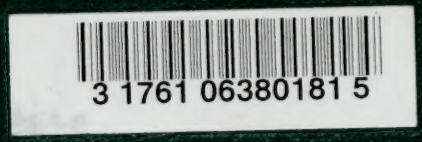
3 1761 06380181 5

GODOFREDI HERMANNI

OPVSCVLA.

VOLVMEN QVINTVM.

LIPSIAE, APVD ERNESTVM FLEISCHERVM.

1834.

22439

INDEX OPVSCVLORVM.

1. De Aeschyli Lycurgia dissertatio . . . . . p. 3
2. Epistola ad Franciscum Spitznerum 31
3. De interpolationibus Homeri dissertatio 52
4. Scholae Theocriteae 78
5. De Pauli epistolae ad Galatas tribus primis capitibus diss. 118
6. De Aeschyli Myrmidonibus, Nereidibus, Phrygibus diss. 136
7. De epigrammatis quibusdam Graecis dissertatio . . 164
8. De fragmentis poetarum in scholiis Vaticanis ad Euripidis Troades et Rhesum dissertatio 182
9. De veterum Graecorum pictura parietum coniecturae . 207
10. De Bachmanni editione Lycophronis 230
11. Adnotationes ad Io. Henr. Neukirchii librum de fabula togata Romanorum 254
12. Excerpta ex censura Henr. Raspii commentationis de Eupolidis *Δήμοις* et *Πόλεσιν* 289
13. Quid sit *ὑποβολὴ* et *ὑποβλήδην* 300
14. Oratio in creatione aa. ll. magistrorum et philosophiae doctorum a. CIↃIↃCCCXXXIII. post obitum Chr. Dan. Beckii 312
15. Indicendis exsequiis Henrici Guilielmi Brandesii . . 327

16. In nuptiis Friderici Augusti, ducis Saxoniae socii imperii, et Mariae Bavarae d. XXIV. April. a. CIↃIↃCCCXXXIII. Academia Lipsiensis . . . . . p. 337
17. Latinae interpretationis Aeschyli specimina 341
I. Initium Agamemnonis . . . . . —
II. Eumenidum prologus et primae scenae . . . 348
18. Graece versa ex Schilleri Wallensteinio 355
19. Carolo Godofredo Siebelis, rectori gymnasii Budissini, exactum quintum lustrum muneris scholastici celebranti 362
20. Bohuslai Hassensteinii L. B. de Lobkowitz epigramma in thermas Caroli IV. 363

GODOFREDI HERMANNI

O P V S C V L A.

VOL. V.

DE AESCHYLI LYCVRGIA DISSERTATIO*).

Nec temere hariolandum est in antiquitatis pervestigatione, neque carere divinationis adiumento possumus. Quare curandum, ut, ubi quid coniectando sumendum est, id aut consequatur probabili quodam modo ex iis quae certa sunt, aut caussam, unde explicari ea de quibus constat possint, contineat idoneam. Hoc qui negligunt, somnia fingunt, quorum neque utilitas ulla, et saepe non levis noxa est, si pro veris habita iustam rerum cognitionem perturbant atque corrumpunt. Nullo in genere id saepius et facilius evenire videmus, quam in iis disputationibus, quae sunt de scriptis quorum paucae servatae sunt reliquiae. Quorum quum saepe vix de argumento, nedum de partibus argumenti rationeque qua tractatae erant aliquid compertum habeamus, nihil reliquum est quam ad coniecturas confugere, quas patet quam lubricas saepe ac dubias esse oporteat, si fontes, ex quibus peti possint, vel nulli reperiantur, vel parum limpidi sint, vel adeo reconditi lateant, ut diligentiam fugiant etiam solertissimam. Nihil horum est, quod non exemplo comprobetur eo, de quo hac in scriptione dicere animus est. Nam quum Aristophanes in Avibus mentionem fecisset Aeschyli Lycurgiae, Lycurgusque fabula ab aliquot esset scripto-

*) Edita est m. Febr. a. 1831.

ribus memorata, Sam. Petito in Misc. V. 9. p. 100. aliisque Edoni, quae eiusdem poetae tragoedia est, una eademque cum Lycurgo esse videbatur. Alii, qui tetralogiam fuisse Lycurgiam intelligerent, ut Stanleius, Edonas unam illarum quattuor fabularum esse existimarunt. In eodem numero, argumenti affinitate motus, *Διονύσου τροφοὺς* fuisse coniiciebat P. Elmsleius ad Euripidis Medeae v. 17. Welckerus autem in eo libro, quem de Aeschyli trilogia composuit, id p. 320. certum habebat atque indubitatum. Sed secus esse fateri coactus est in Appendice eius libri p. 103. postquam ei innotuit scholion antea ineditum ad Aristophanis Thesmophoriazusas v. 135. in quo scriptum: *τὴν τετραλογίαν λέγει Λυκουργίαν, Ἠδωνούς, Βασσαρίδας, Νεανίσκους, Λυκοῦργον τὸν σατυρικόν.*

Res Lycurgi, memoratas primum Homero in sexto libro Iliadis, multi veterum narravere, in primis autem Eumelus, de quo poeta docte disputavit Weichertus in Vita Apollonii Rhodii. Testantur scholia ad illum Iliadis librum v. 131. his verbis: *τῆς ἱστορίας πολλοὶ ἐμνήσθησαν, προηγουμένως δὲ ὁ τὴν Εὐρωπίαν πεποιηκὼς Εὔμηλος.* Homerus quum Bacchi nutrices ab Lycurgo *κατ' ἠγάθεον Νυσήϊον* fugatas dixisset, alii, in quibus tragici sunt, Edonorum in Thracia regem fuisse Lycurgum scripserunt; alii, ut Antimachus, teste Diodoro Siculo III. 65. et Nonnus, res illas transtulerunt in Arabiam. Prior fama vulgatior fuit, sed valde variata est, maxime quod ad poenas atque interitum Lycurgi attinet. Hanc exposuerunt mythographi, Hyginus fab. 132. et 242. Apollodorus III. 5, 1. Diodorus l. c. Ex interpretibus Meziriacus potissimum ad Ovidii Heroidum epistolas vol. I. p. 163. seqq. aliique, quos editores Hygini ad fab. 132. et Heynius ad Apollodorum p. 232. nominarunt, scriptorum qui res illas attigerint mentionem fecere. Aeschylus qua ratione hoc argumentum explicaverit, in tanta Lycurgiae fragmentorum paucitate et plerorumque brevitate adeo nos latet, ut non nisi perpauca sint, quae aliqua cum specie veri possint afferri. Nam

quae Welckerus in libro de trilogia Aeschyli perscripta in Lycurgia fuisse narravit, cognitis veris fabularum nominibus magnam partem ipse in Appendice commutavit cum aliis, quae pari cum fiducia prolata parem ut priora illa fidem habere nemini mirum videbitur. Eorum illa satis erit attingere, quibus fortasse etiam qui non omnia credunt falli possint. Sunt tamen etiam, quae recte perspexisse videatur.

Fatendum est, quae Apollodorus refert, ita esse comparata, ut, quoniam tribus quasi actibus constant, satis aptam videantur condendae trilogiae materiam praebere. Nam postquam Bacchum dixit in Phrygia sacris Rheae cognitis sumptoque usitato in illis vestitu Indos adire per Thraciam instituisse, sic pergit: *Λυκοῦργος δέ, παῖς Δρύαντος, Ἠδωνῶν βασιλεύς, οἳ Στρυμόνα ποταμὸν παροικοῦσι, πρῶτος ὑβρίσας ἐξέβαλεν αὐτόν. καὶ Διόνυσος μὲν εἰς θάλασσαν πρὸς Θέτιν τὴν Νηρέως κατέφυγε· Βάκχαι δὲ ἐγένοντο αἰχμάλωτοι καὶ τὸ συνεπόμενον σατύρων πλῆθος αὐτῷ. αὖθις δὲ αἱ Βάκχαι ἐλύθησαν ἐξαίφνης· Λυκούργῳ δὲ μανίαν ἐποίησε Διόνυσος. ὁ δὲ μεμηνὼς* 5 *Δρύαντα τὸν παῖδα, ἀμπέλου νομίζων κλῆμα κόπτειν, πελέκει πλήξας ἀπέκτεινε, καὶ ἀκρωτηριάσας ἑαυτὸν ἐσωφρόνησε. τῆς δὲ γῆς ἀκάρπου μενούσης ἔχρησεν ὁ θεὸς καρποφορήσειν αὐτήν, ἂν θανατωθῇ Λυκοῦργος. Ἠδωνοὶ δὲ ἀκούσαντες, εἰς τὸ Παγγαῖον αὐτὸν ἀπαγαγόντες ὄρος ἔδησαν, κἀκεῖ κατὰ Διονύσου βούλησιν ὑπὸ ἵππων διαφθαρεὶς ἀπέθανεν.* Heynius in his ex tribus codicibus edidit *ἀκρωτηριάσας αὐτόν*, quod posthabendum arbitror alteri scripturae, quoniam pedem sibi praecidisse Lycurgum et scriptores non pauci tradiderunt et picturae veteres videntur significare. Quod si ad hunc fere modum, ut res illas narrat Apollodorus, argumentum trilogiae compositum est ab Aeschylo, Edonos, quae prima tragoedia fuit, credere licebit incursionem Bacchici gregis in Thraciam, clademque et captivitatem Bacchi comprehendisse; in Bassaridibus solutas Bacchas, insaniam Lycurgi, necem Dryantis fuisse expo-

sitam; Neaniscos denique in poena versatos esse, qua oraculi iussu in monte Pangaeo affectus fuerit Lycurgus. Et quod ad Edonos attinet, fragmenta; quod ad Bassarides, ipsum nomen fabulae hanc coniecturam ex aliqua saltem parte probabilem reddunt, quamquam hae ipsae Bassarides Apollodorum alios auctores sequutum esse ostendunt: simul autem utriusque tragoediae nomen de choro indicium facere videtur, qui in altera ex Edonis, ex Bassaridibus in altera constiterit. Tanto maior de Neaniscis dubitatio est, cuius fabulae nec fragmenta quidquam de argumenti inventione produnt, nec facilis explicatu est appellatio. Sed de his infra. Accedamus ad reliquias Lycurgiae.

ΗΔΩΝΟΙ.

Splendidissimum huius tragoediae monimentum invenitur apud Strabonem libro X. p. 470. (vol. IV. p. 190. seqq. ed. Tzschuckii) qui sic scribit: *τῆς μὲν οὖν Κότυος τῆς ἐν τοῖς Ἠδωνοῖς Αἰσχύλος μέμνηται καὶ τῶν περὶ αὐτὴν ὀργάνων. εἰπὼν γὰρ σεμνὰ Κότυς ἐν τοῖς Ἠδωνοῖς, ὄρεια δ' ὄργαν' ἔχοντας τοὺς περὶ τὸν Διόνυσον, εὐθέως ἐπιφέρει, ὃ μὲν ἐν χερσὶ βόμβυκας ἔχων τόρνου κάματον δακτυλόδεικτον πίμπλησι μέλος, μανίας ἐπαγωγὸν ὁμοκλάν· ὃ δὲ χαλκοδέτοις κοτύλαις ὀτοβεῖ. καὶ πάλιν· ψαλμὸς δ' ἀλαλάζει· ταυρόφθογγοι δ' ὑπομηκῶνταί ποθεν ἐξ ἀφανοῦς φοβεροὶ μῖμοι, τυμπάνου δ' ἠχὼ ὥσθ' ὑπογείου βροντῆς φέρεται βαρυταρβής.* Tyrwhittus in Coniecturis in Strabonem pag. 39. *τῆς* post *Κότυος* deleri volebat, verbis quae sequuntur, *ἐν τοῖς Ἠδωνοῖς*, Aeschyli fabulam significari putans. At nec necessarium erat ut nomen fabulae poneret Strabo, et, si posuit, eadem verba paullo post, ubi iterantur, eo referre praestat. Non enim veri simile est Aeschylum, sicut Euripides saepe articulos apponit, scripsisse *σεμνὰ Κότυς ἐν τοῖς Ἠδωνοῖς*, sed dixisset ille, *σεμνὰ δαίμων Κότυς Ἠδωνοῖς*. Deinde vulgo legebatur *ὄρια δ' ὄργαν ἔχοντα.*

Priora duo verba emendata dederunt codices, ultimum in MSS. etiam ἔχοντες et ἔχοντας scriptum. Quo facilius Meursii, Barthii, Petiti, Tyrwhitti coniecturis carere possumus. Nec quod G. Dindorfio visum est, Aeschyli verba fuisse ὄρει' ὄργαν' ἔχοντες, ego ut credam adducor, qui sic parum dignos Aeschylo numeros evadere videam, sed sic eum scripsisse existimo:

καὶ ὄρεια χεροῖν ὄργαν' ἔχοντες.

Quae sequuntur, uti vulgo legebantur, repetiit Galeus ad Iamblichum p. 227. Aliter paullo scripta dedit Scaliger ad Catulli epithalamium Pelei v. 264. Emendare studuit Fiorillo, de more alienis usus, in Observatt. crit. in Athenaeum p. 39. seq. Pleraque emendate scripta exhibuit Nackius in Schedis criticis p. 24. servans ille tamen et defendens δακτυλόδεικτον, quae librorum est omnium scriptura: sed quem affert Agamemnonis versum 1341. in eo vox illa non secus atque alibi eum significat, qui, ut Horatii verbis utar, digitis monstratur praetereuntium. Lobeckio ad Phrynichum p. 623. scribendum videbatur δακτυλότευκτον. Iacobsii perelegans coniectura est in Exerc. crit. I. p. 145. δακτυλόθικτον. Sed tamen lenior est raro felicis Pauwii δακτυλόδικτον, quocum, etsi in re valde dissimili, comparari potest, quod in Oreste v. 1470. legitur, ἐς κόμας δὲ δακτύλους δικὼν Ὀρέστας. Legitur δακτυλόδικτον, sed perperam pro δακτυλόδεκτον scriptum, apud Hesychium. Dein vitiose Strabonis libri χαλκοθέοις, quod Scaliger in χαλκοθροῖς mutabat, notatus a Porsono in Adversariis p. 122. Non meminerat vir summus Athenaei, qui XI. p. 479. B. sic scribit: καὶ τὰ κύμβαλα δ' Ἀισχύλος ἐν Ἠδωνοῖς κοτύλας εἴρηκεν· ὃ δὲ χαλκοδέτοις κοτύλαις ὀτοβεῖ. Repetiit illa Eustathius p. 1282, 60. fabulae nomine et ὃ δὲ omissis. Scholiastes Homeri ad Iliad. XXII. 34. καθόλου δὲ κοτύλας ἐκάλουν πάντα τὰ κοῖλα· καὶ Ἀισχύλος ἐν Ἠδωνοῖς τὰ κύμβαλα· ὃ δὲ χαλκοδέτοις κοτύλαις ἠχεῖ. Sic MS. Ven. et codex Is. Vossii: sed Victorianus levi aberratione

γα vero στοβεῖ. Attigit hoc verbum ὀτοβεῖν Blomfieldius ad Aeschyli Prom. 591. In iis quae sequuntur iam Naekius ex uno Mediceorum recepit ὑπομυκῶνται: mugiunt enim, non balant tauri. Idem quod codices habent εἰκὼν pro vulgato ἠχὼ restituit*). In ὑπογείου et ὑπογαίου variant libri. Hoc posterius sermoni tragicorum accommodatius videtur. Ex his consequitur, Strabonis ipsiusque Aeschyli verba sic esse scribenda: εἰπὼν γὰρ „σεμνὰ Κότυς" ἐν τοῖς Ἠδωνοῖς, „ὄρεια δ' ὄργαν' ἔχοντας" τοὺς περὶ τὸν Διόνυσον, εὐθέως ἐπιφέρει·

„ὃ μὲν ἐν χερσὶν βόμβυκας ἔχων,
τόρνου κάματον,
δακτυλόδικτον πίμπλησι μέλος,
μανίας ἐπαγωγὸν ὁμοκλάν·
ὃ δὲ χαλκοδέτοις κοτύλαις ὀτοβεῖ·"

καὶ πάλιν·

„ψαλμὸς δ' ἀλαλάζει·
ταυρόφθογγοι δ' ὑπομυκῶνταί
ποθεν ἐξ ἀφανοῦς φοβεροὶ μῖμοι,
τυπάνου δ' εἰκὼν ὥσθ' ὑπογαίου
βροντῆς φέρεται βαρυταρβής."

Libet haec Latine dicere:

sancta Cotys —
cum silvestribus instrumentis,
hic in manibus buxos gestans,
torni fabricam,
digitata ciet cum furibundo
modulamina vociferatu.
ille aera sonit cava collidens,
— pectenque cachinnat:

---

*) Fr. Gr. Schoenius in commentatione de personarum in Euripidis Bacchabus habitu scenico p. 127. scribendum censuit τυπάνων ἀχὼ δ' ὥσθ' ὑπογείου, in dialecto et hic errans et quum, si ὑπομυκῶνται legatur, cui ὑπομυκῶνται ob solam soni suavitatem praeferendum iudicabat, ὑπομακῶνται ponendum esse dixit.

et taurisonum mugit latebris
ex occultis saevum imitamen,
tartareique ut tonitri horrifice
fertur imago typanorum.

Sunt haec chori Edonorum verba, suam deam Cotyn celebrantium, cuius sacris quoniam Bacchica simillima erant, eo magis illos favisse advenienti novo deo credibile est. Hanc ipsam enim similitudinem ut demonstraret Strabo, versibus usus est Aeschyli. Sed Welckerus in Trilogia8 p. 323. finxit, quod menti Strabonis plane repugnat, chorum, ubi Cotyn laudavit, caeteris versibus omnibus detestari Bacchicorum sacrorum strepitum. Idem eodem iure in Appendice p. 105. Bacchas ait in scena apparuisse. Alii, opinor, ita statuent, irruptionem Bacchici exercitus in Thraciam, clademque qua afflictus est Bacchus, ab nuncio potius, ut mos est, esse narratam. Ex illis quidem quos Strabo servavit versibus hoc licet coniicere, hostilem Lycurgi in Bacchum eiusque comites animum improbatum esse a choro. Et profecto pietatis eum, non impietatis decebat esse defensorem.

Appropinquante Baccho regia Lycurgi divinitus quasi furore quodam correpta est. Longinus cap. XV. *καὶ παρὰ μὲν Αἰσχύλῳ παραδόξως τὰ τοῦ Λυκούργου βασίλεια κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ Διονύσου θεοφορεῖται·*

εὐθουσιᾷ δὴ δῶμα, βακχεύει στέγη·
spirant furorem tecta, bacchatur domus.

Ibi cod. Vat. 2 δὲ pro δή: sed eo in codice alia quoque mendose scripta. Retulerant hoc fragmentum editores ad Lycurgum: atque ita Brunckius quoque ad Aristoph. Ran. 1124. et Böttigerus in Museo Attico I. p. 358. Sed de primo accessu Bacchi sermonem esse iam Zoega viderat in Dissert. p. 15. quem sequutus est Welckerus et in Trilogia p. 322. et in Appendice p. 105. Qui loquitur, ipse fortasse Lycurgus est, indigne ferens, quod omnia Bacchicam insaniam spirent, eamque ob caussam eiicere e regno suo Bacchum constituens.

Haud multum a vero me aberrare puto, si coniiciam nuncium aliquem, sive illum sponte advenientem, sive explorandi caussa ab Lycurgo missum, referre quam mirus irrupisset advenarum exercitus. Eo adducor verbis quae servata sunt a scholiasta Homeri ad Iliad. IX. 535. sive 539. ed. Bekk. Is sic scribit: *χλούνην, οἱ μὲν ἀφρισμήν. χλουδεῖν γὰρ τὸ ἀφρίζειν τινὲς Δωριέων ἔλεγον· ἄλλοι δὲ κακοῦργον· καὶ γὰρ τῶν ἀρχαίων ἰαμβοποιῶν τινὰ φάναι, ἀνὴρ ὅδ' ἑσπέρης καθεύδοντα ἄπουν ἔδησε χλούνην. Ξενοφῶντα δὲ γένος τι Ἰνδῶν φάναι τὸν χλούνην εἶναι, καθάπερ καὶ παρ' Αἰσχύλῳ ἐν Ἠδωνοῖς, μακροσκελὴς μὲν ἄρα μα χλούνης τις ἦ.* Eustathius p. 772, 53. *ὅτι δὲ καὶ ἐκτομίαν ὁ χλούνης δηλοῖ, οὐ μόνον Αἰσχύλος δίδωσι χρῆσιν, ἀλλὰ καὶ Αἰλιανὸς μάλιστα ἐν τοῖς περὶ προνοίας χλούνην λέγων τὸν ἀπόκοπον· καὶ Ἀριστοτέλης δὲ κατὰ τὸν γεωγράφον χλούνην σὺν τὸν τομίαν λέγει.* 9Eam interpretationem prorsus reiectam narrat ab Aristophane grammatico. Iambographus, cuius mentionem scholiastes facit, scripserat:

ἄνδρα δ' ἑσπέρης καθεύδοντα
ἄπ' οὖν ἔδυσε χλοῦνις.

Nam haec quoque forma videtur in usu fuisse, cui tamen neque ex Orionis excerptis Etymologico Gudiano additis p. 617, 18. neque ex scholiasta Aeschyli ad Eumen. 188. ubi codices *χλούνης* habent, praesidium petam: sed femininum *χλοῦνις* isto in Eumenidum loco castrationem significat*). Edonorum fragmentum Böttigerus attigit in Picturis vasorum vol. I. parte III. p. 110. aeque in Centaurum atque in Satyrum quadrare dicens. Welckerus in Trilogia p. 321. scribit *μακροσκελὴς μὲν ἄρα καὶ χλούνης τις εἶ*, Bacchum eo significatu *χλούνην* dici existimans, quo hoc vocabulum cum *γύννις*

*) Ille locus tamen multae dubitationi expositus est: dicetur de eo infra in censura Eumenidum ab O. Müllero editarum.

coniungi solcat, sed haerens in explicando *μακροσκελής*, neque immerito. Nam constat quidem animalia omnia, quae castrata sunt, in maiorem corporis molem accrescere, diserteque de apris testatur Aristoteles Hist. Anim. VI. 25, 3. ed. Schneid. (28. ed. Bekk.) *τῶν δ' ἀῤῥένων οἱ τομίαι μείζους γίγνονται καὶ χαλεπώτεροι· ὥσπερ καὶ Ὅμηρος ἐποίησε*, (correxi primum poetae verbum)

τρέψεν ἔπι χλούνην σῦν ἄγριον· οὐδὲ ἐΐκει
θηρί γε σιτοφάγῳ, ἀλλὰ ῥίῳ ὑλήεντι.

γίγνονται δὲ τομίαι διὰ τὸ νέοις οὖσιν ἐμπίπτειν νόσημα κνησμῶδες εἰς τοὺς ὄρχεις· εἶτα ξυόμενοι πρὸς τὰ δένδρα ἐκθλίβουσι τοὺς ὄρχεις; et itidem de apris disserens IX. 27, 2. (50. ed. Bekk.) *πάντα δ', ἐὰν μὲν νέα ἐκτέμνηται, μείζω γίγνεται τῶν ἀτμήτων καὶ γλαφυρώτερα*: sed tamen hanc proceritatem vix crediderim Aeschylum eo vocabulo designasse, quo tenuitas potius crurum propter longitudinem et gracilitas significatur. Süvernius in dissertatione de indole dramatis historica p. 40. praetermissa huius vocabuli explicatione, legendum censebat *μακροσκελὴς μέν, ἀλλὰ μὴν χλούνης τις εἶ*, afferens *κερτομίους γλώσσας*, quibus Bacchum ab Lycurgo lacessitum esse in Antigona scripsit Sophocles. Novum quid, virilia amputata Lycurgo esse, invenit G. Bernhardy, sic scribens in vol. II. Dionysii periegetae p. 942. *eadem poena cum alios tradunt divinitus esse affectos, tum Lycurgum Bacchi furore percitum Apollodorus III, 5, 1. auctoritatem Aeschyli secutus: nam Tragicum Edonis sive Lycurgo (quae nomina sunt eiusdem fabulae) istam rationem ascivisse fragmento demonstrabi-*10 *mus vexatissimo ap. schol. Ven. Il. I.* 539. *μακροσκελὴς μὲν ἄῤ', ἄνα, χλούνης τις εἶ.* Hoc quidem animi caussa attuli. Nam et de Apollodoro quam vera praedicet, verba huius scriptoris, quae supra posuimus, docere poterunt, nec multi erunt, quos fallat triplex in correctione versus Aeschylei vitium, prosodiae, usus, sen-

tentiae. Alia quaerere monent ipsa verba scholiastae. Nam quid hoc est: *Ξενοφῶντα δὲ γένος τι Ἰνδῶν φάναι τὸν χλούνην εἶναι, καθάπερ καὶ παρ' Αἰσχύλῳ*? Non suspectos habebat Indos Heinrichius, tum quidem adolescens, ad Hesiodi Scutum v. 168. quos *χλούνας* dici, quod fusci essent, putabat. Hodie, sat scio, si illuc redeat, aliter sentiat vir acutissimus. In Xenophontis libris, quos quidem habemus, nihil istiusmodi invenitur: ut suspicer, non Xenophontem, sed Xenophanem, fortasse in Sillis, ab scholiasta esse nominatum. Maxime vero Indi hinc facessant. Nam nisi egregie fallor, scripserunt grammatici, auctorem illum, quem memorant, *γένος τι ἀκρίδων φάναι τὸν χλούνην εἶναι*. In eam me coniecturam adduxit scholiastes Theocriti, qui ad illud in X. idyllio v. 18.

μάντις τοι τὰν νύκτα χροΐξεται ἃ καλαμαία,

haec adnotavit: *ἴσως οὖν ὁ Θεόκριτος τὴν ἰσχνὴν εἰπεῖν θέλων καὶ διεφθαρμένην τοῦτο φησίν. ἢ τὴν ἐπιβλαβὲς καὶ χαλεπὸν ὁρῶσαν. Ἀρίσταρχος γὰρ ἐν ὑπομνήματι Λυκούργου Αἰσχύλου τὴν ἀκρίδα φησὶ ταύτην, εἰ προσβλέψει τινὶ τῶν ζῴων, ἐκείνῳ κακὸν γίνεσθαι. ἔστι δὲ χλωρὰ καὶ περιμήκεις τοὺς πόδας ἔχουσα καὶ λεπτούς, καὶ συνεχῶς αὐτοὺς κινοῦσα.* Atque in iisdem scholiis, paucis interiectis, ipsa illa vox *μακροσκελής*, sed perperam *μακρόσκελος* scripta, de ista bestiola dicta est in his: *ἢ ἡ σὴ ἐρωμένη ἢ ἐοικυῖα τῇ ἀκρίδι τῇ καλαμαίᾳ ὀνομαζομένῃ, τῇ πρὸς μαντείας ἐπιτηδείᾳ, περιβαλεῖται τὸν χρῶτά σου κατὰ τὴν νύκτα· τουτέστιν, ἡ ἰσχνὴ καὶ λεπτὴ καὶ μακροσκελὴς συγκοιμηθήσεταί σοι.* Retulerunt haec, qui fragmenta Aeschyli ediderunt, ad Lycurgum: verum neque an illud Aristarchi *ὑπόμνημα Λυκούργου* universam tetralogiam complexum sit scimus, neque, ut in solo Lycurgo constiterit, non potuit etiam eorum aliquid explicari, quae in praegressis legerentur tragoediis. Ac profecto vix dubitari posse arbitror, quin quae disseruit Aristarchus ad illum ipsum versum, cuius emendatio-

nem quaerimus, pertineant. Nam et μακροσκελὴς illa locusta est, et eadem, quia nocere adspectu suo dicitur, χλούνης vocatur, si id κακοῦργον significat: ut, si Ho- 11
meri scholiastam cum Theocriti interprete componimus, manifestum sit, cur ille, ubi χλούνην dixit κακοῦργον esse, ad illud locustae genus, versumque Aeschyli transierit. Ea autem ratione egregie confirmatur, quod sagaciter suspicatus erat Böttigerus, in capripedem Satyrum quadrare illud fragmentum. Sic autem scribendum videtur:

ΛΥΓ. μακροσκελὴς μέν. ΛΥΚ. ἆρα μὴ χλούνης τις ἦν;

NVNC. praelonga certe crura. LYC. num locusta erat?

Nam si, ut consuetudo tragoediae suadet, nuncius aliquis referebat, quam mira atque incredibili specie quidam advenissent semihomines viri, consentaneum erat, contemptorem Bacchi Lycurgum irridere haec nuncianti, et vertere in ludibrium, quaerentem, num illud longis et gracilibus cruribus imbelle monstrum locusta esset visu nocitura. Caeterum nisi diserte masculinum apud Homeri scholiastam scriptum legeretur, facile crederem feminino genere locustam χλοῦνιν esse appellatam, id ut esset adiectivum intellecto ἀκρὶς substantivo.

Captum esse ab Lycurgo Bacchum, ex scholiis ad Thesmophoriazusas infra memorabitur. Itaque, quod etiam ex Apollodoro cognoscitur, proelio conflixisse Edonos cum Bacchi grege iure statuemus. Hanc quoque rem ab aliquo nuncio descriptam esse constans usus tragicorum credi iubet. Eo fortasse pertinet, quod Hesychius, Suidas, Favorinus satis perplexa oratione referunt. Hesychius: *αἰγίζειν, διασπᾶν. ἐκ μεταφορᾶς. παρ' ὃ καὶ αἰκίζεσθαι ἀπὸ τῶν καταιγίδων. Αἰσχύλος. ὁ δ' αὐτὸς ἐν Ἠδωνοῖς* (codex *ἡδονῇ*) *καὶ τὰς νευρίδας οὕτω λέγει.* Suidas: *αἰγίζειν, διασπᾶν. ἐκ μεταφορᾶς, παρ' ὃ καὶ τὸ αἰγίζεσθαι, ἀπὸ τῶν καταιγίδων. Αἰσχύλος. ὁ δ' αὐτὸς ἐν Ἠδωνοῖς καὶ τὰς νεβρίδας*

οὕτω καλεῖ. Idem: Ἠδωνὰ ἱμάτια. Θρᾳκικά. Ἠδωνίς, Ἠδωνίδος, χώρα οὕτω λέγεται. καὶ Ἠδωνοί, ὄνομα ἐθνους. Αἰσχύλος. ὁ δ' αὐτὸς ἐν Ἠδωνοῖσι καὶ τὰς νεβρίδας οὕτως καλεῖ. καὶ ἔστιν ἐν τῷ αἰγίζειν. Favorinus: αἰγίζει, διασπᾷ, καταιγίζει. ἐκ μεταφορᾶς, παρ' ὃ καὶ τὸ αἰκίζεσθαι, ἀπὸ τῶν καταιγίδων. ἔτι ὁ αὐτὸς ποιητὴς ἐν Ἠδωνοῖς αἰγίζειν τὰς νευρίδας λέγει, ἀντὶ τοῦ διασπᾶν καὶ καταιγίζειν. Haec si recte interpretor, Edoni deripuisse Bacchi comitibus pelles hinnuleorum ac dilacerasse dicebantur, et quidem quas illi Thracum hinnuleis detractas humeris circumiecissent: ut verba poetae haec fuisse videantur:

12 νεβρίδας δ' Ἠδωνίδας
ἤγιζον.

pellesque hinnuleorum Edonides carptim revellunt.

Memorabo hic, quae potuerunt in proelii descriptione, potuerunt etiam alio loco esse. Hesychius et Favorinus: ἄσσιστα, ἔγγιστα. Αἰσχύλος Ἠδωνοῖς. Codex Hesychii ἡδωνῶν.

Idem Hesychius v. ἀμφίδρομος: δηλοῖ δὲ καὶ ἐξ ἑκατέρου μέρους θεώμενον ἢ προηγούμενον ἢ ὁρμᾶν δυνάμενον, ὡς Αἰσχύλος ἐν Ἠδωνοῖς. Eadem, sed omisso auctoris et fabulae nomine, habet Favorinus.

Captus est in proelio Bacchus, adductusque ad Lycurgum. Eam in rem memorabilis est oratio, qua Mnesilochus apud Aristophanem in Thesmophoriazusis v. 134. seqq. Agathonem poetam perstringit. Qua oratione quoniam mirum in modum abusus est Welckerus in Appendice p. 106. ut quam plurima inde verba Aeschylo vindicaret, sic versus illos scriptos dabo, quemadmodum ille quae Aeschyli esse putat spatio inter litteras maiore distinxit.

καὶ σ', ὦ νεανίσχ', ὅστις εἶ κατ' Αἰσχύλον
ἐκ τῆς Λυκουργίας ἐρέσθαι βούλομαι.
ποδαπὸς ὁ γύννις; τίς πάτρα; τίς ἡ στολή;

τίς ἡ τάραξις τοῦ βίου; τί βάρβιτος
μέλει κροκωτῷ; τί δὲ λύρα κεκρυφάλῳ;
τί λήκυθος καὶ στρόφιον; ὡς οὐ ξύμ-
φορον.
τίς δαὶ κατόπτρου καὶ ξίφους κοινωνία;
τίς δ' αὐτὸς ὦ παῖ; πότερον ὡς ἀνὴρ
τρέφει;
καὶ ποῦ πέος; ποῦ χλαῖνα; ποῦ Λακωνικαί;
ἀλλ' ὡς γυνὴ δῆτ'; εἶτα ποῦ τὰ τιτθία;

In his verbis valde torsit Welckerum speculi et gladii mentio, quae instrumenta non habebat quibus testimoniis, quae idonea essent, ad Bacchi ornatum referret. Nimirum ipse finxit Aeschyli verba esse, quae sunt Aristophanis, quoniam κροκωτὸν videbat Baccho convenire*). At quivis, qui incorrupto iudicio fruatur, videat oportet, illa, τίς ἡ τάραξις τοῦ βίου, quaeque reliqua adduntur, nihil ad Bacchum, sed ad solum Agathonem spectare, quem irridendi caussa sic exornatum produxit Aristophanes. Scholiastam si audimus, nihil nisi ποδαπὸς ὁ γύννις Aeschyli esse certo sciri fatebimur. Sic enim scribit: λέγει δὲ ἐν τοῖς Ἠδωνοῖς πρὸς τὸν συλληφθέντα 13
Διόνυσον, ποδαπὸς ὁ γύννις. Non refragabor tamen, ac potius veri simile duco, quum scholiastae saepe modo initia versuum ponant, totum hunc versum Aeschyli esse:

ποδαπὸς ὁ γύννις; τίς πάτρα; τίς ἡ στολή;
unde ista mulier? patria quae? quae haec vestis est?

Atque hoc suaserat Böttigerus in Musei Attici vol. I. fasc. II. p. 358.

---

*) Pro certo hoc arripuit C. O. Müllerus in Notitiis litt. Gotting. a. 1832. m. Febr. n. 19. p. 184. Κοινὰ γὰρ τὰ τῶν φίλων, quodque unus excogitavit, credunt sodales. Ita novae antiquitates procuduntur. Quin istius Aeschylei ut volunt Lycurgi etiam affinitatem quamdam cum Demo, quem diversissimos mores repraesentantem Parrhasius pinxit, Mülleri invenit divinatio.

Corruptissimum exstat fragmentum apud scholiastam Aristophanis ad hunc versum, qui est in Avibus 277.

τίς ποτ' ἔσθ' ὁ μουσόμαντις ἄτοπος ὄρνις ὀριβάτης;

Ibi ille haec dicit: *ὁ μουσόμαντις, ὁ κομπώδης. τοιοῦτοι γὰρ οἱ μάντεις καὶ οἱ ποηταί. ἄτοπος ὄρνις. τοῦτο εἶπεν εἰς τὸ τερατῶδες τοῦ ὄρνιθος ἀφορῶν, οὐ δὲ* (legitur *οὐδὲν*) *πρὸς τὸ προκείμενον. παρὰ τὸ ἐξ Ἡδωνῶν Αἰσχύλου· τί ποτ' ἔσται ὁ μουσόμαντις. ἄλαλος. ἀβρατεὺς ὢν σθένει.* Suidas: *μουσόμαντις, κομπώδης. τοιοῦτοι γὰρ οἱ μάντεις καὶ οἱ ποιηταί. παρὰ τὸ ἐξ Ἡδωνῶν Αἰσχύλου· τίς ποτ' ἔσται ὁ μουσόμαντις ἄλλος ἀβρατεύς.* Pro *ἄλλος* codex Suidae Leidensis, de quo me certiorem fecit Seidlerus, *ἄλαλος*, ut scholastes. Brunckius ad Aves v. 276. coniiciebat, *τίς ποτ' ἔσθ' ὁ μουσόμαντις, ἄλαλος, ἄβροτος, ὢν θένει;* Bothius, *ἄλαλος, ἁβρός, ἀσθενής.* Reisigius, qui ad Xenoph. Oecon. p. 228. Brunckii *ἄβροτος* et *θένει* non probabat, in comment. crit. ad Oed. Col. 1050. p. 328. legendum censebat, *τίς ποτ' ἔσθ' ὁ μουσόμαντις, ἄλαλος, ἄβροπος, ἐν στέφει;* Quae a Pergero ad Hesychium v. *ἄβαρχνα*, et a Welckero in Appendice p. 113. qui de Sileno sermonem esse sibi in animum induxit, prolata sunt, sciens praetereo. Latissimus hic coniecturis campus patet: sed apertum est nihil agere, si quis satis ducit verba ponere, quae et Graeca sint et metro conveniant, nisi afferat, quod propter argumentum fabulae aliquam probabilitatis speciem ostendat. *Μουσόμαντιν* quum scholiastes *τὸν κομπώδη* significare dicat, quod hoc vatum sit et poetarum vitium, nemini non statim in mentem veniet, quem eo nomine designaverit Aeschylus, Orpheum esse. Hunc enim, ut videtur, in proxima fabula a Bassaridibus discerptum fecit. Neque vero negligendum puto, quod et scholiastes et Suidas *τίς ποτ' ἔσται* habent: quam scripturam etsi falsam esse vel imitatio Aristophanis monstrat, tamen ex ea coniici potest, scholiastam *ἔσθ' ὁ* pro *ἔσται ὁ* dictum credidisse. Ex

quo veri simile est in altera versus parte verbum aliquod futuri temporis latere: idque bene cum iis quae de argu- 14
mento fabularum cognita habemus congruit. Nam si in Bassaridibus interitus descriptus est Orphei, credibile est mentionem eius factam esse in Edonis, quo praepararentur ea, quae sequutura essent, animique spectatorum ad ea quae deinceps visuri essent adverterentur. Aptissime vero sive Lycurgus, sive aliquis alius, sive etiam ipse Orpheus monere Bacchum poterat, quid periculi isti advenarum gregi a vate immineret, qui *si arte materna* uti vellet, vel saxa Haemi et silvas in aciem educeret. Id si dictum putabimus, saltem non inepte, opinor, coniiciemus sic scriptum fuisse versum illum, quo ad ista ipse fortasse Bacchus respondebat:

τίς ποτ' ἔσθ' ὁ μουσόμαντις, ἄλαλ' ὃς ἄβροτ' εὐθυνεῖ*);
quis istic est praestigiator, muta qui insensata aget?

Superest ut de singulis verbis dicam. Et ἄλαλα quidem, praesertim quum ἄλαλοι καὶ κῶφοι coniungi soleant, recte dici patet. Nam qui ipsi fari nequeant, eos canta non moveri per se consentaneum est. Ἄβροτα autem sensu carentia significare Suidas docet, apud quem legimus: ἄβροτον, ἄψυχον, ἀναίσθητον. Postremo εὐθύνειν de agendo grege dixit Xenophon Cyrop. I. 1, 2. πορεύονταί τε γὰρ αἱ ἀγέλαι ᾗ ἂν αὐτὰς εὐθύνωσιν οἱ νομεῖς.

Ad idem colloquium pertinere potuit, quod Photius et Hesychius adnotarunt. Hic: ἄδασμος, οὐδένα δασμὸν ἐκτίνουσα, οὐδὲ μερίζουσα δασμὸν τῆς οἰκήσεως. οὕτως Αἰσχύλος. Hesychius autem: ἄδασμος, οὐδένα δασμὸν ἐκτελοῦσα, οἷον τελοῦσα ἐνοίκιον. Αἰσχύλος

*) Debebam id ἄλαλ' ὃς ἄβροτά τ' εὐθυνεῖ scribere. Coniecturis late campus patet. Potuit de ipso Baccho dici: τίς ποτ' ἔσθ' ὁ μουσόμαντις ἀμαλὸς ἁβροβάτης σθένει; F. V. Fritzschius: τί ποθ' ὁ μουσόμαντις ἄλαλος ἁβροβάτης τόσον σθένει; non bene tamen collocato μουσόμαντις.

Ἠδωνοῖς. Codex *ἡδονήν.* Minabatur, nisi fallor, Baccho vel Lycurgus, vel quisquis cum eo colloquebatur, *αἰέγην ἄδασμον,* non *οἰκίαν,* qua voce non usi sunt tragici, carcerem dicens *domum gratuitam.* Nisi illa Bacchi verba fuerunt, in specu inclusum iri Lycurgum praedicentis.

Alius verbi memoriam servavit Erotianus p. 192. *ἴκταρ, ἐγγύς, παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς, ὡς Αἰσχύλος ἐν Εὐμενίσι φησίν, ἴκταρ ἥμενοι Διός. μέμνηται δ αὐτὸς τῆς λέξεως καὶ ἐν Ἠδωνοῖς. οἱ δὲ περὶ Ἰσχόμαχον καὶ Κυδίαν τὸν Μυλασέα ἔγραψαν ἴκμαρ. αἴτιον δὲ τούτου ἡ τῆς λέξεως ἄγνοια.*

Haec quidem sunt, quae diserte ex Edonis afferuntur. Sed latent fortasse alia in iis fragmentis, quae ad quas fabulas pertineant non est traditum. In his numerem illud, quod a Suida indicatum, *ἄναξ θηλυκῶς· οὕτως Αἰσχύλος,* Orio Thebanus in Etymologico p. 26, 4. servavit: *τὰ δὲ εἰς ξ μὴ ὄντα ἐθνικὰ ὁμοίως λέγεται καὶ ἐπὶ θηλυκῶν. Αἰσχύλος·*

δέσποινα νύμφη δυσχίμων ὀρῶν ἄναξ;
regina nympha gelidum custos montium.

Quadrant haec certe in Cotyn illam ab Edonis cultam.

Certior etiam suspicio est de illo, quod affert scholiastes Apollonii Rhodii I. 473. ubi quum editum esset *Αἰσχύλος δὲ καὶ τὰς Βάκχας χαλιμίας φησὶ λέγεσθαι,* codex Parisiensis autem praeberet *καὶ Αἰσχύλος τὰς Βάκχας χαλίδας ἔφη,* hoc verum esse contendit Barkerus ad Etym. M. p. 1128. auctore Hesychio, apud quem est: *χαλίς, ὁ ἄκρατος οἶνος. καὶ ὁ μεμηνὼς καὶ κεχαλασμένος τὰς φρένας;* Naekius autem in Choerilo p. 217. scribendum censuit, *Αἰσχύλος δὲ καὶ τὰς Βάκχας χαλιμάδας φησὶ γενέσθαι.* Cui de postremis non assentior, sed corrigi malo: *Αἰσχύλος δὲ καὶ τὰς Βάκχας χαλιμάδας, φασί, λέγει.* Etymol. M. p. 805, 10. *καὶ τὰς Βάκχας χαλιμάδας ἔλεγον, τὰς χαλωμένας πρὸς συνουσίαν· καὶ χαλιμάζειν τὸ περὶ τὰς συνουσίας πείθεσθαι.* Suidas: *χαλίμα, ἡ πόρνη, ἀπὸ*

τοῦ χαλᾶσθαι τὸ σῶμα ἀπὸ μέθης ἢ μανίας. Emendatius scriptum apud Eustathium p. 1471, 3. χαλιμὰς γυνή, ἡ ὑπὸ μέθης χαλωμένη τὸ σῶμα. Hesychius et Favorinus: χαλιμάδες, ἀναίσχυντοι καὶ θρασεῖαι. Credo χαλειμάδας, *laxivestes*, dictas.

Ad unam ex Lycurgiae fabulis pertinebat fortasse hoc, cuius meminit Eustathius p. 827, 30. οὕτω δὲ καὶ Αἰσχύλου μάχλον φασὶν ἄμπελον εἰπόντος τὴν ῥεομένην, ἡ κωμῳδία μάχλον εἶπε τὸν ὑπὸ κατωφερείας δίνγρον. Irriguam vitem si Aeschylus *lasciam* dixit, debuit id ex verbis quae adiecerat cognosci.

B A Σ Σ A R I Δ E Σ.

Si in Edonis captus est Bacchus cum comitibus suis, ordo rerum postulabat, ut in Bassaridibus, qui modo victi et in vincula coniecti erant, divina ope liberati cladem acceptam ulciscerentur. Ac solutas inopinato esse Bacchas, Lycurgum autem, insania correptum, postquam et filium Dryantem interemerat et sibi pedem praeciderat, resipuisse, Apollodorus tradidit. Horum etsi veri simile est aliquid tractatum ab Aeschylo in Bassaridibus esse, tamen, quum bis tantum, quod sciamus, diserta, eaque admodum brevis huius fabulae mentio apud veteres 16
scriptores inveniatur, plane nihil haberemus, quod de inventione argumenti coniiceremus, nisi tertia quaedam memoria satis certo ad hanc pertinere tragoediam videretur. Nam in Catasterismis Eratostheni tributis cap. 24. quem locum attigerunt Valckenarius ad fragmenta Callimachi p. 186. et Gaisfordius ad Hephaest. p. 71. haec narrantur de Orpheo: ὃς τὸν μὲν Διόνυσον οὐκ ἐτίμα, τὸν δὲ Ἥλιον μέγιστον τῶν θεῶν ἐνόμιζεν εἶναι, ὃν καὶ Ἀπόλλωνα προσηγόρευσεν, ἐπεγειρόμενός τε τῆς νυκτὸς κατὰ τὴν ἑωθινὴν ἐπὶ τὸ ὄρος τὸ καλούμενον Πάγγαιον προσέμενε τὰς ἀνατολάς, ἵνα ἴδῃ τὸν Ἥλιον πρῶτον. ὅθεν ὁ Διόνυσος ὀργισθεὶς αὐτῷ ἔπεμψε τὰς Βασσαρίδας, ὥς φησιν Αἰσχύλος ὁ ποιητής, αἵτινες αὐτὸν διέσπασαν καὶ τὰ μέλη διέῤῥιψαν

χωρὶς ἕκαστον. αἱ δὲ Μοῦσαι συναγαγοῦσαι ἔθαψαν ἐπὶ τοῖς λεγομένοις Λειβήθροις. Hyginus in Poet. Astron. II. 7. p. 438. seq. *sed, ut Eratosthenes ait, in Pangaeo sedens, quum cantu delectaretur, dicitur Liber ei obiecisse Bacchas, quae corpus eius discerperent interfecti: — Musas autem collecta membra sepulturae mandasse.* Hoc Catasterismorum testimonium quum solum sit, ex quo aliquid de argumento Bassaridum cognoscamus, non liquet, utrum tota tragoedia ad Orphei interitum spectaverit, an aliqua eius pars in Lycurgi quoque rebus sit versata. Orpheus certe amplissimam praebebat tragoediae scribendae materiam: quumque maxima fuerit Aeschyli in inveniendis argumentis simplicitas, mihi quidem veri similius videtur, in solo Orphei casu hanc tragoediam constitisse. Et commendatur haec suspicio mentione Orphei in Edonis, si *μουσόμαντις* ille Orpheus est. Chorus fabulae dubitari potest fueritne, ut nomen suadet, Bassaridum, an, quod ex Catasterismis colligere quis possit, Musarum. Ad argumenti rationem accommodatior est concitatus ille et pene furibundus Bassaridum, quam, quas graves et moderatas esse decebat, Musarum chorus, praesertim si, ut alio loco conieci, secundarum in trilogiis fabularum virtus praecipue in canticis conspiciebatur. Sed, si Bassarides chorum agebant, tamen quae in Catasterismis de Musis scripta sunt, suadent ut putemus has in fine fabulae, similiter ut illi in Eumenidibus *πρόπομποι*, in orchestram esse ingressas, ut et lugerent Orpheum et ossa eius ad sepulturam in Libethris efferrent. Non pertinent huc illae, quas Masas esse in antiquo monumento, quo res Lycurgi continentur, Zoega existimabat, cuius monumenti
17 imago et dissertationibus eius adiecta est, et in picturis Creuzeri Symbolicae additis tab. VI. inspici potest. Nam illas Parcas esse, Welckero assentior ad Zoegae dissertationes p. 359. seq. Significatur ea pictura quomodo in furorem actus sit Lycurgus, quod ei fatale fuisse.

Non patet, qua de re scriptum fuerit, quod scholiastes Nicandri ad Ther. 288. affert: *σημαίνει δὲ ἡ*

λέξις τρία. ἔστι γὰρ ψολόεν (sic scribendum pro *ψόλον*) *τὸ μέλαν, τὸ σποδοειδές, τὸ λαμπρόν. Εὐφορίων, ἢ Λίτυην ψολόεσσαν, ἐναύλιον Ἀστεροπαίου· καὶ ἔτι· λιγυὴν δὲ ψολόεσσαν ἀϊδνήεντά τε καπνόν. καὶ Αἰσχύλος ἐν Βασσαρίσι·*

κάρφει παλαιῷ κἀπιβωμίῳ ψόλῳ,

arae favilla et vetere paleae fomite.

Κάρφει recte edd. Codex *σκάρφει*. Meminit huius loci Ruhnkenius ad Longin. c. 3. init.

Hesychius et Favorinus: *ἐλλόμενον, ἐργόμενον. Αἰσχύλος Βασσαρίσι.* Codex Hesychii *Βάσσαρες.*

NEANIΣKOI.

Si de Bassaridum argumento recte indicavimus, consequitur, quae Apollodorus narrat, ex aliis auctoribus, non ex Aeschylo esse sumpta. Eo magis dubitandum est, an etiam interitum Lycurgi Aeschylus alium fecerit, quam quem dixit Apollodorus. Sed tamen ut poenam, quam luerit Lycurgus, tertia trilogiae fabula expositam credamus, res ipsa videtur admonere. Traduntur autem de exitu Lycurgi diversissima. Auctoribus a Salvagnio ad Ovidii Ibin v. 347. et a Munkero ad Hygini fab. 242. memoratis addendus Nonnus Dionys. XXI. v. 164. sqq. qui Homero duce ab Iove eum caecum redditum esse scripsit. Ab equis distractum Welckerus in Trilogia p. 325. devoratum Zoega in dissertatione, quam de eo scripsit, p. 16. finxit. Aliquanto humanior, quem illi auctorem habuere, Apollodorus, *διαφθορὰς* dicere satis duxit. Ipse se interemisse dictus est Hygino fab. 242. Saxeo carcere inclusum esse scripsit Sophocles in Antigona, ubi ad v. 955. Triclinius quum alia, tum hoc adnotavit: *ἕτεροι δέ φασιν ὡς λαβόντες αὐτὸν οἱ πολέμιοι συμποδισθέντα καὶ εἰς ἄντρον ἐμβαλόντες καὶ τὴν εἴσοδον κλείσαντες ἐλιμαγχόνησαν.* Hi hostes si, ut Welckero visum, Bacchi exercitus fuerunt, illud tamen vereor ut multi persuaderi sibi patiantur, quos *νεα-*

Θρίαζους introduxerit Aeschylus, chorum fuisse Satyrorum, seria quidem agentium, quales scilicet monumentum Lysicratis in Stuarti Antiquitatibus Athenarum vol. I. pict. 4. ostendat. Pugnantes Satyros habet illud monumentum: et pugna certe res seria est. Sed longius progreditur Welckerus. Vinctum esse ab his Satyris coniicit Lycurgum in Appendice p. 118. seqq. atque adeo non nimis argutari putat, qui suspicetur, quos Apollodorus equos appellet, iis eum Satyros designasse, quod illi in monumentis et picturis antiquis saepe caudas equinas habeant. Video miraturos esse nonnullos chorum in tragoedia iuvenum cum caudis equinis, dubitaturosque fortasse etiam de eo, an nomen fabulae Νεανίσκοι non sit a choro ductum. Sed habuerit fabula chorum iuvenum: num hos Satyros esse oportebat? Illud quidem recte dicit Welckerus, si illi pastores fuissent armenta in Pangaeo pascentes, a vitae genere potius quam ab aetate inditam fuisse appellationem. At quidni fuerint iuvenes Edoni, recepto novi dei cultu sacra Bacchica celebrantes? Id mihi quidem haud paullo credibilius videtur, quam iuvenum appellationem praetextam esse parum tragicis caudis equinis. Habeo vero aliud quoque, quod ita est cum hac coniectura coniunctum, ut simul aliquid de argumento fabulae aperire videatur. In dissertatione illa, quam de compositione tetralogiarum scripsi, dubitare me sum professus, an, quae tribus tragoediis addebatur fabula satyrica, non debuerit cum illis tragoediis argumenti perpetuatione copulari. Absonum enim et tum mihi videbatur et videtur etiamnum, virum insignem, cuius adversi casus modo miseratione atque horrore animos spectatorum implessent, inter Satyrorum ioculares lusus petulantemque lasciviam in scena conspici. Tametsi enim recreandis atque exhilarandis post seria et tristia animis inservire concedimus fabulam satyricam, tamen id non sic erat efficiendum, ut recordatio illorum, quae paullo ante admirati essent spectatores, humili ista levitate Satyrorum tamquam labe adspersa contaminaretur ac penitus corrumperetur. Quid igitur dicemus, quod Lycurgia Aeschyli apertissimo et

luculentissimo exemplo refutare hanc opinionem videtur? Welckerus, qui in Trilogia pag. 505. seq. mecum consentiebat, in Appendice p. 121. satis habuit, memoratu dignum dicere, quod Lycurgia exemplum praebeat fabulae satyricae, in qua et persona eadem quae in trilogia, et, quantum coniici possit, etiam argumentum idem aut valde simile illi, quod tragoediae habuerint, cum Satyrorum lu- 19
dibriis in scenam fuerit producta. Quod quoniam ita esse putabat, propterea, ut opinor, iam non, ut in priore libro, ab equis distractum esse Lycurgum in tertia tragoedia, sed modo vinculis constrictum ab illis quos finxit Hipposatyris vel Hipposilenis ait, quo scilicet superstes in fabula satyrica partes suas agere posset. Musgravium ad Eurip. Rhes. 975. qui audiret, fortasse in vitam revocatum esse Aesculapii ope Lycurgum putaret. Sed falsus est Musgravius. Nam qui hoc tradidit, Stesichorus, non illum regem Edonorum, filium Dryantis, sed alium Lycurgum dicebat, Pronactis filium. Id non latuit Heynium ad Apollodorum. Vide Kleinii fragmenta Stesichori p. 74. seq. At alia ratio est, quae ostendat quomodo sine offensione spectatorum redire inter Satyros Lycurgus in scenam potuerit. Est enim Lycurgus, postquam vita excessit, dei loco habitus cultusque a Thracibus. Strabo lib. X. p. 471. ubi illa quae supra posuimus attulit, sic pergit: *ταῦτα γὰρ ἔοικε τοῖς Φρυγίοις· καὶ οὐκ ἀπεικός γε, ὥσπερ αὐτοὶ οἱ Φρύγες Θρᾳκῶν ἄποικοί εἰσιν, οὕτω καὶ τὰ ἱερὰ ἐκεῖθεν μετενηνέχθαι. καὶ τὸν Διόνυσον δὲ καὶ τὸν Ἠδωνὸν Λυκοῦργον συνάπτοντες εἷς ἕν, τῶν ἱερῶν τὴν ὁμοιοτροπίαν αἰνίττονται.* Eodem referenda recte existimasse videtur Musgravius, quae de Rheso loquens in cognomine fabula obscurius prodit Musa his verbis v. 970. sic codicum auctoritate scribendis:

κρυπτὸς δ' ἐν ἄντροις τῆς ὑπαργύρου χθονὸς
ἀνθρωποδαίμων κεῖσεται βλέπων φάος,
Βάκχου προφήτης ὥστε Παγγαίου πέτραν
ᾤκησε σεμνὸς τοῖσιν εἰδόσιν θεός.

Apertius autem, quem ipsum quoque memoravit Musgra-

vius, Nonnus Dionys. XXI. 155. seqq. nisi quod res illas in Arabia collocavit. Apud eum sic est de Iunone:

> *δυσαμένη Λυκόοργον, ὅπως ἐναρίθμιος εἴη*
> *ἀθανάτοις. Ἄραβες δὲ πολυκνίσων ἐπὶ βωμῶν*
> *ὡς θεὸν εἶα Λρύαντος ἐμειλίξαντο θυηλαῖς,*
> *ἀντὶ Διωνύσοιο μελιῤῥαθάμιγγος ὀπώρης*
> *λίθρον ἐπισπένδοντες ἀβακχεύτῳ Λυκούργῳ.*

Intelligitur ex his, tantum abesse ut erroris per Lycurgum arguantur quae in illo de tetralogiarum compositione libello scripsi, ut accedat Lycurgia quoque iis exemplis, quibus comprobatur illa sententia. Nam qui in fabula satyrica vel conspiciebatur vel audiebatur Lycurgus, mutatus in deum, non erat idem, quem in tragoediis viderat theatrum. Revertor nunc ad Neaniscos. Si recte coniecimus, qui in satyrica fabula introductus est Lycurgus, iam non hominem, sed deum fuisse: consentaneum est, illam humanae naturae cum divina commutationem in extremis factam esse Neaniscis, postquam impietatem in Bacchum satis luisset. Atque etsi quas poenas apud Aeschylum sustinuerit nescimus, tamen, quoniam et Sophocles eum *πετρώδει κατάφρακτον ἐν δεσμῷ* dicens et Rhesi scriptor Pangaei rupem habitare scribens notam omnibus famam sequi videntur, eaque percommoda transformationis ratio est, si in specu inclusus, remotoque saxi obiectu non inventus pro deo est habitus: tali fere modo rem illam ab Aeschylo expositam esse crediderim. Quare de universa trilogia sic sentio: in Edonis, ferociter grassante Lycurgo, Bacchum, clade accepta, cum suis esse captum; in Bassaridibus solutas ex vinculis Bacchas superiores evasisse, infensumque Baccho discerpsisse Orpheum; in Neaniscis iuvenes Edonos, agnita dei potentia, sacra eius amplexos, quum etiam Lycurgus impietatem luisset suam, deorum eum numero additum coniunctis cum Baccho sacris coluisse. Nam et Strabo Bacchum et Lycurgum *εἰς Ἓν συνῆφθαι* tradit, et Nonnus ei pro Baccho sacra facta esse scribit, et Rhesi scriptor eum *Βάκχου προφήτην* appellat. His

adducor, ut fragmentum, quod non nominata fabula Plutarchus servavit in libro de *ει* Delphico p. 389. A. B. in fine Neaniscorum scriptum fuisse putem, defendendamque ab eo emendationem esse censeam, quam fecit Porsonus. Sic autem Plutarchus: *μιξοβόαν γάρ, Αἰσχύλος φησί, πρέπει διθύραμβον ὁμαρτεῖν σύγκοινον Διονύσῳ.* Eleganter quidem Porsonus in adnotationibus ad Toupii emendationes Suidae p. 490. *σύγκωμον* scribendum coniecit: sed, si haec ad Neaniscos pertinent, illi quos dixi auctores verissime scriptum esse *σύγκοινον* ostendunt. Versus Porsonus recte distinxit:

μιξοβόαν πρέπει
διθύραμβον ὁμαρτεῖν
σύγκοινον Διονύσῳ·

mixtisonum decet
dithyrambum aditare
communem Dionyso.

Quae diserte ex Neaniscis allata sunt fragmenta, de21
argumento fabulae nihil produnt. Habemus autem haec quattuor.

Hesychius: *ἀρείφατον λῆμα, ἰσχυρόν, ἀντὶ τοῦ Ἄρει ἐοικώς. Αἰσχύλος Νεανίσκοις.* Sic etiam Favorinus, apud quem *ἐοικὸς* legitur. Lycurgusne sit, an alius, an omnino quicumque fortis est, quem ***Mavortium cor*** appellavit poeta, quis sciat?

Idem Hesychius: *ἀφοίβαντον, ἀκάθαρτον. Αἰσχύλος Νεανίσκοις.* Ita correxerunt viri docti, quod et apud Hesychium et apud Favorinum, qui auctoris et fabulae nomen omisit, mendose scriptum legebatur, *ἀφοίβαιον, ἀνακάθαρτον.* Dubitari potest an error sit in fabulae nomine, quum *ἀφοίβαντον χέρα* in Eumenidibus v. 237. inveniatur, quod scholiastes ipso illo *ἀκάθαρτον* est interpretatus.

Athenaeus XI. p. 503. C. *Νίκανδρος δ' ὁ Θυατειρηνὸς καλεῖσθαί φησι ψυκτήρια καὶ τοὺς ἀλσώδεις καὶ συσκίους τόπους τοὺς θεοῖς ἀνειμένους, ἐν οἷς ἔστιν ἀναψῦξαι. Αἰσχύλος Νεανίσκοις·*

σαύρας ὑποσκίοισιν ἐν ψυκτηρίοις:
gelidis lacertos nemorum in umbrosis locis.

Posui librorum scripturam, nisi quod olim in edd. legebatur *ὑπηκόοισιν*. Valckenarius ad Hippol. 199. p. 184. b. valde probabili coniectura *σ* in *σαύρας* e praegresso vocabulo adhaesisse putans, *αὖρας* scribi iussit, cui fidenter obsequendum censuit, quamvis et codd. et Epitome *σαύρας* teneant, Schweighaeuserus, quia non umbrosis, sed apricis locis lacertae gaudeant. Verum hoc quidem, sed prava ratiocinatio est, qua versum Aeschyli corrigendum iudicat. Quid reprehenderet enim, si dixisset Aeschylus, *οὐδ' εὕροι τις ἂν σαύρας ὑποσκίοισιν ἐν ψυκτηρίοις*? aut si scripsisset, *ὥστε καὖθ' ὑπεκφυγεῖν σαύρας ὑποσκίοισιν ἐν ψυκτηρίοις*, ut Virgilius Ecl. II. 9.

nunc virides etiam occultant spineta lacertos.

Certe quis ausit contendere, non in comparatione aliqua mentionem fieri lacertarum potuisse? Quare ego quidem Valckenarii coniecturam, etsi valde placet, non continuo veram esse dixerim.

Nimis mirum est, quod apud Hesychium legitur, *ὀκτώπας, ποταμούς*, nullo auctore nominato. Nam neque fluvium aliquem Octopam quisquam novit, nec, si illud adiectivum est, quid significet ea vox aut quomodo emendanda sit, ut fluvio conveniat, apparet. Omisit istam glossam Favorinus: habet autem Photius in loco aperte
22turbato, in quo hae quattuor continuae glossae sunt scriptae: *Ὀκτώπιχυς καὶ ὀκτώπους: Φιλήμων. Ὀκτώπαν ποταμόν: Λίσχύλος διαπέπλευκε Νεανίσκοις. Ὀκτώπας: ἤτοι ὁ σκορπίος. Ὀκτώπους: ἢ ὁ μακρὸς ὀκτὼ ποδῶν.* In his illud mihi facile concedetur, discerpta esse, quae cohaerere debebant, idque etiam ordine verborum confuso: sed quo pacto emendanda sint, vereor ut ad liquidum perduci possit nisi reperto alius scriptoris testimonio. Tria tamen in his glossis non dubia esse puto: primo aut haec verba, *Λίσχύλος Νεανίσκοις*, aut illa, *ποταμὸν διαπέπλευκεν*, vel ex margine, vel quod supra versum adscripta erant, locis non suis esse inserta;

deinde ἤτοι ἢ indicio esse, non quod vocabulum in capite glossae posuerat Photius, sed illud, quod scriptoris ab eo commemorati est, explicari; postremo ὀκτώπαν et ὀκτώπας indocto librario deberi, qui quum in codice quem ante oculos habebat scriptum videret ὀκτώπουν et ὀκτώπους, utrique autem voci supra appictum esse α, hoc α non, uti debebat, mediae, sed ultimae syllabae correctionem esse crediderit. His positis emendatio quidem inveniri probabilis potest, sed incertum relinquitur, verba illa, ποταμὸν διαπέπλευκεν ὀκτάπους sintne Aeschyli nomini an Philemonis adiicienda. Quoniam magis comoediae quam tragoediae convenire videntur, hunc fere in modum corrigendas esse Photii glossas arbitror: ὀκτώπηχυς καὶ ὀκτώπους. Αἰσχύλος Νεανίσκοις. Φιλήμων ὀκτάπουν·

ποταμὸν διαπέπλευκεν ὀκτάπους·

ἤτοι ὁ σκορπίος ὁ ὀκτώπους, ἢ ὁ μακρὸς ὀκτὼ ποδῶν. Caeterum qui hoc dixit, ***fluvium tranatavit octipes***, scorpiumne an cancrum in mente habuerit, dubitare poterit, qui meminerit horum Nicandri verborum in Ther. 605.

σὺν δὲ καὶ ὀκταπόδην ποταμοῦ ἀποσυληθέντα καρκίνον.

ΛΥΚΟΥΡΓΟΣ.

De Lycurgo satis disputatum est supra in Neaniscis. Argumentum fabulae quale fuerit, ex fragmentis, quae perpauca sunt, erui non potest. De iis haec dicenda habeo.

Athenaeus, ubi de vino hordeaceo disserit, lib. X. p. 447. B. sic scribit: τὸν δὲ κρίθινον οἶνον καὶ βρῦτον τινὲς καλοῦσιν, ὡς Σοφοκλῆς ἐν Τριπτολέμῳ· βρῦτον δὲ τὸν χερσαῖον οὐ δυεῖν· καὶ Ἀρχίλοχος· ὥσπερ αὐλῷ βρῦτον ἢ Θρᾷξ ἀνὴρ ἢ Φρὺξ ἔβρυζε, 23
κύβδα δ' ἦν πονευμένη. μνημονεύει τοῦ πώματος Αἰσχύλος ἐν Λυκούργῳ· κἀκ τῶν δ' ἔπινες βρῦτον

ἰσχναίνων χρόνῳ καὶ σεμνοκόπτει τοῦτ' ἐν ἀνδρείᾳ στέγῃ. Sophoclis versus, quem audaci hariolatione emendavit Casaubonus, ab libris auxilium exspectat. In Archilochi fragmento, quod quintum apud Liebelium est, in sexto et vicesimo autem apud Blomfieldium legitur, Toupius *Θρῃξὶ* restituit, G. Dindorfius probabiliter coniecit *παρ' αὐλῷ*: *πονευμένη* frustra tentatur, quod est obsceno significatu dictum. Neque enim dubium videtur, perstringi his Neobulen. In Aeschyli versibus verbum aliunde non adnotatum *σεμνοκομπεῖν* reponendum esse intellexit Lobeckius ad Phryn. p. 416. Eamdem viam, sed laesis legibus grammaticis, adiecta horrida versione Germanica, ingressus est I. H. Vossius in censura Creuzeri Symbolices in Diar. Ienens. 1821. m. Maio, v. 86. p. 202. Dindorfius, quod in codice B. *ἔπεινε* scriptum videret, utrumque verbum ad eamdem personam referri ratus, *ἔπινε* edidit. Non videntur, qui hoc fragmentum attigerunt, quaesivisse, quomodo *βρῦτον* dici potuerit *ἰσχναίνεσθαι χρόνῳ*, praesertim quum *ἰσχναίνειν*, in quo arefaciendi significatio inest, minime aptum rei vocabulum sit: *ἀνδρεία* autem *στέγη* tam singulari modo dicta est, ut ipsa quoque suspecta esse debuerit. Haec omnia removebimus certa emendatione:

κἀκ τῶνδ' ἔπινες βρῦτον ἰσχναίνων χρόνῳ,
κἀσεμνοκόμπει τοῦτ' ἐν ἀνδρείᾳ στέγῃ·

ex his bibebas zythum tempore aridis,
atque in virtute iactitabat hoc domus.

Colloquitur nescio quis cum Lycurgo: qui quum *ἐκ τῶνδε* dicit, vel calvas intelligit vel utres ex coriis factos hospitum, quos occidisset Lycurgus: quorum ille dissecta membra postibus domus suae affigere consueverat. Id copiose descripsit Nonnus XX. v. 149—181. Hinc quod ille sic de more capita et pelles arefaceret, tempore praesente dictum *ἰσχναίνων*; quod autem in fronte domus arescerent, tecta hanc crudelitatem in virtutis loco cum iactatione testari dicuntur. Ipse eam feritatem iactat Lycurgus apud Nonnum XX. 311.

ἡμετέρων ὁράᾳς ἀναθήματα ταῦτα μελάθρων;

et pluribus in illa oratione.

Aliud fragmentum habet scholiastes Aristophanis ad Equites v. 1147. qui varios significatus quibus *κημὸς*24 dicatur enumerans, hoc inserit: *Αἰσχύλος ἐν Λυκούργῳ ἀλληγορικῶς τοὺς δεσμοὺς κημοὺς εἴρηκε διὰ τούτων·*

καὶ τούσδε κημοὺς στόματος·
et oris haec capistra.

Böttigerus, qui Marsyam in Lycurgo introductum putabat, in Museo Attico vol. I. p. 358. negabat haec verba alio quam ad *φορβειὰν* Marsyae posse referri. At neque omnino de Marsyae partibus in hac fabula quidquam fidem facit, nec, si *φορβειὰν* significari voluisset Aeschylus, id scholiastam *δεσμοὺς* dixisse credam. Adhibuisset enim ipsum illud nomen *φορβειά*, ut alius ibidem scholiastes, qui scribit *καὶ αἱ αὐλητικαὶ φορβειαί· καὶ κρίκου τι γένος*: quorum posterius illud esse videtur, quod alter *δεσμοὺς* appellat. Itaque sic potius statuendum arbitror, sermonem esse de quopiam, cui, fortasse quod loqueretur petulantius, os capistro vel colligandum esset, vel esset iam colligatum.

Scholiastes Sophoclis ad Oed. Col. 674. *ἀνέχουσα κισσόν. ὑπὲρ ἑαυτὴν ἔχουσα τὸ φυτόν, ἄνω ἔχουσα τὸν κισσόν· ὡς ἐν Λυκούργῳ Αἰσχύλος·*

ἄκουε δ' ἄν' οὖς ἔχων·
aurem arrige, ut audias.

Suidas et Favorinus: *ἄν' οὖς ἔχων, ἀντὶ τοῦ ἄνω τὸ οὖς ἔχων.* Est hic versiculus ex melico carmine depromptus, numeris rei accommodatissimis: quo minus assentior G. Dindorfio, aut *ἄκουε δὲ* in fine trimetri positum, aut cum Butlero *ἄκου' ἄν' οὖς ἔχων* scribendum censenti. Locutione illa usus est etiam Theognis v. 883.

μηδὲ λίην κήρυκος ἄν' οὖς ἔχε μακρὰ βοῶντος.

Hesychius: *ἀνούτατος, ἄτρωτος ἐκ χειρός. Αἰσχύλος Λυκούργῳ.* Non esset, opinor, sic interpreta-

tus grammaticus, nisi adiectum fuisset aliquid, unde appareret proprie accipiendum esse vocabulum, ut apud Homerum Iliad. XI. 659. XVI. 25.

> *βέβληται μὲν δ Τυδείδης κρατερὸς Διομήδης·*
> *οὔτασται δ' Ὀδυσεὺς δουρικλυτὸς ἠδ' Ἀγαμέμνων.*

Itaque quum idem Hesychius alibi posuerit: *ἄβλητος, ἄτρωτος ἐκ βέλους*: hoc quoque ex illo Aeschyli versu sumptum videtur, in quo scriptum fuisse puto:

> *ἄβλητος ὤν, ἀνούτατος·*
> ***non vulneratus eminus, non comminus.***

EPISTOLA AD FRANCISCVM SPITZNERVM*).

Francisco Spitznero,
viro celeberrimo
S. D.
Godofredus Hermannus.

Quum me nuper viseres, Spitznere, vir clarissime, quaerebas quid sentirem de dissertatione illa, qua de duabus Graecae linguae praepositionibus *ἀνὰ* et *κατὰ* explicasses. Non habebam tum, quod responderem, nisi illud universe, valde eam mihi placuisse. Sed promisi, ubi denuo legissem, accuratius meam sententiam ad te perscribere. Id, otium nactus, eadem qua tu lingua usus es, et publice faciendum duxi. Nam quum in fine dissertationis illius spem quidem feceris magni operis praepositionesque omnes complectentis, quod profecto nemo non cupiat a te perfici, eam spem autem rursus pene ita ademeris, ut illud negotium aliis videaris relinquere: sic existimavi, si quid a me afferretur, quod aliquam esset utilitatem habiturum, id ad eum pertinere, quicumque illius materiae tractationem susciperet.

*) Edita est in Jahnii Annalibus Supplem. vol. I. parte prima.

Atque priusquam ad rem ipsam veniam, quoniam tu quaedam praefatus es, ego quoque mihi ab his ordiendum puto. Dissentis enim a me de tmesi quam vocant, negasque disiunctam a verbo praepositionem anastrophen accentus admittere. Et mihi quidem ad praepositionem sic a verbo, ut volunt, avulsam nomen supplendum esse videbatur, videturque etiamnum. Nam quod obiicis, saepe ne inveniri quidem posse nomen, quod quis apte suppleat, ut in illo,

ἂν δ' ἄρα Μηριόνης πελέκεας δέκα πάντας ἄειρεν,

eo nihil moveor, quia aliarum quoque multarum ellipsium haec est origo, quod, si quid obscurius cogitatur, id omitti solet, quia quid sit dici non potest. Similis ratio est, qua in nominibus adiectivis saepe neutrum genus usurpatur, ut aliquid, quidquid velis, possis intelligere. Sed praepositio, sive illa pro adverbio, ut tibi videtur, est, quum est a verbo separata, sive, ut ego existimo, non additum est nomen, necessario sibi poscit anastrophen. Nam accentum propterea in ultima habent praepositiones bisyllabae, quia in pronunciando ad nomen propripitur vox, coniungendam esse praepositionem cum nomine indicans. Quod si postponitur nomini praepositio, non potest non redire qui ei proprius est accentus, qui est in prima syllaba. Idem autem fiat necesse est, si plane abest nomen. Illud vero nullo pacto possum concedere, quod p. 5. dicis, in *ἀνὰ δὲ στήτω Ὀδυσσεὺς* non tantum ponderis et gravitatis inesse adverbio, quantum inferatur inverso ordine verborum, *στήτω δ' Ὀδυσ-*
132*σεὺς ἄνα*: quae tibi Germanice sic sonare videntur: *vòr trete Odysseus*, et *Odysseus trēte vór*. Haec ego confido alios iuxta ac me ipsum omnes negaturos esse, neque illud *vor* non utroque in positu verborum *vór* pronunciaturos. Quin te quoque ipsum mihi assensurum spero, si ex iis, quae eadem pagina et sequente attulisti, ea consideraveris, in quibus praepositioni carenti nomine suo aliud nomen quicum ea construi possit subiectum est, ut *ἀνὰ τρίχας ἕλκετο χερσίν, ἀνὰ δ' ἱστία*

λευκὰ πέτασσαν, ἄχνυε δ' ἀν' οὖς ἔχων. Ea evidentissime non possunt sine anastrophe pronunciari. Nam si accentum habebunt praepositiones istae in ultima, nemo quisquam sensum illorum verborum intelliget, sed dici putabit *per crines adduxit manibus; per vela expanderunt; audi in aure habens.*

Vide vero, ne opinio illa, qua praepositio per tmesin seiuncta a verbo suo adverbium potius esse, quam carere nomine quod intelligendum sit putatur, orta sit levius considerata Germanicorum adverbiorum ratione. Nos enim inter praepositionem et illud quod merum et purum adverbium est, tres alias habemus formas, quarum una propior adverbio est, duae reliquae magis ad praepositiones inclinant. Adverbia sunt *oben*, *unten;* praepositiones *über*, *unter.* Adverbiis illis proxima sunt adverbia haec demonstrativa, *droben*, *drunten*, in quibus accedit designatio rei alicuius, ad quam referantur notiones superi et inferi. Sequuntur, quae praepositionis terminationem habent adverbia, *darüber*, *darunter*, quae sunt ex praepositione et rei ad quam referatur praepositio notatione composita; item tertium genus, in quo pro rei illius notatione spatii aliquo pertinentis significatio est adiuncta, *herauf*, *herunter; hinauf*, *hinunter.* Sunt illa profecto, si usum spectas, omnia non dubie adverbia; sin compositionem, illud genus, quod medium posui, *darüber*, *darunter*, quid tandem aliud esse dicamus, quam praepositiones coniunctas cum pronomine, quod pro re ipsa, quae ex reliqua oratione cognoscatur, sit positum? Id manifestissime apparet eo, quod etiam cum ipsis nominibus fit talis coniunctio, ut *bergan*, *bergunter; stroman*, *stromunter.* Nunc Graeci, quorum lingua non patitur praepositionem cum nominibus aut pronominibus in unum confundi, omittunt nomen, sola praepositione utentes. Sic quod Homerus dicit, ἔπι δὲ κρόμυον ποτῷ ὄψον, Germanice dicas *dazu:* Graece quid id est aliud quam ἐπὶ τούτοις? Sed illud si ἐπὶ pronunciaretur, hiaret oratio, exspectareturque nomen aut pronomen. Quo omisso gravius pronunciata praepositio

naturali accentu suo ἔπι, nihil sequuturum esse, sed intelligi debere rem aliquam ostendit, adverbium esse visa, quod Germani quum utimur adverbio, latet nos id adverbium praepositionem esse cum suo pronomine.

Venio nunc ad ipsam explicationem illarum de quibus tu scripsisti praepositionum. Atque illa quidem duo, quae ut fundamentum totius disputationis posuisti, prae-
133positionibus primitus locorum et motuum quasdam rationes indicari, illas autem duas, ἀνὰ et κατά, alteram motum ex inferiore ad superiorem aliquem locum, alteram eum qui huic contrarius est motum significare, tam et vera et plana sunt, ut non videantur ulli posse dubitationi esse obnoxia. Et profecto sapienter intellexisti, non esse singulas praepositiones separatim tractandas, sed coniungi componique debere eas, quae quodam inter se vinculo nexae cohaerent, partesque sunt unius cuiusdam communis rationis. In quo genere vehementer peccatur ab iis, qui in scholarum usum summaria grammatices scribunt. Quorum alii, aliquo illi tamen consilio usi, casuum singulorum explicationi simul praepositiones quae illis cum casibus construuntur adiecerunt, modo ne ea in re fere temere et non iusto ordine significationes enumerassent; alii autem, praepositiones separatim tractantes, sic eas ordinarunt, prouti cum uno vel duobus vel tribus casibus consociantur, illoque inepto in positu singulas secundum litterarum ordinem, ipsi quoque temere omnia permiscentes, explicare studuerunt. Rideas fortasse, Spitznere, credasque me puerilem lusum commendare, si dicam, quoniam propria vis praepositionum in locorum et motuum rationibus cernitur, optime et facillime earum naturam Graece discentibus patefactum iri, si rationes illae figuris quibusdam in tabula delineentur, quarum figurarum quaeque eas praepositiones contineat, quae inter se aliqua similitudinis vel diversitatis communitate sint coniunctae: ut illae, ἐν, ἐξ, εἰς: quas nemo tam hebes erit quin statim videat qua figura comprehendi possint sic, ut si adscribatur ἔν τῳ, ἔκ του, εἴς τι, nemini non ipso adspectu simul et significationes earum

et constructiones pateant. Et tamen sat scio, si hoc adiumento usi essent rerum illarum explanatores, multa eos et rectius perspecturos fuisse et explicaturos distinctius. Sed quaqua via incedere placeat, non est praepositionum iusta explicatio perfacile negotium, quum praesertim saepe una praepositio cum diversis casibus, atque haud raro ita construi soleat, ut neque ipsius, neque casuum propriae significationis ratio haberi, in multis autem usus, arbitrium, libido dominari videantur. Illud quidem apertum est, casuum rectionem eo niti, quod aliqua inter praepositionem et qui ei adiunctus est casum similitudo atque affinitas intercedit. Atque ut praepositiones primitus ad locorum et motuum rationes referuntur, sic etiam casuum eadem natura est. Nam et unde quid veniat, et ubi sit, et quo tendat, casibus significari genitivo, dativo, accusativo, minime est dubium: quare quae unum casum regunt praepositiones, necessitate quadam illum quem habent casum sibi vindicant, ut ἔκ του, ἔν τῳ, εἴς τι. Sed casuum vis latius patet, quumque initio ab loci et motus observatione profecta sit, postea translata est ad ipsam rerum quarum situs et motus cernimus naturam, ut, quemadmodum alibi ostendi, genitivus quam substantiam dicunt philosophi, in qua vis inest aliquid efficiendi; dativus id, in quo vel per quod aliquid efficitur; accusativus id, cuius status vi aliqua effectrice est procreatus, 134
designaret. Ex quibus casuum rationibus non potest non nova quaedam ad praepositionum usum et potestatem accedere varietas.

Quod si quaeritur qua via incedere oporteat eum, qui praepositionum tum singularum, tum earum, quae affinitatis quodam aut diversitatis vinculo cohaerent, significationes dilucide iustoque ordine et modo explicare velit: ante omnia quae prima significatio sit investigandum est: quam patet optime cognosci tum ex cognatis adverbiis, ut in iis quas tu tractasti ex ἄνω et κάτω, tum ex verbis compositis atque iis locutionibus, in quibus nuda et carens nomine praepositio invenitur. Et hac quidem in re plane consentimus, videoque illud te fecisse in his

praepositionibus egregie. Sed est etiam, in quo discedendum mihi a tua sententia esse intelligam. Diligenter enim cavendum arbitror, ne, si quae praepositiones inter se similes aut oppositae esse videantur, eam comparationem ultra persequamur, quam conveniat. Id vero tibi, ut ego existimo, accidit: qui quod ἀνὰ et κατά, si solae per se spectarentur, plane inter se contrarias esse videbas, ita tenuisti hanc comparationem, ut eam fere per totam dissertationem tuam deduxeris. Mihi quidem ad constituendam primariam et principalem potestatem praepositionum non satis videtur cognati adverbii et casu carentis praepositionis significatio, sed vel maxime etiam quos casus quaeque praepositio regat, eiusque rectionis quae ratio sit, considerandum censeo. Id enim plurimum momenti ad cognoscendas earum naturas, similitudines, diversitates habet. Sic illae ἀνὰ et κατὰ similes sunt eo, quod ambae genitivo et accusativo iunguntur; dissimiles autem, quod genitivum ἀνὰ rarissime, saepissime κατὰ adiectum habet; diversae denique eo, quod altera construitur etiam cum dativo, quem casum prorsus ab se spernit altera. Itaque etsi primo adspectu, ut ἄνω et κάτω, sic etiam ἀνὰ et κατὰ plane sibi invicem sunt oppositae, tamen sensisse oportet Graecos, id, quod dativum admitteret, inesse in altera, alteri autem deesse. Affert autem aliquando aliquid adiumenti etiam comparatio eiusdem praepositionis cum eadem praepositione servata in alia lingua. Sic ex illis duabus ἀνὰ aperte eadem est quae nostra *an*, cuius tu mentionem quidem facere non neglexisti, sed vellem tamen ea et saepius usus esses et explicatius. Nam haec nostra convenit illa quidem cum Graeca in eo, quod ad motum qui sursum fit, neque umquam, ne in metallariorum quidem, si recte aestimes, sermone, ad illum quo quid deorsum fertur, spectat: ut quum dicimus *hinan*, *bergan*: sed continet etiam, quod, obscuratum in Graeca, caussam aperit constructionis cum dativo. Nobis enim *an* vel motum, vel situm designat ad aliquam rem eum, quo ea res ab alia re tangatur. Vnde quod Homerus dicit, χρυσέῳ ἀνὰ

σκήπτρῳ, nobis est *an dem goldenen Scepter*. Eiusmodi nihil est in κατά: quare haec, ut carens illo contactus significatu, non construitur cum dativo. Vnde con- 135
iici potest, ne genitivi quidem atque accusativi prorsus eandem rationem esse, si cum κατά, quam si cum ἀνὰ coniunguntur. Cernitur autem illa Graecae et Germanicae praepositionis cognatio etiam in verbis compositis, et quidem duobus modis, uno, qualia sunt quae tu p. 7. attulisti, ἄνα δὲ κρῖ λευκὸν ἔμιξαν· ὕδατος ἄνα εἴκοσι μέτρα χεῦεν, quae nihil aliud significant, quam quod nos dicimus *daran thun;* altero, quo initium fieri indicatur, et quasi iacens quid attolli, qualia sunt ἀναβάλλεσθαι, ἀνιπεῖν, sicuti nos *anheben*, *anfangen*, *ansagen*.

Praeterea in modo, quo de illarum praepositionum usu disseruisti, id videris incommodum lectoribus fecisse, quod saepe praepositionem quidem cum nomine coniunctam attulisti, sed omisisti verbum. At id maxime necessarium est, quia omisso verbo saepe nescimus motumne an quietem an qualemcumque denique rationem significet praepositio.

His praemissis ad ea quae scripsisti me conferam, ut vel observationes aliquas iis addam, vel, si quid mihi aliter comparatum esse aut ordine alio rectius exponi videatur, deinceps afferam atque declarem.

Igitur primo p. 5. seqq. ubi verba attulisti cum ἀνὰ composita vel eam praepositionem per tmesin disiunctam habentia, ἀνέζεσθαι neque in §. 6. differendum, neque, ubi de eo disseris, p. 10. in dubitationem vocandum fuisse existimo. Non pertinet eo, quod ibi prompsisti ex Odyss. XXII, 239.

αὐτὴ δ' αἰθαλόεντος ἀνὰ μεγάροιο μέλαθρα
ἕζετ' ἀναΐξασα.

Nam ibi aperte ἀνὰ μέλαθρα ἀναΐξασα coniungenda sunt, ἕζεσθαι autem per se constat. Sed illa Apollonii dico, I, 1170.

ἄνα δ' ἕζετο σιγῇ
παπταίνων·

et IV, 1331.

αὐτὰρ Ἰήσων
παπτήνας ἂν ἄρ' ἔζετ' ἐπὶ χθονός, ὧδέ τ' ἔειπεν.

Quod tu suspicaris, ἄνα cum παπταίνων et παπτήνας coniungendum esse, ipse, opinor, missum facies, ubi locos illos attente consideraveris. In priore Hercules, remo diffracto, πέσε δόχμιος. Inde dicitur ἀνέζεσθαι. In altero humi iacuerat Iaso, sed vocibus auditis ἀνέζετο, et sic sedens dicit illa, quae eum dicentem fecit poeta. Tum totus surgit:

ἦ, καὶ ἀναΐξας ἑτάρους ἔπι μακρὸν ἄυτει.

Ex his patet, ἀνέζεσθαι dici eum, qui iacens se erigat, ut iam sedeat, nondum autem in pedes consistat.

Exponis deinde §. 5. de genitivo cum ἀνὰ iuncto, quae constructio non nisi duobus in exemplis apud Homerum, quorum in utroque est ἀνὰ νηὸς βαίνειν, sit reperta. Existimas autem poetam numerorum commodi-
136tate suadente et usu dicendi permittente ἀνὰ praetulisse usitatae in ea re praepositioni ἐπί. Id si quis concedat, in unum quadret illorum exemplorum, in quo ἂν δ' ἄρα in principio versus est; non in alterum, in quo est ὣς εἰπὼν ἀνὰ νηὸς ἔβην. Ego de his aliter sentio. Ἐπὶ νηὸς βαίνειν est *navem conscendere*, quod de quo praedicatur, is pedem in navi ponit. Respondet nostro *auf das Schiff steigen*. Id vero etiam sic fieri potest, ut quis ex altiore navi in minorem descendens ἐπ' αὐτῆς βαίνειν dicatur. Sed ἀνὰ νηὸς βαίνειν dicitur, qui ex loco depressiore in navem adscendit, ut deinde in ea consistat: quod nos dicimus *das Schiff hinan steigen*. Recte ergo et distincte loquutus est Homerus, quum eo est casu usus, quo Graeci proprie quidem unde quid moveatur, sed etiam, quoniam invertere haec amant, quo moveatur significant. Neque vero aut ἀνὰ νηΐ dicere potuit, ut πῆξαι ἀνὰ σκολόπεσσι, quod in ea constructione nulla est motus significatio, neque ἀνὰ νῆα, quo indicasset, illum per longitudinem navis incessisse. Adiecisti his locum Apollonii, qui tibi Homerum imitatus scripsisse videbatur III, 199.

ἄφαρ δ' ἀνὰ νηὸς ὑπὲρ δόνακάς τε καὶ ὕδωρ
χερσόνδ' ἐξαπέβησαν ἐπὶ θρωσμοῦ πεδίοιο.

Atque improbas, si recte percepi, eos, qui ex libris Parisinis ἄρα pro ἄνα posuerunt. At, opinor, ipse dudum animadvertisti, rectissime illos ἄρα restituisse, quia ibi de descendendo, non de adscendendo sermo est, omninoque dici non posse ἀνὰ νηὸς ἐξαποβαίνειν.

Progredior ad dativi cum ἀνὰ constructionem. In ea, ut supra dicebam, vellem attendisses ad Germanicam praepositionem, in qua praecipuum quoddam momentum servatum est ad Graecae praepositionis naturam perspiciendam: id quod mox in accusativo magis etiam patebit. Dicitur enim ἀνά, ut nostrum *an*, cum dativo sic, ut intelligatur res alii rei adhaerens eamve contingens: sed differt ille usus ab nostro, ut fere non nisi ad superiores eius rei partes, cui quid inhaeret, referatur. Hinc Homerus Iovem dormire ἀνὰ Γαργάρῳ ἄκρῳ dixit; Pindarus autem atque Euripides, qui in curru stant, ἀν' ἅπποις, ἀν' ἡμιόνοις esse: eodemque modo apud alterum horum ἀνὰ ναυσίν, apud Aeschylum ἂμ πέτραις dictum. Sed tamen propius etiam ad nostrae linguae usum accedit illud, quod p. 6. tetigisti,

ἀνά τ' ἀλλήλῃσιν ἔχονται·

quod dicimus *sie hangen an einander*. Sic enim continua serie volitare vespertiliones observatum est in iis locis, in quibus magna eorum invenitur multitudo, docetque id sibi cognitum esse Homerus illo loco comparatione similiter incedentium animarum.

Quoniam, quod inhaeret alii rei, cum eo etiam res illa coniuncta est, poetae sibi indulsisse videntur, ut inverterent usum praepositionis, et ἀνά τινι esse dicerent etiam id, cui quid inhaeret: quod non magis mirum est, quam ἐν στέμμασιν esse dici, cuius in capite imposita est corona. Hinc est, quod grammatici Doriensibus ἀνὰ 137
idem quod σὺν esse perhibent. Sic ego interpretandum arbitror illud, quod p. 8. ex Iphigenia in Aulide affers:

ἀνὰ δ' ἐλάταισι στεφανώδει τε χλόᾳ
Θίασος ἔμολεν ἱπποβότας.

Quid quod nos illud eodem modo: *an Fichtenstämmen kamen die Centauren.* Neque enim assentior tibi *ἀνὰ* ad *ἔμολον* referenti, quod etsi non repugnat illius loci rationi, tamen non debebas tueri illis in Hecuba verbis:

ἀνὰ δὲ κέλαδος ἔμολε πόλιν.

Nam ibi *ἀνὰ* nullo pacto cum *ἔμολε* coniungi potest, sed constructum est cum *πόλιν.* Alioqui strepitus non per urbem, sed ad urbem iisse diceretur.

In accusativi cum *ἀνὰ* copulatione, de qua et copiosissime et diligentissime exposuisti, credo ego te, si ad dativi rationem animum attendisses, temperaturum tibi fuisse a comparatione oppositarum praepositionum ultra terminum extendenda. Video enim te illa similitudine adductum esse, ut quum alibi, tum p. 11. *ἀνὰ* quoque, ut *κατά*, cum accusativo motum qui ultro citroque fit significare statueres. Id ego prorsus nego, tum usu scriptorum admonitus, tum ipsius adductus natura praepositionis.

Nam quum quod in *ἀνὰ* inest *sursum* illud, ut ex dativi admissione et comparatione Germanicae praepositionis cognoscitur, casu adiuncto ad contactum rei referatur: consequens est, primam significationem esse, accusativo accedente, *sursum ad aliquid;* quod nos dicimus *an etwas hinan*: ut *κίον' ἀν' ὑψηλὴν ἐρύσαι.* Potest autem aliquid vel recta sursum attolli, ut hoc ipso in exemplo, vel per acclive, ut quum dicitur *ἀνὰ τὸν ποταμόν*, quod nos *stroman*, vel etiam per quamvis longitudinem, quae ante oculos protenta quasi paullatim adsurgere videtur: unde *ἀμ πέλαγος, ἀμ πεδίον*, et plurima alia. Quorum tu quum in quibusdam, comparato *κατὰ* permotus, commeatum qui ultro citroque fieret indicari existimasti, tribuisse videris huic praepositioni quod neque inest in ea nec potest inesse: fateorque ego ingenue, in omnibus illis exemplis, quorum illud, quod p. 13. v. 6. ex Iliad. XXI. allatum est, non v. 37.

sed v. 137. legitur, nullum mihi eiusmodi esse videri, eo ut sententia tua comprobetur: immo nihil ego in iis aliud invenio, quam quod Germanice *längs*, *entlang* dicimus, quibus vocabulis etsi non ubique nobis uti licet, ubi Graeci *ἀνὰ* usurpant, notio tamen manet eadem, a qua exclusa est ultro citroque cursio. Vt in illo,

ἔβα καὶ ταῦρος ἀν' ὕλαν,

quod scholiastes, cuius ipse verba apposuisti, *ἐπὶ τῶν μὴ ἀναστρεφόντων* dici testatur. Afferam pauca illorum, de quibus similiter statuis. Commemoras p. 12.

κήρυκες δ' ἀνὰ ἄστυ Διὶ φίλοι ἀγγελλόντων,

id *sursum deorsum per urbem* significare putans; item,

πτωχεύω δ' ἀνὰ δῆμον, 138
νοῦσον ἀνὰ στρατὸν ὦρσε κακήν,
πολλαὶ γὰρ ἀνὰ στρατόν εἰσι κέλευθοι,

et multa alia. Quid his similius, quam illa, quae attulisti p. 29.

Τηλεμάχῳ δ' εἰκυῖα κατὰ πτόλιν ᾤχετο πάντῃ·
ὃς κατὰ ἄστυ
πτωχεύεσκ' Ἰθάκης·

et Iliad. II, 779.

φοίτων ἔνθα καὶ ἔνθα κατὰ στρατόν.

Vides vero in hoc postremo *ἔνθα καὶ ἔνθα*, in primo *πάντῃ* additum. Nimirum valde haec diversa sunt: qui *ἀνὰ ἄστυ* eunt, recta tendere per urbem dicuntur; qui *κατὰ ἄστυ*, ultro citroque. Mendicus *ἀνὰ ἄστυ* mendicans ordine ad singulas aedes accedit; *κατὰ ἄστυ* autem hic illic vagus alias adit fores, alias praeterit. Morbus *ἀνὰ στρατὸν* grassans corripit primos, tum deinceps contagio proximos semper afficit: sed *κατὰ στρατὸν* qui cursitant, huc illuc feruntur. Ipse exemplum in primis luculentum attulisti p. 13.

Θέστυλι, ταὶ κύνες ἄμμιν ἀνὰ πτόλιν ὠρύονται,

quod accurata observatione veri dictum. Nam uno cane latrante proximi vicini canis et sic deinceps omnes in omnibus aedibus per totam plateam excitantur. Eodem modo illud, quod supra afferebam, recte dixit Euripides,

ἀνὰ δὲ κέλαδος ἔμολε πόλιν,

statim ille subiiciens,

κέλευσμα δ' ἦν κατ' ἄστυ Τροίας τόδε.

Nam hoste noctu irrumpente clamor a proximis sublatus deinceps per totam urbem est perpetuatus: sed hostes iam non ordine et iugi tenore se invicem ad caedem adhortabantur, verum huc illuc ruentes aliis atque aliis in locis sibi acclamabant. Si permutasset his in versibus praepositiones illas Euripides, utroque in versu inepte esset loquutus.

Haec si recte dixi, removeri ab *ἀνὰ* debebit illa motus ultro citroque euntis significatio, solusque relinqui is motus, qui coepto semel tenore protenditur. Itaque ne illud quidem opus est, quod dicis p. 13. interdum *ἀνὰ apud* significare, ut in illo:

ἀλλ' αὔτως ἀλάλημαι ἀν' εὐρυπυλὲς Ἄϊδος δῶ.

Nam hoc quoque recte dixeris Germanice *längs*. Eo etiam alia pertinent, quae tibi visa sunt aliter explicanda esse: ut *ἀνὰ μέσον*, quod proprie est, ut nos loquimur, *in der Mitte hin*, et quod p. 14. affers, *ἀνὰ χεῖρα σκαιήν*, nobis *an der linken Hand hin*. Eodemque modo

στησόμεθ' ἀμ πύργους,

auf der Mauer hin. Vnde, ubi aliquid expers motus per *ἀνὰ* cum accusativo describitur, porrectum cogitari videtur. Quare Euripidis illud,

τίν' ἀνὰ χέρα δόμους ἔβα Λοξίου,

139in quo p. 15. merito notasti levitatem eius, qui praepositionum quoque doctrinae tenebras pro luce affudit, ego quidem non de sublato manibus puero, sed de porrecto in ulnis dictum credo.

Eadem ratio cernitur in usu praepositionis ad tempus translato: unde *ἀνὰ τὸν πόλεμον* fieri dicuntur, quae nobis *den Krieg hindurch* i. e. quae simul cum belli tractu fiunt: quod contra quae *κατὰ τὸν πόλεμον* accidunt, non continua intelliguntur, sed aliquando aut saepius, dum bellum est, gesta. Sic *ἀνὰ νύκτα* est *per noctis spatium*, i. e. quamdiu nox est. Haec mihi non videris distinxisse §. 19. quoniam convenire in plerisque *ἀνὰ* et *κατὰ* existimabas.

Indidem explicanda praepositio in numerando, ut *ἀνὰ πᾶν ἔτος*, quod est *continua serie annorum*: et paullo aliter, quum *ἀνὰ πεντήκοντα* dicitur, quod modo de quinquagenis una serie comprehensis, modo de serie usque ad quinquaginta producta, quod nos *an funfzig*, est accipiendum. Eodem pertinet *ἀνὰ κράτος*, et quae huic similia sunt, *quousque robur sufficit.*

Transeundum est denique ad derivatum illum praepositionis usum, quo *contra*, *retrorsum*, *rursum* significatur. Is aperte ex ea observatione ortus est, qua omnia videmus pondere suo deorsum ferri: quorum dura duris illisa sursum repelluntur, aqua fluminum autem mole obiecta aut vento obnitente contra naturalem cursum retruditur atque in se ipsa assurgit. Vnde quum *ἀνὰ ῥόον* ferri dicerentur, quae adverso flumine protruduntur: aqua ipsa si in se remeare cogeretur, perinde erat, sursum eam an retro cedere dicerent. Porro quam propinqua sint *retro* et *rursum*, non eget explicatione. Ad hanc vero rationem ego quidem illa retulerim, quae tu p. 7. alio modo explicas, *ἀναλύειν*, *ἀνανεύειν*, Aratique *ἀναχελεύειν*. Maxime autem a te dissentio de Theocriti versu, quem p. 6. tractasti. Eo in versu mea quidem sententia neque *βαρὺν δ' ἄνα θυμὸν ἔχοισα* significare potest *attollens animum*, quae plane insolita locutio est, neque legi *λάθρια*, quod necessario erat *ἁδέα* scribendum: sed poeta quum scripsit,

ἁδέα μὲν γελάοισα, βαρὺν δ' ἄνα θυμὸν ἔχοισα,

hoc dixit: *dulce quidem ridens*, *sed gravem iram*

reprimens. Non posse alium huius loci sensum esse, res ipsa atque omnis ratio illius carminis ostendit.

Venio nunc ad κατά. Eam praepositionem proprie *deorsum* significare ita est a te demonstratum, ut non sit quisquam refragaturus. Sed vereor ne abusus sis eo significatu, quum inde illud Homeri Odyss. X, 113.

κάτα δ' ἔστυγον αὐτὴν

explicandum putasti, quod est *perhorruerunt*, aliaque permulta, in quibus comburendi, confringendi, obtinendi, comprehendendi, perficiendi notiones insunt. Nam etsi illud concedendum est, quaecumque sint praepositionis
140alicuius significationes, eas cohaerere cum ea quae prima est, ex eaque esse derivatas: tamen ea ratio varia est et multiplex, nec talis, ut in derivatis non possit ac saepe debeat longe aliud quid cogitari, quam in fonte unde illa sunt derivata. Quod nisi in animum induxisses comparari per omnia posse ἀνὰ et κατά, ipsi tibi, opinor, coactae et tortae visae essent illae explicationes. Si verum est, quod supra dicebam, quum ἀνὰ *sursum*, κατὰ *deorsum* significent, aliter tamen illud *sursum*, aliter hoc *deorsum* animo informari: videndum est, quo illa modo inter se differant. Et ἀνὰ quidem casu aliquo adiuncto ad contactum referri supra est observatum, qui distincte in Germanica praepositione expressus, etiam Graecorum in usu cernitur. Non est id in κατά, quae dativum ab se segregat, cum genitivo autem coniuncta aut *de aliquo* aut *versus aliquid*, et cum accusativo *per aliquid* et *in aliquid* ferri significat. Illud *per* quoniam proprie est *ab summo ad imum*, propterea multis in verbis compositis κατὰ significat *penitus*, ut καταχαλύπτειν, κατέχειν, καταρρῆσαι, καταγνύναι, καταλέσσαι, κατακτείνειν, καταθνήσκειν: eoque pertinet etiam illud,

κάτα δ' ἡνία τεῖνεν ὀπίσσω,

et pleraque, quae tu, Spitznere, p. 18. 19. 20. aliter censebas explicanda esse. Porro quod ab summo ad imum in aliqua re cernitur, id per eam rem ubique dis-

persum videtur: eoque factum est ut κατὰ cum accusativo, si de motu diceretur, huc illuc aliquid moveri significaret; sin de quieto statu, locum incertum ac mutabilem cogitari iuberet: ut quum quis κατ' οἶκον esse dicitur. Hinc illa multa apud epicos, quum quis feriri κατὰ στῆθος, κατὰ μηρόν, κατ' ἀσπίδα dicitur, i. e. in parte aliqua pectoris, femoris, scuti. Id vero quum sit idem ac si dicas *qua parte pectus est*, apparet qui factum sit, ut κατὰ cum accusativo etiam *e regione* significaret. Id quo minus dubium videatur, memineris, quaeso, Livium id sine praepositione *regione* dicere, quod plane cum κατὰ convenit. Denique quoniam κατὰ *per* est, si id cui addita est praepositio ipsum movetur, ut κατὰ ῥόον, communis is motus est etiam ei rei, quae per illud versatur. Sic nata est illa significatio, quae est *secundum*, quae translata ad ea, quae aliquam similitudinem haberent, ut κατ' αἶσαν, κατὰ χρέος, κατὰ ζήτησιν, patuit latissime, praesertim quum consociata esse videatur cum illo quem modo dicebam significatu, *regione*: in quo quoniam collocatio talis, qualis pro situ alius rei esse debeat, ideoque quasi proportio quaedam adsignificatur, dicta sunt etiam κατὰ μοῖραν, κατὰ κόσμον, κατὰ κράτος, κατ' ἄνθρωπον, κατὰ γνώμην, aliaque innumerabilia. Haec omnia quum tu summatim, sed alio modo explicabas, attulisti p. 19. Moschi verba IV, 48. οὐ γάρ σφε δόμον κατὰ τοῖχος ἐέργει. Ea vero corrupta esse ego arbitror, tum quod nihil magis absurdum dicere illo loco poeta potuit, tum quod, si ita 141
scripsisset, usus Graecorum non καὶ λίην γε, sed ἀλλὰ λίην γε inferri postulasset. Non dubitandum puto, quin scripserit:

τοίγαρ σφε δόμον κάτα τοῖχος ἐέργει.

Progredior ad genitivum, de cuius constructione cum κατὰ docte atque accurate exposuisti: sed pauca tamen sunt, de quibus mihi alia stat sententia. Quod p. 23. scripsisti, neminem te dissensurum credere, si contendas Minervam caesi Patrocli totum corpus inde a naribus ambrosia et nectare perfudisse dici his versibus Iliad. XIX, 38.

Πατρόκλῳ δ' αὖτ' ἀμβροσίην καὶ νέκταρ ἐρυθρὸν
στάξε κατὰ ῥινῶν, ἵνα οἱ χρὼς ἔμπεδος εἴη,

vereor ne te frustrata sit spes tua, etiam si illud fortasse defensum ire velis his Quinti Calabri III, 533.

στάζε δ' ἄρ' ἀμβροσίην κατὰ κράατος, ἣν ἄρα φασὶν
δηρὸν ἐρυκακέειν νεαρὸν χρόα κηρὶ δαμέντων.

Mihi quidem certe, nec dubito quin etiam aliis, prorsus incredibile videtur, si illud dicere voluisset Homerus, nares eum, non caput nominasse. Praeterea quomodo de toto corpore, nisi id diserte dicatur, cogitari potest in iacente mortuo, cuius si naribus affundetur ambrosia, utrimque per genas et mentum illa, non ad pedes defluet? Tale quid non commisisset poeta accuratissimus. Immo certissimum est, infudisse Minervam naribus illa condimenta. Neque enim latebat Homerum, opinor, per nares et extractum esse ab Aegyptiis cerebrum et instillata medicamina, quibus corpus adversus putredinem firmaretur. Quin etiam si ignotum id ei fuisset, illud non ignorabat, olfactu rei acriter olentis refici vires et redire animam exanimatis.

Eadem pagina et sequente tractasti illa Apollonii IV, 145.

τοῖο δ' ἑλισσομένοιο κατόμματον εἴσατο κούρη
ὕπνον ἀοσσητῆρα Θεῶν ὕπατον καλέουσα
ἡδείῃ ἐνοπῇ θέλξαι τέρας.

Qui locus mihi quidem sic rectissime scriptus videtur. Nam et *κατόμματος ὕπνος* recte est eaque ipsa potestate dictus, qua tu *κατ' ὄσσων* scribendum censes, neque praeterea quidquam in verbis aut perversi aut obscuri invenitur. Hoc dicit: *visum est Medeae, sopire draconem advocando potente adiutore, oculos occupante somno.*

P. 25. in numero versus Theognidei 1279. erratum esse oportet. Ibidem quod eximis Quintum, quasi is novum introduxerit usum, *κατὰ* cum genitivo ad quiescen-

tia referens, id ego non concedam. Nam κεῖσθαι κατὰ χθονός, et quidquid huiusmodi afferri potest, usitata Graecis ratione sic dicitur, ut sit *iacere deiectum in terram.* Quid enim? num εἰς οἶκον εἶναι quum dicitur, aut quum nos *in das Haus seyn*, id motus significatione carere censebimus? De Homeri quidem versu 142
Odyss. IX, 330. poterat non nihil dubitari:

ἦ ῥα κατὰ σπείους κέχυτο μεγάλ' ἴλιθα πολλή.

Neque enim deterius esset κατὰ σπεῖος, si de fimo per omne solum aequaliter sparso esset cogitandum: at non hoc, sed aggestam ad parietes fimi copiam intelligendam esse eo monemur, quod fustem sub fimo occultare volebat Vlixes, cui consilio ille locus solus erat aptus. Quinti autem illud V, 100. de Oceano, quod affers:

οὔνεκ' ἔην ἔκτοσθε κατ' ἄντυγος,

sic accipiendum arbitror, ut inclinari in convexo scuto Oceanus in oram dicatur. Nam ἔκτοσθε non ad κατ' ἄντυγος spectat, sed referendum est ad πάντα, quod praecessit in his:

πάντα δ' ἄρ' ἐστεφάνωτο βαθὺς ῥόος Ὠκεανοῖο.

Non erat autem omnino commemorandum illud in eodem Quinti libro versu 123.

νῦν μὲν δὴ καὶ ἀγῶνος ἀέθλια πάντα τελέσθη,

quod est ἀγῶνος ἀέθλια κατετελέσθη. Illud vero, κατὰ γαστρὸς ἔχειν, sic dictum puto, ut susceptum κατὰ γαστρὸς fetum cogitari oporteat. Et convenit, quod de apibus ex Nicandro affers. Sed duos Quinti locos, quos p. 26. commemoras, in altero κατὰ per tmesin a βαίνων disseptum putans, alterius dictionem condonandam censens illi poetae, eos locos ego corruptos ac plane monstruosos esse existimo. In priore enim, V, 343., quod de aquila Promethei dicitur, κατὰ νηδύος ἐνδόθι βαίνων, aeque foedum atque ineptum est. Quam immani enim magnitudine, praesertim quum aquilam quoque magnam vocet poeta, Prometheum fingere debebimus.

Non ego tam absurdum commentum imputem Quinto, sed, si quid video, scripserat ille:

ὅτε οἱ μέγας αἰετὸς ἦπαρ
κεῖρεν ἀεξόμενον κατὰ νηδύος, ἐγγύθι βαίνων.

Magis etiam depravatus est alter locus, III, 536. ubi quum Minervam dixisset mortui Achillis caput, ne corpus putresceret, ambrosia perfudisse, addidissetque,

θῆκε δ' ἄρ' ἑρσήεντα καὶ εἴκελον ἀμπνείοντι,

sic pergit:

σμερδαλέον δ' ἄρα τεῦξεν ἐπισκύνιον περὶ νεκρῷ,
οἷον ὅτ' ἀμφ' ἑτάροιο δαϊκταμένου Πατρόκλοιο
χωομένου ἐπέκειτο κατὰ βλοσυροῖο προσώπου.

Quae haec, obsecro, oratio est? quae autem sententia, Minervam terribile supercilium circa mortuum fecisse? Turpiter haec corrupta esse quum per se pateat, tum fons ostendit, ex quo sua hausit Quintus. Nam in carmine, quod inter Theocritea est XXIV de Autolyco pugile v. 116. scriptum est:

τοῖον ἐπισκύνιον βλοσυρῷ ἐπέκειτο προσώπῳ.

Iam tu, Spitznere, qui omnium optime scis, quam lace-
143rum et male habitum ad nos pervenerit Quinti poema, facile, spero, mihi assentiere, si et ultimum illorum versuum ab imperito correctore male expletum, et in primo νεκρῷ ex interpretatione superscripta, pulsa alia voce, vel mutilo versu invento, receptum statuam. Aut scripsit Quintus aut scribere debuit:

σμερδαλέον δ' ἄρ' ἄτυξεν ἐπισκύνιον πέρι πάντας,
οἷον ὅτ' ἀμφ' ἑτάροιο δαϊκταμένου Πατρόκλοιο
δεινὸν χωομένου βλοσυρῷ ἐπέκειτο προσώπῳ.

De accusativi cum κατὰ constructione quoniam supra quid mihi videretur exposui, non opus est ut persequar quae tu ea de re disputasti. Ipse enim intelliges, me quidem iudice et *deorsum* illud, quod in multis invenire tibi visus es, argutius quaesitum esse, et ἀνὰ neque per omnia cum κατὰ comparari posse, neque, quod

tibi placet, saepe idem cum *κατὰ* significare, et denique, quod ex his omnibus sequitur, ordinem significationum me probare alium. Quocirca pauca tantum attingam. P. 27. hoc Quinti IV, 254. *κατὰ χθονὸς οὖδας ἐρείδων* interpretaris *ad terram eum affligens.* Id vereor ut recte dixeris. Describens ille luctam Aiacis et Diomedis sic loquitur:

τὸν δ' Αἴας καθύπερθεν ἐπεσσύμενον ποτὶ γαῖαν
ἐξ ὤμων ἐτίνασσε, κατὰ χθονὸς οὖδας ἐρείδων.

At non prostravit Aiax Diomedem, ut ex iis patet, quae sequuntur. Quod si sic scripsit Quintus, *κατὰ* non est cum *οὖδας* construendum, sed dixit *οὖδας ἐρείδων*, ***premens solum***, idque *κατὰ χθονός*, ***contra terram nixus.*** Vide vero an scripserit, *κατὰ χθονὸς οὖδας ἐρείδειν*, ***quo ille humi deiectus solum premeret.*** Nam sic quoque *κατὰ χθονὸς* iungenda puto. Deinde §. 15., ubi *ἀνὰ* et *κατὰ* eodem significatu esse censes, quod p. 29. ais, ubi *κατὰ* et *ἀνὰ* duplicentur, orationi vel copiam vel perspicuitatem afferri, de copia concedo: concedam etiam de perspicuitate, si mecum differre potestates harum praepositionum statueris. Affers haec:

τίς δ' οὗτος κατὰ νῆας ἀνὰ στρατὸν ἔρχεαι οἷος;
Κύρνε, καθ' Ἑλλάδα γῆν στρωφώμενος ἠδ' ἀνὰ νήσους.

Quae si sic dicta sunt, ut *ἀνὰ* recta pergentem denotet, *κατὰ* autem id non adsignificet, tum distincte illi loqui videbuntur. Neque vero *ἀνὰ θυμὸν* et *κατὰ θυμὸν* eadem sunt. Nam *ἀνὰ θυμὸν* de studio dici videtur, quod quasi surgat in animo; *κατὰ θυμὸν* autem cum iis fere verbis coniungi videmus, quae cogitationem, deliberationem, curam, sollicitudinem significant, ideoque huc illuc versari aliquid animo ostendunt. Quamquam cavendum in hoc genere ab nimis exili subtilitate. Nam ut non ubique, ubi *κατὰ* recte usurpatur, etiam *ἀνὰ* aptum sit, at saepe ubi *κατὰ* dicitur, patet etiam *ἀνὰ* ferri posse, dummodo suum utrique praepositioni ius salvum maneat.

Sed ut supra *ἀνὰ* negavi *apud* significare, ita nego etiam, quod tibi p. 30. placet, eo sensu dictum esse Odyss. XI, 571.

144 *ἥμενοι ἑσταότες τε καὶ εὐρυπυλὲς Ἄϊδος δῶ,*

quod est *in domo Orci.* Non debebat his adiungi Odyss. XVI, 159.

στῆ δὲ κατ' ἀντίθυρον κλισίης Ὀδυσῆϊ φανεῖσα,

neque Iliad. XII, 340.

καὶ πυλέων· πάσας γὰρ ἐπῴχατο· τοὶ δὲ κατ' αὐτὰς
ἱστάμενοι πειρῶντο βίῃ ῥήξαντες ἐξελθεῖν·

in quibus *κατὰ* potius est *e regione, contra,* ut quod illa pagina ima commemorasti *κατ' ὄσσε ἰδών.* Theocriti quod affers ex I, 30. pertineatne huc an aliter sit intelligendum, in ambiguo relinquam. Certe autem diversum est quod prompsisti ex eiusdem II, 166.

ἀστέρες εὐκήλοιο καθ' ἅντυγα νυκτὸς ὀπαδοί,

quod est *per orbem noctis dispersae stellae.* Potuerat vero commemorari *δεξιτερὴν κατὰ χεῖρα,* cuius mentionem alio loco, p. 32. fecisti. Denique quod tetigisti p. 34. ex Iliad. XIV, 180.

χρυσείῃς δ' ἐνετῆσι κατὰ στῆθος περονᾶτο,

eo indicatur *in pectore,* i. e. in aliqua parte pectoris peplum fibulis esse constrictum.

Sed satis. Vides quae mihi dissertationem tuam legenti subnatae sint dubitationes. In quibus si quid veri inesse tibi videbitur, non poenitebit me haec scripsisse. Non mirum est autem, alios in hoc genere aliam viam inire. Nam vix quidquam tam lubricum est in syntaxi linguarum, quam hi loci, qui sunt de praepositionibus et de coniunctionibus. De quibus disputari recte non potest, nisi et ingenti copia exemplorum congesta et subtili instituta pervestigatione similitudinum ac diversitatum. Et huius quidem pervestigationis tum labor, tum difficultas eo solent magis crescere, quo maior illa exemplorum est

multitudo ac varietas. Quare vehementer laudo, quod et apparatum instruxisti amplissimum, et in eo ordinando eximiam adhibuisti diligentiam atque sollertiam. Quod si, ut mihi visus es, paullo plus tribuisti quam fortasse debebas illi duarum praepositionum comparationi, intelligo fuisse quae te maximopere ad eam rationem invitarent, quae, etiamsi minus late, ut ego existimo, patet, tamen est verissima. Adducimur autem facillime, si quid saepe et multis in rebus verum esse videmus, ut ei adhaereamus tenacius, nec mittere, etiam ubi mittendum sit, velimus. Quapropter ego et ipse optimum factu atque utilissimum deprehendi, et commendare soleo aliis, ut quis linguarum rationem usu multaque lectione, sicuti vernaculam linguam discimus, cognoscere studeat, postquam autem eo pervenerit, ut obscuro quodam, sed satis certo sensu vera a falsis distinguere sciat, tum demum in fontem et caussas eius sensus inquirat. Sic et citius et certius, quam deficiente vel non exculto illo sensu, pervenitur quo volumus, viaque et planiore et amoeniore. Vale. D. Lips. d. XXIII. Octbr. a. MDCCCXXXI.

3DE INTERPOLATIONIBVS HOMERI DISSERTATIO *).

Gregor. Guil. Nitzschius, vir ingenio doctrinaque excellentissimus, qui novo post Fr. A. Wolfium studio omnem operam ad explicandam Homeri poematum rationem contulit, in Meletematis de historia Homeri p. 112. suam de illis carminibus sententiam his verbis est professus. *Ergo, ut dicam quod mihi nunc maxime probatur, Homerum interpretor eum, qui ex variis antiquiorum carminibus, quae de rebus Troianis fuerint minora, multum profecerit, et qui Iliadem, quae antea de sola Iovis βουλῇ fuisset, conformaverit in hanc quam legimus de ira Achillis, primum Graecis gravi, deinde in ipsum vertente; donec, Priami maxime admonitione, in temperantiam humanaeque sortis conscientiam vocatur. In hoc carmine plurima ex antiquioribus retenta suspicor: Odysseam vero ab eodem fortasse poeta simili quidem antiquiorum usu, sed tamen ita compositam, ut non solum hanc operis descriptionem primus invenerit, sed etiam singula ipse exornaverit pleraque omnia.* Hanc ille sententiam, quam patet multis esse nec levibus dubitationibus obnoxiam, docte atque acute defendit in praefatione secundi adnotationum

*) Edita est m. Mart. a. 1832.

ad Odysseam voluminis: quique de inventione Odysseae similiter iudicaverat, Aristoteles, eius verba enucleatissime tractavit in dissertatione, quam scripsit de Aristotele contra Wolfianos. Fuerunt enim qui ex illo Aristotelis loco, qui est in cap. 8. de arte poetica, demonstrare conarentur, inveniri hodie quaedam in Odyssea, quae non legisset Aristoteles. Et hi quidem, nisi fallor, faciliore opera etiam efficacius potuerant refutari. Nam quum ita scriptum legatur: *Ὀδύσσειαν γὰρ ποιῶν οὐκ ἐποίησεν ἅπαντα ὅσα αὐτῷ συνέβη, οἷον πληγῆναι μὲν ἐν τῷ Παρνασσῷ, μανῆναι δὲ προσποιήσασθαι ἐν τῷ ἀγερμῷ, ὧν οὐδὲν θατέρου γενομένου ἀναγκαῖον ἦν ἢ εἰκὸς θάτερον γενέσθαι· ἀλλὰ περὶ μίαν πρᾶξιν, οἵαν λέγομεν, τὴν Ὀδύσσειαν συνέστησεν*: non interpretando, ut ego quidem existimo, curandum erat ut apta prodiret sententia,4 sed emendando removeri debebat vitium, cui ne illae quidem copiae medelam habent, quibus edendis nuper Academia Regia Borussica eximie de summo scriptore est merita. Pravam enim orationem esse arguunt *μὲν* et *δὲ* particulae pro una *καὶ* dictae, quibus sic demum recte usus esset scriptor, si partes quae inter se opponuntur aliquid commune haberent, ut *ἃ συνέβη μὲν αὐτῷ ἐν τῷ Παρνασσῷ, συνέβη δὲ ἐν τῷ ἀγερμῷ*. Nunc quum ita non scripserit, ipsae quibus usus est particulae sic eum scripsisse monstrant: *οὐκ ἐποίησεν ἅπαντα ὅσα αὐτῷ συνέβη, οἷον πληγῆναι μὲν ἐν τῷ Παρνασσῷ, μανῆναι δὲ προσποιήσασθαι ἐν τῷ ἀγερμῷ οὗ*. Verum etsi hac emendatione planissime confirmatur Nitzschii de Aristotelis mente sententia, eripiturque iis quos reprehendit hoc quod se invenisse putabant interpolationis exemplum: non tamen idcirco statim sic ei assentiar, ut non etiam Wolfianos quoque habere quo se defendant existimem.

Verissime profecto Aristoteles et unum esse debere factum, in cuius explicatione carmen epicum versaretur, et quale factum esset quod unum dici posset ostendit. Ad id illustrandum exemplo usus est aptissimo, quia apertissimum est, Odyssea: obiter tetigit Iliadem, satis

habens dicere ὁμοίως δὲ καὶ τὴν Ἰλιάδα: de illa enim magis ambiguum est iudicium. Similiter Nitzschius Odysseam, quod in ea omnia optime cohaerere videntur, totam ab ipso poeta sic, ut nunc est, designatam atque descriptam esse iudicavit, paucis partibus exceptis, quas ipse et concedit interpositas esse, et interpolationes monstravit. Ac tanta ille arte tamque admirabili acumine de inventione Odysseae in principio secundi adnotationum voluminis disputavit, ut lectorem vel invitum ad suam possit sententiam pertrahere. Sed tamen si quis ea constantia erit, ut animum ab improvida assensione cohibeat, is non inepte, ut ego arbitror, hoc opponet, quod Nitzschius quoque ab opinione videatur et coniectura proficisci. Id in primis conspicuum est in eo, quod p. 43. dicit, primam partem Odysseae, quae de absente Vlixe sit, totam ex earum rerum narratione pendere, quae ad revertentem et procorum temeritates vindicantem pertinerent. Quippe licet rem invertere, primamque Odysseae designationem in solo ponere reditu Vlixis et interfectione procorum. Idque fecit Aristoteles capite 17. Postulat Nitzschius in praefatione illa quam dixi, ut, qui perparva duo Homeri poemata paullatim ab aliis poetis ab hanc Iliadis atque Odysseae magnitudinem aucta esse putet, ostendat quomodo comparata illa duo parva carmina fuerint. Quid igitur, si quis coniiciat, primum auctorem Odysseae sic, ut ipsum poematis exordium indicare videtur, Vlixem statim ab insula illa, in qua eum Calypso retinebat, recta Ithacam deduxisse, ibique mendici habitu, quum forte propositum esset illud certamen, cuius victor Penelopam uxorem acciperet, arcu suo procos perimentem fecisse? Crediderim ego quidem, caetera, quae nunc, quo illa fierent, aptissime inventa videntur, non minus, si illa prius exstabant, ita ut nunc sunt fingi debuisse, ut congruerent cum illis, neque repugnarent. Et si quis neget Telemachi iter ad Nestorem et Menelaum fuisse in antiquissima Odyssea, an non licebit ei id aperte testatum contendere primi libri usque ad v. 87. et quinti exordiis? Aut si quis censeat, quae

in quarto libro v. 613—619. leguntur, postquam contra quam ratio et consuetudo antiquorum epicorum ferat interrupta sit narratio, inepte repeti libri XV. v. 113—119. an ille non dicat illic sequi omissam in quarto libro reliquam partem narrationis? Haec et similia qui consideraverit, aliquid sibi, credo, scrupuli relictum fatebitur, dubitabitque an ille rerum ordo qui nunc est iis debeatur, qui quod diversa ac fortasse etiam diversorum poetarum carmina in unum corpus vellent coniungere, ea non potuerint non ita connectere, ut aliquam rerum aptam perpetuitatem et cohaerentiam consectarentur. Quod Vlixis res componentibus non erat perdifficile, quum eae res fere et circa duos tantum homines versarentur, et in iis hominibus primo separatis, deinde coniunctis, sese alia aliam temporum ordine exciperent. Id enim percommodum accidere debebat, quod, quae coniungenda essent, etiamsi aliquid eorum ab aliis esset poetis aliter narratum, tamen, si deinceps aliud post aliud collocaretur, facile poterant in consensum et conspirationem adduci. Haec quum considero, vereor ne, qui illam totius operis designationem in Odyssea laudibus extollunt, in poetam conferant id, quod vel casu vel necessitate ita ferente ab ipsa rerum tractatarum natura erat repetendum, praesertim quum etiam aliquanto post, arte longe magis exculta, poetae tragici, qui ante oculos habebant illam Odysseam, multo brevioribus in poematis, iisque cum ipsa factorum actione et repraesentatione coniunctis, quid unum esset factum saepenumero non perspexisse reperiantur. Quare licebit opinioni opinionem opponere. Nam quid6 aliud quam opinionem esse dicamus, talem statim ab initio, qualem hodie habemus, descriptam esse Odysseam, quia commode omnia procedere atque ad unum certum finem tendere videantur? Quae coniunctio partium si et potuit et debuit eadem aut simillima evadere, etiamsi non cogitavit de ea primus auctor, non deteriorem videri necesse est contrariam opinionem, meliorem autem et veriorem haberi, si in ipso poemate quae eam confirment documenta, qualia quaedam indicavimus, reperiantur. At-

que ipse concedit Nitzschius, inveniri in nonnullis partibus Odysseae, quae ab aliis addita sint aut mutata: ipsaque illa mira brevitas, qua bellum cum Ciconibus gestum commemoratur, monet ut alia quoque prius multo concisius tractata esse coniiciamus, quae nunc uberrime sunt et copiosissime explicata.

Multo intricatior fit haec disputatio, si ad Iliadem animum convertimus. Nam si quis de industria quaerere materiam velit, quae poetae epico tractatu sit difficillima, vix credo eum inventurum esse accommodatius illi consilio argumentum, quam quod in ipso Iliadis exordio consignavit poeta, quum se iram Achillis Graecis perniciosam cantaturum est professus. Ita enim hoc comparatum est, ut viri primas partes habentis virtus nihil agendo debeat illustrari. Fatetur Nitzschius ipse, saepe sibi visum esse, pristinam Iliadem in solo illo Iovis consilio preces Thetidis implendi constitisse: sed quoniam optima quaeque atque dignissima Homero tribuere mavult, argumentum Iliadis ita determinat, ut irae tempus usque ad postremos eius effectus describatur. Non urgebo hoc, quod quid Homeri sit ex eo aestimat quod optimum sit atque dignissimum: etsi id patet pro arbitrio magis et opinione quadam, quam ex ipsius rei natura et conditione esse iudicatum. Pendet autem ex eo hoc quoque, quod, ut sibi quidem videatur, non potuisse interitum Patrocli omitti dicit; neque in hoc potuisse consisti, sed ulciscendam fuisse caedem interimendo Hectore; neque Hectoris morte finem fieri potuisse, sed reddito demum corpore satisfieri officio humanitatis. Quae etiamsi recte et vere dici videntur, tamen quis non miretur, quaeri ubi finiri non potuerit Ilias, non quaeri autem quale esse debuerit id, cuius de fine est quaesitum? Id enim caput rei, sive, ut rectius dicam, ipsa Ilias est. Concedit*que* hoc Nitzschius quoque, quum pristinae Iliadis ar-
7gumentum ad Iovis consilium restringit. Id consilium, quod poeta his verbis declaravit,

ὣς Ἀχιλῆα
τιμήσῃ, ὀλέσῃ δὲ πολέας ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν,

quum in eo debeat positum esse, ut propter Achillis absentiam vincantur a Troianis Graeci: quaerimus, quomodo id sic potuerit institui, ut quae geruntur non videantur temere et casu evenire. Ac primum occurrit illud, ut Graeci sine Achille vel unum diem Troianis resistere nequeant. At id et ignominiam afferret tanto exercitui totque fortissimis viris, quorum gloria non posthabenda erat laudi barbarorum, neque ira videretur gravis esse, quae altero statim die deponeretur. Ex quo consequitur, longioris spatii multarumque pugnarum descriptione opus esse, ut ostendatur, quamvis summa cum fortitudine hostem arceant Graeci, tamen ita iis fortunam esse adversam, ut sine Achillis auxilio non possint ab se perniciem avertere. Et factum est hoc sane in nostra Iliade, sed tamen vel sic de diebus circiter quindecim, qui sunt inter irae initium et mortem Patrocli, quinque tantum postremorum acta describuntur, ex quibus duo, quibus sepeliuntur caesi et munimenta conduntur, commemorati sunt brevissime; reliquos tres autem iis factis expleri videmus, quae, si verum fateri volumus, non ita inventa sunt, ut aut ex ipsa rei ratione provenire, aut inter se necessitate quadam cohaerere videantur. Ac statim illud mirum est, quod, postquam is in cuius fortitudine maxima posita est fiducia auxilium suum detrectat, spem urbis capiendae Iuppiter per somnium facit Agamemnoni. Deinde cur tandem, nisi carminis producendi caussa, reditum simulari, cognitaque demum simulatione copias adversus hostem educi narratur? Eiusdem generis est, quod, ubi congressi sunt cum hostibus, levi ac potius nulla de caussa bellum singulari duorum pugna dirimere constituunt. Quum autem victus est Paris, Graecique ex pacto Helenam repetunt, Iuppiter non quod exspectabamus facit, sed spondet Iunoni excidium Troiae, consentitque, ut Minerva Troianos ad violandum pactum excitet. Inde dimicatur strenue, valde tamen periclitantibus Troianis: quumque singulari certamine congressi essent Hector et Aiax, neutro victo indutiae fiunt sepeliendis caesis, Graecique muro se circumvallant, et Troiani de

reddenda Helena cogitant, quod tamen consilium repudiat 8Paris, res caeteras restituere, additis aliis donis, paratus: quam conditionem non accipiunt Graeci. At ut Troiani aliquo, licet non in summo discrimine sint, Graeci cur bene gestis rebus munimenta exstruant non intelligitur. Postero die vincuntur Graeci: Troiani victores in campo pernoctant. Agamemnone per legatos exorare Achillem frustra conato, speculatum missi Vlixes et Diomedes, Rheso interfecto, equis eius potiuntur. Luce orta fortissime pugnat Agamemno: inde vario Marte certatum, usque dum expugnatis munimentis Graecisque ad naves compulsis ignem iniici videns Achilles Patroclum in proelium mittit, quo occiso ipse, reconciliatus Graecis, magna strage edita Hectorem interficit, ludos funebres facit Patroclo, corpus Hectoris redimenti Priamo reddit.

Cohaerent haec quidem aliquo modo, sed tam male, ut, nisi singularum rerum descriptio animos lectorum demulceret, nemo non aegre ferret fieri, quae cur fiant non appareat. Nam quis non exspectaret, Hectorem potius ab Iove, dum bello Achilles abstineret, spe victoriae incendi; inde autem Graecos magnis cladibus affectos indutias petere, oratores mittere ad Achillem, non exorato munimenta exstruere, oppugnari in munimentis, proruto muro ad naves repelli, navibus ignem immitti? Quae quum non sint ita facta, perdifficile videtur defendere inventionem poematis, cuius scriptor quum se iram Achillis canere velle dixisset, ea tantum, quae deposita ea ira sunt gesta, recte apteque exposuerit. Etenim quod Nitzschius ait, argumentum Iliadis esse irae tempora et discrimina, id vereor ut aliud sit, quam quod in Heracleidum et Theseidum scriptoribus ab Aristotele est vituperatum, quod omnia ut quaeque deinceps gesta sint, non tamquam unius facti partes necessitate quadam inter se copulatas enarraverint. Ea culpa si liberare volumus Homerum (et profecto liberandus videtur), non intelligo quid reliquum sit, nisi ut solutis compagibus Iliadis multo eum aliam rationem componendi carminis, quam quae nobis in manibus est, inisse statuamus. Admonent autem gra-

vissime etiam interpolationes et multae et apertae. Vt de exemplis, quae eam in rem afferri possunt, unum nunc commemorem, ecquis, qui animo libero nullaque opinione capto hanc nostram Iliadem contempletur, recensum ducum utriusque exercitus non enarrationi potius totius belli, quam descriptioni cladium, quas propter unius viri iram paucis diebus Graeci acceperint, convenire existimabit? Mea quidem sententia, ut id patienter feratur haec dumtaxat caussa est, quod praeter hanc Iliadem non exstat alia, quae omnes ad Troiam gestas res comprehendat. Sed nolo hoc urgere, quia defendentibus istam partem illud tamen reliquum est, ut iudicium poetae reprehendi patiantur. Vtar alio documento, eoque tali, quod et in clara luce conspici posse, et non mediocriter confirmare placita Wolfianorum videatur. Vix enim ulla pars Iliadis tantopere interpolationibus conturbata est, quam quae est a fine libri XI. usque ad mortem Patrocli. Postulavit autem Nitzschius, ut maiorum interpolationum indicia, quae certa essent, afferrentur.

Divinum carmen est illud, quod *Ἀγαμέμνονος ἀριστεία* vocatur: quod libri XI. v. 596. sic, ut par est, finitur:

ὣς οἳ μὲν μάρναντο δέμας πυρὸς αἰθομένοιο.

Sed non longe a fine interpellatum esse alieno additamento vel ipsa rerum perpetuitas ostendit. Nam Troianorum aciem, Aiace in dextro cornu vehementer incumbente, inclinari sentit Hectoris in sinistro pugnantis auriga Cebriones, monetque Hectorem ut illuc se conferat: quod facit ille, pellitque Aiacem. Nunc ante quam illud discrimen Troianorum animadvertit Cebriones, brevis narratio de Machaone inseritur, quem vulneratum in currum recipiat Nestor, abducatque ad naves. Manifestum est, pertinere haec ad ea, quae finito de Agamemnonis strenue factis carmine perscripta sunt a v. 597. Ibi legimus, Achillem conspecto Nestore mittere Patroclum, ut quaerat quem ille saucium reducat. Nestor ubi venit ad tentorium, ipse et Machao intrant, bibunt, sermonibus

sese oblectant. Vulneris nulla cura; immo ne mentio quidem, nisi obiter v. 649. ubi Patroclus Nestori dicit:

αἰδοῖος, νεμεσητός, ὅ με προέηκε πυθέσθαι
ὅντινα τοῦτον ἄγεις βεβλημένον· ἀλλὰ καὶ αὐτὸς
γιγνώσκω, ὁρόω δὲ Μαχάονα, ποιμένα λαῶν.

et v. 662. ubi Patroclo respondet Nestor:

τοῦτον δ' ἄλλον ἐγὼ νέον ἤγαγον ἐκ πολέμοιο
ἰῷ ἀπὸ νευρῆς βεβλημένον.

Neque vero infra, XIV. 1—8. ubi illi etiam usque sedent et bibunt, quidquam de vulnere: nec XVI. 25—27. memoratur Machao in vulneratis, immo curare videtur vulnera aliorum, si quidem in medicis est, de quibus v. 28. dicitur:

τοὺς μέν τ' ἰητροὶ πολυφάρμακοι ἀμφιπένονται
ἕλκε' ἀκειάμενοι.

Torsit ea res iam veteres interpretes, ut fuerint qui negarent vulneratum esse Machaonem: v. schol. ad XVI. 25. Eustath. p. 870, 37. 872, 24. Magis mira atque inter se discrepantia sunt alia. Patroclus, ubi ex Nestore quaesivit quis ille saucius sit, confestim redire vult, ne irascatur non statim redeunti Achilles. At moratur eum Nestor oratione centum et duodequinquaginta versuum. Vbi se tandem proripuit, obvius ei fit claudicans ex vulnere Eurypylus, quem sustentans in tentorium deducit, vulnerique medicamenta imponit. Id accipimus demum libro XV. v. 390—394. his verbis:

Πάτροκλος δ', εἵως μὲν Ἀχαιοί τε Τρῶές τε
τείχεος ἀμφεμάχοντο θοάων ἔκτοθι νηῶν,
τόφρ' ὅγ' ἐνὶ κλισίῃ ἀγαπήνορος Εὐρυπύλοιο
ἧστό τε καὶ τὸν ἔτερπε λόγοις, ἐπὶ δ' ἕλκεϊ λυγρῷ
φάρμακ' ἀκήματ' ἔπασσε μελαινάων ὀδυνάων.

Postremo ubi murum aggredi Troianos sentit, qui dudum, ut ex XIII. 50. 87. aliisque locis patet, prostratis mu-

nimentis introruperant, valedicit Eurypylo, revertiturque ad Achillem. Ad illum autem multis demum interiectis pervenit in XVI. libri principio. Nunc quis non credat Achillem illum, cuius iram Patroclus, ni statim rediret, antea extimuerat, vehementer iratum esse, quod ille tam sero redeat, nuncietque quem Nestor vulneratum adduxerit? Nihil minus. Immo oblitus mandati, oblitus vulnerati illius, oblitus adeo missum ab se esse Patroclum, placide quaerit, quid lacrimetur; numquid Myrmidonibus novi apportet; numquid de Menoetio, de Peleo adversi audiverit; an vero cladis Graecorum eum misereat. Respondet ad haec Patroclus, vulneratos, in quorum numero non est Machao, nominans, de se autem, quid egerit, nihil adiiciens, ut ipse quoque quo missus fuerit oblitus esse videatur. Haeccine vero sic luxata, sic discerpta, sic inter se pugnantia ille *qui nil molitur inepte* Iliadi illi, quam commentatus erat cogitate, riteque perpensa ratione descripserat, tam improvide atque obliviose inseruerit? Valde profecto credulum esse oportet, cui id veri simile videatur.

Credo ego, qui aliquem sensum habeat eorum, quae lex et mos antiqui carminis epici postulet, facile intellecturum esse, verissime iudicasse illos, qui non esse vulneratum Machaonem contenderunt. Haec observatio monstrare videtur, qua ratione, quae nunc temere discerpta habemus, olim comparata fuisse oporteat. Cohaerebant, nisi egregie fallor, in libro XI. haec: 11

496. *ὣς ἔφατ᾽ κλονέων πεδίον τότε φαίδιμος Αἴας,*
δαΐζων ἵππους τε καὶ ἀνέρας ἀσπιδιώτας,

521. *Κεβριόνης δὲ Τρῶας ὀρινομένους ἐνόησεν,*

et quae sequuntur usque ad v. 596. in quo finis erat huius carminis.

Alius carminis initium erat hoc:

498. *Ἕκτωρ μέν ῥα μάχης ἐπ᾽ ἀριστερὰ μάρνατο πάσης*
ὀχθὰς παρ ποταμοῖο Σκαμάνδρου, τῇ ῥα μάλιστα
ἀνδρῶν πῖπτε κάρηνα, βοὴ δ᾽ ἄσβεστος ὀρώρει,
Νέξορά τ᾽ ἀμφὶ μέγαν, καὶ ἀρήϊον Ἰδομενῆα,

506. ἀμφί τ' ἀριζεύοντα Μαχάονα, ποιμένα λαῶν·
508. τῷ ῥα περίδδεισαν μένεα πνείοντες Ἀχαιοί,
μήπως μιν πολέμοιο μετακλινθέντος ἕλοιεν,

et reliqua usque ad v. 520. quem excipiebant v. 618—643. Inde Patroclus, opinor, non Achillis iussu, sed suopte motu sciscitatum aderat quo in statu esset res Graecorum. Cui id explicans Nestor in vulneratis numerabat v. 662. Eurypylum, quem versum, damnatum a criticis, quod nondum vulneratus esset Eurypylus, iam patet vel maxime genuinum esse, parte libri ea, in qua eum vulnerari v. 580. seqq. accipimus, suo carmini restituta, cui hoc continuatum est, in quo Nestor Machaonem reducit. De quo ille v. 664. non dicebat

ἰῷ ἀπὸ νευρῆς βεβλημένον,

sed tale quid, quale v. 509.

μήπως μιν πολέμοιο μετακλινθέντος ἕλοιεν
Τρῶες ὑπέρθυμοι δεδμημένον.

Reliquam Nestoris orationem, quae suam sibi considerationem requirit, nunc non attingam: sed cohaerent omnia recte usque ad finem libri. Inde sequebantur XV. 390—404. et uno fortasse alterove versu interpositis XVI. 2. seqq.

Consideremus iam aliud non minoris perturbationis exemplum. Nestorem videmus in libro XI. cum Machaone 12ex proelio reversum in tentorio suo sedere et bibere. Ita sedet etiam XIV. initio, sed audito strepitu et clamore dicit Machaoni:

αὐτὰρ ἐγὼν ἐλθὼν τάχα εἴσομαι ἐς περιωπήν.

Foras egressus statim videt, quo in loco res sit:

στῆ δ' ἐκτὸς κλισίης, τάχα δ' εἶσιδεν ἔργον ἀεικές,
τοὺς μὲν ὀρινομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὄπισθεν
Τρῶας ὑπερθύμους· ἐρέριπτο δὲ τεῖχος Ἀχαιῶν.

Ei obvius Agamemno quaerit:

τίπτε λιπὼν πόλεμον φθισήνορα δεῦρ' ἀφικάνεις;

Refert Nestor, prostratum esse murum, permixtosque Graecos Troianis viritim pugnare. At id si stans ante tentorium suum suis oculis videt Nestor, videt etiam Agamemno, quique alii duces eum comitantur, ut nec quaestione opus sit nec responsione. Apparet vero ex illo quem posui versu Agamemnonis, non ex tentorio, sed ex proelio venire Nestorem: sed quoniam, ut nostra in Iliado res dispositae sunt, in tentorio sedebat Nestor, mutari antiqui poetae narrationem oportebat, quique apud illum ex pugna venerat, exire faciendus erat ex tentorio.

Nisi admirabilis illa Homericorum carminum suavitas lectorum animos quasi incantationibus quibusdam captos teneret, non tam facile delitescerent, quae accuratius considerata et pugnare inter se et multo minus apte quam quis iure postulet composita esse apparere necesse est. Id ostendam eorum exemplo, quae in libris XIII. XIV. XV. enarrantur. In principio libri XIII. Iuppiter, neutri exercitui ullum deorum opitulaturum putans, sedet in Ida, Thraciam prospectans. Cur vero id putat Iuppiter, aut quae eius tanta stultitia est, ut nunc, Graecis in summum discrimen coniectis, qui iis favent deos non credat vel maxime auxilio venturos? Absit ut id sapientissimo poetae in mentem venisse adducamur. Non poterat illud credere Iuppiter, nisi modo absterruisset ab isto consilio deos. Vbi autem id fecit? Eo loco, quo si fecit, fatendum est factum esse ineptissime, tum quia nunc, sive legitur Ilias, sive recitatur, obliti sunt et legentes et audientes, tum quia postquam factum est nihil curarunt dii, sed satis securi medio se immiscuerunt proelio: fecit in principio libri VIII. Iam coniungat aliquis VIII. 1—51. cum XIII. 4. seqq. Emergere, opinor, Homerum ex Homero sentiet, quaeque divulsa ineptissima 13
erant, coniuncta fieri aptissima. Iam etiam non mirabimur, quae VIII. 350—484. leguntur, quae perinepta

essent, si praegressa esset gravis illa Iovis comminatio. Non occulte enim Iuno et Minerva curru relinquunt Olympum Graecis opem laturae, quas per Iridem revocat Iuppiter, relicta Ida (v. 438.) in Olympum reversus. In X. autem libro Minerva Vlixem ab nocturna expeditione salvum reducit. Porro Iuppiter ille, qui libro VIII. dictus est in Olympum abisse, in principio XIII. libri praeter exspectationem in Ida sedens conspicitur, ubi eum videt et adit Iuno libro XIV. 153. seqq. Hae perversitates evanescunt omnes, si, uti diximus, VIII. libri initium, ubi v. 47. seqq. ex Olympo ad Idam accedit Iuppiter, ibique in Gargaro considit, cum initio XIII. coniungitur.

Sed progrediendum est longius. Neptunus in libro XIII. ubi Iovem aversis a Troia oculis in Ida sedere vidit, Aegas petit, currum conscendit, et per mare vectus, equis in antro inter Tenedum et Imbrum relictis, in exercitu apparet Graecorum. Splendidissimam hanc descriptionem excipit relatio de singulis, qui ab Neptuno excitati strenue pugnarunt. Permirum vero, ac profecto ei, qui antiquam poesin non obiter cognoverit, vix credibile videri debet, quod multo demum post, in XIV. v. 153. etiam Iunoni in mentem venit, illa Iovis alio aversi opportunitate uti, atque ipsam quoque aliquid ad salutem Graecorum contribuere: tantoque id magis mirum accidere oportet, quod etiam quae de illa narrantur ornatissime sunt et copiosissime explicata; quumque fiant eo consilio, ut quam maxima cum securitate adiuvare laborantes possit Neptunus, ipsis etiam verbis produnt cui loco conveniant. Nam ubi XIII. 38. de Neptuno dictum est:

ὃ δ' ἐς στρατὸν ὦρτ' Ἀχαιῶν·

ibi illa sequi debebant, XIV. 153.

Ἥρη δ' εἰσεῖδεν χρυσόθρονος ὀφθαλμοῖσιν
στᾶσ' ἐξ Οὐλύμποιο ἀπὸ ῥίου· αὐτίκα δ' ἔγνω
τὸν μὲν ποιπνύοντα μάχην ἀνὰ κυδιάνειραν,
αὐτοκασίγνητον καὶ δαέρα, χαῖρε δὲ θυμῷ·

Ζῆνα δ' ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς πολυπίδακος Ἴδης
ἥμενον εἰσεῖδεν· ςυγερὸς δέ οἱ ἔπλετο θυμῷ·

Ita cingulo a Venere accepto in amplexus suos trahit Iovem adiutore Somno, qui ubi sopitum videt Iovem, iam bono animo esse Neptunum et fidenter opem Graecis 14
ferre iubet. Haec egregie cohaerent usque ad v. 401. Cur vero illa nunc discerpta habemus? Non obscura caussa est. Intexendum Iliadi erat carmen, in quo et Neptunus suppetias fert Graecis, et vigilat Iuppiter. Id ergo non potuit inseri, ubi dormire Iovem scimus. Neptunus autem quoniam praesens est, pars alterius carminis ea, in qua adventus eius describitur, avellenda ab illo carmine erat et ibi collocanda, ubi deus ille nondum advenisset. At id quam male factum sit, etiam aliis argumentis cognoscitur. Illud quod dixi carmen, in quo et adest Neptunus et Iuppiter vigilat, legitur XIII. v. 345—673. Eius ipsum statim initium quid statuendum sit docet:

τὼ δ' ἀμφὶς φρονέοντε δύω Κρόνου υἱὲ κραταιὼ
ἀνδράσιν ἡρώεσσι τετεύχετον ἄλγεα λυγρά·
Ζεὺς μὲν ἄρα Τρώεσσι καὶ Ἕκτορι βούλετο νίκην,
κυδαίνων Ἀχιλῆα πόδας ταχύν· οὐδέ τι πάμπαν
ἤθελε λαὸν ὀλέσθαι Ἀχαιϊκὸν Ἰλιόθι πρό,
ἀλλὰ Θέτιν κύδαινε καὶ υἱέα καρτερόθυμον.
Ἀργείους δὲ Ποσειδάων ὀρόθυνε μετελθών,
λάθρῃ ὑπεξαναδὺς πολιῆς ἁλός.

Nec Iovi haec conveniunt, qui seposita belli Troiani cura in Gargaro sedebat, nec Neptuno, qui post splendidissimum illud iter, quod initio libri XIII. descriptum est, non poterat dici clam e mari emersisse. Quid vero *Ἰλιόθι πρό?* Non nunc ad Ilium, sed ad murum Graecorum ac pene ad ipsas naves pugnabatur. Scilicet tota illa pugna, quae istis versibus continetur, non pertinet ad

ἐπὶ ναυσὶ μάχην, sed ad eas quae vocantur ἐν πεδίῳ. Id quum ex eo apparet, quod nec muri nec navium ulla mentio fit, praeter hos duos locos v. 620.

λείψετέ θην οὕτω γε νέας Δαναῶν ταχυπώλων,

et v. 668. ipsa dicendi forma suspecto:

ἦ μεῖ᾽ Ἀχαιῶν νηυσὶν ὑπὸ Τρώεσσι δαμῆναι,

quorum facile coniici potest in altero νέας pro μάχην, in altero νηυσὶν pro λαῷ esse novatum, tum singulorum demonstrant factorum descriptiones ipsa rerum gestarum conditione naturaque. Accedit illud in hoc carmine memorabile, quod qui aliquem occiderunt, fere aliquid gloriandi caussa dicunt: quo hoc carmen a caeteris partibus pugnae, cui insertum est, insignite distinguitur. Eo carmine exempto iam recte cohaerere XIII. 344. cum v. 674. seqq. et rerum ordo ostendit, et ipse poeta declarat. Nam Idomeneus ubi cum Merione deliberat qua parte succurrant suis, quoniam in media acie Aiaces satis sustineant Hectoris impetum, v. 326. dicit:

νῶϊν δ᾽ ὧδ ἐπ᾽ ἀριστερ᾽ ἔχε στρατοῦ.

Itaque illuc se convertunt, vehementerque premunt Troianos, quod describitur usque ad v. 344. Inde pergit poeta v. 674.

Ἕκτωρ δ᾽ οὐκ ἐπέπυστο Διῒ φίλος, οὐδέ τι ἤδη,
ὅττι ῥά οἱ νηῶν ἐπ᾽ ἀριστερὰ δηϊόωντο
λαοὶ ὑπ᾽ Ἀργείων.

Non quaeram quam longe hoc carmen producatur, sed illud apertum est, non fuisse in eo, quae de Nestore et Machaone XIV. 1—8. nec quae de Patroclo Eurypylum relinquente XV. 390—405. narrantur. Sed qui poeta Neptunum tam insignem et luculentam opem ferre Graecis, quoque ille efficacius pellere Troianos posset, Iovem Iunonis artibus somno sopiri fecit, is profecto non potuit hoc inventum inchoatum destituere, sed referre debuit etiam expergefacto Iove quid evenisset.

Quare necessaria pars huius carminis ea est, quae continetur libri XV. v. 1. seqq. in qua si scriptum fuit illud v. 595. sqq. non prius fugari Troianos velle Iovem, quam ignem iniecissent navibus: apertum est, tum demum finem imponi carmini potuisse. Id quomodo factum sit, in ambiguo relinquam. Longioris enim hoc atque enucleatioris disputationis est, quam cui hoc in libello operam dare possim. Illud non supervacaneum est moneri, scriptorem huius carminis, mirabilia captantem, deorum actis describendis valde esse delectatum. Ac de deorum interventu quum olim qui de poesi epica disseruerunt copiose disputaverint, si quis hodie, rectius cognito Homero, qui fons fuit illarum disputationum, tractare materiam istam voluerit: non debebit illud negligere, quod valde dispar in Homericis carminibus illud deorum auxilium est, moderatum alibi et quale conveniat credentibus magis praesentes esse deos quam videntibus, alibi solutum illa verecundia, actis deorum et sermonibus propalam in conspectum adductis.

Videor consequutus esse quod propositum habebam, ut ostenderem factas esse interpolationes in carminibus Homericis permagnas, neque, ut existimare visus est Nitzschius, in paucorum versuum vel adiectione vel mutatione consistentes. Elegi autem, quum alias potuerim, illam partem Iliadis, quae potissima est, si inventori hoc16
fuit consilium, quod in principio operis indicavit, ut clades caneret propter iram Achillis acceptas. Non minus apertae interpolationes tum in illis libris qui hanc partem praecedunt, tum in iis qui eam sequuntur, possunt monstrari. Nunc, ne quis hanc Iliadem, cuius descriptio sollertissime excogitata esse credita est, temere discerpi et quasi dilaniari queratur, etiam caussam indicare volo, ex qua ortae sint istae interpolationes miraeque partium traiectiones et connexiones. Quamquam id vix opus esse arbitror, quum pridem eius rei rationem explicate demonstraverim in hymnis Homericis Hesiodique Theogonia. Nam eadem res quum ab aliis poetis aliter esset enarrata atque descripta, qui parte antiquioris car-

minis servata, modo ea quae brevius exposita acceperant, novis inventis auxissent, modo quae quamcumque ob caussam aptius posse atque ornatius dici visa erant, pro suo quisque ingenio variassent: habebantur illa carmina omnia, et recte quidem, pro Homericis, sed servari qualia erant non potuerunt, si in unum essent opus coniungenda, quia sic eadem res et saepius et diversis modis et tamen magnam partem iisdem verbis fuerat narranda. Quare nihil reliquum erat, nisi ut iis, quae communia erant diversis carminibus, semel quantum fieri potuisset positis, caetera sic insererentur, ut aliqua tamen cum probabilitate unum quiddam ac totum efficerent. Huius compositionis hic illic satis aperta vestigia sunt. Vt ipsa illa in pugna ad naves, quum unus poeta stantem in navi fecisset Aiacem, atque inde arcentem Troianos, alius autem eum in terrae solo obnitentem hostibus finxisset: alter, ubi ille pellitur, XV. 727. his usus est verbis:

Αἴας δ' οὐκ ἔτ' ἔμιμνε· βιάζετο γὰρ βελέεσσιν·
ἀλλ' ἀνεχάζετο τυτθόν, ὀϊόμενος θανέεσθαι,
θρῆνυν ἐφ' ἑπταπύδην, λίπε δ' ἴκρια νηὸς ἐΐσης·

alter autem, XVI. 102. primum quidem illorum versuum posuit, sed reliqua persequutus est alio modo. Similis semel dictorum ratio. Sic quod supra de principio libri VIII. dixi, non sic accipi volo, ac si illi versus non illic quoque recte sint positi: sed positi erant iidem etiam ante XIII. libri initium. Quod si quis totam Iliadem ea diligentia eaque circumspectione pertractet, quae in hoc genere permagnae adhibendae atque etiam ad minutissi-
17mas quasque res conferendae sunt, non desperem pleraque ex quibus illud poema compositum est carmina satis probabili ratione erui, rhapsodiasque quae in unum corpus coaluerunt propemodum integras in pristinam formam restitui posse. Sed ea re mihi nunc non opus, quum satis pro praesenti consilio factum videatur.

Dum Wolfianorum caussam egi, meam egi ipsius. Nam si dilabitur illa Ilias, cuius integritatem si non

omnem, at multo maximae tamen partis tueri studuit Nitzschius: eo sumus redacti, ut quem ille Homerum conditorem Iliadis atque Odysseae non longo intervallo ab Arctino aliisque epicis abfuisse censet, non poetam, qui magna illa opera ad imaginis cuiusdam animo conceptae descriptionem expresserit, sed diascenastam aliquem fuisse confiteamur, qui collecta quae Homeri esse ferebantur carmina sic, ut ex iis duo magna poemata conficerent, ordinaverit, aliis partibus recidendis, aliis translocandis, aliis mutandis, quibusdam etiam, ut hiantia conglutinarentur, addendis. Atqui haec Wolfianorum aut est aut esse debet sententia. Eam qui probat veramque esse putat, is, ut ego quidem existimo, vix poterit quin eum, a quo Iliadis et Odysseae quam nunc habemus formam adornata est, aliquanto recentiori tempori adscribat, quam quo alia facta sunt longiora epicorum poemata. Nam quae tandem idonea caussa poterit excogitari talis compositionis, nisi quod alia exstarent exempla longorum poematum, quorum ad similitudinem illa quoque, quae Homeri esse dicerentur, in magnorum viderentur operum amplitudinem esse explicanda?

Illi quidem opinioni, quae a F. A. Wolfio defensa est, scholam quamdam et sectam poetarum fuisse, qui una disciplina eruditi pari fere arte carmina illa epica conderent, ex quibus Ilias et Odyssea essent compositae, ego superiore anno in Annalibus Vindobonensibus haec tria potissimum refragari dixi: primo, quod incredibile esset illos poetas omnes nihil nisi iram Achillis et Vlixis reditum cecinisse, praeteriise autem non solum tot alia clarissimorum heroum fortia facta, sed ipsum etiam urbis quam decem annos universa oppugnasset Graecia excidium; deinde quod post Homerum subito conticuisset poesis epica, usque dum a cyclicis qui vocantur poetis quasi denuo in vitam esset revocata; denique quod tanta solus Homerus gloria floruerit, ut et unus ex omnibus poetae appellatione honoraretur et auctoritas eius in rebus omnibus tamquam gravissimi omnique exceptione maioris testis celebraretur, quae auctoritas aperte ab anti-

quitate potius carminum, quam a praestantia esset profecta.

Dissipari vero has dubitationes et solvi ita, ut conciliari cum Wolfii placitis possint, in quibus multum veri inesse, facillima quadam ratione dixi, si statueremus, multo antiquiore tempore, quam visum esset Herodoto II. 53. ac potius, ut Cicero dixit de Senectute cap. 15. multis ante Hesiodum seculis Homerum duo non magni ambitus carmina de ira Achillis Vlixisque reditu composuisse, quae deinceps a multis cantata paullatimque aucta atque expolita Homeri nomen ad posteros ut poetae vetustissimi propagavissent. Nam illum quum constaret illa duo argumenta tractavisse, haec, ut maximam fidei commendationem habentia, prae caeteris et libenter audita et ab omnibus expetita esse, dum, quae alii de rebus Troianis aliisve gestis insignium virorum canerent, quod illa vetustatis sanctitate carerent, non eamdem et famam et diuturnitatem consequerentur. Claritatem illam autem, quam adeptus esset Homerus tantam, ut sua carmina omnium ore celebrarentur, non a praestantia eorum dixi repetendam videri, quae mirum esset si rudi adhuc arte tantaque in simplicitate et facilitate orationis praestinxisset omnes alios atque obscurasset, nisi aliud quid singulare haberet, quo ille poeta hominum admirationem in se converterit.

Non probare haec Nitzschium, ex illa eius praefatione, cuius supra facta est mentio, intellexi. Et hoc quidem, quod ille obiicit, non posse non quaeri, quousque ars eorum, qui antiquissima illa carmina expoliverint, progressa fuerit eo tempore, quo Arctinus Aethiopidem et Ἰλίου περσίδα scripserit, id quorsum valeat fateor me non satis perspicere. Nam neque monumenta habemus, ex quibus aestimari possit, quomodo ad eum perfectionis gradum, quem in Homericis carminibus videmus, paullatim exculta fuerit poesis epica, et formam ei illam Arctini aevo iam firmam ac stabilem fuisse fragmenta ostendunt poetarum cyclicorum, ita quidem, ut illos imitatos esse Homerum, sed tamen deflectere coepisse ab

antiqua illa simplicitate animadvertamus. Omnino autem, quod inveniri non posse patet, ne quaerendum quidem arbitror.

Gravior videri potest multoque ad assensionem impetrandam efficacior alia obiectio. Fingi enim dicit Nitzschius rem parum credibilem, ingens spatium, quo poe- 19
tae, iique tales qui artem illam excolerent, perpolirent, perficerent, non ausi fuerint ex amplissimo illo rerum Troianorum orbe aliud quidquam sibi tractandum sumere, non excidium urbis, non pugnam Achillis cum Penthesilea aut Memnone, denique non interitum Achillis; qui non oppidum ullum aut gentem invenerint, quae aliud quam Achillis iram et reditum Vlixis audire cuperet; qui cognita quidem habuerint vetera carmina, nominatim quae Neoptolemi fortitudinem praedicarent, cognitos *Νόστους* veteres et Heracleas, sed tamen perire ea poemata passi sint, neque ad alium ea adhibuerint usum, quam ut fragmentis eorum duo illa carmina Homeri exornarent.

Sunt haec ea fere ipsa, quae ego Wolfianae sententiae obstare dixi. Ex quo apparet existimare Nitzschium, dubitationes illas non modo non solvi illa quam ego protulerim coniectura, sed manere easdem, nec minus mihi ipsi posse opponi. Non ego id miror: magnam enim speciem habet veri: sed tamen effecturum me spero, ut quam illa nunc visa sunt incredibilia, tam eadem, re penitus cognita, probabilia esse videantur.

Est illa quaestio historica quidem, sed, quoniam versatur in tempore de quo nihil testatum habemus, expers omnis praesidii, nisi quod est in probabilitate situm. Quare aut non quaerendum est omnino, sed credendum quod accepimus, etiamsi incredibile videatur, aut, si quaeritur, videndum ut quae incredibilia sunt ita explanentur, ut et potuisse fieri appareat et facta esse fiat veri simile. Nunc quae cognita habemus haec sunt: exstare duo poemata versantia in perexigua parte nobilissimi belli rerumque post id bellum ab uno redeuntium gestarum; vetustate maiore quam ulla alia monumenta litterarum; claritate atque auctoritate ea, ut nullo aevo exstiterit quod

iis aequipararetur; magnitudine tanta, quantam postea vel in summa aemulatione pauci aequaverint, plerique ne e longinquo quidem sint assequuti, antiquissimum autem aevum ne cepisse quidem videatur, nedum ut caussam continuerit ullam tam longa carmina condendi; denique mira solitudine ex antiqui aevi memoria superantia, ut demum aliquanto post subito magna efflоruerit seges poetarum epicorum, eorumque, quod maxime mirum, ex ipso Homero quasi propullulantium, qui quod ab illo significatum breviter esset, uberiore expositione amplificarent.

In his primo hoc quidem leve est, quod Homerus nihil nisi iram Achillis et Vlixis reditum carmine explicuit. Acquiescendum enim in eo quod factum est, inceptumque est quaerere cur non etiam alias res cecinerit, quum caussae cogitari multae, inveniri autem sine teste idoneo nulla possit. At illud mirum neque credibile est, unum tum poetam Homerum, neque ullum alium fuisse, atque, ut ille fuerit solus poeta, non statim exortos esse qui eum aemularentur, quique, quum non admodum difficilis in tanta linguae commoditate esset ars poetica, alias partes belli Troiani, aliosque aliorum ducum reditus pari dexteritate tractarent. Id igitur quum credi nequeat, relinquitur aut multo recentiore aevo vixisse eum, qui Iliadem atque Odysseam fecerit, eaque Nitzschii sententia est: quod tamen ipsum quoque credere et fama antiquitatis et carminum auctoritas prohibent, illa autem, quae supra de interpolationibus disputavimus, prorsus non patiuntur; aut, qui fuerunt poetae antiquissimi, comprehensos Homeri nomine latere, quae fuit Wolfii opinio: in qua tamen rursum illud redit, ut credere non possimus nihil eos praeter illa duo argumenta attigisse. Vbique igitur occurrunt incredibilia.

Quae mihi consideranti haec una patere videbatur via, ut illam tam admirabilem Homeri nominis celebritatem a tali aliquo merito repeteremus, quod suapte natura ita esset comparatum, ut uno primum illustri exemplo ostensum animos hominum adverterit, novaeque formae illecebris allexerit ac retinuerit. Desinemus enim mirari

unde tanta exstiterit claritas, si hunc primum fuisse putabimus, qui poesin, cuius antiquissimos auctores constans fama est vitae regundae praecepta versibus tradidisse, ab aequabiliore illo et remissiore ac saepe languidiore officio ad alacritatem fortium factorum et fervidam varietatem rerum bellicarum, nullis imaginum aliud quam videntur significantium involucris occultatam, clara in luce secundum rerum veritatem ante oculos audientium uberi et rapido flumine orationis adduxerit. Id si statuimus, Homeri nomen universam comprehendet poesin heroicam, intelligeturque, quomodo, qui patefactam ab illo viam ingressi sunt, ut sectatores eius, eodem sint nomine appellati. Nec profecto aliud est, quod Aristophanes dixit in Ranis v. 1032.

Ὀρφεὺς μὲν γὰρ τελετάς θ' ἡμῖν κατέδειξε φό- 21
νων τ' ἀπέχεσθαι,
Μουσαῖος δ' ἐξακέσεις τε νόσων καὶ χρησμούς,
Ἡσίοδος δὲ
γῆς ἐργασίας, καρπῶν ὥρας, ἀρότους· ὁ δὲ θεῖος
Ὅμηρος
ἀπὸ τοῦ τιμὴν καὶ κλέος ἔσχεν πλὴν τοῦδ', ὅτι
χρήζ' ἐδίδαξεν,
τάξεις, ἀρετάς, ὁπλίσεις ἀνδρῶν;

Ille igitur si primum heroici carminis specimen dedit ira Achillis et Vlixis reditu describendis, sponte intelligitur, novae speciei dulcedine captos, qui poemata illa audirent, satiari audiendo non potuisse, missisque didacticis poetis nullius nisi Homeri carmina appetivisse. Quem quum illa duo argumenta versibus enarrasse constaret, facile coniici potest, poetas alios, qui placere auditoribus vellent, et illa carmina memoriter didicisse, et in iisdem rebus ornandis, variandis, amplificandis aliquamdiu fuisse occupatos, ita ut postea, ex illis rhapsodiis duo potuerint longiora carmina contexi. Quo modo si paullatim exstitit magna vis carminum, quae propter commune argumentum Homeri nomen ferrent, videmur invenisse quod quaerebamus, Iliadem aliquam atque Odysseam, non ab

uno factas poeta, sed illius esse creditas, a quo prima eorum origo esset derivata.

Iam vero ad illa responderi poterit, quae Nitzschium huic coniecturae opposuisse supra est dictum. Nam quod ille ait, magnum sumi temporis spatium, quo poetae nihil nisi iram Achillis et reditum Vlixis cecinerint, id si ita esset, profecto dixissem, quod mihi ipsi incredibile videri debebat. Non illud, sed hoc volebam, ab ipsis heroici carminis primordiis, quae in illarum rerum expositione posita fuissent, aliquamdiu illo in orbe se continuisse hanc poesin. Idque et per se valde probabile est, recente novi carminum generis fama, et confirmatur aliorum populorum antiquis carminibus, quae aliquam claritatem adepta a multis deinceps poetis variata sunt atque amplificata. Sed paullo post quin poetae etiam caetera, quae ad res Troianas pertinerent, carminibus sint persequuti tantum abest ut negem, ut id non potuisse non fieri contendam. Sed id non statim, verum vigente iam Homeri fama, perque illam potissimum nobilitato bello Troiano, factum esse, eo prodi videtur, quod pleraque, quae alii de bello illo retulerunt, tam sunt fabulosa et ab rerum veritate remota, ut vix dubitari possit, quin poetarum ingenia tenuem belli illius memoriam mirabili-
22bus inventis latius latiusque extenderint. Haec carmina quum, quemadmodum omnia illius aevi, breves et inter se non nexae rhapsodiae essent, carerentque Homerici nominis commendatione, non mirandum videtur si interierunt, dum illae rhapsodiae, quae Homeri nomine circumferebantur, propter claritatem suam et saepius constantiusque recitabantur, et maiora semper incrementa capiebant, et magis magisque perpoliebantur, eoque aliorum carminum, quae iam rudia atque inculta viderentur, memoriam oblitterabant. Ita simul ad alteram obiectionis partem responsum esse arbitror, quum mirabatur Nitzschius, quod poetae qui Iliadem atque Odysseam perfecissent cognita habuissent vetusta illa aliorum carmina, et tamen ea passi essent perire, nec nisi partes ex iis decerptas Homeri inseruissent poematis. Nam id quidem

quo longius quisque horum Iliadis et Odysseae interpolatorum ab antiqui illius Homeri aevo abfuit, eo fit veri similius. Crescere enim tempore debuit fama Homeri atque auctoritas, tantaque est opinionis in hominum animos vis, ut non videatur ambigi posse, quin quae Homeri carminibus intexta perhiberentur, multo plus gratiae auctoritatisque a tanto nomine habuerint, quam si aut aliorum ex antiquitate poetarum obscura nomina, aut novitia illorum, a quibus tum canerentur, prae se tulissent. Quod nisi fallor, specimen illius vetustae et rudioris artis habemus in oratione Nestoris, quae est in undecimo Iliadis a v. 671.

Poterunt haec fortasse etiam ad maiorem gradum veri similitudinis evehi attentius consideranda Iliade. Eius statim ipsum nomen monere potest ut dubitemus, solamne circa iram Achillis, ad quam nunc relata sunt omnia, versetur, an pateat latius, atque, ut indicat nomen, omnino varias partes complectatur belli Troiani. Quod si antiquissima epicorum carmina, sicut aestimari par est, brevia fuerunt; si maxima pars nostrae Iliadis, quemadmodum ostendisse videor, non est bene composita; si separari quae nunc confusae sunt diversae diversarum pugnarum descriptiones certis indiciis possunt; si sunt in iis, quae, ut ducum naviumque recensus, ad universum potius bellum, quam ad iram Achillis pertinere videantur: multo, ut ego quidem existimo, illud probabilius est, partes quasdam belli Troiani separatis carminibus ab Homero esse celebratas: in quibus quum illae res maxime eminerent, quae ad iram Achillis atque ad eius vindictam occisi Patrocli pertinebant, has prae aliis repetitas, cum iisque etiam illas esse coniunctas, quae antea nihil23 cum illis argumentis commune habuerant. Eiusmodi autem vel maxime dixerim illud carmen esse, quod *Μηνιμένονος ἀριστεία* vocatur: cuius ea est ratio, ut non proelii alicuius accuratam descriptionem, sed splendidissimam planeque divinam universi belli imaginem ob oculos adducat.

Superest ut illuc revertar, quod supra obiter attigi.

Neque enim mirarer, si omnium quae mihi opposuit Nitzschius gravissimum illud esse iudicaretur, quod non recte dixerim conticuisse poesin epicam post Homerum, longoque intervallo renovatam esse a cyclicis. Nam neque caussa illius silentii sat gravis videtur inveniri posse, et repugnare omnis aliorum inventorum comparatio, quum omni in litterarum artiumque genere, simulac signum datum est aliquo eximio exemplo, ingens excitetur imitandi atque aemulandi studium, exorianturque plurimi, qui virium suarum eodem in genere periculum faciant. Esse ita fateor: persuasissimumque habeo, uno edito longo poemate epico, brevi tempore consequi debuisse multa alia: sed qui poeta primus *promissi carminis auctor* fuerit, nescio, nec scire opinor alios. Nego vero Homerum, nego Hesiodum fuisse. Hesiodi quidem non vereor ne quis obvertat illa quaedam quae ei tributa sunt longiora carmina: Homerum autem ipse iis quae disputata sunt videor removisse. Et tamen, si non illorum aliquis qui multo post Homerum vixerunt, aut Homerus ille fuit, aut nullus. Nihil horum est, quod prorsus sit incredibile. Nam si recentiorum cuipiam tribuenda est huius inventi laus: non est mirandum si interiit memoria rei parum memorabilis: siquidem non carminum longitudine, sed praestantia ingenii censetur gloria poetarum. Homerus autem si primus habendus est, qui longum poema composuerit: carmina eius, si nostra de eorum origine sententia vera est, tum primum a quibusdam eorum collectoribus in haec duo corpora coniuncta fuerint oportet, quum paullo post exstitit hoc exemplo excitata recentiorum epicorum multitudo. Denique vero, si nullus fuit, qui iure dici possit primus longum poema fecisse, ne hoc quidem ratione caret, quum ex parvis et intra pauca versuum millia stantibus carminibus paullatim ad maiorem ambitum progredi poetarum conatus potuerint. Quidquid horum verum esse statuatur, res eodem redit, ut neque claritas Homeri, neque auctoritas,
24neque illud, quod non alia de rebus Troianis carmina pari antiquitatis fama innotuerunt, satis explicari alio

quam quem indicavimus modo posse videatur. In quo si non fallor, quaestio illa omnis, quae est de Homeri historia, eo conferenda erit, ut investigetur quo tempore et per quos facta sit dispersorum illorum carminum quae Homero adscribebantur in haec quae nunc habemus corpora coniunctio atque conglutinatio.

SCHOLAE THEOCRITEAE*).

Theocritum eum scriptorem esse, in quem, si ullum in alium, vel criticorum temeritas et petulantia, vel levitas atque inscitia interpretum usque adhuc ita grassatae sint, ut vix potuerint magis, neminem latere arbitror, qui eius carminum editiones cognitas habeat. Quae caussae sint tantae perversitatis, satius est silentio praeterire. Ego quidem quum nuper aliquot Theocriti idyllia retractarem, videbar mihi hic illic invenisse, quae vel explicari rectius possent vel certius emendari. Ex quo genere volo nonnulla ex scholae umbra in publicam lucem emittere: quae si recte dicere iudicer, non erunt ea ingrata poetae lectoribus; sin minus, excitabuntur fortasse homines docti, ut quaerant meliora. Ne quis autem miretur, quod etiam levia haud pauca attulerim, sciant qui haec legent id me propterea fecisse, ut appareret quanta etiam in rebus apertissimis apud Theocritum regnet incuria.

VII.

In septimo idyllio quae narrantur dubitatum est quo loco acta esse putanda sint: alii scholiastis auctoribus Con insulam, alii Siciliam esse volunt. At scholiastae satis ipsi produnt meris se coniecturis duci, quum Halentem vel pagum in insula Co, vel locum quemdam esse

*) Editae in Diurnis scholasticis a. 1832. m. Nov. n. 132 — 134.

dicunt; quum Oromedontem vel Panem deum esse vel montem Thessaliae aut Coi esse censent; quum Pteleam vel eiusdem insulae, vel Arcadiae, vel Ephesi esse narrant; quum Pyxam vel locum aliquem in eadem insula vel urbem vel pagum esse tradunt. Nihil horum cognitum geographis: ex quibus Strabo XIV. p. 657. satis diligenter de Co insula exposuit. Solus eius insulae fons Burina, de quo certo constat, in hoc idyllio memoratur, sed iis verbis, quae quod male intellecta erant, in errorem inciderunt interpretes. Neque vero de Sicilia cogitandum. Oppidum, cuius v. 2. mentio facta, Velia est Lucaniae: ei vicinum fluvium Halentem memorant Cicero ad fam. VII. 20. ad Att. XVI. 7. et Theocritus ipse V. 123. ubi quum recte dixisset scholiastes, *ποταμὸς οὗτος ἐν Ἰταλίᾳ*, addit, septimi idyllii mala interpretatione deceptus, *ἐλέγετο οὕτω καὶ τόπος τις ἐν Κῷ*. Non longe abest Buxentum: *Πυξοῦντα* vocat Strabo VI. p. 253. Is locus *Πυξὶς* apud Stephanum, *Πύξα* a Theocrito vocatur. Copiose de his explicavit Cluverius in Italia antiqua p. 1259. seqq. Fuit autem Velia colonia Phocaeensium: sed Gelonis tempore Cadmus, regulus Coorum, deposito imperio, in Siciliam se contulit et cum Samiis ibi Zanclen habitavit, ut refert Herodotus VII. 164. Eum credibile est alios quoque Coorum illuc secum duxisse, eosque et in Sicilia et in vicinis Italiae locis sedes posuisse. In iis erant Phrasidamus et Antigenes, filii Lycopei, genus ducentes a Cly-1058
tia, Meropis filia, et Chalcone, Cois, quorum Chalco fontem illius insulae Burinam genu rupi obnixo aperuisse ferebatur. Huius fontis arborumque circa eum natarum descriptio, quae inserta est ad Chalconis memoriam celebrandam, fefellit interpretes, ut reliqua quoque loca, quorum in hoc idyllio facta est mentio, ad Con insulam referrent. Recentiores confirmavit in illa opinione Moschi quem putabant testimonium in epitaphio Bionis v. 98. sed istos versus M. Musuri esse ostendit F. Nackius. Contrario errore Eustathio ad Dionysium v. 511. p. 199, 34. Burina est *πηγή τις Ἰταλική*.

His praemissis aliquot versus attingam in quibus aliquid vitii relictum videtur. Sequor autem editionem A. Meinekii, quae purior est caeteris.

V. 7. scribendum *εὖ ἐνερεισάμενος*. Quod insertum legitur *γ'*, orationem facit languidam.

V. 11. ex libris quibusdam *τὸ Βρασίλα* restituendum, quae usitata ratio loquendi est.

V. 22. 23. sic scribendi:

ἀνίκα δὴ καὶ σαῦρος ὑφ' αἱμασίαισι καθεύδει,
οὐδ' ἐπιτυμβίδιοι κορυδαλλίδες ἠλαίνοντι.

V. 28. Quum alibi *ἦμεν* infinitivi forma a Theocrito usurpata sit, non est credibile eum *ἔμμεν συρίκταν* scripsisse. Quare recipiendum, quod libri quidam praebent, *συρίκταν ἔμεναι*.

V. 46. Pro vulgato *Ὠρομέδοντος* quum libri quidam *Εὐρυμέδοντος* praberent, fuerunt quibus id et hic et apud Propertium III. 9, 47. reponendum videretur, docta adductis disputatione Huschkii de Eurymedonte rege Gigantum in Analectis litterariis. Et regem quidem illum Gigantum a Theocrito significari non videtur dubium esse: nomen vero ut Oromedontis potius quam Eurymedontis positum esse credam, quum librorum maxima pars monet, tum rariorum amator Propertius, cui quidem et ipsi Eurymedontem Huschkius aliique restitui voluerunt. Est autem neque ignotum Graecis nomen *Ὠρομέδων*, ut ex Herodoto VII. 98. constat, et pene magis etiam regi Gigantum conveniens, quippe montium dominatorem significans. Aliud est Apollinis cognomen *ὠρομέδων* in epigrammate, quod editum in Corpore Inscriptionum vol. II. p. 275. n. 2342. Caeterum quod in uno codice inventum quidam probarunt, *Ὠρομέδοντι*, non obscurum est a grammatico aliquo esse profectum. Planum est enim Lycidam dicere, displicere sibi architectum, qui montis instar aliquam domum Oromedonteam exstruat.

V. 62. Valde probabilis est Schaeferi et Graefii coniectura, *καὶ εὔπλοος ὅρμον ἵκοιτο*. Mirum tamen, quod, quum id nemini non debeat in mentem venire, libri

omnes εὔπλοον tenent. Quod si comparamus cum locum, quo iterum ὅρμος apud Theocritum legitur, XIII. 30. εἴσω δ' ὅρμον ἔθεντο Προποντίδος, videri ille debet ὅρμον non partem illam portus, qua appellitur navis, 1059 sed finem navigationis, quum intrat in portum appellendi caussa navis et consistit, ὅρμον dixisse. Eo modo εὔπλοον ὅρμον ἱκέσθαι non minus recte dici videtur, quam πλοῦν εὔπλοον ἱκέσθαι.

V. 73. Frustra esse videntur omnes nominis proprii restituendi conatus. Consentiente librorum scriptura τᾶς ξενέας veri simillimum est τᾶς ξείνας: quo nomine regiam illam virginem significat, cuius amore Daphnis dictus est contabuisse.

V. 115. Legitur in libris:

ὔμμες δ' Ὑετίδος καὶ Βυβλίδος ἁδὺ λιπόντες
νᾶμα, καὶ οἰκεῦντες ξανθᾶς ἕδος αἰπὺ Διώνας,
ὦ μάλοισιν Ἔρωτες ἐρευθομένοισιν ὁμοῖοι,
βάλλετέ μοι τόξοισι τὸν ἱμερόεντα Φιλῖνον.

Reiskius, vir acuti iudicii, licet ille non ubique felix in tollendis vitiis, non congruere λιπόντες cum οἰκεῦντες vidit. Qui eo haec expedire voluerunt, ut sedem Dionae Cyprum vel Erycem esse censerent, non solum obscure, sed etiam inepte loquentem fecerunt Theocritum. Fontes illi quum sint Mileti, non est dubitandum, quin illam ipsam urbem sedem Dionae appellaverit poeta. Et viguisse ibi cultum Veneris ostendit Spanhemius ad Callim. h. Dian. 225. Ita vero καὶ οἰκεῦντες inepte dictum esse patet. Relicta enim Mileto habitare Miletum dicerentur Amores. Quare scribendum κατοικεῦντες. Cohaerent verba hoc modo: ὔμμες δὲ, ὦ κατοικεῦντες ἕδος Διώνας Ἔρωτες, λιπόντες Ὑετίδος καὶ Βυβλίδος νᾶμα, βάλλετε Φιλῖνον. Rectissime Heinsius:

At vos Hyetidos, vos missis Byblidos undis,
qui colitis flavae sublimia tecta Dionae,
o similes malis florentibus, agmen Amorum,
tangite festivi, mihi tangite corda Philini.

V. 154. Nimis creduli mihi videntur, qui a κρήνη derivatum διακρανοῦν in lexica intulerunt propter scho-

lion, quod sic scribendum: *κατὰ ἀντίφρασιν, ἀντὶ τοῦ διεκεράσατε, μᾶλλον ἐμεθύσατε. ἢ ἀποκαλυφθῆναι ἐποιήσατε. ἢ ἐπηγάσατε.* Rectius puto Amarantum, teste Etym. M. p. 273, 28. *διακρανοῦν* pro *διακαρανοῦν* dictum censuisse, male tamen interpretantem de litura cadi removenda. Potius significat *perficere.*

VIII.

Vexatissimum est octavum idyllium, in quo primum quae emendanda videantur afferam, deinde dicam de compositione carminis.

V. 13. Scripturam Theocriti multis in locis grammaticorum correctiones referre non potest latere eum, qui ad librorum discrepantias mentem attenderit. Hic quidem quod edi solet, *ἀλλὰ τί θησεύμεσθ', ὅ κεν ἁμῖν ἄρκιον εἴη,* codices arguunt olim sic scriptum fuisse:

καὶ τίνα θησεύμεσθ', ὅτις ἁμῖν ἄρκιος εἴη.

Displicuit id grammaticis vulgaribus, qui *ἄεθλον* in praecedente versu, ut de praemio, neutro genere dictum volebant. At is non constans usus. Grammaticus in Bekkeri Anecd. p. 210, 14. *ἆθλος, ἀρσενικῶς τὸ ἔργον καὶ τὰ ἔπαθλα.* Et alius p. 349, 21. *ἆθλος, ἀρσενικῶς τὸ ἔργον καὶ τὸ ἀγώνισμα καὶ τὸ ἔπαθλον. διαφέρει δὲ τοῦτο τοῦ οὐδετέρου, ὅτι τὸ μὲν οὐδέτερον δηλοῖ κυρίως τὸ ἔπαθλον, τοῦτο δὲ τὸν ἀγῶνα.*

1060 V. 18. Non omnia quae possunt defendi sunt defendenda. Quod Wartonus coniecit,

σύριγγ', ἂν ἐποίησα, καλὰν ἔχω ἐννεάφωνον,

quum libri *ἐγὼ* habeant, ita non solum simplicitate dictionis, sed etiam comparatione eorum quae Daphnis respondet, commendatur, ut non dubitandum sit quin ea vera sit scriptura. Aequalitatem illam utriusque pueri dictorum ut legem primariam in hoc carmine custodivit poeta.

V. 24. Ineptum est *γε,* quod plerique libri habent

in his, *ἐπεὶ κάλαμός γε διασχισθεὶς διέτμαξεν*. Recte hic vulgata *με*, quod offensioni fuit librariis non cogitantibus puerum dicere *διέτμαξέν με τὸν δάκτυλον*.

V. 34. Quem Meinekius ex Polluce IV. 102. affert versum, etsi iure dicit male a Brunckio et O. Müllero tractatum esse, tamen ipse quoque violentius quam opus erat emendavit. Is si trochaicus fuit, sic scribendus videtur:

χίλι' ἄτις ποκὰ βίβατι πλεῖστα δὴ τῶν πάποκα·

sin ex iambis, sic:

χίλια
ἅ ποκα βίβατι πλεῖστα δὴ τῶν πάποκα.

V. 43. Non potest scribi, ut Meinekio visum, *ἔνθα καλὰ Ναΐς ἐπινίσσεται*: obstat enim productio brevis syllabae non iusta. Minime clumbis hic versus est: sed sequebatur Meinekius Valckenarii leve et inconsideratum iudicium, qui et in adnotationibus et in epistola ad Roeverum spondeos v. 48. 61. 62. parum Theocriteos esse pronunciabat. Quid? Numquid vituperavit illa XVIII. 49.

χαίροις, ὦ νύμφα, χαίροις, εὐπέπλου γαμβρέ·
Λατὼ μὲν δοίη, Λατὼ κουροτρόφος ὔμμιν.

Si quid in versu 43. offensui esse poterat, non erat id in spondeis, sed in eo, quod singuli ab initio pedes singulis vocibus constarent, eosque sequeretur vox monosyllaba. At ne hanc quidem iustam damnandae scripturae caussam esse haec ostendunt IV. 15. V. 21. 31. 58. 86. 111.

τήνας μὲν δή τοι τᾶς πόρτιος.
ἀλλ' ὧν αἴκα λῇς ἔριφον θέμεν.
μὴ σπεῦδ'· οὐ γάρ τοι πυρὶ θάλπεαι.
στασῶ δ' ὀκτὼ μὲν γαυλὼς τῷ Πανὶ γάλακτος.
φεῦ, φεῦ, Λάκων τοι ταλάρως σχεδὸν εἴκατι πληροῖ.
οὕτως κὔμμες θὴν ἐρεθίζετε τὼς καλαμευτάς.

Gravius illud est, quod, sicut puer quem amat Menalcas ipso nomine suo appellatur, etiam quam Daphnis amaret puellae nomen videtur edendum fuisse. At non est tamen hoc argumentum tanti momenti, ut quidquam corrigi debeat. Daphnis enim quam puellam amasset multa fama constabat; non item quem Menalcas puerum. Quod si Naidem nominatim dicere voluisset poeta, in promptu erat *ἔνθ' ἁ καλὰ Ναΐς ἐπέρχεται.*

V. 51. Valckenarius, qui sensui cuidam suo indulgere, quam in caussas accurate inquirere maluit, superbius pronunciavit, haec, *ἐν τήνῳ γὰρ τῆνος, ἴθ', ὦ κόλε, καὶ λέγε Μίλων' ὡς,* satis absurda neque adeo Theocriti esse. Absurdi hic nihil, si verba recte intelliguntur. Milo iste parvi faciebat caprarium. Hinc ille caprum suum capellasque vocat potum acturus in umbrosum nemus, quod ibi sit Milo: caprum autem (et qui poetae non et bestias et vel muta saxa loqui fecerunt?) illi dicere iubet, Proteum quoque, qui deus sit, phocas pavisse. Verba vero per interpretum adnotationes aliquantum distorta sunt. Sic enim scribere poetam oportuit:

ἴθ', ὦ κόλε, καὶ λέγε, φώκας,
Μίλωνι, Πρωτεὺς καὶ θεὸς ὢν ἔνεμεν.

V. 57—60. Hi versus, ut ex postremo eorum patet, non possunt Menalcae esse, sed, si quidem ad hoc carmen pertinent, Daphnidis sunt. Ex quo consequeretur, tetrastichon Menalcae intercidisse. Nullo modo enim violari ratio antistrophica potuit, neque impar esse numerus tetrastichorum. Sed tamen magnopere vereor ne non desit quidquam, sed potius removeri hoc ultimum tetrastichon debeat. Nam et ipsum per se ita comparatum est, ut epigramma potius esse videatur quam pars alius carminis, et dempto eo aptissime utriusque pueri carmen finitur, altero ut ametur optante, altero gaudente quod amatur.

V. 72. Non scripsit Theocritus *κἠμὶ ἐκ τῶ ἄντρω,* sed, si quid valet diversorum in idem incidentium consensio, *κἠμιὲ γὰρ ἐκ τῶντρω.* Nam id quum ego

coniecissem, postea occupatum vidi a Briggsio, et ante hunc a Valckenario in exemplari, quod nunc meum est. Suas opes praedicaverat Menalcas: idem facit Daphnis: eo referuntur istae particulae.

V. 81. Recte dicitur *ἀδὺ τὸ στόμα τοι*, non item *ἀδύ τι τὸ στόμα τοι*. Vnus codex *στόματου*. Scribendum *ἀδύ τι τὸ στόμα τεύ*.

Dicatur nunc de universo carmine. Valckenarius in illo quod modo dicebam exemplari adscripsit: *non videtur mihi ecloga Theocritea*. Idem in epistola ad Roeverum p. 15. seqq. non totum idyllium, sed multos eius versus a Theocrito abiudicat: qua in re viri quamvis longe doctissimi levitatem iudicii non possum satis mirari, non quo eum nihil veri vidisse censeam, sed quia nec quid vituperaret nec cur esset vituperandum recte quaesivisse aegre fero. Quid est enim quod criminatur? Primo versus pentametros, ignotos grammaticis qui de metro bucolico dixerint. At illi quum hexameter bucolicus qualis esset ostendere voluerint, non potuerunt de pentametro loqui. Quod si in aliis quae habemus Theocriti carminibus bucolicis nullum exstat metri elegiaci exemplum, num id impediebat quominus Theocritus in hoc carmine eo metro inter se certantes pueros introduceret? Non esset sane carmen bucolicum, si etiam quae ipse poeta refert illo essent metro scripta. At in his morem sequitur proprium poesis bucolicae. Multa tentabant nova poetae Alexandrini: in quibus quid mirum si hoc quoque, ut insereretur carmen amoebaeum alio, sed cognato bucolicis versibus metro? Deinde ut inepta ridet Valckenarius illa, *κύων ὁ Φάλαρος* et *ὦ Λαμπουρὲ κύων* et *τὰν Μιτύλαν αἶγα*, quod Siculi isti rustici animalia familiariter nominibus a colore ductis appellare consueverint, ut inepte addatur *κύων* et *αἶξ*. Inepte vero, si necessario? Nam qui v. 27. dicitur *κύων ὁ φάλαρος*, non hoc habet nomen sibi proprium: immo quod nomen haberet, ne notum quidem Menalcae fuisse credibile est. Explicavit de hoc vocabulo Buttmannus in Lexilogo vol. II. p. 248. Illud autem, *ὦ*

Λαμπουρὲ κύων, additum habet *κύων*, ut appareret canem, non caprum aut hircum significari. Quae cum his
1062confert Valckenarius exempla, in quibus non est nomini additum bovisne an ovis an canis nomen sit, non quia addi recte non potuerit carent eo, sed quia sermo ipse satis prodit quae bestia dicatur. Denique *τὰν μιτύλαν αἶγα* v. 86. ipse Valckenarius, ut reprehendere poetam posset, *τὰν Μιτύλαν αἶγα* exaravit. Hoc quidem est calumniari. Praetereo alia, in quibus doctrinam quivis laudet, argutias autem, quibus Moscho quam Theocrito partem carminis adscribere mavult, nemo facile probet. Sed p. 9. seqq. postquam versum 57. invenustissima coniectura sic scribi iussit:

δένδρεσι μὲν χειμὼν φοβερόν· κακὸν οὔθασιν αὐχμός,

spondeos temere vituperat: de quibus supra dictum. Sed ista quidem ille iuvenis scripsit. Postea vero in editione Theocriti ad v. 82. sic iudicavit: *qui sequuntur versus XII. et primi in hoc carmine XXVII. mihi videntur Theocritei.* Quid erat tandem quod illos tantum versus quos dixit pro Theocriteis haberet, caeteros autem damnaret? praesertim quum ex istis certe duabus particulis non possit aptum carmen confici. Apertum esse arbitror, virum doctissimum, quum sensisset esse in hoc carmine quae parum Theocritea viderentur, non accurate quaesivisse de ea re, sed sensu illo admonitum in vocabulis quibusdam et metris laborasse: quae debent postrema accedere, ubi est de genuinis et non genuinis disceptandum.

Consideremus idyllium hoc alio modo. Constituunt Daphnis et Menalcas certare cantando, iudice advocato caprario. Certant duobus carminibus, altero elegiaco, hexametro altero: victorem caprarius pronunciat Daphnin. Statim haec inventio carminis mira est. Vno enim carmine potius, quam duobus certare pueros exspectes; sin autem duobus, priore hexametro, tum vero, ut maiorem artem ostenderent, elegiaco. Et satis quidem hoc est ad

suspicionem aliquam interpolationis excitandam, sed tamen ut solum per se, quoniam excusari certe potest, non multum valeat. Aliud vero gravius est: quod est ita comparatum, ut rem conficiat. Nam posterius illud carmen puerorum est unice gregibus suis delectatorum, ab amore autem ita adhuc alienorum, ut Daphnis, ubi formam suam a puella laudari audivit, ludificari se ratus, humi deiectis oculis pudibundus praeterierit. Quantum ab hoc distat carmen illud elegiacum, in quo alter aperte se puerum Milonem, alter puellam amare fatentur. Hinc evidentissime intelligitur, eosdem quidem illos pueros esse, Menalcam et Daphnin, sed eos aliquot annis adultiores quam in carmine hexametro. Simul autem patet, quid de compositione carminis sit statuendum. Primus idyllii scriptor (nihil est autem quod eum non fuisse Theocritum prodat) solis hexametris usus pueros uno carmine decertantes fecit. Eius idyllium habuit versus hosce: 1—30. 63. usque ad finem. Id idyllium alius poeta sic interpolavit, ut, quum pueros iam paullo provectiores aetate faceret, pro versibus 63—79. poneret versus 31—60. vel potius, si versus 57—60. ut supra coniecimus, alieni sunt, versus 31—57. servatis v. 80. et sequentibus. Id qui fecit, v. 3. *ἄμφω ἐνάβω*, ut ex scholiis coniici licet, pro *ἄμφω ἀνάβω* videtur scripsisse. Postremo grammaticus aliquis, quum illa duo carmina, cantione puerorum inter se differentia, sed idem exordium finemque habentia eumdem invenisset, coniunxit ea in unum, insertis de suo versibus 61. 62. Quod1063 si quis fortasse ipsum Theocritum ita condidisse hoc idyllium statuat, ut pueris aliud atque aliud carmen tribui posset, ac proinde ipsum et hexametrum illud carmen amoebaeum et elegiacum scripsisse, ut, prouti quis vellet, alterum eorum carminum adsciscceret: minus illa quidem veri similis, sed tamen non plane inepta sit coniectura.

X.

V. 5. Ex bonis libris editum:
ποῖός τις δείλαν τὺ καὶ ἐκ μέσω ἄματος ἐσσῇ·

sed non potest *καί*, ut Jacobsio visum, *atque adeo* significare. Potius corrigentis se est: *qualis tu vesperi — et a meridie eris.* Vulgatum *δείλαν τε* mirum est reponi voluisse Schaeferum ad Soph. Trach. 235. quod parum intelligeret quid *τὺ* sibi vellet. Id pronomen quis non videt cum contemptu quodam dici? Sed per se tamen nec vulgata *δείλαν τε καὶ ἐν μέσῳ ἄματος* reprehendi potest, nec quod in quibusdam libris est *δείλαν γε*. Illud tamen, *καὶ ἐν μέσῳ ἄματος*, a correctore profectum videtur, qui *ἐκ μέσω ἄματος*, quod eo tempore *δείλα* quoque comprehensa esset, non recte dictum putabat. Aliter huic incommodo occursum in optimo codice Mediceo, in quo quod legitur *δειλαῖε*, bonam praebet lectionem, si scribitur:

ποῖός τις, δείλαιε, τύ γ' ἐκ μέσω ἄματος ἐσσῇ.

V. 14. Reponendum ex aliquot codd. *τοίγαρ τὰ πρὸ θυρᾶν.*

V. 18. Aptius hic est *μάντις καλαμαία*, quam *μάντις ἃ καλαμαία*, quia cicada illa, quae *μάντις* vocabatur, non quod aliquid portendat, sed propter speciem suam commemoratur, ut non sit per articulum ab aliis *μάντεσιν* discernenda. Prorsus autem leporem dicti non perspexerunt interpretes, qui cum Valckenario ad Phoen. 1619. scholiastae et perineptam et a verbi natura abhorrentem explicationem sequuti *χροΐξεται* pro *συγχρωτισθήσεται* dictum putarunt. Quod scripsit Theocritus,

μάντις τοι τὰν νύκτα χροϊξεῖται καλαμαία,

sic intelligendum: *illuminabit tibi noctem mantis culmaria.* Hesychius *χροϊζόμενον* interpretatur *λαμπρυνόμενον*. Dicit hoc Milo ironice, quod fusca erat illa Bombyca: vide v. 26. seqq.

Respondet his Battus:

μωμᾶσθαί μ' ἄρχῃ τύ. τυφλὸς δ' οὐκ αὐτὸς ὁ Πλοῦτος,
ἀλλὰ καὶ ὢ φρόντιστος Ἔρως· μηδὲν μέγα μυθεῦ.

Eum dicere putant, non solum Plutum, sed etiam Amorem caecum esse. Non adducor, ut id *οὐκ αὐτὸς* significare credam, sed, si illa poetae mens fuisset, *οὐ μοῦνος*, opinor, dixisset. Praeterea mirificas rationes invenerunt interpretes, ut *ἀφρόντιστος* quid esset explicarent. Mihi scripsisse videtur Theocritus:

μωμᾶσθαί μ' ἄρχῃ τύ. τυφλὸς δ' εἰ καὐτὸς ὁ Πλοῦτος,
ἀλλὰ καὶ ὦ φρόντιστος Ἔρως· μηδὲν μέγα μυθεῦ.

Irridere me occipis. Caecus autem si et ipse Plutus est, at etiam Amor incogitatus est caecus: ne te iactato. Non temere Pluti mentionem facit, sed ut notet Milonem, qui neque inops erat, ut ex v. 13. colligitur, et totum se dederat quaerendae pecuniae. Ἀφρόντιστος Ἔρως ad illud lucri studium respicienti 1064
Batto dicitur activa potestate, qui omnia praeter amari parvi pendit. Passive dixit Aeschylus Agam. 1386.

ἐμοὶ δ' ἀγὼν ὅδ' οὐκ ἀφρόντιστος πάλαι
νείκης παλαιᾶς ἦλθε, σὺν χρόνῳ γε μήν.

V. 29. Quod vulgo legitur, *ἀλλ' ἔμπας ἐν τοῖς στεφάνοις τὰ πρᾶτα λέγονται*, valde displicet propter *τοῖς* articulum, eumque illo in versus loco positum, in quo, quamvis inutilis sit, maxime exauditur. Quidam libri *ἐν τῷ στεφάνῳ*. Hinc corrigendum arbitror:

ἀλλ' ἔμπας ἐν τοῖς στεφάνῳ τὰ πρᾶτα λέγονται.

Notissima locutio *ἐν τοῖς πρῶτοι*, de qua Reizius in diss. de inclin. acc. p. 17. seqq. et ibidem Wolfius, tum Fritzschius in Quaestt. Lucian. p. 221. disputarunt. Hic quoniam non infinitum *πρῶτα*, sed finitum, *prima coronae*, dicendum erat, apertum est cur cum articulo *στεφάνῳ τὰ πρᾶτα* dicendum fuerit. Quodammodo simile est quod e Dionys. Hal. de Isocr. 2. attulerunt: *τὴν διάλεκτον ἀκριβοῦσα ἐν τοῖς πάνυ τὴν κοινὴν καὶ συνηθεστάτην.*

V. 33. sic editum:

αἴθε μοι ἦσαν ὅσα Κροῖσόν ποκα φαντὶ πεπᾶσθαι,
χρύσεοι ἀμφότεροί κ' ἀνεκείμεθα τᾷ Ἀφροδίτᾳ·
τὼς αὐλὼς μὲν ἔχοισα, καὶ ἢ ῥόδον, ἢ τύγε μᾶλον,
σχῆμα δ' ἐγὼ καὶ καινὰς ἐπ' ἀμφοτέροισιν ἀμύκλας.

In his certe neque αἴθε μοι ἦσαν a Theocrito positum est, neque ille τὼς αὐλὼς μὲν ἔχοισα scripsit omisso pronomine: dicendum erat enim τὺ μὲν τὼς αὐλὼς ἔχοισα. Mire discrepant scripturae codicum: quas qui attentius consideraverit, facile intelliget duobus modis haec olim scripta fuisse, sive ipse Theocritus iterum edidit hoc carmen, sive, quod veri similius est, corrupta alii grammatici aliter emendarunt. Vna harum lectionum haec fuit:

εἰ δέ μοι ἦς ὅσσα Κροῖσόν ποκα φαντὶ πεπᾶσθαι,
χρύσεοι ἀμφότεροί κ' ἀνεκείμεθα τᾷ Ἀφροδίτᾳ,
τὼς τὺ μὲν αὐλὸς ἔχοισα, καὶ ἢ ῥόδον, ἢ τύγα μᾶλον,
σχῆμα δ' ἐγὼ καὶ καινὰς ἐπ' ἀμφοτέροισιν ἀμύκλας.

Et hanc quidem ego ab ipsius poetae manu profectam existimem. Σχῆμα, quod quidam permiris modis interpretati sunt, gestum significat. Nam ut Bombycam tibicinae habitu, sic se saltantis ad tibias specie fingi cupit. Altera lectio talis fuit:

εἰ δέ μοι εἴη ὅσα Κροῖσόν ποκα φαντὶ πεπᾶσθαι,
χρύσεοι ἀμφότεροί τ' ἀνακοίμεθα τᾷ Ἀφροδίτᾳ,
τὼς αὐλὼς κεν ἔχοισθα καὶ ἢ ῥόδον ἢ τύγα μᾶλον,
σχοῖμι δ' ἐγὼ καὶ καινὰς ἐπ' ἀμφοτέροισιν ἀμύκλας.

Nisi in hac lectione scriptum fuit αἴθε μοι εἴη.

V. 37. Vix redat quis, fuisse qui his verbis, *τὸν μὰν τρόπον οὐκ ἔχω εἰπῆν*, hoc dici putarent, *indolem autem quam praeclara sit non habeo dicere.* Id non solum *μὰν* particula et *οὐκ ἔχω*, quod debebat *οὐδ' ἔχω* dici, prohibent, sed ex ipso carminis argumento falsum esse intelligitur. Battus ille languens amore hoc dicit: *mores autem tui qui sint non habeo dicere.* Nescit enim facilemne an duram sit inventurus.

V. 43. Falluntur qui *λᾶον* agrum et *εὔεργον* bene1065 cultum significare volunt. Segetem dicit, quae se commodam metentibus praebeat, aristis ad parem altitudinem adultis.

V. 48. Non placet vulgatum *σῖτον ἀλοιῶντας φεύγειν τὸ μεσαμβρινὸν ὕπνον*, quia, si *ὕπνον* legitur, durius est *τὸ μεσαμβρινὸν ὕπνον*, quod sic malis *τὸν μεσαμβρινὸν ὕπνον* dictum. Quum codices nonnulli *φεύγει* et *ὕπνος* habeant, venustior erit oratio sic emendata:

σῖτον ἀλοιῶντας φεύγοι τὸ μεσαμβρινὸν ὕπνος.

V. 50. Qui versuum perite condendorum neque ipse ignarus sit, neque ignarum fuisse Theocritum credat, non dubitabit quin ille non *ἄρχεσθαι ἀμῶντες*, ut in codicibus legitur, neque, ut correctum a quibusdam est, *ἄρχεσθαι δ' ἀμῶντας*, sed sic scripserit:

ἄρχεσθ' ἀμώοντας ἐγειρομένω κορυδαλλᾶ.

Inserto *δὲ* non opus, quia singula disticha per se constant, neque aliud cum alio cohaerent.

V. 53. Non multum tribuerim uni illi, licet bono codici, qui *τὸ πιεῖν*, omisso *τὸν*, quod in caeteris libris ante haec verba est, habet. Sed tamen inde coniici licet *τὸν πιέειν ἐγχεῦντα.*

V. 54. Nihil hoc versu de lentibus parce datis continetur, sed hoc dicit: *age, avare villice, coque lentes.* Avaritiam prodere fingitur villicus eo, quod sero cibum praebet: parce ne praebeat, sequente versu monetur.

XIII.

V. 19. Non genuinum videtur, etsi probabiliter correctum est,

Ἵκετο χὠ ταλαεργὸς ἐς ἀφνειὰν Ἰαολκόν.

Multi codices *ἀνὴρ* inserunt post *ταλαεργός*, et Palatinus liber praebet *εἰς ἀφνειὸν Ἰωλκόν*: sed minus numerosus est talis versus:

Ἵκετο χὠ ταλαεργὸς ἀνὴρ ἐς ἀφνειὸν Ἰωλκόν.

Vera scriptura videtur:

Ἵκετο χὠ ταλαεργὸς ἀνὴρ ἀφνεὰν ἐς Ἰωλκόν.

V. 21. *Εὔεδρος* inepte hic diceretur Argo propter transtra. Firmam dicit, ut Aeschylus Sept. ad Theb. 325.

V. 40. Quod vulgo legitur, *τάχα δὲ κράναν ἐνόησεν ἡμένῳ ἐν χώρῳ*, scio defendi posse. Certe *καθήμενα*, quod fere etiam *καθειμένα* scribitur, loca depressa dicuntur: de qua dicendi ratione videndus Iacobsius ad Aelian. H. A. XVI. 12. p. 538. Plerique codices *ἐν χόρτῳ* praebent. Et *χόρτος* quidem aptius etiam dici *ἥμενος* videtur. Sed ea vox hic quoque in magna parte librorum *εἱμένῳ*, uno in libro autem *ἡμέ-*
1066*νην* scripta est. Vnde veri simile est, Homerica dictione usum Theocritum scripsisse *εἰαμενᾷ χόρτῳ*. Homericum est enim *ἐν εἰαμενῇ ἕλεος* Iliad. IV. 483. XV. 631. de quo vocabulo disseruit Buttmannus in Lexilogo vol. II. p. 24.

V. 46. Legendum *ποτῷ* dativo casu, quo consilium hauriendi adsignificatur. Eoque ipsa etiam haec vox defenditur, quae sic proprie de potu, non de solo liquore aquae est intelligenda.

V. 51. Invenustissimum est, quod vulgo legitur, *ναύταις δέ τις εἶπεν ἑταῖρος*, nec melius est Brunckii inventum, *ναύτας δέ τις εἶπεν ἑταίροις*. Pauci libri utrumque nomen dativo casu dictum praebent, *ναύταις δέ τις εἶπεν ἑταίροις*, rectissime. Neque enim unus

quidam ita loquutus esse putandus, sed alius dixisse alii: qui usus τὶς pronominis notissimus est.

V. 64. Multum interesse, quo ordine verba collocentur, ut suam quaeque vim habeant, apertum est. Et hic quidem quis non τοιοῦτος in principio ponendum fuisse intelligat? quis autem credat vel mediocriter peritum poetam nescivisse metro sic aptare verba, ut ea vox suum locum teneret? Quare vereor ego quidem ne interpretatio genuinam scripturam expulerit. Multo enim elegantius legeretur:

τοιοῦτος Διὸς υἱὸς ἐν ἀτρίπτοισιν ἀχάνθαις
παῖδα ποθῶν δεδόνατο.

V. 68. Vitiosam esse vulgatam scripturam omnes confitentur:

ναῦς μένεν ἄρμεν' ἔχοισα μετάρσια· τῶν παρεόντων
ἱστία δ' ἠΐθεοι μεσονύκτιον ἐξεκάθαιρον,
Ἡρακλῆα μένοντες.

Pro μένεν codices fere omnes μέν, perpauci μὴν vel μάν. Huius quidem verbi facile inveniri emendatio potuerat, si attendissent critici quid et sententia et genitivi τῶν παρεόντων postularent, qui nullo modo cum sequentibus verbis iungi possunt: difficilis autem correctio est verbi prorsus inepti ἐξεκάθαιρον, mirumque est, fuisse, qui non hoc verbum, sed ἱστία corruptum putarent, idque vel in ἰχρία mutarent, quasi purgandis tabulatis in altum propelleretur navis, vel οὖρον ponendum censerent, quasi Argo, ut Graecorum classis ad Troiam, multos annos in arenam subducta mansisset. At illa paucas horas steterat in ancoris. Id et res ipsa flagitat, et narrant Apollonius atque Orpheus, quorum alter I. 1276. sic scribit:

οἳ δ' εἴσβαινον ἄφαρ λελιημένοι· ὕψι δὲ νηὸς
εὐναίας ἐρύσαντες ἀνεκρούσαντο κάλωας·
κυρτώθη δ' ἀνέμῳ λίνα μεσσόθι·

Orpheus autem v. 653.

κραιπνὸς δ᾽ ἐξ οὔρεος ἔπνεεν οὖρος,
ἓν δ᾽ ἔπεσ᾽ ἀργενναῖς ὀθόναις· Τῖφυς δ᾽ ἐγεγώνει
νηὸς ἔσω περάαν, θινὸς δ᾽ ἐκ πείσματα λύειν.

1067Scribendum videtur:

ναῦς γέμεν ἅρμεν᾽ ἔχοισα μετάρσια τῶν παρεόντων·
ἱστία δ᾽ ἠίθεοι μεσονύκτιον ἐξεπάειρον
Ἡρακλῆα μένοντες.

Et γέμεν quidem quin verum sit dubitari non potest. Dubium vero ἐξεπάειρον, quocum comparari potest hoc Apollonii II. 1229.

ἱστία δ᾽ ἤειραν· τὰ δ᾽ ὑπὸ ῥιπῆς ἀνέμοιο τείνετο.

Navis, inquit, *omni apparatu instructa plena erat iis qui aderant: absentem autem Herculem quum usque ad mediam noctem exspectassent, vela dederunt.*

V. 74. Scholiastes ἠρώησεν interpretatur κατέλιπεν. Verbum illud non recte explicasse puto Buttmannum in Lexilogo vol. I. p. 69. seqq. quod non ex ῥέειν, sed ex ῥώεσθαι deductum vel cum eo cognatum videtur. Inest in eo verbo pellendi notio, respondetque Germanicis *prellen* et *prallen*. Inde accusativo iunctum significat *repellere*, ut Iliad. XIII. 57.

τῷ κε καὶ ἐσσύμενόν περ ἐρωήσαιτ᾽ ἀπὸ νηῶν.

Eoque modo etiam a Callimacho Theseus in pugna cum tauro Marathonio dictus est

θηρὸς ἐρωήσας ὀλοὸν κέρας.

Hinc *repudiare:* unde de relinquendo dictum est in illo Theocriti XXIV. 99.

φᾶ, καὶ ἐρωήσας ἐλεφάντινον ᾤχετο δίφρον.

XIV.

In hoc Idyllio, quo μίμους ἀνδρείους Sophronis

imitatus est Theocritus, arcessitum ab Aeschine venire Thyonichum viderunt quidem interpretes, sed non reperio adnotatum, patere id statim ex primis verbis:

χαῖρεν πολλὰ τὸν ἄνδρα Θυώνιχον.

Nam quum *τὸν ἄνδρα* additum sit, est id *eccum quem exspectabam Thyonichum.* Eodem in versu etsi nec vulgatum *ἀλλά τοι αὐτῷ*, nec quod duo codd. habent *ἀλλὰ τὺ αὐτός*, nec quod Reiskium sequuti quidam ediderunt, *ἀλλά τυ αὐτὸν* falsum est, tamen, quoniam in optimis fere libris scriptum est *τοι αὐτά*, in uno autem *τοιαῦτα*, vera videtur altera Reiskii coniectura, *ἀλλὰ τοιαῦτα Αἰσχίνᾳ.*

V. 12. Qui hic *ἱπποδιώκτας* dicitur, cum haec exquisitior appellatio non *ἡνίοχον*, ut Hesychius interpretatur, i. e. aurigam, sed *κέλητα* esse prodit, qui arte sua ostentanda quaestum faciat: quod genus spectaculi iam Homeri aevo cognitum fuisse ex Iliad. XV. 679. seqq. constat.

V. 17. Interpungendum, *βολβός τις, κοχλίας ἐξηρέθη. Τὶς* dicit, ut aliquammultos significet. De cochleis Athenaeus II. c. 63. apud quem c. 64. Alexis, ut Theocritus, *βολβούς, κοχλίας*, coniunxit.

V. 22. Legitur vulgo:

οὐ φθεγξῇ; Λύκον εἶδες, ἔπαιξέ τις, ὡς σοφὸς εἶπεν
χἤφθα· εὐμαρέως κεν ἀπ' αὐτᾶς καὶ λύχνον ἄψαις.

Plerique codd. *κἤφαι'*. Scribendum:

οὐ φθεγξῇ; Λύκον εἶδες, ἔπαιξέ τις. ὡς σοφός, εἶπεν,
κἤφᾶπτ'·

i. e. *καὶ ἐφῆπτο.* Vnus convivarum dicere putandus est *οὐ φθεγξῇ;* Tum alius, *Λύκον εἶδες.* Illud, *ὡς*1068 *σοφός*, Cyniscae dictum esse, et de hac accipiendum esse *εἶπεν*, recte iudicasse arbitror Graefium. Sic fert animi humani natura, ut, qui arcana sua a dicacibus prodi vi-

dent, quasi refutaturi acu scilicet eos rem tetigisse dicant. Quae sequuntur omnia Aeschinem nunc, non in compotatione illa, dicere, non commemorarem, nisi viderem fuisse qui secus statuerent. At et ineptissime ille istud *ἐντὶ Λύκος, Λύκος ἐντί*, et reliqua praesentibus convivis dixisset, et tota oratio ostendit eum ira inter narrandum effervescente Thyonicho nominare istum rivalem suum. Nec *κλύμενον ἔρωτα* dicit, cuius notitia iam ad multos pervenerit, sed *praeclarum* ironice, quod pulcellum et mollem adolescentulum sibi praeferat Cyniscа.

V. 31. Vehementer errant, qui *κακαὶ φρένες* initium esse Thessalicae cantilenae putant. Nihil ista verba neque ad Lycum neque ad Cyniscam. Quod Aeschines dicit:

χὠ Λαρισσαῖος τὸν ἐμὸν Λύκον ᾄδεν ἀπ' ἀρχᾶς
Θεσσαλικόν τι μέλισμα,

non est de vero cantu intelligendum, sed *ᾄδειν* est repetere aliquid. Cantilenam enim non Graeci solum, sed aliae quoque gentes iterationem eiusdem rei vocant: nec *Θεσσαλικὸν μέλισμα* aliud est quam Scomma, quale ab homine Thessalo proferri non sit mirandum. *Κακαὶ φρένες* Larissaeus ille appellatur, homo plenus malitiae, plane ut Amor apud Moschum I. 8. Quae sequuntur,

ἃ δὲ Κυνίσκα
ἔκλαεν ἐξαπίνας θαλερώτερον ἢ παρὰ ματρὶ
παρθένος ἐξαέτις κόλπων ἐπιθυμήσασα,

expressa illa ad Homeri exemplum Iliad. XVI. 7. seqq. in iis fuit quum *ἔκλαι'* ego scribendum putabam, quod memoravit Kiesslingius, et probavit in gramm. Gr. vol. II. p. 169. Buttmannus. Et *ἔκλα'* in uno saltem codice Florentino legitur. Sed numeros si spectamus, nimis durum videtur *ἔκλαι'* ita positum ut prima syllaba sub ictu sit, producaturque ea quae sequitur. Quare quum *ἔκλαεν* non possit pro aoristo haberi, imperfectum

sit oportet media correpta. Nisi vitiata est scriptura. Homerus certe dixisset *κλαῖεν ἄρ'*.

V. 51. Scribendum ex optimis codicibus:

νῦν δὲ πόθεν; μῦς, φαντὶ, Θυώνιχε, γεύμεθα πίσσας.

V. 56. Nihil vitii est in articulo ad *στρατιώτας* adiecto, si hi versus ita interpunguntur:

πλευσοῦμαι κἠγὼν διαπόντιος, οὔτε κάκιστος
οὔτε πρᾶτος ἴσως, δμαλὸς δέ τις, ὁ στρατιώτας.

Sic enim hoc dicit: *navigabo ego quoque, hicce iam miles factus, nec pessimus nec primus fortasse, sed tamen aliquis quales plerique.*

XV.

V. 4. Non credo invictam suam animam praedicare Gorgonem, quum dicit *ὦ τᾶς ἀδαμάτω ψυχᾶς*, quam valde miram exclamationem qui illustrari putarunt illo Luciani in encomio Demosthenis c. 50. vol. III. p. 527. *βαβαῖ τῆς ἀηττήτου ψυχῆς καὶ μακαρίας*, eodem modo verba tantum, non vim et sententiam verborum spectarunt, ut qui cum *ὄρη δρίφον* (sic Syracusani teste Etym. M. p. 287, 50.) *αὐτᾷ* v. 2. compararunt quod Arete Vlixi dicit Odyss. VIII. 443.

αὐτὸς νῦν ἴδε πῶμα, θοῶς δ' ἔπι δεσμὸν ἴηλον. 1069

Casaubonus Aeschyli in Oedipi filios dictum adhibuit, *ἰὼ κακῶν ἀτρύμονες*, quod scholiastes interpretetur *ἀδάμαστοι, ἀκαταπόνητοι, ὑπὸ τῶν κακῶν μὴ νικηθέντες, ἢ οὓς πολλὰ κακὰ οὐκ ἐδάμασαν.* At illi sic vocantur, quod insatiabiles malis fuerunt. Verissimam ego quidem H. Stephani coniecturam esse iudico, *ὦ τᾶς ἀλεμάτω ψυχᾶς*, quibus verbis Gorgo vanam, miseram, et vix superstitem animam suam conqueritur. Vehementer erravit Casaubonus, qui Eustathium hoc vocabulum in iis dictionibus numerare scripsit, quas proprias sibi haberet Oppianus, neque illum ita erraturum fuisse, si Theocritus, aliquanto antiquior poeta, illo verbo esset usus. Nec dixit illud Eustathius, sed simpliciter ex Op-

piano, quem multum lectitaverat, eam vocem affert p. 437, 2. et usurparunt eam aequales Theocrito Apollonius Rhodius, Sotades, Callimachus; hic quidem etiam Doricum *ἀλεμάτως* in h. Cer. 91. ubi videndus Spanhemius.

V. 7. Duplici mendo affecta verba *τὺ δ' ἑκαστοτέρω ἔι' ἀποικεῖς* infeliciter Valckenarius sic scribenda censuit, *τὺ δ' ἑκαστέρω ἄμμιν ἀποικεῖς*. Non male illa scriberentur hoc modo, *τὺ δ' ἑκαστατέρω μεὺ ἀποικεῖς*. Nam etiam ex superlativis comparativa fiunt, quale vocabulum hic aptissimum est, significans *nimis longule*. Exempla huius generis contulit Lobeckius ad Phryn. p. 93. 135. seq. Sed quum optimus codex Mediolanensis *ἑκαστέρω* praebeat, nescio an scripserit Theocritus, *τὺ δ' ἐμεῦ ἀφ' ἑκαστέρω οἰκεῖς*.

V. 11. Haec sic scripta circumferuntur:

Γ. μὴ λέγε τὸν τεὸν ἄνδρα, φίλα, Δίνωνα τοιαῦτα
τῶ μικκῶ παρεόντος· ὄρη, γύναι, ὡς ποθορῇ τυ
Π. θάρσει, Ζωπυρίων, γλυκερὸν τέκος· οὐ λέγω ἀπφύν.
Γ. αἰσθάνεται τὸ βρέφος, ναὶ τὰν πότνιαν· καλὸς ἀπφύς.

At iracundior est Praxinoa, quam ut nunc, dum in mariti mores invehitur, blande alloquatur puerum: immo eum ne curat quidem. Tum autem ineptum est Gorgonem dicere *αἰσθάνεται τὸ βρέφος*, quae modo idem significaverat his verbis *ὄρη, γύναι, ὡς ποθορῇ τυ*. Veram rationem monstrat ille optimus codex Mediolanensis, in quo non *λέγω*, sed *λέγει* est:

Γ. μη λέγε τὸν τεὸν ἄνδρα, φίλα, Δίνωνα τοιαῦτα
τῶ μικκῶ παρεόντος· ὄρη, γύναι, ὡς ποθορῇ τυ.
θάρσει, Ζωπυρίων, γλυκερὸν τέκος· οὐ λέγει ἀπφύν.
Π. αἰσθάνεται τὸ βρέφος, ναὶ τὰν πότνιαν.
Γ. καλὸς ἀπφύς.

Π. ἀπφὺς μὰν τῆνος πρώαν (λέγομες τὰ πρώαν
θὴν
πάντα) νίτρον καὶ φῦκος,

et quae sequuntur. *Τὰ πρώαν* et codices praebent, et poscit sententia.

V. 19. Spohnius, qui qua solebat incredibili diligentia de hoc quoque loco quaestionem instituit, in eo tamen falli se passus est, quod *πόκως* de pellibus intellexit. Non lanam cum ipsis coriis, sed detonsam emit Dioclides. *Πόκος* proprie est tantum lanae quantum una1070
ovis praebet. Iliad. XII. 451.

ὡς δ' ὅτε ποιμὴν ῥεῖα φέρει πόκον ἄρσενος
οἰός.

Conf. Theocr. V. 98. Hesychius: *πόκος, τὸ ἔριον προβάτου.* Hinc certa copia lanae, fortasse ad hunc modulum ponderatae, *πόκος* dicta videtur: ita, nisi fallor, Cratinus apud Pollucem VII. 28. *ἐρίων πιναρῶν πόκον* dixit.

V. 21. Qui *τἀμπέχονον* hic interiorem vestem esse docuerunt, ex v. 34—39. discere potuerant, ita Praxinoam interiorem vestem superinduere exteriori.

V. 22. Hic legitur:

βᾶμες τῶ βασιλῆος ἐς ἀφνειῶ Πτολεμαίω
Θασόμεναι τὸν Ἄδωνιν.

Quasnam dicit Gorgo? Si se solam, non apte in hoc familiari sermone utitur plurali. Si se et ancillam Eutychidem, non loquitur ut decet heram. Sin se et Praxinoam, dicere debebat *βῶμες*: idque legitur quidem in quattuor codicibus, sed, ut videtur, ex correctione alicuius grammatici, quum in sequente versu etiam *Θασοῦμεν, Θασοῦμες, Θασοῦμαι* scriptum inveniatur. Hinc veri simile est eam non iubere secum ire Proxinoam, sed satis habere dicere quo ipsa eat: non dubitat enim quin amica ultro sit secum itura. Quare scribendum videtur:

βᾶμ' ἐς τῶ βασιλῆος, ἐς ἀφνειῶ Πτολεμαίω·
Θασεῦμαι τὸν Ἄδωνιν.

Quae sequuntur, Meinekius sic edidit:

ἀκούω χρῆμα καλόν τι
κοσμῆν τὰν βασίλισσαν· ἐν ὀλβίω ὄλβια πάντα.
Π. ὧν ἴδες ὧν εἶπαις κεν ἰδοῖσα τὺ τῷ μὴ ἰδόντι.
Γ. ἔρπειν ὥρα κ' εἴη· ἀέργοις αἰὲν ἑορτά.

Vulgo illa, ἐν ὀλβίω ὄλβια πάντα, Praxinoae tribuebantur. Vtrius mulieris sint, dubitari potest: sed qui sequitur versus tam aperte Gorgonis est, ut mirandum sit potuisse id secus esse videri. Ex quo sequitur, si eadem Gorgo ἐν ὀλβίω ὄλβια πάντα dicit, hoc eam argumento excitare ad videndi cupiditatem velle Praxinoam; sin illa Praxinoae verba sunt, occupationibus suis distractam fateri, se id credere. Et hoc melius congruit cum proximo eius dicto. Quare haec sic scribenda videntur:

ἀκούω χρῆμα καλόν τι
κοσμῆν τὰν βασίλισσαν. Π. ἐν ὀλβίω ὄλβια πάντα.
Γ. ὧν ἴδες, ὧν εἶπας καὶ ἰδοῖσα τὺ τῷ μὴ ἰδόντι.
ἔρπειν ὥρα κ' εἴη. Π. ἀέργοις αἰὲν ἑορτά.

Sicuti τόσον — τόσον pro ὅσον — τόσον et similia dicunt poetae Dorici, sic etiam ὅσον — ὅσον pro ὅσον — τόσον, ut IV. 39.

ὅσον αἴγες ἐμὶν φίλαι, ὅσσον ἀπέσβας.

Hac familiari locutione Gorgo hic dicit, *quae vidisti, ea potuisti narrare etiam ei qui non vidit.* Neque enim opus ut codicum scriptura εἶπας καὶ in εἴπαις κεν mutetur. Proverbii colorem habet indicativus praeteriti. Ἴδες prima brevi dictum diserte hoc versu testatur Gregorius Cor. de dial. Dor. §. 134. Praxinoa quum respondet ἀέργοις αἰὲν ἑορτά, in cuius proverbii explicatione haesitatum est, hoc significat, non se ita vacuam esse ut Gorgonem, sed valde occupatam rei domesticae et pueri cura.

V. 27. Hic locus tam variis iisque partim nimis

argutis partim valde invenustis explicationibus vexatus est, ut qui singula excutere velit vix finem disputandi1071
sit inventurus. Est autem difficultas in duabus rebus, in eo quod incertum est quid *νᾶμα* significet, et in scriptura illorum verborum, quae in vulgaribus libris sic leguntur, *ἃ δ' ὡς νᾶμα φέρει*. Atque illud *νᾶμα* quidem facit, ut duae prorsus inter se diversae viae iniri possint. Valckenario aliisque aquam eo vocabulo significari placet, quia stamen etiam a Doriensibus non *νᾶμα*, sed *νᾶμα* vocetur, ut a Theocrito XXIV. 74. Sed illo tamen loco editio Iuntina *νᾶμα* habet. Sumamus nunc veram esse Valckenarii sententiam: tum ego quidem non crediderim *αἶρε τὸ νᾶμα* significare *affer aquam*, sed, quod articulus et quae sequuntur verba postulant, *aufer istam aquam*. Iam quaeritur hoc quomodo intelligi debeat. Nisi argutari volumus, duae tantum viae patent: nam aquam quum dicit, pollubrum cum aqua, qua ad lavandum usa erat, intelligere eam oportet: id igitur pollubrum auferri effundique aquam vult, tum autem aut rursus apponi iubet, pura scilicet cum aqua, aut increpat ancillam, quod pollubrum non in angulo aliquo, sed in medio cubiculo posuerit, ut solent, qui acerbius vetant, monere ut quis iterum faciat, nempe non impune facturus. Cum utravis interpretatione conveniunt illa, *κινεῦ δή, φέρε θᾶσσον ὕδωρ*. Non apparet autem quo spectet *πρότερον* in his, *ὕδατος πρότερον δεῖ*. Minus etiam aptum videtur hoc, *αἱ γαλέαι μαλαχῶς χρήσδοντι καθεῦδεν*, quod sic in ancillam dici putandum est. Maximam vero difficultatem habent illa, *ἃ δ' ὡς νᾶμα φέρει*, in quibus male Valckenarius *ἃδ'*. Recte quidem exprobrari potuit ancillae quod aquam trepida manu incautius ferret et aliquid profunderet, si haec genuina scriptura esset. At videtur ea a correctore profecta esse, qui non intelligeret quod in libris inveniebat. Nam in septem codd. legitur *ἃδ' ἐς νᾶμα φέρει;* in tribus vel quattuor *ἃδ' εἰς νᾶμα φέρει;* in aliis tribus *ἀϊδ' ἐς νᾶμα φέρει*, ex quibus glossa affertur haec: *συνίζησις. ἴδε εἰς ποῖον ἀγγεῖον*. Integrior haec adnotatio apud

Valckenarium p. 331. s. scripta legitur: *ἴδε εἰς ποῖον ἀγγεῖον βάλλουσα φέρει τὸ ὕδωρ ἐμοί.* Scripserat interpres ille, nisi fallor, *εἰς ποιὸν ἀγγεῖον.* Legebat enim, ut videtur, *ἃ ἴδ' ἐς νᾶμα φέρει,* et *νᾶμα* putabat pro pollubro dictum esse. Porro ex uno codice adnotatum *ἄδδες,* quam vocem Gregorius Cor. de dial. Dor. §. 134. sine dubio ex hoc versu afferens, *δαψιλὲς* interpretatur. Denique codex unus ex Laurentianis isque optimus *ἃ δ' ἐς ὕδωρ φέρει,* vel, ut Gaisfordius refert, *ἀδὲς ὕδωρ;* Vaticanorum autem unus sic: *ἀδ' εἰς. ἄδδ' ἐς. νάμα φερη.* Quae etsi corrupta sunt, tamen antiquae et genuinae scripturae vestigia continere oportet, ut et *ἃ δ' ὡς* et *ἀδδὲς νᾶμα* conatus esse putandi sint emendantium, quorum alii *ὡς,* alii ab se ipsis inventum vocabulum *ἀδδὲς* posuerint, utrique *νᾶμα* aquam esse credentes.

At neque ex his verbis quidquam, quod cum illa loci interpretatione bene congruat, erui potest, nec caetera satis recte procedunt. Primum enim nimia est illa aquae commemoratio; deinde ignavia ancillae cur singulari illo *αἱ γαλέαι μαλακῶς χρῄσδοντι καθεῦδεν* castigetur non apparet; porro vix aptum *κινεῦ δή,* nisi
1072aliud quid agens cunctatur ancilla; tum quorsum *ὕδατος πρότερον δεῖ,* si nihil nisi id ipsum, aqua ut afferretur, imperatum erat? Denique etiam *ὅμως* non potest commode explicari. Haec omnia eo ducunt, ut probanda videatur eorum sententia, qui *νᾶμα* pro *νῆμα* dictum putantes, Praxinoam stamina et fila, quibus ad nendum vel texendum usa erat, suum in locum reponi iubere censent. Satius est enim proprie dictum credere *νᾶμα,* quam, ut quibusdam placet, vestem aut mantele intelligi, quorum neutrum veri simile aut credibile est. Mulier imperiosa, comitatura Gorgonem, quae mediis eius negotiis domesticis supervenerat, reponi priusquam exeat iubet quae negligenter in sella vel scabello iacent. Igitur imperat ancillae, ut stamina ista suum in locum referat, simulque minatur, si iterum sic in medio proiecta videat. Sic haec intelligenda esse vidit iam I. H. Vossius. Tum acerbe

addit illa, *αἱ γαλέαι μαλακῶς χρῄσδοντι καθεῦδεν*, scilicet ut mustelae, sive feles potius, de quo significatu dixit Perizonius ad Aelian. V. H. XIV. 4. molliter cubent. Dum autem colligit fila ancilla, idque lentius facere videtur, aquam poscit: unde iam recte et illud *κἀνεῦ δὴ* dicit, et non exspectans donec composita sint fila, prius sibi quam hoc agatur aquam afferri volens adiicit, *φέρε θᾶσσον ὕδωρ· ὕδατος πρότερον δεῖ*. Iam vero etiam quid iis quae sequuntur faciendum sit inveniri potest. Nam *ἃ δὲ* cum verbo tertiae personae coniunctum dubitare non sinit quin rixosa mulier indignetur, quod aliquid sinistre aut importune agat ancilla. Id quid sit, unius litterae mutatione invenietur. Consternata enim puella herae imperiis, quoniam lavare eam manus velle videt, ne novam conviciis materiam praebeat, ultro officiosa prius saponem quam aquam affert. Sic igitur hic versus scribendus videtur:

ἃ δὲ σμᾶμα φέρει. δὸς ὅμως· μὴ πουλὺ δ', ἄπληστε,
ἔγχει ὕδωρ.

Indignabunda mulier, *haec vero*, inquit, *saponem affert*: sed tamen usura eo addit *da tamen*: quumque deinde tremens ancilla largius affundit aquam, rursus eam increpat. Ad commendandam illam emendationem non opus est ut aliud afferam quam haec Athenaei IX. c. 77. *ἐχρῶντο δὲ εἰς τὰς χεῖρας ἀποπλύνοντες αὐτὰς καὶ σμήματι, ἀπορρύψεως χάριν, ὡς παρίστησιν Ἀντιφάνης ἐν Κωρύλῳ·*

ἐν ὅσῳ δ' ἀκροῶμαί σου κέλευσόν μοί τινα
φέρειν ἀπονίψασθαι. λύτω τις δεῦρ' ὕδωρ
καὶ σμῆμα.

V. 46. Interpunguntur haec sic:

πολλά τοι, ὦ Πτολεμαῖε, πεποίηται καλὰ ἔργα.
ἐξ ὧν ἐν ἀθανάτοις ὁ τεκών, οὐδεὶς κακοεργὸς
δαλεῖται τὸν ὄντα παρέρπων Λιγυπτιστί.

Ita si loquutus est Theocritus, non potuit non vituperare

videri Ptolemaeum Lagi f. Quare sic eum haec accipi voluisse crediderim:

πολλά τοι, ὦ Πτολεμαῖε, πεποίηται καλὰ ἔργα, ἐξ ὧ ἐν ἀθανάτοις ὁ τεκών.

1073 V. 50. Quod de Aegyptiis dictum est,

ἀλλάλοις ὁμαλοί, κακὰ παίγνια, πάντες ἐρειοί,

multam hariolandi materiam praebuit. Sed temere inventa non opus est refutari. De sola dicam Spohnii coniectura, cui aliquid tamen praesidii allatum est. Is *πάντ' ἐρίθυνοι* legendum putabat, quod glossae in cod. Paris. repertae essent *μεγαλοπρεπεῖς, ἔνδοξοι*, in Etym. Gud. autem p. 207, 51. legeretur: *ἐρίθυνος, ὁ ἔνδοξος. ἐρικυδέας, παρὰ τὸ θύνω τὸ ὁρμῶ.* At ea falsa ratiocinatio est. Nam ut *ἐρίθυνος* scripserit grammaticus ille, et adiecerit *παρὰ τὸ θύνω τὸ ὁρμῶ*, certo non pertinet ad hanc vocem explicatio quae addita est *ὁ ἔνδοξος*. Id monstrat Etym. M. p. 373, 52. in quo scriptum: *ἐρικυδέα, μέγα ἔνδοξον. παρὰ τὸ κῦδος, ἐρικυδής, ἐρικυδέος.* Ad Theocritum aliam interpretationem memoravit Valckenarius: *συμφωνοῦντες ἐν τῷ παίζειν·* sed eam qui scripsit, iunxisse videtur *ἀλλάλοις ὁμαλοὶ κακὰ παίγνια.* Quum multi codices in iisque optimi *ἐριοὶ* habeant, facillima et ad sententiam aptissima corrigendi ratio haec esse videtur:

ἀλλάλοις ὁμαλοί, κακὰ παίγνια πάντες ἔριθοι,

omnes ad vafre ludificandum mercenarii administri.

V. 51. *Ἵππους πολεμιστὰς* non esse quibus rex in bello uteretur docere potuerat Photius, cuius haec verba sunt: *πολεμιστὴς ἵππος, οὐχ, ὡς ἄν τις οἰηθείη, ὁ εἰς τοὺς πολέμους ἐπιτήδειος, ἀλλ' ὁ ἐν τοῖς ἀγῶσι σχῆμα φέρων ὡς εἰς πόλεμον εὐτρεπισμένος· ἦν γὰρ τοιοῦτον ἀγώνισμα.* Sunt ergo quos Germanice dicimus *Paradepferde.*

V. 59. Mirum in modum falsus est Spohnius, quum *ὅσος ὄχλος* in his verbis, *σπεύδωμες· ὅσος ὄχλος*

ἄμμιν ἐπιῤῥεῖ, sine metri vitio producta altera syllaba dici putabat. Admitti productio talis potest in longioribus vocabulis, maximeque in nominibus propriis, quod ea aliter aptari versui non possunt: ut Ἰδάλιον ἐφίλασας v. 100. et, quod tamen non scripsit Theocritus, v. 90. πασάμενος ἐπίτασσε: non in verbis brevioribus, nisi in exclamatione cum pausa in recitando coniuncta, ut v. 123.

ὦ ἔβενος, ὦ χρυσός,

et I. 115.

ὦ λύκοι, ὦ θῶες, ὦ ἀν' ὤρεα φωλάδες ἄρκτοι.

Minime omnium autem ἐμὶν et τεὶν vel τὶν illuc referenda erant, quae natura longam habent ι vocalem. Hoc quidem de quo quaerimus loco metrum salvum praestat scriptura ed. Flor. ὄχλος πολὺς ἄμμιν ἐπιῤῥεῖ: sed ea languida est, nec confirmatur a codicibus. Quin etiam scholiastes ad I. 42. scribit: κατὰ ταὐτά ἐστιν ἐλλιπὲς καὶ τὸ ὅσος ὄχλος ἄμμιν ἐπιῤῥεῖ. τὸ γὰρ ἐντελές, βαβαῖ τοῦ ὄχλου, ὅσος ἡμῖν ἐμπίπτει. Facillima ra-1074
tio emendandi haec est, ut particula inseratur. Non putaverim tamen Theocritum scripsisse σπεύδωμες, ὅσος γ' ὄχλος ἄμμιν ἐπιῤῥεῖ, quod haec particula aliquid languidi infert, sed magis probem σπεύδωμες· ὅσος δ' ὄχλος ἄμμιν ἐπιῤῥεῖ.

V. 60. Multorum codicum indicio aliquanto venustius quam in vulgata scripserat Theocritus:

Γ. ἐξ αὐλᾶς, ὦ μᾶτερ; ΓΡ. ἐγών, τέκνον.
Γ. εἶτα παρενθῆν
εὐμαρές.

V. 67. Scribendum erat, etiam si non praebuissent libri, μή τι πλαναθῇς.

V. 71. Quod Spohnius scripsit, homini, de quo hic loquitur Praxinoa, ἄνθρωπε dici, ut alibi ἄνερ, non est accurate dictum. Asperius est ἄνθρωπε; minus aspera, sed tamen non lenissima appellatio ὤνθρωπε; tranquilla et blanda ἄνερ.

V. 77. Mira atque incredibilia planeque rei de qua sermo est repugnantia excogitarunt viri docti, ut hoc proverbium explicarent, *ἔνδοι πᾶσαι, ὃ τὰν νυὸν εἶπ' ἀποκλάξας.* Proverbia saepe ab aliquo facto originem habent cuius memoria periit, nec quidquam remansit nisi ut sciatur qua occasione iis uti liceat. Et hoc quidem proverbium, quo hic utitur Praxinoa, tum dici, quum omnibus intromissis claudi fores possunt, res ipsa monstrat. Quod nisi quis ostendat, morem hunc quemdam fuisse in nuptiis, ut ingressis in domum vel conclave caeteris mulieribus postrema esset sponsa, quae ubi introisset, fores clauderentur, satius erit fateri nescire nos quo ex singulari facto ortum sit illud proverbium.

V. 79. Non aptum esse *θεῶν περονάματα φασεῖς* senserunt interpretes. Non multum adiuvamur duorum codicum diversitate scripturae, quorum alter *περονάματι,* alter *περνεύματα* habet. Sed Homericum illud consideranti Odyss. X. 222.

οἷα θεάων
λεπτά τε καὶ χαρίεντα καὶ ἀγλαὰ ἔργα πέλονται,

quod imitatum esse Theocritum illa produnt, *τὰ ποικίλα πρᾶτον ἄθρησον, λεπτὰ καὶ ὡς χαρίεντα,* veri simile credo videbitur, eum vocabulo non alibi quod sciam usurpato, sed recte a *χερνὴς* vel *χερνήτης,* propria verbi significatione, deducto scripsisse, *θεῶν χερνάματα φασεῖς.* Nisi forte ipse composuit *χερονάματα.*

V. 90. In Etym. M. p. 681, 54. et in Gudiano p. 490, 14. legitur *πασάμενος ποτίτασσε. Συρακοσίαις ἐπιτάσσεις.* Convenientius videtur iterari idem verbum. Et quidni *ποτίτασσε* genuinum credamus, quo productio brevis syllabae ante vocalem, de qua dictum ad v. 59. evitatur. Erit igitur et *ποτίτασσε* et *ποτιτάσσεις* scribendum.

1075 V. 94. Valde laborarunt viri docti, ut horum versuum sententiam expedirent. Plana sunt omnia, si sic interpunguntur:

μὴ φυίη, Μελιτῶδες, ὃς ἁμῶν καρτερὸς εἴη
πλὰν ἑνός. οὐκ ἀλέγω. μή μοι κενεὰν ἀπομάξῃς

Ne alloquio quidem dignandum esse hominem istum censens Praxinoa Gorgoni haec dicit: *absit ut quisquam nobis imperet praeter unum*: regem scilicet: *nihil curo*: *noli mihi inanem modium detergere.* Proverbium de iis intelligendum, qui faciunt quod vanum et sine utilitate est.

V. 101. Non ausim contra omnes libros *αἰπεινόν τ' Ἔρυκα* scribere, etsi et Stephanus diserte urbem quoque Erycem masculino genere dici ait, et exempla monstrant, quae qui cognoscere volet inveniet apud Cluverium. Mutare talia licet poetis, praesertim si distinguendae caussa a monte urbis sic loquutum putamus Theocritum.

V. 105. Quum et *φέρειν* et *φορεῖν* hic dici potuerit, nihil caussae erat cur librorum et Gregorii Cor. scriptura *φοροῖσαι* potius in *φέροισαι* quam in *φορεῦσαι* mutaretur.

V. 112. Errabat Spohnius quum *παρ μέν οἱ* dactylum esse putabat. Nec qui in eadem opinione est Iacobsius ad Anthol. Pal. p. 135. et 904. cogitasse videtur, singulis quae ex epicis talis ante *οἱ* correptionis exempla proferuntur, singula millia opponi posse pronominis quasi cum consonante pronunciati, ut non videatur dubitandum esse, quin ab epicis, iambographis, lyricis prorsus abiudicanda, solisque relinquenda sit Atticis ista correptio. Ex quo sequitur pro corrupto hunc versum habendum esse. Et quis ea de re dubitet, quum in promptu poetae fuerit scribere,

παρ μέν οἱ τόσα κεῖται ὅσα δρυὸς ἄκρα φέρονται?

Minus enim suave ad numeros est, quod ad Orphica p. 781. conieci, *παρ μέν οἱ κεῖθ' ὥρι'*, elegantiorque esset versus, si id scriberetur *παρ μέν οἱ κάθ' ὥρι'*. Est vero illi quoque suspicioni locus, ut propter similia versuum initia excidisse aliquid post *παρ μέν οἱ* coniiciamus, hoc autem in versu scriptum fuisse *παρ δέ οἱ ὥρια κεῖται*. Apud scholiastam scribendum: *εἰώθασι*

γὰρ ἐν τοῖς Ἀδωνίοις πυροὺς καὶ κριθὰς σπείρειν ἔν τισι ποαστρίοις. Ποάστριον Pollux VII. 184. χορτοκοπεῖον interpretatur. Non recte ibi interpretes, nec Lobeckius ad Phryn. p. 310. Χορτοκοπεῖον proprie est pratum foeno faciendo. Vide Geopon. III. 6, 7. Dioscorid. II. 176 (177). III. 18 (21).

V. 121. Scite defendit Spohnius ἀεξόμενοι, sed ἀεξομένων et ab libris plus firmamenti habet, et ad numeros elegantius est, recteque dictum videtur, si illa quoque arbusta in cito crescentibus hortis Adonidis numerantur.

V. 123. Legendum parte adscita Eldickii coniecturae:

ὦ ἔβενος, ὦ χρυσός, ὦ ἐκ λευκῶ ἐλέφαντος
αἰετῶ οἰνοχόον Κρονίδᾳ Διὶ παῖδα φέροντος.

Consociationem nominativi et genitivi defendit Kiesslingius Sophoclis exemplo. Patet autem ἐκ λευκῶ ἐλέφαντος οἰνοχόον esse iungenda. Ganymedes ex ebore, vestis eius ex auro, aquila ex ebeno erat facta.

V. 142. Non video quomodo defendi possit quod in libris est,

οὐ Πελοπηϊάδαι τε καὶ Ἄργεος ἄκρα Πελασγοί.

Nam neque Atreus et Thyestes, quos dici Briggsio vi-
1076sum, hic apte afferrentur, praesertim memorato iam Pelopis nepote Agamemnone, et omnino post Lapithas et Deucaliones nominandi erant aliqui longe antiquissimi et nobilissimi. Quare scribendum videtur,

οὐ Πελοπηϊαδᾶν τε καὶ Ἄργεος ἄκρα Πελασγοί.

Pelopeiadas dicit Peloponnesios. Accedit fides ex eo, quod non dixit οὐδ' Ἄργεος ἄκρα Πελασγοί, sed posuit τε καί.

XVI.

Hoc carmen, ut ex multis vestigiis colligi potest, non Dorica, sed communi epicorum dialecto scriptum fuit.

Quae eo continentur, vix sinunt dubitare quin poeta, quum saepius frustra operam dedisset ut ad Hieronem admitteretur, hoc id carmine consequi studuerit.

V. 4. Languidum est et inutile, quod quidam ediderant, *ἄμμιες δὲ βροτοὶ οἵδε*. Sic scribendus hic versus:

ἄμμιες δὲ βροτοί, οἱ δὲ βροτὰ βροτοὶ ἀείδουσιν.

V. 24. Ineptissimum esse quod libri habent, *τὸ δὲ καί τινι δοῦναι ἀοιδῶν*, fuerunt qui intelligerent. Poetarum si hic mentio fieret, non potuit v. 29. dici,

Μουσάων δὲ μάλιστα τίειν ἱεροὺς ὑποφήτας.

Ibi vero quum necessaria sit commemoratio poetarum, hic ei locus non poterat concedi. Non male igitur Passovius *ἄϊτῶν* coniecit, sed non est recte de amasiis interpretatus: non enim quod paucorum hominum proprium, sed quod commune omnium esset, hic erat commemorandum. Atqui *ἄϊται* vocati sunt etiam *ἑταῖροι*, i. e. qui dicto audientes essent: de quo vocabulo videndus Bachmannus ad Lycophr. 461. Non est tamen veri simile hoc Thessalico verbo hic usum esse Theocritum, tum propter ambiguitatem, quoniam amasii significatu usurpavit in caeteris locis, XII. 14. 20. XXIII. 63. tum quod librarii ii, qui veterem scripturam servarunt, *ἀϊτέων* posuissent; illi autem, qui Doricam dialectum intulerunt, scripsissent *ἄϊτᾶν*. Ordine memorandi erant, quibus aliquem bene facere deceret: primo sibi ipsi, deinde familiaribus, tum genti suae, postremo aliis quibuscumque hominibus. Quare scribendum puto:

ἀλλὰ τὸ μὲν ψυχᾷ, τὸ δὲ καί τινι δοῦναι ἀόζων.

Hi non sunt, ut Hesychius interpretatur, *μάγειροι*, sed, ut idem pergit, *ὑπηρέται, θεράποντες, ἀκόλουθοι*, auctorem nominans Callimachum. Etym. M. p. 116, 41. *ἀοζος, ὁ ὑπηρέτης· καὶ ἀοζήσω, ὑπηρετήσω.* Grammaticus in Bekkeri Anecd. p. 413, 31. *ἄοζος, διάκονος.*

V. 30. Scripsisse videtur:

ὄφρα καὶ εἰν Ἀΐδεω κεκρυμμένος ἐσθλὸς ἀκούσῃς.

V. 68. Legitur vulgo sic:

δίζημαι δ' ᾧ κεν θνατῶν κεχαρισμένος ἔλθω
σὺν Μούσαις· χαλεπαὶ γὰρ ὁδοὶ τελέθουσιν ἀοιδοῖς
κουράων ἀπάνευθε Διὸς μέγα βουλεύοντος.

At id nec linguae legibus consentaneum est, nec sententiam videtur aptam praebere. Nam poetae, qui sine Musis venirent, non essent poetae. Quocirca vereor ne correctionem grammatici in his habeamus, Theocritus autem scripserit,

δίζημαι δὲ τίνι θνατῶν κεχαρισμένος ἔλθω
σὺν Χάρισιν.

Gratiae enim sunt, quas et in prima parte carminis maxime celebravit, et in fine optat sibi adesse, ad easque
1077refert omnia, ut per eas patrocinium consequatur Hieronis. *Τίνι* praebent codices.

XXI.

Corruptissimum est et valde vel boni codicis vel docti scholiastae auxilium exspectat carmen vicesimum primum. In eo statim v. 8. 9. displicent articuli *τοίχῳ τῷ φυλλίνῳ* et *τὰ ταῖν χειροῖν ἀθλήματα*, ut scripsisse videatur poeta:

κεκλιμένοι τοίχῳ πρὸς φυλλίνῳ· ἐγγύθι δ' αὐτοῖν
κεῖτο τά τ' ἐν χειροῖν ἀθλήματα.

Mox *τὰ φυκιόεντά τε λῆδα* etsi ingeniose nec sine veri specie Briggsius *τὰ φυκιόεντα δελῆτα* scribendum coniecit, tamen haud scio an abstinendum a coniectando sit, exspectandaque ignoti vocabuli explicatio ab aliquo scholiasta aut grammatico.

V. 13. Legitur *εἵματα, πῖλοι*. Id si sic intelligitur, vestes pileosque iacuisse illo in tugurio, opulenti videri

deberent hi pauperrimi piscatores, qui certo non alia quam quibus induti erant vestimenta habebant. Quare haec coniungenda, εἵματα πῖλοι, *vestes eorum ex pilo erant.*

V. 15. Perelegans et nisi fallor vera est Briggsii emendatio,

οὐδὸς δ' οὐχὶ θύραν εἶχ', οὐ κύνα.

Nam etiam οὐδεὶς pro οὐδέτερος dictum vitii arguit librorum scripturam. Quae sequuntur, sic videntur scribenda esse:

πάντα περισσά,
πάντ' ἐδόκει τήνοις ἄγρας. πενία σφὰ ἑταίρα.

Omnia, inquit, ***omnia illi posthabebant piscatui.***

V. 25. In colloquio istorum hominum (verissime enim I. H. Vossius v. 21. αὐδὰν pro ᾠδὰν scribendum esse monuit) non apparet quid sibi velit Asphalio, quum dicit μὴ λαθόμην; Quid est enim quod possit oblitus esse? Certe non somnium: neque vero auroram, quae ipsa potius obliviosa erat dicenda. Scribendum videtur:

μὴ λάθε μ'; ἢ τί τὸ χρῆμα;

V. 28. Male Stephanus:

ἃ φροντὶς κόπτοισα μακρὰν τὰν νύκτα ποιεῖ τιν.

Quem non sequi editores, sed ποιεῖ τοι scribere debebant. Non enim encliticum est τίν, in quo ne Buttmannus quidem levitatis culpam effugit in gramm. Gr. vol. I. p. 295.

V. 32. Corruptissima esse quae hic leguntur apertum est:

οὐ γὰρ νικαξῇ κατὰ τὸν νόον· οὗτος ἄριστος
ἐστὶν ὀνειροκρίτας, ὃ διδάσκαλος ἐστὶ παρ' ᾧ νοῦς.

Quae hariolati sunt viri docti, tam nec veri similia neque apta sunt, ut operam perditurus sit, ea qui refutare velit. *Νικαξῇ* forma vitiosum est, nec rei convenit.

Νόον dubitari non potest quin referatur ad *ὁ διδάσκαλος ἐστὶ παρ' ᾧ νοῦς*: sed id non potuit *κατὰ τὸν νόον* dici, quod haec verba non significant *prudenter, scite, docte.* Sententia requiritur talis: non explicabit hoc somnium qui non valet iudicio: is enim optimus coniector, cui iudicium pro magistro adest. Ex his suspicio oritur, *κατὰ τὸν νόον* verba esse interpretis, excidisse autem aut adiectivum, cui adiecerit poeta *νόον*,
1078ut *νωθρὸς νόον*, aut vocabulum, in quo illud *νόον* reconditum latebat, ut *βραδυκάρδιος*. Itaque ad hunc fere modum haec videntur scripta fuisse:

οὐ γὰρ μὴ εἰκάξῃ νωθρὸς νόον· οὗτος ἄριστος
ἐστὶν ὀνειροκρίτας, ὁ διδάσκαλος ἐστὶ παρ' ᾧ
νοῦς.

V. 36. Recte videtur Boissonadus ex codicum scriptura eruisse *ἀλλ' ὄνος ἐν ῥάμνῳ*. Quae sequuntur ex Reiskii coniectura sic scribenda puto:

τὸ δὲ λύχνιον ἐν πρυτανείῳ.
φαντὶ γὰρ ἀγρυπνίαν τόδ' ἔχειν.

Hoc vero est, inquit, ***lucerna in Prytaneo.*** Nam *τὸ* hic pronomen demonstrativum, non articulus est.

V. 42. Mirum non receptam esse ab editoribus H. Stephani emendationem *ἐν πέτρᾳ βεβαῶτα*.

V. 47. Haec, partim iam ab aliis emendata, sic scribenda esse res ipsa monstrat:

τὸν κάλαμον δ' ὑπὸ τῷ κινήματος ἀγκύλον εἶ-
χον,
τῷ χέρε τεινόμενος περικλώμενος. εὗρον ἀγῶνα,
πῶς νιν ἕλω μέγαν ἰχθὺν ἀφαυροτέροισι σι-
δάροις.
εἶθ' ὑπομιμνάσκων τῶ τρώματος ἠρέμ' ἔνυξα,
καὶ νύξας ἐχάλαξα, καὶ οὐ φεύγοντος ἔτεινα.
ἤνυσα δ' ὧν τὸν ἄεθλον· ἀνείλκυσα χρύσεον
ἰχθύν,
παντᾷ τε χρυσῷ πεπυκασμένον.

Ipse incurvatus resistebat trahenti pondere suo pisci.

V. 58. Hic quoque a grammaticis mutata est vetus scriptura, quae haec fuit:

καὶ τὸν μὲν πίστευσα καὶ ἄγαγον ἀπειρώταν.

Hunc fidem habui et extraxi in littus. Ita dixit pro *πιστεύσας ἤγαγον.*

V. 67. Scribendum videtur:

μὴ τὺ θάνῃς λιμῷ καὶ σοῖς χρυσέοισιν ὀνείροις.

XXVII.

Initium huius carminis consideranti non potest quin primo adspectu verum videatur quod in editione Iuntina adnotatum est, *λείπει ἡ ἀρχή.* Sic enim, ut in libris haec scripta sunt, non coeptum esse hoc colloquium, quis dubitet? Sed alia sunt non minus inepta. Quis credat enim, postquam satis perspexerat puella quid vellet Daphnis, tum demum hunc rogare illa ut sub umbram arborum secum concedat, quo ei aliquid narret; quumque non vult, petere ut fistula canenti auscultet. Haec quidem initio colloquii, non mediae confabulationi conveniebant. Deinde versus 18. prorsus inepte insertus est, qui non solum interrumpit et turbat ordinem sententiarum, sed etiam insignem prodit stoliditatem Daphnidis, qui in medio sermone eoque tranquillissimo vi amplexari puellam conetur. Accedit quod versus ille etiam *στιχομυθίαν* violat. Nam qui alium, cuius ne de origine quidem constat, aperteque ex hoc ipso versu confictum, ei praemiserunt, plane id temere inepteque fecerunt. Etiam secundus carminis versus, scriptus ut nunc legitur, et isto loco, vitiosus est. Nam primum versum Daphnidis esse ipsa verba produnt. Ille secundus autem non potest puellae esse: neque vero Daphnis ita loqui potuit, quem profecto non osculata est puella. Haec omnia qui reputaverit, non deesse carmini initium, sed per errorem librariorum turbatum esse ordinem versuum intelliget. Restituto iusto ordine, levique facta emendatione in versu, 1079
qui in libris secundus est, omnia procedent rectissime:

Δ. Δεῦρ' ὑπὸ τὰς κοτίνους, ἵνα σοί τινα μῦθον ἐνίψω.

Κ. οὐκ ἐθέλω· καὶ πρίν με παρήπαφες ἀδεῖ μύθῳ.

Δ. δεῦρ' ὑπὸ τὰς πτελέας, ἵν' ἐμᾶς σύριγγος ἀκούσῃς.

Κ. τὰν σαυτῶ φρένα τέρψον· ὄϊζυον οὐδὲν ἀρέσκει.

Δ. τὰν πινυτὰν Ἑλέναν Πάρις ἥρπασε βωκόλος ἄλλος.

Κ. μὴ ᾽πιβάλῃς τὰν χεῖρα. καὶ εἰσέτι χεῖλος ἀμύξω.

Δ. μᾶλλον ἐμὰ δ' Ἑλένα τὸν βωκόλον ἔσσο φιλεῦσα.

Κ. μὴ καυχῶ, σατυρίσκε· κενὸν τὸ φίλαμα λέγουσιν.

Δ. ἔστι καὶ ἐν κενεοῖσι φιλάμασιν ἁδέα τέρψις.

Κ. τὸ στόμα μεὺ πλύνω, καὶ ἀποπτύω τὸ φίλαμα.

Δ. πλύνεις χείλεα σεῖο; δίδου πάλιν ὄφρα φιλάσω.

Κ. καλόν σοι δαμάλας φιλέειν, οὐκ ἄζυγα κώραν.

Δ. μὴ καυχῶ· τάχα γάρ σε παρέρχεται ὡς ὄναρ ἦβα.

Κ. ἃ σταφυλὶς σταφίς ἐστι, καὶ οὐ ῥόδον αὖον ὀλεῖται.

Δ. φεῦ, φεῦ, τᾶς Παφίας χόλον ἄζεο καὶ σύγε, κώρα.

Κ. χαιρέτω ἃ Παφία· μόνον Ἄρτεμις ἄμμιν ἀρήγοι.

Δ. οὐ φεύγεις τὸν Ἔρωτα, τὸν οὐ φύγε παρθένος ἄλλα.

Vbi invitantem sequi non vult puella, vi se eam ad exemplum Paridis rapturum minatur. Minatur illa contra, se labia eius unguibus laceraturam, si manum iniiciat, atque osculum extorquere velit. Tum ille: *potius mea*

tu Helena esto ultro pastorem osculans. Sic *μᾶλλον* dictum etiam v. 27.

XXVIII.

Initium huius carminis egregie restituit Theodorus Bergk, iuvenis optimae spei, qui ne litteram quidem de veterum codicum scriptura recedens scribendum vidit:

γλαυκᾶς, ὦ φιλέριθ' ἁλακάτα, δῶρον Ἀθανάας
γυναιξίν, νόος οἰκωφελίας αἶσιν ἐπάβολος.

Idem intellexit Aeolicos accusativos v. 10. *ἀνδρεῖοις πέπλοις*, v. 12. *μαλακοὶς πόκοις*, v. 15. *ἀέργοις δόμοις*, v. 20. *νόσοις λυγραίς*, et v. 21. *Μίλλατον* ex Choerobosco in Bekk. Anecd. p. 1398. tum etiam v. 13. quo Vaticani codicis scriptura ducit, *αὐτοενεὶ* reponendum esse. Praeter haec alia quoque vel praeter metri necessitatem vel in dialectum peccata licet animadvertere. Prioris generis sunt v. 4. *ὅππᾳ* et v. 6. *ὅππως*, et v. 16. inauditum *ὀππάσαι*, quae posita sunt ab iis, qui metri Aeolici imperitia nesciebant recte se et *ὅπᾳ* ot *ὅπως* et *ὀπάσαι* habere. In dialecto autem peccatum etiam v. 5. qui sic scribendus:

τυίδε γὰρ πλόον εὐάνεμον αἰτήμεθα πὰρ Διός.

V. 24. Legitur:

κεῖνο γάρ τις ἐρεῖ τῳ, ποτιδών σ', ἦ μεγάλα χάρις
δώρῳ ξὺν ὀλίγῳ.

Quae non adducor ut sic in hoc venustissimo carmine scripta fuisse credam. Quid enim? Aliquis hanc colum adspiciens alicui dicat: quis? cui? et quid dicat? magnam gratiam habere exiguum donum. Crediderim qui colum videat, admiraturum fortasse elegantiam esse: sed donum eam colum cuiuspiam esse unde sciat, nisi id prius ei dixerit Theugenis? Deinde gratum esse, unde cognoscat, nisi hoc quoque Theugenis dicat? Denique non

illum praedicare, quam gratum sit illud donum, decet, qui quanti faciendum sit aestimare non possit, sed ipsam Theugenidem, cui ea colus monumentum est viri amici. Praeterea illud *τίς τῳ* eo magis offensui est, quod *ἐρεῖν*, quantum ex Homero coniici posse videtur, digamma habuit. Has ob caussas mihi quidem vix dubitandum videtur, quin scripserit Theocritus:

κεῖνο γὰρ Ϝερέει τῷ ποτιδοῖσ', ἢ μεγάλα χάρις δώρῳ ξύν γ' ὀλίγῳ.

XXIX.

Non minus elegans alterum est Aeolicum carmen Theocriti, quod hodie iam neminem fore puto, qui Alcaeo adscribat. In hoc quoque *ὄππᾳ* v. 13. metri ignorantiae debetur, dialecti autem *ματῆς* pro *μάτης* a *μάτημι*. Sed praeter haec alia graviora in eo sunt vitia.

V. 6. Quid sit *ζῇ τὰν σὰν ἰδέαν*, non est inventus qui sic explicaverit, ut ea Graeca oratio esse videatur. Id opinor sic scripserat poeta:

τὸ γὰρ ἄμισυ τᾶς ζοΐας ἔχω
ζατέων σὰν ἰδέαν· τὸ δὲ λοιπὸν ἀπώλετο.

V. 19. Quod hic dicit poeta,

ἀνδρῶν τῶν ὑπερανορέων δοκέεις πνέειν,

in eo *πνέειν* est vivere cum aliquo spiritu, nec dicit aliud, quam superborum tu virorum aliquis esse videris. Quod sequitur,

φίλη δ', ἅς κε ζόῃς, τὸν ὔμοιον ἔχειν ἀεί,

vereor ut ante *ζ* corripuerit vocalem Theocritus: quare ex interpretatione hoc natum esse suspicor pro *ἅς κεν ἔῃς*.

V. 25. Incredibilis est editorum socordia, qui quod versus eos qui hunc sequuntur primus ex antiquo codice protulerit Casaubonus, licet illi postea reperti sint in compluribus libris, lacunae signo a praecedentibus separarunt. Tantum abest enim ut desit quidquam, ut cohaereant illi

versus cum versu 25. rectissime, modo emendetur qui aperte vitiosus est v. 26. Id intellexerat Graefius, sed non feliciter ei cessit emendatio. Quod legitur,

ὀμνάσθην ὅτι πέρυσιν ἦσθα νεώτερος,

in eo quum nec *πέρρυσιν*, nec *πέρυσσιν*, nec *πέρυσ'* eiusmodi sit, ut aliquid horum probari posse videatur, non magis autem Doricum *πέρυτις*, commemoratum illud a grammaticis in Bekkeri indice Anecdotorum v. *ἀμφικελευτὶς* et *αὖθιν*, admitti possit, succurrat fortasse Hesychius, apud quem invenitur *περσινὸν, ἔφηβον τὸν ἐξ ἐφήβων*, cui formae quodammodo fidem facit Erotianus p. 544. haec habens: *περσύας, ὁ περυσινὸς οἶνος, οἷον περυσίας τις ὤν.* Quae repetiit Favorinus. Hinc licet coniicere.

ἀλλ' ἀπὸξ ἁπαλῶ στύματός σε πεδέρχομαι
μνάσθην, ὅττι τε περσινὸς ἦσθα νεώτερος,
χὤτι γηραλέοι πέλομες πρὶν ἀποπτύσαι.

Per te tenerum os tuum, inquit, ***obtestor ut memineris te et superiore anno iuniorem fuisse, et cito homines senescere.*** *Μνάσθην* Aeolicus infinitivus est, ut *μεθύσθην* apud Alcaeum. Illud *περσινὸς* licebit etiam sic interpretari, ut sit, eo quem ex Hesychio memoravi significatu dictum, qui modo ex ephebis egressus est. Sic etiam Pollux II. 9. *περυσινόν, τὸν ἄρτι ἔφηβον.* Nisi scripsit poeta, *ὅττι τε περσινῶ ἦσθα νεώτερος, quod egresso ex ephebis iunior fuisti nondum egressus.*

DE

PAVLI EPISTOLAE AD GALATAS TRIBVS PRIMIS CAPITIBVS

DISSERTATIO*).

Si in indicenda solemni memoria Io. Avg. Ernestii, viri quondam inter philologos et magis etiam inter theologos clarissimi, materiam scribendi ex Christianorum libris sacris depromam, non alienum id quidem ab illius viri recordatione esse intelligo, sed sentio tamen verendum mihi esse ne apud nonnullos in magnae temeritatis reprehensionem incurram, quod vita usque adhuc in profanis litteris acta ea audeam attingere, quae nec iuris mei nec facultatis esse videantur. Verumtamen quum de tali sim loco dicturus, cuius omnis difficultas in verborum explicatione consistit, de qua ita inter se dissident theologi, ut pene desperent inventum iri quod satisfaciat: aequiore credo animo accipietur, si etiam eorum aliquis suam proferat sententiam, qui ignari illarum artium, quibus assidua Novi Testamenti tractatio veteri quadam consuetudine constrictos tenet interpretes, eam simplicitatem ac libertatem iudicii conservarunt, quam profanorum scriptorum lectio gignere solet atque nutrire. Non est enim

*) Edita est a. 1832.

mirum, qui sacris scriptis operam dant, tum propter ipsam auctoritatem horum librorum, tum exempla secutos Patrum atque ipsorum adeo Apostolorum, summa atque, ut dicam quod sentio, nimia diligentia in singulis prope verbis explicandis laborare: quo fieri non potest quin multa subtilius atque argutius distinguantur ac definiantur, quam cogitata sunt ab illis qui istis verbis sunt usi. Praeterea quum intellectum sit, linguae rationes ex profanis Graecorum scriptis non minus quam ex Hebraeorum dicendi consuetudine esse cognoscendas, adhiberi quidem illi Graeci scriptores coepti sunt ad explanationem Novi Testamenti, sed ita ut verba magis et formulae loquendi undique colligerentur, quam sensus ille multo usu partus consuleretur, cuius est etiam sine similiter dictorum comparatione quid possit dici perspicere: qui sensus si abest, phraseologiam vel laboriosissimam plus nocere quam prodesse, in profanis quoque scriptoribus cognitum est quorumdam etiam clarorum nominum exemplis. Graece quum scripti sint libri sacri, illud per se patet, linguam4 verbis verborumque coniunctionibus Graecam esse debere: neque hac in re quidquam difficultatis est, sed in eo, quod sententiarum conformationes et connexiones, ut ad Hebraeorum linguae exemplum compositae, saepenumero a Graecorum consuetudine discrepant. Accedit dicendi genus, ut hominum litteris non eruditorum nec iusta disciplina formatorum, confusum, inconcinnum, male ordinatum; tum vocabulorum non paucorum, et quidem eorum fere, quae praecipua sunt, late diffusa vis atque inde nascens ambiguitas; denique omnino sententiarum quarumdam atque opinionum obscuritas, qualis omnium est hominum religiosorum, ut quorum animi potius inexplicabilibus quibusdam sensibus moveantur, quam perspicue quidque distincteque cogitatum dispiciant. Commune id illi quidem cum piis habent, sed tamen ut ab his valde sint diversi. Piorum enim est, ea quae mens humana capere non potest ut sancta et homini non tangenda verecunde venerari: unde praeclare de priscis Germanis Tacitus: *deorum nominibus appellant secretum illud, quod sola reve-*

rentia vident. Religiosi autem aliquid amplius se possidere opinantur, et quum quid illud sit definire nequeant, speciem sibi quamdam ac simulacrum fingunt, quod amplectantur credendo. Quo fit ut pii esse possint, qui non sint religiosi; religiosi autem, qui non sint pii; utque pii se abstineant quidem ab iis quibus nihil sanctum est, sed non damnent alia credentes, modo iis pietas ne desit; religiosi autem fere non putent pios esse qui sancte vivant, sed persequantur omnes qui non eadem quae ipsi credant. Vt paucis dicam, religionis est opinari de sanctis; pietatis non opinari. Haec quorum in animis coniuncta sunt, his ea quae credunt non lex et norma agendi, sed incitamenta ad pietatem sunt. Et illi quidem scriptores, quorum libri Novo Testamento continentur, et pii fuerunt et religiosi: pii, quod ad pietatem instituti erant ab ipso sanctissimo magistro, cuius purissima doctrina nihil nisi vitae sanctitatem praecipiebat; religiosi autem per eam necessitatem, quam omnis imponit religio, quae a certo aliquo divinitus misso interprete ad homines allata creditur, praesertim quum nova est: quia divinam esse non propter veritatem eius credere solent homines, sed quod ab deo venisse persuasum habent. Quare in omni religione, quae non a natura imperata atque ex animi humani ratione hausta, sed ab aliquo divino nuncio accepta est, hoc primum est atque praecipuum, is nuncius ut credatur aliquis homine maior et ab ipso deo missus legatus esse, eaque opinio pro fundamento habeatur totius doctrinae ac disciplinae. Sed confudit haec confunditque adhuc hominum vel levitas vel perversitas, ut in credendo divino legato consummari religionem pietatemque putent, nec meminerint tantummodo pie vivendi caussa auctoritatem divinam interponi. Et illo quidem tempore, quo recens erat religio Christiana, prorsus illud erat necessarium, ut, si vel Iudaei vel aliae gentes abstrahendae essent ab illo quem a maioribus acceptum tenebant suorum deorum cultu, ante omnia eo ad veri dei reverentiam adducerentur, ut et crederent divinae naturae legatum ab ipsoque missum deo venisse, et credendo

id putarent veniam peccatorum aeternamque beatitatem impetrari. Ipsa enim religionis Christianae praecepta, quae non sunt alia quam quae mentis humanae ratio, unica veri rectique iudex, ab natura sibi impressa tenet, nihil valuissent ad evellendas ex hominum mentibus vanarum religionum superstitiones, nisi fides accessisset ab nuncio divino, coniuncta cum spe aeternae felicitatis. Itaque quum religione prius imbuendi essent hominum animi quam ad pietatem possent perduci, illud inprimis agere oportebat Apostolos, ut credendi eum esse fructum asseverarent, quem omnes appetebant: nec dubitandum est, quin multo maxima pars primorum Christianorum, sicut hodie quoque non pauci, Apostolici illi verius quam Christiani, credendo, quod facile est, quam pie casteque vivendo, quod difficile, deo se probatum iri existimaverint.

Praefatus haec sum, quia pertinent ad illam de qua dicere propositum habeo Pauli adversus Galatas disputationem, quae primis tribus epistolae ad eos datae capitibus continetur. Spectat enim tota ad illam religiosam fidei notionem, qua persuasio de Iesu munere divino, quae fons pietatis et via ad aeternam beatitatem sit, cogitatur. Nam Iudaeos, qui in Galatia Christianam doctrinam acceperant, quum ad patria instituta reverti videret, commonet Paulus illa epistola, ut relicta pristina superstitione in fide Christiana permaneant. Eo consilio primum de se ipso exponit, docetque veram esse quam iis tradiderit doctrinam, quia ex acerrimo hoste Christianorum ipsius dei beneficio non modo Christianus factus, sed etiam designatus ad docendam Iesu doctrinam sit, ita ut eo munere prius etiam sit functus quam convenerit cum illis qui Hierosolymis vivebant primi Apostoli. Multis demum annis post illuc se esse profectum, ut communicaret cum illis quid doceret, cognosceretque an id probarent: quod se fecisse propter eos, quibus hoc suum docendi munus suspectum esset. Tantum vero afuisse ut admonitus sit6 ab illis, qui tum principes essent muneris apostolici, ut etiam dextris datis secum partiti sint docendi provincias. Quin postea graviter ab se reprehensum esse Petrum,

qui se metu Iudaeorum indulgentem pristinae superstitioni praebuisset.

Subsistam paullum in hoc loco, quoniam sunt in eo quae non recte intellecta videantur. Nam quod dicit II. 2. *ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκάλυψιν καὶ ἀνεθέμην αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον ὃ κηρύσσω ἐν τοῖς ἔθνεσιν*, in his illa, *κατὰ ἀποκάλυψιν*, non significant *propter divinum quoddam monitum*, ut Luthero aliisque visum. Nam nec verum id est, ut ex Actis Apostolorum c. XV. 2. constat, frustraque quae ista divinatio fuerit quaesitum est, nec verba illam praebent sententiam, sed significant *explicationis caussa*, i. e. ut patefieret inter ipsos quae vera esset Iesu doctrina. Illud, quod Lutherus expressit, Graece quoque dicendum erat *κατά τινα ἀποκάλυψιν*. Nam etsi etiam *κατὰ ἀποκάλυψιν* significare potest *secundum admonitionem divinam*, tamen id linguae leges non aliter ferunt, quam ubi distincte divina admonitio ab alia caussa discernenda est eique opponenda.

Similiter erratum video in his verbis v. s. *οἷς οὐδὲ πρὸς ὥραν εἴξαμεν τῇ ὑποταγῇ*. Nam quod visus est dicere Paulus, se ne horae quidem spatium illis non genuinis fratribus obsequium praestitisse, id et falsum est: non enim numquam opinionibus Iudaeorum cessisse Paulum ex Actis XVI. 3. cognitum habemus: nec verba patiuntur propter accessionem articuli, quo certum obsequium designatur. Praeterea inutilis esset tota commemoratio obsequii, quia satis erat *οὐκ εἴξαμεν* dixisse. Immo quam *τὴν ὑποταγὴν* finite vocat Paulus, obsequium est Christo debitum, quodque dicit, hoc est: petiisse se Hierosolyma propter fratres non genuinos, qui irrepsissent ut observarent quid doceret, quod eum doctrinam Iesu pro suo arbitrio diffingere suspicarentur: illis vero se ne horae quidem spatium Iesu obsequio segniorem fuisse.

Aliud dictum legitur v. 6. quod non videntur recte accepisse, qui sic verba interpunxerunt: *ἀπὸ δὲ τῶν δοκούντων εἶναί τι (ὁποῖοί ποτε ἦσαν οὐδέν μοι διαφέρει· πρόσωπον θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει) ἐμοὶ*

γὰρ οἱ δοκοῦντες οὐδὲν προσανέθεντο. Nam ne commemorem orationem sine caussa interpellatam et mox denuo paullo aliter inceptam, parenthesis ista quodammodo contraria est consilio scriptoris. Non enim nihil, sed multum se tribuere viris illis primariis ostendit, auctoritateque utitur eorum, ut vera esse quae doceat demonstret. Quare probabilius illi interpretes, qui haec coniungentes, *ἀπὸ δὲ τῶν δοκούντων εἶναί τι, ὁποῖοί ποτε ἦσαν, οὐδέν μοι διαφέρει,* hoc dici putarunt: *ab illis, qui principes habentur, nihil mihi dissensionis est.* Sed tamen, ut ratio linguae hanc interpretationem admittat, usus ei videtur refragari. Quare, si quid ego video, rectius ista sic procedere credentur: *ἀπὸ δὲ τῶν δοκούντων εἶναί τι — ὁποῖοί ποτε ἦσαν οὐδέν μοι διαφέρει· πρόσωπον θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει.* Dicta haec sunt ea figura, quam aposiopesin vocant. Quod si plene enunciantur, hoc dicit: ab illis autem, qui principes esse credebantur, quid metuerem? Quiqui illi fuerunt, etiam si ab ipso Iesu instituti, nihil interest: personam hominis deus non respicit. Mihi enim nihil illi mandarunt. Hoc modo si loquitur, non, quemadmodum parenthesi ista, parvi facere primos illos Apostolos, sed potius quo decebat loco numerare videbitur. Rationem enim reddit, cur sibi illi non fuerint metuendi: quae haec est, quod etiam si illi ipsum Iesum audiverint, tamen sibi quoque ab deo, qui personam non respiciat, idem sit veritatis lumen concessum. In eamdem sententiam II. ad Corinthios XI. 5. scripsit: *λογίζομαι δὲ μηδὲν ὑστερηκέναι τῶν ὑπερλίαν ἀποστόλων.*

Paullo post, v. 12. veram esse arbitror, quam Lachmannus, cuius egregiam recensionem sequor, reposuit scripturam, *ὅτε δὲ ἦλθεν.* Speciose singularis mutatus fuerat in *ἦλθον*, quum non esset animadversum, in his ipsis Petrum fuisse, quos modo dixit *τινὰς ἀπὸ Ἰακώβου.*

Sequitur a v. 15. ipsa disputatio, qua refutat Paulus eos ad quos scribit. Nam etsi quae hinc usque ad finem capitis leguntur, ita sunt comparata, ut ad ea,

quae se Petro dixisse ait, pertinere possint: tamen nec, si ita esset, ἡμεῖς satis recte dixisset, quod dicendum erat καὶ ἡμεῖς, et aptius videtur, quum haec ad refellendum errorem Galatarum spectent, his ea explicari: sic autem recte se habet ἡμεῖς. Sed verba illa interpungenda sunt hoc modo: *ἡμεῖς φύσει Ἰουδαῖοι καὶ οὐκ ἐξ ἐθνῶν ἁμαρτωλοί· εἰδότες δὲ ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου, ὅτι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σάρξ.* In illis quae prima sunt verbis omissum est *ἐσμέν*.

Continetur autem iis quae hinc usque ad finem capitis dicuntur argumentatio talis: si homo deo probatur non legis patriae observantia, sed fide Christo habenda, non debent ad legem illam revertere, qui se Christi disciplinae addixerunt. Haec explicans quum dicit v. 19. *ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον*, quidam interpretes *διὰ νόμου* de lege Christiana intelligendum putarunt. At id nec per verba licet, nec necessarium est per sententiam. Immo quum modo praecesserit *ἃ κατέλυσα*, apertum est, si minus breviter locutus esset, dicturum fuisse Apostolum *διὰ νόμου ὃν κατέλυσα*. Hoc loquendi genus explicaverunt, ut aliquos saltem nominem, Lobeckius et Erfurdtius ad illud in Sophoclis Aiace v. 674.

δεινῶν τ' ἄημα πνευμάτων ἐκοίμισε
στένοντα πόντον.

Subtilior est atque argutior disputatio, qua in tertio capite refellere Galatas studet Apostolus. Ea ex duabus constat partibus, quarum prima continetur versibus qui ab initio sunt quattuordecim. Disputat autem hoc modo. Praedictus est a prophetis cruciatus Iesu, per quem, non per legem, illa animorum pietate (hoc est enim *τὸ πνεῦμα*) imbuti estis, propter quam tot mala pertulistis, quae vos non puto velle sine caussa sustinuisse. Imbuti estis autem illa pietate unice per fidem, per quam solam deo probamini, sicut per fidem probatus est Abraamus. Ipsi

enim vestri hoc libri sacri testantur, per fidem probari homines deo. Ideo praedictum est Abraamo, propter fidem eius omnes gentes ad beatitatem vocatum iri. Ergo qui fidem habent, beati redduntur una cum Abraamo, non qui ex lege Mosis pendent. Hi enim exsecrationi sunt obnoxii, quia exsecratus est quisquis non servat omnia quae lege ista praescripta sunt. Ea exsecratione exsolvit nos Christus eo, quod ipse eam in se suscepit: exsecratum enim in libris sacris scriptum est esse, qui in cruce pependerit: id fecit autem ut gratia Abraami eventum haberet in gentibus, quo promissionis illi datae per fidem compotes fieremus.

In his illa v. 5. *οἷς κατ' ὀφθαλμοὺς Ἰησοῦς χριστὸς προεγράφη ἐσταυρωμένος*, et ab Luthero et ab aliis sic accepta esse video, quasi dicat *quibus ante oculos picta est imago Christi cruci affixi.* At primo qui *προγράφειν* isto significatu dixerit, vix invenietur: nam qui ex Aristophanis Avium v. 450. testimonium petiverunt, non videntur inspexisse illos versus, in quibus de scripto publice proposito sermo est. Deinde vero, ut concedamus dictum esse ista potestate hoc verbum a Paulo, quid hoc ad rem, si quis oratione vel maxime ad commovendos animos facta cruci affixum Iesum depinxerit? Nam etiam quae numquam facta sunt, ita exornari verbis possunt, ut vehementer commoveantur audientes. Gravius quid dicendum erat, et quod certam persuasionem afferret. Atqui id inest in verbis illis,9 si simplici et propria potestate dicta accipiuntur. *Quis*, inquit, *vos fascinavit, quibus ante oculos praedictio fuit Christi in crucem sublati?* Ad vaticinia enim prophetarum provocat, ut firmum disputationi suae fundamentum iaciat, in primisque in mente habet illud Iesaiae LIII. 12. *ἀνθ' ὧν παρεδόθη εἰς θάνατον ἡ ψυχὴ αὐτοῦ*, et quae sequuntur.

Praeterii in illa disputatione ea, quae scripsit v. 11. 12. *ὅτι δὲ ἐν νόμῳ οὐδεὶς δικαιοῦται παρὰ τῷ θεῷ δῆλον, ὅτι ὁ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται, ὁ δὲ νόμος οὐκ ἔστιν ἐκ πίστεως, ἀλλ' ὁ ποιήσας αὐτὰ ζή-*

σεται ἐν αὐτοῖς. Nam haec explicandi caussa inserit, non pertinentia ad ipsam demonstrationem. Est autem in verbis illis aliquid et obscuritatis et perversitatis. Nam quod dicit, per legem neminem probari deo propterea manifestum esse, quia iustus per fidem probetur, lex autem non sit fidei adstricta, sed qui legem observet per legem probetur: id sic demum verum est, si probari per fidem est vere probari, probari autem per legem non est probari vere. At id omisit. Omissa autem hac sententia concidit totum argumentum, quod nunc huiusmodi est: non probatur homo deo per legem: nam fidelis per fidem, legis observator per legem probatur. Ex quo quid sequitur aliud, quam probari utrumque, sed propter diversas causas? Incidisse hic videtur Paulus in commune illud vitium hominum religiosorum, ut placita sua usque ingerant cupidius, eoque obliviscantur rationem reddere. Comparari cum his possunt, quae similiter, sed paullo explicatius scripsit in epistola ad Romanos X. 5. *Μωυσῆς γὰρ γράφει τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι ὁ ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτῇ· ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει·* (omitto intermedia) *ἐγγύς σου τὸ ῥῆμά ἐστιν, ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σού· τοῦτ' ἔστιν τὸ ῥῆμα τῆς πίστεως ὃ κηρύσσομεν, ὅτι ἐὰν ὁμολογήσῃς ἐν τῷ στόματί σου κύριον Ἰησοῦν καὶ πιστεύσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σοὺ ὅτι ὁ θεὸς αὐτὸν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, σωθήσῃ. καρδίᾳ γὰρ πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην, στόματι δὲ ὁμολογεῖται εἰς σωτηρίαν.*

Sentiebat vero Paulus, quae subtilius disputasset, plus esse ponderis habitura, si accommodatius ad communem captum explicarentur. Itaque alia via rem aggreditur, tritaque illa utitur comparatione testamenti. *Humanum quoque testamentum*, inquit, *quod legitime conditum est et sancitum, nemo rescindit aut additamentis vitiat. Atqui Abraamo et semini eius data est promissio: quod semen quia numero singulari dictum est, de Christo est accipiendum: ergo lex Mosis, quae quadringentis et triginta an-*

nis post illam promissionem lata est, non potuit ei quidquam aut derogare aut obrogare. Nunc si ordine atque accurate rationem concluderet, sic diceret: nam aut ex lege hereditas est, aut ex promissione: atqui non est ex lege, sed ex promissione illa: ergo nihil lex ad hereditatem. Verum non ita, sed negligentius ratiocinatur: *nam si ex lege est hereditas, non est ex promissione: per promissionem autem Abraamo gratificatus est deus.* Conclusionem omittit, relinquens eam legentibus: id quod mox iterum facientem videbimus. Et non male quidem procedit haec demonstratio, nisi quod, quum semen Abraami, quia sit numero singulari dictum, de Christo intelligit, aperte argutatur. Et videatur id fortassis alicui nulla necessitate cogente fecisse, quia idem esset assecutus, si sic acceptis verbis uti sunt accipienda, nunc illam vivere hominum generationem dixisset, in qua rata fieret per fidem Christi illa Abraamo data promissio. At non temere eum, sed provide et quia consilium eius exigebat, hanc interpretationem attulisse, infra ostendemus.

Apertum est autem non satis esse, si legi nihil communionis sit cum testamento et hereditate quae ex eo testamento sit capienda. Relinquitur enim ut quaeratur, quid tum sibi velit lex et quorsum lata sit. Id igitur ipse sibi obiicit, respondetque ita, ut salva quam modo posuerat demonstratione non modo non inutilem fuisse legem, sed etiam sapientissimo consilio latam esse ostendat. Quod facit his verbis v. 19. 20. *τί οὖν ὁ νόμος; τῶν παραβάσεων χάριν προσετέθη ἄχρις οὗ ἔλθῃ τὸ σπέρμα ᾧ ἐπήγγελται, διαταγεὶς δι' ἀγγέλων, ἐν χειρὶ μεσίτου. ὁ δὲ μεσίτης ἑνὸς οὐκ ἔστιν· ὁ δὲ θεὸς εἷς ἐστίν.* Datam esse legem ait peccatorum coercendorum caussa, ut interim valeret, usque dum illud semen Abraami exoreretur, in quod expeterent illa Abraamo data promissa. Est haec quidem non sane improbabilis caussa, sed tamen eiusmodi, ut verendum fuerit ne speciem magis veri habere quam esse vera videretur, si nihil aliud esset ostensum,

quam non pertinere legem ad hereditatem ex promissis. Obiici enim poterat, etiamsi ex promissis illis repetenda esset beatitatis per fidem Christi impetratio, tamen legem Mosis divinam esse; ergo non abiiciendam esse, sed observandam potius religiosissime, tamquam aliam non coniunctam cum fide Christiana constitutionem dei. Id igitur videns Paulus operam dedit ut validius affirmaret, sic latam esse legem, ut desinere debuerit per fidem Christianam. Quocirca primo elevat auctoritatem legis eo, quod eam non, quemadmodum promissionem illam quam
11 Abraamus accepit, ab ipso deo datam, sed dispositam per angelos et interventori in manus traditam, peccatorum caussa promissioni illi adiectam dicit. Quae quum non sint in sacris Iudaeorum libris scripta, tamen tam confidenter posuit, ut non sit dubitandum, quin illa tum apud Iudaeos pervulgata opinio fuerit. Quis autem credat eum temere et sine caussa, ac non potius propterea illis verbis usum esse, quod e re sua essent et ad confirmandam sententiam aptissima? Nam ut id ipsum declaret, quod dixit, *ἄχρις οὗ ἔλθῃ τὸ σπέρμα ᾧ ἐπήγγελται*, illud adiicit, *ἐν χειρὶ μεσίτου*: quia, si conceditur interventorem fuisse Mosen, concedendum est etiam non diutius valuisse legem eius quam quoad nondum exstitisset semen illud in quo exitum haberet multo lege antiquior dei promissio. Nimirum quod paullo ante in seminis appellatione consulto fecit, eam ut in alium significatum detorqueret, id ei hic nescio an imprudenti potius quam scienti in nomine interventoris acciderit, quod ambiguitate vocabuli deceptus sic posuit, ut, si severius exigimus, interventor intelligendus sit is, qui tempore medius est. Tribuere enim eum aliquid huic appellationi *μεσίτου* ex eo apparet, quod illa addit: *ὁ δὲ μεσίτης ἑνὸς οὐκ ἔστιν· ὁ δὲ θεὸς εἷς ἐστίν*. Quae verba si ab aliquo profano scriptore posita essent, nemini cuiquam in mentem venisset dubitari de eorum sententia posse. Adeo simplicia, adeo plana, adeo ad vim ratiocinationis necessaria sunt. Nunc quoniam in Novo Testamento leguntur, alia potius omnia, quam id quod

solum possunt, significent? Ferunt enim, quae excogitatae sint horum verborum interpretationes numerari ad hunc diem, horrendum dictu, quattuor et trecentas. Quarum quum aut unam, aut nullam veram esse oporteat, inanis labor est vel cognoscere tot sententias, quae non possint non falsae esse omnes, nisi forte una earum vera esse reperiatur. Quare hoc postulare iure nostro videmur, ut, in quo omnes consentire putamus, ea demum iusta interpretatio esse censeatur, quae et verborum naturali potestati maxime sit accommodata et sententiam praebeat eam quam consilium scriptoris necessariam esse monstret. Atqui verba si spectamus, his nullo pacto aliud contineri potest quam hoc: *interventor autem non est unius: deus autem unus est.* Idque vertendo Lutherus expressit rectissime. Nunc interventor si dicitur non esse unius, id quid tandem aliud est quam, interventor ubi sit, duos minimum esse oportere inter quos ille interveniat? Quod si necessario haec in illis verbis inest sententia, non in ipsis quidquam obscuri est aut ambigui, sed, si quid relinquitur dubitationis, est id in eo, 12
cur illud dixerit Paulus. Id vero declarant postrema illa: ὁ δὲ θεὸς εἷς ἐστίν. Ex quibus patet hoc eum dicere: interventor non est unius: deus autem unus est: ergo apud deum cogitari non potest interventor; esset enim is qui intercederet inter deum et deum, quod absurdum est. Hanc conclusionem, quia sponte intelligi videbat, omisit Paulus, similiter ut v. 18. Quoniam enim deum cum testatore comparavit, cuius rite conditum testamentum nemo rescindat et refingat, consequens est soli in ea re locum esse uni testatoris personae nec posse alium quempiam inter testatorem et heredem intercedere, quia etiam qui ante multa secula heres scriptus est, tamen ex sola illius unius voluntate, qui fecit testamentum, hereditatem adit. Iam vero apparet non temere ista et sine caussa, sed cogitate et re ipsa exigente esse adiecta. Id agebat Paulus, ut ostenderet, legem Mosis, quae nihil neque cum promissione Abraamo data neque cum praesente effectione illius promissionis commune ha-

beret, dumtaxat interim valuisse, iam autem non amplius valere. Rationem reddit hanc, quod superaddita sit, (ideo προσετέθη dixit) eoque non pertineat ad testamentum, cui non liceat quidquam addi; deinde quod non, sicut testamentum illud, ab ipso deo condita et data, sed disposita per angelos allataque sit manu interventoris: atqui interventori, quod interventor non sit unius, non esse locum apud deum, qui unus sit, utpote testator, cuius unius ex voluntate nemine intercedente hereditatem capiat heres.

Veram esse quam attulimus interpretationem etiam alio argumento cognoscitur. Nam quum verba illa non possint aliud significare quam, quod diximus, interventorem non esse nisi inter plures uno: qua tandem caussa adiecisse illa Paulum censebimus, nisi ut comprobaret id ipsum, de quo disputabat, intermedium quid esse legem, nec pertinere ad promissionem illam eiusque eventum? Profecto non ut explicaret μεσίτης quid esset, vel potius quid non esset. Dementis est enim, posito aliquo nomine, quod quid significet apertissimum est, sine caussa dicere id nomen quid non significet. Neque vero ut doceret inter deum et Iudaeos Mosen intercessisse. Nam hoc quoque absonum addidisset, tum quia per se intelligebatur, tum quia, si hoc diceret, alienum quid memoraret: non enim inter quos esset interventum, sed an esset interventum, illud erat de quo quaerebatur. Accedit quod sic non poterat dici ὁ δὲ θεὸς εἷς, sed dictum oportebat ὁ δὲ θεὸς ὁ εἷς.

At, inquiat fortasse aliquis, si negat Paulus interventori in capienda hereditate locum esse, quia unus idem-
13que sit qui testatus sit et ex cuius voluntate capiatur hereditas, quomodo potuit μεσίτην διαθήκης dicere, quod fecit in caeteris locis omnibus, ubi illa μεσίτου appellatione utitur? Fecit vero: attamen tantum abest eo ut secum pugnet, illis exemplis ut ea quae ad Galatas scripsit etiam illustrari videantur. Nam Mosen quum Iudaei μεσίτην appellabant διαθήκης, eum intelligebant, qui acceptam ab deo legem et sibi in manus traditam ad eos

attulisset cum iisque communicasset. Interventor ergo propterea dicitur, quia non ipse deus Iudaeis legem promulgaverit, sed per alium. Vbi igitur de Iesu loquitur Paulus, qui divinae voluntatis interpres hominibus exstiterit, cum Mose eum comparat, per quem allata ad Iudaeos fuerit lex illa, qua usque illo erant usi. Hinc de Iesu scribit ad Hebraeos VIII. 6. *νῦν δὲ διαφορωτέρας τέτυχεν λειτουργίας, ὅσῳ κρείττονός ἐστιν διαθήκης μεσίτης, ἥτις ἐπὶ κρείττοσιν ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται· εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας ἐζητεῖτο τόπος.* Eamdemque ob caussam Iesum IX. 15. XII. 24. *καινῆς* et *νέας διαθήκης μεσίτην* vocat, quia prius illud testamentum, ut ad Galatas IV. 24. dicit, in monte Sina est acceptum. In prima vero ad Timotheum epistola II. 5. prorsus reiecto Mose scribit: *εἷς γὰρ θεός, εἷς καὶ μεσίτης θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, χριστὸς Ἰησοῦς.* Quorum verborum haec sententia est, sicuti unus sit deus, sic etiam unum modo verum esse inter deum et homines intercessorem Iesum. Apparet ex his, *μεσίτην διαθήκης* dici qui voluntatis divinae declarationem ab deo ad homines perferat. Nunc vero intelligi potest, cur illa Abraamo dicta verba *καὶ τῷ σπέρματί σου* de Iesu, non de posteris Abraami sit interpretatus. Nam posteritatem Abraami si significari concederet, non posset Mosis praeceptorum auctoritatem eo minuere, quod is nihil nisi intercessor fuisset, siquidem etiam illis Abraami posteris, ut novam dei legem acciperent, interventore opus erat Iesu. Id ergo ut declinaret, Iesum ipsum contendit semen Abraami esse. Hunc autem si facit heredem ex testamento, excluditur interventor, solo relicto testatore deo, verumque est, quod dicit, unius non esse interventorem; unum enim esse deum.

Sed dicendum est etiam de reliqua parte capitis. Quum pergit, *ὁ οὖν νόμος κατὰ τῶν ἐπαγγελιῶν*, non est obscurum haec verba non ad illa proxime praegressa, *ὁ δὲ μεσίτης ἑνὸς οὐκ ἔστιν· ὁ δὲ θεὸς εἷς ἐστίν*, sed ad universam sententiam spectare, quae comprehensa est versibus 19. et 20. Quibus quum hoc dicatur, le-

gem Mosis dumtaxat interim valuisse, usque dum rata
14fierent promissa Abraamo data: consequitur iam legem illam pro abrogata esse habendam. Abrogatur autem lex eo, quod aliud constituitur nova lege. Ergo pugnat vetus lex cum nova. Sed quae ad hanc obiectionem respondet Paulus, valde perplexa sunt. Recte atque ordine disputaret, si distinctis quae inter se diversa sunt legis praeceptis ita diceret: non repugnat lex Mosis iis, quae Iesus docuit, in iis rebus, quae ad vitae et morum probitatem pertinent; repugnat in iis, quae ad ritus, caeremonias, aliaque nihil ad virtutem conferentia spectant: quae constituta sunt, ut interea metu coerceremur, atque ita quasi educaremur ad recipiendam quae nunc patefacta est fidem. Sed quominus ita distingueret, et Iudaeorum opiniones et ipsius placita impediebant. Apud Iudaeos nihil profecisset ista distinctione: confudissent enim utrumque praeceptorum genus, et, si in parte legis sustentata esset Mosis auctoritas, nefas duxissent eam in altera parte negligere. Ideo Paulus V. 3. dicit: *μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ ὅτι ὀφειλέτης ἐστὶν ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι.* Ipse autem Apostolus, qui ubique fidem opponit legi, legis eam habuit notionem, ut facta legi propter metum vel caecam obedientiam consentanea intelligeret, quod contra fides in animi pii iusta voluntate cerneretur. Praeterea legem Mosis, quae et divina esse crederetur, et summam ab longa consuetudine sanctitatem haberet, ita sentiebat removendam esse, ut, etsi abrogatam volebat, tamen ei suum pretium suaque dignitas relinqueretur. Itaque sua haec secutus placita, quum refellere studeret illud quod ipse sibi obiecerat, fecit id quidem, sed confuso ordine sententiarum. Sic enim debebat dicere: non repugnat lex promissis, sed data est educandi nostrum caussa, ut postquam educati essemus, carere possemus educatore: nam legis vis omnis in eo erat, ut factis ne peccaretur, non ut voluntas esset iusta: quam voluntatem postquam per fidem sumus consecuti, recte carebimus lege, ut qui etiam sine ea satis incitamenti ad virtutem habeamus.

Nunc ille haec impeditius et confusius disputavit: quo factum est ut iteraret, quod satis erat semel dixisse. Sic enim explicat: *lex igitur contraria est promissis? absit*: *nam si data esset lex talis, quae beare homines posset, vere per legis observantiam probaremur deo*: *at concluserunt libri sacri cuncta in peccato.* His quoniam, pro consuetudine Iudaeorum ubique memorationem consilii importune adnectendi, inutilem hoc loco sententiam adiecit *ut promissa per fidem Iesu in fidentibus rata fierent*, coactus fuit sic pergere, ut repeteret quae modo dixerat, scriberetque: *prius autem quam fides veniret, legis finibus* 15
inclusi custodiebamur in adventum appariturae fidei: *quare lex educatrix nostra facta est, ut per fidem probaremur*: *quae postquam venit, non amplius educatrici sumus subiecti.*

Obscurum est in his illud, *συνέκλεισεν ἡ γραφὴ τὰ πάντα εἰς ἁμαρτίαν.* Apertior huius locutionis ratio est in epistola ad Romanos XI. 32. *συνέκλεισεν γὰρ ὁ θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπείθειαν, ἵνα τοὺς πάντας ἐλεήσῃ.* Et cogitavit quidem simile quid in illis quae scripsit ad Galatas, sed tam parum explicate, ut, si dixit, quod quibusdam visus est, scriptum esse in libris sacris cuncta obnoxia esse peccato, vehementer vacillet eius disputatio. Quoniam enim demonstrare vult, legem Mosis non esse talem, ut per eius observantiam deo probentur homines, nihil ad rem, si, ut ait ad Romanos III. 9. 10. 23. non possunt homines non peccare. Ac peccatum et ante legem esse ipse confitetur in eadem ad Romanos epistola V. 13. nec qui sublata lege Iesum sequuntur immunes sunt peccandi. Itaque illud potius animo eius obversatum videtur, per legem demum cognitum esse peccatum: id quod dicit etiam ad Romanos VII. 7. 8. in qua epistola III. 19. seqq. fere eodem modo, ut hic, disputat: *οἴδαμεν δὲ ὅτι ὅσα ὁ νόμος λέγει τοῖς ἐν τῷ νόμῳ λαλεῖ, ἵνα πᾶν στόμα σφραγῇ καὶ ὑπόδικος γένηται πᾶς ὁ κόσμος τῷ θεῷ· διότι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον αὐτοῦ·*

διὰ γὰρ νόμου ἐπίγνωσις ἁμαρτίας. Ex his colligitur, hanc eius sententiam esse, per legis obsequium non probari homines deo, quia legis non alia vis sit, quam ut per eam cognitum sit peccatum; qui autem peccando transgressus sit legem, pro exsecrato habeatur et poenam commeruerit; quod contra Iesus morte sua ab illa poena liberaverit eos qui in ipso fiduciam ponant suam.

Sic igitur postquam demonstravit lege illa educatrice non amplius opus esse, concludit hanc disputationem ita, ut redeat ad id, quod de hereditate dixerat. Per fidem Iesu, inquit, filii estis dei: Iesum enim per baptisma quasi induistis, per Iesumque estis quasi pro una persona, in qua neque Graecus neque Iudaeus, nec servus nec liber, nec mas nec femina discernitur: quod si Christi estis, qui est semen Abraami, ipsi quoque illo semine estis comprehensi, ac proinde heredes promissorum. Apertum vero est, quum callida ista Abraami seminis interpretatione effecisset ut Iesum heredem promissorum dicere posset, per Iesum autem demum, quocum in unum coniuncti essent omnium gentium et cuiusvis conditionis Christiani, Christiani quoque semine illo continerentur, id
16eum esse assecutum, quod volebat, ut hereditatem per solam dei testatoris voluntatem sine intercessore acceptam esse doceret.

Hoc modo mihi quidem haec epistolae ad Galatas capita explicanda videbantur. Theologorum, in tantis praesertim inter eos dissensionibus, si vel paucorum assensionem impetraverim, satis ducam. Et illis certe, qui rationales vocantur, amicitia est cum philologia, quae natura sua rationalis est: quamquam hoc aevum quosdam etiam philologos supranaturales vidit. Sed non minus in litteris, quam in vita regunda perniciosa est lymphatae mentis divinatio. Ac theologorum quidem quisquis non

affligit humo divinae particulam aurae,

strenue impugnant illos Christianae doctrinae obscurato-

res, qui credendo incredibilia, quam intelligendo ad quae intelligenda data hominibus ratio est, perveniri ad veri cognitionem existimant. Nimirum credere amant, quibus cogitare labor est, vel natura, ut tardi et hebetes; vel exercitationis inopia, ut pueri et mulieres; vel sua ipsorum culpa, ut mollitie et libidinibus fracti; vel denique quod metus et furor mentes occaecavit, ut superstitiosi et fanatici. Adversus hos aequum est ut philologi suam operam adiungant illis theologis, qui intelligunt summam totius Christianae doctrinae illis comprehensam esse verbis, quae apud Matthaeum leguntur XII. 31. 32.

DE

AESCHYLI MYRMIDONIBVS, NEREIDIBVS, PHRYGIBVS

DISSERTATIO*).

Myrmidones Aeschyli et Nereides et Phryges una trilogia comprehensos fuisse continuitas argumenti credere iubet. Praecivit Aeschylo Homerus, Aeschylus Attio, qui nisi totam trilogiam, certe duas priores tragoedias videtur Latinas fecisse. Hinc in illa Graeci poetae fragmentorum paucitate aliquid ad divinandam inventionem fragmenta conferunt Attii. Est autem ea in re caute et provide procedendum, ne quis temere fingat, quae nihil usquam fundamenti habeant. In Myrmidonibus, quantum colligi potest, Achilles quum precibus et necessitate victus tandem Patroclum in proelium ire passus esset, isque esset ab Hectore occisus, mortuum deflebat. Nereides pugnam Achillis, qui nova a matre arma accepisset, necemque Hectoris videntur continuisse. In Phrygibus Priamus corpus filii ab Achille redemit.

MYRMIDONES.

Initium fabulae servavit Harpocratio, apud quem haec leguntur: *προπεπωκότες, ἀντὶ τοῦ προδεδωκότες,*

*) Edita est a. 1833.

ἐκ μεταφορᾶς. Et paullo post: ἐν ἀρχῇ δὲ τῶν Μυρμιδόνων Αἰσχύλος·

τάδε μὲν λεύσσεις, φαίδιμ' Ἀχιλλεῦ,
δοριλυμάντους Δαναῶν μόχθους,
οὓς . . . εἴσω κλισίας.

Quod deest verbum Blomfieldius in praefatione ad Persas p. 14. sic restituendum putabat: οὓς σὺ προπίνεις. Heathius eo loco προπεπωκὼς excidisse coniiciebat, qui si non est falsus, credam deinde vel μίμνεις vel θάσσεις vel talorum ludi commemorationem sequutam esse, si verum est quod scholiastes Aristophanis ad Ran. 1447. scribit: ἐκ Μυρμιδόνων· πεποίηκε γὰρ αὐτοὺς κυβεύοντας. Primum illorum quos posuimus versum Ranis inseruit Aristophanes v. 1023. ubi scholiastes: ἔστι δὲ ἀρχὴ αὕτη Μυρμιδόνων Αἰσχύλου.

Veri simile est, quemadmodum in Persis et Suppli-4 cibus chorus ab anapaestis, quibus fabulam orditur, ad melicos versus transit, quod similiter, praegressa tamen oratione excubitoris, in Agamemnone factum est, sic in Myrmidonibus quoque sequutum esse canticum chori, gravius excitantis Achillem ad opem afflictis Graecorum rebus ferendam. Ex eius carminis ipso initio esse puto hos versus, quos posuit Aristophanes in Ranis v. 1295.

Φθιῶτ' Ἀχιλλεῦ, τί ποτ' ἀνδροδάϊκτον ἀκούων
ἰήκοπον οὐ πελάθεις ἐπ' ἀρωγάν.

Alterum versum saepius repetit Aristophanes. Scholiastes: ταῦτα ἀπὸ τῶν πρέσβεων πρὸς Ἀχιλλέα Αἰσχύλος πεποίηκεν. ἔστι δὲ ἐκ Μυρμιδόνων. προφέρει δὲ Εὐριπίδης εἰς γέλωτα ἄλλα ἐξ ἄλλων δραμάτων συναγαγών. διὸ καὶ ἀσαφῆ, μίαν ἁρμονίαν οὐκ ἔχοντα. Et ad v. 1297. προφέρεται δὲ οὐκ ἐφεξῆς τὰ αὐτὰ μέλη αὐτοῦ, ἀλλ' ὡς ἔτυχεν ἄλλο ἄλλοθεν· καὶ ἐπιλέγει τὸ ἰήκοπον, κυρίως ἐκείνων τῶν στίχων ὄν, τοῦ Φθιῶτ' Ἀχιλεῦ. Aliud eiusdem sententiae scholion infra afferam, ubi simul de illo ἀπὸ τῶν πρέσβεων dicetur. Quod ad verba attinet, ex quibus illi

versus constant, editiones vulgatae ex Triclinii sententia, cui metrum anapaesticum esse videbatur, *Φθιῶτ᾽ Ἀχιλεῦ* habent. Recte vero Bekkerus ex tribus codicibus suis, quibus accedit primus Dobraei, *Φθιῶτ᾽ Ἀχιλλεῦ* edidit. Id arguunt alii quos illo loco posuit Aristophanes Aeschyli versus,

ὅπως Ἀχαιῶν δίθρονον κράτος Ἑλλάδος ἦβας,
κυρεῖν παρασχὼν ἰταμαῖς κυσὶν ἀεροφοίτοις,

et qui his uno pede longior est,

κύδιστ᾽ Ἀχαιῶν Ἀτρέως πολυκοίρανε μάνθανέ
μου παῖ.

In secundo versu libri Aristophanis *ἰήκοπον*. Scholiastes ad v. 1307. *τινὲς ἀξιοῦσι τὸ ἰὴ ψιλοῦν, ὅταν μὴ ᾖ ἐν ὕμνῳ.* (v. Etym. M. p. 469, 41.) *ἐκεῖ γὰρ δασύνεται. ὡς ἐφυμνίῳ δὲ κέχρηται, ἰήκοπον οὐ πελάθεις.* Eadem iisdem fere verbis Suidas in *ἴη*, addens ille in fine *ἐπ᾽ ἀρωγάν*. H. Stephano in Indice Thesauri v. *ἰήκοπος* haec vox non cum *ἀρωγάν*, sed cum *ἀνδροδάϊκτον* coniungenda videbatur, sententiaque esse haec: ***Phthiota Achilleu, cur, quum audias virum peremptorem laborem et in quo ἰήϊον Apollinis nomen imploratur, auxilio non venis?*** Dubitabat tamen an apud Aeschylum non continuati fuerint hi versus, quod scholiastes *ἀνδροδάϊκτον* feminino genere accepisset, *τὴν ἀνδρῶν φόνον ποιοῦσαν*. At ille *ἀνδροδάϊκτον ἀρωγὰν* videtur coniunxisse. Sed tamen quem non admoneat adiectum *ἀκούων* ut sic potius verba et scribenda et interpungenda censeat:

Φθιῶτ᾽ Ἀχιλλεῦ, τί ποτ᾽, ἀνδροδάϊκτον ἀκούων,
ἰή,
κόπον, οὐ πελάθεις ἐπ᾽ ἀρωγάν;

Nam *ἰήκοπος* vereor ne vox sit nihili. Et sic corrigendum esse vidit Heathius. Quod autem repetit Euripides saepius hunc versum in Aristophanis fabula, factum videtur ut notaretur Aeschyli usus versuum epiphthegmaticorum, de quo peculiaris exstat dissertatio Th. C. G. Schneideri.

Finito chori carmine verba faciebat, nisi fallor, Achilles. Nam quod apud scholiastam Aristophanis alio loco scriptum est, perdiu silentem fuisse Achillem in Myrmidonibus, falsum esse monui in dissertatione de Niobe p. 8. (Opusc. vol. III. p. 42.) Illius in orationis exordio optabat ille fortasse, ut in Mysia ad Caicum amnem substitisset, nec comitatus ad Troiam esset exercitum Graecorum. Strabo XIII. p. 616. (916. vol. V. p. 422.) *ῥεῖ δ' ἐκ τοῦ Τέμνου ποταμὸς Μύσιος, ἐμβάλλων εἰς τὸν Κάϊκον ὑπὸ ταῖς πηγαῖς αὐτοῦ. ἀφ' οὗ δέχονταί τινες εἰπεῖν Αἰσχύλον κατὰ τὴν εἰσβολὴν τοῦ ἐν Μυρμιδόσι προλόγου·*

ἰὼ Κάϊκε Μύσιαί τ' ἐπιῤῥοαί.

Afferunt non nominata fabula hunc versum etiam scholiastes Hephaestionis p. 84. (163. ed. Gaisf.) et Macrobius Sat. V. 20. qui eo testari studet universae Mysiae arva uliginosa fuisse. Quod Strabo dicit *κατὰ τὴν εἰσβολὴν τοῦ ἐν Μυρμιδόσι προλόγου*, apertum est eum non his verbis usurum fuisse, si totius fabulae exordium voluisset significare. Id dixisset *ἐν ἀρχῇ*, ut Aristophanis scholiastam vidimus. Hinc apparet, quem prologum dicit Strabo, primam esse histrionis orationem iambicam, similiter ut in Euripidis Iphigenia in Aulide anapaestos excipit is qui propter argumenti enarrationem vocatur prologus. Pauwius suspicabatur Strabonem memoriae errore Myrmidones pro Mysis nominasse: persuasitque quibusdam.

Apud Homerum in nono Iliadis oratores ab Agamemnone missi ad Achillem veniunt Phoenix, Aiax Telamonius, Vlixes, cum Hodio et Eurybate praeconibus, qui precibus donorumque promissione eum moveant, ut opem ferat afflictis. Id imitatum esse Aeschylum quum per se verisimile est, et fragmentis quibusdam proditur,6 tum nescio an eo referendum sit illud, quod supra attuli ab scholiasta Aristophanis dictum: *ταῦτα ἀπὸ τῶν πρέσβεων πρὸς Ἀχιλλέα Αἰσχύλος πεποίηκεν.* Quamquam si legati isti, ut visum est quibusdam, illos versus quos

iis tribuit scholiastes recitassent, plane abiiciendum esset illud testimonium. Prorsus enim repugnat legi et consuetudini tragoediae, legatos et oratores canticum canere, quos decebat versibus iambicis orare atque admonere eum ad quem essent missi. Et profecto scholiastes Baroccianus ad Ranarum v. 1291. illa, quae supra paullo aliter dicta vidimus, his verbis refert: *ἰστέον ὅτι τὸ ἰήκοπον οὐ πελάθεις ἐπ᾽ ἀρωγάν παίζων παντοχοῦ ἐπιφέρει, κυρίως ἐκείνων τῶν ἰαμβείων ὄν, τοῦ Φθιῶτ᾽ Ἀχιλεῦ.* Apertum est, utrumque scholiastam errare, hunc, quum illud *ἰήκοπον* ad iambos rettulit; illum, quod melicos versus tribuit legatis. Licebit tamen alterum excusare, alterum etiam defendere: excusare eum, qui iambos nominat, si non imperitia metri, sed, quod legati quoque iambica oratio verbis illis *Φθιῶτ᾽ Ἀχιλλεῦ* incipiebat, confudit duarum partium exordia; defendere alterum, si chorus Myrmidonum e delectis ex Achillis exercitu viris constitit, qui cunctorum Myrmidonum nomine ad eum erant delegati.

Phoenicem ab Agamemnone etiam apud Aeschylum ad Achillem legatum venisse, veri est simillimum: sed eum Antilochus, non Aiax neque Vlixes videtur esse comitatus. Antilochi ex oratione, nisi fallor, hic fuit Attii apud Nonium versus p. 120, 33.

tua honéstitudo Dánaos decepít diu.

In iis, quae ad haec repondebat Achilles, hoc videtur fuisse, apud Nonium p. 301, 33.

mea facta in ácie obliti.

Comparanda cum his, quae Achilles in nono Iliadis v. 318. seqq. dicit. Ex eadem oratione Achillis apud Nonium p. 234, 8. haec et corrupta et, ut videtur, omissis aliquot verbis, deprompta sunt: *lassis trahere in salum et vela ventorum animae immittere.* Scaliger *classes.* Attium coniicias haec sic scripsisse:

clássis trahere navium
vídeas *in salúm* me *et vela véntorum animae immíttere.*

Ducta sunt haec ex his Homeri v. 357.

αὔριον ἰρὰ Διῒ ῥέξας καὶ πᾶσι θεοῖσιν, 7
νηήσας εὖ νῆας, ἐπὴν ἅλαδε προερύσσω,
ὄψεαι, ἢν ἐθέλῃσθα καὶ αἴ κέν τοι τὰ μεμήλῃ,
ἦρι μάλ' Ἑλλήσποντον ἐπ' ἰχθυόεντα πλεούσας
νῆας ἐμάς, ἔν δ' ἄνδρας ἐρεσσέμεναι μεμαῶτας.

Porro aequius fuisse censebat, ut ipse adeo Antilochus Agamemnonem desereret. Vnde sic loquitur apud Nonium p. 137, 33.

quód si, ut decuit, stáres mecum, aut méus te moerarét dolor,
iám diu inflammári Atridae návis vidissént suas.

Sic egregie emendavit corrupta Mercerus. Homerus v. 417. non dissimili sententia:

καὶ δ' ἂν τοῖς ἄλλοισιν ἐγὼ παραμυθησαίμην
οἴκαδ' ἀποπλείειν.

Repudiante Achille gratiae reconciliationem disceptatio orta videtur cum Antilocho, qualibus rei controversae in utramque partem disputationibus valde operam dedisse videmus Atheniensium tragicos. Hinc Achillem Attius apud Nonium p. 433, 1. sic dicentem fecit:

tu pértinaciam ésse, Antiloche, hanc praédicas:
ego pérvicaciam áio, et ea me utí volo.
nam pérvicacem dici me esse et víncere
perfácile patior; pértinacem níl moror.
haec fórtis sequitur: íllam indocti póssident:
tu addís, quod vitio est; démis, quod laudí datur.

Postremo monuisse videtur Achilles Antilochum, ut sibi flagitando molesti esse desinerent; ille autem respondisse haec apud Nonium p. 109, 32.

nolo équidem, sed tu huíc, quém scis quali in té siet

fidélitate, ob fídam naturám viri
ignósce.

Credo autem eum dicere Phoenicem: nam quod huic apud Homerum offert Achilles v. 616.

ἶσον ἐμοὶ βασίλευε καὶ ἥμισυ μείρεο τιμῆς,

apud Attium vix dubitandum puto quin his verbis dixerit:

régnum tibi permítti malim: cérnam, tradam
exércitum.

Legitur apud Nonium *malunt* p. 261, 23. in *cernere*, quod interpretatur *cedere*, et in vulgatis *exercitus*. Sed ed. Mediol. 1496. *exercitu*.

8 Interea rebus Graecorum in maius etiam discrimen adductis, ignique navibus iniecto, consentaneum est nuncium aliquem venisse qui de his rebus exponeret. Eum Eurypylum fuisse quum ex Homero videtur coniici posse, tum, nisi magnopere fallor, aperit Attius, si eius ex Myrmidonibus sunt, quae Cicero servavit, Q. Tusc. II. 16. 17.

EVR. o Pátrocles, ad vós adveniens aúxilium
et vestrás manus
petó, priusquam oppetó malam pestém datam
hostilí manu,
neque sánguis ullo pótis est pacto prófluens
consístere,
si quí sapientiá magis vestra mórs devitarí
potest.
namque Aésculapi líberorum saúcii opplent
pórticus:
non pótest accedi. PATR. cérte Eurypylus híc
quidem est. hominem exércitum.

Et mox:

EVR. qui álteri exitiúm parat,
eum scíre oportet sibi paratum, péstem ut
participét parem.

Deinde:

PATR. eloquere rés Argivum proélio ut se sústinet.
EVR. non pótis ecfari tántum dictis, quántum factis súppetit
labóris . . . . . quiésce, et volnus álliga.

Quod post *quiesce* scriptum est *igitur*, Cicero inseruit. Denique:

ubi fortuna Héctoris
nostram áciem inclinatam.

Quod libri quidam ante *aciem* inserunt *acrem*, nihil esse videtur quam perperam scripta eadem vox.

Apud Homerum ignis immittitur in navem Protesilai: apud Aeschylum nescio an in Nestoris navem praetoriam. Certe huius factam mentionem testatur scholiastes Aristophanis ad Av. 1256. *καὶ γὰρ δεκέμβολον Αἰσχύλος εἶπε τὴν τοῦ Νέστορος ναῦν ἐν Μυρμιδόσιν.* Eadem Suidas in *τριώβολον*, sed omissis *Αἰσχύλος εἶπε*. Eius navis insigne fuisse videtur ille *ξουθὸς ἱππαλεκτρυών*, de quo Aristophanes in Ranis v. 933. *σημεῖον ἐν ταῖς ναυσὶν ἐνεγέγραπτο.* Scholiastes ad Pacem v. 1177. *ὥςπερ ξουθὸς ἱππαλεκτρυών. ὡς φοινικᾶ πτερὰ ἔχοντα δηλοῖ, ὅτι τοῦ παρ' Αἰσχύλου κληθέντος ἱππαλεκτρυόνος, ὃν ἀεὶ κομῳδοῦσιν, ἐν Μυρμιδόσι μέμνηται.* Et ad Aves v. 800. ad illa, *εἶτ' ἐξ οὐδενὸς μεγάλα πράττει κἄστι νυνὶ ξουθὸς ἱππαλεκτρυών*, sic scribit: *παρὰ τὰ γραφέντα ἐκ Μυρμιδόνων Αἰσχύλου. λέγει δὲ ὅτι μέγας ὄρνις γέγονε καὶ οὐχ ὁ τυχών.* Ipsos Aeschyli versus ser-9 vavit scholiastes Aristophanis a Bekkero editus ad Pacem v. 1177. quod scholion sic scriptum est: *ὁ Αἰσχύλος· ἀπὸ δ' αὖτε ξουθὸς ἱππαλεκτρυὼν στάζει κηρ. θέντων φαρμάκων πολὺς πόνος.* Non sunt haec, ut G. Dindorfio videbatur, duorum versuum fragmenta. Sed etsi illud quidem apertum est, latere in illa scriptura hoc,

ἀπὸ δ' αὖτε ξουθὸς ἱππαλεκτρυὼν
στάζει, κριθέντων φαρμάκων πολὺς πόνος,

(praecessit autem vocabulum quale *χροία* est, quo crasis fieret in *ἀπὸ*) tamen quo modo haec intelligenda sint, amissis, quae praegressa sunt, nescimus. Certe si *πολὺς πόνος* recte se habet, ut ipse iste equigallus dictus sit discretorum colorum multus labor, ad aliquod e praegressis verbis referri debuit *στάζει*. Valde tamen veri simile est scripsisse Aeschylum

ἀπὸ δ' αὖτε ξουθὸς ἱππαλεκτρυὼν
στάζει κριθέντων φαρμάκων πολὺν πόνον.

Fortasse igni iniecto liquefacta pigmenta, quae in navium insignibus non poterant aqua solubilia esse, defluxisse dixit. Debebit Aeschyli fragmentum respicere doctissimus Boettigerus, si, quod vehementer optamus, alterum volumen de pictura veterum edet.

Ad hanc pugnae descriptionem pertinere videtur etiam Hesychii adnotatio, quae apud Favorinum sic scripta legitur: *ἄγρεμον, τὸν κάμακα. ἀπὸ τοῦ αἴρειν καὶ λαμβάνειν, ἤγουν ἀγρεύειν· ἢ λαμπάδα, ἢ δόρυ· Αἰσχύλος ἐν Μυρμιδόσιν.* Apud Hesychium est *Αἰσχύλος δὲ Μυρμιδ*. In quibus si *δὲ* recte scriptum, continuanda his est glossa quae apud utrumque grammaticum sequitur: *ἀγρέμονα, τὸν ἐπιμήνιον.* Is Meursio in Graecia feriata v. *Νουμηνία* sacrificulus dici visus. Veram tamen Favorini scripturam esse puto, nisi quod *ἀγρέμονα*, non *ἄγρεμον* posuisse videtur Aeschylus.

Nimis urgente periculo permotus tandem erat Achilles, ut suis armis indutum ad arcendos Troianos mitteret Patroclum. Cuius mortem qui apud Homerum, atque sine dubio etiam apud Aeschylum Achilli nunciabat Antilochus, non potuit id in tragoedia ea brevitate facere, quam in Iliadis libro XVIII. admiramur merito, sed exponere debuit quanta fortitudine pugnasset Patroclus, quaeque edidisset virtutis illustria documenta. Hinc ipse de
10se Aeschylus in Aristophanis Ranis v. 1040. *ὅθεν ἡμὴ φρὴν ἀπομαξαμένη πολλὰς ἀρετὰς ἐποίησεν Πατρόκλων, Τεύκρων θυμολεόντων.* Ea ex narratione sumptum esse coniicio, quod non indicato fabulae nomine

memorat scholiastes Victorianus ad Iliad. XVI. 380. ubi quum magno impetu equi Achillis transsiluisse fossam dicantur, sic scribit: *τοῦτο πρὸς τὴν ἀρετὴν τῶν Ἀχιλλέως ἵππων. Ἕκτωρ δὲ αὐτὸ μόνον ἐκαυχήσατο, οὐ μὴν ἐτέλεσεν· ἵπποι δὲ ῥέα τάφρον* — (Iliad. VIII. 179.) *Αἰσχύλος δὲ Ἀχιλλέα σὺν τῇ παναπλίᾳ φησὶν ὄπισθεν ὁρμήσαντα πηδῆσαι τὴν τάφρον, μὴ δείξαντα τὰ νῶτα τοῖς ἐχθροῖς.* Rettulerat haec ex illis scholiis Victorius in Variis lectt. XXXVIII. 24. Magnus vero, si quid video, in his error est: nam neque Achilles umquam cessisse videtur repulsusque intra munimenta esse, et, si ille isto modo superasset fossam, hic id scholiastes memoraret ineptissime, qui ostendere velit Achillis equos, Patroclo Hectorem petente, eo robore fuisse, quod Hector temere de equis Troianorum iactaverit. Quod si nunc quid Aeschylus narraverit addit, apertum est id non de Achille, sed de Hectore dictum fuisse. Scilicet hoc ille voluit: dissentire ab Homero Aeschylum, qui Hectorem non ex curru pugnantem, sed peditem, quum pelleretur a Patroclo, admirabili illo saltu se recepisse scripserit. Ex quo consequitur per errorem scriptum esse *Ἀχιλλέα* pro *Ἕκτορα*.

Ad Patrocli vulnerum descriptionem fortasse pertinebat hoc apud Hesychium: *ἐγκουράδες, τὰ ἐν τῷ προσώπῳ στίγματα, καὶ οἱ ἐν ταῖς ὀροφαῖς γραφικοὶ προσώπων πίνακες. ἔστι γὰρ κουρὰς ἡ κορυφὴ καὶ ὁ γραπτὸς πίναξ. ἐγκούρας δὲ ὁ γεγραμμένος. Αἰσχύλος Μυρμιδόσιν.* Idem: *κουράς, ἡ ἐν τοῖς ὀροφήμασι γραφή, ὀροφικὸς πίναξ. παρὰ δὲ Αἰσχύλῳ ἐν Μυρμιδόσιν ἀμφιβάλλεται* (sic pro *ἀμφιβάλλει* scribendum) *ἐγκουράδι. ἔστι δὲ ἐγκουρὰς ὀροφικὸς πίναξ.* In his apud Favorinum *ἐν κουράδι*. Ex his intelligitur dubitasse grammaticos, utrum *ἐγκουράδι* an *ἐν κουράδι* scripsisset Aeschylus. Nobis, nisi in lucem protrahatur ipse poetae locus, nihil relictum est, nisi ut suspicemur *κουράδα* summam frontem, in qua resecari crines soleant, esse appellatam.

Si Homerum sequutus est Aeschylus, Achilles au-

dita morte Patrocli sine armis progressus adspectu suo et voce ita terruit Troianos, ut corpore mortui potiri Graeci potuerint. Sed tamen quum nihil sit unde id coniici possit, ac potius ea res sequenti tragoediae servata videatur, sine Achillis opera ereptum hostibus esse
11 Patroclum credam. Welckerus quam apte integram Patrocleam in media sequente fabula, Nereidibus, insertam statuerit in Trilogia p. 423. ipsi defendendum relinquam.

Posito ante tentorium exanimi corpore luctui indulsit Achilles. Qua in scena quum verbis parum castis suae cum Patroclo consuetudinis privationen doleat, videbatur mihi olim haec fabula satyrica fuisse. Acriter pro tragoedia propugnavit Welckerus in Appendice Trilogiae p. 168. quum aliis argumentis usus, tum Ovidii versibus Trist. II. 409.

est et in obscenos deflexa tragoedia risus,
multaque praeteriti verba pudoris habet:
nec nocet auctori, mollem qui fecit Achillem,
infregisse suis fortia facta modis.

Et haec quidem Welckerus: sed debebat tamen illud potissimum afferre, quod non intelligeretur, quomodo aptari Satyris potuerit haec e medio bello Troiano sumpta fabula; non autem, quod fecit p. 333. seq., laudare obscenius dicta tamquam talia, quae ab levitate Satyrorum abhorrerent. Immo videtur Aeschylus, quo vehementiorem esse dolorem Achillis ostenderet, fecisse cum incautius proferentem, quae moderatior aliquis et circumspectior tacenda duxisset. Fuisse qui haec reprehenderent cognoscimus ex his Athenaei XIII. p. 601. A. *οὕτω δ' ἐναγώνιος ἦν ἡ περὶ τὰ ἐρωτικὰ πραγματεία, καὶ οὐδεὶς ἠγεῖτο φορτικοὺς τοὺς ἐρωτικούς, ὥστε καὶ Αἰσχύλος, μέγας ὢν ποιητής, καὶ Σοφοκλῆς ἦγον εἰς τὰ θέατρα διὰ τῶν τραγῳδιῶν τοὺς ἔρωτας, ὁ μὲν τὸν Ἀχιλλέως πρὸς Πάτροκλον, ὁ δ' ἐν τῇ Νιόβῃ τὸν τῶν παίδων· διὸ καὶ παιδεραστάν τινες καλοῦσι τὴν τραγῳδίαν· καὶ ἐδέχοντο τὰ τοιαῦτα ἄσματα οἱ θεαταί.* Plato autem in Symposio p. 180. A. non propter

amoris memorationem, sed quod Patroclum ab Achille, non hunc a Patroclo amatum finxerit, Aeschylum vituperat: *Αἰσχύλος δὲ φιλαρεῖ φάσκων Ἀχιλλέα Πατρόκλου ἐρᾶν, ὃς ἦν καλλίων οὐ μόνον Πατρόκλου, ἀλλὰ καὶ τῶν ἡρώων ἁπάντων, καὶ ἔτι ἀγένειος, ἔπειτα νεώτερος πολύ, ὥς φησιν Ὅμηρος.* Quae verba a Valckenario aliisque pro adnotatione scholiastae alicuius habita, ipsi Platoni vindicarunt alii: de qua re dixit Stallbaumius in Dialogis selectis vol. I. sect. II. p. 46. Tacens in mente habuit Aeschylum Aeschines or. in Timarchum §. 142. Fragmenta Aeschyli, quae de illo amore habemus, haec sunt. Athenaeus XIII. p. 602. E. *Αἰσχύλος δὲ καὶ Σοφοκλῆς ἀναφανδὸν ἔφασαν. ὁ μὲν Μυρμιδόσι·*

σέβας δὲ μηρῶν ἁγνὸν οὐκ ἐπηδέσω, 12
ὦ δυσχάριστε τῶν πυκνῶν φιλημάτων.

Libri: *ἅγιον*: genuinam vocem posuit Th. Canterus Var. Lectt. II. 9. (in Gruteri Face crit. vol. III. p. 747.) Vide Porsonum ad Eurip. Med. 750. Apud Plutarchum in Amatorio p. 751. qui hos versus affert, omissa illa voce, legitur *σέβας δὲ μηρῶν οὐ κατηδέσω*, et deinde *πικρῶν*. Sed alterum versum recte scriptum idem affert in libro de differentia amici et adulatoris p. 61. A. Ad eadem Achillis lamenta Porsonus rettulit haec apud Lucianum Amor. 54. T. II. p. 457. de Achille et Patroclo: *ἀλλ' ἦν καὶ τῆς ἐκείνων φιλίας μεσῖτις ἡδονή. στένων γοῦν Ἀχιλλεὺς τὸν Πατρόκλου θάνατον, ἀταμιεύτῳ πάθει πρὸς τὴν ἀλήθειαν ἀπερράγη· μηρῶν τε τῶν σῶν εὐσεβὴς ὁμιλία καλλίων.* Postremum verbum, quod in aliis libris *καλλίω* scriptum, omisit Porsonus. Scholefieldius ex Boissonadi coniectura edidit *κάλλιον*, Belinus de Ballu coniecit *μηρῶν τί τῶν σῶν εὐσεβοῦς ὁμιλίας κάλλιον;* male. Multo veri similius est, *καλλίων* corruptum esse ex *κλαίων*, ut scripserit Aeschylus:

μηρῶν τε τῶν σῶν εὐσέβησ' ὁμιλίαν
κλαίων.

Sive talia dicta, sive quod alio modo immoderatius dolori indulgeret reprehendenti cuipiam, fortasse Antilocho, respondebat Achilles haec, quae lexicon Coislinianum p. 469. (in Bekkeri Anecd. p. 321, 19. in Bachmanni vol. I. p. 4, 3.) Suidas, Zonaras p. 8. habent. Lexicon illud, plenius explicans: *ἀβδέλυκτα· ἀμύσακτα, ἀμίαντα. τὰ μὴ μιαίνοντα, ἃ οὐκ ἄν τις βδελυχθείη καὶ δυσχεράνειε. τραγικωτέρα δὲ ἡ λέξις. Αἰσχύλος* (Suidas addit *Μυρμιδόσι*)·

καὶ μήν, φιλῶ γάρ, ἀβδέλυκτ' ἐμοὶ τάδε.

Bekkerus nescio cur hanc et codicis et Suidae et Zonarae scripturam, quae verissima est, sic mutaverit, *καὶ μὴν φιλῶ γε κἀβδέλυκτά μοι τάδε.*

Deploranti Antilocho quoque Patrocli obitum dicebat Achilles:

Ἀντίλοχ' ἀποίμωξόν με τοῦ τεθνηκότος
τὸν ζῶντα μᾶλλον· τἀμὰ γὰρ διοίχεται.

Nam haec verba quum Aristophanes in Ecclesiaz. 392. mutatis *τοῦ τεθνηκότος* in *τοῦ τριωβόλου* posuisset, scholiastes adnotavit: *παρὰ τὰ ἐξ Αἰσχύλου Μυρμιδόνων· Ἀντίλοχ', ἀποίμωξόν με τοῦ τεθνηκότος τὸν ζῶντα μᾶλλον*: quem, ut solent scholiastae, reliqua secundi versus verba, quae ipsa quoque Aeschyli esse credibile est, omisisse puto. Sic visum etiam Th. Gatakero Adv. misc. p. 505. C. Scholiastam sequutus est Suidas in *ἀποίμωξον*. 13

Spirabat autem vindictam Achilles, cuius sumendae copia quum se ipse armis suis Patroclo commodandis, quae iam Hector possidebat, privasset, id illis versibus doluit, quod scholiastes Aristophanis ad illud in Avibus v. 808. *ταυτὶ μὲν ἠκάσμεσθα κατὰ τὸν Αἰσχύλον, τάδ' οὐχ ὑπ' ἄλλων, ἀλλὰ τοῖς αὑτῶν πτεροῖς*, servavit, sic scribens: *ἐκεῖνος γὰρ Λιβυστικὴν αὐτὴν καλεῖ παροιμίαν.*

ὡς δ' ἔστι μύθων τῶν Λιβυστικῶν λόγος,
πληγέντ' ἀτράκτῳ τοξικῷ τὸν αἰετὸν

εἰπεῖν ἰδόντα μηχανὴν πτερώματος,
τάδ' οὐχ ὑπ' ἄλλων, ἀλλὰ τοῖς αὑτῶν πτεροῖς
ἁλισκόμεσθα.

πεποίηκε γὰρ ὁ Αἰσχύλος ἀετὸν τρωννύμενον καὶ λέγοντα ταῦτα, ἐπειδὴ εἶδε τὸ βέλος ἐπιπτερωμένον καὶ ἐμπεπαρμένον αὐτῷ. Aliud scholion sic: *τοῖς αὐτῶν πτεροῖς. ὅλον τοῦτο ἐκ Μυρμιδόνων Αἰσχύλου· οὐχ ὑπ' ἄλλων ἀλλὰ τοῖς αὐτῶν πτεροῖς ἁλισκόμεσθα, ἀντὶ τοῦ ἑαυτοῖς ταῦτα πεποιήκαμεν.* Habet Aeschyli versus etiam Suidas in *ταυτὶ μέν*, ubi *ὃ δὲ ἔστι μύθων*, et maximam partem in *οὐχ ὑπ' ἄλλων*. Quod Reisigius in Coniect. p. 208. mirabatur nec Toupium nec Porsonum *εἷς δ' ἔστι μύθων* scripsisse, merito reprehendit Fritzschius in Quaestt. Luc. p. 164. Multi scriptores, qui illa paroemia usi Aeschyli versum respexerunt, nominati sunt a Gatakero in Adv. posth. p. 538. seq., a Porsono ad Eurip. Med. 139. VIII. quicum comparandus Valckenarius ad fr. Callim. p. 286., a Blomfieldio ad Agam. 796., a Schaefero ad Aesopum p. 136. Adde Galenum de Hippocr. et Plat. placitis T. I. p. 280. ed. Bas. sive T. V. p. 395. ed. Lips. De fabulis Libysticis disseruit Grauertus in libro de Aesopo et fabulis Aesopiis p. 79. seqq.

Arma igitur requirens Achilles illa dicebat, quae exstant apud scholiastam Aristophanis ad hoc in Avibus v. 1420. *πτερῶν, πτερῶν δεῖ: παρὰ τὸ Αἰσχύλου ἐκ Μυρμιδόνων·*

ὅπλων, ὅπλων δεῖ.

Veri simile est autem, in extrema fabula apparuisse Thetidem, quae se arma a Vulcano allaturam promitteret.

NEREIDES. 14

Nereidum Aeschyli tenuis fama superat quattuor exiguis fragmentis. Nullo modo tamen videtur credendum esse, quod Welckero satis certum visum est, in priore parte fabulae, quum statim ab initio chorus Nereidum cum

armis Vulcaniis advenisset, Thetidem, quae de principalibus una personis fuerit, chorumque et Achillem deflevisse obitum Patrocli; mediam partem longas orationes in honorem mortui, plenas irarum in occisorem, dein reconciliationem gratiae inter Achillem atque Agamemnonem per Vlixem continuisse; in tertia denique parte restitutam esse Briseidem armaque induisse Achillem. Nam pugnam ad Scamandrum, necem Hectoris et raptationem mortui circa urbem, ludosque funebres, haec omnia, ut aliena a scena, in hac trilogia omissa esse, tertiamque tragoediam ipsa Priami ad Achillem profectione cepisse exordium. Mihi quidem haec parum probabilia videntur, immo illud etiam incredibile, cum, qui clamitarit *Ὅπλων, Ὅπλων δεῖ*, in sequente fabula armis, quae accipiat, nihil agere aliud, quam ea ut induat. Vnum tantummodo est in iis, quae divinavit Welckerus, quod verum esse res ipsa monstrat, chorum Nereidum arma attulisse, ostenditque Welckerus id etiam veteri anaglypho esse expressum. Amicitiae cum Agamemnone integratio, restitutioque Briseidis quid ad rem faciant, non magis potest intelligi, quam quid sibi velit illa nimis profecto sera veniens Patroclea. Immo alia suadere videtur Attius. Mirum est enim, cui ab illo tragoediae nomen factum est Epinausimache, eam haec ipsa continuisse, quae Patrocli mortem sunt insequuta. Et quum Attius valde videatur Aeschyli imitatione delectatus esse, non absurde, opinor, licebit suspicari, Nereides eum Aeschyli, omisso qui Romanae tragoediae non conveniebat choro, sumptaque proinde a primo rei inventore Homero appellatione sua esse Epinausimache aemulatum. Hariolari, ubi nihil scitur, non est ineptum, dum ne ipsa inepta sit hariolatio. Quum igitur nihil cogat credere, chorum Nereidum fabulam esse exorsum, ne vetat quidem quidquam statuere, Achillem, impatientem morae (neque enim tragoediae est, ut epici carminis, Iridem ab Iunone missam sine necessitate introduci), vel inermem prodire, ut hostem a navibus suis arceat. Et videtur id apud Attium fecisse, si recte haec verba intelligo, quae posuit Nonius p. 233, 18.

ut núnc quum animatus íero, satis armátus sum.

Animatum enim pro irato dici monet Nonius. Retinere autem eum studebat, opinor, vel Phoenix, vel Automedon, vel alius amicorum, illa dicens quae idem affert grammaticus p. 307, 9. et 479, 12.

tamen haúd fatiscar, quín tuam implorém fidem.

Referri ad hanc deliberationem haec quoque possunt, p. 158, 2.

quod sí procedit, néque te neque quemquam árbitror
tuae poéniturum laúdis: quam ut servés vide.

Cohaerebant, nisi fallor, cum his hi versus p. 485, 15.

et cóntra quantum obfúeris, si victús sies,
considera, et quo révoces summam exérciti.

Tum p. 257, 5.

proin tu íd cui fiat, nón qui facias, cómpara.

Quo versu moneri videtur Achilles, ne nimium sua virtute confisus salutem posthabeat Graeci exercitus, cogitetque se, si providus quam temere audax esse malit, quod legitur p. 519, 8.

probís probatum pótius, quam multís fore.

Sed perseverat Achilles in capto consilio, p. 2, 22.

mórs amici súbigit, quae mi est sénium multo acérrimum.

Id exsequutusne sit an non, nescimus, qui ne illud quidem sciamus, rectene ista omnia coniecerimus.

Sed adveniunt Nereides, quas, ut supra dictum, arma a Vulcano afferre consentaneum est. Eae ipsae de se testantur apud scholiastam ad Eurip. Phoen. 209. (219. Barn.) *καὶ Αἰσχύλος Νηρεῖσι·*

δελφινηρὸν πεδίον πόντου
διαμειψάμεναι.

Edd vett. *δεφινορόν*. Codd. Aug. Taur. *δελφίνορον*. Barnesii emendationem *δελφινοφόρον* Valckenarius aliique probarunt. At codicis Havn. scriptura *δελφήνηρον* veram, opinor, monstrat vocem alibi non inventam *δελεφινηρόν*.

Iisdem fortasse in anapaestis haec fuerunt, quae corruptissima leguntur apud Hesychium: *ἐναραφόρος. σκυλοφόρος. ἐναροκτάντας δὲ, φθογγοσκότος, ὑψοῦ τέλος ἀθανάτων ἀπολέψει. Αἰσχύλος ἐν Νηρεΐσιν. οἱ ὑπομνηματισταὶ παρὰ τὸ οὐχ ὁσίη φθιμένοισιν ἐπ' ἀνδράσιν εὐχετάασθαι, ἵνα ᾖ ὁ νοῦς, ὁ δὲ ἐναροκτάντας θάνατόν μοι ἐπικαυχώμενος, τὸ ἐκ τῶν θεῶν τέλος ὑψοῦ ἀπολείψει τὰ τῶν ἀθανά-*
16*των ὕψη καὶ ἐπὶ τοὺς ἐχθροὺς ἥξει.* Sed codex *φθογγ...κότος* et *μη ἐπικαυχώμενος*. Non habet hanc adnotationem Favorinus. Eustathius p. 437, 20. (332, 24.) *ἔτι ὁμοίως καὶ ἐκ τοῦ ἐναίρειν καὶ κτείνειν ἐναροκτάντας ὁ Θάνατος*. Hinc intelligitur interpretationem, quam commemoravit Hesychius, sic esse scribendam: *ὁ δὲ ἐναροκτάντας Θάνατος μὴ ἐπικαυχώμενος, τὸ ἐκ τῶν θεῶν τέλος ὑψοῦ ἀπολείψει, τὰ τῶν ἀθανάτων ὕψη, καὶ ἐπὶ τοὺς ἐχθροὺς ἥξει.* Sed tamen vel sic haec multum dubitationis habent. Nam plane non est credibile, *Θάνατον* ab Aeschylo dictum esse *ἐναροκτάνταν*, non quod nomen mortis non invenitur in his verbis: potuit enim in praegressis positum esse: sed quod neque apparet mors quomodo altum concilium deorum relinquere dicatur, quum mortis sedes sit apud inferos, neque, si mors dicta est, intelligitur qua ratione haec verba congruant cum versu Homerico, quo gloriatio de occisis improbatur. Videor mihi, si Aeschylum novi, restituere ei sua posse, idque auctore gravissimo, Homero. Welckerus enim in Trilogia p. 423. plane ab sententia verborum aberravit, quum Thetidem haec dicere putavit, vaticinantem Achilli necem quae ab Apolline immineret. Nihil excogitari potuit alienius, quam Achilli interitum praedici in ea trilogia, in qua non de ipsius, sed de Hectoris morte ageretur. Hectoris est et gloria-

tio et mors, quam chorus, opinor, non Thetis significat. Hic enim arma Achillis, quae Patroclo erant detracta induit, graviter indignante Iove, quod illis se armis ornare non esset veritus, quae dii immortales Peleo olim donassent. Copiose haec enarravit Homerus Iliad. XVII. 184. seqq. Quae in mente habens sic grandisoni oris tragicus est elocutus:

ἐναροκτάντας δὲ φθόνος αὐχαῖς
ἔγκοτος ὕψοῦ
τέλος ἀθανάτων ἀπολείψει,
ἥξει τ' ἐχθρούς.

Αὐχαῖς ut excidisse statuam, non solum sententia, sed etiam interpretum illud *μὴ καυχώμενος* admonet. Nam *αὐχὰν* Hesychius *καύχησιν*, omninoque cognata illi nomini verba per *καυχᾶσθαι* interpretantur grammatici*). Statim cum illis quae posuimus verbis cohaerebant haec:

κάμακος δ' εἶσιν
γλώσσημα διπλοῦν.

Scholiastes Pindari ad Nem. VI. 85. de hasta Achillis: *δικροῦν γάρ, ὥστε δύο αἰχμὰς ἔχειν καὶ μιᾷ βολῇ* 17
δισσὰ τὰ τραύματα ἀπεργάζεσθαι, καὶ Αἰσχύλος ἐν Νηρεΐσι· κάμακος εἶσι, κάμακος γλώσσημα διπλάσιον. Id *διπλοῦν* scripserat Aeschylus, nisi *δικροῦν***), ut, a quo haec sumpta esse dicit scholiastes, Lesches in parva Iliade *δικρόος ἄρδις* posuit.

---

*) Schneideri coniecturam in Lexico *φθογγοκόπος*, quod grandiloquum significaret, sciens praeterii silentio. Erat tamen qui eam defendere vellet, non facturus, opinor, re accuratius perpensa. Graviora enim obstant, quam ipsius vocabuli ratio. Visum quidem quibusdam est *ὑπέρκοπος* pro *ὑπέρκομπος* dictum esse, ut Blomfieldio ad Septem ad Thebas v. 387. qui adeo *ὑπέρκοτος* nullius auctoritatis vocem esse censuit, mutarique ubique voluit in *ὑπέρκοπος*, quod an ab ullo scriptore usurpatum fuerit, ego dubitare malim.

**) Id unice verum videbatur F. V. Fritzschio, conferre iubenti Lobeckium ad Phryn. p. 233.

Armis acceptis in bellum profectus est Achilles, ingentique strage edita interemit Hectorem. Haec pugna non dubitandum videtur quin ab nuncio aliquo amplissime fuerit ornatissimeque enarrata. Graecum unum habemus fragmentum, sive rectius verbum unum. Hesychius: *ἀθήρ, ἐπιδορατίς. Αἰσχύλος Νηρεῖ.* Hinc Nereum fabulam posuerunt Meursius et Stanleius. Non nominato auctore grammaticus in Bekkeri Anecd. p. 353, 15. *ἀθήρ· ἀκμὴ τοῦ ἡκονημένου σιδήρου, κατὰ μεταφορὰν ἀπὸ τοῦ ἀθέρος, ὅς ἐστι τοῦ ἀστάχυος. λέγεται δὲ καὶ ἡ ἐπιδορατὶς ἀθήρ.*

Paullo uberior Attii fragmentorum rivulus manat. Apud Nonium p. 495, 21. haec leguntur:

ab clásse ad urbem téndunt, neque quisquám potest
fulgéntium armum armátus ardorem óbtui.

Praecivit Homerus Iliad. XIX. 356—363. Vt apud hunc, sic apud Attium quoque sequebatur descriptio Achillis. Ibi haec puto scripta fuisse, quae apud Priscianum VI. 7, 39. p. 245. ed. Krehl. leguntur: *lucifera lampade exurat Iovis arietem.* Sed quid sibi vult aries? Nisi fallor ita scripserat tragicus:

ut sí lucifera lámpade exurát Iovis
abíetem.

Similiter Homerus v. 373.

αὐτὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
εἵλετο· τοῦ δ' ἀπάνευθε σέλας γένετ', ἠΰτε μήνης.
ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ πόντοιο σέλας ναύτῃσι φανήῃ
καιομένοιο πυρός· τὸ δὲ καίεται ὑψόθ' ὄρεσφιν
σταθμῷ ἐν οἰοπόλῳ.

Porro apud Nonium p. 261, 16. quae sic videntur scribenda esse:

primóres procerum prórocarent nómina,
si essét quis, qui armis sécum vellet cérnere.

Legitur *revocarent* ac *revocarint* et *nisi* ac *ni:* ut

litteras consideranti facilior videri debeat emendatio talis: *primores procerum ne vocarent nomina, ni esset quis, qui armis secum vellet cernere.* Sed vereor18 ut id commode dici potuerit, quum vocatis demum nominibus appareat neminem prodire. De fuga Troianorum vel qui describebat pugnam dicebat quod Nonius habet p. 110, 30.

non pérdolescit flígi socios, mórte campos cóntegi,

vel introducebat aliquem sic interrogantem ducem Troianorum. Sequitur aliud apud Charisium p. 93, 26.

incúrsio ita erat ácris.

et p. 101, 17. quod de Achillis et Hectoris congressu dictum videtur:

— *Mártes armis dúo congressos créderes.*

Ipse de se praedicavit Achilles haec apud Nonium p. 192, 2.

— *Scamandriam úndam salso sánctam obtexi sánguine,*
átque acervos álta in amni córpore explevi hóstico.

Eiusdem hoc esse in mortuum Hectorem credibile est p. 227, 30.

ubi núnc terricula túa sunt?

Tempore ad Myrmidones pertinet, quod p. 9, 26. sic scriptum legitur: *item ad maestitiam mutam infantium quadrupedum.* Ed. Mediol. hoc ordine, *infantium mutam.* Videntur enim haec de Achillis equis morte Patrocli maestis accipienda esse, quorum dolorem descripsit Homerus XVII. 426. seqq. Quod si non in nomine fabulae erravit Nonius, is qui haec dicit, puto autem Achillem esse, reversus ex pugna memoriam illius rei iniecit. Versus autem senarius esse videtur, scriptus hoc modo:

item ác maestitiam mútam infantum quádrupedum.

Superest fragmentum apud Nonium p. 500, 1. sed id adeo corruptum, ut inanis esse videatur hariolatio in loco fortasse mutilo. Sic enim scriptum est: *eos mortalis foenis libro decimo misereor saepe studitos volo.* In aliis libris brevius *lib. X.*

PHRYGES.

Phrygum appellatio huic tragoediae, cuius alterum nomen fuit Ἕκτορος λύτρα, a choro facta. Athenaeus I. p. 21. E. Ἀριστοφάνης γοῦν, παρὰ δὲ τοῖς κωμικοῖς ἡ περὶ τῶν τραγικῶν ἀπόκειται πίστις, ποιεῖ αὐτὸν Αἰσχύλον λέγοντα,

τοῖσι χοροῖς αὐτὸς τὰ σχήματ' ἐποίουν·

καὶ πάλιν,

19 τοὺς Φρύγας οἶδα θεωρῶν,
ὅτε τῷ Πριάμῳ συλλυσόμενοι τὸν παῖδ' ἦλθον τεθνεῶτα,
πολλὰ τοιαυτὶ καὶ τοιαυτὶ καὶ δεῦρο σχηματίσαντας.

Quae patet sic ab histrione acta esse, ut rideri gestus appareret, quibus saltantes fecisset Aeschylus Phryges. Ii sunt autem Troiani: v. Schol. Ven. ad Iliad. II. 862. et Eustath. p. 364, 42. qui quum Homerus Phryges a Troianis distinxisset, Aeschylum et recentiores eos confudisse observarunt. Scripsit Phrygum nomine vocatam tragoediam etiam Sophocles, si fides est Stobaeo VIII. 5. quattuor ex ea trimetros, qui Priami ad Achillem verba continere videntur, afferenti. Is quum solus Sophoclis Phrygum mentionem fecisse credatur, dubitari potest, an error sit in nomine scriptoris. Sed versus illi ita sunt comparati, ut, etsi potuerint scribi ab Aeschylo, tamen nihil habeant illius gravitatis et ponderis, quo alias facile Aeschylea dignoscuntur. Accedit quod quae Ennius scripsit Hectoris lutra, quum aperte non fuerint ad

Aeschyli exemplum facta, ut in quibus Hector non, ut apud Aeschylum, iam mortuus erat, ab Sophocle potius videntur esse accepta.

Initio fabulae Achilles prae dolore perdiu silens erat. Scriptor vitae Aeschyli: *ἐν δὲ δὴ τοῖς Ἕκτορος λύτροις Ἀχιλλεὺς ὁμοίως ἐγκεκαλυμμένος οὐ φθέγγεται, πλὴν ἐν ἀρχαῖς ὀλίγα πρὸς Ἑρμῆν ἀμοιβαῖα.* Scholiastes Aristophanis ad Ran. 941. ubi Aeschylus fecisse dicitur *Ἀχιλλέα τὸν ἢ Νιόβην, τὸ πρόσωπον οὐχὶ δεικνύς, πρόσχημα τῆς τραγῳδίας γρύζοντας οὐδὲ τοντί*, sic scribit: *ὡς αὐτοῦ εἰσφέροντος ἐν δράμασί τινα κεκαλυμμένον. ὁ Ἀχιλλεὺς δὲ καθήμενός ἐστι καὶ οὐκ ἀποκρινόμενος παρ' Αἰσχύλῳ ἐν δράματι ἐπιγραφομένῳ Φρυξὶν ἢ Ἕκτορος λύτροις. οὐδὲν δὲ ὁ Ἀχιλλεὺς φθέγγεται. Ἄλλως. εἰκὸς τὸν ἐν τοῖς Φρυξὶν Ἀχιλλέα ἢ Ἕκτορος λύτροις* Corruptum esse visum est scholion ad Aeschyli Prom. 435. *σιωπῶσι γὰρ παρὰ τοῖς ποιηταῖς τὰ πρόσωπα ἢ δι' αὐθαδίαν, ὡς Ἀχιλλεὺς ἐν τοῖς Φρυξὶ Σοφοκλέους, ἢ διὰ συμφοράν, ὡς ἡ Νιόβη παρ' Αἰσχύλῳ, ἢ διὰ περίσκεψιν, ὡς ὁ Ζεὺς παρὰ τῷ ποιητῇ πρὸς τὴν τῆς Θέτιδος ἀπαίτησιν.* Menagius apud Spanhemium ad Aristoph. Ran. 950. et Brunckius ad Sophoclis Phryges Aeschyli nomen pro nomine Sophoclis ponendum censuerunt. De quo ego quidem dubito, quum scholiastes quas tres silentii caussas commemorat, tribus trium poetarum exemplis videatur comprobare voluisse. Si quid errarunt librarii, facilius credam aliud ex Sophocle commemoratum fuisse: et praebere potuit Oedipus Coloneus: tum autem scripsisse scholiastam *ἢ διὰ συμφοράν, ὡς Ἀχιλλεὺς ἐν τοῖς Φρυξὶ καὶ ἡ Νιόβη παρ' Αἰσχύλῳ.* Nam hic Aeschyleus in Phygibus Achilles caput veste obvolutus sedebat prae dolore ob mortuum amicum.

Mercurium, quem vidimus in principio fabulae collocutum esse cum Achille, non credam, ut Welckero visum est, permira de fragmento quod a Polluce servatum afferemus comminiscenti, venisse ut nunciaret Achilli adventum Priami, sed potius ut iuberet eum ab saeviendo

in corpus Hectoris abstinere, et sepeliendum reddere Priamo: quo officio apud Homerum Thetis fungitur. Non magis verisimile est, quod eidem viro docto placuit, Phryges, qui chorum agant, comites esse Priami: quem credibile est, ut apud Homerum, noctu solum venire. Immo chorum ex captivis compositum fuisse existimo, quos Achilles satis multos habebat.

Pollux VII. 131. *τῷ μέντοι φορτηγῷ ἐπὶ τῶν τὰ φορτία ἀγόντων ἐμπόρων κέχρηται Αἰσχύλος ἐν Φρυξὶν ἢ λύτροις·*

ἀλλὰ ναυβάτην
φορτηγόν, ὅστις ῥῶπον ἐξάγει χθονός.

Accepit haec Aeschylus ab Homero, apud quem Mercurius in XXIV. 381. Priamo dicit:

ἦέ πῃ ἐκπέμπεις κειμήλια πολλὰ καὶ ἐσθλὰ
ἄνδρας ἐς ἀλλοδαπούς, ἵνα περ τάδε τοι σόα μίμνῃ;

Sed apud Aeschylum utrum Mercurius Priamum ne pro hoste habeatur metuentem his verbis consoletur, an vigiles, ubi plaustrum adventare sentiunt, inter se sermonem conserant, an Achilli quispiam haec dicat, sciri non potest. Welckeri certe hariolationes p. 425. silentio praetermittere satius est.

Priamum, nisi fallor, metuentem ne foedatum inveniret corpus filii, consolabatur aliquis, memorabatque, quamvis crudeliter quotidie curru esset raptatum, tamen illaesum mansisse deorum ope. Eo referam illa Athenaei II. p. 51. C. *μύρα δὲ τὰ συκάμινα καὶ παρ' Αἰσχύλῳ ἐν Φρυξὶν ἐπὶ τοῦ Ἕκτορος,*

ἀνὴρ δ' ἐκεῖνος ἦν πεπαίτερος μόρων.

Eustathius ubi qui *πέπονες* dicantur explicat, allatis aliis ex Athenaeo p. 68. D. 49. F. exemplis, p. 211, 16. 21(160, 5.) scribit: *τοιούτου δὲ στοίχου καὶ τὸ πεπαίτερον, ὅπερ ἐστὶν ὡριμώτερον. Αἰσχύλος·* et apponit eumdem versum. Sumpsit Aeschylus haec quoque ex Homeri carmine, apud quem Mercurius illa Priamo copiose exponit v. 411—423.

Priami ad Achillem verba esse videntur quae habet Hesychius, apud quem scriptum est: *διαπεφρούρηται βίος· Αἰσχύλος Φρυξίν. οἷον ἡ διὰ τοῦ βίου φρουρὰ* (legitur *φθορὰ*) *συντετέλεσται, ἢ διελήλυθεν ὁ χρόνος.* Vereor ut satis recte sit interpretatus. Nam conservata potius in tot malis, pereuntibus plerisque filiis, vita significari videtur, eumque ad terminum producta, qui finem faciat custodiendi. Fortasse hoc quoque ex Homericis illis expressum erat v. 486.

μνῆσαι πατρὸς σοῖο, θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ,
τηλικοῦ ὥσπερ ἐγών, ὀλοῷ ἐπὶ γήραος οὐδῷ.

Aliud ex Priami oratione fragmentum servavit Stobaeus CXXV. 7. apud quem non sine mendis legitur: *Αἰσχύλου Ἕκτορος. καὶ τοὺς θανόντας εἰ θέλεις εὐεργετεῖν. τὸ γοῦν κακουργεῖν ἀμφιδεξίως ἔχει, καὶ μήτε χαίρειν μήτε λυπεῖσθαι βροτούς*: tum reliqua recte. Omittunt *εἰ θέλεις* codices A. B., iidemque deinde *ὃ γοῦν* habent. In tertio versu Salmasius *τῷ* pro *καί*. Fragmentum hoc ita scribendum:

καὶ τοὺς θανόντας εἰ θέλεις εὐεργετεῖν,
εἶτ' οὖν κακουργεῖν, ἀμφιδεξίως ἔχει
τῷ μήτε χαίρειν μήτε λυπεῖσθαι φθιτούς.
ἡμῶν γε μέντοι νέμεσίς ἐσθ' ὑπερτέρα,
καὶ τοῦ θανόντος ἡ δίκη πράσσει κότον.

Ei sermoni, qui deinde inter Priamum atque Achillem fuit, vindicanda arbitror duo fragmenta apud Stobaeum IV. 15. et 19. Eo in loco scriptorum notationes vehementer perturbatae sunt, sed bona fortuna accidit, ut versuum illorum alii ex superstitibus fabulis petiti sint, alii de scriptore ipsi faciant indicium. Legitur autem in margine *Αἰσχύλου* adscriptum non ei cui oportebat versui, pariterque paullo post apud Schowium p. 112. quum praecessisset Euripidis nomen, *τοῦ αὐτοῦ ἐν Φρυξὶ* adiectum est versui heroico, qui non est Aeschyli. Sed hic tamen titulus opportune monet unum illorum fragmentorum ad Phryges Aeschyli esse referendum; quumque illud, quod paullo ante ex eodem poeta allatum esse

certissimum videtur, sententiam contineat eam, cui tuen-
22dae alterum inservit: veri simillimum est utrumque ex eodem Priami cum Achille colloquio esse decerptum. Dicit igitur Priamus, praecipitem Achillis ferociam reprehendens:

> *οὐ χρὴ ποδώκη τὸν τρόπον λίαν φορεῖν·*
> *σφαλεὶς γὰρ οὐδεὶς εὖ βεβουλεῦσθαι δοκεῖ.*

Haec enim ut Aeschyli esse persuasum habeam, facit *ποδώκη*, verbum valde probatum Aeschylo: de quo dixi in dissertatione de Heliadibus p. 14. (Opusc. vol. III. p. 140.) Ad haec quum duobus versibus respondisset Achilles, rursum Priamus:

> *τὸ δ' ὠκὺ τοῦτο καὶ τὸ λαιψηρὸν φρενῶν*
> *εἰς πημονὰς καθῆκε πολλὰ δὴ βροτούς.*

Trinc. et Mss. aliquot Schowii *εἰς συμφορὰν καθίστησι πολλήν*. Vnus *εἰς ἡδονὰς καθῆκε πολλά*. Vnde Schowius *εἰς συμφορὰν καθῆκε πολλὰ* edidit, eoque modo etiam Dobraeus in Addend. Aristoph. p. 136. scribendum censuit. Non contemnenda vero erat codicis illius scriptura *ἡδονάς*, in qua latet gravius verbum *πημονάς*. Numerantur hi duo trimetri octavum incertorum fragmentorum Euripidis, ubi Matthiae adnotavit Valckenario eos Sophoclis visos esse.

Aliquas in hac tragoedia etiam Andromachae partes fuisse, certo constat testimonio: sed ea utrum una cum Priamo oratum ad Achillem venerit, an ultima pars fabulae Troïae acta sit, reduce illuc Priamo, nullum habemus indicium. Aptissimus certe luctus Troianorum est conclusioni. Scholion exstat ad initium Euripidis Andromachae, sic scriptum: *τὴν ἐν Ἀσίᾳ λέγει Ὑποπλάκιον, ἧς Ἠετίων ἐβασίλευσεν, ἔνθα καὶ τὴν Χρύσην καὶ τὴν Λυρνησσὸν ἐν τῷ τῆς Θήβης πεδίῳ τάσσουσιν, ὡς ὁ Ἰσχύλος Λυρνησσίδα προσαγορεύσας τὴν Ἀνδρομάχην ἐν τοῖς Φρυξίν· ἔνθα καὶ ξένως ἱστορεῖ Ἀνδραίμονος αὐτήν, λέγων· Ἀνδραίμονος γένεθλον Λυρνησσίου ὅθεν παρ' Ἕκτορος*

ἄλοχον ἤγαγε φίλην. Incogitanter haec emendarunt, qui scripserunt *ὅθεν περ Ἕκτωρ ἄλοχον ἤγαγεν φίλην.* Sic enim si scripsisset Aeschylus, alia nominaretur proles Andraemonis, non Andromacha. Apertum est hos fuisse versus Aeschyli:

Ἀνδραίμονος γένεθλον ὦ Λυρνησσίου,
ὅθεν περ Ἕκτωρ σ' ἄλοχον ἤγαγεν φίλην.

Ὅθεν nemo non videt ad *Λυρνησσόν* referri, quod latet in *Λυρνησσίου.*

Reddit Achilles Priamo corpus Hectoris pari pondere auri repensum. Scholiastes Ven. ad Iliad. XXII. 351. ad illud, *οὐδ' εἴ κέν σ' αὐτὸν χρυσῷ ἐρύ-*23 *σασθαι ἀνώγοι Δαρδανίδης Πρίαμος· ἢ διπλῆ, ὅτι ὑπερβολικῶς λέγει. ὁ δὲ Λίσχύλος ἐπ' ἀληθείας ἀνθιστάμενον χρυσὸν πεποίηκε πρὸς τὸ Ἕκτορος σῶμα ἐν Φρυξίν.* Schol. Townl. et Vict. *ὁ μέντοι Λίσχύλος Ἕκτορος λύτροις ἀληθὲς αὐτὸ ἐξεδέξατο.* Eo pertinet, quod Hesychius habet: *ἄροτον· τὸν ὁλκὸν τοῦ Ἕκτορος, ἢ τὸ ἀντίσταθμον. Λίσχύλος Φρυξίν.* Sic etiam Favorinus. Schowius, ex codice an per errorem, *ἀροτόν.* Interpretationum quas attulit Hesychius veram esse oportebat priorem: neque enim fieri potuit, ut pondus par diceretur *ἄροτος.*

Aliae quas ex hac fabula decerptas habemus voces ad quam partem operis pertineant plane incertum est. Sunt autem hae. Apud Hesychium: *ἀγαστά, ἃ ἄν τις ἀγάσαιτο, οἷον ἀρεστά· Λίσχύλος Φραζ.* Sic codex. Correxerunt *Φρυξί.* Non legitur apud Favorinum, dubitavitque Alberti, an, quod litterarum ordo suadeat, *ἀγατὰ* scripserit Hesychius.

Apud eumdem: *ἀδίοπον, ἄναρχον καὶ ἀφύλακτον. Λίσχύλος Φρυξί, δίοποι γὰρ οἱ τῆς νεὼς φύλακες.* Eadem in Bekkeri Anecd. p. 344, 8. non nominato auctore. Favorinus: *Λίσχύλος παρὰ Φρυξίν, ἀπὸ τοῦ διέπω. δίοποι γὰρ ἐλέγοντο οἱ τῆς νεὼς φύλακες.* Eustathius p. 203, 11. (154, 5.) *ἐκ δὲ τούτου οὐ μόνον δίοποι οἱ ἄρχοντες, ὡς καὶ Λίσχύ-*

λος δηλοῖ, ἀλλὰ καὶ ἀδίοποι οἱ μὴ ἀρχόμενοι. ἀδίοπος γάρ φασιν ὁ ἄναρχος καὶ ἀφύλακτος, ἐπεὶ δίοποι οἱ βασιλεῖς καὶ οἱ διέποντες.

Apud Hesychium: ἐπιστροφαί, διατριβαί, δίαιται. Αἰσχύλος Φρυξίν. Eadem Favorinus.

Apud Hesychium: τιτῆναι, βασιλίδες. ἢ Ἕκτορος λύτροις. Favorinus: τινήναις, βασιλίσιν, ἢ Ἕκτορος λύτροις. Hesychii edd. βασιλίδι. Sed codex βασιλδ'. Eadem vox mendose alio loco apud Hesychium scripta τιήνη, ἢ βασίλισσα, quod et ipsum recepit Favorinus. Ab honore repetitam esse hanc appellationem docet aliud apud Hesychium vocabulum: τίταξ, ἔντιμος, ἢ δυνάστης· οἱ δέ, βασιλεύς. Eadem comparatione, qua ex τιθήνη factum est τιθηνός, non dubitandum videtur quin Aeschylus a τιτήνη deduxerit adiectivum τιτηνός. Id, ut alia reconditioris formae apud Aeschylum vocabula, latuit criticos in Choephoris v. 397. qui versus, parum ille Aeschylea manu nuper attrectatus, sic scribendus:

κλῦτε δὲ, τὰ χθονίων τιτηνά.

24 Libri: τὰ χθονίων τετιμέναι, ex interpretatione, quae scripta fuerat τὰ χθονίων τετιμένα. Scholiastes: αἱ Ἐρινύες παρὰ τῶν χθονίων τετιμημέναι. At omnes deos inferos appellavit poeta τὰ χθονίων τιτηνά.

Attium si recte coniecimus duas priores huius trilogiae fabulas Latinas fecisse, mirari licebit, si non etiam tertiam sit imitatus. Non est tamen inter eius tragoediarum nomina, quorum notitiam habemus, quod convenire huic argumento videatur. Id igitur etsi in dubiis relinquendum est, tamen illud non est praetereundum, quod Cicero scripsit Q. Tusc. I, 44. ubi memoravit Ennii versus, quibus ille Hectorem curru quadriiugo raptatum dixit: *quem Hectorem? aut quamdiu ille erit Hector? melius Attius, et aliquando sapiens Achilles*:

immo enimvero córpus Priamo réddidi, Hectorem ábstuli.

Non igitur Hectora traxisti, sed corpus quod fuerat Hectoris. Quae quoniam Achilles dicere non potuit nisi reddito iam corpore Hectoris, suspicionem faciunt etiam postremae in Aeschyli trilogia fabulae argumentum ab Attio esse tractatum.

DE EPIGRAMMATIS QVIBVSDAM GRAECIS DISSERTATIO*).

In Corpore Inscriptionum Graecarum, quod Berolini Academiae litterarum Regiae impensis editur, epigrammata inveniuntur non pauca, quae quamvis mutila fere et corrupta sint, tamen haud contemnenda antiquae poesis monumenta esse videantur. Eorum quibusdam quum ego novam adhibendam esse curam existimem, data scribendi opportunitate meas de iis coniecturas volo cum hominibus doctis communicare. Quamquam enim scio multa in hoc genere valde dubia esse atque incerta, in nonnullis autem, nisi quod a divinatione petatur, nihil esse auxilii relictum: tamen, si quis non temere nec sine consilio procedat, saepe vel vera vel proxima veris, aut saltem probabilia erui posse quum per se intelligitur, tum exemplis luculentissimis et alii docuerunt non pauci homines litterati, et ego ipse in iis videor ostendisse, quae de inscriptionibus quibusdam a Fr. Th. Welckero explicatis disserui. Video quidem hanc facultatem a me abiudicatam esse his verbis in Corporis Inscriptionum vo-

*) Edita est a. 1833.

lumine secundo p. 63. b. *Haec scilicet credulis scribo, non viris eo ingenio praeditis, quod in Lipsiensi critico inesse videmus, qui quidquid ipsi displicet, quidquid nondum vidit, coniecturis expellit, licet in lapide sit certissime.* Etenim vir eruditissimus, qui statim in inscriptione Crissaea, quae prima in opere illo est, ipse se praedicavit de septem elementis quinque mutasse, sic existimare videtur:

duo quum idem faciunt,
hoc licet impune facere huic, illi non licet,
non quo dissimilis res sit, sed quo is qui facit.

Sim ergo, nec me esse nolo, dissimilis. Nimirum is quidem plane stolidus esset, qui quidquid sibi in mentem veniret, scriptum esse in antiquis monumentis aut debuisse scribi contenderet: sed non minus ineptus esset is, qui tantam putaret fidem habendam esse lapidibus, ut quidquid ex iis profertur, recte scriptum esse censeret. Quis enim, si multae inscriptiones nec verba usitata aut iuste formata, nec sententiam ullam praebent, probare falsa atque insana, quam peccatum credere ab lapidariis vel iis, qui descripserunt carmina illa et titulos, malet? Ac tria potissimum in inscriptionibus reperiuntur genera vitiorum. Primum in ipsis est etiam optime conservatis lapidibus, quum quid lapidarii vel errore vel inscitia vel negligentia commiserunt: secundum genus ex mala conditione lapidis repetendum est, quum plurimae tabulae vel fractae sint, ut divinare quid perierit oporteat, vel detritae, ut litterarum modo nulla, modo tenuia, modo ambigua supersint vestigia: tertium genus illorum continetur erroribus peccatisque, a quibus descriptae ex monumentis sunt inscriptiones. Et hoc quidem genus patet latissime. Namque illis modo ad singula accurate examinanda ac depingenda vel opportunitas vel otium vel diligentia defuit; modo, id quod factum est saepissime, ambiguitate vel similitudine litterarum decepti, quas cernere sibi videbantur litteras, ut certas et non dubias exhibuerunt, quas si attentius contemplati essent, alias esse

deprehendissent: praeterea autem haud raro quae vacua inter litteras spatia, versuumque qui fines quaeve initia essent adnotare neglexerunt: ut, si duo vel tres eamdem inscriptionem de lapide descripserunt, quae certissima esse crederentur, si ab uno descriptam haberemus, incertissima fiant per dissensionem plurium. Quocirca quum in plerisque inscriptionibus, quoniam ipsos lapides adspicere non licet, ex fide testium iudicandum sit, quis emendandi veniam, sine qua explicatio saepe nulla inveniri potest, non concedat interpreti, modo ille ne temere, ne inconsiderate, ne stulte coniectet. Et ab errore quidem in coniectando nemo se plane immunem praestare potest: verum errare non turpe est, sed turpiter errare. Est id autem errare aut ignorantia earum rerum, quas omnibus notas esse decet; aut levitate ea, quae facile potest animi attentione vitari; aut incogitantia, quae omnino abesse a studiis litterarum debet; aut perversitate iudicii, quam rationis usu arcere didicit mens non ignava; aut denique obstinatione opinionis, qua constrictum teneri vel ineptae vanitatis vel animi est perquam pusilli.

Initium faciam tentanda ipsa illa, cuius mentionem feci, inscriptione Crissaea, quam Rosius negavit explicabilem esse: sic autem eam scribi non posse, ut Corporis inscriptionum editori placuit, licet ille iterum iterumque et ipse et per alios suam tueri sententiam studuerit, neque opus est demonstrari, et demonstratum est ab aliis, novissimeque in Völckeri Posthumis fasc. I. p. 160 sqq. Ea est enim veri natura, ut exstirpari nequeat, et veluti caesae arboris radix, quae evelli non potuit, semper reviviscat novaque protrudat germina: nec quod non est verum, etiam si vel vicatim dispositi praecones verum esse ad ravim clamitent, umquam ut sit verum efficietur. Vt, si dignum est infelix illud *καί τε Βοία* de quo aliquid dicatur, quod I. A. Hartungum in Doctrina particularum Graecarum vol. I. p. 76. non sane exemplis et usu adductum probasse video, miror, quod qui id tanto studio tuendum existimarunt, non inde exempla congesserunt, ubi affatim invenire potuerant, ex recentioribus

epicis, ut ex Manethone I, 332. II. 295. 344. 381. 502. III. 42. VI. 365. repositum a nuperis editoribus etiam II. 299. atque etiam non initio sententiae, ut II. 485. III. 334.

μείζονα καί τ' ἀρίδηλ' ἀγάθ' ἀνθρώποις ἀνέφηνεν·
εἴκελα καί τ' ἄλλαις ἐπιμαρτυρίαις τελέουσιν.

In quibusdam illorum exemplorum dubitari potest, *καί τε* an *καὶ δέ*, quae particulae vix usquam tam saepe quam in illis libris consociatae inveniuntur, verior scriptura sit: Fluctuatur III. 82. 93. 314. sicuti II. 472. rectius videntur nuperi editores pro *καὶ δέσιν* scripsisse *καὶ δὲ δέσιν*, quam Dorvillius *καί τε δέσιν*. Suspectum est illud II. 381.

ἄλλα τ' ἐπ' ἀλλήλοις καί τ' αἴσχεα πολλὰ τελοῦντας·

ubi satius erat scribi *ἐπ' ἀλλήλοισι καὶ αἴσχεα*. Disiunctae istae particulae inveniuntur IV. 268. ubi scribendum videtur:

καὶ ἐμπυρίης τε ματευτάς,

quos dicit homines sordidos, qui ex deflagratis rogis vel aedificiis si quid illaesum mansit conquirunt. Et II. 300. ubi tamen recte nuper correctum videtur:

πολλοὶ καὶ παίδων γε καθηγητῆρες ἔασιν.

Ponendus est ille versus, nisi fallor, post v. 295. Quid vero his omnibus efficitur? Nihil nisi ut *καί τε* apud epicos illos nunc *et etiam* significare appareat, nunc autem, quod negari video, dubiam faciat sententiam, ut accedere videatur ad *fortasse*, quamquam Latinum ver-6 bum multo et gravius est et distinctius. Hanc potestatem apertissime habet II. 295.

ὡς δὴ καί τ' ἄλλοις ὑποφήτορας ἔμμεν ἀνιῶν.

Itaque Theognidis versus 138.

καί τε δοκῶν θήσειν ἐσθλὸν ἔθηκε κακόν,

non magis erat afferendus, quam quae millena huius generis ex Homero aliisque veteribus epicis colligi possunt. Si quo exemplo uti vellent, quod speciem aliquam opinioni suae adderet, suppeditare poterat Callimachus in hymno Apollinis v. 34.

πολύχρυσος γὰρ Ἀπόλλων·
καί τε πολυκτέανος· Πυθῶνί κε τεκμήραιο.

At hic quoque significant particulae istae *et etiam*, non secus quam in illis Empedoclis v. 79. 89.

καί τε θεοὶ δολιχαίωνες τιμῇσι φέριστοι,

et v. 424.

καί τε δέκ' ἀνθρώπων καί τ' εἴκοσιν αἰώνεσσιν.

Placuitque id vehementer recentioribus epicis, qui ne ἠδέ τε quidem reiecerunt. Sed quis umquam prosae orationis scriptor sic est loquutus? opinantur autem inscriptionem illam non esse versibus scriptam. Non enim credo Theagis illud apud Stobaeum I. 69. allatum iri: καί τε νόσοι τε γίνονται τῷ σώματος: quod quis non videat illum καὶ ταὶ νόσοι τε scripsisse? Sed quid verbis opus in re, de qua Graece doctis nulla esse dubitatio potest*)? Revertor ad inscriptionem Crissaeam.

Illud si verum est ΑΠΘΙΤΟΝ, quod in lapide scriptum est, ἄφθιτον esse, verbaque inscriptionis fuisse κλέος ἄφθιτον αἰεί, vel haec ipsa verba apertissime produnt versum heroicum; quod autem praecedit ἐγὼ

*) Apud Pausaniam IV. 9, 7. quod editio Kuhnii habet p. 302, 33. καί τε κνεῖν ἐξ αὐτοῦ, correctum ex codd. est, in quibus Mosc. deleto τε. Sed interposito inter utramque particulam vocabulo aliquo *et etiam* prosae quoque orationis scriptores dixere, ut Thucydides aliique. Multis haec disputavit Poppo ad Thucyd. I. 9. p. 101. seq. Memorabili ratione Pausanias VIII. 21, 3. Λύκιος δὲ Ὠλήν, ἀρχαιότερος τὴν ἡλικίαν, Δηλίοις ὕμνους καὶ ἄλλους ποιήσας, καὶ ἐς Εἰλείθυιάν τε: si sana haec scriptura est, quod vehementer dubito. In Marcelli Sidetae v. 30. turpem mendam καὶ ἀνθήεσσά τε σάλπη nemo non videat sic esse tollendam: καὶ μύες εὐθώρηκες, ἀκανθήεσσά τε σάλπη.

σεῦ, (licebit enim, quod oculis quisque suis videt in lapide esse certissime, tenere, nec mutare in id quod non est in lapide) quum σεῦ prima sit vox versus hexametri, elegiacum fuisse carmen illud indicio est. Caetera perexiguis correctionibus indigent, ut et Graeca verba et metris convenientia appareant. Earum mutationum maxima est, quod inter *NM*, i. e. νσ, *I* intercidisse puto, sive describentis culpa, sive quod ab lapidario haec littera adnexa erat iis inter quas media est litteris: reliquae levissimae mutationes sunt. Nam *MEΘEKE*, quod σ' ἔθηκε esse visum est, nihil impedit quin με ἔθηκε esse credamus, quum Σ et *M*, cuius posterioris quidem litterae non aliud in hoc lapide exemplum est, multis in7 inscriptionibus vix internosci possint: quae autem sequitur littera ab ipso videtur lapidario, ut pro *EE* esset, paullo maiore esse forma incisa. Sequitur paullo post *B*, quod non puto me audaciae notam subire, si pro *P* pictum esse dicam. Hanc litteram quae excipere visae sunt *OL1*, si contendam *OM*, i. e. ος esse, nemo opinor dissentiet, qui notas earum in lapide attentius intueatur, comparetque illud *M*, quod in κλέος est. Aperte depravatum est *ΘN III* sequente alio inexplicabili signo. Id cui θνατοῖς esse videatur, non credat quis erroris insimulatum iri. Et tamen factum est; scilicet ut isto signo, etsi duriusculum sit in *E* mutari, tamen mutato in *E*, erueretur scriptura cuius nullum in lapide vestigium est. Postremo facile patiar reprehendi, si *Θ* pro *O* scriptum censeam. Sic habemus haec: ἐγὼ σεῦ κλέος ἄφθιτον αἰὲ . . . ναστον με ἔθηκε ῥαΐτερος καί ζ . . . . πασιθέα θνατοῖς δὲ ἐοῦσ' ὀνο . . . Haec igitur verba si in lapide scripta sunt, ipsa oportet considerantem, quaerentemque quam sententiam continere potuerint, eo ducant, ut partem agnoscere videatur epigrammatis, quod pater filio, a cuius virtute sibi gloriam frustra speraverat, in monumento inscripserit. Quibus verbis illud epigramma perscriptum fuerit, nemo hodie nisi inventis quae utrimque decussae sunt lapidis partibus dicat: sed, quum gloriam intelligi bellicam veri sit simillimum, indeque col-

ligi posse videatur, adolescentem illum, priusquam armis cum hoste congrederetur, infelici casu esse peremptum, tali aliquo exemplo ostendi poterit recte procedere illa, quae in lapide scripta eruimus:

[εἰ δ' ἐχθρῶν βελέεσσιν ἐνὶ προμάχοισι πεσόντος
τύμβῳ ἔδωκα νέον σῶμ' ὁ γεραιὸς] ἐγὼ,
σεῦ κλέος ἄφθιτον αἰὲν [εὖ]μναστόν με ἔθηκε,
ἑαΐτερος καί κ[εν ματρὶ πόθος γένετο
παιδὸς] Πασιθέᾳ, θνατοῖς δὲ ἐοῦσ' ὀνο[μαστὰ
ὠλβίσθη σφετέρας εἵνεκεν εὐτεκνίας].

At, inquit, hoc est ludere. Recte: ludere volui, non illudere.

Dicam nunc de alio valde memorabili lapide, qui trium continet carminum fragmenta praestantissima: quorum etsi partes quaedam plane interierunt, tamen pleraque ita possunt restitui, ut vix quidquam dubitationis relinquatur. Id tractatum est in primo Inscriptionum volumine p. 477. seqq. et in addendis p. 913. seqq. Qui 8primus edidit, I. M. Gesnerus, quae tum temporis multorum erat Graecae linguae imperitia, ita explevit lacunas, ut meram barbariem exhibuerit. Illorum carminum primum hymnus est Aesculapii, in quo quae perperam scripsit lapidarius, emendata sunt ab editore Corporis, praeter unum vitium, in quo tollendo facile patiar me dici coniectura expellere quod in lapide sit certissime. Leguntur enim in eo hymno hi versus:

ὕπνον ἀπὸ βλεφάρων σκεδάσας εὐχῶν ἐπάκουε
σῶν Μερόπων, οἳ πολλὰ γεγηθότες ἱλάσκονται
σὸν σθένος, ἠπιόφρων Ἀσκληπιέ, πρῶτον, Ὑγείαν.

Quis, obsecro, ultima illa verba intelligat? Quae quum et Gesnerus et qui denuo accurate lapidem examinavit Voelkelius scripta viderint, non dubitandum videtur quin posuerit illa verba lapidarius. At vero scriptor hymni num scripsit quod sensu careret? Absit ut id credamus: immo vel obstinatissimus defensor lapidariorum fateatur

necesse est, a poeta profectum esse *Ἀσκληπιέ, δῶτορ ὑγείας**).

Nihil dicam de secundo carmine, quod est Ariphronis, notum aliunde, in lapide autem verbis nonnullis mutatum et scriptum vitiose. Tanto praestantius est carmen tertium, cuius et initium periit et primi versus ita mutili sunt, ut restitui plane nequeant. Invocatur eo Telesphorus versibus elegantissimis, quorum pars recte emendari vel propterea non potuit, quod videbantur heroici esse, quo metro postremi sunt scripti. At prior pars anapaestos habet cyclios. Eos quique sequuntur hexametros, praesertim postquam Voelkelius multa quae Gesnerum latuerant in lapide indicata deprehendit, non nimis difficile est sic integrare, ut neque barbaries inferatur in carmen elegantissimum, neque inepta et absurda dicentem faciamus poetam minime stultum aut indoctum. Videntur autem tres fere versiculi, qui primi fuerunt, penitus interiisse, ut ne una quidem littera supersit. Tum, si recte de spatiis in quibus nullae iam litterae agnitae sunt iudico, octo versuum fragmenta habemus. Eos versus si quis a poesi Graeca non alienus explere voluerit, habebit ille quidem quae eum ducant vestigia quaedam, sed ea tam pauca tamque dubia, ut, etiam si mirabili quadam felicitate id ipsum, quod poeta scripserat, inveniatur, tamen esse inventum nemo sit crediturus. Sunt autem primae quae reliquae sunt litterae *ΝΕΩΘΑΛΟΣ ΑΦ ΠΕΝ*, quarum tres postremae ambiguae sunt: paullo post autem quod legitur *ΔΕΜΟΝ* videtur *δαῖμον* esse. Ab nono demum versu sententiarum ratio intelligi9 potest: quare hinc iam quae desint coniectura invenire licet: quamquam, quae maiores lacunae sunt, quis se confidat ipsis poetae verbis explere? Illud tantum iure postulatur, ut afferantur, quae potuerit, non quae non potuerit scribere. Vncos, quibus supplementa discrevi, omisi ubi nullo modo de restitutione dubitari poterat.

---

*) Propius ab litteris quae in lapide scriptae sunt *ΠΡΩ-ΤΟΝΥΓΕΙΑΝ* abesse *πέμψον ὑγείαν* vidit Seidlerus.

. . . . . νέῳ
Θάλος . αφ . πεν . . .
. . . Τελεσφόρε σὰς ἀρετάς
. . . . . .
. πάνσοφε, λυσίπονον δ' . .
. . . . . .
. . δαῖμον . της . .
. . . . . .
Θανατόνδ' εἰκῇ [σπεύδοντα δρόμῳ
παῦσαι δέδοται πάγ]γλωσσα γένη
μερόπων, ἀνεγεῖραί τ' ἐκ καμάτων
βαρυαλγέα νοῦσον ἀπωσαμένῳ.
Παιὰν δὲ γέγηθεν ἀκειρεκόμης
νέον ἔρνος ἔχων σὲ, Τελεσφόρε, τὸν
πέρι κὴρ ἔσβη,
καὶ π[αιώνει] ἀκρόσεμνα θεοῦ
καμάτου βροτὸν ἔθ[νος ἔλυσ]ε, σύδ[ην δ']
ἔπι φάρμακ]ον αὐτὸς ἄγων μετὰ σοῦ
βαρυαλγέα ν[οῦσ]ο[ν ἀπωθεῖ·]
ἤδη χαῖρέ μοι, ὦ ἰώμενε, ὦ πολύ[υμν]ε.
παῖ[ζε, Τελ]εσφόρε, παῖζε, ἐπεὶ σύ γε γηθο-
σύ[νοισι]
σοῖς περὶ φαιδρὰ πρόσωπα γέλωτι λύεις ἱεροῖ-
σιν.
ὑμνέομέν σε, μάκαρ φαεσίμβροτε, δῶτορ ἐάων.
Παιᾶνος [δ'] ἵδρυμα, Τελεσφόρε κλεινὲ, δ[ιοίκει].
καί σ' Ἐπιδαύριοι μὲν ἀλεξιμόροισιν ἀοιδαῖς
γηθόσυνοι μέλπουσιν, ἄναξ, Ἄκεσιν καλέοντες,
οὕνεκ' ἄκος θνητοῖσι φέρεις στυγερῶν ἀδυνάων.
Κεκροπίδα[ι δὲ σέβ]ουσι Τελεσφόρον, ἐξότε
ν[ηλ]ῆ
νοῦσον ἀπωσάμενος πυροφ[θ]όρον εἰς τέλος αὐ-
τοῖς
εὐτοκίην ταχέως σὺ θεουδέα, δαῖμον, ἔθηκας.
οὐ μὰν τοῦδε χάριν σε, Τελεσφόρε, ᾄδομεν οἷον,
ἀλλ' ὅτι καὶ Παιᾶνος ἀκειρεκόμου θεραπείαις
ζωοφόρον σε ἔθηκεν, ἰὼ μάκαρ, αὐτὸς ὁ Βάκχος.

Non opus videtur ut de singulis dicam. Illud apertum est, *θεοῦ* v. 16. non esse cum *καμάτου* coniungendum, sed accipiendum de Paeane. Ac fortasse lapidarii error est *καμάτου*, poeta autem, ut v. 11. pluralem posuerat. Lapidario etiam v. 20. *ἰώμενος* imputandum puto, pro quo *ἰώμενε* scripsi. Sic enim oportebat, confirmaturque versu 31. Alio modo peccatum v. 21. in *ΠΙΙΖΤΕΕΥ*, quod esse debebat *παῖζε, ἐπεὶ σύ.* Idque posui. Turpi autem errore v. 25. in lapide verbum est plane absurdum *ἀλεξιχόροισιν*. V. 29. non videtur de febri ab Atheniensibus depulsa sermo esse, quam dici oportebat *πυρετηφόρον*, sed de sterilitate agrorum et morbo segetis. Sic addita quam lapidarius omisit littera metrum quoque salvum est.

Obscurum esse visum est Fr. Iacobsio aliisque epigramma quod inscriptio 428. p. 456. praebet. In eo Iacobsius recte vidit *ΕΞΙΙΣΕΝ* mutandum esse in *ἐξήνυσε*. Nam quis idoneus testis est, recte lectas esse litteras quae sunt in lapide? et si sunt illae ipsae, quae esse traduntur, quis non culpam in lapidarium coniicere, quam *ἔστησεν* scribendo simul et emendare errorem lapidarii et corrumpere versum poetae malet? Et lapidarii indiligentiam produnt etiam illa, *ἁρμῆτες ῥέξειν πείρατα πάντα τέχνας*, quae patet non potuisse sic a poetae manu proficisci. Neque vero aut *ῥ᾽ ἔξειν* aut *ῥήξειν* scribi potest. Sic incidi debuit lapidi hoc epigramma:

Ἀμφίων μούσαις κιθάρης ἐξήνυσε Θήβης
τείχεα· νῦν δ᾽ ἐπ᾽ ἐμᾶς πατρίδος Ἰλλύριος
ἀδύλογον μοῦσαν μεθέπω· τῷ καὶ δοκέουσιν
ἁρμῆθ᾽ ἑστήξειν πείρατα πάντα τέχνας.

Quisquis iste Illyrius fuit, cantorem fuisse apparet, qui caementariis moenia urbis exstruentibus canebat, eoque cantu eos ad opus strenue faciendum excitabat. *Ἁρμῆτ᾽* eo scriptum est, quod fere spiritum asperum, ut hodie quoque, in pronunciando negligebant.

In secundo volumine p. 34. inscriptio 1897. hoc modo corrigenda est:

Ἰσόν τοι τοκέεσσι Θράσων γέρας ὤπασε τιμᾶς
Θευγένει ἀντ' ἀγαθᾶς τοῦτο διδασκαλίας,
11 *ἐσθλὰ δαεὶς Παίωνος ἀλεξητήρια νούσων,*
οἷς πολλοὺς θανάτου ῥύσατο καὶ καμάτων.
ἀλλά τις αἰνείτω τὸν ἀεὶ χρόνον ἀνέρα τοῦτον,
ὅττι φίλου λάθαν μηδὲ θανόντος ἔτλα.

In ultimo versu Mustoxydes, qui hoc epigramma ex lamina aerea descripsit, *ἔχοι* dedisse dicitur; Koehlerianum apographum, quod accuratius esse, habere *ἔτλα*. In utroque, ut videtur, initio versus est *ὅς κε*. Welckerus in Sylloge epigrammatum p. 35. et primam et ultimam huius versus syllabam uncis circumdedit. Aperte vero et *ὅς κε ἔχοι* et *ὅςκε ἔτλα* soloecum, posterius etiam sententia nimis mirabile est. Neque vero cum indicativis *ἔχει* vel *ἔτλα* aut *ὅστε* aut *ὅς γε* recte procedit: paullo tamen tolerabilius *ὅστε*. Sed qui caetera tam eleganter scripsit, cur, quum in promptu esset *ὅττι*, male scripsisse credatur? aut cur, ubi res ipsa quid dicendum esset monstrabat, posuisse sententiam, quae nemini facile aut in mentem veniat aut apta esse videatur?

De inscriptione 1907. p. 36. quam in Sylloges Welckerianae censura tractavi, nihil dicerem, nisi *εὐδαεῖ* ut fictum vocabulum, *πολυπλανάτας* ut nec traditis litteris conveniens nec Graecum, *εἶτ' ἀτρεκές* propterea quod in tali epigrammate non defugiendum sit *ἐπ' ἀτρεκές*, reprehendi viderem. Si fictum dicendum est vocabulum, quod et legitur certissime in lapide ipsisque totidem litteris, et recte compositum, sed nondum alio in scripto inventum est, eius culpae non excusationem tantum, sed etiam defensionem exspecto ab ipsis illis, quibus dictus sum quidquid nondum viderim expellere. *Πολυπλανάτας* quam bene aut male conveniat cum litteris quae sunt in lapide *ΟΤΙΠΛΑΝΑΤΑΣ*, quivis videt: Graecum autem esse huiusmodi vocabulum nolo ego sic defendere, ut in tali inscriptione ferendum dicam, in qua profecto ferendum est etiam non Graecum vocabulum, si inauditum illud *ἐπ' ἀτρεκὲς* ferre placet: sed tueantur

id alia nomina, quae ex verbis accusativum admittentibus sunt composita, ut *πολυβοιήρ, πολυδέκτης, πολυΐστωρ, πολυπότης, πολυπράκτωρ, πολυῤῥαίστης, πολυσημάντωρ, πολυτρώκτης, πολυφήτωρ.*

Mala quidem epigrammata sunt, quae scripta sunt in Secundionem p. 58. inscr. 1988. sed tamen, ut iurisconsulti quemlibet praesumi bonum dicunt, donec probetur contrarium, sic etiam criticum cavere oportet ne in-12 iuriam faciat innocentibus, malosque esse putet, si quid non ipsi peccarunt; neve, quum putet malos esse, non vereatur facere ut peiores fiant. Illorum epigrammatum quod primum est, sic scribendum videtur:

κύματα πορθμεύσας κεῖμαι νέκυς ἔνθα Σεκουνδίων,
γῇ πατρίδι κρυφθείς, συνομαίμοσι δάκρυ προλείψας,
τρὶς δεκάτων πλήσας ἐτέων τὸ πανύστατα βαῖνον.
λύπην μή τῳ ἔδρων, καὶ πᾶσι βροτοῖσι διῆγον
δίχθα μάχης ζήσας, ἐν συμπλοίοις δὲ πρόπασιν
πολλοὺς ἐκ φιλίων ἐκτήμην ἄνδρας ἑταίρους.
οὔτε γυναῖκ' ἔλαβον, ἔζησα δ' ἐν εὐσεβίῃσιν.
οὐδάμ' ἀπητήθην τὸ τέλος, ὃ ἔδει ποτὲ δοῦναι.
ἀλλ' ἄρ' ἐνωρκηκὼς συνομαίμονας, οὓς προλέλοιπα,
μητέρ' ἐν εὐσεβίῃ πολλῇ διασώσαθ', ἱκνοῦμαι,
εἰδότες ἀνθρώπων γενεὴ ταχέως ὅτι λήγει.
σώματα γὰρ κατέλυσ' αἶα, ψυχὴ δὲ πρόπασιν
ἀθάνατος ὕψοῦ πωτώμενα πάντ' ἐπακούει.

Negligentissime hos versus aut incisos in lapide aut ex eo descriptos esse, cuivis inspicienti apertum est. Hinc maior concedenda emendanti libertas est. V. 5. *δίχθα* pro *δίχα* posui, quod lapidario deberi puto. Non memini quidem *δίχθα* hoc significatu legisse: sed quum omnino rarior haec forma est, tum potestatem habuisse eamdem quam altera habet videtur. V. 7. in *OITE-*

ΠΟΣΕΚ latere *οὔτε γυναῖκ'*, ex tertia inscriptione cognoscitur, in qua scriptum est *μήτε γυναῖκα λαβών*. V. 8. praedicat se semper persolvisse iusto tempore magistratibus tributa, ita ut numquam exigi ab se pecunia debuerit. V. 12. quod legitur *ΚΑΤΕΛΥΣΕΛΙΚΗΨΥΛΕΠΡΟΠΑΣΑ*, pro *ψυχὴ* inverso syllabarum ordine scriptum *ΚΗΨΥ*. Sententia autem et *αἶα* postulat et *πρόπασιν*. Vltimo versu recte se habet *πωτώμενα*. Audit, inquit, immortalis anima omnia quae sursum volitant dicta superstitum.

Perelegantis epigrammatis reliquiae exstant p. 190. inscr. 2168. in quo recte quidem animadversum videtur, excidisse tertio versu nomen proprium populi alicuius, sed caetera supplementa haud facile probabit, qui Graecam poesin bene cognitam habeat. Eius epigrammatis ea quae non plane perdita sunt ego quidem tali fere modo restituenda esse coniicio.

13 . . . . o . σα . . . βο . .
κάτθανον ἀτρέστῳ μαρνάμ[ενοι κραδίᾳ·]
σύμμαχα δ' ἡγεμόσιν Θέμενοι Ῥ[οδίων ὅπλα, κόσμον]
πατρίδι τὸν κλεινᾶν ὥπασαν [ἐξ ἀρετᾶν.]
ἦ ῥ' ἐτύμως τόδε σᾶμα λεόντε[σσιν πεφύλακται.]
οἳ μὲν γὰρ θηρῶν φέρτατοι, οἳ δὲ βρο[τῶν.]

Eadem pagina quod inscriptio 2169. habet epigramma, eius in primo versu dubitari vix potest quin verum viderint illi, qui in *ΣΟΙΠΛΑΚΑΝΗ . . . ΛΝΙΙΚΕ* latere putarunt *σοὶ πλάκα τήνδ' ἀνέθηκε;* recteque iidem etiam in altero versu *ΟΡΦΙΤΕ* mutandum censuerunt in *ἄφθιτε*. Sed relicta sunt in iis quae sequuntur alia, eaque satis gravia vitia; illud autem turpissimum in ultimo versu, *τρισσὸν ὑπὸ λυκάβαν γραμματικὸς τελέω*, quo et in grammaticam iste scilicet grammaticus peccavit, et, si fuit grammaticus, absurdissime id hoc est in epigrammate testatus. At nec fuit ille grammaticus, nec scripsit tam inepta, quam sunt illa quae ex lapide pro-

tulit is, qui descripsit epigramma valde aut negligenter aut imperite. Est enim elegantissimum, modo tollantur menda: quod profecto non est perdifficile, ipso viam monstrante argumento carminis.

Σοὶ πλάκα τήνδ' ἀνέθηκα, κόρη Διὸς ὑδατόεσσα,
πηγὴ νυμφάων ἄφθιτε νᾶμα φίλον,
ἔνθα πάλαι βασιλῆες ἀπὸ πτολέμοιο καμόντες
ἔγχεα καὶ κόρυθας κάθεσαν ἱπολόφους.
ἐξ οὗ δὴ Δορύκαμνα τέος λάχεν οὔνομα χῶρος,
χῶρος ὅδε λιαρῇ τερπόμενος λιβάδι.
πάντα δέ σοι νῦν ταῦτα διεργατίναις παλάμαισιν
τρισσὸν ὑπὸ λυκάβαντ' ἀκάματος τελέω.

Vix credibile est v. 5. neminem in *Δορύκαμνα* incidisse, quum tamen apertissime hoc illi loco nomen fuisse ostendant ea quae praecedunt. Tabulam, qui posuit hoc epigramma, fonti consecravit tepido, quo olim fessos puguando artus reges recreaverant. Nam *ἐλαιηρῇ*, quod pro *ὅδε λιαρῇ* in lapide esse fertur, profecto ineptissimum est fonti laudando praedicatum. Eum igitur locum ille assiduo per triennium labore coluerat et fecerat amoeniorem.

Non inuenustum est epigramma, quod p. 248. inscr. 2321. ex Maffeii Museo Veronensi p. 61. editum est, qui tabula LIII. 10. imaginem quoque, cui hi ver-13
sus subscripti sunt, exhibuit. Sedens mulier valedicit adstanti viro prehensa manu: ut solitum in monumentis sepulcralibus sedentes fingi qui moriuntur, valedicentesque adstantibus propinquis. Epigramma quum miserari videatur matrem fratremque mortuae, pater existimandus est ante illam vita esse defunctus. Itaque virum, qui adstat, fratrem esse oportet. Desideramus imaginem matris. Verum ea in re non est quod valde haesitemus, quum non una cogitari caussa possit, quare omissa fuerit mater. Versus non sunt a perito poeta facti, sed tamen nec versum heptametrum, nec reliqua, quae vel

insolenter, vel inconcinne, vel absurde dicta sunt, ipsi, quam lapidario, tribuere malim, praesertim quum facile corrigi posse videantur, partimque iam sint ab aliis emendata. In lapide scriptum esse traditur epigramma hoc modo:

ΣΗΜΑΜΕΝΕΝΣΤΗΛΗΓΛΥΠΤΗΘΕΣΑΝΗ-
ΝΙΚΕΠΩΜΕΝ
ΑΕΛΙΟΥΓΛΥΚΕΡΗΝΛΕΙΠΟΝΕΠΕΣΧΑΤΙΗΝ
ΡΗΝΕΙΗΣΔΕΜΕΔΕΚΤΟΜΥΧΟΣΚΑΙΑΛΑΜ-
ΠΕΤΟΝΟΥΔΑΣ
ΑΙΔΕΩΜΑΡ . . . . . ΥΠΟΣΚΟΤΙΗΝ
ΠΑΤΡΟΣΜΕΝΔΗΜΟΣΘΕΝΕΟΣΕΤΕΩΝΔΥΟ-
ΚΕΙΚΟΣΙΜΟΥΣΑΝ
ΙΣΤΕΔΕΜΕΤΡΙΤΑΙΗΝΗΜΑΤΟΣΟΛΑΥΜΕ-
ΝΗΝ
ΩΜΗΤΡΟΣΤΥΤΕΡΗΣΚΑΙΑΔΕΛΦΕΟΥΕΙΝΕΚ-
ΕΜΕΙΟ
ΝΟΥΣΟΣΑΚΩΛΥΤΩΙΜΟΡΣΙΜΟΝΕΙΔΕΤΥΧΗ.

In secundo versu Iacobsius coniiciebat eleganter, ut solet, *γλυκερὴν λεῖπον ἐπισκοπίην*. Veri tamen similius est *ἐπιστατίην*, quod in versu dici recte potuit pro *ἐπιστατείαν*. Significat autem regnum solis. Quartum versum probabiliter explevit Corporis editor. Quintus coerceri potest omittendo *ἐτέων*, quod vidit etiam Iacobsius. Adhuc autem indiget correctione sextus. Ineptissimum est enim horam dici, qua mortua sit mulier ista, non autem ipsum diem memorari. Hunc enim, si tempus mortis indicandum erat, nominari oportebat, ut *Τυβὶ μηνὸς εἰκάδι* in Welckeri Sylloge epigr. 81. Sed longe alia de re cogitasse videtur is qui fecit hoc epigramma, potestque id unius litterae mutatione restitui. Sic enim, si recte iudico, hi versus sunt scribendi:

Σῆμα μὲν ἐν στήλῃ γλυπτῇ θέσαν, ἡνίκ' ἐγὼ μὲν
ἀελίου γλυκερὴν λεῖπον ἐπιστατίην.
Ῥηνείης δὲ μ' ἐδέκτο μυχὸς καὶ ἀλάμπετον οὖδας
Ἄϊδεω, μάρψαν γαῖαν ὑπὸ σκοτίην,
πατρὸς μὲν Δημοσθένεος, δύο κ' εἴκοσι δ' οὖσαν.

ἴστε δ', ἐμὲ τριτάτην ἥπατος ὀλλυμένην
(ὦ μητρὸς στυγερῆς καὶ ἀδελφεοῦ εἵνεκ' ἐμεῖο)
νοῦσος ἀκωλύτῳ μόρσιμον εἶλε τύχῃ.

Impeditior paullo oratio est propter longius disiuncta ἥπατος νοῦσος, interposito etiam integro versu, qui non cohaeret cum reliquis, sed tamen cur sit isto loco positus res ipsa monstrat. Scitote, inquit, me hepatis morbus, tertiam pereuntem (o matrem afflictam et fratrem propter me), inevitabili rapuit sorti destinatam. Cognoscimus ex his versibus, tres liberos Demosthenis eodem mortuos esse hepatis morbo, qui quia hanc iam tertiam matri fratrique eripuit, ineluctabilis huic domui pernicies esse dicitur, materque et frater ipsi lugubri acclamatione appellantur, ut praeter duas alias suorum mortes nunc tertia morte afflicti.

Addam his epigramma, quod in libro Aristoteli tributo, qui est de mirabilibus auscultationibus, legitur §. 133. tractatum illud a multis parum felici successu, postremo a Welckero in Sylloge epigrammatum Graecorum: qui etsi rationem et sententiam versuum illorum recte perspexit, tamen in mendis tollendis non videtur verum esse assequutus. Exhibui narrationem Aristotelis ex editione Academiae Regiae Borussicae vol. II. p. 843. Τῆς καλουμένης Λιγιακῆς χώρας περὶ τὴν ὀνομαζομένην Ὑπάτην λέγεται παλαιά τις στήλη εὑρεθῆναι, ἣν οἱ Λιγιᾶνες τίνος ἦν εἰδέναι βουλόμενοι, ἔχουσαν ἐπιγραφὴν ἀρχαίοις γράμμασιν, ἀπέστειλαν εἰς Ἀθήνας τινὰς κομίζοντας αὐτήν. πορευομένων δὲ διὰ τῆς Βοιωτίας, καί τισι τῶν ξένων ὑπὲρ τῆς ἀποδημίας ἀνακοινουμένων, λέγεται αὐτοὺς εἰσαχθῆναι εἰς τὸ καλούμενον Ἰσμήνιον ἐν Θήβαις· ἐκεῖθεν γὰρ μάλιστα ἂν εὑρεθῆναι τὴν τῶν γραμμάτων ἐπιγραφήν, λέγοντες εἶναί τινα ἀναθήματα ὁμοίους ἔχοντα τοὺς ῥυθμοὺς τῶν γραμμάτων ἀρχαῖα. ὅθεν αὐτούς φασιν ἀπὸ τῶν γνωριζομένων τὴν εὕρησιν ποιησαμένους τῶν ἐπιζητουμένων ἀναγράψαι τούσδε τοὺς στίχους

Ἡρακλῆς τεμένισσε Κυθήρᾳ Φερσεφαάσσῃ,

Γηρυονείας ἀγέλας ἐλάων ἠδ' Ἐρύθειαν ἄγων.
τὰς δ' ἐδάμασσε πόθῳ Πασιφάεσσα θεά.
τῇδε δέ μοι τέκνῳ τῷ δ' Ἐρύθου τε δάμαρ
νυμφογενὴς Ἐρύθη· δὴ τόδ' ἔδωκα πέδον
μναμόσυνον φιλίας, φηγῷ ὑπὸ σκιερᾷ.

τούτῳ τῷ ἐπιγράμματι ἐπεχώρησε καὶ ὁ τόπος ἐκεῖνος Ἐρυθος καλούμενος, καὶ ὅτι ἐκεῖθεν τὰς βοῦς καὶ οὐκ ἐξ' Ἐρυθείας ἤγαγεν· οὐδὲ γὰρ ἐν τοῖς κατὰ Λιβύην καὶ κατ' Ἰβηρίαν τόποις οὐδαμοῦ τὸ ὄνομά φασι λέγεσθαι τῆς Ἐρυθείας. Haec qui consideret, facile intelligat, viditque id Welckerus, Herculem illo epigrammate dici lucum consecrasse Veneri, quo loco Erythia, nymphae cuiuspiam filia, quam simul cum Geryonae bubus secum ducebat, filium ei pepererit conceptum sub umbrosa fago, cui coniugi suae eum locum ab se dono esse datum. Sed versus ipsi, quos patet vehementer corruptos esse, quomodo restituendi sint dubitatur. Ac v. 1. libri etiam *Ἡρακλέος, Ἡρακλέους*, tum *τεμένιστε, τεμένει τε*, et cod. Vindob. cuius scripturas memoravit Welckerus, *τεμένισσῳ* praebent. Veneris quum nec Phersephaassae nec Pasiphaessae cognomen aliunde notum sit, illud quidem qui incorrupto iudicio utatur non adducetur ut credat, eamdem deam sine ulla caussa his tam similibus et tamen potestate tam diversis cognominibus tam brevi in epigrammate esse appellatam. Quare quum alii eam bis Phersephaassam, Buherius autem bis Pasiphaessam dictam censuissent, huic certe non debebat obloqui Welckerus. Nam *Πασιφάεσσα* cur dicta sit Venus, facile caussa inveniri potest*); non item cur vocata sit *Φερσεφάασσα*. Nam quae commentus est Welckerus, ut huius nominis rationem expediret, non opus est refutari. Immo non potest dubitari quin *Φερσεφα-*

*) Et dictam esse Pasiphaen testatur Io. Lydus in libro de mensibus c. 44. p. 214. ed. Roetheri, imperite tamen explicans nomen: *καλεῖται δὲ πολλαχοῦ καὶ Πασιφάη, ἡ πᾶσιν ἐπαφιεῖσα τὴν ἡδονήν.*

άσσῃ natum sit ex errore antiqui alicuius librarii, cuius menti illud nomen obversabatur: in epigrammate scriptum fuerat *Πασιφαέσσῃ*. V. 2. praeter primi nominis aliquot mendosas formas e codicibus adnotatum est *ἀγέλαι*, *ἀγέλων* et *ἐρυθόν*. Ineptum et ab ipso metro damnatum *ἐλάων* iure eiecit Welckerus. V. 3. legitur etiam *τὰς δάμασσε*. Bekkerus coniecit *τᾶς ἑ δάμασσε*, propemodo verum assequutus, nisi codicis Vindobonensis scriptura, *τὰς μὲν ἐδάμασσε*, certam emendandi viam monstraret. V. 4. aliquot libri *ἐρύθοντι* et *δάμαρτι*. Nihil caussae est cur hic filius Herculis non alia nominis forma quam *Ἔρυθος* appellatus fuerit: nam locus ille, qui Erythus dictus est, quidni a matre potius Erytha sive Erythia nomen acceperit? *Εὔρυθον* vero dictum esse, praeter Welckerum, qui *Ἔρυθον* et *Εὔρυθον* unius nominis diversas formas esse sibi persuasit, nemo credet, nisi qui *ἐφήβους* etiam *εὐφήβους* vocari non miratur. Sed *τεκνοῖ* recte Welckerus, itemque *τῇ* v. 5. pro *δή*. Iam vero ex his quae diximus facile erit nito-17 rem suum reddere epigrammati, quod vix dubitandum arbitror quin sic scriptum fuerit:

Ἡρακλέης τεμένισσα Κυθήρᾳ Πασιφαέσσῃ,
Γηρυονέως ἀγέλας ἰδ' Ἐρύθειαν ἄγων,
τᾶς μ' ἐδάμασσε πόθῳ Πασιφάεσσα θεά.
τῇδε δέ μοι τεκνοῖ παῖδ' Ἐρύθοντα δάμαρ,
νυμφογενὴς Ἐρύθη· τῇ τόδ' ἔδωκα πέδον
μναμόσυνον φιλίας φηγῷ ὑπὸ σκιερᾷ.

Dialectus hoc in epigrammate, ut in plurimis, sibi non constat.

3

DE FRAGMENTIS POETARVM IN SCHOLIIS VATICANIS AD EVRIPIDIS TROADES ET RHESVM DISSERTATIO.

Indicenda sunt antiquo instituto huius Litterarum Vniversitatis colloquia, quibus qui magisterii honores ambitis Candidati humanissimi, rationem reddere debeatis studiorum vestrorum, speciminaque exhibere operae in litteris collocatae, quibus digni reperiamini quos Ordo Philosophorum rite iubeat magistros artium liberalium philosophiaeque doctores appellari. Scitis autem iis hunc honorem praemium esse propositum, qui studiis litterarum ita formati sint, ut et instrumenta liberalis doctrinae idonea possideant, et recte iis sapienterque uti didicerint. Nam doctrina quamvis magna sine recto mentis iudicio caeca et iners est, nec memoriae multa mandasse facit ut quis pro erudito haberi possit, nisi cogitatio accedat, in qua vis denique omnis atque utilitas versatur scientiae. Quod etsi nemo est quin verum esse fateatur, tamen multos id hodie, seculi moribus abreptos, in ipso opere obliviscentes deprehendimus. Quum enim doctrinae omnes, crescente in dies materiae copia, tantum ceperint ambitum, ut vix unam aliquam, nedum multas, unus homo exhau-

rire discendo possit: alii plurima complectendi studio, dum cogitandi officium negligunt, nihil recte ac penitus cognoscunt; alii autem, discendi molestum laborem declinantes, solis mentis viribus cogitationisque intentione etiam quid sit aut fuerit intelligere se posse opinantur. Quorum alteri eruditionis, alteri ingenii laudem appetentes, si aliquam famam, brevi perituram adipiscuntur, ad incrementa scientiae autem perfectionemque artium haud sane multum conferunt. Quare qui sese ita litteris operam dare volunt, ut id neque inutiliter nec vanae existimationis caussa fecisse iudicentur, nec discendi debent assiduitatem reformidare, nec diligentia languescere cogitandi. Atque hanc quidem mentis in cogitando iudicandoque exercitationem severius explorandam censemus in iis, qui honores nostros petunt, quod ea non solum ad utendum iis quae quis didicerit, verum etiam ad discen-4 dum quae nondum cognoverit, necessaria est. Nam discendi finis homini nullus est: discere autem non est colligere modo quae quis reminisci possit, sed etiam rei cuiusque naturam et veram rationem cognoscere ac perspicere. Nihil autem nec tam leve est aut exiguum, ex quo non, si quis cogitationis lumen adhibeat, aliquis fructus percipiatur, nec tam abstrusum aut perplexum, ut non mentis acie penetratum patescat et planum fiat. Placet, quoniam scribendi mihi data est occasio, id exemplis quibusdam ex eo litterarum genere, in quo mea versantur studia, declarare.

Habemus scholia in Euripidis Troades et Rhesum, quae ex codice Vaticano in lucem ab Hieronymo Amatio prolata, primum edita sunt cum tragoediis Euripidis Glasguae a. MDCCCXXI. iterumque quarto anno post Lipsiae ab L. Dindorfio. Quae quum aliquot contineant eaque partim non aliunde nota fragmenta poetarum, operae pretium me facturum arbitror, si illa fragmenta, quae mendosa hic illic atque lacunosa sunt, emendare atque integrare conabor, praesertim quum id tentatum quidem a quibusdam, sed non ita perfectum sit, ut, qui Graecam poesin bene norit, acquiescere possit illis in

coniecturis. Et memorantur quidem in illis scholiis praeter Homerum poetae bene multi, ut quae Hesiodus, Euripides, Callimachus de Europa narrarunt, ad Rhesi v. 28. quae de Pane Euphorio et Aeschylus, ad v. 36. quae de nocte in quinque vigilias divisa Stesichorus et Simonides, ad v. 5. Porro Callimachi verba ex hymno Deli v. 112. afferuntur ad Troadum v. 214. et ex Iovis hymno v. 47. ad Rhesi v. 324. tum Cleostrati Tenedii duo versus ad v. 528. nec dubitandum, quin quod ad Troadum versum 31. parum emendate scriptum est, *Λυσίμαχος δὲ τὸν τὴν Περσηΐδα πεποιηκότα φησὶ γράφειν οὕτως*, eo *Ἰλίου πέρσις* designetur: quod fugit C. G. Müllerum in eo libro, quem scripsit de Cyclo Graecorum epico. Quorum vero praeter hos poetarum facta est mentio, eorum fragmenta quoniam dubitandi praebent materiam, de his deinceps explicabo.

Et Sophoclis quidem versus, qui ad Troadum v. 218. allatus est, etsi ex eo genere est, de quo propter fontium penuriam vix certi quid licet statuere, tamen habet quo probabili coniecturae locum faciat. Legitur in scholio isto: *Σοφοκλῆς δὲ ἐπὶ τῶν καιρῶν Τριπτολέμου οἰκισθῆναι τὴν Καρχηδόνα ἐν οἷς φησί· Καρχηδόνος δέ, κράσπα τιν ἀσπάζομαι.* Intulit haec, ut conveniebat fragmentis Triptolemi G. Dindorfius. Nam illa in fabula, ut ex Dionysii Halicarnassensis Antiq. Rom. I. 12. compertum habemus, Ceres Triptolemo terras nominabat, quibus eum semina impertire oporteret. Eadem igitur in oratione deae, ex qua tres versus attulit Dionysius, hunc quoque fuisse, eoque Carthaginis dominatorem salutari Triptolemum credibile est. Ex quo sic videtur esse corrigendus:

*Καρχηδόνος δὲ προστάτην ἀσπάζομαι**).

---

*) Theodorus Bergkius in commentatione de fragmentis Sophoclis p. 30. coniecit, *Καρχηδόνος δὲ κράσπεδ', ἣν ἀσπάζομαι.* Id mihi quoque primum in mentem venerat, sed moverunt ultimae litterae *α τιν* ut *προστάτην* praeferrem. Vtrum horum verum sit, diiudicari nisi aliis repertis subsidiis nequit.

Alii, non illi quidem ignoti versus, quos ex scholiis ad Orestem v. 1376. *ἐν κύκλῳ*, i. e. a poeta cyclico positos fuisse scimus, ad Troadum v. 822. ex parva Iliade afferuntur his verbis: *τὸν Γανυμήδην καθ' Ὅμηρον Τρωὸς ὄντα παῖδα, Λαομέδοντος νῦν εἶπεν, ἀκολουθήσας τῷ τὴν μικρὰν Ἰλιάδα πεποιηκότι, ὃν οἱ μὲν Θεστορίδην Φωκέα φασίν, οἱ δὲ Κιναιθῶνα Λακεδαιμόνιον, ὡς Ἑλλάνικος, οἱ δὲ Διόδωρον Ἐρυθραῖον· φησὶ δὲ οὕτως·*

> *ἄμπελον, ἣν Κρονίδης ἔπορεν οὗ παιδὸς ἄποινα,*
> *χρυσείην, φύλλοισι παναργυρέοις κομόωσαν*
> *βότρυσί θ', οὓς Ἥφαιστος ἐπασκήσας Διὶ πατρὶ*
> *δῶχ', ὃ δὲ Λαομέδοντι πόρεν Γανυμήδεος ἀντί.*

Scripsi haec, sicut emendanda censeo. In codice legitur *μελάνικος* pro *Ἑλλάνικος*, in versuum autem illorum secundo *χρυσείοις φύλλοισιν, ἀγανοῖσι κομόωσαν βότρυσί θ' οὕς*, quae in scholiis ad Orestem sic scripta sunt: *χρυσείην, φύλλοισιν ἀγανοῖσιν κομόωσαν βότρυσι τούς*. Et *χρυσείην* quidem non dubito praeferre, quum quod consueverunt epici epitheta rem describentia in initio versus alterius ponere, tum quod id convenit cum verbis scholiastae ad Orestem hisce: *τινὲς οὐχ ἅπους, ἀλλὰ χρυσῆν ἄμπελόν φασι δεδόσθαι ὑπὲρ Γανυμήδους, καθάπερ ἐν κύκλῳ λέγεται.* Ex quo consequitur recte in scholiis Vaticanis legi *βότρυσί θ' οὕς*. Illud vero per mihi mirum videtur, quod, quum res ipsa monstret folia quoque et uvas ex pretioso factas esse metallo debuisse, tamen viri docti vel acquiescendum in inepto pravoque vocabulo, vel id commutandum cum alio etiam ineptiore putaverunt. Nam Schneiderus in Lexico *ἀγανοῖσιν* scribendum coniiciebat, quod verbum non dicitur de rebus inanimatis: alii autem defendi *ἀγανοῖσιν* posse crediderunt, idque vel ordine verborum mutato, ut C. G. Müllerus, qui numeros9 corrupit in iis quae de Cyclo epico p. 98. scripsit, vel producenda secunda syllaba, in qua sententia fuit Schaeferus in indice poeseos gnomicae, Brunckii sequutus iu-

dicium, qui in carmine Phocylideo v. 62. sic, ut in cod. Mutinensi scriptum est, pronunciari volebat

ἡδὺς ἀγαννόφρων κικλήσκεται ἐν πολιήταις,

damnabat autem, quod in codice uno inventum est ἡδὺς δ'. At ita codex ille rectissime: nam cum articulo poeta iste dixerat:

ἡδὺς δ' ἀγανόφρων κικλήσκεται ἐν πολιήταις.

Sequitur in eodem scholio Vaticano statim hoc: καὶ Ἀριστοφάνης Λαομέδοντος παῖδα τὸν Γανυμήδην φησὶ διὰ τὴν τῶν οἰκείων

ὁρᾷς ἐν τῇδε μενόντων Φρυγῶν. τύραννος ὤκων τυγχάνει γέρων. ἀπ' ὀργῆς Λαομέδων καλούμενος.

L. Dindorfius in scholiastae verbis οἰκιῶν scribendum existimabat, quo ἐξήγησιν vel simile vocabulum in spatio quod vacuum litteris est fuisse putaretur. Nam Aristophanem, quem grammaticum intelligendum esse, ex versibus qui sequuntur collegisse Laomedontis filium fuisse Ganymedem. At id ex his quidem ille versibus quomodo colligere potuerit non apparet. Qui enim domus, quam habitaverit Laomedon, filium ei Ganymedem fuisse, cuius nulla est mentio in illis versibus, prodiderit? Versus ipsos sic emendandos coniiciebat Dindorfius:

ὁρᾷς; ἐν τῇδε μὲν
ὄντων Φρυγῶν τύραννος ᾤκει τυγχάνων
γέρων ἀποργῆς Λαομέδων καλούμενος.

Quae etsi et facilis est et elegans emendatio, tamen non ita satisfacit, nihil ut dubitationis relinquatur. Nam primum ὁρᾷς quaerere non potuit is qui loquitur. Non enim cerni hoc poterat, habitasse olim in his aedibus Laomedontem. Deinde si Laomedon non nunc habitare in illa domo, sed olim habitasse dicitur, non recte additum est ὄντων Φρυγῶν, sive post primam haec dicta sunt expugnationem Troiae, sive post alteram. Nam si post primam, falsum dicitur, quia superstites adhuc erant Phryges; sin post alteram, inutile atque adeo ineptum est, quia, si demum cum Priamo deleti sunt, ne dubitari quidem potuit, quin fuerint quum regnabat Laomedon. Porro

quod dicitur *Λαομέδων καλούμενος*, quis fuit iste tam peregrinus homo tamque ignarus rerum celebratissimarum, ut ei nomen Laomedontis esset ignotum, exponique sic7 illum appellatum esse oportuerit? Et tamen tam sana esse haec verba videntur, ut vix de eorum veritate moveri possit dubitatio. Admittunt vero defensionem aptissimam, si non sunt ex tragoedia sumpta. Nam in fabula, quae non fuit tragoedia, recte introduci potuerunt personae nulla instructae illarum rerum scientia, quas tragicis personis notas esse conveniebat. Confert eo aliquid etiam *ἀποργῆς**), quod vocabulum recte restitutum videtur, etsi non est aliunde cognitum, quam ex eo, quod Erotianus *ἀποργέστερον* interpretatus est *ἀπηνέστερον*. Ac ne haec quidem adnotatio libera est erroris suspicione, si eam Foesius recte ad illa rettulit, quae scripsit Hippocrates in libro de fractionibus p. 763. E. sive vol. III. p. 94. ed. Lips. *ἀλλὰ μὴν ἀστεργέστερόν γε ξύλον ὑποτετάσθαι, ἢν μὴ ὅπως ἄν τις μαλθακόν τι ἐς αὐτὸ ἐντιθῇ*. Sic haec emendanda videntur. Fecit autem coniecturam Foesius de eo, quod Galenus illud *ἀστεργέστερον* similiter ut Erotianus per *ἀπηνέστερον καὶ ἀηδέστερον* explicat. Verum *ἀστεργέστερον* quidem aptissime scripsit Hippocrates, ubi monebat rudius esse atque inclementius, ligneum canalem, nisi linteis vel culcita imposita, fracto cruri subiicere: sed *ἀποργέστερον* an id appellari potuerit, valde dubito, etiam si alicubi *ἀποργὴς* similem ut *ἀπηνὴς* potestatem habuit. Omnino autem vereor, *ἀποργὴς* ut umquam simpliciter de saevo et duro dictum sit, quam vocem analogia de eo dici postulabat, cuius ira et cupiditas deferbuisset. Neque enim usquam intendendi augendique vim habet *ἀπὸ* praepositio. Quod si homo morosus dictus est *ἀποργής*, confectum irascendo intelligi oportebit, sicuti Germanice dicimus ***abgeärgert***. Hoc si verum est, ipsa per se haec vox a tragoedia repudiatur. Praeterea vero illud in isto fragmento vel maxime requirimus, ut

*) Seidlerus coniecit *ἀπ' ἀρχῆς Λαομέδων καλούμενος*.

de Ganymede aliquid dicatur. Aliter nihil plane conferunt hi versus ad id, quod demonstrare volebat scholiastes. Adiuvat emendationem praeter ea quae attuli etiam *καί*, quo hanc adnotationis suae partem incipit scholiastes: quae particula ostendit alium ab eo auctorem adiici, qui Laomedontis filium fuisse Ganymedem dixerit. Nam si sententiam Aristophanis grammatici de Troadum versu commemorasset, dixisset *Ἀριστοφάνης δέ*. His omnibus adducor ut et scholiastae et poetae verba hoc modo supplenda scribendaque credam: *καὶ Ἀντιφάνης Λαομέδοντος παῖδα τὸν Γανυμήδην φησὶ διὰ τὴν τῶν οἰκιῶν [κοινωνίαν·*

8 *στέγας δὲ Γανυμήδους] ὁρᾷς.*) ἐν τῇδε μὲν*
ὁ τῶν Φρυγῶν τύραννος οἰκῶν τυγχάνει,
γέρων ἀποργής, Λαομέδων καλούμενος.

Antiphanes enim comicus Ganymedem scripsit comoediam, in qua raptus describebatur Ganymedis. Ex ea fabula insigne fragmentum servavit Athenaeus X. p. 459. in quo iam credere licebit, herum, qui cum servo colloquitur, ipsum esse Laomedontem. Id fragmentum quoniam nondum penitus emendatum explanatumque est, sic, uti scribendum arbitror, apposui. Scribit autem Athenaeus: *ἐπεὶ δὲ ἱκανὴν παράβασιν πεποιήμεθα περὶ τῶν γρίφων, λεκτέον ἤδη καὶ τίνα κόλασιν ὑπέμενον οἱ μὴ λύσαντες τὸν προτεθέντα γρῖφον. ἔπινον οὗτοι ἅλμην παραμισγομένην τῷ αὐτῶν ποτῷ, καὶ ἔδει προσενέγκασθαι τὸ ποτήριον ἀπνευστί, ὡς Ἀντιφάνης δηλοῖ ἐν Γανυμήδει διὰ τούτων·*

Π. οἴμοι περιπλοκὰς
λίαν ἐρωτᾷς. Λ. ἀλλ' ἐγὼ σαφῶς φράσω·
τῆς ἁρπαγῆς τοῦ παιδὸς εἰ ξύνοισθά τι,
ταχέως λέγειν χρὴ πρὶν κρέμασθαι. Π. πότε
ρά μοι

---

*) Aliud idque valde probabile supplementum mecum communicavit F. V. Fritzschius; *φησὶ διὰ τούτων· τὴν οἰκίαν τὴν τοῦ Γανυμήδους οὐχ ὁρᾷς;*

γρῖφον προβάλλεις τοῦτον, εἰπεῖν, δέσποτα,
τῆς ἁρπαγῆς τοῦ παιδὸς εἰ ξύνοιδά τι,
ἢ τί δύναται τὸ ῥηθέν; Λ. ἐξω τις δότω
ἱμάντα ταχέως. Π. ὃν γ' ἐγὼ οὐκ ἔγνων ἴσως.
ἔπειτα τοῦτο ζημιοῖς με; μηδαμῶς·
ἅλμης δ' ἐχρῆν τι παραφέρειν ποτήριον.
Λ. οἶσθ' οὖν ὅπως δεῖ τοῦτό σ' ἐκπιεῖν; Π. ἐγώ;
κομιδῇ γε. Λ. πῶς; Π. ἐνέχυρον ἀποφέροντά
σου.
Λ. οὔκ, ἀλλ' ὀπίσω τὼ χεῖρε ποιήσαντα δεῖ
ἕλκειν ἀπευστί.

Legebatur οἷον οὐκ ἔγνων ἴσως et ἀποφέροντά σοι. Servus praecavens sibi ne loris caedatur, ita, inquit, me poculum ebibere oportet, ut id pro pignore a te auferam, quo meum sit, si tu me caedas. Minime vero, respondet senex: ne tanges quidem, sed reiectis in dorsum manibus uno spiritu trahes.

Ad Rhesi v. 419. legitur hoc scholion: ἄμυστιν. οἱ μὲν ποτηρίου εἶδος ἐπιτηδειότητα ἔχον πρὸς τὰς ἀμυστὶ πόσεις. ὡς ἐν αὐτῇ σὺν τῷ βαθείας καὶ πυκνὰς ἕλκουσι τὰς ἀμυστίδας. ἄλλοι δὲ ἐπὶ τῆς ἀπευστὶ τάσεως τάττουσι τὸ ὄνομα ὡς Κρατῖνος· ἀλλ' οὖν θεὸν πείσαντες, μῦστιν δεῖ ποιεῖν. In his Cra-9 tini versum recte sic emendavit L. Dindorfius:

ἀλλ' οὖν θεῷ σπείσαντ' ἄμυστιν δεῖ πιεῖν.

Sed idem quod pro τάσεως scribi voluit πόσεως, mihi commutandum videtur cum verbo magis proprio σπάσεως. Illud vero miror, quod novissimi editores Euripidis non animadverterunt huius poetae fragmentum, quod illo scholio servatum est. Neque enim dubitandum quin prior pars scholii sic sit corrigenda: οἱ μὲν ποτηρίου εἶδος ἐπιτηδειότητα ἔχον πρὸς τὰς ἀμυστὶ πόσεις, ὡς ἐν Αὐγῇ·

σὺν τῷ βαθείας καὶ πυκνὰς
ἕλκουσι . . . . . τὰς ἀμυστίδας.

Numeri ostendunt omissum esse aliquid, quod poeta po-

suerat post *ἕλκουσι**). Qui *σὺν τῷ* quum dixit, Herculem voluit intelligi, qui ipse de se illa in fabula:

νῦν δ' οἶνος ἐξέστησέ μ' · ὁμολογῶ δέ σε
ἀδικεῖν · τὸ δ' ἀδίκημ' ἐγένετ' οὐχ ἑκούσιον.

Tegeae enim ille in templo Minervae compresserat Augam: nec quidquam caussae erat, cur Matthiae negaret partem fabulae Tegeae, partem in Mysia esse actam. Qui cum scriberet, nullum tragicorum rem, quam in scena ob oculos ponat, ex alio in alium locum traiicere, non recordabatur Aeschyli Eumenidum, qua in tragoedia primo Delphis, deinde Athenis, atque ibi quoque primo in arce, post in Areopago res agitur. Euripidis in Auga versuum non fecit mentionem Athenaeus XI. p. 783. D. ubi *ἄμυστιν* describit.

Omnium, quae Vaticanis illis scholiis continentur praestantissimum est Pindari fragmentum, quod in ultimo est ad Rhesum scholio allatum: in quo restituendo nuper F. G. Schneidewinus et F. Th. Welckerus laborarunt in Musei philologici Rhenani vol. II. fasc. I. p. 110. seqq. Sed de eo priusquam dicam, emendare volo aliud scholion, quod est ad 246. in quo sermo est de filiis Musarum, quorum quosdam attigit illo in fragmento Pindarus. Id scholion ad hunc fere modum est corrigendum: *οὐκ εἴρηκε τίνος Μουσῶν ὁ Ῥῆσος εἴη παῖς. Κλειοῦς μέντοι λέγουσιν αὐτὸν εἶναι, καθάπερ Μαρσύας ὁ νεώτερος ἐν τοῖς Μακεδονικοῖς περὶ τῶν κακομόρων γράφων οὕτως · εἰσὶ δὲ οἳ καὶ περὶ τούτου εἶπον τοῦτο · Κλειὼ τὴν θεὸν ὑπὸ τοῦ Στρυμόνος ἐκ τοῦ χοροῦ τῶν Μουσῶν νυμ-*

---

*) Certe, quia nomen poetae non positum, Euripidem ab scholiasta significari credibile est. Nisi ille scripsit *ὡς Φιλύλλιος ἐν Αὔγῃ*·

σὺν τῷ βαθείας καὶ πυκνὰς
ἕλκουσι τὰς ἀμυστίδας.

Nam Philyllius quoque comicus Augam scripsit, commemoratam ab Athenaeo III. p. 110. F. et XI. p. 485. B.

φευθῆναι, τεκνῶσαί τε τὸν Ῥῆσον. καὶ μετ' ὀλίγον· ἔστιν ἱερὸν τῆς Κλειοῦς ἐν Ἀμφιπόλει ἱδρυθὲν ἀπέναντι τοῦ Ῥήσου μνημείου ἐπὶ λόφου τινός. ἔνιοι δὲ Εὐτέρπης αὐτὸν γενεαλογοῦσι, καθάπερ Ἡράκλειτος. φησὶ δέ· ἑβδόμη δὲ Καλλιόπη ποίησιν εὗρε ποιημάτων, καὶ συνοικήσασα Οἰάγρῳ γεννᾷ Ὀρφέα, τὸν πάντων μέγιστον ἀνθρώπων ἐν τῇ κιθαρῳδικῇ τέχνῃ γενόμενον, πρὸς δὲ καὶ τῆς ἐγκυκλίου μαθήσεως συγκριματικώτατον· ὀγδόη δ' Εὐτέρπη, ἣ τὴν κατ' αὐλοῦ εὗρεν εὐέπειαν, συνοικήσασα Στρυμόνι ἐντεκνοῖ Ῥῆσον, ὃς ὑπὸ Ὀδυσσέως καὶ Διομήδους ἀναιρεῖται. οἷς καὶ Ἀπολλόδωρος ἐπηκολούθησε γράφων οὕτως· τὰς μὲν Μούσας οἱ μὲν πλεῖστοι παρθένους παραδεδώκασι· γράφεται δὲ εἶναι Οὐρανίας μὲν Λίνον, Καλλιόπης δὲ Θάμυριν, Εὐτέρπης δὲ Ῥῆσον, Τερψιχόρης δὲ Σειρῆνα, Κλειοῦς δὲ Ὑμέναιον. τῶν δὲ λοιπῶν Θαλείας Παλαίφατον, ἐκ δὲ Πολυμνίας Τριπτόλεμον· Ἐρατὼ δὲ ἐρασθῆναι μὲν Ὑακίνθου, τελευτήσαντος δὲ αὐτοῦ μηδένα μηδ' υἱον γενέσθαι αὐτῶν. In codice quum alia non sunt emendate scripta, tum corruptissime illud: *Μαρσύας ὁ νεώτερος ἐν τ.˜.. οἰκοδομ.˜..τῶν κακοβρῖ, γράφων οὕτως.* De Marsya illo recentiore, qui pariter ut alter antiquior Macedonica scripsit, praeter Vossium de historicis Graecis I. 10. dixit Valesius ad Harpocrationem v. *Λητή*. Ex Apollodoro quae afferuntur, multum discrepant ab iis, quae hodie in Apollodori bibliotheca legimus I. 3, 2. p. 16. seqq. Rursum alia tradidit Pindarus in scholio ad Rhesi v. 895. de quo nunc explicabo. Eius scholii prima pars sic est in codice scripta: *Ἰαλέμῳ, καὶ Ἀσκληπιάδης. ἐν τ.˜.. περὶ δουλ..... πλείους τῆς Καλλιόπης λέγει παῖδας ἐν τουτ... Καλλιόπη γὰρ τὸν Ἀπόλλωνα μιχθέντα, γεν.....λιν...τὸν πρεσβύτερον. καὶ τρεῖς μετ' ἐκεῖνον· Ὑμέναιον·.....*

Ὀρφέα, τῷ δὲ νεωτέρῳ τὴν μὲν ἐπιθυμίαν .... ευμάτων ἐμπεσεῖν. καὶ περὶ τὴν μουσικὴν .....πάντων. οὐ μὴν τοιοῦτό γε πάθος .....γενέσθαι. Haec, si Welckerum p. 120. audimus, sic integranda sunt: *καὶ Ἀσκληπιάδης ἐν τοῖς περὶ δουλοσύνης θεοῦ πλείους τῆς Καλλιόπης λέγει παῖδας ἐν τούτοις. Καλλιόπῃ γὰρ τὸν Ἀπόλλωνα μιχθέντα γεννῆσαι Λίνον τὸν πρεσβύτερον καὶ τρεῖς μετ' ἐκείνου, Ὑμέναιον, Ἰάλεμον καὶ Ὀρφέα. τῷ δὲ νεωτέρῳ τὴν μὲν ἐπιθυμίαν καθαρμάτων καὶ μαν-*
11*τευμάτων ἐμπεσεῖν, καὶ περὶ τὴν μουσικὴν περιγενέσθαι πάντων, οὐ μὴν τοιοῦτό γε πάθος τῶν ἑτέρων γενέσθαι.* At ita haec scribi non possunt. Nam ut *μετ' ἐκείνου* mittam, quem errorem esse typothetae puto, nec memorem *τὸν πρεσβύτερον* et *τῷ νεωτέρῳ*, quae, si appositas adnotationes, „*pro πρεσβύτατον*“ et „*νεωτάτῳ, Orpheo,*“ recte intelligo, defendenda censuit Welckerus, primo demonstrandum erat, quo auctore Asclepiadae tribueret *τὰ περὶ δουλοσύνης θεοῦ*, qui sive singularis liber fuit, sive pars *Τραγῳδουμένων*, certe non sic, sed potius *περὶ δουλείας θεῶν* vel *τοῦ Ἀπόλλωνος* erat dicendum. *Τραγῳδούμενα* autem significari, quorum in sexto libro haec perscripta fuerunt, ex Pindari scholiasta cognoscitur ad Pyth. IV. 313. ubi Lini nomen excidit. Conf. Werferum in Act. Monac. T. II. fasc. IV. p. 516. Deinde illa, *τὴν ἐπιθυμίαν καθαρμάτων καὶ μαντευμάτων ἐμπεσεῖν*, linguae legibus repugnant, haec autem, *οὐ μὴν τοιοῦτό γε πάθος τῶν ἑτέρων γενέσθαι*, etiam inutiliter addita esse, inepteque cum praecedentibus copulata, tam apertum est, ut demonstratione non indigeat. Et sermo et sententia recte procedet, si sic fere scripsisse Asclepiadem putabimus: *Καλλιόπῃ γὰρ τὸν Ἀπόλλωνα μιχθέντα γεννῆσαί φασι Λίνον τὸν πρεσβύτατον, καὶ τρεῖς μετ' ἐκεῖνον, Ὑμέναιον, Ἰάλεμον, Ὀρφέα· τῷ δὲ νεωτάτῳ τὴν μὲν ἐπιθυμίαν ὀλεθρίαν ἀποβῆναι, ἣν αὐτῷ τῶν ἐπιτηδευμάτων ἐμπεσεῖν, οὐ μὴν τοιοῦτό γε πάθος, οἷον λέγουσί τινες, αὐτοῦ γενέσθαι.*

Sequitur alterum scholion, illud in quo Pindari fragmentum est. Id sic editum: *ἄλλως. Ἰαλέμω ..... λεγονπαρωνομᾶσθαι ἐπὶ τιμῇ Ἰαλέμου, τοῦ Ἀπόλλωνος καὶ Καλλιόπης ὥς φησι Πίνδαρος. ἔντι μὲν χρυσαλακάτου τεκέων ..... ἀοιδαὶ ὦ ..... παιάνιδες· ἔντι ..... ελλοντες· ἐκ κισυ .˜. στέφανον ἐκ δισ ..... αιόμεναι. τὸ δὲ κοιμίσαντῳ̃ .... ἀποφθιμένων· ἃ μὲν ἀχέταν Λίνον αἴλινον ὑμνεῖν. ἃ δὲ Ὑμέναιον· ἐργάμοισι χροϊζόμενον ..... συμι πρῶτ..λάβεν· ἐσχάτοις ὕμνοις· ἃ δὲ Ἰάλεμον δμοβόλῳ νούσῳ. ὅτι παῖδα θέντοι σθένος υἱὸν Οἴαγρον.* Ita haec ab Amatio accepta habemus. Sed Ambroschius, qui Welckeri gratia codicem denuo diligenter excussit, adnotavit post *τεκέων* periisse *Λατοῦς*, cuius pauca vestigia supersint; deinde *παιάνιδες* non tam longe distare ab *ὦϊ* vel *ὦϋ*, ut in codice esse; porro de sequentibus tantum *λλοντες ἐκισῦ στέφανον* apparere, sed *ἐκισυ* non prorsus certo; non esse tamen duplicis *ζ* ullum vestigium; inde omnia evanuisse, ut non audeat de *αιόμεναι* aliquid testari, quamquam reliquias eo ducere; plane etiam evanuisse quae sequebantur, sed tamen, quod Welckerus supplevit, *σώμαι* certum videri, deesse tamen apostrophum; deinceps codicem habere *λινὸν*, certissimum esse *ἐργάμοισι;* post *χροϊζόμενον* periisse omnia, ita ut de *συμι* vel *ὕμι* nihil decerni possit; denique etiam *ἐσχάτοις ὕμνοις* aliquid suspecti habere, quum super ultima in *ὕμνοις* posita *α* littera esse videatur. Haec ego si aliter restituenda existimo, quam Schneidewino Welckeroque visum est, non id mirabuntur viri docti: sed tamen, ne temere spernere illa videar, dicendum paucis est cur non probem. Ac primo quidem quod Schneidewinus initium scholii facile sic integrari posse dixit, *φασὶ τὸν ἔλεγον παρωνομάσθαι*, eo magnam prodidit levitatem. Non enim de elegis sermo est, sed quod Rhesi scriptor posuit *ἰαλέμῳ* explicabat scholiastes. Ex quo apertissimum est scripsisse eum: *φασὶ δὲ ἰάλεμον παρωνομάσθαι ἐπὶ τιμῇ Ἰαλέμου τοῦ Ἀπόλλωνος καὶ Καλλιόπης.* Deinde idem

Schneidewinus recte quidem vidit *Λατοῦς* post *τεκέων* esse restituendum, sed mira perversitate iudicii rationem affert hanc, quod *χρυσαλάκατος* haud raro Latonae sit epitheton. At est etiam aliarum dearum: ut ex epitheto non colligi possit quae hic dea sit a Pindaro nominata, nisi paean argumento esset, non de aliis quam de Latonae liberis esse sermonem: quare Latonae nomen debebat restitui, etiam si alio Pindarus usus esset epitheto. Recte vidit in *χισῦ* latere *χισσοῦ*, sed quod tum coniicit *ἐκ Διω[νύσου μεταμ]αιόμεναι*, ex iis est coniecturis, quas ex indicibus conquirunt, qui non ex ipso fonte haurire dedicerunt. Nam quid lucramur restituto verbo, quo alibi semel usum esse Pindarum index docet, nisi aperitur, quomodo id verbum cum omni horum versuum sententia cohaereat, atque hanc propter debuerit poni? In iis, quae sequuntur, Welckeri opinionem, qui *τὸ δὲ* scholiastae esse putabat aliquot Pindari verba omittentis, iure refutavit Schneidewinus ut aperte falsam usuique repugnantem. Tum vero Welckerus postremam partem fragmenti sic explendam coniecit:

κοίμισαν τρ[ιῶν θεαὶ υἱῶν] σώματ' ἀποφθιμένων·
ἃ μὲν ἀχέταν Λίνον αἴλινον ὑμνεῖν, ἃ δ' Ὑμέναιον
ἐν γάμοισι χροϊζόμενον [λέχος ἱμερτὸν] συμπρῶτα (sic) *λάβ' ἔσχατ'* (sic) *ὑμνοῦνθ'·*
ἃ δ' Ἰάλεμον ὁμοβόλῳ νούσῳ,
ὅτι πεδαθέντα σθένος υἱὸν Ὀιάγρου. —

At in his neque oratio Pindarica, immo ne Graeca quidem est, nec numeri, quales in Dorico carmine esse decebat, nec denique apta sententia. In primo versu errorem arguunt turbati numeri Dorici, turpisque hiatus *θεαὶ υἱῶν*. In secundo illa, *ἀχέταν Λίνον αἴλινον ὑμνεῖν*, rectius Schneidewinus videtur intellexisse, quam Welckerus, qui quum *αἴλινον ὑμνεῖν* ex *ἀχέταν* pendere voluit, comparans Sophoclis *εὐδρακὴς λεύσσειν*, sententiam excogitavit nullo pacto aptam. Nam sive Linus, uti debet, filius est Musae, is profecto non suam ipse

mortem est lamentatus; sive carmen Welckerus, ut videtur, in mente habuit, illud prodigiosum est, carminis, quod *αἴλινον* resonaret, non filii obitum luxisse Musam. Deinde *χροϊζόμενον λέχος ἱμερτόν*, quae ex Euripidis et Pindari indicibus comportata sunt, quum certo, ac pulcre quidem opposita esse postremis vocibus carminis nuptialis putat, significanterque dictum *συμπρῶτα*, quod vocabulum neque usurpatum a quoquam, et natura sua absurdum est, si autem Graecum esset, *σύμπρωτα* scribi deberet, vellem declarasset quid esset illud de Musa *λάβεν*. Nam quid est hoc: *illa Hymenaeum in nuptiis desiderabili toro appropinquantem simul prima cepit ultima canentem?* Schneidewino solum *ἔσχαθ' ὑμνοῦντα* videtur displicuisse. Mirabilia porro sunt, quae illi de scholiastae verbis in versuum intervallo adscriptis disputaverunt, *τῷ εὐθὺς γενομένῳ θρήνῳ;* quibus quum apertissime explicetur quod Rhesi scriptor posuit:

Ἰαλέμῳ αὐθιγενεῖ,
τέκνον, σ' ὀλοφύρομαι·

Welckerus ea ad *ὁμοβόλῳ νούσῳ* trahi voluerat, quumque Schneidewinus, etsi dubitanter, aperuisset errorem, non ad *αὐθιγενεῖ*, sed ad aliam scripturam, quam Schneidewinus excogitavit, *εὐθυγενεῖ* spectare censuit: quoniam autem carmina a Pindaro hic ipsa ut morientia describantur, Ialemum, qui una cum Orpheo, *ὁμοβόλῳ νούσῳ*, moriatur, nihil aliud esse existimavit quam *Ἰάλεμον εὐθυγενῆ*. Intelligat haec, qui potest, plaudatque, si potest, Pindaro, morientia fingenti carmina, quorum ortus declarare volebat; quin, si cui placet se omnia miscenti pervertentique scholae addicere, laudet etiam mirificum et incredibile Schneidewini iudicium, qui, ubi recte emendatum esse di-14
xit *υἱὸν Οἰάγρου*, eoque pertinere haec scholiastae Pindari ad Pyth. IV, 313. *Ἀπόλλωνος τὸν Ὀρφέα φησὶν εἶναι, ὃν καὶ αὐτὸς ὁ Πίνδαρος καὶ ἄλλοι Οἰάγρου λέγουσιν*, Apollinem et Oeagrum natura haud multo magis quam Neptunum et Aegeum diversos fuisse narrat: additque non minus mirabilem coniecturam *στένειν*, sa-

nissimam vocem *σθένος* nondum sanatam ratus. Neque Apollinis filium Pindarus Orpheum dixit, neque confudit Apollinem cum Oeagro, quum scripsit,

ἐξ Ἀπόλλωνος δὲ φορμικτὰς ἀοιδᾶν πατὴρ
ἔμολεν εὐαίνητος Ὀρφεύς,

sed, ut Ammonius aliique grammatici viderunt, *ἐξ Ἀπόλλωνος φορμικτὰν* appellavit.

Qui mutilatos et lacunosos scriptorum locos restituere volunt, ante omnia id curare debent, ut videant quid oportuerit dici, deinde id quomodo dici potuerit, denique quomodo dictum esse probabile sit. Aliter inanis est omnis opera et inepti lusus instar habenda. De his adeo non cogitasse videtur Welckerus, ut, quum *τρ̃* scriptum videret, statim id pro *τριῶν* accipiens, nullam quarti rationem haberet, quem propter *ὁμοβόλῳ νούσῳ* obiter cum Ialemo coniunctum esse putavit, etsi id nec verba nec mens et consilium poetae permittunt. Non multum dissentire videtur Schneidewinus, sed tamen haud inepte coniecit *ὠμοβόρῳ νούσῳ*. Ego quidem etsi mihi non id arrogem, ut illa ipsa, quae a Pindaro scripta fuerint, me sperem restituere posse, hoc tamen videor iure contendere, poetam varia carminum genera commemorare, quumque paeanes et dithyrambos nominasset, transire ad threnos, quibus Musae filios suos defleverint, Linum, Hymenaeum, Ialemum, Orpheum: quorum a tribus quum carmina, quae ab iis nomina acceperunt, originem duxerint, simul carminum illorum aliquam intexit memoriam; Orpheum autem, laudatissimum eorum qui ex Musis nati perhibentur, quemque et flevisse et sepelivisse Musas poetae cecinerunt, etsi ab eo nullum est carminis genus cognominatum, praeterire non potuit, nominavitque recte et significanter ultimo loco, ut universe threnos canendi primariam et potissimam occasionem. Ea si non ipsis poetae verbis, saltem iis verbis, quae et accommodata rei sint, et numerus habeant Dorico carmini convenientes, integrari poterunt. Itaque sic fere scripsisse Pindarum credo:

15 *ἔντι μὲν χρυσαλακάτου τεκέων Λατοῦς ἀοιδαὶ*

ὥριαι παιάνιδες· ἔντι δ' ἐπαντέλλοντος εὐχίσσου
στέφανον
ἐκ διθυράμβου μαιόμεναι· τὸ δὲ κοιμίσαν τε
τράζυγον θεαὶ
κᾶδος υἱῶν σώματ' ἀποφθιμένων,
ἃ μὲν ἀχέταν Λίνον αἴλινον ὕμνει,
ἃ δ' Ὑμέναιον, ὃν ἐν γάμοισι χρονίζόμενον
βρότεος αἰὼν φθέγμα σὺν πρώτοις λάβεν
ἐσχάτοις θ' ὕμνοισιν, ἃ δ' Ἰάλεμον, ὠμοβόλῳ
νούσῳ πεδαθέντα σθένος θ'
υἱὸν Οἰάγρου.

Sunt, inquit, *Latonae liberorum paeania suo tempore praeconia; sunt, quae oriente ex dithyrambo hederae coronam quaerunt; funusque quadriiugum peremptorum corpora filiorum condens Musae, alia Linum aelino canebat, alia Hymenaeum, quem in nuptiis tardatum gens mortalis primo postremoque in cantu vocat, alia Ialemum, crudelique morbi tactu membra captum filium Oeagri.* Sic haec concinunt cum adnotatione scholiastae, qui quum his Pindari versibus ialemum inventum esse testetur in honorem Ialemi, Apollinis et Calliopae filii, collegit id ex eo, quod eadem Musa cum Ialemo Orpheum quoque luxisse dicitur, quem omnes ex Calliopa natum tradiderunt. Orphei quam fabulae ferebant crudelem mortem poeta more suo humanius est interpretatus. Inde Asclepiades, si recte coniecimus supra: *οὐ μὴν τοιοῦτό γε πάθος, οἷον λέγουσί τινες, αὐτοῦ γενέσθαι.*

Optime hi versus conveniunt initio threni: quamquam etiam in medio carmine ad aliam partem argumenti transgrediens haec scribere potuit Pindarus. Id dictum volo propterea, quod, si hoc est principium threni, incertum est, utrum longius producta fuerit stropha, an antistropha his verbis, *υἱὸν Οἰάγρου*, inceperit; sin ex medio carmine sumpti sunt hi versus, non incredibile est, sexto versu vel stropham vel epodum cepisse initium. Diligenter enim cavendum est, ne huiusmodi in fragmentis temere quis et inconsiderate stropharum se fines at-

que initia, ac proinde etiam versuum responsiones deprehendisse credat. Id accidisse video A. Boeckhio in fragmento Timocreontis Rhodii, servato in Plutarchi vita Themistoclis cap. 21. de quo ille in prolusione huius 16anni mense Aprili edita disputavit. Quo in fragmento quum se putaret antistrophae initium invenisse, quia unum in eo versum redire videbat, aliter id, quam mihi visum erat, emendandum iudicavit. Illam enim quoniam in opinionem inciderat, duos qui illum versum sequuntur versus mutando, transponendo, delendo ita composuit, ut alteris duobus responderent. Itaque sic illud fragmentum scripsit:

ἀλλ᾽ εἰ τύγε Παυσανίαν, ἢ καὶ τύγε Ξάνθιππον
αἰνέεις, ἢ τύγε Λευτυχίδαν,
ἐγὼ δ᾽ Ἀριστείδαν ἐπαινέω ἄνδρ᾽ ἱερᾶν ἀπ᾽ Ἀθανᾶν ἐλθέμεν
λῷστον· Θεμιστοκλῆ᾽ ἐπεὶ ἦχθαρε Λατώ,
ἀντ. ψεύσταν, ἄδικον, προδόταν, ὃς Τιμοκρέοντα ξεῖνον ἐόντα
ἀργυρίοις σκυβαλικτοῖσι πεισθεὶς οὐ κατᾶγεν ἐς πατρίδα
Ἰάλυσον· λαβὼν δὲ τρί᾽ ἀργυρίου τάλαντ᾽ ἔβα πλέων ἐς ὄλεθρον,
τοὺς μὲν κατάγων ἀδίκως, τοὺς δ᾽ ἐκδιώκων, τοὺς δὲ καίνων, ἀργυρίων ὑπόπλεως·
Ἰσθμοῖ δ᾽ ἐπανδόκευε γελοίως ψυχρὰ κρέα παρέχων,
οἱ δ᾽ ἤσθιον
κεὔχοντο μὴ ὥραν Θεμιστοκλεῦς γενέσθαι.

Mittam tantisper caussam, propter quam factae sunt hae mutationes, et considerabo ipsas, quid habeant, quo se commendent, vel non videantur probandae. Ac statim hiatus in ἐπαινέω ἄνδρα pravus est, quem defendere quidem studuit Boeckhius, sed tutius est exemplis ex hoc ipso carmine depromptis. At ea exempla sic demum aliquid ponderis haberent, si non per versuum descriptionem, quae ipsi placuit, essent illata, sed illa versuum descriptio alio quod certum esset niteretur funda-

damento. Non numero autem in illis hiatibus μὴ ὥραν, quod eum etiam Attici tenent. In orbem igitur revertitur Boeckhii argumentatio, hiatus volens admitti, quia sic describendi sint versus, versus autem sic describi, quia admittendi hiatus sint. Deinde apud Plutarchum et elegantissime et oratione planissima et numeris optimis legitur ἐλθεῖν ἕνα λῷστον, ἐπεὶ Θεμιστοκλῆ' ἤχθαρε Λατώ. Quae quis tandem, si per se considerantur, distingui volet sic, uti factum videmus, scriptura verborum mutata, ordine inverso, expulso quod significantissime positum est ἕνα? Porro male exit versus quartus in ἐόντα, quum qui sequitur versus a vocali et quidem eadem qua prior finitur incipiat. Est id verbum quidem plene scriptum apud Plutarchum, sed est etiam Θεμιστοκλῆα, ut, si in altero elidenda est vocalis, non appareat cur17 in altero non sit idem faciendum. Tum εἰς πατρίδα, etsi est apud Plutarchum, tamen pessimum praebet choriambum, praesertim sequente Ἰάλυσον. Id a me propter hanc ipsam caussam commutatum erat cum πάτραν, putoque id recte factum esse, eamque emendationem non minus facilem, quam propter numeros esse necessariam. Ἐς ὄλεθρον utrum scripserit Timocreon, an, ut apud Plutarchum legitur, εἰς ὄλεθρον, quis sciat, ubi nullum habemus versum antistrophicum? Cur ergo mutata est scriptura? Certe quod dicit vir doctissimus, dedisse se paeonem quartum, clausulam usitatissimam, ubi, ut hic, vehementiorem exitum postulet sententia, ut ille mentem percutiat fortius, id dupliciter sine caussa dictum esse contendimus, tum quia εἰς ὄλεθρον choriambus esse potest, cuius numerus etiam vehementior est paeone, tum quia, si non est choriambus, sententia minime adspernatur epitritum. Quid enim? Multo certe vehementius est, quod iratus quis dicit οὐκ εἰς ὄλεθρον, et tamen id sic producta syllaba dixit Sophocles in Oedipo Rege v. 430. et 1146. In huiusmodi rebus si argutari libet, nihil est quod quis non possit labefactare. In penultimo denique versu quod est apud Plutarchum in vulgaribus libris Ἰσθμιοῖ δ' ἐπανδόκευε, in codice Parisiensi autem

Ἰσθμοῖ δὲ πανδόκευε, quum esset a me Ἰσθμοῖ δὲ πανδοκεὺς scriptum, Boeckhius pridem se sanavise dicit eiecto υ. Licebit vero dubitare an sanaverit. Nam non solum illud mirum accidit, quod poetam, qui Dorismi usu aliquantum superavit Pindarum, hic non, ut exspectabamus, scriptumque est ab Mehlhornio, ἐπανδόκει, sed plane insolenter Ionica lingua ἐπανδόκεε dicentem videmus; verum etiam ipsum illud verbum suspectum est. Vsitatum est πανδοκεύειν: πανδοκεῖν autem quis dixit? Aeschylus, in Septem ad Thebas v. 18. At is si usus est hoc verbo (nam variant libri, habentque alii δοκοῦσα, alii προσδοκοῦσα) ipse id finxisse pro sermonis illius ratione videtur, quo significaretur πάντως ὑποδεχομένη. De patria enim loquens scribit:

ἦ γὰρ νέους ἕρποντας εὐμενεῖ πέδῳ,
ἅπαντα πανδοκοῦσα παιδείας ὄτλον,
ἐθρέψατ' οἰκιστῆρας ἀσπιδηφόρους
πιστοὺς, ὅπως γένοισθε πρὸς χρέος τόδε.

18Quocirca tantum abest, ut illud verbum Timocreonti tribui hac auctoritate posse videatur, ut significationem eius aliam esse appareat, quam quae est in πανδοκεύειν, quod ponere Timocreontem, si substantivo non uteretur, oportebat.

Revertor nunc ad primos fragmenti versus. In his igitur ut Boeckhius hiatus inferret, scripturam mutaret, ordinem verborum inverteret, vocabulum aptissimum et significantissimum eiiceret, hanc caussam habuit, quod isti tres versus finis sint strophae, respondereque debeant ultimis tribus fragmenti versibus: quod alii quoniam non viderint, perficere eos emendationem non potuisse. Quid vero, si id non ita est, recteque illi non viderunt, quod ne erat quidem videndum? Nam quid cogit, ut ista sibi respondere necesse sit? Nihil aliud, quam quod primus fragmenti versus ex iisdem membris constat, ex quibus ille, qui tertius a fine est. At huius rationis vis nulla est, praesertim in carmine numeris Doricis scripto, in quo eadem ubique membra inter se copulari solent, sae-

peque idem versus etiam eadem in stropha redit. Crederem vera dicere Boeckhium, si etiam qui sequuntur versus eamdem utroque loco membrorum coniunctionem vel haberent vel non dubiis indiciis proderent. At id non est: diversi enim sunt numeri, et suo utrique loco tales, ut non modo iusti aptique sint, sed vitiis etiam careant illis, quae mutandis numeris illata esse videmus. Ad haec non intelligo quid responderi possit, ut erroris arguamur. At, inquiet, aptissime illis verbis, *ψεύσταν, ἄδικον, προδόταν,* stropha incipit. Vero: neque enim nego, sed affirmo ipse, quum praesertim optime epitritis finiatur stropha, qui sunt in ultimo versu fragmenti. Iam quis ostendet, quia haec initium sunt systematis, antistropham hoc systema esse, ac non, quod pari iure sumere licet, initium esse strophae, illa autem, quae praecedunt, epodi versus postremos? Crediderim ego quidem hoc ita esse comparatum, ut, quum sic servari possint librorum scripturae, neque aut mutatione verbi ullius, aut eiectione, aut transpositione, aut hiatuum insolitorum admissione opus sit, non solum probabilior haec ratio, sed necessaria existimari debeat. Nam quid tandem est, quod quis vituperet in his:

ἀλλ᾽ εἰ τύγε Παυσανίαν ἢ καὶ τύγε Ξάνθιππον
αἰνέεις
ἢ τύγε Λευτυχίδαν, ἐγὼ δ᾽ Ἀριστείδαν ἐπαι-
νέω
ἄνδρ᾽ ἱερᾶν ἀπ᾽ Ἀθανᾶν 19
ἐλθεῖν ἕνα λῷστον· ἐπεὶ Θεμιστοκλῆ᾽ ἤχθαρε
Λατώ,
στρ. *ψεύσταν, ἄδικον, προδόταν, ὃς Τιμοκρέοντα*
ξεῖνον ἐόντ᾽
ἀργυρίοις σκυβαλικτοῖσι πεισθεὶς οὐ κατᾶγεν
ἐς πάτραν Ἰάλυσον,
λαβὼν δὲ τρι᾽ ἀργυρίου τάλαντ᾽ ἔβα πλέων εἰς
ὄλεθρον,
τοὺς μὲν κατάγων ἀδίκως, τοὺς δ᾽ ἐκδιώκων,
τοὺς δὲ καίνων,

ἀργυρέων ὑπόπλεως, Ἰσθμοῖ δὲ πανδοκεὺς γελοίως
ψυχρὰ κρέα παρέχων·
οἳ δ' ἤσθιον, κεύχοντο μὴ ὥραν Θεμιστοκλεῦς γενέσθαι

Membra versuum an ubique recte distinxerim neque ego scio, nec magis scire credo alios, quia hac de re tum demum iudicari posset, si totum carmen exstaret. Nam si una atque altera horum coniunctio membrorum aliquo in Pindari carmine pro uno versu est, non habet id aliam vim, quam ut potuisse sic consociari a Timocreonte membra illa, non ut debuisse efficiatur.

Quoniam de fragmentis poetarum ab scholiasta Euripidis Vaticano servatis disputavi, non alienum duco, illa quoque fragmenta attingere, quae in parte vitae Euripidis leguntur, quam Rossignolus in Diario eruditorum Gallico a 1832. m. Aprili ex libro manuscripto edidit. Repetierunt eam vitae partem G. Dindorfius in Annalium philolog. et paedagog. supplementis vol. I. fasc. IV. p. 539. seq. et Welckerus in Musei philologici Rhenani vol. I. fasc. II. p. 297. seqq. In ea leguntur haec, quae statim emendate scripta posui: *εἶχεν οἰκογενὲς μειράκιον ὀνόματι Κηφισοφῶντα· πρὸς τοῦτον ἐφώρασε τὴν οἰκείαν γυναῖκα ἀτακτοῦσαν. τὸ μὲν οὖν πρῶτον ἀπέτρεπεν ἁμαρτάνειν· ἐπεὶ δ' οὐκ ἔπειθε, κατέλιπεν αὐτῷ τὴν γυναῖκα, βουλομένου αὐτὴν ἔχειν τοῦ Κηφισοφῶντος· λέγει οὖν καὶ ὁ Ἀριστοφάνης·*

Κηφισοφῶν ἄριστε καὶ ταλάντατε,
σὺ δὴ συνέζης εἰς τὰ πόλλ' Εὐριπίδῃ
καὶ συνεποίεις, ὥς φασι, τὴν μελῳδίαν.

λέγουσι δὲ καὶ ὅτι γυναῖκες, διὰ τοὺς ψόγους οὓς ἐποίει εἰς αὐτὰς διὰ τῶν ποιημάτων, τοῖς Θεσμοφορίοις ἐπέστησαν αὐτῷ, βουλόμεναι ἀνελεῖν, ἐφείσαντο δὲ αὐτοῦ, πρῶτον μὲν δι' αὐτὰς τὰς Μούσας, ἔπειτα δὲ βεβαιωσαμένου μηκέτι αὐταῖς κακῶς ἐρεῖν. ἐν γοῦν τῇ Μελανίππῃ περὶ αὐτῶν τάδε φησί·

μάτην ἄρ' εἰς γυναῖκας ἐξ ἀνδρῶν ψόγος 20
ψάλλει κενὸν τόξευμα καὶ κακῶς λέγει·
αἳ δ' εἴσ' ἀμείνους ἀρσένων, ἐγὼ λέγω.

In Aristophanis versibus codex: *Κισιφῶν ἄρισιε καὶ μελάντατε, σὺ δὲ συνέζης.* Dindorfius et Welckerus scripserunt *σὺ δὲ ξυνέζης.* Welckero, nec dubium quin soli, *μελάντατε* alludere ad *μελῳδίαν* videbatur. *Ταλάντατε* Seidlero hos versus legenti in mentem veniebat; et videtur ille recte coniecisse. In Euripidis fragmento Welckerus *ψάλλει* se correxisse ait: scilicet scripsit *ἰάλλει*, synizesin litterarum *ια* apud tragicos haud raram esse dicens. Nescio quos illos tragicos dicat. Sincerissimam esse codicis scripturam vel illud in Bacchis docere potuerat v. 785.

πέλτας δ' ὅσοι πάλλουσι καὶ τόξων χερὶ
ψάλλουσι νευράς.

Eadem in vitae Euripidis parte eo loco, quo excipit partem eam, quae ex Mediolanensi codice adiecta est Elmsleii editioni Baccharum, haec leguntur: *λέγουσι δὲ καὶ Σοφοκλέα ἀκούσαντα ὅτι ἐτελεύτησε, αὐτὸν μὲν ἱματίῳ φαιῷ ἤτοι πορφυρῷ προελθεῖν, τὸν δὲ χορὸν καὶ τοὺς ὑποκριτὰς ἀστεφανώτους εἰσαγαγεῖν ἐν τῷ προαγῶνι, καὶ δακρῦσαι τὸν δῆμον**). Omisit *ἀστεφανωτοὺς* Welckerus vel sua vel typothetae negligentia. Illa, *ἤτοι πορφυρῷ* deleri volebat Rossignolus: ego quidem vel *ἤτοι ἀπορφύρῳ*, vel quod nescio an praestet, *ἀντὶ πορφυροῦ* scribendum arbitror. Idem Rossignolus scribi voluit *ἐν τῷ ἀγῶνι*, quod Welckerus

*) Valde prababilis est F. V. Fritzschii suspicio, cui videtur Euripides cum Aeschylo esse commutatus: nam haud veri simile esse, Euripide mortuo Sophoclem in extrema senectute fabulam docuisse, idque eo incredibilius esse, quod brevissimo spatio post Euripidem et quo fortasse vix nuncius de obitu eius ex Macedonia pervenisset, mortuus sit Sophocles: de qua re disseruisse Boeckhium in iis quae de tragicis scripsit p. 209. seqq. et Ritschlium in commentatione de Agathone c. 6.

utrum probet an improbet, non potest ex eo intelligi, quod addit, *Προαγῶνα* fabulam fuisse Philonidis, sedecim annis actam ante mortem Euripidis. De illa fabula fuse disputavit in fragmentis Aristophanis G. Dindorfius, non ille tamen nomen eius explicans, quod ne alios quidem usquam fecisse video. Nomen fabulae certe aliquid fuisse ostendit, quod *προαγὼν* dictum fuerit. Quod nisi fallor, ita vocabatur solemnis pompa, quae sacris factis ante commissionem ludorum duceretur. Id colligi licet ex iis, quae Aeschines scripsit in oratione in Ctesiphontem §. 67. de Demosthene: *γράφει ψήφισμα, τοὺς καιροὺς τῆς πόλεως ὑφαιρούμενος, ἐκκλησίαν ποιεῖν τοὺς πρυτάνεις τῇ ὀγδόῃ ἱσταμένου Ἐλαφηβολιῶνος μηνός, ὅτ' ἦν τῷ Ἀσκληπιῷ ἡ θυσία καὶ ὁ προαγών, ἐν τῇ ἱερᾷ ἡμέρᾳ, ὃ πρότερον οὐδεὶς μέμνηται γενόμενον.*

21 Adiiciam his, quoniam semel in manibus est hic Musei Rhenani fasciculus, epigramma venustissimum, quod in iis, quae ibi Welckerus tractavit, duodecimum est. Venustissimum vero? inquietis, Candidati doctissimi: immo absurdissimum, omnique genere perversitatis plenum. Fateor, ut quidem editum, et, si diis placet, emendatum est. Nam sane quidem ***audire est operae pretium.***

Πατρὶς μέν μοί ἐστι Λύκων πόλις· εἰμὶ δ' Ἀπολ-
λ[ώνιος]
ἐν Φαρίῃ γαίῃ θυμὸν ἀποφθίμενος.
νήπιός ἡρπάσθην δ' ἑκκαιδεκάτου ἐνιαυτοῦ
ἕκτον δωροσύνης μῆνα παρερχόμενος.
νῦν δ' Ἀβυδηναίου Ὀσίριδος ἀμφιπολεύω
θῶκον, καὶ φθιμένων οὐκ ἐπάτησα δόμους·
(ἀθανάτων καὶ τέκνα μεμορμένον οἶκον ἐπελ-
[θεῖν·],
ἀλλ' οἰκῶ μακάρων ἠλύσιον πεδίον,
ἔνθ' ἅμα παισὶ θεῶν ἀει[γενέ]ων Κυλλήνιος
Ἑρμῆς
ἵδρυσε, καὶ λήθης οὐκ ἔπιον λιβάδα.

In primo versu lapis ἡ παιρίς, lapicidae, ut audimus, errore. Immo critici errore deletus articulus. Porro *poteram*, inquit, *scribere* Ἀπολλᾶς. Cur ergo non fecit, sed maluit versum disperdere? Nihil dictum de tertio versu: et tamen quid hoc monstri est, puer infans, idemque sedecim annos et sex menses natus? Versu quarto iure quidem δωροσύνη vocabulum novum appellatur: ac sane tam novum est, quam quod eadem pagina ipse vir doctissimus fecit, *effossit*. Addit, illud δωροσύνη obscurae hic quidem significationis esse. Crediderim non hic tantum, sed ubique, si umquam est usurpatum. Statum enim aliquem haec nominum forma significat. Ad septimum versum, quem ipse sic emendavit, parenthesin longiorem commemorat ex alio epigrammate. Quid hoc ad rem? Si ita scripsisset, ut ipse vult, is qui epigramma fecit, addidisset hunc versum appositionis figura ad δόμους, quo δόμοι dicerentur οἶκος μεμορμένος καὶ ἀθανάτων τέκνα ἐπ' αὐτὸν ἐλθεῖν. At inepta est illa sententia, quia ei repugnant sequentia: nam si etiam deorum filios in Orcum pervenire necesse est, qui fit, ut hic sedecim annorum infans, qui non est dei filius, sese tamen in campis Elysiis habitare, quodque permirum est, ibi quoque inter filios deorum, quos modo alium in locum detrusos dixerat, vivere autumet? Denique cur nono versu donamur heptametro, et in decimo verbi mensura vitiosa?22 Videte vero, Candidati optimi, quam facile turpissimae istae labes abstergi possint. Lapidis scripturas Welckerus memorat has: v. 1. *ΗΠΑΤΡΙΣ*. v. 7. *ΟΙΥΟΝΕΠΕΙ*. v. 8. *ΑΛΛΟΙΚΕΙ*. v. 10. *ΠΑΡΥΣΕ*. Reddamus igitur scriptori sua:

Ἡ πατρὶς μὲν μοῦσι Λύκων πόλις· εἰμὶ δ' Ἀπολλᾶς,
ἐν Φαρίῃ γαίῃ θυμὸν ἀποφθίμενος.
νήπιος ἡρπάσθην δ' ἑκκαιδεκάτῃ ἐνιαυτοῦ
ἕκτον κουροσύνης μῆνα παρερχόμενος.
νῦν δὲ Ἀιδωνήιου Ὀσίριδος ἀμφιπολεύω

θῶκον, καὶ φθιμένων οὐκ ἐπάτησα δόμους*).
ἀθανάτων καὶ τέκνα μεμορμένον οἶτον ἐπισπεῖν,
ἀλλ' οἰκεῖ μακάρων Ἠλύσιον πεδίον.
ἔνθ' ἅμα παισὶ θεῶν μ' ἀγαγὼν Κυλλήνιος Ἑρμῆς
ἥδρασε, καὶ Λήθης οὐκ ἔπιον λιβάδα.

Lycopolis patria est: dicebar nomine Apollas.
In Pharia mea sunt membra sepulta solo.
Aetatis senos post menses fata tenellum
Sexta me decima corripuere die.
Nunc sed Abydenaei Osiridis aedituum esse
Scito, atque infernas non adiisse domos.
Ipsorum prolem superorum certa manet mors,
Sed campis felix degit in Elysiis.
Illa inter divum pueros me sede locavit
Mercurius, Lethes nec tetigi laticem.

Intelligitis, opinor, Candidati humanissimi, etiam in tenui argumento non temere neque incogitate esse versandum, sed mentis et iudicii ope discuti tenebras et vera aut proxima veris patefieri. Eam igitur rationem curate ut in omnibus studiis vestris teneatis, si non vulgi perituram admirationem, sed mansuram approbationem eorum qui sapiunt consequi cupitis. Speramus autem vos id velle, eoque acceptae nobis erunt petitiones vestrae: quas rogo ut ante diem XVIII. Ianuarii, quo comparendum vobis coram Ordine nostro erit, ad me afferatis. Me vero Ordinemque Amplissimum, si quo modo vos in impetrandis honoribus, quibus ornari optatis, adiuvare potuerimus, volentes ac paratos invenietis.

P. P. Dom. I. Adv. Chr. a. MDCCCXXXIII.

---

*) Videndus de optimatum sepultura Abydi Creuzerus in commentationum Herodotearum parte I. p. 97. seqq.

PICTVRA PARIETVM

CONIECTVRAE*).

Radulphus Rochettus, vir antiquitatis scientia clarissimus, nuper diariis eruditorum Parisinis dissertationem inseruit de veterum Graecorum pictura parietum, scriptam non solum maximo cum apparatu doctrinae, sed etiam ea circumspectione ac moderatione, quae quoniam certissimum est animi ingenue veritatem quaerentis documentum, vel ipsa per se haud exiguam debet ad persuadendum vim habere. Propositum erat viro doctissimo, ut ostenderet falsam esse illorum opinionem, qui morem illum parietum tectoria pingendi, cuius tot exempla in sepulcris Etruscorum inveniuntur, apud Graecos iam florentissimo artis aevo pervulgatum fuisse credunt. Quos quum iam C. A. Boettigerus erroris convincere in eo libro instituisset, quem de pictura veterum scripsit, Rochettus eam rem denuo, tum iisdem tum aliis usus argumentis, pertractavit diligentissime. Cuius dissertatio quasi bipartita est, quoniam a coloribus profectus, quos veteres Graeci statuis et caelaturae induxerunt, deinde disputationem ad parietum picturam transtulit. Vtroque in

*) Editae a. 1834.

genere sunt, de quibus adhuc viri docti inter se dissentiunt. Nec mirum. Nam archaeologiae, quam hodie non, ut olim, universam antiquitatis scientiam, sed illam modo eius partem, quae ad artium monumenta spectat, appellare consuerunt, haec est ratio, ut, quum tres sint ex quibus hauriri debeat fontes, ipsorum contemplatio superstitum monumentorum; testimonia litterarum; indagatio eorum quae rei cuiusque natura vel fert vel poscit: eorum in nullo quidem non diligentia, exercitatione, rectoque et cauto iudicio opus sit, sed maxime id, quod secundo loco posui, quia plenum est operis et laboris, vel negligatur, vel a quibusdam etiam contemnatur. Et tamen fere potissimum est: quia testimoniis certissima conficitur rerum cognitio, si quidem iis et interpretatio iusta, et, ubi opus est, recta emendatio adhibeatur. Ex hoc
4igitur genere adnotabo quaedam ad Rochetti dissertationem, quo, si possim, aliquid conferam ad explananda ea quae dubia videbantur.

Ac primo quod Rochettus cum Voelkelio in Postumis I. p. 91. Platonem in IV. de rep. p. 420. C. de statuis coloratis loquutum censuit, recte factum credo. Scribit Plato: *ὥσπερ οὖν ἂν εἰ ἡμᾶς ἀνδριάντας γράφοντας προσελθών τις ἔψεγε λέγων, ὅτι οὐ τοῖς καλλίστοις τοῦ ζῴου τὰ κάλλιστα φάρμακα προστίθεμεν· οἱ γὰρ ὀφθαλμοί, κάλλιστον ὄν, οὐκ ὀστρείῳ ἐναλήλιμμένοι εἶεν, ἀλλὰ μέλανι· μετρίως ἂν ἐδοκοῦμεν πρὸς αὐτὸν ἀπολογεῖσθαι λέγοντες· ὦ θαυμάσιε, μὴ οἷον δεῖν ἡμᾶς οὕτω καλοὺς ὀφθαλμοὺς γράφειν, ὥστε μηδὲ ὀφθαλμοὺς φαίνεσθαι, μηδ' αὖ τὰ ἄλλα μέρη; ἀλλ' ἄθρει εἰ τὰ προσήκοντα ἑκάστοις ἀποδιδόντες τὸ ὅλον καλὸν ποιοῦμεν.* In tabula pictas imagines dici crediderunt, grammaticis addicti, Schaeferus in Melet. cr. p. 102. perrarum hunc vocabuli usum esse dicens, et Ern. Schneiderus. At Schaeferus quidem aperte falsus est: nam et quae affert grammatici verba (in Bekkeri Anecd. p. 82, 9. quibus cum Suida addi possunt p. 324, 5. 334, 18.) *ἄγαλμα καὶ γραφὴν καὶ ἀνδριάντα ἀδιαφόρως· Ἀντιφάνης Ζωγράφῳ*, non *ἀνδριάντα* de pictura dici,

sed differre potius a γραφῇ, utrumque autem ἄγαλμα vocari ostendunt, ut verissime monuit Voelkelius; nec perrarum dici potest, quod uno tantum, ipsoque eo loco legitur, in quo dubitatur an sit ita dictum. Non puto enim Platoni adhibitum iri, quod de ara quadam Neptuni scribit Scylax p. 321. ed. Gail. ἐν δὲ τῷ βωμῷ εἰσὶ γεγραμμένοι ἀνδριάντες, λέοντες, δελφῖνες· Δαίδαλον δέ φασι ποιῆσαι· in quibus verbis non est, ut Welckero in Sylloge epigrammatum p. 162. videbatur, mira vocabulorum confusio: quid impediebat enim, modo scriptura vitio vacua sit, quin penicillo vel caelo etiam statuae exprimerentur? Megalographiam simulacra deorum habentem memoravit Vitruvius VII. 5. qui megalographiam quid dicat, cognosci potest ex Platonis Sophista p. 235. E. Alia exempla statuae in pictura repraesentatae videre licet apud Pausaniam I. 22, 6. X. 26, 3. ed. Bekkeri, cuius numeros sequor. Ac nescio an picturam significaverit Lucianus in libello de domo c. 26. vol. III. p. 205. κατὰ δὲ τὸν μέσον τοῖχον ἄνω τις ἀντίθυρος Ἀθηνᾶς ναὸς πεποίηται· ἢ θεὸς λίθου λευκοῦ, τὸ σχῆμα οὐ πολεμιστήριον, ἀλλ' οἷον ἂν γένοιτο εἰρήνην ἀγούσης θεοῦ πολεμικῆς. Haec interpretes, cum iisque Iacobsius, qui eleganter illam Luciani descriptionem illustravit in praefatione Imaginum Philostrati p. 65.5 de vero signo sacelloque acceperunt, credo, quod statim sequitur: εἶτα μετὰ ταύτην ἄλλη Ἀθηνᾶ, οὐ λίθος αὕτη γε, ἀλλὰ γραφὴ πάλιν. At haec verba etiam aliam interpretationem admittunt. Redeo ad Platonem. Schneiderus, quem latuit statuarum picturae antiquitas, testes nominat, quorum affirmatio quidem aperta, sed suspecta fides est. Nam quae in Bekkeri Anecdotis scripta sunt p. 82, 11. ἀνδριὰς καὶ ἐπὶ γραφῆς. Πλάτων Πολιτείᾳ· Μένανδρος Δυσκόλῳ· et p. 210, 15. ἀνδριάντα· σημαίνει καὶ τὴν γραφήν, ὥσπερ ὁ Πλάτων· et p. 211, 14. ἀνδριάντα· τὸν χαλκοῦν ἢ τὸν λίθινον, ἢ καὶ τὴν γραφήν· ea ex unius videntur grammatici interpretatione fluxisse, qui quod non cognitum haberet illum signa pingendi morem (obsoleverat enim),

tabulam pictam a Platone dici putabat, simili fortassis ambiguitate etiam in versu Menandri deceptus. Platonem quidem, si de tabula esset loquutus, *ἀνθρώπους* dicturum fuisse recte animadvertit Voelkelius.

Quaesitum porro est, *γραπτὴ εἰκὼν* vel *γραπτὸς τύπος* quum dicitur, sitne id de figuris sola pictura descriptis intelligendum, an de caelatura colorum varietate distincta. Parum explicate Welckerus in Sylloge p. 161. *γραπτὰ ζῶα*, inquit, apud *Empedoclem* p. 209. (immo 309.) *sunt figurae pictae.* Versus Empedoclis de Venere hi sunt apud Porphyrium de abstinentia II. 21. p. 140. et apud Athenaeum XII. p. 510. D.

> *τὴν οἵγ' εὐσεβέεσσιν ἀγάλμασιν ἱλάσκοντο,*
> *γραπτοῖς τε ζῴοισι, μύροισί τε δαιδαλεόδμοις,*
> *σμύρνης τ' ἀκρήτου θυσίαις λιβάνου τε θυώδους,*
> *ξουθῶν τε σπονδὰς μελίτων ῥίπτοντες ἐς οὖδας.*

Mirum videatur, picta animalia offerri deae. Hinc Reiskio in mentem venerat scribi posse *ῥαπταῖς τε ζώνησι.* Potuerat lenius, *γραπταῖς τε ζώνησι.* Sed nec mutanda librorum scriptura est, et dubitari potest an textilia potius quam tabulas dixerit Empedocles, sicuti quum alii aliis verbis, tum Aeschylus in Choeph. 230. *θήρειον γραφὴν* in textili dixit. Accommodata huic rei sunt haec Manethonis II. 319.

> *τεύχει δ' ἐν τούτοισι τόποις καλὴ Κυθέρεια*
> *αἰόλ' ὑπὸ χροιῇ ποικίλματα δαιδάλλοντας,*
> *παντοίοις ζῴοισιν ἐοικότα, τοὺς μὲν ἐφ' ἱστῶν*
> *κερκίσιν ἠδὲ χερῶν τεχνήμασιν, ἀμφί τε πέπλοις*
> *δεικνύντας μορφὰς θηρῶν πάντων τε καὶ ἀνδρῶν.*

6Ac suspicor Rochettum sic interpretatum esse Empedoclem, quoniam *ζῴδια ἱματίῳ ἐνυφασμένα* in adnotatione ex Aristotele de mirab. c. XCIX. p. 201. (erratum erat in utroque numero) commemoravit. Simillima Em-

pedocleis sunt haec Platonis XII. de legg. p. 956. A. *ὑφὴν δὲ μὴ πλέον ἔργον γυναικὸς μιᾶς ἐμμηνον· χρώματα δὲ λευκὰ πρέποντ' ἂν θεοῖς εἴη καὶ ἄλλοθι καὶ ἐν ὑφῇ· βάμματα δὲ μὴ προσφέρειν ἀλλ' ἢ πρὸς τὰ πολέμου κοσμήματα· θειότατα δὲ δῶρα ὄρνιθές τε καὶ ἀγάλματα ὅσαπερ ἂν ἐν μιᾷ ζωγράφος ἡμέρᾳ εἰς ἀποτελῇ.* Quae Latine vertit Cicero de legg. II. 18. Atque de solio Iovis Olympiae Pausanias V. 11, 2. *καὶ ζῷά τε ἐπ' αὐτοῦ γραφῇ μεμιμημένα καὶ ἀγάλματά ἐστιν εἰργασμένα.* Apparet ex his, alienos esse Empedoclis versus ab ea quaestione, quae est de pictis statuis. Porro adhibita sunt, quae apud Galenum vol. III. p. 615. Bas. sive XVIII. part. I. p. 519. ed. Lips. ex Euripidis Hypsipyla sic scripta leguntur: *ἰδοὺ πρὸς αἰθέρα ἐξαμιλλῆσαι κόραι, γραπτοὺς οἵσι πρόσβλεπον τύπους.* Probarunt viri docti Valckenarii emendationem in Diatr. p. 214.

ἰδού, πρὸς αἰθέρ' ἐξαμιλλῶνται κόραι
γραπτοὺς ἐν αἰετοῖσι προσβλέπειν τύπους.

Κόραις tamen coniecit Matthiae, non puellas, sed oculos dici videns: cui merito assentitur Rochettus. *Αἰετοῖσι* an recte scripsisset Valckenarius, non dubitavisset Voelkelius, Galenum si inspexisset, qui propter hanc ipsam vocem usus est Euripidis versibus. Sed eos Valckenarius violenter diffinxit. Sic erant scribendi:

ἰδού, πρὸς αἰθέρ' ἐξαμίλλησαι κόρας,
γραπτοὺς ἐν αἰετοῖσι προσβλέπων τύπους.

Similiter loquutus Plutarchus in vita Arati c. 3. de commentariis illius viri: *ἃ παρέργως καὶ ὑπὸ χεῖρα διὰ τῶν ἐπιτυχόντων ὀνομάτων ἀμιλλησάμενος κατέλιπε.* Certissimum autem esse censet Rochettus, caelatas imagines pictas dicere Euripidem: et est hoc profecto propriae verborum significationi ita accommodatum, ut, nisi poeta esset qui ista scripsit, nullus dubitationi locus relinqueretur: verum poesis his verbis et pictas imagines et sculptas et adeo statuas dicere potuit, sic quidem con-

texta oratione. Similis levi cum discrimine eorumdem verborum ratio est in epigrammate Anthologiae Palatinae VII. 730. vol. I. p. 529. quod quoniam nondum penitus expurgatum video, emendate scriptum dare visum est:

7 Δειλαία Μνάσυλλα, τί τοι καὶ ἐπ' ἠρίῳ οὗτος
μυρομένᾳ κούρας γραπτὸς ἕπεστι τύπος
Νευτίμας; ἆς δή ποκ' ἄπο ψυχὰν ἐρύσαντο
ὠδῖνες, κεῖται δ' οἷα κατὰ βλεφάρων
ἀχλὺϊ πλημμύρουσα φίλας ὑπὸ ματρὸς ἀγοστῷ,
αἰαῖ, Ἀριστοτέλης δ' οὐκ ἀπάνευθε πατὴρ
δεξιτερᾷ κεφαλὰν ἐπεμάσσατο. ὦ μέγα δειλοί,
οὐδὲ θανόντες ἐῶν ἐξελάθεσθ' ἀχέων.

Nam hic quoque, ut in poetico sermone, incertum est, pictane caelatura, ut Iacobsio et Rochetto placet, an simpliciter caelatae imagines, an denique solis coloribus pictae significentur: sed apud Euripidem etiam illud ambiguum est, utrum γραπτούς, ut in epigrammate isto, additum sit ut figuras illas pictas vel sculptas esse indicetur, an ut quo loco sint positae cognoscamus: potest enim ἐν αἰετοῖσι vel cum τύπους vel cum γραπτοὺς coniungi. Vtcumque est, certe his non possunt uti, qui parietes pictos defendunt.

Non minus ambiguum saepe est, quid sit εἰκὼν γραπτή. Quod in Deliaco decreto Tyriorum mercatorum scriptum est, ἀναθεῖναι δὲ αὐτοῦ εἰκόνα γραπτὴν ἐν τῷ τεμένει τοῦ Ἡρακλέους, Welckerus in Sylloge p. 162. Sponium falso pro imagine sculpta, Wesselingium pro tabula picta habuisse dicens, *fortasse*, inquit, *statua coloribus insignita*. Falso igitur illi, quia fortasse fuit, quod ipsi placuit? Quid vero, si id non fuit? Et non fuisse visum est Rochetto, merito, quia nullo prorsus est argumento demonstratum. Is tabulam pictam dici arbitratur, item ut a Strabone in his XIV. p. 648. καὶ ἡ πατρὶς δ' ἱκανῶς αὐτὸν ἠὔξησε πορφύραν ἐνδύσασα ἱερωμένην τοῦ σωσιπόλιδος Διός, καθάπερ καὶ ἡ γραπτὴ εἰκὼν ἐμφανίζει ἡ ἐν τῇ ἀγορᾷ· ἔστι δὲ καὶ χαλκῆ εἰκὼν ἐν τῷ θεάτρῳ. De his

et de decreti illius verbis disserens Osannus Inscript. fasc. V. p. 244. neque coloribus pictas imagines hominum ferendas censet, non cogitans sine colore purpuream vestem ab non purpurea internosci non potuisse, neque credit picta tempestatibus fuisse exposita. Et tamen vel in ipsa Germania Augustae Vindelicorum in exterioribus aedium parietibus eximias in tectorio picturas cerni licet. Quo autem modo faciendum esset tectorium, ut colores non remitteret, docuit Vitruvius VII. 3. Hominis vero imaginem pictam decretam videmus in inscriptione apud Osannum p. 234, 53. *ἀναθεῖναι δὲ αὐτοῦ καὶ εἰκόνα ἐν τῷ Διονυσίῳ γραπτὴν τελείαν*, quae totam viri figuram ostenderet. Et quot pictas imagines deorum hominumque Pausanias, Plinius, aliique sunt testati. Sed per se *εἰκὼν γραπτὴ* et statua coloribus variata, et picta imago, et caelata vel sculpta effigies esse potest. Atque quod ex inscriptione apud Walpolium affert Osannus, *καὶ ἐτίμησαν εἰκόνι γραπτῇ ἐπιχρύσῳ*, apertum est non posse de pictura dictum credi. Idem statuendum de Aeolica illa inscriptione, cuius mentionem fecit Osannus: *ὀντεθῆν δὲ αὐτῷ καὶ εἰκόνας γραπτάν τε ἐν ὅπλῳ ἐν χρυσῷ καὶ χαλκίαν, καττὰ αὐτὰ δὲ καὶ μαρμαρίαν καὶ χρυσίαν ἐν τῷ γυμνασίῳ*: item de illa, quae apud Boeckhium est n. 124. in qua v. 17. scriptum *εἰκόνα γραπτὰν ἐν ὅπλῳ*, et v. 26. *τῆς γραπτῆς εἰκόνος ἐν ὅπλῳ*. Quam addidit Welckeri notationem repetens Rochettus, n. 125. in ea neque *εἰκὼν γραπτὴ* neque *ὅπλον* nominatur, sed *ὁπλοθήκη*, ut lubricum sit inde imaginem in clipeo pictam divinare. Has imagines facile quis vel scalptas esse credat, vel affixas clipeis. *Εἰκόνα ἔνοπλον* in inscriptione Olbiensi statuam armatam significare statuerat Rochettus. Pro *ἐν ὅπλῳ* dictam volunt Koehlerus, Osannus, Boeckhius vol. II. Inscriptt. p. 128. b. quod quamvis insolens, tamen habet qua defendatur Latine dictam imaginem clipeatam. Et tamen ex Latinis solus clipeatam imaginem dixisse videtur Macrobius Sat. II. 3. Alii clipeos nominarunt. Eas imagines obliquas esse consen-

taneum erat, referentes faciem dimidiatam, ut quae caelo scalpuntur, de quibus Plato in Symposio p. 193. A. sive ed. Wolf. c. 16. p. 53. (non 33. quem numerum Boettigerus de pictura p. 237. et Rochettus posuerunt) *φόβος οὖν ἡμῖν, ἐὰν μὴ κόσμιοι ὦμεν πρὸς τοὺς θεούς, ὅπως μὴ καὶ αὖθις διασχισθησόμεθα καὶ περίιμεν ἔχοντες ὥσπερ οἱ ἐν ταῖς στήλαις καταγραφὴν ἐκτετυπωμένοι, διαπεπρισμένοι κατὰ τὰς ῥῖνας, γεγονότες ὥσπερ λίσπαι.* In his dubius fuisse videtur Rochettus, utrum *καταγραφήν*, an cum plerisque aliis de Ruhnkenii sententia, quod pauci libri habent, *κατὰ γραφὴν* praeferret. Hoc Boettigerus recte ut non aptum reiecit. Müllerus autem in additamentis ad Voelkelii librum p. 101. quasi nihil illa scriptura certius esset, *γραφὴν* imaginem caelatam significare voluit. At recte codices plerique *καταγραφήν*, quod potuit etiam *καταγραφῇ* dici, ut tacite est ab Schneidero in Lexico scriptum: verissimeque illi, qui obliquam delineationem intel-
9lexerunt. Id planissime monstrat Hipparchus ad Arati Phaenom. I. 6. p. 180. *ἅπαντα γὰρ τὰ ἄστρα ἡστερίσθαι πρὸς τὴν ἡμετέραν θεωρίαν καὶ ὡς ἂν πρὸς ἡμᾶς ἐστραμμένα, εἰ μή τι κατάγραφον αὐτῶν ἐστί*: quod perversissime Is. Vossius ad Catull. XXV. v. 63. coloribus pictum est interpretatus. Conturbavit quosdam, quod Plinius XXXV. 34. de Cimone Cleonaeo scripsit: *hic catagrapha invenit, hoc est obliquas imagines.* Nam Boettigerus, quod obliquas imagines multo prius inventas esse oporteret, explicationem illam non esse a Plinio profectam, catagrapha autem semiobliqua dicta suspicabatur. Quin fuit qui totam spectanti obversam faciem illo nomine appellatam coniiceret. (*Kunstblatt* 1829. *Januar N.* 7.) Errasse ego quidem Plinium puto, sed eo, quod usitatiorem, non primam, ex qua illa nata est, significationem adscripsit. Nam quum ipsum per se hoc vocabulum, tum quae de Cimone illo porro praedicat Plinius, designationem dici ostendunt qua non solum extremae figurarum lineae, sicut umbrarum, sed interiora quoque lineamentade scribuntur. Verbo ita usus Pausanias I.

28, 2. de statua Minervae: *καί οἱ ἐπὶ τῆς ἀσπίδος Λαπιθῶν πρὸς Κενταύρους μάχην καὶ ὅσα ἄλλα ἐστὶν ἐπειργασμένα λέγουσι τορεῦσαι Μῦν, τῷ δὲ Μυῒ ταῦτά τε καὶ τὰ λοιπὰ τῶν ἔργων Παῤῥάσιον καταγράψαι τὸν Εὐήνορος.* Hinc *κατάγραφος* etiam omnino dicitur lineamentis notatus atque distinctus, ut apud Athenaeum IX. p. 387. F. et Lucianum Alexand. 12. vol. II. p. 220.

Venio ad picturam parietum: de qua dum refero Rochetti sententiam, interponam quae mihi dubia videntur. Et quas urbe Roma antiquiores picturas Ardeae et Lanuvii visas memorat Plinius, de quibus infra iterum dicetur, non dubitat Rochettus quin eodem modo ut quae nostra memoria in Etruscorum sepulcris inventae sunt, in ipsis pictae fuerint parietibus arte Graeca vel a Graecis accepta. Eodem refert hoc Pausaniae, VII. 25, 13. *σῆμά τε ἐν δεξιᾷ τῆς ὁδοῦ καὶ ἄνδρα εὑρήσεις ἐπὶ τῷ μνήματι ἵππῳ παρεστῶτα, ἀμυδρὰν γραφήν*: aliter tamen sentiens de his: 22, 6. *μνῆμα λευκοῦ λίθου θέας καὶ ἐς ἄλλα ἄξιον καὶ οὐχ ἥκιστα ἐπὶ ταῖς γραφαῖς, αἵ εἰσιν ἐπὶ τοῦ τάφου, τέχνη Νικίου.* Quorum de interpretatione locorum reprehendens quae scripsit Siebelis, in posteriore notat etiam Silligium, qui hunc Niciam diversum esse iudicaverit ab illo, cuius sollertia inurendi Praxiteles in operibus suis est usus. In quo ego quidem Silligium non vituperaverim, siquidem nec tempora conveniunt, et ipse Plinius duorum suspicionem suggerit, quum Latine vertens Graeci auctoris verba scribit XXXV. 40, 28. *hic est Nicias, de quo dicebat Praxiteles interrogatus, quae maxime opera sua probaret in marmoribus: quibus Nicias manum admovisset: tantum circumlitioni eius tribuebat. Non satis discernitur, alium eodem nomine, an hunc eumdem quidam faciant Olympiade centesima duodecima.* Apud Silligium scriptum video *centesima secunda.* Et quamquam non incredibile est, etiam nobilem pictorem, qualem fuisse illum Nicomedis filium constat, operam suam praestitisse Praxiteli, tamen

hoc quoque valde est veri simile, ut confusus cum illo fuerit alius Nicias, ipse quoque inurendi peritia laudem adeptus: praesertim quum Plinius alio loco, XXXV. 39. illam inurendi artem ipsi tribuat Praxiteli his verbis: *cera pingere ac picturam inurere quis excogitaverit non constat: quidam Aristidis inventum putant, consummatum a Praxitele.* Dicebatur autem talis artifex *ἀγαλματοποιοῖς ἐγκαυστής.* Id enim apertum est restitui debere inscriptioni apud Reinesium IX. 51. vol. I. p. 569. pro *ἀγαλματοποιὸς ἐγκαυστής*, quod nec Welckero in Sylloge p. 163. nec Rochetto p. 4. fuit suspectum. Sed Chaeremonis versibus apud Athenaeum XIII. p. 608. D. colores archaeologice, non poetice inusti sunt ab O. Müllero in additamentis ad Voelkelium p. 98. Non isto modo, sed sic scripserat poeta elegantissimus:

κόμαι δὲ κηροχρῶτες, ὥς ἀγάλματος,
αὐτοῖσι βοστρύχοισιν ἐκπεπλασμέναι,
ξουθοῖσιν ἀνέμοις ἐνετρύφων φορούμεναι.

Redeo in viam. Niciae quidem illam in sepulcro picturam fatetur Rochettus incertum esse utrum in tabula an in ipso pariete inustam putare debeamus. Sic iudicat etiam de his, quae Pausanias II. 7, 3. de monumento Xenodocae scripsit: *πεποίηται δὲ οὐ κατὰ τὸν ἐπιχώριον τρόπον, ἀλλ' ὡς ἂν τῇ γραφῇ μάλιστα ἁρμόζοι· γραφὴ δέ, εἴπερ ἄλλη τις, καὶ αὕτη ἐστὶ θέας ἀξία.* Quum ante docuerit Pausanias, qua forma Sicyonii exstruere mortuorum monumenta consuessent, quae non multum spatii in fastigio columnae imposito relinquebat picturis: patet hoc monumentum sic factum fuisse, ut caperet quas oporteret imagines: sed illae utrum in pariete an in tabula pictae fuerint non est declaratum. Tetigit Rochettus epigramma inter incertorum 670. sive in Anthol. Pal. VII. 279.

11 *παῦσαι νηὸς ἑρετμὰ καὶ ἔμβολα τῷδ' ἐπὶ τύμ-*
βῳ
αἰεὶ ἐπὶ ψυχρῇ ζωγραφέων σποδιῇ.

Sed si in monumentis sepulcralibus picti sint parietes, non putat pictos esse in templis aliisque aedificiis. Quamquam fatetur, quod de Panaeno scribit Plinius XXXVI. 55. *in Elide aedes est Minervae, in qua frater Phidiae Panaenus tectorium induxit lacte et croco subactum, ut ferunt*, factum videri a Panaeno, ut eo in tectorio pingeret: pinxisse enim eumdem parietes, qui Olympiae cingebant statuam Iovis, de quibus sic Pausanias V. 11, 4. ἐν Ὀλυμπίᾳ δὲ ἐρύματα τρόπον τοίχων πεποιημένα τὰ ἀπέρχοντά ἐστι· (sic scribendum) τούτων τῶν ἐρυμάτων ὅσον μὲν ἀπαντικρὺ τῶν θυρῶν ἐστίν, ἀλίμπται κυανῷ μόνον· τὰ δὲ λοιπὰ αὐτῶν παρέχεται Παναίνου γραφάς. Quas picturas dein describit. Eas in udo pictas fuisse coniicit Rochettus, collatis Plinii et Pausaniae inter se testimoniis, quamquam ex mentione, quam Plutarchus in Amatorio p. 759. C. et Plinius XXXV. 31. huius pingendi generis faciant, non posse colligi, communiter apud Graecos usurpatum esse florente arte et a claris pictoribus. Itaque hoc singulare exemplum nihil probare nisi Panaenum propter cognationem et amicitiam cum Phidia se ad vilius genus picturae demisisse. Vereor ne plus quam opus erat largitus sit Rochettus parietum picturam Graeciae vindicantibus. Nihil est enim quod cogat credere in tectorio ista pinxisse Panaenum, quoniam isti parietes, quos Pausanias τρόπον τοίχων πεποιημένα ἐρύματα appellat, non fuisse muri, sed muros repraesentasse videntur. Caeterum picturam in udo, de qua praecepit Vitruvius VII. 3, 7. p. 185. ed. Schneid. nescio an Plato quoque comprehenderit his, quae scripsit in Epinomide p. 975. D. καὶ ὅσων γραφικὴ μήτηρ πολλῶν καὶ παντοίων ποικιλμάτων ἀποτελουμένων ἐν πολλοῖς ὑγροῖς καὶ ξηροῖς γένεσιν.

Tractat deinde Rochettus ea, quae Plinius XXXV. 40. de Pausia encaustis claro refert: *pinxit et ipse penicillo parietes Thespiis, quum reficerentur quondam a Polygnoto picti, multumque comparatione superatus existimatur, quoniam non suo genere*

certasset. Haec confitetur tam speciosum praebere parietum picturae testimonium, ut ipse Boettigerus p. 368. de parietibus cogitasse videatur. Sed quum ab illo tamen sic de Polygnoto disputatum sit, ut omnem eius artem in tabulis versatam credi oporteat, suspectum habet
12illo in loco Plinii nomen Polygnoti. In quo ego quidem non assentior. Tantus enim artifex fuit Polygnotus, ut mirari non debeamus, si nullum ille genus picturae intentatum reliquit. Nam encausticas quoque eius picturas exstitisse testatur Plinius XXXV. 39. ex quo simul intelligitur, plerumque eum penicillo pinxisse, quod egregie convenit cum illa narratione de pictura Thespiensi. Quin statuariam quoque attigit. Praeterea nihil proficimus Polygnoti nomine remoto: manet enim, ipsos videri parietes pictos esse Thespiis, nisi plane inepte loquutum credere Plinium volumus.

Addidit his Rochettus Pausaniae verba I. 26, 5. de templo Erechthei Athenis: *γραφαὶ δὲ ἐπὶ τῶν τοίχων τοῦ γένους εἰσὶ τοῦ Βουταδῶν.* Quas imagines non in ipso pariete, sed in tabula pictas fuisse putat, motus testimonio Plutarchi in Vitis X. oratorum p. 843. E. sive vol. IX. p. 355. ed. Reisk. qui postquam scripsit, *κατῆγον δὲ τὸ γένος ἀπὸ Βούτου τοῦ Ἐρεχθέως τοῦ Γῆς καὶ Ἡφαίστου* (mirum hanc scripturam fugere quemquam potuisse), *τὰ δὲ ἐγγυτάτω ἀπὸ Λυκομήδους καὶ Λυκούργου, οὓς ὁ δῆμος ταφαῖς ἐτίμησε δημοσίᾳ,* pergit sic: *καὶ ἔστιν αὕτη ἡ καταγωγὴ τοῦ γένους τῶν ἱερασαμένων τοῦ Ποσειδῶνος ἐν πίνακι τελείῳ, ὃς ἀνάκειται ἐν Ἐρεχθείῳ γεγραμμένος ὑπὸ Ἰσμηνίου τοῦ Χαλκιδέως, καὶ εἰκόνες ξύλινοι τοῦ τε Λυκούργου καὶ τῶν υἱῶν αὐτοῦ Ἄβρωνος, Λυκούργου, Λυκόφρονος, ἃς εἰργάσατο Τίμαρχος καὶ Κηφισόδοτος οἱ Πραξιτέλους υἱεῖς. τὸν δὲ πίνακα ἀνέθηκεν Ἄβρων ὁ παῖς αὐτοῦ, λαχὼν ἐκ τοῦ γένους τὴν ἱερωσύνην καὶ παραχωρήσας τῷ ἀδελφῷ Λυκόφρονι· καὶ διὰ τοῦτο πεποίηται ὁ Ἄβρων προσδιδοὺς αὐτῷ τὴν τρίαιναν.* Tribuit aliquid huic verbo *τελείῳ* Rochettus, quod interpretatur ***unam tabulam***

ligneam. At tabula lignea, etiam si ex uno ligno constat, non magis Graece τέλειος πίναξ, quam Latine *perfecta* dici potest: id quod movebat Reiskium, ut illam vocem mendosam putaret. Neque vero ista una potuit tabula esse, si verum est, quod Pausanias scripsit, ἐπὶ τῶν τοίχων pictas fuisse illas Butadarum imagines. At nec falsa dixit Pausanias, neque apud Plutarchum mendosum est τελείῳ, sed pulcre consentiunt inter se ambo scriptores: nam πίναξ sic dictus a Plutarcho est, ut picturam ipsam, non materiam in qua picta esset significaret, qui nec rarus vocabuli usus est et observatus a grammaticis: unde Hesychius: πίνακες, ἀναγραφαί, εἰκόνες. Hunc πίνακα Plutarchus τέλειον dixit, quod omnium a Buta deinceps Butadarum imagines contineret,13 quae quod bene multae erant, non in uno erant, sed pluribus in parietibus Erechthei pictae. Ex quo consequitur, Plutarchi seu quisquis illum librum scripsit narrationem non impedire quin imagines illae in tectorio pictae fuisse credantur. Idem ergo cadit etiam in haec Pausaniae IX. 4, 2. γραφαὶ δέ εἰσιν ἐν τῷ ναῷ Πολυγνώτου μὲν Ὀδυσσεὺς τοὺς μνηστῆρας ἤδη κατειργασμένος, Ὀνασία δὲ Ἀργείων ἐπὶ Θήβας ἡ πρότερα στρατεία· αὗται μὲν δή εἰσιν ἐπὶ τοῦ προνάου τῶν τοίχων. Aliaque apud eumdem non pauca huiusmodi inveniuntur, de quibus infra.

Iure vero ac merito Rochettus Mülleri notavit levitatem, qui in breviario archaeologiae p. 208. quum a veteris Atticae disciplinae pictoribus parietes pictos esse ex Pausania VII. 22, 6. collegisset, confirmari id dixit tectorii quod Athenis in templo Thesei fuerit reliquiis, in quibus tamen nullum picturae vestigium est repertum.

De aliis aliorum erroribus, ut Welckeri, maximeque de Hittorffii mirabilibus commentis ita disputavit Rochettus, illi ut satis refutati videantur. Sed de Olbiade pictore, cuius a Pausania I. 3, 5. facta est mentio, quum ita dubitavit vir doctissimus, ut et gravius corrupta esse putaret illa Pausaniae verba, et laudaret Silligium, quod omiserit istum artificem in Catalogo, fugisse eum videtur

lenissima et certissima emendatio Clavigeri, quam merito recepit Bekkerus: *τοὺς δὲ θεσμοθέτας ἐγραψε Πρωτογένης Καύνιος, Ὀλβιάδης δὲ Κάλλιππον, ὃς Ἀθηναίους ἐς Θερμοπύλας ἦγαγε φυλάξοντας τὴν ἐς τὴν Ἑλλάδα Γαλατῶν ἐσβολήν.* Confirmatur haec emendatio validissime iis, quae §. 4. et X. 20, 5. narrata legimus.

Cratini versus in Dionysalexandro apud Pollucem VII. 122.

παραστάδας καὶ πρόθυρα βούλει ποικίλα,

utrum sit, ut Rochettus coniecit, de lapidum diversicolorum emblematis intelligendus an de coloribus, non diiudicem: verum quod Boettigerus p. 284. Agatharchum, pictorem scenarium, quem domum Alcibiadis pinxisse Andocides et Plutarchus tradiderunt, non parietes ipsos, sed ligneas tabulas picturis ornasse putat, et quidem quia scenae quoque ligneae essent, id vereor ne haerenti semel in animo opinioni indulserit. Nam pictor scenarius non a materia, in qua pingat, sed ab rebus, quas pingit, nomen habet: pingebantur autem non solum ligneae tabulae scenarum, sed etiam vela, quae in periactis suspen-
14derentur. Non dico hoc, quasi contendam Agatharchum in illa domo non pinxisse tabulas ornandis parietibus, sed quod nego per ea quae habemus testimonia liquere, tabulasne an tectoria pinxerit. Nam ne ex eo quidem quidquam coniici potest, quod, licet celeritatem qua pingeret iactaverit Agatharchus, ut Plutarchus in vita Periclis c. 13. prodidit, tamen quarto demum mense, ne tum quidem absoluto opere, teste Andocide, e domo Alcibiadis profugit. Sed hoc ipsum temporis spatium etiam Rochetti coniecturae refragatur, qui cum, Voelkelio in Postumis p. 104. auctore, nihil nisi ornamenta quaedam illa in domo pinxisse arbitratur. Nam istiusmodi res multo breviore tempore, ab eo praesertim pictore, cuius tanta celeritas esset, pingi potuerunt. Quocirca mihi quidem nec quid pinxerit Agatharchus in domo Alcibiadis, nec qua in materia pinxerit, satis exploratum videtur. Tabulis quidem undecumque coemptis ornatam do-

mum memoravit Philostratus in Vita Apollonii V. 22. *ἐτύγχανε δὲ καὶ μειράκιον νεόπλουτόν τε καὶ ἀπαίδευτον, οἰκοδομούμενον οἰκίαν τινὰ ἐν τῇ Ῥόδῳ, καὶ ξυμφέρον ἐς αὐτὴν γραφάς τε παντοίας καὶ λίθους ἐξ ἁπάντων ἐθνῶν.* Illud vero facile concedetur Rochetto, in Socratis verbis apud Xenophontem Memor. III. 8, 10. *γραφαὶ δὲ καὶ ποικιλίαι πλείονας εὐφροσύνας ἀποστεροῦσιν ἢ παρέχουσιν*, quae sunt de aedibus privatorum dicta, *ποικιλίας* intelligenda esse ornamenta parietibus illita, quae *ποικίλματα* dicta in Oeconom. c. 9, 2. et Platonis Hippia mai. p. 298. A. Aeliano vero et propter temporum rationem et propter ipsius scriptoris levitatem nihil tribuendum putat, scribenti in V. H. XIV. 17. *Σωκράτης ἔλεγεν Ἀρχέλαον εἰς τὴν οἰκίαν τετρακοσίας μνᾶς ἀναλῶσαι Ζεῦξιν μισθωσάμενον τὸν Ἡρακλεώτην, ἵνα αὐτὴν καταγράφοι.* At sive vera sive falsa tradidit Aelianus, certe picturis ornari domos illo tempore non insolitum fuisse prodit hoc testimonium: quamquam parietesne an tabulae parietibus inserendae pictae sint, non docemur.

His fere argumentis (nam leviora quaedam praetereo) eam Rochettus sententiam amplectitur, ut eo tempore, quo maxime florebat apud Graecos ars pingendi, in ipsis parietibus, si ornamenta excipiantur, nihil pictum esse putet, nisi in nonnullis monumentis sepulcralibus et serius etiam in aedibus privatis, sed ut numquam hoc genus argumenta historica comprehenderit. Quae quamvis docte sint diligenterque exposita, tamen aliquid dubitationis relictum videtur. Ac primo quidem, etsi concedendum est, plerosque scriptores tam ambigue loqui, ut nec testari parietum picturam nec non pictos significare videantur, tamen illud non est ostensum, historica argumenta a parietibus fuisse exclusa. Vix enim credi potest, quae in sepulcris erant, non e genere historico fuisse: immo, quum confiteatur Rochettus, Ardeae et Lanuvii in parietibus picta fuisse, quae Plinius XXXV. 6. se admiratum scribit, luculentam habemus pro historica pictura testimonium. Sic autem ille: *exstant certe hodieque antiquiores*

picturae Ardeae in aedibus sacris, quibus equidem nullas aeque demiror tam longo aevo durantes, in orbitate tecti veluti recentes: similiter Lanuvii, ubi Atalanta et Helena comminus pictae sunt nudae ab eodem artifice, utraque excellentissima forma, sed altera ut virgo, ne ruinis quidem templi concussae. Caius princeps eas tollere conatus est, libidine accensus, si tectorii natura permisisset. Durant et Caere, antiquiores et ipsae. At, inquiat quis, hoc non Graecum est exemplum. Sed tamen Graecum fuisse Ardeatis templi pictorem, quem civitate ibi donatum dicit Plinius XXXV. 37. Cleoetam nomine, persuasit Rochetto Silligius in Catalogo p. 246. seqq. reficto epigrammatis Latini versu, quod in ipsa pictura scriptum fuit. Mihi quidem etsi valde suspecta est illius coniecturae veritas in tanta scripturae fluctuatione, tantum tamen valere testimonium illud videtur, ut prodat, pictorem istum, sive Graecus, sive alius nationis fuit, non pinxisse res Graecas, nisi a Graeco magistro eruditum. Topiarii vero generis picturis domos apud antiquiores Graecos ne exornatas putemus, Plinius obstat, qui XXXV. 37. divi demum Augusti aetate primum institutam esse amoenam parietum picturam testatur, quae villas, porticus, lucos, nemora, et quae alia huiusmodi multa enumerat, repraesentaverit. Omnino autem vereor ne Plinii severae seculi censurae plus quam oportebat et Boettigerus tribuerit, et qui ei assensus est Rochettus. Scribit enim Plinius, ubi illa quae modo indicavimus in parietibus pingi coepta dixit: *sed nulla gloria artificum est nisi eorum qui tabulas pinxere: eoque venerabilior apparet antiquitas. Non enim parietes excolebant dominis tantum, nec domos uno in loco mansuris quae ex incendiis rapi non possent. Casula Protogenes contentus erat in hortulo suo. Nulla in Apellis tectoriis pictura erat. Nondum libebat parietes totos pingere. Omnis eorum ars*
16 *urbibus excubabat, pictorque res communis terrarum erat.* Visa haec sunt valde confirmari his Cice-

ronis verbis in Verrem IV. 55. *pugna erat Agathocli regis in tabulis picta praeclare: his autem tabulis interiores templi parietes vestiebantur*: et paullo post: *viginti et septem praeterea tabulas pulcerrime pictas ex eadem aede sustulit.* Luculenta sane haec et gravia sunt testimonia: sed tamen operae pretium est videre quid testentur. A Cicerone accipimus, Syracusis in aede Minervae tabulis vestitos fuisse parietes, quas tabulas sustulisse Verrem. At eo non efficitur nusquam ipsos pictos esse parietes: quales si qui fuerunt in Sicilia, quoniam non parietes totos tollere Verres potuit, ne mentioni quidem locus erat. Fuisse autem, si non illic, at alibi, nescio an ex ipsis colligi possit verbis Ciceronis. Nam cur opus habuit dicere *pugna erat Agathocli regis in tabulis picta praeclare*, nisi quia potuit ea pugna etiam non in tabulis, sed in ipso pariete esse picta? At hic Plinium opponi video, qui neget morem fuisse, parietes ut pingerentur. Negatne vero? Non crediderim. Nam primo, si nullam gloriam fuisse dicit artificum, nisi qui tabulas pinxerint, fuisse oportet, qui quod non pinxerint tabulas, manserint obscuri. Opponit autem tabularum pictores pictoribus parietum: fuerunt ergo qui parietes pingerent, sed minore fama, et si qui in utroque genere versati erant, tabulis magis quam parietibus pictis inclaruere. Caeterum qui tabulas pinxerunt, certo non cogitabant de igne vitando, a quo ne templa quidem tuta fuisse, permultorum ostendit deflagratorum memoria templorum apud Pausaniam. Scilicet Plinius privatarum aedium parietes vel picturis tectorii vel impressis affixisve tabulis ornari indignum iudicabat, quod sic et delitescerent praestantes picturae et saepe perirent incendiis. Pictores alias credo et satis idoneas caussas habuisse, quibus magis ad tabulas pingendas invitarentur: materiam ligni haud paullo quam tectorii et tractabiliorem et subtilitatis maioris capacem, tum etiam diuturniorem; facilitatem pingendi tabulam in machina commode positam; tranquillitatem otii domestici ad elaborandum perpoliendumque; plerumque

etiam vendendae maiore pretio picturae, quae ex sententia successisset, opportunitatem. Quare quum peritissimi quique pictores tabulas pingere mallent, fere his tabulis potius templa deorum aliaque publica aedificia esse ornata, quam minus claris artificibus ad pingendum commis-
17sos parietes, facile quis adducatur ut credat: sed ex eo non sequitur, ut id semper et ubique sit factum, neque ut pictores, quorum tabulae laudabantur, non aliquando etiam parietes pinxerint. Deinde vero qui potuit Plinius dicere nullam in Apellis tectoriis picturam fuisse, si tum non pingebantur omnino tectoria? Patet enim laudari ab eo Apellem, quod, quum picta habere potuerit, nudis fuerit contentus. Quodsi omnis ista Plinii querimonia haec duo tantum continet, nobilissimos pictores claritudinem suam adeptos esse tabulis, parietes autem imaginibus oppidorum, nemorum, aliarumque huiusmodi rerum opplere Augusti demum aetate esse institutum: censendus est picturam in tectorio ut minus celebratam fere praeteriisse, sed tamen ut meritam laudem impertiret pictori illi templi Ardeatis, de quo est supra dictum, cuius picturas ipse vidit et admiratus est maximopere. Aegre sane ferimus, quod qui plurimas in Graecia picturas vidit Pausanias, quum in statuis plerumque ex qua materia factae sint indicet, de picturis nusquam ita loquitur, ut satis utrum in tabulis an in tectorio fuerint appareat. Nam semel tantum diserte tabulam nominat, VIII. 37, 2. *ἐν δὲ τῇ στοᾷ τῇ παρὰ τῇ Δεσποίνῃ μεταξὺ τῶν τύπων πινάκιόν ἐστι γεγραμμένον ἔχον τὰ ἐς τὴν τελετήν*. Sic codex Mosc. Impressi libri *γεγραμμένα*, ut dubitari possit, an pictura fuerit. Plerumque neutram in partem quidquam indicii facit, *γραφαί εἰσι* dicens, vel *γέγραπται*, vel *οἴκημά ἐστι γραφὰς ἔχον*, et quae sunt aliae huiusmodi locutiones: ut I. 1, 2. 3. 3, 3. 4. 5. 15, 1. 17, 2. 18, 1. 9. 20, 3. 21, 2. 4. 22, 6. 37, 1. II. 3, 3. 7, 3. 27, 3. IV. 36, 2. V. 11, 2. 5. VI. 6, 11. 25, 4. VII. 22, 6. 25, 13. VIII. 9, 8. 11, 3. 47, 2. IX. 4, 2. 15, 5. 22, 3. 35, 6. 7. X. 25, 1. 26, 6.

38, 6. Nec plus lucis est, ubi paullo distinctius loqui videtur ut IX. 25, 7. *πρὸς τῷ ὀνομαζομένῳ Πυθίῳ Χάριτες καὶ ἐνταῦθά εἰσι, Πυθαγόρου γράψαντος;* aut VII. 31, 11. *γραφαὶ δὲ καιὰ τοῦ ναοῦ τὸ ὄπισθεν;* neque ubi diserte parietes nominat: I. 15, 2. *ἐν δὲ τῷ μέσῳ τῶν τοίχων Ἀθηναῖοι καὶ Θησεὺς Ἀμαζόσι μάχονται;* I, 3, 3. *ἐπὶ δὲ τῷ τοίχῳ τῷ πέραν Θησεύς ἐστι γεγραμμένος;* aliisque locis, quos vel supra attulimus vel infra afferemus. Nam videri quidem potest inter *γραφὴν ἐπὶ τοίχῳ* et *ἐπὶ τοίχου* hoc interesse, quod, quum dativus proprie locum cui quid illatum est, genitivus autem locum in quo quid est significet, *γραφαὶ ἐπὶ τοίχῳ* sint, quae in tabulis affixae sint parieti, *ἐπὶ τοίχου* autem, quae sint in ipso pariete18
pictae, sicut *σῆμα ἐπ' ἀσπίδος* saepe et ab Aeschylo in Septem ad Thebas et ab aliis dictum est, et illa apud ipsum Pausaniam, in quibus non intelligi tabulas patet, V. 11, 2. de solio Iovis: *καὶ ζῷά τε ἐπ' αὐτοῦ γραφῇ μεμιμημένα καὶ ἀγάλματά ἐστιν εἰργασμένα;* et VII. 22, 6. *ἐπὶ ταῖς γραφαῖς, αἳ εἰσιν ἐπὶ τοῦ τάφου.* Sed tamen huic distinctioni nihil tribuendum esse quum res ipsa docet, quia et parieti affixa pictura recte dici potest in pariete esse, et quae picta est in pariete, illata in eum esse ab eo qui pinxit; tum multa illa exempla ostendunt, in quibus etiam statuae aliaque signa imposita basi suae tum dativo tum genitivo significantur, non quod vis eadem sit dativi et genitivi, sed quod utrumque recte dicitur. Itaque quum nusquam diserte indicet Pausanias, utrum in tabulis fuerint quas vidit picturas an in tectoriis, dubitari sane potest, loquaturne ita propterea, quod nullae non essent in tabulis, an, quae maxime memorabilia quoque in loco invenisset describens, solam praestantiam spectaverit picturarum. Et hoc mihi quidem multo videtur probabilius. Nam si quaerimus, quid per ipsam rei naturam sit veri simillimum, vix poterit dubitari, quin tabularum insertione prior fuerit ipsorum pictura parietum. Quamquam hoc argumento non utar, quia ex primis rudimentis non licet de

progressibus artis iudicare. Sed alia sunt, quae haud levem parietum ab antiquis in Graecia artificibus pictorum suspicionem faciant. Ac nescio qui factum sit, ut memorabile ex eo genere exemplum Graecae artis apud ipsum Plinium non fuerit a viris doctis ad hanc disputationem adhibitum. Nam is XXXV. 49. postquam ostendit diuturnissimos esse parietes latericios, exstructaque iis esse apud Graecos et publica opera et domos regias, sic scribit: *Lacedaemone quidem excisum latericiis parietibus opus tectorium, propter excellentiam picturae ligneis formis inclusum, Romam deportavere in aedilitate ad comitium exornandum Murena et Varro. Quum opus per se mirum esset, translatum tamen magis mirabantur.* Non explicat quidem quid eo in tectorio pictum fuerit, sed vix credi potest tanta cura illud opus Romam esse deportatum, si nihil nisi ornamentorum lusus habuisset. Praeterea, nisi fallor, etiam apud Pausaniam vestigia deprehendi licet picti tectorii. Nam si Rochettus ipse, ut supra dictum est, quam Pausanias in quodam sepulcro memorat *ἀνδρὰν γραφήν*, in tectorio pictam fuisse iudicat, ea caussa,
19quod talis pictura facilius vanescat quam quae facta est in tabula: id quod etiam Plinius indicare videtur, quum se templorum Ardeatis et Lanuvini picturas tam longo aevo veluti recentes demiratum scribit: certo, si quae alia vanescentis picturae exempla inveniuntur, haec quoque tectorium pictum prodere erunt censenda. Non utar his, quae de porticu Olympiaca refert Pausanias V. 21, 17. *πρὸ τῆς ποικίλης στοᾶς καλουμένης ὅτι ἦσαν ἐπὶ τῶν τοίχων γραφαὶ τὸ ἀρχαῖον*: quod incertum est, parietum picturas delitas, an demptas tabulas dicat. Sed apertum est hoc testimonium, X. 38, 9. de templo quodam Dianae: *γραφαὶ δὲ ἐπὶ τῶν τοίχων ἐξίτηλοί τε ἦσαν ὑπὸ τοῦ χρόνου καὶ οὐδὲν ἔτι ἐλείπετο ἐς θέαν αὐτῶν.* Aliud exemplum invenitur I. 22, 6. quem locum mendis liberatum sic scribendum interpungendumque puto: *ἔστι δὲ ἐν ἀριστερᾷ τῶν προπυλαίων οἴκημα ἔχον γραφάς, ὁπόσαις γε μὴ καθέστηκεν ὁ*

χρόνος αἴτιος ἀφανέσιν εἶναι. Διομήδης ἦν καὶ Ὀδυσσεύς, ὃ μὲν ἐν Λήμνῳ τὸ Φιλοκτήτου τόξον, ὃ δὲ τὴν Ἀθηνᾶν ἀφαιρούμενος ἐξ Ἰλίου. ἐνταῦθα ἐν ταῖς γραφαῖς ἐστὶν Ὀρέστης Αἴγισθον φονεύων καὶ Πυλάδης τοὺς παῖδας τοὺς Ναυπλίου βοηθοὺς ἐλθόντας Αἰγίσθῳ· τοῦ δὲ Ἀχιλλέως τάφου πλησίον μέλλουσά ἐστι σφάζεσθαι Πολυξένη. (Ὁμήρῳ δὲ εὖ μὲν παρείθη τόδε τὸ ὠιὸν οὕτως ἔργον, εὖ δέ μοι φαίνεται ποιήσας Σκῦρον ὑπὸ Ἀχιλλέως ἁλοῦσαν, οὐδὲν ὁμοίως καὶ ὅσοι λέγουσιν ὁμοῦ ταῖς παρθένοις Ἀχιλλέα ἔχειν ἐν Σκύρῳ δίαιταν, ἃ δὴ καὶ Πολύγνωτος ἔγραψεν· ἔγραψε δὲ καὶ πρὸς τῷ ποιαμῷ ταῖς ὁμοῦ Ναυσικάᾳ πλυνούσαις ἐφιστάμενον Ὀδυσσέα κατὰ τὰ αὐτὰ καθ' ἃ δὴ καὶ Ὅμηρος ἐποίησε.) γραφαὶ δέ εἰσι καὶ ἄλλαι καὶ Ἀλκιβιάδης· ἵππων δέ οἱ νίκης τῆς ἐν Νεμέᾳ ἐστὶ σημεῖα ἐν τῇ γραφῇ, καὶ Περσεύς ἐστιν ἐς Σέριφον κομιζόμενος, Πολυδέκτῃ φέρων τὴν κεφαλὴν τὴν Μεδούσης. — ἔτι δὲ τῶν γραφῶν παρέντι τὸν παῖδα τὸν τὰς ὑδρίας φέροντα, καὶ τὸν παλαιστὴν ὃν Τιμαίνετος ἔγραψεν, ἔστι Μουσαῖος. Adscribenda duxi haec omnia, ne Polygnoto tribuerentur, quae non erant ab hoc artifice picta: in qua opinione cum aliis Boettigerum fuisse video p. 290. seq. Nam Polygnoti quas dixit Pausanias Achillis in Scyro et Vlixis ad Nausicaam accedentis imagines, non fuerunt partes illius picturae, quam in sacello isto ad propylaea ab se visam describit, sed aliae, quarum, de Homero loquens, obiter mentionem inseruit. Alioqui statim ab initio dixisset *οἴκημα γραφὰς ἔχον Πολυγνώτου.* Atque alius pictoris opus explicari ostendunt etiam quae postrema de Alcibiade, Perseo, Musaeo, tum quae de puero urceos gestante et Timaeneti luctatore adiecit. Illius autem ignoti artificis picturae pars evanuerat vetustate: et quidem quae non amplius dispici poterant, Diomedes erant et Vlixes, alter Palladium, alter arcum Philoctetae auferens. Ideo Pausanias non, ut de exstante adhuc pictura semper, *ἔστι,* sed *ἦν* dicit.

Scilicet a demonstratore acceperat, quid istic pictum fuisset. Videtur his tertium addi posse exemplum, I. 17, 3. ubi de templo Thesei scribit: *τοῦ δὲ τρίτου τῶν τοίχων ἡ γραφὴ μὴ πυθομένοις ἃ λέγουσιν οὐ σαφής ἐστι, τὰ μέν που διὰ τὸν χρόνον, τὰ δὲ Μίκων οὐ τὸν πάντα ἔγραψε λόγον.* Boettigero p. 258. ita evanidam fuisse hanc picturam narranti, nihil ut de ea referre potuerit Pausanias, fidem habuit Silligius. At hoc dicit Pausanias, qui fabulam ad quam spectet ista pictura non cognitam habeant, iis obscurum esse quid pinxerit Mico, quod aliquid fortasse vetustate perierit, aliquid etiam ab ipso pictore non sit depictum. Sed quae supererant vidisse Pausaniam ex eo apparet, quod deinde exponit eam fabulam, quam illa pictura non totam repraesentabat.

Apparet ex his exemplis, si vanescens pictura indicio est pictam esse in pariete, non posse abiudicari ab antiqua Graecia artem usumque tectoria pingendi. Atque etiam si quis tabularum quoque colores senescere et vetustate exstingui ostenderit, quamquam id non est veri simile, ad illa, ex quibus supra de parietum pictura coniecturam fecimus, hoc accedit non levissimum argumentum, quod, quum Etruscorum monumenta perantiquum id inventum esse prodant, mirum ac pene incredibile esset, si hoc genus pingendi intentatum sivisset sollers industria Graecorum, qui quum rudem accepissent artem pingendi, ita eam excoluerunt, ut alias gentes superaverint omnes. Quin illi si non pinxissent parietes, certe, credo, memoratum alicubi legeremus, a quo primum et apud quos pingi parietes esset institutum. Nam Ludium istum, qui Augusti aevo primus topiarii operis pictura parietes ornavit, aperte Plinius non parietes primum, sed res istas in parietibus pinxisse dixit. Invenient fortasse alii, qui in legendis antiquis scriptoribus ad has res attendere voluerint, quod certiora quam quae mihi nunc in promptu erant indicia in alterutram partem praebeat. Rochetto utique magna habenda est gra-

tia, quod egregia illa et multae eruditionis plena dissertatione hanc quaestionem ita tractavit, ut quaereret lucem potius, quam, quod quidam facere amant, incendio inferret.

DE BACHMANNI EDITIONE LYCOPHRONIS*).

Lycophronis Alexandra. Ad fidem codd. MSS. recensuit, paraphrasin ineditam, scholia minora inedita et indices locupletissimos addidit Ludovicus Bachmannus. Vol. I. Lipsiae, sumptibus Hinrichs. 1830. XLVI. et 626. pp. 8.

Quod dudum desiderabatur, ut tragoediae Lycophronis, quae satis mira quidem nec lectu iucunda, sed tamen plena est et fabulis reconditioribus et rarioribus vocabulis, ea adhiberetur artis criticae opera, quam haec tempora postulant, id tandem incredibili diligentia L. Bachmanni effectum est, qui hoc libro sic est de Lycophrone meritus, ut magna ei a philologis gratia debeatur. Sebastiani quam levis et negligens opera fuerit, etsi non ignotum erat, nunc sedula Bachmanni cura monstravit apertissime. Is quinque et viginti usus est codicibus, quorum plerosque ipse inspexit. Ex iis duos, qui seculi decimi sunt, ante Tzetzam scriptos esse patet; alii quattuor sunt tertii decimi seculi; caeteri XIX. recentiores quidem, sed aliqui eorum bonis ex fontibus derivati. Eos codices Bachmannus descripsit in praefa-

*) Germanice scripta edita est haec censura in diurnis litterariis Lipsiensibus a. 1831. m. Martio n. 52. 53. 54.

tione, et primo quidem undecim codices Parisinos, notatos litteris A—L. in quibus codex A omnium et antiquissimus et optimus est. Sequuntur tres libri Neapolitani, quorum usus quum editori paucos modo dies concessus esset, potissimas tantum maximeque memorabiles discrepantias ex iis enotavit. Deinde codex Vaticanus. Tum quattuor Vindobonenses, tres Vitebergenses, unus Cizensis, item Palatinus, et Rehdigerianus. Ad hos XXV. libros accedunt duo Potteriani, illique quibus Sebastianus est usus. Qui quoniam eos incredibili levitate contulit, consultius duxit Bachmannus, in adnotationibus textui subiectis nullam istarum lectionum rationem habere, sed totam illam collectionem una cum Potteriana separatim tamquam appendicem addere. Inter eos codices eminet seculi decimi liber bibliothecae Vaticanae n. 1307. cuius collatio scholiorumque antiquorum, quae eo in codice sunt, promissa Bachmanno est. Quodsi aetatem huius libri virtus aequat, aliquantum ex eo lucri sperari poterit.

Editionis Bachmanniae volumen primum post praefationem continet *ὑπόθεσιν*, Reichardi synopsin argumenti Cassandrae, indicem notarum quibus codices a Bachmanno collati significantur, et ex quibus scholia minora sunt edita; deinde epigramma Latinum ad lectorem. Tum sequitur tragoedia, subiectis adnotationibus criticis, in quibus simul scripturae diversitates indicantur; sub his autem scholia illa minora, additis ubique librorum e quibus petita sunt notationibus: quod valde laudandum. Documento est enim bene gnarum esse editorem officii critici, siquidem de scholiis et glossis saepe non potest recte iudicari nisi cognita textus ad quam pertinent lectione. Sequitur p. 295—339. paraphrasis, subiecta diversitate scripturae; tum p. 341—452. *varietas lectionis a Io. Pottero et Leop. Sebastiano collecta cum annotatione editoris.* Inde versio metrica Ios. Scaligeri additis discrepantiis primae editionis, p. 453—504. Postremo quinque indices, primus, plane illa novus summaque diligentia factus, omnium verborum Lycophronis,

ubique integras locutiones, ut par est, continens; secundus rerum mythologicarum et historicarum; tertius geographicus; quartus Graecitatis in adnotationibus et scholiis; quintus denique scriptorum citatorum. Accedunt duo folia, in quibus addenda afferuntur et quaedam corrigenda.

Materiam hanc commodius putamus distribui potuisse. Nam cuiusvis libri molestior usus est, si, quae ad unum locum pertinent, diversis ex locis conquirenda sunt. Et Lycophron vel maxime talis est, quem quis haud facile sine explicationibus legere possit, quoniam vix fieri potest, ut insolita illa nomina et inusitata vocabula, quibus plenus est, ita memoria teneantur, ut statim appareat de qua re et quid dicat. Quocirca melius consultum lectoribus esset, si sub textu paraphrasis et scholia posita essent, adnotationes criticae autem subiectis Sebastiani lectionibus alio volumine continerentur, quo lector duobus voluminibus simul omnia, quibus quoque loco opus esset, ante oculos haberet. Deinde desideramus dissertationem, qua de Lycophrone ipso, de tragoedia eius, de regulis, quas in dictione et metris sequutus est, maximeque de conditione, qua carmen eius ad nos pervenit, exponatur. Dictum est quidem de quibusdam harum rerum hic illic in adnotationibus, sed tamen his ad capita quaedam revocatis nonnulla, quae separatim considerata minus patescunt, maiore cum fructu tractari potuisse existimamus. Multitudo codicum indicio est, valde lectitatum aliquando fuisse Lycophronem. Quod quibus scriptoribus contigit, in iis, praesertim si obscuriores sunt, non rara esse solent glossemata atque interpolationes. Cuius generis vestigia quum apud Lycophronem quoque deprehendantur, non modo non incredibile, sed potius, secundum veterum recentiorumque observationes, in primis ad v. 1229. satis veri simile est, aliena in carmine illo additamenta inesse, quae, si possint, secerni ab eo debeant. Huiusmodi igitur observationes si in unum locum congeruntur diligenterque expenduntur, signa nonnulla

inveniri possunt, quae aliquid momenti ad criticam tractationem habeant: id quod infra apparebit.

Sed ut ad hoc ipsum, emendationem tragoediae dico, adnotationesque accedamus, in quibus constitutae lectionis ratio redditur, non solum incredibilis illa atque accuratissima diligentia laudanda est, qua tam infinita copia scripturarum collecta, ordinata, iudicata est, sed praedicanda etiam magnopere moderatio et circumspectio in usu tam ampli instrumenti. Ac vel praefatio documento est, quam curiose codices inter se comparati, singulorumque pretium et virtutes notatae sint. Quo in genere si aliquando aliquid neglectum est, facile excusationem leve peccatum in tanta copia scripturarum inveniet, ut quum p. XVI. sedecim exempla omissionum, quae tamen fere paucarum litterarum sunt, in cod. Paris. I. memorantur, sed in adnotationibus ad v. 14. 58. 69. 125. 158. 1207. nihil eiusmodi adnotatum est: quod contra non allata est in sedecim illis magna duorum dimidiatorum versuum omissio v. 680. In adnotationibus Bachmannus non solum attulit scripturae diversitates, sed etiam, plerumque paucis verbis, diiudicavit, saepe autem etiam explicatius suam sententiam, et fere refutato Müllero vel Sebastiano, exposuit. Quod ad Müllerum attinet, virum schola regenda maximam merito laudem adeptum, qui se ad Lycophronem iam senex nec recentiorum philologiae progressuum notitia satis instructus contulerat, huius parum probabiles coniecturae fere vel silentio praetermitti, vel paucis verbis reiici poterant. Praeterea magna diligentia quae alii scriptores ex Lycophronis tragoedia attulerunt, adnotavit Bachmannus: miramur tamen, quod praeteriit Etymologicum Gudianum, in quo Lycophron, atque aliquoties cum aliqua diversitate scripturae, memoratur his locis: v. 20. p. 130, 13. 442, 37. v. 23. p. 290, 16. v. 131. p. 302, 36. v. 295. 296. p. 351, 19. v. 338. p. 479, 21. v. 605. p. 299, 4. v. 772. p. 498, 49. v. 1165. p. 586, 39. v. 1264. p. 429, 28. v. 1385—1387. p. 302, 47.

Aliquando aliquid obscuritatis in discrepantia scriptu-

rae deprehendimus, ut ad v. 15. ubi non indicatum est, quo modo cod. Vind. III. et ed. Bas. I. versus transpositos habeant; item v. 709. Non raro accuratae fructuosaeque immixtae sunt disputationes de rebus grammaticis, ut de ἄιστος et ἀισιῶσαι: qua in synizesi quae offensio inesse videtur Bachmanno, ea tollitur, si reputamus, ἄϊστος in ἄιστος contractum vix aliter quam ut diphthongus audiretur pronunciatum esse, et non ut αι, quemadmodum in aliis vocabulis, ae sonaret: quapropter accentus quoque rectius priori quam alteri vocali adscribi videtur; deinde ad v. 247. de οιο genitivo, ubi etiam αο ex v. 848. addi potuerat; ad v. 268. de λευρός, ubi corrigitur explicatio ad v. 159. proposita; ad v. 285. de adverbiis in ει desinentibus, ubi tamen editorem et Sturzii dissertatio, repetita illa in eius Opusculis, et aliorum recentiorum observationes latuere; ad v. 461. de ἄΐτης, quae scriptura in corrigendis verbo tantum praefertur alteri ἀείτης; ad v. 546. de αὖτις et αὖθις; ad v. 577. de productione vocalis brevis in fine vocis ante consonam duplicem; ad v. 959. de omissione augmenti, ubi numerus versus 88 in 85 mutandus, addendusque est versus 1026; aliis autem in locis de accentibus. Quamquam est ubi vitiosos accentus servatos inveniamus: 278. 279. δύναι et ῥίψαι pro δῦναι et ῥῖψαι; v. 462, φίτυν, qui tamen typothetae error videtur, quum v. 486. recte scriptum sit φῖτυν: v. 700. et 822. αἰθραν, etsi codd. nonnulli recte scriptum αἴθραν exhibent; v. 725. Λάρις pro Λᾶρις; v. 801. ποτ' pro πότ'. Perperam anastrophen passum ἄντι v. 95. Bachmannus ipse ad v. 305. retractavit: tametsi fortasse grammatici hanc anastrophen reiecerunt, ipsis antiquis etiam trium morarum praepositiones retracto accentu pronunciantibus, sicut ἄνα et δία, quod inepta subtilitate improbarunt grammatici. Alia peccata, ut δομήσατο v. 48. μόσυνας v. 433. ad v. 719. et 1432. correcta sunt. De quarumdam vocum scriptura nescio an mutaturus olim suam sententiam sit Bachmannus. Sic v. 153. Ἐρινύς, quae scriptura, de qua alibi dixi-

mus, valde probabilis est, simpliciter ut vitiosa repudiatur, etsi eam in uno eorum locorum, in quibus apud Lycophronem exstat, omnes codices tuentur. Addimus his *Γοροῦσαν* v. 870. pro *Γοροῦσσαν*, *Σαλμυδησός*, de quo ad v. 1286. expositum, pro *Σαλμυδησσός*, quod nomen, sicuti caetera similiter formata, disertis grammaticorum testimoniis per duo *σ* et pronunciabatur et scribebatur. In his et similibus geminationibus non constitit sibi Bachmannus: quamquam id aequius ferendum, quoniam haec res adhuc longam exspectat accuratamque explicationem. Sed *κώνυμον* v. 1126. ad quod nulla adnotata est scripturae diversitas, etiam contra libros metro iubente in *κώνυμαον* erat mutandum. In huiusmodi rebus codicum nulla auctoritas est, et, quamvis laudandus sit Bachmannus, quod scripturam non ex coniectura mutare propositum habuit, tamen, ubi tam evidenter patet quid verum sit, emendatio vitii sola librariorum negligentia nati non erat reprehensioni obnoxia.

His praemissis de singulorum locorum tractatione dicemus. Et gaudemus sane, quod editor eximia diligentia scripturas tum pro praestantia codicum tum pro sententiae ratione ponderavit, quaeque vel meliora vel certiora essent in ordinem recepit: sed in scriptore, qualis Lycophron est, qui non constanter unam dialectum sequitur, sed ubique rara, obsoleta, inusitata, certorum locorum propria ex abditissimis atque ignotissimis fontibus comportat, tantaque in copia diversarum scripturarum, etiam post diligentissimam curam relinqui necesse est quae dubia videantur, vel denuo considerata aliquid emendationis admittant. Quare et ab editore meritissimo et a lectoribus nostris maiorem nos gratiam inituros putamus, si ea potius, de quibus dissentimus, quam nonnulla de multis illis, de quibus nemo non assentietur Bachmanno, afferemus.

V. 2. 515. 714. vellemus ex cod. Par. A. quem ipse Bachmannus caeteris praeferendum censet, *ἄχρας* pro *ἄχρῃς* receptum, quum codex ille etiam v. 515. et

714. cum plerisque aliis codd. *ἄκρας* praebeat, sicut alibi *ἄκραν* accusativum Bachmannus servavit.

V. 18. in his verbis, *ἐν κοίτῃσι, τῆς Κέρνης πέλας*, etsi nec libri discrepant, et eadem apud Draconem Stratonicensem scriptura est, tamen pravus articulus ita, ut sermonis lex postulat, in *ταῖς* debebat mutari.

V. 22. interpunctum est:

αἱ δὲ παρθενοκτόνον Θέτιν
ἰουλόπεζοι θεῖνον εὐῶπες σπάθαις,
πελαργοχρῶτες αἱ Φαλακραῖαι κόραι.

At sic distincta oratione articulus ante *πελαργοχρῶτες* ponendus erat: quare post *πελαργοχρῶτες*, quod cum *θεῖνον* coniungendum est, distingui oportebat.

V. 51. non assentimur Bachmanno, contra plerosque libros, in quibus est Par. A. *τὸν Ἀιδὴν δεξιούμενον πάλαι* scribenti, idque participium cum quibusdam antiquis interpretibus de Hercule pro *χειρωσάμενον* dictum putanti. Nam nec defendi haec interpretatio potest, nisi perquam artificiosa explicatione adhibita, nec praesenti hic locus est.

V. 93. ne consensu quidem omnium librorum adducimur, ut scripsisse Lycophronem credamus

ὡς πρόσθε κάλλους τὸν θυωρίτην τριπλαῖς.

Nam non modo articulus, quem paraphrasis quoque omittit, hic addi non potuit, sed ne *τριπλαῖς* quidem tam nude positum esse credibile est, ut tres deae, quas Paris iudicaverit, significarentur. Certo hic vel articulus a glossatore adscriptus *θεαῖς*, quae necessaria vox est, expulit, vel imperitus aliquis metricus, cui in unam syllabam contractum *θεαῖς* offensui esset, male versum constituit.

V. 153. epitheta Cereris non debebant virgulis separari, quod usui quum aliorum poetarum tum Lycophronis repugnat. Id dictum volumus etiam de aliis locis, ut de v. 537.

V. 154. sine dubitatione praeferendum erat, quod

Etymologicum magnum et antiqua scholia servarunt *φάρῳ* pro lectione omnium codicum *τάφῳ*. Nam non solum auctores haec scriptura multo antiquiores habet, sed necessaria est etiam sententiae caussa, quia *τάφῳ* metaphorice de voragine dictum et inutile est adiecto *τυμβεῦσαι*, et nimis longe quaesitum ac durum. Aperte istud *τάφῳ* ex Sophoclis loco, quem imitatus est scriptor, natum, sive quod eum librarius aliquis in mente habebat, sive quod adscripserat glossator. Praeterea *μιστύλασ' ἐτύμβευσεν* non prorsus menda vacat, sed versus hic monstrantibus libris nonnullis sic scribendus:

ἄσαρκα μιστύλασα τύμβευσεν φάρῳ,

et quidem propterea quod caesurae, quibus Lycophron utitur, non sunt aliae quam *πενθημιμερὴς* et *ἑφθημιμερής*.

V. 166. de equis Oenomai scriptum legimus:

ὃ τὴν πόδαργον Ψύλλαν ἡνιοστροφῶν,
καὶ τὴν ὁπλαῖς Ἅρπινναν Ἁρπυίαις ἴσην.

Repetitio articuli in altero versu ita abhorret a dictione poetica, ut scholiastam audire videamur. Aeque prava est trium codicum scriptura *καὶ ταῖς*. Neutrum, ut nobis videtur, ab Lycophrone profectum est, sed periit, quod ille posuerat, verbum. Fortasse tale quid posuerat:

νωμῶν θ' ὁπλαῖς Ἅρπινναν Ἁρπυίαις ἴσην.

Nam quem hodie habemus textum carminis haud parum a prisca eius forma diversum esse, aliquot exemplis infra apparebit:

V. 184. servavit Bachmannus *χερνίψουσιν*, de quo verbo in adnotatione scribit: *χερνίψαντες* ***Par. A. et Vat.*** **1307.** ***duo antiquissimi Codices, quibuscum, ut fere semper, consentit Paraphrasis Vaticana,*** *σφαγιάσαντες* ***exhibens. Memorabilis sane lectionis varietas, licet vix ferenda, nisi statueris, Lycophronem, quo impeditior esset sensus, consulto orationis filum abrupisse.*** Rectissime libri illi *χερνίψαντες*, eratque recipiendum. Non abrupta est

oratio, sed Bachmannus, interpunctione in fine versus 182. deceptus, ubi coli signum ponendum fuerat, non animadvertit, ex iis quae v. 180. praecesserunt,

χὠ μὲν παλιμπόρευτον ἵξεται τρίβον,

ad *οἱ δὲ χερνίψαντες* supplendum esse *παλιμπόρευτον ἵξονται τρίβον.*

V. 255. nescio an Lycophron non

πρὸς αἰθέρος κυροῦσα νηνέμους ἕδρας,

sed *κύρουσα* scripserit ex Homero *καί ῥα μελάθρου κῦρε κάρη* in hymno Cereris v. 188.

V. 261. non coactus fuisset Bachmannus, ut commixtas esse metaphoras censeret, si virgula post *διαγράφων* sublata *χέρσον* non pro substantivo, sed pro adiectivo habuisset, quod, ut *ἀτρύγετος* apud Homerum, et *ἐρήμη* apud Pindarum, de aethere dictum est. Nam his verbis,

πτεροῖσι χέρσον αἰετὸς διαγράφων
ῥαιβῷ τυπωτὴν τόρμαν ἀγκύλῃ βάσει,

nihil aliud quam orbem designat, quem vacuo in aethere aquila describit.

V. 295. iniuria reprehenditur Müllerus, quod accusativos cum *πηδῶντες* construi volebat, quod Bachmannus nullo pacto fieri posse existimat. Nobis id potius plane necessarium videtur, constructioque eadem, quae apud Sophoclem in Aiace v. 30. *πηδῶν πεδία.* Sermo est de Graecis, quorum naves incendit Hector:

ἄφλαστα καὶ κόρυμβα καὶ κληδῶν θρόνους
πυκνοὶ κυβιστητῆρες ἐξ ἑδωλίων
πηδῶντες, αἱμάξουσιν ὀθνείαν κόνιν.

Iam supra vidimus, antiquiores quasdam, quam codices sunt, exstitisse scripturas. Quod si v. 298. legimus,

πολλοὺς δ' ἀριστεῖς πρωτόλειά θ' Ἑλλάδος
αἰχμῇ φέροντας, καὶ σποραῖς ὠγκωμένους,
αἱ σαὶ καταξανοῦσιν ὄμβριμοι χέρες,

confidenter videmur in hac parum concinna oratione ex coniectura reponere posse Ἑλλάδος αἰχμῆς. Vide Eurip. Orest. 1485.

V. 307.

> αἰαῖ στενάζω καὶ σὸν εὔγλαγον θάλος
> ὦ σκύμνε, τερπνὸν ἀγκάλισμα συγγόνων,
> ὅστ' — — — —
> — — τύμβον αἱμάξεις πατρός.

Ὅστε pronomen non modo praeter necessitatem, sed ne recte quidem positum. Hinc videntur nobis, ut saepe, duae scripturae, ὃς et ὅτ', i. e. ὅτε, esse coniunctae.

V. 331. de Hecuba dicitur:

> σὲ δὲ —
> πρέσβιν Δολόγκων δημόλευστον ὠλένῃ,
> ἐπεσβόλοις ἀραῖσιν ἠρεθισμένην
> κρύψει κυτάς τις χερμάδων ἐπομβρίᾳ.

Omnes libri habent ἠρεθισμένην. Bachmannus versum sic explicat: *diris et conviciis quasi furentem; furentis instar diras et convicia effundentem*: sed fatetur tamen, Canteri coniecturam ἠρεθισμένῃ, quod ad ὠλένῃ pertineat, multo faciliorem explicatum habere. Eam coniecturam nos quidem non dubitassemus recipere, siquidem fabulae non minus quam orationi consentanea est.

V. 357. dicit Cassandra:

> τῆμος βιαίως φάσσα πρὸς τόργου λέχος
> γαμφαῖσιν ἅρπης οἰνὰς ἑλκυσθήσομαι.

Hi versus multum molestiae crearunt interpretibus. Bachmannus excusare studet iterationem eiusdem metaphorae, φάσσα et οἰνάς. Verum vix credi potest, ita loquutum esse Lycophronem. Par. A. habet γναφαῖσιν ἅρπαις, quod scholiastes recte per ἐπικαμπέσι δρεπάναις interpretatur: aduncos ungues intelligit. Et ἅρπαις caeteri quoque codices fere omnes habent. Quod si γναφαῖσιν ἅρπαις recipimus, meminimusque οἰνὰς etiam idem quod μαινὰς esse posse, ut in Oppiani Cyneg. IV. 235. quae

vox accommodatissima est divinitus commotae Cassandrae: omni ex parte et sententiam et orationem aptam habemus.

Aliud exemplum, quo intelligitur omnes codices a vera et veteri scriptura recedere, invenitur in versibus 373. 374.

Ὀφέλτα καὶ μύχουρε χοιράδων Ζάραξ,
σπίλοι τε καὶ Τρυχάτα καὶ τραχὺς Νέδων.

Iniuria vituperat Bachmannus Stephanum Byzantinum, qui, quum scriberet: *Τρύχαι, πόλις Εὐβοίας. Λυκόφρων δὲ μεταφράσας Τρύχαντα καλεῖ. τὸ ἐθνικὸν Τρυχεύς· τοῦ δὲ Τρύχαντος Τρυχάντιος,* non inspexerit Lycophronem, nisi forte epitomator verba eius corruperit. At sane Stephanus accusativum *Τρύχαντα* hic invenerat. Id ita esse, locus ipse ostendit. Nam plane ineptus fuisset poeta, si hic, ubi certa loca nominatim et memorat et debet memorare, incertum illud *σπίλοι* sic nude posuisset. Immo scripsit:

σπίλοι δὲ κὰτ Τρύχαντα καὶ τραχὺς Νέδων.

Id si reputasset Bachmannus, neque hic neque alibi et in addendis ad v. 850. graviter reprehendisset Stephanum, sed recepisset potius etiam v. 593. 850. 1149. 1309. 1390. lectiones ab hoc scriptore oblatas.

V. 420. non debebat Bachmannus assentiri Eustathio, qui, quod duo versus, alter *πέλας*, alter *λέπας* in fine habent, more suo lusum in litteris rimatus est, de quo non cogitavit Lycophron.

V. 425. Bachmanno visus est poeta singulari audacia pro *Ἄλεντος*, quod pauci libri habent, Doricam genitivi formam *Ἀλέντα* posuisse:

καύηκας οὐκ ἄπωθεν Ἀλέντα ποτῶν.

Id nos quidem eo minus credibile esse iudicamus, quod sic illud nomen etiam mensuram, de qua nihil dixit Bachmannus, insolitam habiturum esset. Nam brevis est prima syllaba. Hic quoque existimamus veram scripturam antiquo errore ex codicibus expulsam esse:

Ἄλεντος οὐκ ἄπωθε καύηκας ποτῶν.

Similem transpositionem infra videbimus: atque aliis quoque locis ipsi inter se codices in ordine verborum discrepant, ut v. 49. 574. 1204.

Contra non essemus ausi v. 443. ex uno codice *ἁλιβρῶς* pro *ἁλιβρὼς*, quod in caeteris omnibus est, recipere. Fortasse hanc formam Lycophron ab epico aliquo ex *ἁλίβορος* contractam accepit.

V. 505. 506. de Dioscuris dicitur:

ὧν ὀστράκου στρόβιλος ἐντετμημένος
κόρσην σκεπάσει ξῦμα φοινίου δορός.

Veremur ut futurum ex *σκεπᾶν* habeat *α* productum: verum, ut hoc mittamus, omnino quid hic futuro opus sit, non apparet, quum nihil nisi usitatus Ledae filiorum vestitus describatur. Quare Lycophronem *σκεπάζει* scripsisse credimus.

V. 525. *στέρξαι* in his, *οὐκ ἂν ἓν ἦμαρ ἀρκέσειε στέρξαι βαρεῖαν ἐμβολὴν ῥαιστηρίαν*, non potest defendi. Quod Bachmanno videtur, hoc verbum ubique adhiberi posse, ubi firma quaedam animi voluntas ac perseverentia exprimatur, ea non ipsius verbi potestas est, quod nihil nisi *contentum esse*, *acquiescere aliqua re* significat, sed consequitur ex iis rebus, de quibus quoque loco sermo est. Hic quidem non dubitandum quin Canterus rectissime restituerit commutari cum illo solitum *στέξαι*, cuius aperta explicatio est *ὑπομεῖναι*, quod habet paraphrasis.

V. 538. *ὀρθάγην* pro *ὀρθάγγην* scribendum coniecerunt, recte, ut videtur, si quidem *Ὀρθάγης* brevem habet mediam, quod etsi non apparet ex loco Platonis apud Athenaeum X. p. 441. F. tamen veri simile est. Sed quod Bachmannus dicit: *quo certius est, Lycophronem finxisse pariter atque diffinxisse vocabula, ut verborum sensum obscuraret, eo cautiori debemus uti iudicio*, id eo minus in hunc locum cadit, quod iniusta esse haec criminatio videtur. Composuit Lycophron vocabula, ut quivis alius poeta: at novas plane-

que ignotas formas certo non finxit, sed pleraque ex reconditis fontibus et gentium quarumdam usu petiit, et, si quid ipse ausus est, perraro nec nisiin termi nationibus verborum, sed observata analogia, aliquid novavit. Ita fortasse *βοαγίδας* v. 652. et *ἀγαλματῶσαι* v. 845. ab ipso facta vocabula sunt.

V. 664. de Laestrygonibus navem Vlixis diffrigentibus scriptum est:

οἳ πάντα θρανύξαντες εὐτόρνῳ σκάφει,
σχοίνῳ κακὴν τρήσουσι κεστρέων ἄγρην.

Hic Bachmannus, postquam fuse de difficultate huius loci dixit, in quo Par. A. *ἐς τόρνῳ σκάφη* praebet, *σκάφη* autem etiam Ciz. Bas. I. et pro diversa lectione Par. C. L. habent, denique Par. L. recte *ἄγραν*, acquiescendum putat in emendatione, quam Schaeferus cum eo communicavit, *ἐν τόρνῳ*, *in circulo sive circuitu portus*. Omnino tum etiam *σκάφη* recipiendum erat, quod dicere oblitus est Bachmannus. Nobis tamen haec emendatio non videtur verum assequuta esse, non solum quia *τόρνῳ* perobscure de portu dictum esset, sed etiam quia non videmus quid faciendum sit *σχοίνῳ*, quod scholiastes incredibili quodam modo interpretatur. *Σκάφη* quidem certissime verum est, quum quia Homeri id narratio poscit, tum quia *πάντα* sine substantivo inceptum esset: at etiam *εὐτόρνῳ* sanum est, modo cum *σχοίνῳ* coniungatur, tollaturque interpunctio post *σκάφη*. Laestrygones dicit Lycophron, qui orbem circumsteterint, tamquam funis circum adstrictus. Id confirmatur repetitione eiusdem imaginis v. 704.

λίμνην τ' Ἄορνον ἀμφιτορνωτὴν βρόχῳ,

ubi recte interpretatus est Bachmannus.

V. 678. legitur:

ἀλλά νιν βλάβης
μώλυ σαώσει ῥίζα.

Typographi error est accentus in *μώλυ*. Quod dicit Bachmannus, *μῶλυ* apud Homerum ultima brevi esse,

commune est omnium, nec credi potest, contra analogiam ab Lycophrone productam esse eam syllabam. Par. A. praebet *μῶλος*, et scholiastes dicit, *βοτάνη τις ἡ μῶλυς, ἔστινος ἡ ῥίζα σαώσει*. Hinc vix dubitari potest, quin *μῶλυς* genuinum sit, formatum generis mutatione ex *μῶλυ*.

Etiam v. 686. ex eodem codice *πεμφίγων*, quod Bachmannus ipse non spernendum iudicavit, pro *πεμφίδων* erat reponendum.

V. 724. 725. male positus est articulus in his, *ἔνθα λάβρος Ἴς γείτων θ' ὁ Λᾶρις ἐξερεύγονται ποτά*. Videtur hoc quoque antiquum vitium esse, delerique articulus debere.

V. 759. *κρεαγρέπτους* in omnibus MSS. est praeter Par. A. in quo *κρεαγρεύστους* et Par. I. Vat. 1307. Pal. 40. in quibus *κρεαγρεύτους*. Hoc igitur confidenter recipi debebat pro *κρεαγράπτους*, quae Canteri coniectura est ex Tzetzae explicatione capta.

V. 812. non consentimus cum Bachmanno, qui optimorum librorum scripturam

χὠ μὲν τοσούτων θῖνα πημάτων ἰδών

damnavit, receptique *τοσοῦτον*, quod *ἰδὼν* epitheton ad *θῖνα* adiectum postulare videatur, aptiusque hic labores Vlixis dicantur *ingens malorum series*. Horum alterum fatemur sine caussa dictum nobis videri, alterum autem nec diversum et nullo pacto melius esse quam si dicitur *tot malorum series*.

V. 831. tumulus Adonidis a Venere defletus his verbis commemoratur:

καὶ τὸν θεᾷ κλαυσθέντα Γαύαντος τάφον
Σχοινῖδι μουσόφθαρτον Ἀρέντᾳ ξένῃ.

Paraphrasis habet *Σχοινῆδι*, Par. A. *Σχοινῇδι*, tres alii codd. *Σχοινῖδι*, caeteri *Σχοινίδι*. Si, quod receptum est, *Σχοινῖδι* verum esset, plane inutile esset scholion cod. Par. A. *Σχοινὶς δέ ἐστιν ἡ εὐθεῖα*, cuiusmodi quidem observationes etiam alibi, ut ad v. 651. et

1222. sed tamen non prorsus sine caussa adiectas videmus. At scholiastes ille scripserat *Σχοινῆϊς*, quo confirmatur scriptura codicis *Σχοινῆδι*, quae vel per se probabilis est. Pro *Ἀρέντᾳ* unus codex *Ἀῤῥέντᾳ*, alius *ἀρέτᾳ*. Bachmannus videtur hoc mirabile neque alibi repertum vocabulum (nam *ἀρέτης* in Etym. M. p. 436, 11. ex *ἀρότης* corruptum putamus) pro cognomine Veneris habuisse. Id si ita est, male collocatum est *μουσόφθαρτον*. Scholiastae hic nihil nisi hariolari videntur. Iam esti neque an recte scriptum sit *Ἀρέντᾳ*, nec quid significet aut quis ita vocetur scimus, tamen quum propter posituram verborum, tum quod veteres interpretes a Marte occisum Adonidem narrant, multo veri similius videtur, *Ἀρένταν* rarum nomen Martis esse, derivatum fortasse ex *Ἄρης*, ut coniungenda sint *μουσόφθαρτον Ἀρέντᾳ*, *propter Musas caesum Marti.*

V. 854.

Ταμάσιον κρατῆρα καὶ βοάγριον.

Non adducor, inquit Bachmannus, *vulgata lectione Ταμασσός apud Ptolemaeum, ut h. l. Ταμάσσιον contra omnes libros scribendum existimem.* Codicum multorum tractatione facile quis adduci potest, ut iis plus fidei habeat quam aequum est. Sed libere iudicanti non dubie praeferendum videbitur *Ταμάσσιον*, quoniam ex *Τεμέσῃ* non potest nisi brevi media *Ταμασὸς* fieri, duplicationem litterae autem confirmat *Τεμέσσαν*, positum v. 1067.

V. 874. 875. distincti sunt secundum paraphrasin:

κρόκαι δὲ Μινυῶν εὐλιπῆ στελγίσματα
τηροῦσιν, ἅλμης οὐδὲ φοιβάζει κλύδων.

At Homerica illa, *ἅλμην ὠμοιϊν ἀπολούσομαι* et *χρόα νίζετο ἅλμην*, ostendunt *ἅλμης* cum praegressis verbis esse coniungendum.

V. 894. legitur:

ὅταν παλίμπουν δῶρον ἄγραυλος λεὼς
Ἕλλην' ὀρέξῃ νοσφίσας πάτρας Λίβυς·

et v. 916.

Λύρα παρ' ὄχθαις ὅς ποτε φλέξας θρασὺν
λέοντα ῥαιβῷ χεῖρας ἅπλισε Σκύθῃ
δράκοντ' ἀφύκτων γομφίων λυροκτύπῳ.

Bachmannus hunc posteriorem locum pro exemplo habet elisionis *ι* dativi, *quod nullo neque emendandi neque interpretandi artificio tolli queat.* At nihil facilius est quam hanc removere elisionem. MSS. partim *λυροκτύπῳ*, partim *λυροκτύπον*, Par. A. cum aliis octo codicibus *λυροκτύπων*, unus liber *λυροκτύπην*. Sermo est de Philocteta, qui se arcu et sagittis Herculis armaverit. Iam quum *ῥαιβῷ Σκύθῃ* vel solum per se arcum significet, sagitta autem recte *δράκων*, sicut *ὄφις* in Aeschyli loco, quem ipse Bachmannus attulit, dicatur, nihil amplius ad accusativi vindicationem opus est, quam ut participium mutatione accentus restituatur:

δράκοντ' ἀφύκτων γομφίων λυροκτυπῶν.

Meliore iure contendere poterat Bachmannus, in priore istorum locorum nulla ratione tolli posse elisum *ι*. Verum etsi elisio hic concedenda est, tamen duobus aliis vitiis laborat hic locus, quorum unum, levius illud quidem, hoc est, quod *Ἕλλῃ* dativus non addito alio nomine aliquid duri atque obscuri habet, alterum autem idque gravius in eo est, quod *Λίβυς* loco plane inepto est positum. Rectius *Λίβυς* et *λεὼς* sedes suas commutarent: ac magis etiam probandum esset, si demonstrari posset, duorum minus bonorum codicum scripturam *Λίβης*, cui proxima est tertii cuiusdam libri *Λύβης*, novam esse formam, usurpatam pro *Λιβύης*. Quamdiu autem de ea forma non constabit, pro vero habendum videtur, quum unus codex *λεὼν* habeat:

ὅταν παλίμπουν δῶρον ἄγραυλος λεῷ
Ἕλλην' ὀρέξῃ νοσφίσας πάτρας Λίβυς.

Sic non solum verba recte collocata sunt, sed etiam *Ἕλλην'* adiecto altero dativo duritie omni atque obscuritate liberatur.

V. 952. ex melioribus et pluribus codd. receptum est *Λαομέδων*. Sed quum novem libri et praeter eos pro diversa lectione unus *Λαυμέδων* habeant, quae scriptura, etsi male, v. 157. in Par. A. pro *Ναυμέδοντος* invenitur; quumque apud Lycophronem non nisi unus, qui certus sit, sed ille inevitabilis anapaestus, *Παρθενόπην* v. 720. exstet: veri simile est eum hic vel *Λαμέδων* vel, ut codices illi habent, *Λαυμέδων* scripsisse, ex quo veteres Romani *Laumentum* fecere: vid. Scaliger. ad Festum v. *Alumento*.

Ad versum qui statim sequitur 953. nihil Bachmannus dixit de aperto vitio metri:

ναύταις ἔδωκε Φοινοδάμαντος κόρας.

Ita quum scribere Lycophron non potuerit, sed analogiae convenienter *Φοινοδάμαντος*, nisi *Φοινοδαμναίου*, scripsisse videatur, hic quoque versus indicio est, non nimium tribuendum esse codicibus.

V. 1038.

χέρσου πατρῴας οὐ γὰρ ἂν φονῆ ποσὶ
ψαῦσαι, μέγαν πλειῶνα μὴ πεφευγότα,
δίκης ἐάσει τάῤῥοθος Τελφουσία.

Habent quidem *ἐάσει* Par. A K. Vat. 1307. et paraphrasis: sed quum caeteri codices *ἐάσῃ* praebeant, sine dubitatione reponi debebat *ἐάσαι*, quia *ἐάσει* adiecto *ἂν* soloecum est.

V. 1152. miramur, quod ad *τίσετ'* adnotatum est: *poeta primam huius verbi syllabam Epicorum more produxit*. Non apud epicos tantum, sed ubique ea syllaba longa est.

Non magis quidquam de metri vitio adnotatum est ad v. 1157.

ὅταν ἀκάρποις γυῖα συμπλέξας φυτοῖς.

Quo vitio monemur, ut vel *ἀκάρποις* pro explicatione alius vocabuli habendum sit, vel, quum paraphrastae et scholiastae explicatio *ἀγρίοις* satis bene cum *ἀκάρποις* congruat, eamque vocem confirmet potius ut doctius positam, quam suspectam faciat, *ὅταν* et *φυτοῖς* locos suos commutare

oporteat. Credibile est numeros adscriptos fuisse *ά, γ'*, quibus construendi ratio indicaretur: quos librarius aliquis ordinis notas esse putans, quo scribenda essent verba, iustum ordinem mutavit. Certissime vero hic quoque versus ostendit, criticum ultra codicum fidem debere progredi.

V. 1162.

λαθραῖα κἀκκέλευθα παπταλώμεναι.

Bachmannus scribit: *κἀκέλευθα Par. A. Non invia et inaccessa (ἀκέλευθα), sed deria (ἐκκέλευθα) quaerebant: occultas semitas, quibus clam prorepentes Troiam pervenirent. Sola Edit. Reich. recte κἀκκέλευθα, reliquae κακκέλευθα sine coronide.* Itaque etiam codices praeter illum unum *κακκέλευθα* habent. Scholiastes codicis Par. A. id quod in codice est agnoscit. At si interpretationes consideresset Bachmannus, quos ex aliis duobus codicibus attulit, *κατὰ ὁδούς, κατὰ τὰς ὁδούς*, non dubitasset quin vera esset caeterorum codicum et editionum scriptura, separatis ut hodie usitatum syllabis, *λαθραῖα κἀκ κέλευθα.*

V. 1192. ad *τῶν Ὀφίωνος θρόνων* adnotatum est, uno in codice ad *ω* in *Ὀφίωνος* superscriptum esse *ο*. Conferri iubetur Potteri adnotatio. At Potterus non de forma nominis disseruit, sed in locis ab eo allatis duorum scholiastarum, quibus addi possunt Homeri scholiastae ad Iliad. VIII. 479. *Ὀφίωνα* scriptum legitur. Nihilo minus Lycophron censendus est *Ὀφίονος* scripsisse, quum in Etymol. M. p. 471, 51. *Ἰξίων* et *Ἰφίων* inter se comparentur, testisque sit Ovidius Metam. XII. 245.

primus Ophionides Amycus.

Credibile est epicos et *Ὀφίωνος* et *Ὀφίονος*, ut *Κρονίωνος* et *Κρονίονος* dixisse, prout corriperent vel producerent *ι*. Ex quo sequitur iambicos versus sibi *Ὀφίονος* ut *Ἐχίονος* vindicare.

V. 1353. Bachmannus edidit:

ἔνθα Τυφῶνος δάμαρ
κευθμῶνος αἰνόλεκτρον εὐδάνει μυχόν.

Plerique codices εὐδάνει cum leni spiritu; unus εὐδύνει; duo ἐνδύνει, quod ad sensum ferri potest; Par. A. ἐνδάνει. Itaque sane facilis mutatio est εὐδάνει. Verbum alibi non usurpatum tuetur editor comparatione aliorum sic formatorum verborum. Non fidimus tamen eius emendationi. Nam et nimis insolenter dictum εὐδάνει μυχόν, et vetustissimus codex ἐνδάνει, scholiastesque eius et paraphrasis ἐνδιατρίβει habent; alio autem in codice explicatio legitur διατρίβει; in alio vero καθεύδει, κρύπτεται. Et καθεύδει quidem sane pro Bachmanni sententia est: sed tamen qui nulla opinione praeditus istas scripturas atque explicationes consideret, facile intelligat nihil nisi hariolatos esse grammaticos, quumque alii corruptum ἐνδάνει in εὐδάνει mutarent, alios id in ἐνδύνει vertisse, vitiumque proinde antiquius esse omnibus codicibus. Interpretatio ea, quae in paraphrasi illoque antiquissimo codice est, maxime quadrat in ἐνναίει: non contenderimus tamen, non positum fuisse aliud minus usitatum verbum.

V. 1459. Par. A. pro βάζω praebet βαύζω. Id dignum erat quod reciperetur.

Dicebamus supra, aliquantum subsidii ad emendationem comparari potuisse, si praemissa esset dissertatio, in qua et de conditione expositum esset, qua Lycophronis tragoedia ad nos pervenisset, et illa essent explicata, quae hic scriptor in dictione potissimum et metris sibi propria habet. Quorum etsi quaedam iam attigimus obiter in iis, quae hactenus attulimus, placet tamen sententiam nostram etiam alia eaque non contemnenda observatione confirmare. Videtur Lycophron hanc sibi severam legem scripsisse, ut pedes trisyllabos quantum posset evitaret. Quare anapaestum non aliter quam in nomine proprio, idque semel tantum, invenimus, ubi prorsus eum pedem declinare non poterat, in nomine Παρθενόπη v. 720. Non enim huc pertinet v. 930. Eadem lege

usurpavit tribrachum, qui in nominibus propriis invenitur v. 520. 680. 700. 874. 920. 1046. 1288. ad quae exempla accedit, ut videtur, *Λαγαρία* v. 930. et corrupta verba *ἄλλοι Μελίτην* v. 1027. Nam quum *Μελίτη* media brevi sit, vera videtur scriptura *ἄλλοι δὲ Μελίτην*, quae in uno tantum codice exstat, et fuit fortasse apud Stephanum Byzantium in *Ὀθρωνός*. Iam vero praeter nomina propria tribrachum deprehendimus etiam in his versibus:

263. *κλάζων τ' ἄμικτον στόματι ῥιγίστην βοήν.*
962. *ἐξευξε λέκτροις ποταμός· ἡ δὲ δαίμονι.*
963. *τῷ θηρομίκτῳ σκύλακα γενναῖον τεκνοῖ.*
1164. *λιταῖς Σθένειαν ἱκέτιδες γουνούμεναι.*
1204. *νήσοις δὲ μακάρων ἐγκατοικήσεις μέγας.*
1218. *Λεῦκον στροβήσων φύλακα τῆς μοναρχίας.*
1222. *οὐ Κλεισιθήρας θυγατρός, ἧς πατὴρ λέχος.*
1242. *σὺν δέ σφι μίξει φίλιον ἐχθρὸς ὢν στρατόν.*
1469. *ἐπεί μ' ἔταξας φύλακα λαΐνου στέγης.*

Non numeravimus in his v. 991. in quo pro *ἑρείας* ex aliquot codicibus *ἰρείας* recipiendum fuit. Quod si consideramus hos versus, primo permira est tanta eorum paucitas in carmine versuum 1474: quo factum est, ut memorabiles visi sint scholiastis, quod ad v. 1218. et 1469. adscripta indicant *δάκτυλος* et *ἀνάπαιστος;* deinde illud quoque animadversione dignum, quod tribrachus nusquam in raris illis vocabulis cernitur, ex quibus carmen hoc composuit Lycophron, sed in verbis communibus atque usu quotidiano tritis. Qua observatione suspectus fit pes ille simul in omnibus istis versibus, et pene cogimur dubitare, an ista vocabula, nisi forte aliud vitium subest, explicationes sint, quae pro genuinis in textum irrepserint. Quum autem nonnulli horum versuum etiam ob alias caussas suspecti sint, eo minus dubitamus eos omnes non sic a poeta scriptos esse contendere, licet non in omnibus coniecturam, quae satis faciat, nobis

in promptu esse fateamur. Sed tamen non inutile fuerit singulos considerare.

Ac v. 263. *στόματι* tam languidum et supervacaneum vocabulum est, ut vel hoc ipso suspicioni locum faciat. Sumamus scriptum fuisse:

κλάζων δ' ἄμικτον χάσμα, ῥιγίστην βοήν.

Tum glossema videbitur *στόμα*, quod postquam in textum venit, non potuerit non et sententiae et metri caussa in *στόματι* mutari. Atque eo facilius Lycophron *χάσμα* ponere potuit, quod fortasse simile dictum Aeschyli in mente habebat, quod est in Agamemnone v. 928. s. *μηδὲ βαρβάρου φωτὸς δίκην χαμαιπετὲς βύαμα προσχάνῃς ἐμοί*, sicuti etiam *ἄμικτον* et *βοὴν* coniuncta ex Agamemnone v. 329. hausta sunt: *οἶμαι βοὴν ἄμικτον ἐν πόλει πρέπειν*.

V. 962. ubi *ποταμὸς* praegresso *Κριμισσὸς* nomini additum est, nihil obstabat quin *κρουνὸς* adderet poeta.

V. 963. tres codices *σκύλλακα*, unus *σκύλλα* habent. Hoc postremo si quis eo uti volet, ut ex his Tzetzae verbis, *Σκύλλα γὰρ ὠνομάζετο ἡ τοῦτου γυνή*, sic scribenda putet verba Lycophronis: *ἡ δὲ δαίμονι τῷ θηρομίκτῳ Σκύλλα γενναῖον τεκνοῖ τρισσῶν συνοικιστῆρα καὶ κτίστην τόπων*: iam Cluverius in Sicilia antiqua p. 258. et 378. quod fugit Müllerum, monuit Tzetzam *Αἴθυλλα* scripsisse. Memorabile est, quod paraphrasis illud *σκύλλα* plane praeteriit, ipsumque nomen posuit *τὸν γενναῖον Αἴγεστον*. Paraphrastes ergo non habuit in libro suo *σκύλλα*, sed aut deerat illa vox, aut scripta eius loco erat alia, quam quod non intelligeret non est interpretatus. Suspicamur scripsisse Lycophronem *κῦμα γενναῖον*, quod Hesychio interprete est *κύημα*: usurpavitque hoc significatu Aeschylus. Id si imperiti librarii, quoniam pater hic *ἰνδαλθεὶς κυνὶ* dicitur, in *κύνα* mutavere, consentaneum erat ut explicaretur per *σκύλακα*.

V. 1164. censemus *ἰχέιδες* interpretis esse pro *ἴκτορες*, quod Aeschyli exemplo in Suppl. 661. pro feminino positum erat.

V. 1204. vel ob fluctuationem scripturae suspectus est. In septem codicibus est *νήσοις δὲ μακάρων*; in uno eadem scriptura omisso *δὲ* exstat; quattuordecim habent *νήσοις μακάρων δ'*; unus *μακάρων δὴ νήσοις*: ut apertum sit, librarios metri vitium, quod in *νήσοις μακάρων δ'* inesse videbant, corrigere voluisse. Credimus igitur Lycophronem aut a *μάκαρς*, quod Hephaestio p. 3, 13. ex Alcmane affert, *μακάρτων* genitivum formasse, aut scripsisse *μακαριῶν*, ut Leonidas Tarentinus epigr. 69. (in epitymbiis Anthol. Pal. n. 740. p. 683.) dixit *ὁ πᾶσι μακαρτός*.

Etiam v. 1218. incerta est scriptura. Quattuor codices et paraphrasis praebent *φύλακα τῆς μοναρχίας*; septemdecim libri *φύλακα μοναρχίας* sine articulo, qui sane hic valde inutilis est. Non dubitandum videtur quin *φύλακα* explicatio alius vocabuli sit, quod fortasse *ῥύσιον* fuit. Certe hoc aliquanto magis placet, quam Ionicum Attica terminatione *οὐρέα*, quod quis forsitan ex Hesychio petat.

V. 1222. vitium non in eo vocabulo, in quo tribrachus est, sed in praegresso nomine *Κλεισιθήρας* quaerendum. Id nomen vix pro incorrupto haberi potest: sed fuit, opinor, apud antiquos epicos *Κλεισιθύρη*, convenientissimum nomen mulieri, quod ab Lycophrone in *Κλειθύρα* mutatum.

V. 1242. in quo omnium minime aliqua mendi species cernitur, deest in paraphrasi. Quinque codices habent *στρατῷ*. Scholiastae scribunt: *λέγει οὖν ὡς διάφορος ὢν, φίλον* (sic) *στρατὸν ἔχων, συμβήσεται διὰ τὰς σπονδάς*. Suspicamur antiquam scripturam fuisse: *σὺν δέ σφι μίξει φίλτρον, ἐχθρὸς ὤν*. Quod si cum istis codicibus legitur *στρατῷ*, coniungenda sunt *ἐχθρὸς ὢν στρατῷ*. Nec tamen eo opus est, sed servari potest *στρατόν*, si virgula post *ὢν* posita con-

iunguntur: *στρατὸν ὅρκοις κρατήσας καὶ λιταῖς γουνασμάτων.*

Denique v. 1469. non dubitamus, quin *φύλακα* ab interprete sit profectum. Fortasse poeta scripsit:

ἐπεί μ' ἔθηκας λαΐνου τηρὸν στέγης,

Aeschylum sequutus in Suppl. 256. ubi scholiastes *τηρὸν* per *φύλακα* interpretatur. Eiusdem significationis vocabulum, quod hic metro accommodatum est, habet Hesychius: *ναρούς, τοὺς φύλακας.*

Impresssa editio accurate est: quamquam in poetae verbis, praeter ea, quae supra notavimus, aliaque leviora, hos in corrigendis non memoratos errores deprehendimus: v. *κἀπὶ ῥοιζοῦσαν* pro *κἀπιροιζοῦσαν;* v. 479. *ἀγρόστης* pro *ἀγρότης;* v. 487. *τόρμαισιν* contra metrum pro *τόρμαισι;* v. 692. *κημασμὸν* pro *κηκασμόν;* v. 1038. *φωνῆ* pro *φονῆ.* In adnotationibus nimia spatii parsimonia cernitur, meliusque commoditati lectoris consultum esset, si singulae adnotationes et scholia novo versu inciperent, nec lineola aut perexiguo spatio in mediis versibus distinguerentur. Contra varietas lectionis ab I. Pottero et Sebastiano collecta, versioque Scaligeri diductius et spatiosius, quam pro parergis, descripta sunt.

Quum in primo volumine non indicatum sit, quid porro sit sequuturum, afferenda duximus, quae ab ipso editore accepimus. Alterum igitur volumen commentarios Tzetzae continebit ex novem codicibus emendatos, cum indicibus locupletissimis rerum grammaticarum, mythologicarum, geographicarum. Illi novem codices sunt Parisini B C. Vindobonensis III. Palatinus 40. Vitebergenses I. II. III. Cizensis, Rehdigerianus: quos Bachmannus aliquot in locis omnes ipse inspexit. Sperat se etiam codicis Neap. III. qui valde memorabilis est, discrepantias accepturum. Antiqua scholia Romana vel in hoc, vel certe in tertio volumine locum invenient, quod Bachmanni commentarios mythologicos et geographicos com-

plectetur. Haec omnia, maximeque tertium volumen eo cupidius exspectamus, quo minus satisfaciunt ea, quae a superioribus huius carminis editoribus allata sunt, quod amplissimam praebet materiam quaestionibus mythologicis et geographicis.

ADNOTATIONES

AD

IO. HENR. NEVKIRCHII LIBRVM

DE

FABVLA TOGATA ROMANORVM,

editum Lipsiae a. 1833*).

Io. Henr. Neukirchius in dissertatione, quam praemisit fragmentis fabularum togatarum, quum de diversis generibus poesis scenicae apud Romanos exponeret, ubi ad mimicam poesin venit, quoniam alii scriptores mimo Graeca argumenta, planipediae Romana tribuunt, sic statuit, ut mimi nomen latiore significatu utrumque genus complecti, angustiore significatione autem eo quem diximus modo a planipedia differre, sed dignitate parem mimo esse planipediam putaret. Hoc postremum in antiquiora fortasse cadat tempora: postea vero planipes contemptior erat. Nam Ausonius Symposiac. VII. 8. de quo loco multum disputatum est a viris doctis, quum extenuans artem suam se *nec de mimo planipedem nec de comoedia histrionem* vocat, non indiget coniectura, quae prolata est p. 7. *nec de mimo planipedem nec de comoedis histrionem*, ita ut *planipes de mimo* sit *mimus pla-*

*) Excerptae ex diurnis litterariis Lipsiensibus a. 1833. m. Novembr. n. 276—279.

nipes, histrio de comoedis autem *comoedus.* Sane quidem primo adspectu dicere debuisse videtur Ausonius, nec mimum se esse neque histrionem, i. e. artis scenicae plane imperitum: sed considerata totius illius loci ratione facile apparet hoc eum dicere: *et ne de mimo quidem planipes, aut de comoedia histrio sum*: i. e. inter mimos non planipedis, inter comoedos non histrionis loco numeror. Nam *histrio* vilior appellatio fuit. Hinc Cicero pro Roscio comoedo c. 10. *ex pessimo histrione bonum comoedum fieri posse* dixit, et c. 11. *qui ne in novissimis quidem erat histrionibus, ad primos pervenit comoedos.*

Non magis concedendum videtur, quod p. 13. dicit Neukirchius, ex Attae versu in Aedilicia,

daturin estis aurum? exsultat planipes,

apparere, planipedes antiquiori tempore etiam in fabulis togatis prodiisse. Nam hic versus, in quo nescio an scribendum sit *daturi si estis aurum*, alio spectare potuit: et, si est ad planipedem in togata referendus, haec planipedis introductio non ad ipsam fabulam togatam pertinebat, sed ludicrum erat inter actus insertum.

In omni hac disputatione, quae est de fabulis scenicis Romanorum, meminisse oportet, non multum fidei haberi posse testimoniis grammaticorum. Nam partim ex Graecis grammaticis hauserunt ea quae afferunt, Graecaque miscuerunt Romanis, partim prorsus non iusto ordine nec recte discernentes quae tradita inveniebant confuderunt. Quare non tam ea, quae dixerunt, sequenda sunt, quam quae pro rei natura dicere debuerunt. Ad haec accedit, ut saepe vel corrupti, vel interpolati, vel, ut Festus, male suppleti sint. Atque apud Festum id factum est statim eo loco, qui est p. 14. allatus, in *orchestra*: [*orchestra, locus in scena, quo*] *antea qui nunc pla*[*nipedes appellantur*] *non admittebantur* [*histriones, nisi tantum inte*]*rim dum fabulae ex*-[*plicarentur, quae sine ipsis*] *explicari non potera*[*nt*]. Aperte turbat hic *histriones* vocabulum, tota-

que ista explicatione nihil explicatur. Quare sic potius integrandus esse hic locus videtur: [*orchestra, locus in theatro, in quo*] *antea, qui nunc pla*[*nipedes, agebant.*] *non admittebantur* [*autem nisi tantum inte*]*rim, dum fabulae ex*[*plicarentur in actus, in quos aliter*] *explicari non potera*[*nt*]. Eo ducit Diomedes p. 487. qui appellationem planipedis explicans scribit: *sive quod olim non in suggestu scenae, sed in plano orchestrae positis instrumentis mimicis actitabant.* Cum his comparanda sunt, quae idem uberius dicit p. 489. *primis autem temporibus, ut asserit Tranquillus, omnia, quae in scena versantur, in comoedia agebantur: nam pantomimus et pythaules et choraules in comoedia agebant.* Quod porro dicit Neukirchius, ultimis fere temporibus Sullae planipedes se a comoedia segregasse, ac separatim suas fabulas agere coepisse, certe ex Diomedis quod in hanc rem affertur testimonio p. 489. (per errorem scriptum est 498) non elucet, in quo nec mentio Sullae facta est ulla, neque omnino tempus indicatur illius segregationis.

P. 15. disserit Neukirchius de Rhinthonis hilarotragoedia, cui generi adnumerat Plauti Amphitruonem, recte observans nomen tragicocomoediae ab ipso esse Plauto inventum. Forma ista nominis prava est: Graecis τραγοκωμῳδία, Latinis *tragicomoedia* dicitur. Quod Io. Laurentius Lydus narrat, Rhinthonem primum comoedias hexametris scripsisse, eoque ansam dedisse Lucilio satiras versu heroico scribendi, intactum reliquit Neukirchius: sed reiicere eum hoc testimonium apparet ex p. 54. nec sane quidquam ei veri inesse videtur, quando neque alius ullus huius rei auctor notus est, nec fragmenta quorum notitiam habemus alio quam iambico scripta metro sunt. Illud tamen non incredibile est, aliquando etiam heroicis versibus usum esse Rhinthonem, quum quidem epicos poetas perstringeret. Videtur enim poetas potissimum traduxisse.

Iis argumentis, quibus Neukirchius p. 18. seqq. Romanis etiam Satyros vindicare studuit, non multum

tribuimus. Quod Athenaeus VI. p. 261. C. de Sulla scribit: ἐμφανίζουσι δ' αὐτοῦ τὸ περὶ ταῦτα ἱλαρὸν αἱ ὑπ' αὐτοῦ γραφεῖσαι σατυρικαὶ κωμῳδίαι τῇ πατρίῳ φωνῇ, quum is non σάτυροι aut δράματα σατυρικὰ dicat, si non est, ut Casaubono de satyrica poesi II. 4. videbatur, ad Atellanas referendum, de comoediis intelligi potest, quibus ille certos homines facete deriserit. Quamquam pro moribus Sullae, quales eos Plutarchus in vita eius c. 2. descripsit, non incredibile est, eum etiam Oscos iocos Atellanarum attigisse. Versus autem ille apud Marium Victorinum p. 2591.

agite, fugite, quatite, Satyri,

quem Casaubonus quoque pro documento Latinorum habebat satyrorum, ab ipso grammatico, pariter ut aliquot alii versus, factus videtur. Porro quod Vitruvius tria genera scenarum memorat, tragicam, comicam, satyricam, non putamus, ut Neukirchio placet, propterea satyros testari, quod quae praecedunt quaeque sequuntur ad Romanum theatrum pertinent. Exstat locus ille libro V. c. 7. agitque potius universe de theatro: in qua re Vitruvius non solum, ut consuerunt scriptores Romanorum, ex Graecis fontibus hausit, sed debuit etiam Graecos ut regno Romanorum comprehensos respicere. Denique Horatius in epistola ad Pisones v. 225. videtur quidem praecepta satyros scribendi dare, sed possunt illa non minus sic dicta esse, ut doceatur, quomodo iudicandi sint scripti a Graecis satyri. Verene conati sint Romani hoc genus fabulae tractare, nisi aliis argumentis demonstretur, dubium manet.

De fabulis praetextatis assentitur Neukirchius Niebuhrio in Historia Romana vol. I. p. 543. (578. ed. tertiae) eas non proprie tragoedias fuisse, quod non fabulosa, sed historica argumenta, atque adeo res tum viventium hominum tractaverint: sed fatetur tamen p. 31. si tragoediae notionem, ut hodie solitum est, constituimus, nihil ista obstare, quin tragoediis adnumerentur. In eo autem recte dissentit a Niebuhrio, quod is fabulas prae-

textatas non potuisse unitatem quam vocant argumenti servare contendit.

P. 36. seqq. ostendere studuit Neukirchius, Melissum, libertum Maecenatis, de quo Suetonius scripsit: *fecit et novum genus togatarum, inscripsitque trabeatas*, id genus invenisse, ut quemadmodum senatorum essent praetextatae, plebeiorumque tabernariae, sic etiam equites suas fabulas, trabeatas istas, haberent. Ea vero valde incerta coniectura est, neque, quum istae fabulae tamen comoediae fuerint, aliud ex appellatione illa colligi potest, quam vitam in iis moresque hominum politiorum esse descriptos.

Facile probabuntur emendationes Io. Lydi, Diomedis, Festi in *togatarum*, propositae p. 39. 40. 41. non item Euanthius et Donatus, de quibus p. 48. et 49. dictum, correctione opus habent. Sententia Neukirchii haec est, togatas universe appellari comoedias argumenti Romani, tabernariarum nomen autem ab solis inventum esse grammaticis, postquam togatas iis visum fuerit omnes vocare Romani argumenti fabulas, sive praetextatae essent, i. e. tragoediae, sive comoediae, quae ab antiquis simpliciter togatae nominentur. Vnde coniicit, ubi togatae tamquam singulare genus a tabernariis distinguantur, id vel errore ipsorum factum esse scriptorum, vel culpa librariorum. Horum prius facilius concedi, quam alterum potest, et tamen ne illud quidem ex omni parte, quoniam grammatici temere nec certo ordine nomina fabularum posuerunt atque explicaverunt. Itaque facile tabernarias a togatis distinguere potuerunt, si togatas tales intelligebant, quales Graeco in argumento Terentianae comoediae sunt, tabernarias autem, quae hominum de plebe mores repraesentarent.

Iure suo negat Neukirchius Atellanas et planipedias in fabulis togatis esse numerandas, et quidem, Atellanas, quia personas Oscas habuerint, planipedias autem, quod planipedes non togam, sed ricinium gestaverint, etsi id a quibusdam Festo in *recinium* auctore pro genere quo-

dam togae habetur. Locus ille apud Vrsinum p. 84, 32. sic scriptus est: *Recinium omne vestimentum quadratum. hi qui XII. interpractati sunt, esse dixerunt vir toga mulieres utebantur, praetextum clavo purpureo. unde reciniati mimi planipedes. quam rem diligenter exsequitur Santra l. II. de antiquitate verborum.* Receperunt editores coniecturam Vrsini: *virilem togam qua — praetextam;* quae continet inter se pugnantia. Id vitium vitavit Lipsius in Epist. Quaest. I. 7. qui interpunxit post *dixerunt*, et tum legit *ver.* (i. e. *Verrius*) *togam qua.* Locum, ubi hoc Lipsius dixit, ipsamque coniecturam mendose indicavit Forcellinus. Ne Lipsius quidem verum invenit, sed sic potius scripsisse Festum credibile est: *hi qui XII. interpretati sunt, esse dixerunt velamen, quo mulieres utebantur.* Diomedis locum p. 487. optime sanavit Neukirchius eo, quod *togatarum* cum *Latinarum* permutans scribit: *Latinarum fabularum species tot fere sunt, quot et palliatarum.*

Praeterea Rhinthonicas quoque fabulas commemorat Neukirchius, refutatisque quae Bothius confusa protulit, locum considerat Euanthii, in quo ille videri potest Romanis tribuere fabulas Rhinthonicas. Et fieri quidem potuisse concedit, ut tentaverint aliqui Rhinthonicas fabulas Romano argumento scribere, sed tamen, si id fecissent, etiam nomen ei generi inventuros fuisse, neque id praetermissurum Diomedem existimat. Recte sane. Euanthius quidem, nisi interpolatus est, ordinem rerum pervertisse nec iustam scientiam prodere videtur. Caeterum tam parum de natura fabulae Rhinthonicae constat, ut illa cuius supra mentionem fecimus Neukirchii suspicio, quam Plautus iocose tragicomoediam vocat Amphitruonem suum cum fabula Rhinthonica comparari posse, non habeat idoneum fundamentum, neque, etiamsi Rhintho, ut p. 17. indicatum, Amphitruonem scripsit, non veri similis putanda sit A. W. Schlegelii opinio, ad Epicharmi exemplum, qui argumenta ex mythologorum fabulis deprompserit, Amphitruonem a Plauto esse compositum.

Denique Neukirchius omnem fabularum scenicarum apud Romanos varietatem duabus tabulis descriptam explicavit, una veterum rationem sequutus, altera ex recentiorum usu tragoediae nomen latius extendens, eo ut etiam praetextatae comprehendantur. Facilior nobis et planior illa descriptio videtur, quam Langius dedit in Vindiciis tragoediae Romanae p. 52. Quin, si solum respicimus antiquorum et probatorum scriptorum usum, etiam simplicior ratio invenitur, hoc modo:

Argumentum

Graecum	*Romanum*
crepidata (τραγῳδία)	*praetextata.*
palliata (κωμῳδία)	*togata, cuius alia trabeata, alia tabernaria.*
satyrica (σάτυροι)	*Atellana.*
mimus (μῖμος)	*planipes.*

Nam Atellanae etsi non erant fabulae satyricae, tamen vicem satyrorum apud Romanos sustinebant. Rhinthonicae fabulae si sunt in hac tabula memorandae, numerandae erunt in comoediis.

Ostendit porro Neukirchius, in togatis, quo nomine etiam praetextatas comprehendit, non semper Romae rem gestam fingi. Deinde Niebuhrii attingit opinionem, qui in Historia Romana vol. I. p. 543. (578. ed. tert.) sine caussa statuebat, non solum Atellanas, sed etiam praetextatas, quas minus accurate togatas vocabat, ab ingenuis Romanis esse actas. Deinde componit dissensum, qui est inter Asconium ad Ciceronis Div. in Q. Caecilium c. 15. et Diomedem p. 488. quorum Asconius de fabulis palliatis scribit: *in his enim, etiamsi Latinae sunt, Graeca omnia servantur: nam Latinae fabulae per pauciores agebantur personas, ut Atellanae, togatae, et huiusmodi aliae;* Diomedes autem: *in Graeco dramate fere tres personae solae agunt: ideoque Horatius ait, nec quarta loqui persona laboret, quia quarta semper muta. At Latini scriptores complures personas in fabulas in-*

troduxere, ut speciosiores frequentia facerent. Diomedem enim videri de palliatis fabulis loqui. Addi poterat, Asconium dicere numerum omnium fabulae personarum, Diomedem autem eas personas, quae in scena simul conspiciantur. Id vero non putamus concedendum esse, quod non histrionem, sed saltatorem fuisse Neukirchius existimat Stephanionem, Suetonio in Octavio c. 48. togatarium nominatum, de quo Plinius H. N. VII. 48. sic scribat: *Stephanionem, qui primus togatus saltare instituit, utrisque secularibus ludis saltasse et Divi Augusti et quos Claudius Caesar consulatu suo quarto fecit.* Nam neque Harduino assentitur, apud Plinium *togatas* scribendum censenti, neque Grysaro, qui in Diurnis scholasticis a. 1832. II. n. 46. p. 361. *togatarius* scribi iubet, sed putat *togatus saltavit* idem esse quod *saltavit togatas.* At non solum insolentius id dixisset Plinius, verum etiam res ipsa secum pugnat. Nam togata quae saltatur nihil aliud quam planipedia esset, nec iam recte togata vocaretur. Grysari vero haec opinio est, mimos interdum in ipsis comoediis egisse, sed tamen rursum invertere rem videtur, quum addit, Stephanionem primum fuisse, qui quum esset histrio comoediae togatae, etiam in mimo saltaverit. Sed etsi non male coniecit *togatarius* scribendum esse, tamen nulla mutatione opus videtur. Nam sane communis usus, quo saltare quis dicitur, etiam ut mimum prodiisse Stephanionem credi postulat, potuitque id fieri inter actus comoediae, si verum est, quod supra de Festi in *orchestra* verbis diximus: sed tamen id non impedit, quin Stephanio primus fuerit, qui in mimo pro ricinio togam gestaret. Si iam Iulius Caesar equitem Romanum, Laberium, cogere potuit, ut in mimo prodiret, non est quod miremur magis corruptis moribus mimum etiam in toga saltavisse.

Quod Naevium Neukirchius putat initio Graecis argumentis res Romanas admiscuisse, atque ita eo pervenisse, ut deinde penitus Romana argumenta tractaret, non videtur ulla probabili ratione demonstrari posse.

Nihil enim eo confert, quod in Acontizomeno Romanum nomen Sulpicii posuisse dicitur. Charisii, apud quem huius rei memoria exstat, haec verba sunt p. 185. *Naevius Acontizomeno: Sulpicii noctu interfecit.* Vel ipsa haec verba, quae sensu carent, vitii excitant suspicionem. Et quum haec praecedant: *Noctu diuque. Sallustius Historiarum secundo: noctu diuque stationes et vigilias tentare. at vero Titinius in Barathro noctu diuque ait:* veri simile est, si mendo vacat *Sulpicii*, alieno loco hoc nomen positum esse, pertinereque ad verba Sallustii, quae proinde sic erunt scribenda: *noctu diuque stationes et vigilias tentare Sulpicii.* Illud quaerendum relinquitur, quem istum Sulpicium dixerit Sallustius.

Accedimus ad fragmenta. Eorum sane difficilis emendatio est, quoniam pleraque et brevia et valde corrupta sunt, nec de singulis fabulis tanta eorum copia superest, ut de argumento probabilem coniecturam facere liceat. Maximam in hoc genere dubitationem metra obiiciunt. Ac fere critici plane contrariam quam in Graecorum comicorum fragmentis viam inivere. Graecorum enim permulta fragmenta eo corruperunt, quod fere versus iambicos et trochaicos mutando restituere conati sunt, ubi nulla emendatione opus erat, si paeonicorum, Eupolideorum, Cratineorum essent recordati. Contra in Latinorum fragmentis nonnulli, si non statim iambi trochaeive sese obtrudunt, continuo ad rariora et minus usitata metra confugiunt. Et Neukirchius quidem etsi laudandus est, quod Bothii in hoc genere temeritatem non est imitatus, tamen ne ipse quidem satis firmo pede videtur incedere. Id quum eo cernitur, quod multa vel in numeris vel in prosodia adscivit, quae adsuetam illi poesi aurem laedant, tum propensior ad rariora metra, in primis ad Bacchiacum, est, etiam ubi illa neque usurpata sunt nec potuerunt usurpari, et quidem ut etiam multas solutiones, easque naturam metri prope totam obscurantes admitteret. Accedit, quod etiam metra constituit plane abhorrentia a poesi scenica, alia-

que prorsus ignota, ut trimetrum iambicum hypercatalectum.

Quae nobis haec fragmenta perlustrantibus in mentem venerunt, hic subiecimus. Primus in hac collectione est Romulus Naevii, cuius duo exigui momenti fragmenta supersunt, utrumque apud Varronem de L. L. Eorum primum legitur p. 338. seqq. ed. Spengelii, quod in Mülleri editione est VII. 54. Eum locum, in quo de *caro* verbo sermo est, Neukirchius ita constituit: *Carere a carendo, quod eam* (lanam dicit Varro) *tum purgant ac deducunt, ut careat spurcitia, quum ex ea carunt, quod in ea haeret neque est lana: quae in Romulo Naevius appellat o s c a ab Oscis.* Quae post *spurcitia* leguntur verba, *ex quo carminari dicitur tum lana*, ut ab interprete adiecta delevit. At neque hoc recte factum, neque *osca* verum videtur. In libris est *asta, asca, hasta, osca, oscam.* Hinc credibilius est Varronem scripsisse: *quae in Romulo Naevius appellat c a s c a, ab Oscis.* Nam *casca* Osca vox est, de qua Varro p. 314. seqq. dixit, apteque casca appellari potuere inutilia illa et spurca, quae ex lana secernuntur.

Alter locus hic est, p. 386. (VII. 107.) *in Romulo: s p o n s u s: contra sponsum rogatus.* Hic, ubi Neukirchius legendum putat *consponsus, contra sponsus, rogatus*, nihil mutandum. Comparat quidem p. 246. seqq. (VI. 70.) ubi Varro ex Naevio *consponsi* affert. At non cogitasset de correctione, si etiam ad ea attendisset, quae illic sequuntur: *spondebatur pecunia aut filia nuptiarum caussa: appellabatur et pecunia et quae desponsa erat sponsa: quae pecunia inter se contra sponsum rogata erat, dicta sponsio.*

Sequitur Pacuvii Paullus, quem Neukirchius magna cum probabilitate L. Aemilium Paullum intelligit, qui in pugna Cannensi cecidit. Eo magis, quod ipse veri simile esse iudicavit, primum et tertium fragmentum Scaligero Delrioque auctoribus coniungi debebant. De posteriore, quod apud Nonium p. 510. ex his verbis con-

stat, *nunc te obtestor celere sancto subveni censori*, cum Bothio, qui haec Novio tribuebat, litigat Neukirchius, additque Scaligerum *nunc ted* scribere, pro quo ipse *nunc tete* posuit, et in edd. quibusdam veteribus *censore* legi. *Tete* hic non aptum. Quid est autem *sancto censori?* Quaerimus enim, qui sit iste censor, et cur sanctus appelletur. Ad haec vix est, quod responderi possit, credibiliusque est, prae indignatione ob collegam suum dicere Paullum:

patér supreme nóstrae progenií patris
nunc, núnc, te obtestor, célere sancte súbveni
censór.

Quartum fragmentum apud Priscianum VI. 1, 3. p. 677. sic scriptum legitur: *quae via caprigeno generi gradibilis gressio est;* apud Macrobium autem Sat. VI. 5. sic: *quamvis caprigeno pecori grandior gressio est.* Bothii portentosa inventa hic et alibi silentio praeterire debebat Neukirchius. Verum etiam quod ipse proposuit,

quaé via
caprígeno generi grádibilisque gréssio est,

vix habet quo commendetur. Veri simile est sermonem fuisse de loco invio, quem vel Hannibal occupasset, vel occupare deberent Romani. Vnde coniicimus:

qua víx caprigeno géneri gradilis gréssio est.

Qua codex habet apud Krehlium.

In Attii Aeneadis valde veremur ut recte scripserit Neukirchius:

A. *súmma tibi perduéllium est.* B. *quorum aút quibus se a pártibus*
glíscunt.

Vix enim primis verbis id quod vult significari potest: summa vis hostium in te invasum venit. Potius scripturae Nonii librorum hoc suadent:

vis súmma ubi perduéllium est.

In tertio fragmento servavit Neukirchius Nonii scripturam:

Cálleti vocé canora
fremitú peragrant minitábiliter,

statuitque Calletos pro universis Gallis esse nominatos. Dubium vero, an ea gens iam nota fuerit Attio, probabiliusque alii *Gallei* scribi voluerunt.

Bene tractata sunt alia fragmenta, maximeque quartum, sed in undecimo vix verum est hoc:

cástra haec vestra est. óptume est
ís meritus de nóbis.

Apud Nonium p. 200. legitur *optume essis meritus a nobis.* Ex eo aptius coniici posse videtur:

cástra haec vestra: óptume estis mériti id a
nobís. —

Dicta haec de castris Samnitium: v. Livium X. 29.

In tertio praeclarorum quae ex Bruto reliqua sunt fragmentorum, versu 8. apud Ciceronem de divin. I. 22. haud facile defendi potest correptum *ad* in his: *nam quod ad dexteram coepit cursum.* Videtur haec scriptura ab interprete profecta, Attius autem sic scripsisse:

nam quod déxterum
coépit cursum ab laéva signum praépotens.

Maecenati tributa est Octavia. Apud Priscianum X. 8, 47. citatur *in Octavia*, sed quinque codices praebent *in Octaviam*, idque minime contemnendum videtur, quidquid statuatur de illo scripto. Fabulam scenicam fuisse, ut Neukirchius cum aliis opinatur, ipsum fragmentum redarguit, quod in huiuscemodi Bacchiacos descriptum videmus:

pexísti capíllum natúrae munéribus
gratúm.

At dictio monstrat hanc prosam esse, nec tales Bacchiacos aetas Maecenatis scribi patiebatur.

Sequuntur commemoratis aliquot aliis praetextatarum scriptoribus, quorum nihil superest, tabernariae, secundum eas, quas Neukirchius probavit, definitiones, i. e. illae fabulae, quae ab antiquis togatae sunt appellatae. Naevii sola hic Clastidium in censum venit: caeteras enim, quae huic poetae tribuuntur, omnes Atellanas esse Novii putat Neukirchius. Id an ita sit, vellemus in perpetua nominum illorum permutatione accuratius esse quaesitum.

Proximus igitur est Titinius, de cuius et nomine et aetate diligenter disputatum est. Eius in Barbati fragmento primo non opus erat ordinem verborum mutare aut aliam facere coniecturam, sive *beneque*, sive cum antiquis editionibus *bene* legeretur:

Phrygió fui
prímo: bene id opús scivi: relíqui acus aciás-
que hero
átque herae nostraé.

Eadem secundi conditio est, quod certo non habuit metrum Bacchiacum, sed trochaicum:

— ubi ambitioném virtuti vídeas antecédere.

Tertium fragmentum, quod exstat apud Nonium p. 552. Neukirchio visum est Cretico numero scriptum esse:

— ita Spúrius animátur in proélium:
véles eques récipit se, néc ferit quémquam
hostem.

Tales versus Creticos non erat Titinio facere permissum. Neque illud facile credi potest, describi hic hominem ad rixam propensum et meticulosum, qui lacessito tantum hoste propere refugiat. Immo ea est huius fragmenti ratio, ut ne videatur quidem Titinii esse, sed magis conveniat fabulae praetextatae. Ac facile apud Nonium fragmentum Titinii cum nomine quod sequebatur Attii vel Pacuvii excidere potuit. Erat autem, nisi fallimur, sic scriptum:

— ita Spurius ánimat íram in proélium.
véles atque equés recípit se, néc ferit quemquam hóstium.

Nec sextum fragmentum insoliti asynarteti auxilio, quod Bothianum remedium est, indiget. Accommodatissima sunt verba tetrametris iambicis catalecticis:

quod quídem pol mulier dícit:
namque úni collegí sumus.

In Fullonibus non placet fragmento quinto:

formícae pol persímile rusticus ést homo.

Sic Neukirchius legit cum Bothio et Munkio, non optimis metrorum auctoribus. Libri *est* habent ante *rusticus*. Si consideramus quod apud Nonium statim sequitur: *Naevius Gymnastico: pol haud parasitorum aliorum simile est*: veri simile fit, *homo* alieno loco positum esse, et hunc versum sic scribi debere:

pol haúd parasitorum áliorum simile ést homo;

Titinii versum autem hoc modo:

— formicae pól persimile est rústicus.

In septimi fragmenti versu primo *ubi* non potest ultimam productam habere; in altero autem, quum *que* brevis syllaba sit, aliud quid scribere voluerit Neukirchius oportet, fortasse *qua* cum Bothio. Sic scribendi videntur hi versus;

térra haec est, non áqua, quasi ubi tu sólitus argutárier
pédibus, cretam dúm compescis, véstimenta quá lavas.

In octavo fragmento non cogitandum de metro Ionico a minore, quod plane alienum est a poesi scenica. Videntur hi trochaei fuisse:

víderam ego te vírginem
fórmosam, sponsó superbam, fórma esse ferocém. —

In nono fragmento *ei* non potest bisyllabum esse. Melius hoc fragmentum constituit Bothius, nec tamen sine vitio. Servari poterat scriptura Nonii:

— *sí quisquam hodie praéter hanc posticum*
nostrum pépulerit,
patíbulo hoc ei capút defringam.

Credibilius tamen est, prioris versus initium tale fuisse: *si quísquam hic hodie.* Quae Munkius imperitissime protulit, silentio praeteriri satius erat.

In duodecimo fragmento vix defendi poterit hiatus:

adspécta formam, átque os contemplá meum.

Post *formam* deesse videtur *meam*, ut Munkius coniiciebat, vel *hanc*, nisi poeta scripsit *contemplato.*

In tertio decimo non debebat Bothii transpositio admitti:

ni nós texamus, ést nihil, fullónes, vobis
quaésti.

Nam non solum *est*, quod apud Nonium post *nihil* legitur, pessime collocatum, sed etiam ictus in *nos* pravus est. Scribendum erat:

— *ní nos texamús, nihil, fullónes, vobis quaé-*
sti est.

In Geminae fragmento primo non possunt hi durissimi numeri placere:

— *líbram aibant satis ésse ambobus fárris*
intritae: plus comést sola uxor.

Vix est quod dubitetur quin scribendum sit:

líbram aiebant ésse ambobus fárris intritaé
satis.
plús comest sola úxor.

In secundo fragmento ectasis, Bothianae artis machina, in hoc versu,

párasitos amóvi, lenonem aédibus abstérrui.

reiici, scribique debebat *proterrui.*

De quarto fragmento, quod valde corruptum est, nihil certi licet pronunciari; videntur tamen apud Nonium ante *soles* pauca verba, in quibus *cur* erat, excidisse: ut scripserit poeta:

tu autem inqui, in urbem paúcies
venire — cúr soles?

Non est enim verisimile, hoc modo eum initium versus scripsisse: *venire cur solés.* Locus hic ex eo colloquio sumptus est, ex quo est tertium fragmentum, in quo *postquam* non erat in *posteaquam* mutandum. Potest enim initio versus particula, qualis *sed* vel *nam*, omissa esse.

Sextum fragmentum pravis ictibus in iambicum numerum pro trochaico distortum est, sic illud dimetiendum:

múlier, credo, advórsum illum res suás con-
-queritur. —

Septimum fragmentum sic constituit Neukirchius:

ergo út sua servét dona, nóbis faciúndum
ést ita, út cum ea.
primúm blanditér comparémus collóquia.

De Bacchiacis numeris vel propterea hic cogitari non potest, quia inter eos non potuit versus, qualis secundus est, interponi, qui nullum habet usitatum metrum. Edd. vett. Nonii praebent *est ut ita ut* et *colloqui.* Hinc coniici licet:

érgo ut sua servét bona,
nóbis faciundum ést, invita ut cúm ea primum blánditer
cómparemus cólloqui.

Octavum fragmentum sic restituendum videtur;

at aliquís vestrorum núnciet
géminae, ut res suás procuret, ét facessat aédibus.

Vndecimum fragmentum Neukirchius hoc modo scripsit:

sí rus cum scortó constituit íre, claves íllico
abstrúdi iubeo, técti ne sit cópia.

Bona quidem haec emendatio est, si verum est, quod Nonius dicit p. 406. *tectum* etiam pro *toga* dici. Nam apud eum scriptum est: *rusticae togae ne sit copia, id est tecti.* Sed primus versus pravos ictus habet, nec veri simile est alterum esse clausulam. Videtur pronomen omissum esse, eoque restituto scribendum:

si rús cum scorto cónstituerit íre, claves íllico
abstrúdi iubeo, rústici illi né sit tecti cópia.

Versum, qualem duodecimum fragmentum praebet,

eú ecastor, sí moratae sítis ambae ibús, ut ego,
móribus,

certo non fecit Titinius. Sic potius scripsisse ille videtur:

eú ecastor, sí moratae sítis ambae móribus
ibus prout ego.

Tertium decimum fragmentum Nonius ut exemplum accusativi singularis pro genitivo plurali, i. e. *um* formae pro *orum*, affert. Quem non credibile est hac in re errasse, ut visum Neukirchio, qui id fragmentum sic scripsit:

non éxsecratur ís parasitum, néc virum abspellít domo?

In libris est *exsecratis* et *exsecrat is.* Defenditur Nonius, si scribimus:

nómen exsecrát parasitum, néc virum abspellít domo?

Nec quartum decimum fragmentum sic disponi potest:

edepol hóminis
ignávi functus ófficium.

In tam brevibus fragmentis vix licet mutationes facere,

quae satis certae sint, sed plerumque in eo consistere cogimur, ut quid non potuerit fieri dicamus. Hoc loco de pluribus modis maxime probabilis hic est:

édepol ignavi hóminis functus óffícium —

Si vero manere verba sic, ut apud Nonium scripta sunt, versusque distingui sic, ut Neukirchius fecit, volumus, trochaicum esse debet metrum, ictusque sic poni: *ignavi functús officium*, ut *functus* contractum sit ex *functus es*.

In sexto decimo fragmento Neukirchius transpositis *has nocte* Bacchiacum fecit:

simul út pueras nócte has suspírare crévi,

quem pulcrum versum appellat. Nobis parum pulcer videtur. Nisi fallimur *ego* deest, metrumque fuit trochaicum:

símul ut pueras hás ego
nócte suspiráre crevi.

Neque in Iurisperitae fragmento primo opus transpositione, ut restituantur Bacchiaci, ad quos quaerendos nimis propensus est Neukirchius, sed si *aibat* pro *aiebat* et *se* pro *sese* scribitur, ultro se offerunt iambi:

nunc ádeo visam: vélle rem magnam aíbat
se mecúm loqui.
et cómmodo eccum exít.

Etiam in Psaltriae fragmento quinto duros Neukirchius constituit Bacchiacos, qui trochaici sunt, sic scribendi:

manus
lávite, mulierés, et capita vélate.

In Pyrrhiae fragmento secundo Lipsii vestigia sequutus Neukirchius scribit:

quia ego hódie extorrem
hánc domo faciam: pílatricem pállai evallá-
vero pulchre.

At saltem *evallaro* scriptum oportebat, videturque ita

legisse Nonius. Nam *evallavero* repugnat antiquae prosodiae. Verum ne sententia quidem satis apte cohaeret. *Quia* ab Lipsio profectum est. Libri habent *qua* et *pallia evallavit o pulchre*. Veri simile est scribendum esse:

qua égo hodie extorrem hánc domo actam
pílatricem pállium
évallaro púlcre.

De quarto fragmento dicit Neukirchius, metrum ostendere delendum esse *non*. At haec in orbem redit argumentatio: quia versus Creticus est, delendum est *non*, et quia *non* delendum est, versus est Creticus. Non necesse est Creticum esse, nec profecto est:

tibin' comoédiam,
quám sciam, non délicem?

In septimo fragmento versus non possunt sic distingui:

nae tu ístum
édepol inedia éxtulisti, páriter ut dignús
fuit,

nisi, quod non fecit Neukirchius, in fine prioris versus iambum deesse statuimus. Verum etiam *inedia extulisti* tam mire dictum est, ut suspectum esse debeat. Nam Bothii explicatio, quam probavit Neukirchius, *abstulisti*, *peremisti*, non est exemplis communita. Quare consultius videtur sic coniicere:

naé tu istum edepol ínedia
exércuisti, páriter ut dignús fuit.

Ingeniose emendatum est decimum fragmentum, nisi quod ictus in *rectius* primi trimetri non in ultima, sed in penultima syllaba notari debebat.

In Quinti fragmento primo minime opus erat, ut alterum *quid*, quod in uno apud Nonium loco deest, omitteretur, sed potius melior versus servatus est:

quid istúc est aut quid ístic sibi volt sérmo?
mater, délica.

Secundum fragmentum ita scripsit Neukirchius,

quod eá parasitus hábeat, ut qui illúm sciat delícere, et noctem fácere possit dé die.

Versus caussa inseruit *ut*: at tum *qui* abiiciendum erat, pro quo Vossius *quibus* scribendum coniecerat. Quum *ea* ablativus esse videatur, probabile est recte se habere *qui*, sed scripsisse poetam *qui se illum sciat*.

In quinto sextoque fragmento Neukirchius iambicos trimetros hypercatalectos effinxit, quod genus saepius a Titinio admissum putat. At iam supra diximus hoc metrum prorsus ignotum esse: repugnatque natura sua veterum arti rhythmicae.

In primo horum fragmentorum scribendum est:

nunc hoc úror, nunc me haec rés facit festínem.

In altero scriptura librorum est: *quanta stultitia cupidinis petunt consilium bona gratia ut parvi faciatur*. Sed apud Priscianum tantummodo postrema verba sic scripta exstant: *consilium bonum gratia parvi faciatur;* et alio loco: *bona gratia parvi ut faciatur*, ubi tamen sunt codices qui *bonum* habeant. *Cupidinis* ut in *cupidius* mutetur non opus est. Scripturae quae apud Priscianum inveniuntur veri similem faciunt hanc coniecturam:

quanta stúltitia cupídinis
petúnt consilium, bóna bonorum grátia
parvi út faciatur.

In Setinae fragmento tertio *eam* cum Bothio non apto loco insertum est:

ipsús quidem hercle dúcere sane eám nevult.

Debebat ante *sane* poni, sed prorsus carere eo possumus, si *sane nevult* initium versus est.

In nono fragmento leginus scriptum:

iám cum mulleis te óstendisti, quós tibi adscísti calceós.

Adscisti ingeniosa coniectura est, quam ab H. Sauppio secum communicatam accepit Neukirchius. At *calceos* isto ictu non potuit poni. Apud Nonium scriptum est *quos tibiatis in calceos.* Hinc colligimus:

iám cum mullis te óstendisti, quós tibi alis in cálceos.

In decimo fragmento non indicatum est, in Festi fragmento esse *oreae.* Vt Neukirchius versus divisit, pravi sunt ictus:

etsi tacébit,
tamen gaúdebit tibi prómitti oreás. —

Festi fragmentum habet *promiti*: vulgata scriptura est *permitti,* quod meliorem praebere videtur sententiam:

etsí tacebit, tíbi tamen gaudébit permitti óreas.

Etiam in quarto decimo fragmento trimetrum hypercatalectum fecit Neukirchius, qui sic potius verba disponere debebat:

an quia „pol, édepol" fabuláre,
edí, medi?

In quinto decimo fragmento non habet excusationem hiatus:

Paullá mea, amabo, pól tu ad laudem áddito praefiscini.

Versus hic trochaicus est, qui rotundior esset, si scriberetur *Paúlla, amabo, méa.*

In Vari quoque primo fragmento verba in trimetrum hypercatalectum coniuncta sunt, quae sic erant distribuenda:

toto fit in foco
de lígnis mihi dapális coena.

In Veliternae fragmento primo scriptum est:

quod péstis, senia et iúrgia
sesémet aedibus émigrarunt.

In libris est *sesemet diebus*. Vix dubitari potest, quin scenam aliquam inceperit hic asynartetus:

quot péstes, senia, et iúrgia sesémet emigrárunt
ex aédibus,

vel, ut in praefatione Plautini Trinummi p. 9. coniectum a nobis est:

quot péstes, senia, et iúrgia sese aédibus emigrárunt.

Secundum fragmentum non videtur finis fuisse iambici catalectici. Qui quaerunt quo metro quid scriptum sit, sedulo etiam qua de re sermo sit spectare debent, quia non omnibus rebus omnia metra conveniunt. Haec quidem multo veri similius est ex trimetris esse:

atque dúo postica, quaé loco
mercéde.

In tertio fragmento pessime positum est *eum*:

fortásse votum eúm fecisse, quó die libér
foret.
nunc éius voti cóndemnatust: immolavit hóstiam.

Non est in librorum scriptura *eum*, sed *notum fuisse*, quod quidam in *votum fecisse*, alii recte in *votum fuisse* mutarunt. In principio primi versus deest syllaba. Videntur enim hi versus trochaici esse, *eius* in unam syllabam contracto.

In quarto fragmento simplicius et aptius erat, *sine eam* in *sine me eam* mutare, quam scribere *sineque eam*.

In primo ex incertis fabulis fragmento Titinius in fine versus non posuisset *rapulá rumici*, et *rumici rápula*. Sed brevius est hoc fragmentum, quam ut

aliud quid dicere liceat, quam quomodo non aptum sit versui.

In secundo fragmento rursum offendimus trimetrum hypercatalectum: nec quod post *frontem* legitur *habeat*, pro quo una editio *labeat* praebet, in *lateat* mutandum, sed potius sic scribendum videtur:

expórge frontem: ne hábeat semper fácito rictus. —

Quintum fragmentum Neukirchius, ex parte Scaligeri superbum iudicium secutus, sic scripsit:

A. *obstrúdulenti áliquid, quod pectám sedens.*

B. *aut hic laetaster aút formaster frígidus.*

Hiatus in primo versu non potest defendi, sed quod Neukirchius non prorsus necessarium putavit, *da* inferendum. Porro in Festi fragmento legitur: *aut luculentaster aut formaster frigidus.* In his omnibus vel nullus vel non aptus sensus inest. Videtur omnia serva dicere herae, ventriculum per iocum cum fornace comparans:

obstrúdulenti da áliquid, quo pectám sedens.
haut lúculentust, éra, fornaster frígidus.

Recurrit in quarto decimo fragmento trimeter hypercatalectus, ubi *si erit tibi* ut postrema versus verba ab reliquis separanda erant.

Sequuntur fragmenta Attae. Eius in Aquis caldis fragmento primo male insertum est *in*, quo ictus perturbantur:

quum méretrices in nóstro ornatu pér vias lupántur.

Potius prima versus syllaba deesse putanda.

Secundum fragmentum Creticos vel per se parum venustos praebet:

átque etiam múginantúr hodie
átque ego occlúsero fóntem.

Praeterea non cohaerent haec verba, neque apparet quae sit in iis sententia. Scribendum videtur:

atque étiam muginántur hodie usque átque
ego fontem occlúsero.

In Megalensibus primum fragmentum nullo modo potest Bacchiacum esse, sed est iambicum, vel ex trochaicis:

némpe ad mensam, ubi sérmo de sinú solet
suboríri.

In Supplicatione fieri non potest ut ex tam paucis verbis (*nucem Graécam, favúmque; ádde quantúm libet*) colligatur, primum versum Bacchiacum, alterum Creticum esse, quod vel per se non credibile est. Bacchiacum quidem videtur hoc fragmentum esse, sed aliquid omisisse Macrobius post *Graecam.*

In Tirone proficiscente non opus erat *mater iam* scribi, ut numeri fierent Cretici, quum librorum scriptura iustos trochaicos praebeat:

pater
víllicatur túus: iam mater víllica est. —

Quae deinde sequuntur Afranii fragmenta, in his multo pauciora sunt, quae dissentiendi materiam praebeant. Nam et emendatiora sunt, quam caeterorum poetarum fragmenta, nec tam multum sibi in iis indulsit Neukirchius. In Abductae fragmento primo nec scriptura satis recta esse, nec numeri anapaestici videntur:

nescís, Numeri: mei omném melius callént
rem, quam volo: —

sed metrum erat trochaicum:

néscis, Numeri: mei ómnes melius cállent hanc
rem, quám volo.

In tertio fragmento non est de scazontibus cogitandum, qui alieni sunt a poesi scenica, prorsusque relicti iambographis. Duo alia huius metri exempla, quae se Neukirchius in Afranii fragmentis invenisse ait, infra

commemorabuntur. Etiam verba ipsa patet vitiosa esse: *quam senticosa verba pertorquet turba.* Simplicissimum videtur:

quam sénticose vérba pertorquét tua.

Quamquam Festus videtur *senticosa* legisse.

In Aequalium fragmento primo non est cur *iste, uti rem narras* scribatur, ut efficiatur trimeter, quo nihil opus, quum versus trochaicus esse possit:

— iste, ut tú rem narras, bóna comest quotídie hic.

In Auctionis fragmento tertio non in duas syllabas contrahendum est *femina*, sed satis est verba non in unum versum coniungere:

haúd facul, ut aít Pacuvius, fémina ínvenitur bona.

In Auguris fragmento quarto, si numerus, ut videtur putatque Neukirchius, anapaesticus est, scribendum erat *clamos.*

In Cinerario non erat Servii locus ad Virgilii Aen. IV. 194. praetereundus, qui commemoratus est p. 230. quia valde verisimile est, quod ibi legitur: *Afranius Neraria: alius est amor, alius cupido,* ad Cinerarium pertinere.

In Compitalium fragmento quarto durissima transpositione scriptum *conveniret quod mihi.* Versuum illorum haec videtur forma fuisse:

— fáteor, sumpsi nón ab illo soló modo,
sed út quisque habuit, quód conveniebát mihi,
quod mé non posse mélius facere crédidi,
etiam áb Latino.

Caeterum hoc fragmentum primo loco collocari debebat, quia aperte ex prologo sumptum est, id quod ipse vidit Neukirchius.

In Consobrinorum fragmento tertio Bacchiacum fecit Neukirchius non elidens *me* contra iustam rationem

ictuum. Versus hic trochaicus est, duaeque in eo personae loquuntur:

A. *nón sum apud me.* B. *hem léntus lente*
té rogabo. —

In Divortii fragmento tertio verba pravis ictibus maloque cum anapaesto fere ex Lipsii sententia sic scripta divisaque sunt:

leti omne genus cognominátionis
mórborum cognómine.

Veram scripturam putamus esse, qua *letium* in *letum*, i. e. *letorum*, mutato legatur:

letúm genus
cognátionis mórborum est cognómine.

In nono fragmento Neukirchius, ut saepius, in Bothii explicatione acquievit. Vellemus suopte potius iudicio fretus, ubi quid impediti occurrebat, rem pervestigasset. Cum Bothio sic legit:

A. *muliér, novercae nómen huc adde ímpium.*
B. *Spurca íngeni vestígia haud dicí potest.*

Ingeni, qui infinitivus sit, significans *ingenita esse*, Bothii inventum est. Vulgo *gingi*. Edd. vett. habent *gremi* et *gremio*. Invenitur etiam *vestigio*. Bothii scripturam nec per se stare posse, neque isto modo ullam probabilem sententiam in fragmento inesse, apertum est. Vnius haec omnia personae sunt, quae sic loquuta videtur:

muliér (novercae nómen huc adde ímpium)
spurca, ígnea e vestígio: haud dicí potest.

Emancipati quartum fragmentum et ipsum Bothio duce sic scriptum est:

quám beatae scaénicae
vidéntur mulierés mihi, quae iúrgio
et bénivolentia térrent desubitó viros.

Coniicit tamen Neukirchius *temulentia* vel *vinolentia*. At etiam si id aptam sententiam praebet, tamen non minus laborat prava contractione syllabarum. Praeterea ictus male in *mulieres* ultimam acuit, nec *mihi*, quod apud Nonium ante *mulieres* positum est, ultima potest producta esse. Videntur ad sententiae pariter et ad metri integritatem tres syllabae deesse, quibus restitutis ultro se offerunt optimi iambici asynarteti:

quám beatae scénicae vidéntur
mihi múlieres, quae iúrgio et bénevolentia
aéque
detérrent desubitó viros.

Femina quae loquitur beatas praedicat mulieres scenicas, quae modo iurgio modo blanditiis maritos a proposito abducant, quod sibi apud suum virum non ita succedere.

Nonum fragmentum ita scriptum:

póst narravero: núnc distentus ánimus est
negótiis.
porro aútem propero.

Primus versus si trochaicus esset, scribi deberet *narraro*. Nam in *narravero* et dactylus et correptio ultimae vitiosa sunt. Deinde secundus quoque versus pro trochaico habendus esset, quod quidem ferri posset, si sequebatur post *propero* vocabulum a vocali incipiens. Verum apud Nonium scriptum videmus *est distentus animus*, quod iamborum indicium est. Quod Neukirchius dicit, *parum accommodati sunt versus iambici trimetri, ubi aliquis cum animi perturbatione loquitur*, hic, etsi per se verum est, non habet locum. Non enim commotus animo et perturbatus est is qui loquitur, sed occupatus, ut ad manendum non habeat otium. Scribendum:

post narrávero:
nunc ést distentus ánimus meus negótiis,
porro aútem propero.

In vicesimo fragmento nulli positi sunt ictus, omniaque uno versu perscripta. At sunt illa ex trochaicis:

A. *au, quíd me censes?* B. *óbsecro, nón audisti?*

In Excepti fragmento sexto constituti sunt Bacchiaci, in quibus offensui est *abi* ultima longa. At sunt trochaici:

ábi tu: appellant húc ad molem nóstram naviculam. —

Vltima vox pronunciabatur *nauculam.*

In octavo fragmento ut versus Creticus exhibentur haec verba:

fít opus lúculentum; híc tibi hérbam dedet.

At id refutat *dedet*, quod verbum etiam per se non accommodatum est huic formulae. Apud Nonium legitur, *hoc dici herbam det.* Codex apud Mercerum *decet.* Metrum quidem recte indicatum videtur, sed cur non scriptum *hoc die herbam dabit?* Quamquam etiam *det* servari potest, si putamus ultimam versus syllabam in iis verbis fuisse, quae non sunt adiecta ab Nonio.

Quartum decimum fragmentum non potuit scriptum esse iambicis quadratis catalecticis, quod genus numeros fere habet accurate elaboratos. Nimis enim horridi sunt hi numeri:

proficíscor:
res, témpu', locus, simul ótium hortabátur,
ut operátum
illúm Dianae dégerem sanctúm diem.

Immo trimetri ante oculos positi sunt, praesertim quum *operatum*, quod versui nocet, non possit ut supinum cum *degerem* coniungi. Non dubium videtur scribendum esse:

proficíscor: res, tempús, locus,

simul ótium hortabátur, ut operárium
illúm Dianae dégerem sanctúm diem.

Si omnino scazontes a scenica poesi abhorrent, multo minus talis tolerari potest, qualem in primo fragmento Incendii videmus:

illúd memento, né quid in primis bláteres.

Si trimeter est hic versus, scribendum est *blatas*, pro quo Bothius vetustius *blatis*. Idem *in primis* pro *initio* dictum volebat, in quo eum non debebat sequi Neukirchius. Sed credibilius est poetam scripsisse:

illúd memento in prímis, ne quid bláteres. —

In Inimicorum fragmento primo versus iambicus catalecticus non potuit sic terminari:

— *multa átque molesta es. pótin' ut dicta*
facéssas?

Hic quidem Neukirchius probabiliter Bacchiacos restituere poterat:

— *múlta atque molésta es. potin' út dicta*
facéssas?

si tamen scriptura se recte habet, nec fragmentum hoc, quoniam etiam *dictis* et *dictus* legitur, correctum est, postquam superius positum erat post Ennii versum, in quo ultima sunt *dicta facessunt*, quum debuisset inferius poni, ubi de altero significatu exponitur, quem habet *facessere*. Tum quidem sic scribendum erit:

— *multa átque molesta es: pótin' ut hinc fa-*
céssas?

In Liberti fragmento secundo qui visus est trimeter hypercatalectus esse, tetrameter est catalecticus, cui finis deest:

nolo hic te videat: dóminus est: puér, fa-
cesse hinc. —

In Materteris fragmentum secundum sic scribit Neukirchius:

postquam se vídit
inibi ésse ingratam, párvulam soróribus com-
méndat.

Ingratam, quod pro *gignatam* posuit, explicat per *minus acceptam*. In hac interpretatione non est quod reprehendatur, sed tamen et *se* longa syllaba eo quo legitur loco, et quae corrupta sunt verba ad hanc potius coniecturam ducunt:

postquam esse vídit
inibi óbsignatam párvolam, soróribus com-
méndat.

In Ominis fragmento secundo non potuit in trimetri initio dici *tertiúm*. Facilius credi potest finitum eo verbo esse trimetrum.

Secundum fragmentum tantum abest ut sit trimeter scazon, ut aut in medio fuerit tetrametro trochaico catalectico vel iambico acatalecto,

— bacillum délicatum córneolum poscít —

aut ex iambicis catalecticis, si prima duo verba in fine versus erant.

In quinto fragmento quum se Neukirchius dixit versus gratia *tum* inseruisse, aliquid peccati admissum sit oportet. Vitiosus est enim quem dedit versus:

ea mémoriter, quum vénero, tum cónfecta ut
offéndam.

Fortasse sic volebat, *confécta tum ut offendam*, non facta elisione. At omnino non opus erat addito *tum*, sed ultimus pes deest iambico octonario.

In undecimo fragmento non est credibile Baccheos et Creticos esse coniunctos:

satís fortitér, Paulla, véstras
scíscidistís colus.

Fortasse Cretici erant hi versus, exciditque aliquid post *vestras*, cuiusmodi est *manu*.

Ad primum Pantalci fragmentum,

Contémnes? Liber nátus est. Ita máter eius dixit
in Gállia, quum ambos émerem,

hoc adnotavit Neukirchius: *Gallia hic disyllabum est; ut nudius multaque alia, his similia, haud raro.* In eo fallitur. Afranius vel *quum ambós ego emerem*, vel *ambos quum émerem* scripsit.

In Pompae fragmento secundo legitur:

— Téne tu. In medio némo est. Magnificé volo
Flúctuatim íre ad illum. Accípite hoc. Tege tu et sústine.

Hiatus vitandi caussa *adire* scribendum coniecit Neukirchius. Facilius erat et veteri sermoni accommodatius *fluctuatim me ire*.

In Privigni fragmento septimo decimo scribit:

quaequaé festo solémus facere nós die,
quotídiano operé promisces ómnia,
aequé profesto cóncelebras focúm tuum.

Sic scribi in corrigendis iubetur. At id nullo modo admitti potest, praestabatque quod antea placuerat *pérmisces opere*. Verum aperte *quaequae* non potest ferri, ictus autem aliquot vitiosi sunt. Antiquissimae editiones Nonii habent, *quae festi facere solemus die* (vel *de*) *quotidiano opere promiscuet* (vel *promiscue*) *aeque profesto concelebras focum*. Quaedam post *facere* inserunt *nos*. Omnes habent *quae*, nulla *quaequae*, nulla *tuum*. Hinc veri simile fit, sic scribendum esse hoc fragmentum:

quae fésto facere nón solemus nós die,
quotídiano tu ópere agis promíscue, et

aequé profesto ac fésto concelebrás focum.

In vicesimo primo fragmento legitur:

vivácx vetus, quam dúriter nunc cónsulit e tergó meo.

At non est credibile in scena caesum esse servum. Non dubitandum quin verum sit *consulito.*

In Prodigo non potest scribi:

nam mé pudet, ubi mécum loquitur Númerius:
aliquíd si suffero, Graéce irridet me íllico.

Non potest enim *suffero* dactylus esse. Libri non habent *si.* Itaque cum Bothio *aliquid sufferre* scribendum, quod pendet ex *pudet.*

Neque in Prodití fragmento tertio mixti Baccheis Cretici ferendi:

déliberátum est,
nón tacere ámplius:
Amýclas tacéndo perísse audió. —

Videtur poeta scripsisse:

delíberatum est nón tacere me ámplius:
Amyclás enim tacéndo periísse aúdio.

In Suspectae fragmento quinto in hoc versu,

in Arpínos iam, quantúm potis, explodam hóminem, ut villicétur,

recipi debebat quod quidam habent *pote*, quia damnandus in caesura anapaestus est.

In Virginis fragmento sexto hos Neukirchius Bacchiacos dedit:

verbís pauculís respondit tristis, vóce

dedúcta; malléque se non quiévisse díxit.

In *quievisse* primas duas syllabas in unam contractas esse voluit, quod fieri non potest. Nec sententiae, quae in his verbis est, aptus est numerus Bacchiacus. Videntur haec sic scripta fuisse:

verbis paúculis
respóndit tristis, vóce deductá, male
quod sé quiesse díxit.

Vopisci secundum fragmentum sic scriptum:

— novi, non ínspecturam ancíllulam
vespértino vestispicam.

Inspecturam dicitur codex Stephani habere: edd. vett. praebent *insciam* et *inscientia*; vulgata *inscituram*. *Vespertino*, quod vel pravo ictu vitiosam scripturam prodit, nusquam legitur, sed *vespere et*. Hinc coniici licet:

novi nón inscitam ancíllulam
véstram esse et vestíspicam,

vel, quum Gulielmus non inepte *inscitulam* scribi voluerit,

nóvi non inscitulam ancillám vestram et vestíspicam.

Septimum fragmentum sic scripsit Neukirchius:

— id est intus áctum. Periit ópera nimirúm mea.
Ea áio fidelitatis.

Horum versuum posterior non habet metrum. Nec verisimile est, si sic scripti hi versus fuissent, Nonium haec verba, *id est intus actum*, additurum fuisse, quae nihil *ad fidelitatis* nomen, quod explicat, conferunt. Antiquissimae editiones habent *idem intus actum*. Deinde libri *perit*. *Aio* in quibusdam veteribus editionibus lineam supra positam habet, ut sit *animo*. Ex his coniici potest:

id enim si intus actum, periit opera nimirum mea
ex animo fidelitatis.

In nono fragmento non placet *miserula* in his versibus:

non dolorum partionis veniet in mentem tibi,
quos miserula pertulisti, ut partum proiiceret pater.

In libris est *misera*, ut scribendum videatur *quos tu misera*. Neque quod coniecit Neukirchius, *ut partum proiecit* scribendum esse, probari potest. Nihil impedit enim, quin non de exposito iam puero, sed de exponendo sermonem esse credamus.

In vicesimo secundo fragmento typographi errore *puerítia* pro *puéritia* scriptum putamus.

In incertarum fabularum fragmento duodevicesimo *tibi* non recte longa ultima positum:

— accedo ad te út tibi cervícem fingam línteo.

Aut in *tibi* finis erat versus, aut ictus sic ponendi:

— accedo ad te, ut tibi cervícem fingam línteo.

Apparet ex his adnotationibus, quae laudabili diligentia exsequutus est Neukirchius, hic illic meliorem successum habitura fuisse, si magis ad ea attendisset, in quibus elegantia posita est artis, qua versus fecerunt veteres poetae Latini: quae quidem res sane non potest nisi longo usu penitus cognosci. Simul autem vellemus, non praecipuam curam in metra impendisset, quae etsi necessaria est ad constituendam scripturam, tamen, quoniam in solis vitiis removendis versatur, non satis facit, ubi explicationem requirimus. Ex quo genere patet multa adhuc, de quibus disputari possit, relicta esse,

maximeque etiam quod ad nomina quarumdam fabularum attinet. Sed tamen nemo non intelligit, id non ante feliciter agi posse, quam quum, quod iam sperare licet, ex codicibus emendatum acceperimus librum Nonii, quo nullus Latinorum grammaticorum uberiorem messem praebet fragmenta scriptorum colligentibus.

EXCERPTA

EX CENSVRA HENR. RASPII COMMENTATIONIS

DE

EVPOLIDIS

ΔΗΜΟΙΣ AC *ΠΟΛΕΣΙΝ**).

In Eupolidis *Δήμων* fragmento tertio patet neque ab interpunctione neque a caesura excusationem peti posse hiatui in his,

ὁπότε παρέλθοι, ὥσπερ ἀγαθοὶ δρομῆς,

sed inserendum esse *δ'*.

In sexto fragmento recte quidem Raspius Valckenarii emendationem probat, *κριοὺς ἐμὲ ἐκγεννᾶν*, sed afferre debebat proverbium, quo ea emendatio nititur, quod fecit demum p. 77. in adnotatione 41.

Ad septimum fragmentum p. 24. Fritzschii suspicio memoratur, ab scholiasta Aristophanis ad Vespas v. 997. (1001.) non recte in filiis Hippocratis Periclem nominari, sed legendum esse *Βουζύγην*, quod cognomen sit Demostrati. Id quomodo intelligi debeat, lectori demum p. 55. patescit. Sed tamen neque haec neque aliae de isto Pericle coniecturae valde sunt verisimiles. Reisigii conatus, qui

*) In Diurnis scholasticis a. 1833. m. Ianuar. n. 13.

more suo indicta ore alio proferre quaerens ex apertis trimetris dochmiacos dictione et metro aeque pravos effecit, silentio erat praetermittendus. Neque vero trimetri illi tales fuisse videntur, quales Raspius exhibuit:

> *Ἱπποκράτους δὲ παῖδες ἐμβόλιμοί τινες,*
> *βληχητὰ τέκνα, κοὐδαμῶς τοῦ σοῦ τρόπου.*

Multo minus *λοιδορία* in Aristophanis Cocalo secunda syllaba producta dici potuit, nec debebat non improbari Brunckii *τέκεα*, etsi id praecivit Fritzschius in dissertatione de Daetalensibus p. 129. *Τέκνα* scribere potuit Eupolis, ut gravitatem tragicorum imitaretur; non potuit autem *τέκεα*.

De verbis scholiastae ad Lysistratae v. 398. ex quo octavum fragmentum est, *Εὔπολις δ' ἐν Δήμοις ὡς μανιώδη αὐτὸν λέγει·*

> *τί κέκραγας, ὥσπερ Βουζύγης ἀδικούμενος;*

sic scribit Raspius: *in versu Eupolidis minime μανιώδης dicitur Demostratus. Itaque Scholiasta aut omisit proximum Eupolidis versum, quo aliquid huiuscemodi continebatur, aut (quod magis credo) tribuit homo Eupolidi, quod est Aristophanis, qui l. l. Demostratum appellat Χολοζύγης, h. e. μανιώδης Βουζύγης.* Id inconsideratius iudicatum videtur. Credibilius est, aliquem in Eupolidis fabula insane clamitasse, ut illa in eum verba dici potuerint.

Decimi fragmenti versus, qui metro soluto apud scholiastam Homeri atque Eustathium exstant, quum omnino non bene, tum non sine metri vitio in numeros redigere conatus est Raspius. Eorum duo posteriores sic videntur a poeta profecti esse:

> *ὃ μὲν λέγων φεύγωμεν, ὃ μὲν ἀναπτεροῖ·*
> *ὃ δ' αὖ λέγων μένωμεν, ὃ δὲ πείθει.*

In perobscuro fragmento, quod quintum decimum est, servato in Stobaei capite *περὶ βραχυλογίας*, XXXV. 2. adnotata quidem est scriptura ed. Trincav. et cod. D. a prima manu, *φράσω δὲ τὸ προῖκα*, pariterque

Salmasii et Wakefieldii coniectura, *διὰ τῶν καιρίων*, quam Raspius iniuria non Graecam esse opinatur, sed quomodo intelligendum sit, quod ait, *in vulgata acquiesco ego*, demum p. 60. et 78. discimus: et tamen vix quisquam adducetur, ut *διὰ τῶν χωρίων* significare credat *per singula, particulatim*, sive (Germanice enim indicavit vim verborum istorum, etsi ne Germani quidem sic loquimur) *in die einzelnen Felder gehen*. Immo *διὰ τῶν χωρίων* ad demos referri videtur, quique loquitur hoc dicere, desinere se velle coniunctim loqui, sed potius per demos, i. e. per chorum, rem expositurum esse. Verba haec sunt:

> *καὶ τοῦ μὲν ἐν κύκλῳ γε παύσομαι λόγου,*
> *φράσω δέ σοι τὸ πρᾶγμα διὰ τῶν χωρίων.*

Fortasse tamen non falsa est altera scriptura *τὸ προῖκα* vel *τί προῖκα, quid sit gratuito*. Et profecto deinde per chorum res exponitur eo fragmento, quod recte proximum posuisse videtur Raspius, qui p. 60. etsi falsa illa interpretatione captus, dicit: *loquitur enim iam διὰ τῶν χωρίων*. Non enim, ut putat, idem, qui trimetros illos dixerat, sive is chorus, sive Myronides sit, tetrametros qui sequuntur pronunciat, sed trimetri sunt Myronidis, chori autem, *τῶν χωρίων*, tetrametri, non illi tamen statim trimetros istos excipientes, si vera est ea, quam infra proponemus, opinio.

In duodevicesimo fragmento vera scriptura esse videtur *αὔαισι ταῖς κνήμαισι*, non *αὐταῖσι*.

Multum negotii Raspio p. 68. fecit fragmentum vicesimum tertium, ut denique putaverit verba, ex quibus constat, *τῷ δ' ἂν οἶνος εἴη πολὺς πίσει*, quia nullum in metrum quadrarent, Doricam prosam esse. At ante omnia removendus erat soloecismus, quo facto sponte apparitura erant metra:

> *ὅτῳ δ' ἂν οἶνος ᾖ πολύς,*
> *πίσει.*

Ὅτῳ, quum ᾧ coniecissem, praeferendum esse facile assentior monenti Fritzschio.

In sexto et vicesimo fragmento p. 69. repudiare videtur Raspius, quod p. 36. probaverat, *καὶ προσαγήλωμεν ἐπελθόντες*, quum id sic explicat: *quos demagogos honoribus decoravimus redivivos, eosdem, quum iam in eo sint, ut abeant, adoremus tamquam deos.* Nam haec explicatio pertinet ad scripturam, quam reiecit, etsi verissima est, *ἀπελθόντας*: cui tamen participio significationem tribuit, quae in eo inesse non potest: significat enim *reversos*, i. e. postquam ad inferos redierint.

Accedimus ad ordinem, quo disposita sunt fragmenta. Hac in re apparet, Raspium nimis ad singula quaeque intentum, magis alia aliis adnexuisse, quam universam rem ante oculos habuisse. Simul videtur interdum prima specie captus coniecturis se dedisse, quae accuratius consideratae firmo fundamento carent. Vnde rursum alia idoneis caussis destituta mansere. Proficiscitur p. 39. ab his Plutarchi in vita Periclis c. 3. *ὁ δ' Εὔπολις ἐν τοῖς Δήμοις πυνθανόμενος περὶ ἑκάστου τῶν ἀναβεβηκότων ἐξ Ἅιδου δημαγωγῶν, ὡς ὁ Περικλῆς ὠνόμαστο τελευταῖος·*

ὅ τι περ κεφάλαιον τῶν κάτωθεν ἤγαγες.

Hinc colligit, quattuor demagogos, Solonem, Miltiadem, Aristidem, Periclem, non simul, sed deinceps alium post alium in scenam prodiisse. Id credibile quidem est, sed non sequitur ex verbis Plutarchi, ex quibus potius satis apertum est, omnes iam ex inferis advenisse, et nunc quaerenti qui sint ordine nominari, sic ut postremus nominetur Pericles. Itaque non, ut Raspius fragmenta ordinavit, iam prodierat loquutusque erat Miltiades, quum iste versus dictus est: immo nondum ullus mortuorum quidquam dixerat: omnino, quum illi non sua sponte, sed, ut *ἤγαγες* ostendit, adducti ab aliquo venerint, fortasse a ductore mortuorum Mercurio, evocatio umbrarum in prima parte fabulae locum habere debuit. Nunc sacrificii in illa fabula mentionem factam videmus. De eo Raspius p. 67. non indicans cur sacra facta sint, nihil amplius dicit quam: *ut magis commoverentur specta-*

torum animi, sacrificia facta sunt; et p. 69. *sacris factis demagogi, quibus nihil iam erat inter vivos negotii, ad inferos redeunt.* His quidem non acquiescimus, nisi apertius declaretur, quae sint illa sacra et qua caussa celebrentur, quidque sit cur peractis demum ad inferos redeant umbrae. Defendit Raspium in litteris ad me datis Fritzschius, monens, quod ex dispersa Raspii disputatione non satis patet, sacra cum illa intelligere, quae fieri solita sint tertio die Apaturiorum, quo rem actam in Demis fingi. Et profecto bene congruit cum ea sententia illud quod supra commemoravimus,

ὅτῳ μὲν οἶνος ᾖ πολύς,
πίσει.

collato Photio in οἰνιαστήρια. Itemque alterum fragmentum, quod exstat apud Athenaeum III. p. 123. A.

τὸ χαλκίον
θέρμαινέ θ' ἡμῖν καὶ θύη πέττειν τινὰ
κέλευ', ἵνα σπλάγχνοισι συγγενώμεθα.

Sed illud tamen vereor, ne sine caussa statuerit Raspius, sacra facta esse ante quam umbrae in Orcum abirent.

Sunt autem alia quoque similiter comparata. Ac statim qui a Raspio ante hunc versum

ὅ τι περ κεφάλαιον τῶν κάτωθεν ἤγαγες

positi sunt septem versus Periclis laudem continentes, potius proxime sequuti esse illum versum videntur, ut adeo ille quoque versus a Myronide fuerit pronunciatus. Pariterque quae p. 27. allata sunt Aristidis verba, vol. II. p. 174. ed. Dind. quibus ille ex Eupolide refert, *πάντα δ' εἶναι φλυαρίαν πρὸς ἐκεῖνον· φησὶ γοῦν οὕτωσὶ δυσχεραίνων· δήτωρ γάρ ἐστι νῦν τις, ὧν γ' ἐστὶν λέγειν; ὁ Βουζύγης ἄριστος, ἀλιτήριος*, si accuratius considerantur, minime videntur eo ducere, ut, etiam si in iis lateat hic trimeter,

φλυαρία πάντ' ἐστὶ πρὸς τὸν Περικλέα,

cum eo continuati fuerint qui sequuntur apud Aristidem

duo versus: illud vero ex Aristidis loco, cuius pars ex septem illis versibus, quorum meminimus, sumpta est, colligi poterit, Myronidem, si hic is est qui loquitur, perrexisse de oratoribus dicere, ac proinde paullo post illos septem versus dixisse,

πάντα δ' ἦν φλυαρία
πρὸς ἐκεῖνον,

tum autem, ad eos qui iam viverent oratores transeuntem:

ῥήτωρ γάρ ἐστι νῦν τις, ὅν γ' ἔστιν λέγειν;
ὁ Βουζύγης ᾽Άριστος, Ἀλιτήριος·

postremo autem:

οἱ δ' Ἱπποκράτους γε παῖδες ἐμβόλιμοί τινες,
βληχητὰ τέκνα, κοὐδαμῶς τοὐμοῦ τρόπου.

Horum fragmentorum tria postrema hoc ordine sese excepisse propter argumenti similitudinem probabile est. Illud vero non licet certo affirmare, Myronidem haec omnia dicere. Potest enim primus illorum versuum Periclis esse quaestio,

ῥήτωρ γάρ ἐστι νῦν τις, ὅν γ' ἔστιν λέγειν;

Quod si ita est, in ultimo versu recte se habebit quod Raspius probat τοῦ σοῦ τρόπου.

Quemadmodum haec fragmenta nobis non videbantur satis recte atque idoneas ob caussas locos tenere, qui iis assignati sunt, sic etiam de illis apud Stobaeum XLIII. 9. octo tetrametris iudicamus, quos Pericli videmus esse tributos. At ultimos horum versuum,

ὥστ' ἀσφαλῶς ἐπράττομεν· νυνὶ δ' ὅποι τύχοιμεν,
στρατευόμεσθ' αἱρούμενοι καθάρματα στρατηγούς,

vix Periclis umbra dicere potuit, sed nunc viventis haec senis verba sunt. Et quum aliud eodem metro scriptum fragmentum, ut supra indicavimus, ex ipsius Raspii sententia choro sit tribuendum, quid potest veri similius esse,

quam ut utrumque fragmentum ex parabasi, et quidem ex epirrhemate et antepirrhemate, sumptum credamus? Ex quo sequitur, ut septimum decimum fragmentum, quod ab Harpocratione in *καθάρσια* servatum est, ut ex ea quae proprie parabasis vocatur petitum, ambobus praecedere debeat. Ostendisse videmur, alia et probabiliore ratione ordinari atque inter se coniungi fragmenta potuisse.

Progredimur ad alteram fabulam, cuius quoniam fragmenta nullum praebere visa sunt ordinis indicium, minus implicata evasit eorum tractatio. Itaque missis quae probamus, de eorum singulis fragmentorum dicemus, in quibus dissentiendi materiam invenimus. Ac p. 85. de tetrametro iambico catalectico, cuius ultima verba apud scholiastam ad Aves Aristophanis v. 881. sunt *αὕτη Χίος, καλὴ πόλις*, miratur Raspius, quod non dudum correctum sit metri vitium, scribitque: *nam quomodo tandem tetrameter iambicus desinere potest in iambum πόλις, cuius ultimus pes est amphimacer* (eum amphibrachum dicere volebat) *vel bacchius?* Sed quum pergit: *sine dubio scripserat Eupolis Χίος, πόλις αὕτη. Neque enim merito reprehenderis anapaestum sede septima quamvis rariorem*: gravis is error est in re metrica. Immo restituendum, quod apud scholiastam abest, verbum:

αὕτη Χίος, καλὴ πόλις πάρεστιν.

Non aliter enim illa in sede concessus est anapaestus, quam in nomine proprio, ut in Thesmophoriazusis v. 547.

ἐγένετο Μαλανίππας ποιῶν Φαίδρας τε· Πηνελόπην δέ.

Nec licebat Cratino talem iambicum facere, qualem in fragmento Deliadum apud scholiastam Aristophanis ad Aves v. 1294. reponendum putabat Fritzschius in dissertatione de Thesmophoriazusis posterioribus p. 49.

ἐν δὲ τούτοις
ὄπισθεν ἴτω φέρων δίφρον Λυκοῦργος ἔχων καλάσιριν,

sed unius litterae ibi adiectione opus erat ut plane alio in metro:

τούτοισι δ' ὄπισθεν ἴτω φέρων δίφρον Λυκοῦργος
ἔχων καλάσιριν.

Non minus vitiosos versus dedit Raspius p. 86. in fragmento apud scholiastam Venetum ad Pacem v. 1142. (1176.) Consideratis quae scholiastes dicit facile et metro et sententiae consuli potuerat:

ἡ δ' ὑστάτη ποῦ 'σθ'; ἥδε, Κύζικος πλέα στατήρων.
ἐν τῇδε τοίνυν τῇ πόλει φρουρῶν ἐγώ ποτ' αὐτὸς
γυναῖκ' ἐκίνουν κολλύβου καὶ παῖδα καὶ γέροντα,
κἄξῆν ὅλην τὴν ἡμέραν τὸν κύσθον ἐκκορίζειν.

Neque quae p. 90. his apud Pollucem VII. 13. verbis, *κακὰ τοιάδε πάσχουσιν οὐδὲ πρᾶσιν αἰτῶ* adhibita est emendatio, probari potest. Quod dicit Raspius: *sic codices. πάσχω μὲν est emendatio Hemsterhusii*, id ab Runkelio acceptum falsum est. Edd. vett. habent *πάσχουσιν* et *αἰτοῦσι*, neque id mutandum, recte verbis in versus distributis:

κακὰ τοιάδε
πάσχουσιν, οὐδὲ πρᾶσιν αἰτοῦσιν.

Quae in Bekkeri Anecdotis p. 453. leguntur, *ἄσπουδος δ' ἀνὴρ σπουδαίου κακίων*, non possunt, ut Raspius p. 91. putabat, ex versibus dochmiacis esse, neque est cur quis in sententia offendat, coniiciatque *ἄσπουδος δ' ἀνὴρ σπουδαίῳ κακόν*, sed terminabatur his verbis systema anapaesticum vel anapaesticus tetrameter, scriptis hoc modo:

ἄσπουδος ἀνὴρ δὲ σπουδαίου 'στὶ κακίων.

In verbis quae p. 93. ex Harpocratione v. *ἀκόκρι-*

σις afferuntur, *ὡς ὑμῖν πάντως ἐγὼ ἀποκρινοῦμαι πρὸς τὰ κατηγορούμενα*, illa certe, quae proposita est, coniectura non habet quo commendetur. Meinekium ad Menandrum p. 259. video nulla mutatione metrum trochaicum, sed illud vitiosum, constituisse; Bekkerum autem in Harpocratione *ἐγὼ πάντως*, non dicentem unde, posuisse. Mihi tres syllabae deesse videntur:

ὡς ὑμῖν πάντως ἐγὼ
ἀποκρινοῦμαι πρὸς τὰ [κακῶς μου] κατηγορούμενα.

P. 97. affertur hoc ex Athenaeo X. p. 425. A. fragmentum:

οὓς δ' οὐκ ἂν εἴλεσθ' οὐδ' ἂν οἰνόπτας πρὸ τοῦ,
νυνὶ στρατηγοὺς [λεύσσομεν.] ὦ πόλις, πόλις,
ὡς εὐτυχὴς εἶ μᾶλλον ἢ καλῶς φρονεῖς.

Verbum λεύσσομεν, inquit Raspius, *ex coniectura addiderunt viri docti.* Repudiari vero hoc inscitum supplementum debebat, pro eoque scribi *ἔχομεν*.

P. 101. Raspius fragmentum, quod ab scholiasta ad Vespas. v. 1263. servatum est, sic scribit ex parte Dobraeum sequutus:

Χἀμυνίας ἐκεῖνος ἀμέλει κλαύσεται,
ὅστις γ' ἀγροικος ἵσταται πρὸς τῷ μύρῳ,
ὅτι θεῶν ἕνεκεν ἔπλευσε κακὸς ὢν εἴσεται.

Apud scholiastam legitur *ὅτι ἀγροικος* et *ὅτι θεῶν ἕνεκ'*, in cod. Veneto autem *εἵνεκεν*. Vtitur autem hoc fragmento Raspius, ut *θεῶν* in unam syllabam contractum vindicet comicis. At vellemus tamen declarasset, quid esset illud *θεῶν ἕνεκεν*. Nobis scripsisse videtur Eupolis:

Χἀμυνίας ἐκεῖνος ἀμέλει κλαύσεται,
ὅτι τ' ὢν ἀγροικος ἵσταται πρὸς τῷ μύρῳ,
ὅτι θ' ὧν ἕνεκεν ἔπλευσε κακὸς ὢν εἴσεται.

Amynias ille, inquit, poenas dabit et quod, rusticus quum

sit, unguentis adstat, et quod cuius rei caussa legatus missus est, in ea se male versatum intelliget.

Postremo Raspius contra nos Fritzschii sententiam defendit, comicos putantis caesuram in versu Archilochio una syllaba priorem quam tragicos constituisse. At etiamsi multis in exemplis eo loco finiri verbum videmus, tamen nihilominus altera pars huius metri censenda est ex tribus trochaeis constare, quae lex etiam aliis est multis versibus communis. Id clare ostendunt huiuscemodi exempla:

ἡσθεὶς ἐπὶ τοῖσιν ἑαυτοῦ | παισὶ τοῖς τριόρχαις.
ἡμᾶς ταχύ· τοῦτο γὰρ οὐδείς | πω πάρος δέδρακεν.

Si in hoc metro caesura una syllaba prior esset, non esset permissa eius neglectio: quod contra si ante tres illos trochaeos est, nihil offensionis neglectio habet, ut in hoc:

αὐτὸς γὰρ ὁ ποντομέδων ἄ | ναξ πατὴρ προσέρπει.

Moverat Fritzschium illud potissimum, quod maior pars exemplorum apud comicos videretur hanc caesuram commendare:

αὐτὸς γὰρ ὁ ποντομέδων | ἄναξ πατὴρ προσέρπει:

At comici saepissime non curant caesuras, eas quidem, quae neglectae perpetuitatem numeri non turbant: quod cadit in hanc, quae in versu Archilochio ante ithyphallicum est. Quod si hic versus a comicis ita esset compositus, ut ithyphallicus ille anacrusin haberet, durissima esset caesurae violatio, si illa anacrusis longa syllaba finalis esset, ut in illo:

ἡσθεὶς ἐπὶ τοῖσιν ἑαυ | τοῦ παισὶ τοῖς τριόρχαις.

Nam etsi similis neglectio caesurae in aliis versibus invenitur, ut in tetrametro iambico catalectico, veluti in Aristophanis Equitibus v. 865.

ὅταν μὲν ἡ λίμνη κατασιῇ, λαμβάνουσιν οὐδέν,

tamen id multo minus ingratum est, ubi per dipodias versus incedit, quam ubi aliud genus numeri, idque ex triplici ordine sequitur.

Addimus his hoc. Quum Raspius p. 113. in adnotatione 15. putavit *πορθάων* Ionice pro *πορθήτωρ* dici, non meminit ab Eupolide hic *Παρθάονα* respici, memoratum mythologis et logographis, qui saepe etiam *Πορθάων* vocatur: v. Heyn. adnotatt. crit. ad Apollodorum p. 51.

QVID SIT
ΥΠΟΒΟΛΗ ET *ΥΠΟΒΛΗΔΗΝ.*

Legenti mihi dissertationem indici lectionum in Vniversitate litterarum Berolinensi per semestre aestivum anni MDCCCXXXIV. habendarum praemissam, in qua A. Boeckhius F. A. Wolfii caussam contra Gr. G. Nitzschium defendendam suscepit, nec Nitzschii sententia omni ex parte vera esse visa est, ea autem interpretatio, quam Boeckhius proposuit, etiam longius a vero recedere. Ac Nitzschius quidem in praeparatione indagandae per Homeri Odysseam interpolationis, parte I. p. 30. quum Diogenes Laertius in vita Solonis I. 37. scripserit: *τὰ δὲ Ὁμήρου ἐξ ὑποβολῆς γέγραφε ῥαψῳδεῖσθαι, οἷον ὅπου ὁ πρῶτος ἔληξεν, ἐκεῖθεν ἄρχεσθαι τὸν ἐχόμενον·* illud *ἐξ ὑποβολῆς ῥαψῳδεῖσθαι* non in Diogenis, quam Wolfius amplexus sit, sententiam accipiendum esse, sed subornatam rhapsodis recitationem, sive ita nexam, ut exhiberent, quod recitare iussi essent, denotare existimat. Amat vir doctissimus obscurius et loqui et disputare. Quo factum est, ut neque his verbis quid dicat satis apertum sit, nec plane ea consentire videantur cum eo quod scribit p. 39. *et ἐξ ὑποβολῆς longe facilius in nostram sententiam accipietur, neque ἐξ ὑπολήψεως tam est excipientis ut pergat, quam audientis ut reddat.* Omnem tamen eius de hac re disputationem perlegenti hoc apparet, visos ei esse rhapsodos

Homeri carmina in Panathenaeis sic recitare iussos esse, ut omitterent quae praeceptum esset omitti, quae autem recitanda essent, integra neque ullo modo mutata proferrent. Videtur ergo fere eadem esse putasse ἐξ ὑποβολῆς et ἐξ ὑπολήψεως, quod posterius positum est a scriptore Hipparchi, qui inter Platonicos dialogos circumfertur, p. 228. B. ubi sic est de Hipparcho scriptum: *καὶ τὰ Ὁμήρου ἔπη πρῶτος ἐκόμισεν εἰς τὴν γῆν ταυτηνί, καὶ ἠνάγκασε τοὺς ῥαψῳδοὺς Παναθηναίοις ἐξ ὑπολήψεως ἐφεξῆς αὐτὰ διϊέναι, ὥσπερ νῦν ἔτι οἵδε ποιοῦσι.*

Eodem modo Boeckhius quoque utramque dicendi rationem ad eamdem sententiam redire statuit, sed discedit ab Nitzschio eo, quod continuatam recitationem significari putat, qua alius rhapsodus eo loco, quo alter desiisset, illum exceperit, eoque modo plures totum carmen uno tenore ab initio ad finem peregerint.

Haec ego quum considero, videor mihi et in eo, in quo consentiunt ambo, et in quo dissentiunt, nonnihil erroris deprehendere. Nam non eadem sunt ἐξ ὑποβολῆς et ἐξ ὑπολήψεως, sed diversissima: quumque sint diversa, viri illi ambo neque illud recte fecerunt, quod ista idem significare putarunt, neque in eo sibi ab errore caverunt, quod alter ὑπόληψιν, uterque ὑποβολὴν male sunt interpretati. Et ὑπόληψιν quidem Boeckhius recte vidit susceptionem sermonis dici, quum alter priori in dicendo recitandove succedit. Non debebat autem eamdem potestatem etiam alteri vocabulo tribuere. In quo ducem quidem habuit Wolfium: sed miror ego, quod nec Wolfius nec Boeckhius, neque vero Nitzschius reputarunt, quam suspecto auctore illa prodita sit interpretatio. Est is Diogenes Laertius, scriptor negligentissimus, et cuius liber plenus est erroribus librariorum: ut illo quidem in loco, ubi ἐξ ὑποβολῆς explicat *οἷον ὅπου ὁ πρῶτος ἔληξεν, ἐκεῖθεν ἄρχεσθαι τὸν ἐχόμενον*, nesciamus utrum ipsius Diogenis levitatem notare debeamus, qui vel ἐξ ὑποβολῆς pro ἐξ ὑπολήψεως scripserit, vel ex alio auctore, apud quem non erat ἐξ ὑποβολῆς, po-

strema verba adiecerit, an culpa sit in librarios, qui etiam in iis quae sequuntur aliquid omisere, conferenda.

Ὑποβολὴ igitur quum quaeritur quid sit, mirum est, quod Boeckhius, quum rectam esset viam ingressus, rursum eam deseruit. Verissimum est enim, quod dicit, ἐξ ὑποβολῆς διέναι τι esse *aliquid dicere altero praeeunte verba*: in quam rem affert Polemonis locum apud Macrobium Sat. V. 19. qui de iurantibus per Palicos scripsit: ὁ δὲ ὀρκούμενος — ἐξ ὑποβολῆς δίεισι τὸν ὅρκον (exemplum vide apud Aristophanem in Lysistrata a v. 212.); et Isocratis in Panathenaico c. 91. sive §. 231. οὐ πρότερον ἐπαυσάμην, πρὶν ὑπέβαλον τῷ παιδὶ τὸν λόγον. At multo id melioribus confirmari auctoribus potest, in iisque Homero, quo usus quidem est Boeckhius, sed ut illos scholiastarum sequeretur, qui male verba poetae sunt interpretati. Sapienter eo de loco, qui est in XIX. Iliadis, iudicaverat Aristarchus, sive inserens ille, sive tuens versum 77. quo Agamemno orationem habuisse dicitur

αὐτόθεν ἐξ ἕδρης, οὐδ' ἐν μέσσοισιν ἀναστάς,

qui versus, damnatus ab aliis, plane necessarius est. Sic enim loquitur Agamemno:

ὦ φίλοι, ἥρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρηος,
ἑσταότος μὲν καλὸν ἀκούειν, οὐδὲ ἔοικεν
ὑβριάλλειν· χαλεπὸν γάρ, ἐπιστάμενον περ ἐόντα.
ἀνδρῶν δ' ἐν πολλῷ ὁμάδῳ πῶς κέν τις ἀκούσαι,
ἠὲ εἴποι; βλάβεται δὲ λιγύς περ ἐὼν ἀγορητής.
Πηλείδῃ μὲν ἐγὼν ἐνδείξομαι· αὐτὰρ οἱ ἄλλοι
σύνθεσθ' Ἀργεῖοι, μῦθόν τ' εὖ γνῶτε ἕκαστος.

Vulnere gravatus Agamemno oportere quidem dicit se stantem verba facere, nec decorum esse suggerere alii, quae is pro se dicat: quod difficile etiam perito esse: sed in tanto tamen concionis strepitu, in quo vix audiri orator possit, Achilli se dicturum, quae is deinde cum Graecis communicet. Pessime id is scholiastes, quem

sequitur Boeckhius, interpretatus est: *μὴ διακόπτειν ἐξ ὑποβολῆς τὸν λόγον· ὑββάλλειν γὰρ τὸ ὑποκρούεσθαι θορύβῳ τὸν λέγοντα.* Melius perspecta potestate vocis, sed in alienam sententiam detortis verbis alius scholiastes: *Ἀπολλώνιος μὲν οὖν ὁ διδάσκαλος ἡμῶν, καὶ αὐτὸς συγκαταθέμενος ὅτι ἔστηκεν ὁ Ἀγαμέμνων, παραιτεῖται, φησὶ, τὸν ὑποβολέα ὡς ἂν ἐκ τοῦ αὐτοσχεδίου λέγειν μέλλων· ἐμοῦ γάρ φησιν ἀκούσατε, καὶ μηδείς μοι ὑποβαλέτω, ἵν' εἴπω· χαλεπὸν γὰρ τὸ ὑποβαλλόντων ἀκούειν τῷ ἐπιστήμονι λέγειν· καὶ πῶς γὰρ ἄν τις ἐν πολλῷ ὁμάδῳ ἀκούσαι τοῦ ὑποβάλλοντος, ἢ ὁ ἀκούσας εἴποι; ὥστε καὶ λιγὺν ὄντα δημηγόρον καὶ δύναμιν ἔχοντα τοῦ αὐτοσχεδιάζειν βλάπτεσθαι ἐμποδιζόμενον τῷ ἐξ ὑποβολῆς λέγειν ἐν πολλῷ θορύβῳ.* Vera explicatio prostat in his Eustathii p. 1171. extrema: *τουτέστιν οὐκ ἐνδέχεται τὸν δημηγοροῦντα ὑποβάλλειν, ἤγουν ἄλλῳ ὑποτιθέναι ἑρμηνεῖ τὸν λόγον, ὃν αὐτός τις λέγειν βούλεται, κἂν ὅτι μάλιστα ἐκεῖνος ὁ ἄλλος ἐπιστήμων εἴη.* In qua tamen hoc falsum est, quod ei, cui suggeritur oratio, non illi, qui suggerit, difficile esse putat verba facere. Addit ille, aliam perversam interpretationem afferens: *ταῦτα δὲ οὕτως ἐξηγοῦνταί τινες, ὡς δῆθεν ἄρτι τοῦ βασιλέως μὴ δι' ἑαυτοῦ λαλοῦντος, ἀλλὰ δι' ὑποβολέως, ἤγουν ἑρμηνέως, ἵνα, ἐπεὶ μὴ αὐτὸς νῦν ἐν μέσοις ἔστηκεν, ὁ γοῦν ὑποβολεὺς μέσος ἑστὼς λαλῇ καὶ ἀκούσηται. ταῦτα δὲ τοῖς χαριεστέροις τῶν ἐξηγητῶν οὐκ ἤρεσκε, διὰ τὸ μὴ εὑρίσκεσθαί που παρὰ τῷ ποιητῇ τὴν δι' ὑποβολέως δημηγορίαν.* Illi quoque, quibus *ὑποβολεὺς* interpres esse visus est, vehementer errarunt. Non enim is, qui accepta ab alio profert, sed is, qui subiicit dicenti verba *ὑποβολεὺς* est appellatus. Id non solum ex his intelligitur Philonis Iudaei verbis de migratione Abraami p. 448. *καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτὸν καὶ δώσεις τὰ ῥήματά μου εἰς τὸ στόμα αὐτοῦ, ἴσον τῷ ὑπηχήσεις αὐτῷ τὰ ἐνθυμήτατα, ἃ ῥημάτων καὶ λόγων ἀδιαφορεῖ θείων· ἄνευ γὰρ τοῦ ὑποβολέως οὐ φθέγγεται ὁ λόγος· ὑποβολεὺς δὲ*

λόγου νοῦς, ὡς νοῦ θεός· sed luculentius etiam patet eo, quod in theatro ὑποβολεὺς dictus est, qui histrioni verba subiiciebat, quem nos Gallico vocabulo *souffleur* appellamus. Sic Plutarchus in Praeceptis gerendae rei publicae 17. p. 813. E. μιμεῖσθαι τοὺς ὑποκριτάς, πάθος μὲν ἴδιον καὶ ἦθος καὶ ἀξίωμα τῷ ἀγῶνι προστιθέντας, τοῦ δὲ ὑποβολέως ἀκούοντας, καὶ μὴ παρεκβαίνοντας τοὺς ῥυθμοὺς καὶ τὰ μέτρα τῆς διδομένης ἐξουσίας ὑπὸ τῶν κρατούντων.

Intelligi nunc poterit, quid sit ὑποβλήδην ἀμείβεσθαι. Quod cum Boeckhius fere idem esse censuit quod ὑπολαβόντα προσειπεῖν, *suscepta oratione respondere alteri sive simpliciter sive interpellando*, sequutus ille est vulgarem opinionem, quae tamen neque exemplis, quae allata sunt, confirmatur, neque omnino videtur pro vera haberi posse. Quemadmodum ὑποβολὴ et ὑποβολεὺς de subiicienda oratione dicuntur, quam is cui subiicitur proferat, sic etiam ὑποβάλλειν dici constat, quod verbum saepe fere idem est quod ὑπομιμνήσκειν, *in memoriam revocare*, *admonere*, ut apud Aeschinem in Ctesiphontem §. 22. αὐτὸς ὑποβάλλει καὶ διδάσκει ὁ νόμος ἃ χρὴ γράφειν. Putant id etiam de occurrendo atque obiiciendo dici, falsa opinione decepti. Nihil est enim aliud, quam illud ipsum, quod dicebam, subiicere alicui, quod recordetur: quod fere fit monendi caussa, ut quis moneat alterum eius sententiae occurrens intercedendo. Saepe ita loquuntur oratores: ut Demosthenes in Midiam §. 204. postquam commemoravit, qualia Midias dictitare consueverit, sic pergit: δεῖ τοίνυν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ ὑμᾶς οὕτω νῦν, ὅταν ἐξαπατῶν καὶ φενακίζων ὀδύρηται καὶ κλαίῃ καὶ δέηται, ταῦθ' ὑποβάλλειν αὐτῷ· τοιοῦτος γὰρ εἶ, Μειδία· ὑβριστὴς γὰρ εἶ· et quae sequuntur. Eodem modo in oratione ad Macartatum §. 33. 34. et ad Timotheum §. 63. atque Aeschines in Ctesiphontem §. 23. 48. 208. Ex his colligi poterit, quid sit ὑποβλήδην. Grammatici enim temere commenti sunt quas protulerunt interpretationes: ut quod est apud Hesychium:

ὑποβλήδην, ὑποβάλλων τὸν λόγον πρὶν σιωπῆσαι τὸν λέγοντα. Non nego ita potuisse dici hoc verbum: veluti si quis, quod apud Aristophanem in Ranis a v. 1208. recitanti Euripidi toties subiicit Aeschylus,

ληκύθιον ἀπώλεσεν,

id ὑποβλήδην subiici diceret. At hauserunt grammatici interpretationes suas ex Homero, apud quem quod legitur Iliad. I. 292.

τὸν δ' ἄρ' ὑποβλήδην ἠμείβετο δῖος Ἀχιλλεύς,

id plerisque visum est de interpellata oratione dictum, aliis tamen aliter sentientibus: unde Hesychius addit: ἄλλοι, ὑπολαμβάνων. At neutro modo illud verbum aut Homerus aut Apollonius usurpavit. Et hic quidem propterea reprehensus est a scholiasta ad III. 400. qui sic scripsit: κακῶς τὸ ὑποβλήδην. κεῖται γὰρ πρὶν ἢ καταλῆξαι τὸν ἕτερον λέγοντα. Alius autem scholiastes ad I. 699. videns non interpellatam, sed peroratam esse mulieris, quae loquebatur, orationem, ad aliam explicationem, sed ipsam quoque vanam, confugit. Eius haec verba sunt: ὑποβλήδην κυρίως σημαίνει, ἐπειδὰν λέγοντός τινος ἕτερος περικόψας τὸν ἐκείνου λόγον λέγῃ. καὶ ὑποβάλλειν ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ. ἔστι δ' ὅτε τὸ ὑποβάλλειν σημαίνει τὸ ἐνίστασθαι καὶ ἐναντιοῦσθαι. ἐνταῦθα δὲ τὸ ὑποβλήδην ἀντὶ τοῦ λάθρᾳ συναινεῖν κεῖται. Nusquam ὑποβλήδην interruptam orationem, nusquam susceptam significat: sed quemadmodum ὑποβάλλειν est subiicere quod recordetur alter, eoque eum admonere, admonendoque intercedere iis quae ille dicturus sit, sic etiam ὑποβλήδην de admonitione intelligendum est, quasi dicas *admonendo occurrens*. Apud Homerum illo, quem dixi loco, qui unicus in eius carminibus est, Agamemno exprobraverat Achilli, quod manuum robore fretus nemini parere vellet. Ibi Achilles ei admonens intercedit, ignarum se habendum dicens, si illi in omnibus rebus morem gereret; nunc permissurum illi Briseidem, sed, si quid aliud ereptum eat, non pas-

surum. Apud Apollonium I. 699. suaserat Polyxo mulieribus Lemniis, ut suboli procreandae prospicerent: quae postquam peroravit, sic scribit Apollonius:

ὡς ἔφατ᾽· ἐν δ᾽ ἀγορὴ πλῆτο θρόου. εὖαδε γάρ σφιν
μῦθος. ἀτὰρ μετὰ τήν γε παρασχεδὸν αὖτις ἀνῶρτο
Ὑψιπύλη, καὶ τοῖον ὑποβλήδην ἔπος ηὔδα·
εἰ μὲν δὴ πάσῃσιν ἐφανδάνει ἥδε μενοινή,
ἤδη κεν μετὰ νῆα καὶ ἄγγελον ὀτρύναιμι.

Vbi hic aut interrupta, aut suscepta oratio, aut, quod somniavit scholiastes, clandestina assensio? Immo, quum non diserte dixerit Polyxo, arcessendos esse Argonautas, Hypsipyle, cupere id videns mulieres, intercedit, apertiusque eloquitur illud consilium, ac statim iubet Iphinoam advocare advenas. Apud eumdem poetam in tertio libro quum iratum Aeetam placare volens Iaso opem Argonautarum adversus hostes eius promisisset, sic scriptum est v. 396.

τοῖο δὲ θυμὸς
διχθαδίην πόρφυρεν ἐνὶ στήθεσσι μενοινήν,
ἦ σφέας ὁρμηθεὶς αὐτοσχεδὸν ἐξεναρίζοι,
ἦ ὅγε πειρήσαιτο βίης· τό οἱ εἴσατ᾽ ἄρειον
φραζομένῳ· καὶ δή μιν ὑποβλήδην προέειπεν.

Non magis hic, quam in eo de quo ante diximus loco, interpellatae orationis ullum vestigium est, et ne susceptae quidem: deliberat enim Aeetes, priusquam loquatur: ac tum demum, abiecto occidendi consilio, ita occurrit Iasoni, ut eum ignivomos tauros aratro iungere iubeat. Quod si is, qui post alterum loquitur, ὑποβλήδην verba facere diceretur, mirandum profecto esset, quod tam raro eo verbo usi essent epici. In eodem libro Medea, discessu Iasonis, cuius amorem iam dissimulare non potest, dolens, optat ut praesens ei adstare possit, si sui obliviscatur. Ibi poeta v. 1118.

ὡς ἄρ᾽ ἔφη ἐλεεινὰ καταπροχέουσα παρειῶν

δάκρυα· τὴν δ' ὅγε δῆθεν ὑποβλήδην προσέειπεν.

Cur hic *δῆθεν* adiecit, nisi ut diceret, *scilicet quo intercederet, eloquereturque quod eam cupere videbat?* Et facit hoc: admonet, consolatur, ostendit connubium. Apertius etiam vim vocabuli declarant haec Dii apud Stobaeum LXV. 17. *ἀλλ' ὑποδραμών τις σχεδὸν φάσει· ἀλλ' ἐγὼ χαίρω ἐπὶ τῇ ἐμαυτοῦ εὐμορφίᾳ τῷ καὶ ἀρεκῶς ἀγάλλεσθαι. ποθ' ὃν ὑποβλήδαν φαίξω πάλιν· ἀγάλλευ, μειράκιον· εὐδαίμονα μὲν γὰρ οὐκ ἔχω ὅπως τυ φαΐζω ναμερτέως μυθαρευόμενος.* Iam vero etiam explicari posse videtur locus in Homerico hymno Mercurii v. 414. ubi de Mercurio boves, si possit, occultaturo scriptum est:

τότε δὴ κρατὺς Ἀργειφόντης
χῶρον ὑποβλήδην ἐσκέψατο, πύκν' ἀμαρύσσων,
ἐγκρύψαι μεμαώς.

Ingeniose quidem Passovius *ὑποβλήδην* coniiciebat: sed tamen haec vox non est alibi inventa. Videtur vero defendi posse *ὑποβλήδην*, quod sit *significanter*, ut solent, qui locum designare oculis volunt, quasi suggerentes alteri, ad quem locum animum advertere debeat. Describitur Mercurius crebro oculorum motu locum quaerens, quo boves abscondat, sed eum ita designans, ut fallat Apollinem, quippe non ibi, ubi videbatur locum delegisse, occultaturus.

Ostendi, non perspectum fuisse, quid esset *ὑποβολή*, *ὑποβάλλειν*, *ὑποβλήδην*. Nunc venio ad eam *ὑποβολῆς* significationem, quam Boeckhius inscriptionis cuiusdam Teiae ope constituit. Is quoniam in inscriptione Chia, quae numero est 2214. in secundo Corporis volumine p. 201. certationes nominatae sunt *ἀναγνώσεως*, *ῥαψῳδίας*, *ψαλμοῦ*, *κιθαρισμοῦ*, in Teia autem illa apud Maittairium Append. Marm. Oxon. n. 3. p. 10. et Hesselium Append. praef. ad Inscr. Gud. n. 20. certamina memorantur *ὑποβολῆς ἀνταποδόσεως*, *ἀναγνώσεως* adultiorum, *ὑποβολῆς*, *ἀναγνωσέως*, *πολυμαθίας*,

ζωγραφίας mediae aetatis, denique iuniorum, quorum primi certaminis genus in lapide deletum est, ἀναγνώσεως, καλλιγραφίας, λαμπάδος, ψαλμοῦ, κιθαρισμοῦ, κιθαρῳδίας, ῥυθμογραφίας, κωμῳδίας, τραγῳδίας, μελογραφίας· ex harum inscriptionum comparatione collegit, ὑποβολὴν nihil aliud esse nisi ῥαψῳδίαν. Nullius enim momenti esse, quod in Teia inscriptione ὑποβολὴ praecedat ἀνάγνωσιν, in Chia autem ῥαψῳδία post ἀνάγνωσιν nominetur. Non contenderim hoc magni momenti esse, sed tamen non temere dixerim nullius esse momenti. Nam quod res ipsa suadebat, fere etiam consuetudo probavit, ut a facilioribus studiis fieret initium: unde in cursu στάδιον, δίαυλος, δολιχὸς sese excipere solebant, quo ordine illi cursus memorati sunt in Etymologico M. p. 765, 41. Quod si mutatus interdum hic ordo fuit, suspicari licet, id singulari quadam de caussa factum esse: ut in ipso illo certamine Chio δολιχὸς primus fuit, deinde autem sequebantur στάδιον et δίαυλος. Itaque saltem veri similius est, si ὑποβολὴ idem esset quod ῥαψῳδία, ea non ante ἀνάγνωσιν esse certatum. Sed sumens Boeckhius ὑποβολὴν et ῥαψῳδίαν eiusdem rei diversas appellationes esse, *quis non intelligit*, inquit, *singulare quiddam et in reliquis certaminibus musicis non usitatum ὑποβολὴν fuisse rhapsodorum, idque tale, ut in eo potissimum vis et natura rhapsodici certaminis posita fuerit?* Hanc ego ratiocinationem nego recte procedere. Nam ex eo, quod in utraque inscriptione ψαλμὸς et κιθαρισμὸς memorantur, nullo modo sequitur, si in altera nominata est ῥαψῳδία, in altera autem ὑποβολή, his vocabulis idem genus certaminis designari. Atque etiam caeteris praeter ψαλμὸν et κιθαρισμὸν certaminibus Teii ludi a Chiis diversi erant, in quibus musicas certationes, easque multo pauciores quam in Teiis, excipiebant δολιχός, στάδιον, δίαυλος, πάλη, πυγμή. Porro dicit Boeckhius: *ubi invaluerat, ut in rhapsodia carmen carmini ex ordine Iliadis et Odysseae annecteretur ab iis, qui sese excipiebant, atque haec successionis ratio,*

quae in aliis musicis generibus locum non haberet, vocaretur ὑποβολή: *ipsa rhapsodia potuit* ὑποβολὴ *dici.* Haec quoque ratiocinatio omni modo laborat. Proficiscitur enim ab eo, quod non est demonstratum, ὑποβολὴν dictam esse illam successionem carminum: sumptum est enim auctoritate Diogenis Laertii, quae quam suspecta sit supra indicavimus: redit autem eo, ut potuisse ῥαψῳδίαν appellari ὑποβολὴν audiamus, non ut esse appellatam eo vocabulo doceamur. Atqui quod potest esse, non continuo est, si tamen potest. At ne potuisse quidem ὑποβολῆς nomine rhapsodiam vocari credibile est. Nam quod ait Boeckhius, *hoc enim aliquid et multo distinctius est et cum rhapsodiae ratione ita coniunctum, ut vel vulgari conveniat vocabuli originationi, quod sic carmen assuitur et nectitur carmini*, id tantum abest ut confirmet eius sententiam, ei ut potius adversari videatur. Valde enim diversa utriusque nominis ratio est. Vt dicta sit rhapsodia ab assuendis et nectendis carminibus, at usu amisit illam significationem hoc vocabulum, dictumque est sic, ut nihil nisi recitationem carminis epici significaret: quod contra ὑποβολή, si est id quod vult Boeckhius, coniunctionem ipsam plurium carminum notat. At quis credat, ubi recitandi facultatis atque exercitationis certamen memorandum erat, non recitationem, quae est ῥαψῳδία, sed coniunctionem carminum, quae recitarentur, esse nominatam? Immo nihil ineptius fieri poterat, quam ut carminum successionis victor diceretur, qui nihil nisi unum ex his carminibus ita recitasset, ut superaret caeteros.

Haec igitur quum parum probabilia sint, minus etiam probari posse arbitror ea, quae deinceps addit Boeckhius. Scribit autem sic: *Difficilius dictu, quid sit* ἀνταπόδοσις ὑποβολῆς *initio tituli Teii. Sed quum posthac tantum* ὑποβολῆς *scriptum sit, nec probabile videatur initio tituli aliud quiddam intelligi ac deinceps, ἀνταπόδοσιν* ὑποβολῆς *iudicamus idem ac nudam* ὑποβολὴν *esse, ac priore dictione rem*

eandem exactius proponi. Coniicit hoc vir doctissimus, sed non habet quo firmet eam coniecturam. Immo minime probabilis est. Nam accurate solet in eiusmodi inscriptionibus genus certaminis designari, nec tam parci verborum fuere, qui istos titulos faciebant, ut quod prius disertius dixissent, deinceps brevius indicarent. Quare si idem esset *ἀνταπόδοσις ὑποβολῆς* atque *ὑποβολή*, omnibus locis aut *ὑποβολῆς* scriptum inveniremus aut *ὑποβολῆς ἀνταποδόσεως*. Quod quum non sit factum, diversa potius nominari certamina existimandum erit. Pergit vero: *Quod si id tenemus, quod de ὑποβολῇ diximus, esse eam recitationem carminis epici talem, qua succedens quisque rhapsodus continuet priorem, ita ut singulae partes canantur ab aliis; concedemus rectissime dici potuisse ἀνταπόδοσιν ὑποβολῆς, quod hoc genus successionis cantum quasi amoebaeum referebat, et unaquaeque pars, quae post primam recitabatur, erat ὑποβολὴ ἀνταπόδοτος, ipseque rhapsodus partem poematis reddebat praecedenti congruam et sic ἠμείβετο ὑποβλήδην.* In his quum ipse diserte non dictum esse illud genus *ὑποβολήν*, sed potuisse dici declaret, ne ei quidem, qui concedat potuisse, persuadebit esse dictum. Nos vero non concedimus potuisse, non solum quia negamus *ὑποβολὴν* esse coniunctionem carminum, sed etiam, ut supra dictum est, quia, si id significaret hoc vocabulum, recitatio potius, quam recitatorum carminum coniunctio et copulatio nominari debebat. Quid autem, si is vincebat, qui primum carmen recitaverat? Num hic quoque *ὑποβολῆς ἀνταποδόσεως* victor dici potuit? Sentiebat Boeckhius, quam id non aptum esset. Itaque addidit: *At prima tamen ὑποβολὴ sive primi rhapsodi recitatio sic non erat ἀνταπόδοτος. Sed quis non concedat, ut a potiori fiat denominatio, quemadmodum ipsa rhapsodia est ὑποβολὴ vocata, licet primus rhapsodus non successerit ulli? Quamquam res potuit ita institui, ut singuli bis prodirent; ita ut ipse etiam primus recitaret ὑποβολὴν*

ἀντιδόσεων. Ne in his quidem quidquam firmi est. Sumit, a potiori factam esse denominationem; sumit, rhapsodiam vocatam esse ὑποβολήν: neutrum demonstratum est. Id igitur sentiens, comminiscitur aliquam rationem, qua potuerit dici ἀντιδόσεις ὑποβολῆς. At non quid potuerit fieri, sed quid factum sit, cupimus cognoscere.

Videor mihi ostendisse, quae dispatavit Boeckhius, partim ex meris coniecturis hausta esse, partim rationibus non recte conclusis contineri, postremo autem eo redire, ut potuisse esse statuatur, quod nec demonstratum sit fuisse, nec potuisse esse veri simile sit. Itaque alia tentanda erit explicatio. Eam autem illa, quae certissima est verbi significatio, tam planam, tam simplicem, tam rei accommodatam offert, ut non dubitandum de eius veritate videatur. Nam quum ὑποβάλλειν, ὑποβολή, ὑποβολεὺς proprie destinata ei recitationi vocabula sint, quae fit alio verba suggerente, quid aliud in inscriptione illa quod positum est ὑποβολῆς significare censebimus, quam recitationem vel sermonis alicuius vel carminis, factam memoriter, sed, ut hodie quoque fit, quum pueri atque adolescentes in scholis aliquid coram coetu auditorum recitant, adstante, qui ex scripto verba suggerat, ne forte haesitet et conturbetur is, qui eiusmodi specimen exhibet? Id si ita est, facile intelligitur, quae initio inscriptionis Teiae leguntur verba, ὑποβολῆς ἀντιδόσεως, aliud quid esse, quam quod deinde positam est ὑποβολῆς. Est id autem non, ut Boeckhio videbatur, recto casu ἀντίδοσις ὑποβολῆς, sed naturali ordine verborum ὑποβολὴ ἀντιδόσεως, recitatio diverbii, in quo, qui recitabat, utriusque colloquentium ingenium animique affectionem variata voce debebat exprimere. Quod quum esset maioris exercitationis et peritiae, quam unius sermonem recitare, certatum eo genere videmus ab adolescentibus adultioris aetatis, mediae autem aetati simplicem assignatam esse ὑποβολήν.

ORATIO

IN CREATIONE AA. LL. MAGISTRORVM ET PHILOSOPHIAE DOCTORVM

A. CIↃIↃCCCXXXIII.

POST OBITVM CHR. D. BECKII.

Verissime simul et gravissime dictum est, quod summus ille Thebanorum poeta Pindarus quodam in carmine scripsit: *quid est aliquis? quid non est? Vmbrae somnium sumus homines.* Nam ne hanc fragilem vitam commemorem, quae quum omnino homini non sit nisi brevis concessa, tum tot improvisis, tot fortuitis casibus obnoxia est, nullum diem ut nostrum dicere possimus, nisi quem sospites transegerimus, illud multo mihi quidem videtur magis dolendum esse, quod etiam qui maxime vel virtutibus vel factis insignes viri fuerunt, ubi quem tenebant locum reliquerunt, post breve luctus desideriique spatium, languescente sensim recordatione oblivioni traduntur. Est illud quidem ab ipsa natura ac profecto sapienter ita institutum, ut, quoniam discedendum est omnibus, tempore minuatur dolor, marcescatque desiderium, et, sicut in flumine quamvis magnus aquae haustus non relinquit hiatum, sed statim impletur vacuum explanaturque communi fluidi nisu superficies, sic etiam in rebus humanis, ne domus, ne civitas, ne universi generis consociatio dissolvatur, intercapedo non sit diuturna, sed

succedat alius alii, neque interrumpatur ordo cursusque negotiorum. Verum etsi sic omnes deinceps cedimus aliis, memoriaque obruitur singulorum, tamen pietatis est meminisse eorum, qui aeternae legi debitum persolverunt, praesertim si desiderii iustas caussas reliquerunt. Ideirco et mihi ipsi et vobis, venerandi collegae, vobisque, humanissimi candidati, iniquus parumque memor officii mei esse viderer, nisi hac quamvis laeta in panegyri mentionem facerem eius viri, quem de ordine nostro deque universa Academia longam per seriem annorum praeclare meritum nuper mors nobis eripuit. Nolim tamen vos exspectare, me laudes illius viri hac oratione persequi in animo habere. Non ego id mihi arrogo, ut me putem aut recte satis aut digne celebrare posse ingenium, quod in eo eximium fuit; doctrinam, quae fuit amplissima planeque admirabilis; merita, quae tot tantaque fuerunt, ut ne enumerari quidem, nedum convenienter laudari posse videantur. Illud tantum propositum habeo, pietati ex aliqua parte satisfacere quum nostrum omnium, tum meae ipsius, qui illum adolescens magistrum, post in omnibus quos in Academia nostra consequutus sum honorum gradibus testem, comitem, adiutorem habui. Sic autem exsequar illud officium, ut, quod hic dies atque haec solemnitas me facere postulant, vobis, candidati doctissimi, quod ad studia vestra recte atque utiliter persequenda profuturum credam, ab illius nuper collegae nostri recordatione repetam. Nam eruditio, quo uno nomine omnes quas in homine litterato sitas esse virtutes oportet intelligimus, quum his tribus rebus contineatur, doctrina, ingenio, liberali cultu: harum nulla est quae in Chr. D. Beckio non fuerit eximia ac plane singularis. Atque ut singula paucis attingam, historiarum ille omnis aevi immensum ambitum ita erat memoria, qua tenacissima utebatur, complexus, ut non solum res gestas populorum, institutaque gentium antiqua et nova, sed etiam litteras, litterarumque incrementa variamque fortunam teneret atque in numerato haberet: quid autem de illo genere dicam, quod vel solum infiniti laboris est, quod in ecclesiae Christianae litibus et discepta-

tionibus versatur? linguarum denique illarum, a quibus munus quo fungebatur nomen habet, quanta in eo quamque accurata fuit scientia: et tamen non in his solis eius industria sese continuit, sed penetravit etiam in orientis litteras linguasque, ut praetercam vivarum cognitionem linguarum, a quibus nemo doctior apud nos facile abhorret. Ingenium vero ad illa omnia tam sollers, iudiciumque tam promptum, tam rectum, tam acutum afferebat, ut quarumlibet rerum caussas atque rationes et celerrime et verissime perspiceret, neque, etiamsi quid difficillimum atque impeditissimum videretur, non inveniret aptam et commodam viam, qua labendi proclivitates caute evitaret. Ornabat ille denique has virtutes etiam eo humanitatis cultu, ut nihil non et cum dignitate illa, quae studiis litterarum consentanea est, et cum decore atque adeo elegantia quadam atque urbanitate ageret, longeque ab se sperneret istam rudem ferociam morumque rusticitatem, qua nonnulli hominum doctorum, dum admirationem se consequuturos sperant, vix imperitum vulgus in stuporem coniiciunt, ab eruditis autem nihil nisi contemptum stoliditatis suae reportant. Talis igitur quum esset Beckius, iure eum, candidati optimi, pro exemplo habebitis, cuius semper sitis memores, in quod intueamini, quod imitemini, quod aemulari studeatis. Sed tamen sic id agere debebitis, ut simul cogitetis, hanc ipsam viri eximii incredibilem industriam nonnihil obstitisse quo minus, quum maximam sit claritatem adeptus, assequutus sit etiam maiorem famam nominis: potuerat enim, ut viribus iis omnibus instructissimus, quibus ad id opus erat. Aestimate enim ipsi, qui tot artibus excelluit, tot tamque variis in partibus doctrinarum egregius fuit, quantus is quamque immortalis esset, si uni paucisve ex illis doctrinis se totum dedisset, viresque illas et indolem ingenii non dispersisset et distraxisset tanta rerum diversissimarum copia, sed contulisset in unum locum et quasi conglobasset ad promovendam unam ex illis molibus, quibus vel protrudendis vel repellendis novae in litteris viae per avia prius atque

inaccessa aperiuntur. Atque est hoc quidem animi generosa indole praediti, mente et scientia quam quis possit plurima studere amplecti, quo ne peregrinus in hoc mundo, sed civis esse videatur: verum quum omnia exhaurire tantopere vel virium humanarum modum vel vitae breve spatium excedat, ut vix uno aliquo in genere litterarum artiumve cuncta, quibus eius natura ratioque contineatur, liceat pervestigando comprehendere, illud in primis curandum est, ut aliquod quis quasi domicilium habeat, quod iure suum dicere in eoque regnare possit, nec tamquam hospes propriae sedis expers vagetur per alienas domos, notus quidem ubique, et fortassis etiam acceptus, sed nusquam dominus et iure suo possessor. Cogitare enim oportet, discendo cognoscendoque illud acquiri, ut quid alii industria sua ex tenebris in lucem protraxerint, quoque in statu nunc sit doctrinarum scientia et ratio teneamus: sed nisi fuissent illi, quorum id studio est et labore effectum, ignoraturos nos fuisse illa ipsa, quae didicisse nobis contigerit. Quod si cuiusque hominis litterati officium est pro virili parte operam dare, ut novis augeatur incrementis rerum scientia, quaeque adhuc non reperta, non cognita, non intellecta latent, inveniantur, discantur, perspiciantur: in tam immensa rerum discendarum varietate tamque inexhausta materia non alia patet via, qua quis ipse aliquid conferre ad communem utilitatem possit, quam ut uno aliquo in genere, unaque in re studia sua coarctet, viresque intendat animi, ut cognita eius rei natura altius atque altius in eam penetret, vestigandoque ultra, quam ante se factum sit, perficiat inchoata, corrigat vitiosa, stabiliat dubia, illustret obscura, proferat latentia. Deterreant quidem fortasse aliquem tum difficultates et magnitudo laboris tum exempla virorum doctrina ingenioque excellentium, quos se non modo superare, sed ne aemulari quidem aut ex longinquo sequi posse existimet: at reformidare ardua non est erecti generosique animi, quem alliciunt potius atque excitant ea, quae virium requirunt contentionem maiorem quamdam, quam cui quivis se pa-

rem fore speret. Nulla est autem pars, nullum genus scientiae, in quo non, qui naviter elaborare voluerit, permulta sit inventurus, quae agenda reliquerit superior aetas. Ipsa illa doctrinarum omnium princeps, quam mathesin vocant, cuius aeternae sunt et immutabiles leges, cuius haec plane incomparabilis virtus est, quod errorem omnem ab se segregat, et quidquid novi in lucem profert, id etiam verum esse admirabili illa numerorum ratione evincat, quae tam divinum quid esse non immerito visa est Pythagorae, numeros ille ut rerum omnium esse principia et quasi semina, ex quibus composita esset universa mundi machina, censeret; Plato autem, in mente humana infixas esse arithmeticae et geometriae rationes intelligens, recordando memoriam earum, quae sopita in animo iaceret, quasi ex somno suscitari ostenderet: ac tametsi hanc doctrinam ab tot summis ingeniis ad incredibile quoddam fastigium evectam videmus, tamen, quo ad obscuriores eius oras accedi, quo subtiliores et implicatiores eius rationes enodari cernimus, eo minus dubitari potest, quin haec quoque scientia non secus quam ipsa rerum natura infinita sit, idque non solum quum adhibetur ad siderum meatus explorandos aut corporum magnitudines viresque metiendos, sed etiam quum ipsa per se spectatur, legumque eius multiplex explicatur varietas. Quae autem ei coniunctissima est physicorum ars et scientia, a quam parvis quamque tenuibus profecta initiis ad quem vastum extensa est ambitum, quamque non dicam quotannis, sed pene quotidie sollertium virorum indefessa opera ingeniosisque artificiis nova rerum elementa, novas naturae virium cognitiones atque affinitates, novas et inopinatas caussas atque effectiones aperit et clara in luce conspiciendas exponit, ita ut hic in quo vivimus orbis terrarum in dies magis patescat, et iam non ea tantum, quae oculis intuemur, rectius videamur cognoscere, sed illud quoque mente assequamur, quae multis ante humanum genus seculis facies et quasi vita fuerit huius globi, cuius recentem et nuper demum ortam incolimus superficiem. Tum illa, quam historiam naturalem

vocant, ex rudi indigestaque congerie ita est expansa, expanditurque perpetuo latius tum inquirendo in metallorum, germinum, animalium naturam, tum adeundo ad ignotas adhuc oras, ut iam non temere comportatam rerum multitudinem et varietatem, sed descriptam in classes et ordines, mirificoque inter se nexu copulatam habeamus, et magis magisque ad aliquam perfectionis speciem adducamus. Non minus rerum ab genere humano publice privatimque gestarum historia tantam experta est pervestigationis industriam, ut, quocumque quis oculos coniiciat, pene magis quam multa nondum cognoverimus, quam quid sciamus, appareat. Nam quum vel eorum, quae hodie atque adeo nobis inspectantibus aguntur, pleraque ambigua sint atque incerta, quanto obscuriora esse necesse est, quae multis ante nos seculis gesta vel monimentorum penuria aut depravatione, vel testium dubia fide, vel inanium commentorum fama, vel barbari aevi oblivione sic obscurata et perturbata sunt, ut vera a falsis internoscere labor sit difficillimus. Accedit, quod qui explicare ista atque expedire conati sunt, quorum nostra potissimum aetas non paucos tulit eximios viros, dum iure incredüli veteres fabulas spernebant, iudicii acumine errores quidem inveteratos expulerunt permultos, plurimarumque rerum veritatem stabiliverunt certissime, sed iidem etiam audacia coniectandi non pauca, quae sibi vera videbantur, ita exornarunt, ut novos pepererint errores, laboremque eorum, qui deinceps eadem vellent attingere, simul adiuverint, simul autem etiam auxerint. Magnum etiam et laudabile studium impensum est in linguas veterum populorum, multoque illud sanius et re illa dignius, quam quo non ita pridem illi ipsi, qui toti se huic negotio dederant, consueverant procedere. Nec profecto hoc studium vile aut leve est putandum. Quid enim divinius concessum est hominibus, quam lingua, quae verbis notare et comprehendere rerum notitias possit, solaque id efficiat, ut non solum cogitata communicare inter nos, sed ipsum illud possimus, cogitare, id est, per signa quaedam retinere notiones rerum, comparare inter

se. distinguere, explicare, omnesque in formas vertere, quibus infinitam illam multitudinem ac varietatem et rerum cogitatarum et sensuum atque affectionum significemus et declaremus. Est enim lingua effigies animi, quam quo attentius contemplamur quoque accuratius eius formas rationesque persequimur, eo maiore perfundimur admiratione, quod nullo magistro, sed naturali quodam instinctu ipsa sibi mens paullatim illam artificiosissimam machinam creavit, in qua tamquam in speculo vel tenuissima lineamenta sententiarum repraesentarentur. Eam diligenter perquisitam habere caussasque eius et rationes perspexisse, quasque mutationes vel temporum cursu vel dicendi variis consiliis vel animorum atque ingeniorum diversitate contraxerit cognovisse, id demum est linguae vim et usum tenere. In quo genere hodie si multum profecimus comparatione diversarum inter se linguarum, tamen etiam non nihil turbari animadvertimus, quum non omnes, qui illa in re sibi placent, satis accuratam sibi paraverint linguarum, quarum aliam ex alia explicare student, cognitionem. Nam saepe prorsus ignorare aliquid melius est, quam parum recte didicisse: quod alterum horum non affert opportunitatem cognoscendi, alterum, profectum ab errore, non potest non gignere errorem. Quid dicam denique de philosophia, quae quum sit animi mentisque perscrutatio, indagatioque fontium omnis scientiae, per viros quosdam divino praeditos ingenio adducta quidem eo est, ut iam unde petenda sit compertum habeamus, sed, quoniam animi humani tam profundi sunt atque obscuri recessus, in eos ut omnium minime illud lumen videatur immitti posse, quo imus eius fundus collustrari penitus, animusque simul et cernere sese et ab se cerni queat, multi dum illuc penetrare conantur, quasi vertigine quadam correpti vana in somnia incidunt, suisque ipsi laqueis capti delirare incipiunt, ut nec se ipsi intelligant, neque intelligantur ab aliis. Apertum est autem, quoniam philosophiae usu quum in omni genere scientiae, tum iis maxime in rebus opus est, quibus vitae rationes gubernantur, quam salu-

taris est philosophia si sobrie, recte, clare, perspicue caussas investigat, tam eamdem perniciosam esse, si vanae imaginationis lusibus indulgens vel lymphatae mentis quodam furore acta modo religionibus animos et superstitione implet, modo iura populorum, commercia gentium, leges civitatium, institutionem cultumque universi generis humani, artes denique et doctrinas omnes temere fingit ac refingit.

Commemoravi eas doctrinas, candidati humanissimi, quae nostri potissimum ordinis, cuius honoribus mox ornabimini, propriae sunt, ut videretis, nullam earum esse, in qua non plurimae propositae sint bene merendi novaeque laudis reportandae occasiones. Quare si, uti decet, ipsi quoque aliquid conferre ad utilitatem atque incrementum doctrinarum cupitis, illud animo reputate et tenete firmiter, eligere sibi quemque debere unam aliquam materiam, in quam totus incumbat in eaque quasi domicilium ponat suum. Nam in eo demum, quod quis penitus cognitum habeat, ita elaborabit, ut fructus laboris ad eam rem ipsam redundet, simulque hoc lucri faciet, ut suis viribus confisus, quippe suo in regno, illud ipsum discat, laborare utiliter. Apertum est autem, cum, qui sic sibi quasi arcem quamdam communiverit, quoniam mutuis vinculis omnes inter se colligatae sunt doctrinae, ipsa tuendi quem tenet locum necessitate admoneri, ut auxilium petat a coniunctis artibus, eaque re latius paullatim ac latius proferat regni sui fines. Sponte vero intelligitis, hanc demum optimam esse et certissimam viam, si quis vere et ipse proficere in litteris et litterae facere ut sua opera incrementum capiant velit. Nam quae eo dumtaxat consilio discimus ut ne ignorare videamur, nec satis firmiter inhaerent animo nec levitate carent illa, quae coniuncta est cum omni scientia, cuius nec necessitatem nec certum usum videmus: quod contra, quum quid agimus propositi cuiusdam perficiendi caussa, non solum studiosius ei rei impendimus operam, sed quaerimus etiam et quid adiumenti nobis opus sit, et eo qua ratione uti oporteat, ut quo volumus perveniamus: quo

fit, ut, dum omnia ad illud propositum referimus deliberatoque ea consilio aggredimur, singula accuratius consideremus, memoriae firmius imprimamus, multumque tractando et versando rectius cognoscamus, perspiciamusque penitius. Hoc modo autem eo pervenitur, ut, etsi unum sit illud, quod quis praecipue tractet et in quo se excellere cupiat, tamen non spernat caetera, neque ab iis abhorreat, sed potius dignitatem omnium parem esse fateatur, sibi autem ex singulis ea decerpat, quae suis sint studiis profutura. Hac via qui incedunt, simul indecoram illam levitatem effugiunt, quae omnia obiter attigisse contenta, nihil autem penitus cognitum habens, eruditionis quamdam elegantisque cultus speciem affectat, simul immunes manent ab sordida illiberalitate illorum, qui nimis angusto in orbe conclusi eius unius rei, quam ipsi sibi tractandam sumpserunt, tantum esse pretium existimant, ut caetera contemnant, hoc uno autem in genere qui minus versatus sit, cum indoctum atque adeo stultum esse dictitent. Verissimum est illud vetus dictum,

quam quisque norit artem, in hac se exerceat,

cui qui recte parent, sic id faciunt, ut locum in quo ipsi firmo pede consistant sibi legentes, neque impediant alios, quominus illi alibi idem sibi iuris sumant, neque nihil velint cum iis commercii habere, sed potius, quemadmodum civitates sic demum florent, si singulae civium classes sua negotia recte et cum caeterarum classium emolumento agunt, ita etiam litterarum studia quadam quasi civitate contineri censeant, in qua coniunctis multorum, sed suo cuiusque in genere studiis universus ille eruditionis scientiaeque campus colatur, conseratur, fruges-que ferat. Ea igitur demum iure dici respublica litteraria potest, in qua suis quisque partibus recte et naviter fungitur, non ut hostis aut adversarius aut contemptor eorum, quorum alia officia sunt, sed ut amicus, ut adiutor, ut laudator eorum, quae quisque recte et uti communis utilitas postulat, agit atque administrat. Id ergo, optimi candidati, tenete animo neque umquam excidere

vobis patimini, ut aliquam vobis veluti domum illa in republica comparetis, quae vestra sit, quam propriam habeatis, in qua dominemini, qua exaedificanda et percolenda vobis decus, ornamentum, laudem, communi autem hominum litteratorum societati adiumentum, utilitatem, prosperitatem paretis. Sic illud consequemini, ut nec vosmet ipsos vixisse poeniteat, et fuisse vos ac vixisse grata olim recordetur posteritas.

INDICENDIS EXSEQVIIS
HENRICI GVILIELMI BRANDESII.

Exsequias indicimus, Cives, quales rarissime vidit haec Vniversitas nostra, nos autem visuros esse nec putabamus, nec potuimus putare. Scimus nasci nos morituros, incertumque esse, quam longum cuique cursum fata destinaverint: sed quoniam hanc esse naturae legem videmus, ut nata adolescant, adulta vigeant, quae viguere senescant, quae consenuere intereant, securi fidimus sperantes de die in diem, nec credimus eventurum, quod contra consuetum et legitimum ordinem naturae, ut nobis quidem videtur, accidit. Nam quum quis extrema in senectute ad eam pervenit metam, quae terminus vivendi est constituta, aequiore id animo ferimus, nec conquerimur crudelitatem omnia perimentis necessitatis, sed admiramur potius divinae mentis sapientiam, alia deinceps atque alia ad vitae successionem vocantis: gravius vero affligimur iustoque corripimur dolore, quum medium vitae cursum repentina vis mortis intercipiens et nobis affert immaturam orbitatem, et morientem cogit relinquere ea, quibus se fruiturum iure suo sperabat. Id nos ita cumulate, ut magis non potuerimus, experti sumus in collega nostro, cui iam supremum sumus honorem habituri. Nam vir ingenio, doctrina, eruditione egregius, vita integer, moribus pius, iustus, probus, aequus, humanus, comis, coniugio liberisque optimis felix, collegarum,

amicorum, auditorum, civium omnium gratia et amore florens, munerum amplissimorum administratione egregie probatus, ipso in maximo vigore aetatis virilis, in ipso, quem admirabili sapientia gerebat summo magistratu, eo ipso tempore, quo filia dilectissima in amati sponsi manum conveniebat, filiusque natu maximus et affinis ex longinquis locis eas nuptias concelebraturi approperaverant, paucorum dierum morbo rapide ingravescente absumptus, fletu et lacrimis implevit domum, quae modo laetissima spe exsultaverat; uxorem, liberos, propinquos, collegas, amicos, discipulos, totam Vniversitatem nostram in luctum et maerorem coniecit; quemque paullo ante in senatu, in conventibus Ordinis philosophorum, in publicis solemnitatibus, in coetibus amicorum valentem, alacrem, hilarem, laetum conspexeramus, subita vi prostratum tristissimo funeris comitatu intulimus sepulcro. Solitudo domus, vacua sedes in consessibus Academiae, deserta cathedra, propinquos, collegas, auditores orbitatis, in quam sunt redacti, admonet. Frustra quique requirunt de medio sublatum, nec quidquam sibi relictum vident, nisi dolorem et maestitiam, crescitque erepti desiderium, quo magis singuli recordantur, quantam fecerint iacturam; uxor, quem maritum; liberi, quem parentem; amici, quem amicum; collegae, quem collegam; discipuli, quem doctorem; Academia, quem rectorem amiserit. Sed tamen haec ipsa recordatio etiam solatium affert, idque tale, eo ut nullum aut exoptabilius aut potentius inveniri possit. Non enim omnis interiit, cui superstes manet virtutum memoria, quae facit ut quasi vivam imaginem intueri, delectarique eius adspectu videamur. Quae imago, etsi ad alloquia non respondet, tamen monitrix adstat animis, et ad imitandum aemulandumque excitat contemplantes.

Fuit autem tota viri vita talis, ut et testetur eius laudes, et tamquam exemplum exstet, quo disci possit, quid ab inani fuco distet vera virtus, quae contemnens cito perituram gloriam, quam arrogantia et temeritas parit, pudenter et modeste ad illa enititur, ex quibus mansurum omni aevo decus emergat. Non est nobis in animo

splendida oratione laudes celebrare viri optimi, sed satis ducimus breviter de eius vita et simpliciter exponere. Ea est enim verae et genuinae virtutis natura, ut non indigeat laudatione, a qua numquam abest rei in maius auctae suspicio, sed satis per solam factorum commemorationem suo ipsius lumine eluceat.

Apparet in Henrico Guilielmo Brandesio, quid valeat bona indoles, quam et adiuvet recta educatio, nec mollescere patiatur fortuna. Natus ille est Alberto Georgio, sacrorum antistiti Grodenii, qui locus ditionis Hamburgensis est, iurisdictioni Ritzebütteliensi subiectus, anno superioris seculi LXXVII. die XXVII. m. Iulii, tertius de quinque filiis. Superstes est soror, nupta Puhstio, mercatori. Pater sextum annum agenti improviso ereptus est. Nam modo valere visus, ulceris in pulmonibus ruptura momento est exstinctus. Ita patre orbati liberi omne in matris cura habuere praesidium. Ea femina, quae ex gente Menkingia apud Ritzebüttelienses erat, graviter afflicta morte mariti, tam religiose functa est bonae matris familias officio, ut, quamvis in ipso flore aetatis esset, vitaret coetus et frequentiam hominum, suaque se in domo contineret, quo se totam educationi dederet liberorum. Atque quum et piissima esset et ea animi moderatione, quae severitatem lenitate temperatam servaret constantissime, praetereaque litteris atque artibus, ut illo tempore, optime erudita: animos liberorum non solum maxima pietate erga deum implevit, sed omnino ea imbuit modestia, ut vix umquam aliquis effervescentis laetitiae strepitus audiretur, eaque tranquillitas animi et aequabilitas iis penitus impressa per omnem vitam permanserit. Concessit autem Attendorium, quo filii illic gymnasium adirent, in quo gymnasio hic noster mathematum studio ita captus est, ut profectibus in eo genere caeteros discipulos multum antecelleret. Qui quum omnium quos illud gymnasium habebat librorum arithmeticorum calculos pertractasset, incidissetque in unum, qui algebraicas computationes contineret, ipse sine duce in huius quoque artis se penetralia insinuavit. Vnde ma-

ter, cui parum utilia tractare videbatur, id indicandum duxit tutori eius Petersonio. Is vero eam consolatus est, quumque Woltmannum convenisset, qui Ritzebüttelii munitionibus aquariis praefectus erat, hic, admiratus indolem pueri, eum nondum absoluto cursu scholastico suam in domum recepit, quo eum structuris illis rite faciendis erudiret. Brevi post idem eum non amplius sedecim annos natum praefecit inspiciendis operibus aggerum non exiguis in insula, cui nomen Neuwerk, rationibusque conficiendis mercedis fabrorum. Eius insulae in deserta pharo, quam a ventorum atque undarum impetu tutandam accepit, domicilium ei datum, in quo studia sua persequeretur. Ibi igitur fere biennii spatio praecipue libros Batavorum, qui de coercendis aquis et muniendis lacubus praeciperent, tractavit atque in patriam linguam transtulit. Deinde vero se Goettingam suasu Woltmanni contulit, invitante stipendio, quod a maioribus eius conditum erat in usum gentilium, qui illa in Academia litteris operam darent. Itaque anno XCVI. in civium Academicorum numerum a Meinersio tum prorectore relatus, quum lectiones mathematicas et physicas audiret, praecipue veneratus est Lichtenbergium, quicum postea quoque iunctus fuit litterarum commercio. In primis autem cum amico suo socioque studiorum Benzenbergio eam est viam ingressus, in quam saepius postea rediit, ut stellarum cadentium altitudines, magnitudines, meatus investigaret, refutatisque inanibus quae vulgo circumferebantur commentis ostenderet, diversissimas res esse, quae eo nomine appellarentur, quarum alias materias esse phosphoricas, quae in terram deciderent, alias autem maiora corpora, quae XXX. amplius miliaribus a terra flexuoso cursu moverentur.

Discesserat ex Academia litteris optime formatus vitaque puriter acta anno XCVIII. biennioque post ediderat una cum Benzenbergio illum de stellis cadentibus librum, communem utriusque amici studiorum fructum, quum ei Hamburgi munus magistri in paedagogio clarissimae feminae, Carolinae Rudolphi, oblatum est: quod munus

tamen, quoniam nimia modestia, ut saepe alias, viribus suis diffidebat, cedere maluit amico illi suo Benzenbergio, ipse autem praetulit necessaria sibi parare scholis privatis in eo paedagogio et in domo Davidis Schlüteri, senatoris, cui olim pater eius doctor domesticus fuerat. Illo tempore contigit ei, ut in notitiam et familiaritatem veniret gentium, quae tum liberali eruditione primariae Hamburgi erant, Reimari potissimum et Klopstockii. Ita factum est consuetudine hominum litteris atque artibus cultissimorum, ut praeter severiores doctrinas etiam amoenioribus studiis delectaretur: semperque iucundissimi illius temporis, quod inter Hamburgenses egit, gratam servavit memoriam.

Inde anno MDCCCI. Woltmanni commendatione eximius ille dux Oldenburgicus, Petrus Fridericus Ludovicus, cum Eckwardae munitionibus lacuum curandis cum salario DC. Ioachimicorum praefecit: quo loco, sicut olim Neuwerkii, expers fere omnis litteratorum hominum consuetudinis vixit, nisi quod quosdam in vicinia sacrorum antistites habuit quos conveniret: quorum unus, Barelmannus fuit, Tossensii sacra curans, qui et ipse scriptis innotuit. Tanto alacrius vigebat eius cum absentibus amicis per litteras commercium, exstantque etiamnum illae mutuo datae epistolae. Florebat autem iam tum ea fama, ut anno MDCCCV. in eorum numerum cooptaretur, qui in diurnis litterariis Ienensibus librorum censuras scriberent, quod genus scribendi tum iis tantum, qui doctiores essent, hodie cuivis committitur, habentque illa diurna ab eo tempore haud paucas ab eo scriptas censuras. Transtulit illo tempore in patrium sermonem Euleri librum de aequilibrio in motu fluidorum; quumque regionis illius, in qua vivebat, planities ei opportuna esset ad lucis fractiones memorabiles observandas, huic quoque rei illustrandae viam aperuit edito de radiorum fractionibus primo volumine.

Illa quam ei cum Barelmanno fuisse diximus consuetudo occasio fuit iucundissimae necessitudinis. Habebat ille in matrimonio filiam C. Krusii, consiliarii in

consistorio Oldenburgensi. Illa igitur in domo in notitiam Brandesii venit altera Krusii filia, Henrietta, quae cum animi virtutibus aeque ac liberalis eruditionis cultu valde retinebat, ita ut eam sibi coniugem peteret: duxitque illo ipso infelici tempore, quo post pugnam Ienensem ducatus Oldenburgensis principi suo ereptus et regno Batavo est adiectus. Itaque etsi munus quo fungebatur non ademptum est vehementer abhorrenti a dominatione Gallorum, tamen multa perpessus est gravia militum ferocium et fastidiosorum contuberniis, quae tenues eius opes exhauriebant. Accedebant quibus valde affligeretur morbi mortesque propinquorum. Nihilo minus fortiter illa omnia sustinuit, ut adeo libros eo tempore conscriberet, e quibus luculenter appareret, quanta in eo indoles et facultas esset. Iam eo tempore, quo sponsus erat, cum sponsa per litteras communicaverat praecipuas partes doctrinae astronomicae. Eam expositionem postea inito iam coniugio continuavit ita, ut, quantum permitteret temporum iniquitas, omnem illam doctrinam isto modo persequeretur: quod ita fecit, ut, si quid uxori non satis planum videretur, id retractaret, usque dum ad summam perspicuitatem esset adductum. Ita exortae sunt illae ad amicam epistolae de praecipuis partibus doctrinae astronomicae, quae merito maximam laudem sunt adeptae. Sed priusquam hae sunt in lucem editae, alios quoque libros mathematicos fecit, in iisque compendium doctrinae mathematicae, scriptum hortatu soceri, qui Oldenburgi scholarchae munere fungebatur: qui liber statim in gymnasium Oldenburgense est introductus, brevique post receptus etiam in aliis scholis adhibitusque lectionibus Academicis.

Ita quum magis magisque inclaruisset, vocatus erat ad munus Academicum in Batavis: quod tamen et propter caeli humidam temperiem, et quod linguae illius usu non satis exercitatus esset, non accipiendum duxit. Non potuit tamen evitare quin magnam fortunae mutationem subiret, quum anno MDCCCXI. inferior Germania occidentalis imperio Gallico esset adiecta. Nam invitus et

reluctans praefectus est Vegesacci tertiae classis inspector aggeribus aquae coercendae, ea lege, ut simul adhiberi posset regundis operibus canalis, quo Rhenus esset cum mari Baltico coniungendus. Salarium ibi ei datum MDCCC Francorum, quo ipso quum ei peius quam antea consultum esset, accedebat metus, ne saepius domo abesse iuberetur, praetereaque contra voluntatem suam cogeretur fidem imperatori Gallorum iurare. Fuit autem haec conversio fortunae eo atrocior, quod simulatque nuncium de munere, quod ei mandatum esset, accepit, discedere domo, quam sibi Eckwardae exstruxerat, relicta familia coactus est, quo viam Hamburgum inter et Bremam ad libellam exigeret. Nec rursum vidit illam domum: uxor eum medio altero mense sequuta est Vegesaccum. Illud, quod ibi egit, vitae tempus ei acerbissimum et periculosissimum fuit. Timendum erat enim ne vel in vitae discrimen incideret, ut qui et deditissimus esset duci Oldenburgico, et constanter detrectaret fidem promittere imperatori Gallorum. Sed affulsit lux, quae has tenebras discuteret. Nam mense Maio anni MDCCCXI. litteras ab Süvernio, qui Regi Borussorum a consiliis regni regundi erat, accepit, quibus ille quaerebat, velletne, quum Francofurtensis Academia Vratislaviam transferretur, illic professionem mathematum cum salario DCCC Ioachimicorum suscipere. Cognoverat enim Süvernius ex scriptis Brandesii, potissimeque ex illis epistolis astronomicis, quam eximiam ille boni doctoris exspectationem ostenderet. Libenter accepta conditione, concessisque ei D Ioachimicis ad impensas itineris, impetravit missionem a Gallis, statimque profectus, quum in itinere Lipsiam visisset, ubi interea socer eius perfugium invenerat, Vratislaviam se contulit. Ibi eodem anno auctum ei ad MCC Ioachimicos est salarium, dato munere gratuito quadringentorum. Itaque anno insequuto honorem doctoris philosophiae adeptus, statim magno cum applausu professionem mathematum ingressus est, simulque in specula astronomica sese sideribus observandis exercuit. Ibi tertium quartumque

volumen epistolarum astronomicarum perfecit, occupatusque fuit cometarum tractibus et tempestatum vicissitudinibus explorandis. Ad hanc tempestatum considerationem eum excitaverat soceri Krusii diligentia, qui magno labore ex ingenti copia eorum, quae diversis in locis observata essent, certi quid eruere erat conatus: accesserantque Haberlii et Ditmari vana somnia, qui temere praedicendis tempestatum mutationibus omnem illam doctrinam risui et contemtui exposuerant. Brandesius igitur trecentenis millibus observationum in diversissimis terrarum oris factarum ad computationem illius rei adhibitis, etsi non illud est assequutus, ut praesciri tempestas posset, tamen ostendit quae naturales caussae quibusdam in regionibus regerent vices et variationes temperaturae. Ita quum docendo scribendoque litterarum studiis prodesset, accessit salario eius incrementum CCC Ioachimicorum, partim quod collegio adscriptus esset, a quo candidati examinantur, partim propter institutionem studiosorum rei metallicae, quos Vratislaviensem Academiam adire oporteret. Optabant eum ad se perducere Vniversitates litterarum Ienensis et Gryphiswaldensis, sed quum uberiores reditus Vratislaviensis Academia praeberet, has vocationes declinavit. Amplioribus vero promissionibus a. MDCCCXVIII. ab Academia Dorpatensi, intercedente eius Vniversitatis professore Struvio, invitatus, quum aucto liberorum numero maiores sumptus, quam quibus Vratislaviense munus sufficeret, facere cogeretur, Dorpatum transferre domicilium in animo habebat: sed protracta in sequentis anni initium negotiatione, quum Regis Borussorum liberalitas ei et conclave in specula astronomica, et denuo munus CCC Ioachimicorum, ac paullo post quingentorum accessionem annuam ad salarium concessisset, mansit Vratislaviae, indefessoque labore perrexit studia sua quum muneri Academico tum libris scribendis impendere.

Accedimus ad eius temporis commemorationem, quo nobis contigit, ut eum nostrae Vniversitatis doctorem nancisceremur. Nam quum mortuo Gilberto huic successor

luculentioribus quam quisquam alius vocatus esset conditionibus, movit eum potissimum ut Vratislaviam relinqueret, quod mitior apud nos caeli temperies valetudini uxoris salubrior futura videretur, sed haesitabat tamen ea caussa, quod, si ipse moreretur, viduae liberisque melius illic esset prospectum. Lenita haec sollicitudo est, quum ei si non certa promissio, at spes tamen non dubia data esset, non neglectum iri, qui ei superstites forent. Ita quum apud nos anno MDCCCXXVI. munus professoris physices suscepisset, per hos octo annos, quibus eum iuvenes litterarum studiosi doctorem, nos autem collegam habuimus, tantam eius in obeundis muneris officiis religionem et diligentiam, tantam in omnibus publicis privatisque negotiis fidem, dexteritatem, prudentiam, constantiam, moderationem, tantam in amicorum coetibus humanitatem, aequitatem, benevolentiam sumus experti, ut nemo sit, qui umquam habuerit quod de eo conquereretur, immo omnes ei bene cuperent virumque optimum esse fatérentur. Tanta autem erat eius modestia, ut tum demum penitus quae eius quamque eximiae virtutes essent cognosceremus, quum videbamus, quanta cum dignitate et gravitate sustineret, quod ei suffragiis senatus delatum erat, munus rectoris Academiae. Est enim huius muneris administratio quum in omnibus Academiis hoc tempore difficillima, tum apud nos propter duas caussas, de quibus infra dicetur, haud paullo, quam alibi, difficilior. Ordiamur ab iis, quae communia sunt. Nam quum aliquot abhinc annis saevum Gallicae dominationis iugum excussisset Germania, laetiorque lux affulsisset liberatae patriae, erectique essent omnium animi spe magnae conversionis, qua qui strenue pro libertate patriae pugnassent, etiam regundae civitatis magis quam ante compotes fierent: exstitere nonnulli, insana rerum novarum cupiditate flagrantes, qui vi everti antiqua, quam, quae minus recte instituta viderentur aut temporis diurnitate obsoleta essent, consilio et prudentia corrigi mallent. Vnde clandestina inita sunt sodalitia nefariaeque coniurationes: quibus quum, ut fit, iuniores potissimum

implicati essent, quorum animi facile inanibus simulacris incenduntur, in iisque essent etiam quidam, qui litteris in Academiis operam dabant: suspecti esse coeperunt litterarum studiosi, ut quos semper inter se factiones quasdam et consociationes habuisse constaret, auctaque est ea suspicio non minime eo, quod inventi sunt, qui atrocissima patrarent facinora. Qui quamquam neque effugerunt quam commeruerant poenam et profecto puniti sunt meritissimo, tamen gliscere in occulto visum est illud malum, praesertim quum novis quibusdam improborum conatibus nova quoque suspicioni fomenta subiicerentur. Hinc factum est, ut non solum vigilantia maxima imperaretur iis, qui res Academicas regerent, sed etiam severitas. Verum indiget et severitas illa et vigilantia sapientissimo quodam temperamento, ne plus damni, quam utilitatis afferat, neve quod coercendum atque evellendum est malum, roboret latiusque diffundat altioribus defixum radicibus. Nam neque in effrenatam licentiam et ferocitatem, legumque et morum contemptionem, minime omnium autem in seditiosas conspirationes et caedium expetendarum furorem degenerare debet illa quae appellatur libertas Academica, neque vero opprimi eam atque exstingui optandum est, quia adempta facultate et litteras ut cuique placitum est tractandi et vivendi suo arbitrio, dum ne quis aliis iniuriam faciat, omne liberale studium, omnis amor litterarum, omnis eruditio deprimitur, debilitatur, exstirpatur. Regenda potius moderate gubernandaque sapienter illa libertas est, quam severitate legum constringenda et vi reprimenda. Neque enim evitari potest, quin, si propter paucorum temeritatem multi durius quid sustinere cogantur, dum illi iusta se perpeti fatentur, hi aegrius ferant et non aequum esse censeant, eadem in se quae in illos esse statuta: ut non mirum sit eos indignari, irritari, exasperari, reluctari, quod insontes in poenae consortium incidant. Nec sane possumus infitiari, iniquum esse, si propterea, quod pauci quidam eorum, qui litterarum caussa in Academiis versantur, desertis his studiis res novas moliri, turbas et seditiones

excitare, caedes et sanguinem spirare conati sunt, ob id universi cives Academiarum pravorum consiliorum perniciosarumque conspirationum suspecti habentur, quique nihil in se culpae admiserunt, observantur, custodiuntur, et quasi in vinculis tenentur. Accedit aliud, quod augere iniquitatem videatur. Nam vix usquam aliquid nefarii perpetratum est, quin aut totum ab aliis susciperetur perficereturque, aut longe plerique eorum, qui illarum rerum conscii et participes fuerunt, non essent litterati: ut eodem iure nullus ordo civium, nulla classis non debeat suspecta esse et censoribus subiici. Et tamen horum in illos tantum animadvertitur, qui ipsi criminis rei sunt, nec cuncti pro maleficis et nefariis habentur. Quo magis curandum est, ut severitas illa, qua litterarum studiosi observantur, intra iustos fines consistat. Facile quidvis impetratur ab eo, cui quis fidere se ostendat: quod contra aut invitus facit, aut non facit, qui non facturum credi videt. Nec tam vetando, coercendo, castigando, puniendo corrigas ullos (non est enim corrigere facere ut ne committant aliquid), quam monendo, hortando, docendo, monstrando quid rectum sit, atque ante omnia animis tuo ipsius exemplo ad virtutem excitandis atque erigendis. Et profecto plerique omnes, qui literarum studiis in Academiis operam dant, si magistros habent eos, qui iis amorem litterarum non solum instillare, sed eum etiam accendere atque inflammare didicerint, sponte sua ab iis rebus, quae vel alienae ab litteris, vel indecorae, vel adeo iniustae atque iniuriosae sint, abstinent, studiisque suis eo qui ingenuam indolem decet ardore sese dedunt. His delectantur, in his voluptatem, laudem, gloriam quaerunt, si nullis se sentiunt vinculis esse constrictos. Libenter totoque animo agit quis, quod libere agit. Coactus, coercitus, metu circumseptus segnis et invitus ad opus accedit. Abstrahitur enim animus cogitatione necessitatis, praesertim iniquae, et quomodo se ea liberet cogitat potius, quam quomodo patienter pareat. Haec consideranti facile appareat necesse est, quanta et sapientia et fortitudine et moderatione hoc in

temporum discrimine opus sit ei, cuius in potestate summa est rei Academicae, quum ei quasi inter Scyllam et Charybdin naviganti is tenendus sit cursus, quo libertatem honestam dignitatemque Academiae, quae ei regenda est, tueatur et adversus internam atque externam vim muniat. Fecit id in magistratu suo Brandesius ita, ut quemadmodum ea ipsa die, qua munus illud adiit, egregia oratione eam, quae vera est libertas Academica, commendaverat, sic omni illo tempore, quo functus est munere rectoris, aeque et fortitudinem eius et moderationem simus admirati, intellexerimusque, non minus eum defensorem Academiae strenuum, quam paterni in cives animi gubernatorem fuisse.

Dicebamus supra, multo apud nos quam alibi difficiliorem hoc quidem tempore ob duas caussas esse administrationem rectoratus Academici. Earum caussarum una in institutis nostrae litterarum Vniversitatis est posita. Perantiqua est haec Academia, cuius conditores postquam Praga Lipsiam commigrarunt, Ordinemque constituerunt philosophorum, alia deinceps atque alia accessere collegia et congregationes, tum pro quattuor nationum, in quas divisa erat omnis Academia, opibus et iuribus inter se diversa, tum fundata et constituta partim principum Saxoniae munificentia, partim privatorum donationibus, partim decretis ipsorum professorum Academiae. Habet Vniversitas agros et villas, silvam, aedificia, reditus, stipendia, iura et privilegia: quarum rerum omnium tam variae tamque multiplices ac tam singulari modo inter se nexae et complicatae rationes sunt, eas ut vix longissimo usu aliquis penitus cognoscere, et, si quid consilii capiendum est, recte discernere de iisque iudicare possit, praesertim quum aliae institutiones aliis derogaverint, aliae temporis longinquitate obsoleverint, aliae interierint vel cum aliis sint commutatae. Haec Brandesius quum intelligeret non solum non ignota, sed accurate perspecta rectori Academiae esse debere, simulatque id munus ad eum pervenit, quamvis pleraque illorum, ut qui non diu inter nos vixisset, non cognita haberet, tamen indefesso studio atque

infatigabili labore effecit, ut brevissimo tempore non secus in his rebus versatus esset, ac si nihil unquam ei potius agendum fuisset. Itaque quum praesidebat senatui, tam omnia quae proponebat ordinata, deliberata, perpensa erant, ut admiraremur accuratam scientiam, gauderemusque perspicuitate et facilitate, qua etiam res impeditissimas explicabat, summamque ex sententiis, quae dicta essent, colligebat. Tanta ille religione satisfacere studebat officio: tantum tamque molestum laborem, ut recte praeesset Academiae, exhauserat: tam parum, dum publice utilis esset, suis viribus, suae valetudini pepercerat. Neque enim dubitare possumus, quin illa nimia virium contentio aliquantum eo contulerit, ut minus resistere morbo, quo in medio munere correptus est, posset.

Maiorem etiam laborem neque cum cura et aegrimonia vacuum ei creavit alterum illud, quo hoc tempore rectoris Academiae munus molestissimum esse indicavimus. Nam quum in eo statu res nostrae sint, ut antiqua novis commutentur, quaeque a maioribus nostris instituta erant, quod vetustate iam minus utilia nec nostri aevi rationibus apta iudicantur, partim plane submoveantur, partim alium in modum conformentur: facile existimari potest, quanta et prudentia et cautione et constantia opus sit, non modo ne ius cuiusquam laedatur, neve inter se pugnantia aut parum apte cohaerentia constituantur, verum etiam ne mutetur aliquid magis quam corrigatur, neve, quae specie utilia sunt, postmodo damnosa inveniantur. Aliud est enim aliquid plane novum condere: quod qui facit, et operis omnem designationem et opes ac praesidia ante oculos posita videt, quibus quod in mente habet perficiat. At ubi mutanda corrigendaque sunt vetera, quorum partem servare, partem removere, partem novam adiicere, partem refingere volumus, ubique impedimenta obiiciuntur, praesertim in tanta institutionum varietate atque inter se conflictione, quantam nostra habet Academia, modo iuribus obstantibus, modo caussis, quibus quid a maioribus statutum erat, non satis perspectis, modo eventis eorum, quae nova conduntur, non

praevisis aut recte ponderatis, modo etiam seculi in prava ruentis impetu ad resistendum excitante, quum inverso veteris disciplinae ordine in scholas immigrare videamus ingentem multitudinem artium, quae olim sapientissime soli Academiae servabantur, scholisque in Academias mutatis Academias deprimi in conditionem scholarum, non dubio detrimento liberalium studiorum: siquidem etiam qui docent in Academia litteras inviti et segnes faciunt opus, cui non ipsi per se, sed pro fructu, quem civitas ex eo percipiat, pretium statui animadvertunt.

In hac igitur fluctuatione novarum institutionum et hoc huius aevi nisu ita praefuit Academiae Brandesius, ut hoc sollicitudinis, laboris, aerumnarum, aegrimoniae plenum munus non solum sustineret constantissime fortissimeque, sed etiam admirabili prudentia salutare Academiae praestaret. Nihil inconsiderate, nihil cupide, nihil iracunde agebat; summa tranquillitate animi ponderabat omnia; capta cogitate consilia ea firmitate exsequebatur, quae quod asperitate omni vacua erat, sine cuiusquam offensu effectum dabat id, quod erat propositum. Quae adversa atque ingrata acciderent, quamvis eum non mediocri dolore et cura afficerent, tamen ita accipiebat, ut ne minimum quidem commotus videretur: provide et caute avertere potius mala, quam acriter atque impetuose resistendo augere; leniter placideque monendo mitigare potius animos, quam quemquam incendere studebat, ea suadens, quae quod aequissima essent facillime satisfaciebant omnibus, planissimeque rem ad exitum perducebant. Ita cedebat non gravate voluntati optime cupientium Vniversitati nostrae summorum virorum, quorum supremo subiecti sumus arbitrio; sed idem tuebatur etiam et defendebat honorem Academiae, dignitatem ordinum, iura civium, auctoritatem muneris sui eo et fortitudinis et moderationis temperamento, ut, quod difficillimum in tot tantisque discriminibus est, non modo non laederet quemquam, sed omnium animos sibi conciliaret, cunctorumque consensu optime fungi magistratu iudicaretur.

Hunc talem virum, Cives, in media tam praeclara administratione rectoratus infestum nobis eripuit fatum. Subito captus inflammatione pulmonum, quinto post die, qui fuit XVII. mensis Maii, obiit, qui morbus fratribus quoque eius omnibus fuerat exitialis. Nobis ille luctum, desiderium, memoriamque exempli sui reliquit. Convenite igitur ad exsequias, quibus honoremus manes viri numquam nobis, numquam huic Vniversitati, numquam hominibus litteratis obliviscendi. Ornabit eum debito laudum monumento vir plurimum reverendus, qui novissime sacrarum doctrinarum professor oratorque templi Paullini ad nos accessit, Augustus Krehlius, Doctor theologiae, digno dignus postremi pietatis officii interpres.

IN NVPTIIS
FRIDERICI AVGVSTI
DVCIS SAXONIAE SOCII IMPERII

ET

MARIAE BAVARAE
D. XXIV. APRIL. A. CIↃIↃCCCXXXIII.

ACADEMIA LIPSIENSIS.

Saxonum Fortuna, tuum vocamus
Numen, o regina, veni iugali
Fridericique et Bavarae Mariae
pronuba sacro,

Et sinu quae fers bona dona pleno
Largius promens ades auspicato
Foederi testis veniensque in aevum
provida custos.

Quid magis Regis placidam senectam,
Quid magis fratrem potuit beare
Regis, et cives geminata regni
Sceptra probantes,

Quam novas quum vinxit Amor catenas,
Vt soror caram traheret sororem,

Fratris et frater sequeretur omen
augurinmque?

Audiunt famam proavi sub Orco
Caesares magni geminumque vinclum,
Temporis prisci decora ac potentis
robora regni,

Vna quum nomen tuba convocabat
Omne Germanum, et galeatus ibat
Ipse communi sacer Imperator
obvius hosti,

Principesque inter solio sedebat
Aureo iudex, gravibusque summus
Arbiter caussis procerum, atque iuris
conditor aequi.

Inferis illas animas in umbris
Altius cristas video comantes
Tollere et praesaga oculis serenis
fundere verba:

„Ergo aperte di populum tuentur
Remque Germanam, domus una si stat
Saxonum binis Bavarisque binis
fulta columnis.

Vnde venturis orietur annis
Signifer magnis animosus ausis,
Consili promptus, rigidique Martis
acer in armis,

Moris antiqui veterumque patrum
Gloriae vindex sociis sub una
Lege Germanis et ad aspra fido
foedere firmis,

Regibus recti monitor severus,
Subdolae si quis volet arte suadae

Laedere, aut iniusta ferox ciebit
bella tyrannus.

Illius, si sic superis statutum est,
Ne nimis longe remorentur astrum
Temporis, neu dira sinant videre
monstra minores.

Nube nam sacrum caput obvolutus
Seculi versat genius profunda
Mente nascendi taciturnus aevi
Spemque metumque,

Anxius, quo caeca feratur oestri
Vis, novas rerum paritura formas,
Pervicax antiqua nimis protervo e-
vertere ludo,

Quae semel postquam cecidere, frustra
Molis ingentis stupuit ruinas
Poenitens sero temerator incon-
sultaque facta.

Funditus sed dum tremefactus orbis
Nutat, atque effrena ruens libido
Saevit et regum male tuta ferre
sceptra recusat,

Mutuum Saxo reverens amorem
Principum, concors animis quietis
Ordinat, si quid iubet innovari
discolor aetas.

Cedat ex voto: sapiensque rectam
Si voluntatem ratio magistra
Diriget, scitis populi probator
concinat usus.

At Tibi pondus grave publicarum
Sublevet curarum amor atque blanda

Te suum poscens sibi, Friderice,
voce Maria.

Sic bono cum Rege novae salutis
Clareas auctor, populoque amatus
Saxonum rector meritis in omne
nobilis aevum.

LATINAE INTERPRETATIONIS AESCHYLI SPECIMINA.

I.

INITIVM AGAMEMNONIS.

Excubitor.

Ab dis laborum terminos horum expeto,
finem perennis vigiliae, qui ceu canis
in hoc Atridarum excubans tecto procul
concilia servo noctiluca siderum,
quique aestum hominibus, quique frigus afferunt
alto coruscos principes in aethere,
quando occidunt, et alterorum ortus notans.

*) Non digna publica luce iudicassem haec, quae olim otiosus lusi, nisi Aeschylum quam magis editur, tam magis sui dissimilem fieri viderem. Possunt huiusmodi interpretationes, quae multum quidem absunt ab elegantia Hugonis Grotii, sed tamen pressius Graeca sequuntur, interim pro explicationibus, quales in adnotationibus adiici mos est, haberi. Itaque in Graecis quas scripturas sequutus sim, non indicavi. *Μαθοῦσιν αὐδῶ, κοὐ μαθοῦσι λήθομαι.* In metris ponderosior syllabis Latinus sermo non assequitur volubilitatem Graecorum. Eam facilius, sed tamen parum feliciter aemulantur, qui Germanice rudi prosodia vertentes contortiplicata oratione, ut obscure perceptis Graecis magna sonaturi, ampullas proiiciunt.

Et nunc statuta signa prospecto indicis,
flammantis ignis nunciam ab Troia facem,
captaeque testem. Sic enim sperans iubet
plenum virilis consili cor mulieris.
Proin roscido noctivago ut in strato institi,
non per quietem visitato somniis,
quid tandem? ibi adstat quippe pro somno timor,
ne forte firmus palpebras claudat sopor.
Sin minurio aut cantare visus sum mihi,
hoc repperisse remedium somno ratus,
tunc aedium harum delleo sortem gemens,
quas non ut olim iusta moderatur manus.
At iam laborum optata liberatio
surgente veniat igne tenebricae facis.
Io, io:
o salvae opacae flamma noctis, aureum
pandens diei lumen, et multas ferens
Argis choreas propter hanc victoriam.
Agamemnonis nunc coniugi exponam illico,
lectum ut relinquens per domos citissime
bene ominatis gratulari vocibus
hoc igne iubeat, Ilii quando oppidum
captum est, ut iste fulgor ostendit facis.
Atque ad choreas ipse me primus dabo:
nam salva res herorum uti sit fecero,
quando iste mi ignis Venereum iactum obtulit.
Sit modo revertentis domum regis mihi
caram manum tandem hac manu contingere.
Caetera silebo: pondus in lingua grave.
Sponte ipsa, vocem accipere si queat, domus
clare eloquatur omnia: ego quidem volens
gnaris profabor, nesciis dicam nihil.

Chorus.

Decimus iam annus, postquam Priami
gravis inimicus,
Menelaus rex atque Agamemno,
duplici sceptro duplicique throno

validum bello par, Atridae,
classem Argivum milleratitam,
grave praesidium,
patria eduxere relicta,
magnum ex animo vociferantes
Martem, natis ut vulturii
raptis, nido qui super alto
gyris volitant
trepido alarum cum remigio,
quia pullipremi
cruciat iactura laboris.
At de superis vel quis Apollo,
vel Pan, vel Iuppiter, aligerae
vocis acutae stridorem audit,
mittitque olim rapti memorem
Furiae peccantibus iram.
Sic et Atridas gravior vindex
laeso hospitio in Paridem mittit
Iuppiter, uxorem ob multiviram
multum manuum saevumque labo-
rem atque in campo flexos poplites
fractasque hastas per primores
dispensaturus Achivis,
Troiaeque simul. Quidquid gestum est,
ut fata iubent perficietur:
non adolendo nec libando
nec lacrumando haud rite litati
fervens placabitur ira.
Nos inhonori senio, illius
belli orbati laude manemus
resides, fulcris
robur puerile pedum fulti;
namque novellae quum se extollunt
corde medullae,
senibus similes, nec Marte vigent:
et canities fronde caduca
tripedes gressus librat, puero
mage debilior, medioque die

somnurna vagatur imago.
At, Tyndareo
sata, quid tandem, regina, agitas?
ecquae nova res? quid inaudisti?
cuinam famae
fidens fieri sacra ubique iubes?
nam cunctorum divorum urbis,
superum, infernum,
caelicolarum, regumque fori
donis altaria fumant,
aliusque alia parte aetherius
tollitur ignis,
blando unguenti non temerato
litus hortatu atque interioris
regum libamine celiae.
Horum si quid pote, nec prohibet
fas, eloquere at-
que hoc servatrix nos solve metu,
qui nunc animo mala portendit,
nunc e sacris laeta refulgens
spes sollicitae semper vivos
pellit curae cruciatus.

Fas mihi dis carum robur celebrare virorum *str.*
ductorum, quod adhuc quoque carminibus spem
coepti tempus
belli caelitus afflat,
ut evocarit
bithronos animisque gemellos
pubis Achivae
reges, hastifero grege fretos,
praepes ad oras Teucridis ales,
rex avium, classis ducibus, niger
alter, at alter candidus infra,
fores prope ipsas
visi ab dextra venientes
in pulcra regione,
quum leporem ingenti lacerabant pondere fetam,

cursu prehensam in ultimo.
Lugubre concinito, bona sed vincunto.

Providus at cernens duo fortia pectora vates *ant.*
Atridas, leporis noscens laniatum et
belli reges,
sic est vaticinatus:
„labore longo
capiet Priami hoc iter urbem,
et simul omnis
turribus altis gaza reposta
impete fati diripietur.
ne modo, ne qua deum citius Troiae frenum grave nubilet ira
morata castris:
namque invida casta Diana est:
partum quippe sub ipsum
bestia pennigeris patris est lacerata ministris:
atque odit aquilinas dapes.
Lugubre concinito, bona sed vincunto.

Tantum cruentorum dea *epod.*
favens tenellis catulis leonum
omnigenaeque sub ubere matris
agresti suboli, tamen bonum vult
praestare augurium horum
dextra quidem, sed tristia passerum visa.
At, o, precamur opifer te Apollo,
adversis Danaum ne classem diva retardet
in portu ventis,
festinans alia ac scelerosa infandaque sacra
principia in domibus rixae insidiosa marito:
namque manet rediviva
ira, dolosa domi custos, prolis memor ultrix.“
Talia Calchas multis iuncta bonis memorabat
augurium hoc genti regis portendere fata.
Consonus illis
lugubre concinito, bona sed vincunto.

Oro, Iuppiter, quicumque is est, *str.* 1.
sic vocari si probat,
hoc vocatum nomine.
Non potis sum consequi,
cuncta quamvis ponderem,
an deceat vanos, nisi Iuppiter auctor,
cordis expelli metus.

Nec qui praepotens quondam fuit *ant.* 1.
et vigens ferocia,
nunc iners, opem feret:
quique post regnavit, hic
vindicem expertus iacet.
Iuppiter at victor cui pectore toto
dicitur, recte sapit:

qui genus mortale cer- *str.* 2.
ta via coegit ut
fas malis cognoscerent.
Instillatque dormientibus
cura praesaga poenae pudo-
rem, atque ad invitos venit.
Gratia illa vi deum
tenentium verenda culmina.

Inde dux Achaica- *ant.* 2.
rum supremus navium,
vatibus nil exprobrans,
cedens fortuitis casibus,
vasa inanita quum classe fi-
xa angerent exercitum
Chalcidis sedentem ad ar-
cta reciprocis in Aulidis locis,

et ventus a Strymonis fluentis, *str.* 3.
famis, laboris dator, repulsor
vagae ratis,
neparcus et navium et rudentum,

duplum mensum trahens dierum,
florem virorum fatigaret mora;
sed aspero malo
postquam aliud levamen
durius indicavit
vaticinator, memora-
vitque deae vota, ut Atri-
dae inciderent sceptra solo,
nec lacrimas tenerent:

tum sic loquutus ducum supremus: *ant.* 3.
„grave est repugnare me monenti:
grave autem et hoc,
necare natam, decus domorum, et
profuso virginis cruore
manus paternas ad aram tingere.
Ab utro abest malum?
classene destitutus
ab sociis relinquar?
namque sacrum, virgineo
sanguine quod flamina pla-
cet, cupide poscere fas
est: bene vertat ergo.“

Iugum ut recepit necessitatis, *str.* 4.
contrariam spirat impiam auram,
infandam, abominabilem,
patrare inaudita facta certus:
nam fingit audacem ad omne crimen
primipara consili turpitudo.
Mactare ausus est suam progeniem,
uxorio subsidium duello,
primitiasque classis:

et nec preces nec patris vocatus *ant.* 4.
quivere nec virginalis aetas
movere pugnaces duces.
Iubet ministros pater peracta

precatione, ut capellam, in ara
statuere protinus comprehensam
peplis cernuam obvolutam, atque sonos
in ore pulcro resides tenere
dira domo precantes,

muta repressos capistrorum ope. *str.* 5.
Crocique fucos humi profundens
spectus dolentis sagitta
omnes petebat immolantes,
decora, pictae in modum, alloqui volens,
sui in patris saepe quos
domo hospitali videre suerat:
sed ore casto nihil conquerens,
nec ferox, sui
patris vota tertia
sortemque pie colebat.

Postrema non vidi ego aut eloquar: *ant.* 5.
sed dicta Calchantis haud caduca, et
iusta deus lege passis
affert scientiam futuri.
Sed ante nosse exitura sit procul:
id ante flere est enim:
aperta sol ortus ipse prodet.
Sed exitum coepta pergant modo ad
prosperum, haec uti
cupit proxima Apii
nunc sola columna regni.

II.

EVMENIDVM PROLOGVS ET PRIMAE SCENAE.

Pythias.

Primam deorum hac invoco Terram prece,
primaeva vates quae cluet mortalibus:

exinde matris quae secunda oraculum
tenere fertur, Themidem adoro: tertia hic
sedit voluntate huius, haud ingratiis,
Titanis alia, nata Telluris deae,
Phoebe, unde natali die initiatus est
Phoebus, vocatusque a parentis nomine.
Lacum relinquens ille et ocres Delios,
postquam ad Minervae venerat navalia,
haec occupavit tesqua Parnassi loca.
Comitantur autem honore cum multo fabri,
viae struentes strata, Vulcani genus,
et arva cultu mollientes aspera.
Ergo receptum populus apprime deum
Delphusque, terrae qui gubernator, colunt:
ac fata nosse nactus ab summo Iove,
vates potitus quartus hoc oraculo est,
et gentibus vocatur interpres patris:
hos casta puris precibus alloquor deos.
Simul Minerva Provida invocabitur,
precorque nymphas, Corycis qua stat petra,
antrumque sedes alitum, divis frequens,
Bromio sacratum, ex quo deus, nec sum immemor,
Baccharum in haec exercitum adduxit loca,
leporisque ad instar Pentheum leto dedit.
Plistique fontes atque vim Neptuniam
precata, victorem invoco summum Iovem.
Post deinde vates ipsa considam throno:
ac laeta nunc me fata di, si umquam prius,
accipere dent. Quod si quis hic Graiorum adest,
introire iubeo quemque sortito, ut solet:
nam dictiones edam, ut afflarit deus. —
Horrenda dictu, horrenda conspectu retro
pepulere me ex Apollinis templo foras,
metuque fractam ferre detrectant pedes,
curroque manibus, non pedum valentia:
nam pavida mulier similis atque infans puer.
Vittata ut accedo intus ad sacraria,
in umbilico conspicor nefarium

virum sedentem, supplicem impurum, manus
tinctum cruore: strictus illi ensis simul
oleaginusque tenditur ramus teres,
praelongifilo sobrie aptus vellere,
candente lana: sic enim clare eloquar:
ante hunc virum autem mulierum mirabilis
dormit reclinis in sedilibus cohors:
non mulieres, sed Gorgones dicam magis:
neque compararim Gorgonum formis tamen:

* * *

pictas videre memini, coenam Phineo
ut afferebant: hae tamen pennis carent,
et ater habitus omnis ac mores feri,
stertuntque anhelis imitus spiratibus,
oculisque manat taeter effusus liquor:
ornatus ipse, qualis inferri neque
templis deorum neque hominum tectis solet.
Non nationem gentis huius vidi ego,
nec tale quae terra alere se iactet genus
impune, nutritoque non gemiscere.
Sed caetera huius ipse rex templi deus
sat providebit, praepotens natus Iovis:
nam medicus et piaculi averruncus est
fatidica ab arte, et februus aliorum aedibus.

Apollo.

Non prodam ego: immo perpetim custos tibi
propinquus adsto, quumque procul ero, tamen
non mollis umquam fiam ego inimicis tuis.
Nunc quoque furorem harumce victum conspicis;
somno iacent sopitae abominabiles
veteres vetustae virgines, quarum abstinent
contagione dique et homines et ferae,
caussa malorum nata gens: ergo malam
noctem incolunt et Ditis infernam domum,
mortalium odia pariter ac caelestium.
Nihilo minus tu profuge, nec remittito:

nam persequentur usque, seu longam vagis
per continentem cursibus iactabere,
seu pontum et urbes adieris circumfluas.
Ac ne fatigare hoc labore exercitus,
sed denique urbem Palladis quum veneris,
signum vetustum brachiis amplectitor.
Illic patrati reperiemus iudices
et apta caussae verba placatoria,
quae te hoc labore in omne tempus liberent,
quoniam et necare matrem ego hortator fui.

Orestes.

Tu scis, Apollo, iusta necne fecerim:
ergo et videto in posterum ne negligas:
et facere certum tua potestas pignus est.

Apollo.

Memento, Oresta, ne opprimat mentem timor.
Tu vero, amice sanguis ex uno patre,
cura, tuere, Mercuri, quo verius
ductor vocere, hunc supplicem comes meum.
Honore summo hoc munus est apud Iovem,
homines benigne prospereque prosequens.

Vmbra Clytemnaestrae.

Dormitis? eheu, vosne dormire addecet?
ego interim sic despicata et prodita
aliis in umbris, numquam ab his quos perdidi
destituor inter mortuos convicio,
sed foede oberro. Dico ego hoc vobis, datas
caussas mi ab illis criminandi maximas.
Tam dira vero passa ego a carissimis,
nullus deorum est, qui ultor exsistat mihi
per matricidas contrucidatae manus.
Adspicite vulnus cordis, unde sit mihi:
sopita somno mens enim clare videt,

nec sic diurna luce prospici datum.
Quam multa iam sorpsistis oblata a meis
iciuna sacra et sine mero libamina,
multasque nocturno igne mactavi in foco
nulli deorum tempore accepto hostias:
quae cuncta video abiecta pedibus obteri.
At ille profugus abiit, hinnulus velut,
facilique mediis e plagis saltu pedis
erupit, ora valgiter sannis movens.
Audite: nam vos pro anima ego obtestor mea:
expergite, o quae inferna inhabitatis deae:
nam somnium iam vos Clytaemnestra invoco.

Chorus.
(muttitio)

Clytaemnestra.

Muttite: at ille ereptus aufugit procul:
meis enim sunt vindices, non sunt mihi.

Chorus.
(muttitio)

Clytaemnestra.

Profunda dormis, nec mali piget mei,
matrisque Orestes abiit occisor fuga.

Chorus.
(gemitus)

Clytaemnestra.

Gemisne? dormis: non resurges illico?
quid nisi patrare mala tuum negotium est?

Chorus.
(gemitus)

Clytaemnestra.

Somnus laborque foederatis viribus
saevae dracaenae robur omne eviscerant.

Chorus.

(multitio duplex, acuta)

Cape, cape, cape, cape, lustra.

Clytaemnestra.

Venaris in somnis feram, latrasque, ceu
canis laboris perpetim curam gerens.
cessas? resurge, ne fatigata abstine,
neu victa somno facinus ignoraveris.
iecur perurant iusta tibi convicia:
stimulorum enim loco esse sapienti solent.
tu ergo cruentum spiritum illi intendito,
anhelituque ventris igneo enecans
persequere, et iteratis fatiga cursibus.

Furia prima.

Exsuscita tu, exsuscita hanc, sicut te ego.
dormisne? surge, surge somnumque excute:
videamus haec num falsa sint praesagia.

Chorus.

II. Hei mihi, vae, papae, perpessae sumus, *str.* 1.
III. Hei multa iam perpessa gravia incassum ego.
II. perpessae gravem luctificum dolorem intolerabilem.
IV. Ex retibus profugit, evasit fera.
V. Sopore constricta praeda excidi.

VI. O suboles Iovis, perfidiosus es, *ant.* 1.
VII. Novusque prisca numina afflixti solo.
VI. misertus viri dis inimici, acerbi genitoribus.
VIII. Matrisque servasti peremptorem deus.
IX. Quid aiat horum quis actum bene?

X. Mihi excitatum somniis convicium, *str.* 2.
ut auriga, percutit, prehensum aculeum impingens,
praecordia et iecur.

XI. Adest feri immane tortoris ut publici
percipere grave, praegrave flagrum.

XII. Haec illa sunt, quae di novitii patrant, *ant.* 2.
potiti, nefas, superbiter
sanguineam guttam
circa pedem et manum.

XIII. Adest receptum umbilico cruentum impii
percipere maculam facinoris.

XIV. Domestico, vates licet, piaculo *str.* 3.
ipse tuam domum, ipse temeras sacellum,
supra fas deum res hominum aestimans,
Parcasque perdens veteres deas.

XV. Et mihi molestus, nec scelestum a me
abstrahet: *ant.* 3.
nec fugiens sub Orcum umquam erit ille liber,
sed impurus illic capiti suo
disperditorem inveniet novum.

GRAECE VERSA

EX

SCHILLERI WALLENSTEINIO*).

Quum ante hos viginti annos edito in lucem Schilleri Wallensteinio vehementer commota essent nostratium studia, saepe me dicere memini, sensisse Schillerum, in quibus rebus posita esset natura Graecae tragoediae, sed, quoniam non perspexisset, non satis vitasse vitia recentiorum. Neque exordium facere, nec finire fabulam scivisse; ingenti numero personarum introducendo nocuisse simplicitati illi, in qua maxima cerneretur laus tragoediae; multa etiam in singulis partibus admisisse, quae a gravitate tragoediae plane essent aliena; caeterum plurima esse talia, ut, si Graece scripta essent, Graeco tragico non possent non haberi dignissima. Idque ut exemplo confirmarem, interdum vesperi, in communi conclavi familiae obambulans, ubi inter confabulationes mulierum non est seriis rebus tractandis locus, nonnulla Graecis versibus exprimebam: quas schedulas deinde amicis quibusdam dedi. Earum

*) Edidit haec primum Fr. Thierschius in Actis philologorum Monacensium tom III. fasc. 1. cum parte epistolae ad se meae scriptae a. 1820. quam hic repetendam duxi. Ex Actis Monacensibus eas interpretationes recudendas curavit Franc. Göllerus Coloniae ad Rhenum a. 1825. in libello quem inscripsit: *Μεταφράσεις*. Sammlung von Uebersetzungen ins Griechische.

partem nuper casu recuperavi. Nam quum ea, quae Erfurdtius ad Sophoclem edendum paraverat, post eius mortem ad me missa essent, inveni in his epistolas, quas Regiomontium ad eum dederam, quarum in una ita scriptum est: „Vis tibi a Seidlero mitti versionem Graecam duorum locorum Wallensteinii. Hic si eam habet, bene est. Mihi quo hos lusus ventus detulerit, nescio, neque quomodo interpretatus fuerim recordor. Sed pro his duos alios misi locos, eodem tempore a me versos, quos quoniam non in singulari folio, sed in libro quodam scripsi, invenire potui.“ Sed Erfurdtius in isto epistolarum volumine locos illos, quos vel a Seidlero vel ab alio acceperit necesse est, ipse sua manu, meo nomine apposito, adscripsit, unumque locum adiecit a se versum, cum ipsum quem apposui*). Hos lusus, Thierschi, ut voluisti, misi tibi, hic illic, dum describebam, correctos. Videbis autem, quaedam, quae non satis accommodata ad gravitatem tragoediae scripserat Schillerus, mutata esse ad exemplum Graecorum, veluti centurionis ad Theclam introducti indecoram trepidationem.

Piccolom. act. III. scen. IX. fin.

Διὰ μὲν μελάθρων στυγνὸς ἀλάστωρ
φοιτᾷ, μέλλει δ᾽ ἡμᾶς ἄρδην
Μοῖρ᾽ αἰφνιδίῳ
πέρσειν ὀλέθρῳ διὰ παντός·
ἦ μ᾽ ἐκ θαλάμων πρῶτα γαληνῶν
ἀγαγοῦσ᾽, εἶτ᾽ αὖ θέλγει γλυκεραῖς
ἐπαοιδαῖσιν, νικᾷ δέ μ᾽ Ἔρως,

---

*) Finis est Wallensteinii mortis act. IV. scenae XII.

Τότε Μοῖρ᾽ ἤκουσ᾽, ὠμή τε φρένας
ψυχραῖν φιλίαν μάρψασα χεροῖν
μορφὴν ἵππων χηλαῖσι πατεῖν
ῥίπτει σφετέρων· τοιόνδε καλῶν
λάχος ἐν θνητοῖσι κέκρανται.

μορφῆς θείας ἱμειρομένην,
ἕλκει δὲ βίᾳ δαίμων ἀφανεῖ
πρὸς χάσμ' ἀλαόν·
κοὐκ ἔστιν ὅπως ποδὸς ἄρξω.
φεῦ,
ὅταν πυρωθεὶς ξυμπεσεῖν μέλλῃ δόμος,
εὐθὺς ξυναχθέντ' οὐρανὸν κρύπτει νέφη,
κεραύνιον δ' ἐξ εὐδίας ἄσσει βέλος,
καὶ γῆ κάτωθεν χθόνιον ἀμπέμπει φλόγα.
αὐτὴ δ' ἀμερθεῖσ' ὄμματ' οἰστροπλὴξ χαρὰ
πεύκην φλεγείσῃ λυσσάδ' ἐμβάλλει στέγῃ.

Wallensteinii morte act. I. scen. VII. fin.

Μὴ καυχῶ μέγα.
φθονοῦσι σεμνοὶ κράντορες πότμου βροτῶν·
χαρὰ δ' ἄκαιρος τὸν θεῶν κινεῖ χόλον.
τὸ σπέρμα χρηστὸν σπείρομεν τύχῃ τρέφειν,
τέλος δὲ δηλοῖ, τερπνόν, εἴτ' ἐχθρὸν θέρος.

Ibidem act. IV. scen. X.

ΛΟΧΑΓΟΣ.

Σύγγνωθι, παρθέν', οὕνεκ' οὐ καιροῦ τυχών,
οὐδ' εὐλαβηθεὶς τοῦτό σ' ἐξέπληξ' ἔπος.
οὐ γάρ τι τὴν σὴν ἀλγυνῶν ἤδη φρένα.

ΘΕΚΛΑ.

ἀλλ' οὖν, ἐπεί τοι κἄτυχες λυπουμένην
ἰδὼν ἔμ', εὐθὺς ξυμφορὰ πολύστονος
γνωτόν σ' ἔθηκε, πρόσθεν ὄντ' ἀγνῶτ' ἐμοί.

ΛΟΧΑΓΟΣ.

δέδοικα μή με προσβλέπουσ' ἀποστυγῇς,
κακάγγελον γὰρ τοὔπος ἀγγείλας κυρῶ.

ΘΕΚΛΑ.

ἐγὼ τάδ' ἱστοροῦσά σ' ἥμαρτον· σὺ δὲ
οὐδέν ποτ' ἄλλο, πλὴν τύχης ξύνθημ' ἐμῆς.

ἀλλ᾽ οὐ γὰρ οἵα τ᾽ ἦν τότ᾽ ἐκπλαγεῖσ᾽ ἐγὼ
πάντ᾽ ἐκπυθέσθαι· νῦν δ᾽ ἀκούσαιμ᾽ ἂν φίλως.

ΛΟΧΑΓΟΣ.

ἀλλ᾽ ἴσθι γ᾽ ἄλγος αὐτὰ καινιοῦντα σόν.

ΘΕΚΛΑ.

οὐ μή ποθ᾽ ἥσσων ξυμφορᾶς γενήσομαι.
τίς τοι μάχης ἦν ξυμβολή; πέραινε δή.

ΛΟΧΑΓΟΣ.

στρατὸς μὲν ἐχθρῶν ἐπιδρομῆς ἄφροντις ὢν
Νέᾳ πόλει πρόσουρον ἐν σκηνώμασιν
τόπον κατεῖχεν, ὠχυρωμένος κακῶς,
ὅτ᾽ ἀμφὶ δείλην ἑσπέραν δρυμῶν ἄπο
κόνις προσῄει γῆθεν αἰωρουμένη.
φυλακαὶ δ᾽ ἔφευγον, στρατόπεδον δ᾽ ἐπίμπλατο
βοῆς, ἅτ᾽ ὄντων πολεμίων ἤδη πέλας.
μόλις δ᾽ ἐφ᾽ ἵππων ὡς τάχος ξυνήλθομεν.
ἐν τῷδ᾽ ἀπὸ ῥυτῆρος ἐξορμωμένη
δενδρῖτιν ἵππος πολεμία δι᾽ ὀρκάνην
περᾷ, θοῶς δὲ περίδρομον κύκλῳ τάφρον
Ἄρης ἄτρεστος πολεμίων διήλατο.
ἄσκεπτα μέντοι τῇ λίαν προθυμίᾳ
τὸν λοιπὸν ὄχλον ἔφθασαν στρατεύματος,
μακρὰν δ᾽ ὁ πεζὸς ἦν λελειμμένος λεώς.
οὕτω μονήρεις οἵδε σὺν Θρασεῖ Θρασεῖς
εἵποντο σημαντῆρι· καὶ τότ᾽ αὐτίκα
ἅπας συθέντες ἱππότης ἡμῶν λεὼς
ἐναντίον σφας πλευρόθεν θ᾽ ὁμοῦ πάλιν
ὠθοῦμεν ἀμφὶ τὸν πέλας τάφρου τόπον·
οὗ δή σφ᾽ ὁ πεζὸς εὐθὺς ἐκταχθεὶς στρατὸς
λόγχας προτείνων τλημόνως ἐδέξατο,
ὥστ᾽ οὐ πρόσω πως εἶχον, οὔτ᾽ ἐς τοὐπίσω
χωρεῖν, φόβοισι πάντοθεν κεκλῃσμένοι.
ἐνταῦθ᾽ ὃς ἡμῖν ἐστὶν ἡγεμὼν στρατοῦ
βοᾷ γεγωνῶν πολεμίων σημάντορι,
ἐφ᾽ οἷς ἀριστεύσαντα μηδὲ δειλίᾳ

δορὸς κρατηθέντ' εἰκός, ἐνδοῦναι στρατόν.
ὃ δ' αὖ, λόφῳ γὰρ καὶ μακροῖσι βοστρύχοις
ἦν γνωτὸς, ἐκλυθεῖσιν ἱππικῷ δρόμῳ,
τοῖς οἵσι νεύσας, πρῶτος αὐτὸς εὐθέως,
γενναῖον ἵππου σῶμ' ἐπισπέρξας, τάφρον
διήλαθ'· οἱ δ' εἵποντο σύμπαντες σύδην.
καὶ δὴ 'πέπρακτο τοὔργον· εἴσω γὰρ τυπεὶς
στέρνων ὁ τἀνδρὸς ἵππος ἀμφήκει δορί,
αὐτός μὲν ὀρθὸς ἵσταται, φυσῶν μένος,
τὸν ἀμβάτην δὲ τήλοσ' ἐξηκόντισεν·
ὑψοῦ δ' ὑπὲρ πεσόντος ἵππειον σθένος
πηδᾷ, χαλινῶν οὐκέτι μνείαν ἔχον.

ΝΕΟΡΡΟΗ.

ὤνασσα, τίς σε γυῖα λαμβάνει τρόμος;

ΛΟΧΑΓΟΣ.

χωρεῖν ἄμεινον, μηδέ σ' ἀλγύνειν πλέον.

ΘΕΚΛΑ.

μὴ δῆτ'. ἀνέξομαι γάρ· ὥστ' αὖδα τὸ πᾶν.

ΛΟΧΑΓΟΣ.

κείνοις μὲν οὖν πεσόντα τὸν σημάντορα
ἰδοῦσιν οἵστρου δεινὸν ἐμπίπτει μένος,
σωτηρίας δὲ παντελῶς ἀμνήμονες
δίκην λεόντων δύσφορ' ἔστησαν μάχην.
ἡμεῖς δ' ὑπ' ὀργῆς διὰ τὸ πάντολμον θράσος
φονεύομέν σφας, οὐδέ πριν σφαγῆς τέλος
ἐθήκαμεν, πρὶν καὶ τὸν ὕστατον πεσεῖν.

ΘΕΚΛΑ.

καὶ ποῦ 'σθ' ὁ νεκρός; τοῦτο προσχρήζω μαθεῖν.

ΛΟΧΑΓΟΣ.

ἑῷον αὐτὸν, παρθέν', ἐξηνέγκαμεν.
στόλου κατῆρχον δώδεκ' ἦθεοι, στρατοῦ
κατ' εὐγενείας ἀξίωμ' ἐξαίρετοι,

νεκρὸν φέροντες· πᾶς δ' ἐφείπετο στρατός.
δροίτῃ δ' ἐφῆπτο στέφανος εὐκάρπου δάφνης.
τούτῳ δ' ἐπ' αὐτὸς ὁ στρατηγὸς εὐφρόνως
τὸ καλλίνικον ἥρμοσ' οἰκεῖον ξίφος.
οὐδ' ἦν ἄμοιρος δακρύων κεῖνός γ', ἐπεὶ
πολλοὶ παρ' ἡμῖν οἱ τὸ γενναῖον φρενῶν
αὐτοῦ μαθόντες τόν τε πρευμενῆ τρόπον,
οὐδεὶς δ' ὃς αὐτὸν οὐκ ἔκλαιεν· ἀσμενῶς δ'
ἐῤῥύσατ' ἄν νιν ὁ στρατηγός· ἀλλ' οὐδ' οὐκ
εἴα· θέλων γὰρ, φασὶν, ἐζήτει μόρον.

Ibidem act. IV. scen. XII.

ΘΕΚΛΑ.

Καλεῖ, καλεῖ μ' ὁ νεκρός· ἓν δ' ὀπαόνων
ὀρθῶς φίλον πίστωμ', ὅσοι κείνου μέτα
ἔθυσαν αὐτούς, τῷ νεκρῷ τιμάοροι,
*ἐμὰς ἀγεννεῖς κάρτα μέμφονται**) *τριβάς.*
αὐτοὶ γὰρ οὐδὲ κατθανόντα προὔλιπον,
ὅς γ' ἐμβλεπόντων ἦρξε· καὶ τάδ' ἦνεσαν
οἵδ' οἱ δυσαλγεῖς. κᾆτ' ἐγὼ στέρξω βίον;
μὴ δῆτα. κἀμοὶ στέφανος, ὃς δροίτην σέθεν
στέφει, πέπλεκται. τίς δὲ καὶ τερπνὸς βίος
χωρὶς γ' ἔρωτος; ἀλλ' ἀποῤῥίψω σφ' ἐγώ,
ἐπείπερ ᾧ πόθ' ἡδὺς ἦν κεῖται θανών.
τὸ πρὶν γάρ, εὖτε τὸν ποθοῦντά σ' εὑρόμην,
τότ' ἦν ἐμοὶ ζῆν προσφιλές, τότ' ἀσμένη
τὸ χρυσοφεγγὲς εἰσεδερκόμην φάος,
δισσὰς μεγίστας προσδοκῶσα χαρμόνας.
σύ μοι, σὺ πρὸς πύλαισιν εἰσήκεις βίου,
δι' ὧν τότ' εἰσήμειβον ὀκνηρῷ ποδί,
λιποῦσα παρθενῶνα καὶ μυχοὺς δόμων·
σέλας δ' ἔλαμπε μυρίων ἀφ' ἡλίων·
θεὸς δ' ἐφαίνου πρευμενής, πρόσω μέ που
ὀνειρομόρφων ἡμάτων νέας ζοῆς

---

*) Vide über Hrn. Prof. Boeckh's Behandlung der griechischen Inschriften, p. 77. et 115.

κορυφαῖς ἐπ᾽ ἄκραις μακαρίου στήσων βίου.
ὧν δ᾽, ὡς ἐγερθεῖσ᾽ ἐξ ὕπνου, νέᾳ φρενὶ
τότ᾽ ᾐσθόμην τὰ πρῶτ᾽ ἐγὼ γεγευμένη,
τάδ᾽ ἦν ἀληθῶς βίοτος εὐαίων θεῶν·
τὸ σὸν γὰρ εἶδον πρῶτον εὐγενὲς κάρα.
ἀλλ᾽ ἦλθε Μοῖρα, νηλεῶς τ᾽ ὠμῇ χερὶ
τὸ φίλτατον μάρψασα μαλθακὸν δέμας,
ῥίπτει πατησμὸν συμμάχοις ἵππων ὁπλαῖς.
τοιόσδ᾽ ὁ πότμος τῶν ἐν ἀνθρώποις καλῶν.

CAROLO GODOFREDO SIEBELIS

RECTORI GYMNASII BVDISSINI

EXACTVM QVINTVM LVSTRVM MVNERIS SCHOLASTICI CELEBRANTI

MENSE IANVARIO A. CIↃIↃCCCXXIX.

Οὐ θέμις, οὐδὲ ἔοικε φίλου ἑτάροιο λαθέσθαι,
τῆς τε πολυχρονίου πρίν ποτε συζυγίης,
ἠμὲν ἐνὶ ξυνῇσι φιλελλήνων συνομίλων
λέσχαις ἀρχαίων ἀμφὶ γραφαῖσι σοφῶν,
ἠδ' ὁπότ' ἐν Μέλανος κήποις πολυανθέσιν Ἵππου*)
εὔστοχον ὀρφναίου θείμεθ' ἅμιλλαν ἔπους.
τῷ νῦν ἡμετέρης τάδε δέχνυσο πρόφρονι θυμῷ
παῦρα μέν, ἀλλὰ φίλης ἀτρεκέως κραδίης
ῥήματ', ἃ τηλόθ' ἐόντι φίλῳ ὀλίγης διὰ δέλτου
πέμπομεν ἐς κοινὴν μνήμονες ἀγλαΐην.
χαίροις σὺν χαίρουσι, θεὸς δέ τοι ὄλβια δοίη,
αὐτῷ τ' ἠδὲ τέκνοις τῷ τε πρόπαντι γένει.
καὶ δεκάτης προσίδοις ἐτέων ποτὲ πεντάδος ἦμαρ
ἢ ἴσον, ἢ πλεόσιν λαμπρὸν ἐν εὐφροσύναις,
οἷά τ' ἀέθλια κεῖται ἀριπρεπέων ἀρετάων,
μόχθων τ' ἀκαμάτων τιμαὶ ἀειθαλέες.
αὐτὰρ ἐμοὶ καὶ σοὶ μένοι ἔμπεδα καὶ μετόπισθεν
ὅρκι' ἀμοιβαίης πιστὰ φιλοφροσύνης.

---

*) Habitabamus ambo in praedio suburbano, cui niger equus insigne erat.

BOHVSLAI HASSENSTEINII L. B. DE LOBKOWITZ

EPIGRAMMA

IN THERMAS CAROLI IV.*)

Ὦ ἐτύμως ξύμπαντι χορῷ παναοίδιμε Μουσέων
κρουνέ, πόθεν σέο θερμὸν ὕδωρ ὀχετοί τε θείου

*) Ioannis de Carro, equitis, Med. Doctoris clarissimi, cura factum est, ut hoc Lobkowitzii epigramma publice tabulae inscriptum in thermis Carolinis conspiciatur. Idem vir edidit illud epigramma eleganti doctoque libello multas in linguas versum: quo libello quum ab eo donatus essem, hanc ei Graecam versionem dedi. Lobkowitzii haec verba sunt:

Fons Heliconiadum merito celebrande cohorti,
Vnde tibi latices calidi, venaeve meantis
Sulphuris, aut vivae, dictu mirabile, calcis?
Per terras Siculumne ignis qui provocat Aetnam
Id facit? An Stygii forsan vicinia Ditis
Has tepefecit aquas? Baiarum littora cedant,
Atque Antenoreum prospectans unda Timavum,
Et quae caeruleo consurgit proxima Rheno,
Nobilitata tuo, sanctissime Carole regum,
Interitu. Quantas emittit in aera bullas.
Adspice quam varie lapides et marmora pingit,
Per quaecunque fluit. Vix ipsa coloribus iris
Collucet totidem. Felix per secula mana,
Fons sacer, humano generique salutifer esto.
Redde seni validas vires, pavidaeque puellae
Formosam confer faciem, morbisque medere
Omnibus, et patrias accedat laetior oras,
Quisquis in hac lympha fragiles immerserit artus.

ἀενάου, μέγα θαῦμα, καὶ αὐτορύτης τιτάνοιο;
ἦ ῥα τάδ' Αἰτναίοιο καταχθονίου πυρὸς ἔργα;
ἢ γείτων που ἔνερθε Πυριφλεγέθων κελαρύζων
θερμαίνει τόδ' ὕδωρ; Βαιάων εἰκέτω ἀκτή,
ἠδ' Ἀντηνορέοιο κάτοπτον κῦμα Τιμαύου,
ἥ τ' ἀνίησι ῥοὰς ἰοειδέος ἐγγύθι Ῥήνου
τύμβῳ ἀριγνώτη αἰδοιοτάτου βασιλήων
πηγή. ὅσας πάμφιγας ἐρεύγεται ἐς φάος αἰεί.
ἤνιδε πῶς, ὅππῃ φέρεται, πέρι λάϊνον οὐδὸν
ποικίλλει χροιαῖσι φαάντερον ἴριδος αὐγέων.
ἀλλὰ δὶ αἰῶνος προχέοις σὺν δαίμονος αἴσῃ,
ἱερὲ κρουνὲ, βροτῶν γενεαῖς ζωθάλμιον ὕδωρ.
στάζε γέροντι μένος, χαρίεν δ' ἀπαλαῖσιν ἔρευθος
παρθενικαῖς, πάσαις δὲ νόσοις ἰήματα πέμπε.
γηθόσυνος δὲ νέοιτ' ἐς πατρίδα γαῖαν ἕκαστος,
ὅστις σαῖς τέγξειε ῥοαῖς κεκμηότα γυῖα.

INDEX GRAECVS.

Α.

Ἀγαλματοποιοῖς ἐγκαυστὴς 216.
ἀγαννός, ἀγαννόφρων mendosa 187. s.
ἀγαυὸς 185.
ἄγρεμος, ἀγρέμων 144.
ἄδασμος 17. s.
ἆθλος, *praemium* 82.
αἰγίζειν, αἰγίζεσθαι 13. s.
ἀϊτὴς 109.
Ἄλης 240.
ἁλίβρος 241.
ἁμιλλήσασθαι 211.
ἀνὰ 31. ss.
ἀνδριὰς an pictura 208.
ἀνέζεσθαι 37.
ἄνερ 105.
ἄνθρωπε 105.
ἀνταπόδοσις ὑποβολῆς 311.
Ἀντιφάνης et Ἀριστοφάνης permut. 188.
ἄοζος 109.
ἀποκάλυψις 122.
ἀπομάττειν κενὴν 106. s.
ἀποργὴς 187.
Ἀρέντας, 243. s.
Ἀριστοφάνης et Ἀντιφάνης permut. 188.
ἄροτος 161.
ἀφρόντιστος 89.

Γ.

γραπτὴ εἰκών, γραπτὸς τύπος, πίναξ 210. 212. s.

Δ.

δακτυλόδεικτος, δακτυλόδικτος 6.
δελφινηρὸς 151. s.
διακρανοῦν 81.
δίχθα 175.
Δορύκαμνα 177.
δρίφος 97.
δωροσύνη 205.

Ε.

ἐγκουρὰς 145.
εἰαμενὴ 92.
εἰσβολὴ 139.
ἑκαστοτέρω 98.
ἔμμεν 80.
ἐν τοῖς τὰ πρῶτα 89.
ἐναροκτάντας 152.
ἔνοπλος εἰκών 213.
ἐξ ὑποβολῆς, ἐξ ὑπολήψεως 300. ss.
ἐπὶ τοίχου, ἐπὶ τοίχῳ γραφὴ 225.
ἐρίθυνος 104.

Ἐρύθων 181.
Ἔρυξ urbs 107.
ἐρωεῖν 94.
εὐδαὴς 174.
εὐδάνειν 248.
εὔεδρος 92.
εὐθύνειν 17.

H.

ἠλέματος 97.
ἦμεν, ἦμες infinitivus 80.
ἧμενος, *depressus* 92.

I.

ι dativi elisum 245.
ἰήκοπος 138.
ἱπποδιώκτης 95.

K.

καί τε 166. ss.
κατὰ 31. seqq. κατὰ ἀποκάλυψιν 122.
καταγράφειν 214. s.
καταγραφὴ 214.
κατάγραφος 214 s.
κενὴν ἀπομάττειν 106.
κλάω. ἔκλαεν 96. s.
Κλειθύρα 251.
Κλεισιθήρα 251.
κλύμενος 96.
κουρὰς 145.
κῦμα 250.

Λ.

Λαμέδων 246.
Λαυμέδων 246.
λυκάβαν 176.

M.

μακαρτὸς 251.
μάντις καλαμαία 12.
Μίλλατος 115.
μῶλυς 243.

N.

νᾶμα, *textile*, 101. s.

O.

οἱ dativus semper cum littera Aeolica apud epicos 107.
ὁμόβολος 198.
ὀππάσαι non dictum 115.
Ὀρθάνης 241.
ὅρμος, *finis navigationis*, 81.
ὅσον — ὅσον 100.
Ὀφίων 247.

Π.

Πανδοκεῖν 200.
Παρθάων, Πορθάων 299.
Πασιφάεσσα Venus 180.
Πασιφάη Venus 180.
Πελοπηϊάδαι 108.
περόναμα 106.
πέρῡσιν 117.
περσινὸς 117.
περσύας 117.
πίναξ τέλειος 219.
ποάστριον 108.
ποδώκης 160.
πόκος 99.
πολεμιστὴς ἵππος 104.
πολυπλανήτης 174.
Πορθάων, Παρθάων 299.
προαγὼν 204.
προγράφειν 125.
προπεπωκὼς 136. s.
Πύξα, Πυξίς, Πυξοῦς 79.

P.

ῥαψῳδία 309.

Σ.

σεμνοκομπεῖν 28.

σκεπάσειν 241.
σμῆμα 102.
στέγειν et στέργειν permut. 241.
στέργειν et στέγειν permut. 241.
σύμπρωτα 195.
σύνη terminatio 205.
σχῆμα, gestus, 90.

T.

Ταμάσσιος 244.
τέλειος πίναξ 219.
τὶν 111.
τιτηνὸς 162.
τοι dativus non ubique pro genitivo 85.
Τρύχας 240.

Y.

ὑπέρκοπος 153.
ὑπέρκοτος 153.
ὑποβλήδην 305.
ὑποβολεὺς 304.
ὑποβολὴ 300. ἀνταποδόσεως 311.
ὑπόγαιος, ὑπόγειος 8.
ὑποταγὴ 122.

Φ.

Φοινοδάμας 246.

X.

χαλειμὰς 81. s.
χαλιμὰς 81. s.
χαλιμία 81. s.
χέρναμα 106.
χερόναμα 106.
χλούνης, χλοῦνις 10 s.
χορτοκοπεῖον 108.
χροΐζεσθαι 88.

Ψ.

ψάλλειν 203.
ψόλος 20. s.

Ω.

ὠμοβόλος 198.
Ὡρομέδων 80.

INDEX LATINVS.

A.

Agatharchus pictor 220.
anapaestus in quarta sede iambici tetr. catal. 285. in septima 295.
anastrophe praepositionum 32. ss.
Archilochium metrum 298. s.

B.

Burina fons 79.

C.

casca 263.
Cleoetas pictor dubius 222.
clipeata imago 213.
comoedus 255.

D.

dativus pro genitivo non ubique 85.

E.

ei non bisyllabum 268.

F.

fabulae Romanorum 260. palliatae 258. praetextatae 257. Rhinthonicae 259. togatae, trabeatae 258.

H.

Hales fluvius 79.
histrio 255.

I.

i in *mihi, tibi* breve apud scenicos 280. 287.
iambicus trimeter hypercatalectus non usitatus 273. scazon non apud scenicos 277. 283.
Ionice a maiore alieni a poesi scenica 267.

L.

Laumentus 246.
Lycophron Aeschyli verbis usus 250. s.

M.

megalographia 209.
metrum Archilochium 298. s.
mihi ultima brevi apud scenicos 280.
mimus 255.

N.

Niciae pictores duo 215. s.
numeri Lycophronis 248. s. Theocriti 83.

O.

o primae personae verborum non correptum 271. s. 280. 285.
Olbiades pictor 219.
ordo verborum apud Lycophronem ab librariis mutatus 246. s.

P.

picturae parietum 207. ss. in udo 217. topiariae 222.
planipes 255. planipediae fabulae 258.
Plauti Amphitruo 259.
Polygnotus 218. 227.
praepositionum significationes 34. s.
praetextatae fabulae 257.
productiones brevium syllabarum apud Theocritum 104. s.

R.

Rhinthonicae fabulae 259.

S.

Satyri an apud Romanos 256. s.
scazontes non apud scenicos 277. 283.
scenae locus mutatus in tragoedia 190.

T.

tibi ultima brevi apud scenicos 287.
togatae fabulae 258.
togatarius 261.
trabeatae fabulae 258.
tragicomoedia 256.

V.

Velia Lucaniae 79.

INDEX SCRIPTORVM.

Aelianus V. H. XIV. 17. 221.
Aeschylus Choeph. 162.
Διονύσου τροφοῖς 4.
Lycurgia 3. ss.
fragm. inc. 25.
Afranius 277. ss.
Antiphanes Ganymede 188.
Apollodorus 5.
Apollonius Rhodius I. 699. 306.
1170. 37.
III. 199. 38. s.
396. 306.
1118. 306.
IV. 145. 46.
1331. 38.
Aristophanes Thesm. 14. s.
fr. 186. 202.
Aristoteles H. A. 11.
Poet. 11.
de mir. ausc. 179. s.
Asconius 260.
Athenaeus 188.
Atta 276. ss.
Aedilicia 255.
Attius Aeneadis et Bruto 264. 266.
Epinausimache 150 s. 154.
Myrmidonibus 140. ss.
apud Cic. 162.
Ausonius Symp. VII. 8. 254.
Callimachus h. Apoll. 168.
Chaeremo 216.
Charisius 262.
Cratinus 189. Deliadibus 295. s.
Dionysalexandro 220.
Diogenes Laertius 300 s.
Diomedes 259. 260.
Dius apud Stobaeum 307.
Empedocles 168. 210. s.
Epigrammata anthologiae 212. 216. s.
alia 164. ss.
Etymologicum Gudianum 104.
Eupolis *Δήμοις* 289. ss. *Πόλεσι* 295. ss.
Euripides Auge 189.
Hecuba 40.
Hypsipyle 211.
Ione 42.
Iphigenia in Aulide 39.
Rheso 23.
Euripidis vita 202.
Festus *orchestra* 255. s. *recinium* 259.
Hesychius *ἄβλητος* 30.
ἀφοίβαντον 25.
δακτυλόδικτος 7.

Hesychius ἐναροκτάντας 152. s.
ὀκτώπαν 26.
Hippocrates de fractionibus 187.
Homeri Ilias 56. ss.
Odyssea 54. ss.
Iliad. I. 305.
VIII. 63. s. 68.
XI. 59. ss.
XII. 50.
XIII. 63. 64. 65. s. 68.
XIV. 50. 60. 64. 66.
XV. 66. s. 68.
XVI. 60. s. 68.
XIX. 45. s. 302. ss.
XXI. 40. s.
Odyss. IX. 47.
X. 44.
XI. 50.
XVI. 50.
XXII. 37.
h. Merc. 414. 307.
Horatius A. P. 257.

Iambographus ap. schol. Hom. 10.
Ilias parva 185.
Ἰλίου πέρσις 184.
Incerti poetae fr. ap. Polluc. 83.
Inscriptio apud Reines. 216.
Inscriptiones Graecae 164. ss. 307. s.

Lucianus Amor. 147.
de domo 209.
Lycophron 230. ss.

Maecenatis Octavia 265.
Manetho 167. ss.
Marcellus Sideta 168.
Marsyas iunior 191.
Moschus IV. 45.

Naevius 263. 266.
Acontizomeno 262.
Novius 266.

Pacuvius 263. 266.
Pausanias 168. 215. ss.
I. 3, 5. 219. s.
17, 3. 228.
22, 6. 227. s.
V. 11, 4. 217.
21, 17. 227.
VIII. 37, 2. 224.
IX. 4, 2. 219.
X. 38, 9. 227.
Philemo apud Photium 27.
Philostratus Imag. 209.
Philyllius Auge 189.
Phocylides 186.
Photius ὀκτώπαν 26.
Pindari fragmentum 191. ss.
Plato Epinomide 217.
de rep. IV. 208.
Symposio 146. s. 214.
Plinius H. N. VII. 48. 261.
XXXV. 34. 214.
37. 222.
40. 217.
40, 28. 215.
49. 226.
Plutarchus Vit. X. Orat. 218.

Quintus Calaber 46—49.

Sallustius Hist. II. 262.
Scholiastes Aeschyli Prom. 157.
Eurip. Androm. 160. s.
Troad. et Rhes. 182. ss.
Homeri Iliad. XVI. 145.
XXII. 7.
Theocriti X. 12.
XV. 107.
Sophocles Triptolemo 184.
Stephanus Byz. Τρύχας 240.
Strabo XIV. 212.
Suidas μουσόμαντις 16.

Theocritus I. 43. 50.
II. 41. 50.
VII. 78. ss.
VIII. 82. ss.

Theocritus X. 12. 87. ss.
XIII. 92. ss.
XIV. 94. ss.
XV. 97. ss.
XVI. 108. ss.
XXI. 110, ss.
XXVII. 113. ss.
XXVIII. 115. s.
Theocritus XXIX. 116.
Timocreon 198. ss.
Titinius 266. ss.

Varro de L. L. 263.
Vitruvius V. 7. 257.

Xenophon 12.
Mem. Socr. 221.

GODOFREDI HERMANNI

OPVSCVLA.

VOLVMEN SEXTVM.

LIPSIAE, APVD ERNESTVM FLEISCHERVM.

1835.

Vorrede.

Was dieser Band enthält, habe ich aus leicht begreiflichen Gründen in der Sprache gegeben, in der es ursprünglich geschrieben ist. Der Recension von Herrn Dissens Pindar hat eine gewisse Partei, die man an ihrer Berufung auf dieses Buch wie an einem Losungsworte erkennt, unbestimmtes und im Allgemeinen ausgesprochenes Lob entgegengesetzt, nicht aber gezeigt, warum Herrn Dissens Erklärungsart richtig sey, sondern vielmehr auch ihrerseits Einwendungen dagegen gemacht. Herr Dissen selbst, mit dem ich immer in gutem Vernehmen gestanden habe, und dessen Pindar ich als ein Geschenk von ihm besitze, das er mir durch einen freundlichen Brief angekündigt hatte, hat bloss in einer für die Göttinger Societät der Wissenschaften geschriebenen Vorlesung *de ordine certaminum Olympicorum per quinque dies* gegen mich gesprochen, und wie Herr O. Müller in den Götting. gel. Anzeigen 1833. im 78. und 79. Stücke versichert, mich völlig widerlegt. Das will ich einstweilen glauben, bis mich die wahrscheinlich noch nicht gedruckte Abhandlung selbst über die Richtigkeit dieser Versicherung belehrt. Uebrigens hoffe ich von Herrn Dissens Gerechtigkeit, er werde, was ich über sein Buch nach meiner Ueberzeugung geurtheilt habe, eben so

wenig übel genommen haben, als Herr Göttling übel genommen hat, was ich im Betreff des Hesiodus gegen ihn gesagt habe. Die Wissenschaft ist ein Kampfplatz, von dem niemand ohne Wunde kommt. Wer sich vor einer Wunde fürchtet, muss ihn nicht betreten, und wer schreit, wenn er verwundet wird, ist kein Tapferer. Daher schreien auch am ärgsten die *tirones* und die *Thrasones*.

Ueber die Proömien der Theogonie hat Herr O. Müller in den Göttinger gelehrten Anzeigen 1834. im 139. 140. Stücke eine von der meinigen verschiedene Ansicht vorgetragen, indem er das von mir angewendete Verfahren für unbewiesen, unwahrscheinlich, und geradezu widersinnig erklärt. Es würde nicht uninteressant seyn, über diese Materie zu disputiren, wenn er ohne Leidenschaft und redlich zu Werke gegangen wäre. Aber da er sich geflissentliche Verdrehungen und Misdeutungen erlaubt hat, mag ich mich mit der Prüfung einer Beweisführung, deren Zweck und Gewicht in die Augen springt, nicht abgeben, sondern begnüge mich auf die Behauptung aufmerksam zu machen, dass es gegen die Sitte jener früheren Zeit sey, zugleich zu singen und zu tanzen. Das ist weder an sich wahrscheinlich, noch scheint es mit Iliad. XVIII. 571. f., Hesiodus Schild des Hercules V. 277. ff. und besonders dem Homerischen Hymnus auf den Apoll V. 516. f. übereinzustimmen.

Inhalt.

Erste Abtheilung.

Seite

1. Recension von Herrn Dissens Pindar 1

2. Ueber die Behandlung der griechischen Dichter bei den Engländern, nebst Bemerkungen über Homer und die Fragmente der Sappho 70

3. Recension von Herrn Göttlings Hesiodus 142

4. Merkwürdige Art von Logik 286

Zweite Abtheilung.

Recension von Herrn Müllers Eumeniden des Aeschylus. Mit Zusätzen.

GODOFREDI HERMANNI

O P V S C V L A.

VOL. VI. PARS I.

PINDARI CARMINA 44

QVAE SVPERSVNT

CVM DEPERDITORVM FRAGMENTIS SELECTIS

EX RECENSIONE BOECKHII.

COMMENTARIO PERPETVO ILLVSTRAVIT

LVDOLPHVS DISSENIVS, PROF. GOTTING.

Sect. I. *Carmina cum annotatione critica.* Adiectae sunt tabulae duae geographicae delineatae a *Car. Odofr. Müllero.* Gothae et Erfordiae sumpt. Guilielm. Hennings. MDCCCXXX. C u. 282 S. 8. Sect. II. *Commentarius.* 634 S. Auch unter dem Titel: *Bibliotheca Graeca* etc. curantibus *Friderico Iacobs* et *Val. Chr. Fr. Rost.* Poetarum vol. VI.*)

Angegangen um eine Beurtheilung dieser Ausgabe, lehnte Rec. anfangs ein Geschäft ab, bei dem er voraus sah, wegen ganz entgegengesetzter Ansichten dem sehr von ihm geschätzten Herausgeber mehr widersprechen zu müssen, als er thun zu können wünschte. Indessen liess er sich am Ende doch noch dazu bestimmen, zumal da Herrn Dissens Abhandlung über die Art den Pindar zu erklären ihm nach der im Jahre 1824 von dem verstorbenen J. Aug. Jacobs in der Vorrede zum Theokrit S. CLIII f. und nicht von diesem allein ergangenen Auf-

*) Aus Seebodens u. Jahns Jahrbüchern 1831. I. B. 1. Hft.

forderung gewissermaassen die Pflicht auflegte, sein Urtheil über diesen Gegenstand nicht zurückzuhalten. Er ist stets der Meinung gewesen, dass die Horazische War-
45nung, *Pindarum quisquis studet aemulari*, auch dem Erklärer gelte. Auch dieser hat sich zu prüfen, ob er auf angebornen Flügeln den Flug mit dem göttlichen Adler wagen dürfe, oder ob ihm der Strahl der Sonne Gefahr bringen könne. Tritt er auf das Wagstück zu unternehmen, so stellt er, ob es gelungen sey, den Urtheilen Anderer anheim. Diese Urtheile fallen natürlich sehr verschieden aus, je nachdem sie von dem geeigneten oder dem nicht geeigneten Richter, bestochen oder unbestochen, oberflächlich oder gründlich sind. Wie viel ihnen zu trauen sey, muss Inhalt und Form angeben. Und so macht auch die gegenwärtige Beurtheilung keinen andern Anspruch, als den, gehört zu werden.

Der erste Band enthält, nach der Zueignung an Herrn Böckh, eine Abhandlung *de ratione poetica carminum Pindaricorum et de interpretationis genere iis adhibendo*, der ein *Conspectus temporum, quibus epinicia scripta*, angehängt ist, sodann den Text nach der Böckhischen Recension mit untergesetzten kurzen kritischen Anmerkungen, und endlich zwei Excurse, den ersten über die Ordnung der Kämpfe in den fünf Tagen der Olympischen Spiele, den zweiten über das Asyndeton des Pindar. Der zweite Band umfasst den Commentar.

Herrn Dissens Gelehrsamkeit und Scharfsinn sind eben so anerkannt, wie sich in dem Antheil, den er an der Böckhischen Ausgabe genommen, seine grosse Anhänglichkeit an Hrn. Böckhs Aussprüche gezeigt hat. Wenn man daher auf der einen Seite finden sollte, dass das Ansehen dieses allerdings in hohem Grade um den Pindar verdienten Gelehrten eine nicht zu billigende Befangenheit des Urtheils hervorgebracht hat, auf der andern aber Herr Dissen durch seinen Scharfsinn verleitet worden zu seyn scheint, auch das, was entweder historischer Natur ist, oder durch blosses Gefühl auf-

gefasst werden muss, mit dialektischer Subtilität zu analysiren: so dürfte das Charakteristische seines Buchs mit wenig Worten bezeichnet seyn. Eine genaue Prüfung wird zeigen, ob dieses Urtheil gegründet ist. Wir beginnen mit den beiden Excursen.

In dem ersten dieser Excurse, der von der Ordnung der Kämpfe in den Olympischen Spielen handelt, bestätigt sich nur zu sehr, was so eben von dem Bestreben gesagt worden, empirische Dinge bloss durch Dialektik aufs Reine zu bringen, indem hier Herr D. aus der Stelle des Pausanias V, 9, 3. durch blosse Schlüsse herausfolgert, was in ihr nicht liegt, sondern ganz anderer Beweise bedürfen würde. Nachdem er bemerkt hat, Pindar erwähne in der eilften Olympischen Ode als vom Herkules eingeführt Wettlauf, Ringen, Faustkampf, Wagenrennen, Wurfspiess- und Discuswerfen, und bezeichne dadurch die noch bestehende Ordnung der Kämpfe; später aber sey an die Stelle des Wettstreits mit dem blossen Wurfspiess und Discus das Pentathlon getreten, welches nach Xenophon *Hist. Gr.* VII, 4, 29. auf das Pferderennen gefolgt sey: sagt er, wenn Pausanias V, 8.46 und Julius Africanus beim Eusebius erzähle, nach dem Wettlaufe sey Olymp. 18. das Ringen und das Pentathlon, Ol. 23. der Faustkampf, Ol. 25. das Pferderennen aufgenommen worden, so sey es offenbar widersinnig, anzunehmen, dass in den ersten 17 Olympiaden bloss der Wettlauf zu Fusse gebräuchlich gewesen, da ja schon bei dem Homer auch die übrigen Kämpfe vorkommen, und schwerlich die Spiele zur Ehre des Pelops des Wagenrennens entbehrt haben. Vielmehr sey bloss gemeint, dass von den genannten Olympiaden sichere Nachricht auf den Säulen eingegraben worden. Uebrigens sey gewiss, dass man das Pankration am spätesten, Ol. 33. eingeführt habe. Den ἵππος κέλης, der in derselben Olympiade aufgenommen wurde, lässt er unerwähnt. Obgleich dieses alles nur Vermuthungen sind, so lässt sich ihnen doch nichts erhebliches entgegensetzen, indem es allerdings unwahrscheinlich ist, dass 17 Olympiaden hin-

durch die Spiele bloss im Wettlaufe zu Fusse bestanden hätten. Allein was Pausanias von der Einführung der andern Kämpfe sagt, möchte wohl eher so zu verstehen seyn, dass sie in den genannten Olympiaden durch einen förmlichen Beschluss als feststehend angenommen wurden. Weiter nun betrachtet Hr. D. die Worte des Pausanias V, 9, 3.: *ὁ δὲ κόσμος ὁ περὶ τὸν ἀγῶνα ἐφ' ἡμῶν, ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα ἀγωνισμάτων, οὗτος κατέστη σφίσιν ὁ κόσμος Ὀλυμπιάδι ἑβδόμῃ πρὸς ταῖς ἑβδομήκοντα. τὰ πρὸ τούτων δὲ ἐπὶ ἡμέρας ἦγον τῆς αὐτῆς ὁμοίως καὶ ἀνθρώπων καὶ ἵππων ἀγῶνα. τότε δὲ προῆχθησαν ἐς νύκτα οἱ παγκρατιάζοντες, ἅτε οὐ κατὰ καιρὸν ἐκληθέντες· αἴτιοι δὲ ἐγένοντο οἵ τε ἵπποι καὶ ἐς πλέον ἔτι ἡ τῶν πεντάθλων ἅμιλλα· καὶ ἐκράτει μὲν Ἀθηναῖος Καλλίας τοὺς παγκρατιάσαντας. ἐμπόδιον δὲ οὐκ ἐμελλε τῷ παγκρατίῳ τοῦ λοιποῦ τὸ πένταθλον οὐδὲ οἱ ἵπποι γενήσεσθαι.* Aus dieser sehr dunkeln und nicht einmal unverdorbenen Stelle ergiebt sich blos folgendes: 1) vor der 77. Olympiade kämpften Menschen und Pferde an einem und demselben Tage; 2) Olymp. 77. dauerte das Pferderennen und das Pentathlon so lange, dass die Pankratiasten in der Nacht kämpfen mussten; 3) daher wurde es Sitte, die Opfer nach dem Pentathlon und dem Pferderennen zu bringen; 4) hieraus folgt, dass das Pankration auf einen andern Tag verlegt wurde. Dunkel aber bleibt 1) ob das Pentathlon dem Pferderennen, oder dieses dem Pentathlon, da beide augenscheinlich an demselben Tage gehalten wurden, vorausgegangen sey: denn aus den Worten des Pausanias lässt sich beides schliessen; 2) ob das Pankration auf den folgenden Tag, wie Hr. D. meint, oder auf einen der vorhergehenden verlegt wurde; 3) was für Opfer gemeint seyn mögen, da, wenn das Hauptopfer des ganzen Festes gemeint seyn sollte, dieses doch ge-
47 wiss erst nach Beendigung der Spiele gebracht wurde. Was macht nun Hr. D. mit diesen Nachrichten? *Discimus ex his verbis*, sagt er, *primum omnibus cer-*

taminum generibus certatum eodem die, hoc est, ut ego censeo, quum tres minimum ante Ol. 77. dies ludorum essent, praeter gymnica certamina semel curribus, altero die rhedis mularibus, tertio celete decursum, ut unusquisque dies et hominum et equorum certamina haberet. Et ultimum quidem fuit sextumque in fine diei pancratium, quod quum aliquando in noctem protractum esset propter curruum et quinquertii certamina antecedentia, inde ab illa Olympiade mutatio facta. Worauf aber beruht sein *ut ego censeo?* Offenbar auf nichts als auf einer künstlich ersonnenen Möglichkeit. Und wie kommt Herr D. dazu, den Spielen anfangs nur drei Tage einzuräumen, da davon niemand etwas gemeldet hat? Er fährt fort: *Quid vero mutatum est? In cetero ordine plane nihil mutatum, hoc enim dicere debebat Pausanias, sed reiectum est pancratium in sequentem diem et finita prioris diei concertatio post quinque genera spectata.* Natürlich sagt Pausanias nicht, dass in der übrigen Ordnung etwas geändert worden: aber er sagt auch nicht, dass man das Pankration auf den folgenden Tag verlegt habe. Denn wenn auch Hr. D. sagt: *Hoc enim aperte Pausanias dicere mihi videtur his verbis*: ὁ δὲ κόσμος — ἑβδομήκοντα: so ist doch diese Ansicht durch nichts begründet, und hat daher für Andere keine Beweiskraft. Demungeachtet stellt nun Hr. D., auf dieser aller Grundlage entbehrenden Hypothese fortbauend, folgende Tafel von dem, was jeden Tag gemacht worden sey, auf:

1. δρόμος, πάλη, πυγμή, ἅρματα, πένταθλον.
2. παγκράτιον, δρόμος, πάλη, πυγμή, πένταθλον.
3. δρόμος, πάλη, πυγμή, ἀπῆναι, πένταθλον.
4. παγκράτιον, δρόμος, πάλη, πυγμή, πένταθλον.
5. δρόμος, πάλη, πυγμή, κέλητες, πένταθλον.

Das Pferderennen hat er vor das Pentathlon nach Pindar und Xenophon gesetzt. Den letztern Zeugen erkennen wir als gültig an. Aber sehr eigen ist die Art,

wie er weiter seine Tafel rechtfertigt: *Primum igitur proposita descriptio ut per se aequabilitate placet, ita confirmatur Pindari loco, Ol. V.* 6. 7., *ubi quinque ludorum dies sic designantur:* πεμπτάμεροι ἅμιλλαι ἵπποις, ἡμιόνοις τε μοναμπυκίᾳ τε. *Quomodo autem per quinque dies certari potest tribus his generibus, nisi primo, tertio, quinto die certatur, uti in nostra descriptione vides?* Die Auslegung, die Hr. D. von den Worten des Pindar macht, bedarf keiner Widerlegung, da das, was er hineinträgt, weder in ihnen liegt noch liegen kann: und die Frage, die er aufwirft, setzt schon den festen Glauben voraus, dass es keine andere, als die von ihm künstlich erfun-
48dene Möglichkeit, die Worte und die Sache zu erklären, gebe. Bald darauf fährt Hr. S. 267. fort: *Quod denique Ol.* 99. πώλων ἅρματα *addita sunt, Ol.* 128. πώλων συνωρίς, *Ol.* 131. πῶλος κέλης, *eo non mutatum credo reliquum ordinem, sed primo die* ἵππων τελείων *et* πώλων ἅρμασι, *tertio* ἵππων *et* πώλων συνωρίδι, *quinto* ἵππῳ *et* πώλῳ κέλητι *decursum suspicor. Ante Ol.* 77. *quum unus, duo, tres dies ludorum essent, eodem die hominibus et equis certatum, ut Pausanias supra dixit; postea vero mutatum est hoc, et vides nunc secundo et quarto die non certatum equis.* Nicht dass dieses so geschehen ist, sieht man, sondern bloss, dass Hr. D. annehme, es sey geschehen. — Vom Stadium sagt er S. 268: *De ratione certaminis notabilis locus Pausaniae VI,* 13, 2. *licet mancus, ubi non omnes cursores simul certasse tradit, sed universum munerum sortitione in quaterniones divisum, victores autem harum denuo compositos. Atque ita exstitit* σταδιονίκης. Die letzten Worte, die keinen schicklichen Sinn geben, sind wahrscheinlich durch einen Schreib- oder Druckfehler entstellt. Hr. D. wollte gewiss sagen, was Pausanias sagt: *atque ita idem bis exstitit* σταδιονίκης. Er spricht sodann weiter über die verschiedenen Arten des Wettlaufs, wobei er die von

Herrn Boeckh in dem *Corpus Inscriptt.* I. p. 703. aufgestellte Meinung zu billigen scheint, dass der *δόλιχος* 7 Stadien, der *δόλιχος ἵππιος* aber 24 gehabt habe. Allein da der *δόλιχος ἵππιος* ausser jener Inschrift wohl nicht leicht erwähnt seyn dürfte, Plato aber *Legg.* VIII. p. 833. A. zwischen den *δίαυλος* und *δόλιχος* noch den *ἐφίππιος* setzt, so wird es wahrscheinlich, dass *δόλιχος ἵππιος* dasselbe, was *ἐφίππιος*, ist, und also diese Benennung nicht, wie man auf den ersten Anblick denken sollte, einen längern, sondern vielmehr einen kürzern *δόλιχος*, als der schlechthin so genannte ist, bezeichnet. — Herr D. fährt fort, S. 269.: *Vides multa genera usurpata; potuit igitur primo die quum στάδιον esset, secundo διαύλου δρόμος esse, tertio δόλιχος, quarto ὁπλίτης δρόμος, quinto παίδων δρόμος, si autem etiam ἵππιον δρόμον Olympia habuit, primo die στάδιον et διαύλου δρόμος esse potuit vel alius.* Und bald darauf: *Sed in Olympia secundum Pausan. VI.* 13, 3. *Polites Ol.* 212. *ἀπὸ τοῦ μηκίστου καὶ διαρκεστάτου δι' ὀλιγίστου καιροῦ μεθηρμόσατο ἐπὶ τὸ βραχύτατον ὁμοῦ καὶ ὤκιστον, καὶ δολίχου γε ἐν ἡμέρᾳ τῇ αὐτῇ καὶ παραυτίκα σταδίου λαβὼν νίκην, προσέθηκε διαύλου σφίσι τὴν τρίτην. Quae si recte intelligo, Polites uno die dolichi et stadii victoriam tulit, secundo diauli etiam. Singulare vero est, quod tum dolicho primum, deinde stadio certatum; vulgo enim non dubium est stadii certamen primum fuisse omnium. Sed mutaverant hoc Hellanodicae ista Olympiade aliquam de causa, quemadmodum etiam alias in cetero ordine cursuum fieri potuit; neque arbitror singulos dies in perpetuum fixa cursuum genera habuisse,* 49 *ut mutare nihil licuerit pro temporis et certatorum ratione. Quare etiam si quis Politen uno die tres victorias cursus reportasse contendat, non negabo potuisse ista quidem Olympiade ita factum esse.* Pausanias spricht allerdings so, dass man glauben möchte, der *δόλιχος* sey dem *στάδιον* vorange-

gangen: aber erstens ist zu bedenken, dass er nach seiner gesuchten Art zu reden auch rückwärts vom längsten und die meiste Ausdauer erfordernden zum kürzesten und schnellsten Laufe gemessen haben kann, so wie er auch in der oben angeführten Stelle V, 9, 3. die Ordnung das erste Mal umkehrt, und das Pentathlon vor dem Pferderennen nennt; und zweitens wird bei dem Eusebius Polites bloss als Sieger des Stadiums angegeben, so dass man sicherlich damals keine Ausnahme gemacht, sondern auch diese Olympiade mit dem Stadium begonnen, und durch Nennung des Siegers in diesem Wettlaufe bezeichnet hat. Uebrigens ist nicht der mindeste Grund vorhanden zu glauben, Polites habe im Diaulos an einem andern Tage gesiegt. Vielmehr muss erst bewiesen werden, dass an mehr als einem Tage Wettläufe zu Fusse gehalten worden seyen. Es folgen wieder S. 270. folgende bloss aus Hypothesen bestehende Sätze: *Iam ut cetera persequar, probabile mihi est partem luctatorum et pugilum primo die certasse, partem secundo, quum plerumque non pauci essent certatores, tertio vero victores cum ἐφέδρῳ, aut solos, si ἔφεδρος non erat, sed par numerus certantium. Ac si ἔφεδρος aderat, deinceps victores antecedentium dierum certabant cum hoc, cf. Boeckh. Explicatt. ad Pind. Pyth. VIII. p.* 319. (Hr. Böckh sagt dort kein Wort von Siegern der vorhergegangenen Tage) *si non aderat, nova paria ex victoribus solis componebantur, donec summus evaderet victor.— Denique ad eandem normam quarto die puerorum luctatorum et pugilum certamen esse potuit, quinto victorum et ἐφέδρου. Ubi autem pauciores certatores aderant, etiam omitti uno die potuit hoc genus certaminis. Venio ad quinquertium. — Est autem maxime verisimile compositos quinquertiones per quaterniones fuisse, ut quaterni saltu, cursu, disco, iaculo certarent, ad luctandum vero duo paria prodirent, unum post alterum. Igitur si v. c. sedecim erant, commode hi per quattuor dies*

*certaverint, quinto autem die victores horum. Neque tamen semper existimo omnibus diebus quinquertio certatum, sed si pauciores aderant, omissum est uno alteroque die hoc certamen, et introducta pro eo, si fieri poterat, luctatorum aut pugilum plura paria. Quemadmodum si plus quam sedecim aderant, uno die duae quaterniones certarunt. Talia enim necessario mutata sunt ab Hellanodicis pro numero certantium in quoque genere, ut, quantum fieri posset, aequaliter divisa haberentur per singulos dies certamina et specta-*50
torum oblectamenta. Von diesem allen ist nun nichts historisch begründet, nichts wahr, einiges sogar ganz falsch, und die ganze von Hrn. D. so mühsam ausgedachte Einrichtung ist bloss in seiner Phantasie vorhanden, und hat keinen andern Nutzen, als dass etwa, wer jetzt Olympische Spiele anstellen wollte, sie sich zum Muster nähme. — Noch lesen wir von dem Pentathlon S. 271: *Tamen ut paucis meam sententiam aperiam, cum Boeckhio verum habeo luctam ultimam fuisse in ordine, neque obstare puto Pausaniam III.* 6, 9. (vielmehr 11, 6.) *quem locum Boeckhius optime explicat.* Dass Hr. D. in Erklärung der Stelle des Pausanias, so wie Philipp in der Abhandlung *de pentathlo*, Herrn Boeckh beitritt, ist nicht zu verwundern. Allein es scheint nicht nöthig zu seyn, weiter etwas zu sagen, als was in der Abhandlung *de Sogenis Aeginetae victoria quinquertii* gesagt worden; indem jeder die Sache selbst prüfende und nicht von Autorität abhängende Leser schon von selbst finden wird, wer Recht habe. — Zuletzt zeigt Hr. D. noch aus dem Pausanias, dass bisweilen von den Agonotheten etwas in der Ordnung der Kämpfe nach den Umständen abgeändert worden. Was ist nun eigentlich das Ergebniss dieses Excurses? Blosse Vermuthungen, und nichts weiter: aber nicht einmal Vermuthungen, die sich als annehmlich empfehlen könnten.

Man muss nicht alles wissen wollen: aber was ge-

wusst werden kann, muss man da schöpfen, wo es zu finden ist. Wäre Hr. D. nicht bei dieser rein historischen Sache *a priori* verfahren, sondern hätte vielmehr, theils was andere Zeugnisse andeuten, berücksichtigt, theils die Schwierigkeiten der Stelle des Pausanias, von der er ausging, gehörig erwogen: so würde er leicht selbst die Unwahrscheinlichkeit solcher Hypothesen, wie die von ihm aufgestellten sind, eingesehen, und sogleich als das Natürlichste erkannt haben, dass nicht an jedem Tage allerlei Kämpfe, sondern vielmehr die gleichartigen alle mit- oder nacheinander gehalten worden seyen. Es ist kaum denkbar, dass die Kampfspiele nicht, wie so vieles andere bei den Griechen, überall ziemlich auf dieselbe Art sollten eingerichtet gewesen seyn, selbst wenn man nicht in Anschlag bringt, dass die Olympischen wohl als Muster für die meisten andern dienen mochten. Nun ist zu Olympia und überall der Anfang mit dem Wettlaufe gemacht worden, *οὗ πρώτη κρίσις*, wie Sophokles *Electr.* 684. sagt. Und dass mehrere Arten von Wettlauf an demselben Tage zu Olympia, zu Delphi, zu Athen gehalten wurden, ist ausser Zweifel, theils aus dem Pausanias, theils aus andern Zeugnissen, z. B. des Pindar Ol. XIII. 50. Einem andern Tage gehörten die Pferderennen an, die gleich am frühen Morgen begannen: Sophokles *El.* Vs. 698.

51 *ἄλλης ἡμέρας, ὅθ' ἱππικῶν*
ἦν ἡλίου τέλλοντος ὠκύπους ἀγών.

Und dass auch bei dieser Art von Wettkampf *ἅρματι, ἀπήνῃ, κέλητι* an einem Tage gewetteifert wurde, lässt sich aus Pindar Ol. V. wahrscheinlich machen, wovon weiter unten gesprochen werden soll. Das Pentathlon verbindet Pausanias mit dem Pferderennen an einem Tage, und zwar ergiebt sich aus der Stelle des Xenophon *Hellen.* VII. 4, 29., dass das Pferderennen vorausging, was wiederum mit den angeführten Worten des Sophokles übereinstimmt, der das Pferderennen gleich mit Aufgang der Sonne beginnen lässt. Zwar lässt dieser dort in den Pythischen Spielen das Pentathlon dem Pfer-

derennen, jedoch nicht an demselben Tage, vorausgehen, Vs. 691.; aber jene Stelle ist offenbar verdorben, und vielleicht ist der ganze Vers gar nicht von Sophokles. Ist er aber von ihm, in welchem Falle die Stelle so gelautet haben könnte:

ὅσων γὰρ εἰσεκήρυξαν βραβῆς
δρόμων, διαύλων, πέντε θ' ὧν νομίζεται
ἄθλων ἐνεγκὼν πάντα τἀπινίκια·

so könnte der Dichter ja wohl, um den Orestes zu rühmen, die Ordnung etwas verändert haben. Was meint nun aber Pausanias mit den Worten: *ὁ δὲ κόσμος ὁ περὶ τὸν ἀγῶνα ἐφ' ἡμῶν, ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πενταθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα ἀγωνισμάτων?* Das hier bezeichnete Opfer ist wohl unstreitig das Hauptopfer des ganzen Festes. Aber dieses Hauptopfer wurde doch schwerlich mitten unter den Kämpfen selbst, sondern erst nach deren gänzlicher Beendigung dargebracht. Das liegt nicht nur in der Sache, sondern geht auch aus den Scholien zur Ol. III. 33. hervor, und wird vom Pindar selbst Ol. XI. (X. der ältern Ausg.) beschrieben. Es ist daher sehr wahrscheinlich, dass auch Pausanias nichts anders als dieses sagen wollte. Aber die Stelle ist offenbar lückenhaft, wie theils das *μὲν* zeigt, dem hier nothwendig ein anderer Satz entgegenstehen musste, theils das überflüssig dastehende *ἀγωνισμάτων* vermuthen lässt, theils aus der ganzen Beschreibung hervorgeht, indem angedeutet werden musste, welche Stelle das Pankration erhalten habe, da ausdrücklich gesagt ist, von Ol. 77. an seyen dem Pankration das Pentathlon und die Pferde nicht mehr hinderlich gewesen. Herr Böckh hat Th. IV. p. 148. die Schwierigkeit durch folgende sehr verwegene Veränderung zu heben versucht: *πενταθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὑπὲρ ἀγωνισμάτων τῇ προτεραίᾳ, ὑπὲρ δὲ τῶν λοιπῶν ὕστερα ἀγωνισμάτων*, so dass die Opfer gemeint würden, die wegen jeder einzelnen Kämpfe dargebracht zu werden pflegten. Philipp *de pentathlo* S. 88. hat nichts, das die Schwierigkeit beseitigte, vorgebracht. Hr. Bekker

52vermuthet, dass τῶν δὲ λοιπῶν πρότερα vor ἀγωνισμάτων einzuschieben sey. Allein dann würde man, wie bei Hrn. Böckhs Conjectur, an die einzelnen Opfer denken müssen, deren Erwähnung gar nicht wahrscheinlich ist. Herr Dissen übergeht die ganze Schwierigkeit mit Stillschweigen.

Wenn, wie man wohl voraussetzen darf, das Hauptopfer, mithin die Beendigung der gesammten Spiele, gemeint ist, so lösen sich die Schwierigkeiten, sobald man annimmt, dass in dem oft lückenhaften Texte des Pausanias eine Zeile ausgefallen ist, und der Satz ungefähr so lautete: ὡς θύεσθαι τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα, [πρὸ τούτων δὲ γεγενημένων τῶν ἄλλων] ἀγωνισμάτων. Dann ist der Sinn: das Hauptopfer, welches die Spiele beendigte, habe man zwar nach dem Pferderennen und dem Pentathlon dargebracht (d. h. diese beiden Kämpfe wurden von Ol. 77. an, wie bereits vorher, am letzten Tage gehalten); vor diesen beiden Kämpfen aber habe man von Ol. 77. an die übrigen vorausgeschickt. Daraus folgt, dass das Pankration, welches, als das zuletzt aufgekommene Kampfspiel, bisher die letzte Stelle gehabt hatte, und also am letzten Tage, d. i. wie angegeben ist, nach dem Pferderennen und Pentathlon folgte, nunmehr an einem der frühern Tage gehalten wurde, mithin die Pankratiasten ferner nicht in die Verlegenheit kamen, wegen der Pferde und des Pentathlons bis in die Nacht warten zu müssen. Durch diese ganz einfache und auch mit dem Xenophon übereinstimmende Erklärung der Sache fällt nun Hrn. Dissens ohne alle historische Basis ausgedachte Anordnung der Spiele gänzlich zusammen. Zum Ueberfluss möge noch die oben berührte Stelle des Pindar Ol. V. 5. beleuchtet werden. Dort sagt er von Psaumis:

βωμοὺς ἐξ διδύμους ἐγέραρεν ἑορταῖς θεῶν μεγίσταις
ὑπὸ βουθυσίαις ἀέθλων τε πεμπταμέροις ἁμίλλαις,
ἵπποις ἡμιόνοις τε μοναμπυκίᾳ τε.

Dass Psaumis nicht in diesen drei Kämpfen zugleich gesiegt habe, hat Herr Böckh mit Recht behauptet und bewiesen. Um aber die Erwähnung dieser drei Kämpfe zu erklären, lässt er die Worte von ἁμίλλαις abhängen, worin ihm Herr D. folgt. Dann hätten aber beide nicht nach ἁμίλλαις ein Komma setzen sollen. Hr. Böeckh ist nicht der erste, welcher auf diese Erklärung gefallen ist. Längst war schon der Scholiast darauf gefallen, der sie zu Vs. 8. weitläufig vorträgt. Allein diese eines Scholiasten würdige Erklärung hätte nicht wiederholt werden sollen. Denn wer wird glauben, dass Pindar nöthig gefunden habe zu erzählen, man wetteifere mit Rossegespann, mit Maulthieren, und mit Reitpferden? Nein, nicht von ἁμίλλαις hängen diese Worte ab, sondern von ἐγέραρε, und sind eben deswegen nichts weniger als ein müssiger und unnützer Zusatz. Die Dativen bedeuten53
wegen. Gesiegt hat Psaumis, wie Hr. Böckh zeigt, nur mit den Maulthieren, aber zugleich auch Wagenpferde und ein Reitpferd nach Olympia geschickt, mit denen er jedoch den Sieg nicht davon trug. Das durfte der Dichter als einen Beweis grosser Bemühung um den Preis der Kampfspiele nicht unerwähnt lassen. So hat bekanntlich Alcibiades (s. *Plutarch. Alcib.* 11.) sieben Wagen auf einmal nach Olympia geschickt, und den ersten, zweiten, vierten, oder, nach dem Euripides, den dritten Preis davon getragen. Uebrigens spricht die Stelle des Pindar so wenig für Hrn. Dissens Hypothesen, dass vielmehr die ἑορταὶ θεῶν μέγισται, die βουθυσίαι, und die πεμπτάμεροι ἅμιλλαι, welcher Ausdruck den Grammatikern statt πεντάμεροι auffallend gewesen, ganz eigentlich, wie bei dem Pausanias, das Hauptopfer und die Kämpfe des fünften Tages zu bezeichnen scheinen.

Der zweite Excursus scheint zur Absicht zu haben, die gegen Hrn. Böckhs Ansicht vom Asyndeton bei dem Pindar erhobenen Einwürfe zu beseitigen. Allein das hätte auf eine solche Weise geschehen sollen, dass eine klare Einsicht in die Sache erlangt werden konnte. Zuerst war nöthig zu erörtern, was ein Asyndeton sey.

Herr D. begnügt sich mit dem unbestimmten Begriffe des Mangels einer Copula, und classificirt nun den Gebrauch desselben folgendermassen: I. *Cum antecedentibus arctius cohaeret*, 1) *quum res universe vel indirecte aut obscurius indicata explicatur accuratius;* 2) *ubi eadem res cum vi repetitur aliis verbis;* 3) *in enumeratione;* 4) *ubi hic est nexus locorum duorum, ut alter causam et rationem contineat, alter consequutionem; alter protasis, alter apodosis sententiae alicuius sit, omissis particulis* ἐπεί, ἐπειδή, γάρ: welchen Fall er wieder eintheilt a) wo der Nachsatz auf den Vordersatz folgt, b) wo der Nachsatz dem Vordersatz vorausgeht; 5) *in fine locorum, quum graviter finitur* (eine eigne Latinität: überhaupt scheint Hr. D. sich um den Ausdruck nicht sehr zu kümmern). II. *Novam rem infert: quum abrumpitur subito oratio, ut ad alia veniatur*, wovon hernach auf die *subtiliores quosdam modos*, über welche Streit ist, übergegangen wird. Mit diesen Eintheilungen ist nicht viel gewonnen, da sie nicht nur zum Theil nicht logisch richtig, sondern auch weder an sich scharf genug bestimmt, noch auf eine klare Ansicht von dem Wesen der Sache gegründet sind. Auch die Weise, wie Hr. D. darüber spricht, gewährt keine deutliche Ansicht, da er nicht nur Stellen von ganz verschiedener Art unter einander mischt, sondern auch für Asyndeta hält, was eigentlich keine sind, z. B. wo die demonstrativen Pronomina und Adverbia, wie τόν, τόθι, den Satz anfangen. Denn diese
54enthalten ja offenbar eine nicht bloss logische, sondern auch grammatische Verbindung mit dem Vorhergehenden.

Um über eine rhetorische Figur mit Erfolg zu sprechen, ist zuvörderst eine richtige Definition derselben erforderlich. Versteht man nun unter Asyndeton bloss die Weglassung der Verbindungspartikel, wie dieses Hr. D. gethan hat, so ist dieser Begriff zu weit. Denn ausser, dass es nächst der Verbindungspartikeln noch andere Verbindungswörter giebt, wie z. B. eben die erst erwähnten Pronomina und Adverbia, so können auch ent-

weder bloss Theile eines Satzes unverbunden seyn, was bei Aufzählungen und Steigerungen, wie ἀμ φόνον, ἀν νέκυας, oder bei Gegensätzen, σμικρὸς ἐν σμικροῖς, μέγας ἐν μεγάλοις ἔσσομαι, Statt findet; oder es kann die Unverbundenheit vollständiger Sätze gemeint seyn. Und das Letze ist eigentlich das, wovon Hr. D. sprechen wollte. Ferner aber muss man bei einer rhetorischen Figur auch nach ihrem Wesen fragen, d. h. untersuchen, welchen Grund, und folglich auch welche Wirkung, mithin welchen Gebrauch sie habe. Diess geschieht nicht dadurch, dass man verschiedene Fälle, in welchen die Figur gebraucht wird, aufzählt, sondern dadurch, dass man das, was in allen Fällen als der gemeinsame Grund erscheint, gehörig entwickelt. Was ist nun das Wesen des Asyndeton ganzer Sätze? Ein mit dem vorhergehenden nicht verbundener Satz erscheint als Anfang der Rede: denn das ist das Wesen der Unverbundenheit. Wenn also das Asyndeton eine Redefigur, und nicht ein Fehler seyn soll, so kann es nur da Statt haben, wo ein im Fortgange der Rede befindlicher Satz als Anfang der Rede gelten kann. Diess kann aber nur da eintreten, wo ein Theil der Rede anhebt, der rhetorisch für sich als ein Ganzes gelten kann. Rhetorisch: denn bei einer rhetorischen Figur kann bloss das in Betrachtung kommen, was ein rhetorischer Theil der Rede ist. Das aber sind die Theile, die für den Zweck der Rede als besondere ausgezeichnete Theile derselben hervortreten. Denn logisch betrachtet ist jeder Satz ein für sich bestehendes Ganzes, und so könnte man den ganzen Inhalt einer Rede in lauter einzelne Sätze auflösen, die ohne Verbindungspartikeln auf einander folgten. Das würden zwar Asyndeta, aber keine rhetorischen Figuren seyn.

Wenn demnach das Wesen des Asyndeton darin besteht, eine zwar mit dem Vorhergehenden in einer Verbindung stehende, aber doch für sich selbst einen Anfang machende Rede zu seyn: so folgt, dass das Vorhergehende zwar geendigt, aber so geendigt seyn müsse, dass

nun ein neuer Anfang kommen könne. Diess geschieht nun auf viererlei Weise: erstens, durch Ankündigung eines neuen Anfangs; zweitens, wenn der Inhalt des Vorhergegangenen für sich abgeschlossen ist, und nun etwas Neues anhebt; drittens, wenn die Rede abgebrochen wird, wie in der schönen Stelle Ol. II, 150: *πολλά μοι ὑπ' ἀγκῶνος ὠκέα βέλη ἔνδον ἐντὶ φαρέτρας*, oder Nem. VII, 70: *τρία ἔπεα διαρκέσει;* viertens, wenn in affectvoller Rede die Sätze einzeln stehen, wo eigentlich zwischen jedem eine Pause gemacht, oder wohl auch noch ein Mittelglied hinzugedacht wird, wie Ol. I, 83: *ἀφίσταμαι. ἀκέρδεια λέλογχεν θαμινὰ κατηγόρους.* Welche Art von Asyndeton aber auch gebraucht werde, so muss die Rede so beschaffen seyn, dass sie sich rhetorisch als einen Anfang darstellt, mithin sowohl der Gedanke als der Ausdruck kräftig ist. Daher wird es Hr. D. nicht durchsetzen, Ol. II, 81. das von Hrn. Böckh behauptete Asyndeton zu rechtfertigen, indem an Gedanken und Ausdruck nichts matter und elender seyn kann, als die dort angenommenen Sätze: *ὅθεν σπέρματος ἔχοντι ῥίζαν. πρέπει τὸν Αἰνησιδάμου ἐγκωμίων τε μελέων λυρᾶν τε τυγχανέμεν.* Denn der erstere derselben würde so leer und kahl seyn, wie nur immer die Anmerkung eines Scholiasten; und der zweite sagt, was von jedem Sieger gesagt werden kann, so nackt aber von keinem gesagt wird, weil es sich von jedem von selbst versteht. Denn wer würde ein Gedicht auf einen machen, *ὃν οὐ πρέπει μέλους τυγχάνειν?* Eben so unstatthaft ist das Ol. III, 30. bei *πιστὰ φρονέων* angenommene Asyndeton, und noch manche andere. Es scheint daher dieser Excursus die Sache keineswegs aufs Reine zu bringen, da Hr. D. auch hier sich ganz in den ihm von Hrn. Böckh angelegten Fesseln bewegt.

Die sehr lange und weitläufige Abhandlung *de ratione poetica carminum Pindaricorum et de interpretationis genere iis adhibendo* hat zum Zwecke, die Kunst des Pindar bemerklich zu machen. Nachdem im Eingange gesagt worden, dass heutzutage wohl

niemand mehr glauben werde, Pindar habe sich durch Begeisterung blindlings fortreissen lassen; dass man vielmehr jetzt wisse, die Griechen haben mit Verstande und der reiflichsten Ueberlegung ihre Dichterwerke ausgearbeitet, obgleich diese Kunst bei dem Pindar noch nicht gehörig erkannt sey: wird dieselbe nun im Einzelnen nachgewiesen, und zwar zerfällt das Ganze in folgende Abschnitte: I. *de sententiarum ratione quae epinicüs subiectae;* II. *de tractatione argumenti*: 1) *de directa tractatione;* 2) *de fabulis*: a) *de dignitate et usu fabularum;* b) *de tractatione fabularum;* III. *de dispositione partium.* Eine so gegliederte Anordnung lässt allerdings auf Gründlichkeit schliessen: aber auffallen muss es doch, dass diese Anordnung gleich auf den ersten Anblick gerade nur die Hälfte, bei näherer Betrachtung aber gar nur ein Drittheil von dem enthält, was man zu erwarten berechtigt war. Denn wie man sieht, geht der Verfasser von dem Inhalte eines Epinikion aus, und bleibt bei dessen Behandlung stehen. Aber der Inhalt ist noch nicht das Gedicht: derselbe Inhalt kann auch zu einer Lobrede benutzt werden: erst die56 Form ist es, wodurch der Inhalt zum Gedichte wird. Diese Form besteht in der poetischen Folge und Verbindung der Gedanken, in der Diction und was zu ihr gehört, in der rhythmischen Anordnung, und in dem Musikalischen, welches letzte freilich für uns nicht mehr vorhanden ist. Man hätte erwarten sollen, Hr. D. würde diesen zweiten Theil unter der *tractatio* verstehen: aber gleich die Eintheilung in directe Behandlung und in Fabeln zeigt, dass auch hier bloss vom Inhalte die Rede ist. Ueber die Form kann nun nicht mit Erfolg gesprochen werden, wenn nicht auch das Wesen und die Beschaffenheit der Gattung von lyrischer Poesie, zu welcher die vorliegenden Gedichte gehören, erörtert worden ist. Dieses aber ist das dritte Drittheil des Ganzen, welches den zwei bemerklich gemachten Theilen hätte vorausgeschickt werden sollen. Denn wie kann man die Kunst in einem Kunstwerke richtig und vollständig beurtheilen,

wenn von dem, was das Kunstwerk als solches seyn, und worin die Kunst bestehen soll, noch kein sicherer Begriff vorhanden ist? Hr. D. machte es sich leicht, indem er von diesen drei Theilen bloss einen, und zwar den, mit dem sich am ersten fertig werden lässt, behandelte. Denn den Stoff eines Gedichts kann man, weil hier etwas in bestimmten Begriffen enthaltenes vorliegt, leicht *a priori* in seine Theile zerlegen: und das hat Herr D. gethan. Schwieriger aber ist es, über die poetische Form, d. h. über das, was man das Aesthetische zu nennen pflegt, zu sprechen, weil man es hier mit Anschauungen, die zwar angeregt, aber nicht demonstrirt werden können, zu thun hat. Und noch mühsamer dürfte die Erörterung des dritten, allgemeinen Theils seyn, bei welchem man sich auf nicht überall angebautem historischen Boden befindet, und weder *a priori* verfahren, noch ästhetisch räsonniren kann, sondern aus den Alten selbst nachweisen soll, welche Vorstellungen sie von dieser Gattung lyrischer Poesie gehabt, und worein sie die Kunst des Dichters gesetzt haben. Aber nicht nur darüber schweigt Hr. D. gänzlich, sondern, wenn man sowohl seine ganze Abhandlung, als einzelne Aeusserungen betrachtet, z. B. gleich im Anfange, wo er von den Griechischen Dichtungen sagt: *Non sunt hic inanes, vagi, confusi, inexplicabiles sensus, quos complecti animo nequeas, sed quo penitius in intima compositionum penetres et quo subtilius eas examines, eo magis quam clare sint omnia cogitata sentis et quanta perfectione artis expressa*: möchte man zweifeln, ob er eine richtige Vorstellung von der Art habe, wie überhaupt ein Dichter arbeitet und arbeiten kann. Allerdings wird ein verständiger Dichter nicht in den Tag hinein schreiben, sondern überlegen, was und wie er zu schreiben, und was und wie er nicht zu schreiben habe; auf wel-
57 che Weise die Gedanken besser und wirksamer verbunden werden, und in welcher Verbindung sie nicht stehen dürfen; welcher Ausdruck, welche Stellung der Worte angemessener, oder unangemessener sey: aber wer,

wie Hr. D. zu thun scheint, der Meinung ist, ein lyrischer Dichter mache erst einen genauen Plan zu seinem Gedichte, wie etwa ein Bildhauer ein Modell, oder ein Maler eine Skizze, und führe diesen Plan hernach im Einzelnen aus, der vernichtet das Wesen des Dichters, welches eben darin besteht, dass er, indem er die im Ganzen aufgefasste Idee in Worten darzulegen anfängt, mehr und mehr begeistert von einem Gedanken auf den andern, meistens durch ein dunkles Gefühl geleitet wird, und dann diese Gedanken und das Gewand, in welches sie gehüllt sind, ebenfalls nach dunkelm Gefühle, bald anders legt, bald beschneidet, bald erweitert, bald ergänzt, bis ein ästhetisch wohlgeordnetes Ganzes, das auch wieder nach blossem Gefühle beurtheilt wird, hervorgegangen ist. Diess kommt eben daher, weil der Dichter nicht, wie der Maler und Bildhauer, es mit einem Elemente, dem Raume, sondern mit zweien, den Gedanken, die an sich keine Länge und Breite, und überhaupt keine handgreiflichen Gesetze haben, und dem rhythmischen Maasse der Strophen und Verse, welchem diese Gedanken auf eine schickliche Weise angepasst werden müssen, zu thun hat. Es ist daher wohl nicht so richtig, was Hr. D. auf der ersten Seite seiner Abhandlung sagt: *a Pindari intelligentia longe olim abfuerunt qui caeco impetu abreptum in alia omnia abire putarunt, sive imperfectam talem rationem dicerent sive admirarentur et veri ingenii documentum haberent.* Die so geurtheilt haben, und unter ihnen war auch Horaz, ein wahrhaftig nicht zu verwerfender Kunstrichter, haben wenigstens eben so viel, wo nicht mehr Recht, als die, welche die Begeisterung des Dichters in kleinliche Disposition eines streng zu befolgenden Plans, und in mühsame Aufputzung desselben und Ausfeilung des Putzes verwandeln, wie Hr. D. thut, wenn er S. 90. f. sagt: *Profecto non per associationem idearum, quae dicitur, exsistere potest classicum opus, ut sunt qui opinari videntur, sed invento demum themate et fundamento elocutio lo-*

cum habet, nec dubium Pindarum, antequam illud invenisset, ne verbum quidem scribere potuisse, adeo constanter per totum carmen observari ei vidisti conceptam ante descriptionem. Wie ein Kunstwerk entstanden sey, ist eine vergebliche Frage, da sie nur der Künstler selbst beantworten könnte. Die Wirkung aber des Kunstwerks liegt in dem Werke selbst vor Augen: und namentlich soll ein Gedicht der Art, wie die Pindarischen sind, eben jenen Anschein einer hohen frei fortgerissenen Begeisterung haben. Finden wir diese darin, so legen wir sie dem Dichter mit Recht als die Schöpferin des Gedichts bei, er mag sie gehabt
58haben oder nicht. Denn da seine Kunst eben darin besteht, uns diesen Glauben beizubringen, so muss ihm die Vorstellung dieser Begeisterung vorgeschwebt haben, da sie das war, was er in seinem Werke darstellen wollte.

Doch da Hr. D. seine Abhandlung blos auf den Inhalt beschränkt hat, so fragt es sich bei der Beurtheilung derselben, wie er dieses gethan habe. In dem ersten Abschnitte, der *de sententiarum ratione quae epiniciis subiectae* handelt, stellt Hr. D. S. 12. den Satz auf, dass, da in diesen Gedichten ein Sieg besungen werde, das Lob dieses Sieges nicht nur erwähnt, sondern, wenn auch das Gedicht noch viel anderes enthalte, einen Theil des Hauptgedankens, der ihm zum Grunde liege, ausmachen müsse. Das übrige müsse so beschaffen seyn, dass es mit dem Siege in Verbindung gesetzt, zusammen eine einzige poetische Idee gebe. Der letztere dieser Sätze ist unstreitig richtig; der erstere hingegen, der bloss *a priori* aus dem Begriff eines Epinikion geschlossen ist, enthält Unrichtiges. Denn der Begriff eines solchen Lobgedichts ist nur von Seiten des Inhalts, nicht der Form, aufgefasst, und da musste das Ergebniss so ausfallen, als wenn an eine Lobrede in Prosa auf einen Sieg zu denken wäre. Ein Epinikion ist zur Feier eines Siegs ein Gedicht. Inwiefern es zur Feier eines Siegs gehört, verlangt man nothwendig Erwähnung des Siegs, nicht auch, dass der Sieg einen Theil des

Hauptgedankens ausmache; in wiefern es ein Gedicht ist, wird eine poetische Idee erfordert, die den Inhalt zusammenhalte. Diess erkennt Hr. D. an, indem er S. 13. sagt: *interim illud patet, talia ubique eligi debuisse, quae cum victoriae laude apte sociari et conflari potuerint in unam poeticam sententiam.* Aber was ist eine poetische Idee? Das sagt er uns nicht. Hätte er diesen Begriff erklärt, so würde sich ergeben haben, dass ein Epinikion in Ansehung der Erwähnung des Siegs gerade um so poetischer seyn könne, je mehr diese Erwähnung Nebensache, und je weniger das Gedicht ein Lobgedicht auf den Sieg ist, z. B. das dritte Pythische.

Nach den eben angeführten Worten fährt Hr. D. so fort: *Quare etiam sic a victoriae laude tanquam a principio proficisci debet disputatio nostra. Ut igitur ad hanc paullo propius accedamus, possunt, aio, victoriae ludicrae omnino duobus modis laudari, siquidem vel virtus, ἀρετή, praedicari potest quae victoriam reportavit, vel decus et felicitas per victoriam a diis donata, εὐτυχία, quum nihil gloriosius et felicius haberetur quam vicisse in ludis publicis; atque haec observatio simplex viam nobis patefaciet ad omnium Epiniciorum fundamenta penitius perspicienda.* Zugegeben, was wir jedoch nicht zugeben, dass der Sieg nothwendig gelobt werden müsse, so ist es klar, dass die- 59
ses Lob nur das, wodurch der Sieg erlangt worden, und den durch den Sieg erlangten Ruhm betreffen kann. Diess führt nun Hr. D. sehr weitläufig aus, und nachdem er bemerkt hat, dass die *virtus* in der *ἀνδρία* bestehe, die sich in allen Kämpfen zeige, zu denen körperliche Kräfte und Geschicklichkeiten erfordert werden, mithin nicht genannt werden könne, wo jemand mit Pferden gesiegt habe, ohne in Person die Pferde zu regieren, zeigt er, dass oft mit dieser *ἀνδρία* noch eine oder mehrere andere Tugenden verbunden werden, welches er *senten-*

tias compositas nennt; endlich, dass auch ganz andere Dinge, z. B. der Mangel einer Tugend, mit der Tugend (Nem. VI.) in Verbindung gesetzt werden.

Eben so weitläuftig und mikrologisch wird über den andern Grund des Lobes, das Glück und den Ruhm, gesprochen. Dieses Glück, meint Hr. D., werde niemals allein gepriesen, weil ein Preisen des Glückes allein bei den Griechen für Uebermuth gegolten habe. Diess ist ein sophistisches Argument, das sich aus dem Pindar selbst widerlegen lässt. Ueberhaupt ist es nie für Uebermuth gehalten worden, glücklich gepriesen zu werden, sondern auf das Glück zu bauen und zu trotzen. Nun soll also meistens überhaupt, was noch ausser dem Siege zum Glücke gehört (Hr. D. fasst das unter dem Worte ὄλβος zusammen), gelobt werden; bisweilen aber werde auch der Sieg als Belohnung der Tugend, oder als Trost für Unglück dargestellt. Hierzu fügt endlich Hr. D. noch einige Bemerkungen, namentlich, dass bei dem Pindar alle von den alten Philosophen erwähnten Cardinaltugenden vorkommen: dass meistens Entgegengesetztes, wie Tapferkeit und Verstand, verbunden werde; dass die Hauptidee meistens eine zusammengesetzte und in sich vollendete sey; und zuletzt rühmt er noch sehr die Geschicklichkeit des Dichters in diesen Zusammenstellungen.

Sollte wohl durch dieses alles viel gewonnen oder klarer worden seyn, das sich nicht von selbst verstände? Schwerlich. Diese Gedichte sind Gelegenheitsgedichte zur Feier eines Siegs. Es versteht sich daher von selbst, dass der Sieg erwähnt seyn muss; dass, wenn dieser gelobt werden soll, die Kraft oder Geschicklichkeit, durch die er erlangt wurde, oder das Glück und der Ruhm ihn erlangt zu haben, gepriesen werden muss; dass, da die Feierlichkeit zur Ehre des Siegers angestellt wird, auch wohl sonst noch was die Tugenden, Verdienste, Schicksale, Verhältnisse des Siegers, seines Geschlechts, seines Vaterlandes angeht, nicht unerwähnt bleiben wird; endlich, dass, weil das Ganze ein Gedicht ist, es auch eine poetische Einheit haben muss. Diese letzte ist nun

aber das, worin eigentlich die Kunst des Dichters besteht; jenes übrige bloss der Stoff, der jedem, welcher ein Gelegenheitsgedicht machen soll, gegeben werden muss: allein daraus wird nur der ein Gedicht machen können, der den gegebenen Stoff auch in einen poetischen Zusammenhang zu bringen versteht. Wie diess Pindar bewerkstelligt habe, wird durch das, was Hr. D. anführt, keineswegs klar, und kann überhaupt der Natur der Sache nach durch allgemeine Darstellungen nie klar werden. Denn das Wesen eines Kunstwerks besteht allemal in der Individualität, weil es nicht logisch unter den Begriff des Schönen oder Erhabenen subsumirt, sondern nur in der Anschauung aufgefasst, und nur gezeigt werden kann, wie diese individuelle Form ein ästhetisches Ganzes gebe. Es kann daher über die Kunst nur bei Entwickelung der Anlage und Behandlung jedes einzelnen Gedichts bestimmt gesprochen, im allgemeinen aber höchstens, was etwa ein Dichter für Eigenheiten in künstlerischer Rücksicht hat, wenn er dergleichen hat, bemerkt werden. Dies ist aber von Hrn. D. nicht gethan worden.

Es folgt der zweite Abschnitt, in welchem von der Behandlung gesprochen wird, die der Verfasser in *directa tractatio* und in die *fabulas* eintheilt. Was die directe Behandlung betrifft, so wird erinnert, dass in jedem Gedichte ausser dem Namen des Siegers noch erstens der Ort, wo der Preis gewonnen; zweitens die Art des Kampfes genannt werden musste, welches letzte jedoch in dem kurzen vierzehnten Olympischen Gedichte nicht geschehen sey. Meistens habe Pindar auch den Gott, dem zu Ehren die Spiele gegeben wurden (*deus ludorum* nennt ihn Hr. D.), gepriesen. Ferner gehöre zur directen Behandlung Lob, Ermahnungen, Wünsche. Diese drei Stücke werden nun einzeln durchgegangen, und bei dem Lobe gezeigt, was alles gelobt werden könne; bei den Ermahnungen erstens das *artificium tractationis* (Hr. D. übersetzt diesen Ausdruck der Deutlichkeit wegen selbst ins Deutsche: *die feine Kunst die Ermahnung einzuleiten und zu motiviren*), so-

dann das erwähnt, dass Pindar oft von sich und zu sich sage, was andern gelten solle; dass er tropisch, und durch Gemeinsprüche ermahne. Endlich wird bei den Wünschen erwähnt, dass sie sich nicht überall finden, sondern nur wo Veranlassung dazu da sey: dass sie an einer schicklichen Stelle stehen; dass sie manchmal den Uebergang von einer Sache zur andern machen. Zu allen diesem fand Hr. D. noch nöthig hinzuzusetzen, dass bisweilen auch zwei dieser Sachen vermischt werden, die man trennen und wieder verbinden müsse, um die Art der Behandlung einzusehen: z. B. wo Ermahnung und Lob vermischt werden. Uebrigens sezt Hr. D. hinzu, gehören zur directen Behandlung auch Vergleichungen und moralische Sentenzen, so wie auch dass manchmal die gegenwärtige Wirklichkeit durch eine allgemeine Sentenz bezeichnet wird.

61 Das alles sind nun Sachen, die sich entweder von selbst verstehen, oder von der Beschaffenheit jedes besondern Gedichts abhängen. Durch ihre Aufzählung wird man daher keineswegs über die Kunst des Dichters belehrt. Denn ein Dichter könnte alle die angeführten Kunstgriffe gebrauchen, und doch, wenn er es nicht am rechten Orte und auf die rechte Weise thäte, würde er ein schlechter Künstler seyn. Der rechte Ort aber und die rechte Weise lassen sich wieder nur in jedem besondern Falle, und zwar nur so, dass die gesammte poetische Anlage und Einrichtung des Gedichts durchgegangen wird, nachweisen.

Im zweiten Theile des zweiten Abschnitts spricht Hr. D. von den Fabeln, und meint, da sie fast überall vorkommen, müssten sie für nothwendig gehalten worden seyn. Allerdings; aber das hätte Hr. D. nicht bloss schliessen, sondern wissen sollen. Er theilt nun wieder diesen Theil in zwei andere Theile, und handelt in dem erstern *de dignitate* (das soll den Werth bedeuten) *et usu fabularum*. Der Zweck des Dichters bei Einmischung der Fabeln soll seyn (S. 34.): *ut praestantiae eius, cuius laudem sententia carminis habeat, et poenarum, ubi quid reprehendendum, ideale exem-*

plum adsit. Was Andere gesagt haben, die Fabeln dienen hauptsächlich die Vaterstadt des Siegers zu verherrlichen, sey zwar wahr, reiche aber nicht zur Beantwortung der Frage aus. Denn erstens beziehen sich viele Fabeln nicht auf das Vaterland des Siegers; zweitens, da auch die Art der Erzählung zu erklären sey, so könne diese daraus nicht nachgewiesen werden: endlich gewähre die ganze mythische Art zu reden den Vortheil, dass indirectes Lob und indirecter Tadel angenehmer als directer sey, und auch Staatsangelegenheiten würdig besprochen werden können. Nachdem Beispiele angeführt worden, geht Hr. D. auch hier ins Einzelne, und bemerkt erstens, dass bisweilen eine Sache durch mehrere Fabeln erläutert werde; zweitens, dass zwei Gegentheile beide durch Fabeln erklärt werden; drittens, dass seltener bei zusammengesetzten Argumenten bloss der eine Theil durch eine Fabel ausgeschmückt werde; aber auch manchmal, nachdem dieses geschehen, wieder das Ganze auf eine andere Fabel zurückgeführt werde; endlich, dass in einigen Gedichten, in welchen statt der Fabel etwas nicht Mythisches gesetzt sey, dieses doch durch die Geschicklichkeit des Dichters ein mythisches Gewand erhalten habe.

Im zweiten Theile dieses Abschnitts wird von der Behandlung der Fabeln gesprochen. Da diese lyrisch seyn müsse, so frage sich, wie das Pindar erreicht habe: daher sey erstens von der Einheit der Fabel, sodann von der Auswahl der Sachen und dem lyrischen Schmucke, endlich von der Vorbereitung und Spannung der Erwartung zu sprechen. Was den ersten dieser Puncte an-62
langt, so sagt Hr. D. S. 46.: *Ipsius fabulae in fronte aut generatim annunciatur quid agatur, aut, definitior qui est modus, sententia vel factum ponitur, quo tota narratio revocari et cuius explicatio videri possit; in fine aut reditur ad hoc principium aut alius aptus exitus paratur.* Diess belegt er sodann mit Beispielen. Die Wahl der Sachen und den lyrischen Schmuck anlangend, wird er-

innert, dass der Lyriker, weil er die Fabel zu einem Zwecke gebrauche, nicht, wie der Epiker, alles Einzelne nach der Ordnung erzähle, sondern nur das, was zu seinem Zwecke dient, mit Uebergehung des Uebrigen hervorhebe; und diess wird an Pyth. IV. und andern Beispielen erwiesen. Endlich wird der dritte Punct, die Vorbereitung, erörtert, die entweder durch Ankündigung, oder durch Aufstellung einer That oder einer Sentenz, deren Grund angegeben oder die erklärt werden solle, oder durch *nexus per consequutionem*, wo das Spätere aus dem Vorausgeschickten folge, bewirkt werde.

Was in diesem ganzen Kapitel gesagt ist, enthält, in wiefern es sich auf einzelne Beispiele bezieht, viele gute Bemerkungen: was aber die aufgestellte Theorie selbst anlangt, so können die vielen Divisionen und Subdivisionen, zu denen Hr. D. einen besondern Hang hat, schwerlich grossen Nutzen bringen, oder bedeutende Aufschlüsse über die Kunst des Dichters geben. Denn fasst man alles zusammen, so ist das Ergebniss, Pindar habe es bald so, bald so gemacht; ob aber recht, kann doch allemal nur in dem einzelnen Beispiele erst gezeigt werden. Eintheilungen, wo nichts durch sie gewonnen wird, geben nur eine formelle, nicht eine reelle Gründlichkeit.

Der letzte Abschnitt handelt von der Anordnung der Theile. Den Anfang des Gedichts mache das Proömium, dessen Inhalt sey: *Cano s. canam Sempronium, Caium victorem*, was jedoch auf sehr mannichfaltige Weise variirt werde. Muss denn aber ein lyrisches Gedicht ein Proömium haben? Ein zweiter Satz ist so ausgedrückt S. 68.: *Artificiosas esse rerum dispositiones in his carminibus brevis lectio docet.* Diese Kunst nun bestehe in der Vorbereitung und in der Verflechtung der Theile. Die Vorbereitung, da früher schon davon gesprochen worden, wird mit wenig Worten abgethan, und über die Verflechtung der Theile folgende höchst seltsame Lehre aufgestellt. Das Pindarische Gedicht, einige kurze Oden ausgenommen, bestehe ausser dem Proömium wenigstens aus zwei Thei-

len. Wären diese nacheinander gestellt, und der erstere derselben im Proömium vorbereitet, der andere aber dem erstern angehängt, so entstehe, wie man sehe, eine ganz unausstehliche Gestalt. Diese ist so abgemalt (I—). Seyen aber beide Theile im Proömium vorbereitet und hängen von ihm ab (⎴), so sey auch das keine gute Gestalt,63 wenn der zweite Theil nicht von dem ersten abhänge. Diess missfalle, wenn drei Theile sind, so sehr, dass kein einziges Gedicht des Pindar folgende Gestalt habe

(———). Deshalb werden durch Dazwischenstellung, *interpositio*, die Theile getrennt. Hieraus entstehe die einfachste Gestalt: *a b a;* und eine künstlichere: *a b c b a.*

Aus diesen Formen werden nun mehrere andere Schemata entwickelt, verzeichnet, und in den einzelnen Gedichten nachgewiesen; und zum Schlusse sagt Hr. D. S. 88.: *Perlustrata sunt omnia carmina, et poterit lector nunc ipse iudicare de arte Pindari. Neque vero de industria artificiosiores dispositiones quaesivi, sed potius ubi possem simpliciores praetuli, quod intelliget qui singula examinaverit. Modo simul ad praeparationes ubique attendat, et quum Epinicia sint, ludicra laude teneat ut plurimum regi rerum cursum* (*Ludicra laus* soll das Lob der Kampfspiele bedeuten).

Dem ganzen folgt ein Epilog, in welchem gesagt wird, was der Erklärer zu thun, wie er zu Werke zu gehen, worauf er alles zu achten habe. Grossentheils sind das Dinge, die jeder verständige Erklärer von selbst finden und thun wird und zu thun gezwungen ist: wenn aber zuletzt verlangt wird, er soll auch die in der vorausgeschickten Abhandlung entwickelten *leges summas* ins Auge fassen, und darnach jedes Gedicht prüfen, so können wir in diesen Rath nicht einstimmen. Erasmus Schmid hat jedem Gedichte eine sehr chrienhafte Dispo-

sition des Inhalts vorausgeschickt, die für jenes logisch-rhetorische Zeitalter gar nicht übel war: aber dass heutzutage jemand solche Schemata, wie Hr. D. gethan, aussinnen, und die Gedichte des Pindar auf eine eben so logischrhetorische, und nur moderner eingekleidete Art analysiren würde, hätte man doch nicht erwarten sollen. Dergleichen ist dem Pindar nicht eingefallen, und konnte ihm nicht einfallen. Auch die dramatischen Dichter würden solche Schemata nicht für die Anordnung mancher melischer Stücke erfunden haben, wenn die Symmetrie nicht für das Auge wie für das Ohr erkenntlich gewesen wäre. Woran aber soll man in den Pindarischen Gedichten eine solche symmetrische Anordnung erkennen, da die Strophen mit allem, was zu der sinnlichen Darstellung gehört, einem ganz andern Gesetze folgen? Hätte Pindar den Inhalt nach solchen Figuren angeordnet, so hätte denselben nothwendig auch die strophische und musikalische Einrichtung entsprechen müssen: sonst würde er sich ohne allen Nutzen eine Mühe gemacht haben, die
64 ihm niemand gedankt hätte, weil sie niemand bemerken konnte. Doch Hr. D. hat vielleicht, und das wollen wir hoffen, sich dieser Figuren bloss zur Versinnlichung seiner Lehre von der *interpositio* bedient. Allein immer noch bleibt diese ganze Lehre, ausser dem dass sie unwahr ist, kleinlich und geisttödtend.

Was aber hätte denn nun Hr. D. thun sollen, um auf eine wirklich zweckmässige, nützliche, und des Dichters würdige Weise *de ratione poetica carminum Pindaricorum et de interpretationis genere iis adhibendo* zu schreiben? Offenbar hätte er in einer Abhandlung, welche bloss das Allgemeine umfassen sollte, die wesentlichen Stücke, auf welche der Erklärer zu sehen hat, angeben, erörtern, und erläutern sollen. Die vorliegenden Gedichte sind Gelegenheitsgedichte der höhern lyrischen Gattung von einem Griechen, von Pindar, zur Feier von Siegen in den Kampfspielen. Darin ist alles enthalten. Dass in einem Gelegenheitsgedichte die Gelegenheit selbst, und was sonst die Person, Zeit, Ort

anlangt, theils erwähnt werden müsse, theils berührt werden könne, versteht sich von selbst, und brauchte daher nur mit wenigen Worten erwähnt zu werden. Denn jedes Gedicht muss einen Stoff haben: aber dadurch wird es noch kein Gedicht, noch kein Gedicht der höhern lyrischen Gattung, noch kein Gedicht eines Griechen, noch kein Gedicht des Pindar.

Soll ein Gedicht entstehen, so wird eine poetische Idee erfordert, die den Stoff zu einem Ganzen verbinde. Eine poetische Idee aber ist ein Gedanke, der von irgend einer Seite das Gefühl in Anspruch nimmt. Hätte Hr. D. diesen Begriff erörtert und erklärt, so würde er nicht bei der *ἀνδρία*, dem *ὄλβος*, und andern mikrologischen Eintheilungen des Stoffes stehen geblieben seyn, noch sich mit der Aufstellung von Lob, Ermahnungen und Wünschen begnügt haben, sondern er hätte einen weit höhern Standpunct genommen, von welchem aus jene Masse von Dingen nur als roher, erst zu ordnender Stoff erschienen wäre. Dabei würde ihm zugleich die Schwierigkeit bemerklich worden seyn, welche die Vereinigung des gegebenen Stoffes mit der poetischen Idee in Gelegenheitsgedichten überhaupt hat, und selbst für einen Dichter hatte, wie Pindar war. Dieser gar nicht unwichtige Punct ist ganz unberücksichtigt geblieben, so wie überhaupt Hrn. Dissens Verfahren nicht zu der Freiheit führt, die, wo es nöthig seyn sollte, auch den Dichter zu tadeln sich unterfangen darf.

Es sind aber die Pindarischen Siegsgesänge auch Gedichte der höhern lyrischen Gattung. Folglich hätte Hr. D. auch zeigen sollen, worin das Wesen dieser Gattung bestehe, welches man doch nicht bloss in Dialekt, im Versmaas, in strophischer Einrichtung, in Singen von einem Chore zu suchen hat. Aber davon ist ebenfalls nichts gesagt worden, obgleich hierin hauptsächlich der Schlüssel zu65
einer richtigen Erklärung und Beurtheilung der Kunst liegen muss. Auch Sappho, Alcäus, Anakreon, Alkman, Stesichorus waren lyrische Dichter: aber wie von ihren Dichtungen sich die des Pindar unterscheiden, ist mit keinem

Worte berührt. Nehmen wir nun an, auch von diesen hätte einer in seiner Art einen Sieg der heiligen Kampfspiele besungen, müsste nicht auch für ihn, da Hr. D. seine ganze Lehre aus dem Begriff eines Epinikion construirt hat, alles gültig seyn, was wir über den Pindar gesagt sehen? Und doch welcher Abstand würde von einem solchen Gedichte zu einem Pindarischen seyn? Gilt also das Gesagte von allen Lyrikern, warum wird es bloss vom Pindar gesagt? gilt es aber bloss von ihm, warum werden nicht die Gründe angegeben, aus welchen es nicht auch von den andern gelte?

Ferner aber sind diese Gedichte der höhern lyrischen Gattung auch Gedichte eines Griechen. Dieser bei dem ersten Anblicke, wenn die Rede von Gedichten des Pindar ist, wegen seiner anscheinenden Unnöthigkeit sich fast als lächerlich ankündigende Satz ist nichts weniger als das. Denn es findet sich gerade, dass die höhere lyrische Poesie der Griechen ein Gesetz hat, das in ihrem Wesen überhaupt keinesweges gegründet ist, und also erfordert, dass ausser der Erklärung dessen, was überhaupt lyrische Poesie höherer Art ist, noch die besondere Theorie der Griechen aufgestellt werde. Davon hat nun zwar Hr. D. eine Ahnung gehabt, indem er sagte, dass die Fabel für ein nothwendiges Stück in den Pindarischen Gedichten gegolten haben müsste: aber erspriesslicher wäre es gewesen, wenn er, anstatt *a priori* über Werth, Gebrauch, Behandlung der Fabeln zu philosophiren, das Historische der Sache erörtert hätte. Denn allerdings war die Fabel nicht bloss ein nothwendiges, von der Theorie der Alten (denn sie hatten eine Theorie der Dichtkunst) ausdrücklich anerkanntes Stück, sondern ursprünglich das Hauptstück jener höhern lyrischen Poesie, die eben, weil sie von Anfang herein aus Chorgesängen bestand, auch das Wesen der ältesten Poesie überhaupt, die Fabel, beibehielt. Denn überall ist bei den Griechen das, was bei jeder Erfindung der Kern und die Urform war, als unabänderliche Einrichtung stehen geblieben. Hätte also Hr. D. diesen historischen

Weg eingeschlagen, so würde sich seine ganze Ansicht der Fabeln anders gestaltet haben; er würde sie nicht als einen Theil der Behandlungsart aufgestellt, sondern gleich mit zu dem Inhalte, den *sententiis quae epiniciis subiectae* gezählt, und ihren Werth und Gebrauch nicht nach seiner, sondern nach der Ansicht der Griechen angegeben und geschätzt haben. Nach der Lehre der Griechen war die Fabel die eigentliche Poesie, mithin die Hauptsache eines Chorgesangs. Je mehr sich die lyrische Dichtkunst ausbildete, desto mehr musste man66 freilich merken, dass das Wesen dieser Dichtungsart nicht hierin besteht: aber die Fabel war herkömmlich als das Wesentliche anerkannt, und, da sie auch allemal reichlichen poetischen Stoff darbot, blieb sie ein unentbehrlicher Theil des Inhalts. Ihr poetischer Werth besteht theils in dem Anziehenden, das jederzeit mit dem Wunderbaren verbunden ist, theils in der Ehrwürdigkeit und Heiligkeit, in der alles Alte dem Gemüthe erscheint, theils in der Ehre, welche es bringt, sich hochgepriesener Ahnherrn oder der Verwandtschaft mit den Göttern rühmen zu können, theils in dem Effect, den ihre Einflechtung in dem Gedichte durch mancherlei andere Beziehungen auf den Inhalt macht. Da nun dem Dichter eine Fabel anzubringen durch das Gesetz seiner Kunst geboten, die Wahl der Fabel aber frei gestellt ist, so versteht es sich von selbst, dass er eine zu dem übrigen Inhalte seines Gedichts passende Fabel wählen werde. Wenn er daher durch eine Fabel bald einen Satz erläutert, bald den Ruhm des Siegers verherrlicht, so ist das so natürlich, dass man sich wundern müsste, wenn er es nicht thäte. Es bedarf daher bei dergleichen nicht einer so ins Kleinliche gehenden Untersuchung, wie die von Hrn. D. angestellte, die am Ende doch nicht nur wenig Nutzen bringt, sondern auch, weil er nicht von dem richtigen Standpunkte ausging, auf den zu eng begränzten Satz führte, S. 36. *in fabulis ideale exemplum inest sententiae carmini subiectae.*

Endlich aber sind die vorliegenden Gedichte auch

Gedichte des Pindar, und bei der Erklärung und künstlerischen Beurtheilung derselben kommt gar viel auch auf die Individualität des Dichters an. Aber nichts ist über seinen Charakter, seinen Ernst, seinen Stolz, seine Frömmigkeit, seine besondern Meinungen, seine kurzen Sentenzen gesagt, und doch sind das alles Dinge, auf die bei der Beurtheilung dieser Gedichte um so mehr zu sehen ist, je mehr sie zu dem poetischen Charakter beitragen und ihm das erhabene Gepräge geben, das zu allen Zeiten in so hohem Grade bewundert worden ist.

Betrachtet man daher die Abhandlung des Hrn. D. im Ganzen, so kann man nicht umhin zu bedauern, dass er sich durch seinen Scharfsinn und seinen Hang zur Dialektik verleiten liess, aus dem blossen Begriffe eines Epinikion, wie es im Pindar vorliegt, *a priori* die Kunstgesetze und Regeln der Erklärung durch allerlei spitzfindige und unnöthige Eintheilungen zu entwickeln, die Hauptsachen aber, wenn er sie auch zum Theil ahnete, doch zu übersehen und nicht zum Gegenstand seiner Untersuchung zu machen. Wenn daher auch viel Gutes in Beziehung auf einzelne Gedichte gesagt worden, so ist doch im Ganzen weder die Kunst des Dichters zweckmässig, vollständig, richtig, und grossartig aufgefasst, noch
67 dem Erklärer eine Anleitung gegeben, den rechten Weg zu finden, da sie ihn vielmehr auf kleinlichen Abwegen von dem Ziele einer den Geist des Dichters erkennenden Erklärung abführt.

Ob dieses Urtheil gegründet oder ungegründet sey, muss die That beweisen, und aus der Art, wie Hr. D. den Pindar erklärt, sich ergeben, ob er den rechten Weg getroffen habe. Es möge hierzu gleich die erste Olympische Ode dienen.

Was die Kritik des Textes anlangt, folgt Hr. D. fast überall Hrn. Böckh. Daher findet auch er Vs. 10. *ἱχομένοις* hart, und zieht *ἱχομένους* vor. Allein der Dativ hat bessere handschriftliche Auctorität, und verdient als das minder Gewöhnliche und als das Poetischere den Vorzug. Hart kann das niemand finden, dass zu

σοφῶν μητίεσσι das Masculinum ἐχομένοις hinzugesetzt ist, der bei dem ganz plan redenden Homer ψυχὴ Τειρεσίαο χρύσεον σκῆπτρον ἔχων gelesen hat. Ganz dasselbe gilt von Vs. 28., wo auch Hr. D. φάτιν vorzieht, obgleich, wer die Stelle unbefangen betrachtet, sehen muss, dass diess die Emendation eines Grammatikers ist, der die Apposition, eine dem Pindar so gewöhnliche Figur, von der selbst dieses Gedicht allein mehrere Beispiele enthält, nicht begriff, weil Pindar nicht ἐξαπατᾷ, sondern in Rücksicht auf das durch Apposition hinzugesetzte μῦθοι gleich ἐξαπατῶντι geschrieben hat. Zu Vs. 37. heisst es: *τὸν εὐνομώτατον ἐς ἔρανον ex plurimis libris restitutum cum Hermanno, qui hunc articuli usum ostendit non abhorrere a Pindari consuetudine.* Hier aber hätte gerade weit eher als an so manchen andern Stellen widersprochen, und gefragt werden sollen, ob nicht der Artikel vielmehr nicht an dieser Stelle stehen sollte, sondern, da die von den Metrikern noch nicht corrigirte Lesart ἐς εὐνομώτατον ἔρανον ist, entweder diese beizubehalten, und dann ἐς φίλαν τε Σίπυλον, oder, wie sich der Fehler am leichtesten erklären lässt, ἐς εὐνομώτατον τὸν ἔρανον zu schreiben seyn möchte. Ueber das Vs. 50. nach Hrn. Böckhs Vorgange aufgenommene δεύματα wird bei den erklärenden Anmerkungen gesprochen werden. Vs. 104. billigt Hr. D. des Recensenten Conjectur ἀλλὰ καί.

Wir gehen zur Erklärung über. In dem Commentare ist jedem Gedichte eine *introductio* vorgesetzt, der die *explicatio* folgt. In der *introductio* wird kürzlich das nöthige Historische angegeben, sodann der Inhalt angezeigt und die Einrichtung des Gedichts beurtheilt. Bei der ersten Olympischen Ode, nachdem das Historische mit wenig Worten und mit Verweisung auf Hrn. Böckh abgethan ist, folgt das Argument in folgenden Worten: *Post prooemium, in quo de praestantia victoriae Olympicae dicitur et de Hieronis regia laude, transit poeta (transit?* wie aber? Das ist ja doch eine Hauptsache, wenn ein Zusammen-

hang klar werden soll.) *ad Pelopis et Tantali fabulas canens, ut Pelops inde a partu amatus sit a*
68 *Neptuno et, quum dii aliquando apud Tantalum Sipyli coenarentur, ab eo puer raptus in Olympum: quum autem ita subito evanuisset Pelops, ab invidis vicinis inventum esse mendacium de nefaria coctione eius humeroque consumpto, tum restituto ex ebore. Tantalum eo tempore diis dilectissimum fuisse, eundem tamen postea, quum ferre felicitatem non posset, furatum diis nectar et ambrosiam aequalibus convivis apposuisse; quo crimine factum esse, ut in poenas incideret gravissimas, filius autem remitteretur ad mortales. Hic sic redux in terram mox adulta aetate Hippodamiae coniugium cupit. Implorat igitur auxilium Neptuni, a quo accepto curru celerrimo vincit Oenomaum et potitur Hippodamia, gignit stirpem praeclaram et adhuc pro heroe colitur Olympiae. His narratis Pindarus ad Hieronem redit* (auch hier fragt man aus demselben Grunde, wie?), *auguratur victoriam curulem et hortatur ad modestiam.* Das heisst nun zwar wohl sagen, was alles in dem Gedichte stehe, nicht aber den Inhalt angeben. Denn dazu gehört, dass man aus der Darstellung selbst begreife, was der Dichter gewollt habe, was der Gedanke sey, den er durchführe, und wie das, was er erzählt, mit diesem Gedanken zusammenhange. Doch vielleicht geschieht noch, was hier nicht geschehen ist, in der weitern Erörterung. *Videamus nunc de consilio et vera ratione harum rerum. Monet Boeckhius optime, antiquitates Olympicas quum ter tractaret Pindarus, Ol. I, III, XI, factum hoc esse in iis carminibus, quae in Italia et Sicilia canenda essent, ubi talia minus nota quam in Graecia magnopere placere debuisse.* Vielleicht hat auf die überall sichtbare Abhängigkeit von Herrn Böckhs Urtheile Respect oder Freundschaft einen Einfluss gehabt: folgt aber Hr. D., und das ist billiger Weise eher zu vermuthen, zumal

da sich überhaupt manche Beweise von sorglosem Bewendenlassen bei dem was Andere gesagt haben finden, aus Bequemlichkeit und dem guten Glauben, Herr Böckh werde das Wahre getroffen haben, so ist dieses unwachsame Vertrauen nicht eben zu billigen. Nun hat vielleicht Hr. Böckh wohl darin Recht, dass zu Olympia die hier erzählte Fabel sehr bekannt seyn musste: aber wer wird glauben, dass eine allgemein in Griechenland aus den alten Epikern bekannte Sage in Sicilien, was doch so viele Olympische Sieger hatte, weniger als im übrigen Griechenland gekannt gewesen sey? Und was soll man davon sagen, dass auch bei Aeginetischen Siegern die gewiss in Aegina am meisten bekannten Fabeln der Aeakiden erzählt werden? *Monet idem hoc in carmine Hieroni regi regias res Pelopis, Tantali, Oenomai proponi, quod ipse etiam verum habeo, nisi quod huius rei rationem distinctius explicari posse crediderim. Ac primum quidem in narratione de Pelope maxime conspicuus est amor Neptuni; hic inde a partu* (diess ist, wie sich weiter unten ergeben wird, eine ganz unstatthafte Erfindung von Hrn. D. selbst)69 *amavit infantem humero eburneo ornatum, et rapuit mox puerum in Olympum, postea vero iuveni velocissimum currum dedit et victoriam curulem nobilissimam. Ac tam celeber erat in fabulis hic currus, ut etiam in proverbium abiret λύδιον ἅρμα; — nec maior laus contingere posset curribus ludicris, quam si illi velocitate similes essent. Iam vide Hieronem: Vicit celete et meditatur curulem victoriam, quam manifesto respicit de Pelopis celerrimo curru et certamine canens.* Woher will Hr. D. beweisen, dass Pindar, weil er hofft auch einen Olympischen Wagensieg des Hiero zu preisen, deswegen den Wagensieg des Pelops besungen habe? Sein *manifesto* ist kein Beweis, sondern bedarf vielmehr erst eines Beweises. Ja Pelops hat nach der Fabel keineswegs einen ehrlichen Sieg davongetragen, und eine Vergleichung des Hiero mit ihm würde daher auch eine arge Schat-

tenseite haben. Uebrigens aber müsste doch in dem Gedichte irgend etwas zu finden seyn, das auf eine zu machende Vergleichung hinwiese: aber davon ist auch nicht die geringste Spur anzutreffen. *Porro, quid est quod de Neptuni amore eximio in Pelopem narrat, nisi hoc quoque propter Hieronem facit? Nimirum in familia Hieronis cultus deorum Triopiorum domesticus erat, — inter quos quum Neptunus esset, etiam Hiero, opinor, a tenero carus fuit Neptuno familiari, qui eum equestri studio imbuit.* Auch hier läuft alles auf ein *opinor* hinaus. Sey es dass Hiero den Neptun besonders verehrt, dass er ihn um den Wagensieg besonders gebeten habe: wenn diess nicht ausdrücklich gesagt wird, kann es kein Mensch errathen, und das äusserste, was man zugeben könnte, wäre nur, dass dem Hiero eine Erzählung von seinem Schutzgotte hätte angenehm seyn können. *Vide nunc quam apte omnia conveniant. Canit Pindarus hoc carmine illustrem fortunam Hieronis, Pelopi vetusto similis. Ut Pelops rex fuit in Elide celeberrimus, — sic Hieronis laudatur regia potentia in Sicilia; Pelopem Neptunus olim amavit, nunc idem Hieroni a tenero favit eximie, atque ut Pelopis currus clarissimus, clarissima victoria Olympica* (Pelops hat ja nicht in den Olympischen Spielen gesiegt), *sic Hiero, quo nemo hodie per Graeciam harum rerum studio clarior, nunc celete vicit in Pelopio curriculo et mox, ut speratur, curru celeri vincet, quo absolvetur dei benignitas.* Auf diese Weise lässt sich freilich alles mit allem vergleichen. Aber wo ist auch nur die geringste Spur, dass Pindar an eine solche Zusammenstellung gedacht habe? Ja dass Neptun dem Hiero von Kindesbeinen an günstig gewesen sey, ist ein von Hrn. D. zum Behuf seiner Vergleichung geradezu erdichtetes Moment, und was den bevorstehenden Wagensieg des Hiero anlangt, so möchte es damit, wenn auch Hiero in der folgenden Olympiade wirklich einen Wagensieg erlangt hat, doch jetzt in Beziehung auf eine

Vergleichung mit dem Pelops sehr misslich aussehen.70 Denn wahrscheinlich dachte Hiero schon in dieser Olympiade, wo sein Reitpferd siegte, auch einen Wagensieg zu erreichen, hatte aber das Misgeschick besiegt zu werden, und die ganze Erwähnung des künftig noch zu erlangenden Wagensiegs ist wohl nichts als ein Trost dafür, dass der Wagen des Hiero diessmal dem siegreichen Wagen des Pelops vielmehr unähnlich, als ähnlich gewesen. *Verum enim vero idem ad superbiam inclinabat. Quod igitur saepe alias sed paucis monere solet Pindarus, abstinendum esse a superbia nec ultra humanam sortem quidquam quaerendum, hoc nunc vel inprimis ei faciendum videbatur, quum Hiero prosperrimo rerum successu uteretur, et nova speraret a deo. Hinc intexuit fabulam de Tantalo, qui, maxime amatus a diis, quum ferre fortunam non posset, nunc miserrimam poenam pendit, suaviter ceterum tegens consilium, quasi quae de Tantalo narrantur nonnisi propter Pelopis historiam allata sint. Ac de Tantalo idem sentit Boeckhius.* Die Anspielung auf den Hiero, die in der Erzählung vom Tantalus liegen soll, ist in der That so versteckt, dass, wenn Pindar eine solche Absicht gehabt hätte, doch gewiss weder Hiero noch sonst Jemand, der den Gesang hörte, sie geahndet haben würde. Als das Verbrechen des Tantalus giebt der Dichter an, dass er, mit seinem Glücke sich nicht begnügend, den Göttern Nektar und Ambrosia entwendete, und sie seinen sterblichen Tischgenossen mittheilte. Vom Hiero müsste daher etwas hiermit auf irgend eine Weise vergleichbares nachgewiesen werden, wenn man eine Veranlassung haben sollte an ihn zu denken. Dann aber würde sich Pindar wenig bei ihm empfohlen haben, und ein Gedicht, das solchen Tadel enthielte, wäre wohl nicht zur Feier des Siegs in Syrakus gesungen, noch weniger aber der Dichter dafür belohnt worden. Aber woher kommt diese ganze Vermuthung? Offenbar entweder aus einer unrichtigen Ansicht vom Gebrauch der Fabel, oder aus einer irrigen

Auffassung des ganzen Gedichts. *Simul vides coctionem Pelopis tolli debuisse, ut omnia hic Hieronis rebus similiora fierent.* Also um den Hiero mit dem Tantalus vergleichen zu können sollte Pindar geleugnet haben, dass Pelops geschlachtet und gekocht worden sey? Freilich nachdem Hr. D. einmal eine grundlose Hypothese angenommen hatte, musste er alsdann zu dieser Spitzfindigkeit seine Zuflucht nehmen, um das, was jener Hypothese entgegensteht, zu beseitigen. *Meminerit igitur Hiero modestiam servare in summa prosperitate sua; caveat ne Tantalo similis fiat, cui Pelopis fortunam fata dederunt; ne poenas luat, ut iste, sed laudem habeat post mortem, quemadmodum Pelops, illustris Pelopidarum gentis auctor, Olympiae hodieque colitur heroicis honoribus.* Hier-
71 zu lässt sich weiter nichts sagen, als dass es ein Glück für den Pindar gewesen ist, dass Hiero das Gedicht nicht wie Hr. D. auslegte. *Caeterum monente Boeckhio carmen cantatum Syracusis in domo regia inter convivium, praesente tum Pindaro et fortasse etiam aliis claris poetis.* Weil das Hr. Böckh sagt, spricht es Hr. D. nach. Was ist aber Hrn. Böckhs Grund? Folgender T. IV. p. 102: *Pindarum tum apud Hieronem fuisse mihi quidem liquet.* Herrn D. genügte das. Betrachtet man das Gedicht selbst, so liesse sich so etwas bloss aus ἐξ ἀφνεὰν ἱκομένοις μάζαιραν Ἱέρωνος ἑστίαν Vs. 10. und aus ἐμέ τε τοσσάδε νιζαφόροις ὁμιλεῖν Vs. 115. vermuthen. Aber erstens folgt aus beiden Stellen nur die Möglichkeit, nicht aber die Wirklichkeit; und zweitens scheint Hrn. Böckhs Behauptung sogar auf einer unrichtigen Erklärung der erstern Stelle zu beruhen, wovon weiter unten.

Das ist nun wörtlich, was Hr. D. als *introductio* der *explicatio* vorausgeschickt hat, der hergebrachten Einrichtung folgend, dass, was man im Allgemeinen über ein Gedicht zu sagen hat, als Einleitung vorausgehe. Im Ganzen mag darüber nicht gestritten werden: zweckmässiger aber wäre es, die Beurtheilung nicht als eine Ein-

leitung vorausgehen, sondern vielmehr als einen Ueberblick des Ganzen, nachdem man das Einzelne erklärt hat, nachfolgen zu lassen. Denn was vorausgehen muss, ist bloss die Notiz der Veranlassung des Gedichts und was etwa sonst Historisches zu wissen nöthig ist. Aber kann denn wohl nun das, was Hr. D. gegeben hat, als eine Darstellung des Inhalts, als eine Beurtheilung des poetischen Werthes, als eine zweckmässig richtige, geschmackvolle Entwickelung der Kunst des Dichters gelten? Schwerlich kann das von einer Einleitung gerühmt werden, die den eigentlichen Inhalt des Gedichts nicht angiebt, die den Hauptgedanken desselben verrückt, die aus unbegründeten und unhaltbaren Hypothesen mit mikrologischer Subtilität in das Gedicht hineinträgt, was darin weder liegt, noch liegen kann; endlich die das, was kunstvoll, was poetisch, was überhaupt lobenswerth an ihm ist, nicht nur nicht klar macht, sondern gänzlich übergeht, und das alles in einem Gedichte, das zu den einfachsten, plansten, und am wenigsten schwierig zu erklärenden gehört.

Was wäre denn nun aber zu thun, wenn man thun wollte, was eine richtige Auslegungskunst gebietet? Die erste Frage muss allemal seyn, welches der Gedanke sey, den der Dichter ausgeführt habe. Aber wie ist dieser zu finden? Meistens ist er gleich im Anfange ausgesprochen, und läuft hernach als der Faden, an welchen sich alles übrige anreihet, durch das ganze Gedicht fort. Aber eine solche anfängliche Angabe darf man nicht, wie Hr. D. thut, allgemein ein Proömium nennen, welches eine dem Anfange des eigentlichen Vortrags vorausgehende Einleitung ist (obgleich gerade in dieser Ode ein 72
Proömium angenommen werden kann: allein das ist Zufall, nicht Nothwendigkeit): denn weder ein Epos, noch eine Rede, noch eine Chrie schreibt der Lyriker. Nun sagt Pindar mit klaren Worten gleich im Anfange seines Gedichts: die Olympischen Spiele ragen vor allen andern Spielen hervor. Sie sind es also, deren Ruhm er preisen will: und das ist der in dem Gedichte durchgeführte Hauptgedanke, den der Grammatiker, der die

Pindarischen Siegsgesänge ordnete, sehr richtig aufgefasst hatte, als er dieses Gedicht an die Spitze stellte.

Nun besteht das Wesen der lyrischen Poesie darin, dass der Dichter frei die dargebotenen Veranlassungen ergreifend von einer Sache zur andern fortgeht, immer aber den Hauptgedanken im Auge behaltend von Zeit zu Zeit wieder zu ihm zurückkehrt. Je natürlicher dieses Abschweifen, je ungesuchter dieses Zurückkehren, je lebendiger der Ausdruck, wo der Hauptgedanke wieder hervortritt, ist: desto schöner und wohlgefälliger ist die Anlage des Gedichts; und je mehr die einzelnen Theile sich durch ihren Charakter und Schmuck von einander unterscheiden, desto geeigneter sind sie, das Gemüth zu bewegen und mit dem beabsichtigten Gefühle zu erfüllen. Hier nun hängt sich an den Hauptgedanken, *μηδ' Ὀλυμπίας ἀγῶνα φέρτερον αὐδάσομεν*, zunächst das, was dem Dichter selbst das nächste ist, dass dorther der Stoff weitberühmter Lieder komme: *ὅθεν ὁ πολύφατος ὕμνος ἀμφιβάλλεται σοφῶν μητίεσσι κελαδεῖν Κρόνου παῖδα*: hieran wieder die Veranlassung zu dem gegenwärtigen Gesange, *ἐς ἀφνεὰν ἱκομένοις μάκαιραν Ἱέρωνος ἑστίαν*, u. s. w.; aber Hieros siegreiches Ross führt wieder auf den Hauptgedanken zurück, dass sein Ruhm in Olympia strahle in der wackern Pflanzstadt des Pelops. Eine Fabel musste das Gedicht haben. Pelops bietet sie dar, er, dessen Verherrlichung zugleich die Verherrlichung von Olympia ist, wo er, wie Pausanias V. 13, 1. meldet, eben so vor allen Heroen, wie Jupiter vor allen Göttern geehrt wurde. Der Dichter fängt an zu erzählen: aber das frevelhafte Wunder erschreckt ihn. Er mag nicht wiederholen, was frühere Dichter, übertriebener Sage durch kunstreichen Schmuck der Rede Glauben bewirkend, gesungen haben: anders und würdiger will er die Sache erzählen, und er thut es, alles, was er erzählt, auf Olympia beziehend. Darum spricht er von der Werbung des Pelops um Hippodamia, und von dem Wagensiege, dem vornehmsten der in Olympia gebräuchlichen Kämpfe; darum erwähnt er den Sieg über

Oenomaus nur mit einem Worte, und übergeht den Betrug des Myrtilus und den an diesem begangenen Mord, dessen nicht gedacht werden durfte, wo Pelops und Olympia gepriesen werden sollten. Dagegen lässt er wieder den Hauptgedanken auf die glänzendste Weise hervortreten, indem er die feierlichen Todtenopfer des Pelops, 73 sein geheiligtes Grabmal an dem Alpheus, bei dem vielbesuchten Altare, seinen weitstrahlenden Ruhm in den Wettrennen zu Olympia preiset, wo die Schnelligkeit der Füsse und die kühne mühevolle Arbeit der Kraft um den Preis wetteifert, und die Ehre des Siegs des Siegers ganzes Leben mit süsser Heiterkeit erfüllt. In dieser lebendigen Beschreibung ist die ganze Summe des Hauptgedankens auf das kräftigste zusammengedrängt. Und da diese Ehre jetzt dem Hiero zu Theil ward, so war der natürlichste Gedanke, der sich anschloss, der, dass überall das eben erlangte Glück dem Menschen das höchste sey. Den also, der jetzt gesiegt hat, preisend, schliesst er mit dessen Lobe, und fügt, vermuthlich weil der Wagensieg nicht erlangt worden war, mit tröstender Hoffnung darauf, den Wunsch ihn zu erlangen hinzu, indem er auf den schützenden gnädigen Gott hinweist, und für den gehofften Sieg seinen Gesang verspricht, stolz auf die Macht seiner Lieder, und dem Könige dauernde Ehren, sich selbst weit verbreiteten Ruhm wünschend.

So aufgefasst, steht frei von scholastischer Mikrologie ein grosses erhabenes Ganzes da, das in freier lebendiger Bewegung seinen harmonischen Lauf völlig abgerundet beschliesst. Es bleibt nun noch übrig, dass auch in den einzelnen Theilen das poetische Verdienst bemerklich gemacht werde. Da es Hrn. D. gefallen hat, das der *explicatio* einzuweben, wiewol es vielleicht zweckmässiger gewesen wäre, die ästhetische Beurtheilung gänzlich von der Erklärung der Worte, der Sachen und des Sinnes zu trennen: so wollen wir nun dieser *explicatio*, wie sie vorliegt, folgen. *Vs.* 1—17. ***Prooemium carminis. Paratur hymnus Hieroni regi potentissimo ob victoriam celeberrimo***

Olympico certamine reportatam. Wenn nach Hrn. D.s Meinung einmal jedes Gedicht ein Proömium haben muss, so hätte wenigstens als Inhalt nicht das angegeben werden sollen, was, wenn man den Namen des Siegers und des Orts der Spiele wegnimmt, ohne Ausnahme von jedem Epinikion gilt. Aber eben diese Worte zeigen unwidersprechlich, dass Hr. D. von dem eigentlichen Inhalte des Gedichts gar keine Ahnung hatte. Nachdem er nun den Anfang des Gedichts mit dem des zehnten, ehemals eilften, verglichen, fährt er fort: *Nempe Olympicum certamen per se una tantum illustratur comparatione solis; praecedentia praeparandae Olympiae laudi inserviunt, quum nimis nudum fuisset tale principium*: εἰ μὲν ἄεθλα γαρύειν ἔλδεαι *seqq. Ac similiter Pindarus et alii omnes scriptores saepe sententiam, de qua agitur, praeparant et illustrant*, u. s. w. Bei diesem Vorbereiten kann man sich nichts Deutliches denken, und überdiess geht durch diese mikrologische Ansicht alles Poetische verloren. Der Dichter wollte sagen: wie das
74 Wasser das beste ist; wie das Gold, dem Feuer in der Nacht gleich, vor anderer stolzen Pracht hervorstrahlt: so sind unter den Kampfspielen die Olympischen die ersten. Aber als er zu dem Nachsatze gekommen ist, fällt ihm noch ein Gleichniss, und ein weit grossartigeres bei. Dieses setzt er, wo es nicht erwartet wurde, in den Nachsatz, und so schwingt sich auf einmal die Rede von neuem noch höher auf: „wenn du aber Kampfspiele singen willst, mein Geist, so schaue nicht weiter nach einem wärmendern Gestirne des Tages in der Leere des Aethers, noch wirst du herrlichere Kampfspiele als die von Olympia nennen.“ Zu bemerken war hierbei auch das verstärkende und lebendiger darstellende μηκέτι, „höre auf ein anderes Gestirn zu suchen.“ Mit Recht übrigens erinnert Hr. D., dass Pindar nicht θερμότερον gesetzt habe, weil diess den Begriff des Lästigen mit sich führe: aber was er weiter sagt: ἐρήμα αἰθήρ, *vacuus et desertus aer, e perpetua aeris vacuitate petitum*,

genügt nicht. Die Erwähnung des leeren Aethers trägt viel zu der Wirkung des Bildes bei, indem sie andeutet, wie die Sonne bei wolkenlosem Himmel allein in der weiten Leere des Aethers stehe, so sei auch weit und breit kein dem Olympischen gleiches Fest zu finden. — Wir kommen nun zur Worterklärung. *Vs.* 1. *vim proverbii ἄριστον μὲν ὕδωρ, monente Boeckhio meo, sic illustrat Aristoteles.* Die beiden charakteristischen Merkmale von Hrn. Dissens Buche, fester Glaube an Herrn Böckh, und der Hang, auch was Sache der Erfahrung bleiben muss, aus blossen Begriffen zu construiren, zeigen sich hier seltsam in einem Worte vereint. Hr. Böckh sagte T. IV. p. 103. *Reducamus potius sensum ieiuniorem, genuina communis vitae sapientia et antiquitatis auctoritate commendabilem.* Hr. D. verstand diese Worte unrichtig, und machte daraus ein *proverbium*, woran Hr. Böckh nicht gedacht hat, und Hr. D. nicht hätte denken sollen, der dadurch denen, für die das Buch bestimmt ist, den ganz falschen Begriff beibringt, dass ἄριστον μὲν ὕδωρ ein Sprüchwort gewesen sey, was er auch zu Ol. III, 42. wiederholt. Gerade umgekehrt: es war eine dem Pindar eigne Sentenz (und das ist ja gerade das Gegentheil eines Sprüchworts), die eben als solche überall von den Alten erwähnt wird, wovon Hr. D. die Zeugnisse bei Hrn. Tafel hätte finden können. Er fährt fort: *Sed, ut equidem censeo, dicitur ἄριστον ὕδωρ, quia saluberrimum habetur. Vide enim quam pulcre haec aquae et auri commemoratio accommodata sit convivio praesenti, poculis aureis mensas ornantibus et aqua vinum temperante; unde quovis pignore contendam neminem convivarum de Thaletis placito cogitasse, quod multi cum Scholiis inferunt incommode. Pindarus e praesentibus rebus talia petit de more. Ac quum Aristotelica ratio ieiuna videatur ipso Boeckhio iudice, qui eam probavit, nunc contra nobile proverbium est et vere antiquum, ex ipsa veterum vita ductum, ubi*75

vel vino admiscebatur aqua. Die Spitzfindigkeit dieses kleinlichen Gedankens abgerechnet, dass Pindar die auf dem Tische stehenden *goldnen* mit Wein und *Wasser* gefüllten Pokale im Sinne gehabt habe, ist auch das Uebrige alles erdichtet. Denn woher weiss denn Hr. D., dass das Gedicht bei Tische gesungen worden? was höchst unwahrscheinlich, oder vielmehr ganz unglaublich ist. Doch davon weiter unten. Eben so soll auch in der dritten Olympischen Ode, wo dieselbe Erwähnung des Wassers und Goldes vorkommt, der Dichter an den Tisch gedacht haben. Uebrigens warum Pindar das Wasser als das beste bezeichnet hat, lässt sich in Ermangelung eines Aufschlusses von ihm selbst nicht ausmachen. So viel lässt sich aus Allem abnehmen, dass es ein Philosophem von ihm war: und wenn sich aus der Allgemeinheit des Ausdrucks etwas schliessen lässt, so war wohl die uralte Meinung, dass alles aus dem Wasser entstanden sey, zugleich mit dem vielfachen Nutzen desselben, der Inhalt dieses Philosophems. — *Sequentia construe sic*: *ὁ δὲ χρυσός, αἰθόμενον πῦρ ἅτε διαπρέπει νυκτί, μεγάνορος ἔξοχα πλούτου* (*διαπρέπει*), *in qua collocatione verborum ne claudicaret et infirmior evaderet primaria sententia, Pindarus bene addidit ἔξοχα.* Das *ἔξοχα* hebt bloss den Gedanken; hinken würde er nicht im geringsten, wenn dieses Wort fehlte. Dass Hr. D. *αὐδάσομεν* für das Futurum, und nicht, wie Hr. Böckh, für den Coniunctiv hält, ist zu loben: aber dann musste er auch, was Hr. Böckh für seine Meinung anführt, dass das Futurum *οὐδὲ* verlange, widerlegen. Da er das nicht gethan hat, lässt er den Leser, der sich nicht selbst zu helfen, und den Unterschied zwischen *οὐ* und *μὴ* zu finden weiss, in Ungewissheit, ob nicht Pindar einen Solöcismus gemacht habe. — Ueber das vielbestrittene *ἀμφιβάλλεται* werden erst die Meinungen Anderer kurz angeführt; dann sagt Hr. D.: *Mea sententia haec est: Ut latine dicitur amplecti animo et complecti, quorum hoc est multa s. magna comprehendere, illud cupide suscipere animo*

et versare, similiter graece ἀμφιβάλλεσθαι et περιβάλλεσθαι διανοίᾳ,, μητίεσσι dici potuit, veluti ap. Isocratem Philipp. p. 118. *Bekk. est περιβάλλεσθαι τῇ διανοίᾳ τὰς πράξεις. Nunc ἀμφιβάλλεται passivum est. Iam vide sensum simplicissimum: Hymnos s. laudes et materiam hymnorum poetae e ludorum locis suscipiunt et amplectuntur mentibus, ut canant apud victores. Quare verto: Unde nunc praeclarus hymnus prehenditur doctorum mentibus, quo canant Iovem in domo Hieronis.* Diese Erklärung, die nicht minder prosaisch ist, wie die damit verglichene bei Isokrates, möchte wohl eben so wenig gerechtfertigt werden können, als was Andere aufgestellt haben. Der Sinn des Pindarischen Ausdrucks wird so lange dunkel und ungewiss bleiben, bis eine klare Parallelstelle gefunden 76
ist, durch die entweder die Erklärung eines Scholiasten, *ἀναβάλλεται*, oder, was das einfachste zu seyn scheint, *ἀμφιβάλλεται* als ziemlich soviel wie *ἐμβάλλεται* bestätigt wird. — Vs. 9. *σοφῶν. Videntur enim plures tum in aula regis affuisse cum Hierone poetae. Quum igitur posset sic dicere: Unde nunc mente mea suscipitur hymnus in praesentia ceterorum poetarum, qui carmen Pindaricum una cantabant, melius rem ad universum chorum transtulit, nunc honoris causa σοφῶν nomine appellatum.* Hr. D. pflegt alles wörtlich zu nehmen. Da nun von Dichtern, von Kommen zu dem Hiero, von Siegen die Rede ist, so sollen gleich mehrere Dichter jetzt zu dem Hiero gekommen seyn; diese Dichter, was ein ganz seltsamer Gedanke ist, sollen das Gedicht des Pindar mitsingen; ja der Chor, der das Gedicht singt (das sind doch gewiss nicht die erwähnten Dichter, sondern die eigentlich sogenannten Sänger, das Orchester), soll von dem auf seine Dichterkraft so stolzen Pindar *σοφοὶ* genannt werden. Schwerlich hätte wohl jemand etwas Unglaublicheres erdenken können, und das in einer Stelle, die, wer nur einigen Sinn für Poesie hat, durchaus nicht missver-

stehen konnte. Der Dichter spricht allgemein: „aus Olympia kommt den Weisen Stoff, den Sohn des Kronos zu singen.“ Diess gehört mit zu dem Hauptgedanken des Gedichts, der Berühmtheit der Olympischen Spiele: aber weil dieses Gedicht dem Hiero gesungen wird, so wendet Pindar gleich den Gedanken so, dass er in Beziehung mit dem Hiero tritt: „indem sie zu dem reichen beglückten Heerde des Hiero kommen,“ und zeigt auf diese Weise die Veranlassung des Gedichts an. — Vs. 10: *Habetur autem convivium in oeco virorum, opinor, qui ex Homero notus. Ac pulcre verba: ἀφνεὰν μάζαιραν ἑστίαν magnificum apparatum hospitalis convivii respiciunt, quo nunc excipiuntur canentes.* Wo ist auch nur eine Spur in dem Gedichte von einem Gastmale, bei dem es gesungen worden? Diese ganze Behauptung beruht darauf, dass es Hrn. Böckh klar war, Pindar sey damals bei dem Hiero gewesen. — *Ἀγλαΐζεται, ornatur, ut Athen. XIV. p.* 622. *c. Sensus: ut est insignis, celebratur etiam talis et ornatur a nobis.* Diese Deutung möchte wohl nicht die richtige seyn. Ein Lob, das Hiero bloss in seinem Pallaste, bei Tafel, als ein freundschaftliches Spiel erhält, ist eben nicht geeignet grossen Ruhm zu geben, und die Erwähnung eines solchen Lobes dient vielmehr den Ruhm zu verringern. Statt des Verses aus dem Athenäus,

σοὶ, Βάκχε, τάνδε μοῦσαν ἀγλαΐζομεν,

wäre zweckmässiger Iliad. X, 330. angeführt worden:

μὴ μὲν τοῖς ἵπποισιν ἀνὴρ ἐποχήσεται ἄλλος
Τρώων, ἀλλὰ σέ φημι διαμπερὲς ἀγλαϊεῖσθαι.

Τ' *Ἀγλαΐζεσθαι* bedeutet seine Freude an etwas haben: und dass hier aus den Tugenden des Hiero nur seine Begünstigung der Dichter hervorgehoben werde, zeigen die Worte selbst eben so klar, wie die ganze Wendung, die der Dichter nimmt. — *Παΐζομεν, canimus.* Allerdings: aber das Wort bezeichnet bestimmter nur Gesang zur Ergötzlichkeit, nicht Gesänge zu besonderer Verherr-

lichung oder Siegesfeier. — *Vides poetas, qui saepe in conviviis et comissationibus familiariter coniuncti celebrarent regem illustrem. cf. Boeckh. Quidni igitur etiam nunc affuerint?* Dieser Schluss ist, wie jeder Schluss von der Möglichkeit auf die Wirklichkeit, schon an sich ein Fehlschluss: noch falscher aber zeigt er sich durch das, was folgt: *Immo hic ipse locus more Pindarico propter praesentis temporis similitudinem positus est.* Denn erstens liegt hierin eine *petitio principii*, indem schon angenommen wird, was erst aus dieser Stelle bewiesen werden soll. Zweitens ist eben was Pindar hier sagt, οἷα παίζομεν φίλαν ἄνδρες ἀμφὶ θάλια τράπεζαν, dem Inhalte und der Bestimmung eines Chorgesanges zur festlichen Feier eines Sieges nicht nur nicht ähnlich, sondern gerade entgegengesetzt.

Vs. 17—100. *Media pars carminis, tota fere mythica. Progressus a laude victoriae mox Pelopis fabulam proponit, interposito loco de Tantali superbia poenaque.* Was heisst wohl *media pars carminis*, da man doch ein Gedicht nicht nach Maassen messen kann? Ferner, dass die Fabel vom Pelops erzählt, dass die Stelle von des Tantalus Uebermuth und Bestrafung hineingeschoben ist, verlangt man nicht von dem Erklärer zu hören: denn das liegt im Gedichte selbst vor Augen: sondern man will wissen, wie diese Sachen mit dem Ganzen zusammenhängen, weswegen sie angebracht worden, und warum sie so und nicht anders vorgetragen sind. Darüber hat nun zwar Hr. D. seine Ansicht in der *introductio* im Allgemeinen aufgestellt, aber hier hätte sie doch, wenn das anders möglich ist, erwiesen, und die poetische Verbindung der Gedanken im Einzelnen gezeigt werden sollen. — Vs. 17: *Δωρία φόρμιγξ est, cuius tensio Dorium modum habet. cf. Boeckh d. Metr. Pind. p.* 256, *ac significat poeta simul illustrissimam se eligere harmoniam, quum Doricum nomen ceteris illustrius sit, cf. ad Ol. VIII,*

30. Wie kann die Dorische Harmonie gemeint seyn, da nicht nur das Versmaass nicht das der Dorischen, sondern der Aeolischen Harmonie ist, sondern auch die Aeolische Harmonie unten Vs. 102. ausdrücklich genannt ist? Die übrigen Bemerkungen gehörten gar nicht hierher. *Patet autem nunc demum citharae cantum audiri coeptum, quum antecedentia ad solam tibiam cantata essent.* Wir wissen gar nichts davon, wie die Instrumentalbegleitung eingerichtet gewesen ist:
78also ist an ein *patere* gar nicht zu denken. Aber Hr. D. zeigt hier an einem höchst auffallenden Beispiele, wie er alles buchstäblich nimmt. Sollten denn also, wenn Horaz sagt:

dic age tibia
regina longum Calliope melos,
seu voce nunc mavis acuta,
seu fidibus citharave Phoebi.

diese Strophe anfangs mit der Flöte, hernach ohne Begleitung eines Instruments, zuletzt zu der Cither gesungen worden seyn? — *Hermannus Δωρίαν φόρμιγγα interpretatur poesin Doriam; sic sensus esset: Age sume nunc Doriam poesin, quod non intelligo, quum talis iam in prooemio sit.* Ein neuer Beweis, wie wörtlich und buchstäblich Hr. D. alle Worte des Dichters nimmt. Wer sollte glauben, dass es ihm einfallen konnte, zu denken, wenn Pindar jetzt erst die Dorische Poesie erwähne, könne, was vor diesem Verse steht, nicht Dorische Poesie gewesen seyn. Wer sieht nicht, dass der Dichter, wenn er sagt, „nimm die Dorische Cither," nichts anders meint, als: „so will ich nun ein erhabnes Lied singen." Denn eben hier hebt er nun an zu thun, was er angekündigt hatte, das Lob der Olympischen Spiele zur Feier des Siegs des Hiero zu besingen. — *ἀπὸ πασσάλου suaviter, quum etiam in Hieronis oeco citharа penderet, ut olim in heroum oecis; ut illi epico cantu delectabantur, sic Hiero pro diversitate temporum lyricis carminibus chorisque.*

Auch diese Behauptung beruht erstens wieder ganz auf dem festen Glauben an Hrn. Böckh, der sich den Pindar in Syrakus gegenwärtig dachte; zweitens auf einer buchstäblichen Deutung eines bildlichen Ausdrucks, die eben so beschaffen ist, als wenn einst ein spätgeborener Scholiast behaupten sollte, unser Uz habe eine wirkliche Leier in der Hand gehabt, als er sang:

Der Unmuth reichet mir die scharfgestimmte Leyer.

— *Vs.* 18. *Πίσα, urbs olim celebris apud Olympiam et caput regni, saepe pro Olympia posita; hic memorata propter Pelopem regem, ad quem transire vult.* Aber warum will er denn auf den Pelops übergehen? Das war es doch, was dem Erklärer anzugeben oblag. Uebrigens ist die Behauptung selbst unrichtig, indem Hr. D., wenn er den Inhalt des Gedichts nicht verkannt hätte, gesehen haben würde, dass nicht Pisa des Pelops wegen, sondern Pelops genannt wird, um Pisa zu preisen. — *ὑπὸ ἔθηκε, subiecit, quum memoria Pelopis et admiratio Pherenici currentis animum Pindari abriperet ad cantum. Videtur enim tum praesens fuisse Olympiae.* Es ist in der That merkwürdig, wie Herr D. alles, was den Dichter zum Dichter macht, zu vernichten bestrebt ist. Muss man denn, um ein siegreiches Renn-79
pferd zu besingen, es wirklich haben laufen sehen? — *λάμπει δέ οἱ κλέος seqq. Sensus: Splendet autem regi gloria non ignobili loco, sed in egregia Pelopis nobilissimi colonia, qui a Neptuno amatus est seqq., atque ita transit ad fabulam.* Das *non ignobili loco* ist ein ganz fremdartiger Gedanke, der dem Pindar nicht einfallen konnte. Und was ist mit dem *atque ita* erklärt? — *Πέλοπος ἀποικία urbs Pisa consulto nunc dicitur magnificentius, quum laus victoriae petatur e nobilitate loci, et potuit etiam recte dici, quoniam, non multis comitibus stipatus, regnum tamen con-*

sequutus est Pelops. Nam si non esset rex factus, sed in aequa iura cum suis receptus civis inter cives vixisset, vix poterat apte Pisa colonia Pelopis dici. Potius ἐποίκους tales homines nominasset. Aber es ist ja auch wirklich die Lesart ἐποικίᾳ vorhanden, und sie verdiente den Vorzug. Denn ἀποικία Πέλοπος bezieht sich auf Lydien, worauf hier nichts ankommt; ἐποικία hingegen bedeutet den Ort, welchen er mit den Seinigen einnahm. Dass durch dieses Wort Pelops als *civis inter cives* bezeichnet seyn würde, ist ein engherziger Gedanke, der keinem Griechen einfallen konnte. — Herr D. führt nun die gewöhnliche Erzählung von Pelops, und die Art, wie Pindar die Sache darstellt, an. Dann fährt er fort: *Inspiciamus nunc propius poetae verba. Ex Pindari mente quum non consumptus sit humerus nec novus a Parca suppletus eburneus, quomodo tamen dicit*: τοῦ ἐράσσατο Ποσειδᾶν, ἐπεί νιν — κεκαδμένον? *Statuunt interpretes omnes poetam hic primum vulgarem fabulam ponere, quam deinde neget. Sed vide quid nunc dicat Pindarus ex hac ratione*: „*Hiero vicit in nobilissima Pelopis colonia, qui amatus est a Neptuno, propter humerum eburneum, quem tamen non habebat.*“ Es ist ganz leicht, etwas als absurd darzustellen, wenn man es geflissentlich so verdreht, dass es absurd scheinen muss. Nichts von dem, was Hr. D. den Erklärern unterschiebt, liegt in ihrer ganz einfachen und richtigen Erklärung, sondern: Neptun liebte den Pelops, nachdem ihn Klotho aus dem Kessel geschmückt mit der elfenbeinernen Schulter herausgezogen hatte, d. h. nachdem er den schönen Knaben mit der elfenbeinernen Schulter erblickt hatte. Denn die Schönheit des Knaben ist die Ursache der Liebe, nicht die elfenbeinerne Schulter. Daher kann Pindar diese Schulter immer wegleugnen, ohne absurd zu werden, weil die Liebe nicht, wie Hr. D. sophistischer Weise einschiebt, durch die Schulter erregt war. *Inest huic loco laus Olympiae et Pelopis, in qua re certa et vera ex-*

spectamus, nec potest una pars laudis vera esse (*τοῦ — γαιάοχος*), *altera falsa* (*ἐπεὶ κεκαδμένον*), *ubi serio laudes, nec licet vera et falsa continua oratione iungere, nullo discrimine facto.* Diess ist offenbar ein Sophisma, das auf dem ganz falschen Satze beruht, dass man nichts erzählen könne, wovon man hernach einen Theil leugnet und berichtigt. Dass Pindar, wie die übrigen Erklärer ganz richtig behauptet haben, hier die herkömmliche Fabel erzähle, ist aus den Worten selbst klar. Dass er sie nicht ganz, sondern nur einen Theil davon widerlegt, ist eben so evident. Denn die Liebe des Neptun gesteht er unten selbst zu, aber das Schlachten und Kochen erklärt er für eine Erdichtung. Aber hören wir nun, was Hr. D. für eine Erklärung vorbringt. Nachdem er bemerkt hat, die elfenbeinerne Schulter habe nicht wohl vom Pindar geleugnet werden können, fährt er fort: *Cautius igitur statuemus minime negari a Pindaro rem hoc modo firmatam, sed aliter explicari. Censet natum esse puerum cum eburneo humero. Ac quum ex ipso Pindaro constet Parcas in partu adesse inprimis egregiorum, illustrium puerorum, cf. Ol. VI,* 42. *Nem. VII,* 1. *ego ita intelligo locum: Vicit Hiero in nobilissima Pelopis colonia, qui a Neptuno amatus est inde a prima infantia, quum Clotho recens natum sustulisset e lebete, eburneo humero splendentem. Est igitur λέβης usu Homerico pelvis, in qua lotus erat infans post partum.* Etwas in aller Rücksicht unstatthafteres hätte wohl nicht leicht ersonnen werden können. Erstens widersprechen die klaren Worte des Dichters, der ausdrücklich sagt, als die Götter zu dem Male des Tantalus gekommen seyen, habe Neptun, *δαμεὶς φρένας ἱμέρῳ*, den Pelops geraubt zu demselben Gebrauch, wie später Juppiter den Ganymedes. Das heisst denn doch unwidersprechlich nichts anders, als die Schönheit des Knaben, der zur Knabenliebe reif war, habe den Neptun gefesselt. Diess ist der

Grund, warum er den Knaben raubte, und eben um diesen Grund noch mehr hervorzuheben, fügte Pindar die Worte hinzu, *ἔνθα δευτέρῳ χρόνῳ ἦλθε καὶ Γανυμήδης Ζηνὶ τοὔνεκ' ἐπὶ χρέος*, Worte, die Hr. D., wenn er den poetischen Werth des Gedichts in seiner Erklärung gehörig berücksichtigt und gewürdigt hätte, als einen sehr matt ausgedrückten Zusatz hätte rügen sollen. Zweitens scheint Hr. D. den Unterschied zwischen *ἐρᾶν* und *φιλεῖν* nicht beachtet haben. Wäre davon die Rede, dass Neptun den Pelops von Geburt an geliebt hätte, so konnte nicht *ἐράσσατο* gesagt werden, das sich verlieben bedeutet. Drittens was hätte denn Neptun für einen Grund gehabt, seinen Neffen von Kindesbeinen an zu lieben? Das müsste doch von Pindar angegeben seyn. Wäre Neptun der Vater des Pelops, so wäre doch noch ein Sinn in diesem Gedanken. Viertens, dass die Parzen bei der Geburt gegenwärtig sind, beweist noch nicht, dass hier, weil Klotho den Knaben aus dem Kessel genommen hat, von der Geburt desselben die Rede sey: vielmehr hätte bewiesen werden müssen, dass die Parzen,
81 die Pindar in den beiden angeführten Stellen mit der Ilithya verbindet, nicht dem Neugebornen sein Schicksal bestimmen, sondern Handlangerinnen der Hebamme seyen. Fünftens endlich hätte Pindar, wenn von der Geburt die Rede seyn sollte, diess doch irgend durch ein Wort anzeigen, und nicht gerade solche Worte wählen müssen, die diese Deutung gar nicht zulassen. Sehr verständig hat Hr. Jacobs hier folgende Note eingeschaltet: *Epitheton καθαροῦ nunc non simpliciter ornat, sed cogitare nos cogit de lebete, quem vulgaris fabulae inventores fingebant, ob caedem pueri μιαροῦ.* — Zu Vs. 30. sagt Herr D. *χάρις cf. Ol. XIV, 5. Videtur autem dea intelligenda propter verbum ἐμάσσατο.* Dieser Grund will nichts sagen. Denn *χάρις* kann hier eben so gut auch das Geschäft der Dichter bezeichnen, die Erzählungen anmuthig zu machen, und dann passt das Verbum ebenfalls, dafern überhaupt alles wörtlich verstanden werden muss, und man dem

Dichter nicht die Erlaubniss gestatten will metaphorisch zu reden, was doch zum Wesen der Dichtkunst gehört. — Vs. 35. *μείων, ne dicat οὐδεμία, minore saltem culpa errabimus bona fingendo. Est hic usus comparativi non infrequens. cf. Pyth. I*, 82. *Soph. Aj.* 264. *Hom. Od. III*, 69, *ubi vid. Nitzsch. Notabis inprimis etiam modeste, caute, religiose loquentes eo uti.* Wahr ist das allerdings, aber damit die Redensart noch nicht erklärt. Denn wenn nun der, welcher Belehrung sucht, nicht begreifen kann, wie Gutes von den Göttern zu sprechen aus Bescheidenheit, Behutsamkeit, Frömmigkeit nur geringere Schuld, und nicht vielmehr heilige Pflicht heisse, so erhält er keine Auskunft. Der Gedanke des Dichters war dieser: von den Göttern, die hoch über dem Menschen erhaben sind, etwas zu behaupten ist stets anmaasslich und gefahrvoll: geringer ist daher die Schuld, wenn man wenigstens Gutes von ihnen sagt. — *εὐνομώτατον, h. e. non cruentum caede filii. Seriores quidam bono consilio Tantalum mactasse diis filium suum fingunt, τὸ φιλόξενον αὐτοῦ ἐνδειχνύμενον. cf. Tafelium p.* 33. *Tu vero cave talia in Pindarum inferas cum eodem viro.* Hier geschieht Hrn. Tafel zwiefach Unrecht, einmal, weil ihm vorgeworfen wird, was er in Bezug auf das Wort *εὐνομώτατον* gar nicht gethan hat; zweitens, weil das, was er gethan hat, das Schlachten des Pelops in der gewöhnlichen Erzählung für ein Zeichen zu nehmen, dass Tantalus seinen Gästen das liebste und köstlichste, was er hatte, vorsetzen wollte, keinen Tadel verdiente, indem es wirklich der Inhalt jener alten Sage war. — *τόϊ ἁρπάσαι. Ex Pindari sententia Neptunus puerum inde a partu sibi carum nunc cupiditate domitus (fortasse οἰνοχοοῦντα videns, ut vult Philostr. Imag. I*, 17.) *rapit et in Olympum abducit, quum aptus iam esset amoribus.* Hier widerlegt Hr. D. selbst seine verunglückte Erfindung, dass Neptun den Pelops von dessen Geburt an geliebt habe,82 indem er zugesteht, dass diese Liebe doch nicht zureichte,

den Raub zu erklären, sondern Neptun sich erst, als er den schon herangewachsenen Knaben Wein einschenken sieht, in ihn verlieben muss, um auf den Einfall zu kommen, ihn in den Himmel zu entführen. — Vs. 41. *χρύσεαι ἵπποι, ob frena et phaleras.* Besser wäre es doch wohl gewesen zu sagen, dass unter den Pferden, wie meistentheils, der Wagen zu verstehen sey. Sollen die Pferde wegen der Zäumung golden heissen, so wird man bei den vielen Dingen, die von den Dichtern golden genannt werden, nicht wissen, wo man das Gold suchen soll. — *Potuit Pelops simul pincernae munere fungi apud deos, sed huius rei nulla hic mentio! Pindarus per totum locum nonnisi de amore loquitur.* Allerdings ist das wahr: aber eben, weil bloss von Liebe die Rede ist, ist nicht die Rede davon, dass Pelops auch, wie Ganymedes, Mundschenk der Götter gewesen. Wozu wird also gesagt, man solle nicht an das denken, woran ohnehin niemand denken wird? — *ὕδατος — ἀχμάν. — Ceterum observa concinnam brevitatem in re abominabili. Ad aquam ferventem dissecta membra dicens coctionem simul significat, sed diserte non nominat, eaque causa est orationis sic formatae.* Wahrhaftig eine höchst seltsame Kürze, die darin bestände, das Wort *kochen* nicht zu gebrauchen, die Handlung des Kochens selbst aber sehr weitläufig zu beschreiben, und dabei die *res abominabilis*, die doch eben nicht in dem Kochen, sondern in dem Zerhacken und Vertheilen des Fleisches liegt, recht mit den unzweideutigsten Worten zu bezeichnen. Ueberdiess widerspricht sich aber gar noch Hr. D. Denn da er *δεύματα* liest, so ist ja auch das Kochen ausdrücklich benannt. — *δεύματα κρεῶν, carnes embammate sive iusculo imbutae, ut fallerentur dii, quos tentare volebat Tantalus. vid. Boeckh. Nott. critt. ad h. l.* (Diesen Gedanken des Hrn. Böckh, dass die neidischen Nachbarn erzählt hätten, das Fleisch des Pelops sey durch gewürzte Brühen so zugerichtet worden, dass es den Göttern wie Thierfleisch ge-

schmeckt habe, fand Hr. D., wie man sieht, nicht anstössig.) *Ego cur non probem δεύτερα cum aliis viris doctis, hinc accipe. Plane evanuerat Pelops sublatus in Olympum. Hinc vicini dixerunt eum in illo convivio coctum et comesum. Nihil simplicius et ad rem explicandam clarius. Iam pone alteram lectionem δεύτερα, quae si de extrema corporis parte, humero intelligitur, vicini humerum tantum consumptum dixerunt, et puer statim restitutus est. Cur autem nihilominus evanuit? En tibi ineptos homines, qui cur evanuisset puer explicaturi invenerunt fabulam de humero absumpto, tum restituto! An voluerunt humerum absumptum, tum restitutum, denique puerum a Neptuno in coelum raptum? Vides quam multa hic suppleant interpretes, quae non leguntur nec po-*83 *terant omnino vicinis a poeta tribui. Nam in coctionem quidem inciderunt facile, quum convivium scirent fuisse; quare hoc verisimiliter ponit Pindarus; sed cetera omnia de humero absumpto, restituto, de ebore apposito, de raptu Neptuni unde quaeso suspicari poterant? Contra ex nostra ratione omnia clara.* Auch hier erklärt Hr. D. den Pindar wie einen trockenen Prosaisten. Wir wollen die Sache etwas näher beleuchten. Die elfenbeinerne Schulter ist, wie Hr. D. oben selbst zugegeben hat, nicht vom Pindar erdichtet, sondern er fand sie schon in der Fabel vor, und zwar so, dass, weil Ceres die Schulter verzehrt hatte, die nicht mehr vorhandene Schulter, als die Götter den zerstückelten Pelops wieder ganz machten und belebten, durch eine elfenbeinerne ersetzt wurde. Diess hatte er oben deutlich dadurch bezeichnet, dass er sagte, Klotho habe den Pelops mit einer elfenbeinernen Schulter aus dem Kessel genommen. Denn ausser Hrn. D. wird gewiss niemand zweifeln, dass das in Prosa heisse, es war dem Pelops durch das Schicksal bestimmt, wieder unter den Lebendigen zu seyn. Indem nun der Dichter diese Fabel nach seiner Weise deutet, erklärt er beide

Theile der oben angegebenen Fabel. Natürlich konnten die neidischen Nachbarn, die wegen Verschwinden des Pelops das Schlachten und Kochen ersonnen haben sollen, nichts von der elfenbeinernen Schulter, mithin auch davon nichts wissen, dass bloss die Schulter verzehrt worden war, sondern glaubten oder sagten, Pelops sey geschlachtet, gekocht, und von den Göttern verspeist worden. Geichwohl ist die elfenbeinerne Schulter zusammt der Ursache davon in der Fabel vorhanden. Dieser Theil der Fabel konnte erst nur dann hinzugesetzt werden, als Pelops wieder unter den Lebendigen mit seiner weissen Schulter erschienen war. Deutet man daher den Pindar so buchstäblich, wie Hr. D. thut, so würde es allerdings nicht denkbar seyn, dass die Nachbarn, als Pelops verschwunden war (ὡς δ' ἄφαντος ἔπελες), sogleich (αὐτίκα) gesagt hätten, bloss die Extremitäten (δεύτατα) wären von den Göttern verzehrt worden. Aber wer, der einen Dichter erklären will, möchte verlangen, dass der Dichter noch ausdrücklich angebe, zu dem Gerücht vom Schlachten und Kochen des Pelops sey die Erzählung von der elfenbeinernen Schulter erst später, als Pelops wieder zum Vorschein gekommen war, hinzugesetzt worden? Das mag ein Scholiast thun; der Dichter überspringt was jedermann von selber einsehen muss, erwähnt aber bestimmt die Extremitäten, um diesen spätern Zusatz zu der Fabel anzudeuten, und so die ganze Fabel zu erklären, die er vorher ganz erwähnt hatte. Das Schlachten und Kochen erklärt er aus dem durch das Verschwinden des Pelops veranlassten Gerüchte; die später hinzugekommene Erzählung, dass nur
84die Extremitäten verzehrt, und durch eine elfenbeinerne Schulter ersetzt worden seyen, aus dem Wiedererscheinen desselben in schönerer Gestalt. Betrachtet man dieses, so fällt Hrn. Dissens Vertheidigung der Lesart δεύματα in Nichts zusammen. Aber was hat denn diese Lesart sonst noch für sich? Zwei Codices, davon der eine sechshundert Jahre alt ist. Soll das Alter der Zeugen gelten, so sind die Scholiasten noch älter, noch älter

als diese aber Athenäus. Und eben diese Erklärungsversuche des Athenäus und der Scholiasten beweisen für *δεύτερα*. Nachdem nun Hr. D. die Meinung des Athenäus widerlegt hat, rühmt er seine Erklärung mit folgenden Worten: *Sed ut in viam redeam, quomodo orta est vulgaris fabula? Nempe, quod fraudem fecit plerisque, Pindarus tantum fundamenta rei indicavit, unde tamen cetera facillime colligi poterant. Nam quum aliquo tempore post Pelops a superis remissus esset, intellectum sane eum non devoratum esse; quare posteriores fabulas duas oblatas de humero eburneo et de coctione ita coniunxerunt, ut dissectum quidem et coctum traderent Pelopem, sed consumptum tamen humerum tantum et statim suppletum ebore.* (Es ist seltsam, wie Hr. D. dem Wahren so nahe seyn, und es doch verkennen konnte, bloss durch seine Erfindung von der Liebe des Neptun zum Pelops von dessen Geburt an verleitet.) *Ac consulto Pindarus supra Pelopem inde a prima infantia a Neptuno amatum significaturus ita dixit*: ἐπεί νιν καθαροῦ λέβητος ἔξελε Κλωθώ, *ut monstraret quomodo posteriores, vera traditione male intellecta, de coquinario lebete cogitare et ad coctionem humerum eburneum revocare potuerint. Atque ita nunc declarata videtur vera mens Pindari, ac negari nequit facilem esse et claram eius explicationem, quod unum postulari poterat pro ratione illius temporis. — Denique post omnia si quaeritur etiam illud, cur omnino intexuerit Pindarus hanc refutationem fabulae vulgaris: foeda erat coctio, foeda γαστριμαργία deorum, contra suavis cogitatio nati pueri cum eburnei humeri splendore. Quare, sublatis quae abominabilia, omnem rem ad meliorem speciem revocavit, ut et Pelops a partu amatus a Neptuno similior esset Hieroni, et Tantalus commodius exemplum superbiae regiae punitae, quae ferre fortunam non posset.* Es würde überflüssig seyn, nach

dem, was bereits gesagt worden, noch etwas hinzuzusetzen, als dass Hr. D. die Warnung sich selbst hätte sollen gesagt seyn lassen, die er unmittelbar vor der eben angeführten Stelle in folgenden Worten ausgesprochen hat: *Plurimum interest in interpretatione veterum diligenter attendere quid quoque loco dicere possint ac debeant. — Vs.* 52. *γαστρίμαργον, gulosum. Praeter lexica cf. Tafel. ad h. l. Nunc qui foeda edit.* Das Lexicon wird ein Schüler wohl auch ungeheissen nachschlagen, wenn er nicht weiss was *γαστρίμαργος* ist. Dergleichen überflüssige und triviale Sachen findet man nur gar zu häufig: aber doch sollte nicht sogar Falsches dazu gesetzt seyn. Weder hier noch irgendwo bedeutet *γαστρίμαργος qui foeda edit.* — Vs. 57. Richtig ist hier, was über *οἱ* gesagt wird, dass dieses Pronomen nicht zu *πατὴρ* statt des Genitivs gesetzt ist. — Ueber die Worte *μετὰ τριῶν τέταρτον πόνον* — Vs. 60. spricht Hr. D. nicht recht klar, scheint jedoch denen beizutreten, welche *πόνων* suppliren, was unstreitig die richtige Erklärung ist, da sie nicht nur ganz natürlich und fast nothwendig in den Worten liegt, sondern sich auch auf den Homer stützt, dessen Zeugniss für das ganze Alterthum die bewährteste Quelle ist. Vs. 65. *τοὔνεκα seqq., ut quam amicis suis tribuere volebat immortalitatem, ea se doleret filium suum privasse. Vides igitur οἱ non esse ad eum, quasi in Lydia Tantalus secundum Pindarum poenam luat.* Wenn *οἱ* nicht *ad eum* andeutet, wie soll es denn sonst zu nehmen seyn? Statt des Genitivs nicht: denn das hat Hr. D. kurz vorher dem Pindar abgesprochen. Um eine Antwort dürfte er wohl etwas in Verlegenheit seyn, und eben deswegen scheint er nur gesagt zu haben, was *οἱ* nicht bedeuten solle. Da nun *οἱ* nur noch *ihm* bedeuten kann, was soll man sich denn denken, wenn mit diesem *ihm* nicht *zu ihm nach Lydien* gemeint ist? Verstehen wir Hrn. D. recht, so hat er auch hier wieder den Pindar auf eine unbegreifliche Art buchstäblich genommen, und ge-

dacht, weil zuletzt von der Strafe des Tantalus in der Unterwelt die Rede gewesen, könne Pindar nun nicht sagen, die Götter schickten seinen Sohn zu ihm nach Lydien unter die Lebendigen zurück. Freilich wenn Pindar so chronologisch, wie Herr Dissen zu glauben scheint, erzählte, so war Tantalus bereits in der Unterwelt, als Pelops wieder zu den Menschen geschickt wurde. Indessen hat wohl noch kein Leser des Pindar die Stelle anders verstanden, als dass Tantalus erst nach seinem Tode in der Unterwelt büsst, damals aber, als Pelops wieder auf die Erde, folglich zu ihm nach Lydien zurückkehrte, noch nicht gestorben war. — Vs. 81. *Sensus*: *Scio fortitudine et audacia opus esse in hac re, magnum periculum inbellem virum non recipit, admittit* (λαμβάνει), *sed quum semel amiserim immortalitatem, quid prodest vita nisi nobili facto illustrata?* An die verlorne Unsterblichkeit dachte Pindar schwerlich. Das wäre eine eines Helden unwürdige Gesinnung: vielmehr redet Pelops, wie überhaupt ein Tapferer, der, weil jedem Menschen der Tod beschieden ist, ihn nicht fürchtet. — Ueber πέσσειν sagt Hr. D. *Metaphora inde ducta, quod qui ederunt diligenter servant stomacho cibos, caventque ne turbetur concoctio.* Einen solchen diätetischen Ursprung dürfte der metaphorische Gebrauch dieses Wortes bei Leuten von gesunder Verdauung, wie die alten Griechen waren, wohl nicht gehabt haben, sondern vielmehr von wirklichem Kochen, was Zeit erfordert um86 eine Sache recht gar zu machen, herkommen. Wir nennen das mit einer ähnlichen Metapher *brüten.* — *Vs.* 84. — ὑποκείσεται, *incumbam in hoc certamen. Proprie materia artis subiecta dicitur artificibus, in qua versantur, quam tractant. cf. Cic. de Off. I,* 5, 17. *Inde ducta alia. Plutarch. in Pericle Cap. VI.* ὑπέκειτο γὰρ τῷ μὲν (τῷ φυσικῷ) ἐκ τίνων γέγονε καὶ πῶς πέφυκε θεωρῆσαι, τῷ δὲ (μάντιν *dicit*) πρὸς τί γέγονε καὶ τί σημαίνει προειπεῖν. Das *proprie* ist keineswegs richtig. Eigentlich heisst

ὑπόκειται als Unterlage, Grund, gelegt, folglich festgestellt seyn. Daher wäre es Lateinisch eher durch *mihi certum est* zu übersetzen. — *Vs.* 86. οὐδ' — ἐφάψατ', *neque irritas preces fecit. Verbum dativ. c. Pyth. VIII*, 60. *Nem. VIII*, 36. *cum genit. Ol. IX*, 13. *Pyth. III*, 29. Von diesen Citaten hätten aus Ol. IX, 13. die Worte selbst hingesetzt werden sollen: οὗτοι χαμαιπετέων λόγων ἐφάψεαι, indem diese Stelle es wahrscheinlich macht, dass ἐφάψατ' ἔπεσσιν eben so gesagt sey. Dabei hätte aber bemerkt werden sollen, dass man sonst auch zu ἐφάψατο hier αὐτοῦ verstehen, und der Sinn seyn könnte, *neque eum irritis verbis est aggressus.* — *Vs.* 88. — μεμαλότας *gratos, caros*: Der Grieche denkt bei diesen Worten nichts als *studiosos, deditos virtutibus.* Dass Hr. D. die Tugenden hier nicht als Göttinnen genommen wissen will, ist zu loben. *Ceterum vides non credere Pindarum Atrei et Thyestae nefaria dissidia. Nempe antiquior traditio ignorabat haec; praeter illam tamen vulgari coepit alia iam a cyclicis quibusdam, quam amplexi sunt tragici.* Diese Behauptungen hätte Hr. D. erweisen, nicht *a priori* aus Pindars Stillschweigen, oder dem Ausdrucke ἀρεταῖσι μεμαλότας schliessen sollen. Auch ist dieser Schluss falsch. Denn die hier gemeinten Tugenden sind kriegerische, die dem Atreus und Thyestes, bei aller ihrer sonstigen Schändlichkeit, nicht abgingen. Und durfte wohl Pindar hier, wo er Olympia und den dort gefeierten Pelops rühmen wollte, der Unthaten der Pelopiden gedenken? Hat er nicht auch von dem Morde des Myrtilus geschwiegen? Und soll er darum etwas gar nicht kennen, weil er davon schweigt, und aus guten Gründen schweigen muss? — αἱμαχουρίαις — *Satiari sanguine dicebantur manes precibus evocati sacrisque quodammodo interesse visi.* Hr. D. folgt also der Ableitung des Wortes von χορέννυμι. Aber dann war doch zu zeigen, nach welcher Analogie *o* in *ov* habe können verwandelt werden. So lange das nicht darge-

than ist, wird *κείρειν* für die Wurzel gelten müssen, und dann fragt sich, was das Wort ursprünglich bedeutet habe. — *Vs.* 92. — *τὸ δὲ κλέος seq. Nihili est: Gloria Pelopis longe splendet aut e longinquo splendet in curriculis. Iunge potius κλέος ἐν δρόμοις, h. e. gloria parta in curriculis, ut saepe Pindarus.*87 *— Porro cum δρόμοις iunge utrumque genitivum; ac Πέλοπος δρόμοι sunt in quibus Pelops olim certavit, et Ὀλυμπιάδων δρόμοι dicti, ut Pyth. I,* 32. *Πυθιάδος ἐν δρόμῳ. Iam verte: Gloria autem longe splendet parta Olympicorum ludorum in curriculis Pelopiis. Est enim hic nexus loci: Laudans poeta Pelopem etiam tunc cultum et celebratum, et sic ad praesentia tempora paulatim rediens, dicit: Nunc autem pro heroe colitur, tumulum habens celeberrimum, gloria autem, quae paratur in curriculis eius, maxima est. Alii vertent: Gloria Pelopis parta in curriculis Olympicorum ludorum, h. e. ubi instituti ludi Olympici. Sed minime placet repetitio certaminis olim a Pelope facti laus: aptior et nervosior praesentium cursuum memoratio cum Pelopis laude iuncta.* Da Herr D. den eigentlichen Inhalt des Gedichts gar nicht begriffen hatte, ist es kein Wunder, dass er unsicher umhergreifend auf eine Erklärung gerieth, die nicht bloss von der Absicht des Dichters ganz fern lag, sondern auch einen überhaupt fremdartigen, matten, tautologisch ausgedrückten Gedanken giebt, und eine der schönsten Stellen des Gedichts ganz verdirbt. Fremdartig ist der Gedanke, weil, da alles Vorausgegangene den Ruhm des Pelops betrifft, nicht abzusehen ist, wie damit ohne alle Veranlassung der Ruhm der gegenwärtigen Olympischen Sieger zusammenhänge; matt ist er, weil ein unnützer mit dem ganz überflüssigen Worte *Πέλοπος* beschwerter Satz keine Wirkung thun kann; tautologisch ausgedrückt ist er, weil dasselbe gleich in den folgenden Worten *ἵνα ταχυτὰς* u. s. w. wiederkehrt. Was Herr Dissen *nihili* nennt, ist

ist vielmehr das einzig Wahre. Denn da der Zweck des Dichters war, die Olympischen Spiele zu verherrlichen, welche ihn auf die Erzählung von Pelops leiteten, so kehrt er nun zu seinem Ziele zurück, indem er nun das geheiligte Grabmal des Pelops an dem Alpheus bei dem vielbesuchten Altare erwähnt, und diese Rede mit den Worten, die alles zusammenfassen, schliesst; „fernhin strahlt in der Olympiaden Wettläufen des Pelops Ruhm.“ Als das Hauptwort ist *Πέλοπος* kräftig ans Ende gesetzt. Nun, da die Olympiaden genannt sind, strömt in vollem Strome die Rede fort; die Schnelligkeit der Füsse, die Blüthe der kühn angestrengten Kraft, die lebenswierige süsse Heiterkeit preisend, „wegen des Kampfes.“ Auch diese Worte stehen sehr nachdrucksvoll zuletzt in der Periode, und zu Anfang der Strophe; Worte, über die Hr. D. folgendes sagt: *Boeckh. quantum quidem certamina praestare possunt. cf. Blomfld. ad Aesch. Pers.* 343. *Religiose dictum.* Die Erklärung ist ganz matt, und würde den eben ausgesprochenen Ruhm des Glückes mindern, anstatt ihn zu erhöhen. Was *religiose dictum* heisse, mögen Andere errathen. — Beiläufig sey gesagt,
88dass *Πέλοπος* auf ähnliche Weise am Ende des Satzes Ol. III, 23. steht, wo Hr. D. mit Hrn. Böckh, gegen Aristarchs richtige Meinung, *Κρονίου Πέλοπος* verbindet, ohne zu bedenken, dass Pindar, wenn er dieses gemeint hätte, *Κρονίδα* gesagt haben würde. — *Vs.* 104. *καλῶν ὕδριν* **Boeckhius** *musices peritum intelligit, nisi est, qui καλὰ peragere novit, ut certaminum studium significetur, quod propter sequentia vix hic praeteriri poterat. Atque ita Tafel.* Unstreitig kann hier nur von Wettkämpfen die Rede seyn, und Hr. D. hätte nicht so furchtsam sprechen sollen. — *ὕμνων πτυχαὶ* — **Boeckhio** *meo sunt „artificiosi flexus numerorum, harmoniae, saltationis, non tamen proprie et unice ob strophas antistrophasque et epodos.“ Mihi potius ad fabulae supra lectae propositam interiorem rationem respicere et hoc*

dicere videtur Pindarus, insigniorem se neminem reconditis poesios recessibus ornaturum. πτυχαὶ enim sunt valles et recessus, veluti aetheris, cf. Elmsl. ad Eurip. Med. p. 1264. *inprimis vero montium, ut Olympi, Pindi, Pelii, Parnassi, Idae, quod notissimum. Tribuebat haud dubie multum propositae a se emendationi fabulae, atque est ea decus carminis pulcherrimum; commode igitur exquisitiora haec propter viri excellentiam dicta significat. Rariores verborum significationes classicus scriptor curare debet, ut a ceteris quae dixit, intelligi possint; quare haec quoque metaphora per se obscurior ad huius carminis rationem recte mihi revocata videtur. Ac non semel Pindarus hoc modo explicandus. Ceterum conf. μυχοὺς Πιερίδων Pyth. VI,* 49. Die *μυχοὶ Πιερίδων* gehören offenbar nicht hierher. Die natürlichste Erklärung ist die des Scholiasten, dass die Strophen gemeint sind, allerdings auch mit Beziehung auf die musikalische Abwechselung, wie Hr. Böckh will. Aber was Hr. D. mühsam ausgesonnen hat, würde weder Hiero, noch irgend ein anderer Zeitgenosse des Dichters verstanden haben. — *Εἰ δὲ μὴ ταχὺ λίποι, — Κρόνιον*, ist richtig erklärt, aber wenn Hr. D. sagt: *simul ἅρμα ὀθόνιον tibi Λύδιον Pelopis ἅρμα in mentem revocabit*, so gebietet er an etwas zu denken, an das niemand denken wird noch denken soll. Ist denn ein Wagen nur schnell, wenn er mit dem Lydischen des Pelops verglichen wird? — Zu *ἁλιξᾷ* wird angemerkt: *Dativus est exquisitior.* Also scheint Hr. D. der Meinung zu seyn, dass *ἁλιξᾶς* das natürlichere wäre. Allein es fragt sich, ob nicht *ἁλιξᾷ* als eigentlicher Dativ zu nehmen sey, in der Bedeutung von *ἐπιχουρίᾳ, βοηθείᾳ*, in dem Sinne, in dem gleich vorher und anderwärts *ἐπίχουρος* gesagt ist. — *Vs.* 113. *Quamquam ἐπὶ in aliis loquutionibus est propter, nunc tamen hoc sensu Pindarus dixisset, opinor, ἄλλοισι δ' ἄλλοι μεγάλοι, alius alia re magnus;*

quare vertam: *Super aliis alio magni, h. e.* 89*alius alio maior.* Das ist erstens gar nicht Griechisch, zweitens ein unpassender Gedanke. Nicht dass einer grösser als der andere, sondern dass einer hierin, der andere darin gross sey, wollte und musste der Dichter hier sagen. Und er sagt ἐπ' ἄλλοισι, weil in μεγάλοι der Begriff von χαυχώμενοι liegt. — *Vs.* 115. — τοσσάδε, *aeque diu s. per vitam meam.* Durch diese nicht einmal den Worten angemessene Erklärung wird der Gedanke matt. Τοσσάδε bezieht sich, wie νικαφόροις zeigt, auf die Siege. „Und möge ich jedesmal den Siegern" (so oft sie siegen: er denkt an den Hiero) „mit meinem Gesange zur Seite stehen."

So weit die Erklärung der ersten Olympischen Ode. Nicht überflüssig dürfte die Bemerkung seyn, dass Hr. D. sich in Ansehung des Historischen und Chronologischen gänzlich auf Hrn Böckh verlassen, und dessen Angaben ohne eigene Prüfung angenommen hat. Wenn nun aber auch Hr. Böckh in dieser Rücksicht vorzügliches Verdienst hat, und mit grossem Fleisse alles was dahin gehört, auszumitteln bemüht gewesen ist, so scheint doch manches nicht mit der gehörigen Klarheit vorgetragen zu seyn, oder noch einigem Zweifel zu unterliegen, oder noch hier und da ergänzt und berichtigt werden zu können. Man würde es daher mit Dank erkennen müssen, wenn Hr. D. sich nicht begnügt hätte, ganz kurz die Ergebnisse von Herrn Böckhs Untersuchungen anzugeben oder als ausgemacht anzunehmen, sondern wenn er mit eigner Forschung nach ihrer Richtigkeit gefragt, und was etwa dann noch Anderes oder Neues hervorgegangen wäre, aufgestellt hätte. Es würde zu weit führen, wenn wir auf diesen Theil der Erklärung eingehen wollten: allein, da wir einmal über die erste Olympische Ode gesprochen haben, scheint es nicht unzweckmässig, wenigstens eine Frage in Anregung zu bringen, deren Beantwortung, wenn sie so, wie wir vermuthen, ausfallen sollte, auch für dieses Gedicht nicht ohne Bedeutung seyn würde. Die Be-

antwortung selbst jedoch, die einer weitläuftigen Erwägung aller Momente bedarf, lassen wir für jetzt dahin gestellt seyn.

Immer ist uns in der dritten Olympischen Ode die Stelle Vs. 75. anstössig gewesen:

εἰ δ' ἀριστεύει μὲν ὕδωρ, κτεάνων δὲ χρυσὸς αἰ-
δοιέστατον,
νῦν γε πρὸς ἐσχατιὰν Θήρων ἀρεταῖσιν ἱκάνων
ἅπτεται
οἴκοθεν Ἡρακλέος σταλᾶν.

Denn obgleich Pindar manche Gedanken mehrmals anbringt, so pflegt er sie doch wenigstens im Ausdruck zu variiren. Dass er aber hier nicht etwa das Wasser oder das Gold allein, sondern beides, beides in derselben Ordnung, beides fast mit denselben Worten, wie in der ersten Olympischen Ode, und an einer Stelle, wo man nicht recht einsieht, wie er gerade auf diese Vergleichung kam, nennt, fällt so unangenehm auf, dass 90
man sich der Vermuthung nicht erwehren kann, es liege hier eine absichtliche Anspielung auf den Anfang des Gedichts an Hiero zum Grunde. Ist diesem so, so folgt, dass, wenn Herr Böckh den Sieg des Theron mit Recht der 76sten Olympiade zuschreibt, auch das erste Gedicht an den Hiero auf den in dieser, und nicht in der 77sten Olympiade erlangten Sieg gemacht ist. Denn das dritte Gedicht bezieht sich auf denselben Sieg, der im zweiten besungen wird, ist aber etwas später gemacht, um bei den Theoxenien in Agrigent gesungen zu werden. Auf diese Weise ist also eine Anspielung in ihm auf das Gedicht an Hiero chronologisch möglich; sodann auch gar nicht unwahrscheinlich. Denn diese Gedichte, die einen Theil des Siegesruhms ausmachten, mögen damals sehr schnell verbreitet worden seyn, so dass man also auch in Agrigent schon die selbst im Alterthum etwas befremdliche Sentenz, ἄριστον μὲν ὕδωρ, mag besprochen haben. Insofern wäre schon eine Veranlassung vorhanden gewesen, diese Sen-

tenz zu wiederholen, und man könnte sich mancherlei Tadel oder Spott denken, den die Belobung des Wassers, besonders vielleicht von Weintrinkern, erfahren hätte, weswegen Pindar sie auch hier mit einer gewissen Hartnäckigkeit hätte wiederholen wollen. Indessen lässt sich wohl eine bessere und wahrscheinlichere Vermuthung aufstellen. Bei der mehr scheinbaren als wahren Freundschaft zwischen Theron und Hiero muss dem erstern eine leise Andeutung eines Vorzugs vor dem Hiero keineswegs unangenehm gewesen seyn. Wenn daher Pindar auf ein Gedicht anspielt, in welchem der Sieg, den Hiero durch sein Rennpferd Pherenikus erlangt hatte, besungen worden war, so knüpft sich daran von selbst der Gedanke, dass Theron einen noch glorreichern Sieg, den Wagensieg, davon getragen hatte. Aber nicht genug. Denn siegten beide in der 76sten Olympiade, und bezeichnen die Worte in dem Gedichte an Hiero, *ἔτι γλυκυτέραν κεν ἕλπομαι σὺν ἅρματι θοῷ κλείξειν*, wie wir oben bemerkten, einen Trost für den jetzt noch nicht erreichten Wagensieg: so wird es wahrscheinlich, dass der Wagen des Hiero von dem des Theron besiegt worden ist, und um so bedeutsamer würde jene Erinnerung daran erscheinen. Auf diese Weise würde sich zugleich die oben gegebene Erklärung der angeführten Worte aus dem ersten Gedichte bestätigen, und die auffallende Stelle in dem dritten nicht nur das Anstössige verlieren, sondern sogar noch eine besondere Bedeutsamkeit erhalten.

Das angeführte wird hinreichen den Leser in den Stand zu setzen, ein Urtheil über Herrn Dissens Arbeit zu fällen. Rec. hat geglaubt, mehrentheils die eignen Worte des Herausgebers anführen zu müssen, damit ihm nicht der Vorwurf gemacht werden könnte, die Meinung desselben nicht treu wiedergegeben zu haben. Dass er derselben in den meisten Puncten nicht beitre-
91ten kann, beklagt er um so mehr, je mehr er Herrn Dissen als einen gelehrten, scharfsinnigen, wahrheit-

liebenden, und humanen Mann achtet und schätzt. Aber in der Wissenschaft darf nur gelten, was aus redlichem Streben nach Wahrheit hervorgegangene Ueberzeugung ist, und diese ist Rec. sich bewusst ausgesprochen zu haben.

UEBER DIE BEHANDLUNG DER GRIECHISCHEN DICHTER BEI DEN ENGLÄNDERN NEBST BEMERKUNGEN ÜBER H O M E R UND DIE FRAGMENTE DER SAPPHO*).

Die Idee einer Wissenschaft ist und kann nur eine seyn, und es muss daher als eine billige und gerechte Forderung erscheinen, dass diese Idee jedem, der in der Wissenschaft arbeitet, als das Ziel vorschwebe, dass er zu erreichen, oder zu dessen Erreichung er hülfreiche Hand zu leisten habe. Gleichwohl zeigt die Erfahrung oft gerade das Gegentheil, und die Vervollkommnung der Wissenschaften scheint vielmehr einem Naturgesetz unterworfen zu seyn, nach welchem sie, wenn auch auf mancherlei Abwegen und Umwegen, doch im Ganzen fester und sicherer fortschreitet, als es vielleicht bei der planmässigsten Behandlung geschehen würde. Denn wie lobens-

*) Aus den Wiener Jahrbüchern 1831. LIV. Band.

werth es auch ist, die Idee des Ganzen vor Augen zu haben, so leidet doch gewöhnlich bei der hierzu erforderlichen Vielseitigkeit das Einzelne, und dadurch am Ende auch wiederum das Ganze; dagegen, wo sich alle Kraft auf das Einzelne wirft, ein solcher Theil in Kurzem bedeutende Fortschritte macht, und, indem hier eine sichere Grundlage erlangt worden, nun auch andere Theile desto schneller und zuversichtlicher nachrücken können. Daher pflegt die Besonderheit eines einzelnen ausgezeichneten Mannes, oder die Eigenheit eines ganzen Volkes grossen Einfluss auf den Gang einer Wissenschaft zu haben, und, wenn auch oft eine Zeitlang hemmend, doch am Ende fördernd zu wirken. Denn wie jeder einzelne Mensch, seiner Anlage, seiner Bildung, seinen äussern Verhältnissen nach, seinen eigenen Weg geht, so gehen auch ganzen Völkern ihr angeborner Sinn, ihre Bildungsanstalten, ihre Sitten und Einrichtungen eine eigene Richtung in Behandlung der Wissenschaften. Für die Philologie, von der hier gesprochen werden soll, ist in neuern Zeiten, nachdem die weniger auf grammatische Genauigkeit, als auf reiche und von grosser Belesenheit zeugende 218
Phraseologie ausgehende holländische Schule sich ziemlich verloren hatte, in Deutschland aber theils eine ärmliche pedantische Wortklauberei, theils ungründliche Oberflächlichkeit eingerissen war, England besonders wichtig worden, und es muss anerkannt werden, dass von dort aus ein neuer Anstoss begonnen hat, dessen Früchte nachher in Deutschland zu einem bedeutenden Grade der Reife gediehen sind. Von Natur zur Bedächtigkeit und Gründlichkeit hingeneigt, durch den Schulunterricht und die Einrichtung ihrer Universitäten fast einseitig auf das Studium der Klassiker hingeleitet, durch ihre Sitten und bürgerliche Verfassung an strenge Gesetzlichkeit und an Ergeben in die Entscheidung von Stimmenmehrheit gewöhnt, halten die Engländer sehr viel auf Auctorität, und sind geneigt, wo es auf Gründe und Beweise ankommt, dieselben aus dem Vorrathe der Erfahrung zu entnehmen, und sie folglich wie auf Thatsachen beruhende

Zeugnisse mehr zu zählen als zu wiegen; was aber diesem Verfahren sich in den Weg stellt, und zu freisinniger Prüfung auffordert, dem widerstreben sie nicht selten, besonders wenn es von Ausländern herrührt, da gegen diese ihr Nationalstolz leicht ein Vorurtheil fasst. Aus eben dieser Ursache erhalten bei ihnen ausgezeichnete Landsleute leicht ein so unbeschränktes Ansehen, dass deren Aussprüche als unbestreitbare Wahrheit gelten. Wo sie fühlen, dass nur mit Gründen, und nicht durch Auctoritäten und Zeugnisse entschieden werden kann, fehlt es ihnen meistens an philosophischer Schule: daher sie in solchen Fällen leicht weitschweifig werden, und die entscheidenden Punkte übersehen. Doch dabei sind sie, einzelne leidenschaftlichere Gemüther ausgenommen, allermeist höchst rechtlich und gerecht, und geben mit ruhiger Prüfung und strenger Unparteilichkeit einzig der Wahrheit die Ehre, eben so willig den eigenen Irrthum eingestehend, als fremdes Verdienst anerkennend: wie sie denn auch immer mehr, selbst was im Auslande geleistet wird, mit grosser Gerechtigkeitsliebe würdigen und hochschätzen. Da sie in den Schulen viel zu Uebungen in griechischen und lateinischen Versen angehalten werden, so sind ihre philologischen Studien vornehmlich auf die Dichter, besonders auf die griechischen gerichtet. Die lateinischen scheinen sie mehr fleissig zu lesen, als zu bearbeiten. Daher es wohl kommen mag, dass sie mit dem Geiste derselben vertraut, sehr gute lateinische Verse machen, während ihre lateinische Prosa selten gut, oft sogar fehlerhaft ist, einzelne treffliche Beispiele abgerechnet, wie des Dr. Parr berühmte Vorrede zu dem Bellendenus. Ihre griechischen Verse stehen dagegen den lateinischen
219 weit nach, und sind manchmal mehr Centonen, denn eigene Gedichte, ein Zeichen, dass mehr Studium, als Auffassen des griechischen Geistes zum Grunde liegt. Doch wollen wir damit keineswegs einen Tadel ausgesprochen haben, der nicht uns Deutsche eben so gut, oder noch weit mehr träfe. Auch ist es überhaupt keine allzuleichte Sache, griechische Verse zu machen, die ein echtes Ge-

präge des Alterthums trügen: und sollte jeder, der einen griechischen Dichter herausgiebt, seiner Ausgabe nur einen Prolog von zwanzig Versen vorsetzen müssen, so würde das sicher die treffendste Recension seiner ganzen Ausgabe seyn. Diese Beschäftigung mit den Dichtern hat die Aufmerksamkeit der Engländer vor allen Dingen auf das Versmaas und die Prosodie gelenkt, einen Weg, auf welchem ungemein viel Gutes und Richtiges, und zwar vornehmlich für die Sprache, zu Tage gefördert worden, während in der Metrik selbst die zu mechanische Behandlung derselben nicht selten zu nichts als vergeblicher Bemühung führte.

Wir können hier nicht Richard Payne Knights Homer unerwähnt lassen, der zu London 1820 in einem Quartbande, von dem nur eine geringe Anzahl Exemplare abgezogen worden, mit weitläuftigen Prolegomenen erschienen ist, die wenig verschieden schon früher in dem *Classical Journal Nro.* 14—16., und daraus wieder von Rühkopf in Leipzig 1816 abgedruckt waren; ingleichen mit einem Anhange kritischer Noten. Bentley, der, auch wo er irrte, grossartig war, hatte den Gebrauch des äolischen Digamma bei dem Homer bemerkt, und mit gewohnter Kühnheit einen Versuch zu dessen Herstellung gemacht. Andere hielten den einen gefundenen Pfeiler des grossen Gebäudes für das Gebäude selbst, und meinten, wenn sie diesen auspolirten, den Homer hergestellt zu haben. Fr. Aug. Wolf verspottete mit unvorsichtiger Leidenschaftlichkeit dieses allerdings mit sehr unsicherer Hand durchgeführte Unternehmen, und verlor sich daher so weit in der entgegengesetzten Richtung, dass er nachher, um den Schein eines Rückzugs zu vermeiden, einen ionischen Hauch zugebend, die Sache liegen liess; wie denn überhaupt seine Homerische Kritik in den letzten Jahren seines Lebens, da er mit neuen Untersuchungen fortzugehen unbequem fand, unsicher wurde. Hätte Bentley das Bekanntwerden der venetianischen Scholien erlebt, so würden sich seine Ansichten sehr erweitert haben, und er hätte sich vielleicht mit seiner ganzen Kraft

auf den Homer und die alte epische Poesie geworfen: woraus unstreitig wichtigere Ergebnisse, als die Einführung des Digamma, würden hervorgegangen seyn. Allein jedes Zeitalter hat bestimmte Grenzen, und nur langsam und allmälich werden die Trümmer der Vorwelt aus dem Schutte darüber hingesunkener Jahrhunderte und Jahrtausende ausgegraben. Wolf hat das grosse Verdienst, neben schärferer und festerer Kritik der Homerischen Gedichte im Einzelnen, den Glauben an die Einheit derselben so stark erschüttert und fast zerstört zu haben, dass die dadurch bewirkte allgemeine Aufregung nicht nur zu manchen sehr wichtigen Erörterungen Veranlassung gegeben hat, sondern man auch, vor dem geöffneten Abgrunde zurückbebend, jetzt wieder sucht zu dem alten Glauben zurückzukehren, wozu der treffliche Nitzsch durch die gründlichen Untersuchungen einen sichern Weg zu bahnen scheint, in welchen er die Wolfischen Behauptungen einer strengen Kritik zu unterwerfen, und in manchen Punkten ihre Irrigkeit und Unsicherheit zu zeigen angefangen hat.

In England war es nicht zu verwundern, dass, wie man auch von Wolfs Ansichten denken mochte, man doch, was den Text im Einzelnen anlangt, die Entdeckung des grossen Landsmanns in Rücksicht auf das Digamma festhielt. Allein dass diess auf eine andere Weise hätte geschehen sollen, als es Payne Knight versucht hat, liegt vor Augen. Dieser Mann, eingenommen gegen die Wolfische Meinung, bestreitet dieselbe, jedoch mit so schwachen Gründen, und mit so ungenügender Berücksichtigung der vielen Dinge, worauf es hierbei ankam, dass es nicht nöthig ist, ein Wort darüber zu verlieren. Er selbst ist der Meinung, die Homerischen Gedichte seyen älter als die des Hesiodus, und unter ihnen wieder die Ilias älter als die Odyssee. Aber auch für diese Behauptungen sind die Beweise unzureichend und unhaltbar. Es bleibt daher nur die Form übrig, in der er diese beiden Epopöen gegeben hat, von der wir hier etwas sagen können. Diese Form wird nun wohl niemand für etwas

anders, als für einen gänzlichen Missgriff erklären. Denn es ist an sich einleuchtend, dass es ihr an zwei wesentlichen Erfordernissen fehlt, einmal dass ein wirkliches und völlig gesichertes Beispiel jener alten Sprache vorhanden wäre; denn in welcher Gegend und zu welcher Zeit hat man so gesprochen? sodann, dass wir sichere Nachrichten über den Gebrauch des Digamma, und besonders auch in wiefern es consequent angewendet worden, besässen. Daher sind die Homerischen Gedichte, so wie sie Payne Knight gegeben hat, unerachtet manches Guten, das in den Prolegomenen gesagt ist, doch aus der Luft gegriffene Missbildungen, die sich nicht besser ausnehmen, als der Name *ΓιλΓιάς*.

Es liegt in der Natur der Sache, dass es kaum eine schwierigere Aufgabe geben könne, als eine sichere Homerische Kritik. Da diese Gedichte das älteste sind, was wir nicht bloss von der Poesie, sondern überhaupt von den Schriften der Griechen haben, so können die221
Grundsätze ihrer Beurtheilung nur aus ihnen selbst genommen werden. Aber ausser den allen Schriften des Alterthums gemeinsamen, wenn auch glücklicherweise in diesen Gedichten viel seltenern Irrungen der Abschreiber, bieten sich hier vorzüglich folgende Punkte dar, auf deren Erörterung es ankommt. Erstens die vielbestrittene Frage, ob die Homerischen Gedichte ursprünglich niedergeschrieben, oder bloss von Mund zu Mund überliefert worden, eine Frage, die, wenn für die schriftliche Abfassung entschieden werden sollte, doch nach den von Nitzsch angestellten scharfsinnigen und gründlichen Untersuchungen wenigstens auf eine weit frühere Zeit führt, als in welche die von Wolf angenommene späte Sammlung und Niederschreibung der beiden grossen Epopöen fällt. Allein eine nicht bloss auffallende, sondern völlig unerklärliche Erscheinung wäre es, wie wir auch bei Beurtheilung der Nitzschischen *Meletemata* in den Göttinger Anzeigen von K. O. Müller, dessen Ansicht ganz mit der unsrigen übereintrifft, bemerkt sehen, dass der unverkennbare Gebrauch des Digamma, wenn diese Gedichte

gleich anfangs wären niedergeschrieben worden, so ganz spurlos in der Schrift sollte verschwunden seyn. Wäre aber das Digamma je geschrieben worden, wovon jedoch nichts bekannt ist, so würde daraus nur folgen, dass wir die ursprüngliche Orthographie nicht mehr haben; allein das ist ein blosses negatives Ergebniss, das noch keineswegs zu Einführung einer andern Orthographie berechtigt, da wir diese gar nicht kennen, und, dafern die Gedichte anfangs gar nicht geschrieben wurden, nicht einmal kennen können; ja selbst wenn wir sie kennten, ihre Einführung bei den mannigfachen Veränderungen, die der Text erlitten hat, nicht möglich wäre.

Eine zweite, noch gar nicht gehörig in Erwägung gezogene Schwierigkeit machen die von fremder Hand herstammenden Einschiebsel, Variationen und Veränderungen, die sich zum Theil nachweisen lassen, zum Theil nur vermuthet werden können.

Hierzu kommen drittens die Zusätze und Abänderungen, welche die Bearbeiter und Ordner dieser Gedichte gemacht zu haben scheinen. Auch diese lassen sich hier und da mehr oder minder bemerklich machen.

Endlich viertens tritt zu diesem allen noch die Ueberarbeitung der Grammatiker hinzu, die bald aus historischen, bald aus moralischen, bald aus ästhetischen, meistens aber aus grammatischen Gründen diese Gedichte nach ihren Ansichten umgestalteten.

Wenn wir auf diese Weise einen durchaus unsichern Text vor uns haben, was soll da den Kritiker leiten, der einen Homer, mit dem man zufrieden seyn könnte, herstellen wollte? Offenbar ist, was Payne Knight gelei-
222stet hat, wenn auch der Idee nach nicht zu tadeln, doch in der Ausführung unmöglich. Er wollte das Unechte ausscheiden. Was ist dieses aber? Die Nachrichten der Scholiasten reichen nicht zu. Die Vernachlässigung des Digamma eben so wenig, besonders da ja manche Wörter bisweilen auch nicht digammirt seyn konnten, wie auch in andern Fällen die Formen wechseln, und wie selbst die äolischen Dichter nicht consequent im Gebrau-

che des Digamma sind. Sodann welche Bürgschaft haben wir, dass mit Herstellung des Digamma alles gethan sey, da sich doch wohl denken lässt, wenn in einem Punkte geändert wurde, werden eben so gut auch manche grammatikalische Härten und rhythmische Freiheiten, die sich die älteste Poesie erlaubt hat, verbessert und ausgeglättet worden seyn? Ferner, wenn nicht alles von einem Dichter ist, wenn manches Zusätze, Variationen, Veränderungen anderer, sey es gleichzeitiger oder auch viel späterer Dichter, sind: was ist da echt, was unecht? und ist nicht das Echte unecht, das Unechte echt, je nachdem es in dieser oder jener Beziehung betrachtet wird? Wir glauben das an den Homerischen Hymnen evident gezeigt zu haben, und mit gleicher Sicherheit lässt es sich an der Hesiodischen Theogonie und dem Schilde des Hercules nachweisen. Endlich aber ist gar das, was uns als das Wahre gegeben wird, ein blosses Luftgebild, dessen jemaliges Vorhandenseyn durch kein Beispiel dargethan werden kann.

Einen andern, unstreitig bessern und sicherern Weg, aber nicht mit durchgängiger Consequenz, da doch manchmal ein richtiges Gefühl siegend dazwischen trat, befolgte Wolf, indem er die Recension des Aristarch, als des verständigsten, einsichtsvollsten Grammatikers, möglichst herzustellen bemüht war. Aber auch das ist theils nicht überall möglich, theils gewährt es doch nur eine einseitige Ansicht, und giebt uns eigentlich immer noch nicht den wahren Homer.

Dieser ist, wenn wir uns richtig ausdrücken wollen, zwiefach. Unter dem einen verstehen wir die Ilias und Odyssee so, wie diese Gedichte, als sie eine feste Gestalt erlangt hatten, für Griechenland als Homer galten. Fragt man, was zu thun seyn möchte, um ihnen diese Gestalt möglichst wiederzugeben, so dürfte bei den vielfachen Schwierigkeiten der Sache wohl das Richtigste und Vernünftigste seyn, als Prinzip der Kritik die Idee der alten epischen Poesie der Griechen überhaupt anzunehmen. Dieser Begriff scheint beim ersten Anblicke sehr unbe-

stimmt und schwankend; diess verliert sich jedoch bei näherer Betrachtung. Denn wie auch immer die Homerischen Gedichte im Einzelnen umgearbeitet und ver-
223ändert seyn mögen: das allermeiste ist man doch berechtigt für unverfälscht anzusehen. Ein Geist weht durch das Ganze; ein Ton klingt überall durch; ein Bild von Gedanken, Sprache, Rhythmus steht unveränderlich fest; und wird dieser Totaleindruck grossartig aufgefasst; werden die Züge, in denen sein Wirken besteht, mit scharfer Beobachtungsgabe, ohne Spitzfindigkeit, die allemal auf Irrwege führt, entdeckt und hervorgezogen: so entsteht allmälich eine klare Vorstellung von dem, was in Form der Gedanken, der Rede, des Rhythmus das Eigenthümliche dieser Poesie ist, einer Poesie, die wir nicht nehmen dürfen, wie sie in einzelnen Worten und Versen entweder von ihren Urhebern mag gegeben worden seyn, oder durch die Bearbeiter der Gedichte wirklich gegeben ist, sondern wie sie für Griechenland als Norm gestaltet war, als sie im Munde der Griechen, von denen wir Kunde haben, aller Orten gesungen wurde. In Deutschland ist zu diesem Behufe viel Erspriessliches geleistet worden; vieles ist aber auch, was noch sehr einer genauen und unbefangenen Prüfung bedarf. Wenn Buttmann sehr schätzbare Bemerkungen über Wortbildungen aufgestellt; wenn Thiersch der Lehre von der Verbindung der Sätze besondere Aufmerksamkeit gewidmet hat: so ist doch in beiden Fächern noch vieles zu thun übrig, und ins besondere auf den Gebrauch der Partikeln noch nicht durchgängig mit der Schärfe geachtet worden, die zu richtigem Verständniss und sicherer Kritik nöthig ist. Etwas besser steht es um die Gesetze, nach denen sich die Tempora und Modi richten. Die schwierige Frage nach dem Gebrauch des Digamma hat man meistens einseitig beantwortet, indem sie gleich von Anfang nicht richtig gestellt war. Man hätte unterscheiden sollen, in welchen Wörtern ein Hauch, der die Stelle eines Consonanten vertrat, feststehend war, und folglich stets seine Wirkung äusserte, wie ihn die Pronomina ἕο, οὗ, ἕθεν,

οἱ, ἑ haben; in welchen Wörtern er hingegen als nicht-feststehend angesehen wurde, und mithin der Hiatus nicht als ein Zeichen gelten kann, dass in manchen Stellen die Elision oder Kürze einer mit einem Consonanten endigenden Sylbe fehlerhaft sey. Ingleichen hätte man bedenken sollen, dass dieser Hauch nicht überall gleich gelautet, sondern in manchen Wörtern stärker, in andern schwächer geklungen habe, und, nachdem er einem *w*, *wh*, *gu*, *qu* entsprach, auch wohl eine vorhergehende Elision zugelassen oder nicht zugelassen haben möge. Ein ganz verunglückter Gedanke aber ist es, dieses Digamma durch ein Schriftzeichen einführen zu wollen, da, wie immer es mag ausgesprochen worden seyn, es doch bei der Aufzeichnung der Homerischen Gedichte kein Schriftzeichen erhalten hat, und daher, wo es dennoch durchaus in der Schrift angedeutet werden musste, durch einen andern Buchstaben, wie in *εὔαδεν* und *ναυάξαις*, 224
oder durch Verdopplung des mit ihm verbundenen Consonanten, wie in *ἐδδείσεν*, bezeichnet wurde, wo uns noch überdies niemand mit Sicherheit gezeigt hat, ob es vor oder nach dem *δ* zu setzen sey.

In einer andern Bedeutung nehmen wir den Namen Homer, wenn wir darunter nicht die Ilias und Odyssee in ihrer vollendeten Gestalt, sondern nach der Wolfischen Ansicht die einzelnen alten Gesänge verstehen, aus denen diese grösseren Gedichte zusammengefügt sind. In diesem Sinne, die Richtigkeit der Wolfischen Meinung vorausgesetzt, ist es im Ganzen unmöglich, den wahren Homer wieder herzustellen. Allein die Unmöglichkeit darf nicht abschrecken, wenigstens so weit zu gehen, als es einer verständigen und besonnenen Vermuthung erlaubt ist. Wie unsicher nun auch die Zeit seyn mag, in welcher die Homerischen Gesänge gedichtet sind, so lassen sich doch sehr merklich drei ganz verschiedene Elemente unterscheiden, Vorhomerisches, Homerisches und Nachhomerisches. Unter Vorhomerischem, wovon wir weiter unten noch einmal sprechen werden, verstehen wir, was die Dichter, die wir unter dem Namen Homer zusammenfas-

sen, erkennbar aus alten Gedichten aufgenommen haben. Homerisches nennen wir die einzelnen Gedichte selbst, in denen sich, bei aller übrigen Uebereinstimmung, doch ein so verschiedener Geist ausspricht, und so manche einzelne Abweichungen gefunden werden, dass, auch wer sie sämmtlich einem und demselben Dichter zuschreiben will, doch mindestens annehmen muss, dass sie in sehr verschiedener Stimmung und grossen Zwischenräumen gedichtet seyen. Nachhomerisches aber lässt sich da nachweisen, wo entweder offenbare Nachahmung des Homerischen, oder Stücke angetroffen werden, von denen sich zeigen lässt, dass sie gedichtet sind, um andere Gedichte in Verbindung mit einander und in einen schicklichen Zusammenhang zu bringen. Ist diese Ansicht richtig, so ergiebt sich von selbst, wie vergeblich die Bemühungen derer sind, die in geographische und mythologische Dinge eine durchgängige Consequenz und Uebereinstimmung bringen wollen. Aber selbst wenn alles von einem einzigen Dichter herrührte, würde es eitle Mühe seyn, alles, was er bald aus ältern Gedichten, oder aus Sagen ohne genaue Kenntniss aufnahm, bald nach seiner Phantasie und seinem jedesmaligen Bedarf bildete und ausschmückte, in ein System zu bringen, und die flüchtigen Schatten gleichsam zu fixiren und zu verkörpern. Ueber Vossens Welttafel würden Homer und Hesiodus eben so erstaunt seyn, wie über die Chorographien des Himmels und der Unterwelt, die von fleissigen Gelehrten, als ob sie den Dante
225vor sich hätten, nach langen und mühsamen Untersuchungen sind entworfen worden. Solches thun heisst dem Dichter verbieten, Dichter zu seyn, und ist etwas so fruchtloses, als wenn jemand die Ansichten der Sappho von dem Liebesgott in Einklang bringen wollte, von der Pausanias IX. 27, 3. ausdrücklich sagt: *Σαπφὼ δὲ ἡ Λεσβία πολλά τε καὶ οὐχ ὁμολογοῦντα ἀλλήλοις ἐς Ἔρωτα εἶπε.*

Wir haben jetzt vom Homer so gesprochen, dass wir die gewöhnlichen schwankenden Begriffe zum Grunde legten, nach denen jene beiden grossen Gedichte entweder

beide von einem Verfasser, oder jedes von einem andern Dichter, oder beide von mehreren Urhebern ihrer einzelnen Theile herrühren sollen. Wie aber, wenn von allem diesen eigentlich nichts das Wahre wäre, und wir, indem wir von Homer sprachen, im Grunde nicht einmal wussten, wovon wir redeten?

Es scheint nicht unangemessen, hier einen erheblichen Zweifel gegen die Wolfischen Ansichten zur Sprache zu bringen, der bei näherer Betrachtung wohl eine Ausgleichung der entgegengesetzten Meinungen vermitteln könnte. Wenn die Homerischen Gedichte, wie Wolf behauptete, ursprünglich weder ein Ganzes, dergleichen in in der Ilias und Odyssee vorliegt, ausgemacht haben, noch zu einem solchen bestimmt waren wenn sie ferner nicht von einem Verfasser, sondern von mehreren, in derselben Schule gebildeten, und daher sich in allem, was zur Dichtkunst gerechnet wurde, gleichenden Dichtern gemacht worden sind: so sprechen dafür allerdings sehr starke Gründe: namentlich erstens die Unglaublichkeit, dass man in Zeiten, wo die Poesie durch mündlichen Vortrag mit dem Leben verwebt war, und man nicht Bücher las, den Gedanken gefasst habe, Gedichte von einem Umfange zu verfertigen, der für den Gebrauch ganz zwecklos gewesen wäre; sodann die Widersprüche, die sich in einigen Stellen dieser grossen Gedichte finden, und die Spuren von mangelndem Zusammenhange; ferner die nachweislichen Einschiebsel, um Zusammenhang und Ausgleichung des Widersprechenden hervorzubringen; endlich die merkliche Verschiedenheit mancher Theile in Geist, Ton, Sprache, Versbau. Wenn diese Gründe sich nicht eben allzuleicht beseitigen lassen, so stehen ihnen auf der andern Seite für die entgegengesetzte Meinung drei eben so starke, wo nicht noch stärkere Gründe entgegen: die Beschränkung auf einen so kleinen Theil der Troischen Begebenheiten; das Verstummen der epischen Poesie nach Homer; das grosse Ansehn der Homerischen Poesie in ganz Griechenland.

Gab es eine Schule von Homeriden, die nach dem Vorbilde eines Meistersängers und nach einer gewissen
226 Disciplin sich bildeten, und theils Gesänge ihres Vorgängers vortrugen, theils eigene verfertigten: so war diess bei der grossen Einfachheit der Homerischen Poesie, bei der ungemeinen Gefügigkeit der Sprache, bei der Menge den Vers leicht ausfüllender Beiwörter und Formeln, bei dem so vielfache rhythmische Abwechslungen gestattenden Bau des heroischen Verses gar keine schwierige Kunst, und das Improvisiren in heroischem Versmaasse und Homerischer Sprache musste mindestens eben so leicht seyn, als es den Italienern unter nicht unähnlichen Bedingungen ist. Je grösser nun diese Leichtigkeit ist, eine desto unbegreiflichere Erscheinung ist es, dass alle jene Dichter sich einzig auf den Zorn des Achilles und die Heimkehr des Ulysses sollten beschränkt haben. Wollte man auch annehmen, dass das meiste, was nach dem Tode des Hector vorgefallen seyn soll, erst von spätern Dichtern ersonnen sey; wollte man selbst die Andeutungen dieser Ereignisse, die in der Odyssee gegeben sind, für spätere Zusätze ansehen: so ist es doch unglaublich, dass nicht wenigstens der Untergang der vorzüglichsten Helden, des Achilles und Ajax, besonders aber die Hauptsache des ganzen Krieges, die Eroberung und Zerstörung der Stadt selbst, in besondern Gedichten besungen worden wäre, zumal da diese Begebenheiten nicht nur Stoff in reichlichem Maasse darboten, sondern auch die Zuhörer, denen die Gesänge der Ilias und Odyssee vorgetragen wurden, eben durch diese Gesänge noch begieriger werden mussten, das Schicksal ihrer tapfersten Helden und den Fall der Stadt, durch den ganz Griechenland nach zehnjährigem Kampfe unendlichen Ruhm erlangt hatte, ausführlich zu vernehmen. Aber keine Spur, nicht einmal in einem dunklen Gerüchte, ist von solchen Homerischen Gedichten vorhanden, während man ihm doch einen Margites beilegte. Man kann dieses seltsame Räthsel nicht durch die Vermuthung lösen, dass diese Gedichte sämmtlich untergegangen seyen. Denn das liesse

sich nur dann denken, wenn sie denen, die wir jetzt unter Homers Namen haben, so weit an Werth nachgestanden hätten, dass sie gar keiner Beachtung werth gewesen wären. Das aber würde geradezu der in der Natur der Sache begründeten Annahme widersprechen, dass die Homeriden in gleichem Geiste, mit gleicher Kunstfertigkeit, und mit der Leichtigkeit gedichtet haben, an der sich gar nicht zweifeln lässt. Aber selbst angenommen, so unglaublich es auch ist, dass die Sänger, die durch die Erzählungen von dem Zorn des Achilles und der Rückkehr des Ulysses ganz Griechenland begeisterten, und sich selbst einen unsterblichen Namen erwarben, in der Beschreibung aller übrigen Begebenheiten des troischen Krieges sich selbst so unähnlich gewesen wären, dass man diese Gesänge nicht hören mochte: so ist es227
doch ganz undenkbar, dass sich nicht wenigstens irgend eine Nachricht, und wäre es selbst die von dem Unwerthe dieser Gedichte, sollte erhalten haben. Wenn demnach aus der Wolfischen Ansicht von der ionischen Sängerschule die unabweisliche Nothwendigkeit folgt, dass auch die übrigen Theile des troischen Krieges, und vor allen die Eroberung der Stadt besungen worden, mithin entweder die Ilias noch eine weit längere Epopöe geben, oder nebst den beiden jetzt vorhandenen Epopöen noch eine dritte aus jenen übrigen Gesängen zusammengezogen werden musste: so bleibt es eine völlig unbegreifliche und unerklärliche Erscheinung, dass von diesem allen, wie die gänzliche Spurlosigkeit zeigt, nichts geschehen ist.

Hiermit hängt die zweite, eben so seltsame Erscheinung zusammen, das gänzliche Verstummen der Homerischen Poesie. Gab es eine solche Dichterschule, wie sie angenommen worden, so müsste doch nachgewiesen werden können, wenn und warum sie so plötzlich aufhörte, dass nach der Ilias und Odyssee nichts weiter von ihr ans Licht kam, und nur geraume Zeit nachher erst die epische Poesie durch die sogenannten cyklischen Dichter wieder ins Leben trat. Diess ist aber nicht nachgewiesen worden, und die Cykliker, wenn sie auch den Ho-

mer sich zum Vorbilde nahmen, werden doch so schroff von ihm unterschieden, dass sie nicht als eine Fortsetzung jener angenommenen ionischen Sängerschule, die unter dem Namen des Homer und der Homeriden zusammengefasst werden, angesehen werden können.

Diess tritt in ein noch helleres Licht durch die dritte unerklärliche Erscheinung, das grosse Ansehen, in welchem die Homerischen Gedichte in ganz Griechenland gestanden haben. Homer heisst schlechthin der Dichter; er wird allgemein als der älteste betrachtet, und von den meisten für älter als Hesiodus gehalten, den die Ungewissheit der Chronologie mit ihm in Vergleichung bringt; sein Ausspruch gilt überall als ein vollkommen gegründetes historisches Zeugniss, und wird angeführt als Beweismittel in Zwistigkeiten von Städten und Stämmen unter einander; ihm allein widerfährt diese Ehre im Alterthum, und was aus spätern Dichtern angezogen wird, gilt entweder als aus Sagen und Meinungen geschöpft, oder als Erfindung; ja die Cykliker selbst zeugen für sein hohes Alter, indem sie den Stoff ihrer Gesänge aus den bei ihm zerstreuten Andeutungen nahmen, und so gewissermassen nur Commentatoren der Ilias und Odyssee wurden. Denn diess hätte nicht geschehen können, wenn Homer nicht schon damals in einem Ansehen gestanden hätte, welches ihn gänzlich vor allen andern Dichtern auszeichnete. Damit aber lässt sich der hohe Grad von
228 Vollendung, den die Homerischen Gedichte in der Darstellung der Gedanken, der Sprache, dem Versbau haben, nicht wohl vereinigen. Denn da die Cykliker, so viel sich aus den Fragmenten und überhaupt aus dem, was wir von der epischen Poesie der Griechen wissen, abnehmen lässt, in der Kunstfertigkeit wenig von dem Homer unterschieden sind: so kann das Ansehen des Homer nicht auf dieser Vollendung beruhen, sondern es wird dazu noch ein bedeutender Abstand des Alters erfordert. Damit scheint aber eine solche Vollendung in starkem Widerspruche zu stehen, indem diese Gedichte, je älter sie wären, desto mehr Spuren von Mangel an

Vollendung zeigen würden. Es hilft hier nichts, zu sagen, was man allerdings mit Recht sagen kann, dass bei den Griechen, nachdem in irgend einer Gattung von Kunst ein ausgezeichnetes Muster hervorgetreten war, dieses als Richtschnur und Gesetz anerkannt wurde für jeden, der nachher in derselben Kunstgattung etwas erzeugen wollte. Denn wenn hieraus folgen musste, was auch wirklich gefolgt ist, dass Homer als Vorbild aller epischen Poesie galt: so würde doch auch noch das erfolgt seyn, was nicht erfolgt ist, dass man nun sogleich auch die übrigen troischen Begebenheiten und andere berühmte Thaten in ähnlichen Epopöen besungen hätte, welche dann gleichen Rang und gleiches Ansehen, wie die Homerischen, würden erlangt haben. Nun aber beruht offenbar das Ansehen des Homer nicht sowohl auf der Vortrefflichkeit seiner Gedichte, welche bloss die Ursache von der allgemeinen Verbreitung werden konnte, sondern auf dem Inhalte und den in den Gedichten erzählten Thatsachen. Zwar könnte jemand einwenden, eben diese allgemeine Verbreitung sey die Ursache jenes grossen Ansehens: und das ist allerdings wenigstens zum Theil wahr: denn geglaubt wird, was einem von Kindesbeinen an vorgesagt wird. Aber dann kommen wir wieder auf den ersten Punkt zurück, und können nicht begreifen, warum bloss der Zorn des Achilles und die Rückkehr des Ulysses besungen worden.

Fasst man nun dieses alles ins Auge, so möchte man wohl auf der einen Seite geneigt seyn, wieder zu dem Glauben an den einzigen Homer, der gerade nur jene beiden Gegenstände zum Stoff seiner Gesänge gemacht hätte, zurückzukehren; auf der andern Seite stehen nun wieder die oben für die entgegengesetzte Ansicht angeführten Gründe zu mächtig entgegen, als dass man sie nicht erst völlig beseitigt zu sehen wünschen müsste. Die gründlichen Forschungen, welche der gelehrte und scharfsinnige Nitzsch begonnen hat, werden nun wohl in ihrem weitern Fortgange zu glaubhaften Ergebnissen führen. Indessen möge ein Gedanke der Prüfung

229ausgestellt werden, der, wie uns dünkt, den Streit heben, und allen Widerspruch der Ansichten auf eine ganz natürliche Art ausgleichen könnte. Einen nicht ganz unähnlichen, aber doch verschiedenen Gedanken finden wir von Nitzsch in den *Meletem. de historia Homeri* S. 112. in folgenden Worten ausgedrückt: *Ergo, ut dicam quod mihi nunc maxime probatur, Homerum interpretor eum, qui ex variis antiquiorum carminibus, quae de rebus Troianis fuerint minora, multum profecerit, et qui Iliadem, quae antea de sola Iovis βουλῇ fuisset, conformaverit in hanc quam legimus de ira Achillis, primum Graecis gravi, deinde in ipsum vertente; donec, Priami maxime admonitione, in temperantiam humanaeque sortis conscientiam vocatur. In hoc carmine plurima ex antiquioribus retenta suspicor: Odysseam vero ab eodem fortasse poeta simili quidem antiquiorum usu, sed tamen ita compositam, ut non solum hanc operis descriptionem primus invenerit, sed etiam singula ipse exornaverit pleraque omnia.* Allein durch diese Ansicht würde sich von den oben genannten unbegreiflichen Erscheinungen doch nur bloss die letzte, das grosse Ansehen des Homer erklären lassen. Denn bewunderungswürdig hätte allerdings der Mann erscheinen müssen, der aus einzelnen kleinen Gedichten zwei solche grosse Epopöen zu machen unternommen hätte. Aber ein solches Unternehmen halten wir mit Wolf in einer Zeit, in der kein Grund vorhanden war, so grosse Gedichte zu verfertigen, für nicht wohl denkbar und werden in dieser Meinung durch die Betrachtung dieser Epopöen nur noch mehr bestärkt.

Nimmt man dagegen an, dass in einer Zeit, die den troischen Begebenheiten näher lag, als die, in welche Herodot den Homer vierhundert Jahre vor seiner Zeit setzt (vielleicht würde sich diese Zeit nach einer vorsichtigen Prüfung der in den Homerischen Gedichten erwähnten und nicht erwähnten Ereignisse muthmasslich bestimmen lassen), ein Sänger lebte, der den Zorn des Achilles und die Heimkehr des

Ulysses in zwei Gedichten von nicht grossem Umfang, aber mit mehr Geist, Kraft und Kunst besang, als andere Sänger seiner Zeit: so war es natürlich, dass diese Gedichte vor andern gern gehört wurden; dass sie von Munde zu Munde gingen; dass man nichts zu hören verlangte, als was Homer (denn warum sollte jener Sänger nicht so geheissen haben?) gesungen hätte; dass mithin anderer Dichter Gesänge, die wohl ebenfalls die troischen Begebenheiten besangen, in Vergessenheit versanken. In sehr alter Zeit, wo unstreitig die Poesie noch ganz roh war, musste das offenbar weit leichter möglich seyn, als wo sie schon eine solche Vervollkommnung erfahren hatte,230
dass sie ohne Schwierigkeit gehandhabt werden konnte, und wo die Nation bereits so ausgebildet war, dass poetisches Talent und Kunstfertigkeit nicht mehr ein so seltener und nur höchst wenigen zu Theil gewordener Vorzug seyn konnte. Jener Zustand mag eine lange Zeit gedauert haben, und in dieser mag sich der Ruhm des Homer als schlechthin des Dichters begründet haben, wenn ihm auch diese Benennung wohl erst später beigelegt wurde. Aber die Dichtkunst, einmal durch einen ausgezeichneten Sänger angeregt, konnte nicht gänzlich still stehen; sie musste weiter fortschreiten, und an Leichtigkeit und Gewandtheit des Ausdrucks, an Biegsamkeit und Geschmeidigkeit der Sprache, an Beweglichkeit und Fülle des Rhythmus immer vollkommener werden. Da aber einmal Homer der war, dessen Gesänge man als die einzig vorzüglichen hören wollte; da es bekannt war, dass dieser Homer bloss den Zorn des Achilles und die Rückkehr des Ulysses besungen hatte: so konnten die Sänger nur dadurch Beifall erhalten, und ihre Zuhörer befriedigen, dass sie Homers Gesänge sangen, und also, wie viel sie auch ändern, verbessern, ausschmücken, hinzufügen mochten, nur immer bei diesen Gegenständen stehen blieben. Denn alles andere würde sich gleich durch den Inhalt als nicht Homerisch angekündigt haben. Nehmen wir eine solche allmälige Umwandelung der Homerischen Gedichte an, bis sie die Vollendung erreicht hatten, in

der wir sie im Ganzen noch jetzt haben (und auf ähnliche Weise haben auch bei andern Völkern alte Gedichte ihre ursprüngliche Gestalt verändert): so heben sich alle Schwierigkeiten von selbst. Erstens leuchtet ein, woher bei so vollendeter und mithin offenbar späterer Zeit angehöriger Form der Inhalt, als aus uralter Zeit, wenigstens in den Hauptsachen, herrührend, ein so grosses Ansehen haben konnte, und zugleich, warum andere, doch nicht weit von der letzten Gestaltung des Homer entfernte Gedichte dieses Ansehen nicht geniessen. Zweitens erklärt sich vollkommen, wie durch die Umarbeitungen, die wohl nicht auf einmal und nicht von einem einzigen Dichter gemacht worden sind, sich eine solche Verschiedenheit in Charakter, Ton, Versbau und andern Dingen zeigt, die zugleich die Annahme von einer ionischen Sängerschule, deren Gedichte in der Ilias und Odyssee vereinigt sind, rechtfertigt, zugleich aber auch den Homer als einen und denselben Dichter bestehen lässt. Drittens hat die Erscheinung, dass diese Homeridenschule nicht auch die übrigen Begebenheiten des troischen Krieges besungen hat, nicht nur nichts Befremdliches mehr, sondern sie ergiebt sich als natürliche Folge, indem diese Gegenstände als offenbar nicht von dem Sänger des zür-
231 nenden Achilles und des irrenden Ulysses herrührend, der historischen Autorität entbehrt, und als handgreifliche Erdichtungen gegolten haben würden. Viertens hebt sich der Anstoss, den die mit einer sehr alten Zeit nicht vereinbare grosse Länge der beiden Epopöen hat, sobald man bedenkt, dass dieselben nur allmälig aus zwei kleinen Gesängen zu diesem Umfange angewachsen sind. Fünftens endlich wird auch das ganze Wesen der cyklischen Poesie begreiflich, die, als eigentliche Dichtung, um doch einen anerkannt historischen Stützpunkt zu haben, den Homer als Grundlage voraussetzte, und, was dieser, der als historischer Zeuge galt, angedeutet hatte, weiter ausführte.

In dichtem Nebel liegt das graue Alterthum eingehüllt, und die Fackel der Vermuthung wird verdunkelt,

wenn sie sich hineinwagt. Dennoch muss gewagt werden, wo schwer zu hoffen ist, dass der Nebel sich je zertheile. Und so mag noch eine Frage hier Platz finden, die, wenn auch verwegen, doch Veranlassung zu einer Beantwortung geben kann. Wie kam es, dass jener alte Homer, den wir angenommen haben, sich so auszeichnete, und eine alles andere verdunkelnde Berühmtheit erlangte? Die Vortrefflichkeit seiner Gedichte als Ursache anzugeben, wie wir oben einstweilen gethan haben, ist eine Antwort, die genügen müsste, wenn sie die einzig mögliche wäre. Dem dürfte aber nicht so seyn. Grosser Ruhm trifft seltener den, der sich auf einer schon betretenen Bahn hervorthut, als den, der zuerst eine neue Bahn bricht, und das Thor aufthut, das dem Blicke eine bisher noch unbekannte weite Aussicht eröffnet. Und bei dem Homer giebt es Veranlassung, dieser Vermuthung Raum zu geben. Er steht an der Spitze der heroischen Poesie, und vor ihm wird keiner genannt. *Vixere fortes ante Agamemnona multi, sed omnes illacrimabiles urgentur ignotique longa nocte, carent quia vate sacro.* Neben ihm steht die didaktische Dichtkunst, und, nicht an ihrer Spitze, sondern nur als ältestes vorhandenes Beispiel, Hesiodus, von dem nach der von uns aufgestellten Hypothese wahr seyn kann, was Cicero *de senectute c.* 15. meint, dass Homer *multis seculis* vor ihm gelebt habe. Es fragt sich nun, welche Poesie älter sey, die epische oder die didaktische. Uns scheint, wenn auch andere der entgegengesetzten Meinung sind, der didaktischen der Vorzug des Alters zu gebühren. Die alten Sagen der Griechen versetzen die Musen und ihr Gefolge, eine Anzahl fabelhafter Dichternamen, in das alte Thracien, Pierien und die benachbarten Gegenden, zu denen auch der Wohnsitz des Hesiodus gehört. Homer nennt von allen jenen Sängern bloss den Thracier Thamyris, und bestätigt dadurch wenigstens auch seinerseits die alte Sage.232 Wenn es nun schon an sich sehr wahrscheinlich ist, dass, wo wir den Hesiodus wohnhaft finden, auch die Gattung von Dichtkunst, zu der seine Gedichte gehören,

einheimisch gewesen sey, diese Gegend aber überhaupt als der älteste Sitz der Poesie berühmt war: so hat man keinen Grund, anzunehmen, dort sey auch die heroische Poesie geübt worden. Denn nichts weist darauf hin, und, wie auch immer die Sagen von Orpheus, Musäus, Eumolpus und andern Dichtern dem Homer unbekannt gewesen seyn mögen, so führen sie doch sämmtlich nur auf didaktische Poesie der alten Thracier. Es kommen aber noch andere Gründe hinzu, welche die didaktische Poesie als die älteste bezeichnen. Offenbar irrte Herodot, als er den Homer und Hesiodus für die hielt, welche zuerst den Griechen eine Theogonie gemacht, und den Göttern ihre Benennungen, Ehren, Geschäfte zugetheilt, und ihre Gestalten beschrieben hätten. Denn dass seine Worte II, 53. nur diesen Sinn haben können, wird jetzt wohl schwerlich jemand mehr bezweifeln. Nun aber ist die ganze Mythologie so sinnvoll, dass man sich überzeugen muss, es liegen in ihr kosmologische und teleologische Begriffe zum Grunde, die nichts anderes, als durch Personificirung in ein poetisches Gewand eingekleidete Philosopheme sind. Gleichwohl erzählt Hesiodus alles so harmlos und naiv, dass man nicht verkennen kann, er trage die Sachen vor, ohne an den Sinn, der darunter verborgen liegt, zu denken oder von ihm zu wissen. Daraus folgt aber nothwendig, dass eine Zeit vorhergegangen seyn musste, in der man diesen Sinn sehr wohl verstand, indem eben um ihn darzustellen jene Personificirungen erfunden worden sind. Eben dasselbe finden wir nun nicht selten auch bei dem Homer, und besonders ganz evident in der Odyssee, z. B. in der Fabel von den Heerden der Sonne. Da alle diese Dinge, die unwidersprechlich allegorisch sind, auch von dem Homer mit vollkommener Unbefangenheit als überlieferte Thatsachen erzählt werden: so bleibt nichts übrig, als sie für Erzählungen aus alten didaktischen Gedichten, den einzigen Urkunden des Wissens in ältester Zeit, anzusehen, die mit griechischem Leichtsinn, der bloss an dem äussern Bilde hängen blieb, ohne sich um den verborgenen Sinn zu be-

kümmern, wörtlich angenommen und geglaubt wurden. Denn an spätere Einschiebung solcher Stellen ist schon deswegen nicht zu denken, weil es ganz zwecklos gewesen seyn würde, Allegorien zu ersinnen, die nicht allegorisch genommen werden sollten. Vielmehr würden die Dichter, die jene Zusätze gemacht hätten, es angemessener gefunden haben, etwas zu ersinnen, das überhaupt den Reiz des Neuen, Wunderbaren, Unglaublichen gehabt hätte. Wenn wir daher durch solche Spuren vorhomeri- 233
scher Poesie dahin geführt werden, dass diese Poesie ihrem Wesen nach didaktisch war, so wird es begreiflich, wie ein Dichter auf einmal Epoche machen musste, der die didaktische Poesie verliess, und den augenscheinlich für jeden Zuhörer weit anziehendern Weg betrat, wahre Begebenheiten und grosse Thaten tapferer Helden zu beschreiben. Wenn wir daher in dem Homer uns den Sänger vorstellen, der diese Bahn brach, so haben wir mit einem Male die einfachste und natürlichste Quelle seiner grossen Berühmtheit und seines hohen Ansehens. Zugleich zeigt sich auch, wie die neueröffnete Bahn für die alte didaktische Schule nicht unbenutzt bleiben konnte. Denn da einmal ein weit anmuthigerer Weg gezeigt war, musste auch sie, wenn sie nicht zurückbleiben und in Vergessenheit versinken wollte, diesen Weg betreten: und so mag es gekommen seyn, dass die *Ἡοῖαι* und andere solche Gedichte, obwohl sie in ihrer Anlage didaktisch waren, doch in der Ausführung immer mehr in die heroische Poesie übergingen.

Doch wir verlassen den Homer, und kehren zu unserm Thema zurück. In England ist das Studium des Homer ziemlich in den Schatten gestellt worden durch die Beschäftigung mit den attischen Dichtern, einem dort mit weit glücklicherem Erfolge angebauten Felde. Das Studium der attischen Dichter hatte bekanntlich durch des Dawes *Miscellanea critica* eine bedeutende Anregung erhalten, indem dieser, von der Beachtung des Versmaasses ausgehend, eine ziemliche Anzahl die Prosodie, den Dialekt, die Syntax betreffender Regeln aufstellte, und diese Regeln nach Art

seiner Nation durch Induction bewies, welcher Weg allerdings für das Auffinden einer Gesetzmässigkeit der richtigste und sicherste ist, aber doch nicht zureicht, sondern, wenn wahre Einsicht und feste Wissenschaft gewonnen werden soll, noch das Hinzutreten einer Untersuchung der Gründe solcher als Regel gefundener Ergebnisse verlangt. Denn ohne solche Erörterung ist die Regel etwas todtes, und wenn sich, wie das überall vorkommt, Ausnahmen finden, wird man leicht, wie es die Erfahrung nur zu oft gezeigt hat, verleitet, das Richtige für falsch zu halten, und, indem man es zu verbessern meint, gerade das Gegentheil von dem zu thun, was man zu thun beabsichtigte. Nur die Einsicht in den Grund einer Regel giebt zugleich die Bestimmung der Grenzen derselben, wodurch die anscheinenden Ausnahmen sich wieder als Bestätigung der Regel, und nicht minder, denn die Regel selbst, als gesetzmässig zeigen. Valckenär betrachtete die Dawesischen *Canones* mit einer Art von scheuem Staunen, Brunck ergriff sie blindlings als ein sicheres Steuerruder auf seiner kühnen, allerdings genialen Fahrt;
234die Engländer folgten ihnen durch die Zahl der Beweisstellen mit gewohntem Hange zur Stimmenzählung bewogen; in Deutschland, als man aus langem Schwanken zwischen allen Meinungen, ohne selbst eine zu haben, erwachte, fing man an, nach den Gründen zu fragen, und an der Allgemeingültigkeit der Dawesischen Regeln zu zweifeln. Die Engländer nahmen ihren Landsmann in Schutz, und Richard Porson, ein durch gründliche Gelehrsamkeit und viel Ueberlegung vor allen seinen Landsleuten damals hervorstechender Gelehrter, der ausserdem noch durch seinen Stolz imponirte, trat mit der Hecuba des Euripides auf, der in Kurzem eine neue Ausgabe und nach und nach die drei nächsten Tragödien dieses Dichters folgten. Aber der Tod kam dazwischen, und diese in vieler Rücksicht höchst ausgezeichnete Bearbeitung des Euripides blieb durch den unersetzlichen Verlust dieses Mannes auf jene vier Stücke beschränkt. Demungeachtet sind auch diese wenigen Stücke von entschiedenem Einfluss auf das

Studium der Philologie gewesen, theils und vornehmlich durch ihren eigenen Werth, theils auch durch die grosse Verehrung, mit der man in England jedes Wort von Porson wie einen Orakelspruch ansah; eine Verehrung, die, als Porson in Deutschland scharfen Widerspruch erfahren, und, darüber entrüstet, eine noch stolzere Miene angenommen hatte, sogar zur Nationalsache wurde. Doch, wie zuletzt immer das Wahre hervortritt, haben sich die Gemüther wieder beruhigt, besonders, da ausgezeichnete Männer, wie Parr, Elmsley, Gaisford, mit leidenschaftsloser Unparteilichkeit auf die Sache, und nicht auf die Personen sahen, und so ist am Ende jedem sein Recht worden. Betrachtet man Porson als Kritiker, so sind gründliche Sprachkenntnisse, grosse Belesenheit, besonnene Vorsicht, und wohlüberlegtes Urtheil die Hauptzüge seiner Kritik. Die Genialität eines Bentley hingegen und die Freiheit des Geistes, welche mit Leichtigkeit den einfachen Process findet, durch den ein mannigfach gemischter Stoff in seine Elemente zersetzt werden kann, war ihm nicht eigen. Auffallend beweisen das manche der von ihm aufgestellten und befolgten Regeln, z. B. die vielfach gepriesene, dass die leichteste Art von Emendation in Umstellung der Worte bestehe, eine Regel, die, wie wir in einer besondern Abhandlung gezeigt haben, ohne die gehörige Beschränkung auf die geeigneten Fälle und Bedingungen, nicht nur grundlos, sondern völlig falsch ist. Allein weder Porson, noch seine befangenen Nachfolger haben an diese Beschränkungen gedacht, und daher diese Regel oft so unrichtig angewendet, dass gerade dadurch erst manche Stelle ist verdorben worden. Eben so ist es mit der sehr guten, von Porson zuerst gemachten Beobachtung über die lange 235
Endsylbe zu Anfang des fünften Fusses im tragischen Trimeter beschaffen, die zu ganz vergeblichen Spitzfindigkeiten Veranlassung gab, während der blosse Anblick der in der Vorrede zur Hecuba zusammengestellten Beispiele die Interpunction als den Grund der Erscheinung bemerklich gemacht haben würde. Aber gerade die Me-

trik, wiewohl ein Hauptstudium der Engländer, ist doch von ihnen, Bentley ausgenommen, immer nur einseitig, und wenn auch in mancher Hinsicht mit gutem Erfolg, doch nicht auf die rechte Weise behandelt worden. Auch hiervon liegt die Ursache in ihrem diplomatischen Verfahren. Indem sie sich streng an das Vorhandene hielten, blieben sie in den bekannten und völlig gesicherten Versarten stehen. Wenn daher über Metra zu entscheiden war, die nicht in diesem Kreise liegen, und wohl gar erst aus unrichtigen Versabtheilungen herausgefunden werden müssen, wozu allgemeine Prinzipien erforderlich sind, fehlte es ihnen an einem Stützpunkte, und ihr Urtheil blieb gänzlich schwankend. Einen auffallenden Beweis hiervon giebt Karl Burney's *Tentamen de metris ab Aeschylo in choricis cantibus adhibitis*, das zu Cambridge 1809 herausgekommen ist, und nicht über die beschränkte Ansicht des Triklinius hinausgeht. Aber auch in den bekannten Versarten verfuhren sie nicht auf die rechte Art, indem sie das eigentliche Lebensprinzip des Metrums, den Rhythmus, der sich nach der Rede und dem Sinne gestaltet, nicht beachteten, sondern einen Vers wie den andern scandirend, mit grosser Sorgfalt auf alle Kleinigkeiten aufmerksam waren, aber eben weil sie das nicht in den Augen hatten, wovon alles abhängt, das Wesentliche nicht von dem Unwesentlichen, das Brauchbare nicht von dem Unbrauchbaren unterschieden, und daher oft das für sehr wichtig hielten, worauf durchaus gar nichts ankommt. So scheint besonders der übrigens hochverdiente Elmsley eine lange Mühe darauf verwendet zu haben, die tragischen Trimeter Fuss für Fuss durchzugehen, und zu sehen, welche Wörter, welche Arten von Sylben, lange oder kurze, Anfangs- oder Endsylben, apostrophirte oder nicht apostrophirte, an jeder Stelle stehen, eine Arbeit, aus der nur ein höchst unbedeutender Nutzen hervorgehen konnte. Wenn wir dieses Verfahren der Engländer tadeln, so wollen wir damit keineswegs unsern Landsleuten im Allgemeinen einen Vorzug einräumen. Es sind zwar unter uns mehrere, die eine lebendigere und gründ-

lichere Ansicht von der Metrik haben, und es nicht vergessen, dass Verse für das Ohr gemacht werden, um dem Sinne der Worte den rechten Eingang und die angemessene Wirkung zu verschaffen. Aber auch von diesen verlieren sich manche in unnütze Spitzfindigkeiten, 236
und die grössere Anzahl unserer Philologen lässt sich Ungründlichkeit, Flüchtigkeit, Willkür, ja wohl auch Unwissenheit zu Schulden kommen. Doch wir kehren zu Porson zurück. Die Kenntniss der Metrik dieses Gelehrten beschränkte sich auf die iambischen, trochäischen, anapästischen und daktylischen Verse. Selbst die dochmischen waren ihm noch unbekannt; in den übrigen war er ganz unsicher. Betrachtet man nun die angegebenen Grundzüge von Porsons Kritik, so ergiebt sich von selbst das Resultat, das in seinem Euripides vor Augen liegt: strenge metrische Richtigkeit in den bekannten Versarten; in den übrigen bald resignirtes Beibehalten des Gegebenen, bald unsicheres Aendern; in der Sprache grosse Correctheit, in der Wahl der Lesarten besonnenes Urtheil, in Conjecturen überlegte Vorsicht, ausser wo jene oben erwähnten Regeln dazwischen traten. Vermisst wird dagegen manchmal schärfer und den rechten Punkt treffender Beweis, und eine aus lebendiger Auffassung des Poetischen hervorgegangene Kritik, indem alles mehr von grossem Fleiss und kalter Prüfung zeugt.

Den von Porson eröffneten Weg verfolgte und erweiterte Peter Elmsley, ein Mann, der nicht bloss wegen seiner gründlichen Gelehrsamkeit, sondern auch wegen seiner unparteiischen Gerechtigkeit und strengen Wahrheitsliebe höchst ehrenwerth ist. Sein viel zu früh erfolgter Tod ist für die Wissenschaft wie für den Ruhm seines Vaterlandes ein unersetzlicher Verlust. Seinem unermüdlichen Fleisse und seiner grossen Genauigkeit verdanken wir einen reichen Schatz trefflicher Beobachtungen über Sprache und Dialekt der Attiker; und wenn er zu geneigt war, alles auf Regeln zurückzuführen, und um dieser Regeln willen vieles unnöthiger oder irriger Weise zu emendiren, so muss man so billig seyn, zu

bedenken, wie leicht eine fleissige Beobachtung zu Annahme einer Regel, und die angenommene Regel wieder zur Verdächtigung des Abweichenden führe. Aber Elmsley besass zu viel richtiges Urtheil und zu unbefangene Wahrheitsliebe, um nicht, wie er durch manches Beispiel gezeigt hat, bald wieder zu dem Richtigen zurückzukehren, und den Irrthum nur zu mehrerer Befestigung des Wahren und zu neuen Fortschritten auf dem rechten Wege zu benutzen.

Die von Porson angefangene Ausgabe des Euripides fing Jakob Heinrich Monk an fortzusetzen, seinem Vorgänger nur von fern folgend, und gänzlich von ihm und Elmsley abhängend. Die Alcestis und der Hippolytus, beide in mit einigen Berichtigungen wiederholten Ausgaben, sind die Früchte dieser Arbeit, die, wie es scheint,
237durch die Geschäfte, die dem Herausgeber jetzt sein Amt auferlegt, unterbrochen oder aufgegeben ist.

Ungefähr um dieselbe Zeit unternahm es Karl Jakob Blomfield, jetzt Bischof von London, von dem wir auch eine brauchbare Ausgabe des Kallimachus besitzen, die Tragödien des Aeschylus nach dem Beispiel des Porsonschen Euripides herauszugeben, ausser dass er jedem Stücke ein Glossarium anhängte, in welchem die meisten Wörter mit Beispielen belegt, oder erklärt, oder sonst mit Anmerkungen begleitet werden. Der Fleiss, mit dem Blomfield gearbeitet hat, obwohl er in Angabe der Varianten nicht zuverlässig genug ist, verdient alle Anerkennung; in Ansehung der Kritik aber, und diese ist mehr als Interpretation der Zweck dieser Ausgabe, sind wir im Ganzen keineswegs mit dem Herausgeber einverstanden. Wenn er auf der einen Seite fast gänzlich von fremdem Urtheil, besonders Porsons und Elmsleys, abhängt, finden wir auf der andern eine grosse Kühnheit im Aendern ohne feste Principien, zugleich mit einem aus dem Streben nach Beobachtung des Atticismus hervorgegangenen eigenen Hange, die Sprache des Aeschylus in das Gewöhnliche und Prosaische herabzuziehen. Von der Kraft der Poesie des Dichters, die,

wenn irgend bei einem Dichter, vorzüglich bei dem Aeschylus, den Kritiker leiten muss, scheint der Herausgeber nicht ergriffen zu seyn. Und es ist seltsam, dass auch in Deutschland, wo Aeschylus in der neuesten Zeit so viele Bearbeiter gefunden hat, gerade an den gewaltigsten Dichter sich niemand gemacht hat, der von dessen Kraft etwas in sich spüren liesse. Der Veteran Schütz ist der einzige, dem poetischer Sinn nicht abzusprechen ist. Selbst Porson, von dem, wie aus Wolfs literarischen Analekten II, 1. S. 284. ff. jetzt auch in Deutschland bekannt ist, eine Ausgabe des Aeschylus revidirt worden, nicht die Glasgower von 1795. in Folio, welche man eine Zeit lang für die Porsonische hielt, sondern in Kleinoctav ebendaselbst nach Wolfs Angabe 1794. (das Exemplar aber, welches wir einem Freunde in England verdanken, führt die Jahrzahl 1796), selbst Porson ist, einige treffliche Emendationen abgerechnet, nichts weniger als glücklich im Aeschylus gewesen, und selbst von den in der bezeichneten Ausgabe aufgenommenen Emendationen, welches nur die weniger kühnen sind, können mehrere nicht auf das Lob, gelungen zu seyn, Anspruch machen. Es sind in der genannten Ausgabe die von Porson für verdächtig gehaltenen Lesarten mit einem Kreuz, †, die aufgenommenen Emendationen mit einem Sternchen, *, bezeichnet: doch würde sich der Leser irren, wenn er Porson selbst für den Urheber aller dieser Emendationen hielte, indem mehrere derselben238
von Canter, Stanley, Heath und andern sind.

Porsons Nachfolger im Amte, Jakob Scholefield, hat zu Cambridge 1828. eine Ausgabe des Aeschylus mit wenigen Anmerkungen, die meistens kurze Angaben fremder, selten einer eigenen Meinung enthalten, herausgegeben.

Die *Supplices* des Aeschylus hatte zu London 1821. und die Eumeniden 1822., so wie schon 1807. die Troaden des Euripides, Georg Burges, aus Bengalen, ein talentvoller, aber noch tollkühnerer Veränderer, als in Deutschland Bothe, herausgegeben, in dessen Ausgaben man den Dichter kaum wieder erkennt.

Der fleissige und gelehrte Thomas Gaisford hat sich um die ehemals von Winterton herausgegebenen *Poetas minores* durch Ausstattung mit einem kritischen Apparat und Hinzufügung der aus Handschriften ergänzten und berichtigten Scholien ein nicht geringes Verdienst erworben. Da es nicht seine Absicht war, diese Dichter von Neuem zu bearbeiten, so darf man an diese Ausgabe nicht die Ansprüche machen, die man ausserdem zu machen berechtigt wäre, aber die wenigen Anmerkungen, in denen er etwas ausführlich behandelt, lassen es bedauern, dass er nicht eine eigene Bearbeitung dieser Dichter unternahm.

Die Bukolischen Dichter hat Thomas Briggs zu Cambridge 1821. mit Anmerkungen Anderer und seinen eigenen herausgegeben, in denen manches Gute ist, aber eine feste und durchgreifende Kritik, und, was hier vorzüglich nöthig war, aber bis jetzt auch bei uns noch nicht geschehen ist, eine Erörterung über den Dialekt in diesen Gedichten, vermisst wird.

Einen grossen Verlust hat die Wissenschaft durch den Tod des scharfsinnigen Peter Paul Dobree, eines leidenschaftlichen Verehrers von Porson, erlitten, dem wir eine Ausgabe des Plutus des Aristophanes und dessen, was sich in Porsons Nachlass zu diesem Dichter fand, nebst einem Anhange von Varianten und eigenen sehr schätzbaren Bemerkungen verdanken. Möge die Hoffnung in Erfüllung gehen, dass, was sich noch von diesem geistreichen Gelehrten über andere Schriftsteller angemerkt findet, dem Publikum nicht vorenthalten werde.

Wenn die Engländer sich fast ausschliesslich auf Kritik und Sprachbemerkungen beschränkt haben, so hat man dagegen bei uns zum Theil auch die historische, antiquarische, und die ästhetische Interpretation zum Ziel seiner Bestrebungen gemacht, was allerdings zu loben ist: aber bedauern muss man, dass viele dieser Interpreten, bald aus Mangel an gründlichen Kenntnissen, bald
239aus Schwäche der Urtheiskraft sich in Spitzfindigkeiten und leeren Träumereien verloren, und diese mit unend-

licher Weitschweifigkeit, dem charakteristischen Zeichen unklarer Vorstellungen, vorgetragen haben.

Ob das, was von uns gesagt worden, gegründet sey, bleibt der Beurtheilung derer anheim gestellt, die mit den Schriften sowohl der Engländer als der Deutschen die erforderliche Bekanntschaft haben. Belege unserer Ansichten glauben wir anderwärts zureichend gegeben zu haben. Nicht uninteressant aber müsste es seyn, wenn an einem Beispiele die Verschiedenheit der Richtung, die beide Nationen unterscheidet, gezeigt würde. Allein da eine solche Erörterung, wenn sie alles, was für einen griechischen Dichter von beiden Nationen geleistet worden, umfassen wollte, zu einer unverhältnissmässigen Grösse anwachsen würde; wenn sie aber nur einen oder wenige von jeder Nation beträfe, sich dem Vorwurfe aussetzte, nur den Unterschied der Personen, nicht der Nationen zu zeigen: so stehen wir von diesem Unternehmen ab, und geben, was folgt, bloss als einen Anhang, der nur in sofern mit dem Obigen zusammenhängt, als er zwar als ein Beispiel dessen, was in der Behandlung eines Schriftstellers national ist, allenfalls dienen kann, doch aber weit mehr die individuelle Eigenheit der Personen angeht. Seidlers treffliche Abhandlung in dem neuesten Hefte des rheinischen Museums hat uns Veranlassung gegeben, einen Blick auf das zu werfen, was für die Bruchstücke der Sappho von Blomfield in dem *Museum Criticum Cantabrigiense* im ersten, zweiten und achten Hefte, und von Neue in der Ausgabe dieser Bruchstücke geleistet worden. Wir geben, was uns dabei eingefallen ist, nicht als eine Recension, die sich über das Ganze erstreckt, sondern als ein Urtheil überhaupt über die Arbeit beider Gelehrten, und als Bemerkungen über einzelne Stellen, in denen wir glauben, etwas zur Verbesserung dieser Fragmente beitragen zu können.

Dass nichts schwieriger ist, als eine richtige Behandlung von Fragmenten, ist eine eben so anerkannte, wie an sich evidente Sache. Die Schwierigkeit ist um

so grösser, wenn die Fragmente in einer Sprache geschrieben sind, deren eigentliche Beschaffenheit man noch nicht recht kennt, und zum Theil erst aus diesen nicht immer unverdorbenen Fragmenten kennen lernen soll. Wenn daher die höchste Vorsicht nöthig ist, wo der Boden, auf dem man steht, noch so schwankend und unsicher ist, so kann es nicht gebilligt werden, wenn bei einer solchen Arbeit nicht alles in Erwägung gezogen wird, was gehörige Grenzen und den rechten Maassstab geben
240kann. Blomfield hat nur vorzüglich auf den Dialekt sein Augenmerk gerichtet: aber so wie nicht alles, was die Grammatiker attisch nennen, bei jedem Attiker und in jedem Zeitalter gefunden wird, so ist es ebenfalls mit dem äolischen Dialekte bewandt, und zwar noch weit mehr, einmal weil wir viel zu mangelhafte Nachrichten darüber haben; zweitens weil es auch nur wenige unbedeutende, unsichere Denkmäler desselben giebt; drittens endlich, weil die äolischen Dichter, wie alle Dichter, nicht ganz reinen äolischen Dialekt, sondern vermischt mit der allgemeinen, aus der epischen abstammenden poetischen Sprache, und das auch wohl nur in gewissem, erst zu ermittelndem Maasse, und unter gewissen, noch zu entdeckenden Bedingungen, geschrieben haben. Man kann daher von Blomfields Versuchen, alles in äolischen Formen zu geben, mit Bestimmtheit behaupten, dass er weit über die Grenzen des von der Sappho gebrauchten Aeolismus hinausgegangen ist. Auch hat er, darauf aufmerksam gemacht, diess selbst in dem achten Hefte eingestanden. Aber auch seine des Metrums oder des Sinnes wegen gemachten Veränderungen sind nicht selten zu gewaltsam, als dass sie Zustimmung erhalten könnten. Auf den Dialekt sah nun freilich auch Neue, der *Sapphonis Mytilenaeae fragmenta, specimen operae in omnibus artis Graecorum lyricae reliquiis excepto Pindaro collocandae* zu Berlin 1827. in Quart herausgegeben hat; aber, ohne darüber zu bestimmten und zusammenhängenden Begriffen gelangt zu seyn, noch überhaupt über den richtigen Weg, der zu dem erwünsch-

ten Ziele führen könnte, gehörig Rath gepflogen zu haben, ergreift er mit unsicherer Hand bald das, bald jenes, nicht selten das zunächst liegende nicht beachtend: daher auch, was er sagt, oft unbestimmt und weitschweifig wird. Wenn Blomfield die Fragmente in sehr zufälliger Ordnung giebt, so hat Neue zwar eingesehen, dass es zweckmässig sey, der von den Grammatikern befolgten Anordnung zu folgen, nach welcher die sämmtlichen Gedichte in sieben Bücher eingetheilt waren, so dass jedes Buch die in gleichem Metrum geschriebenen Gedichte, das letzte Buch aber die in verschiedenartigen Versen oder Strophen gemachten enthielt: aber theils ist er in Auffindung des wahren Versmaasses mehrmals nicht glücklich gewesen, und hat daher manches Fragment an die unrechte Stelle gesetzt, theils hat er nicht erwogen, dass, was in einerlei Versmaass geschrieben, oder was verwandten Inhalts ist, wohl auch nicht bloss aus demselben Buche, sondern gar aus demselben Gedicht seyn könne. Das ist aber von grosser Wichtigkeit, indem auf diese Weise wohl ein Fragment durch das andere Licht erhalten kann. Freilich wissen wir nur von vier Büchern bestimmt, in welchem Metrum die in ihnen enthaltenen Ge-241
dichte geschrieben waren: das erste in der bekannten, nach der Dichterin selbst benannten Strophe; das zweite in daktylischen Hexametern mit der Basis:

.. .. — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪

das dritte in Choriamben mit der Basis:

.. .. — ∪ ∪ — — ∪ ∪ — — ∪ ∪ — ∪ —

Beide waren in Distichen geschrieben, so dass kein Gedicht ein ungleiche Zahl von Versen hatte. Das fünfte Buch war in glykonischem Metrum geschrieben. Aus dem siebenten haben wir nur ein einzelnes bestimmt angegebenes Beispiel:

∪ — ∪ — ∪ — — | ∪ ∪ — ∪ — ∪ — ∪

Ausserdem finden wir in den Fragmenten noch heroische Verse, und, wie es scheint, andere Gattungen, von de-

nen ungewiss ist, ob sie im vierten, sechsten oder siebenten Buche ihren Platz hatten. Es würde nun wenigstens eine leichtere Uebersicht gewährt haben, wenn die Fragmente nicht bloss nach der von den Grammatikern angenommenen Folge der Versarten geordnet, sondern auch die einzelnen Bücher durch besondere Ueberschriften wären unterschieden worden. Doch das ist nun einmal nicht geschehen. Wir tragen daher das, was wir über einige Stellen zu sagen haben, nach der in der Neuischen Sammlung angenommenen Ordnung der Fragmente vor, wobei wir uns von selbst bescheiden, zum Theil blosse Vermuthungen vorzubringen, wie es nicht anders seyn kann, wo man es mit sehr corrupten, und manchmal von den Schriftstellern nicht vollständig angeführten Fragmenten zu thun hat. Das aber kann verlangt werden, und dieser Forderung setzen auch wir uns aus, dass nichts unmögliches, nichts aller Wahrscheinlichkeit ermangelndes, nichts unpoetisches und geschmackloses, wie es so oft geschehen ist, aufgestellt werde. Uebrigens möge sich niemand wundern, wenn wir in der Accentuation oft mehr den allgemeinen Regeln, als denen folgen, die man dem äolischen Dialekt zuschreibt. Wir thun das bloss, weil diese Materie noch nicht so weit aufs Reine gebracht ist, dass man überall mit Sicherheit verfahren kann.

I. In der von dem Dionysius von Halikarnass erhaltenen Ode an die Aphrodite giebt Neue V. 5:

ἀλλὰ τυίδ' ἔλθ', αἴ ποτα κατέρωτα
τᾶς ἐμᾶς αὐδῶς ἄϊοισα πόλλας
ἔκλυες.

Blomfield hat αἴ ποτα richtig accentuirt. Neue scheint geglaubt zu haben, durch die äolische Zurückziehung des Accents höre das Wort auf, ein Enklitikon zu seyn. Da die Handschriften ἀϊδῶς, αὐδῶς, αὐδὼς, und nur
242die Münchner αὐδὰς haben, hat er αὐδῶς aufgenommen, diess mit Is. Vossius für äolisch haltend, worin ihm Bernhardy in der Syntax S. 334. gefolgt ist. Blomfield hat

vorsichtiger das gewöhnliche *αὐδᾶς* beibehalten. Was Neue für *αὐδῶς* anführt, *πειθώ, πευθώ, φειδώ*, und die Weibernamen auf *ω*, beweist nichts. Jene Substantive, zu denen man noch das seltene *μελλώ* hinzufügen kann, sind von *verbis barytonis* gemacht, und folglich scheint die Analogie wenigstens nicht für *αὐδώ* zu sprechen. Ferner hat die Aldine *ἄϊοις ἀπόλας*. Das letztere Wort ist in der Victorianischen Abschrift *ἄποτ*, in dem Münchner Codex *ἀπόλ'* geschrieben. Blomfield und Neue, bloss in der Accentuation abweichend, lesen *ἄϊοισα πόλλας*, und der letztere wundert sich, dass wir an diesem *πόλλας* Anstoss genommen haben. Ja Bernhardy a. a. O. seiner unverkennbar aus zusammengetragenen und bei der Ausarbeitung nicht wieder nachgesehenen Citaten zusammengeschriebenen Syntax führt diese Stelle neben *τιναξάσθην πιερὰ πολλά* und *πολὺν τὸν κηφῆνα καὶ πιαχὸν ἐμποιοῦσι τῇ πόλει* an. Es hätte bekannt seyn sollen, dass *τᾶς ἐμᾶς αὐδᾶς πόλλας* nicht *meam multam precationem* bedeuten könne, weil das *τᾶς πολλᾶς ἐμᾶς αὐδᾶς* oder *τᾶς ἐμᾶς αὐδᾶς τᾶς πολλᾶς* heissen musste, und dass, wenn das Adjektiv ohne Artikel vor oder nach dem mit dem Artikel verbundenen Substantiv steht, es zum Verbo gehöre, mithin die aufgenommene Lesart, wenn, was Neue eingesteht, *πολὺ ἄϊειν* keinen Sinn giebt, eben so des Sinnes ermangle. Wir schlugen daher vor: *ἀλλὰ τυίδ' ἔλθ', αἴ ποτα κἀτέρωτα, τᾶς ἐμᾶς αὐδᾶς ἄϊουσα· πολλὰ δ' ἔκλυες.* Seidler sagt hierüber S. 257: „Auf diese Weise wäre „zu *ἄϊουσα* aus dem vorigen *ἦλθες* zu verstehen, und „*πολλὰ* für *πολλάκις* gesetzt. Allein auch diese Emen„dation befriedigt nicht, ob sie gleich beim ersten An„blick manches für sich hat. Die Interpunction nach „*ἄϊουσα* hat etwas auffallendes, und die Umständlichkeit „der gleich folgenden Erzählung deutet mehr auf eine „einzelne Begebenheit hin, als auf mehrere ähnliche; wie„wohl zugegeben werden muss, dass die Lebhaftigkeit „der Sappho das oft Geschehene in die Erzählung einer „einzelnen Handlung übergehen lassen konnte.“ Den

Sinn dieser Emendation hat Seidler nicht ganz richtig aufgefasst. Nicht zu ἄϊσα ist ἦλθες zu verstehen, sondern zu κατέρωτα. Die Rede hängt so zusammen: ἀλλὰ τυίδ' ἐλθὲ τᾶς ἐμᾶς αὐδᾶς ἄϊσα, αἴ ποτα κατέρωτα ἦλθες. Dadurch verliert sich der Anstoss, den Seidler an der Interpunction nach ἄϊσα nahm. Was aber die Umständlichkeit der Erzählung anlangt, so kann diese, unsers Beachtens, nicht einmal auf einen einzelnen Fall hindeuten. Das könnte bei einer unter wirklich lebenden Wesen vorgefallenen Begebenheit Statt haben,
243nicht aber bei dem erdichteten Erscheinen der Göttin, das gänzlich aufhören würde poetisch zu seyn, wenn es nicht individualisirt würde. Auch hatte gewiss Sappho die Göttin schon oft angerufen, wie selbst die Wendung zeigt, die sie nimmt: „Komm, wenn du je auch sonst kamest, und höre meine Stimme: oft aber hast du mich erhört, und verliessest das Haus des Vaters."

In den Worten V. 10:

καλοὶ δέ σ' ἄγον
ὠκέες στροῦθοι περὶ γᾶς μελαίνας
πυκνὰ δινῆντες πτέρ' ἀπ' ὠρανῶ αἰθέ-
ρος διὰ μέσσω,

nahm Blomfield an dem dorischen ὠρανῶ und der Krasis dieses Wortes mit dem folgenden mit Recht, wie uns dünkt, Anstoss, der Bemerkung von Hemsterhuys zu Pollux X. 124. folgend, dass ὀρανὸς äolisch, ὠρανὸς aber dorisch sey. Seidler S. 275, 289, 319. hält mit Andern beide Formen für äolisch, auf das Zeugniss von Herodian περὶ μονήρους λέξεως p. 7, 24: σημειῶδες ἄρα τὸ οὐρανός, ὅτι ἤρξατο ἀπὸ φύσει μακρᾶς. Ἀλκαῖος δὲ εἰς ω ἀποφαίνεται τὸ ὄνομα, καὶ ὠρανὸς λέγων κατὰ τροπὴν τῆς ου διφθόγγου εἰς τὸ ω, καὶ ἄνευ τοῦ υ ὀρανός, ὥστε τὸ ἐπιζητούμενον παρ' αὐτῷ λελύσθαι. καὶ Σαπφώ, Ϝαΐειν δὲ οὐ δοκεῖ μοι ὠρανῷ δυσπαχέα. Schwerlich dürften diese Worte ohne Fehler seyn, da sie zur Hälfte das, was Herodian beweisen will, widerlegen. Denn er will zeigen, dass die auf ανος sich endigenden dreisylbigen oxytonirten Nomi-

na, wenn dem *α* ein Consonant vorhergeht, die erste Sylbe von Natur kurz haben. Davon scheine *οὐρανὸς* eine Ausnahme zu machen: aber Alcäus zeige, dass es eigentlich *ὀρανὸς* heisse. Daher schrieb Herodian wohl so: *Ἀλκαῖος δὲ εἰς ο ἀποφαίνεται τὸ ὄνομα, ἢ ὀρανὸς λέγων κατὰ τροπὴν τῆς ου διφθόγγου εἰς τὸ ο, ἢ ἄνευ τοῦ υ ὀρανός, ὥστε τὸ ἐπιζητούμενον παρ' αὐτῷ λελύσθαι.* Sein Argument wäre also dieses: Alcäus sagt *ὀρανός*, und dieses *ὀρανὸς* ist entweder *κατὰ τροπὴν* des *ου* in *ο* aus *οὐρανὸς ὀρανὸς* worden, oder es ist *ὀρανὸς* durch Wegwerfung des *υ*. Es findet sich nun aber auch in den äolischen Fragmenten die Form *ὠρανὸς* nicht, ausser durch Irrthum der Abschreiber, sondern bloss *ὀρανὸς*, wie beim Alcäus das Metrum in Fr. 27. der Matthiäischen Sammlung zeigt, und in dem in der angeführten Stelle des Herodian erwähnten Fragmente der Sappho, von dem weiter unten die Rede seyn wird, zu lesen ist. Beim Alcäus aber Fr. 52. haben Blomfield im *Museum criticum VIII. p.* 600. und Seidler der irrigen Lesart der Worte *γαίας καὶ νιφόεντος ὠρανῶ μέσοι* getraut, so dass der letztere Sapphisches Metrum vermuthete, und die Strophe mit *νιφόεντος* schliessen244
wollte. Aber der Vers war wohl vielmehr ein choriambischer, und lautete so:

γαίας καὶ νιφόεντος δ' ὀρανῶ μέσοι.

Aus diesen Bemerkungen würde sich dann ergeben, dass *ἀπ' ὠρανῶ αἰθέρος διὰ μέσσω* nicht für richtig anzuerkennen wäre. Mit Recht hat man sich auch an *πτέρυγας μελαίνας πυκνὰ δινῆντες πτερὰ* gestossen. Die Münchner Handschrift und die Varianten des Victorius geben *περὶ γᾶς*, was Emendation des verdorbenen *πτέριγας*, das die Aldina hat, zu seyn scheint. Wollte jemand dieses *περὶ γᾶς* vertheidigen, so müsste er die Worte so nehmen: „Die Sperlinge, welche viel um die Erde flattern:“ was sich darauf bezöge, dass die Göttin überall gegenwärtig und wirksam ist. Aber es leuchtet ein, dass dieser Gedanke hier, wo die Sperlinge die

Göttin von dem Himmel nieder auf die Erde bringen sollen, unpassend ist, und noch überdiess das Beiwort *μελαίνας* ganz unschicklich gewählt seyn würde. Dennoch nahmen Blomfield und Neue diese Lesart auf, unstreitig weil *πτέρυγας* und *πτερὰ* tautologisch schienen. Des Letztern Erklärung *prope terram advolantes* hat schon Seidler als sprachwidrig gerügt. Vielleicht, da wir *ὠρανῶ* zu dulden nicht berechtigt sind, schrieb Sappho:

πτέρυγας μελαίνας
πυκνὰ δινῆντες περάτων ἀπ' αἰθέ-
ρος διὰ μέσσω;

dann würde *μέσσω* das Neutrum seyn, und den Raum zwischen Himmel und Erde bezeichnen. So sagt Homer im Hymnus des Apoll V. 108:

βῆ ῥα θέειν, ταχέως δὲ διήνυσε πᾶν τὸ μεσηγύ.

Und fast mit denselben Worten im Hymnus der Ceres V. 317. Doch könnte Sappho wohl auch *διαμέσσω* als ein Wort geschrieben haben, das den Aether zwischen Himmel und Erde bedeutete.

V. 15. hat die Aldina *ἤρε' ὄττι δ' ἦν, τὸ, πέπονθε κὄττι δι' ἦν τε κάλημμι.* Die Münchner Handschrift *δεῦρο κάλημι.* Und *δεῦρο* haben auch andere, offenbar aus Emendation. Wahrscheinlich hat das den ältern Lyrikern so gebräuchliche *δηῦτε*, wovon Buttmann im zweiten Bande des Lexilogus gesprochen, dreimal in dieser Rede der Aphrodite gestanden, zweimal in diesen beiden Versen:

ἤρε' ὄττι δηῦτε πέπονθα, κὄττι
δηῦτε κάλημι.

V. 18. giebt die Aldina *τίνα δ' εὖτε πείθωμαι σαγηνεύσαν, φιλότατά τις σω.* Die meisten andern
245Bücher *τίνα δ' εὖτε πύθωμαι σαγηνεῦσαι φιλότητος σ' ὦ.* Die Münchner Handschrift *τίνα δ' ηὖτε πειθῶ καὶ σαγήνεσσαν φιλότητα τίς ω.* Die Victoria-

nische Abschrift *πειθὼ καὶ σαγινόευσαν*. In dieser vielfach versuchten Stelle ist es leichter, zu sagen, was nicht das Wahre sey, als was es sey. Wenn Neue vermuthete *εἰσαγίνεισ᾽ ἂν φιλότατα*, so scheint er nicht bedacht zu haben, dass das nicht *inducens in amorem* bedeuten kann, weil *ἀνὰ* so nicht gebraucht wird; ingleichen scheint ihm unbekannt gewesen zu seyn, dass *ἀγινεῖν* nicht gleichbedeutend mit *ἄγειν*, sondern eine Art von *verbum frequentativum* ist. Seidler fand es wahrscheinlich, dass Sappho so geschrieben habe:

τίνα δηῦτε Πείθω
λαῖς ἄγην ἐς σὰν φιλότατ᾽, ὄτις σ᾽, ὦ
Ψάπφ᾽, ἀδικήη;

quemnam vis ut Suada ducat ad amicitiam tuam, qui te, Sappho, laedit. Aber auch dieses ist gewiss nicht das Richtige. Denn die Pitho würde hier sehr unpassend genannt werden, wo Aphrodite vielmehr sich selbst nennen, und, da nicht die Pitho, sondern sie angerufen war, fragen musste: „wen soll ich dir zuführen?“ Schäfer zu *Greg. Cor. p.* 620. hielt *σαγήνεσσαν* für das Participium von *σαγηνέω*, einem sonst nicht vorkommenden Verbum. Aber dieser Aeolismus statt *σαγήνεισαν* bedarf erst noch, so wie das Verbum selbst, einer Bestätigung. Die Schrift der Bücher führt am leichtesten auf *τίνα δηῦτε πείθω καὶ σαγηνάσσαν φιλότατα*, wozu aus den vorhergehenden Worten *ἐθέλω γενέσθαι* zu verstehen ist: „was ich wolle, dass meinem entbrannten Gemüthe werde; welche Ueberredung und umgarnende Liebe.“ Denn, wie die folgende Strophe zeigt, wünscht sie sich Gegenliebe, und also die Gabe der Ueberredung, und dass ihre eigene Liebe auch den Gegenstand dieser Liebe bestricke. *Σαγηνάεσσαν* ist *σαγηνᾶσσαν* auszusprechen, wie *φωνάεσσα* Fr. 24., und bei dem Pindar *φωνάεντα, ἀργάεντα*.

II. 3. haben die Handschriften *ἀδυφων. σαῖς*. Blomfield *ἀδὺ φωνοίσας*, Neue *ἀδὺ φωνείσας*, und so auch V. 11. *ἐπιῤῥόμβεισι* und Fr. V. *οἰνοχόεισα*, und

an mehreren andern Stellen ähnliche Formen, über die er immer von einer Stelle auf die Anmerkung zu der andern verweist, nirgends aber eine gehörige Begründung dieser Form in *verbis contractis* giebt, in denen, wie es scheint, auch die äolischen Dichter die alte poetische Form φωνεύσας gebrauchten.

V. 5. geben Blomfield und Neue mit dem *Cod. Ambr.* τό μοι ἐμὰν καρδίαν ἐν στάθεσιν ἐπτόασεν. Die andern Handschriften τὸ μὴ ἐμὰν. Robortellus τό
246μοι καρδίαν. Stephanus, Ursinus, Vossius τό μοι τὰν καρδίαν, was wir unbedenklich vorziehen, und ἐμὰν für eine schlechte Ergänzung eines Abschreibers halten. Was Toup, das μοι ᾽μὰν vertheidigend, sagt: *atqui illud* μοι *eleganter* παρέλκει. *Auctor Arimaspiorum infra:*

θαῦμ᾽ ἡμῖν καὶ τοῦτο μέγα φρεσὶν ἡμετέρῃσιν:

das hätte man nicht nachsprechen sollen. Erstens ist ein Unterschied zwischen einem Epiker und einem Lyriker; zweitens stand in jenem Hexameter ursprünglich wohl μετὰ φρεσὶν ἡμετέρῃσιν; drittens kann man das παρέλκει nicht sowohl von μοι, als von ἐμὰν sagen; und viertens ist dieses angeblich elegante μοι ἐμὰν so erbärmlich schleppend, dass man der Sappho auf keine Weise zutrauen darf, so geschrieben zu haben. Uebrigens beziehen sich nicht auf dieses τό μοι, wie Seidler S. 261. meint, die Bemerkungen in dem *Etymol. Gud. p.* 532, 4. 13. und 538, 42. sondern es ist dort von dem äolischen τῶμοι, d. i. τοὶ ἐμοὶ statt οἱ ἐμοὶ die Rede.

V. 7. hat die erste Ausgabe des Longin ὡς γὰρ ἴδω σε, die Handschriften ὥς γαρ σ᾽ ἴδω, Blomfield ὥς τε γὰρ Ϝιδῶ, Neue ὥστε γάρ σ᾽ ἴδω. Dieses ist ganz unpassend, und lässt sich mit Herodots ὅκως τε ἀπίοι ὁ ποταμὸς σπανίζοντες ὑδάτων II. 108. gar nicht vergleichen. Denn dieses eigentlich ionische τε hat eine schwächende Bedeutung, die hier ganz am unrechten Orte seyn würde. Seidler leugnet, dass φωνᾶς οὐδὲν ἔτ᾽ ἴσχει με gesagt werden könne, weil die Stim-

me nicht von aussen, sondern von innen komme, und daher *μοι* stehen müsste. Deshalb will er gelesen wissen:

ὡς γὰρ εἰσίδω βροχέως σε, φωνᾶς
οὐδὲν ἔτ' ἴσει.

So viel das auch für sich hat, so tragen wir doch Bedenken, beizustimmen. Die Construction der Wörter, welche kommen bedeuten, mit dem Accusativ ist so gebräuchlich von dem Entstehen irgend eines Zustandes, dass nicht mehr daran gedacht worden zu seyn scheint, ob die Ursache von innen oder von aussen komme. So kann man z. B. *κάματος δέ μιν αἰνὸς ἰκάνει* nicht wohl als von aussen her gekommen annehmen. Hierzu kommt, dass, wie der gleich folgende Gegensatz *ἀλλὰ καὶμὲν γλῶσσα ἔαγε* zeigt, der Gedanke eigentlich ist *φωνᾶς οὐδέν με γλῶσσαν ἴσει*, wodurch der Anstoss vollends gehoben wird. Aber *βροχέως* kann schwerlich richtig seyn, da das vielmehr schwach bedeuten, als einen kurzen Moment bezeichnen würde, was vielmehr *βροχέα* heissen muss. Wir halten daher für das Wahre:

ὡς ἴδω γάρ σε βροχέ', ὥς με φωνᾶς 247
οὐδὲν ἔτ' ἴσει.

Und diess ist die gewöhnliche Art zu reden, wie *ὡς ἴδον, ὡς ἐμάνην; ut vidi, ut perii.*

V. 15. liest Neue *τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδευέην φαίνομαι*, ein neues Wort *ἐπιδευέω* von *ἐπιδευὴς* bildend. Dazu ist man durch die Lesart eines Codex *ἐπιδεύειν* eben so wenig berechtigt, als zu glauben, dass Sappho von *ἐπιδεύεσθαι* das Activum gebraucht habe. Vielmehr scheint die Lesart anderer Handschriften *ἐπιδεύσην* aus *ἐπιδευὴν* mit darüber geschriebenen *σ* entstanden zu seyn, so dass als die richtige Lesart *ἐπιδευὴς* angegeben werden sollte. Das nach *φαίνομαι* von Manutius ergänzte *ἄπνους* ist gewiss nicht das rechte Wort. Natürlicher ist es, die Stelle so zu lesen:

τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδευὴς
φαίνομαι οὐδέν.

V. 17. steht in den Handschriften so: *ἀλλὰ πᾶν τολματὸν ἐπεὶ καὶ πένητα.* Das *καὶ* haben die Herausgeber weggestrichen. Unstreitig hat wohl Seidler Recht, wenn er meint, Longin werde nicht so das Fragment mitten in der Rede abgebrochen haben, sondern es werde hier ein völlig abgeschlossener Gedanke erwartet. Doch können wir ihm nicht beitreten, wenn er glaubt, der Vers sey so zu verbessern:

ἀλλὰ πᾶν τολματόν, ἐπεὶ εὐγενήτα,

wozu *εἶμὶ* zu verstehen sey. Auf diese Conjectur leiteten ihn die corrupten Worte des Longin: *καθ' ὑπεναντιώσεις ἅμα ψύχεται, καίεται, ἀλογιστεῖ, φρονεῖ· ἢ γὰρ φοβεῖται, ἢ παρ' ὀλίγον τέθνηκεν.* Denn das *φρονεῖ* beziehe sich auf diesen Vers, und da sich die folgenden Worte durch das *γὰρ* als Beweis ankündigen, so seyen sie so zu schreiben: *οὐ γὰρ φοβεῖται, ἢ παρ' ὀλίγον τέθνηκεν.* Hierin können wir nicht beipflichten. Denn nicht nur wäre das ein ganz unrichtiger Beweis für das bei Verstande seyn, wenn Longin hinzusetzte: „Denn sie, die beinahe todt ist, fürchtet nicht, hat noch Muth:“ weil diess ja auch ein Muth der Verzweiflung seyn könnte: sondern der ganze Beweis ist auch so überflüssig, dass man ihn dem Longin nicht zutrauen darf. Vielmehr zeigt eine genauere Betrachtung der Stelle, dass jenes *γὰρ*, wie so häufig, nichts als *γρ*, d. i. *γράφεται* oder *γραπτέον*, und die Worte *ἢ γρ. φοβεῖται* nur die zu dem irrigen *φρονεῖ* hingeschriebene wahre Lesart ist, die, als sie einmal in den Text gekommen war, auch noch das zweite *ἢ* veranlasste. Denn die Ordnung der Gedanken in dem Gedichte selbst zeigt auf das evidenteste, dass Longin, indem er sie kürzlich wiederholte, so schrieb: *ἅμα ψύχεται, καίεται, ἀλογιστεῖ, φοβεῖται, παρ' ὀλίγον τέθνηκεν, ἵνα μὴ ἔν τι περὶ αὐτὴν πάθος φαίνηται, παθῶν δὲ σύνοδος.* Wenn demnach der Grund der Seidlerschen Conjectur wegfällt, so verliert sie schon ihre Hauptstütze. Aber auch abgesehen davon, scheint sie uns nicht das Wahre zu treffen. Denn

248

wollten wir auch die ungewöhnliche Form εὐγενήτα gelten lassen; wollten wir auch übersehen, dass doch erst bewiesen werden müsste, dieses Wort bedeute nicht bloss edel geboren, sondern auch edel gesinnt: so will doch der ganze Gedanke nicht zu dem Vorhergehenden passen, da schwerlich das heisse Gemüth der Dichterin, nach dieser so lebendigen Schilderung der gewaltigsten Leidenschaft auf einmal so ruhige Ergebenheit zeigen, und sagen kann: „aber alles lässt sich aushalten, da ich edelgesinnt bin.“ Dieses würde eine Herrschaft über sich selbst voraussetzen, die dem eben beschriebenen, aller Herrschaft über sich beraubten Zustande gerade entgegengesetzt wäre. Weit eher könnte man geneigt seyn, die Worte ἀλλὰ πᾶν τολμαϑὸν so zu nehmen: „aber alles lässt sich wagen.“ Aber diess vorausgesetzt, würde man doch ohne handschriftliche Hülfe schwerlich entdekken können, was mit den folgenden Worten anzufangen seyn möchte, da weder in den vorhergehenden Versen, noch in dem, was Longin sagt, irgend eine Andeutung liegt, ob von glücklicher oder unglücklicher Liebe, von Eifersucht, von Zurücksetzung oder wovon sonst die Rede sey. Um indessen nicht alles verloren zu geben, kann doch vielleicht folgende Betrachtung ungefähr auf den Gedanken führen, der in dem verdorbenen Verse liegen müsse. Longin führt die Strophen der Sappho als ein Beispiel des Erhabenen an, das aus dem gedrängten Zusammenfassen der Hauptmomente in der Beschreibung eines Gegenstandes entsteht, und nachdem er den Inhalt derselben in den oben angeführten Worten kurz wiederholt hat, setzt er noch hinzu: πάντα μὲν τὰ τοιαῦτα γίνεται περὶ τοὺς ἐρῶντας· ἡ λῆψις δ', ὡς ἔφην, τῶν ἄκρων καὶ ἡ εἰς ταὐτὸ συναίρεσις ἀπειργάσατο τὴν ἐξοχήν. Nun wäre es offenbar etwas ganz Unnüzzes und sogar Widersinniges gewesen, wenn er ausser den Worten der Dichterin, die den Beweis seiner Behauptung enthielten, noch andere, nicht dazu gehörige Worte hinzugefügt hätte. Auch thut er das bei der Wiederholung des Inhalts nicht, sondern schliesst mit dem

παρ' ὀλίγον τέθνηκεν, als dem letzten Gedanken der Beschreibung. Wollen wir ihm daher nicht etwas Zweckloses und Verkehrtes aufbürden, so müssen wir annehmen, dass mit diesem Gedanken sich die angeführten Strophen geendigt haben. Daraus folgt aber keineswegs, dass das mit den vor dem ἀλλὰ πᾶν τολματὸν vorher-
249gegangenen Worten geschehen seyn müsse; vielmehr, wenn wir diese Worte richtig so ergänzt haben, τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδεύης φαίνομαι οὐδέν, liegt eben hierin die Andeutung dessen, was auf sie folgte und bestätigt hierdurch zugleich wieder unsere Ergänzung. Denn es ist eine durch die ganze griechische Sprache durchgehende Gewohnheit, auf einen Satz, in dem sich eine Negation befindet, einen Gegensatz mit ἀλλὰ folgen zu lassen. Schrieb daher Sappho φαίνομαι οὐδέν, so folgte dieser Gewohnheit gemäss ein ἀλλὰ mit dem Gegensatze, der nichts als die Bestätigung des vorhergehenden Satzes war, und folglich einen Theil dieses Satzes ausmachte, weshalb er von dem Longin nicht weggelassen werden konnte; bei der Wiederholung aber, weil diese alles kurz zusammenfassen sollte, eben so nothwendig wegbleiben musste, da er schon in dem παρ' ὀλίγον τέθνηκεν enthalten war. Auf eben dieselbe Weise, nur umgekehrt, lieben bekanntlich die Griechen auch einen affirmativen Satz durch die nachfolgende Verneinung des Gegensatzes, die aber natürlich nicht durch ἀλλά, sondern durch καὶ angeknüpft wird, zu verstärken, wie γνωτά, κοὐκ ἄγνωτά μοι. Hieraus folgt, dass in dem verdorbenen Verse dasselbe, was mit φαίνομαι οὐδὲν gesagt ist, aber in affirmativer Form gesagt war, wie bei dem Aeschylus im Prolog der Eumeniden, nur dass dort statt ἀλλὰ die gleichbedeutenden Partikeln μὲν οὖν stehen:

δείσασα γὰρ γραῦς οὐδέν, ἀντίπαις μὲν οὖν.

Wenn wir demnach den Gedanken, der ausgedrückt seyn muss, gefunden haben, so sind wir wenigstens gesichert, bei dem Versuch einer Emendation nicht auf etwas, woran nicht zu denken ist, zu gerathen. Demungeachtet

getrauen wir uns nicht, ohne Hülfe von Handschriften zu bestimmen, in welchen Worten der Gedanke ausgesprochen war. Indessen möge doch, damit an der Möglichkeit nicht gezweifelt werde, versuchsweise, zumal da in einem Codex *παντόλματον* als ein Wort geschrieben ist, folgendes aufgestellt werden:

τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδευὴς
φαίνομαι οὐδέν,
ἀλλὰ παντόλματον ἀπεῖπεν ἦτορ.

So sagt Euripides in der Hecuba V. 942: *τάλαιν', ἀπεῖπον ἄλγει.*

IX. Hier ist Neue auf den wunderbaren Einfall gekommen, die schon oben berührten Worte bei dem Herodian, *ψαύειν δὲ οὐ δοκεῖ μοι ὠρανῶ δυσπαχέα,* folgendermassen in Sapphisches Metrum zu bringen:

ψαύειν δὲ [πόλον] δοκεῖ μοι
ὠρανῶ δυσπαχέα.

*Ac tangere mihi videtur polum caeli immensum.*250

Ausser dem, was Seidler hiergegen eingewendet hat, verdient auch noch die Construction von *ψαύειν* mit dem Accusativ Tadel, die wohl aus Passows Wörterbuch genommen ist, wo sie mit ein Paar missverstandenen Stellen des Sophocles belegt worden. Einleuchten musste aus den Worten des Herodian, was Seidlern nicht entgangen ist, dass Sappho *ὀρανῶ* schrieb, wodurch das Sapphische Metrum wegfällt. Seidler vermuthet nun zwar sehr ingeniös, dieses Fragment sey aus dem choriambischen Gedichte auf eine reiche und ungebildete Frau genommen, aus welchem das neunzehnte Fragment ist, weshalb er lesen will:

ψαύειν δ' οὐ δοκέει μοι ὀρανῶ δυσπαχέα.

Er glaubt, der Vers habe sich mit *δυσπαχέ' οὐδένα* geendigt. *Δυσπαχὴς* beziehe sich entweder auf die Rohheit oder auf den Reichthum, da *παχὺς* in beiden Beziehungen gesagt werde. Den Hiatus sucht er durch

andere Beispiele zu rechtfertigen, die jedoch von ganz anderer Art sind; und das einzige, das noch allenfalls passen würde, Fr. 66:

χρύσειοι ἐρέβινθοι ἐπ' ἀϊόνων ἐφύοντο,

ist unsicher, da wohl hier ein *δ'* dazwischen gestanden haben konnte, es aber auch ohne *δ'*, als im heroischen Versmaasse, nichts beweist, und selbst wenn dieses *χρύσειοι ἐρέβινθοι* in choriambischem Metrum stände, dadurch nicht das enklitische *μοι* unter dem Ictus gerechtfertigt seyn würde. Eben so wenig will uns das *δυσπαχέα* zusagen. Der Vers scheint uns ein daktylischer mit der Basis gewesen zu seyn, und *δοκεῖ μοι* aus falsch verstandenem *δοκεῖμ'*, worüber *οι* geschrieben war, entstanden. Dann bedarf es nur der Hinzufügung eines einzigen Buchstabens in dem Worte *δυσπαχέα*, um einen sehr guten Sinn zu erhalten:

ψαύειν δ' οὐ δοκέοιμ' ὀρανῶ δυσαπαχέα·

„ich möchte nicht glauben, dass ein Misstöne Singender an den Himmel reiche." Dieser Gedanke würde sehr gut in das Gedicht passen, aus welchem das sechzehnte Fragment entnommen ist:

μνάσασθαί τινά φαμι καὶ ὕστερον ἀμμέων·

und man könnte daraus vermuthen, Sappho hätte sich in diesem Gedicht mit einem andern, oder überhaupt mit andern Dichtern verglichen.

X. Dieses von dem Aristoteles *Rhetor. II.* 23. erwähnte Fragment führt Gregorius in dem Commentare zum Hermogenes S. 896. so an: *οἷόν φησιν ἡ Σαπ-*
251*φὼ ὅτι τὸ ἀποθνήσκειν κακόν· οἱ θεοὶ γὰρ τοῦτο* (Aristoteles *οὕτω*) *κεκρίκασιν· ἀπέθνησκον γὰρ ἄν* (so weit auch Aristoteles), *εἴπερ ἦν καλὸν τὸ ἀποθνήσκειν.* Wir sind geneigt, auch das, was Gregorius hinzufügt, für Worte der Sappho zu halten, und das ganze Fragment so zu lesen:

ἀποθνάσκειν κακόν· οἱ θεοὶ γὰρ οὕτω κεκρίκασιν.

ἀπέθνασκον γὰρ ἂν, αἴπερ ἦν καλὸν δή μ' ἀποθνάσκειν.

XV. Hier hat Neue die vom Athenäus XI. p. 460. D. erhaltenen Worte, πολλὰ δ' ἀνάριθμα ποτήρια καλαίφις, so geschrieben:

πολλὰ δὲ καὶ ἀνάριθμα ποτήρια καλλαίφης·

multa vero et innumera pocula glutis: indem er ganz seltsamer Weise behauptet, dass πολλὰ ἀνάριθμα ohne dazwischen gesetztes καί, πολλὰ δ' ἀνάριθμα aber nicht ohne καὶ gesagt werden könne. Gegen den Hiatus, den das eingeschobene καὶ macht, haben wir dasselbe zu erinnern, was Fr. 9. gegen μοι; und καλλαίφην, d. i. καταλαιφᾶν, ist ein neu gemachtes Wort ohne Auctorität. Mit solcher Willkür ist nichts unmöglich. Sieht man aber auf das Wahrscheinliche, so ist wohl nichts natürlicher, als dass zu ποτήρια noch ein anderes Wort, welches Trinkgeschirre bedeutete, hinzugesetzt gewesen sey. Welches, getrauen wir uns nicht mit Sicherheit zu bestimmen, aber wohl möglich wäre es, dass das verdor-

αλ

bene καλαίφις aus καιφι, d. i. καὶ φιάλαι, entstanden wäre. In diesem Falle würde an den Worten weiter nichts zu ändern seyn; und dass sie in ein von der Sappho, wie es scheint, gebrauchtes Metrum, so wie zu dem in diesem Metrum behandelten Gegenstande passen, werden wir zu Fr. 70. zeigen.

XVI. Neue und Blomfield Fr. 81. lesen dieses Fragment mit Volger so:

μνάσασθαί τινά φαμι καὶ ὕστερον ἀμμέων.

Bei dem Dio Chrysostomus am Ende der 37. Rede Th. II. S. 128., aus welcher es genommen ist, steht καὶ ἕτερον. Seidler S. 276. vermuthet aus den Worten des Aristides Th. II. S. 508., der neuesten Ausgabe: οἶμαι δέ σε καὶ Σαπφοῦς ἀκηκοέναι πρός τινα τῶν εὐδαιμόνων δοκουσῶν εἶναι γυναικῶν μεγαλαυχουμένης καὶ λεγούσης ὡς αὐτὴν αἱ Μοῦσαι τῷ ὄντι ὀλβίαν

τε καὶ ζηλωτὴν ἐποίησαν καὶ ὡς οὐδ' ἀποθανούσης ἔσται λήθη, dass auch dieses Fragment aus dem Gedichte an die reiche, aber ungebildete Frau sey, wie vor ihm schon Blomfield zu Fr. II. meinte, und man also
252wohl καὶ ἕτερον zu rasch geändert habe, da, wenn κἄτερον geschrieben werde, und nach φαμί ein Choriambe fehle, alles richtig sey; denn es könne ja leicht ein Gedanke vorhergegangen seyn, auf den sich dieses καὶ ἕτερον bezog, z. B. „nicht bloss mein Vaterland und meine Freunde werden meiner gedenken, auch andere.“ Ueber eine Sache, deren Möglichkeit sich eben so wenig leugnen, als die Wirklichkeit des Gegentheils, in Ermanglung von bestimmten Zeugnissen, behaupten lässt, kann nicht gestritten werden; wohl aber kann der Grad der Wahrscheinlichkeit in Frage kommen. Und von dieser Seite möchten wir der Volgerischen Emendation den Vorzug geben, nicht bloss wegen ihrer Leichtigkeit, und weil dadurch gleich ein ganzer tadelloser Vers hergestellt wird, als wegen der Natürlichkeit des Ausdrucks. Denn μνάσασθαί τινά φαμι κἄτερον ἀμπέων, was ganz richtig gesagt seyn würde, wenn die Worte eine Drohung enthielten, setzt, da sie den Nachruhm betreffen, eine ziemlich gesuchte Beziehung voraus, wie eben die von Seidler aufgestellte ist. Sollte aber diese einen poetischen Charakter haben, so müsste wieder zu dem κἄτερον noch eine Beschreibung hinzukommen, z. B. κἄτερον Ἑλλάνων. Aber das würde bei einer griechischen Dichterin sehr befremden. Denn ein griechischer Dichter denkt sich gar nichts anders, denn als σοφίᾳ πρόφαντον καθ' Ἕλλανας ἐόντα παντᾷ. Von den Barbaren nehmen sie gar keine Notiz, und etwas, wie *me Colchus et qui dissimulat metum Marsae cohortis Dacus et ultimi noscent Geloni; me peritus discet Iber Rhodanique potor*, ist ihnen fremd. Uebrigens ist der Gedanke an den Nachruhm den Dichtern so natürlich, dass wohl auch Sappho, wie Pindar, wie Horaz, in mehreren Gedichten ihrer Unsterblichkeit kann gedacht haben. Ja wir sind um so mehr geneigt zu

glauben, dass das Fragment nicht aus dem Gedichte an die reiche Unwissende ist, weil die andern Schriftsteller, die dieses Gedicht in eben der Absicht, wie Dio Chrysostomus, erwähnen, nicht diese Worte, sondern andere, die wir sogleich besprechen werden, anführen. Darüber hat Neue S. 46. zu Ende richtig geurtheilt.

XIX. Dieses ist nun das Fragment des Gedichts *πρὸς ἀπαίδευτον γυναῖκα*, welches Neue so giebt:

καθανοῖσα δὲ κείσεαι [πότα, κωὐ] μναμοσύνα σέθεν
ἔσσετ' οὐδέποτ' [εἰς] ὕστερον· οὐ γὰρ πεδέχεις ῥόδων
τῶν ἐκ Πιερίας· ἀλλ' ἀφανὴς κἢν Ἄΐδα δόμοις
φοιτάσεις, πεδ' ἀμαυρῶν νεκύων ἐκπεποταμένα.

Bekanntlich wird dieses vom Stobäus IV. 12. erhaltene Fragment von mehreren Schriftstellern stückweise angeführt. Das Supplement *πότα* im ersten Verse ist matt, und *κωὐ* oder *κοὐ* klingt in dieser Verbindung gar nicht griechisch, wo nothwendig *οὐδὲ* stehen müsste.253 Mit Recht ist daher Blomfield dem, was bei Stobäus steht, *οὐδέποτε* oder *οὐδέποκα* treu geblieben, indem er *οὐδέποτα* schrieb. Aber auch er hat, wie Neue, im zweiten Verse das unrichtige Supplement von Grotius, *εἰς*, aufgenommen, wodurch die Rede nicht nur prosaisch wird, sondern widersprechend: denn wer sich erinnert, dass *εἰς ὕστερον* etwas anderes als *ὕστερον* ist, sieht leicht, dass *οὐδέποτε* sich wohl mit *ὕστερον*, nicht aber mit *εἰς ὕστερον* vereinigen lässt. Ist nun aber *οὐδέποτε* im ersten Verse richtig, so kann es nicht auch im zweiten stehen. Plutarch giebt im ersten Verse *οὐδέ τις μναμοσύνα σέθεν*. Die Worte *οὐδέποκ' ὕστερον* hat bloss Stobäus, aber die folgenden, *οὐ γὰρ πεδέχεις ῥόδων τῶν ἐκ Πιερίας* auch Plutarch an zwei Stellen, und Clemens. Es ist zu bedauern, dass die Metriker uns so unvollständige Nachrichten über die von der Sappho gebrauchten Strophen geben. Denn obgleich die beiden letzten Verse offenbar choriambische, oder,

wie die Metriker sie nennen, antispastische Tetrameter sind, so möchte man doch bei der Betrachtung der beiden ersten vermuthen, die Strophen wären vom Anfang herein glykonisch gewesen:

κατθανοῖσα δὲ κείσεαι
οὐδὲ μναμοσύνα σέθεν
ἔσσετ᾽ οὐδέποτ᾽ ὕστερον·
οὐ γὰρ πεδέχεις βρόδων·

so dass der letzte, von vorn herein um eine Sylbe kürzere Vers, dafern nicht auch hier *οὐδὲ* gestanden, den Uebergang zu den Choriamben gemacht hätte. Allein da wir zu einer solchen Hypothese nicht berechtigt sind, müssen wir wohl das Gedicht für choriambisch halten, und daher die Krasis der Sylben *εαι οὐ* zulassen. Dann dürfte das Fragment, wenn es griechisch klingen soll, am wahrscheinlichsten so zu verbessern seyn:

κατθανοῖσα δὲ κείσεαι, οὐδέ ποτα μναμοσύνα σέθεν
ἔσσετ᾽, οὔτε τότ᾽ οὔτ᾽ ὕστερον· οὐ γὰρ πεδέχεις βρόδων
τῶν ἐκ Πιερίας, ἀλλ᾽ ἀφανὴς κἰν ᾽Αΐδα δόμοις
φοιτάσεις πεδ᾽ ἀμαυρῶν νεκύων ἐκπεποταμένα.

Das letzte Wort giebt der Codex A. richtig im Nominativ. Die Trincavellische Ausgabe hat *ἐκπετοταμέναν*, daher Gesner, man weiss nicht woher, nach *φοιτάσεις* folgendes giebt: *οὐδεὶς δέ σε βλέψει παῖδ᾽ ἀμαυρῶν νεκύων ἐκπεποταμέναν.* Blomfield und Neue haben den Vers richtig geschrieben, aber der letztere scheint ihn nicht richtig verstanden zu haben, da er nach *φοιτάσεις* ein Komma gesetzt hat. Denn *πεδ᾽ ἀμαυρῶν νεκύων* ist mit *φοιτάσεις*, nicht mit *ἐκπεποταμένα* zu verbinden, welches Participium für sich allein steht, und so viel als *vecors*, unstäten, scheuen Gemüthes, bedeutet.

254 XX. Hier können wir der Meinung Seidlers nicht beitreten, dass das Metrum glykonisch, und der erste Vers das Ende der Strophe sey, da weder der Mangel

eines Ruhepunkts am Schlusse der Strophe, noch die Zusammenziehung in *νεώτερον*, noch die Vernachlässigung des Digamma in *ξυνοικεῖν* angenehm ist, wenn man die Verse so abtheilt, wie er will:

ἀλλ ἐὼν φίλος ἄμμιν
λέχος ἄρνυσο νεώτερον·
οὐ γὰρ τλάσομ' ἐγὼ ξυνοι-
κεῖν ἐοῖσα γεραιτέρα,

oder *νέῳ οὖσα* mit der Krasis (so, nicht mit dem Hiatus, wollte er sagen). Wahrscheinlich stiess er sich an die etwas ungewöhnliche Verdoppelung *ἄρνυσσο*, da man, wenn diese Verse, wie wir mit Blomfield, Neue, und andern glauben, choriambische sind, so statt *ἄρνυσο* schreiben muss. Die Handschriften haben *ἄρνησον*. Im zweiten Verse ist *ξυνϜοϊκῆν* zu schreiben, und nicht *οὖσα*, das in diesem Dialekte nicht Statt findet, hätte Neue geben sollen, sondern wenigstens, was er auch für empfehlenswerth hält, *ἐοῖσα*, da der Codex des Ursinus *νέ' οὖσα* hat. Aber die wahre Lesart, *εὖσα*, findet sich in den *Mss. A. B.*, die nicht, wie Neue angiebt, *νέ' οὖσα* haben.

XXIII. Dieses Fragment, welches Blomfield Fr. 35. in ganz ungewöhnlichen Versmaassen, Neue hingegen zwar in dem richtigen Versmaasse, aber mit zwei an den unrechten Stellen eingeschobenen Wörtchen *τοι πόι'* gegeben hat, ist, wie Seidler mit Recht bemerkt, abgekürzt von dem Athenäus gegeben worden, wie auch die vom Maximus Tyrius erhaltenen Worte zeigen. Leicht aber lassen sich die Stellen entdecken, wo das, was vorhanden ist, stand:

τίς δέ σ' ἀγροιῶτιν ἐπεμένα
σπόλαν . . . θέλγει νόον , ...
οὐκ ἐπισταμένα τὰ βράκε' ἕλκην ἐπὶ τῶν σφυ-
ρῶν.

XXV. Dieses Fragment findet sich beim Athenäus IX. S. 410. D. so geschrieben: *Σαπφὼ δ' ὅταν λέγῃ*

ἐν τῷ πέμπτῳ τῶν μελῶν πρὸς τὴν Ἀφροδίτην, χειρόμακτρα δὲ καγγόνων πορφυρᾶ, καὶ ταῦτα μὲν ἀτιμάσεις ἔπεμψα πυφωκαας δῶρα τίμια, καγγόνων κόσμον λέγει κεφαλῆς τὰ χειρόμακτρα. Statt καὶ ταῦτα hat der Codex A. καταυτα, der Codex B. κατ ταῦτα, und statt ἀτιμάσεις der Codex A. ἀτατιμάσεις. Zu welchen abenteuerlichen Verbesserungsversuchen dieses Fragment Veranlassung gegeben hat, findet man bei Schweighäuser angegeben. Blomfield Fr. 70. hat die Verse falsch abgetheilt, übrigens aber sich der Kritik enthalten. Neue giebt sie so:

255

χειρόμακτρα δὲ πορφυρᾶ
ταῦτα μὴ [σύ γ'] ἀτιμάσεις,
[τάγ'] ἔπεμψ' ἀπὺ Φωκάας
δῶρα τίμια κὰγ γόνων.

An dem Sinne wäre nichts auszusetzen: doch hätte mit Jacobs ἀτιμάσῃς geschrieben, und nicht den irrigen Behauptungen Schäfers über das prohibitive Futurum getraut werden sollen; τάγ' ist matte und unpoetische Ergänzung, κὰγ γόνων aber, wie Seidler gezeigt hat, falsch, da γοῦνα äolisch γόννα, nicht γόνα heissen. Auch hätte die seltsame Redensart κατὰ γονάτων nicht mit dem ganz unähnlichen κατὰ χειρὸς ὕδωρ sollen gerechtfertigt werden. Seidler vermuthet, die Stelle habe ursprünglich so gelautet:

χειρόμακτρα δὲ κὰγ κόμων
πορφυρᾶ
καταρταμένα τιμᾶς·
εἴς σ' ἔπεμψ' ἀπὺ Φωκάας
δῶρα τίμια κὰγ κόμων.

So ingeniös auch diese Conjectur ist, so können wir sie doch nicht für das Wahre halten. Auf den ungewöhnlichen Cretikus in einer glykonischen Strophe eines Lyrikers legen wir kein Gewicht: denn leicht könnte Athenäus etwas ausgelassen haben, das den glykonischen Vers ergänzte. Bedeutender aber ist Folgendes. Erstens scheint

uns der Gedanke doch gar zu eigen, dass zu der Göttin gesagt werde: „du hältst viel auf Handtücher in den Haaren: ich schicke dir recht schöne von Phocäa.“ Wenn Sappho das zu einer Freundin sagte, deren Geschmack sie kannte, wäre das sehr gut: aber zu der Göttin gesagt, klingt es doch gar zu naiv. Sodann hat Seidler nicht beachtet, dass der Dialekt doch *κὰγ κομᾶν* erfordern würde. Endlich könnte auch hier wohl schwerlich *εἴς σ' ἔπεμψα* gesagt werden, sondern es sollte *σοὶ ἔπεμψα* heissen, da die Geschenke ihr, der Göttin, aber nicht zu ihr geschickt werden. Da *καγγόνων* zweimal ohne Varianten im Texte steht, lässt sich nicht viel an dem Worte ändern. Sonst wäre die Conjectur von Casaubonus, *πλαγγόνων* ziemlich ansprechend, da Hesychius unter *πλαγγὼν* sagt: *καὶ πλαγγόνες, κεκρύφαλοι.* Was es auch mit diesem *καγγόνων* für eine Bewandtniss habe, so scheint doch so viel klar, dass es entweder eine besondere Art Zeug, aus welchem die *χειρόμακτρα* gemacht waren, oder eine besondere Form derselben bedeutet haben müsse. Bedenkt man nun, dass Pollux VII, 73. die Handtücher mit folgenden Worten erwähnt: *λάσια δὲ ἐκάλουν τὰ μαλλοὺς ἔχοντα χειρόμακτρα, ὡς ἀπὸ τῆς δασύτητος;* sodann, dass er diese *λάσια* ebenfalls mit Worten der Sappho belegt; ferner, dass diese Worte, die bei Neue256 das 31. Fragment sind, gleichfalls, wie das 25ste, *ἐν τῷ πέμπτῳ τῶν Σαπφοῦς μελῶν* gestanden haben sollen, und mithin auch sie in glykonischem Versmaasse waren: so wird es nicht nur wahrscheinlich, dass sie gar auch aus eben demselben Gedichte entnommen sind, sondern wir haben auch eine Spur, die, da *λάσια* eine Art *χειρόμακτρα* seyn sollen, auf eine leichte Emendation führt. Denn Pollux sagt: *ἐν δὲ τῷ πέμπτῳ τῶν Σαπφοῦς μελῶν ἔστιν εὑρεῖν, ἀμφὶ λάβροις λασίοις εὖ ἐπύκασε· καὶ φασὶν εἶναι ταῦτα σινδόνια ἐπεστραμμένα.* Offenbar hat er dieses aus den Erklärern der Sappho genommen. Da nun *ἐπεστραμμένα* „zusammengedrehte“ bedeutet, so dass vermuthlich die Handtü-

cher nach Art eines Seiles gewunden, und so um den Kopf befestigt wurden, so liegt der Gedanke ganz nahe, dass die Grammatiker sich dieses Wortes zu Erklärung des problematischen *καγγόνων* bedient haben, das nicht *ΚΑΓΓΟΝΩΝ*, sondern *ΚΑΤΤΟΝΩΝ* geschrieben war, d. i. *κατατόνων*, was so viel als „gespannt" bedeutet, und folglich mit dem angegebenen Begriffe sehr wohl übereinstimmt. Wir wollen dieses daher als das Wahrscheinlichste annehmen. Wenn wir dann die Worte des Athenäus betrachten, so scheint sich ganz natürlich zu ergeben, dass er nicht eine, sondern zwei Stellen aus dem Gedichte anführte, und folglich, wobei wir einen ganz schicklichen und passend ausgedrückten Gedanken erhalten, so geschrieben hat: *Σαπφὼ δ' ὅταν λέγῃ ἐν τῷ πέμπτῳ τῶν μελῶν πρὸς τὴν Ἀφροδίτην*,

χειρόμακτρα δὲ καττόνων
πορφυρᾶ,

καὶ·

ταῦτα τἄμὶ ἀπατιμάσεις,
ὅσ' ἔπεμψ' ἀπὺ Φωκάας
δῶρα τίμια καττόνων;

κόσμον λέγει κεφαλῆς τὰ χειρόμακτρα. Nachdem Sappho die Geschenke genannt hat, durch die sie sich die Göttin geneigt zu machen gehofft hatte, fährt sie fort: „diese meine kostbaren Geschenke willst du verachten?" Da, wie wir gesagt haben, auch das vom Pollux erhaltene 31. Fragment hierher zu gehören scheint, in welchem Seidler gewiss richtig *ἀμφὶ δ' ἄβροῖς* verbessert, so muss auch dieses in glykonischem Versmaasse seyn. Hat das *δ'* im Texte gestanden, so hat Pollux wohl etwas, z. B. *σὸν κάρα* oder *σὸν βρέτας*, weggelassen:

ἀμφὶ δὲ [*σὸν κάρα*]
ἁβροῖσιν λασίοισιν εὖ
ἐπύκασσε.

Ausserdem könnte es aber auch geheissen haben:

ἀμφὶ δ' ἁβροῖσιν εὖ 257
λασίοις ἐπύκασσε.

Da Sappho, wie das ἔπεμψα zeigt, die Geschenke nicht selbst gebracht hat, so bezieht sich die dritte Person ἐπύκασσε wahrscheinlich auf eine Freundin, die in ihrem Auftrage das Standbild der Göttin geschmückt hatte.

XXVI. Hier würde es räthlicher gewesen seyn, ὑποθυμίδας zu schreiben, als eine Synizesis in ὑποθυμίαδας anzunehmen. Uebrigens liegt allerdings in dem, was bei dem Athenäus XV. S. 674. C. so geschrieben ist, ἀντια παλαιδέραι, das äolische ἀμπ' ἀπαλᾷ δέρᾳ: aber eigen ist es, dieses ἀμπί gerade hier zu finden, wo es wegen des folgenden απ nicht angenehm klingt, da anderwärts ἀμφὶ steht, wie Fr. 4. 31.

XXX. Im Etym. M. S. 822, 40. steht dieses Fragment so: φασὶ δή ποτε λήδαν ὑακίνθινον πεπυκαδμένον εὑρεῖν ὠΐον. Von den Pariser Handschriften giebt die eine φασὶ γὰρ ποταμὸν ὑακίνθινον λήδαν: die andere und Zonaras S. 1879. φασὶ δὴ ποταμὸν ὑακίνθινον λήδαν. Athenäus II. S. 57. D. und Eustathius S. 1689, 49. φασὶ δή ποτε Λήδαν ὠΐον εὑρεῖν. Neue, ohne über das Metrum entscheiden zu wollen, hält Folgendes für wahrscheinlich:

φασὶ δὴ πότα Λήδαν ὑακίνθινον
πεπυκαδμένον ὠΐον
εὑρεῖν.

Seidler nennt die Wortstellung beim Zonaras ὑακίνθινον λήδαν offenbar falsch, und meint, wenn man nur in ὠΐον die erste Sylbe als kurz annehme, habe man ja in der Lesart des Etymologicum fast zwei ganze Asklepiadische Verse, welches Metrum Sappho oft gebraucht habe:

φασὶ δή ποτε Λήδαν ὑακίνθινον
πεπυκαδμένον εὑρεῖν ὠΐον.

Darin können wir nicht beitreten. Denn erstens ist die

Correption des ω in ὤϊον keineswegs wahrscheinlich, und leichter würden wir glauben, dass vor ὤϊον zwei Sylben fehlten; zweitens hat die Lesart des gedruckten Etymologicum nicht nur nicht grössere Auctorität, als die des Zonaras, sondern vielmehr geringere, da zwei Handschriften des Etymologicum die Wortstellung des Zonaras bestätigen; drittens fragen wir, was ὤϊον ὑακίνθινον sey. Neue fertigt diese Frage sehr leicht damit ab, dass in den Mysterien alles purpurn sey, wozu er Creuzers Symbolik II. S. 358. anführt. Aber auch ein Ey? Und die Mysterien müsste man doch auch erst durch eine sehr unsichere Vermuthung mit dem Fragmente in Verbindung setzen. Endlich viertens, was soll πεπυκαδμέ-
258νον seyn, wenn nicht noch etwas dazu gesetzt wird? Uns scheint aus diesem allen hervorzugehen, dass das Fragment ärger verdorben ist, als man geglaubt hat, worauf gewissermassen auch die Lesart ποταμὸν hinweist. Wenn nun auch das Wahre ohne Handschriften schwerlich ausgemittelt werden kann, so muss doch, wie uns dünkt, der Sinn der gewesen sey, den etwa folgendes giebt:

φασὶ δή ποθ' ὑπ' ἀνθέων ὑακινθίνων
Λήδαν ὤϊον εὑρεῖν πεπυκαδμένον.

XXXI. Hierüber ist bereits zu Fr. 25. gesprochen worden.

XXXV. Hier sind alle Zweifel durch den glücklichen Fund des Dr. Walz gehoben, der auf der letzten Seite des rheinischen Museums angegeben ist.

XLI. Neue und Blomfield Fr. 74. haben die Worte gegeben, wie sie bei dem Galen stehen; allein das Metrum ist nicht das der Sappho gewöhnliche, indem am Ende des ersten Verses zwei kurze Sylben fehlen, und der zweite durch ἔσται katalektisch wird. Es ist zu schreiben:

ὁ μὲν γὰρ καλὸς ὅσσον ἰδεῖν πέλεται καλός·
ὁ δὲ κἀγαθὸς αὐτίκα καὶ καλὸς ἔσσεται.

XLII. Diese Verse schreibt Neue nicht richtig so:

εὐμορφοτέρα Μνασιδίκα τᾶς ἁπαλᾶς Γυρίννως
ἀσαροτέρας οὐδάμ' ὑπωράνια σέθεν τύχοις ἄν.

Formosior quum sis, Mnasidica, quam tenera Gyrinno, maestiorem nusquam sub caelis temet ipsa repereris. Hier ist nicht bloss die Synekphonesis, und, nachdem was oben über ὀρανὸς gesagt worden, das ganze ὑπωράνια, sondern auch die Wendung des Gedankens selbst verwerflich. Die Handschriften des Hephästion haben ἀσαροτέρα. σοῦ δ' ἄμ' ἐπώραναν σέθεν τυχοῦσα. Eine: ἀσαροτέρα σοῦ δ' ἄμ' ἐπ' ὤρανε τυχοῖσα. Eine andere: ἀσαρωτέρα σουδαμὰ πωρανα σέθεν τυχοῖσαν. Die Vulgata ist: ἀσσαροτέρας οὐδ' ἅμα πώρανα σέθεν τυχοῖσαν. Sonach braucht man keinen Buchstaben zu ändern, die Verdoppelung des ν ausgenommen, und auch diese nicht einmal, da ρανα eigentlich ρανα mit darüber geschriebenem ν zu seyn scheint, um einen ganz einfachen guten Sinn zu erhalten:

εὐμορφοτέρα Μνασιδίκα τᾶς ἁπαλᾶς Γυρίννως
ἀσαροτέρας οὐδαμά πω, ῾ρανν᾽, σέθεν τυχοῖσα·

Formosior tenera Gyrinnone Mnasidica fastidiosiorem nullo modo dum, amabilis, quam te experta. Vermuthlich folgte im nächsten Verse ὦ mit dem Vocativ der Angeredeten. Denn sonst würde es ὦ ῾ρανν᾽ heissen müssen, aber es scheint hart, οὐδάμ' ἔπ', ὦ ῾ρανν᾽, σέθεν τυχοῖσα, d. i. ἐπιτυχοῖσα, zu lesen.

XLIV. Athenäus schreibt XV. S. 674. E.: Σαπ- 259
φὼ δ' ἁπλούστερον τὴν αἰτίαν ἀποδίδωσι τοῦ στεφανοῦσθαι ἡμᾶς λέγουσα τάδε· σὺ δὲ στεφάνοις ὤδιξα παρθέσθ' ἑταῖς φόβαισιν ὄρπακας ἀννήτω συνερραὶς ἁπαλλαγίσιη χερσίν. εὐάνθεα γὰρ πέλεται καὶ χάριτες μάκαιρα μᾶλλον προτέρηνα στεφανώτοισι δαπυστρέφονται. ὡς εὐανθέστερον γὰρ καὶ κεχαρισμένον μᾶλλον τοῖς θεοῖς παραγγέλλει στεφανοῦσθαι τοὺς θύοντας. Dass ἁπαλαῖσι χερσὶν und ἀστεφανώτοισι δ' ἀπυστρέφονται zu schreiben sey, sah schon Casaubonus. Neue macht es wahrscheinlich, dass συνεέρραισ' zu schreiben ist, von συνείρειν. Mit Recht bemerkt Seidler, dass

diess das einzige ist, was von Neue's Conjecturen Anspruch auf Billigung machen kann. Was mit ὤδιχα anzufangen sey, wissen wir eben so wenig, als Andere, anzugeben. Indessen ist bemerkenswerth, dass sich bei dem Hesychius ὦ δέμα, ὦ αὐτὴ findet, was wohl ὦ αὕτη heissen soll, und dem Sinne nach gut in das Fragment passen würde. Wenn darin nicht ein Fehler verborgen liegt, so müsste man es für eine familiäre Anrede halten, die entweder ὦδ' ἐμά, *huc mea*, mit äolischer Correption, oder ὦ δέμα statt ὦ δέμας mit einer Abkürzung wäre, wie sie etwa bei den Attikern in ὦ μέλε gefunden wird. Die beiden letzten Verse schlägt Seidler vor so zu lesen:

> εὐάνθεα μὲν γὰρ πέλεται κεὐχάριτ' ἐς μακαίρας
> μᾶλλον προτόρην· ἀστεφανώτοισι δ' ἀπυστρέφονται.

Προτόρην, d. i. *προσορᾶν*, halten wir für eine überaus glückliche Emendation. Im übrigen aber können wir nicht beistimmen, sondern beharren vielmehr bei der von uns ihm mitgetheilten Conjectur *εὐανθεΐα*. Allein er nahm dieses als Adjectiv, und trug daher mit Recht Bedenken, eine solche Adjectivform bei der Sappho anzunehmen. Desshalb war er genöthigt, des Versmaasses wegen noch ein *μὲν* einzuschieben. *Κεὐχάριτα* zu schreiben finden wir nicht nöthig, und *ἐς μακαίρας* scheint uns nicht recht passend, indem dann das *προτόρην* sich nicht auf die Göttin, die die Blumen gern sähe, sondern auf die Menschen beziehen würde, die es gern sähen, wenn jemand sich für die Götter wohlgefällig schmückte. Unsere Meinung war, dass *εὐανθεΐα* als Substantiv für Blumenschmuck genommen werden sollte. Dann bekommen wir mit weit geringerer Veränderung einen sehr guten Sinn, in den wir das problematische ὦ δέμα einstweilen, und von Seidler *περθέσθ'* und *προτόρην* aufnehmen:

> σὺ δὲ στεφάνοις, ὦ δέμα, περθέσθ' ἐραταῖς φόβαισιν,

ὄρπακας ἀνήπτω συνερῤῥαισ' ἁπαλαῖσι χερσίν.
εὐανθεία γὰρ πέλεται καὶ χάριτες μακαίρᾳ
μᾶλλον προτύρην· ἀστεφανώτοισι δ' ἀπυστρέ-
φονται.

„Denn Blumenschmuck ist der Göttin angenehm anzuse-260
hen: aber von den Unbekränzten wenden sie sich ab.“ Wahrscheinlich ist von einem der Aphrodite zu bringenden Opfer die Rede. Da aber Blumenkränze auch andern Göttern wohlgefällig sind, so konnte unbedenklich von dem Singular in den Plural durch das *ἀπυστρέφονται* übergegangen werden.

XLV. Sappho kann nicht geschrieben haben, wie Neue den ersten Vers giebt:

[ὁ] *πλοῦτος ἄνευ* [τᾶς] *ἀρετᾶς οὐκ ἀσινὴς πάροικος.*

So würde ein Grieche kaum in Prosa, in Versen aber vollends gar nicht reden können. Die Behauptung, dass, wenn *πλοῦτος* den Artikel habe, ihn auch *ἀρετᾶς* haben müsste, ist irrig, und wie man im Deutschen richtig sagt, „der Reichthum ohne Tugend,“ so redet man auch im Griechischen, und zwar aus dem guten Grunde, weil der erste Begriff allen Reichthum, der zweite nicht alle Tugend umfasst. Die Scholiasten des Pindar haben *πλοῦτος* und *ὁ πλοῦτος*, und so auch Pseudoplutarch *de nobilitate* bei Wyttenbach S. 931., aber in *Fabricii Bibl. Gr. XII. p.* 272. der ältern Ausgabe *εὐγένεια*. Vielleicht hatte Sappho den *ὄλβος* genannt. Denn dieses Wort hat beide Bedeutungen, und offenbar nennen die Schriftsteller, die das Fragment anführen, nur die Sache, von der die Rede ist, und erst mit *ἄνευ* heben die Worte der Sappho selbst an. Die zweite Zeile, *ἢ δ' ἐξ ἀμφοτέρων κρᾶσις εὐδαιμονίας ἔχει τὸ ἄκρον*, will uns gar nicht recht wie von der Sappho herrührend aussehen. Neue versucht das Metrum so herzustellen:

εὐδαιμονίας δ' ἀμφοτέρων κρᾶσις ἔχησι τἄκρον.

Aber diese Wortstellung ist nicht angenehm. Leichter

wäre es, das Fragment nach dem Metrum, welches die unter No. 46. folgenden Verse haben, so zu schreiben:

ἄνευ δ᾽ ἀρετᾶς οὐκ ἀσινὴς πάροικος·
ἃ δ᾽ ἀμφοτέρων κρᾶσις ἔχησι τἄκρον
εὐδαιμονίας.

Allein etwas sicheres lässt sich hier nicht ausmachen.

XLIX. Dieses Fragment, das aus den Epithalamiis ist, gehört wahrscheinlich in ein und dasselbe Gedicht mit Fr. 63., und ist daher wohl so zu schreiben:

χαῖρε δὲ, νύμφα, χαῖρε, τίμιε γαμβρὲ, πολλά.

Oder auch *χαίρετε, νύμφα.* Der Vocativ *νύμφα* ist ein Trochäus, wie schon bei dem Homer.

LI. Demetrius *de elocutione* §. 140.: *αἱ ἀπὸ τῶν σχημάτων χάριτες δῆλαί εἰσι, καὶ πλεῖσται παρὰ*
261 *Σαπφοῖ· οἷον ἐκ τῆς ἀναδιπλώσεως, ὅπου νύμφη πρὸς τὴν παρθενίαν φησί· παρθενία, παρθενία, ποῖ με λιποῦσα οἴχῃ; ἡ δὲ ἀποκρίνεται πρὸς αὐτὴν τῷ αὐτῷ σχήματι· οὐκέτι ἥξω πρός σε, οὐκέτι ἥξω. πλείων γὰρ χάρις ἐμφαίνεται ἢ εἴπερ ἅπαξ ἐλέχθη καὶ ἄνευ τοῦ σχήματος.* Neue will das Fragment so gelesen wissen:

παρθενία, παρθενία, ποῖ με λιποῖσ᾽ οἴχῃ;
οὐκέτι πρός σ᾽ οὐδέποτ᾽ ἥξω, οὐκέτι πρός σ᾽ ἥξω.

Seidler meint, der Name der Jungfrau sey von Demetrius weggelassen worden, und die Verse könnten etwa so geheissen haben:

παρθενία, παρθενία, ποῖ με λιποῖσ᾽ ἀποίχῃ;
οὐκέτι [Σαπφοῖ] ποτί σ᾽ ἥξω, ποτί σ᾽ οὐκέτ᾽ ἥξω.

Wir sind fest überzeugt, dass keine von beiden Conjecturen richtig ist. Die Neuische ist ganz matt; in der Seidlerischen geht durch die Umstellung der Worte bei der Wiederholung das Naive verloren, von dem diese Stelle als Beispiel dienen soll; auch bringt diese Umstellung den nicht hierher gehörenden Gedanken hinein, „zu dir nicht mehr, aber zu einer andern werde ich kommen.“ Offenbar führt Demetrius von dem zwei-

ten Verse nur das an, was er zu seinem Zwecke nöthig hatte. Wir glauben uns nicht sehr zu täuschen, wenn wir der Sappho zutrauen, diese Verse so geschrieben zu haben:

παρθενία, παρθενία, ποῖ με λιποῦσ' ἀποίχεαι;
[χαῖρε, φίλα] οὐ γὰρ ἔτ' ἴξω προτὶ σ', οὐκέτ' ἴξω.

Ἀποίχεαι ist dreisylbig auszusprechen.

LII. Die bei dem Hephästion S. 66. so geschriebenen Worte, τί με Πανδιονὶς ὠράνα χελιδών, in denen Andere ὦ ϝράνα verbessert haben, liest Neue so:

τί με Πανδιονὶς ὠράνια χελιδών,

auch hier zu der sehr problematischen Synekphonesis des ια seine Zuflucht nehmend, wozu ihn theils Servius in dem *Centimetrum*, der seiner Meinung nach diesen Vers übersetzte, als er das Metrum zu belegen schrieb: *sonat alta trabe fixus tibi nidus*, theils Hesychius veranlasste, dessen Glosse ὠράνα, χελιδόνων ὀροφὴ er so corrigirt: ὠράνα χελιδών· ὀροφῇ. Er übersetzt den Vers: *quod me Pandionis ad caelum usque hirundo.* Diese Conjecturen können wir sämmtlich eben so wenig billigen, als es für glaublich halten, dass Sappho den Satz so, wie er meint, vollendet habe: προφυγοῖσ' οἰκία πάξαισ' ὅπα πέμπει. Wenn Servius wirklich aus dem Gedichte der Sappho etwas übersetzt hat, so war es einer der nicht mehr vorhandenen Verse, weil der erste sich nicht im Lateinischen zu *Ionicis a minore* eignet.

LIV. Herodian περὶ μονήρους λέξεως S. 39, 27. :262
ἀναδράμωμεν ἐπὶ τὸ προκείμενον, παραθέμενοι τὸ τύλη, ὅπερ οὐκ ἦν παῦ Ἀττικοῖς. ἀλλὰ μέμνηται Σαπφὼ ἐν δευτέρῳ· ἐγὼ δ' ἐπὶ μαλθακὰν τύλαν σπολέω μέλεα· κἄν μέν τε τύλαγκας ἀσπόλεα· οὐ γὰρ ὁ τε σύνδεσμος. Neue räth ganz unsicher umher, bemerkt aber mit Recht, wenn Sappho, wie er will, geschrieben habe:

ἐγὼ δ' ἐπὶ μαλθακὰν
τύλαν πολέω μέλεα,

so könne das Fragment nicht aus dem zweiten Buche

seyn, das nach dem Hephästion durchgängig in fünffüssigen Daktylen geschrieben war, dafern nicht durch einen ganz seltsamen Zufall von beiden Versen die erste Hälfte verloren gegangen sey. Auch da nicht einmal, wenn nicht vorher bewiesen worden, dass *τύλα* bei der Sappho die erste Sylbe kurz habe. Aber ehe man in die Richtigkeit von Herodians Angabe Zweifel setzte, hätte doch gefragt werden sollen, ob das Fragment nicht wirklich in fünffüssigen Daktylen, d. h. in daktylischen Tetrametern mit der Basis, geschrieben, und folglich Herodians Angabe richtig wäre. Auch Seidler hat diess unbeachtet gelassen, der folgende Vermuthung aufstellt:

A. *ἐγὼ δ' ἐπὶ μαλθακὰν*
τύλαν σπολέω μέλεα.
B. *καὶ μέν τε τύλᾳ κατα-*
σπολέαι —

Aber ausser dem Versmaasse steht auch dieser Conjectur nicht nur die ohne Auctorität angenommene Kürze des langen *υ* in *τύλᾳ*, sondern auch das entgegen, dass, wenn hier zwei Personen sprächen, die andere ihre Rede mit *αἰ μὲν* anfangen müsste, und nicht *καὶ μὲν* sagen könnte. Bedenkt man aber, dass *σπολέω* aus *κασπολέω* verdorben worden, was Hesychius zu bestätigen scheint, der *κασπολέω* durch *ὑποστρέφω* erklärt (Seidler will dieses in *ὑποστορέσω* verwandelt wissen, aber er meinte wohl *ἐπιστορέσω*): so liegt eine leichte, und dem erlangten Versmaasse angemessene Emendation ganz nahe:

ἐγὼ δ' ἐπὶ μαλθακὰν
τύλαν κασπολέω μέλε', αἰ καὶ ἄμ' ἐν τὲ τὺ
τύλᾳ κασπολέεαι·

„ich werde meine Glieder auf ein weiches Kissen strecken, wenn zugleich auch du dich auf das Kissen strecken willst."

LVII. Hephästion führt S. 63. an: *τριβωλέτερ'. οὐ γὰρ Ἀρκάδεσσι λώβα.* Einige Bücher haben *τριβώλετες*. Neue führt den Chöroboskus in Bekkers *Anecdo-*

tis S. 1239. an: *οἱ Αἰολεῖς ἔθος ἔχουσι πολλάκις συστέλλειν τὸ η εἰς τὸ ε ἐν τῇ κλητικῇ, καὶ ἀναβιβάζειν* 263
τὸν τόνον, οἷον ὁ τριβολέτηρ, ὦ τριβόλετερ· ἔστι δὲ εἶδος ἀκάνθης. — οἱ γὰρ Αἰολεῖς τότε συστέλλουσι τὸ η ἐν τῇ κλητικῇ, ἡνίκα μὴ μακρᾷ παραλήγεται, οἷον ὁ τριβολέτηρ, ὦ τριβόλετερ. Man muss sich wundern, wie er dieses Zeugniss so ganz verwerfen konnte, dass er vorschlug:

τρῖβ' ὤμ' ἔτερ', οὐ γὰρ Ἀρκάδεσσι λώβα
[ἐστὶν βαλανηφαγεῖν],

tere crudas alias, neque enim Arcadibus ignominiosum; und das auf *ἔλαιον ὠμοτριβὲς* beziehen konnte, das doch mit der Eichelkost in gar keiner Verbindung steht. Dagegen scheint *τριβολέτηρ*, Wegsperre (denn gewiss kommt die Benennung daher, dass man mit diesen Dornen die Fusssteige, die nicht betreten werden sollten, versperrte), ein sehr passendes Wort zu Bezeichnung eines unbequem fallenden und überlästigen Menschen zu seyn. Im Nominativ forderte die Analogie, die sich aus dem heroischen Metrum herschreibt, *τριβολέτηρ*, mit dem *o*. Und so mögen auch die Aeolier gesagt haben: aber im Vocativ, wo die letzte Sylbe kurz wurde, scheint man, gewissermassen nach derselben Analogie, das *ω* vorgezogen, und *τριβώλετερ* gesprochen zu haben.

LVIII. Die beiden Verse bei dem Hephästion S. 82.

ἔχει μὲν Ἀνδρομέδα καλὰν ἀμοιβάν;
Ψαπφοῖ, τί τὰν πολύολβον Ἀφροδίταν·

hielt Blomfield Fr. 33. 34. vielleicht mit Recht für zwei verschiedene Fragmente. Jedes konnte der Anfang eines besondern Gedichtes seyn. Neue sagt dagegen: *sed ἀμοιβῆς nomen nequaquam alienum est a rei sacrae cogitatione, altero versu contenta. Ut Neptunus invocatur Odyss. γ. 58: δίδου χαρίεσσαν ἀμοιβὴν σύμπασιν Πυλίοισιν ἀγακλειτῆς ἑκατόμβης. καλὰν ironice dictum videtur; quamquam potest fieri, ut Sappho se ipsa commoneat de veneranda*

dea, cui Andromeda non frustra sacrificaverit. Hängen die Verse zusammen, so ist wohl nicht an Ironie zu denken, sondern der Zusammenhang dieser: „der Andromeda ist ein schöner Lohn zu Theil worden: Sappho, was bittest du noch länger die segensreiche Göttin, oder: warum preisest du sie nicht?“

LIX. Hier hat Neue's Einfälle Seidler ganz leicht beseitigt; doch möchten wir nicht κἦ, sondern κἦν lesen:

ἐγὼ δὲ κἦν νοτ-
τῶ τις ἐρᾶται.

doch zweifeln wir an der Richtigkeit seiner Vermuthung,
264dass Theokrit den Conjunctiv ἐρᾶται für einen Indicativ gehalten, und daher II. 149. geschrieben habe:

κἦπέ μοι ἄλλα τε πολλα καὶ ὡς ἄρα Δέλφις ἐρᾶ-
ται.

Wir halten hier ἐρᾷ τευ für das Wahre, was auch Briggs gebilligt hat.

LXI. Hier schreibt Neue:

αἰ δ' ἴκέ σ' ἐσλῶν ἵμερος ἢ καλῶν,
καὶ μή τι εἰπῆν γλῶσσ' ἐκύκα κακόν,
αἰδὼς [δέ] κέν σ' οὐκ εἶχεν ὄμματ',
ἀλλ' ἔλεγες περὶ τῶ δικαίω.

Jeder andere der vielen Versuche, die er erwähnt, den dritten Vers herzustellen, wäre besser gewesen, als dieses eingeschobene δέ. Denn wenn er sagt: *nos maluimus, ceteris intactis, δὲ voculam inserere, eodem modo ex protasi iteratam in apodosi, quo frequenter sibi referuntur pronomina* ὃς δὲ *et* οὗτος δέ, so verräth er, dass ihm die Bedingungen, unter denen eine solche Wiederholung des δὲ im Nachsatze stattfindet, unbekannt waren.

LXII. Hier hat Neue mit Recht Bentley's Conjectur, καὶ τὰν ἐπ' ὀσσ' ἀμπέτασον χάριν, statt ἐπ' ὄσσοις, verworfen: doch hätte er nicht sofort glauben sollen, Bentley habe auch τὰν für kurz gehalten, *licet talia doceant Ioannes Grammaticus Praecc. ton. p.*

3. *et Choeroboscus in Bekkeri Anecdd. Gr. p.* 1200. An beiden Stellen haben wir nichts der Art gefunden. Bentley könnte ja wohl auch nach der Lehre der Metriker eine iambische Dipodie statt des Choriamben angenommen haben. Neue theilt die Verse, die er für alcäische hält, so ab:

στᾶθι κἄντα φίλος,
καὶ τὰν ἐπ᾽ ὄσσοις ἀμπέτασον χάριν.

Dagegen erinnert Seidler mit Recht, dass die dem *στᾶθι* vorhergegangene Sylbe, was wegen des *στ* nicht angeht, kurz seyn müsste. Ueberdiess hätte auch noch an dem *καὶ* in *κἄντα* Anstoss genommen werden sollen: denn entweder dieses oder das folgende *καὶ* ist überflüssig, dafern nicht, und das ist wahrscheinlich, nach *κἄντα* ein Verbum fehlt. Das Metrum scheint Sapphisches gewesen zu seyn.

LXIII. Ausser den von Gaisford angeführten Büchern haben noch zwei Handschriften des Hephästion, deren Varianten wir besitzen, *ἄρας* statt der Vulgata *ἄραο*. Gaisfords Codex C. hat *ὡς ἀρᾶϊ* und *ἂν ἀρᾶϑ*. Neue sucht *ἀρᾶο* als aus *ἀράεο* zusammengezogen mit einer nicht wohl vergleichbaren Analogie zu rechtfertigen. Vermuthlich ist die alte ursprüngliche Form das Wahre, 265
die, weil ein Abschreiber das über das *σ* gesetzte *αι* vernachlässigt hatte, in *ἄραο*, um den Vers herauszubringen, verwandelt wurde:

ὄλβιε γαμβρέ, σοὶ μὲν δὴ γάμος ἃς ἀρᾶσαι
ἐκτετέλεστ᾽, ἔχεις δὲ παρθένον ἂν ἀρᾶσαι.

LXV. Die Worte: *οὐ γὰρ ἑτέρα ἦν παῖς, ὦ γαμβρέ, τοιαύτα*, können nur dann mit den Demosthenischen, die denselben Rhythmus haben sollen, verglichen werden, wenn man mit Blomfield schreibt:

οὐ γὰρ ἦν ἑτέρα πάϊς, ὦ γαμβρέ, τοιαύτα.

Dabei hätte Neue stehen bleiben, und nicht, was sich nicht halten kann, vermuthen sollen. Seidler meint, die Worte brauchen nicht umgestellt zu werden, wenn man

ἀτέρα ἦν schreibe, da die Aeolier, wie ἀτερυί zeige, eben so, wie die Dorier, das α in diesem Worte gebraucht haben, das wohl in früher Zeit lang gewesen seyn möge, wie in τοῖσιν ἀτέροις des Solon beim Aristides Th. II. S. 398. der Dindorfischen Ausgabe. Mag das auch Buttmann in der Grammatik Th. I. S. 121. für richtig ausgeben: wir können uns davon nicht überzeugen. Uebrigens würde das auf das äolische oder dorische α keinen Bezug haben können, das, wie in andern Worten, in denen es aus ε entstanden ist, gewiss seine Kürze behalten hat.

LXVIII. Demetrius *de elocutione* §. 141.: χαριεντίζεται δέ ποτε Σαπφὼ καὶ ἐξ ἀναφορᾶς, ὡς ἐπὶ τοῦ ἑσπέρου, ἕσπερε, πάντα φέρεις, φησὶ, φέρεις οἶνον, φέρεις αἶγα, φέρεις ματέρι παῖδα. Man muss sich verwundern, dass Neue οἶνον gegen das längst von Andern an dessen Stelle vorgeschlagene und von Blomfield aufgenommene ὄϊν oder οἶν in Schutz nehmen konnte. Durch οἶνον geht ja offenbar die ganze Naivität und Anmuth verloren, da unverkennbar der Gedanke, der in den Worten liegen muss, dieser ist: „Wie die Lämmer, wie die Ziegen sich des Morgens auf der Weide zerstreuen, und am Abend heimkehren, so kehrt am Abend auch das Mädchen zu der Mutter zurück.“ Eben so wenig glauben wir ihm zugeben zu können, dass die einzelnen Theile des Bildes jeder für sich weitläuftiger ausgeführt gewesen seyen, wie es Catull LXII. V. 20. 26. 30. gemacht habe. Dass Gedicht des Catull ist ganz verschiedener Art, und lässt sich mit der Stelle der Sappho gar nicht vergleichen. Daher können wir auch nicht in die Behauptung einstimmen, dass jeder Versuch, das Versmaas wieder herzustellen, vergeblich sey. Nur scheint Blomfield Fr. 45. vollkommen Recht zu haben, wenn er die ersten, von Demetrius angeführten Worte
266aus dem Etymologicum M. an zwei Stellen und dem Scholiasten des Euripides zum Orestes V. 1260. (1252. Matth.), wozu noch das Etymologicum Gudianum kommt, ergänzt, welche sämmtlich anführen:

ἔσπερε: πάντα φέρων, ὅσα φαινόλις ἐσκέδασ' ἄνως.

Und auch das billigen wir, dass Blomfield in diesem Verse φέρεις geschrieben hat, wie bei dem Demetrius steht, und es der Sinn und die Anmuth der Rede zu verlangen scheint. Zweifeln aber möchten wir, ob dieser Vers für einen heroischen zu halten wäre, welches Versmaass weder zu dem Inhalte recht passen will, noch durch die bei dem Demetrius folgenden Worte empfohlen wird. Wir sind daher ungewiss, ob er nicht für einen Asynartetus zu halten sey, so dass entweder die letzte Sylbe von ὅσα als *anceps* zu betrachten sey, oder ὅσ' ἃ φαινόλις zu schreiben wäre. Wenn wir uns darin nicht irren, erhalten wir mit leichter Mühe, da auch hier Demetrius die Worte nicht genau, sondern nur was er bedarf, anführt, zwei gleiche Verse:

ἔσπερε, πάντα φέρεις, ὅσ' ἃ φαινόλις ἐσκέδασ' ἄνως·
καὶ γὰρ ὄϊν σὺ φέρεις, φέρεις αἶγα, φέρεισθα δὲ ματρὶ
παῖδα.

Doch bleibt das freilich nur eine unsichere Vermuthung.

LXX. Dieses Fragment, das bei dem Athenäus und Macrobius so gelesen wird, κοινῇ δ' ἄρα πάντες καρχήσι' ἔχον καὶ ἔλειβον, ἀράσαντο δὲ πάμπαν ἐσθλὰ τῷ γαμβρῷ, ist allerdings sehr gewaltsam von Blomfield Fr. 8. in Sapphisches Metrum gezwungen worden. Wenn aber Neue es so abtheilt:

κοινῇ δ' ἄρ πάντες καρχήσι' ἔχον καὶ ἔλειβον,
ἀράσαντο δὲ πάμπαν ἐσλὰ
τῷ γαμβρῷ.

so sind das nicht nur ungewöhnliche Versmaasse, sondern der heroische Vers hat auch den Fehler, dass ἄρ unter den Ictus gestellt ist. Seidler stimmt in Ansehung des Versmaasses der Blomfieldischen Meinung bei, und ihm scheint das leichteste:

κῆνοι δ' ἄρα πάντες ἐκ καρ-
χησίων χέον καὶ ἔλειβον, ἀρά-
σαντο δὲ πάμπαν
ἐσλὰ τῷ γαμβρῷ

Auch könne man ἔχευν lesen. Das Wort καρχησίων, sagt er, konnte die Dichterin nicht anders als mit Brechung in den Vers bringen; daher an der Brechung kein Anstoss zu nehmen sey. Diess können wir nicht zugeben, da sie ja das Wort mit einem andern vertauschen, oder es mit einer andern Wendung der Rede im Nominativ oder Accusativ ohne Brechung in den Vers brin-
267gen konnte. Wenn wir uns nicht sehr täuschen, ist gar nichts zu ändern, sondern es kann dieses Fragment als ein Beispiel dienen, dass man wohl thue, wenn man Fragmente, die an Inhalt und Versmaass einander ähnlich sind, unter einander vergleiche. Mit Recht bemerkt Blomfield, dass dieses Brachstück aus den Epithalamien genommen ist. Nun finden wir Fr. 73. bei dem Hephästion die Worte:

ὕψοι δὴ τὸ μέλαθρον, Ὑμήναον,
ἀέρρετε, τέκτονες ἄνδρες, Ὑμήναον,
γαμβρὸς ἔρχεται ἶσος Ἄρηϊ,

zu denen Demetrius *de elocutione* §. 148. noch

ἀνδρὸς μεγάλω πολλῷ μείζων

hinzusetzt. Bentley sah, dass die beiden ersten Verse einen heroischen Hexameter geben. Das Mesymnion braucht nicht weggeworfen oder versetzt zu werden, sondern der Vers wurde wahrscheinlich durch einen Chor, der Ὑμήναον sang, unterbrochen. Dergleichen Unterbrechungen sind durch Tyrwhitts Entdeckung in dem Jon des Euripides hinlänglich gerechtfertigt. Ja, was noch nicht bemerkt worden, Aristophanes hat in den Fröschen V. 664—667. der Brunckischen Verszahl, auf eine scherzhafte Weise in der Mitte eines Trimeters etwas in ganz anderm Tone eingeschaltet. In dem von Demetrius erhaltenen Verse will Neue nicht πολλῷ, son-

dern πολὺ lesen, wie Casaubonus zum Theophrast, vielleicht aus Conjectur oder aus Irrthum, anführt. Lassen wir aber die Lesart, wie sie in den Büchern gegeben ist, unangetastet, so haben wir, wenn wir den zweiten Vers aus dem Demetrius mit Seidler S. 275. verbessern, mit Weglassung der Mesymnien, folgendes:

ὕψοι δὴ τὸ μέλαθρον ἀέρρετε, τέκτονες ἄνδρες·
γαμβρὸς ἐσέρχεται ἶσος Ἄρηϊ,
ἀνδρὸς μεγάλω πολλῷ μείζων.

Vergleichen wir nun damit das siebzigste Fragment, so finden wir, dass, wenn es aus demselben Gedichte genommen ist, wir keinen Buchstaben zu ändern nöthig haben, zugleich aber entdecken, dass dem letzten der oben angeführten Verse ein logaödischer, mit ihm in einem Rhythmus zusammenhängender Vers folgte, der sich uns nun in dem siebzigsten Fragmente darbietet:

κῆνοι δ᾽ ἄρα πάντες
καρχήσι᾽ ἔχον καὶ ἔλειβον· ἀρά-
σαντο δὲ πάμπαν ἐσλὰ
τῷ γαμβρῷ.

Haben wir nun oben Fr. 15. uns nicht getäuscht, wenn wir dort φίαλας zu lesen vorschlugen, so haben wir auch268 in jenen Worten, die sehr wohl aus demselben Epithalamium genommen seyn können, ebenfalls wieder Spuren dieses Versmaasses:

πολλὰ δ᾽
ἀνάριθμα ποτήρια καὶ φίαλαι.

LXXI. Hier liest Neue mit dem Scholiasten des Dionysius Thrax:

ἦρ᾽ ἔτι παρθενικὰς ἐπιβάλλομαι,

und verwirft, was bei dem Apollonius steht, παρθενίης, mit den Worten: *quod apud Apollonium legitur* παρθενίης, *etiamsi Ionica flexio fuerit expulsa, ineptam sententiam facit, nisi forte mulier virginitati vel assequendae vel recuperandae stu-*

dere posse videatur. Das dürfte nicht bedachtsam genug ausgesprochen seyn. Wir halten vielmehr παρθενικὰς nicht bloss für unpassend, sondern auch nicht einmal für sprachrichtig, indem, wo nicht eine Handlung, sondern eine Person genannt wird, ἐπιβάλλομαι nicht den Accusativ bei sich haben kann, sondern den Genitiv oder Dativ verlangt, dagegen

ἦ ῥ' ἔτι παρθενίας ἐπιβάλλομαι

keineswegs dem gemachten Vorwurfe ausgesetzt ist. Denn eine Neuvermählte konnte ja, indem sie sich glücklich fühlte, Frau worden zu seyn, recht wohl sagen: „verlange ich noch nach der Jungferschaft?" Ja wir wissen ja nicht einmal ob eine Frau spricht. Es könnten ja auch Worte einer Braut seyn, die eben dem geliebten Bräutigam übergeben wird.

LXXX. Die Worte πολλά μοι τὰν Πολυάναχτος παῖδα χαίρειν scheinen, da eine Handschrift Πολυαναχτίδα giebt, Sapphisches Metrum gehabt zu haben, und so geschrieben werden zu müssen:

πολλά μοι τὰν Πολυαναχτίδαο
παῖδα χαίρην.

Im äolischen Dialekt ist dieser Name hier wohl eher Πολλυαναχτίδαο als Πουλυαναχτίδαο ausgesprochen worden. Die Genitivform αο konnte in einem Eigennamen auch in diesem Versmaasse gebraucht werden, so wie die auf οιο in daktylischen Rhythmen, wovon Seidler S. 274. gesprochen hat. Dagegen dürfte es schwerlich erlaubt seyn, Fragm. 44. ὄρπακας ἀνήτοιο συνέῤῥαισα zu schreiben. Eben so wenig kann Alcäus Fr. 35. κυλιχνάων geschrieben haben, wie Seidler S. 277. emendirt, eine Form, die selbst dem Pindar fremd ist.

LXXXI. Die Worte σύ τε καλὸς θεράπων Ἔρως lauteten wahrscheinlich so: σύ τοι καλὸς θεράπων Ἔρος, und scheinen in Sapphisches Metrum zu gehören.

269 XCII. Wenn Athenäus XII. S. 554. B. sagt: καὶ Σαπφὼ φησιν ἰδεῖν ἄνθε' ἀμέργουσαν παῖδ' ἄγαν

ἁπαλήν, so hat Sappho weder das matte ἄγαν ἁπαλὴν geschrieben, noch konnte sie, wie Blomfield liest, παῖδα τὰν ἁπαλὰν schreiben, weil sie durch den Artikel das Mädchen von einer andern nicht zarten unterschieden haben würde. Athenäus führt das Fragment nicht vollständig an, das choriambischen oder ionischen Rhythmus hatte. Die Worte der Sappho waren: ἄνθε' ἀμέργοισαν . . . πάϊδ' ἁγνὰν ἁπαλάν.

XCIII. In diesem von Plutarch *de cohibenda ira p.* 457. *E.* erhaltenen Fragmente haben wir nicht nöthig, mit Seidlern die Wortstellung zu verändern um adonische Verse zu erhalten, wenn wir nur ἐν vor στήθεσιν wegstreichen:

. . σκιδναμένας στάθεσιν ὀργᾶς πεφυλάχθαι
γλῶσσαν μαψυλάκαν.

Dasselbe Metrum findet sich Fr. 128.

Zum Schlusse führt Seidler die von Bekker aus der Ravennatischen Handschrift bekannt gemachten Scholien zu Aristophanes *Thesmoph.* 401. an: νεωτέρων καὶ ἐρωτικῶν τὸ στεφανοπλοκεῖν. πρὸς τὸ ἔθος, ὅτι ἐστεφανηπλόκουν αἱ παλαιαί. Σαπφὼ αυταόρα αιστεφανηπλόκουν. Was Seidler vermuthet, αὐτᾷ ὥρᾳ ἐστεφανηπλόκουν, so dass ὥρᾳ äolisch für ὥρᾳ gesagt sey, ist allerdings wohl das leichteste und dem Anscheine nach zunächst liegende: allein nicht wohl lässt sich ein Fall denken, in welchem αὐτᾷ ὥρᾳ passend zu der Sache wäre, weil das bedeuten würde, „gerade in der Jugend flochten sie Kränze." Wenn wir uns nicht sehr irren, ist das Wahre durch die Sache selbst angezeigt, indem die Worte der Sappho zum Beweise dessen dienen müssen, was der Scholiast damit beweisen will. Offenbar sind hier aber zwei dasselbe sagende Scholien, die daher auch durch einen Absatz von Bekker getrennt sind. In dem zweiten ist nun augenscheinlich die Negation ausgefallen, und dadurch erhellt, was Sappho mag geschrieben haben. Wir verbessern so:

πρὸς τὸ ἔθος, ὅτι οὐκ ἐστεφανηπλόκουν αἱ παλαιαί. Σαπφώ·

. . αὐτὰρ δραῖαι στεφανηπλόκευν.

Indem wir den vorstehenden Aufsatz absenden wollten, wurden wir zufällig an eine in dem Anzeigeblatte dieser Jahrbücher zum XLV. Bande, S. 65. bekannt gemachte, auf einem Steine in Aegypten gefundene verstümmelte Inschrift in elegischem Versmaasse, angeblich auf den Untergang des alten ägyptischn Thebens, erinnert. Diese Inschrift ist dort so gegeben worden:

. . . . . .
ωλετοκαιθηβηστειχεα . . . .
τουτοδετειχοσεμονπολ . . . .
ουδοιδενδηιωνεργατεκαιρ . .
αιειδειλαπιναισικαιευχω . . .
ηιθεωντεχοροισπαντοθ . . .
αναωνουσαλπιγγοσαχ . . . .
ταυρωνουκανρωνδευε . . . .
ιμασιδανθοπλωνκοσμιο . . .
ουξιφοσαλλακυλιξδαι . . . .
παννυχιοισδυμνουμενυ . . .
. . . ρμαχινστεφανοισκρατα .

Dass diese Verse nicht auf den Untergang von Theben geschrieben sind, sondern dieser bloss beispielsweise angeführt wird, zeigt schon das *καί*, noch weit mehr aber der am Tage liegende und mit ziemlicher Sicherheit ergänzbare Inhalt des Epigramms. Denn nur sehr Weniges ist, wo mehr als eine Art, die Verse auszufüllen, übrig bleibt. Sie müssen ungefähr so gelautet haben:

. . . . . .
ὤλετο καὶ Θήβης τείχεα [περθόμενα.
τοῦτο δὲ τεῖχος ἐμὸν πολ[εμόκλονον ἔχθει Ἄρηα,
οὐδ᾽ οἶδεν δηΐων ἔργα τε καὶ ῥ[αθάγους·
αἰεὶ δ᾽ εἰλαπίναισι καὶ εὐχω[λαῖσι τέθηλεν,

ἠΐθέων τε χοροῖς πάντοθ[εν ἀγρομένων.
αὐλῶν, οὐ σάλπιγγος ἀκ[ούεται ὄρθιος ἠχή.
ταύρων, οὐκ ἀνδρῶν δεύε[ται αἷα φόνῳ·
εἵμασι δ' ἀνθ' ὅπλων κοσμο[ύμεθα, καὶ διὰ χειρῶν
οὐ ξίφος, ἀλλὰ κύλιξ δαι[νυμένοισι πρέπει·
παννυχίοις δ' ὑμνοῦμεν ὑ[π' εὐφροσύναις θεὸν ἁγνὴν
Ἁρμονίην, στεφάνοις κρᾶτα [πυκαζόμενοι.

Wenn man bedenkt, dass bloss von Jünglingen, die hier zusammenkommen, die Rede ist, so wird es wahrscheinlich, dass diese Inschrift in einem Säulengange des weitläuftigen Gymnasiums zu Alexandria, der zu Schmäusen und Festlichkeiten diente, angebracht war. Von diesem Gymnasium sagt Strabo XVII. S. 795: *κάλλιστον δὲ τὸ γυμνάσιον, μεῖζους ἢ σταδιαίας ἔχον τὰς στοὰς ἐν μέσῳ.* Man könnte daher, da sich beim Hesychius *ἁρμακίας, τὰς στοάς* findet, im letzten Distichon auch ergänzen *ὑπ' εὐφροσύναισι φίλοινον ἁρμακίην.* Doch ist dieses Wort nicht weiter gesichert, und das ganze Gedicht führt auf *ἁρμονίην.* Im Anfange muss mehr als ein einziger Hexameter fehlen. Der Sinn war: „Krieg und Streit ist ein verderbliches Ding: alles zerstört er: auch ... (hier folgten vermuthlich einige Beispiele) auch Theben ist untergegangen.“

192 HESIODI CARMINA.

RECENSVIT ET COMMENTARIIS

INSTRUXIT

CAROLVS GOETTLINGIVS.

GOTHAE ET ERFORDIAE SVMTIBVS G. HENNINGS. 1831.

XLIV und 261 S. 8., nebst 2 Windtafeln.

Auch unter dem Titel:

BIBLIOTHECA GRAECA ETC., CVRANTIBVS FR. IACOBS ET V. CHR. FR. ROST. POETARVM VOL. V.*)

Der Zustand, in welchem die Hesiodischen Gedichte auf uns gekommen sind, bietet dem Erklärer wie dem Kritiker so grosse und mannichfaltige Schwierigkeiten dar, dass man sich nicht verwundern darf, wenn diese Gedichte, auch als die Homerische Poesie die vielseitigsten Bestrebungen rege gemacht hatte, noch in hohem Grade vernachlässigt worden sind. Ja man kann diess nur um so natürlicher finden, da bei den Fortschritten der Wissenschaft überhaupt, und besonders bei dem tiefern Eindringen in die Homerischen Gedichte diese Schwie-

*) Aus den Wiener Jahrbüchern 1831. LIX. Band. Einige jetzt hinzugekommene Zusätze in der Recension sind durch Klammern [ ] bezeichnet.

rigkeiten in immer hellerem Lichte hervortreten mussten. Seit der 1778. erschienenen Lösnerischen Ausgabe, die ausser einer nicht bedeutenden Sammlung von Varianten und Glossen fast nichts Neues enthält, hat Fr. A. Wolf 1783. die Theogonie, Herr Heinrich 1802. den Schild des Hercules einer sorgfältigern Behandlung gewürdigt, Arbeiten, die der damaligen Zeit angemessen waren, für die gegenwärtige aber nicht ausreichen. Die *Ἔργα καὶ Ἡμέραι* wurden 1808. von L. Lanzi mit einem wortreichen Commentare und der pomphaften Verkündigung 193
einer Vergleichung von 50 Handschriften herausgegeben. Allein nicht nur sind unter dieser Zahl von Handschriften auch alle von Andern vor Lanzi verglichenen begriffen, sondern es zeigt auch gleich der erste flüchtige Blick, dass die gegebenen Varianten nur einen sehr kleinen Theil der Abweichungen ausmachen, die sich in diesen Handschriften finden mussten. Ueber dasselbe Gedicht schrieb 1815. Hr. A. Twesten eine *Commentatio critica*, um die in demselben vorhandenen Interpolationen nachzuweisen. Die gesammten Gedichte des Hesiodus wurden ohne eine neue Recension 1814. in den *Poetis minoribus* wieder abgedruckt, begleitet von brauchbaren Anmerkungen des gelehrten Gaisford, in denen besonders Nachweisungen citirter Stellen beigebracht sind; auch ist die Vergleichung einiger Handschriften angehängt. Eine sorgfältige kritische Behandlung der *Ἔργα* unternahm der fleissige Spohn; allein nur die kleinere Ausgabe ist gedruckt worden, mit kritischen Zeichen und ganz kurzen Noten versehen, 1819. Das Erscheinen der grössern verhinderte der frühe Tod des ehrenwerthen Mannes, und wir müssen erwarten, was durch Herrn Jahn aus seinen hinterlassenen Papieren, die eine reiche Sammlung von Materialien enthielten, noch ans Licht kommen werde. Einen correcteren Text, dem einige wenige schätzbare Anmerkungen angehängt sind, gab 1825. Herr Ludwig Dindorf. Um so erfreulicher war dem Rec. das Erscheinen der Ausgabe, von Hrn. Prof. Göttling, einem Manne, dessen Scharfsinn und Gelehrsamkeit zu bedeu-

tenden Erwartungen berechtigen. Diese Erwartungen sind nun auch allerdings zum Theil in Erfüllung gegangen. Wenn sie aber zum Theil auch unerfüllt geblieben sind, so ist das weder den Talenten, noch den Kenntnissen des Herausgebers, sondern der unverkennbaren Eilfertigkeit und Flüchtigkeit, mit der er gearbeitet hat, zuzuschreiben. So dankbar daher auch Rec. die guten und scharfsinnigen Bemerkungen, die das Buch enthält, anerkennt, kann er doch nicht umhin, in vielen Dingen anderer Meinung zu seyn. Wenn ihm mithin die Hesiodischen Gedichte auch jetzt noch einer neuen Recension zu bedürfen scheinen, so wünscht er, indem er das Buch von Anfang bis zu Ende durchgeht, und seine abweichenden Ansichten darlegt, dazu einen Beitrag zu geben. Eine tiefere Untersuchung jedoch über die beiden vorhandenen Hauptwerke des Dichters, so wie über die Beschaffenheit der verloren gegangenen Gedichte bleibt, da das auch Hr. G. nicht berührt hat, ausgeschlossen.

Die Vorrede hebt sogleich mit den Nachrichten von dem Leben des Hesiodus an. Hr. G. stellt hier aus den Zeugnissen des Dichters selbst auf, dass derselbe
194 nicht in Cuma, sondern in Askra geboren sey, wo sein Vater als *μέτοικος* aufgenommen gewesen. Nach des Vaters Tode habe ihn bei dem Streite um die Erbschaft sein Bruder Perses mit Hülfe bestochener und ungerechter Richter bevortheilt; dennoch habe diesen Hesiodus nachher noch aus eigenen Mitteln unterstützt. Der Meinung jedoch, dass Hesiodus wegen jenes ungerechten Richterspruches sich nach Orchomenus gewendet habe, dürfte schwerlich jemand beizutreten geneigt seyn; wie denn dieselbe auch von Hrn. Jacobs, von welchem einige Anmerkungen eingeschaltet sind, zu Theog. 91. sehr gut widerlegt ist. Dort will Hr. G. in den Worten:

ἐρχόμενον δ' ἀνὰ ἄστυ θεὸν ὡς ἱλάσκονται,

Ἐρχομενὸν lesen, die böotische Form für *Ὀρχομενόν*. Hr. Jacobs hätte noch hinzufügen können, dass, wenn der Dichter die Stadt gemeint hätte, er nothwendig dem

Sprachgebrauche zu Folge hätte sagen müssen: *Ἐρχομενοῦ δ' ἀνὰ ἄστυ.* Auch das kann nicht zugegeben werden, was in der Vorrede S. 4. gesagt wird: *Nam αὖθι vocabulo satis indicatur solum vertisse Hesiodum atque in urbem venisse quae iustioribus uteretur iudicibus.* Die Worte stehen *Ἔργ.* 34.:

σοὶ δ' οὐκέτι δεύτερον ἔσται
ὧδ' ἔρδειν· ἀλλ' αὖθι διακρινώμεθα νεῖκος
ἰθείῃσι δίκαις, αἵ τ' ἐκ Διὸς εἰσὶν ἄρισται.

Αὖθι heisst hier nichts, als was gewöhnlich, „auf der Stelle, sogleich;" und *ἰθείῃσι δίκαις* ist nicht nöthig von der Entscheidung vor einem Richter zu verstehen. Diese Erklärung verlangt der Zusammenhang der ganzen Rede.

Nächst diesem handelt Hr. G. von Anderem, was über den Hesiodus von den Alten gefabelt worden, worüber auch Hr. Welcker in Jahns Jahrbüchern IX. 2. S. 137. ff. gesprochen hat. Wenn hier Hr. G. in den Worten Plutarchs *Conviv. Sept. Sapient. c.* 10., wo von dem Wettstreit des Hesiodus mit dem Homer die Rede ist, *ἐτράποντο πρὸς τοιαύτας ἐρωτήσεις καὶ προὔβάλομεν, ὥς φησι Λέσχης,* Wyttenbachs Conjectur *προὔβαλ' Ὅμηρος* billigend, vermuthet, der Verfasser des *Ἀγὼν Ἡσιόδου καὶ Ὁμήρου* habe Lesches geheissen: so dürfte das schon um desswillen nicht wahrscheinlich seyn, weil Plutarch schwerlich diesen sonst ganz unbekannten Lesches, der, wie Hr. G. erinnert, nicht mit dem ältern dieses Namens verwechselt werden darf, so bestimmt und ohne weitern Zusatz genannt haben würde; noch zweifelhafter aber wird die Sache durch die Varianten *λέσχας ὥς φησι* und *ὥς φασι λέσχας.* Daher möchte Plutarch wohl so geschrieben haben: *ἐτράποντο πρὸς τοιαύτας ἐρωτήσεις καὶ λέσχας, καὶ προὔβαλεν ὃ μέν, ὥς φασι*: dafern er nicht gar *ἐρωτήσεις αὐτοσχεδίας* schrieb. Proklus wenigstens sagt: *ἐξηρωτηκέναι γὰρ αὐτοὺς πολλὰ πρὸς ἀλλήλους φασὶ δι' ἐπῶν αὐτοσχεδίων καὶ ἀποκρίνασθαι.*

Ferner spricht Hr. G. von der Verschiedenheit der Hesiodischen und Homerischen Poesie, der Art ihres Vortrags, ῥαψῳδὸς von ῥαβδὸς ableitend, dem Dialekt, der Aehnlichkeit mit der Delphischen Orakelsprache, dem Alter des Dichters, den noch vorhandenen Gedichten und den Theilen, aus denen sie bestehen. In Ansehung der Mythologie bezieht er sich auf das, was er in einer Abhandlung im XXIX. Bande des Hermes ausgeführt hat.

Es folgt die Erwähnung der Grammatiker, die den Hesiodus behandelt haben, und die Angabe der gebrauchten Hülfsmittel. Hr. G. selbst hat drei vorher noch nicht benutzte Codices verglichen, einen in der St. Marcusbibliothek zu Venedig, No. 464., von der Hand des Demetrius Triklinius; einen im Vatican No. 1409., und einen Turiner III. 16., welche beide letztere bloss die Theogonie enthalten. Hierzu kommen eine mit G. bezeichnete Handschrift der *Ἔργα καὶ Ἡμέραι* in St. Gallen, deren Lesarten der Herausgeber Hrn. Dr. Fischer in Weimar verdankt, und *Ms. incertus*, dessen Lesarten einem Exemplar der Aldina auf der Jenaischen Universitätsbibliothek beigeschrieben sind. Die Lesarten der übrigen Mss. hat Hr. G. von Gaisford und Lanzi entnommen. Bentleys Conjecturen, von Heyne copirt, hat Hr. Jacobs eingeschaltet.

So dankbar man nun auch dem Herausgeber für den Inhalt dieser Vorrede zu seyn Ursache hat, so vermisst man doch ungern eine Erörterung über die Beschaffenheit der Hesiodischen Gedichte, und über die Grundsätze, die bei der Behandlung derselben befolgt werden sind. Eine solche Erörterung würde nicht bloss den Leser in den Stand setzen, leichter ein richtiges Urtheil zu fällen, sondern sie dürfte auch auf Herrn Göttlings Arbeit selbst von bedeutendem Einflusse gewesen seyn. Es ist zwar nicht zu verkennen, dass er mit den Fragen, auf deren Beantwortung es hier ankommt, sehr wohl bekannt war: indessen lässt sich doch vermuthen, dass eine klare und ausführliche Darstellung derselben zu ei-

ner grössern Sicherheit und Bestimmtheit geführt haben würde, indem sie die Grenzen gehörig abgesteckt hätte, in welchen sich die Behandlung dieser Gedichte nach verschiedenen Rücksichten bewegen soll oder kann.

Was zuvörderst die Beschaffenheit der Hesiodischen Gedichte, wie sie aus dem Alterthume überliefert sind, anlangt, so ist auch Hr. G. von den Interpolationen, die sich in ihnen finden, und namentlich auch von der Verschmelzung verschiedener Recensionen überzeugt, durch welche ein relatives Urtheil über Aechtheit und Unächt- 196
heit bedingt wird, indem mehrere Dichter mit Beibehaltung eines Theils des ursprünglichen Gedichtes einzelne Stellen veränderten, jetzt aber das Ursprüngliche mit den Variationen zugleich in unserm Texte vermengt gefunden wird. Hr. G. hat daher auch an mehreren Stellen die verschiedenen Recensionen gesondert: allein eine genauere Betrachtung zeigt, dass er diess nicht nach einem festen Grundsatze, und nicht mit einer durchgreifendern Erforschung gethan habe. Vermuthlich hielt ihn das davon ab, dass diese Sache sehr unsicher ist, und oft der Möglichkeiten viele sind. Indessen scheint es doch, dass man viel weiter gehen könne, wenn man die eigenthümliche Beschaffenheit jedes der drei Gedichte genauer beträchtet. In der Theogonie sind, wie leicht begreiflich ist, die Interpolationen zweifacher Art: die einen gehen die Sache, die andern die Darstellung an. In Ansehung der erstern leuchtet ein, dass, was sich widerspricht oder nicht vereinbar ist, nicht von einem und demselben Dichter seyn könne. Was die zweiten anlangt, so bestehen sie in variirter Ausschmückung dessen, was einer poetischen Darstellung fähig ist: und hier zeigen Wiederholungen, Mangel an Zusammenhang, Verschiedenheit der Ansichten, was von einander getrennt werden müsse. Eben dasselbe findet sich in dem Schilde des Hercules, in welchem die überladene Beschreibung des Schildes durch gehörige Betrachtung der demselben zugeschriebenen Bilder mit Berücksichtigung dessen, was überhaupt als möglich gedacht werden kann, eine gute Richtschnur

zur Trennung der Interpolationen darbietet. Weit schwieriger ist die Sache in den *Ἔργοις*, einem Gedichte, das auf die Individualität des Perses bezogen, in einem an keine bestimmte Ordnung gebundenen Vortrage Tadel, Klagen, Lebensregeln, Vorschriften über Ackerbau, Haushaltung, Schifffahrt, günstige und ungünstige Tage enthält. Hier, wo so vieles vorkommt, das weder an sich, noch an der Stelle, an der es steht, nothwendig ist; wo das scheinbar Unzusammenhängende einen subjectiven Grund des Zusammenhanges in der Seele des Dichters und in Beziehung auf den, an den das Gedicht gerichtet ist, haben kann, wird im Ganzen nie zu einer Gewissheit zu gelangen seyn, und nur in einzelnen Stellen das, was sich als widersprechend, als unnützer Weise wiederholt, als offenbar variirt ankündigt, geschieden werden können. Man wird daher in diesem Gedichte weit zurückhaltender über Interpolationen entscheiden müssen, als in den beiden andern. Gleichwohl scheint das von Hrn. G. gerade umgekehrt geschehen zu seyn.

Eine andere Betrachtung verdient der Text, den wir haben. Auch hierüber ist es erforderlich sich Re-
197chenschaft zu geben, wenn man mit Sicherheit zur Herstellung desselben verschreiten will. Was wir von den Bearbeitungen der alexandrinischen Grammatiker wissen, ist beinahe gar nichts; weniges ist aus dem Commentar des Plutarch aufbehalten; und auch die geschwätzigen Anmerkungen der vorhandenen Scholiasten geben geringe Ausbeute. Der Handschriften giebt es zwar eine grosse Anzahl, aber keine von hervorstechendem Werthe. Wenn schon die Odyssee gegen die Ilias aus Mangel an Hülfsmitteln weit nachsteht, so ist leicht zu erachten, wie weit noch von der Odyssee die Gedichte des Hesiodus entfernt seyn müssen. Wenn also die kritischen Hülfsmittel bei weitem nicht ausreichend sind, so bleibt nichts übrig, als eine genaue Bekanntschaft mit der epischen Rede in Wendung der Gedanken und in Ausdruck. Ist diese Bekanntschaft, die ihrer Natur nach bloss empirisch gewonnen werden kann, auf die rechte Weise erworben,

d. h. besteht sie in einem durch vieles Lesen erlangten Gefühle, welches sich nicht durch Theorien oder Spitzfindigkeiten oder Leichtgläubigkeit an verdorbene Lesarten hat irre machen lassen: so ist sie unstreitig die sicherste und festeste Richtschnur, an die man sich halten kann. Sie führt aber auf eine zwiefache Gestaltung des Textes, die eine, wie wir denselben etwa aus den Händen der alten Grammatiker überkommen haben mögen: die andere, wie der Dichter selbst wohl manches gesprochen haben werde. In der letztern Rücksicht, die besonders bei den digammirt gewesenen Wörtern eintritt, giebt es jedoch eine eng beschränkte Grenze, über die nicht hinausgegangen werden darf, innerhalb welcher man aber mit ziemlicher Zuversicht auftreten kann. Wenn man diese Sicherheit bei Hrn. G. in manchen Fällen vermisst, so liegt die Ursache davon eben wohl darin, dass theils eine sichtbare Vorliebe für etymologische Erklärungen, theils eine bemerkbare Neigung zu dem Seltenern, Ungewöhnlichern, Gesuchtern der Unbefangenheit des Urtheils in den Weg getreten sind. Es ist sehr erklärlich, dass gerade ein scharfsinniger und gelehrter Mann in diesen Dingen einen besondern Reiz finde: dennoch wird überall das Einfachste und Natürlichste der Wahrheit am nächsten liegen. So viel daher auch Schönes und Gutes in den Anmerkungen enthalten ist, so dürfte doch manches gefunden werden, was man lieber mit etwas anderem vertauscht sähe, besonders da diese Gedichte so vieles umfassen, was einer Erklärung oder Bemerkung bedürftig ist.

Ferner, was den kritischen Apparat anlangt, so ist derselbe zwar ziemlich reichlich, aber doch nicht vollständig genug, indem nicht nur manche Lesarten, und zwar bisweilen auch wichtige oder gar solche, die in den Text aufgenommen zu werden verdient hätten, nicht an-198
gegeben sind, noch weniger aber auf die Lesarten Rücksicht genommen ist, die sich in den von andern Schriftstellern angeführten Stellen des Hesiodus vorfinden.

Endlich was die Mythologie betrifft, folgt der Herausgeber im Ganzen seiner scharfsinnigen und höchst lesenswerthen Abhandlung im XXIX. Bande des Hermes, in welcher er eine politische Ansicht der Homerischen und Hesiodischen Mythologie durchführt, zugleich jedoch der allerdings wohlbegründeten Meinung des Hrn. O. Müller beitretend, welcher die Verbreitung des Cultus der verschiedenen Götter durch Wanderungen und Ansiedlungen nachgewiesen hat. So wahr dieses nun auch ist, so erscheinen doch die Homerischen und Hesiodischen Götter, wie auch Hr. G. in jener Abhandlung anerkannt hat, nicht als Localgottheiten, wenn sie gleich bisweilen als an gewissen Orten vorzugsweise verehrt erwähnt werden. Da die Namen der Götter, wie natürlich, das Wesen derselben bezeichneten, viele Namen aber vieldeutig sind, und zu Benennung ganz verschiedenartiger, obwohl in einer durch den Namen ausgedrückten Eigenschaft übereinstimmender Wesen gebraucht werden konnten, und auch wirklich gebraucht wurden: so konnte es nicht fehlen, dass eine Vermischung verschiedener Mythen entstand, und was in Beziehung auf ein mit einem gewissen Namen belegtes Wesen hier oder da die Sage erzählte, auf ein anderes gleichnamiges Wesen übergetragen wurde. Mag daher z. B. der Mythus von der Gorgo immer ein argolischer Localmythus gewesen seyn: die Gorgonen des Hesiodus gehören darum noch nicht jenem Lande an, sondern sind ganz andere Wesen am Ende der Welt bei den Hesperiden, die über dem Ocean wohnen. War aber Perseus als Erleger einer Gorgo bekannt, so wurde auch er, wenn man diese mit einer andern gleichnamigen vermischte, als der angesehen, der diese erlegt hätte. Es dürfte daher schwerlich zugegeben werden können, was zu Theog. 265. gesagt wird: *Sequuntur fabulae physici quidem argumenti, sed ad singulas Graeciae regiones ita particulatim pertinentes, ut fere abhorrere videantur a cosmogonia generali, quae hactenus tractata est. Harpyiae, morborum ut videtur contagium, a Boreae filiis pellendae, ad Thra-*

ciam pertinent, Graeae cum Gorgonibus et Bellerophonte (sollte *Perseo* heissen) *ad Argolidem.* Dass Hesiodus die Gräen und Gorgonen als Personificirungen der schreckbaren Meereswogen dargestellt habe, worüber zuletzt Herr Völcker in dem ersten Bande der mythischen Geographie gesprochen, lässt sich wohl kaum in Abrede stellen. Es würde daher für richtige Interpretation sehr vortheilhaft gewesen seyn, wenn einige Grundsätze aufgestellt worden wären, nach welchen man die 199
Hesiodische Mythologie zu beurtheilen hätte, um nicht in sie hineinzutragen, was nicht hinein gehört, und wiederum nicht auszuschliessen, was alt und ächt ist; oder es anders zu deuten, als es der Dichter genommen hat.

Nach diesen Vorerinnerungen gehen wir zu dem Inhalte des Buches fort. Auf die Vorrede folgt die Abhandlung des Proklus über das Geschlecht des Hesiodus mit untergesetzten Varianten. Unangenehm fällt hier S. 41. in dem sonst sehr correct gedruckten Buche der Druckfehler *ἀσπὶς Παρ' ἀσπίδ' ἔρειδε* auf. Der auf derselben Seite dreimal vorkommende Name *Παιάδης* hat sicherlich *Παιηιάδης* geheissen. Eben so wenig ist es glaublich, dass die S. 42, 22. aus zwei Handschriften aufgenommene Lesart *Φυγέως* richtig sey. Die Analogie von dergleichen Namen verlangt den langen Stammvocal oder Diphthong. Diesen Vocal giebt eine angeführte Emendation *Φυσέως*, wenn sie anders das Richtige getroffen hat, und der Erfinder den Namen von *φυσᾶν* herleitete. Denn die Trincavellische Ausgabe hat *Φηγέως*, einen bekannten Namen (und so steht er auch in dem *Certamen Hesiodi et Homeri*, S. 250, 17., wo ihn Hr. G. nicht verändert hat), und die fehlervolle Plantinische *Φησέως*. Woher Hr. G. und eben so auch Hr. Welcker in Jahns Annalen IX. 2. S. 141. die Nachricht haben, dass Lilius Gyraldus aus dem Plutarch *Φησιγέως* gebe, weiss Rec. nicht. Bei dem Plutarch findet sich dieser Name nirgends, und Gyraldus sagt auch nicht, dass er seine Nachricht aus dem Plutarch gebe, sondern nennt geradezu den Mann, aber nicht so, sondern *Physigeus.* Auch

die Tochter dieses Mannes hat gewiss nicht, wie Hr. G. S. 42, 20. 43, 20. seiner Angabe nach mit Proklus und der vaticanischen und neapolitanischen Handschrift liest, *Κτιμένη*, sondern entweder *Κτιμένη* (die Trincavellische Ausgabe hat an der zweiten Stelle *Κτειμένη*) oder *Κλιμένη* geheissen, was Wyttenbach zu Plutarch *Moral. p.* 162. *C.* aus eben demselben Proklus S. 66. b. (39. b. der Trincavellischen Ausgabe) herstellen wollte. Was die Deutung der Namen in dieser Sage anlangt, möchte wohl Hr. Welcker sich sehr versehen haben, und besonders *Γανύκτωρ* nichts weniger als *Γαννύκτωρ* seyn. — S. 43, 4. bedürfen die Worte *οἱ δὲ Ὁμήρου τετρακοσίοις ὑστερίζοντα ἔτεσι, καθά φησι καὶ Ἡρόδοτος* einer Berichtigung, oder wenigstens einer Anmerkung. Sie sind offenbar ein Scholion, das aus dem, was Proklus S. 42, 16. gesagt hat, ausgezogen, verstümmelt, aber mit einem andern Scholion vermischt ist, welches sich auf die bekannte Stelle des Herodot II. 53. bezog, und von dem nur noch die Worte *καθά φησι καὶ Ἡρόδοτος* übrig sind.

Es folgen die Gedichte des Hesiodus selbst, und
200zwar macht den Anfang die Theogonie. Da Hr. G. der von dem Rec. aufgestellten Annahme beitritt, dass mehrere Proömien verschiedener Rhapsoden in eins zusammen verbunden sind, ohne dass der erste Vers, der allen gemeinsam war, wiederholt geschrieben wurde: so würde es für den Leser bequem gewesen seyn, wenn ihm mit einigen Worten von der Unterscheidung dieser Proömien Kenntniss gegeben wäre.

V. 4. ist die in dem Etym. M. p. 604, 4. befindliche Variante *λούσαντο* nicht bemerkt: das gewöhnliche *ὀρχεῦνται* steht auch bei Libanius T. III. p. 352, 3. 14.

V. 5. hat Hr. G. die Lesart des Zenodotus *Τερμησσοῖο*, die sich auch in einigen Mss. und bei Pausanias IX. 29, 5. findet, aufgenommen, weil der Fluss gleichsam *τέρμων* des Helikon und denselben *τερμίζων* sey: *Περμησσὸς* hält er für eine spätere Verirrung. Das

Scholion zu dieser Stelle führt er in der Vorrede S. 31. an, in welchem behauptet wird, *Τερμησσὸς* sey ein Berg, nicht ein Fluss. Die andere Form, *Τελμησσός*, meint er, sey aus der Verwandtschaft von *τέρμα* und *τέλος* entstanden. Hier dürfte ihn die Neigung zum Etymologisiren zu weit geführt haben. Den Ursprung so alter Namen, besonders in einer Gegend, wo ein eigener, grösstentheils uns unbekannter Dialekt gesprochen wurde, zu bestimmen, ist etwas sehr Missliches. Den Berg nennt Stephanus *Τερμησσός*, und belegt das mit Beweisstellen: so auch der Scholiast zu Euripides Phoen. 1100. Andere nennen ihn *Τελμησσός*: s. Suidas und Apostolius in *Τελμησσία ἀλώπηξ*. Den Fluss nennt auch Hesychius *Περμησσός*. In den Orphischen *Argonauticis* V. 124. geben die Mss. *Τελμησσοῖο* und *Τερμησσοῖο*, eine Stelle, über welche Hr. O. Müller Orchom. S. 45. sich unvorsichtig äussert. Wahrscheinlich ist *Τερμησσὸς* nur eine andere Form von *Περμησσός*, so wie *Παρνασσός*, der nach Stephanus vorher *Λαρνασσὸς* geheissen hatte, zu des Eustathius Zeit von den Einheimischen *Τερνεσσὸς* genannt wurde. S. denselben S. 1873, 52.

V. 18. 19. Diese beiden Verse stehen in einigen Handschriften in umgekehrter Ordnung, ein Zeichen, dass V. 18. ein späterer Zusatz ist, welcher nicht hier, sondern nach V. 20. seine rechte Stelle findet, wie es die natürliche Ordnung der hier genannten Wesen erfordert. Uebrigens hat Hr. G., wie ehemals der Rec. wollte, *λαμπρήν τε Σελήνην* hier und V. 371., ingleichen im *Certamen Hesiodi et Homeri*, S. 251, 29. geschrieben. Die feststehende Lesart ist *λαμπράν*, die sich V. 371., was nicht bemerkt ist, auch bei dem Scholiasten zu Euripides Phoen. 175. und zu Apollonius IV. 54. findet. Auch steht *λαμπρά τε Σελήνη* in dem von mehreren Schriftstellern angeführten dritten Homerischen201 Epigramm: daher es zweifelhaft ist, ob nicht diese Form beizubehalten sey. Man wird nicht viele Beispiele von dem Femininum dieses Wortes bei den Epikern finden.

V. 15. liest Hr. G. wohl mit Recht: *ἠδὲ Ποσειδάῳ γαιήοχον*, wo bisher *Ποσειδάωνα* stand.

V. 25.:

ποιμένες ἄγραυλοι, κάκ' ἐλέγχεα, γαστέρες οἷον,
ἴδμεν ψεύδεα πολλὰ λέγειν ἐτύμοισιν ὁμοῖα.

Hier führt Hr. G. den Vers des Epimenides an: *Κρῆτες ἀεὶ ψεῦσται, κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαί. Adde*, fährt er fort, *Hom. Il. V.* 787.: *αἰδώς, Ἀργεῖοι, κάκ' ἐλέγχεα, εἶδος ἀγητοί. Eodem modo apud Hesiodum post ἄγραυλοι intellige εἰσίν.* Dieser Erklärung kann Rec. auf keine Weise beipflichten. Bei dem Epimenides ist allerdings *εἰσὶ* zu verstehen. Bei dem Homer *ἐστὶ* zu *αἰδώς*: denn gewiss wird Hr. G. nicht die auf dieses Wort folgenden Vocative für Nominative, wie man aus dem *eodem modo* schliessen könnte, angesehen haben. Bei dem Hesiodus hingegen, den die Musen mit diesen Versen anreden, würde, wenn überhaupt ein Verbum zu verstehen wäre, *ἐστὲ* zu suppliren seyn. Aber die Auslassung eines Zeitwortes hat hier gar nicht Statt, weil dann nothwendig *ἡμεῖς δὲ* folgen müsste. Vielmehr verlangt nicht nur der Sprachgebrauch, sondern auch die ganze Beschaffenheit dieser Anrede, dass man die Worte des ersten Verses als Vocative nehme, die mit mitleidigem Bedauern ausgesprochen werden, und daher eben dasselbe, was Hr. G. will, aber auf ganz andere Art ausdrücken, „ihr rohen Hirten, ihr elenden Wichte, ihr nichts als Bäuche."

V. 31. ist sehr gut gezeigt, dass *δρέψασθαι* von *ἔδον* abhängt. Nur wünschten wir den Zusatz weg: *Interpretationem, quam dedit Bernhardy (Synt. gr. p.* 360.*)*: „wenn man ihn bricht, ein Wunder," *ferrem nisi praegressum esset ἔδον.* Diese Erklärung konnte füglich dem Geschmacke ihres Erfinders überlassen bleiben.

V. 34. *σφᾶς δ' αὐτὰς πρῶτόν τε καὶ ὕστερον αἰὲν ἀείδειν.* Wolf meinte *ὕστατον* wäre gebräuchlicher, und Herr Dindorf hat es aufgenommen mit Recht.

Bei dergleichen Dingen, die durch einen festen Gebrauch gesichert sind, haben die Handschriften kein Gewicht, am wenigsten die des Hesiodus.

V. 35. sagt Hr. G. *τίη est curnam; ἦ enim, quod additum est ei vocabulo, respondet Latinorum enclitico nam.* Schwerlich möchte *curnam* bei einem römischen Schriftsteller gefunden werden. Aber auch der Behauptung von ἦ widerspricht *ὀτιή*.

V. 37. Das Sprichwort *περὶ δρῦν ἢ περὶ πέτρην* erklärt Hr. G. in der Hauptsache wohl richtig als von den Orakelsprüchen, die aus dem Felsen oder von einer202 Eiche herab ertönen, aber doch, wie es scheint, nicht völlig passend. Am meisten fällt das in der Stelle Iliad. XXII. 126. auf: *οὐ μέν πως νῦν ἔστιν ἀπὸ δρυὸς οὐδ' ἀπὸ πέτρης τῷ ὀαρίζέμεναι, ἅτε παρθένος ἠΐθεός τε, παρθένος ἠΐθεός τ' ὀαρίζετον ἀλλήλοϊν.* Diess erklärt Hr. G. so: *non illi ego ita persuadeam, ut oraculorum voces audire sibi videatur, quemadmodum virgini persuadet eius amasius.* Schon ὀαρίζειν widerspricht dieser sehr erkünstelten Erklärung. Vielmehr, weil man nicht wusste, wessen Stimme es wäre, die aus dem Felsen oder dem Baume hervorkam, wurde die Redensart von allem Ungewissen, Leeren, Nichtigen gebraucht, und war ungefähr eben das, was *μάψ αὔτως*.

V. 37. sagt Hr. G. zu *ἐντὸς Ὀλύμπου*: *Abhorrent haec ab aetate Hesiodi.* Doch führt er Odyss. XI. 315. (vielmehr 313.) an, wo *ἐν Ὀλύμπῳ* steht; hält aber dergleichen für spätere Zusätze. Möglich ist das allerdings: aber schon die alte Dichtersprache scheint manchmal *Ὄλυμπος* und *οὐρανὸς* für gleichbedeutend genommen zu haben: eine Sache, die freilich nicht, wie es Einigen beliebt hat, so unpoetisch erörtert werden darf, dass man dem Homer eine Himmelskarte macht.

V. 48. hat Hr. G. die gewöhnliche Lesart, *ἀρχόμεναί θ' ὑμνεῦσι θεαὶ λήγουσαί τ' ἀοιδῆς*, beibehalten und entschuldigt die Zusammenziehung in *ἀοιδῆς* mit V. 497. des Homerischen Hymnus auf die Ceres, *πρόφρονες ἀντ' ᾠδῆς βίοτον θυμήρε' ὀπάζειν*: so

liest er, unnöthig, statt ὄπαζε. Auch hier will er ἀοιδῆς geschrieben wissen. Allein dieser neue Zusatz zu dem Hymnus beweist schon an sich nicht, am wenigsten aber für den Hesiodischen Vers, der dadurch ganz unrhythmisch würde. Ob Homer Iliad. II. 844. Πείρως ἤρως und Hesiodus Ἔργ. 574. ἐπ' ἠῶ κοῖτον ausgesprochen haben, möchte noch sehr zu bezweifeln seyn. Das mehrmalige Πολυπαίδη des Theognis hat ebenfalls kein Gewicht, seitdem man eingesehen hat, dass dieser Name fünfsylbig ist. Die andere Lesart, λήγουσί τ' ἀοιδῆς, die Hr. G. mit Wolf ganz unverständlich hält, ist ohne alle Frage die richtige, und nichts Unverständliches darin, indem es Jedem einleuchten muss, dass zu λήγουσι aus dem eben vorhergegangenen Verbum ὑμνεῦσαι hinzuzudenken ist. Wenn Hr. G. sagt: *Quod coniecit L. Dind.* ἀρχόμεναί θ' ὑμνεῦσιν ἰδὲ λήγουσιν ἀοιδῆς *placeret, si meminissem exempli ubi* τε *ita ab* ἰδὲ *seiunctum esset;* so ist diese Bedenklichkeit unnöthig. Denn da häufig ἰδέ, auch wo kein τε, oder wo καὶ oder ἠδὲ vorhergegangen ist, steht (Iliad. XIX. 285. στήθεά τ' ἠδ' ἀπαλὴν δειρὴν ἰδὲ καλὰ πρόσωπα): so kommt gar nichts darauf an, wie weit das τε von ἰδὲ getrennt sey, wenn es nur sonst an der rechten
203Stelle stehet. Zu dem aus Odyss. IX. 186. angeführten μακρῇσίν τε πίτυσσιν ἰδὲ δρυσὶν ὑψικόμοισιν kann man noch Iliad. XVIII. 589. hinzufügen: σταθμούς τε κλισίας τε κατηρεφέας ἰδὲ σηκούς.

V. 60. ἧσιν und alle Dative dieser Form möchte Hr. G. ohne untergesetztes Iota schreiben, und so auch die Conjunctive, wie λάβῃσι. Was er darüber zu Aristoteles Polit. p. 343. sagt, ist allerdings scharfsinnig ausgedacht, und wenn er meint, die Endung des Dativs sey ις oder σι, das an den Namen angehängt werde, wesshalb Homer θεαῖς, nicht θεῇς sage, indem die *Casus obliqui* α, nicht η in diesem Worte haben: so hat das einen ziemlichen Schein für sich. Allein Homer hat auch noch ἀκταῖς gesagt Iliad. XII. 284., nach der Angabe im Etym. M. 166, 30. und im Etym. Gud. 249, 1.,

was jener Behauptung entgegensteht, und sie zu widerlegen scheint. Ueberhaupt lässt sich diese Materie nicht in einer beiläufigen Anmerkung abfertigen.

V. 61. Der Meinung des Herausgebers, dass *μέμβλεται* ein Präsens sey, ist *μέμβλεσθαι* bei Hesychius und *μέμβλεσθε* bei dem Apollonius II. 217. günstig, wo nur wenige Handschriften *μέμβλησθε* haben.

V. 65. *Ὄσσα*, woraus *vox*, scheint bei dem Homer das Digamma zu haben. Nicht so bei dem Hesiodus V. 43. 67. 832. Dem ungeachtet sollte nicht aus der Turiner Handschrift *διὰ στόμαϑ' ὅσσαν ἰεῖσαι* der gewöhnlichen Lesart *διὰ στόμα* vorgezogen seyn, da der Hiatus im vierten Fusse keinen Anstoss giebt, und auch V. 10. *περικαλλέα ὄσσαν* steht. Uebrigens hat Hr. G. die Worte *ἐν Θαλίῃς* richtig zu dem Vorhergehenden gezogen. Doch bedurfte das noch einer nähern Bestimmung. Da diese Verse so lauten:

ἐνθα σφιν λιπαροί τε χοροὶ καὶ δώματα καλά.
πὰρ δ' αὐτῆς Χάριτές τε καὶ Ἵμερος οἰκί' ἔχουσιν,
ἐν Θαλίῃς·

so kann *ἐν Θαλίῃς* weder mit *οἰκί' ἔχουσι*, noch mit dem ersten Verse verbunden werden, sondern es ergiebt sich, dass V. 62—64. ein Einschiebsel aus einem andern Proömium sind, und jene Worte mit V. 60. so zusammenhingen:

ἣ δ' ἔτεκ' ἐννέα κοῦρας ὁμόφρονας, ἧσιν ἀοιδὴ
μέμβλεται, ἐν στήθεσσιν ἀκηδέα θυμὸν ἐχούσαις,
ἐν Θαλίῃς.

Wie aber Hr. G. schliessen konnte, dass, wenn *ἐν Θαλίῃς* von den Charitesien verstanden würde, nun nicht mehr, wie Rec. wollte, sieben Proömien, sondern nur sechs anzunehmen seyen, leuchtet nicht ein. Denn dieses hängt nicht hiervon, sondern von dem ungeschickt wiederholten *ὄσσαν ἰεῖσαι* ab. Wenn Hr. G. diese Wieder-204

holung zu V. 66. mit Iliad. XXII. 126. 127. Callim. Lav. Pall. 72—74. rechtfertigen will, so passen diese Stellen nicht, die von ganz anderer Art sind. Eher hätte V. 129. 130. der Theogonie angeführt werden können, von denen jedoch nachher die Rede seyn wird. Rec. ist noch jetzt überzeugt, und hofft auch Anderer Beistimmung zu erhalten, dass in den Versen,

ἐρατὴν δὲ διὰ στόμα ὄσσαν ἰεῖσαι
μέλπονται πάντων τε νόμους καὶ ἤθεα κεδνὰ
ἀθανάτων κλείουσαι, ἐπήρατον ὄσσαν ἰεῖσαι,

der letzte nicht hierher gehört, sondern mit V. 61. so zusammenhing:

ἐν στήθεσσι δ' ἀκηδέα θυμὸν ἔχουσαι,
ἀθανάτους κλείουσιν ἐπήρατον ὄσσαν ἰεῖσαι.

V. 67. war *κλείουσαι* statt *κλείουσιν* aus der Turiner Handschrift unbedenklich, wie es die epische Rede verlangt, aufzunehmen.

V. 74. möchte wohl wegen *ἐπέφραδε* nicht sofort *ἐπιφράζω* in die Wörterbücher aufzunehmen seyn, das, wie *ἐπέφυκον*, nur durch Hinzufügung des Augments entstanden ist. S. Buttmanns Gramm. II. p. 250. Auch findet sich *ἐπέφραδε* und *διεπέφραδε* bei dem Homer. Uebrigens wünschte man in der Anmerkung nicht die Form *γέρατα*, die nicht vorkommt, gebraucht zu sehen.

V. 79. ist die Lesart bei dem Diodor IV. 7. *ἥ σφεων προφερεστάτη* nicht erwähnt.

V. 80. Hier geht die Rede so fort: *ἥ γὰρ καὶ βασιλεῦσιν ἅμ' αἰδοίοισιν ὀπηδεῖ, ὁππόταν τιμήσωσι Διὸς κοῦραι μεγάλοιο — τῷ μὲν ἐπὶ γλώσσῃ γλυκερὴν χείουσιν ἔερσην.* Hr. G. hat nach *ὀπηδεῖ* einen Punkt gesetzt, und sagt von dem, was folgt: *Qui sequuntur versus* 81— 95. *alius esse videntur recensionis, nam nexu cum v.* 80. *carent.* Keinesweges fehlt es an Verbindung, wenn man sich erinnert, dass alle Schriftsteller von Homer an äusserst häufig den vor den Vordersatz gestellten Nachsatz am Ende wieder-

holen. Daher hätte nicht die volle Interpunction nach *ἀμβδεῖ* gesetzt werden sollen, durch die Hr. G. selbst erst sich die Nothwendigkeit seiner Vermuthung aufgelegt hat.

V. 83. ist nicht bemerkt, dass Stobäus XLVIII. 12. *προχέουσιν*, und in den vorhergehenden Versen *τιμήσουσιν* und *γεινόμενόν τε ἴδωσιν* giebt, da hingegen Themistius IX. p. 122. (146. der eben erschienenen Dindorfischen Ausgabe) *χεύουσιν* und *οἱ δέ τε λαοί*, und Aristides LII. p. 132., der ebenfalls *τιμήσουσι* hat, *χείουσιν* behält.

V. 87. *ὃ δ' ἀσφαλέως ἀγορεύων αἶψά τε καὶ μέγα νεῖκος ἐπισταμένως κατέπαυσε.* Was Hr. G. sagt: *αἶψά τε καὶ ἐπισταμένως coniungi debent*, würde schon an sich wegen der Verschiedenartigkeit der verbundenen Begriffe in poetischer Rede unpassend seyn; gar nicht aber hat diese Verbindung bei einem Epiker Statt, wenn *μέγα νεῖκος* dazwischen steht. Vielmehr bezieht sich *τε* auf das vorhergehende Participium, das dem Sinne nach wie *ἀγόρευε* construirt ist. Diese Construction, von der zum Viger S. 772. gesprochen worden, bestreitet Hr. Döderlein in dem *Specimen II. Lectionum Homericarum*, p. 9. ff. Noch befremdlicher aber ist es, dass Hr. G. diese vermeintliche Verbindung von *αἶψά τε καὶ ἐπισταμένως* als Widerlegungsgrund gegen Lennep gebraucht, der aus dem Homer *ἀγορεύει* lesen wollte, und dann den 92. Vers einschaltete, aber nicht gesehen habe, dass so in den folgenden Worten die Copula fehle. Lennep nahm, was sehr wohl angeht, *τε* für die Copula, zog aber unstreitig *καὶ* zu *μέγα νεῖκος*, „auch einen grossen Streit.“ 205

V. 91. ist nicht bemerkt, dass statt *ἱλάσκονται* bei Plutarch in der Schrift gegen Epikur p. 1098. E. *εἰσροώσιν* steht.

V. 93. kann man nicht wohl zugeben, dass *οἷά τε Μουσάων ἱερὴ δόσις ἀνθρώποισι* sich auf die vorhergegangenen Verba *μεταπρέπει* und *ἱλάσκονται* beziehe, was die Rede sehr dunkel machen würde, indem, was

jene Verba enthalten, nur sehr mittelbar von der Gunst der Musen abhängt. Vielmehr gehörten wohl V. 87—92. einer andern Recension an, und das *οἵά τε* schloss sich unmittelbar an das von Lennep aus dem Homer genommene *ὃ δ' ἀσφαλέως ἀγορεύει* an.

V. 95. Um den Accusativ in *ἀοιδοὶ ἔασιν ἐπὶ χθόνα* zu rechtfertigen, passen bloss die aus dem Hesiodus angeführten Stellen, von denen die erste, falsch citirte, V. 187. der Theogonie steht. Denn Schäfer zum Longus, auf den sich Hr. G. beruft, vermischt Verschiedenartiges, und Longus redet dort gemeine Sprache. Durch *ἐπὶ χθόνα* wird ausgedrückt „über die Erde hin."

V. 97. hat Hr. G. die Lesart *ὅντινα Μοῦσαι φιλεῦνται*, wofür einige Handschriften *φιλῶνται* haben, Rec. aber und nach ihm Andere *φίλωνται* schrieben, beibehalten. Allein weder *φίλε ζασίγνητε*, und noch weniger *Φιλυρίδης*, können die langgebrauchte kurze Sylbe rechtfertigen. Vollends aber gehörte *φιλητὴς* statt *φηλητής*, wovon Hr. G. zu Oper. 373. spricht, ganz und gar nicht hierher. Auch hier hat die Neigung zum Etymologisiren Hrn. G. verleitet, dieses Wort von *φιλεῖν* abzuleiten. Er hat aber dabei nicht bedacht, dass es auch bei den Tragikern, und zwar wenn auch in manchen Handschriften *φιλητής*, doch in andern *φηλητὴς* geschrieben vorkommt; dass es ferner, selbst wenn man es *φιλητὴς* schreiben wollte, doch bei den Tragikern nicht
206die erste Sylbe lang haben könnte, die nirgends kurz gefunden wird; endlich dass es vielmehr seinem Ursprunge nach mit *σφάλλειν, ἔσφηλα*, verwandt ist, wie das ebenfalls von den Tragikern gebrauchte *φηλοῦν* beweist. Es kann durchaus kein Zweifel seyn, dass bei dem Hesiodus *φίλωνται* zu schreiben ist, da *φιλεῦνται* auch wegen der passiven Form in activer Bedeutung verworfen werden muss, *φίλεσθαι* hingegen mit langem *ι*, wie *ἐφίλατο* zeigt, active Bedeutung hat. Uebrigens ist auch die Prosodie durch die feststehende Analogie gesichert, nach welcher das lange *ι* in *φίλεσθαι* in der Form auf

εω kurz wird, wie das υ von κύρειν in κυρέω, und so in vielen andern Verbis.

V. 100. hat Hr. G. zwar Recht, dass κλεῖα aus κλέεα zusammengezogen sey, aber dass der Nominativ κλεῖος keine zu verwerfende Form ist, zeigen bei Homer nicht nur ὑπὸ δείους, ὑπὸ σπείους, sondern auch Odyss. V. 194. ἶξον δὲ σπεῖος.

V. 107. ff. führt Hr. G. die von Herrn Ritschl vorgeschlagene Versetzung der Verse an, ohne sein Urtheil darüber zu sagen. Bemerkenswerth wäre gewesen, dass nichts zu versetzen ist, sondern V. 108—113. in einer andern Recension statt V. 105—107. gesetzt waren.

V. 118. scheint auch dem Plutarch *de def. orac.* 43. *p.* 433. *F.* nicht bekannt gewesen zu seyn.

V. 120. ist die merkwürdige Abweichung bei Aristoteles Phys. IV. 1. Metaph. I. 4. ὃς πάντεσσι μεταπρέπει ἀθανάτοισι nicht angezeigt.

V. 122. findet man wie gewöhnlich interpungirt: λυσιμελής, πάντων τε θεῶν πάντων τ' ἀνθρώπων δάμναται ἐν στήθεσσι νόον καὶ ἐπίφρονα βουλήν. Diese Interpunction führt die Härte mit sich, dass man das τε nach πάντων nicht, wie es natürlich ist, als dem folgenden τε entsprechend ansehen kann, sondern als Copula nehmen muss, durch welche δάμναται mit dem Vorhergehenden verbunden sey. Richtig ist in der Trincavellischen Ausgabe das Komma nicht nach λυσιμελής, sondern nach ἀνθρώπων gesetzt: denn die Genitive hängen von λυσιμελής ab, d. i. λύων μέλη. Im folgenden Verse ist δαμνᾷ τ' zu lesen. S. Odyss. XI. 221.

V. 126. ist mit Recht bemerkt, dass ἑαυτῇ in den Worten Γαῖα δέ τοι πρῶτον μὲν ἐγείνατο ἶσον ἑαυτῇ nicht alte Sprache ist. Aber obgleich der Scholiast zu Sophokles Elektra 86. und das Etym. M. p. 642. 11., ingleichen Stobäus Ecl. I. 11. p. 284. dieselbe Lesart haben: so ist doch zu vermuthen, dass der alte Dichter nicht so, sondern vielmehr sagte: Γαῖα δὲ οἳ πρῶτον μὲν ἐγείνατο πάντοσε ἶσον.

V. 129. 130. γείνατο δ' οὔρεα μακρά, θεῶν

207 *χαρίεντας ἐναύλους Νυμφέων, αἳ ναίουσιν ἀν' οὔρεα βησσήεντα. Hic versus additus esse videtur a recentiore quodam, qui Θεῶν illud explicare conabatur. Nam quid illa sibi volunt addita: αἳ ναίουσιν ἀν' οὔρεα βησσήεντα post verba Θεῶν χαρίεντας ἐναύλους? In montibus templa erant deorum constituta; hoc significant illa Θεῶν χαρίεντας ἐναύλους.* Allerdings kann der Vers wegfallen, und ist auch vielleicht von einem der Dichter nicht geschrieben worden. Der aber, welcher ihn hinzusetzte, hat ebenfalls Recht gethan, zumal wenn er vielleicht *Θεᾶν* schrieb. Denn der Zusatz zu *Νυμφέων* hat nichts Anstössiges, sobald man den ganzen Vers für eine Umschreibung von *Ὀρειάδων* nimmt.

V. 131. ist *ἠδὲ καὶ* zu lesen, da nicht ein Gegensatz gemacht, sondern nur in Aufzählung des Gleichartigen fortgefahren wird.

V. 132. hätte die von Hrn. O. Müller in den Prolegomenen zu einer wissenschaftlichen Mythologie S. 379. gegebene Erklärung bemerkt seyn können, dass dieser ohne Vater erzeugte Pontus das Salzmeer, der Ocean hingegen der Strom sey, aus dem die süssen Wasser hervorquellen.

V. 135. Gewöhnlich las man *Θείαν τε Ῥείαν τε.* Hr. L. Dindorf, der *Θείην τε Ῥείην τε* corrigirt wissen wollte, hat bloss in *Θείην*, das durch einige Mss. und durch V. 371. gerechtfertigt wird, die Beistimmung des Herausgebers erhalten; wegen *Ῥείην* aber tadelt er ihn, und behauptet, *Ῥείη* gehöre den neuen Epikern. Und so hat er denn auch V. 625. 634. diese Form beibehalten. Mit Unrecht. Schon die Gleichheit der Namen verlangt gleiche Form: aber *Ῥείη* steht auch an sich fest. Homer im Hymnus des Apollo V. 93.:

ὅσσαι ἄρισται ἔασι, Διώνη τε Ῥείη τε.

Auf die Ceres V. 442.:

Ῥείην ἠΰκομον.

In der Theogonie ist V. 453. *Ῥείη δ' αὖ διμηθεῖσα*, eine handschriftliche Lesart, aufzunehmen, oder *Ῥείη δὲ διμηθεῖσα* zu schreiben. In Iliad. XV. 187. irrten die Grammatiker, welche lasen:

τρεῖς γάρ τ' ἐκ Κρόνου εἰμὲν ἀδελφεοί, οὓς τέκετο Ῥέα.

Homer sagte *οὓς τέκε Ῥείη*.

V. 140. vertheidigt Hr. G. wohl mit Recht die Schreibart *ὁμβριμόθυμον*. Aber dass er, wie Buttmann richtig *ἄμβροτος* von *μόρος* ableitete, so auch von demselben Worte *ὄμβριμος* abstammen lassen will, wird nicht leicht jemand billigen. Eher könnte man es von *ὁρμὴ* ableiten, wenn nicht die in *βριάειν, βρίθειν, Βριάρεως* und *Ὀβριάρεως* vorhandene Wurzel *βρῖ* noch näher läge. Dadurch wird dem *μ* nicht widersprochen, das wegen des *β* gesetzt ist, so wie es auch in *ἄμβροτος* das mit kur-208
zer Anfangssylbe *ἄβροτος* lautete, nicht aus *μορτὸς* übrig ist, und nicht zur Wurzel gehört, deren *μ* in *β* verwandelt ist, sondern bloss des Wohllauts wegen hinzukommt.

V. 142. hat Hr. L. Dindorf, der aus Herodian *ὀφθαλμὸς δὲ ἓεις μέσσῳ ἐνέκειτο προσώπῳ* schrieb, in sofern Recht, als diess wohl die Lesart einer alten Recension war. Hr. G. meint, der Grammatiker habe aus dem Gedächtnisse citirt, und V. 142. und 145. zusammengemischt. Uebrigens sind V. 143—145. mit Recht eingeklammert, als statt V. 141. 142. in einer andern Recension gesetzt.

V. 148. den schlechten Rhythmus:

τρεῖς παῖδες μεγάλοι καὶ ὄμβριμοι, οὐκ ὀνομαστοί,

hätte Hr. G. unbedenklich durch *τε καὶ* corrigiren sollen. Er berührt diesen Rhythmus zu V. 250., aber ein schlechter Vers wird nicht durch einen andern, eben so leicht zu verbessernden gerechtfertiget.

V. 151. ist *ἄπλαστοι* beibehalten, und *informes* übersetzt. Allein unmöglich kann dieses Wort bei einem alten Epiker diese Bedeutung haben. Vielmehr würde es „nicht

erdichtet" bedeuten. Hr. G. will nicht glauben, dass ein epischer oder attischer Dichter ἄπλατος von πελᾶν gesagt habe, sondern meint, er würde ἄπλητος gesagt haben. Ein Epiker freilich: und so ist auch hier, wie in andern Stellen des Hesiodus, ἄπλητοι das Richtige. Dass ein Attiker hingegen nicht ἄπλητος, sondern ἄπλατος sagt, hätte Sophokles Trach. 1093. beweisen können, wenn es sich nicht von selbst verstände.

V. 165. hätte Hr. G. in den Worten πατρός γε κακὴν τισαίμεθα λώβην zwar gern κε gesetzt, liess sich aber durch den Uebellaut κε κακὴν abhalten. Allein ohne alle Frage muss κε gesetzt werden, weil γε unpassend ist. Und die Furcht vor dem Uebellaute wird durch καί κε und κε καί, noch mehr aber durch κάκου κεκακωμένον Odyss. IV. 754. vollkommen beseitigt.

V. 171. Hier scheint Hr. G. in dem, was er über ἀννέφελος und andere ähnliche Zusammensetzungen sagt, die er von ἄνευ ableiten will, zu subtil etymologisirt zu haben. Ἀνάελπτα in der Theogonie V. 660. und ἀνάπνευστοι V. 797. scheint ihm mit δυσάσχετος analog zu seyn, wobei er sich auf Buttmanns Grammatik II. p. 357. beruft. Mit diesen Wörtern sieht es eben so misslich aus, wie mit den von Buttmann hingefügten ἀνάεδνος und ἀνάγνωστος. Von ἀνάεδνος sagen die Scholiasten des Homer nichts, wohl aber Eustathius. Allein wer möchte es nicht wahrscheinlicher finden, dass ἀνέεδ-
209νος und ἀνέελπτος die richtigen Formen wären? In V. 797. der Theogonie hatte wohl der Dichter gesagt, ἀλλά τε κεῖται ἄμ' ἄπνευστος καὶ ἄναυδος, wie ἄπνευστος καὶ ἄναυδος κεῖτο in der Odyss. V. 456. steht. Ueber ἀνάγνωστος, das Eustathius dreimal erwähnt, lässt sich nicht bestimmt urtheilen. Es ist aus dem 423. Fragmente des Kallimachus, das bloss in dem Pentameter besteht:

μηδὲν ἀνάγνωστον καλὸν ἔχοιμι φίλῳ.

Theophylaktus, der davon zweimal Gebrauch machte, setzte ἄγνωστον. Da die Grammatiker ἀνάεδνον an-

erkannten, mag wohl der gelehrte Alexandriner das haben nachahmen wollen. Aber *ὁδαὶ δυσάσχετος* bei dem Apollonius II. 272. ist ein offenbarer Schreibfehler statt *δυσάνσχετος*.

V. 183. wird behauptet, *ἦν* sey Plural, was auch die Meinung mancher alten Grammatiker war. Aus dem angeführten Matthiä §. 303. 1. liesse sich eher das Gegentheil darthun. Die Attiker und wohl überhaupt die alten Griechen scheinen es für den Singular, und mit Recht, genommen zu haben: daher sie auch *ἐστὶ* so gebrauchen.

V. 186. Der Dichter nennt hier die Giganten:

τεύχεσι λαμπομένους, δόλιχ' ἔγχεα χερσὶν ἔχοντας.

Ein paar Codices lassen diesen Vers weg, und Hr. G. verwirft ihn als aus Iliad. XVIII. 510. von einem Rhapsoden gemacht, indem er hinzusetzt: *Quis unquam fando audivit loricis instructos fuisse Gigantes et longis hastis usos esse?* Warum nicht? Homer, wie schon die alten Ausleger bemerkten, kennt die Giganten nicht unter der ihnen später beigelegten Gestalt, sondern als ein mit den Phäaken verwandtes Volk (Odyss. VII. 59. 206.), das durch seinen Uebermuth umkam. Vgl. Huschke Analect. litter. p. 321. f. Der Vers dürfte daher vielmehr für sehr alt und Hesiodisch zu halten seyn, ein späterer Rhapsode aber ihn in seiner Theogonie weggelassen haben.

V. 196. Sehr kann gezweifelt werden, ob hier *ἀφρογενέα* und V. 199. *Κυπρογενέα* richtig geschrieben sey, unerachtet das gleich folgende *φιλομμηδέα* gewiss recht geschrieben ist. Denn wenn zwei kurze Sylben vorhergehen, missfällt die Zusammenziehung zweier kurzer Vocale, und es wird *ῃ* gesetzt, wie *Ὀδυσῆ* bei Homer Odyss. XIX. 136. Die Grammatiker haben das manchmal weiter ausgedehnt, als nöthig war, und auch *Τυδῆ* und *Μηκιστῆ* geschrieben. S. die Scholien zu Iliad. IV. 384. Daher war auch in der Theogonie V. 982. *Ἠφυονῆ*

beizubehalten. Noch schwieriger war das Aussprechen der Zusammenziehung selbst eines kurzen und langen Vocals, wenn ihr kein Consonant vorausging. Daher, wenn *ἀγορέων*, *Βοιάρεω* und dergleichen keinen Anstoss geben, doch Hesiodus V. 41. nicht *θεέων*, sondern *θεᾶν*: nicht *μελιέων* Op. 145., sondern *μελιᾶν* sagte. Eben so wenig V. 264. *σκολιέων τε δικέων*, obwohl das letzte Wort vielleicht so zu schreiben ist (daher ist auch der Genitiv von *Βορέας* nicht *Βορέεω*, sondern *Βορέω*). Folglich kann in demselben Gedichte auch *σοὶ δ' ἐγὼ ἐσθλὰ νοέων* wohl nicht richtig seyn, wenn auch vielleicht der Fehler nicht in dem Participium liegt.

V. 199. hätte an der aufgenommenen Lesart *Κυπρογενέα δ', ὅτι γέντο* gezweifelt werden sollen. Die gewöhnliche Lesart *ὅτι γένοιτο* ist gar nicht erwähnt, und doch findet sich *γέντο* und *ἔγεντο* von *γίγνομαι*, das die spätern Dichter gebrauchen, nur an bedenklichen Stellen bei dem Hesiodus. Eben so wenig ist erwähnt, dass der Scholiast zu Iliad. V. 422. das Etym. M. p. 546. 20. und das Etym. Gud. p. 355. 10., indem sie von der Sache sprechen, *διὸ* oder *διότι γενν̃ᾶται* sagen; ferner, dass einige Grammatiker den Vers gar nicht zu kennen scheinen, wie er denn auch im Etym. M. p. 179. 6. fehlt. Daher ist wohl noch eine andere Lesart anzunehmen, *Κύπριν δ', ὅττι γένοιτο.*

V. 200. sagt Hr. G.: *Ven. melius καὶ φιλομηδέα δ' αὖ.* Aber diese Lesart scheint vielmehr verwerflich zu seyn, da der Dichter die herkömmliche Verlängerung in *φιλομμειδὴς* beibehalten musste.

V. 206. Hier sagt Hr. G.: *Post hunc versum desunt narrationes de Crono imperium Urani sibi arroganti.* Daran möchte doch sehr zu zweifeln seyn, da es nicht nur nicht nöthig scheint, dass der Dichter diess erzählte, sondern auch unsere Theogonie vielmehr an Zusätzen Ueberfluss hat. Auslassungen würden höchstens da anzunehmen seyn, wo etwas in einer andern Recension schon gesagt war, und die Ordner unserer Theogonie, um Widersprüche zu vermeiden, etwas weg-

gestrichen hatten. So könnte man gleich in dem, was V. 211. folgt, eine Auslassung vermuthen:

Νὺξ δ' ἔτεκε στυγερόν τε Μόρον καὶ Κῆρα μέλαιναν,
καὶ Θάνατον, τέκε δ' Ὕπνον, ἔτικτε δὲ φῦλον Ὀνείρων·
οὔτινι κοιμηθεῖσα θεὰ τέκε Νὺξ ἐρεβεννή.

Hr. G. bemerkt nichts über den letzten dieser Verse, dem es gänzlich an Zusammenhang mit den vorhergehenden gebricht. Man kann nun hier zwar vermuthen, dieser Vers sey in einer andern Recension, die den mittleren nicht kannte, mit dem erstern so verbunden gewesen: *ἡ δ' αὖτε στυγερόν τε Μόρον* u. s. w. Allein da bald darauf V. 220—222. nicht nur schleppend, sondern ganz unrichtig gesagt wird, was den Erinyen zukommt: so ist es sehr wahrscheinlich, dass vor V. 213. ein Vers ausgefallen oder mit Fleiss weggelassen ist, in welchem die vorher als Töchter der Erde aufgeführten 211
Erinyen nach der andern Sage zu Töchtern der Nacht gemacht waren, und nun folgten V. 220—222. ganz richtig auf V. 213. Uebrigens verlangt die epische Sprache V. 220. nothwendig *ἐφέπουσιν, οὐδέ ποτε λήγουσι.*

V. 224. will Hr. G., seiner oben zu V. 97. berührten Etymologie gemäss, *Φιλότητα* durch einen Euphemismus für Diebstahl nehmen. Ein Euphemismus kann in einer schlichten Erzählung der Sache nicht stattfinden. Der Dichter stellte bloss die Werke der Nacht zusammen.

V. 247. Auch hier zeigt sich die Neigung zu ungewöhnlichen Etymologien, wenn *Εὐνείχη* von *εὐνὴ* und *ἴσχειν*, die dem Anker weicht, abgeleitet wird. Die richtige Form ist *Εὐνίχη*, wie bei Apollodor.

V. 248. wird die schon V. 243. unter den Nereiden genannte Proto noch einmal genannt. Man hat mit vieler Wahrscheinlichkeit *Πλωτὼ* vermuthet, wozu jedoch der von Hrn. G. angeführte Nonnus I. 146. nicht gebraucht werden kann, da dort offenbar *Πλουτοῦς* die

richtige Lesart ist. Entweder also ist *Πλωτὼ* das Wahre, oder derjenige Dichter, der hier *Πρωτὼ* setzte, hatte oben einen andern Namen genannt. Ingeniös ist der Gedanke, dass für *Λυσιάνασσα* V. 258. *Ὑσιάνασσα* zu lesen sey: doch ist wohl nichts zu ändern. Da ein und funfzig Nereiden statt funfzig aufgezählt sind, ist des Herausgebers Meinung, nach welcher V. 262. *νημερτής, ἡ* als Adjectiv zu lesen ist, in sofern wahrscheinlich, als dieses wohl in einer der Recensionen gestanden seyn mag. Allein der, welches *Νημερτής θ', ἡ* schrieb, hatte wohl vorher einen Namen weniger. An der Form des Namens, den nicht bloss Homer, sondern auch Empedokles V. 14. hat, war kein Anstoss zu nehmen.

V. 250. war der unrhythmische Vers:

Δωρὶς καὶ Πανόπη καὶ εὐειδὴς Γαλάτεια,

unbedenklich durch *Πανόπεια* zu verbessern. S. oben zu V. 148. Homer setzte *Πανόπη*, weil er *καὶ ἀγακλειτὴ Γαλάτεια* folgen liess.

V. 270. ist nach einer Correction von Seleucus geschrieben *Φόρκυϊ δ' αὖ Κητὼ Γραίας τέκε καλλιπάρῃος.* Ob diess der alten Lesart *καλλιπαρῄους* vorzuziehen war, könnte doch sehr gezweifelt werden. Ingeniös aber ist die Vermuthung *παῖδας τέκε*, da bei *Γραίας τέκε* das folgende *τὰς δὴ Γραίας καλέουσιν* unangenehm auffällt. Indessen folgte wahrscheinlich in der alten Theogonie auf V. 270. sogleich V. 273., der die Namen der Gräen enthält. Nach V. 273. vermisst Hr. G. einen Vers, welcher die dritte Gräe, *Δεινὼ* oder *Ἰαινὼ*
212genannt, habe. Allein mit Recht meint Hr. Völcker in der mythischen Geographie S. 18., die dritte sey erst später, weil der Gorgonen drei sind, der Gleichmässigkeit wegen hinzugedichtet worden. Und allerdings mussten auch ursprünglich nur zwei seyn, wenn sie, wie Rec. überzeugt ist, Ebbe und Fluth bedeuten, und der *Salacia* und *Venilia* der Römer entsprachen. Daraus ergiebt sich zugleich, dass die später hinzugekommene *Ἰαινὼ* mit ihrem andern Namen *Δεινὼ*, nicht *Δεινὼ* hiess, indem diese Namen die Besänftigung des Meeres und das

Umkehren der Wellen zwischen Ebbe und Fluth bezeichnen. Es mögen daher wohl V. 271. 272. ein späterer Zusatz seyn, der eigentlich nach V. 273. stehen sollte. Da Hr. G. den Mythus von den Gräen und Gorgonen nach O. Müller für einen argolischen nahm, woran, wie bereits oben bemerkt worden, bei dem Hesiodus nicht zu denken ist: so gerieth er auf den Einfall, unter den Gorgonen active, unter den Gräen passive Unfruchtbarkeit zu verstehen, und die *Πεφριδὼ* in *Τεφριδὼ* umwandeln zu wollen. Mit grauen Haaren geboren zu werden, sey bei den Griechen ein Zeichen der äussersten Schwäche und Unfruchtbarkeit, wie aus Oper. 181. erhelle. Dort wird die Behauptung wiederholt, und dabei wieder auf die Stelle der Theogonie verwiesen. Allein davon sagt Hesiodus kein Wort, sondern seine Worte, *Ζεὺς δ' ὀλέσει καὶ τοῦτο γένος μερόπων ἀνθρώπων, εὖτ' ἂν γεινόμενοι πολιοκρόταφοι τελέθωσιν*, bedeuten offenbar nichts anders, als „wenn sie, nachdem sie geboren worden, in das Greisenalter werden gekommen seyn." Nur die Scholiasten haben den Worten Zwang angethan, und jene seltsame Auslegung ersonnen. Die Gräen heissen grau, wegen des Schaumes der Wellen, und sind die *προφύλακες* der Gorgonen, weil hinter ihnen die grossen und gefährlichen Wellen des hohen Meeres sind.

V. 274. nimmt Hr. G. *πέρην* nicht als Adverbium, sondern als Substantivum, und versteht darunter die *extrema Oceani ora*. Aber das ist gänzlich gegen den epischen Sprachgebrauch, wie sich klar aus Iliad. II. 626. ergiebt:

νήσων, αἳ ναίουσι πέρην ἁλὸς Ἠλιδος ἀντα,

und aus Hesiodus selbst V. 294.:

σταθμῷ ἐν ἠερόεντι πέρην κλυτοῦ Ὠκεανοῖο.

Wie sollte hier *πέρην* Substantiv seyn können?

V. 277. sollte *ταὶ δ'* statt *αἱ δ'* geschrieben seyn.

V. 282. ff. wird vom Pegasus und Chrysaor gesagt:

τῷ μὲν ἐπώνυμον ἦν, ὅτ' ἄρ' Ὠκεανοῦ περὶ πηγὰς
γένθ', ὃ δ' ἄορ χρύσειον ἔχεν μετὰ χερσὶ φίλῃσι.

χῶ μὲν ἀποπτάμενος, προλιπὼν χθόνα μητέρα μήλων,
ἵκετ' ἐς ἀθανάτους.

213 Schon das unsichere γένθ', wofür Andere γείνεθ' haben; ferner die Varianten παρὰ und ἔχων, und endlich das nicht epische χῶ machen die Lesart verdächtig. Wie wir die Stelle jetzt haben, rührt sie von einem neuern Interpolator her. Von den ältern Dichtern schrieb einer:

τῷ μὲν ἐπώνυμον ἦν, ὅτ' ἄρ' Ὠκεανοῦ παρὰ πηγὰς
ᾤχετ' ἀποπτάμενος, προλιπὼν χθόνα μητέρα μήλων·

ein Anderer:

ὅτ' ἄρ' Ὠκεανοῦ περὶ πηγὰς
ἵκετ' ἐς ἀθανάτους·

dafern nicht etwa beide Distichen durch ἵκέ' τ' zusammenhingen. V. 283. aber dürfte wohl so gelautet haben:

γέντο δ' ἄορ χρύσειον, ἐλὼν μετὰ χερσὶ φίλῃσιν,

und nach V. 280. als Parenthese gesetzt gewesen seyn, so dass Chrysaor nach dem goldenen Schwerte des Perseus benannt wäre. Diess ist das Homerische γέντο, „er ergriff."

V. 284. hätte Hr. G. zu dem blitztragenden Pegasus, den er mit dem Aetna in eine unerwartete Verbindung setzt, nicht den ätnäischen Mistkäfer des Aristophanes benutzen sollen, der bloss wegen seiner Grösse ätnäisch genannt wird. S. die Sprichwörtersammler in Αἰτναία πῶλος.

V. 293. 307. 327. ist es nicht eben glaublich, dass Ὄρθον, was gar zu sehr dem Adjectiv ähnlich ist, die richtige Form sey: und es dürfte daher wohl besser gewesen seyn, die auch bei andern Mythologen vorhandene Form Ὄρθρος beizubehalten.

V. 300. Hier hat der Herausgeber zwar mit Recht

zwei verschiedene Recensionen, aber nicht auf eine befriedigende Weise unterschieden. Die zweite derselben, welche V. 295, 296, 298, 299, 305, 308. gehabt haben soll, würde an sich nichts Anstössiges haben. Aber dass die erste aus V. 295—297, 300—302. bestanden habe, kann nicht zugegeben werden. Sie lautet so:

ἢ δ' ἔτεκ' ἄλλο πέλωρον, ἀμήχανον, οὐδὲν ἐοικὸς
θνητοῖς ἀνθρώποις οὐδ' ἀθανάτοισι θεοῖσι,
σπῇϊ ἐνὶ γλαφυρῷ, θείην κρατερόφρον' Ἔχιδναν,
ποικίλον, ὠμηστήν, ζαθέης ὑπὸ κεύθεσι γαίης.
Ἔνθα δέ οἱ σπέος ἐστὶ κάτω κοίλη ὑπὸ πέτρῃ
τηλοῦ ἀπ' ἀθανάτων τε θεῶν θνητῶν τ' ἀνθρώπων.

Erstens soll sich *σπῇϊ ἐνὶ γλαφυρῷ* auf die Höhle beziehen, in welcher die Echidna geboren ist, nicht auf die, in welcher sie wohnt, die in den Worten *ἔνθα δέ οἱ σπέος ἐστὶ* bezeichnet werde. Aber wer kann errathen, dass die letztere eine andere Höhle sey? Zweitens was soll man sich unter *ἔνθα* denken, da das vorhergehende *ὑπὸ κεύθεσι γαίης* viel zu unbestimmt ist, um einen Ort anzuzeigen, und die vorher genannte, angeb- 214
lich verschiedene Höhle doch wohl ebenfalls *ὑπὸ κεύθεσι γαίης* ist? Endlich passen die männlichen Epitheta *ποικίλον, ὠμηστήν*, die Hr. G. künstlich zu rechtfertigen sucht, nicht auf die Echidna, sondern gehören offenbar zu dem von dieser Recension getrennten, und der andern zugeschriebenen Verse:

ἥμισυ δ' αὖτε πέλωρον ὄφιν, δεινόν τε μέγαν τε.

Einen weit natürlichern Weg konnte der Turiner Codex zeigen, in welchem die Verse in folgender Ordnung stehen: 295—300, 303—305, 301, 302. Daraus ergiebt sich, dass die eine Recension V. 295—300, 303.

hatte; die andere 295—299, 304, 305, 301, 302., wodurch alle Anstössigkeiten völlig beseitigt werden.

V. 306. Hier stellt Hr. G. eine ganz eigene Meinung auf, dass Typhon, der hier *ἄνεμος* genannt wird, nicht mit dem V. 821. genannten Typhoeus eine Person, sondern dessen Sohn sey, was er aus V. 869. schliesst, wo die schädlichen Winde als Erzeugnisse des Typhoeus dargestellt werden. Aus diesen Prämissen lässt sich aber geradezu auch auf das Gegentheil, und noch mit weit grösserem Rechte, schliessen.

V. 315. ist die hergebrachte Lesart *ἄπλητος* beibehalten: allein es wäre doch erst besser, als Ruhnkenius zum Hymnus auf die Ceres V. 83. gethan hat, zu erweisen, dass dieses so viel als *ἄπλησστος* seyn könne.

V. 337. ff. Die hier aufgezählten Namen von Flüssen, die als ein Denkmal der geographischen Kenntnisse des Hesiodus angesehen werden, sind doch nicht alle so sicher, dass nicht auch hier vielleicht ein oder der andere Vers ein späterer Zusatz seyn könnte. V. 342. billigt Hr. G. die Conjectur von Hrn. Fr. Franke, *θεῖον Σιμόεντα* statt *θεῖόν τε Σιμοῦντα*, mit Recht, wenn nicht etwa *Σιμόεντά τε θεῖον* das Wahre ist.

V. 349. Dass die Oceaniden, die hier aufgezählt werden, auf Länder hinweisen, und *Δωρὶς* das dorische Land, *Ῥόδεια* Rhodus, *Περσηΐς* Persien, *Ἰάνειρα* Jonien bezeichne, wird Hrn. G. wohl niemand zugeben. Alle diese Namen beziehen sich auf Eigenschaften der Quellen, und *Δωρὶς* hat ungefähr dieselbe Bedeutung, wie die ähnlich benannten *Πολυδώρη* und *Εὐδώρη*; *Ῥόδεια* kann von *ῥόδον* herstammen, das vielleicht mit *ῥαδινὸν* verwandt ist; *Περσηΐς* bedeutet wohl die Durchbrechende, und *Ἰάνειρα* ist ziemlich klar von *ἰαίνειν* gebildet. Andere Namen hat Hr. G. wohl unstreitig richtig erklärt; bei andern aber möchte noch starker Zweifel erhoben werden können. So dürfte *Γαλαξαύρη* schwerlich *lacteum succum procreans* seyn, sondern in Vergleichung mit *Πληξαύρη* eher einen Gegensatz von dieser andeuten: denn *γάλα, γαλαθηνός, γαλήνη*

scheinen verwandte Wörter zu seyn, das Stillen bezeichnend. *Καλυψὼ* möchte leichter die Verborgene oder sich Verbergende seyn, als *quae luto ferundo inducit terram;* und *Ζευξὼ* ist gewiss nicht *bifida*, sondern das Gegentheil, die aus zwei Quellen sich vereinigt; dagegen ist die *Ἀμφιρώ*, welche Hrn. G. viel Zweifel verursachte, und ihn sogar an eine Veränderung des Namens in *Ἀμφυρὼ* von *ἀναφύρειν*, mithin des Versmaasses wegen auch der *Ὠκυρόη* in *Κρυερὴ* denken liess, ganz eigentlich *bifida* ist.

V. 369. hat Hr. G. die Lesart *ἄνδρα ἐνισπεῖν* in *ἄνδρ' ἐνενισπεῖν* verändert, weil *ἄνδρ' ἓν ἐνισπεῖν*, das sich in einigen Handschriften findet, das Wahre darthue. Aber um das anzuerkennen, müsste man doch den Beweis fordern, dass dieses Verbum so viel als *ἐνισπεῖν* sey, und nicht die Bedeutung von „ausschelten" und „anfahren" habe.

V. 373. *ἀθανάτοις τε θεοῖς, τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσι.* Hier sagt Hr. G. *Libenter scripsissem ἀθανάτοις τε θεοῖσι, ut voluit Wolf.* Warum that er es nicht? Dergleichen muss ohne Frage corrigirt werden.

V. 379. Sehr gut ist, was hier über die Winde gesagt wird, und die Abtrennung von *Ἀργέστην* als Substantiv.

V. 386. f. sagt der Dichter von *Κράτος* und *Βία*.

τῶν οὐκ ἔστ' ἀπάνευθε Διὸς δόμος, οὐδέ τις ἕδρη,
οὐδ' ὁδός, ὅππῃ μὴ κείνοις θεὸς ἡγεμονεύει.

Hier wollte Wolf, damals noch nicht fest in der Grammatik, mit Guyetus *ἡγεμονεύοι* lesen. Hr. G. sagt: *Non recte. Constructio est τῶν δόμος οὐκ ἔστιν ἀπάνευθε Διός, οὐδὲ ἕδρη, οὐδὲ ὁδός ἐστιν αὐτοῖς, ἢν μὴ Ζεὺς ἡγεμονεύει. Nam neque coniunctivo neque optativo propterea usus est poeta, ut demonstraret nullam non illis viam praeire Iovem: illud vero esset: Si quando Iuppiter illis viam non praeiverit, pro via eam non haberi*

ab asseclis. Diess ist eine Spitzfindigkeit, die sich nicht einmal aus den Worten herausbringen lässt. Der Optativ konnte hier gar nicht stehen, und den Indicativ konnte der Dichter hier auch nicht setzen, sondern er setzte den Conjunctiv ἡγεμονεύῃ, der nothwendig war.

V. 394. Hier würde eine Anmerkung über den Unterschied von τὸ πάρος γε und τὸ πάρος περ von Nutzen gewesen seyn. Denn obwohl sich τὸ πάρος γε vertheidigen lässt, wäre doch hier ἦν τὸ πάρος περ ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσιν angemessener.

V. 401. Die aus Apollonius *de adverbio* statt *de pronomine* citirten Stellen (in Wolfs Museum p. 216358. 367.) zeigen allerdings, dass ἕου zu accentuiren ist, wenn diese Lesart einiger Handschriften aufgenommen wird. An das dorische ἑοῦς aber hätte nicht gedacht werden sollen. Wenn Hesiodus das personelle Pronomen setzte, sagte er wohl ἕοι.

Sehr gut ist, was Hr. G. zu V. 411. über die eingeschaltete Beschreibung der Hekate sagt, die Rec. jedoch nicht für einen Hymnus derselben halten möchte; gut auch die Ausscheidung von V. 416 bis 420., als einer andern Recension angehörend, denen er ihre Stelle nach V. 428. anweist, V. 427. aber, ebenfalls jener andern Recension angehörig, nach V. 425. gesetzt wissen will. In diesem letzten Punkte will Rec. nicht entgegen seyn, dafern entweder καὶ γέρα der Plural, oder von ἔχει abhangend ὃν γέρας gelesen wird: denn nur auf eine dieser beiden Arten bekommt die Rede einen schicklichen Zusammenhang. Allein gar keiner Veränderung bedarf es, wenn man annimmt, V. 427. habe in einer andern Recension statt V. 413. gestanden, was viel wahrscheinlicher ist. Ob V. 419. ᾧ, oder mit dem Turiner Codex οὗ ὑποδέξεται εὐχὰς zu lesen sey, bleibt ungewiss: aber was Hr. G. sagt, dass die von Porson und Schäfer zu Euripides Hec. 539. angeführten Belege für den Dativ sich sämmtlich auf Dinge beziehen, die gleichsam mit den Händen dargereicht werden, thut nichts zur Sache, da bei dem Dativ nur daran gedacht wird, dass

der Empfangende sich durch das Annehmen dem Geber gefällig erweise.

V. 442. könnte bei *κυδνὴ* Ruhnkenius Epist. crit. p. 38. (138.) angeführt seyn.

V. 452. *οὕτως ἐξ ἀρχῆς κουροτρόφος· αἳ δέ τε τιμαί.* Diess ist die hergebrachte Lesart, gegen die sich zwar nichts bedeutendes einwenden lässt, aber doch eingestanden werden muss, dass es einfacher seyn würde, *αἵδε τε τιμαὶ* zu schreiben.

V. 464. den schlechten Hiatus, *τῷ ὄγε οὐκ* befiehlt Hr. G. so wegzubringen: *τῷ Κρόνος οὐκ.* Das ist gewiss nicht das Rechte, sondern *τῷ καὶ ὄγ' οὐκ.* So steht *καὶ* vor der Negation Iliad. XV. 194., Odyss. XIII. 331.

V. 473. Hier hat sich Hr. G. versehen, und *τίσασθαι punire* mit *τῖσαι luere* verwechselt. Daraus ergiebt sich, dass er ganz mit Unrecht behauptet, *τίσαιτο* habe kein Subject, wenn V. 473. herausgeworfen werde. Allerdings ist der Vers beizubehalten, aber *Γαῖα* zu *τίσαιτο*, wie es die Stellung, die Bedeutung der Worte, und die ganze Rede verlangt, zu ziehen.

V. 479. 480. *Hi versus sunt alius recensionis pro versibus* 481—484. Diess kann Rec. nicht zugeben. Denn so würde V. 481. *ἔνθα μὲν ἴκτο φέρουσα* dem *ὀπιπόι' ἤμελλε* widersprechen, da das erstere offenbar nur von dem schon gebornen Kinde zu verste- 217
hen seyn kann. Vielmehr möchte die eine Recension wohl bis V. 480. fortgegangen, eine andere aber nach V. 477. sogleich mit V. 481. fortgefahren seyn, wo nothwendig *ἔνθα μιν ἴκτο φέρουσα* zu lesen ist. Dass der von Hrn. G. angenommene Knossische Interpolator, der seine Sache doch nicht ganz recht gemacht habe, den Ida *Αἰγαῖον ὄρος* genannt haben sollte, ist nicht sehr glaublich. Kallimachus hymn. Iov. 49—51. kann das nicht beweisen; Herr Höck in seinem Kreta I. p. 409. wollte *Ἀργαίῳ ἐν ὄρει*, gegen die Scholiasten, lesen, weil Jupiter nach Plutarch de fluv. XVI. 3. aus Lyktus die Nymphe Arge geraubt habe. Auch das ist

nicht wahrscheinlich, und wir müssen wohl *Λίγαιον ὄρος* für einen Theil des Ida, der diesen Namen geführt habe, ansehen.

V. 487. Um *εἰν ἐγκάθετο νηδὺν* zu rechtfertigen, bedarf es nicht des Aeolischen *ἐν* mit dem Accusativ: sonst müsste man ja auch bei den Attikern zu diesem Aeolismus seine Zuflucht nehmen, wenn sie *ἐμβάλλειν* und andere solche Verba mit dem Accusativ construiren.

V. 497. hat Hr. G. mit allen Herausgebern *ἐξήμησε* unberührt stehen lassen. Diess würde von *ἐξαμᾶν* seyn. Es war *ἐξήμεσσε* zu schreiben. Iliad. XIV. 437. *κελαινεφὲς αἶμ' ἀπέμεσσεν.*

V. 501—506., behauptet Hr. G., seyen aus einem andern Gedichte eingeschoben, indem die Cyklopen nicht *Οὐρανίδαι* heissen können, weil sie nach V. 139. und 147. von der Erde allein ohne den Uranus erzeugt seyen. Rec. muss hier geradezu widersprechen, da aus den angeführten Stellen vielmehr hervorgeht, dass dort nur Kinder der Erde und des Himmels genannt werden, und namentlich auch V. 147. *ἄλλοι δ' αὖ Γαίης τε καὶ Οὐρανοῦ ἐξεγένοντο* nichts anders heissen kann, als „noch andere," wodurch die Cyklopen augenscheinlich für Kinder auch des Uranus erklärt werden.

V. 521. ist *δῆσας* wohl nur eine verdorbene Lesart, die einige neuere Grammatiker vorfanden. Das Etym. M. p. 71, 34. hat die gewöhnliche richtige Lesart *δῆσε δ'*. In dem folgenden Verse hätte das *μέσον δι' αἰόν' ἐλάσσας*, worein sich Heyne nicht finden konnte, sowohl an sich, als wegen der von Aeschylus im Prometheus V. 64. angenommenen Auslegung, einer Erläuterung bedurft. Hesiodus meinte wohl, dass die Handschellen in der Mitte der Säule angeschlagen waren.

V. 532. Die leichteste Weise, dem fehlerhaften Verse aufzuhelfen, ist *ταῦτ' ἄρ' ὅγ' ἀζόμενος*. In dem folgenden Verse hat sich Hr. G. ohne gerechte Ursache an die fehlende Copula gestossen. Sie ist der Regel gemäss weggelassen, weil der Vers das Vorhergegangene erklären soll.

V. 554. Der ungeschickte Vers: 218

χώσατο δὲ φρένας, ἀμφὶ χόλος δέ μιν ἴκετο θυμόν,

hätte eine Bemerkung verdient. Die Lesart einer Handschrift, *ἀμφὶ δέ μιν χόλος ἴκετο θυμόν*, ist eine nicht üble Verbesserung vermuthlich von einem Grammatiker. Aber es scheinen auch hier verschiedene Recensionen unterschieden werden zu müssen, deren eine V. 554. 555. nicht hatte, in der andern aber V. 551. mit 554. so verbunden war:

γνῶ ῥ', οὐδ' ἠγνοίησε· χόλος δέ μιν ἴκετο θυμόν,

u. s. w., mit Weglassung dessen, was zwischen diesen Hemistichien steht. Die Ausfüllung, *χώσατο δὲ φρένας ἀμφί*, gehört wohl dem Ordner an, der *ἀμφὶ* mit *φρένας* construirte. Sehr seltsam ist auch die Rede, mit der Prometheus angeredet wird, die man kaum anders, als in Bezug auf einen schon vorhergegangenen Betrug nehmen kann; und doch wird dieser zweite Betrug erst nachher erzählt. Daher scheint es, dass in der Recension, welche V. 555. enthielt, auf diesen Vers sogleich V. 562—569., dann 558—561., und nach diesem 570. ff. gesetzt waren.

V. 574. *κατακρῆθεν δὲ καλύπτρην, δαιδαλέην χείρεσσι, κατέσχεθε, θαῦμα ἰδέσθαι.* So interpungirt Hr. G., und will, dass *δαιδαλέην* passiv genommen werde. Allein nicht nur das ist viel zu gesucht, besonders für die epische Sprache, sondern es bleibt auch noch *κατέσχεθε* übrig, das auch so sich nicht wohl verstehen lässt. Der Münchner Scholiast erklärt es *ἀπέβαλεν*, verschrieben statt *ἐπέβαλεν*. Glaublicher ist, dass der Dichter *χείρεσσι περίσχεθε* sagte. Auch in den gleich darauf offenbar aus einer andern Recension genommenen Versen 576. 577. hätte das fehlerhafte *παρέθηκε καρήατι* in *περίθηκε*, oder nach Hesiodischem Aeolismus, in *περέθηκε* corrigirt werden sollen.

V. 585. durfte sich Hr. G. nicht durch die Cor-

reption in *καλὸν* Oper. 63. abhalten lassen, die Emendation des Rec. *αὐτὰρ ἐπεὶ τεῦξεν καλὸν κακὸν ἀντ' ἀγαθοῖο* aufzunehmen. Ein corrupter Vers schützt noch nicht einen andern. Uebrigens ist *τεῦξε* nicht vom Jupiter, wie Hr. G. will, sondern vom Vulkan gemeint. Dieser hatte die Pandora gemacht (s. V. 571.), und nachdem er sie gemacht hat, führt er sie den Göttern vor, was nicht das Geschäft des Jupiters seyn kann, der vielmehr mit unter den Göttern ist, die sich über die Ausstattung dieses Geschöpfes verwundern.

V. 590. gehört einer andern Recension an, als die folgenden, eben dasselbe sagenden Verse.

V. 591. ff. interpungirte Hr. G. so:

219 *τῆς γὰρ ὀλωΐον ἐστι γένος καὶ φῦλα γυναικῶν,*
πῆμα μέγα θνητοῖσι μετ' ἀνδράσι ναιετάουσιν,
οὐλομένης πενίης οὐ σύμφοροι, ἀλλὰ κόροιο.

Die vorher, obgleich nicht in den alten Ausgaben, angenommene Interpunction: *τῆς γὰρ ὀλωΐον ἐστι γένος· καὶ φῦλα γυναικῶν πῆμα μέγα θνητοῖσι μετ' ἀνδράσι ναιετάουσιν,* hat Hr. G. zwar mit Recht verlassen: aber wenn seine Interpunction fast noch weniger episch ist, so ist vollends die Annahme, dass *ναιετάουσιν* das Participium sey, und *μετὰ* nicht zu *ἀνδράσι* gehöre, sondern der Sinn sey *viris una cum eis habitantibus*, nicht bloss gänzlich unepisch, sondern völlig dem Sprachgebrauche zuwider. Die Stelle war mit einem einzigen Jota zu corrigiren:

τῆς γὰρ ὀλωΐον ἐστι γένος καὶ φῦλα γυναικῶν,
πῆμα μέγ', οἳ θνητοῖσι μετ' ἀνδράσι ναιετάουσιν
οὐλομένης πενίης οὐ σύμφοροι, ἀλλὰ κόροιο.

V. 594. kann Rec. nicht billigen, dass Hr. G. *βόσκωσι* desswegen nicht aufgenommen hat, weil der Indicativ *σπεύδουσι* folge. Denn sobald eine Vergleichung in directe Erzählung übergeht, pflegt auch der Indicativ gesetzt zu werden, und muss es sogar. Allein damit ist der Stelle noch nicht geholfen, die, wie die V. 594.

zwischen *σίμβλοισι* und *σμήνεσσι* schwankende Lesart, und noch mehr das tautologische *πρόπαν ἦμαρ ἠμάτιαι* zeigt, aus zwei verschiedenen Recensionen zusammengeschmolzen ist. In der erstern stand alles, was wir haben, und zwar *ὡς δ' ὁπότ' ἐν σμήνεσσι* und *βόσκωσι*, nur dass statt *ἠμάτιαι* ein anderes Wort gesetzt war. In der andern lautete es ungefähr so:

ὡς δ' ὁπότ' ἐν σίμβλοισι κατηρεφέεσσι μέλισσαι
ἠμάτιαι σπεύδουσι, τιθεῖσί τε κηρία λευκά·
οἳ δ' ἔντοσθε μένοντες ἐπηρεφέας κατὰ σίμβλους
κηφῆνες παρὰ τῆσι καλῶν ξυνήονες ἔργων
ἀλλότριον κάματον σφετέρην ἐς γαστέρ' ἀμῶνται.

V. 605. und 609. ist aus einigen Handschriften *ὅγ'* und *τῷδέ γ'* statt *ὅδ'* und *τῷδέ τ'*, wofür ein Codex *τῷδ'* hat, aufgenommen. Beides ist nicht das Wahre, sondern der Sprachgebrauch, und vorzüglich der epische, verlangt *ὅ δ'* und *τῷ δέ τ'*. S. Buttmann zu Sophokles Philoktet, und in dem zwölften Excurs zu des Demosthenes Rede gegen Midias.

V. 612. ist weder mit Ruhnkenius auszustreichen, noch irgend etwas zu verändern. Die Worte, *ζώει ἐπὶ στήθεσσιν ἔχων ἀλίαστον ἀνίην θυμῷ καὶ κραδίῃ*, haben nichts Anstössiges, wenn man *θυμῷ καὶ κραδίῃ* als eigentliche Dative nimmt, „für das Herz und Gemüth."

V. 639. soll *παρέσχεθεν* in den Worten *ἀλλ' ὅτε δὴ κείνοισι παρέσχεθεν ἄρμενα πάντα* für *παρεσχέθησαν* genommen werden. Aber dann müsste es noth-220
wendig *παρεσχέθη* heissen, wenn die Worte nicht sollen missverstanden werden. Auch hier zeigt die Wiederholung derselben Sache, dass verschiedene Recensionen zu sondern sind, wodurch alle Schwierigkeit beseitigt wird. In der einen folgte auf V. 640. sogleich V. 643., wo sich nun *ἀλλ' ὅτε* und *δὴ τότε* genau auf einander beziehen. In der andern folgten auf V. 639. die Verse 641. 642., in welchem letztern *νέκταρ τ'*, was einige Bücher erhalten haben, stand.

V. 656. ist es wunderbar, dass niemand noch gesehen hat, es müsse geschrieben werden: *ἴδμεν ὅ τοι πραπίδες*. S. Iliad. VIII. 32. 463. XVIII. 197.

V. 659. war wohl *ὑπὸ ζόφου* aufzunehmen.

V. 665. kann gefragt werden, ob sonst wo noch *ἐλιλαίετο* mit dem Augment, was die Bücher geben, vorkomme. Dem Rec. klingt es fremd, und er würde *δὲ λιλαίετο* trotz dem weniger guten Rhythmus vorziehen. So ist auch V. 680. wohl *δὲ τινάσκετο* zu schreiben.

V. 676. Sehr mit Recht bemerkt Hr. G., dass dieser Vers den Zusammenhang störe: daher er ihn auswerfen will. Boissonade's Interpunction ist nicht zulässig: *Τιτῆνες δ' ἑτέρωθεν ἐκαρτύναντο φάλαγγας προφρονέως. Χειρῶν τε βίης θ' ἅμα ἔργον ἔφαινον ἀμφότεροι.* S. was oben zu V. 122. bemerkt worden. Wird aber, wie Hr. G. will, der erstere dieser Verse weggenommen, so fehlt der Rede die Verbindungspartikel *δὲ* nach *προφρονέως*. Doch der Vers ist nicht so unbedingt zu verwerfen, sondern es muss ihm sein Recht widerfahren. Allerdings stand er nicht in der Recension, welche die Verse vor nnd nach ihm hatte; sondern die Rede hing so zusammen:

> *οἳ τότε Τιτήνεσσι κατέσταθεν ἐν δαὶ λυγρῇ,*
> *πέτρας ἠλιβάτους στιβαρῇς ἐν χερσὶν ἔχοντες,*
> *προφρονέως· χειρῶν δὲ βίης θ' ἅμα ἔργον ἔφαινον*
> *ἀμφότεροι.*

In eben dieser Recension stand auch der nicht minder störende 668ste Vers nicht. In einer andern aber fehlte V. 667. und an V. 666. schloss sich sogleich V. 668. an, womit die Benennung der Kämpfenden beschlossen war. Noch eine andere Recension hatte V. 664—667., worauf unmittelbar V. 676. folgte: dafern nicht etwa die Erzählung noch kürzer gehalten war, und V. 676. gleich nach 664. stand.

V. 681. 682. widerspricht der Einfachheit der epischen Sprache, was Hr. G. annimmt, *ποδῶν τ' αἰπεῖά*

ἰωὴ ἀσπέτου ἰωχμοῖο βολάων τε κρατεράων sey Apposition zu ἔνοσις. Auch ist gar kein Grund zu dieser Annahme vorhanden, da das Beben der Erde und das 221
Getöse der Kämpfenden, wenn auch das erstere durch das zweite hervorgebracht, doch an sich ganz verschieden sind.

V. 702. konnte die seltsame Art zu reden ὡς ὅτε πίλνατο statt ὡς εἰ πίλνατο der Aufmerksamkeit des Herausgebers nicht entgehen: indessen begnügte er sich mit der Bemerkung, dass ὡς ὅτε für ὡς εἰ gesetzt sey. Aber das scheint etwas ganz unmögliches zu seyn, und die Worte, wie sie gewöhnlich gelesen werden, können sich, was offenbar nicht so seyn soll, bloss auf etwas wirklich Geschehenes beziehen. Sie lauten so:

αὔτως, ὡς ὅτε γαῖα καὶ οὐρανὸς εὐρὺς ὕπερθεν
πίλνατο· τοῖος γάρ κε μέγιστος δοῦπος ὀρώρει.

Glücklicherweise aber zeigen abweichende Lesarten einen Ausweg. Eine Handschrift und die Trincavellische Ausgabe geben τοῖος γάρ κε μέγας ὑπὸ δοῦπος ὀρώρει. Die Turiner Handschrift hat ebenfalls μέγας, und im Anfang des Verses πίλναντο. Der Münchner Tzetzes: πίλνατο. συνήρχοντο. μέγιστος δοῦπος ὀρώρει. γρ. μέγας ὑπὸ δοῦπος ὀρώρει. Hieraus wird ersichtlich, dass die Stelle in verschiedenen Recensionen verschieden geschrieben war, und man nur das einer jeden Eigenthümliche aufsuchen darf, um den Fehler zu entfernen. In der einen stand die angegebene gewöhnliche Lesart, aber sicherlich nicht ὡς ὅτε, sondern ὡς εἰ, wie es die Sprache erfordert. Die andern Lesarten gehören der zweiten an, von der sich kaum zweifeln lässt, dass sie Folgendes hatte:

αὔτως, ὡς ὅτε γαῖα καὶ οὐρανὸς εὐρὺς ὕπερθεν
ἀλλήλοις πίλναιντο, μέγας δ' ὕπο δοῦπος ὀρώροι.

Diese Art einer hypothetischen Vergleichung findet sich Odyss. IX. 384.: ὡς ὅτε τις τρυπῷ δόρυ νηΐον ἀνὴρ,

wo sie auch von den Scholiasten bemerklich gemacht worden. Auf diese Weise lässt sich zugleich, was auf jene Verse folgt, vollkommen rechtfertigen:

τῆς μὲν ἐρειπομένης, τοῦ δ' ὑψόθεν ἐξεριπόντος.
τόσσος δοῦπος ἔγεντο θεῶν ἔριδι ξυνιόντων.

Es ist sehr zu billigen, dass Hr. G. den letzten dieser Verse nicht wie andere Gelehrte, als aus Iliad. XX. 66. gemacht, für untergeschoben hält. Dennoch passt das *τόσσος δοῦπος* nicht wohl zu *τοῖος γάρ κε μέγιστος δοῦπος*. Stand aber der Vers in der Recension, welche jenes *τοιός κε μέγιστος* nicht hatte, in der aber, die es hatte, nicht: so ging in beiden die Rede ohne Anstoss zu geben fort. Uebrigens mag auch in diesem letzten Verse einige Variation Statt gefunden haben, wie das in einer Handschrift statt *ἔγεντο* gefundene *ἔπλειτο* zeigt, das auf *ἔπλετο* hinweist, so dass also vielleicht ein anderer Dichter den Vers so variirte: *τόσσος ἄρ' ἔπλετο δοῦπος ἀϋτή τε ξυνιόντων.*

222 V. 706. Mit Grund fand Hr. G. den Hiatus *κόνιν θ' ἅμα ἐσφαράγιζον* anstössig. Da *ἅμα* in mehreren Handschriften fehlt, eine aber *κονίην* giebt, so würde mit *κονίην τ' ἐσφαράγιζον* geholfen seyn. Hr. G. vermuthete *κόνιν τ' ἀμφεσφαράγιζον*.

V. 709. *ὄτοβος δ' ἄπλητος ὀρώρει.* Die richtige Lesart des Etym. M. p. 636, 59. *ἄτλητος* ist nicht angemerkt.

V. 723. und 725. sollte aus Handschriften das Richtige *δεκάτῃ δ' ἐς γαῖαν ἵκοιτο* und *δεκάτῃ δ' ἐς Τάρταρ' ἵκοιτο* aufgenommen seyn. Mit diesem *δὲ* im Nachsatze hat es dieselbe Bewandtniss, wie in dem zu V. 605. berührten Falle. Wenn übrigens Hr. G. verbietet, *δεκάτῃ κ' ἐς Τάρταρον ἵκοι* zu schreiben, weil der Sinn sey, *εἰ ἵκοιτο, ἀλλ' οὐχ ἵξεται*, wobei er sich auf Reisigs Abhandlung über die Partikel *ἄν* S. 129. und seine eigene Anmerkung zu Aristoteles Polit. p. 350. beruft: so kann Rec. diese Lehre, wie er anderwärts gezeigt hat, nicht für richtig anerkennen. Was Hr. G.

hinzufügt: *Aptissimum est verbum Antisthenis ap. Diog. Laert. VI.* 1, 4. *Μανείην ἢ ἡσθείην, sc. ἀλλ' οὐδέτερον ποιήσω*, verhält sich ganz anders. Diese Worte, die bei dem Diogenes im dritten Paragraphe stehen, lauten dort so: *μανείην μᾶλλον ἢ ἡσθείην*, und sind ganz eigentlicher Optativ, der, weil er einen Wunsch ausdrückt, das *ἄν* gar nicht zulässt.

V. 726. Dass die Beschreibung des Tartarus nicht von einem Dichter herrühre, liegt eben so klar vor Augen, als dass das Proömium der Theogonie aus mehreren Proömien bestehe. Hr. L. Dindorf hat den Versuch gemacht, die Recensionen zu sondern, und acht verschiedene Beschreibungen des Tartarus angenommen, die jedoch noch manche Bedenklichkeiten zulassen, z. B. dass V. 731. gänzlich übergangen ist; dass V. 743. *δεινὸν δὲ καὶ ἀθανάτοισι θεοῖσι τοῦτο τέρας* unmöglich sich auf die *θύελλα* beziehen kann; dass V. 746. Atlas wohl nicht passend vor die Thore der Unterwelt (nach V. 732.) gestellt ist. Diese Umstände berührt Hr. G. nicht, macht dagegen aber andere Einwürfe, denen Rec. jedoch nicht beitreten kann. Wenn Hr. G. sagt, dafern V. 740. nach 735. gesetzt werde, habe *πάντα*, das nicht adverbial zu nehmen sey, ein anderes Subject als *χάλκεος ἄκμων*: so befremdet die Art, wie er die Worte *πάντα τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτὸν* zu verstehen scheint, in denen offenbar *πάντα ἐνιαυτὸν* zu verbinden ist, und das Subject, weil es das unbestimmte *τὶς* ist, mit Recht wegblieb. Eben so wenig möchte darauf etwas zu geben seyn, dass er in der Dindorfischen Anordnung das *εἰ πρῶτα πυλέων ἐντοσθε γένοιτο* V. 741. desswegen anstössig findet, weil die Thore des Neptun noch nicht erwähnt seyen. Denn einen Eingang muss die Unterwelt doch haben, und der heisst überall *πύλαι Ἄϊδαο*. Am meisten aber fällt der Einwand auf, dass die Ordnung der Räume, in welche die Unterwelt eingetheilt sey, ge-223
stört werde. Hr. G. nimmt, wie es scheint, nach Vossischer Methode eine Art von Chorographie der Unter welt an. Aber die alten Dichter haben, wie je-

der Dichter von gesunder Natur, ausser einigen wenigen, in dem Volksglauben gegründeten, unbestimmten Vorstellungen, dergleichen Dinge nach jedesmaligem Bedarf oder Belieben bald so, bald anders ausgemalt, und man muss diese Gemälde nehmen, wie sie die Phantasie des Dichters gegeben hat, ohne daraus ein festes, zusammenhängendes Gebäude errichten zu wollen. Mit völliger Gewissheit lässt sich nun freilich nicht bestimmen, was jede einzelne Darstellung enthalten habe: aber das immer wiederkehrende ἔνθα zeigt doch ziemlich sicher den Anfang einer neuen Beschreibung an. Darin mag nun wohl Herrn Dindorf Recht gegeben werden, dass die eine, und vielleicht die älteste Beschreibung bis zu V. 736., mit Ausschluss des 731. Verses fortging. Andere würden nach V. 719. einsetzen, und zwar die zweite V. 736—742., die dritte V. 758—766., die vierte V. 767—773., die fünfte V. 807—819. Eine sechste endlich scheint geeignet zu seyn, die Schwierigkeiten zu beseitigen, welche der offenbar am unrechten Orte stehende V. 731. und die für matt gehaltenen, eigentlich aber da, wo sie stehen, absurden Verse 743—745. gemacht haben. Dem 731. Verse:

χώρῳ ἐν εὐρώεντι, πελώρης ἔσχατα γαίης,

fehlt es an einer schicklichen Verbindung mit andern Worten, die durch Herrn Göttlings Vermuthung πέλωρ' εἰς ἔσχατα γαίης nur mit Verlust des epischen Charakters der Rede bewirkt werden könnte. In jenen andern Versen aber müssen die Worte δεινόν τε καὶ ἀθανάτοισι τοῦτο τέρας, wenn sie einen passenden Sinn geben sollen, sich auf die Styx beziehen, wie V. 775: ἔνθα δὲ ναιετάει στυγερὴ θεὸς ἀθανάτοισι δεινὴ Στύξ. Auch ist offenbar τε καὶ unrichtig. Dass die Trincavellische Ausgabe τε μὲν, was γε μὲν seyn sollte, die Mediceische Handschrift aber und eine Pariser δὲ καὶ haben, ist von Hrn. G., vermuthlich weil er die Verse für untergeschoben hielt, nicht einmal angezeigt worden. Es scheint also, da von der Styx die Rede

seyn muss, einer der Dichter das, was V. 775. ff. gesagt ist, ungefähr so variirt zu haben:

ἔνθα δὲ ναιετάει Στὺξ ἀφθίτος Ὠκεανίνη,
743. ἀργαλέη· δεινὸν δὲ καὶ ἀθανάτοισι θεοῖσιν
τοῦτο τέρας· καὶ Νυκτὸς ἐρέμνης οἰκία δεινὰ
ἕστηκεν, νεφέλῃς κεκαλυμμένα κυανέῃσιν,
731. χώρῳ ἐν εὐρώεντι, πελώρης ἔσχατα γαίης·
746. τῶν πρόσθ' Ἰαπετοῖο παῖς ἔχει οὐρανὸν εὐρύν,

u. s. w. bis zu V. 757., wo jedoch wieder V. 755—757., die Hr. G. mit Unrecht nicht in Klammern schliessen wollte, von einem andern Dichter statt V. 752—754. gesetzt sind. So erhält nicht nur der 731. Vers, in welchem ἔσχατα von ἕστηκεν abhängiges Adjectiv zu οἰκία ist, eine angemessene Stelle, sondern es passt nun auch die Stellung des Atlas am äussersten Ende der Erde. 224

V. 734. gefiel Hrn. G. mit Recht L. Dindorfs Emendation Κόττος τε καὶ Ὀβριάρεως. Sie hätte unbedenklich aufgenommen werden sollen, da sie hinlänglich bestätigt ist, und namentlich durch das von Heyne zu Iliad. I. 403. angeführte, wenn auch verdorbene Scholion als Hesiodisch erscheint, und sollte auch in den übrigen Stellen V. 149, 617, 714. stehen, ausgenommen in dem einem andern Dichter angehörigen 817. Verse.

V. 746. ist ἔχετ' οὐρανὸν mit Stillschweigen übergangen. Die Sprache verlangt ἔχει, und ἔχετ' ist wohl nichts als ein alter Schreibfehler.

V. 795. meint Hr. G. sey τετελεσμένον εἰς ἐνιαυτὸν, wie μέγαν εἰς ἐνιαυτὸν V. 799. zeige, von dem grossen, aus acht gewöhnlichen Jahren bestehendem Jahre zu nehmen. So scheinbar auch diese Vermuthung ist, so muss man doch an ihrer Richtigkeit zweifeln, da bei dem Homer der ähnliche Ausdruck τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτὸν nur ein gewöhnliches Jahr bedeutet, und hier gleich hinzugesetzt wird, wer von den Göttern bei der Styx falsch geschworen habe, müsse, nachdem er ein

langes Jahr wie todt gelegen, noch viel schwereres Leiden dulden, und neun ganze Jahre von den übrigen Göttern fern bleiben.

V. 804. hat Hr. G. die Lesart der Handschriften und Ausgaben beibehalten: *δεκάτῳ δ' ἐπιμίσγεται αὖτις εἰρέας ἀθανάτων.* Er sagt: *εἰρέα, non εἶρα veram vocabuli formam esse apud Boeotos demonstravi ad V.* 38. Allein dort findet man nur Folgendes: *εἰρέω, unde ἡ εἰρέα v.* 804. *verbum est poeticum pro ὑμνέω.* Das kann aber eben so wenig für einen Beweis gelten, als man die Behauptung zugeben kann, dass der Accusativ *εἰρέας* von *ἐπὶ* in *ἐπιμίσγεται* abhänge. Kallimachus hymn. Iov. 12., den Hr. G. anführt, *οὐδέ τι μιν κεχρημένον Εἰλειθυίης ἑρπετὸν οὐδὲ γυνὴ ἐπιμίσγεται,* hat, wenn er *ἐπιμίσγεται* schrieb, nicht *μὶν* gesetzt; wenn *μίν*, nicht *ἐπιμίσγεται*, sondern die andere Lesart *ἐπινίσσεται.* So ist auch bei dem Hesiodus, wenn der Accusativ richtig ist, *ἐπινίσσεται* zu lesen; wenn aber *ἐπιμίσγεται* richtig ist, haben die Recht, welche *εἴραις* corrigirten. Die Existenz einer Form *εἰρέα* aber, die doch wohl von irgend einem Grammatiker erwähnt seyn würde, kann aus einer Stelle, in der sie sich nicht einmal construiren lässt, auf keine Weise gefolgert werden; vielmehr würde eher, was bei Hesychius
225steht, *ἴρες, λόγοι*, zur Vertheidigung der Conjectur *εἴραις* angeführt werden können, vorausgesetzt, dass Hesychius *ἴραις* (denn auch so schreiben das Wort einige Grammatiker), *λόγοις* geschrieben habe. Nicht unglaublich ist, dass Hesiodus sagte: *εἴρας ἐς ἀθανάτων.*

V. 821. In der Beschreibung des Typhoeus glaubt Hr. G. die Beschreibung des ältesten Ausbruchs des Aetna zu finden, weil dieser Berg dem Hesiodus nach Strabo I. p. 42. (23. Casaub.) nicht unbekannt gewesen. Diese Vermuthung möchte doch sehr unsicher seyn, da die Kunde von feuerspeienden Bergen auch aus andern Gegenden gekommen seyn kann, und nichts bestimmt auf den Aetna hinweist. Denn die spätere Fabel, dass Ty-

phoeus unter dem Aetna begraben liege, kann dafür nicht als Beweis dienen.

V. 826. Auch Hr. G. hat, wie die übrigen Herausgeber, die sinnlose Construction übersehen: *ἐκ δέ οἱ ὄσσων θεσπεσίῃς κεφαλῇσιν ὑπ' ὀφρύσι πῦρ ἀμάρυσσεν.* Es muss *ἐν δὲ* heissen; *ἐν* gehört zu *κεφαλῇσιν.* Die Lesart *ἐκ δὲ* ist aus einer andern Recension übrig geblieben, in welcher statt des folgendes Verses der, welcher auf diesen folgt, ohne *δ'* stand:

ἐκ δέ οἱ ὄσσων
πασέων ἐκ κεφαλέων πῦρ δαίετο δερκομένοιο.

V. 831. Hier spricht Hr. G. über die Götterspracbe, welches die Sprache der Pelasger sey; denn diese heissen *δῖοι.* Er sagt: ***Hoc evincit Steph. Byz. locus v. Ἴμβρος et Myrina urbs Pelasgorum.*** Was bei dem Stephanus steht, *Ἴμβρος, νῆσος ἱερὰ Καβείρων καὶ Ἑρμοῦ, ὃν Ἴμβρον λέγουσι μάχαρες,* musste sich schon durch die Sprache als corrupt ankündigen, und war längst von den Gelehrten aus Handschriften und aus dem Eustathius zum Dionysius V. 524. p. 203, 16. und selbst aus dem Scholiasten zur Theogonie V. 344. in *Ἴμβραμον λέγουσιν οἱ Κᾶρες* corrigirt. Uebrigens bedurfte die Erklärung der Worte des Hesiodus, *ὥς τε θεοῖσι συνιέμεν,* nicht des erkünstelten Hülfsmittels, dass *ὡς* eigentlich ***usque ad*** bedeute, was wohl niemand zugeben wird.

V. 843. sagt der Dichter von dem Kampfe des Jupiter mit dem Typhoeus:

καῦμα δ' ὑπ' ἀμφοτέρων κάτεχεν ἰοειδέα πόντον
βροντῆς τε στεροπῆς τε, πυρός τ' ἀπὸ τοῖο πελώρου,
πρηστήρων ἀνέμων τε κεραυνοῦ τε φλεγέθοντος.

Die Erklärung, die Hr. G. giebt, weil unter dem Olymp die Erde, tiefer aber als diese das Meer sey, so beziehe sich *ἀμφοτέρων* auf den Olymp und die Erde, welche

vorher genannt worden, nicht aber auf den Blitz des Ju-
226piter und das Feuer des Typhoeus, ist viel zu künstlich und gesucht, als dass sie irgend einem Zuhörer des alten Sängers, noch viel weniger ihm selbst hätte einfallen können. Man kann daher den Schluss nicht zugeben, den Hr. Hr. G. macht; *Genuinus est igitur versus* 846.*; nam genitivi* βροντῆς, στεροπῆς, πυρός, πρηστήρων ἀνέμων *pendent a* καῦμα *vocabulo, non ab* ὑπὸ *praepositione, itemque abesse debet* τε *particula post* πρηστήρων *cum A. H. Dind., quod* ἄνεμος *solus non potest* καῦμα *habere.* Vielmehr ist der letzte dieser Verse offenbar Variation einer andern Recension statt des zweiten Verses, und in der einen Recension bezog sich ἀμφοτέρων auf βροντῆς τε στεροπῆς τε und πυρὸς ἀπὸ τοῖο πελώρου, in der andern auf πρηστήρων τ' ἀνέμων τε und κεραυνοῦ φλεγέθοντος. Würde auch τ' nach πρηστήρων weggestrichen, so würde doch πρηστήρων nicht als Adjectiv von ἀνέμων zu nehmen seyn, weil dann das τε nach ἀνέμων nicht der epischen Rede gemäss gestellt wäre. Der Einwurf, dass der Wind allein keine Hitze gebe, hat kein Gewicht, wo er sich durch die von Vielen verkannte, und oft auf eine ganz unmögliche Weise gebrauchte, hier aber an der rechten Stelle sich findende Figur ἓν διὰ δυοῖν erledigt. Ihren Gebrauch hat Rec. zu Euripides Iph. Aul. 53. angedeutet.

V. 848. Was Hr. G. hier sagt: *nisi c. A. legendum est* τρέσσε δ' ᾍδης (*v. Voss. hymn. Cer.* 348.) *de quo vehementer dubito*, wünschte man nicht gesagt. Unter vielen unmöglichen Dingen, die sich Voss aus Mangel an gründlicher Sprachkenntniss einbildete, ist auch dieses ᾍδης statt Ἄϊδης oder Ἄιδης, das von ἴδω abstammen soll. Dergleichen, was nie jemand sich hätte in den Sinn kommen lassen sollen, muss der Vergessenheit übergeben werden. Ganz unerhört aber ist vollends die Verkürzung der ersten Sylbe.

V. 852. ff. vermuthet Hr. G. aus dem Apollodor, dessen Worte I. 6, 3, 10.: Ζεὺς δὲ τὴν ἰδίαν ἀνακομισάμενος ἰσχύν, dem Hesidiodischen Ζεὺς δ' ἐπεὶ

οὖν κόρθυνεν ἑὸν μένος entsprechen sollen, es sey nach diesem Verse etwas ausgefallen. Aber Apollodor erzählt ja die Fabel ganz anders, und hat nicht aus dem Hesiodus geschöpft. Wenn etwas ausgefallen ist, so würde vielmehr vor diesem Verse eine Lücke anzunehmen seyn, indem er ganz abgerissen dasteht, und man die Genitive mit nichts in dem Vorhergehenden construiren kann. Aber wahrscheinlich ist seine rechte Stelle nach V. 844. in einer Recension, die weder V. 845, noch 846. hatte.

καῦμα δ' ὑπ' ἀμφοτέρων κάτεχεν ἰοειδέα πόντον
ἀσβέστου κελάδοιο καὶ αἰνῆς δηϊοτῆτος.

V. 856. Mit richtiger Divination hat Hr. G. Fragzeichen zu der von Thiersch in der Grammatik aus einer Pariser Handschrift und dem Münchner Scholiasten227 angeführten Variante ἔπραε gesetzt. Die Handschrift ist die von Ruhnkenius verglichene, und diese hat ἔπρεε, eben so wie der Münchner Scholiast, dessen Worte sind: ἔπρεε, ἔκαιεν, ἀπὸ τοῦ πρέω, πρέθω, καὶ πρήθω. Zu erwähnen war, dass das herkömmliche ἔπρεσε auch im Etym. M. p. 687, 40. steht.

V. 862. hat Hr. G. interpungirt: καὶ ἐτήκετο, κασσιτερὸς ὡς τέχνῃ, ὑπ' αἰζηῶν ὑπό τ' εὐτρήτου χοάνοιο θαλφθείς. Er sagt: *Sic distinxi, quum* ὑπό αἰζηῶν *et* ὑπ' εὐτρήτου χοάνοιο *sibi respondeant, igitur non potest admitti scriptura Dindorfii* τέχνῃ ὑπ' αἰζηῶν; τέχνῃ *pertinet ad* κασσίτερος ὡς τήκεται (*vs.* 866.); *quare item nolui cum eodem Dind.* (*et al. editt.*) κασσίτερος ὡς *scribere, quod recte haberet, si praecederet* τήκεται, *non sequeretur. Male tamen me habet proclitica ista in fine versus heroici.* Hr. Dindorf hatte ganz Recht. Denn da die αἰζηοὶ und χόανος ganz verschiedenartige Dinge sind, und die erstern mittelbar, der χόανος unmittelbar das Schmelzen bewirken: so wird ja mit Recht nach dieser verschiedenen Rücksicht auch ὑπὸ verschieden construirt, und steht eben so richtig hier mit dem Dativ

τέχνῃ ὑπ' αἰζηῶν, wie gleich darauf ἵηκται ἐν χθονὶ δι᾽ ὑφ' Ἡφαίστου παλάμῃσιν. Uebrigens ist die Rede in dieser Stelle schleppend durch unnütze Wiederholung, erhält aber sogleich ihre rechte Gestalt, wenn man V. 865, 866. als Lesart einer andern Recension statt V. 863. 864. abtrennt.

V. 868. Hr. G. sagt hier: *Dind. scripsit ξῖψε certe contra regulas ab Herodiano datas. V. annot. meas ad Theod. p.* 238. Das möchte noch sehr zu bezweifeln seyn: und wenn es auch Herodian gesagt hätte, wäre darum noch nicht wahr, was aller Analogie entgegen ist. Hr. G. ist indessen dem Herodian so treu gefolgt, dass er auch im Schilde des Herkules V. 32. das herkömmliche ἶξε in ἷξε verwandelte.

V. 875. Die Vermuthung, dass der Schol. Townl. zn Iliad. V. 526. ἄλλοτε δ᾽ ἄλλῃ ἄεισι gelesen habe, konnte Hr. G, aus dem von ihm selbst angeführten Etym. M. p. 22, 12. bestätigen, wo sich diese Lesart findet. Indessen könnte wohl auch ἄλλοι, was bei dem Scholiasten steht, richtig seyn, dafern in einer andern Recension οἱ δ᾽ ἄλλοι μὰψ αὖραι, sich auf ἄνεμοι bezogen, und so durchaus in den folgenden Versen die männlichen Formen standen.

V. 885. Wenn in den Worten ὁ δὲ τοῖσιν ἐὺ διεδάσσατο τιμὰς kein Fehler ist, so scheint die Prosodie mit der Aeolischen Aussprache ζαεδάσσατο, wie ζαελεξάμαν bei der Sappho, gerechtfertigt werden zu müssen.

228 V. 900. Dass Hr. G. diesen Vers nicht eingeklammert hat, ist zu loben: aber er hätte nicht ὡς δή οἱ φράσσαιτο stehen lassen sollen, da φράζεσθαι nicht sagen bedeutet, sondern er musste die Lesart bei dem Galen, die er nicht einmal erwähnt hat, aufnehmen, ὡς οἱ συμφράσσαιτο.

V. 927. Die vom Galen angeführten Verse, welche Hr. G. hier, zum Theil nach den Emendationen von Ruhnkenius, anführt, sind noch nicht rein. Es ist zu lesen: ἔνθα θεὰ παρέδεκτο· (nämlich τὰ δίκαια) ὅθεν

παλάμαις περὶ πάντων ἀθανάτων ἐκέκασται Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντας.

V. 937. Die Lesart des Turiner Codex Κάδμος ὑπέρθημβος statt ὑπέρθυμος veranlasste Hrn. G. zu der Vermuthung, αἱ ἄνω (ὑπὲρ) Θῆβαι sey das thessalische, αἱ κάτω das böotische Theben, und ὑπέρθημβος heisse Kadmus als aus Thessalien stammend. *Nisi*, setzt er hinzu, *explicanda esse videntur ex verbis Pausaniae XI.* (soll *IX.* heissen) 5. Diese Worte sind folgende: Κάδμος δὲ τὴν πόλιν τὴν καλουμένην ἔτι καὶ ἐς ἡμᾶς Καδμείαν ᾤκισεν. αὐξηθείσης δὲ ὕστερον τῆς πόλεως, οὕτω τὴν Καδμείαν ἀκρόπολιν συνέβη τῶν κάτω γενέσθαι Θηβῶν. Doch ὑπέρθημβος ist nichts als ein Schreibfehler.

V. 954. wird Heyne mit Unrecht getadelt, dass er in den Worten vom Herkules, ὃς μέγα ἔργον ἐν ἀθανάτοισιν ἀνύσσας ναίει, das ἐν ἀθανάτοισι mit ναίει verband. Was Hr. G. sagt, *potius opera Herculis tam magnifica erant, ut vel di admirarentur*, macht die Rede ganz unepisch und gekünstelt. Und was sollte ναίει, wenn nicht dazu gesetzt wäre, wo er wohne?

V. 963. schliesst der Dichter seine Erzählung von dem Ursprung der Götter mit den seltsamen Versen:

ὑμεῖς μὲν νῦν χαίρετ', Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες,
νῆσοί τ' ἤπειροί τε καὶ ἁλμυρὸς ἔνδοθι πόντος.

Hr. G. vermuthet, dass entweder zwischen diesen beiden Versen ein Vers, wie etwa οἷς ὕπο πάντ' ἐπὶ γῆς βεβλήαται ἠδ' ὑπὸ γαίης, ausgefallen, oder es geheissen habe οἷσιν ὕπ' ἤπειρός τε u. s. w. Weder dieses, noch das andere (wenigstens würde der ausgefallene Vers gewiss nicht so gelautet haben) ist wahrscheinlich: sondern der zweite dieser Verse hatte wohl seine rechte Stelle nach V. 843.:

ὑπεστενάχιζε δὲ γαῖα,
νῆσοί τ' ἤπειροί τε καὶ ἁλμυρὸς ἔνδοθι πόντος.

Dass diese Verse, die aus andern Recensionen sind,

mehrmals an ganz falschen Stellen stehen, kommt unstreitig daher, dass mehrere derselben erst später nachgetragen, und mit einem Zeichen am Rande beigeschrieben wurden. Diese Zeichen sind in den Handschriften
229oft mit so schwachen Linien und Punkten geschrieben, dass man sie kaum erkennen kann. Daher denn die Abschreiber solche Verse nach ihrem Gutdünken oft sehr am unrechten Orte einsetzten.

V. 970. Die Vermuthung, dass bei den alten Epikern die Form Ἰάσιος nicht in Gebrauch gewesen, und daher Ἰασίῳ eine Contraction aus Ἰασίωνι sey, kann um so weniger zugegeben werden, da die Dichter aller Zeiten, und besonders die alten Epiker, bekanntlich die Endungen der Namen nach Belieben und wie es der Vers verlangte, gestalteten.

V. 972. heisst es vom Plutus:

ὅς εἶσ' ἐπὶ γῆν τε καὶ εὐρέα νῶτα θαλάσσης
πᾶσαν· τῷ δὲ τυχόντι καὶ οὔ κ' ἐς χεῖρας ἵκηται,
τόνδ' ἀφνειὸν ἔθηκε, πολύν τέ οἱ ὤπασεν ὄλβον.

Hr. G. macht hier auf das nachlässig an die unrechte Stelle gesetzte πᾶσαν und die Anakoluthie in τῷ δὲ τυχόντι — τόνδ' aufmerksam, und meint, V. 973, 974. sey späterer Zusatz. Dem ist nicht so. Πᾶσαν lässt sich gar nicht vertheidigen. Der Dichter schrieb πᾶσιν, wie eben die Anakoluthie, die in diesem πᾶσιν ihren Grund hat, und der Sinn der Stelle zeigt: „für alle Menschen; für den aber, der seiner habhaft wird, den beglückt er." Uebrigens sollte τὸν δ' geschrieben seyn. S. oben zu Vers 605.

V. 982. S. oben zu V. 196.

V. 1013. Hier befindet sich eine bemerkenswerthe Note, in der Hr. G. wahrscheinlich zu machen sucht, dass Laur. Lydus de mens. I. 4. Γραϊκόν τ' ἠδὲ Λατῖνον gelesen habe. Indessen ist nicht glaublich, was

er aufstellt, dass dieser Schriftsteller, indem er von jenen beiden Brüdern spricht, geschrieben haben sollte: *ὥς φησιν Ἡσίοδος, Γραῖκόν τ' ἠδὲ Λατῖνον*, ein Scholiast aber habe an den Rand geschrieben: *ἐν καταλόγοις· κούρη δ' ἐν μεγάροισιν ἀγαυοῦ Λευκαλίωνος Παρδώρη Διΐ πατρὶ, θεῶν σημάντορι πάντων, μιχθεῖσ' ἐν φιλότητι τέκε Γραῖκον μενεχάρμην.* Viel glaublicher ist es, dass Johannes Lydus die Verse aus dem Kataloge anführte, ein Scholiast aber *Ἄγριον ἠδὲ Λατῖνον*, was im Texte nach *Καταλόγοις* steht, aus der Theogonie, als eine abweichende Nachricht, am Rande anmerkte. In der Theogonie ist *Ἄγριον ἠδὲ Λατῖνον*, ausser dem Eustathius, auch noch durch den Scholiasten des Apollonius zu III. 280. gesichert.

Es folgt der Schild des Herkules, dessen erste 56 Verse bekanntlich aus den Eöen sind. Hier behauptet Hr. G. zu V. 2., es müsse *Ἀμφιτρύων, Ἀμφιτρύωνος, Ἠλεκτρύων, Ἠλεκτρύωνος*, hingegen *Ἀμφιτρυών, Ἀμφιτρυόνος, Ἠλεκτρυών, Ἠλεκτρυόνος* accentuirt werden. Einen Grund giebt er nicht an. Wenn aber, was man doch auf jeden Fall annehmen muss, die Pros-230
odie in einem oder dem andern Falle erst von den Dichtern nach dem Accente bestimmt worden ist: so war entweder *Ἀμφιτρύων, Ἀμφιτρύωνος* die ursprüngliche Form, und folglich wurde der Genitiv wegen des vorhergehenden Accentes, wenn es das Metrum verlangte, verkürzt, wie in *Κρονίονος*, wesshalb *Ἀμφιτρύονος* zu schreiben ist: oder wollte jemand *Ἀμφιτρυών* für die ursprüngliche Form nehmen, so wäre *Ἀμφιτρυόνος* auch wieder des Accents wegen verlängert, und es müsste *Ἀμφιτρυῶνος* geschrieben werden. Folglich verhält sich die Sache gerade umgekehrt, als Hr. G. angiebt.

V. 7. hätte bemerkt werden können, dass Eustathius, der S. 1363, 55. *βλεφάρων ἀπὸ κυανέων*, und S. 1257, 54. *ἀποκρῆθεν βλεφάρων* anführt, das *τ'* nicht gekannt zu haben scheine.

V. 12. hat Hr. G. *χωσάμενος πέρι βουσὶ* geschrieben, statt *περὶ βουσί*, weil Amphitryon nicht auf den Elektryon, sondern auf eine weggelaufene Kuh erzürnt, diesen aus Versehen getödtet habe. Aber *πέρι* ist matt, und *περὶ βουσὶ* erfordert auf keine Weise, dass man denke, der Zorn habe dem Elektryon gegolten, da es ja V. 82., den Hr. G. selbst vergleicht, heisst *κτείνας Ἠλεκτρύωνα βοῶν ἕνεχ' εὐρυμετώπων*, was doch eben so viel ist als *περὶ βουσί*.

V. 54. ist es befremdlich, dass Hr. G., der sonst viel auf die alten Techniker giebt, die von dem Rec. bei Schäfer zu Gregor. Cor. p. 879. für *Ἰφικλῆ* angeführten Zeugnisse nicht beachtend, *Ἰφικλέα* gegeben hat. S. oben zu Theog. V. 196.

V. 75. ist nichts über *κείνων* angemerkt. Aber die Sache selbst und V. 77. zeigen, dass nur Herkules allein gemeint seyn kann. Daher ist *κείνῳ* zu schreiben, was der Wittenberger Codex bestätiget, der *κείνω* hat.

V. 79—94. *Haec alius esse auctoris recte suspicatur Thiersch. de Hes. p.* 28. Aber diese Vermuthung hat gar keinen Grund, und die Rede des Herkulés bedarf dieser Verse, um dem Gedichte von dem Kampfe eine schickliche Einleitung zu geben. Hr. G. hätte daher vielmehr widersprechen sollen: was er mit eben dem Rechte gethan haben würde, mit dem er sich gegen Thiersch zu V. 95. erklärt, der eine arge Wiederholung in *σὺ θᾶσσον ἔχ' ἡνία* und *ἰθὺς ἔχειν ὁδὸν ἅρμα* findend, V. 95, 96. auswerfen wollte. Mit Grund erinnert H. G., dass das gar keine Wiederholung ist: aber wie kam es, dass er eben so wenig als Thiersch bemerkte, V. 96 bis 101. gehören nicht hierher? Denn wie kann Herkules befehlen, die Zügel zu ergreifen, und gerade auf den Cycnus zuzulenken, da ihn Iolaus doch nicht fahren konnte, indem er noch nicht einmal die Waffen
231 angelegt hatte? Werden diese Verse herausgenommen, so erweist sich nun vollends ganz klar, dass V. 79—94 ächt sind. Denn auf diese passt ganz die Antwort

des Iolaus. Woher aber sind nun jene Verse? Unstreitig wohl aus einer andern Gestaltung der Erzählung, in der die Waffen des Herkules gar nicht beschrieben waren, sondern bloss der Kampf geschildert wurde. Setzt man sie nach V. 77., und fügt ihnen dann V. 338. ff. an, die dann etwa so geklungen haben möchten:

ὣς εἰπὼν ἐς δίφρον ἔβη Διὸς ἄλκιμος υἱὸς
ἐσσυμένως· τότε δή ῥα διόγνητος Ἰόλαος
σμερδαλέως ἵπποισιν ἐκέκλετο,

u. s. w., so hat man wohl ungefähr die vielleicht älteste Erzählung, die noch nicht durch Hinzufügung anderes Schmuckes verlängert war.

V. 101. kann Rec. nicht beistimmen, dass *ἄαται* die Bedeutung des Futurums habe in den Worten: *ἦ μὴν καὶ κρατερός περ ἐὼν ἄαται πολέμοιο.* Sie gehen nicht auf den Cycnus unmittelbar, sondern sind ein Gemeinspruch: „auch ein noch so Tapferer wird des Kampfes satt.“

V. 110. Hier hätte die andere Lesart: *ἐπεὶ οὔτοι ἀτάρβητον Διὸς υἱὸν οὐδ' Ἰφικλείδην δειδίξεται,* unstreitig den Vorzug vor *οὔτι* verdient.

V. 113. nimmt Hr. G. in den Worten *οἳ δή σφι σχεδὸν εἶσι,* weil statt *ἴασι* weder *εἶσι* noch *ἶσι* gesagt werden könne, seine Zuflucht zu dem Pindarischen Schema, das er auch V. 245., wovon dort die Rede seyn wird, anwendet. Dieses Schema war passend in der Theogonie V. 321., wo er es nicht anerkennen wollte. Hier aber hat es auf keinen Fall Statt. Die Trincavellische Ausgabe hat *εἰσὶ*, woran nichts auszusetzen ist: warum sollte man also das nicht vorziehen, zumal da die beiden Streiter noch gar nicht so weit sind, auf den Cycnus loszugehen, sondern Herkules erst nach diesem Gespräche die Waffen Stück vor Stück anlegt?

V. 131. Hier kann die Frage aufgeworfen werden, ob die Interpunction nach *δοτῆρες* beizubehalten sey, in welchem Falle das Folgende, weil es zur Erklärung des Vorhergehenden dient, richtig ohne Copula angehängt ist;

oder ob *πολλοὶ δ' ἔντοσθεν ὄϋστοὶ* ohne Interpunction mit *εἶχον* und *μῦρον* zusammenhänge.

V. 139. Dass die Beschreibung des Schildes durch Zusätze und Variationen späterer Dichter entstellt ist, liegt am Tage. Gänzlich aber muss Rec. Hrn. G. widersprechen, wenn er dem alten Dichter mit Weglassung von V. 141—317. die Verse 139, 140, 318. beilegt:

232 *χερσί γε μὲν σάκος εἶλε παναίολον, οὐδέ τις αὐτὸ οὔτ' ἔῤῥηξε βαλὼν οὔτ' ἔθλασε, θαῦμα ἰδέσθαι, θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ βαρυκτύπῳ·*

u. s. w. Der dazu angeführte Beleg aus Pindar Pyth. I. 47.: *τέρας μὲν θαυμάσιόν τε ἰδέσθαι, θαῦμα δὲ παριόντων ἀκοῦσαι*, passt gar nicht. *Τε* in diesen Worten ist wohl ein Druckfehler statt *τι*: denn so liest Hr. Böckh aus einer in aller Rücksicht verunglückten Conjectur. Die alte richtige Lesart ist: *τέρας μὲν θαυμάσιον προσιδέσθαι, θαῦμα δὲ καὶ παριόντων ἀκοῦσαι.* Aber eben diese Stelle hätte Hrn. G. von der Verbindung *θαῦμα ἰδέσθαι, θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ* abhalten sollen, die nicht nur logisch unrichtig ist, sondern auch, wenn sie diesen Fehler nicht hätte, und es z. B. hiesse: *θαῦμα βροτοῖσιν, θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνί*, doch in epischer Rede auf keine Weise stehen könnte, wenn nicht *θαῦμα δ' ἰδεῖν*, was aber auch der alten epischen Sprache nicht recht zusagt, stände. Wollte Hr. G. die ausführliche Beschreibung des Schildes auswerfen, und die Erzählung mit *θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ* V. 318. fortgehen lassen, so musste er vor diesen Worten V. 139—142. als alt und ächt anerkennen. Denn irgend etwas musste doch von dem Schilde gerühmt seyn, wenn der Zusatz *θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ* nicht unbegreiflich erscheinen sollte. Um so befremdlicher ist, was er zu V. 318. sagt: *Illud θαῦμα ἰδεῖν certissimum indicium est, nunc pergere canendo antiquiorem poetam, qui v.* 140. *desierat filum, quod a recentiori aliquo susceptum est.* Fand Hr. G. jene Worte an der Stelle, wo sie stehen, unpassend, so hätte er ihnen

einen andern Platz, als den nach V. 140., anweisen sollen, wo sie in der That noch weit unpassender sind. Dass diess aber sehr wohl geschehen konnte, wird sich zu seiner Zeit zeigen. Denn von der Beschreibung des Schildes soll nachher gesprochen werden, wenn das Einzelne durchgegangen ist.

V. 144. hätte Hr. G. aus den gedruckten Scholien des Tzetzes auf die Variante *δ' ἀδάμαντος* statt *δὲ δράκοντος* schliessen können. Der Münchner Tzetzes giebt ausdrücklich noch *γρ. ἐν μέσσῳ δ' ἀδάμαντος.*

V. 155. hätte wohl die andere Lesart, *φόνος*, vorgezogen werden sollen, insbesondere auch wegen der Parallelstelle Odyss. XI. 611.: *ὑσμῖναί τε μάχαι τε φόνος τ' ἀνδροκτασίαι τε.*

V. 160. *καναχῇσί τε βεβριθυῖα.* Hier sagt Hr. G.: *καναχαὶ sunt sonitus spoliorum quorum pondere gravis incedit.* Das ist eine viel zu gekünstelte Erklärung. Wem sollte nicht sogleich auf den ersten Anblick der Stelle einfallen, dass *βεβρυχυῖα* zu schreiben sey? Und so las Tzetzes, dessen Scholion in dem Münchner Codex so lautet: *καναχῇσι. γόοις. κραυγαῖς διὰ τῶν κραυγῶν βρυχομένη.*

V. 167. war *κυάνεοι καιὰ νῶτα* aufzunehmen, 233
nämlich *δράκοντες*, was mit veränderter Construction aus *δράκουσιν* zu verstehen ist. Dieselbe Construction findet sich auch V. 183., wo Hr. G. nicht richtig *ἦσαν* supplirt.

V. 168. Hier sagt Hr. G. von *χλούνων*: *Contractum esse videtur ex χελούνης, ut a χελὼν derivetur, quod apprime accommodatum apro est.* Das ist sehr räthselhaft, und Hr. G. hätte hinzufügen sollen, was ihm *χελὼν* bedeute, das einem Eber angemessen sey.

V. 173. Hier begnügt sich Hr. G., wegen *ἀπουράμενοι* auf Buttmanns Lexilogus I. p. 76. zu verweisen, der wie Andere, das Wort in passiver Bedeutung nimmt. Zu dieser Abnormität ist keine Nöthigung vorhanden, wenn man richtig interpungirt: *ἤδη γάρ σφιν*

ἔκειτο μέγας λῖς, ἀμφὶ δὲ κάπροι δοιοί, ἀπουράμενοι ψυχάς. Denn das Participium geht auch auf den Löwen: ein Löwe und zwei Eber lagen da, die einander das Leben geraubt hatten.

V. 199. ἔγχος ἔχουσ' ἐν χερσὶ χρυσείην τε τρυφάλειαν. In diesem, von Hrn. G. selbst für ganz unrhythmisch anerkannten Verse sollte ohne alle Bedenklichkeit mit Hrn. Dindorf die Emendation des Rec., die lange vorher schon Bentley gemacht hatte, aufgenommen seyn, ἔγχος ἔχουσ' ἐν χερσὶν ἰδὲ χρυσέην τρυφάλειαν. Dergleichen Dinge sind *a priori* evident.

V. 203. Die alles Zusammenhanges entbehrende Rede: θεῶν δ' ἕδος ἁγνὸς Ὄλυμπος· ἓν δ' ἀγορή, πέρι δ' ὄλβος ἀπείριτος ἐστεφάνωτο, welche auf etwas ganz anderes hätte führen sollen, sucht Hr. G. durch folgende Vermuthung zu verbessern: θεῶν δ' ἕδος ἁγνὸς Ὄλυμπος ἦν ἀγορή, i. e. ἁγνὸς Ὄλυμπος, τὸ θεῶν ἕδος, ἦν ἡ ἀγορή (*locus quo convenerant*). So konnte kein alter Dichter reden. Vielmehr muss es sogleich in die Augen fallen, dass die Worte ἓν δ' ἀγορὴ einen Markt, auf dem alles Prächtige feil gehalten wird, bezeichnen, und folglich der Vers an der unrechten Stelle steht.

V. 212. ist ἐθοίνων beibehalten, ohne etwas anderes, als die von Hrn. Dindorf aufgenommene Lesart der meisten Handschriften ἐφοίτων zu erwähnen. Wo aber kommt sonst noch θοινᾶν statt θοινᾶσθαι vor? Auch der Sinn verlangt ἐφοίτων. Denn ἔλλοπας ἰχθῦς ist von ἀναφυσιώωντες, was „aufscheuchend" bedeutet, abhängig. Die Beschreibung der Sache findet man bei Oppian Halieut. V. 427—447.

V. 217. Weil es von der Figur des Perseus heisst, dass er ausser dem Schilde gewesen, οὔτ' ἄρ' ἐπιψαύων σάκεος ποσὶν οὔθ' ἑκὰς αὐτοῦ, ἐπεὶ οὐδαμῇ ἐστήρικτο, will Hr. G. das ganze Stück von V. 141 —317. einem alexandrinischen Dichter beilegen. Das
234möchte doch zu rasch geschlossen seyn, da schon Aeschylus diese Art von Zierrath auf dem Schilde des Par-

thenopäus kennt, *Sept. ad Theb.* 547.: *Σφίγγ' ὠμόσιτον, προσμεμηχανημένην γόμφοις, λαμπρὸν ἔκχρυστον δέμας· φέρει δ' ὑφ' αὑτῇ φῶτα Καδμείων ἕνα.* Diesem nachgebildet ist ein Pferdekopf auf dem Schilde des Rhesus in der gleichnamigen Tragödie V. 306. Die Figur des fliegenden Perseus war mittelst eines Zapfens an dem Schilde befestiget, so dass sie frei vor demselben zu schweben schien.

V. 221. *ὤμοισιν δέ μιν ἀμφὶ μελάνδετον ἄορ ἔχειτο.* Hier vermuthet Hr. G. *δέ οἱ ἀμφί.* Vielmehr ist *ὤμοισιν δ' ὃ μὲν ἀμφὶ* zu lesen, nämlich Perseus. *Περίχειμαι ξίφος* wird bekanntlich gesagt, wie *περιβέβλημαι.*

V. 222. Gegründet ist die Einwendung, die Hr. G. gegen des Rec. von Hrn. Dindorf aufgenommene Conjectur *ὃ δ' ἔπτατο ὥστε νόημα* macht, dass hier nicht der Aorist stehen kann. Er hätte aber nicht das unrhythmische *ὃ δ' ὥστε νόημα ποτᾶτο* beibehalten, sondern mit Hrn. Heinrich *νόημ' ἐποτᾶτο* schreiben sollen. Der Wittenberger Codex hat nicht, wie Rec. angegeben hatte, *ἔπατο,* sondern, wie der Pfälzer, *νόημ' ἐπιᾶτο.*

V. 224. Nicht billigen kann man es, dass Hr. G., seinem Hange zum Etymologisiren nachgebend, eine von Niemand im Alterthume bestimmt anerkannte Form *κίβυσις* aus der Stephanischen und Commelinischen, höchst fehlerhaft gedruckten Ausgabe (einige andere alte Ausgaben haben *κύβισις,* andere *κίβησις,* die Codices und mehrere Schriftsteller und Grammatiker, die die Stelle citiren, *κίβισις*) in den Text gesetzt hat, weil seiner Meinung nach dieses Wort so viel als *κισσύβιον* ist, was zu beweisen ihm das bei Suidas in den alten Ausgaben ohne Erklärung vor *κίσσιρις* stehende *κίσσιβις* dienen muss.

V. 239. Da die meisten Bücher *ὑπὸ* (nicht *ἀπὸ*) *σφετέρης πόλιος σφετέρων τε τοκήων λοιγὸν ἀμύνοντες* haben, so hätte das richtige *ὑπὲρ* aus dem Cod. Harl. hergestellt werden sollen.

V. 243. bezieht sich Hr. G. bei *χάλκεον ὀξὺ βόων,*

das er vertheidigt, auf die Conjectur des Rec., hat aber vergessen, sie dem Leser mitzutheilen. Sie ist *ἐϋδμήτων ἐπὶ πύργων, χαλκέων, ὀξὺ βόων.* So wird oft in dieser Beschreibung das Metall, aus dem die Sache gebildet war, angegeben. S. V. 183, 188, 192, 208, 212, 213, 220, 222, 225, 226, 271, 295, 297, 298, 313. Wenn Hr. G., um zu zeigen, dass *ὀξὺ βόων* für ein einziges Wort gelte, sich auf V. 445. *δεινὰ δ' ὑπόδρα ἰδοῦσα* beruft, so möchte dieser wohl für verdorben zu achtende Vers wenig Beweiskraft haben.

V. 245. Hier giebt Hr. G. wiederum das Pindarische oder Böotische Schema, dessen sich Hesiodus angeblich, was jedoch völlig ungegründet ist, öfter bedient haben soll, *ἄνδρες δ' οἳ πρεσβῆες ἔσαν, γήρᾳ τ' ἐμέμαρπτο*, wo wenigstens *γήραι* geschrieben seyn sollte: s. des Rec. Note zu Sophokles Electr. 1397. Die gewöhnliche Lesart ist *γῆράς τε μέμαρπεν.* Einige Handschriften und alte Ausgaben geben *γῆρας τ' ἐμέμαρπτον*, was auch in einem Pariser Codex, der *γήρᾳ τε μέμαρται* hat, am Rande mit *γρ.* beigeschrieben ist. Der Wittenberger Codex hat *γῆράς τε μέμαρπτον.* Tzetzes in dem Münchner Codex: *γῆρας τ' ἐμέμαρπτον· τὸ γῆρας κατέλαβον. γρ. γήρᾳ τε μέμαρται. ἤγουν μεμάρανται ὑπὸ τοῦ γήρως.* Das ist nun freilich eine einfältige Erklärung: indessen lassen sich doch aus diesen Varianten zwei richtige Lesarten, vielleicht verschiedener Recensionen, herausfinden, beide nach einer sehr gewöhnlichen Art zu reden mit einem andern Casus des Pronomens, als der vorausgegangene war, construirt: die eine *γῆράς τε μέμαρτο*, d. i. *οἷς τε γῆρας εἵμαρτο·*; die andere *γῆράς τ' ἐμέμαρπεν*, d. i. *οὓς τε γῆρας ἐμέμαρπεν*, was ein vom Perfectum gemachtes Imperfect ist, wie *ἐπέφυκον.*

V. 254. In den Worten: *ὃν δὲ πρῶτον μεμάποιεν, ἀμφὶ μὲν αὐτῷ βάλλ' ὄνυχας μεγάλους*, ist ebenfalls nicht an ein böotisches Schema zu denken, sondern es ist klar, dass mit veränderter Darstellung eine von den Keren gemeint ist. In den folgenden Worten,

ψυχὴ δ' Ἀϊδόσδε κατεῖεν, bemüht sich Hr. G. wohl vergeblich, diese Form zu rechtfertigen. Der Wittenberger Codex hat ψυχὴν δ' ἄϊδι κατεῖεν. Auch einige alte Ausgaben geben ψυχὴν, was Hr. G. unbemerkt gelassen hat. Daraus ergiebt sich wohl, dass das Wahre ist: ψυχὴν δ' Ἀϊδόσδε καθίει.

V. 258. scheint Hr. G. nicht an dem Mangel einer Copula angestossen zu seyn.

V. 259. Die Vulgata ist ἀλλὰ καὶ ἔμπης τῶν γε μὲν ἄλλάων προφερὴς τ' ἦν. Hr. G. hat die Lesart der meisten Bücher ἀλλ' ἄρα ἦγε aufgenommen: allein damit ist der Stelle noch nicht geholfen, wenn nicht bewiesen wird, dass ἀλλὰ und das fast gleichbedeutende γε μὲν in einem und demselben Satze verbunden werden können. Das aber geht nicht an. Daher findet man γε μὲν nicht mit ἀλλὰ verbunden, sondern allein stehend, wie in diesem Gedichte V. 139, 171, 209, 282, 283, 288, 299, 300. Folglich wird Hr. Dindorf mit Unrecht getadelt, dass er τῶν μέν τ' was des Rec. Conjectur ist, aufgenommen hat. Aber der Wittenberger Codex hat ἀλλ' ἄρα ἦγε ἦ μὲν ἄλλάων, προφερὴς τ' ἦν, was Hr. G., dem diese Lesart bekannt seyn musste, nur zum Theil erwähnt. Der Cod. Med. und Harl. geben ἦδε statt ἦγε: und so ist wohl die wahre Lesart, wofür ein Corrector ἀλλὰ καὶ ἔμπης setzte, diese gewesen: ἀλλ' ἄρα τῶν γε ἦδε μὲν ἄλλάων προφερὴς 236
τ' ἦν. Der Positivus προφερὴς ist im Stephanischen Thesaurus noch aus Plato Euthyd. p. 1. B. und Aeschines c. Timarch. §. 49. beigebracht.

V. 261. geht πᾶσαι δ', wie Hr. G. meint, nicht auf die zunächst vorher genannten Parzen, sondern auf die vor ihnen erwähnten Keren. Ein Zurückkehren zu der Person, von der vorher die Rede war, ist nicht ungewöhnlich: aber wenn gerade πᾶσαι gesagt wird, kann niemand errathen, dass die Parzen nicht mit gemeint seyen. Mithin kann entweder diese Auslegung nicht stattfinden, oder der Fehler muss auf andere Weise beseitigt werden.

V. 263. Dass zwischen diesem und dem folgenden Verse der von Ruhnkenius verglichene Pariser Codex den Vers *κείμενον ἢ πίπτοντα νεώτατον, ἀμφὶ μὲν αὐτῷ* einschiebt, was auch der Wittenberger thut, ist unbemerkt geblieben.

V. 266. Dass aus dem Cod. Harl. *γουνοπαγὴς* zu schreiben sey, hat Maltby zu Morelli Thesaur. p. 212. angemerkt, *γυιοπαγὴς* vergleichend. Auch der Mediceische und der von Ruhnkenius verglichene Pariser Codex haben *γουνοπαγής*. Das im Texte stehen gebliebene *γουνοπαχὴς* ist der Analogie entgegen.

V. 268. Auch hier muss *ἄπλητον* in *ἄπληστον* verwandelt werden. *Ἄπληστον σεσαρυῖα*, wie gleich darauf *πολλὴ κόνις*. *Ἄπλητον σεσαρυῖα* würde schon an sich ganz unpassend gesagt seyn.

V. 276. hätte *δμωῶν* statt *δμώων* nach Guyetus Emendation aufgenommen, oder *δμωέων* geschrieben werden sollen, wie das folgende *ταὶ δὲ* zeigt. Der Wittenberger Codex hat *χερσὶν ἀνιδμωῶν*.

V. 277. *τοῖσιν δὲ χοροὶ παίζοντες ἕποντο.* Hr. G. sagt: *τοῖσιν pertinet ad δμῶας, sed est neutrius generis: hinc sequuntur etc., ut in Homerico τοῖς.* Wo steht dieses Homerische *τοῖς?* und überhaupt, wo hat je Homer oder irgend ein anderer Schriftsteller so geredet?

V. 279. ist es höchst befremdend, dass Hr. G. zu *ἁπαλῶν στομάτων* sagt: *Sunt arte facta ora.* Und wie soll ein Epiker *ἀοιδὴ* von der Pfeife gebraucht haben? wie *αὐδὴ ἐκ στομάτων ὑπὸ συρίγγων* den Ton der Pfeife bedeuten können? Die Verse lauten so:

τοὶ μὲν ὑπὸ λιγυρῶν συρίγγων ἵεσαν αὐδὴν
ἐξ ἁπαλῶν στομάτων, περὶ δέ σφισιν ἄγνυτο ἠχώ.
αἳ δ' ὑπὸ φορμίγγων ἄναγον χορὸν ἱμερόεντα.

Was kann klarer vor Augen liegen, als dass ein Abschreiber aus Versehen die Sache umgekehrt, und *τοὶ μὲν* statt *ταὶ μὲν*, *αἱ δὲ* aber statt *οἳ δὲ* gesetzt hat. Die

Frauen sangen mit ihren feinen Kehlen zur Syrinx, die Männer zur Phorminx.

V. 289. schwankt die Lesart zwischen *χορυτύεν-* 237
τα, χορωτιόεντα, χορυτιώωτα, χορωτόεντα, χορωτιώωτα. Nun liesse sich hiervon *χορυτιόεντα* und *χορωτιώωντα*, das auch der Wittenberger Codex hat, und ausserdem noch *χορυτήεντα* vertheidigen. Passend ist jede dieser Formen. Daher ist nicht abzusehen, warum sie Hrn. G. sämmtlich missfallen, und er eine neue, *χορυτώεντα*, für die wahre hält, die noch dazu der Analogie entgegen ist, und durch die angeführten *ὠτώεντα* und *κητώεντα* nicht gerechtfertigt werden kann.

V. 303. So auffallend auch das *καὶ καρχαρόδοντε κύνε πρό* ist, sowohl wegen der Stellung des *πρό*, als wegen des ausgelassenen *δύω*, scheint es doch nicht geändert werden zu dürfen. Was Hr. G. meint, dass, wer Anstoss nehme, *πρὸ δύω κύνε καρχαρόδοντε* aus dem Homer corrigiren könne, kann nicht zugegeben werden, indem die Sprache nothwendig noch ein *δὲ* verlangt. Die Andeutung des Rec., dass der Vers aus dem Homer corrigirt werden könne, hat Hr. G. missverstanden. Rec. meinte folgendes: *θηρευταί, πρὸ δὲ τῶνδε δύω κύνε καρχαρόδοντε.*

V. 310. ist die Vulgata: *οἱ μὲν ἄρ' ἄϋδιον εἶχον πόνον.* Die Handschriften haben *ἔχον.* Rec. hatte bemerkt, dass eine Sylbe fehle. Hr. G. meint, vielleicht sey *κατέχον* zu lesen. Aber das würde eine ganz ungewöhnliche Redensart seyn. Der Vers ist durch ein Glossem verdorben: denn *ἄϋδιος* ist kein Wort der alten Epiker. Der Dichter schrieb: *οἱ μὲν ἄρ' ἔμπεδον αἰὲν ἔχον πόνον.*

V. 316. hat sich Hr. G. versehen, wenn er sagt: *ἤπυον media brevi hic usurpatum fugit Passovii aciem.* Passow sagt im Gegentheil, *υ* sey immer kurz, ausser im Präsens einmal bei Moschus.

V. 318. Wenn Hr. G. von den Worten *θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ* sagt: ***Iuppiter non solum illos pisciculos admiraturus erat***: so thut er dem Unrecht, der

die Verse so ordnete. Denn dieser wollte jene Worte nicht auf die Fische, die nur beiläufig erwähnt sind, sondern auf den Ocean mit den Schwänen bezogen haben.

Wir können nun zu der Beschreibung des Schildes zurückkehren. Wenn irgend etwas gewiss ist, so ist es, dass diese Beschreibung nicht von einem einzigen Dichter herrührt, sondern von mehreren variirt worden ist, deren Veränderungen und Zusätze in unsern Text eingeschoben sind. Das zeigt nicht sowohl die übergrosse Menge der Gegenstände, die auf dem Schilde dargestellt seyn sollen; denn das könnte man mit einer üppigen Phantasie und mit dem Bestreben, die Homerische Schildbeschreibung zu übertreffen, entschuldigen: sondern es zeigen es unwidersprechlich erstens die Unordnung in der
238 Aufzählung dieser Gegenstände; sodann die Wiederholungen derselben Sachen, bald auf gleiche, bald auf verschiedene Weise ausgemalt; ferner die Widerkehr ganzer Verse, wie 150 = 163. 282. 283 = 299, oder wiederholte Stücke von Versen, wie 147 = 236. 195 = 324. 277 = 284. 295 = 298 = 300, endlich vornehmlich auch die Ungereimtheit und Undenkbarkeit mancher Bilder, wenn alles von einem Dichter so zusammengefügt wäre. In der Mitte ein Drache; sodann Zank, Verfolgung, Flucht, Getümmel, Mord, Todtschlag, die Eris, der Lärmgott, die Ker, welche Todte und Verwundete fortschleppt; Schlangen, Heerden von Ebern und Löwen, die mit einander kämpfen; die Schlacht der Lapithen und Centauren; Mars auf seinem Wagen, Furcht und Schrecken an seiner Seite habend; die Minerva; eine Versammlung der Götter, in der Apollo die Cither spielt und die Musen singen; ein Markt; ein Hafen, in welchem Delphine einem Fischer beim Fischfang helfen; Perseus vor dem Schilde befestigt; hinter ihm die Gorgonen; über diesen wiederum der Schrecken; über ihnen ferner eine belagerte Stadt, auf den Mauern jammernde Frauen, vor dem Thore betende Greise, dann die Kämpfenden, und unter ihnen die Keren, die Parzen, dann wieder von den Keren etwas, die Trauer; daneben eine schöne Stadt mit sieben Tho-

ren, Tanz, Musik, Hochzeit, ein Fackelzug, ein Wettrennen von Reitern; ein Saatfeld mit Schnittern, Garbenbindern, und einer Tenne; eine Weinlese, Kelterer, Ringer, Faustkämpfer; eine Hasenjagd; ein Wettrennen zu Wagen um einen zum Preise ausgesetzten Dreifuss; endlich um den Rand des Schildes der Ocean mit vielen singenden Schwänen und lustigen Fischen: wer mag dieses Chaos von Dingen in ein nur halbweg leidliches Bild vereinigen, oder einem vernünftigen Menschen zutrauen, ein so tolles Gewirre zusammengewürfelt zu haben? Hr. Dindorf bemerkte, dass an keiner Stelle leichter und sicherer drei verschiedene Recensionen unterschieden werden könnten, als V. 292—300. Hr. G., in der Ansicht befangen, dass V. 141—317. von einem Alexandrinischen Dichter herrühren, hat die Interpolationen nur ein paar Mal leise berührt, ohne sich auf eine weitere Untersuchung einzulassen. Eben so wenig haben das Andere gethan; z. B. Hr. Welcker in der Zeitschrift für Geschichte und Auslegung der alten Kunst, obwohl er Interpolationen ahnete. Und allerdings darf man sich nicht wundern, wenn Aufgaben dieser Art entweder gänzlich bei Seite gesetzt werden, weil man ein sicheres Ergebniss für unmöglich hält, oder wenn sie zu einer leichtsinnigen Aufstellung willkürlicher Hypothesen verführen. So lässt sich auch hier begreifen, dass man nicht durchgängig mit Sicherheit angeben könne, wie viele Bearbeiter an dieser Beschreibung des Schildes An-239
theil haben, und was jedem beigelegt oder abgesprochen werden müsse: aber wer desswegen gleich die ganze Frage aufgäbe, würde eben so unbedachtsam verfahren, als wer die erste beste Möglichkeit aufgreifen, und darnach die Interpolationen sondern wolle. Vielmehr kommt es bei Dingen dieser Art darauf an, zuvörderst zu sehen, was auszumachen möglich oder unmöglich sey. Sind dann erst die Grenzen der Möglichkeit gefunden, so wird man dahingestellt seyn lassen, was nicht aufs Reine zu bringen ist; das hingegen, was gefunden werden kann, mit ziemlicher Zuverlässigkeit enträthseln können. Nun aber liegt es am

Tage, dass, da der Schild eine Anzahl gänzlich verschiedener und von einander abgesonderter Bilder enthält, man im Ganzen nicht bestimmen könne, welche derselben von andern, als dem ersten Verfasser, eingeschoben seyn mögen: das aber lässt sich mit Sicherheit annehmen, dass, wenn einige dieser Bilder so gleichartig sind, dass sie eigentlich denselben Gegenstand darstellen, sie von verschiedenen Verfassern herrühren. Zweitens hängen auch wieder einige Bilder ihrer Natur nach oder weil sie einen Gegensatz bilden so zusammen, dass man sie für Theile einer und derselben Beschreibung zu nehmen hinreichenden Grund hat. Drittens, wenn ein Bild ausführlich behandelt und sehr poetisch ausgeschmückt ist, lässt sich, was von diesem Schmucke etwa später hinzugethan seyn möge, alsdann angeben, wenn Mangel an Zusammenhang, Wiederholungen, Widersprüche, Ungereimtheiten sichere Merkmale verschiedener Bearbeitung darbieten. Viertens endlich laufen einige Bilder so in einander, dass man wohl eine Vermischung von Verschiedenartigem wahrnimmt, und bemerkt, dass sie in der Mitte der Verse anfangen oder enden, aber nicht sofort von einander abgesondert werden können, ohne den Zusammenhang des Ganzen zu zerreissen; in welchem Falle ein sehr unzweifelhaftes Anzeichen der Interpolation durch die Wiederholung ganzer und halber Verse gegeben ist, aus denen sich abnehmen lässt, wo ein fremdes Stück einsetze.

Betrachten wir nun die ganze Beschreibung des Schildes, so besteht sie aus folgenden Theilen. I. V. 144—155. ein confuses Bild eines Drachen, des Schreckens, des Zanks. II. 156—160. Eris und die Ker. III. 161—167. Schlangen. IV. 168—177. Kampf von Ebern und Löwen. V. 178—190. Schlacht der Lapithen und Centauren. VI. 191—196. Mars. VII. 197—200. Pallas. VIII. 201—(204)—206. Festgelag der Götter. IX. 204. 207—215. Markt, Hafen, Fischfang. X. 216—237. Perseus und die Gorgonen. XI. 237—248. eine belagerte Stadt. XII. 248—263. die Keren und Parzen, wieder ein confuses Bild. XIII.

264—270. die Traurigkeit. XIV. 270—288. über-240
ladene Darstellung des Wohllebens einer Stadt. XV. 288—304. Ernte, Kampfspiele, Hasenjagd, Weinlese. XVI. 305—313. Wettrennen zu Wagen. XVII. 314. ff. der Ocean. Von diesen Bildern wollen wir nun vorerst diejenigen betrachten, welche zu Unterscheidung verschiedener Bearbeitungen Veranlassung geben.

I. Dieses Bild enthält eine Masse zwar gleichartiger, aber so unordentlich, so unzusammenhängend, mit solchen Wiederholungen und Widersprüchen zusammengeworfener Dinge, dass schon daraus mit Sicherheit auf Interpolation geschlossen werden kann. Die Variante V. 144. δὲ δράκοντος und δ' ἀδάμαντος, und der zweimal vorkommende Vers 150., 163.: οἵτινες ἀντιβίην πόλεμον Διὸς υἷϊ φέροιεν, setzen vollends die Sache ausser Zweifel. Das ganze Bild lässt sich in vier Stücke zertheilen, nicht als ob jedes dieser Stücke für sich allein bestände, sondern weil sich einige derselben sowohl an das, was ihnen jetzt vorhergeht, als an ein anderes Stück anschliessen können; einige aber sich nicht mit andern vereinigen lassen. Diese vier Stücke sind folgende: 1) V. 144. 145. nach der einen Lesart ein Drache: ἐν μέσσῳ δὲ δράκοντος ἔην φόβος; in einer andern Bearbeitung der Schrecken als Person dargestellt: ἐν μέσσῳ δ' ἀδάμαντος ἔην Φόβος. 2) V. 146—153. Beschreibung der Zähne und des Antlitzes des Schreckens. 3) V. 154—160. personificirte Gestalten der Uebel des Krieges; unter ihnen der Eris, ein ganz abgerissenes Stück, das sich nicht mit dem vorhergehenden verträgt, in welchem der Zank, ἔρις, zwar nicht als Person gebildet, aber doch mit allen Thätigkeiten der Person ausgerüstet erscheint. 4) V. 161—167. Schlangen: ein Bild, das nicht von dem Verfasser des zweiten Stückes seyn kann, wie V. 147. zeigt, der in diesem vierten Stücke V. 163. wiederkehrt. Fasst man nun das Ergebniss aus diesen Angaben zusammen, so wird es sehr wahrscheinlich, dass der Dichter, welcher die Beschreibung des Schildes mit der Darstellung des Schre-

ckens anfing, und *ἐν μέσσῳ δ' ἀδάμαντος ἔην Φόβος* schrieb, das Gleichartige zusammenstellte, und zu dem Schrecken die übrigen Kriegsdämonen hinzufügte; ferner dass in einer zweiten Recension, welche nicht den Schrecken, sondern den Drachen nannte: *ἐν μέσσῳ δὲ δράκοντος ἔην φόβος*, dieser Drache beschrieben wurde; endlich, dass ein anderer Dichter, welcher gleichfalls mit dem Drachen anfing, auch wieder das Gleichartige verband, und dem Drachen Schlangen zugesellte. So erhalten wir in drei verschiedenen Recensionen das erste Bild jedesmal gut und verständig beschrieben:

241 I. V. 144, 145, 149—160.
II. - 144—153.
III. - 144, 145, 161—167.

Bei den hierauf folgenden Bildern ist nichts zu bemerken, als dass das sechste, welches den Mars darstellt, nicht zu der Recension gehört, in welcher das erste Bild den Schrecken enthielt, indem dieser hier noch einmal als Begleiter des Kriegsgottes vorkommt.

X. XI. XII. Mit der Beschreibung des Perseus ist auf eine ganz ungeschickte Weise die Belagerung einer Stadt in Verbindung gesetzt. Denn nachdem gesagt worden, wie die Gorgonen den Perseus verfolgen, heisst es V. 236.: *ἐπὶ δὲ δεινοῖσι καρήνοις Γοργείοις ἐδονεῖτο μέγας φόβος· οἳ δ' ὑπὲρ αὐτέων ἄνδρες ἐμαρνάσθην πολεμήϊα τεύχε' ἔχοντες.* Wie kommt eine Schlacht unbenannter Völker mit dem Zuge des Perseus zu den Gorgonen zusammen? Auch das *οἳ δὲ* scheint auf etwas Vorhergehendes, worauf es bezogen werde, hinzuweisen, dergleichen jedoch hier weder gefunden wird, noch überhaupt denkbar ist. Betrachtet man hingegen das sechste und siebente Bild, welche den Mars und die Pallas darstellen, so erscheinen beide nicht in Verbindung mit den von ihnen erwähnten Lapithen und Centauren, sondern vielmehr mit andern kriegführenden Heeren: denn von dem Mars heisst es V. 193. *πρυλέεσσι κελεύων*, und von der Pallas V. 200. *ἐπὶ δ' ᾤχετο φύλοπιν αἰνήν.* Dadurch wird es wahrscheinlich, dass

der Erfinder des Schlachtgemäldes der bekriegten Stadt dieses Bild an jene Beschreibung der Kriegsgötter angeknüpft habe. Wie jedoch der Zusammenhang zwischen V. 200. und 237. oder 238. beschaffen gewesen, wenn überhaupt diese Vermuthung Grund hat, lässt sich nicht sicher angeben. Um indessen doch wenigstens einen Weg zu zeigen, wie sich die vorhandenen Worte zu einer Verbindung eignen, kann man, da sich V. 237. die Variante *Γοργείης*, und V. 238. *αὐτῶν* statt *αὐτέων* findet, etwa auf folgenden Fortgang der Rede schliessen:

199. *ἔγχος ἔχουσ' ἐν χερσὶν ἰδὲ χρυσέην τρυφάλειαν,*
αἰγίδα τ' ἀμφ' ὤμοις· ἐπι δ' ᾤχετο φύλοπιν αἰνήν,
236. *δεινὸν δερκομένη· κεφαλῆς δ' ἀμφὶ στήθεσσιν*
Γοργείης ἐδονεῖτο μέγας φόβος, οἳ δ' ὑπὲρ αὐτῶν
ἄνδρες ἐμαρνάσθην πολεμήϊα τεύχε' ἔχοντες.

So würde sich *αὐτῶν* auf den Mars und die Pallas beziehen, dafern es nicht etwa gar *ὑπὲρ αὐτῆς* geheissen hätte. Demnach würden V. 216—235., worin Perseus und die Gorgonen beschrieben werden, ein besonderes Bild ausmachen; das sechste, siebente, eilfte und zwölfte Bild aber zusammengehören, und aus V. 191—200, 236 ff. bestehen. Aber hier müssen wiederum V. 258242 —260., die mit dem Vorhergehenden gegen alle Regel ohne Copula verbunden sind, und auch durch ihren Inhalt, indem sie von den Parzen handeln, die Erzählung von den Keren gänzlich unterbrechen, als ein offenbar nicht hierher gehöriges Einschiebsel angesehen werden. Es fällt jedoch in die Augen, dass diese Verse nichts als eine Variation der Erzählung von den Keren sind, und sie mithin in einer andern Recension die Stelle dieser Erzählung vertraten. So erhalten wir hier zwei Recensionen:

I. V. 236—257, 261—263.
II. - 236—248, 258—260.

In der erstern gehört *μετ' αὐτοὺς* V. 248. zu *δῆριν ἔχον*; in der zweiten stand vielleicht *μεταῦτις*.

XIII. Es folgt das Bild der Traurigkeit, und dann der Stadt im Wohlleben. Beide Bilder sind mit den vorhergehenden durch *πάρα δὲ* verbunden, und nicht durch den gewöhnlichen Anfang eines neuen Bildes *ἐν δὲ* eingeführt. Daraus, so wie auch aus dem Inhalte selbst, lässt sich auf ein Nebeneinandergestelltseyn dieser Bilder schliessen: und da die Traurigkeit an sich als ein besonderes Bild überhaupt unschicklich seyn würde, gehört sie unstreitig zu dem vorhergehenden Kriegsgemälde. Mithin folgte entweder in einer der so eben angegebenen Recensionen, oder in beiden auf V. 260. sogleich V. 261—270.

XIV—XVI. Die Beschreibung der fröhlichen Stadt hebt nun mitten in diesem 270sten Verse an, und durch diese enge Verbindung ist sie schon als Gegenstück zu der bekriegten Stadt angekündigt. Auf eben diese Art hängt mit ihr die Beschreibung der Ernte zusammen, und auch was ferner von dem Weinbau und mancherlei Lustbarkeiten angefügt ist, muss sowohl dem Inhalte als der Art der Verbindung nach als Fortsetzung der Schilderung des Wohllebens der friedlichen Stadt angesehen werden: so dass also V. 270—313. ein einziges Bild ausmachen. Allein in diesem Bilde ist die Beschreibung der Festlichkeiten nicht nur offenbar überladen, sondern ganz deutlich zeigt auch das zweimalige *πρόσθ' ἔκιον* V. 277. und 284., dass ein Theil dieser Beschreibung nur Variation eines andern Dichters ist. Ferner dürfte auch *ἐν ἀγλαΐαις τε χοροῖς τε* V. 272. und *θαλίαι τε χοροί τε* V. 284. nicht von einem und demselben Dichter seyn. Weiter weist auch V. 282. und der in einigen Büchern fehlende V. 283., welcher in andern noch einmal ganz am unrechten Orte als V. 299. steht, auf eine dritte Recension hin, in der statt *τοί γε μὲν αὖ παίζοντες ὑπ' ὀρχηθμῷ καὶ ἀοιδῇ* geschrieben war *τοί γε μὲν αὖ γελόωντες ὑπ' αὐλητῆρι ἕκαστος*.
243Wer aber das letzte schrieb, hatte schwerlich den Tanz

weggelassen, dessen Erwähnung durch die Lesart einer andern Recension verwischt zu seyn scheint. Fasst man diese Umstände fest ins Auge, so ergeben sich drei verschiedene Recensionen. Alle fingen mit *πάρα δ' εὔπυργος πόλις ἀνδρῶν* V. 270. an:

I. V. 270—281, 292 ff.
II. - 270—274, 282, 284—291, 292 ff.

In dieser Recension fehlte wahrscheinlich *τοὶ δ' ἄνδρες ἐν ἀγλαΐαις τε χοροῖς τε τέρψιν ἔχον* V. 272., und die Rede ging wohl so fort: *ἐπτὰ πύλας· τοὶ δ' ἐνδὸν ἐϋσσώτρου ἐπ' ἀπήνης.* Dann entspricht genau diesem *ἐνδὸν* das *τοὶ δ' αὖ προπάροιθε πόληος* V. 285.

III. V. 270—274, 283, 287—291, 292 ff.

Hier war der Zusammenhang zwischen V. 283. und 287. vermuthlich mit Veränderung eines einzigen Wortes in den Homerischen Ausdruck gemacht:

τοί γε μὲν αὖ γελόωντες ὑπ' αὐλητῆρι ἕκαστος πέπληγον χθόνα δῖαν· ἐπιστολάδην δὲ χιτῶνας ἐστάλατ'.

Und so hatte auch der Tanz sein Recht erhalten. Es folgte in allen drei Recensionen die Weinlese V. 292., aber, wie Hr. Dindorf richtig angegeben hat, folgendermassen verschieden:

I. V. 292—295, 301. f.
II. - 292, 296—298, 301. ff.
III. - 296, 297, 300, 301. ff.

Nehmen wir nun das Ergebniss von diesem allen zusammen, so zeigt sich, dass der Schild, wie wir die Beschreibung jetzt haben, nicht siebzehn, wie wir oben angegeben hatten, sondern nur eilf Bilder enthält: I. In der Mitte entweder einen Drachen oder den Schrecken; II. den Kampf der Eber und Löwen; III. das Gefecht der Lapithen und Centauren; IV. Mars und Pallas; VI. das Festgelag der Götter; VII. Markt, Hafen und

Fischfang; VIII. Perseus und die Gorgonen; IX. eine Stadt im Kriegszustand; X. eine Stadt in Frieden und Wohlleben; XI. den Ocean. Wollen wir nun den Dichtern, die diese Dinge erfunden haben, Verstand und Ueberlegung, wie es doch wohl billig ist, zutrauen, so scheinen die genannten Gegenstände durch ihre Beschaffenheit einen bedeutungsvollen Wink zu geben, wie man sich das Ganze geordnet vorzustellen habe. Da die Beschreibung nicht von einem und demselben Dichter herrührt, so sind gewiss auch nicht alle Bilder von dem ersten Verfasser erfunden, sondern es ist wahrscheinlich, dass bei verschie-
244denen Bearbeitungen andere Bilder statt anderer gewählt, andere mit andern verbunden wurden. So ist oben wahrscheinlich gemacht worden, dass die Beschreibung der belagerten Stadt in Verbindung gesetzt war mit der Schilderung von Mars und Pallas. Nun finden wir, dass die angegebenen Gegenstände überall einen Parallelismus geben, wie es die Gestalt eines runden Schildes erfordert, auf welchem die Mitte und der Rand, sodann die Flächen zwischen der Mitte und dem Rande auf allen Seiten einander entgegenstehen. Wir können daher wenigstens in sofern mit Sicherheit eine Anordnung der Bilder entwerfen, als man über die Mitte und den Rand, und über die einander auf ieder Seite entgegenstehenden Felder nicht in Zweifel seyn kann. Darüber hingegen lässt sich streiten, ob die angegebenen Gegenstände sämmtlich oder mit wechselseitiger Ausschliessung auf dem Schilde dargestellt anzunehmen seyen. Die einfachste und darum auch die wahrscheinlichste Eintheilung eines runden Schildes ist die in vier Felder. Da nun der für diese Felder geeigneten Gegenstände sich acht vorfinden, es aber nicht wahrscheinlich ist, dass, wo eine Stadt mit den Geschäften des Friedens abgebildet war, Markt und Fischfang, welche ebenfalls zu diesen Geschäften gehören, davon auf einem besondern Felde abgetrennt sollten dargestellt worden seyn: so können wir diese beiden Bilder nicht wohl zu einer und derselben Vorstellung von dem Schilde zählen. Dagegen passen zu den Bildern einer durch

Krieg geängstigten und einer in Wohlleben blühenden Stadt die Götter sehr wohl, deren Bilder wir vorfinden, der Kriegsgott und die, wiewohl der Gewohnheit gemäss ebenfalls als kriegerisch geschilderte Pallas, die Vorsteherin der die Cultur fördernden Künste. So erhalten wir für die eine Vorstellung des Schildes folgende Felder:

Bekriegte Stadt.	Stadt im Frieden.
Mars.	Pallas.

Ist die oben über die Verbindung dieser Bilder in dem Gedichte aufgestellte Vermuthung richtig, so nehmen, wie das *οἳ δ' ὑπὲρ αὐτῶν* V. 237. zeigt, Mars und Pallas die beiden untern, die Bilder der Städte aber die beiden obern Felder ein.

Hierdurch werden nun zugleich für eine zweite Anordnung folgende vier Felder bestimmt:

Wohlleben der Götter.	Reichthum der Menschen.
Lapithen und Centauren.	Eber und Löwen.

Es bleibt nun, da der Ocean den Rand bildet, nur noch die Mitte übrig. Für diese ist, wie oben gezeigt worden, von einem Dichter der Schrecken mit seinem Gefolge, von andern ein Drache angegeben. Es kann aber gar kein Zweifel seyn, dass noch ein anderer Dichter die Figur des Perseus in die Mitte gestellt habe. Das zeigt schon die Beschaffenheit dieser Figur, die von
245
allen andern dadurch unterschieden ist, dass sie frei vor dem Schilde schwebend, mit einem Zapfen an demselben befestigt ist, eine Sache, die nothwendig sich bloss für die Mitte eignet. Es ist daher auch nicht zu zweifeln, dass der Dichter, der diese Figur beschrieb, V. 216. nicht *ἓν δ' ἦν*, sondern wohl so geschrieben habe:

ἐν μέσσῳ μὲν ἔην Δανάης τέκος ἱππότα Περσεύς.

Der Ordner aber musste das ändern, nachdem schon der Drache als Gegenstand des Mittelfeldes angegeben war. Doch liesse sich auch denken, dass der Dichter die Beschreibung dieser merkwürdigen Figur bis zuletzt aufge-

spart hätte, wiewohl das weniger wahrscheinlich ist. Auf jeden Fall aber lässt sich durch diese auf ungewöhnliche Art dargestellte Figur der Zweifel, den Hr. G. über V. 318. erhoben hat, weit natürlicher und angemessener lösen. Von dem frei schwebenden Perseus konnte mit Recht gesagt werden: *θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ βαρυκτύπῳ.* Desswegen lässt sich wohl annehmen, dass diese Worte und die ganzen zwei Verse 318, 319. eine Variation von *θαῦμα μέγα φράσσασθαι, ἐπεὶ οὐδαμῇ ἐστήρικτο* V. 318. sind, und mithin jene Stelle so lautete:

ἐν μέσσῳ μὲν ἔην Δανάης τέκος ἱππότα Περσεύς,
οὔτ' ἄρ' ἐπιψαύων σάκεος ποσίν, οὔθ' ἑκὰς αὐτοῦ,
θαῦμα ἰδεῖν καὶ Ζηνὶ βαρυκτύπῳ, οὗ διὰ βουλὰς
Ἥφαιστος ποίησε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε.

Unter dieser Voraussetzung liesse sich dann auch vermuthen, dass, wenn eine Recension V. 318, 319. nach V. 217. setzte, die ganze Beschreibung des Schildes mit V. 317, 319. f. geschlossen war, natürlich aber mit einer kleinen Veränderung, wie z. B.:

τὼς Ἥφαιστος ἔτευξε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
ἁρσάμενος παλάμῃσι.

Nach dieser Abschweifung über die Beschreibung des Schildes kehren wir zu den einzelnen Stellen des Textes in dem noch übrigen Theile des Gedichts zurück.

V. 322. ist es irrig, was Hr. G. von *εἴκελος ἀστεροπῇ* sagt: *sic dicitur propter celeritatem.* Das beweist nicht nur die von ihm selbst angeführte Stelle des Homer Iliad. XIV. (nicht XVIII.) 386., wo es gar nicht möglich ist, an Schnelligkeit zu denken: sondern, wie sich überall diese Vergleichung auf den Glanz und Schimmer bezieht, so wird auch hier Hercules wegen des glänzenden Schildes mit dem Blitze verglichen. Siehe noch Iliad. X. 154., XIII. 242—245.

V. 327. *Minerva propterea priorem Iolaum alloquitur, non Herculem, quod ille, utpote auriga, ante Herculem in curru collocatus erat.* Es ist nicht einzusehen, was zu dieser Erklärung berechtigen soll. Denn erstens wird gar nicht der Iolaus zu-246
erst, oder besonders, sondern beide Helden zugleich angeredet: *χαίρετε, Λυγκῆος γενεή, νῦν δὴ Ζεὺς κράτος ὔμμι δίδοι.* Zweitens ist auch kein Grund vorhanden, unter *Λυγκῆος γενεὴ* bloss den Iolaus zu verstehen. Denn obwohl Hercules vom Jupiter erzeugt ist, ist er doch auch Amphitryons Sohn, und also von dessen Stammvater Lynceus noch um einen Grad weniger entfernt, als Iolaus. Drittens steht der Kämpfer gewöhnlich neben dem Wagenlenker, wogegen Iliad. XIX. 397., wenn sich darauf jemand berufen wollte, nichts beweisen würde. Viertens ist der vorzüglich Angeredete, wie die folgenden Verse zeigen und es natürlich war, Hercules: daher auch Hr. G. nicht zu V. 330. hätte sagen sollen: *ad Herculem se convertit Minervae oratio;* eben so wenig, als er das orthotonirte Pronomen *σοὶ* in den Worten *ἄλλο δὲ σοί τι ἔπος ἐρέω* statt des enklitischen hätte setzen sollen, indem es *τοι* heissen muss. Auch geben ja statt der von Hrn. G. beibehaltenen Lesart einige Bücher *ἄλλο δέ τοι ἔπος ἐξερέω.* Wesshalb entweder diese Lesart, die jedoch vielleicht Emendation eines Metrikers ist, aufgenommen, oder *ἄλλο δέ τοί τι ἔπος ἐρέω* geschrieben seyn sollte.

V. 341. ist mit einigen Handschriften das *θ'* nach *σμερδαλέον* zwar richtig weggelassen worden, aber nicht hätte unbemerkt bleiben sollen, dass der mediceische Codex *σμερδαλέῃ* mit darüber geschriebenem *ως* hat. Und da die Production in *σμερδαλέον ἵπποισιν ἐκέκλετο* anstössig ist, sollte *σμερδαλέως* aufgenommen seyn, obgleich dieses Adverbium sonst wohl nicht vorkommt. Allein dabei dürfte es nicht überflüssig seyn, zu bemerken, dass wahrscheinlich V. 339, 340. von einem spätern Bearbeiter des Gedichts hinzugesetzt sind, der ältere aber

wohl von der Minerva schrieb: *σμερδαλέον δ' ἵπποισιν ἐκέκλετο*, wie Homer Iliad. XIX. 399.

V. 365. ist ein Scholion des Münchner Tzetzes bemerkenswerth: *ἔγχεος ὁρμῇ. γρ. ἔγχεος αἰχμῇ.*

V. 367. Wenn hier Hr. G. Herrn Heinrichs Meinung, *ignominiose spoliatum esse Martem secundum poetam nostrum, quum nefas esset* (*v.* 366.) *spoliare deum aliquem*, dadurch zu widerlegen sucht, dass, wie *ἔνθα κε ἐτύχθη* zeige, Mars nicht der Waffen beraubt worden sey; aus welchem Grunde auch das Ausfallen zweier Verse nach V. 367. glaublich sey: so fällt diese Widerlegung zusammt der Annahme verloren gegangener Verse dadurch in sich selbst zusammen, dass Hr. G. eben so wie Hr. Heinrich die Worte V. 336.: *ἐπεὶ οὔ νύ τοι αἴσιμόν ἐστιν οὔθ' ἵππους ἐλέειν οὔτε κλυτὰ τεύχεα τοῖο*, missverstand, und, wahrscheinlich indem er *τοι* für die Partikel und nicht für das Pronomen ansah, das für einen allgemeinen Satz hielt, was bloss für den gegenwärtigen Fall als nicht von dem Schicksal gestattet ausgesprochen ist. Vgl. V. 447.

247 V. 373. Dass *πόσ'* in den Worten *τῶν δ' ὕπο σευομένων κανάχιζε πόσ' εὐρεῖα χθών* für *πόσα* genommen werde, geht schlechterdings nicht an, und kein Grieche würde so geredet haben. Rec. beharrt um so mehr bei seiner Conjectur *καναχὴν ἔχεν εὐρεῖα χθών*, da das schlechte *πόσ'* nicht einmal feste Lesart ist, sondern einige Codices *πᾶσ'* haben.

V. 377. wird schwerlich jemand beistimmen, dass *ῥήγνυνται* wegen der V. 375. vorhergegangenen Conjunctive Conjunctiv sey. Es ist ja etwas ganz gewöhnliches, dass in Vergleichungen von dem Conjunctiv in die erzählende Rede übergegangen wird.

V. 389. soll *μαστιχόωντι* von *μαστίχη*, das ein Harz bedeutet, herkommen, und auf den Schaum im Rachen des Ebers übergetragen seyn. Das ist schon an sich unglaublich, und vielmehr ist die Meinung Anderer anzunehmen, dass *μαστίχη* vom Kauen den Namen hat. Denn was Hr. G. sagt, *de manducatione non cogi-*

tavit poeta, ist nicht richtig. Der erzürnte Eber öffnet und schliesst den Rachen, als ob er käute oder bisse; und der Dichter nahm sein μασιχόωντι aus dem Homerischen ὑπαὶ δέ τε κόμπος ὀδόντων γίγνεται, Iliad. XI. 417. So sagt Ovid. Metam. VIII. 370. von dem Kalydonischen Schweine *frendens*.

V. 409. ist zwar richtig angegeben, dass das Futurum ἀπαλήσεται hier nicht Statt habe, aber es hätte nicht ἀπαλήσαιο oder ἀπαλήσειο vermuthet werden sollen, zumal da für die bestehende Lesart auch das Etym. M. spricht. Vielmehr war zu bedenken, dass ἀπαλήσεται die episch verkürzte Form des Conjunctivs ist, was Hr. G. gewiss nicht übersehen haben würde, wenn er nicht V. 406. die Variante des mediceischen Codex und der Trincavellischen Ausgabe μάχεσθον und eines Pariser Codex μάχονται unbemerkt gelassen hätte, aus welchen μάχησθον oder μάχωνται herzustellen war.

V. 420. ist zwar die richtige Verbesserung ἐμ μένεος — πίμπλαται aufgenommen: es hätte aber nicht vermuthet werden sollen, dass ἐμμενέως vertheidigt werden könnte, indem nicht nur πίμπλαται für sich allein nicht „schwoll" bedeuten kann, sondern auch die Stelle offenbar der Homerischen Iliad. I. 103. nachgebildet ist.

V. 437. hätte nicht ein nie erhörtes Participium ὀροῦσα, das noch überdiess, selbst wenn ὀροῦσα statt ὀρούσασα gesagt werden könnte, doch als Participium wegen des folgenden δὲ nicht zulässig wäre, in Schutz genommen werden sollen, da die richtige Lesart ὀρούσῃ schon durch Bücher gegeben war.

V. 438. ist es kaum begreiflich, wie kein einziger Herausgeber gesehen hat, dass ἠχῇ statt ἠχὴ zu schreiben ist.

V. 440. Hier haben die Worte πάρος δέ οἱ ἀντεβόλησεν ὑψηλός· τῷ δὴ συνενείκεται ἔνθα μιν ἴσχει Hrn. G. Schwierigkeit gemacht. Er glaubt, der Dich-248
ter habe die Subjecte umgetauscht, und gemeint, ἔνθα τὴν πέτρην ἴσχει, συνενείκεται αὐτῇ, wie Oper. 513. καί τε διὰ ῥινοῦ βοὸς ἔρχεται, οὐδὲ (aus Versehen ist ἔνθα geschrieben) μιν ἴσχει. Nicht umgekehrt sind

die Subjecte, sondern verändert, und ἔνθα ist nicht wo, sondern da: τῷ (πάγῳ) συνενείκεται· ἔνθα μιν (τὴν πέτραν) ἴσχει (ὁ πάγος). Noch weniger kann es gebilligt werden, dass Hr. G. vorzieht, τῷ für ᾗ, ᾗχι zu nehmen. Aber ist denn auch das sonst ganz ungebräuchliche συνενείκεται richtig? Der Wittenberger Codex hat συνενήνεκται. Hierzu passt die Erklärung des Münchner Tzetzes: συνενείκεται. προςμένει. προςκολλᾶται. Das Richtige ist wohl das Plusquamperfect: τῷ δὴ συνενήνεκτ᾽· ἔνθα μιν ἴσχει.

V. 441. τόσσῃ ὁ μὲν ἰαχῇ, βρισάρματος οὔλιος Ἄρης, κεκληγὼς ἐπόρουσεν. Der Artikel missfällt Hrn. G., und er möchte ihn gern weglassen, wenn ein guter Codex beistimmte. Vielleicht mit Recht, da ἰαχὴ digammirt gewesen zu seyn scheint. Doch ist sonst an dem Artikel, der nicht Artikel, sondern Pronomen ist, nichts auszusetzen. So bei Homer, αὐτὰρ ὃ αὖτε Θύεστα, und an unzähligen Stellen. Es sollte daher auf ὁ, ἡ, οἱ, αἱ, wo diese Wörter ihre ursprüngliche Kraft als Pronomen haben, auch der Accent nicht weggelassen werden. Auch findet man ihn in vielen Handschriften. Daher Rec. ὃ μὲν — ὅ δὲ, und so überall, wo eigentliches Pronomen nicht bloss gedacht, sondern auch gesprochen wird (denn man kann ja dergleichen gar nicht unaccentuirt aussprechen) zu schreiben gewohnt ist: was hier beiläufig bemerkt werden möge, damit die Leser auch dieser Abhandlung nicht, wo sie so accentuirt finden, etwa einen Irrthum vermuthen, oder das demonstrative Pronomen für das relative halten.

V. 445. Δεινὰ δ᾽ ὁπόδρα ἰδοῦσ᾽. S. oben zu V. 243. Hr. G. wiederholt die Bemerkung, dass ὑπόδρα ἰδοῦσ᾽ als ὑφ᾽ ἓν zu nehmen sey. Es ist nicht glaublich, dass der Dichter so wenig die epische Art zu reden beachtet hätte; vielmehr mögen hier die Lesarten zweier Recensionen zusammengeschmolzen seyn, in deren einer τὸν δ᾽ ἄρ᾽ ὑπόδρα ἰδοῦσ᾽, in der andern aber δεινὰ δ᾽ ἰδοῦσα θεὰ stand.

V. 453. ist nicht abzusehen, warum die richtige

Interpunction, *καί ῥ' ἔμβαλε χάλκεον ἔγχος σπερχνόν, ἐοῦ παιδὸς κοτέων πέρι τεθνηῶτος, ἐν σάκεϊ μεγάλῳ*, in die weder dem Sinne, noch der Sprachgewohnheit angemessene, *καί ῥ' ἔμβαλε χάλκεον ἔγχος, σπερχνὸν ἐοῦ παιδὸς κοτέων πέρι, τεθνηῶτος, ἐν σάκεϊ μεγάλῳ* verändert ist.

V. 468. hätte das unepische *σκιλεύσαντες* der andern Lesart, *συλήσαντες*, weichen sollen.

V. 479. ist die Lesart der mediceischen Handschrift *ἤνωγ'* unbemerkt geblieben.

Wir*) kommen zu den von dem ganzen Alterthume für ächt anerkannten *Ἔργοις*, einem Gedichte, das in aller Rücksicht weit mehr Schwierigkeiten darbietet, als die beiden andern. Es ist bekannt, dass die zehn ersten Verse nicht zu dem Gedichte selbst gehören, und nicht auf den bleiernen Tafeln standen, auf welchen das Gedicht am Helikon aufbewahrt wurde. Sie sind eins der willkürlichen Proömien, die der Sänger dem Vortrage des Gedichts vorausschickte. Hr. G. meint, sie seyen aus einem Hymnus auf den Jupiter genommen. Zu dieser Hypothese ist man nicht berechtiget, da die kleinen Homerischen Hymnen deutlich zeigen, dass es die Gewohnheit der Dichter war, mit einer Anrede an einen Gott dem vorzutragenden Gedichte zu präludiren. Was die Behandlung dieser Verse betrifft, kann Rec. nicht umhin, in mehreren Stücken zu widersprechen. Die Verbindung von *Μοῦσαι Πιερίηθεν*, wie *Οὐρήθεν*, *Ἀλωπεκῆθεν* gesagt wird, würde einem Griechen im höchsten Grade prosaisch geklungen haben, und nur ein Dichter, der die Musen hätte ins Lächerliche parodiren wollen, durfte sich dieser Redensart bedienen. Aber es ist *Πιερίηθεν* auch nicht, wie Spohn wollte, mit *δεῦτε* zu verbinden, sondern wie es die einfache Stellung der

*) Aus dem LX. Bande der Wiener Jahrbücher.

Worte verlangt, mit *ἀοιδῇσιν κλείουσαι*. Das zeigt schon das Homerische *Ζεῦ πάτερ Ἰδηθεν μεδέων*.

V. 2. hätte für *δεῦτε Δί'* Eustathius p. 1809, 13. angeführt werden können, der ausdrücklich von dieser Lesart spricht.

V. 3. 4. hat Hr. G. so interpungirt:

ὅντε διὰ βροτοὶ ἄνδρες ὁμῶς ἄφατοί τε φατοί τε·
ῥητοί τ' ἄῤῥητοί τε Διὸς μεγάλοιο ἔκητι.

Er findet eine gewisse Kraft in dieser Wiederholung, und meint, wie *ῥητοί τ' ἄῤῥητοί τε* sich zu *ἄφατοί τε φατοί τε* verhalte, so sey *Διὸς μεγάλοιο ἔκητι* dem *ὅντε διὰ* entgegengesetzt. So künstlich und rhetorisch spricht die einfache epische Sprache nicht. In der Wiederholung, die nicht mit denselben Worten gemacht wird, liegt gar keine Kraft, sondern sie ist vielmehr nichts, 2als eine recht gemächliche Ausführlichkeit, wodurch eine Sache noch mehr erläutert wird. S. was Ruhnkenius, sein früheres Urtheil über dergleichen Stellen berichtigend, in gereifterem Alter schrieb, Epist. crit. p. 56. (116).

V. 10. ist sehr mit Unrecht eingeklammert worden. Hr. G. hält ihn für einen Zusatz, den jemand gemacht habe, um das Proömium mit dem Gedichte in Verbindung zu bringen. Der Vers, meint er, sey abgeschmackt, indem es lächerlich sey, dass der Dichter sich dem Jupiter gegenüber stelle. Das ist allerdings richtig, wenn man *τύνη*, wie gewöhnlich geschehen ist, und es auch das Etym. M. p. 314, 43. thut, zu dem Vorhergehenden zieht. Aber das ist Fehler der Interpreten, nicht des Dichters. Denn das *τύνη*, *Μουσάων ἀρχώμεθα* in der Theogonie V. 36. hätte lehren können, dass *τύνη* bei dem Hesiodus ungefähr so viel sagen wolle, als *ἀλλ' ἄγε*. Folglich, wenn man, wie der Dichter that, *τύνη* mit dem Folgenden verbindet: *τύνη, ἐγὼ δέ κε Πέρσῃ ἐτήτυμα μυθησαίμην*, fällt das Abgeschmackte weg. Auch ist der Vers ganz unentbehrlich, weil sonst das Proö-

mium in gar keinem Zusammenhange mit dem Gedichte stände.

V. 18. 19. hat Hr. G. mit einigen ältern und neuern Auslegern die Worte so verbunden: *αἰθέρι ναίων γαίης τ' ἐν ῥίζῃσι καὶ ἀνδράσι*. Dieser Gedanke, Jupiter wohne in dem Aether, in der Erde, in den Menschen, ist orphisch und christlich. Hesiodus hat an so etwas nicht gedacht, und die ganze Rede verlangt schon ihrer Natur nach, dass, wie gewöhnlich, *Κρονίδης ὑψίζυγος, αἰθέρι ναίων* die *epitheta ornantia* seyen, *θῆκε δέ μιν* aber mit *γαίης τ' ἐν ῥίζῃσι καὶ ἀνδράσι* verbunden werde. Wenn Hr. G. zu dieser Verbindung sagt: *ita quid sibi velit θῆκέ μιν ἐν γαίης ῥίζῃσι καὶ ἀνδράσι non intelligo; nam de veizei Empedoclis minime hic cogitare licet*: so kann doch wenigstens *ἐν ἀνδράσι* nicht dunkel seyn, da eben von dem Wetteifer der Menschen die Rede ist. *Γαίης τ' ἐν ῥίζῃσι* aber, was dem Sprachgebrauch zu Folge nur die Tiefen der Erde bedeuten kann, bezieht sich wohl kaum auf etwas anderes, als auf die Zeugungskraft der Erde, die jedes Jahr mit sich selbst wetteifernd, neue Früchte hervorbringt. Was Hr. G. von V. 18. 19. sagt; *mihi postea additi videntur*, kann auf keine Weise gebilligt werden. Denn so würde ja nicht nur aller Zusammenhang aufgehoben, sondern es würde gar von der bösen *ἔρις* das ausgesagt, was nur von der guten gelten kann.

V. 25. 26. scheinen Herrn Twesten späterer Zusatz. Hr. G., der sie gern anders wohin gesetzt hätte, nimmt sie für ein Sprichwort, eine Ansicht, mit der er sich oft in diesem Gedichte hilft, die jedoch keinen Grund hat. Sentenzen sind an sich nicht Sprichwörter, obwohl3 sie manchmal dazu werden können. Warum aber werden sie das? Doch eben, weil sie, eine einleuchtende Wahrheit enthaltend, irgend einmal von einem Manne, dessen Ansehen etwas galt, geschickt ausgesprochen wurden. Wenn nun dergleichen Sentenzen in einem Lehrgedichte an der rechten Stelle angebracht sind, warum sollen sie als Sprichwörter dastehen, und nicht vielmehr als

durch die Sache, von welcher gesprochen wird, herbeigeführte Sentenzen, die nachher zum Theil Sprichwörter wurden? Hier würde sich der Zweifel leicht erledigt haben, wenn bedacht worden wäre, dass die Worte *ἀγαθὴ δ' ἔρις ἥδε βροτοῖσι* nur Parenthese sind. Dann hängt mit *ζηλοῖ δέ τε γείτονα γείτων* ganz natürlich *καὶ κεραμεὺς κεραμεῖ κοτέει* zusammen. Eher könnte man vermuthen, der dazwischen gesetzte Vers, *εἰς ἄφενον σπεύδοντ'· ἀγαθὴ δ' ἔρις ἥδε βροτοῖσιν*, sey später hinzu gesetzt worden.

V. 35. über die Auslegung des *αὖθι* ist oben auf Veranlassung der Vorrede gesprochen worden.

V. 39. *οἳ τήνδε δίκην ἐθέλουσι δικάσσαι* erklärt Hr. G. *qui huiusmodi litem, de patrimonio, libenter diiudicare solent.* Aber *δίκη* bedeutet in der alten Sprache nicht die Streitsache, den Prozess, sondern das Recht. Der Sinn ist daher: „denen dieses Recht zu sprechen beliebt," d. h. so ungerechtes. Eben so steht *τήνδε δίκην* V. 247. 267.

V. 41. Wenn Hr. G. sagt: *Haec cohaerere cum sequentibus mihi non persuadet Welckerus Tril. Aesch. p.* 73., so ist das zu kurz ausgedrückt, als dass man seine Ansicht errathen könnte. Herr Welcker sagt dort, der Sinn scheine zu seyn: „Thor, wer nicht weiss, sich zu begnügen, und nicht erkennt, wie viel im jetzigen harten Leben auch Malve und Asphodelos werth sind; denn die arbeitlose Zeit des Ueberflusses ist ja vorüber." Hr. G. meint, V. 42—46. hänge eng zusammen mit V. 11—24., und hält alles, was dazwischen steht, für moralische Sprichwörter. Hier vermisst man nun gar sehr eine bestimmte und feste Ansicht von dem ganzen Gedichte. Liesse sich nachweisen, dass dasselbe aus lauter Bruchstücken bestände, so möchte die Annahme solcher Sprichwörter noch allenfalls gestattet werden können. Aber da sich das nicht erweisen lässt, so ist man zu einer solchen Hypothese nicht berechtigt, sondern muss zuerst als das natürlichste annehmen, dass ein Zusammenhang der Gedanken, wie sie uns gegeben sind,

Statt haben werde. Diesen Zusammenhang zu finden und richtig darzustellen, das ist gerade der schwerste Punkt in diesem Gedichte, dessen Rede, wie im familiären Gespräche, nicht an eine systematische Ordnung gebunden ist, sondern durch eine subjective Gedankenfolge bestimmt wird. Nun aber hängt hier dem Inhalte4 nach alles vollkommen richtig zusammen. Hesiodus, der seinen arbeitscheuen und eigennützigen Bruder auf den rechten Weg führen will, sagt: „es giebt einen zwiefachen Streit, einen bösen und einen guten. Das beherzige, und bedenke, dass ich mich nicht zum zweiten Male, wie bei der Erbschaftstheilung, werde bevortheilen lassen: sondern wir wollen lieber die Sache gleich ausmachen, nicht durch Richter, die solches Recht zu sprechen für gut finden; die Thoren, die nicht wissen, dass auch die Hälfte, gut angewendet, besser ist als das Ganze. Denn die Götter haben den Menschen die Mittel zum Leben versteckt. Sonst könnte jemand in einem Tage den Bedarf des ganzen Jahres erwerben, und dann müssig gehen; sogleich könnte er das Ruder aufhängen, und die Arbeit der Stiere und Mäuler wäre unnütz.“ Bloss in der Form könnte man etwas unzusammenhängendes finden, weil V. 45. keine Copula hat. Allein das *αἶψα* vertritt hier die Stelle der Verbindungspartikel. Dieses *αἶψα* haben die Bücher des Hesiodus und einige Schriftsteller, welche diese Verse anführen. Eben diese Kraft hat *αὐτίκα*, das statt *αἶψά κε* bei dem Scholiasten des Aristophanes zu den Vögeln V. 712. steht. Nicht übel ist die Verbindung durch *ἔνθα κε* bei demselben Scholiasten zu den Acharnern V. 258.

V. 44. steht zwar ohne Variante *ὥστε σε κεἰς ἐνιαυτὸν ἔχειν*. Doch ist das entweder ein Fehler der Abschreiber statt *ὥστε κέ σ'*, wie es die Regel verlangt (s. V. 307. 340.) oder eine durch Hinzufügung des unnöthigen Pronomens entstandene Verderbung einer der epischen Sprache angemessenen Schreibart *ὥστε καὶ εἰς ἐνιαυτὸν ἔχειν καὶ ἀεργὸν ἐόντα*.

V. 56. hat Hr. G. recht gethan, nicht *σφὶν δ'*

αὐτοῖς μέγα πῆμα aufzunehmen, was auf Schäfers Empfehlung zum Gregor. Cor. p. 470. die Spohnische und Dindorfische Ausgabe haben. Die Worte des Apollonius von σφίν, ὑπὸ γὰρ Ἡσιόδου ἐν ἀρχῇ τεθεῖσα εὐλόγως ὠρθοτονήθη ἐν τρίτῳ, σφὶν δ' αὐτοῖς μέγα πῆμα, zeigen unzweideutig, dass die Stelle aus dem dritten Buche der Eöen genommen ist. Denn was Hr. G. glaubt, ἐν τρίτῳ bedeute ἐν τρίτῳ προσώπῳ, ist unmöglich, da σφὶν nicht nur keiner andern als der dritten Person angehört, sondern auch, selbst wenn es von der ersten oder zweiten Person gebraucht werden könnte, auf die Person gar nichts ankam.

V. 63. Die vorhandene Lesart, die καλὸν mit kurzem α gegen die Regel der alten Epiker giebt, ist wohl bloss daher entstanden, dass ein Metriker den Vers corrigirte, nachdem in alter Zeit ein Abschreiber, wie so häufig geschehen, gleichbedeutende Worte vertauscht, und anstatt παρθενικῆς εἶδος πολυήρατον zu schreiben, ἐπήρατον gesetzt hatte.

V. 64. hätte zu διδασκῆσαι die Bestätigung des Eustathius p. 1715, 53. angeführt werden können.

V. 72. Dass in der Erzählung der Pandora einige der Verse wiederkehren, die sich auch in der Theogonie finden, hat nichts Anstössiges. Sind beide Gedichte von einem Verfasser, so wiederholte er sich; sind sie von verschiedenen, so benutzte einer den andern. Man kann daher mit Recht nur das auswerfen, was, weil es unangemessen ist, sich als eine vergleichende Randanmerkung verräth. Das ist aber hier bloss V. 72., der entweder aus der Theogonie zu dem dasselbe sagenden 76. Verse als Parallelstelle angemerkt, oder von einem andern Rhapsoden statt dieses Verses gesetzt wurde.

V. 108. Sehr zu loben ist es, dass Hr. G. den Vers: ὡς δὲ θεοὶ γεγάασι θεοὶ θνητοί τ' ἄνθρωποι, nicht, wie die frühern Herausgeber, mit dem Folgenden verbunden hat. Er hätte noch hinzufügen können, dass das schon die Sprache verbietet, die in diesem Falle das Plusquamperfect verlangen würde. Die drei Verse 106

— 108. sind eingeklammert als Zusatz dessen, der das Stück von den Menschenaltern eingeflochten habe: *nam ὁμόθεν γεγάασι*, sagt Hr. G., *pertinet ad cognationem, ut hymn. Hom. Ven.* 135. *Sed hanc non fuisse sententiam antiquioris poetae patet ex ποίησαν v.* 110. *quod est efformarunt* (*Efformare* ist von den Römern nicht gebraucht worden). *Ὁμόθεν γεγονέναι, εἶναι* kommt häufig vor, und bedeutet allerdings „von gleichem Ursprung seyn." Wie aber konnte auch ein neuerer Dichter sich dieser Redensart hier bedienen, wenn er nun die derselben widersprechenden Verse des Hesiodus folgen liess? Selbst wenn kein Widerspruch Statt fände, würde der Vers sehr schleppend an die beiden vorhergehenden angehängt seyn: da er aber offenbar mit der gleich folgenden Erzählung im Widerspruch steht, kann er weder vom Hesiodus selbst, noch von einem Interpolator, wenn anders einem solchen, wozu kein zureichender Grund vorhanden ist, die beiden vorhergehenden Verse zugeschrieben werden, an dieser Stelle, die er einnimmt, gemacht seyn. Er muss folglich in jedem Falle hier weichen: wohin er gehöre, wird bald angegeben werden. Der Gedanke des Herausgebers, dass die Benennung der Menschenalter von Metallen darum gewählt sey, weil die aufgehende Sonne zuerst Kolchis, das Goldland, dann die Chalyber, *ὅθι τ' ἀργύρου ἐστὶ γενέθλη*, darauf Europa, das Land des Erzes, berühre; das eiserne Geschlecht aber nicht, wie die übrigen, von dem Metalle den Namen habe, sondern durch *σιδήρεον* bloss hart bezeichnet werde, ist nicht nur in sich selbst inconsequent, sondern auch so weit hergeholt,6 so unnatürlich und spitzfindig, dass sicherlich niemand dieser Meinung beitreten wird.

V. 111. ist in Klammern eingeschlossen, weil Hr. G. ihn nicht für ächt hält. Den Grund dieser Vermuthung hätte er um so mehr angeben sollen, da man ihn nicht nur nicht errathen kann, sondern auch Diodor V. 66. eben um dieses Verses willen die Stelle anführt.

Zur Bequemlichkeit der Leser möge hier bemerkt

werden, dass Rec. in dem Folgenden überall der Verszahl des Hrn. G. folgt, dessen Ausgabe, weil V. 120. aus dem Diodor und V. 169. aus Handschriften aufgenommen ist, von V. 120. bis 169. einen, von 170. bis zu Ende zwei Verse mehr zählt, als die früheren Ausgaben.

V. 160. Bei dem Homer kommt *ἡμιθέων γένος ἀνδρῶν* nur ein einziges Mal vor, Iliad. XII. 23., wo die Scholiasten sagen: *οὐδέποτε τοὺς σὺν Ἀγαμέμνονι ἡμιθέους ὠνόμασεν· ἆρα οὖν τοὺς σὺν Ἡρακλεῖ φησίν; ἢ καὶ τοῦτο πρὸς αὔξησιν τοῦ πάθους.* Hierher gehört der oben nicht an der rechten Stelle stehende 108. Vers:

ἀνδρῶν ἡρώων θεῖον γένος, οἳ καλέονται
ἡμίθεοι προτερῇ γενεῇ κατ' ἀπείρονα γαῖαν,
ὡς ὁμόθεν γεγάασι, θεοὶ θνητοί τ' ἄνθρωποι.

Ὁμόθεν ist zu verstehen *τοῖς θεοῖς καὶ τοῖς ἀνθρώποις*: so wie sie mit ihnen (den Göttern und Menschen) gemeinsamen Ursprung haben, sind sie auch zugleich Götter und sterbliche Menschen.

V. 161. ff. ist nichts über die unwahrscheinliche und der epischen Rede wenig angemessene Kürze und Härte in folgenden Versen gesagt:

καὶ τοὺς μὲν πόλεμός τε κακὸς καὶ φύλοπις αἰνή,
τοὺς μὲν ἐφ' ἑπταπύλῳ Θήβῃ, Καδμηΐδι γαίῃ,
ὤλεσε μαρναμένους μήλων ἕνεκ' Οἰδιπόδαο,
τοὺς δὲ καὶ ἐν νήεσσιν ὑπὲρ μέγα λαῖτμα θαλάσσης
ἐς Τροίην ἀγαγὼν Ἑλένης ἕνεκ' ἠϋκόμοιο.

Ὤλεσε kann zwar zu dem letztern Satze leicht aus dem Vorhergehenden hinzugedacht werden: aber sollte auch von dem Kriege *ἐς Τροίην ἀγαγὼν* gesagt worden seyn? Das ist höchst unwahrscheinlich, und man würde doch eher erwarten müssen: *ἐς Τροίην ἀγαγὼν Ἑλένης πόσις ἠϋκόμοιο.* Dann könnte, obwohl immer noch mit

einiger Härte, das zu verstehende ὤλεσε durch den Vers, welcher folgt, ergänzt seyn:

ἐνθ' ἤτοι τοὺς μὲν θανάτου τέλος ἀμφεκάλυψεν.

Indessen müsste doch ein alter Epiker ziemlich ungeschickt gewesen seyn, der nicht gefühlt hätte, dass der Rede zur Abrundung noch ein Vers fehle, den ja die7 Sache selbst sehr leicht darbot: τοὺς δὲ καὶ ἐν νήεσσιν ὑπὲρ μέγα λαῖτμα θαλάσσης ἐς Τροίην ἀγαγὼν Ἑλένης ἕνεκ' ἠϋκόμοιο Ἕλλάδι κῦδος ἔθηκεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων. ἐνθ' ἤτοι τοὺς μὲν θανάτου τέλος ἀμφεκάλυψεν.

V. 179. Die Worte ἀλλ' ἔμπης καὶ τοῖσι μεμίξεται ἐσθλὰ κακοῖσι können schon an sich nicht bedeuten, was Hr. G. will, *magna fiet confusio, summa imis miscebuntur, mala bonis*, noch weniger aber wegen des dieser Erklärung widersprechenden ἀλλ' ἔμπης. Vielmehr will Hesiodus nicht gerade alles Gute diesem Geschlechte, zu dem er ja selbst gehört, absprechen. Das leuchtet noch mehr ein, wenn man bedenkt, dass sowohl der Analogie nach, als weil in den folgenden Versen durchaus das Futurum gebraucht ist, die Beschreibung des eisernen Geschlechts mit dem Verse εὖτ' ἂν γεινόμενοι πολιοκρόταφοι τελέθωσιν, über dessen Sinn oben zu Theog. V. 280. gesprochen worden, beschlossen werden muss. Daraus erhellt, dass nach diesem Verse etwas ausgefallen seyn muss, indem nun offenbar für die Zukunft eine noch schlechtere Zeit, und ein grundlos verdorbenes Geschlecht prophezeit wird.

V. 191. wünschte Rec. nicht seine Anmerkung zum Viger p. 895. zu Vertheidigung der Behauptung, dass ὕβριν von ῥεκτῆρα regiert werde, angeführt zu sehen, indem ihm diese Stelle so zu erklären nicht beigekommen seyn würde. Für den Hesiodus ist diese Construction, zumal in Verbindung mit dem Genitiv, κακῶν ῥεκτῆρα καὶ ὕβριν ἀνέρα, viel zu gekünstelt. Auf eine bequemere Weise deutet Lobeck zum Ajax S. 284. an,

dass ὕβριν für ὑβριν ὄντα genommen werden könne. Hierzu hätten die Anmerkungen zum Viger p. 932. f. angeführt werden können.

V. 198. 199. kann an φαρέεσσι, da die Epiker sonst φᾶρος mit langem α sagen, und an ἵτον, da viele Codices und einige der diese Stelle anführenden Grammatiker ἴτην haben, die Dualformen aber sehr schwankend sind, gezweifelt werden.

V. 202. νῦν δ' αἶνον βασιλεῦσιν ἐρέω φρονέουσι καὶ αὐτοῖς, und V. 210. 211. ἄφρων δ', ὅς κ' ἐθέλῃ πρὸς κρείσσονας ἀντιφερίζειν. νίκης τε στέρεται πρός τ' αἴσχεσιν ἄλγεα πάσχει, hat Hr. G. eingeklammert, den ersteren, weil er später zur Verbindung der Theile hinzugesetzt sey; die andern beiden, die Aristarch obelisirte, den Tzetzes gut widerlegt hat, weil sie zu der gnomischen Poesie, wie V. 25. 26. gehören: δ' sey eingeschoben, und die Verse gehören nicht an diese Stelle. Diese Urtheile sind nicht begründet, und beruhen auf einer willkürlichen, nicht nur nicht erwiesenen oder erörterten, sondern auch überhaupt höchst unglaublichen Ansicht, nach welcher das Hesiodische Gedicht entweder aus lauter nach und nach zusammengetragenen 8Bruchstücken, oder aus einzelnen unverbundenen Sentenzen bestehen musste. Aber selbst in dieser Ansicht findet man keine Consequenz beobachtet; sonst müsste z. B. auch V. 265. 266. eingeklammert seyn. Nichts berechtigt zu diesen Behauptungen.

V. 213. Ueber ἄϊε ist Bachmann nachzusehen zu Lykophron V. 461.

V. 256. ἥ δέ τε παρθένος ἐστὶ Δίκη kann nicht bedeuten, *atque praeter hos est etiam Iustitia*, sondern, wie schon die Wortstellung zeigt, ist der Sinn ἥ δέ, Δίκη, παρθένος ἐστί·: „sie aber, die Gerechtigkeit, ist keusch und rein.“

V. 287. wird von den Worten τὴν μέν τοι κακότητα καὶ ἱλαδὸν ἔστιν ἑλέσθαι folgende Erklärung gegeben: *si vitio potiri vis, facilis est aditus neque opus est ut solus vitii viam ineas, sed multos habebis*

socios commissationum amantes, weil ἵλαι *commissationum antiquae sodalitates* seyen, was Pindars εὔφρονες ἵλαι beweisen sollen. Aber diese Bedeutung ist geradezu von Hrn. G. erfunden, und das Wort hat weder bei Pindar, noch irgendwo diese Bedeutung. Hesiodus hat eben so wenig an *commissationes* gedacht, oder denken können, als Homer, indem er Iliad. II. 93. sagte: ἐστιχόωντο ἰλαδὸν εἰς ἀγορήν. Das Wort bedeutet „haufenweise," und es ist kaum begreiflich, wie Hr. G. den so ganz klaren und von jedermann richtig aufgefassten Sinn der Stelle so verdrehen konnte.

V. 314. hat Hr. G. so interpungirt, δαίμονι δ', οἷος ἔησθα, τὸ ἐργάζεσθαι ἄμεινον, und nimmt, seiner Neigung zu sonderbaren Etymologien nachgebend, δαίμονι in der von Plato und andern gefabelten Bedeutung für δαήμονι, so dass der Sinn der Stelle sey: *quapropter satius est homini prudenti, qualis olim tu fuisti, antequam alienarum rerum cupidus eras* (*antequam lite mecum agebas*), *laborare atque ita divitias iustas tibi parare.* Das ist geradezu unmöglich. In der Spohnischen und Dindorfischen Ausgabe ist Schäfers Emendation aufgenommen, δαίμονι δ' ἶσος ἔησθα· τῷ ἐργάζεσθαι ἄμεινον. Diese Emendation hat auf den ersten Anblick einen sehr günstigen Schein, der sich jedoch bei näherer Betrachtung verliert. Erstens können die Worte nicht bedeuten *deo similis es*, wie Spohn angiebt. Denn wenn auch wohl eine Aeolische Form εἶσθα gerechtfertigt werden könnte, so kann es doch ἔεισθα nicht; noch weniger aber kann ἔησθα Präsens seyn, ungerechnet, dass hier gar das Futurum stehen sollte. Zweitens ist es sehr problematisch, ob δαίμονι ἶσος vom Glücke gesagt werden könne, wie V. 112. ὥστε θεοὶ ἔζωον. Homer wenigstens gebraucht die Vergleichung δαίμονι ἶσος nie anders, als von einem stürmischen Anlaufe. Drittens ist zweimal auf das Digamma keine Rücksicht genommen, und, wenn auch9 δ' ἶσος sich vertheidigen liesse, würde doch das kurze τῷ vor ἐργάζεσθαι sehr anstössig seyn, obwohl dieses

τῷ an sich richtig zu seyn scheint. Wollte man daher ja diese Conjectur vertheidigen, so müsste man, weil die Lesart der Aldina V. 312. τάχα σε ζηλώσει κἀεργός auf τάχα κε ζηλώσαι ἀεργός zu schliessen erlaubt, dieses annehmen, und dann lesen δαίμονι δ' ἶσος ἔοις, welcher Optativ Iliad. IX. 142. 284. vorkommt. Die Scholiasten haben die gewöhnliche Lesart den Worten nach richtig erklärt: „wie du auch immer an Glücksumständen beschaffen seyn magst, so ist Arbeiten das Bessere." Dem Zusammenhange und der ganzen Absicht des Dichters nach scheint das doch aber nicht das Rechte zu seyn, sondern vielmehr:

δαίμων δ', οἷος ἔῃς· τῷ ἐργάζεσθαι ἄμεινον,
εἴ κεν ἀπ' ἀλλοτρίων κτεάνων ἀεσίφρονα θυμὸν
εἰς ἔργον τρέψας μελετᾷς βίον, ὥς σε κελεύω.

d. i. δαίμων τοῖός ἐστιν, οἷος ἔῃς.

V. 317. wird bei den Worten αἰδὼς δ' οὐκ ἀγαθῇ κεχρημένον ἄνδρα κομίζει Spohn getadelt, der ἀγαθῇ statt Adverbium nahm, da hingegen Hr. G. die nicht gute Schaam genannt wissen will. Allein V. 500. heisst es: ἐλπὶς δ' οὐκ ἀγαθῇ κεχρημένον ἄνδρα κομίζοι, wo man diese Erklärung nicht anwenden kann. Folglich hatte entweder Spohn recht, oder es ist an beiden Stellen κομίζειν zu lesen, was das Natürlichste wäre. Doch geben das weder die Handschriften, noch in der ersten Stelle Suidas, in der zweiten Stobäus.

V. 320. χρήματα δ' οὐχ ἁρπακτά· θεόσδοτα πολλὸν ἀμείνω. *non sunt rapiendae.* Dies müsste ἁρπακτέα heissen. Es ist nach ἁρπακτὰ nur ein Komma zu setzen: denn anstatt zu sagen: χρήματα δ' οὐχ ἁρπακτά, ἀλλὰ δεόσδοτα ἀγαθά ἐστι, ist bloss der letzte Satz etwas abgeändert, aber der Begriff, der darin enthalten ist, bezieht sich auf das οὐχ. „Nicht geraubte Güter, von Gott geschenkte sind viel besser."

V. 325. sollte ῥεῖά τέ μιν der andern Lesart ῥεῖα δέ μιν vorgezogen seyn.

V. 329. in den Versen:

ὅς τε κασιγνήτοιο ἑοῦ ἀνὰ δέμνια βαίνῃ
κρυπταδίης εὐνῆς ἀλόχου, παρακαίρια ῥέζων,

versteht Hr. G. nach Art der heiligen Schrift unter dem Bruder den Nächsten. Daran ist nicht zu denken. Hesiodus hat es überall mit seinem Bruder zu thun, und wahrscheinlich treffen alle hier aufgehäuften Vorwürfe ganz besonders diesen Perses. Ferner soll *ἕνεκα* zu *κρυπταδίης εὐνῆς* verstanden werden, *quod admodum familiare est epicorum poetarum supplementum.* In solcher Construction möchte sich dazu nicht wohl ein Beispiel finden lassen. Warum sollte man nicht ganz natürlich construiren *ἀνὰ δέμνια κρυπταδίης εὐνῆς ἀλόχου κασιγνήτοιο ἑοῦ?* Nach V. 332. sollte übrigens ein Punkt stehen. Denn alles hängt von *ἴσον* V. 327. ab, und mit *τῷ δ' ἤτοι* V. 333. fängt ein neuer Satz an.

V. 338. sähe man lieber die den Epikern gewöhnliche Form *σπονδῆς θυέσσί τε*, als die andere Lesart *σπονδῇσι θυέσσί τε* aufgenommen, wogegen, wie oben bemerkt wurde, V. 198. *φάρεσσι* wohl besser als *φαρέεσσι* wäre. Ein Versehen ist: *Pro δὲ Dind. δή.* Umgekehrt, nicht *δὴ*, sondern *δὲ* hat die Dindorfische Ausgabe, was das Richtige ist.

V. 341. Gut ist die Vermuthung, dass dieser hier unpassende Vers nach *βιότου δὲ τεὴν πιμπλῇσι καλιὴν* V. 301. zu setzen sey.

V. 347. *ἔμμορέ τοι τιμῆς, ὅστ' ἔμμορε γείτονος ἐσθλοῦ. Τιμὴ est praemium a diis honoris causa datum.* Keineswegs, sondern Werth. Dazu passt, was Hr. G. aus dem Proklus anführt, dass Themistokles bei dem Feilbieten eines Grundstücks habe ausrufen lassen, es habe einen guten Nachbar.

V. 351. wird mit Unrecht Buttmanns Erklärung *ἄρχιον* als zu künstlich getadelt, da sie vielmehr ganz natürlich, nothwendig, und durch den Gebrauch bestätigt ist. Der Sinn der Stelle ist: „gieb dem Nachbar das

Geborgte richtig und reichlich wieder, damit dir das Borgen auch für die Zukunft, wenn du etwas nöthig hast, gesichert ist.“

V. 357. war *δώῃ* aufzunehmen. Denn die beibehaltene Vulgata, so, wie Hr. G. mit der Spohnischen und Dindorfischen Ausgabe interpungirt hat: *ὃς μὲν γάρ κεν ἀνὴρ ἐθέλων, ὅγε κἂν μέγα δοίη.: χαίρει τῷ δώρῳ καὶ τέρπεται ὃν κατὰ θυμόν*, giebt den Sinn: „wer gern giebt, der giebt Grosses: er freut sich dieses Geschenkes.“ So nimmt es auch Hr. G., aber dann sollte *ὃ δὲ* geschrieben seyn. Und so mag wohl auch derjenige Dichter, der den folgenden Vers nicht setzte, geschrieben haben, dafern überhaupt angenommen werden kann, dass ein Dichter ihn nicht setzte, und *δοίη* schrieb. Wird aber dieser Vers gesetzt, so fehlt die Verbindungspartikel. Daher schrieb der Dichter, der ihn hinzufügte:

ὃς μὲν γάρ κεν ἀνὴρ ἐθέλων, ὅτε καὶ μέγα δώῃ,
χαίρει τῷ δώρῳ καὶ τέρπεται ὃν κατὰ θυμόν·
ὃς δέ κεν αὐτὸς ἕληται ἀναιδείῃφι πιθήσας,
καί τε σμικρὸν ἐόν, τὸ δ' ἐπάχνωσεν φίλον ἦτορ.

Zu *ὃς μὲν γάρ κεν ἀνὴρ ἐθέλων* ist aus dem folgenden *δώῃ* zu verstehen: „wer gern giebt, freut sich, auch
11 wenn er Grosses giebt, dieses Geschenkes: wer aber unverschämter Weise selbst nimmt, wenn es auch eine Wenigkeit ist, dem macht es böses Gewissen.“ So erklärte diese Stelle mit andern Interpreten ganz richtig auch Spohn. Daher musste die alte Interpunction beibehalten, das ungeschickte *ὅγε* mit der vorhandenen richtigen Lesart (s. Stobäus X. 16.) vertauscht, das nicht epische *κἂν* in *καὶ* verwandelt, und in dem letzten dieser Verse das unrichtige *τότ'* nicht mit ein Paar Büchern in *τόγ'* sondern in *τὸ δ'* verändert werden.

V. 361. Hier sollte statt der Optative geschrieben seyn:

εἰ γάρ κεν καὶ σμικρὸν ἐπὶ σμικρῷ κατάθηαι,

καὶ θάμα τοῦτ' ἔρδῃς, τάχα κεν μέγα καὶ τὸ γένοιτο·

dafern nicht der Dichter εἰ γὰρ καὶ σμικρόν περ schrieb, in welchem Falle die Optative καταθεῖο und ἔρδοις richtig sind.

V. 363. Ueber die hier zusammengestellten Lebensregeln scheint Hr. G. nicht richtig zu urtheilen: insbesondere kann nicht zugegeben werden, dass der Vers:

οἶκοι βέλτερον εἶναι, ἐπεὶ βλαβερὸν τὸ θύρηφι,

sich auf die Frauen beziehe. Nicht nur ist von diesen hier gar keine Andeutung zu finden, sondern das von Hrn. G. selbst angeführte Sprichwort: οἴκοι μένειν δεῖ τὸν καλῶς εὐδαίμονα, zeigt ja, dass der Sinn sey: „es ist besser zu Hause für das Seinige zu sorgen: denn das Umherschweifen ausser dem Hause bringt Schaden."

V. 370. μισθὸς δ' ἀνδρὶ φίλῳ εἰρημένος ἄρχιος ἔστω. Auch hier widerspricht Hr. G. der Behauptung Buttmanns im Lexilogus II. p. 36. ganz mit Unrecht. Es ist unmöglich, dass dieser Vers bedeuten könne, was er angiebt: *Amicus contentus esto cum capite, de quo convenit, nolit praeterea etiam usuras flagitare.* Denn μισθὸς εἰρημένος kann nichts anderes heissen, als „der festgesetzte Lohn." Nur scheint Buttmann ἄρχιος von dem Festmachen zu verstehen: aber der Sinn ist vielmehr: „der ausgemachte Lohn werde sicher ausgezahlt."

V. 383. In diesem Verse, in dem so viele Schriftsteller, die ihn anführen, die hergebrachte Form Ἀτλαγενέων bestätigen, hat Hr. G. aus einem einzigen Ambrosianischen Codex, nicht, wie er angiebt, aus Med. 5., welches die älteste Handschrift ist, Ἀτλαγγενέων aufgenommen, und hält diese Schreibart für so begründet, dass er überall diesen Namen so schreibt. *Nam flexisse Graecos* Ἄτλας, Ἄτλα, sagt er, *quod Tzetza voluit non potest demonstrari nisi vocativo* Ἄτλα. *Atque ita exspectasses* Ἀτληγενέων. Nun Ἀτληγενέων konnte er bei dem Scholiasten zu Iliad. XVIII.

486. finden; was aber Ἄτλας Ἄτλα anlangt, war ihm 12entgangen, was Choeroboskus in Bekkers Anecd. p. 1182. anführt, dass die Dichter auch τοῦ Λῖα, τοῦ Δρύα sagen, wozu dieser Grammatiker Belege aus dem Alcäus, Λῖαν τὸν ἄριστον, und sogar aus dem Hesiodus selbst, ἡ δὲ Θόαν τέκεν υἱόν, beibringt, was in Hrn. Göttlings Ausgabe das 79ste Fragment ist. Daraus folgt, dass, wenn auch gewiss Aeschylus im Prometheus V. 428. nicht Ἄτλαν, was man in einer neuern Ausgabe liest, geschrieben hat, doch diese Form hinreichend begründet ist, um Ἀτλαγενὴς nicht in eine neue, dem Alterthume unbekannte Form umzuwandeln.

V. 398. Warum soll bei den Worten ἔργα, τά τ' ἀνθρώποισι θεοὶ διετεκμήραντο an die Ceres zu denken seyn, die den Triptolemus den Ackerbau gelehrt habe, da es weit natürlicher ist, in den Worten nur das zu finden, was sie sagen: „Die Werke, welche die Götter den Menschen bestimmt haben?"

V. 412. war in μελέτη δέ τοι ἔργον ὀφέλλει entweder δὲ mit Gaisford aus dem Scholiasten des Pindar zu streichen, oder richtiger wohl mit Bentley δέ τε hier und V. 409. zu schreiben. Ueberhaupt ist auf das Digamma viel zu wenig Rücksicht genommen.

V. 420. Aus der Andeutung in den Varianten ist ersichtlich, dass Hr. G. V. 420, 421. als Parenthese nahm. Allein τῆμος macht hier den Nachsatz, und das folgende τῆμος ἄρ' zieht nur eine Folgerung aus diesem Nachsatze.

V. 422. τῆμος ἄρ' ὑλοτομεῖν μεμνημένος ὥριον ἔργον. Mit Unrecht wird hier Spohn getadelt, dass er μεμνημένος durch *bene memor praecepti nostri* ausdrückte, was, wenn auch nicht völlig richtig, doch besser ist, als was Hr. G. verlangt, dass man dieses Participium mit ὥριον ἔργον verbinden solle. So würde der Grieche nicht geredet, sondern gesagt haben: μεμνημένος ὥριον εἶναι. Spohn folgte der im Ganzen richtigen Erklärung des Tzetzes: τότε ἄρα ὑλοτόμει τὸ ὥριον ἔργον μεμνημένος τῆς ἐμῆς δηλονότι παραι-

νέσεως. Doch ist das Letztere nicht ganz richtig, indem das Participium zu dem Imperativ oder befehlenden Infinitiv gesetzt, so viel bedeutet, als *μέμνησο ὑλοτομεῖν*. Dass übrigens Tzetzes *ὥριον ἔργον* richtig von dem schlagbaren Holze verstanden hat, bestätiget sich durch die von Hrn. G. gar nicht erwähnte ächte Lesart *ὥρια ἔργα*, die sich in einigen Handschriften, auch in der Wittenberger, befindet.

V. 427. Befremdlich ist es, dass Hr. G. an den Worten *πόλλ' ἔπι* (so hat er statt *ἐπὶ* accentuirt) *καμπύλα κᾶλα* keinen Anstoss nahm, und *ἔπι* durch *praeterea* übersetzt. Erstens kann *ἔπι*, so gestellt, das gar nicht bedeuten; zweitens taugt der ganze Begriff des *praeterea* nichts, und verrückt den Sinn des Verses, welcher offenbar der ist: „vieles Holz ist krumm, aber13 selten taugt eines zum Krümmel am Pfluge.“ Daher ist *πόλλ' ἐπικαμπύλα κᾶλα* zu schreiben. Dieses Wort findet sich im Homerischen Hymnus des Merkur V. 90.

V. 428. *Ἄρουρα hic est vallis.* Das kann nicht zugegeben werden. Dem Berge kann man ja auch die Ebene entgegensetzen, und in der Ebene wachsen ja ebenfalls Bäume.

V. 431. Von dem Krümmel des Pflugs sagt der Dichter:

πρίνινον· ὃς γὰρ βουσὶν ἀροῦν ὀχυρώτατός ἐστιν,
εὖτ' ἂν Ἀθηναίης δμῶος, ἐν ἐλύματι πήξας,
γόμφοισιν πελάσας προσαρήρεται ἱστοβοῆϊ.

Wenn hier Herr G. das *ἐν ἐλύματι πήξας* nicht vom Einfügen des Krümmels in den Scharbaum, sondern von dem Befestigen des Pflugschars an den Scharbaum verstanden wissen will, so verlangt er etwas geradezu Unmögliches. Was nicht genannt, noch angedeutet ist, daran kann auch nicht gedacht werden. Ja was sogleich folgt, man soll zwei Pflüge haben, einen *αὐτόγυον* und einen *πηκτόν*, zeigt deutlich, dass das *πήξας* von dem Zusammenfügen der zwei Hölzer zu verstehen sey. Folg-

lich ist auch irrig, und selbst den Worten des Dichters widersprechend, dass das *αὐτόγυον* V. 427. *γύης* genannt sey. Vielmehr ist ganz bestimmt und in eigentlicher Bedeutung mit *γύης*, wie eben aus den darauf folgenden Worten erhellt, der Krümmel allein gemeint, der in das *ἔλυμα*, den Scharbaum, eingefügt werden soll. Mithin vernichtet sich auch die aufgestellte Vermuthung, dass der Dichter statt *δρυὸς ἔλυμα, γύης πρίνου* geschrieben habe: *πρίνου ἔλυμα, δρυὸς δὲ γύην*. Denn auf diese Weise würde er hier das Gegentheil des so eben Gesagten lehren. Das Argument, das Hr. G. von *ἔνδρυον* hernimmt, hält ebenfalls nicht Stand, indem es auf einer erdachten Bedeutung beruht, nach welcher dieses Wort eine Deichsel bezeichnen soll, da es doch nur einen Pflock bedeutet.

V. 438. Diesen Vers hat Hr. G. eingeklammert, unstreitig, weil er ihm eben dasselbe, was der vorhergehende Vers, zu sagen schien. Er bemerkt, dass er bei Suidas in *ζυγομαχεῖν* fehle. Er fehlt auch im Etym. Gud. p. 232, 45. Dagegen führt die ersten Worte der Scholiast zu Iliad. XIII. 484. an. Wegbleiben konnte er zwar: keineswegs aber ist er desshalb für unächt zu halten. Denn was in den Büchern geschrieben ist, *τὼ ἐργάζεσθαι ἀρίστω*, konnte offenbar nicht von Hesiodus kommen: s. oben zu V. 314. Indessen bedarf es nur einiger Aufmerksamkeit, um einzusehen, dass die Stelle so lautete:

βόε δ' ἐνναετήρω
ἄρσενε κεκτῆσθαι, τῶν γὰρ σθένος οὐκ ἀλαπαδνόν,
ἥβης μέτρον ἔχοντε, τὸ ἐργάζεσθαι ἄριστον.

14 V. 439. 443. Es dürfte nicht überflüssig gewesen seyn, wenn bei der Variante *ἐρίσαντε ἐν αὔλακι* in dem erstern dieser Verse, und bei dem vielleicht Manchem anstössigen Trochäus *ἰθεῖαν αὔλαχ' ἑλαύνοι* in dem letztern, angemerkt worden wäre, dass *αὖλαξ* in der alten Sprache digammirt gewesen sey: woher auch

κατὰ ὦλκα und εἰ ὦλκα bei Homer. Daraus lässt sich abnehmen, dass es eines Stammes mit βῶλος, und ἐριβῶλαξ so viel als ἐριαῦλαξ ist. Folglich sollte V. 439. ἐρίσαντ' ἐν αὔλακι stehen.

V. 448. ist nicht bemerkt, dass bei dem Scholiasten des Aratus zu V. 1010. γεράνων φωνῆς, und bald darauf ὀμβρινοῦ steht.

V. 456. sollte οὐδὲ τὸ οἶδ' auch gegen alle Codices statt οὐδὲ τόγ' οἶδ' geschrieben seyn. Die Elision ist in der epischen Sprache hier selbst nach dem Verlöschen des Digamma anstössig.

V. 458. ist εὖτ' ἂν φανείη ein Solöcismus. Richtig setzte Spohn den Conjunctiv: ob dieser φανείῃ oder φανῇῃ zu schreiben sey, mag gestritten werden. Hrn. G. findet man in diesem Punkte ungenau und inconsequent. Er hat θείῃ V. 556. gegeben, hier aber und V. 680. an φανείη, so wie V. 693. an ἀμαυρωθείῃ keinen Anstoss genommen (s. oben zu V. 361.), eben so wenig, wie an εἴῃ V. 501. 577. 606.

V. 463. ist nichts über ἔτι κουφίζουσαν ἄρουραν bemerkt, das die Ausleger in neutraler Bedeutung nehmen. Κουφίζειν kommt bei dem Homer gar nicht, bei dem Hesiodus bloss hier vor: höchst unwahrscheinlich aber ist die neutrale Bedeutung, da sonst überall nur die active gefunden wird. Sollte daher nicht der Dichter gesagt haben:

νειὸν δὲ σπείρειν ἐπικουφίζουσαν ἄρουραν·

wobei die active Bedeutung bleibt, und der Sache nach dasselbe gesagt wird, indem der Accusativ τὸ σπείρειν zu verstehen ist.

V. 476. ist mit Andern auf Brunckes Vorgang βιότου αἰρεύμενον aus dem Etym. M. p. 38, 12. aufgenommen, eine Lesart, die, wenn sie überhaupt vertheidigt werden kann, doch an dem Etymologicum eine sehr unsichere Stütze hat, und einen erbärmlich matten Sinn giebt. Allerdings giebt die Vulgata βιότοιο ἐρεύμενον ein ganz unbekanntes Wort: indessen die Glosse ἐρευγό-

μενον, und die Lesart einiger Handschriften βιότου hätte auf ἠρευγμένον führen sollen. Der Glossator las ἐρεύγμενον, und so auch Tzetzes, dessen Anmerkung in dem Münchner Codex so lautet: ἐρεύμενον. ἀντὶ τοῦ ἐρευγόμενον. ἀπὸ τῆς ἐρυγῆς τὴν ἀφθονίαν (der Codex hat ἀφωνίαν) τοῦ πλούτου ἐδήλωσε κατὰ μεταφορὰν ἀπὸ τοῦ στομάχου, ὃς ὅταν πολλῶν βρωμάτων πλησθῇ τὰς ἐρυγὰς ἐργάζεται.

V. 479. Die Form ἀρόῃς ist anstössig. Richtig würde ἀρόσῃς seyn, wie V. 485. Bemerkenswerth ist die Lesart des Wittenberger Codex ἀρόως mit darüber geschriebenem η. Sie enthält das Wahre, den Optativ ἀρόῳς, der hier richtig gesetzt ist, weil nicht vorausgesetzt wird, dass jemand zu der angegebenen Zeit ackern werde.

V. 480. Was heisst ὀλίγον περὶ χειρὸς ἐέργων? Hr. G. schweigt, wie alle Ausleger, ausser Tzetzes, dessen einfältige Erklärung περὶ χειρός· διὰ χειρός, das Fehlerhafte nur erst recht hervorhebt. Eben so was er in der Gaisfordischen Ausgabe sagt: μικρὸν χειρόβολον τῶν σταχύων τῇ σῇ χειρὶ κρατῶν. Wenn nicht ein anderer Fehler verborgen liegt, muss πέρι χειρὶ (oder χερσὶν) ἐέργων gelesen werden.

V. 491. Es wäre seltsam, wenn die Dichter des Verses wegen als Wunsch hätten ausdrücken müssen, was Vorschrift ist. Der Optativ μηδέ σε λήθοι scheint hier sehr unschicklich. Der Wittenberger Codex vereinigt ihn mit dem Conjunctiv so λήθῃοι. Der Conjunctiv des Präsens scheint richtig zu seyn, da von einer stets Statt habenden Sache die Rede ist. Nicht gut würde den vermeintlichen Solöcismus wegbringen, wer μηδὲ λάθῃ σε schreiben wollte. Der Optativ lässt sich nicht mit ἐκ δ' ἀγγέων ἐλάσειας ἀράχνια V. 475. vertheidigen, was vielleicht Hr. G. zu thun geneigt scheinen könnte, da er dort vor diesen Worten die volle Interpunction gesetzt hat. Aber ἐλάσειας gehört zu ὥδε κεν νεύοιεν als Fortsetzung dieser Construction.

V. 493. hat Hr. G. accentuirt: πὰρ δ' ἴθι χάλ-

χειον θῶκον καὶ ἔπ' ἀλέα λέσχην. Er sagt: ἔπι *hic est praeterea, insuper, prae ceteris.* Ἔπι, so gestellt, ist in dieser Bedeutung gänzlich ungriechisch, und selbst, wenn es das bedeuten könnte, würde es ein ganz matter und lästiger Zusatz seyn. Folglich, wenn auch die meisten Handschriften ἐπ' ἀλέα haben, und so auch bei dem Aristides steht, und gar ἐπ' ἀλέᾳ bei dem Eustathius p. 1849, 3., muss doch ἐπαλέα die richtige Lesart seyn, dafern nicht eine andere nachgewiesen werden kann. So würde z. B. dem Sinne πάρα δ' ἀλέα λέσχην angemessen seyn.

V. 494. ist ἀνέρα statt ἀνέρας zu schreiben, eine Lesart des Leidner Etym. M., die aus Gaisfords Anmerkung zum Scholiasten zu entnehmen war.

V. 495. sagt Hr. G.: *Pro* ὀφέλλῃ *A., Med.* 5., *Vat. G.* ὀφέλλει. *Stribliginem non habet Ven. c. al.* Aber ἔνθα κ' ἄοκνος ἀνὴρ μέγα οἶκον ὀφέλλῃ, wie er mit den Handschriften liest, ist ja auch eine *stribligo.* Mit Recht nahm Gaisford von Brunck den Optativ an.

V. 519—521. *Haec omnia digniora sunt sophistico aliquo poeta quam Hesiodo.* Da in diesen Versen durchaus nichts Witziges liegt, und sie vielmehr16 auch ganz besonders in den Worten καὶ διὰ παρθενικῆς ἁπαλόχροος οὐ διάησιν u. s. w., die nicht von einer erwachsenen Jungfrau, sondern von einem Mädchen, das noch Kind ist, zu verstehen sind, eine grosse Naivität verrathen: so scheinen sie vielmehr ein Zeichen sehr hohen Alterthums zu seyn. Ueberhaupt trägt diese höchst malerische Beschreibung der Winterkälte dieses Gepräge. Betrachtet man, wie überall die treffendsten Merkmale herausgehoben sind, so fällt das νυχίη καταλέξεται ἔνδοθι οἴκου ἤματι χειμερίῳ auf, weniger wegen der Verbindung von νυχίη und ἤματι, die sich rechtfertigen liesse, als weil ἔνδοθι οἴκου ziemlich müssiger Zusatz ist, da schon δόμων ἔντοσθε vorausgeschickt worden. Daher ist nicht zu zweifeln, dass die andere Lesart, μυχίη, die richtige ist, wodurch sich

nicht nur beide Anstösse von selbst heben, sondern auch die Sicherheit vor der Kälte noch charakteristischer bezeichnet wird. Uebrigens zeigt *καταλέξεται*, was Conjunctiv ist, dass, wenn diese Verse und V. 520. von demselben Dichter sind, dort *μίμνῃ* zu schreiben ist, dafern überhaupt das Verbum gesetzt worden. Denn da der Wittenberger Codex *ἥτε δόμων ἔντοσθεν μίμνει παρὰ μητέρι κεδνῇ* giebt, so hat es vielleicht ohne Verbum geheissen: *ἥτε δόμων ἔντοσθε φίλῃ παρὰ μητέρι κεδνῇ*.

V. 522. ist im Texte *εὖ τε* statt *εὖτε* gesetzt, hoffentlich ein Druckfehler, da nichts darüber gesagt worden, obgleich einige Interpreten es *beneque* übersetzt haben, wodurch Spohn veranlasst wurde, davor zu warnen.

V. 526. *Correpta γὰρ syllaba ante οἱ, quod habet digamma, indicium est serioris aetatis; v. Herm. Orph. p.* 780. Das ist nie des Rec. Meinung gewesen: vielmehr hat er dort erinnert, dass *οὐδέ οἱ* zu lesen, und die Worte mit den vorhergehenden zu verbinden sind, wodurch zugleich gewonnen wird, dass *δείκνυ* von *ὅτε* abhängt, und man nicht nöthig hat, dieses mit Hrn. G. als Präsens anzunehmen, was eine ganz ungebräuchliche Form seyn würde.

V. 527. *κυανέων ἀνδρῶν δῆμόν τε πόλιν τε. Meroen innuit, Aethiopum metropolin, v. Herodot. II.* 29., *de qua nihil apud Homerum.* Hesiodus wusste wohl eben so wenig von Meroe etwas, als Homer. Die Griechen tragen ihre Einrichtungen auch auf fremde Völker über, und die hier gebrauchte Formel gehört zu den stehenden Redensarten. Kann jemand sagen, wie die Stadt der Cimmerier beim Homer geheissen habe, von der er sagt: *Κιμμερίων δῆμός τε πόλις τε?*

V. 532. Brunck hatte Recht, wenn er an *καὶ πᾶσιν ἐνὶ φρεσὶ τοῦτο μέμηλεν, οἳ σκέπα μαιόμενοι πυκινοὺς κευθμῶνας ἔχουσιν* Anstoss nahm: aber er hätte
17sich begnügen sollen, *οἵ* vorzuschlagen, und nicht *ἕλω-*

σιν hinzuzufügen. Mit bekannter Attraction ist οἳ gesagt für ἐκεῖσε, οὗ κευθμῶνας ἔχουσιν.

V. 533. 535. Nicht bloss Spohn, den Hr. G. nennt, sondern auch die alten Erklärer haben φωτῶσιν auf die Thiere bezogen: und wenn die hergebrachte Lesart beibehalten wird, so ist das auch schlechterdings nothwendig. Nun aber hat allerdings Hr. G. Recht, wenn er die Vergleichung τρίποδι βροτῷ ἴσοι abgeschmackt findet. Aber entweder musste er diese Abgeschmacktheit dem Dichter lassen, oder den Text corrigiren, wenn er wollte, dass von den Menschen die Rede wäre. Vossens Uebersetzung: „Gleich sind auch die Menschen dem Dreifuss, dem sich der Rücken verbog und das Haupt zum Boden herabschaut," hat er missverstanden, wenn er glaubte, Voss hätte an einen leblosen Dreifuss gedacht. Wahrscheinlich las Voss βροτοί, und nahm τρίποδι für eine Benennung des am Stabe sich forthelfenden Greises, was Hrn. G. theils wegen der Bemerkungen, die er über diese, besonders in Böotien einheimische Metapher macht, theils wegen anderer, ähnlicher Bilder, die er in der Vorrede S. 15. zusammenstellt, am wenigsten hätte befremden sollen. Nun aber ist Vossens Emendation, wenn er, wie zu vermuthen ist, βροτοὶ gelesen hat, ganz richtig, genügt aber noch nicht. Denn es leuchtet ein, dass die Menschen hier nicht bloss genannt, sondern auch den Thieren entgegengesetzt werden müssen. Daher ist zu schreiben τοὶ δὲ τρίποδι βροτοὶ ἴσοι u. s. w.

V. 547. *Βορέαο πεσόντος, i. e. ἐμπεσόντος, non: cessante Borea, quod voluit Spohnius.* Spohn hatte Recht: denn πίπτειν kann nicht ἐμπίπτειν bedeuten, sondern πίπτει ὁ ἄνεμος heisst, „der Wind legt sich:" s. Odyss. XIX. 202. Die ganze Stelle hat den alten und neuen Erklärern viel Noth gemacht. Hr. G. scheint die Schwierigkeiten gar nicht bemerkt zu haben, und wenn er ἀὴρ πυροφόρος *nubes fecunda, quae triticum procreat* übersetzt, so hätte ihn diese ganz ungewöhnliche Metapher bedenklich machen sollen;

wenn er aber hinzufügt: Ἀὴρ *hic pro* αὔρᾳ, so widerspricht es, dass dasselbe Wort zugleich eine Wolke und auch Luft bedeuten soll. Die Unrichtigkeiten der Stelle sind folgende. Erstens, da *Βορέαο πεσόντος* nur heissen kann: „wenn der Nordwind sich legt," so ist der Satz falsch, dass da der Morgen kalt sey: vielmehr ist er weniger kalt. Zweitens kann der Nebel (denn das ist ἀήρ) nicht *πυροφόρος* heissen. Drittens ist auch *ἄλλοτε μὲν ὖει, ἄλλοτ' ἄησι* falsch: denn der Nebel kann sich wohl in Regen ergiessen, aber er wehet nicht. Viertens endlich ist die Rede am Ende mangelhaft, weil dem *ὖει ποτὶ ἕσπερον* der
18Gegensatz fehlt, was am Morgen geschehe. Dieser Gegensatz ist aber vorhanden, wiewohl nicht an der rechten Stelle, V. 548. Aus allem diesen folgt, dass dieser Vers an den gehörigen Ort gestellt, und das Ganze so gelesen werden müsse:

ψυχρὴ γάρ τ' ἠὼς πέλεται. Βορέω δὲ πεσόντος
ἀὴρ πυροφόροις τέταται μακάρων ἐπὶ ἔργοις,
ὅστε ἀρυσσάμενος ποταμῶν ἀπὸ ἀεναόντων,
ὑψοῦ ὑπὲρ γαίης ἀρθεὶς ἀνέμοιο θυέλλῃ,
ἄλλοτε μέν θ' ὖει ποτὶ ἕσπερον, ἄλλοτε δ' εἶσιν
ἠῷος γ' ἐπὶ γαῖαν ἀπ' οὐρανοῦ ἀστερόεντος.

„Wenn der Nordwind sich legt, verbreitet sich Nebel über die fruchttragenden Felder der Wohlhabenden, der aus den Flüssen schöpfend und vom Sturme emporgetragen bald am Abend sich in Regen auflöst, bald wenigstens gegen Morgen auf die Erde vom Himmel herniedersteigt." Der nicht hierher gehörige 553. Vers ist wohl eine Variation des 547. Verses, der, in Verbindung mit diesem gesetzt, etwa so gelautet haben mag: *ψυχρὴ γάρ τ' ἠὼς πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσιν πυκνὰ Θρηϊκίου Βορέω νέφεα κλονέοντος.*

V. 559. bedarf die rhythmisch harte, dem Sinne nicht angemessene, und noch überdiess unsichere Lesart einer Verbesserung. Es ist zu lesen:

τῆμος θώμισυ βουσίν, ἐπ' ἀνέρι δὲ πλέον εἴη ἁρμαλιῆς.

V. 561—563. sind, wie in andern Ausgaben, nach Plutarchs Urtheil als unächt eingeklammert. Ein zureichender Grund für dieses Urtheil scheint nicht vorhanden zu seyn. Denn an dem Sinne ist nichts auszusetzen, wenn der Dichter, nachdem er im Winter das Futter zu beschränken gerathen, hinzusetzt: „so wirst du die Tage des ganzen Jahres ausgleichen," d. h. so kommt im Ganzen auf einen Tag des Jahres so viel Fütterung, als auf den andern. Ja wer die Verse noch mehr sichern wollte, könnte vermuthen, sie hätten ehemals mit den vorhergehenden eng zusammengehangen, wozu es nur der Hinzufügung eines einzigen Buchstabens bedürfte: *μακραὶ γὰρ ἐπίρροθοι εὐφρόναι εἰσὶ ταῦτα φυλασσομένοις, — ἰσοῦσθαι νύκτας τε καὶ ἤματα.*

V. 590. ist in der Note aus Versehen *μᾶζάν γε μεμαχότος* statt *μεμαχὼς* aus Suidas angegeben. Es kann kein Zweifel seyn, dass das *α* kurz ist.

V. 591—595. hält Hr. G. für Verse eines andern Dichters. Aber da bloss die Worte *ἔπι δ' αἴθοπα πινέμεν οἶνον ἐν σκιῇ ἑζόμενον*, weil sie das schon Gesagte enthalten, zu Vermuthung einer Interpolation Anlass geben können, so hätte Hr. G. seine Verdächtigung bloss auf diese Worte beschränken sollen. Denn lässt man sie weg, und setzt in den folgenden Ver-19
sen die Dative *κεκορημένῳ* und *τρέφαντι* statt der Accusative, so ist nichts dagegen, dass die ganze Stelle vom Hesiodus sey. Der Rhapsode aber, welcher die angegebenen Worte einschob, fand wahrscheinlich das harte *πετραίῃ τε σκιῇ* anstössig, und setzte daher V. 588. *ἀλλὰ τότ' εἴη*, schaltete den Gedanken des weggelassenen 589. Verses nach *ἐρίφων* ein, und verwandelte die Dative und Accusative.

V. 596. hat Hr. G. zwar mit Recht das *δ'* weggelassen: er hätte noch bemerken können, dass es auch in den Handschriften und bei den Schriftstellern, die die-

sen Vers anführen, fehlt: aber befangen in seiner Meinung von einzelnen Sprichwörtern und Lebensregeln, die in dem Hesiodischen Werke zusammengehäuft seyen, benutzte er diese Lesart nicht richtig. Der vorhergehende Vers:

κρήνης τ' ἀενάου καὶ ἀπορρύτου, ἥτ' ἀθόλωτος,

würde sehr Ueberflüssiges enthalten, wenn er bloss auf das Anschauen des Quelles bezogen würde. Vielmehr bezieht er sich auf den Gebrauch des Wassers, das rein seyn soll der Gesundheit wegen; und so verstanden die Worte Plutarch, Porphyrius, Athenäus. Der letztere XI. p. 782. A. führt sogar diesen Vers in Verbindung mit dem folgenden an, und Casaubonus las hier richtig, so wie die Vulgata in einer andern Stelle des Athenäus ist, τρεῖς, wodurch zugleich die metrische Unrichtigkeit beseitigt wird. Τρεῖς, nämlich μοίρας. Das τρὶς ist ein alter Irrthum, der sich auch in die Schriftsteller, welche den Vers citiren, verbreitet hat. Nun ist der Sinn richtig, und von εἴη hängen die verbundenen Verse ab:

κρήνης τ' ἀενάου καὶ ἀπορρύτου, ἥτ' ἀθόλωτος,
τρεῖς ὕδατος προχέειν, τὸ δὲ τέτρατον ἱέμεν οἴνου.

Ὕδατος ist wegen οἴνου hinzugesetzt: „aus einem reinen Quell drei Theile Wasser und den vierten Theil Wein."

V. 600. Die Anmerkung zu ἐν ἄγγεσιν, *De* ἐν *pro* εἰς *apud Aeoles v. animadvers. ad Theog.* 487., passt nicht. Dort ist von dem Aeolischen ἐν mit dem Accusativ die Rede: wo aber ist hier ein Accusativ? wo überhaupt etwas Aeolisches?

V. 607. Hier konnte bemerkt seyn, dass ἐπηετανὸς viersylbig auch in dem Homerischen Hymnus des Merkur V. 113. vorkommt: bei dem Hesiodus es aber auch könne ursprünglich ἐπιετάν' geheissen haben.

V. 617. möchte schwerlich zu verdammen seyn. Wenn πλειῶν von den Alexandrinern öfters gebraucht worden, so beweist das nicht, dass das Wort neu, sondern nur, dass es ein bei den Alten selten vorkommendes Wort ist.

V. 623. Auch diesen Vers für untergeschoben zu halten, damit er als Verbindung diene, ist nicht der mindeste Grund vorhanden. Ja er dient nicht einmal zu irgend einer Verbindung, so dass man fast vermuthen möchte, die ganze Anmerkung solle nicht zu diesem, sondern zu V. 618. gehören: εἰ δέ σε ναυτιλίης δυσπεμφέλου ἵμερος αἱρεῖ.

V. 624. hat sich Hr. G. sehr geirrt, wenn er zu λίθοισι sagt: εὐναῖς *apud Homerum dictis.* Homer nennt ja εὐνὰς Ankersteine, die statt des Ankers dienen, wenn das Schiff in See steht; Hesiodus aber spricht von Steinen, die um das auf das Trockene gezogene Schiff ringsher gelegt werden sollen, damit es vom Winde nicht umgerissen werde. Es ist zu verwundern, wie Hr. G. die klaren Worte νῆα δ' ἐπ' ἠπείρου ἐρύσαι übersehen konnte. Auch Herrn Wachsmuth geschieht in dieser Note Unrecht, der nicht sagte, noch sagen wollte, dass Homer das Wort ἄγκυρα, sondern nur, dass er die Sache, die bei ihm εὐναὶ heisse, gekannt habe.

V. 640. Hier spricht Hr. G. von Hesiodus als sicherem Verfasser dieser Stelle: gleichwohl hält er zu V. 633. von dort an alles bis V. 642., auf Herrn Twesten sich berufend, für untergeschoben. Warum sollen aber diese Verse von einem Böotier seyn, der den Hesiodus zu einem Askräer machen wollte? Da müsste man doch ganz gewiss wissen, dass Hesiodus nicht in Böotien geboren wäre. Und gleichwohl hält Hr. G. selbst in der Vorrede den Hesiodus für einen in Askra geborenen Böotier.

V. 646—662., welche Herr Twesten mit Ausnahme der beiden ersten für unächt erklärte, verwirft auch Hr. G. Wenn er aber sagt: *Non esse Hesiodi persuasum erat Pausan. IX.* 31. 3., *ut ex eius*

verbis patet: so folgt das aus den Worten des Pausanias keineswegs, welche so lauten: *ἐν δὲ τῷ Ἑλικῶνι καὶ ἄλλοι τρίποδες κεῖνται, καὶ ἀρχαιότατος, ὃν ἐν Χαλκίδι λαβεῖν τῇ ἐπ' Εὐρίπῳ λέγουσιν Ἡσίοδον νικήσαντα ᾠδῇ.* Daraus kann doch nur geschlossen werden, dass Pausanias den alten Dreifuss, den man vorzeigte, nicht ausgemacht für den von Hesiodus geschenkten hielt; nicht aber, dass ihm die jener Sage zum Grunde liegenden Verse, in denen der Dichter einen Dreifuss geweihet zu haben versichert, unächt geschienen haben. Damit soll jedoch nicht behauptet werden, dass diese Stelle, und namentlich, was von der Schenkung des Dreifusses gesagt wird, von Hesiodus sey. Ferner kann nicht zugegeben werden, dass die Worte V. 683. *οὐ γὰρ ἐμῷ θυμῷ κεχαρισμένον ἐστίν* mit V. 650. f. in Widerspruch stehen, weil sie beweisen, dass der Verfasser mehr-
21mals das Meer befahren habe. Sie beweisen das gar nicht. Denn erstens kann auch einer, der nur einmal zur See gewesen ist, besonders auf dem stürmischen Euripus, dadurch einen Widerwillen gegen Seefahrten bekommen; und zweitens sagt ja die Stelle etwas ganz anderes: sie sagt: „mir gefällt das zur See gehen im Frühjahre nicht: es ist eine gefährliche Sache."

V. 647. Wenn *δὲ*, weil es durch die Bücher gesichert ist, beibehalten wurde, so hätte doch entweder angemerkt werden sollen, man müsste in den Worten *βούληαι δὲ χρέα τε προφυγεῖν* das *βούληαι* in zwei Sylben zusammenziehen; oder es war *τε* wegzustreichen, was das Bessere war.

V. 656. *παῖδες μεγαλήτορες. V. praefat.* In der Vorrede kann Rec. nichts finden, was hierher gehörte. Man erwartet etwas über dieses nackte *παῖδες μεγαλήτορες*, was sehr den Verdacht der Interpolation anregt. Hesiodus sagte wohl *παῖδες μεγαλήτορος Ἀμφιδάμαντος.* Ein späterer Dichter mag das geändert, und die Sage von dem Siege hineingeflochten haben.

V. 682. muss man sich wundern, dass auch Hr.

G., wie andere Erklärer, die höchst anstössige Stelle mit Stillschweigen übergeht. Man liest hier:

εἰαρινὸς δ' οὗτος πέλεται πλόος οὔ μιν ἔγωγε
αἴνημι· οὐ γὰρ ἐμῷ θυμῷ κεχαρισμένος ἐστίν,
ἁρπακτός· χαλεπῶς κε φύγοις κακόν· ἀλλά νυ καὶ τὰ
ἄνθρωποι ῥέζουσιν ἀϊδρείῃσι νόοιο.
χρήματα γὰρ ψυχὴ πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσι.

Erst V. 678. hatte der Dichter gesagt: *ἄλλος δ' εἰαρινὸς πέλεται πλόος ἀνθρώποισιν.* Wie abgeschmackt ist es daher, dass er nun hinzufügt: *εἰαρινὸς δ' οὗτος πέλεται πλόος.* Auch die folgenden abgebrochenen Sätze, und das allein dastehende, unklare *ἁρπακτὸς* geben keine gehörig zusammenhängende und verständliche Rede. Nun muss aber sogleich einleuchten, dass Vers 682. 683. nur Variation von V. 678. sind, in welchen ein Ordner, der die Verse nicht weglassen wollte, das einfältige *οὗτος* setzte, weil er, da *ἄλλος* schon V. 678. stand, nicht *εἰαρινὸς δ' ἄλλος πέλεται πλόος* beibehalten konnte. Eben so ist V. 687. *δεινὸν δ' ἐστὶ θανεῖν μετὰ κύμασιν* Variation von V. 691.: *δεινὸν γὰρ πόντου μετὰ κύμασι πήματι κῦρσαι,* und man kann nicht zweifeln, dass hier Verse verschiedener Dichter in anderer Ordnung zusammengefügt sind, als sie stehen würden, wenn wir jedes dieser Gedichte besonders besässen. So mögen V. 687. 688. wohl nach V. 677. gestanden haben. Es lassen sich aber der Möglichkeiten mehrere denken, und es dürfte schwerlich je mit voller Sicherheit das Zusammengehörige ausgemittelt werden können. Es lassen sich z. B. V. 674—677., wie sie dastehen, wohl vertheidigen: dennoch aber kann die in ihnen enthaltene22 Wiederholung auf die Vermuthung führen, einer der Dichter habe die Worte *νέον καὶ ὀπωρινὸν ὄμβρον καὶ χειμῶν' ἐπιόντα,* ein anderer den 677. oder auch zugleich den 676. Vers weggelassen. Das aber scheint klar, dass V. 684. zu lesen sey: *ἁρπακτὸν χαλεπῶς κε φύγοις κακόν.* „Muthwillig zugezogenem Uebel wirst du schwer entkommen."

V. 709. ist zu schreiben *εἰ δέ σ' ὄγ' ἀρχῇ* oder *εἰ δέ κέ σ' ἀρχῇ*.

V. 714. *σὲ δὲ μή τι νόον κατελεγχέτω εἶδος.* ***Sensus: noli tamen externam hominum speciem maioris habere quam animum et pectus.*** Diesen Sinn können die Worte nicht haben. Alle Erklärer hatten längst die Stelle richtig verstanden.

V. 727. werden folgende Vorschriften gegeben:

μηδ' ἀντ' ἠελίου τετραμμένος ὀρθὸς ὁμιχεῖν·
αὐτὰρ ἐπεί κε δύῃ, μεμνημένος, ἔς τ' ἀνιόντα.
Μήτ' ἐν ὁδῷ μήτ' ἐκτὸς ὁδοῦ προβάδην οὐρήσῃς,
μηδ' ἀπογυμνωθείς· μακάρων τοι νύκτες ἔασιν·
ἑζόμενος δ' ὅγε θεῖος ἀνήρ, πεπνυμένα εἰδώς,
ἢ ὅγε πρὸς τοῖχον πελάσας εὐερκέος αὐλῆς.

Wie die Interpunction zeigt, nahm Hr. G. wohl an, was Guyetus sagt: ***ab occasu ad ortum rectum meiere licet.*** Aber abgesehen, dass das Stehen hier nur Nebensache ist, und der ganze Vers, so erklärt, einen unnöthigen und fast lächerlichen Satz enthält, konnte auch gar nicht so geredet werden, weil *αὐτὰρ* nicht so viel ist, wie *ἀλλά*. Die Hälfte der Handschriften hat *ἀνιόντος*. Der Wittenberger Codex: *αὐτὰρ ἐπῆν κε σὺ μεμνημένος ὅτ' ἀνυόντος*. Proklus schreibt: *μήτ' οὖν ἀπεναντίας ἡλίου μήτ' ἀνιόντος, ὅ ἐστι πρὸ μεσημβρίας, μήτε εἰς δύσιν ἰόντος, ὅ ἐστι μετὰ μεσημβρίαν οὐρεῖν.* Er scheint also gelesen zu haben: *εἴτ' ἄρ' ἐπήν κε δύῃ μεμνημένος, εἴτ' ἀνιόντος.* Aber auch das ist nicht nur ein ganz überflüssiger, sondern auch nicht richtig ausgedrückter Gedanke, indem es vielmehr *ὅταν δύῃ* heissen sollte. Hierzu kommt, dass dann ganz unbegreiflich ist, was das *μακάρων τοι νύκτες ἔασιν* solle. Grävius verstand die Stelle richtig, indem er die Interpunction nach *ἀνιόντα* aufhob, und den Sinn so ausdrückte: ***sed etiam postquam occidit, memor eius rei, adversus orientem neque in via, neque inter eundum extra viam meias.*** Hieraus folgt, dass in zwei

verschiedenen Recensionen, in einer ἀντ' ἀνιόντος, in der andern εἰς ἀνιόντα stand, beides richtig, und eins davon aufzunehmen. Ferner wundert sich Hr. G. mit andern Erklärern, dass die Männer niedergekauert ihr Wasser abschlagen sollen, was dem Herodot als eine seltsame Gewohnheit der Aegypter aufgefallen war. Hesiodus hat wohl nicht daran gedacht, eine solche Vorschrift zu geben. Denn erstens war es ja natürlich, ja23
sogar nothwendig, auch die Entäusserung der festen Excremente zu erwähnen: wie denn diess auch bei einer andern Gelegenheit V. 759. geschieht; und zweitens sind die Worte offenbar verdorben: denn was soll das erste ὅγε? und θεῖος ἀνὴρ ist hier geradezu lächerlich: das zweite ὅγε aber weist auf einen Gegensatz von πρὸς τοῖχον hin, dergleichen hier doch nicht zu finden ist. Da die unsaubere Sache doch nicht mit den gemeinen Ausdrücken genannt werden konnte, sondern auf eine anständige Weise angedeutet werden musste: so ist leicht zu erachten, dass erstens die Lesart, μηδ' ἀπογυμνωθῇς, vorzuziehen, und in dieser Beziehung zu verstehen sey; ferner aber muss auch der erforderliche Gegensatz zu πρὸς τοῖχον gefunden und hergestellt werden, indem zugleich der θεῖος ἀνὴρ beseitigt wird. Das scheint am leichtesten so geschehen zu können:

ἐζόμενος δ' ὔνθειος, ἀνὴρ πεπνυμένα εἰδώς,
ἢ ὅγε πρὸς τοῖχον πελάσας εὐερκέος αὐλῆς.

„sondern wer sich auf den Misthaufen oder an die Wand des Hofes setzt, ist ein verständiger Mensch."

V. 746. 748. Hr. G. sucht hier zu beweisen, dass V. 746. ἀνεπίῤῥεκτον, wie nach Versicherung der Scholiasten Einige gelesen haben, das Richtige sey; V. 748. hingegen ἀνεπιξέστων statt ἀνεπιῤῥέκτων geschrieben werden sollte, und χυτρόποδες die Füsse des Kessels, nicht den Kessel selbst bedeuten. Die Gründe, die er dafür anführt, sind, dass es nicht wohl erklärlich sey, warum man ein Haus nicht unabgeputzt lassen solle, damit nicht eine Krähe darauf ihre Stimme hören lasse;

ferner, dass Pythagoras vorgeschrieben habe, die Spur des Kessels in der Asche zu vertilgen: denn aus der Asche habe man geweissagt: V. Soph. O. R. 21. (ein höchst seltsamer Beweis aus den ganz etwas anderes sagenden Worten ἐπ᾽ Ἰσμηνοῦ τε μαντείᾳ σποδῷ), und der Sinn der Regel sey, was in der Küche, d. h. im Innern des Hauses, vorgehe, sei nicht Anderen zu verrathen. Man kann nun zwar allenfalls die Möglichkeit der Vertauschung jener beiden Wörter zugeben: gegen alles andere aber lassen sich sehr gegründete Einwendungen machen. Erstens hätte doch bemerkt werden sollen, dass χυτροπόδων ἀνεπιῤῥέκτων durch Pollux X. 99. und Plutarch Q. Sympos. p. 703. D. geschützt wird. Sodann ist χυτρόπους, ganz wie τρίπους, ein Wort, das den mit Füssen versehenen Kessel bedeutet. Ferner ist an die symbolische Auslegung, die Hr. G. giebt, ganz und gar nicht zu denken, indem die hier gegebenen Regeln offenbar auf allerlei Aberglauben, den die Griechen hatten, gegründet sind. Endlich lässt sich auch die hergebrachte Lesart in beiden Versen sehr leicht erklären.

24 Das Haus soll man nicht unabgeputzt lassen, weil, wenn eine Krähe sich darauf setzt, und ihr Gekrächz hören lässt, diess eine der Vollendung der Geschäfte ungünstige Vorbedeutung sey. Was den Kessel anlangt, so ist zu bedenken, dass ἀνεπίῤῥεκτοι χυτρόποδες Kessel sind, die noch nicht zu einem heiligen Gebrauche genommen, und dadurch geweihet sind. In solchen Kesseln soll man nicht nur keine Speisen kochen, sondern, was Hrn. G. umsonst in Verlegenheit gesetzt hat, auch kein Badewasser warm machen: natürlich weil aus einem ungeweihten Geschirr beides dem Menschen nicht bekommen werde. Bemerkenswerth ist die Lesart des Wittenberger Codex: εὕειν μηδὲ λόεσθαι.

V. 750. 753. Sehr befremdlich ist, dass Hr. G. glauben konnte, das Verbot, einen zwölftägigen Knaben auf ἀκίνητα zu setzen, weil das ihm die Mannskraft entziehe (ὅ τ᾽ ἀνέρ᾽ ἀνήνορα ποιεῖ) bedeute, man solle für die nöthige Bewegung der Kinder sorgen. Das be-

durfte bei einem alten Griechen nicht erst einer Vorschrift. Aber mit dem zwölften Tage nach der Geburt kann man doch nicht schon an Gymnastik denken. Die Kälte steinerner Denkmäler mag wohl zu der Meinung von Lähmung der Zeugungskraft Veranlassung gewesen, und der Aberglaube durch die unheilvolle Vorstellung, die das Wort *ἀκίνητα* mit sich führt, noch verstärkt worden seyn. Der folgende Vers, der dieses Verbot auf einen Knaben von zwölf Monden anwendet, bedarf wegen des kurzen *ι* in *ἴσον* keiner Emendation, sondern verräth sich dadurch als neuern Zusatz. Das Hr. G. *γυναικεῖον λουτρὸν* von warmen Bädern versteht, kann auch nicht gebilligt werden. Dass warme Bäder nicht für schwächend gehalten wurden, und keineswegs den Männern untersagt waren, ist sattsam schon aus Homer und Pindar bekannt.

V. 764. hätte unbedenklich das durch Handschriften gesicherte *φημίξωσι* dem Futurum vorgezogen werden sollen.

V. 768. *εὖτ' ἂν ἀληθείην λαοὶ κρίνοντες ἄγωσιν.* Hr. G. drückt den Sinn dieser Worte so aus: *eo die quo populi lites diiudicantes festa agunt.* Aber *ἄγειν* für sich allein kann nicht *festa agere* bedeuten, und *ἀληθείην κρίνειν* heisst nicht *lites diiudicare*, sondern diess würde ein Grieche *δίκας κρίνειν* genannt haben. Auch müsste *ἄγειν* den Worten nach auf *ἀληθείην* bezogen werden, und man könnte nicht etwa *τριηκάδα* aus dem Vorhergehenden dazu verstehen. Mit Unrecht werden Lanzi und Ideler getadelt, welche den Sinn so fassten: „wenn der wirkliche dreissigste Tag (nicht der neun und zwanzigste, der mehrere Monate beschliesst) begangen wird.“ So haben es schon die Scholiasten verstanden, aus denen Hr. G. deutlich hätte sehen können, dass sie *ἀληθείῃ* lasen. Dieses ist augenscheinlich das Richtige, und dadurch wird die Beziehung von *ἄγειν* und *κρίνοντες* auf *τριηκάδα* möglich. Jene Erklärung von *τριηκὰς* bestätigt sich auch durch V. 770.: *πρῶτον ἔνη τετράς τε καὶ ἑβδόμη ἱερὸν ἦμαρ.* Hr. G.

will ἔνη hier von dem letzten Tage des Monats, nicht, wie Scaliger, von dem ersten Tage des neuen Monats verstanden wissen. Aber es ist nicht nur unnatürlich, dass der Dichter hier, wo eigentlich die Beschreibung der Tage anhebt, mit dem letzten Tage des Monats anfangen sollte, sondern er würde auch ungeschickt reden, wenn er, nachdem er so eben von dem letzten Tage des abgelaufenen Monats gesprochen hatte, mit πρῶτον ἔνη fortführe, und so die τριηκὰς mit einem andern Namen bezeichnete. Vielmehr ist ἔνη hier so viel, wie bei den Komikern und Prosaikern ἔνη καὶ νέα, also auch der auf einen Monat von 29 Tagen folgende erste Tag des neuen Monats, der eben desswegen ἔνη genannt wird, weil er nicht lediglich der auf den dreissigsten folgende erste ist. Hr. G. gründet seine Behauptung auf die zu V. 410. gegebene, zwar in der Hauptsache wahre, aber in der Ausführung zu sehr gekünstelte Erklärung von ἔνος. Er leitet diess von ἐν her, und vergleicht es mit *inus*, das aus *inimus* entstanden sey, welches den Innersten oder Untersten in einer verticalen Abstufung bedeute, folglich den dritten, da die Reihe aus Anfang, Mittel und Ende bestehe. So sey denn auch ἔνη *qui dies est in tribus ternionibus novissimus, i. e. tricesimus.* So werden nun auch ferner die andern Bedeutungen von ἔνος entwickelt. Die Ableitung von ἐν nun ist wohl richtig: alles übrige aber scheint zu weit hergeholt. Ursprünglich sind ἔνον und νέον (von νέομαι) einander entgegengesetzt, und bedeuten eigentlich, was innen in einer Sache ist, und was noch hinzukommt: alt und neu, vorjährig und heurig, gestrig und heutig. Daraus lässt sich nun einsehen, wie ἔνη auch den übermorgenden Tag bezeichnen kann. Denn εἰς ἔνην wird in Beziehung auf εἰς αὔριον gesagt, und stellt also den morgenden Tag als schon abgelaufen dar. So ist auch ἔνη καὶ νέα σελήνη der eben abgelaufene und der jetzt angehende Mond; und so bezeichnet Hesiodus durch das blosse ἔνη den mit dem ablaufenden Monde anfangenden ersten Tag des neuen Monats. Was Hr.

G. sagt, dass ἕνος *a medio posterior* sey, darüber solle man Ruhnkenius zum Timäus p. 103. nachsehen, ist irrig. Davon steht bei Ruhnkenius nichts.

V. 772. Hier ist stillschweigend der herkömmliche Mangel der Interpunction beibehalten, und ὀγδοάτη τ᾽ ἐνάτη τε δύω γε μὲν ἤματα μηνὸς ἔξοχ᾽ u. s. w. laufen in einem Zuge fort. Aber das nachgestellte γε μὲν ist doch gar sehr befremdlich, hier und eben so V. 774. Denn die Worte sollten so stehen: δύω γε μὲν ἤματα μηνός, ὀγδοάτη τ᾽ ἐνάτη τε. Daher ist es26 auch gekommen, dass Zonaras p. 433. und Favorinus die Glosse haben: γέμεν· ἐγένοντο. Ἡσίοδος, ὀγδοάτη τ᾽ ἐνάτη τε δύω γέμεν ἤματα μηνός. Denn dafern nicht eine andere Lesart anzunehmen ist, was wohl γέγον᾽ seyn müsste, sieht man, dass die Grammatiker γεμεν in dieser Stellung gar nicht glaubten für die Partikeln ansehen zu können, sondern ein Verbum darin erblickten. Es scheint aber in dieser ganzen Stelle keiner andern Verbesserung, als einer richtigen Interpunction zu bedürfen:

πρῶτον ἕνη τετράς τε καὶ ἑβδόμη ἱερὸν ἦμαρ,
τῇ γὰρ Ἀπόλλωνα χρυσάορα γείνατο Λητώ,
ὀγδοάτη τ᾽ ἐνάτη τε· δύω γε μὲν ἤματα μηνὸς
ἔξοχ᾽ ἀεξομένοιο βροτήσια ἔργα πένεσθαι,
ἑνδεκάτη τε δυωδεκάτη τ᾽· ἄμφω γε μὲν ἐσθλαί,
ἣ μὲν ὅτις πείκειν, ἣ δ᾽ εὔφρονα καρπὸν ἀμᾶσθαι·
ἡ δὲ δυωδεκάτη τῆς ἑνδεκάτης μέγ᾽ ἀμείνων.

V. 780. Die Bemerkung, dass μὴν ἱστάμενος eigentlich die erste Dekas des Monats sey, was hier ungewöhnlicher Weise auch die zweite mit begreife, ist, wenigstens in Beziehung auf den Hesiodus, nicht gegründet. Dieser nennt, wie Homer, bloss den ἱστάμενον μῆνα und den φθίνοντα, und theilt also den Monat in zwei Hälften, ohne den μεσοῦντα, den Hr. G. zu V. 765. hinzugedichtet hat. Denn dass der Dichter mehrmals μέσση gebraucht, geschieht bloss in Beziehung auf

eine dreimal vorkommende Zahl, wie z. B. *μέσση τετρὰς* 14 ist, weil die erste 4, die dritte 24 ist.

V. 792. *εἰκάδι δ' ἐν μεγάλῃ, πλέῳ ἤματι, ἵστορα φῶτα γείνασθαι.* Der Sinn dieser Worte ist nicht: *eo die catum virum decet progignere pueros*, sondern, „an diesem Tage erzeugt man einen verständigen Mann.“ Das zeigt nicht nur der ganze Zusammenhang der Stelle, sondern auch was folgt: *ἐσθλὴ δ' ἀνδρογόνος δεκάτη*, und noch mehr das *μάλα γάρ τε νόον πεπυκασμένος ἐστίν*, das offenbar auf den an diesem Tage Erzeugten geht. Vergl. V. 788.

V. 797. Die verzweifelte und lästige Construction: *πεφύλαξο δὲ θυμῷ τετράδ' ἀλεύασθαι φθίνοντός θ' ἱσταμένου τε ἄλγεα θυμοβορεῖν*, wird sehr gut durch die, in dem Wittenberger Codex erhaltene ächte Lesart beseitigt: *πεφύλαξο δὲ θυμόν.* Diese Worte gehören zu den vorhergehenden, und warnen, dass man sich bei dem Zähmen der Thiere vor ihrem Zorne hüte. So wird in dem Folgenden *θυμοβορεῖν* von *ἀλεύασθαι* abhängig. Vergl. V. 780.

V. 808. 809. stehen in dem Wittenberger Codex in umgekehrter Ordnung.

27 V. 815. *καὶ ἐπὶ ζυγὸν αὐχένα θεῖναι.* Diese Redensart ist zwar grammatikalisch nicht falsch: gleichwohl fällt sie als nicht episch auf, so dass, wenn der Dichter *αὐχένα* setzte, es *ἐπίζυγον* heissen sollte. Sicher aber zog er vor: *καὶ ἔπι ζυγὸν αὐχένι θεῖναι.* S. V. 581. Uebrigens hat Hr. G. zwar richtig die Lesarten zweier Recensionen unterschieden, deren die eine V. 814—816., die andere V. 814, 817, 818. gehabt habe. Aber er hätte weiter gehen sollen. Denn so bleiben die Worte: *παῦροι δέ τ' ἀληθέα κικλήσκουσιν*, völlig unverständlich, an denen daher auch Guyetus anstiess; und zu *παῦροι δ' αὖτε μετ' εἰκάδα μηνὸς ἀρίστην* V. 820. (zu diesem Verse gehört die aus Versehen zu dem 824. gesetzte Anmerkung) kann man, da V. 819. dazwischen steht, unmöglich *κικλήσκουσιν* in Gedanken wiederholen. Die richtige Lesart ist *μέσσην*,

das nicht, wie in der Lösnerischen Ausgabe gesagt wird, in der Trincavellischen steht, sondern diese hat *μεσσήην*, das jedoch, so wie *μεσσήη* der Wittenberger und anderer Handschriften, auf *μέσσην* hinweist. Die Verse hingen so zusammen:

παῦροι δέ τ' ἀληθέα κικλήσκουσιν
μέσσην· παῦροι δ' αὖτε μετ' εἰκάδα μηνὸς ἀρίστην.

Dass der 819. Vers nicht hierher gehört, zeigt auch der Wittenberger Codex, in welchem er, obwohl mit derselben Hand, an das Ende des vorhergehenden Verses angehängt, nur die Worte *τετράδι δ' οἵγε πίθον* enthält, über welche geschrieben ist *περισσῶς ἐστίν.*

Wir kommen zu den Fragmenten. Schwerlich möchte es irgend einen Vorwand geben, mit dem sich die Flüchtigkeit und Unachtsamkeit entschuldigen liesse, durch die Hr. G., statt eine brauchbare Sammlung zu geben, vielmehr das Gegentheil bewirkt hat. Da unbedingte Vollständigkeit einer Fragmentensammlung etwas ganz Unmögliches ist: so muss, wer zweckmässig verfahren will, er mag die Bruchstücke ordnen oder nicht, dafür sorgen, dass man sogleich übersehen könne, welche Fragmente die Sammlung enthalte, und welche ihr fehlen. Das haben auch mehrere Gelehrte erkannt, und daher ihren Sammlungen entweder ein vollständiges Wortregister oder ein Verzeichniss der Schriftsteller, aus denen die Fragmente entnommen sind, beigegeben. Keines von beiden findet man hier. Ferner, wenn bereits eine Fragmentensammlung vorhanden ist, und man dieselbe nicht durch eine neue völlig überflüssig machen kann oder will, muss man entweder die Ordnung der ersten Sammlung beibehalten und die gefundenen Vermehrungen am Ende anhängen, oder, wenn man die Ordnung ändert, muss man zwei vergleichende Verzeichnisse zum28
Behuf des Auffindens in der einen oder der andern Samm-

lung beifügen, oder doch allerwenigstens in seiner Sammlung bei jedem Fragmente die Zahl oder den Ort, den es in der andern Sammlung hat, angeben. Auch davon hat Hr. G. nichts gethan. Doch möchte auch das noch hingehen, wenn er es nicht noch schlimmer gemacht hätte. Er wollte die Fragmente nach einem Plane ordnen, und so finden wir sie durch die Ueberschriften abgesondert in *Αἰγίμιος*, *Ἀστρονομία*, *Κατάλογοι ἢ Ἠοῖαι*, *Μελαμποδία*, *Χείρωνος ὑποθῆκαι*, und *Fragmenta incertae sedis*. Wäre aber dabei doch nur ein Princip oder eine Regel befolgt: aber alles ist bunt durch einander geworfen; was zusammengehört, weit getrennt; Fragmente, die keine sind, als solche ausgegeben; die bei mehreren Schriftstellern vorkommen, nicht aus allen, sondern nur aus einem oder dem andern angeführt; bald nach dieser, bald nach jener Ausgabe, ohne sie zu nennen, citirt, z. B. Eustathius bald nach der Basler, bald nach der römischen; abgeschrieben, was in der Gaisfordischen oder Dindorfischen Ausgabe steht, ohne es nachgeschlagen zu haben; bald vollständig abgeschrieben, bald mit Weglassungen, auch des Wichtigen und Nothwendigen. Selbst die Vermehrungen zum Theil nur scheinbar, indem oft, was in der Gaisfordischen und Dindorfischen Ausgabe unter eine Nummer gebracht ist, in mehrere, oft weit von einander entfernte Nummern gesondert worden. Daher darf man nicht glauben, dass, wenn Gaisford nur 88 Nummern, Dindorf 101, Hr. G. aber 165 zählt, seine Sammlung 77 Fragmente mehr, als die Gaisfordische, und 64 mehr als die Dindorfische enthalte. Endlich, wenn jede bedachtsam eingerichtete Fragmentensammlung eine besondere Rubrik für die unsichern und die dem Schriftsteller fälschlich beigelegten Fragmente haben sollte, ist auch darauf keine Rücksicht genommen worden, sondern, was Ruhnkenius mit Recht oder Unrecht dem Hesiodus absprach, stillschweigend weggelassen, das Uebrige aber mitten unter die ächten Bruchstücke gestellt. Wir wollen nun zuvörderst diese Sammlung mit einigen Anmerkungen begleiten.

III. Da eben *τὴν πρὶν Ἀβαντίδα κίκλησκον θεοὶ* vorausgegangen, kann nicht gleich wieder *τὴν* in dem auch übrigens unrhythmischen Verse *τὴν τότ' ἐπώνυμον Εὔβοιαν βοὸς ὠνόμασεν Ζεὺς* folgen, sondern der Vers wird wohl so gelautet haben:

Εὔβοιαν δὲ βοὸς τότ' ἐπώνυμον ὠνόμασε Ζεύς.

IV. Dieses Fragment steht auch bei Tzetzes Exeg. Iliad. p. 153, 21.

V. Hierher gehört Fr. CXLII. und zu dem Verfolg die in allen drei Sammlungen fehlenden Verse des29 Hesiodus selbst, bei dem Scholiasten zu Platos Gastmahl S. 45. (374. Bekker):

ἐκ τοῦ δ' ὅρκον ἔθηκεν ἀμείνονα ἀνθρώποισιν
νοσφιδίων ἔργων περὶ Κύπριδος.

Das Wort, welches folgt, *ἀφροδισίων*, hat Bekker mit Recht als eine Erklärung weggelassen. Sehr verunglückt war die Conjectur eines Recensenten in der Jenaischen A. L. Z. 1820. No. 35. S. 276. Aber statt *ἀμείνονα* ist *ἀπήμονα* zu lesen. Noch gehört hierher Hesychius in *Ἀφροδίσιος ὅρκος*: *πρῶτος δὲ Ἡσίοδος ἔπλασε τοὺς περὶ τὸν Λία καὶ τὴν Ἰὼ ὀμόσαι.*

X. Zwar steht auch bei dem Athenäus *τάσδε βροτοὶ καλέουσι Πελειάδας*: aber das Richtige ist *τὰς δέ.*

XII. Dass die monströsen Conjecturen des Herrn Grasshof in der Schulzeitung 1831. II. No. 69. S. 548. ff. nicht erwähnt sind, ist gut: aber die von Fabricius Bibl. Gr. vol. I. p. 612. angeführten Conjecturen, und Herrn Ritschls Versuch in den *Schedis criticis p.* 35. sollten bemerkt seyn. Das Richtige hat wohl Hr. Jacobs aus dem Gothaischen Codex herausgefunden, woraus zu erhellen scheint, dass, wenn anders das Fragment vom Hesiodus ist, der Hexameter halb in Prosa verwandelt worden: *καλῶς* wenigstens rührt gewiss nicht vom Hesiodus her. Hr. G. aber hätte, ehe er *εὐλάκτων* vorbrachte, doch fragen sollen, ob das auch ein griechisches Wort wäre. *Προῖτος* soll nach Fulgentius pamphylisch

seyn, und *sordidus* bedeuten. Auch das sieht nicht sehr wahrscheinlich aus. [Der Recensent von Herrn Ritschl in der Schulzeitung 1832. II. Oct. No. 118. führt noch den Hr. v. Leutsch in der Hallischen A. L. Z. Oct. 1831. No. 219. an, und viel hat auch Herr Welcker in dem Rheinischen Museum für Philologie I. 3. Heft, S. 422. ff. darüber gesprochen, der an Heringa Observ. p. 21. und 302. (nicht 203.) erinnert. Heringa sah an der letztern Stelle wohl das Wahre: *sed vereor ne frustra in hoc luto haereamus, et fraudem nobis faciant homines barbari; quod suspicabatur Seriverius etiam, notante Munckero. In Aspide sub Hesiodi nomine vulgata vs.* 300. *ita habet: βριθόμενος σταφυλῇσι· μελάνθησάν γε μὲν αἵδε, quorum vestigia in Fulgentianis istis apparent: an igitur ex hoc versu suum effinxit?* Uebrigens spricht Herr Welcker a. a. O. weitläuftig über den Gehalt des verlorenen Gedichts vom Landbau].

XVIII. Hier war *μύλης ἔπι* zu schreiben.

XXIII. Hier fehlt Tzetzes Exeg. p. 63, 5. 13.

XXV. Hier ist nicht angegeben, dass Gemistus Pletho *Δευκαλίωνι* hat, was andere Gelehrte, wie natürlich, von selbst als das Wahre erkannten. *Ἐκ γαίης Δευκαλίωνος* zu verbinden, hätte Hrn. G. gar nicht einfallen sollen.

[XXVI. Hr. Creuzer in den Wiener Jahrbüchern B. LXI. 1833. S. 184. „Zu den Fragmenten des Hesiodus, um welche sich Herr Göttling sehr verdient gemacht hat, muss noch bei No. 26. folgendes aus Herodian über den Solöcismus bei Valckenär und Boissonade [Anecd. Gr. T. III. No. 9.] angefügt, bei Herrn K. O. Müller aber, dem Apollodor. I. 9, 6. zufolge, so geschrieben werden: *Μάγνης δ' αὖ Δίκτυν τε καὶ ἀντίθεον Πολυδευκέα.*" Das hat auch Hr. Lehmann Fr. 19. bemerkt, und zuletzt Hr. Osann in Jahns Annalen 1833. IX. B. 3. Heft, S. 255.]

XXVII. Es fehlt Etym. M. p. 523, 8.

XXVIII. Es fehlt Eustathius p. 1337, 34.

XXX. Das *lege δείξασα* muss der Leser für eine Emendation des Herausgebers halten: es ist aber, wie das Uebrige, aus Ruhnkenius abgeschrieben, und dabei wieder Anderes weggelassen, das nicht hätte wegbleiben sollen, namentlich Eustathius p. 1685, 61. Schol. min. ad Odyss. III. 68. und XI. 285. Eudocia p. 333.

XXXII. Diess wird auch vom Eustathius zum Dionysius V. 927. berührt.

XXXVI. und XLV. sind keine Fragmente, sondern beide Stellen beziehen sich auf den Anfang vom *Scutum Herculis.*

XXXIX. Diess hätte zuversichtlicher können dem30 Stesichorus beigelegt werden, und gehört daher wohl zu den fälschlich dem Hesiodus beigelegten Fragmenten.

XL. Hier sollte die dazu gehörige verdorbene Stelle des Eustathius p. 1623, 45. angeführt und verbessert seyn.

XLIV. Hier sind die Stellen des Strabo I. p. 43. VII. p. 299. D. Casaub. unbemerkt geblieben; die erstere aber Nr. CXXVI. als ein besonderes Fragment gesetzt, bei dem jedoch hierher verwiesen wird.

XLVI. Eben dasselbe erzählt der Scholiast des Aratus zu V. 322., aus welchem der Scholiast des Nicander zu verbessern ist.

XLIX. *Τοῖς δ'* ist wohl Druckfehler statt *τοῖσδ'*.

L. Hier fehlt Strabo XIV. p. 647=958. und Stephanus Byz. in *Ἄμυρος*, [ingleichen dessen Fragment in der Bibl. Coislin. p. 290. vergl. *Ritschl de Oro et Orione p.* 59. *seq.*]

LI. Hier fehlen Eustathius p. 101, 19. 277, 2. 650, 48. 1018, 59. Der Scholiast zu Iliad. I. 264. Der Scholiast des Pindar zu Ol. IX. 167. Das Etym. M. p. 346, 41. Tzetzes Exeg. p. 126. f.

LII. Hier fehlt Eustathius p. 265, 5.

LIV. *Τὴν δὲ Ζεὺς ἐφίλησε καὶ ὃν χρηστήριον εἶναι τίμιον ἀνθρώποις, ναῖον δ' ἐν πυθμένι φηγοῦ.* Was Hr. G. verlangt, dass *ναῖον* Participium seyn, und auf *χρηστήριον* gehen solle, kann nicht Statt

finden. Es ist offenbar ein Vers, wo nicht mehr als einer, ausgefallen. *Ναῖον* muss auf die Dodonischen Tauben gehen, die in dem, was fehlt, genannt waren.

LXVII. Die wichtige Variante des Göttinger Codex, *ἐπὶ* statt *νεώς*, ist nicht erwähnt; eben so auch nicht Herrn Böckhs vier Conjecturen, von denen freilich die zweite und dritte gar nicht hätten gemacht werden sollen: aber auch die beiden andern, die an sich nicht zu tadeln sind, dürften das Wahre nicht getroffen haben, das wohl eher Folgendes seyn möchte:

πρῶτοι δ' ἱστία θέσσαν ἔπι πτερὰ ποντοπορούσαις,

oder auch *ποντοπορῆσαι*.

LXX. Hier konnte Niebuhrs Andeutung bemerkt seyn in der Römischen Geschichte, I. Band, dritte Ausgabe, S. 50. in der Note.

LXX. Hierzu gehören noch der Scholiast zu Iliad. XI. 749. Eustathius p. 882, 27. 1321, 22. Apollonius Lex. Hom. in *Μολίονε*; Plutarch *περὶ τῶν κοινῶν ἐννοιῶν* p. 1083. C.

LXXX. Hierzu gehörte Eustathius p. 21, 14.

LXXXI. Entweder hätte geradezu *Ἀθηνάων* geschrieben, oder doch *Ἀθηναίων* als fehlerhaft bemerkt seyn sollen, damit man es nicht für einen Druckfehler ansähe.

31 XC. Hr. G. scheint den Scholiasten des Pindar zu Pyth. III. 14., aus dem dieses Fragment ist, gar nicht nachgesehen zu haben: sonst hätte er finden müssen, dass nach Herrn Böckhs Vermuthung auch folgende, von dem Asklepiades bei dem Scholiasten angeführte Verse vom Hesiodus sind:

ἡ δ' ἔτεκ' ἐν μεγάροις Ἀσκληπιόν, ὄρχαμον ἀνδρῶν,
Φοίβῳ ὑποδμηθεῖσα, ἐϋπλόκαμόν τ' Ἐριῶπιν.

Ja man kann mit Zuversicht noch weiter gehen, und, was bei dem Scholiasten unmittelbar auf diese Verse

folgt: *καὶ Ἀρσινόης ὁμοίως*, worin Hr. Böckh den Namen eines Dichters verborgen glaubte, so corrigiren: *καὶ περὶ Ἀρσινόης ὁμοίως·*

> *Ἀρσινόη δὲ μιγεῖσα Διὸς καὶ Λητοῦς υἱῷ*
> *τίκτ' Ἀσκληπιὸν υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερόν τε.*

So erhalten wir vier Verse des Hesiodus, die jedoch in offenbarem Widerspruche mit dem von eben diesem Scholiasten dort angeführten Fragmente stehen, das Hr. G., wie seine Vorgänger, allein aus jener Stelle aufnahm. Aber dieser Widerspruch würde längst völlig gehoben, und zugleich Hrn. Böckhs Vermuthung vollkommen bestätigt worden seyn, wenn man nicht die für dieses Fragment höchst wichtige Stelle des Pausanias übersehen hätte, der die *ἐν τοῖς εἰς Ἡσίοδον ἀναφερομένοις ἔπεσι* stehenden Verse, in welchen Koronis für die Mutter des Aesculap ausgegeben wird, gar nicht als Hesiodisch, sondern vielmehr jene anderen Verse als dem Hesiodus beigelegt kannte. Er sagt II. 26, 7., nachdem er die Messenische Sage, welche die Arsinoe zur Mutter des Aesculap machte, und ein Orakel, das auf die Frage nach der wahren Mutter die Koronis nennt, angeführt hat: *οὗτος ὁ χρησμὸς δηλοῖ μάλιστα οὐκ ὄντα Ἀσκληπιὸν Ἀρσινόης, ἀλλὰ Ἡσίοδον ἢ τῶν τινὰ ἐμπεποιηκότων ἐς τὰ Ἡσιόδου τὰ ἔπη συνθέντα ἐς τὴν Μεσσηνίων χάριν.*

XCI. Wer kann errathen, dass mit *vide infra* das 149. Fragment gemeint ist, zumal da dort aus einer andern Ausgabe des Strabo eine andere Seitenzahl als hier angegeben ist?

XCII. Es wäre eine leichte Mühe gewesen, auf Veranlassung des Scholiasten den Eustathius nachzuschlagen, der p. 1324, 16. gerade die von dem Scholiasten nicht berührte Hauptsache enthält, dass von dem Ringen des Hippomenes mit der Atalanta die Rede war: woraus sich würde ergeben haben, dass das Bruchstück wohl näher mit dem 75. zu verbinden gewesen wäre.

XCVII. Hier ist nicht angegeben, dass diese Verse auch Eudocia p. 278. und Eustathius p. 1163, 61. haben.

XCVIII. Hier ist *παντοίης σοφίης δεδαηκότα* zu schreiben.

XCIX. Anstatt *τέκε τῇ Μελιβοίᾳ* möchte wohl *τέκετο κλειτὴ Μελίβοια* Hesiodischer seyn, als was Hr. G., ohne den Sinn der Worte zu bedenken, vermuthete: *τέκε τηλεκλυτῇ Μελιβοίῃ.*

32 CIV. Wenn man mit Hrn. G. *ἢ καὶ Παιήων, ὃς πάντα τε φάρμακα οἶδεν* schreibt, muss man annehmen, dass das durch *τε* angekündigte folgende Glied des Satzes weggelassen sey; und das ist sehr wahrscheinlich, da dieses Glied gewiss auch sein eigenes Verbum gehabt hat. Indessen bleibt doch einiger Zweifel übrig, da man auch *πάντων* statt *πάντα τε* geschrieben findet. Hr. G. sezt nun alles her, was Hr. Dindorf giebt, der mit allzu lakonischer Kürze den Leser in einige Verlegenheit setzt. Denn weder ist angegeben, woher die Note von Hemsterhuys sey (sie ist eine von Gaisford in den *Addendis* mitgetheilte handschriftliche Anmerkung in einem Exemplare der Lösnerischen Ausgabe), noch erfährt man, wie Barnes lese, dessen Conjectur wenigstens weit besser, als die Hemsterhuysische sey (Barnes liest, schlecht genug, *ἢ αὐτὸς Παίων, ὃς ἁπάντων φάρμακα οἶδεν*); noch lässt sich endlich erkennen, was Hr. Dindorf selbst billige, wenn er sagt: *sed omnium optima haud dubie est librorum scriptura, modo οἶδεν ex Eustathio recipiatur.* Denn es giebt hier mehr als eine *librorum scriptura*, und keine taugt etwas. Selbst wenn jemand *ἢ καὶ Παιήων, παντοῖ' ὃς φάρμακα οἶδεν* lesen wollte, würde das nicht eben sehr zu loben seyn.

CVI. Hier hat Hr. G. alles was Gaisford aus Ruhnkenius gab, und den Zusatz von Herrn Dindorf weggelassen, so dass der Leser weder von Ausonius Idyll. XVIII., Plinius H. N. VII. 48., dem Etym. M. p. 13, 36., dem Scholiasten zu Aristophanes Vögeln 610., dem Tzetzes Exeg. p. 149., noch von der Verschiedenheit

der Lesart etwas erfährt. Aber nicht einmal die Stelle des Plutarch, aus der er das Fragment giebt, scheint er nachgeschlagen zu haben: sonst hätte er doch wohl angeführt, was dort über die Verschiedenheit der Lesart, *ἡβώντων* und *γηρώντων* gesagt ist, wovon das letztere durch den Ausonius, das Etymologicum, den Tzetzes bestätigt wird. Uebrigens gehört zu diesem Fragmente noch Plutarch im Gryllus p. 989. A. und Tzetzes zum Lycophron V. 794.

CXI. Die von Müller zum Tzetzes angeführten Varianten scheint Hr. G. ebenfalls nicht nachgesehen zu haben: sonst hätte er wohl eine andere Conjectur gemacht, als *εἴθε μοι εἴθ' ἥσσω αἰῶνα βίοιο.* Die ersten Verse sind so zu verbessern:

Ζεῦ πάτερ, εἴθ' ἥσσω μοι ἔχειν αἰῶνα βίοιο
ὤφειλες δοῦναι καὶ μήδεα ἴδμεναι ἴσα
θνητοῖς ἀνθρώποις.

Was Hr. G. von dem letzten Verse sagt: *pro ἑπτά μ'*33 *scribe ἑπτὰ δ'*, ist der Sprache zuwider. *Ἑπτά μ'* ist ganz richtig; aber was soll *ἔτι*, das zwar einige Handschriften, aber eben so unpassend, als die andere Lesart *ἔτη* geben? Es ist zu schreiben: *ἑπτά μ' ἐπὶ ζώειν γενεάς.*

CXIII. Den zweiten Vers führt auch Eustathius an p. 900, 17. 1775, 17.

CXV. Hier steht am Ende GAISF. statt DIND.

CXIX. Diess wird auch vom Scholiasten des Aratus zu V. 102. angeführt, wo *ξυνοὶ δ' αὖ θῶκοι* steht.

CXXII. Es ist kein Grund vorhanden, lieber *τ' ἠδὲ* als *τε ἠδὲ* zu schreiben.

CXXX. Diess ist, wie Hr. G. selbst gesteht, ein Fragment des Empedokles. Warum steht es also mitten unter den Hesiodischen?

CXXXII. Bei dem Strabo steht nicht, wie Hr. G., der Gaisfordischen oder Dindorfischen Ausabe folgend, angiebt, *καί τε*, sondern *καὶ δέ*. Diess hätte er sehr gut zu seiner Conjectur *ὃς παρὰ μὲν Πανοπῆα ῥέει* brau-

chen können, einer Conjectur, die allerdings manches für sich hat. Da jedoch bei dem Strabo bloss *Πανοπίδα* ohne *ῥέει* steht; ferner da die Rede vom Cephissus ist, von welchem Hesiodus (Fr. CLIII.) sagte: *ὅστε Λιλαιῆθεν προχέει καλλίῤῥοον ὕδωρ;* endlich da Strabo eben erst von dem Ursprunge dieses Flusses bei Liläa gesprochen hat: ist es höchst wahrscheinlich, dass er das *ὃς* aus dem eben genannten Verse nahm, und nur das Epitheton zu *Πανοπίδα* wegliess; mithin die beiden Fragmente so zusammenhingen:

> *ὅστε Λιλαίηθεν προχέει καλλίῤῥοον ὕδωρ*
> *καὶ παρὰ Πανοπίδα . . . Γλήχωνά τ' ἐρυμνήν,*
> *καί τε δι' Ὀρχομενοῦ εἰλιγμένος εἶσι δράκων*
> *ὥς.*

Ebenfalls ist unbemerkt geblieben, dass der mediceische Codex nicht *Γλήχωνα*, sondern, was wohl das Richtige ist, *Γλήχωνα* hat. Uebrigens kann gefragt werden, ob nicht zu diesem Fragmente gehöre, was als Fr. CXXXIII. davon gesondert ist, bei dem Scholiasten des Pindar zu Ol. XIV. arg. *ταύταις γὰρ Ἐτέοκλος ὁ Κηφισσοῦ τοῦ ποταμοῦ πρῶτος ἔθυσεν, ὥς φησιν Ἡσίοδος· διὰ δὲ τοῦ Ὀρχομενοῦ ὁ Κηφισσὸς ῥεῖ.* Denn es scheint, dass die Worte *ὥς φησιν Ἡσίοδος* nicht an der rechten Stelle stehen; mithin nicht was vom Eteoclus erzählt wird, sondern dass der Cephissus durch Orchomenus fliesse, mit dem Zeugnisse des Hesiodus bewiesen ist. Ein ähnlicher Irrthum der Abschreiber findet sich Fr. CXXXVIII., welches auch zu den fälschlich dem Hesiodus beigelegten Fragmenten gehört.

34 CXL. Hierzu gehören die Scholien zu Iliad. XII. 292., wovon das zweite ausführlichere Auskunft giebt.

CXLV. Hier hätte die unbedachtsame Emendation von Ruhnkenius nicht ohne Rüge wiederholt werden sollen.

CXLVI. Hier war leicht zu sehen, dass, was von den Harpyien gesagt wird, *ἢ εἰς τὰς πνοὰς ἔτρεχον, ὥς Ἡσίοδός φησιν,* so zu verbessern ist: *ἢ ἴσα ταῖς πνοαῖς ἔτρεχον*: woraus sich ergiebt, dass die Stelle nicht un-

ter die Fragmente zu setzen war, indem sie sich auf Theogon. 268. bezieht:

αἵ ῥ' ἀνέμων πνοιῇσι καὶ οἰωνοῖσιν ἔπονται ὠκείῃς πτερύγεσσι.

CLI. Bei den Worten des Scholiasten zu Iliad. XXI. 528.: *ὅθεν ἄφυζαν τὸν λέοντα Ἡσίοδός φησιν*, hätte noch das andere Scholion, wodurch dieses Citat zweifelhaft wird, hinzugefügt werden sollen: *ὅθεν ἄφυζαν Ἴωνες ἐκάλουν τὸν λέοντα.* Uebrigens fehlt dieses Wort in dem an Unnützem überreichen Londoner Thesaurus des Stephanus.

CXLIX. Hierzu gehört noch Eustathius p. 882, 64.

CLII. Hier ist Buttmanns von dem neuen Herausgeber des Clemens aufgenommene Emendation in der Grammatik I. S. 335. übersehen: *ἀθανάτων τέ οἱ οὔτις ἐρήρισται κράτος ἄλλος.*

CLIII. S. oben zu CXXXII. Unverzeihlich ist es, dass Hr. G. hier den Hesiodischen Vers bloss aus dem Scholiasten des Homer mit der Lesart *Λιλαίῃσι προϊεῖ* (*προΐει* steht dort) anführte, und sagte, in dem Homerischen Hymnus des Apollo, wo derselbe Vers vorkomme, sey *Λιλαίηθεν προχέει* geschrieben; nicht aber hinzusetzte, was er doch in der Gaisfordischen und Dindorfischen Ausgabe vor Augen hatte, dass Eustathius p. 275, 16. diesen Vers ganz so, wie er in dem Hymnus steht, aus dem Hesiodus anführt.

CLV. Dieses Fragment wird von dem Eustathius auch noch p. 126, 10. und 797, 45. erwähnt. Vermuthlich hingen die Worte zusammen: *Φυλῆα φίλον μακάρεσσι θεοῖσιν.*

CLVI. Auch hier sind die bereits von Ruhnkenius angeführten Stellen des Eustathius p. 1206, 8. 1689, 2. und des Schol. min. zu Odyss. XI. 325. nicht bemerkt. Hinzuzusetzen ist der Scholiast zu Iliad. XX. 227. und der des Apollonius zu I. 45.

CLVII. Die Stelle des Nicolaus und die Verse des Hesiodus sind hier aus der Gaisfordischen oder Din-

dorfischen Ausgabe mit dem zweimaligen alten Schreibfehler Ἀμαθαονιδῶν und Ἀμαθαονίδαις wiederholt, und, weil Gaisford blos sagt; *Kustero citatus ad Suidam v.* Ἀλκή, ist Suidas, den Hr. G. gewiss nicht nachschlug, nicht einmal erwähnt, bei dem doch das Fragment ebenfalls steht, und zwar richtig geschrieben, bis auf δέ περ, wofür *pro* περ *lege* πόρ' *cum Reizio* den Gebrüdern Dindorf nachgeschrieben ist. Reiz emendirte den Sinn, nicht auch den Rythmus, der δ' ἔπορ' verlangt.

CLVIII. Auch dieses Fragment findet sich noch bei dem Suidas in δαῖτας.

CLIX. Diess gehört, wie aus dem Clemens geschlossen werden kann, zu einer andern Recension der Ἡμέραι, als die ist, welche wir besitzen.

CLX. Hier oder oben zu Fr. LV. sollte doch der, wenn auch unvorsichtigen Conjectur von Ruhnkenius Erwähnung gethan seyn, dass Χαρίτων ἀμαρύγματ' ἔχουσα dort statt Χαρίτων ἄπο κάλλος ἔχουσα zu setzen sey.

CLXI. Diess Fragment, das, wie Hr. G. selbst bemerkt, Worte des Pindar enthält, sollte auch nicht mitten unter Hesiodischen stehen.

CLXIII. Hier ist Eustathius p. 6, 14. nicht angegeben.

CLXIV. Hierzu gehört noch Eustathius p. 1710, 39.: ἐνταῦθα δέ φασιν οἱ παλαιοὶ ὡς ἐντεῦθεν λαβὼν Ἡσίοδος ἐμυθεύσατο ὑπὸ Σειρήνων καὶ τοὺς ἀνέμους θέλγεσθαι. Uebrigens sollte dieses Fragment mit CXXVIII., in welchem von den Sirenen die Rede ist, zusammengestellt seyn. Auch ist der Scholiast zu Odyss. XII. 169. statt 168. citirt.

Wir wollen nun diese Sammlung mit einer Nachlese unbemerkt gebliebener Fragmente in fortlaufender Zählung bereichern.

CLXVI. Athenäus XIII. p. 609. E.: Ἡσίοδος δ' ἐν τρίτῳ Μελαμποδίας τὴν ἐν Εὐβοίᾳ Χαλκίδα καλλιγύναικα εἶπεν. Diess wiederholt Eustathius p. 875, 52.

CLXVII. Etym. M. p. 60, 41. Es wird gezeigt, dass die Mutter des Tityus nicht *Ἐλέρα*, sondern *Ἐλάρα* geheissen habe: *πίστις τούτου ἐκ τοῦ παρ' Ἡσιόδῳ μετὰ προσθήκης τοῦ ι λέγεσθαι τὸ πατρωνυμικόν· Εἰλαριάδην γάρ φησι Τιτυόν.* Es ist *Εἰλαρίδην* zu schreiben, nicht, wie Hr. Böckh zum Pindar. Fragm. 138. will, *Εἰλαράδην*. Auch Chiron heisst ja *Φιλυρίδης*, nicht *Φιλυράδης*.

CLXVIII. Etym. M. p. 133, 34. 183, 24. *ἀπτερέως*. Schwerlich möchte Ruhnkenius mit Recht behauptet haben, dieses Wort gehöre nicht dem Hesiodus, sondern dem Apollonius. Doch haben es die Fragmentensammler, ihm folgend, weggelassen.

CLXIX. Etym. M. p. 215, 37. *Βροτός.* — *ὁ δὲ Ἡσίοδος ἀπὸ Βροτοῦ τοῦ Αἰθέρος καὶ Ἡμέρας.*

CLXX. Etym. M. p. 430, 56. *Ἠμύω· ἐκ τοῦ μύω, πλεονασμῷ τοῦ η. ὁ δὲ Ἡσίοδος ἀμύοντα χαμάζε εἶπε διὰ τοῦ α.*

CLXXI. Etym. M. p. 796, 57. *Φοῖβος* — ἢ 36 *ἀπὸ Φοίβης μαμμωνυμικῶς* (so hat man verbessert) *ὡς Ἡσίοδος.* Der Scholiast zu Iliad. I. 43. *ἢ ἀπὸ Φοίβης μαμμωνυμικόν, ὡς καὶ Ἡσίοδος.*

CLXXII. Harpocration in *Μελίτη· κεκλῆσθαι δέ φησι τὸν δῆμον Φιλόχορος ἐν τρίτῃ ἀπὸ Μελίτης θυγατρὸς κατὰ μὲν Ἡσίοδον Μύρμηκος, κατὰ δὲ Μουσαῖον Δίου τοῦ Ἀπόλλωνος.* Eben dasselbe erzählt Suidas in *Μελίτη*.

CLXXIII. Harpocration und Suidas: *Ὑπὸ γῆν οἰκοῦντας λέγοι ἂν τοὺς ὑπὸ Σκύλακος ἐν τῷ Περίπλῳ λεγομένους Τρωγλοδύτας, καὶ τοὺς ὑπὸ Ἡσιόδου ἐν τρίτῳ Καταλόγου Κατουδαίους ὀνομαζομένους.* Vielleicht hat eben daher auch Hesychius *Κατουδαῖοι*.

CLXXIV. Apollonius Lex. Hom. *Αἰπύτιον.* — *ἔστι δὲ οὗτος τῶν Ἀρκαδικῶν ἡρώων, περὶ οὗ φησιν Ἡσίοδος·*

Αἴπυτος αὖ τέκετο Τλησήνορα Πειρίθοόν τε.

CLXXV. Suidas in *ἀγάλματα*: *καὶ Ἡσίοδος τὸν ὅρμον ἄγαλμα καλεῖ.*

CLXXVI. Diodor von Sicilien IV.: 85. *Ἡσίοδος δὲ ὁ ποιητὴς φησὶ τοὐναντίον ἀναπεπταμένου τοῦ πελάγους, Ὠρίωνα προσχῶσαι τὸ κατὰ τὴν Πελωρίδα κείμενον ἀκρωτήριον, καὶ τὸ τέμενος τοῦ Ποσειδῶνος κατασκευάσαι, τιμώμενον ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων διαφερόντως· ταῦτα δὲ διαπραξάμενον εἰς Εὔβοιαν μεταστῆναι κἀκεῖ κατοικῆσαι· διὰ δὲ τὴν δόξαν ἐν τοῖς κατ' οὐρανὸν ἄστροις καταριθμηθέντα τυχεῖν ἀθανάτου μνήμης.*

CLXXVII. Der Scholiast zu Iliad. IV. 195.: *Μαχάων δὲ οὗτος υἱὸς Ἀσκληπιοῦ καὶ Ἀρσινόης ἢ Κορωνίδος, κατὰ δὲ τινὰς Ἠπιόνης τῆς Μέροπος, κατὰ δὲ Ἡσίοδον Ξάνθης.* Der Scholiastes minor hat *Ξανθινόης.*

CLXXVIII. Der Scholiast zu Iliad. XI. 155. über *ἄξυλον*: *οἱ μὲν τὴν θρυώδη ἀποδεδώκασιν, οἱ δὲ τὴν πολύξυλον· βέλτιον δέ, ἀφ' ἧς οὐδεὶς ἐξυλίσατο, ὡς Ἡσίοδος.*

τῆλε γὰρ ἀξυλίῃ κατεπύθετο χείλεα νηῶν.

So ist zu corrigiren. Was geschrieben steht, *κήλεα*, das von Schneider und Passow für eine andere Form von *κῆλα* ausgegeben wird, ist barbarisch. Auch *τῆλε* ist vielleicht nicht richtig, sondern könnte wohl *τῇδε* geheissen haben, was jedoch nicht mit *ἀξυλίῃ* zu construiren, sondern für dort zu nehmen seyn würde.

CLXXIX. Die Scholiasten zu Odyss. XII. 68. *Αἴσονες δὲ καὶ Πολυμήλας καθ' Ἡσίοδον γίνεται Ἰάσων.* Es ist kein überzeugender Grund vorhanden, mit Ruhnkenius *Πολυφήμης* und *Ἡρόδωρος* zu schreiben, weil der Scholiast des Apollonius zu I. 46. sagt: *Ἡρόδωρος δὲ Πολυφήμην φησὶν εἶναι τὴν Ἰάσονος μητέρα.* Noch hatte *Αἴσονος* vielleicht Stephanus Byz. in *Αἴσων* im Sinne.

37 CLXXX. Athenäus II. p. 49. B. *Ὅτι Ἡσίοδος ἐν Κήϋκος γάμῳ, κἂν γὰρ γραμματικῶν παῖδες ἀποξε-*

νῶσι τοῦ ποιητοῦ τὰ ἔπη ταῦτα, ἀλλ' ἐμοὶ δοκεῖ ἀρχαῖα εἶναι, τρίποδας τὰς τραπέζας φησί. Pollux VI. 83. ἦσαν δέ τινες πρῶται τράπεζαι, καὶ δεύτεραι, καὶ τρίται, καὶ τρίποδες μέν, ἐφ' ὧν ἔκειντο. καὶ ἔστι τοὔνομα παρ' Ἡσιόδῳ καὶ ἐν Τελμησσεῦσιν Ἀριστοφάνους.

CLXXXI. Strabo VIII. p. 364. Casaub. 560. Alm. Ἡσιόδου δέ, ὅτι τὸ βριθὺ τὸ βριαρὸν βρῖ λέγει. Wiederholt von Eustathius p. 295, 4.

CLXXXII. Strabo VIII. p. 370=568. Ἡσίοδον μέντοι καὶ Ἀρχίλοχον ἤδη εἰδέναι καὶ Ἕλληνας λεγομένους τοὺς σύμπαντας καὶ Πανέλληνας· τὸν μὲν περὶ τῶν Προιτίδων λέγοντα ὡς Πανέλληνες ἐμνήστευον αὐτάς, τὸν δὲ ὡς Πανελλήνων ὀΐζὺς ἐς Θάσον συνέδραμεν.

CLXXXIII. Strabo XIII. p. 588=879. οὐδὲ γὰρ Ἡσίοδος οἶδε Πρίαπον.

CLXXXIV. Strabo XIV. p. 676=994. Ἡσίοδος δ' ἐν Σόλοις ὑπὸ Ἀπόλλωνος ἀναιρεθῆναι τὸν Ἀμφίλοχον φησίν.

CLXXXV. Der Scholiast zu Sophocles Oed. Tyr. arg. οὔτε γὰρ Ὅμηρος οὔτε Ἡσίοδος οὔτε ἄλλος οὐδεὶς τῶν παλαιῶν τύραννον ἐν τοῖς ποιήμασιν ὀνομάζει.

CLXXXVI. Eustathius p. 112. am Ende: ἰστέον δὲ ὅτι τὸν Πάτροκλον ἡ παλαιὰ ἱστορία καὶ συγγενῆ τῷ Ἀχιλλεῖ παραδίδωσι, λέγουσα ὅτι Ἡσίοδός φησι Μενοίτιον τὸν Πατρόκλου πατέρα Πηλέως εἶναι ἀδελφόν, ὡς εἶναι αὐτανεψιοὺς οὕτως ἀμφοτέρους ἀλλήλοις.

CLXXXVII. Den ganzen Inhalt der Melampodie erzählt der Scholiast des Apollonius zu I. 118.: ἐν δὲ ταῖς καλουμέναις μεγάλαις Ἠοίαις λέγεται u. s. w.

CLXXXVIII. Der Scholiast des Theocrit zu XVI. 49. vom Cycnus, dem Sohne des Neptun und der Calyce; Ἡσίοδος δέ φησιν αὐτὸν τὴν κεφαλὴν ἔχειν λευκήν· διὸ καὶ ταύτης τῆς κλήσεως ἔτυχεν.

CLXXXIX. Pausanias I. 43, 1. ἐγὼ δὲ ἤκουσα μὲν καὶ ἄλλον ἐς Ἰφιγένειαν λόγον ὑπὸ Ἀρκάδων

λεγόμενον, οἶδα δὲ Ἡσίοδον ποιήσαντα ἐν Καταλόγῳ γυναικῶν Ἰφιγένειαν οὐκ ἀποθανεῖν, γνώμῃ δὲ Ἀρτέμιδος Ἑκάτην εἶναι.

CXC. Antoninus Liberalis in der Ueberschrift des 26. Kapitels, das vom Battus handelt: *ἱστορεῖ Νίκανδρος Ἑτεροιουμένων ά, καὶ Ἡσίοδος ἐν μεγάλαις Ἠοίαις* u. s. w.

CXCI. Die Geschichte der Helice, der Tochter Lycaons, erzählt weitläuftig aus dem Hesiodus der Scholiast des Aratus zu V. 27.

38 CXCII. Wahrscheinlich gehört dem Hesiodus Folgendes bei dem Eustathius p. 272, 18. *Ὀρχομενοῦ γάρ φασιν υἱοί·*

Ἀσπληδών Κλύμενός τε καὶ Ἀμφίδοκος θεοειδής.

CXCIII. Eustathius p. 1318, 8. *ὑπερβασία, ἧς καὶ παρ' Ἡσιόδῳ χρῆσις ἐν τῷ*

ὑπερβασίαι δ' ἀλεγειναί

Diess war schon von Gaisford zu dem letzten Verse der *Ἔργα* bemerkt.

CXCIV. Eustathius p. 1424, 6. *ὅτι δ' ἐντεῦθεν λαβὼν Ἡσίοδος καὶ τὰ Μέγαρα τὴν χώραν σκιόεντα ἔφη, ὁ Πορφύριος δηλοῖ.*

CXCV. Porphyrius *de abstin.* II. 18. p. 134. *καὶ τὸν Ἡσίοδον οὖν εἰκότως τὸν τῶν ἀρχαίων θυσιῶν νόμον ἐπαινοῦντα εἰπεῖν·*

ὥς κε πόλις ῥέζῃσι· νόμος δ' ἀρχαῖος ἄριστος.

Dieses Fragment war schon in den Sammlungen von Gaisford, in der Lösnerischen Ausgabe V. 189. aber irrig aus der Schrift *de antro nympharum* citirt.

CXCVI. Der Victorianische Scholiast zu Iliad. XVI. 174. *Ζηνόδοτος δὲ Κλεοδώρην φησίν, Ἡσιόδου καὶ τῶν ἄλλων Πολυδώρην αὐτὴν καλούντων.* Gaisford zu dem 78. Fragmente seiner Sammlung meint, es sey *Ἡλιοδώρου* zu schreiben.

CXCVII. Pollux X. 85. *τὰ δὲ κάναστρα τοῦ ποιήσαντος τοὺς Κεραμέας, οὓς τινὲς* (so ist statt *οὕστινας* zu lesen) *Ἡσιόδῳ προσνέμουσι· λέγει γοῦν·*

εὖ δὲ περανθεῖεν κότυλοι καὶ πάντα κάναστρα.

Diess ist der dritte Vers dieses unter den kleinen Homerischen befindlichen Gedichtes.

CXCVIII. Suidas: *κομιδή, ἡ ἀνάσωσις. Ἡρόδοτος· λέγεται δὲ καὶ ἡ ἄφιξις. Ἡσίοδος. Πολύβιος.* Küster hat *Ἡσίοδος* weggelassen. Auch ist dieses Citat allerdings verdächtig.

Hierzu mögen nun nachfolgende, irrig dem Hesiodus beigelegte Stellen kommen.

CXCIX. Hesychius in *ἄμφουδις*: wo *Ἡρωδιανὸς* zu lesen. Die Glosse gehört zu Odyss. XVII. 237.

CC. Etym. M. p. 300, 2. *ἄνεμος δὲ φλόγ' εἱλυφάζων*, was wahrscheinlich aus dem Gedächtniss statt *ἄνεμος φλόγα εἱλυφάζει* citirt ist, das sich Iliad. XX. 492. findet.

CCI. Eustathius führt die Homerische Sentenz, dass wenige Söhne ihren Vätern gleichen, p. 124, 37. 447, 27. als Worte des Hesiodus an, hat aber wohl nachher den Irrthum erkannt, da er p. 1035, 43. dieselben Worte, ohne den Hesiodus zu nennen, berührt. Die Verse stehen Odyss. II. 276. f.

CCIII. Der Scholiast zu den Flügeln des Simmias:39 s. Jacobs zu der Anthologie I. P. II. p. 8. *Ἀχμονίδαν δὲ τὸν οὐρανόν. Ἡσίοδος· Γαῖα μὲν Ἄχμονα ἔτικτεν· ἀπὸ δ' Ἄχμονος Οὐρανός.* Dieses weicht so sehr von der überall im Alterthume als Hesiodisch anerkannten Meinung ab, dass man es nicht einmal einem spätern Umarbeiter der Theogonie zutrauen kann. Betrachtet man aber, was Eustathius p. 1154, 25. sagt: *ὡς δὲ Ἄχμονος ὁ Οὐρανός, ὁ Ἀλκμὰν φασὶν ἱστορεῖ*, so kann man wohl mit ziemlicher Sicherheit vermuthen, dass jene Worte aus daktylischen Versen des Alkman sind:

Γαῖα μὲν Ἄχμον' ἔτικτ'· ἀπὸ δ' Ἄχμονος Οὐρανός.

[CCIII. Zonaras S. 948. f. in *ζαὴν ἄνεμον*: *ὡς παρὰ τὸ πέτω γίνεται πετήν. Ἡσίοδος· αἰετὸν μὴ πετῆνα γενέσθαι.* Dass der Vers zweifelhaft, und gewiss verdorben sey, ist von Ritschl *de Oro et Orione* p. 75. bemerkt. Sicher ist Hesiodus statt eines Ionischen oder Aeolischen Lyrikers genannt Denn offenbar sind diese Worte ein daktylischer Vers mit der Basis, und so zu schreiben:

αἰετόν με πετῆνα γενέσθαι.

Es ist zu bedauern, dass Porson nicht das Scholion des Cod. Harl. zu Odyss. XII. 313. mitgetheilt hat, wo schwerlich, wie er meint, das Citat aus Choriamben des Anakreon, *αἰνοπαθῆ πατρίδ' ἐπόψομαι* sich auf die Lesart *ζαῆ* bezieht. Eher möchte man vermuthen, auch der Vers bei Zonaras sey vom Anakreon, und das Fragment habe so gelautet:

αἰετόν με πετῆνα γενέσθαι,
αἰνοπαθῆ ἵνα πατρίδ' ἐπόψομαι.]

Wir wollen nun, damit Herrn Göttlings Fragmentensammlung doch brauchbar werde, ein Verzeichniss der Schriftsteller geben, aus welchen diese Fragmente genommen sind. Die Zahl der Fragmente geben wir doppelt an, zuerst nach der Gaisfordischen und Dindorfischen, sodann, durch einen Strich getrennt, nach der Göttlingischen Zählung*). Ein beigesetztes Sternchen bedeutet, dass die Angabe eines Schriftstellers von Hrn. G. unterlassen, und in unsern Bemerkungen nachgetragen ist.

*) Es ist jetzt noch eine dritte Zahl hinzugekommen, welche sich auf die Zahl der Fragmente in der Sammlung bezieht, die Herr Karl Lehmann zu Berlin 1828. in der unter dem Titel: *De Hesiodi carminibus perditis particula prior* herausgekommenen Schrift gegeben hat. Dadurch ist zugleich diess Verzeichniss vollständiger geworden.

Achilles Tat. Isag. in Arat. p. 169 — 130
Aelian. V. H. XII. 20 82 — 139 — 80
36 — — 128
Ammonius ὄρθρος 45 — 82
Antoninus Lib. 23 — — 103
Apollodorus I. 8, 4, 1. 30 — 91 — 25
II. 1, 1, 7. 83 — 100 — 10
1, 3, 1. 2. 5. 83 — 5
2, 2, 2. 83 — 29
III. 5, 6, 2. 83 — 47 — 128
6, 7, 7. 56 — 112
9, 2, 8. 70 — 76 — 58
14, 4, 2. 83 — — 6
Apollonius Dysc. de pronom. 66 — 134 — 121
Apollonius Lex. Hom. *Αἰπύτιον* — 174* — 119
Μολίονε — 74* —
Φοῖβος 78
Aristoteles Eth. Nic. III. 3. 43 — 69
V. 5. 69 — 150
Aspasius ad Eth. N. p. 43. 43 — 69 — 116
Athenaeus II. p. 40 F. 46 — 109
49 B. — 180*
VIII. p. 364 B. 43 — 68 — 137
X. p. 428 C. 43 — 68 — 136
XI. p. 491 C. 44 — 10
498 A. 42 — 113 40
503 D. 47 — 6
XIII. p. 557 A. 51 — 89 — 83
609 E. — 166*
Athenagoras Legat. p. 134. 59 — 34. 35 — 99
Ausonius Idyll. XVIII. 50 — 106*
Choeroboscus in Bekk. Anecd. p. 1183. 99 — 79 — 75
Clemens Alex. Coh. p. 63. Pott. 53 — 152
Strom. I. p. 330. 1 — 98 — 2
337. 54 — 141
V. (p. 438. Sylb.) — 159
716. 53 — 152

Clemens Strom. V. p. 727.	52 — 114		
VI. p. 751.	55 — 110		
Constantin. Porphyrog. de Themat. p. 82.	88 — 26	—	18
Diodorus Sic. IV. 85.	— 176*		
Diogenes Laert. VIII. 1, 26.	— 120		
Etymol. M. p. 13, 36.	50 — 106*		
21, 26.	61 — 71	—	30
60, 41.	— 167*	—	131
77, 31.	35 — 160		
133, 34.	— 168*		
183, 24.	— 168*		
215, 37.	— 169*	—	3
300, 2.	— 200*		
346, 41.	3 — 51*		
430, 56.	— 170*		
523, 8.	5 — 27*	—	110
557, 8.	26 — 145		
768, 25.	68 — 7	—	20
796, 57.	— 171*		
Etymolog. Ms. Ἴλειὸς.	3 — 51		
Eudocia p. 23.	—	—	93
37.	— 63	—	21
77.	— 18	—	73
108.	— 21	—	14
148.	66 — 64*	—	121
278.	1 — 97*	—	1
286.	— 187*	—	107
314.	—	—	132
331.	— 186	—	40
333.	22 — 30*	31 — 33.	35
375.	61 — 71	—	30
394.	61 — 71	—	30
415.	— 61*	—	112
Eustathius p. 6.	34 — 163*		
13.	—	—	79
21.	— 80*		

Eustathius p.	101.	3	—	51*			
	112.		—	186*	—	40	
	124.		—	201*			
	125.	8	—	155	—	23	
	126.	8	—	155*			
	231.	22	—	31	—	35	
	265.	4	—	92*	—	123	
	272.		—	192			
	275.	6	—	153*	132*	—	41
					125		
	277.	3	—	51*			
	295.		—	181*			
	302.*)		—		—	13	
	323.	2	—	156			
	447.		—	201*			
	461.	58	—	72	—	8	
	650.	3	—	51*	—	74	
	797.	8	—	155*			
	875.		—	166*			
	882.		—	74*	—	24	
	882.	12	—	149*			
	900.	42	—	113*			
	1018.	3	—	51*			
	1163.	1	—	97*	—	1	
	1206.	2	—	156*			
	1318.		—	193*			
	1321.		—	74*	—	24	
	1324.		—	92*	—	60	
	1337.	5	—	28*	—	109	
	1424.		—	149*			
	1494.	89	—	104			
	1623.		—	40			
	1685.	22	—	50*	—	33	
	1689.	2	—	156*			
	1710.		—	164*	—	68	

*) Gehört zu Theog. 220.

Eustathius p. 1746.		5	—	27	—	110
	1775.	42	—	113*		
	1796.	7	—	103*	—	73
Eustathius ad Dionys. 927.		9	—	32*	—	4
Favorinus *εὐφυὴς.*		98	—	78		
Ἴφικλος.			—	156*	—	108
Fulgentius Myth. III. 1.		86	—	12		
Grammaticus in Bachm. An. I. 281.			—	138		
Grammaticus *περὶ βαρβαρισμοῦ.*			—		—	19
Gemistus Pletho epit. Strab.		11	—	25*		
Harpocration *ἔργα νεῶν.*		65	—	116		
μακροκέφαλοι.		94	—	44	—	52
Μελίτη.			—	172*	—	84
ὑπὸ γῆν οἰκοῦντας			—	173*	—	55
Herodianus *περὶ μον. λέξ.* p. 11.		90	—	99	—	76
	17.	91	—	142		
	18.	92	—	42	—	77
	42.	93	—	43.	23.	—
					51.	16
Herodotus IV. 32.			—	129	—	54
Hesychius *ἄμφουδις.*			—	199*		
Ἀφροδίσιος ὅρκος.			—	5*		
δίψιον Ἄργος		58	—	72	—	8
42 *ἐπ' Εὐρυγύῃ ἀγών.*		45	—	81	—	82
κατουδαῖοι			—	172*		
Hyginus Fab. 154.			—	107		
Poet. A. p. 419. ed. Stav.			—	102		
c. 20.			—	58		
25.			—	11		
34.			—	46		
Laurentius Lydus de mens. c. 4.			—	20	—	17
Mich. Ephes. ad Arist. Eth. N. p. 67. 6.		69	—	150		
Nic. Damasc. in Exc. Vales. p. 445.		48	—	157	—	63
Origenes c. Cels. IV. 216.		67	—	119		
Palaephatus 42.			—		—	127
Pausanias I. 43.			—	189*	—	95
II. 2, 3.			—		—	86

Pausanias II. 6.	— 165	— 81	
16, 3.	—	— 134	
26.	29 — 90*	— 97	
III. 24, 7.	—	— 92	
IV. 2, 1.	—	— 117	
VI. 21, 7.	—	— 132	
IX. 36.	20 — 56	— 129	
40.	21 — 57	— 104	
X. 31, 2.	—	— 87	
Philemon *εὐφυὴς*.	98 — 78	— 34	
Photius *ὑπὸ γῆν οἰκοῦντες*	— 173	— 55	
Plato Rep. III. p. 390.	87 — 117		
Plinius H. N. VII. 16.	— 148		
48.	50 — 106*		
XV. 1.	— 13		
XXI. 17.	— 14		
20.	— 15		
XXII. 22.	— 162		
XXV. 2.	— 16		
Plutarchus Thes. c. 16.	— 87		
20.	51 — 88	— 83	
T. II. p. 415. C.	50 — 106		
505. D.	62 — 118		
747. F.	28 — 23	— 16	
989. A.	— 106*		
1083. C.	— 74*		
Pollux VI. 83.	— 180*		
X. 85.	— 197*		
Polybius V. 2.	49 — 158	— 62	
Porphyrius de abst. II. 18. p. 134.	— 195*		
in schol. ad Il. XIV. 200.	73 — 41		
Probus ad Virg. Ecl. X.	83 —	— 6	
Scholiastes Aeschyli Prom. 351.	— 161		
793.	— 123	— 53	
Schol. Apollonii Rhodii I. 45.	2 — 156*	— 108	
118.	— 187*	— 107	
156.	22 — 30	— 33	
456.	26 — 145		

Schol. Apollonii Rhodii I. 482. — 63 — 21
43 787. 25 — 144 — 70
824. 23 — 9 — 118
II. 178. — 61 — 50. 112
181. — 62
276. — 146
296. — 147
297. 24 — 143 — 49
1123. — 65
III. 311. — — 66
587. — 1
1086. — 21 — 14
IV. 57. 66 — 64. 134 — 121
259. — 60 — 57
266. — 24
284. — 59
816. — 2
828. — 66 — 113
892. 27 — 128 — 67
1396. — 137
Schol. Arati v. 27. — 191*
45. 15 — 132
102. 67 — 119*
172. 60 — 70
322. — 46*
Schol. Aristoph. Av. 610. 50 — 106*
Schol. Eurip. Orest. 249. 64 — 136 — 90
Phoen. 1123. 47 — 4
Alcest. 1. 80 — 84 — 102
Rhes. 28. 101 — 140 — 5
Schol. Hesiodi Theog. 142. 95 — 33 — 101
Scut. 96 — 36. 45 — 31. 114
Schol. Hom. min. ad Iliad. II. 336. 22 — 30 — 33
XI. 135. — 178*
Odyss. III. 68. 22 — 30* — 35
IV. 231. 89 — 104

Schol. Hom. min. ad Odyss. X. 2.		—	21	—	14	
		—		—	16	
XI. 285.	22	—	30*			
XII. 68.		—	179*	—	41	
Ven. ad Iliad. I. 7.		—		—	93	
264.	3	—	51*			
II. 496 (Cat. 3).	4	—	52	—	123	
522 (Cat. 29).	6	—	153	—	125	
764 (Cat. 271).	70	—		—	59	
IV. 195.		—	177*	—	100	
IX. 246.		—		—	133	
XI. 155.		—	178*			
749.		—	74*	—	24	
XII. 292.		—	140*	—	5	
XIV. 119.	72	—	154			
200.	73	—	41	—	44	44
XIX. 116.		—		—	120	
XX. 227.	2	—	156*			
XXI. 528.	74	—	151			
XXIII. 638.	75	—	74	—	24	
683.		—	92	—	60	
Vict. ad Il. VI. 164. ap. Valck. ad Amm. p. 242.		—		—	36	
XIV. 271 (T. VI. p. 654)		—		—	126	
XVI. 174 (T. VII. p. 784)	78	—	196*	—	39	
XIX. 240 (T. VII. p. 806)	84	—	38	—	91	
Ambros. ad Odyss. I. 85.		—		—	69	
98.	73	—	41	—	44	
IV. 231.		—	104			
VII. 54.		—	77	—	71	
104.		—	18	—	72	
X. 2.		—	22			
XI. 285.	22	—	30			
325.	2	—	156			
XII. 68.		—	179	—	41	
168.		—	164			
Harlei. ad Od. IX. 199.	85	—	40			
Schol. Nicandri Ther. 15.	63	—	46			

Schol. Nicandri Ther. 452.	63	—	135			
Schol. Ovid. Met. 1.		—		—	15	
Schol. Pindari Ol. VII. 42.		—	93	—	28	
VIII. 27.	37	—	67	—	61	
IX. 167.	3	—	51*	—	27. 74	
X. 46.	30	—	91			
83.	38	—	95	—	85	
XI. 79.		—	8	—	88	
XIV. arg.	76	—	133.	132*	— 126	
Pyth. III. 14.	29	—	90*	—	98	
48.	19. 29	—	90	—	97	
IV. 35.	36	—	53	—	130	
181.	77	—	105	—	43	
252.	28	—	23	—	16	
VI. 19.	33	—	115			
IX. 6.	35	—	55	—	105	
Nem. II. 1.	34	—	163			
III. 21.	37	—	67	—	61	
92.	32	—	86	—	42	
IV. 95.	31	—	85	—	37	
X. 150.		—	37	—	89	
Isth. V. 53.		—		—	115	
Schol. Platonis ad Sympos.		—	5*			
Schol. ad Simmiae alas		—	202*			
Schol. Sophoclis Electr. 539.	40	—	96	—	94	
Oed. T. arg.		—	185*			
Trach. 263.	41	—	48	—	29	
1174.	39	—	54	—	135	
45Schol. Theocriti ad XI. 75.	62	—	118			
XVI. 49.		—	188*	—	122	
Schol. Thucyd. I. 3.	28	—	23	—	16	
Servius ad Georg. I. 14.		—	73	—	106	
III. 283.		—	17			
ad Aen. VII. 268.		—	19			
VIII. 130.		—	8*	—	88	
Stephanus Byz. Ἀβαντίς.	47	—	3			

Stephanus Byz.	*Αἰγαῖον πέλαγος.*			—	125		
	Ἄμυρος,		19	—	50*	—	96
	Γερηνία.		22	—	31	—	35
	Παλλάντιον.			—		—	12
	Τάβαι.			—		—	35
	Ὑρία.		4	—	52	—	123
	Ὤλενος.		12	—	149	—	26
Fragm. in Bibl. Coisl. p. 290.			19	—	50*	—	96
Strabo I.	23. Cas.	42. Alm.		—	127	—	65
	42.	72.	9	—	32	—	4
	43.	72.		—	126.	44*	— 52
	59.	103.		—		—	48
V.	221.	338.	10	—	101	—	11
VII.	299.	458.		—	44	—	52
	300.	460.	17	—	122	—	46
	302.	463.	16	—	121	—	45
	322.	496.	11	—	25	—	32
	327.	504.	18. 39	—	124		
	328.	505.	39	—	54		
VIII.	324.	526.	12. 30	—	149	—	26
	364.	560.		—	181*		
	370.	568.		—	182*		
	371.	570.	58	—	72	—	8
IX.	393.	603.		—		—	64
	424.	649.	15	—	132	—	124
	442.	674.	19	—	50	—	96
X.	471.	723.	13	—	94	—	9
XIII.	588.	879.		—	183*		
XIV.	642.	951.	14	—	108		
	647.	958.	19	—	50*	—	96
	676.	994.		—	184*		
Suidas	*ἀγάλματα.*			—	175*		
	ἀλκή.		48	—	157*	—	63
	δαῖτας.		49	—	158*		
	θῶρα θεοὺς πείθει.		87	—	117		
	ἐπιάλτην.		79	—	83	—	22
	κομιδή.			—	198*		

Suidas	*μαχλοσύνη.*	5	—	28	—	109
	ὑπὸ γῆν οἰκοῦντες.		—	173	—	55
Theo ad Arat. 45.		15	—	132	—	124
Theo progymn.			—		—	7
Tzetzes ad Lyc. proleg.		57	—	49	—	38
	v. 176.	37	—	67	—	61
	284.	28	—	23	—	16
46	344.	61	—	71	—	30
	393.	3	—	51	—	74
	682.	56	—	111	—	112
	794.		—	106*		
	1396.	81	—	138	—	78
	Chiliad. XII. 171.	60	—	70		
	Exeg. Iliad. p. 4.	3	—	51	—	74
	63.		—	23*	—	16
	68.	100	—	80	—	93
	126.	3	—	51*	—	74
	134.		—	23*	—	16
	149.		—	111		
	149.	50	—	106*		
	153.		—	4*		
Zonaras	*ἐπιάλτην.*	79	—	83	—	22
	ζαὴν ἄνεμον.	203				

Es folgt das letzte Stück des Buches, das sogenannte *Certamen Hesiodi et Homeri.* Auch diese Schrift, die freilich nicht viel werth ist, hätte doch, wenn sie einmal wieder abgedruckt werden sollte, eine weniger flüchtige Behandlung verdient. Gleich nicht weit vom Anfang ist die alte Lesart stehen geblieben: *Ὅμηρον δὲ πᾶσαι ὡς εἰπεῖν αἱ πόλεις καὶ οἱ ἔποικοι αὐτῶν παρ' ἑαυτοῖς γεγενῆσθαι λέγουσι.* Wem aber springt nicht in die Augen, dass das *καὶ οἱ ἄποικοι* heissen muss? — V. 244, 31 ist *κορέσθην* beibehalten, was entweder *κόρεσθεν* zu schreiben, oder, wenn das möglich ist, zu vertheidigen war. Das Homerische *μιάνθην* würde jedoch dazu nicht viel helfen, da auch *μίανθεν*, obgleich

es einen scheinbaren Trochäen giebt, das Wahre seyn kann. — Unter diesen Versen, mit denen Hesiodus den Homer auf die Probe stellt, indem er ihm immer einen angefangenen Satz zu vollenden giebt, las man S. 245, 1. 2. vorher so:

ΗΣ. καὶ Φρύγες, οἳ πάντων ἀνδρῶν ἐπὶ νηυσὶν ἄριστοι
ΟΜ. ἀνδράσι λῃστῆρσιν ἐπ' ἀκτῆς δόρπον ἑλέσθαι.

Hr. G. hat, ohne einen Grund anzugeben, beide Verse dem Hesiodus beigelegt, und lässt die Antwort des Homer, die er durch Striche bezeichnet hat, ausgefallen seyn. Es scheint aber nichts zu fehlen, und die alte Vertheilung richtig zu seyn. Die Aufgabe, die Hesiodus giebt, besteht darin, den paradoxen Satz, dass die Phrygier sich zu Schiffe vor allen Menschen auszeichnen, auf eine passende Weise zu ergänzen. Da nun ihre merkwürdigste That die Entführung der Helena war, ergänzt Homer den Satz so: „durch Räuber am Strande ein Mahl einzunehmen." Denn das ist ein Zeichen, dass ihre Tapferkeit nicht gross ist, indem sie bei dieser Maassregel sogleich wieder in See stechen können. — Auf derselben Seite Z. 8. liest man:

ΗΣ. οὔτ' ἄρα σοί γε πατὴρ ἐμίγη καὶ πότνια μήτηρ
ΟΜ. σῶμα τόγ' ἐσπείραντο διὰ χρυσέην Ἀφροδίτην.

Die alte Lesart ist *οὔτ' ἄρ.* Hr. G. sagt: *Fortasse* 47
Εὖτ' ἄρα σοί γε, ita ut σοι sit nominativus pluralis ad πατὴρ et μήτηρ pertinens. Zu dem zweiten Verse führt er die Conjectur von Boissonade an, *σῶμα τόγε σπείραντε.* Eben so corrigirte ein alter Besitzer eines Exemplars der Heinsiusischen Ausgabe, das jetzt dem Recensenten gehört, und in dem vorhergehenden Verse *σός*, was Herrn Göttlings sehr gesuchter Erklärung des *σοὶ* bei weitem vorzuziehen seyn würde, wenn

überhaupt die Verse den Sinn haben könnten, der in ihnen vermuthet worden ist. Aber *πατὴρ ἐμίγη καὶ μήτηρ* statt *ἐμίγησαν* ist so seltsam geredet, dass man das auch dem schlechtesten Scribenten kaum zutrauen kann. Wollte man aber auch Herrn Göttlings Conjectur und Erklärung gelten lassen, so wäre doch wieder das Medium *ἐσπείραντο* höchst auffallend, und überdiess müsste man doch auf jeden Fall *σῶμα τόδε* schreiben. Der Fehler liegt in der Negation und in dem elenden *τόγε*. Die Sentenz schliesst sich gewissermassen an die vorhergehenden Verse an, in denen von dem Sohne eines kräftigen Mannes und einer schwachen Frau die Rede ist. Sie sind daher wohl so zu lesen:

ΗΣ. ἦ τ᾽ ἄρα σοί γε πατὴρ ἐμίγη καὶ πότνια μήτηρ,
ΟΜ. σῶμα τότε σπείραντε διὰ χρυσέην Ἀφροδίτην.

„Wahrlich in dir ist Vater und Mutter vermischt:“ d. h. du bist kräftig, wie dein Vater, und feig, wie deine Mutter. — S. 246, 13. ff. sind so vertheilt:

ΗΣ. τοῖσιν δ᾽ Ἀτρείδης μεγάλ᾽ εὔχετο πᾶσιν ὀλέσθαι
ΟΜ. μηδέποτ᾽ ἐν πόντῳ. καὶ φωνήσας ἔπος ηὔδα·
ΠΣ. ἐσθίετ᾽, ὦ ξεῖνοι, καὶ πίνετε. μηδέ τις ὑμέων
οἴκαδε νοστήσειε φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν
ΟΜ. πημανθείς· ἀλλ᾽ αὖτις ἀπήμονες οἴκαδ᾽ ἵκοισθε.

Wären die beiden ersten Verse nicht da, so wäre gegen die letzten nichts einzuwenden. Falsch ist, was in der Anmerkung gesagt wird, der dritte und vierte dieser Verse werde *vulgo* dem Homer beigelegt. Das trifft bloss den dritten. Aber Homer kann nicht *καὶ φωνήσας ἔπος ηὔδα* sagen, weil er dann auch seinerseits den Hesiodus auf die Probe stellen würde, was sowohl der Absicht des ganzen Gesprächs, als den bald darauf fol-

genden Worten des Erzählers widerspricht: *πρὸς ταῦτα δὲ πάντα τοῦ Ὁμήρου καλῶς ἀπαντήσαντος.* Folglich tritt hier ein, was der Verfasser der Schrift oben gesagt hatte, bisweilen frage Hesiodus auch mit zwei Versen. Es sind daher die beiden ersten Verse dem Hesiodus, die drei letzten dem Homer beizulegen. — S. 647, 16. hätte *τετρακόσιοι καὶ πεντήκοντα*, was in den alten Ausgaben mit den Zahlzeichen *υν* geschrieben ist, eingeklammert werden sollen, wie von andern Herausgebern geschehen ist. Denn bis zu dieser Zahl ist die48 Berechnung richtig, und weiter scheint der Schriftsteller nicht multiplicirt zu haben. Hätte er es aber gethan, und auch die letzte Zahl noch angegeben, welche 112,500,000, oder nach griechischer Abtheilung 1,1250,0000 ist: so würde es statt jener Worte oder Zeichen heissen müssen: *ἀνδρῶν δὲ διπλῆ μυριὰς μία, καὶ ἑπτακαὶ χίλιαι διακόσιαι πεντήκοντα.* — S. 247, 25. *εἶναι Barn. Vulgo* εἶναι. Das hat Hr. G. aus der Angabe in der Lösnerischen Ausgabe *γρ. εἶναι* geschlossen, ohne andere Ausgaben nachzusehen: sonst hätte er *εἶναι* schon in der ersten von Stephanus 1573. und in der von Heinsius 1603. gefunden. — Auf derselben Seite Z. 28. ist *τῷ θυμῷ* statt *σῷ θυμῷ* ein sehr störender Druckfehler. — S. 248, 2—4. Auf die Frage, wie man am Besten in einem Staate lebe, antwortet Homer:

> *εἰ μὴ κερδαίνειν ἀπὸ τῶν αἰσχρῶν ἐθέλοιεν.*
> *οἱ δ' ἀγαθοὶ τιμῶντο, δίκη δ' ἀδίκοισιν ἐπείη·*
> *εὔχεσθαι δὲ θεοῖς ὅ τι πάντων ἐστὶν ἄριστον.*

Der letzte dieser Verse hängt weder in der Construction mit den vorhergehenden zusammen, noch giebt er an sich einen passenden Sinn. Es ist aber leicht einzusehen, dass vor diesem Verse ein Vers ausgefallen ist, in welchem ein Optativ stand, von dem *εὔχεσθαι* abhing. Der Gedanke musste seyn: „und wenn sie nicht vorziehen, auf sich selbst zu vertrauen, sondern zu den Göt-

tern zu beten, was von allem das beste ist.“ Der letzte Vers ist daher so zu lesen:

εὔχεσθαι δὲ θεοῖσι· τὸ πάντων ἐστὶν ἄριστον.

— S. 251, 16. und 18. sollte nicht ζ′, sondern ,ζ geschrieben seyn, da nicht 7, sondern 7000 Verse gemeint sind. Oder sollte sich Hr. G., wie Herr K. W. Müller *de Cyclo Graecorum epico*, p. 68., durch die lateinische Uebersetzung haben täuschen lassen, die aus ἑπη ζ *septem libros* gemacht hat? Doch das lässt sich nicht glauben, da er S. 252, 3. 4. bei der Angabe der Länge der Ilias und Odyssee die Zählung nach Versen beibehielt, die vorher aus Unwissenheit in ,δ′ abgeändert worden war. Ueberhaupt geben die Alten die Länge eines Gedichts nach der Verszahl an: z. B. Suidas in *Παυσανίας*, und die Marmortafel bei Heeren in der Bibliothek der alten Kunst und Literatur, viertes Stück, S. 43. ff. — S. 251, 29. ist stillschweigend λαμπρῇ statt λαμπρὰ gesetzt. S. oben zu Theog. 18. — S. 252. ist das sinnlose νῆσόν τ' Αἴγιναν τε Μάσητά τε beibehalten. Aber nach Iliad. II. 562., woher der Vers genommen ist, hätte das zweite τε entfernt werden sollen. — S. 252, 8—10. ist ebenfalls die fehlerhafte Lesart beibehalten worden, ἐψηφίσαντο θυσίαν
49ἐπιτελεῖν Ὁμήρῳ καθ' ἡμέραν καὶ κατὰ μῆνα καὶ κατ' ἐνιαυτόν, ἀλλὴν θυσίαν πενταετηρίδα ἐς Χίον ἀποστέλλειν. Offenbar fehlt zu dem letzten Satze καὶ oder δέ. — S. 253, 10. war ποινὴν von Barnes anzunehmen. — S. 254, 1. ist die Conjectur ὅσα δ' unnöthig.

Es kann den Lesern unserer Bemerkungen nicht entgangen seyn, wie der grösste Theil derselben nur durch die unverkennbare Eilfertigkeit und Flüchtigkeit veranlasst worden ist, die sich in Herrn Göttlings Arbeit zeigt. Wenn man daher kaum zweifeln kann, er habe, mit andern Arbeiten beschäftigt, nur Nebenstunden auf die Herausgabe dieses Buches verwenden können: so hat man freilich Ursache, das zu bedauern, und muss

wünschen, dass er den Callimachus, den er, wie sich aus einigen Andeutungen schliessen lässt, ebenfalls herausgeben wird, nicht auf ähnliche Weise beeile, besonders da sich hier leicht zwei vom Kopf bis zum Fusse geharnischte Mitbewerber um den Preis finden dürften. Herrn Göttling, der ein gelehrter, scharfsinniger, geistreicher und überhaupt kräftiger Mann ist, kann es nicht schwer werden, sobald er nur will, etwas Ausgezeichnetes ins Werk zu richten. Möge er sich dazu die nöthige Zeit und Musse nehmen, und eingedenk der Kraft, die er besitzt, den Kranz, der den Starken gebührt, nicht andern überlassen.

MERKWÜRDIGE ART VON LOGIK.

Wenn man bei einigen Philologen, besonders solchen, die sich bloss mit der Sprache beschäftigen, oft gar keine Logik findet, so trifft man dagegen bei andern, und namentlich bei denen, die eine unmittelbare oder aus dem Innern hervorgegangene Anschauung des Alterthums zu besitzen meinen, auf eine ganz besondere, von der gewöhnlichen verschiedene Art von Logik. Da ich gegen beide mich der hergebrachten Logik bedient habe, so hat das freilich grossen Zorn erregt, und ich bin nicht nur auf mannichfache Weise, durch Gift, durch schweres Geschütz, durch Kleingewehrfeuer, durch Wurfgeschosse aller Art vertödtet worden, sondern man hat mir auch bereits in verschiedenen Sprachen Grabschriften gesetzt. Durch so viele Todesarten abgehärtet, kommt es mir auf einige Cenotaphien mehr oder weniger nicht an, sondern ich werde, so lange ich noch nicht wirklich gestorben bin, sowohl dem unlogischen als dem neulogischen Verfahren, wo ich auf meinem Wege darauf treffe, mit der alten Logik begegnen. Allein wenn ich auch weit entfernt bin, darauf besonders auszugehen, was leicht Stoff zu einem dicken Folianten geben würde, so kann ich doch dem Reize nicht widerstehen, ein Beispiel auszuheben, das gar zu eigen ist, als dass es nicht einer besondern Aufmerksamkeit werth wäre.

Den Anfang der sechsten Pythischen Ode des Pindar geben die Bücher so:

> *Ἀκούσαι· ἢ γὰρ ἑλικώπιδος Ἀφροδίτας*
> *ἄρουραν ἢ Χαρίτων*
> *ἀναπολίζομεν, ὀμφαλὸν ἐριβρόμου*
> *χθονὸς ἐς ναὸν προσοιχόμενοι.*

Da die Worte *ἐς ναὸν* sich nicht mit dem Versmaasse vertragen, hatte ich im Jahre 1798. vorgeschlagen, statt derselben *ἀέναον* zu schreiben, indem ich keinen Zweifel in die Richtigkeit dieser Form setzte. Herr Böckh nahm diese Conjectur auf, und ihm folgte, wie er zu thun pflegt, Herr Dissen. Später erkannte ich, dass ich mich geirrt hatte, und nur *ἄέναος*, nie *ἀέναος* gesagt worden ist. Ich nahm daher zu dem Ion des Euripides V. 117., wo ich davon sprach, jene Conjectur zurück, und schlug nun vor *ὀμφαλὸν ἐριβρόμου χθονὸς ἐς νάϊον* zu schreiben. Herr Dissen sagt nun in der Note unter dem Texte: *Lectio est ἐς ναὸν contra metrum. Boeckhius reposuit, quod emendavit olim Hermannus, ἀέναον. Nuper Hermannus ὀμφαλὸν ἐς νάϊον coniecit, quod refutavi in Commentario, ubi vide.* Als ich dieses las, erwartete ich natürlich, Herr Dissen würde in dem Commentare gezeigt haben, erstens, warum *ἐς νάϊον* irrig sey; zweitens, dass die Form *ἄέναος* auf sichern Stellen beruhe. Allein was den zweiten Theil der erwarteten Widerlegung anlangt, so lautet dieser in dem Commentare S. 271. so: *De voce ἀέναον cf. Boeckh. Nott. critt. Nuper Hermannus ad Eurip. Ion.* 117. *unam tantum formam ἄέναος statuit, et ἄέναος plane damnat.* Man erwartet nun wieder, die Form *ἄέναος* von Herrn Böckh gerechtfertigt zu finden. Dieser aber sagt folgendes: *Egregie emendavit Hermannus ἀέναον; obloquente Bothio, qui ἀέναον primam longam habere dicit, non ἀέναον. Sane epico usu ἄέναος potissimum longam habet primam, non dubito tamen etiam ἀέναον prima longa dici posse, praesertim ob similitudinem vo-*

cis αἰεί, quae apud Atticos vel simplici α scripta priorem producit. Da Herr Böckh, als er dieses schrieb, eben so wenig, wie ich, als ich *ἀέννaον* vorschlug, an der Richtigkeit dieser Form zweifelte, sondern bloss über das Maass der ersten Sylbe gegen Bothe sprach, die zweite Sylbe aber, gegen welche meine Bemerkung zum Ion gerichtet ist, unberührt liess: so sagte er ja nur, was ich schon, als ich *ἀέννaον* lesen wollte, voraussetzte, dass die erste Sylbe *anceps* wäre. Mithin konnte er gar nicht angeführt werden wegen einer Sache, die er weder gesagt hat, noch sagen wollte, dass die zweite Sylbe lang seyn könnte. Folglich fehlt von Hrn. Dissens Wiederlegung der ganze zweite Theil.

Höchst merkwürdig aber ist der erste Theil, die Widerlegung des *ἐς νάϊον*. Dieser lautet so: *At enim Pindarus, quum terra ἐρίβρομος sit, concussa motibus et tonitribus subterraneis, umbilicum aeternum dicit et inconcussum, quod non animadvertit Hermannus. Nunc ὀμφαλὸς νάϊος, per se male dictus, notionem templi infert plane alienam, quum vere notante Boeckhio carmen non cantatum sit in templo, in quo nulla invocatio Apollinis, epitheton ἐρίβρομος autem ineptum redditur, quippe manifesto positum propter ἀέννaον.* Hier ist nun erstens das ganz irrig, dass der *ὀμφαλός*, der doch in dem Tempel ist, nicht wohl *νάϊος* genannt werden könne, weil das Gedicht nicht in dem Tempel gesungen worden sey. Da Herr Böckh bemerkt, dass die Worte nicht eigentlich zu verstehen seyen, sondern Pindar bloss sage, er begebe sich im Geiste nach Pytho, so ist es wahrhaftig einerlei, ob, wenn er einmal den *ὀμφαλὸς* nennt, er das Epitheton noch hinzusetzt oder weglässt. Zweitens ist das, was ich nicht gesehen haben soll, etwas, das ich auch nicht einmal sehen möchte, weil es gar nicht vorhanden ist, und auch nicht vorhanden seyn kann, dass *ἐρίβρομος* als *concussus* und *ἀέναος* als *inconcussus* einander entgegengesetzt seyen, da in keinem der beiden Worte die angegebenen Begriffe enthalten sind. Drittens

endlich, und das ist wirklich der Triumph der neuen Logik, soll ἐρίβρομος *ineptum* seyn, wenn es nicht wegen ἀένναος gesetzt ist. Da Pindars Ode im dritten Jahre der 71. Olympiade, mithin 494 Jahre vor Christi Geburt geschrieben ist, so heisst dieses Argument nun so: ἀένναος ist die richtige Lesart, weil Pindar 494 Jahre vor Christi Geburt wegen dieses von Gottfried Hermann im Jahre nach Christi Geburt 1798. gesetzten ἀέννaον, 2292 Jahre vorher ἐριβρόμου schrieb. Ich sollte denken, Herr Dissen müsste sich selbst über diese Logik wundern.

GRIECHISCHES
WORTVERZEICHNISS.

A.

Ἀγινεῖν 107.
ἀγλαΐζεσθαι 48.
ἀγορὴ 198.
Αἰγαῖον ὄρος 175.
αἱμωκουρίαι 62.
αις, ῃς Dativ 156.
ἀλκὴ 65.
ἀλλὰ und γε μὲν 201.
ἀμπὶ 123.
ἀμφιβάλλεσθαι 46.
Ἀμφιρὼ 173.
Ἀμφιτρύων, Ἀμφιτρυών 193.
ἀνάγνωστος 164.
ἀνάεδνος 164.
ἀνάελπτος 164.
ἀναφυσιᾶν 198.
ἀνεπίῤῥεκτος 249. f.
ἄπλαστος 163. f. 203.
ἄπληστος 163. f. 203.
ἄπλητος 163. f. 203.
ἀπὸ δρυὸς ἢ ἀπὸ πέτρης 155.
ἀπογυμνοῦσθαι 249.
ἀπούρασθαι 197.
ἄριστον μὲν ὕδωρ 45.
ἄρκιον 231. 233.
ἁρμακίη 141.
ἀστεροπῇ εἴκελος 214.
Ἀτλαγγενὴς 233.
Ἄτλαν 234.
αὐδὼ 103.
αὖλαξ 236.
άων Genitiv 138.

Γ.

Γαλαξαύρη 172.
Γανύκτωρ 152
γαστρίμαργος 60.
γε μὲν und ἀλλὰ 201.
γέντο 166. 170.
Γλήχων 264.
γουνοπαγὴς 202.
γύης 236.

Δ.

δαίμονι ἶσος 229.
διάμεσος 106.
δίκη 222.
Δινὼ 168.

δόλιχος ἵππιος 9.
δυςάσχετος 165.
Δωρία φόρμιγξ 49.

E.

Εἰλαρίδης 267.
ἐμέμαρπον 200.
ἔνδρυον 236.
ἐνενιπεῖν 173.
ἔνος 252.
ἐπαλῆς 239.
ἐπέφραδε 158.
ἐπηέτανος 244.
ἐπιβάλλεσθαι 138.
ἐπικαμπίλος 235.
ἐρᾶν 54.
ἐρεύγεσθαι, ἠρευγμένος 244.
Εὐνείκη 167.
ἐφίππιος δρόμος 9.
ἑων Genitiv 166.

Z.

Ζευξὼ 173.

H.

ᾗ Accusativ statt ἑα 165. 194.
Ἠλεκτρύων, Ἠλεκτρυὼν 195.
ἦν Plural 165.
ῃς und αις Dativ 156.

I.

Ἰάνειρα 172.
Ἰάσιος 192.
ἴλη, ἴλαδὸν 228. f.

K.

Καλυψὼ 173.
κασπολέω 130.
κάττονα 122.
κήλεα 268.
κίβισις 199.
κλεῖος 161.
Κλυμένη 152.
κουφίζειν 217.
Κτιμένη 152.
Κυπρογενέα 165. 194.

Λ.

λαμπρά, λαμπρή 153. 286.
Λαρνασσὸς 153.

M.

μαστίχη, μαστιχόων 216.
μέμβλεσθαι 157.

O.

Ὄλυμπος 155.
ὄμβριμος 163.
ὁμόθεν 225. 226.
ὄνθειος 249.
ὀρανὸς 104. f. 113.
Ὄρθρος 170.

Π.

παίζειν 48.
Πανείδης, Πανίδης 151.
Παρνασσὸς 153.
πέρην 169.
Περμησσὸς 152. f.
Περσηΐς 172.
πίπτειν vom Winde 241.
Πληξαύρη 173.

P.

Ῥείη 162.
Ῥόδεια 172.

Σ.

σαγηναεὶς 107.

σμερδαλέως 215.
συνενείκεται 218.

T.

τε — ἰδὲ 156. nach dem Participp 159.
Τελμησσὸς 152. f.
Τερμησσὸς 152. f.
Τερνεσσὸς 153.
τὸ πάρος γε, τὸ πάρος περ 174.
τριβολέτηρ, τριβώλετερ 131.
τρίπους vom Greise 241.
τύλη 130.
τύνη 220.

Y.

ὑπέρθηβος 191.
ὑποκεῖσθαι 61.

Φ.

φαρέεσσι 228. 231.
Φηγεύς 151.
φηλητής 160.
Φησίγεως 151.
φίλεσθαι 160.
Φυσεύς 151.

X.

χελών 197.

Ω.

ὦ δέμα 126.
ὠρανός 104. f. 113.

LATEINISCHE WÖRTER.

curnam 155.
efformare 225.

SACHVERZEICHNISS.

Asyndeton 14. ff.
Digamma 73. 75. 78. f.
Erklärungsart des Pindar 30. ff.
Fabeln des Pindar 27. 32. f.
Giganten, ein Volk 165.
Olympische Spiele, ihre Ordnung 5. ff.
Spondeen, zwei einzelne am Ende des Hexameters 156.
Typhon, Typheous 172.

VERZEICHNISS DER SCHRIFTSTELLER.

Aeschylus Prom 234.
Alcäus 105.
Alkman 271. f.
Anakreon 272.
Apollonius Rhod. (II.) 165.
Athenäus 119. f.
Certamen Homeri et Hesiodi 282. ff.
Empedokles 263.
Epigramm auf einen Säulengang zu Alexandria 140. f.
Herodian *περὶ μονήρους λέξεως* 104. f.
Hesiodus 83. ff. 142. ff. (Theogonie 91.) 144. (982.) 165. (O. et D. 35.) 145.
Hesychius 126.
Homer 73. ff. (Iliad. XV.) 163.
Longin 110.
Nonnus (Dionys. I.) 167.)
Pausanias (VI. 13.) 9. (III. 11.) 11.
Pindar 266. (Ol. I.) 18. 34. ff. (II.) 18. (III.) 18. 67. f. (Pyth. VI.) 287.
Plutarch (Conv. sept. Sap.) 145.
Proklus 151. f.
Sappho 99. ff.
Sophokles (El. 691.) 13. f.
Stesichorus 259.

GODOFREDI HERMANNI

O P V S C V L A.

VOL. VI. PARS II.

Vorrede.

Was ich am Schlusse der Recension von Herrn Müllers Eumeniden gesagt habe, dass das neue Geschlecht, welches tiefere Fragen als die Notengelehrsamkeit an das Alterthum zu richten vorgiebt, wenn ihm widersprochen wird, zu einer in Gesinnung und Ton gemeinen Wehr greifen müsse, die man sicher zu erwarten, nicht aber nöthig habe, dagegen zu protestiren: das hat Herr Müller in dem neulich herausgekommenen Anhange zu seinem Buche vollkommen bestätigt. Ich kann daher in den Zusätzen zu meiner Recension bloss über den wissenschaftlichen Gehalt dieses Anhangs, in wiefern sich derselbe auf meine Beurtheilung bezieht, zu denen sprechen, denen es um die Sachen zu thun ist. Vorher muss ich jedoch etwas über Herrn Fritzschens Schrift, ingleichen über die Entstehung meiner Recension sagen.

Herr Fritzsche ist wegen des Tones, den er sich in seiner Schrift erlaubt hat, sehr hart getadelt worden, und sogar seinen Charakter hat man angegriffen. Jenen Ton heisst er jetzt wohl selbst nicht mehr gut, so wie derselbe allerdings nicht gebilligt werden kann. Aber Herrn Fritzsche muss man persönlich kennen, wenn man ihn richtig beurtheilen will. Er besitzt das beste, redlichste, wahrheitliebendste, wohlwollendste Herz von der Welt: allein seine ausserordentliche Lebhaftigkeit und sein überall in helle Flamme auflodernder Eifer reissen ihn nur zu leicht über die Grenzen hinaus. Alles macht auf ihn die stärksten Eindrücke: er lobt daher ungemessen und tadelt ungemessen, beides aus Herzensgrunde, und frei von kleinlichen und unwürdigen Absichten. Entzückt vor Freude, wenn er etwas Gutes gefunden zu haben glaubt, ist er auch wiederum, wenn er entdeckt geirrt zu haben, eben so schonungslos gegen sich selbst, wie gegen andere. Daher verdient und erhält er Liebe und Achtung von jedem, der ihn kennt. Denn Wahrheitsliebe ist die Quelle, aus der diese Heftigkeit entspringt. Bei einem solchen Gemüthe war es natürlich, über ein Buch, wie Herrn Müllers Eumeniden, das bei solcher Anmaassung solche Resultate giebt, entrüstet zu werden. Offenbar hat er seine Schrift in der ersten Aufwallung des Unwillens niedergeschrieben, wovon nicht

nur der Ton, sondern auch manche handgreifliche Uebereilungen den sichern Beweis geben. Da Herr Müller ganz in demselben Tone, obwohl mit anderer Gesinnung spricht, so kann ich wohl sicher seyn, dass, wie die übrigen Professoren in Göttingen es verbitten würden, wenn man von der Denkart und Sprache ihres Collegen auf die ihrige schliessen wollte, so auch niemand von Herrn Fritzschens Ton auf meine Schule überhaupt einen Schluss machen, und an eine Partei glauben werde, an deren Spitze ich stehen soll, da doch, während man mich mit vereinigten Kräften angefallen hat, von mir auch nicht einer meiner Schüler oder Freunde veranlasst worden ist, zu diesen unwürdigen Angriffen ein Wort zu sagen.

Was meine Recension von Herrn Müllers Buch anlangt, so entstand sie auf folgende Weise. Ich hatte für das Sommerhalbjahr 1833. Vorlesungen über die Eumeniden angekündigt, als ich in dem Messkataloge Herrn Müllers Ausgabe angezeigt fand. Diess konnte mir nicht anders als sehr willkommen seyn, da ich glaubte, in diesem Buche, besonders in antiquarischer und archäologischer Hinsicht, lehrreichen Erörterungen entgegensehen zu dürfen. Als ich das Buch erhalten und die Vorrede gelesen hatte, liess ich mich, bekannt mit Herrn

Müllers Ton, nicht abschrecken die gefasste Hoffnung festzuhalten, sondern in dem guten Glauben nun doch den Aeschylus, dessen Verständniss mir zusammt dem Verständniss aller alten Dichter überhaupt abgesprochen war, wirklich verstehen zu lernen, beschloss ich diese Ausgabe nach Karlsbad, wohin ich vor dem Anfange der Vorlesungen mich zu begeben im Begriff war, mitzunehmen, und da das Buch recht mit Musse zu studiren; vielleicht auch, wenn ich einigen Stoff dazu fände, eine Recension, obwohl von ganz anderer Art, zu schreiben, indem ich erwartete, die angekündigten tieferen Fragen an das Alterthum befriedigend beantwortet zu sehen. Als ich dort angekommen war, las ich das Buch durch; fand mich aber in meinen Erwartungen so getäuscht, dass ich es mismuthig weglegte, und den Gedanken an eine Recension aufgab. Indessen, da eine andere Arbeit, die ebenfalls für den Aufenthalt in Karlsbad bestimmt war, früher beendigt wurde, als ich gedacht hatte, führten mich Ueberfluss an Zeit und Mangel an Beschäftigung wieder zu den Eumeniden, und veranlassten mich den Gedanken an eine Recension wieder aufzunehmen. So wurde der grösste Theil dieser Recension, das heisst, alles, wozu es keines Nachschlagens von Büchern bedurfte, in Karlsbad geschrieben: denn ich hatte bloss Wellauers Ausgabe und zwei Tex-

tesabdrücke mit beigeschriebenen Anmerkungen nebst einem in früherer Zeit niedergeschriebenem Hefte mitgenommen; was hingegen Nachschlagen erforderte, wurde für die Zeit nach der Rückkehr aufgehoben, in welcher ich dann auch dieses vollendete. Nachdem die Recension nach Wien geschickt war, und während sie gedruckt wurde, fanden sich, besonders auch durch Herrn Fritzschens Schrift, manche Veranlassungen zu Zusätzen, zu denen jetzt wiederum neue Zusätze gekommen sind, nachdem Herrn Müllers Anhang erschienen ist. Beide Arten von Zusätzen sind durch Klammern, die letztern noch durch ein hinzugefügtes Sternchen bemerklich gemacht.

Diese Erzählung wird bestätigen, was ohnediess jedermann sieht, dass ich, was mir niemand wehren kann, bloss mein Urtheil über die Art, wie Herr Müller das Alterthum behandelt, ausgesprochen, mit Herrn Müller selbst aber nichts zu verkehren habe. Grosssprecherisches Aufstellen leichtsinnig erdichteter Dinge, unredliches Verdrehen und höhnisches Abwehren jedes Widerspruchs, überall sichtbares Bestreben in Verbindung mit einer gegenseitig auch das nichtlobenswerthe lobenden und die nichteinstimmenden gemeinschaftlich schmähenden Partei sich den Schein ausschliesslicher Competenz zu verschaffen, sind Künste, durch die selbst Leichtgläubige, Un-

wissende, und Furchtsame nur eine Weile geblendet und erschreckt werden; jeder andere aber wendet mit Widerwillen den Blick ab, wo eine Denkart hervortritt, die auf die eigne Achtung verzichtet hat.

AESCHYLOS EUMENIDEN,

Griechisch und Deutsch

MIT ERLÄUTERNDEN ABHANDLUNGEN

UEBER DIE

AEUSSERE DARSTELLUNG UND UEBER DEN INHALT UND DIE COMPOSITION DIESER TRAGOEDIE

VON

K. O. MÜLLER.

Göttingen, im Verlage der Dietrichschen Buchhandlung 1833.
VI und 203 S. gr. 4.*)

Wie das Gehen durch wechselseitiges Vorsetzen eines Fusses vor den andern bewerkstelligt wird, so pflegen auch die Wissenschaften theilweise abwechselnd fortzuschreiten. Hätte jeder Fuss sein besonderes Bewusstseyn, so wäre es lächerlich, wenn der jedesmal vorausgeschrittene sich darauf etwas einbilden, und den zurückgebliebenen verachten wollte, auf den er sich doch stützen musste um voraus zu kommen, und der sogleich wieder ihm voraus seyn wird; noch lächerlicher aber, wenn er, ausgestreckt ohne Boden unter sich zu haben, sich seines Vorgeschrittenseyns rühmte. Die Gelehrten vergessen es manchmal, dass sie gleichsam die Füsse sind, auf

*) Aus den Wiener Jahrbüchern. Band LXIV.

denen die Wissenschaft fortschreitet. In der Philologie war in den neuern Zeiten eine Weile die holländische Schule vorherrschend gewesen, die bei der Erklärung der alten Schriftsteller, und besonders der Dichter, fast bloss Wort- und Sprachgebrauch erörterte und Parallelstellen verglich. In Deutschland fing man an das Unzureichende und Unzweckmässige dieser Methode zu fühlen, und vorzüglich war Heyne bemüht, die Philologie auf einen höhern Standpunkt zu erheben, und Geschichte, Alterthümer, Mythen, Philosopheme, das gesammte Leben der Alten zur Anschauung zu bringen. Man müsste sehr ungerecht seyn, wenn man dieses Verdienst verkennen, und ihm zum Vorwurf machen wollte, dass die vielen Richtungen, nach denen er sich ausbreitete, nicht sogleich mit der Sicherheit, die nur eine Folge langer und mühsamer Uebung seyn kann, verfolgt werden konnten; ingleichen, dass tiefere Sprachforschung und scharfe Kritik einstweilen etwas zurückbleiben mussten. Dennoch haben diess einige selbstsüchtige Gemüther gethan, und haben, ohne zu erwägen, dass, wer zuerst in unwegsamer Gegend die Bahn bricht, nicht auch den ganzen Weg ebnen und glätten und die sämmtlichen Umgebungen anbauen könne, sein Verdienst auf eine widrige Weise herabzuwürdigen gesucht. Als man nun anfing einzuse-
204hen, dass alle Kenntniss des Alterthums zuletzt auf dem Verständniss der Schriften, die uns übrig sind, beruht, und folglich grammatische Genauigkeit und kritische Berichtigung der Texte allem vorausgehen muss, wandte sich die Philologie wieder nach dieser Seite mit vorzüglichem Eifer, und besonders erwarben sich die Engländer ein bedeutendes Verdienst um Erforschung der Sprachgesetze, vornehmlich der Attischen Schriftsteller. Ihnen folgten die Deutschen, und brachten durch philosophische Betrachtung der Sprache, die bisweilen jedoch sich zu weit verstieg, Licht in die vorher meistens bloss empirisch angesehene Sache. Nachdem man hier das Feld für hinlänglich gereinigt hielt, ging man wieder zu der Geschichte und den Alterthümern mit dem, was dazu ge-

hört, über, auch hier aber wieder oft einseitig, und theils aus Vernachlässigung der grammatischen Studien, theils durch ein unlogisches Spiel einer zügellosen Phantasie mit unklaren Begriffen das Ziel verfehlend. Herr Hofrath Müller, ein Mann, dessen ausgebreitete Gelehrsamkeit, dessen ausgezeichnete Talente, und dessen grosse Verdienste um Geschichte, Mythologie und Archäologie allgemein gerühmt sind, gehört zu denen, die das Alterthum vornehmlich von dieser Seite betrachten.

Je mehr man ihm dafür dankbar zu seyn schuldig ist, desto mehr ist es zu bedauern, dass er sich nicht von der unfeinen Hoffärtigkeit frei gemacht hat, die sich in der Schule, welcher er angehört, zu zeigen pflegt. Diese Hoffärtigkeit kann dem, der sie besitzt, keine Achtung erwerben, und der Empfehlung seiner Sache ist sie vielmehr hinderlich als förderlich. Denn schon ihrer Natur nach kündigt sie sich als befangen an, und, da sie die Nachweisung eines Irrthums, vor dem doch niemand sicher ist, nicht ertragen will, wird sie es durch Leidenschaft noch mehr, und greift zu Vertheidigungsmitteln, die der, dem es um Wahrheit zu thun ist, für unwürdig hält. Wenn Herr Müller in der Vorrede die Philologen von Profession, die er als von sich und denen, die seinen Weg betreten, verschieden bezeichnet, mit Geringschätzung ansieht, und sagt, es gebe wohl auch schon jetzt ein anderes Geschlecht, welches tiefere Fragen an das Alterthum richte, als Notengelehrsamkeit beantworten könne: so liegt darin, neben einem unfreiwillig entschlüpften Geständniss der schwachen Seite, erstens ein Irrthum, und zweitens eine grosse Anmaassung. Ein Irrthum: denn dem Philologen von Profession setzt Herr Müller offenbar den Archäologen gegenüber: richtig aber kann man ihm bloss einen Dilettanten entgegenstellen, und dilettantisches Behandeln der Schriften des Alterthums ist es, was die Philologen von Profession meistens den Archäologen, Herrn Müller nicht ausgenommen, zum Vorwurf zu machen genöthigt sind. Anmaassung aber ist es, 205
die Notengelehrsamkeiten der Beantwortung jener tiefern

Fragen für unfähig zu erklären, da eine wirkliche Beantwortung solcher Fragen dieser Notengelehrsamkeit so sehr bedürftig ist, dass sie ohne dieselbe zu einem leeren Gerede wird. Die archäologische Schule sucht das Verstehen der Schriftsteller fast allein in der Erörterung der geschichtlichen, antiquarischen, mythologischen und artistischen Beziehungen; das aber, worin doch gewiss jeder Unbefangene zuerst dieses Verstehen setzen wird, das Verständniss der Worte, des Sinnes, des Zusammenhanges der Gedanken, stellt sie nach, obwohl sie sich den Schein vom Gegentheile zu geben bemüht ist, einen Schein, mit dem sie sich und ihre Anhänger, nicht aber die, welche der Sache auf den Grund gehen, täuschen kann. Das ist denn aber augenscheinlich eine nicht geringere Einseitigkeit, als die der blossen Sprachgelehrten, welche alles, ausser was zur Sprache gehört, unberücksichtigt lassen. Nur beides zusammen, mit gleicher Gründlichkeit und Vorsicht behandelt, und frei gehalten von Beimischung grundloser Hypothesen und nicht zur Sache gehöriger Dinge, kann eine wirklich richtige Erklärung und wahres Verständniss einer alten Schrift geben; insbesondere aber erscheinen archäologische Erklärungen als leere Träume, wenn sie mit den richtig verstandenen Worten der Schrift nicht in Zusammenhang oder gar in Widerspruch stehen. Bei Herrn Müllers Festhalten an der Manier seiner Partei ist nicht befremdlich, was am Ende der Vorrede auf folgende Weise ausgedrückt ist: „Der Hoffnung indessen, zu erneuter Ueberlegung man„cher Gegenstände den berühmten Philologen anzuregen, „von welchem nun schon so lange eine neue Bearbeitung „des Aeschylos erwartet wird, darf ich leider keinen „Raum geben, da dieser Gelehrte im Voraus entschlos„sen scheint, über das, was die neuere Alterthumsfor„schung in gewissen Richtungen, die der seinigen fern „liegen, hervorbringt, den Stab zu brechen, und noch „ganz insbesondere, wenn es den Aeschylos betrifft. Ich „hege nicht die Einbildung, darin eine Ausnahme machen „zu können: aber dagegen, dass Hermann uns vor dem

„Publikum, wie ein um sein Urtheil gebetener Richter,
„mit dictatorischen Aussprüchen zurecht weist, ehe er
„uns noch im Geringsten überzeugt hat, dass er wirk-
„lich von einer Aeschyleischen Tragödie oder überhaupt
„einem Werke der alten Poesie das Verständniss des
„Gedankenzusammenhanges und Plans besitze, nach wel-
„chem, unserer Meinung zufolge, die heutige Philologie
„vor allen Dingen streben soll: dagegen lege ich schon
„im Voraus den entschiedensten Protest ein.“ Mit die-
ser Protestation scheint sich kein rechter Sinn verbinden
zu lassen. Protestiren heisst sein Recht gegen Eingriffe
verwahren. Nun hat aber Recensent weder Herrn Mül-206
lers noch sonst jemandes Recht über den Aeschylus zu spre-
chen beeinträchtiget, sondern nur, da doch Herrn Mül-
lers Partei nicht ein Privilegium haben kann allein zu
sprechen, sein eigenes Urtheil über manches, was von
Andern behauptet worden, ausgesprochen. Einige der-
selben haben ihn wirklich um sein Urtheil gebeten; an-
dern mag ein Urtheil, das nicht nach ihren Wün-
schen war, wohl unerbeten und dictatorisch vorgekommen
seyn; denn alle negative Urtheile, wie auch das in obi-
ger Stelle von Herrn Müllers Vorrede enthaltene, sind
ihrer Natur nach von dictatorischem Charakter, indem
auch in wissenschaftlichen Dingen die juristische Regel
gilt: *affirmanti incumbit probatio.* Es ist daher un-
klar, was Herr Müller mit seiner Protestation sagen
wollte. Nur drei Fälle scheinen sich denken zu lassen.
Entweder protestirte er in Beziehung auf sich, und meinte,
er erkläre schon im Voraus das, was Recensent etwa
gegen ihn sagen würde, für unstatthaft. Das scheint et-
was voreilig, und ist kein Schutzmittel, dafern, was Re-
censent sagen wird, nicht wirklich unstatthaft ist. Oder
er protestirte in Beziehung auf die, die er mit dem Plu-
ral uns bezeichnet, in Folge des Schutz- und Trutz-
bündnisses der Partei, zu der er sich bekennt. Und aller-
dings hat diese Partei gezeigt, dass sie kein Mittel verachtet,
ihre Behauptungen für wahr geltend zu machen, selbst,
wie dem Recensenten versichert worden, den Versuch

nicht, das Erscheinen einer Recension, von der sie starken Widerspruch gegen einen von ihr begünstigten Gelehrten voraussieht, zu verhindern. Dadurch aber kann doch weder wahr werden, was unwahr, noch unwahr, was wahr ist. Oder endlich protestirte Herr Müller in Beziehung auf den Recensenten selbst. In welcher Absicht das auch geschehen seyn möchte, so war es vergeblich, da Recensent, dem es bloss darum zu thun ist, zu finden, was auch für künftige Zeiten wahr bleibe, die literarische Demagogie denen überlässt, die ihrer benöthiget sind, und nur für diejenigen schreibt, die, ohne schon vor der Prüfung entschieden zu haben, unbefangen urtheilen können und wollen. Doch vielleicht ist diese ganze Protestation nur ein Stück der akademischen Vorlesungen, die den eigentlichen Inhalt von Herrn Müllers Buch ausmachen. Ob es gut war, diese Vorlesungen, bei deren Anhörung doch wohl ein und der andere Zuhörer etwas von Ungläubigkeit empfand, mit sorgloser Selbstzufriedenheit in aller ihrer Breite zur Belehrung auch des Publikums drucken zu lassen, möchte sehr zu bezweifeln seyn. Der Zuhörer hat nicht viel Zeit zum Nachdenken; und Nachschlagen kann er während des Vortrags gar nicht. Der Leser dagegen hat zu beidem Musse, und lässt sich daher nicht so leicht täuschen, dafern er nur überhaupt mit eigenen Augen zu sehen im Stande ist.

207 Herrn Müllers Buch enthält den Text, und ihm gegenüber eine Uebersetzung in denselben Versmaassen; darauf folgt ein Verzeichniss der Lesarten, in welchen der Text von der zum Grunde gelegten Wellauerschen Ausgabe abweicht; sodann zwei Abhandlungen in fortlaufenden Paragraphen, deren Inhalt gleich nach der Vorrede ausführlich angegeben ist. Den Schluss macht ein Register.

Der Uebersetzung, die mit vielem Fleisse ausgearbeitet ist, gebührt, obwohl sie viele Härten hat, und oft den Sinn, noch öfter den Ton verfehlt, doch im Ganzen das Lob der Treue, und sehr richtig sind die Bemerkungen, die Hr. Müller in der Vorrede über die Art, wie griechische Dichter im Deutschen nachzubilden sind,

macht. Einzelnes wird man freilich überall, wie wohl an jeder Uebersetzung, ausstellen können: allein man muss auch die Schwierigkeit in Betrachtung ziehen, die es hat, den Sinn zugleich mit dem Versmaasse wieder zu geben. Wo jedoch ohne Nachtheil beider etwas dem Originale nicht genau entspricht, oder der tragischen Rede minder angemessen ist, könnte man wohl etwas anderes wünschen. So fällt z. B. V. 26. das Deminutivum unangenehm auf:

„*Pentheus dem Häslein gleich im Todesgarne fing.*“

Noch fügt Recensent die Bemerkung hinzu, dass auch wohl in dem deutschen Trimeter die lange Endsylbe im Anfange des fünften Fusses nur in den Fällen, wo sie auch bei den Griechen gestattet ist, zugelassen werden sollte. Denn Verse, wie 1. und 20. erhalten dadurch eine ziemliche Härte:

„*Zuerst von allen Göttern lobpreist diess Gebet.*“

„*Diess sind die Götter, welche anruft mein Gebet.*“

Doch von der Uebersetzung wird Recensent nur in sofern sprechen, als sie für Erklärung des Textes anzusehen ist. Denn mit Recht meint Herr Müller, dass eine Uebersetzung nothwendig schon selbst Interpretation sey, und daher einzelne Anmerkungen meist überflüssig mache. Ja gerade bei Dichtern ist eine gute Uebersetzung am meisten wünschenswerth, und es würde gar manche nicht bloss unnütze, sondern auch irrige Anmerkung von den Philologen nicht gemacht worden seyn, wenn sie vorher die Stellen gehörig übersetzt gehabt hätten, was sie auf vieles würde aufmerksam gemacht haben, das sie, mit einzelnen Sachen, Worten und Ausdrücken beschäftigt, übersahen. Da eine Uebersetzung, die zugleich als Interpretation gelten soll, natürlich auch einen bestimmten Text des Originals voraussetzt: so war es zweckmässig, dass Herr Müller das Original zur Seite

208setzte in dem Maasse verbessert, wie es erforderlich wurde, damit die Uebersetzung zu ihm passte. Er hatte, wie er ausdrücklich erklärt, nicht die Absicht eine neue Recension zu geben, sondern begnügte sich, der Wellauerischen Ausgabe zu folgen, und änderte nur, wo es ihm des Sinnes oder des Versmaasses wegen nöthig schien, bald nach alten Büchern, bald nach eignen oder anderer Gelehrten Vermuthungen. Die Worte, die er ohne hinlängliche äussere Probabilität in den Text aufnahm, bloss um ihn überhaupt lesbar zu machen, hat er mit einem † bezeichnet. Gegen dieses Verfahren lässt sich im Ganzen nichts einwenden: doch ist nicht zu verkennen, dass Hr. Müller, zu sehr der archäologischen Auffassung ergeben, den Text mit weniger Sorgfalt, als es nöthig war, berücksichtigte, besonders da er doch auf eine Interpretation ausging, die sich von der gewöhnlichen Art zu interpretiren auszeichnen sollte. Dieser Mangel an Sorgfalt zeigt sich selbst darin, dass in dem sonst correct gedruckten Buche doch ausser beibehaltenen fehlerhaften Accenten der Wellauerischen Ausgabe, wie V. 701. 868. und nicht mit der Uebersetzung übereinstimmender Interpunction, wie V. 114. 526. auch neue Druckfehler hinzugekommen sind, wie V. 336. *διομέναι*, und V. 917. wo *τ'* nach *νεανίδων* fehlt, ja zwei Mal ganze Wörter vermisst werden, V. 503. *θεὸς*, und V. 630. *ξένῳ*. Von diesen Fehlern ist bloss der falsche Accent V. 701. in der Anzeige der Druckfehler verbessert. Hierzu kommt noch, dass man V. 334. ff. und V. 345. ff., ingleichen V. 887. und 957. ff. auch die Verse der Antistrophe anders als die der Strophe abgetheilt findet. Aber auch die kritische Behandlung des Textes zeigt geringere Sorgfalt, als zum Behuf einer richtigen Interpretation erfordert wurde. Theils findet man die alten Bücher und die Scholien zu wenig beachtet; theils hat sich Herr Müller sichtbar zu leicht mit unhaltbaren Vermuthungen der Kritiker begnügt; theils verrathen auch seine eignen Conjecturen kein eindringendes Studium der Tragiker. Keine derselben ist von Bedeutung; die mei-

ten geben einen matten Sinn; andere entbehren der kritischen Haltbarkeit; einige sind auch völlig ungriechisch. Wenn daher das in der Vorrede besprochene Verstehen des Dichters erzielt werden sollte, so leuchtet ein, dass dieses in mancher Rücksicht mangelhaft bleiben musste. Aber auch dessen, was ganz archäologisch ist, ist manches unberührt geblieben, wogegen vieles, was ferner lag, weitläuftige Erörterung gefunden hat, anderes aber in unhaltbaren Vermuthungen besteht, manches auch Unkenntniss der Sache verräth. Recensent wird der Ordnung des Buches folgen, und zuvörderst den Text durchgehen, wobei er, was unbedeutend und ohne Einfluss auf richtiges Verständniss ist, unberücksichtigt lassen wird.

V. 21. ist *Παλλὰς προναία* beibehalten worden,209 und auch S. 101. erwähnt Herr Müller die zu Delphi verehrte Pallas Pronäa. Wäre dieser Name überhaupt richtig, so müsste er nach der heutigen Art zu schreiben *προνάα* geschrieben werden: allein längst hatte schon Lennep zum Phalaris S. 143. ff. mit unwidersprechlichen Gründen gezeigt, dass diese Pallas *Πρόνοια* hiess. [*Herr Müller schreibt im Anhange S. 14. „V. 21. „verlangt Herr H. dass für *Παλλὰς Προναία* (wofür „*Προνάα* richtiger, aber bis jetzt nicht gebräuchlich ist) „*H. Πρόνοια* geschrieben werde, und beruft sich auf „Lenneps bekannte Auseinandersetzung. Aber diese be„weist nur, dass vom Zeitalter der Redner an (wenn „nämlich die erste Rede gegen Aristogeiton diesem Zeit„alter wirklich angehört) die Delpher diese Göttin durch „eine kleine Umbiegung des Namens, die einer höhern „Bedeutung Platz verschaffte, *Πρόνοια* nannten. Bei „den Aeltern aber, namentlich bei Herodot, wo *Προνηΐη* „I, 92. ohne Variante steht, VIII, 37. aber durch Har„pokrations Zeugniss festgestellt wird, und nur geringere „Quellen *Προνοίης* haben (vgl. Schweighäusser T. IV. „P. II. p. 19.), *Πρόνοια* oder *Προνοίη* zu corrigiren, „wäre höchst verwegen, besonders weil der Tempel die„ser Pallas, dessen Local genau bekannt ist, für alle „Griechen, die aus Böotien, Attika, dem Peloponnes

„u. s. w. kommen, wirklich vor dem Pythischen Heilig-
„thume lag. Die alten Grammatiker zeigen durch ihre
„Erklärungen, dass ihnen beide Formen *Προναία* und
„*Πρόνοια* vorlagen; der Scholiast an unserer Stelle aber
„unterstützt die erste, welche bei Aeschylos durch keine
„Variante zweifelhaft wird, auch durch Kallimachos: χ'
„ἦ Παλλὰς, Δελφοί νιν ὅθ' ἱδρύοντο Προναίην, wo
„auf die Verbindung der beiden letzten Worte sehr zu
„achten ist. Wie ein nachdenkender und sinnvoller My-
„tholog heut zu Tage sich über diese vielbesprochene
„Frage entscheidet, kann Herr H. in dem Buche: Der
„Dienst der Athena, von E. Rückert S. 78., nachse-
„hen." Herr Müller nennt hier Lenneps Auseinander-
setzung bekannt, was sie allerdings ist; um so nöthiger
war es, dass er in seiner Ausgabe die durch diesen be-
kannten bündigen Beweis sich im Irrthum befindenden
Leser des Aeschylus auf den rechten Weg zurückführte.
Das hat er jedoch unterlassen. Er bringt diess nun jetzt
ein, indem er berichtet, von wem und wenn die *Προ-
ναία* in *Πρόνοια* umgetauft worden. Und weil ihm das
nun nicht zu bezweifeln scheint, wird auch gleich S. 17.
über die Unwissenheit derer, die so etwas nicht wissen,
gespottet. Da nun niemand gern unwissend erscheinen
will, werden auch in Deutschland die, welche eines Glau-
bens sind, und einige andere das glauben; viele aber auch
nicht; in England aber, wo man die Zeugen streng ver-
hört, niemand; und auch in Frankreich nicht, wo es
Männer, wie den gelehrten und besonnenen Würdiger
unhaltbarer Archäologie Letronne giebt: sondern man
wird fragen, welcher Delpher Herrn Müller diese Nach-
richt mitgetheilt habe, und, wenn er das nicht angeben
kann, wird man seiner Versicherung keinen Glauben
schenken. Denn die übrigen Stützen wird niemand für
Stützen erkennen, der Lenneps Note gelesen hat, ja man
wird sich eher über die *Προναία* wundern, da *πρόναοι* die
Götter genannt zu werden pflegen, von denen bloss Sta-
tuen vor dem Tempel einer andern Gottheit stehen. Das
Citat Rückerts endlich ist Herrn Müller nur nachtheilig.

Einmal sieht man daraus, wo er geschöpft hat, und dann klingt es auch ganz anders. Rückerts Worte sind: „Diese Delphische Athena wird aber auch häufig Pronöa „genannt, und an verschiedenen Stellen, wo von ihr die „Rede ist, schwanken die Lesarten zwischen Pronaia und „Pronöa. Es lässt sich schwerlich bestimmen, welches „das Ursprüngliche, und welches das Abgeleitete sei, doch „möchte wohl die delphisch-delische Athena zuerst Pro„naia geheissen haben, woraus dann später das geistigere „Pronöa wurde.“ Das ist die Rede eines verständigen Mannes, der eine Vermuthung vorträgt, nicht aber diese Vermuthung für eine Thatsache ausgiebt, und dann über die spottet, die von einer solchen Thatsache nichts wissen.] Was übrigens Hr. Müller sagt, ein Hauptgrund, dass die Priesterin offenbar an einem Altar, der wahrscheinlich den grossen Altar von Delphi darstellte, gebetet habe, dessen vom Euripides im Ion V. 1403. erwähnte *ξόανα* Gäa, Themis, Phöbe, Phöbos gewesen seyen, liege in den Worten der Pythias selbst, welche auf das bestimmteste ihr Gebet zu jenen vier Gottheiten, als unmittelbar gegenwärtigen, von der ehrenvollen Nennung der übrigen dort verehrten Götter unterscheide: das darf man füglich zu den Dingen rechnen, die ein archäologischer Interpret leichter sich einbilden, als erweisen kann. Von einem solchen Altar mit den Bildern jener vier Gottheiten sagt der Dichter nicht nur nichts, sondern es berechtigt auch sonst nichts, einen solchen Altar anzunehmen. Denn dass die Priesterin, indem sie die Orakelsprüche zu empfangen sich anschickt, zuerst und vorzüglich zu den Göttern bete, denen das Orakel von seinem Ursprunge an bis jetzt gehört hat, dann aber erst sich auch an die andern Götter in der Nähe wende, liegt in der Natur der Sache, es mag ein Altar mit jenen Bildern da seyn oder nicht.

Vor V. 50. haben mehrere Kritiker eine Lücke angenommen. Herrn Müller ist das mit dem Vorhergehenden gar nicht zusammenhängende *εἶδον ποτ᾽ ἤδη Φινέως γεγραμμένας δεῖπνον φερούσας* nicht anstössig. Er meint S. 185. die Priesterin erinnere sich wieder an

ein Kunstwerk, und, indem sie nur den Anblick im Geiste sich erneuere, setze sie nicht erst den Namen der Harpyien hinzu, den jeder Hörer von selbst ergänzt habe. Dass sie sich an ein Kunstwerk erinnere, erhellt aus ihren Worten: aber weder in einer andern Sprache noch im Griechischen würde jemand in dieser Gedankenverbindung, die hier Statt hat, so sprechen, dass er den Gegenstand, auch wenn ihn jeder nicht Unwissende errathen könnte, nicht durch irgend einen Subjectsbegriff bezeichnete. Herr Müller selbst fühlte, dass niemand so reden würde, wie er, um seiner Meinung einen Anstrich zu geben, diesen Satz ausdrückte: „ich sah auch schon einmal des Phineus Mahlzeit Raubende." Denn in der Uebersetzung ergänzte er das fehlende Subject:

„Wohl sah ich Unholdinnen irgendwo gemahlt
Die Kost des Phineus rauben."

Wer auf die Gesetze der Rede und den Gang der Gedanken achtet, kann durchaus nicht zweifeln, dass hier
210einige Verse fehlen, und die Priesterin, wie sie angiebt, warum sie die Schreckgestalten nicht für Harpyien halte, so auch gesagt habe, warum dieselben nicht Gorgonen seyn können, dann mag sie etwa so fortgefahren haben:

ἀλλ' οὐδ' ἂν Ἅρπυίαις προσεικάσαιμί νιν.
εἶδόν ποτ' ἤδη Φινέως γεγραμμένας
δεῖπνον φερούσας.

Denn wie in unsern Büchern das *εἶδόν ποτ' ἤδη* unmittelbar auf *οὐδ' αὖτε Γοργείοισιν εἰκάσω τύποις* folgt, kann es schon desswegen nicht gefolgt seyn, weil alsdann nach den Gesetzen einer vernünftigen Rede *γεγραμμένας* auf die Gorgonen bezogen werden müsste. [*Den von mir problematisch vorgeschlagenen Vers nennt Herr Müller S. 26. des Anhangs „in grammatischer Hin-„sicht bedenklich, dem Gedanken nach aber ganz falsch, „weil die Pythias nicht den Vergleich mit den Harpyien „wegwerfen kann, ehe sie sich ihr Bild durch Erinne-„rung an ein Gemälde erneuert hat. Denn wenn sie

„das Erste schon gethan hat, ist das Zweite völlig un-
„nütz.“ Freilich kann man ein Bild nicht wegwerfen, an das man gar nicht gedacht hat: aber dass man ein Bild, indem man daran denkt, wegwerfen, und dann den Grund, warum man es wegwerfe, angeben könne, wird sich niemand von Herrn Müller ausreden lassen. Er fährt fort: „Aber die Hauptsache ist, dass „Herr H. sich doch an den, von ihm erst neulich „herausgegebenen Ion des Euripides hätte erinnern sol-„len, wo die die Metopen des Delphischen Tempels be-„trachtenden Frauen sich gerade eben so ausdrücken, „wo es nämlich darauf ankommt, bloss das Gesehene, „die Figur, anzugeben, ohne die Erklärung beizufügen. „*Λεύσσεις οὖν ἐπ' Ἐγκελάδῳ γοργωπὸν πάλλουσαν „ἴτυν*, sagt die eine dieser Frauen; Schaust du wohl „die gegen Enkelados ihr Gorgonenschild schwingende; „worauf die zweite antwortet: Ich schaue Pallas meine „Göttin. Dass *γοργωπὸν ἴτυν* auf besagte Weise zu „verbinden ist, versteht sich von selbst; zum Ueberfluss „könnte aus Euripides Elektra V. 1267. *γοργῶπ' ὑπερ-„τείνουσά σου κάρα κύκλον* verglichen werden. Aehn-„lich sagt Iuvenal XII. 4. *Par vellus dabitur pu-„gnanti Gorgone Maura.*“ Wenn das die Hauptsache ist, so hätte Herr Müller kein unglücklicheres Beispiel finden können, als dieses, in welchem er nicht nöthig hatte so sorgsam vorzubauen, dass nicht jemand *γοργωπὸν* für die Benennung der Göttin nähme. Hätte er die griechische Antwort, *λεύσσω Παλλάδ' ἐμὰν θεόν* hinzugefügt, so müsste gleich jedermann sehen, dass die zweite Person der ersten in die Rede fällt, und, was diese eben sagen wollte, *Παλλάδα*, ihr aus dem Munde nimmt.]

V. 57. übersetzt Hr. Müller die Worte, *τὸ φῦλον οὐκ ὄπωπα τῆσδ' ὁμιλίας* so:

„*Kein Volk noch sah ich, das Verkehr mit ihnen pflegt.*“

Dieser Sinn kann in den griechischen Worten, welche sagen, „die Art dieser Gesellschaft habe ich nicht gesehen,“ schon der Sprache wegen nicht liegen; aber

auch des Gedankens wegen nicht. Denn nach Hrn. Müllers Uebersetzung müssten die Furien der Priesterin schon bekannt seyn. Sie sagt ja aber weitläuftig, dass ihr diese Gestalten gänzlich fremd sind. [*Herr Müller sagt S. 15. des Anhangs: „Ὁμιλία heisst bei Aeschylus nie „Schwarm überhaupt, sondern steht immer in Beziehung „auf denjenigen, ᾧ τις ὁμιλεῖ. Die Erinnyen heissen „nie eine ὁμιλία überhaupt, sondern eine ὁμιλία χθο- „νός. Die Pythias sagt also: Ich kenne das Geschlecht „dieses Umgangs nicht, d. h. das Geschlecht der Men- „schen, die mit den Erinnyen verkehren möchten. Daran „schliesst sich trefflich: noch auch das Land, welches „die Erinnyen ohne Schmerzen hegen könnte.“ Hier liegt mehr als ein Irrthum. Erstens ist Aeschylus nicht der einzige Schriftsteller seines Zeitalters, dass die wenigen Stellen, in denen bei ihm ὁμιλία vorkommt, allen Gebrauch dieses Wortes umfassten. Zweitens heisst ὁμιλία Gesellschaft, und enthält also schon in sich den Begriff des ὁμιλεῖν τινί, nämlich ἀλλήλοις. Drittens, wo die Eumeniden ὁμιλία χθονὸς genannt werden, heissen sie so in Beziehung auf ihre Gegenwart zu Athen, weshalb sie, weil hier davon nicht die Rede ist, hier nicht so genannt werden konnten. Viertens endlich ist das Geschlecht dieses Umgangs auch im Deutschen ein Ausdruck, dessen Sinn niemand errathen würde, wenn Hr. Müller nicht gesagt hätte, was ihm diese Art zu reden bedeuten solle.] In dem folgenden Distichon,

οὐδ' ἥτις αἶα τοῦτ' ἐπεύχεται γένος
τρέφουσ' ἀνατεὶ μὴ μεταστένειν πόνων,

behielt der Herausgeber den fehlerhaften Genitiv πόνων bei, unerachtet schon von D'Arnaud πόνον verbessert worden war, vermuthlich auf Wellauers wenig bedachte Bemerkung, dass στένω auch mit dem Genitiv construirt werde. Wellauer war noch sehr schwach und ungeübt, als er den Aeschylus herausgab. Später sah er das ein, und hatte eine ganz andere Art von Bearbeitung im Sinne,

wie er dem Recensenten noch kurz vor seinem Tode schrieb. Diess zu Entschuldigung des Mannes, den Recensent noch mehrmals scharf zu tadeln Veranlassung haben wird. Wahrscheinlich würde er auch hierin späterhin eingesehen haben, dass, was in einigen Fällen richtig ist, in andern falsch seyn kann. Auch der Scholiast las *πόνον*, in dessen Erklärung, *τὸ τῆς ἀναιρορῆς, τὸν* zu schreiben ist. [*„Die Verbesserung *πόνον*," sagt Hr. Müller ebendaselbst, „kann ich auch jetzt noch „nicht für nöthig halten." Dadurch ist sie aber auch noch nicht widerlegt.]

V. 67. ff. giebt Hr. Müller aus eigner Conjectur so:

καὶ νῦν ἁλούσας τάσδε τὰς μάργους ὁρᾷς
ὕπνῳ· πονοῦσι † δ' αἱ κατάπτυστοι κόραι
γραῖαι, παλαιαὶ παῖδες.

Dieses *πονοῦσι* ist ganz matt, und an der Lesart der Bücher *πεσοῦσαι* ist nichts auszusetzen. Das Participium steht, wie oft, besonders auch in dieser Tragödie, statt des *verbi finiti*. Besser wäre es gewesen, mit Valckenaer *Νυκτὸς* statt *γραῖαι* zu setzen, welches Wort sehr einer Erklärung ähnlich sieht. [*Hr. Müller wünscht in dem Anhange S. 15. ich hätte *πεσοῦσαι* übersetzt. Nachdem, was ich gesagt habe, hielt ich für unnöthig hinzuzusetzen, das hiesse sie sind gefallen.] 211

V. 76. ist ebenfalls aus eigner Conjectur gesetzt:

βεβῶτ' ἀλατεὶ † τὴν πλανοστιβῆ χθόνα,

statt *βεβῶτ' ἀν' αἰεὶ*. Hr. Müller sagt S. 64.: „Ich „habe gewagt, für *ΑΝΑΙΕΙ* zu setzen *ΑΛΑΤΕΙ*, da „ein solches *Adverbium verbale* von *ἀλάομαι* zwar „sonst nirgends vorkommt, aber doch sehr gut existiren „konnte (und *ἅπαξ λεγόμενα* sind aus Aeschylos sicher „am meisten und frühesten verdrängt worden)." Dann sucht er noch das dorische *α* der mittlern Sylbe zu rechtfertigen. Wörter, die in den Wörterbüchern fehlen, liegen allerdings noch manche im Aeschylus verborgen: aber wer dergleichen herstellen will, muss nicht nur es

nicht ohne Noth thun, sondern darf auch nicht Wörter machen, die, wie dieses ἀλατεί, aller Analogie zuwiderlaufen, und daher nicht zu denen gehören, welche existiren konnten. Ueberdiess würde dieses Adverbium auch einen überflüssigen, schon in πλανοστιβῆ enthaltenen Begriff geben. Es bedurfte nur eines Blickes, um zu sehen, dass bloss ein Apostroph fehlt, und der Dichter schrieb βεβῶτ᾽ ἀν᾽ αἰεὶ τὴν πλανοστιβῆ χθόνα. [*Herr Müller im Anhange S. 15. „βεβῶτ᾽ ἀλατεί. „Diese Lesart ist noch immer die, welche dem Sinne „allein zusagt, da ein immer in diesem Satze überhaupt „und besonders zwischen ἀνὰ und τὴν πλαν. χθόνα „ganz an unrechter Stelle stehen würde. Dass ἀλᾶσθαι „und πλανᾶσθαι ohne Pleonasmus zusammenstehen kön„nen, sollte bekannt seyn. Ἀλητὶ würde nach ἀμογητί, „ἀνουτητί u. dgl. ganz analog gebildet seyn.“ Warum ein immer hier an unrechter Stelle stehen solle, da doch von einer immer fortwährenden Verfolgung die Rede ist, wird schwerlich jemand begreifen. Was die Stellung von αἰεὶ zwischen der Präposition und dem Nomen anlangt, so scheint Herrn Müller unbekannt zu seyn, dass diese selbst in Prosa vorkommt. Plato Legg. VIII. p. 832. C. ἀλλ᾽ ἀκόντων ἑκοῦσα ἄρχει σὺν ἀεί τινι βίᾳ. Dass ἀλᾶσθαι und πλανᾶσθαι zusammenstehen können, war nicht geleugnet worden, sondern nur gesagt, der eine dieser Begriffe sey überflüssig. Endlich scheint ἀλᾶσθαι für Herrn Müller ein mit dem *α privativo* zusammengesetztes Verbum zu seyn, da er die Analogie durch ἀμογητὶ und ἀνουτητὶ rechtfertigen will.]

[V. 78. findet man:

καὶ μὴ πρόκαμνε τόνδε βουκολούμενος
πόνον.

Und nicht zu früh ermatte, diese Schmerzenstrifft
Zu weiden.

Es springt in die Augen, dass Herr Müller die eigentlichen Bedeutungen von προκάμνειν und von dem Passi-

vum βουκολούμενος nicht kannte. Stanleys Uebersetzung hätte hier das Richtige zeigen können.]

[V. 85. liest man höchst Befremdliches:

ἄναξ Ἄπολλον, οἶσθα μὲν τὸ μὴ δικεῖν·
ἐπεὶ δ' ἐπίστᾳ, καὶ τὸ μὴ μελεῖν μάθε.
σθένος δὲ ποιεῖν εὖ φερέγγυον τὸ σόν.

O Fürst Apollon; dir ist Rechtthun eingeprägt.
Nun dirs bewusst ist, füge Wachsamkeit hinzu.
Denn dass du wohlthun kannst, verbürget deine Macht.

Den zweiten dieser Verse dürfte schwerlich jemand verstehen. Auch in diesen Versen konnte Stanleys Uebersetzung den richtigen Weg zeigen.]

V. 92. liest Hr. Müller mit Heath:

σέβει τοι Ζεὺς, τόδ' ἐκνέμων σέβας,
ὁρμώμενον βροτοῖσιν εὐπόμπῳ τύχῃ.

Werth hält Zeus, der diese Würd' ertheilt,
Den, welcher heilvoll mit Geleit den Menschen naht.

Heaths Conjectur ἐκνέμων statt der alten Lesart ἐκνόμων taugt nichts, nicht nur wegen des hier unpassenden seltenen Wortes ἐκνέμειν, sondern auch weil jeder Hörer ὁρμώμενον hier nicht für das Masculinum, sondern für das Neutrum nehmen musste, das sich auf σέβας bezieht. Das that auch der Scholiast. Es ist ἐκνόμως zu lesen, sehr, wie im Agamemnon V. 1482. s. Suidas in ἐκνομίως Der Sinn ist: „sehr hoch achtet Zeus diese Würde, wenn sie den Menschen mit glücklichem Geleite naht.“ [Im Anhange S. 15. heisst es: „τόδ' ἐκνέμων σέβας „ist immer noch bei weitem das Beste. Die τιμὴ des „πομπαῖος θεὸς ist für Hermes ein ἐξαίρετον γέ„ρας. Durch ἐκνόμως, welches im Agamemnon 1452. „sehr heissen soll (ich finde dort nur ἐκνόμως, fre„ventlich), könnte immer nur ein aus dem rechten Maasse

„heraustretendes Sehr bezeichnet werden.“ Dieses Beste ist aber durch diese Benennung noch nicht gegen die denselben entgegengestellten Einwürfe gerechtfertiget. Ἐκνόμως ist, wie ἐκνομίως bei dem Aristophanes und ἐξαίσιον in Odyss. XVII. 577. ein Ausdruck, der gleich unserm ausserordentlich weniger sagt, als er zu sagen scheint.

V. 96. ist ὡς μὲν ἔκτανον beibehalten worden. Tyrwhitt und Wakefield hatten richtig ὧν verbessert, und so las auch der Scholiast, ob er gleich nicht richtig construirte. Gemordet haben viele: hier aber kam es darauf an, wer ermordet worden war. [*Diess soll nach S. 8. des Anhangs eine recht einleuchtende Probe von Unfähigkeit den Zusammenhang wahrzunehmen seyn. Es heisst dort: „Wen Klytämnestra getödtet habe, davon „kann hier die Rede nicht seyn; und es kann durchaus „nicht in Klytämnestras Absicht liegen, dabei an Aga„memnons Mord und dadurch an Orestes Rachepflicht „zu erinnern. Dass ich gemordet habe, sagt sie, „die Schande geht in der Unterwelt nicht aus; aber für „die von ihren Kindern schmachvoll hinge„richtete Mutter hat keine Gottheit einen rächen„den Groll (wobei der Nominativ παθοῦσα anakoluthisch „vorangestellt wird, um den Gegensatz gegen das auf „das Subject zurückgehende ὡς μὲν ἔκτανον recht zu „markiren.)“ Der erste dieser Sätze, dass hier nicht die Rede davon seyn könne, wen Klytämnestra getödtet habe, ist eine blosse Behauptung ohne Beweis. Dass sie grundlos ist, wird sich nach Betrachtung der andern Sätze zeigen. Der zweite Satz, die Absicht der Klytämnestra betreffend, ist in sofern wahr, als sie allerdings nicht die Absicht haben kann an des Orestes Rachepflicht zu erinnern. Aber an Agamemnons Mord, worin Herr Müller diese Erinnerung finden will, erinnert sie, auch wenn sie sagt, dass ich getödtet habe, indem man nicht tödten kann, ohne dass jemand getödtet wird; ausser dem Agamemnon aber (denn an die Kassandra denkt niemand) kein Ermordeter in Betracht kommen kann. Die Er-

klärung nun, die Herr Müller von den Textesworten giebt, sagt, wenn ich sie recht verstehe, so viel: der Schande eine Mörderin zu seyn kann ich freilich nie entgehen, aber dass ich von meinen Kindern getödtet worden bin, dafür giebt es keine Rache. Dieser Gedanke aber ist nun erstens ungehörig: denn nichts kommt darauf an, dass Klytämnestra in der Unterwelt eine Mörderin heisst; zweitens ist er dem Charakter der Klytämnestra entgegen, die den begangenen Mord jetzt eben so wenig als im Agamemnon bereut; drittens ist er auch, wie schon in der Recension angedeutet worden, falsch, weil gemordet zu haben an sich keine Schande ist, und der Mörder sich viele in der Unterwelt befinden. Die Bemerkung über παθοῦσα aber trifft gar nicht, sondern spricht vielmehr für ὧν, indem, wie ἔκτανον und παθοῦσα einander entgegenstehen, so auch ὧν und τῶν φιλτάτων sich auf einander beziehen. Dass nun aber auch der erste der angeführten Sätze irrig ist, und Hr. Müller, indem er die folgenden Worte αἰσχρῶς δ' ἀλῶμαι nicht beachtete, die ganze Stelle misverstanden hat, ergiebt sich, wenn man die Worte ὧν μὲν ἔκτανον ὄνειδος ἐν φθιτοῖσιν οὐκ ἐκλείπεται richtig versteht. Klytämnestra sagt: der Vorwurf derer, die ich getödtet habe, verlässt mich unter den Todten nie, und schmählich irre ich umher. Sie beklagt sich, dass sie einsam und verachtet unter den Todten ist, nicht weil jemand von ihr getödtet worden, was viele gethan haben, sondern weil von ihr als der Mörderin ihres Gemals sich Agamemnon und die andern Schatten abwenden. Was Herr Müller übrigens noch hinzufügt, wird jeder Leser selbst zu würdigen wissen.]

V. 103. liest Hr. Müller:

δρᾷ δὲ πληγὰς τάσδε καρδία σέθεν.

Und doch erblickt die Wunden jetzo auch dein Herz.

So hat Aeschylus weder gedacht noch geredet. Die Lesart der Bücher ist: ὅρα δὲ πληγὰς τάσδε καρδίας σέ-

212 ϑεν und καρδία σέθεν. Offenbar aber ist, wie schon der Zusammenhang der Stelle zeigt, zu schreiben:

ὅρα δὲ πληγὰς τάσδε καρδίας ὅθεν.

Siehe diese Wunden meines Herzens, woher sie kommen.

[*Auch diess soll eine jener einleuchtenden Proben nicht verstandenen Zusammenhanges seyn. Zusammenhang ist ein Wort, das Hr. Müller immer im Munde führt. Fragt man sich, was es bedeute, so findet man, es sey damit ein dunkel geahndeter unerklärlicher Grund gemeint. Man müsse, meint Herr Müller im Anhange S. 9. der alten Psychologie wenig kundig seyn, wenn man daran Anstoss nehme, dass das Herz, der Sitz der φρένες, es sey, welches im Traume Erscheinungen sehe; für Aeschylus brauche nur an Agam. V. 172. erinnert zu werden: στάζει δ' ἐν ϑ' ὕπνῳ πρὸ καρδίας μνησιπήμων πόνος. Dass das Herz im Traume beängstigt werde, was die Stelle des Agamemnon sagt, dazu bedarf es keiner sonderlichen Kunde alter Psychologie: aber, was diese Stelle nicht sagt, dass καρδία ὁρᾷ von wirklichem Sehen im Traume richtig gesagt sey, das war zu beweisen. Sodann heisst es: „woher sie kommen, diese Wunden, „das können die Erinnyen an der Traumerscheinung un„möglich sehen, sondern nur aus früherem Wissen hin„zuthun.“ Allerdings: aber auch nach Hrn. Müllers Lesart können die Furien nur aus früherem Wissen von diesen Wunden Notiz nehmen. Denn eine Wunde bloss als Wunde kümmert sie nicht, sondern nur das kann sie anregen, dass sie wissen, die Wunden, die sie sehen, seyen der Mutter von ihrem Sohne geschlagen. „Ueber„diess ist Klytämnestra von ihrem Sohne nicht durch „eine Wunde im Herzen, sondern im Halse (Eum. 562.) „getödtet worden.“ Allerdings steht dort ξιφουλκῷ χειρὶ πρὸς δέρην τεμών. Wenn diese gerichtliche Angabe hier so streng genommen werden soll, dass das von oben eingedrungene Schwert nicht auch das Herz getroffen habe, so fragt man billig, warum, da dort nur

ein tödtlicher Streich bezeichnet wird, hier mehrere genannt werden.]

Die beiden folgenden Verse,

εὕδουσα γὰρ φρὴν ὄμμασιν λαμπρύνεται,
ἐν ἡμέρᾳ δὲ μοῖρ' ἀπρόσκοπος βροτῶν,

sind so übersetzt:

Denn schlafend schauet hellen Augs der Geist umher,
Ob auch das Tageslicht solche Vorschau nicht vergönnt.

Der zweite Vers ist in der Uebersetzung sehr matt gewendet, und würde, wenn die Lesart des Originals richtig ist, schwerlich anders verstanden werden können, als: „im Tageslicht kann das Schicksal der Menschen nicht vorhergesehen werden." Denn diess musste jedem Hörer eher einfallen, als μοῖρα βροτῶν für βροτοὶ zu nehmen. Die Erklärung des Scholiasten, die Stanley misverstanden hat, ἡ τῆς φρενὸς μοῖρα οὐ προορᾷ ἐν ἡμέρᾳ, weisst darauf hin, dass die alte Lesart φρενῶν statt βροτῶν war, und dann ist der Sinn klar und passend: „am Tage vor sich zu sehen ist dem Geiste nicht beschieden." [*Herr Müller sagt S. 9. des Anhangs, dass er meine Emendation φρενῶν sogleich annehmen würde, wenn sie diplomatisch wahrscheinlich, und wenn auch diess ausgemacht wäre, dass Aeschylus den φρένες, dem Sinne und Geiste, eben so gut eine μοῖρα zutheilen könne, wie den Menschen, Göttern, und bestimmten Einzelwesen. Vertauschen von Wörtern, die, weil sie in stetem Gebrauche sind, dem Abschreiber zur unrechten Zeit vorschweben, können keine diplomatische Begründung haben, weil ihre Veranlassung psychologisch ist. Die zweite Bedenklichkeit beruht auf einem zu engen Begriffe von μοῖρα. Μοῖρα ist Loos, und eine μοῖρα kann alles haben, dem ein Loos fallen kann, also auch dem Sinne und Geiste.]

[*V. 114. ist so interpungirt:

ἀκούσαθ', ὡς ἔλεξα τῆς ἐμῆς περὶ
ψυχῆς.

Ich sprach um meine Seele, also höret mich.

Die Anmerkung S. 64. sagt: „Aeschylos Gedanke ist: „*Περὶ ψυχῆς ὁ ἀγών ἐστιν* (wie die Redner sagen, „vgl. über *περὶ ψυχῆς* in diesem Sinne Odyss. 9, 423.); „in der Weise habe ich gesprochen, in der Weise hört „mich. Diesen Sinn soll die Interpunction deutlich ma„chen." Den Sinn würde Hr. Müller in der Uebersetzung ziemlich getroffen haben, wenn er nicht also für auf diese Weise genommen wissen wollte. Denn seine Erklärung ist mit Recht von Herrn Fritzsche als ungriechisch getadelt worden. Zur Vertheidigung wiederholt er sie bloss im Anhange S. 15. ohne auch jetzt noch sich zu erinnern, dass *ὡς* so viel als denn, *nam*, ist.]

Ὄναρ γὰρ ὑμᾶς νῦν Κλυταιμνήστρα καλῶ.

Denn Klytämnestra rufet dich im Traum anizt.

So ist V. 116. übersetzt. Aber dieser Gedanke ist äusserst matt, und würde im Originale sogar falsch seyn, wo *ὄναρ* durch die Stellung des Worts als der Hauptbegriff hervorgehoben wird. Vielmehr kann *ὄναρ* hier nicht im Traume bedeuten, sondern bedeutet ein Traumbild, einen nichtigen Schatten. Denn das giebt ja Klytämnestra als Grund an, warum die Furien auf sie hören sollen, dass sie verachtet unter den Todten ist. [*Hiergegen sagt Herr Müller S. 10. des Anhangs: „wenn „von einer Traumerscheinung selbst die Rede ist, kann „diese Erscheinung, indem sie sich einen Traum nennt, „nicht sich dabei zugleich als nichtiges und verachtetes „Wesen bezeichnen. Denn — eine sehr wichtige Re„gel für alle Auslegung — das unmittelbar Passende des „directen Sinnes schliesst alle metaphorische Uebertra„gung aus." Diese Regel, die ich selbst anderwärts vorgetragen habe, ist durch die von *ὄναρ* gegebene Erklä-

rung keineswegs verletzt. Denn erstens erscheint Klytämnestra ja nicht als ein Traum, sondern sie ist der wirkliche Geist der Klytämnestra. Zweitens verletzt auch übrigens die Rede diese Regel nicht. Sie würde sie verletzen, wenn entweder der Chor sagte *ὄναρ σε ὁρῶμεν*, oder Klytämnestra *ὄναρ ὑμῖν φαίνομαι*, und damit ein nichtiger Schatten gemeint seyn sollte. So aber sagt die wirkliche Klytämnestra *ὄναρ γάρ (οὖσα) ὑμᾶς νῦν Κλυταιμήστρα καλῶ*: ich, Klytämnestra, die jetzt ein Traumbild bin, rufe euch. Herr Müller fährt fort: „Was aber die Stellung von „*ὄναρ* betrifft, so erklärt sich diese, dünkt mich, auch „aus der wirklichen Bedeutung von *ὄναρ* hinlänglich. „Klytämnestra, welche die Erinnyen während ihres Le„bens häufig angerufen, hebt es mit Emphase hervor, „dass sie ihnen jetzt im Traume, als Traumgesicht er„scheine, was sie nicht thun würde, wenn sie in der „Unterwelt eine ruhige Stätte gefunden, wenn sie nicht „*αἰσχρῶς ἀλᾶσθαι* müsste.“ Woher muss Hr. Müller wissen, dass Klytämnestra die Erinnyen während ihres Lebens oft angerufen habe? Etwa aus dem Agamemnon V. 1407. f. *μὰ τὴν τέλειον τῆς ἐμῆς παιδὸς Λίκην, Ἄτην, Ἐρινύν θ', αἷσι τόνδ' ἔσφαξ' ἐγώ?* Das konnte sie doch nur wegen der Iphigenia. Denn wegen des an ihr selbst verübten Mordes konnte sie doch nicht ehe sie ermordet war, die Furien anrufen. An die Iphigenia denkt hier aber niemand, zumal da sie dieser wegen das Strafamt selbst ausgeübt hat. Die vermeintliche Emphase kann hier gar nicht stattfinden. Emphatisch steht ein Wort dann, wenn es eine Beziehung auf das Gegentheil enthält. Nun aber steht dem im Traume nur in der Wirklichkeit entgegen. Das passt aber hier gar nicht, da die ganze Handlung des Anrufens, auf die es hier ankommt, wirklich ist. Will man aber suppliren, was Hr. Müller thut, ich würde euch nicht erscheinen, wenn ich in der Unterwelt Ruhe gefunden hätte, so verschwindet nicht nur alle Emphase ganz und gar, sondern der Gedanke wird auch

absurd. Denn hätte Klytämnestra Ruhe gefunden, so würde sie die Furien weder im Traume noch wo sie wachen anrufen. Ueberhaupt beklagt sie sich nicht, dass die Furien den Orestes nicht bestrafen wollten, sondern dass sie ihr Geschäft nachlässig betreiben und sich dem Schlafe überlassen. Da sie nun wirklich schlafen, und mithin nicht wachend die Klytämnestra sehen können, so wäre es eine lächerliche Emphase, zu sagen: im Traume rufe ich euch; und vielmehr musste Klytämnestra, wenn sie emphatisch sprechen wollte, das Gegentheil sagen: nicht als Traum, sondern wirklich stehe ich vor euch, und rufe euch. Beiläufig kann es nicht schaden zu bemerken, dass ὄναρ auch an sich ein Gespenst bedeutet, Aesch. Suppl. 865.]

V. 118. ist die alte Lesart beibehalten worden:

φίλοις γάρ εἰσιν οὐκ ἐμοῖς προσίκτορες.

Denn Schützer finden sie, die meine Seele hasst.

Zwar sah Hr. Müller S. 147. ein, dass προσίκτορες passiv von denen, um deren Schutz gebeten wird, zu nehmen ist, im Uebrigen aber folgte er seinem Führer Wellauer. Allein wie kann φίλοις οὐκ ἐμοῖς heissen „die, die meine Seele hasst?“ Entweder muss mit Schütz gelesen werden φίλοι γάρ εἰσιν οὐκ ἐμοὶ προσίκτορες, oder, was wahrscheinlicher ist, φίλοις γάρ εἰσιν, οὐκ ἐμοί, προσίκτορες. „Meine Verwandten, nicht ich, haben Beschützer.“ [*„Hierin ist,“ sagt Hr. Müller S. 10. des Anhangs, „erstens Das gegen allen Ge„dankenzusammenhang des Stückes, dass Klytämnestra sich „προσίκτορας wünschen soll, d. h. Götter, zu denen „man sich schutzflehend wendet; weil der von Aesch. sehr „scharf gefasste Begriff des ἱκέτης auf einen Rache ver„langenden Schatten nicht anwendbar ist.“ Warum aber ist der Begriff des ἱκέτης von Aeschylus, ja von allen Schriftstellern so scharf aufgefasst? Weil in der Regel nur lebendige Menschen um Schutz flehen, und es ein ganz ausserordentlicher Fall ist, dass auch einmal der

Schatten eines Todten etwas zu flehen hat, das nun freilich nicht Schutz seiner Person, indem diese schon todt ist, sondern nur seines Rechts seyn kann, welches Recht in dem gegenwärtigen Falle, wo ein solcher Schatten erscheint, die Rache ist. Scheinbarer ist das zweite Argument: „Eben „so sehr verstösst es gegen den Sprachgebrauch, *φίλοι*, „die Lieben, schlechtweg für Verwandte zu setzen, die in „diesem Augenblicke wahrhaftig nicht als Liebe aufge„fasst werden. Klytämnestra kann V. 100. sagen, sie „wäre von den Liebsten ermordet worden, d. h. von Kin„dern, gegen welche sie Mutterliebe empfand;" (diese Erklärung ist nicht richtig; vielmehr von denen sie geliebt werden sollte) „sie kann (Agam. 1209.) ein Un„geheuer genannt werden, welches unversöhnlichen Streit „gegen die Lieben athmet: aber indem sie sich beklagt, „dass ihr Mörder Orestes Schutz finde, und also kein „Verhältniss von Mutter- und Verwandtenliebe berührt, „kann sie diesen nicht ihren Lieben nennen." Allerdings liegt in den meisten Stellen, in denen das Wort Verwandte bezeichnet, wenn etwas Feindliches genannt wird, eine Beziehung auf die Liebe, welche da seyn sollte, aber nicht da ist, zum Grunde. So in den Sieben gegen Theben V. 954. *πρὸς φίλου ἔφθισο. καὶ φίλον ἔκτανες·* und in den Eumeniden V. 335. *ὅταν Ἄρης τιθασὸς ὢν φίλον ἕλῃ.* Allein keineswegs ist das nothwendig, und, wie *φίλοι* nicht selten ohne alle Beziehung auf Liebe die Verwandten bedeutet, so findet man bei dem Sophokles dieses Wort in einer ganz dem bestrittenen Verse ähnlichen Stelle, wo nichts weniger als an Liebe gedacht werden kann, in der Elektra V. 516.

ἀνειμένη μὲν, ὡς ἔοικας, αὖ στρέφει.
οὐ γὰρ πάρεστ' Αἴγισθος, ὅς σ' ἐπεῖχ' ἀεὶ
μή τοι θυραίαν γ' οὖσαν αἰσχύνειν φίλους.

Hr. Müller hätte mir noch einwenden können, dass Aeschylus auch das gerade Gegentheil, *ἐχθροῖς*, setzen konnte. Deshalb füge ich noch hinzu, dass, wenn er *φίλοις* geschrieben hat, der Gedanke der ist: meine Ver-

wandten zwar, aber ich, die ich doch auch zu diesem Geschlecht gehöre, habe nicht Götter, die mich schützten. Was Herr Müller nun sonst noch schilt, wird der Leser selbst zu würdigen wissen. Nur die Deutung, die er seiner Lesart giebt, mag noch betrachtet werden: „denn für Freunde, die nicht die meinigen sind, giebt „es schützende Gottheiten, d. h. denn für Leute, die zwar „wohl Anderer Freunde, aber nicht die meinigen sind, „giebt es u. s. w. Sie bezeichnet also den Orestes als „Freund, aber nicht von sich; sie deutet an, er habe „andere Freunde gefunden, nämlich Apollon und Hermes, „ohne sie nennen zu wollen, weil sie diese Gottheiten „entschieden anzuklagen sich scheut, was den Erinnyen „zukommt, aber nicht dem Schatten der Klytämnestra. „In der deutschen Uebersetzung ist meine Seele scharf „zu betonen.“ Wörtlich übersetzt wäre das: für die, die geliebt werden, nicht von mir, giebt es Beschützer. Diess ist aber nicht nur ein verschroben ausgedrückter Gedanke, sondern er enthält auch den gar nicht hierher gehörenden, und daher matten Zusatz nicht von mir, und daneben noch eine Art von Tautologie: für die, die von Apollo und Hermes geliebt werden, sind Apollo und Hermes Beschützer; ja er ist überhaupt ganz unnütz, da niemand einen beschützt, der ihm nicht lieb ist. Schwerlich wird daher diese Erklärung Beifall finden. Uebrigens wenn mir zum Vorwurfe gemacht wird, dass ich nicht gesagt habe, Hr. Müller habe die passive Bedeutung von *προσίκτορες* „nachgewiesen,“ sondern nur er habe sie „eingesehen:“ so gebührt der Ruhm des Nachweisens, wenn darauf so viel ankommt, Herrn Schwenk, der diess lange vorher gethan hatte.]

[V. 119. ist der Gedankenzusammenhang nicht getroffen:

ἄγαν ὑπνώσσεις, κοὐ κατοικτίζεις πάθος.
φονεὺς δ' Ὀρέστης τῆσδε μητρὸς οἴχεται.
Wie tief du schlummerst; nicht erbarmt der
Jammer dich;

Orest, der Mörder seiner Mutter hier, ist fort.

Ausser dass schlummern hier nicht das rechte Wort ist, und der ganze Vers anders gewendet worden, ruft in der Uebersetzung des zweiten Verses Klytämnestra den Furien zu, Orestes sey fort. Bei dem Griechischen Dichter klagt sie nur schmerzlich für sich, dass Orestes entflohen ist.]

V. 121. liest Hr. Müller ὦζεις ὑπνώσσουσ᾽; statt ὦζεις; ὑπνώσσεις; nicht ohne Wahrscheinlichkeit. Diess ist die beste von seinen Conjecturen, jedoch auch sie213 nicht nöthig, zumal wenn man ὦζεις nicht fragend nimmt.

V. 125. geben die Bücher λάβε, λάβε, λάβε, λάβε, φράζου. Herr Müller meint S. 80., der metrische Scholiast habe gelesen:

μὺ μῦ, μὺ μῦ, μὺ μῦ, φράζου,
λάβε, λάβε, λάβε, λάβε, λάβε.

„Ich nehme," sagt er, „keinen Anstand, das: Pass auf „(Φράζου), gegen die gewöhnliche Ordnung, vor das: „Pack an (Λάβε) zu stellen, was auch der natürliche „Sinn der Stelle, in der die Erinnyen wie auf das Wild „anschlagende Doggen vorgestellt worden, sehr empfiehlt. „Nun aber ist gar kein Grund abzusehen, warum hier „der gewöhnliche Gang des iambischen Verses unterbro„chen werden sollte, indem nach dem Brauche der Tra„giker nur die unarticulirten Laute des Aechzens und „Stöhnens, Μὺ μῦ, ein Recht haben, ausserhalb des dia„logischen Versmaasses zu stehen, keineswegs aber die „darauf folgenden Wörter gewöhnlicher Art." So macht er denn einen Trimeter:

Φράζου. Λάβε. Λάβε. Λάβε. Λάβε. Λάβε. Λάβε. Λάβε,

in welchem das erste Wort von dem Chorführer, jedes der sieben Λάβε aber von zwei Furien zugleich gesprochen werde. Allerdings möchte das grosse Wirkung gemacht haben. Dennoch kann diese Kritik durchaus nicht gebilligt werden. Der einzige Grund, der einigen

Schein für sich hat, ist, dass φράζου passender vor dem λάβε stehe. Allein es ist auch im Geringsten nichts dagegen, dass dieses φράζου, womit gewarnt wird, dass der Flüchtling nicht entkomme, auch nachgesetzt werde. Die übrigen Gründe sind nicht nur unstatthaft, sondern auch irrig. Den metrischen Scholiasten zu V. 1. hat Herr Müller nicht verstanden. Die Worte desselben sind: μετὰ δὲ τὸν ρκδ' ἕτερα β' κῶλα, ὧν τὸ ἓν δίμετρον βραχυκατάληκτον· τὸ δὲ ἕτερον ἐφθημιμερὲς ἐκ τριβραχέων· εἰ δὲ τροχαϊκὰ τὰ κῶλα ταῦτα εἴποις, οὐκ ἂν ἁμάρτοις. Der Scholiast las sicher in seinem Codex statt des ersten Verses dasselbe, was wir jetzt in den Handschriften und alten Ausgaben finden: μυγμὸς διπλοῦς ὀξύς, d. i. er nahm die Laute μὺ μῦ, μὺ μῦ an, und schrieb also wohl ἀκατάληκτον. Βραχυκατάληκτον ist ein Versehen des Abschreibers, der dieses Wort aus der vorhergehenden Zeile nahm. Ferner las der Scholiast auch das folgende, wie wir es in den Büchern finden: denn die Worte geben das angezeigte ἐφθημιμερές:

◡ ◡ ◡	◡ ◡ ◡	◡ ◡ —	—
λάβε, λά	βε, λάβε,	λάβε, φρά	ζου.

Sodann ist nicht wahr, dass nur die unarticulirten Laute das Recht haben, ausserhalb des dialogischen Versmaas-
214ses zu stehen. Diess ist so bekannt, dass man sich wundern muss, so etwas behauptet zu sehen. Ueberdiess kann ja hier gar nicht von dialogischem Versmaasse die Rede seyn, da noch gar kein Dialog vorhanden ist. Wenn demnach die gemachte Veränderung schon desswegen nicht zulässig ist, weil sie auf irrigen Gründen beruht, so erscheint sie vollends ganz verwerflich, wenn man Folgendes in Erwägung zieht. Erstens reden die Furien noch im Traume, wie Klytämnestra selbst V. 126. sagt. Dazu passt der regelmässige Trimeter nicht, sondern es wird ein anderes, von der Rede Wachender verschiedenes Versmaass erfordert. Zweitens ist ein solches Versmaass auch um desswillen nöthig, weil, was die Furien

im Traume sprechen, epodisch ist. Denn sowohl der μυγμὸς als der ὠγμὸς sind ja offenbar antistrophisch, folglich besteht auch der doppelte μυγμὸς aus Strophe und Antistrophe, und der letzte Vers ist dazu die Epode. Drittens ist für den Traum auch die Personeneintheilung, zufolge welcher jedes λάβε von zwei Furien zugleich gesprochen werden soll, zu regelmässig. Hr. Müller hat hier, wie wir auch an andern Chorgesängen sehen werden, den Gedanken, alle funfzehn Personen des Chors sprechen zu lassen, ohne Princip aufgegriffen, und bringt ihn auch willkürlich ohne Princip in Anwendung. Viertens endlich ist der Effect, den seine Anordnung machen würde, hier zu stark, und vielmehr verlangt die Natur der Sache, dass das Erwachen allmälich vor sich gehe. Erst das volle Bewusstseyn lässt den Trimeter zu, in welchem Versmaasse die Führerin des Chors V. 135—137. spricht.

[V. 128. ist τί δρᾷς übersetzt: was schaffst du? Es bedurfte nur einiger Aufmerksamkeit auf den Sinn der Rede, um zu sehen, dass τὶ δρᾷς accentuirt werden müsse, und mit diesen Worten gesagt werde: machst du Anstalt? Auch μή σε νικάτω πόνος ist unrichtig übersetzt: keine Müh' besiege dich. Der Sinn ist: lass dich nicht von Ermüdung überwältigen.]

Von dem Chorgesange, welcher folgt, hat Hr. Müller eben so, wie Rec. Opusc. II. p. 136., in der ersten Strophe und Antistrophe den ersten und dritten Vers derselben Person gegeben. Den vierten und fünften giebt er in jeder dieser Strophen nur einer Person, der dritten und sechsten, und von den vier folgenden Strophen lässt er jede von zwei Personen zusammen singen, so dass die Zahl 14 herauskömmt, nachdem die funfzehnte die Iamben V. 135—137 gesprochen hatte. Er erklärt sich hierüber S. 84. f., wo er sagt, er könne nicht zugeben, dass man mit Herrn Bamberger vor πάρεστι γᾶς ὄμφαλὸν interpungiren könne. Rec. muss dieser Behauptung, so wie der ganzen Anordnung von V. 141.

an widersprechen. An Vertheilung der Personen darf man nicht eher denken, als bis der Text gehörig emendirt, und der Zusammenhang der Worte richtig verstanden ist. Nun aber zeigen zuvörderst in der ersten Strophe die Verse:

ἐξ ἀρχύων πέπτωκεν, οἴχεταί θ' ὁ θήρ.
ὕπνῳ κρατηθεὶσ' ἄγραν ὤλεσα,

215 durch den Mangel aller Verbindung, dass sie nicht beide von einer Person, wie in Herrn Müllers Anordnung, sondern jeder von einer andern gesungen werde. Eben so verhält es sich mit den ihnen in der Antistrophe respondirenden Versen:

τὸν μητραλοίαν δ' ἐξέκλεψας ὢν θεός.
τί τῶνδ' ἐρεῖ τις δικαίως ἔχειν;

folglich vertheilt sich die erste Strophe mit ihrer Antistrophe nicht, wie Herr Müller angiebt, unter 6, sondern unter 8 Personen. In dem zweiten Strophenpaare weiset das gleichmässig hervorgehobene *πάρεστι* schon an sich selbst auf den Anfang einer neuen Rede hin. Ferner würde nach der von Herrn Müller befolgten Lesart die Interpunction in diesen Strophen verschieden ausfallen, indem er in der Strophe nach dem dritten, in der Antistrophe nach dem zweiten Verse interpungirt, was die Tragiker sorgfältig vermeiden. Die Ausnahme, die sich V. 334. und 345. zu zeigen scheint, wird weiter unten ihre Erledigung erhalten. Herr Müller hat diese Beobachtung auch V. 957. vernachlässiget. Sodann entsprechen einander auch die Worte *μεσολαβεῖ κέντρῳ* und *φρονολιβῆ θρόνον* nicht mit der erforderlichen Genauigkeit des Maasses. Hierzu kommt, dass auch *περὶ πόδα, περὶ κάρα* Worte sind, welche ganz ungeschickt auf den Sitz, den Erdnabel, bezogen werden. Endlich fehlt offenbar in den Worten V. 150.: *ἐμοὶ δ' ὄνειδος ἐξ ὀνειράτων μολὸν ἔτυψεν δίχαν διφρηλάτου μεσολαβεῖ κέντρῳ,* der ganz unentbehrliche Accusativ. Hätte daher Herr Müller erst sich bemüht, die Worte des Dich-

ters richtig zu verstehen, ehe er an die Personenabtheilung dachte, so würde er gefunden haben, dass Wakefield richtig *θρόμβον* statt *θρόνον* verbesserte, aber unrichtig interpungirte. Diese beiden Strophen, welche von den Personen 9—12. gesungen werden, sind so zu schreiben:

9. *ἐμοὶ δ' ὄνειδος ἐξ ὀνειράτων μολὸν*
ἔτυψεν δίκαν διφρηλάτου
μεσολαβεῖ κέντρῳ
ὕπο φρένας, ὕπο λοβόν.
10. *πάρεστι μαστίκτορος δαΐου δαμίου*
βαρύ, τὸ περίβαρυ κρύος ἔχειν.
11. *τοιαῦτα δρῶσιν οἱ νεώτεροι θεοί,*
κρατοῦντες τὸ πᾶν δίκας πλέον
φονολιβῆ θρόμβον
περὶ πόδα, περὶ κάρα.
12. *πάρεστι γᾶς ὀμφαλὸν προσδρακεῖν αἱμάτων*
βλοσυρὸν ἀρόμενον ἄγος ἔχειν.

Darnach geben denn nun freilich beide Strophen einen ganz andern Sinn, als welchen Herrn Müllers Uebersetzung ausdrückt. [*S. 33. des Anhangs stellt Herr Müller eine andere Möglichkeit auf, wie die Personen in dem ersten Strophenpaare so vertheilt werden können, dass nur sechs derselben sprechen. Diese Möglichkeit findet allerdings Statt. Nun fährt er aber fort: „Man „mag indess diese Strophen sechs oder acht Personen „zutheilen, worüber ich nicht streiten will: so wird für „das Ganze der Hermannschen Ansicht dadurch Nichts „gewonnen. Denn dass es unmöglich ist das folgende „Strophenpaar auf die angegebene Weise zu vertheilen, „wenn man nicht den schönsten passendsten Gedanken „in Nonsens verwandeln will, ist oben S. 11. hinlänglich „nachgewiesen.“ Dort wird nun zuerst gesagt, die Bemerkung, dass die Interpunctionen in Strophe und Antistrophe einander respondiren, sey oft anwendbar, oft aber auch nicht. Dem ist nicht so, sondern nur selten sind die Interpunctionen ungleich; wo aber auch die übri-

ge Rede sehr merkliche Gleichheit zeigt, würde die Ungleichheit der Interpunction unstatthaft seyn. Ferner soll „bekanntlich“ die Genauigkeit der Thesis der Dochmien und Kretiker (*κέντρῳ* und *θρόνον*) nicht durchgängig vorhanden seyn. Diese Behauptung kann denen imponiren, die mit der Strenge des Aeschylus nicht bekannt sind. Ja auch die andern Tragiker zeigen sich, je mehr die Sache untersucht wird, strenger als man ehemals glaubte. Endlich übersetzt Herr Müller zum Behufe seiner Einwürfe meine Lesart so: „Solches voll„bringen die jüngeren Götter, indem sie überall mehr, „als das Recht zulässt, an Haupt und Fuss über einen „bluttriefenden Klumpen Gewalt erlangen (oder Gewalt „ausüben),“ und behauptet, die Furien halten sich in ihren Vorwürfen immer an das Vorliegende, Wirkliche. Was er sonst noch sagt, findet in dem Erröthen des Lesers seine Erledigung. Ein etwas artigerer Uebersetzer würde übersetzt haben: solches vollbringen die jungen Götter, die sich gegen alles Recht der Blutspur an Fuss und Haupt bemächtigen: d. h. die sich das Gericht über den an Haupt und Fuss mit Blut bespritzten Mörder anmaassen. Dass die Furien von nichts reden, als was sie vor Augen sehen, kann ich so wenig zugeben, als es wohl auch mancher andere zugeben wird. Ja, wer sich nicht überzeugen kann, dass diese ganze Scene innerhalb des Tempels vorgeht, wird einsehen, dass nach dieser Lehre die Furien auch den Erdnabel nicht erwähnen könnten.]

216 V. 166. bedeutet *κἀμοί τε λυπρὸς* nicht „ich werd' ihm gram,“ sondern „mich beleidigt er.“

V. 181. liest man nach Erfurdts Vorgang:

ἀλλ' οὖ καρανιστῆρες, ὀφθαλμώρυχοι
δίκαι, σφαγαί τε, σπέρματός τ' ἀποφθορᾷ
παίδων κακοῦται χλοῦνις, ἦδ' ἀκρωνία
λευσμός τε, καὶ μύζουσιν οἰκτισμὸν πολὺν
ὑπὸ ῥάχιν παγέντες.

Die Bücher haben *ἀποφθοραὶ* und neben *κακοῦται* auch

κακοῦ τε und λευσμόν. Wenn die aufgenommene Emendation richtig ist, und χλοῦνις, wovon S. 65. gesprochen wird, üppige Fülle bedeutet: so würde doch, wenn man dabei stehen bleibt, der Fortgang der Rede sehr hart durch κακοῦται unterbrochen werden, weil ἀκρωνία und λευσμὸς nicht von diesem Verbum abhängen könnten. Ἀκρωνία hat Herr Müller sorglos mit andern Interpreten für ἀκρωτηριασμὸς genommen: aber diese Erklärung hat gar keine Auctorität. Vielmehr konnte der Scholiast in Vergleichung mit den auf die Stelle des Aeschylus bezüglichen Glossen der Grammatiker, des Hesychius in ἀκρώνια, des Etym. M. p. 53, 41., und des Lexikons in Bekkers Anecd. p. 372, 2. zeigen, dass σπέρματός τ' ἀποφθορᾷ παίδων κακοῦται χλοῦνις ἠδ' ἀκρωνία zusammengehörten. Dann ist die Rede richtig und λευσμόν, das von μύζουσιν abhängt, nicht zu ändern. Aber wenn Recensent sagt, die Rede sey richtig, so will er damit noch nicht gesagt haben, dass auch die Lesart richtig sey. Denn dazu wird erst erfordert, dass χλοῦνις als Substantivum erwiesen werde. [*Aber auch dann würde noch kein Grund vorhanden seyn, eine so gesuchte, gezwungene, und schwerfällige Redensart der weit leichtern und erklärlichern, σπέρματός τ' ἀποφθοραὶ παίδων, κακοῦ τε χλοῦνις ἠδ' ἀκρωνία, vorzuziehen. Λευσμὸν darf aber auch da nicht geändert werden. Was Herr Müller S. 15. des Anhangs einwendet, dass auf diese Weise zwischen bestimmte Vorstellungen die allgemeine, ein Haufen Unglücks, komme, welche höchstens am Schlusse stehen könne, diess ist zwar gegründet, lässt sich aber beseitigen, wenn man diese allgemeine Vorstellung wirklich als Schluss betrachtet, und da stärker interpungirt, hernach aber noch einem Zusatz, λευσμόν τε u. s. w. folgen lässt. Denn sehr wohl kann, wer alles umfasst zu haben glaubte, dann noch etwas stärkeres, das ihm einfällt, hinzufügen. Man ist daher keineswegs genöthigt, anzunehmen, der Scholiast habe sich zu ἀκρωνία jene Erklärung aus Herodian angemerkt. In diesen ohnediess

sehr kurzen Scholien ist eine so gelehrte Anmerkung wohl kaum anders als für ein Excerpt aus ältern Scholien, welche hier Herodians Erklärung der Stelle anführten, zu nehmen.]

[V. 200. wundert man sich den ganz klaren Sinn so sehr verfehlt zu sehen:

τίς ἥδε τιμή; κόμπασον γέρας καλόν.

Was für ein Amt das? Rühm' ein schönres Ehrenamt.

Es wäre gut gewesen, Stanleys richtige Uebersetzung anzusehen: *quis hic honor? iacta praemium hoc amplum.*]

[V. 202. Auch hier würde es rathsamer gewesen seyn, sich Stanleys, als Wellauers Führung anzuvertrauen, während Herr Müller beiden und keinem von beiden folgt.

τί γάρ; γυναικὸς, ἥτις ἄνδρα νοσφίσῃ,
οὐκ ἂν γένοιθ' ὅμαιμος αὐθέντης φόνος;

Wie denn? das Weib soll, das den Ehmann umgebracht,
Nicht auch der Blutsfreund tödten mit der eignen Hand?

Es ist befremdlich, dass Herr Müller, der sich der Einsicht in den Gedankenzusammenhang des Stückes so oft rühmt, nicht nur gar keine Rücksicht auf die doch wenigstens einige Beachtung verdienende Personeneintheilung der Robortellischen Ausgabe und des Scholiasten nimmt, nach welcher der zweite dieser Verse dem Chor beigelegt wird, sondern auch den Hauptgedanken ganz aus den Augen verliert, dass die Ermordung des Ehegatten kein Mord unter Blutsverwandten sey, einen Gedanken, der um so mehr erwähnt werden musste, weil auf ihm das beruht, dass Klytämnestra von den Furien nicht verfolgt wird; ja einen Gedanken, der in dem Gerichte selbst von der grössten Wichtigkeit ist, und daher von den Eumeniden V. 575. ganz bestimmt ausgesprochen wird:

οὐκ ἦν ὅμαιμος φωτὸς, ὃν κατέκτανεν.]

[V. 204. Hier ist Herr Müller mit Unrecht von Herrn Fritzsche wegen Aufnahme von Bothes Conjectur *ἀρκέσει* getadelt worden in den Versen:

ἦ κάρτ' ἄτιμα, καὶ παρ' οὐδὲν ἀρκέσει
Ἥρας τελείας καὶ Διὸς πιστώματα.

Denn wenigstens kann Aeschylus so statt der Lesart der Bücher *ἠρκέσω* geschrieben haben, zumal da aus einer Handschrift auch *ἀρκέσω* angeführt wird. Von den beiden Conjecturen Wellauers *ἠρέσω* und *ἠδέσω*, ist die letztere gut; die erstere aber, die Herr Fritzsche für das Wahre hielt, kann gar nicht Statt finden, da hier von einem *ἀρέσασθαι θεούς* gar nicht die Rede seyn kann.]

V. 208. kann über den Sinn und die Lesart gestritten werden. Herr Müller giebt:

εὐνὴ γὰρ ἀνδρὶ καὶ γυναικὶ μορσίμη
ὅρκου 'στὶ μείζων, τῇ Δίκῃ φρουρουμένη.

Das Bett, wo Schicksalswaltung Mann und Frau vereint,
Ist über Eidschwur, wenn das Recht die Wache hält.

Es war nicht nöthig, *τῇ Δίκῃ* mit grossem Anfangsbuchstaben zu schreiben; s. V. 417. Betrachtet man den Zusammenhang der Stelle, so ergiebt sich, dass das in der Uebersetzung schwerfällig ausgedrückte *ἀνδρὶ καὶ γυναικὶ μορσίμη* besser hervorgehoben seyn sollte, und der zu beweisende Satz, *Κύπρις ἄτιμος τῷδ' ἀπέρρι-πται λόγῳ*, vielmehr die andere nicht unbegründete Lesart und Interpunction verlangt:

εὐνὴ γὰρ ἀνδρὶ καὶ γυναικὶ μορσίμη,
ὅρκου τε μείζων, τῇ δίκῃ φρουρουμένη.

Die Ehe, sagt der Dichter, ist den Menschen vom Schicksal bestimmt, und höher als der Eid, wenn sie treu bewahrt wird.

Es folgen die Verse: 217

εἰ τοῖσιν οὖν κτείνουσιν ἀλλήλους χαλᾷς,
τὸ μὴ πένεσθαι, μηδ' ἐποπτεύειν κότῳ.

Πένεσθαι statt *γενέσθαι* hat Herr Müller nach einer Conjectur des Recensenten, die sich nicht rechtfertigen lässt, aufgenommen. Das Wahre ist *τίνεσθαι*. S. Sophokles Oed. Col. 994. 996. [* *Τίνεσθεαι* fand auch Herr Fritzsche, und Herr Müller billigt es.]

[Auch hier wirft Herr Fritzsche mit Unrecht Hrn. Müller vor falsch construirt und *ἐμφανῶς* unrichtig übersetzt zu haben, indem *ἐμφανῶς* nicht offenbar bedeute, und *τὰ ἐμφανῶς* zu verbinden sey. Das erstere lässt sich durch zahlreiche Beispiele widerlegen; das zweite widerlegt sich dadurch, dass *τὰ μὲν* bloss den Gegensatz *τὰ δὲ* verlangt, *τὰ ἐμφανῶς* aber, wenn es überhaupt hier einen passenden Sinn gäbe, das entgegengesetzte Prädicat bei *τὰ μὲν* erfordern würde. Darin aber hat Herr Fritzsche recht, dass *πράσσουσαν ἡσυχαιτέραν* falsch übersetzt, und der Sinn nicht getroffen ist durch,

Das Andere trägst du offenbar weit ruhiger.]

V. 216. ist, wahrscheinlich auf Wellauers Auctorität, der Solöcismus *οὔ τι μὴ λείπω ποτὲ* beibehalten. Wellauer kannte den Unterschied zwischen dem Conjunctiv des Präsens und dem des Aorists in dieser Redensart nicht. Hierüber hat Rec. zur Medea V. 1120. und zum Oed. Col. V. 1028. gesprochen. [Im Anhange S. 16. wird gesagt: „V. 216. meine ich, dass *οὔ τι μὴ λίπω* „heissen würde: Es ist nicht zu denken, dass es „jemals vorfallen könnte, dass ich einmal von die„sem Manne abliesse. Der Sinn fordert aber: Es ist „nicht zu denken, dass ich jemals von diesem Manne da„von bleibe, ihn fortwährend unverfolgt lasse. Ich wüsste „nicht, auf welche Weise diess anders als durch das „Präsens bezeichnet werden könnte. Auch passen dazu „die bekannten Beispiele (Stallbaum ad Plat. de R. P. I. „p. 341.) von *οὐ μὴ δύνηται* und *οὐ μὴ οἷός τ' ἦς*." Das Citat des Herrn Stallbaum steht nicht S. 341. son-

dern 51. und enthält nur die schon vorher von mir zum Sophokles angeführten Stellen. In dem was Herr Müller sagt, liegt ein zwiefacher Irrthum; denn *οὔ τι μὴ λίπω* kann nicht das Vorfallen können bedeuten, und was Herr Müller dann durch das deutsche Präsens, welches er in der Bedeutung des Futurs nimmt, ausgedrückt hat, ist *οὔ τι μὴ λίπω*, nicht *οὔ τι μὴ λείπω*.]

Ebenfalls mit Wellauer ist V. 221. f. nach der mediceischen Handschrift gegeben:

ἐγὼ δ', ἄγει γὰρ αἷμα μητρῷον, δίκας
μέτειμι τόνδε φῶτα κακκυνηγέτις.

Κατακυνηγετεῖν kommt nicht vor: auch scheint ein solches Compositum fast absurd zu seyn. Hätte sich der Dichter eines zusammengesetzten Wortes bedienen wollen, so ist glaublicher, dass er *ἀεικυνηγέτις* gesagt haben würde. Vermuthlich aber schrieb er *κἀκκυνηγετῶ*. Diess ist hier das passendste Verbum. Euripides im Ion V. 1422.: *ὦ Ζεῦ, τίς ἡμᾶς ἐκκυνηγετεῖ πότμος.* [*Diese Emendation findet Herr Müller sehr wahrscheinlich im Anhange S. 16.]

V. 229. nahm Herr Müller an dem schlecht gestellten *πρὸς* in den Versen:

ἀλλ' ἀμβλὺν ἤδη προστετριμμένον τε πρὸς
ἄλλοισιν οἴκοις καὶ πορεύμασιν βροτῶν,

so wenig Anstoss, dass er es sogar, wie auch V. 429. S. 150. für vor nahm, was ganz irrig ist. Auch scheint ihm weder das Unrichtige des Gedankens, noch der Mangel einer Verbindungspartikel in dem auf diese Verse folgenden Satze aufgefallen zu seyn. Der Scholiast, wie sich aus seinen Worten, *ἄλλοις προστριψάμενον τὸ μύσος*, vermuthen lässt, las *προστετριμμένον μύσος*. Diese, jedoch anders verstandene Lesart, giebt, wenn die Verse umgestellt, und ein einziger Buchstab geändert wird, in aller Rücksicht genügende Rede:

οὐ προστρόπαιον, οὐδ' ἀφοίβαντον χέρα

ἄλλοισιν οἴκοις καὶ πορεύμασιν βροτῶν·
ἀλλ', ἀμβλὺς ἤδη προστετριμμένον μύσος,
ὅμοια χέρσον καὶ θάλασσαν ἐκπερῶν,

u. s. w. [*Herr Müller sagt im Anhange S. 16. dass er πρὸς adverbial genommen hat, zu welcher Stellung man doch Beispiele vermisst. In meiner Umstellung der Verse „müsse man über Vieles erstaunen, besonders wie „einer durch fremde Häuser und Wege gereinigt wer„den könne. Diess ist ein Ungedanke: dass aber ein „Gereinigter, wenn er sich viel in andern Häusern und „auf der Strasse des Volks herumgetrieben, dadurch noch „unschädlicher werde, ist ein ächter Gedanke des grie„chischen Alterthums." Diesen ächten Gedanken hätte Herr Müller belegen sollen. Den Ungedanken aber, den er tadelt, hat er erst, um ihn einen Ungedanken nennen zu können, selbst geschaffen, indem er πορεύμασι durch Wege übersetzte. Aeschylus drückt diesen Gedanken V. 429. so aus:

πάλαι πρὸς ἄλλοις ταῦτ' ἀφιερώμεθα
οἴκοισι καὶ βοτοῖσι καὶ ῥυτοῖς πόροις.]

Auf eine sehr merkliche Weise zeigt sich bei dem zunächst folgenden Chorgesange, wie wenig Halt archäologische Einfälle haben, wenn ihnen nicht die erforderliche Kritik und Erklärung der Worte vorausgegangen
218ist. Hr. Müller schreibt S. 86. f. „Auch bei dem nun „folgenden Chorgesange tritt, wie bei dem vorigen, das „Abgebrochene, Kommatische, deutlich hervor; schon „das dochmische Versmaass eignet sich für vielstimmigen „Gesang sehr wenig; dann geschieht auch die Fortfüh„rung des Gedankens meist durch Gegensätze auf eine „ganz dialogische Weise. Ausserdem unterstützen bei „der Vertheilung der Stimmen die eingestreuten iambi„schen Verse, indem in diesem Gedichte keine Rede an„ders, als mit einem gewöhnlichen iambischen Verse an„fängt, von welchem sie alsdann bei steigender Bewe„gung in dochmische Weisen übergeht, aber zum Theil „auch, sich selbst beruhigend, wieder mit einem iambi-

„schen Verse schliesst. Aber eben so wenig glaub' ich „zweifeln zu dürfen, dass dieses Lied, den Vorgesang „(*Προῳδός*) abgerechnet, antistrophisch geordnet war, „indem die antistrophische Entgegnung in dem zwei- „ten Strophenpaare ganz bestimmt hervortritt, in dem „dritten wenigstens durchschimmert. Freilich hat, auch „nach unserer Textanordnung, jede der zwei Abtheilun- „gen, in welche die dritte Antistrophe nach den ver- „schiedenen Stimmen zerfällt, einen Dochmius mehr als „in der vorhergehenden Strophe gefunden wird; aber „wenn ich, mit dem Entsprechen im Uebrigen, zugleich „den besonders energischen Gedanken erwäge, der ge- „rade in diesen scheinbar überhängenden, das antistro- „phische Verhältniss störenden Stellen liegt, welche „in wenig Sylben wahre Blitzstrahlen gegen den Orestes „schleudern: so finde ich nichts wahrscheinlicher und an- „nehmlicher, als dass hier die Stimmen, welche die Stro- „phen sangen, auch in die Antistrophe einfielen, und mit „den gegenüberstehenden vereinigt, die in Rede stehen- „den überzähligen Worte: *ἢ τοκέας φίλους*, und wer „Aeltern schlug, und *ἔνερθε χθονός*, im Erdschlun- „de tief, sangen: obschon ich weiss, dass eine solche „Vereinigung von Stimmen — wie wohl noch vieles an- „dere, zur Technik der alten Tragödie Gehörige — bis „jetzt noch nirgends nachgewiesen worden ist. Nach dieser „Angabe vertheilt sich das Lied auf eine gewiss sehr „ungezwungene Weise unter vierzehn Personen; womit „indess nicht geläugnet werden soll, dass vielleicht auch „andere Vorstellungen ihr Empfehlendes haben können.“ Es ist gut, dass Hr. Müller die letzten Worte hinzugefügt hat: denn von dem, was er selbst aufstellt, kann nichts für wahr anerkannt werden, als der nicht von ihm herrührende Satz, dass die dochmischen Rhythmen sich nicht für vielstimmigen Gesang eignen. Wir wollen das Einzelne des Gedichtes durchgehen. Denn noch mehreres, als das hier angeführte, hält eben so wenig Stand. In der Proode behält Herr Müller das aus der Robortellischen Ausgabe stammende *λεύσσετον* bei, und liest mit Reisig

παντᾶ für πάντα. Der Dualis soll den Beweis geben,
219 dass die Furien in zwei langgedehnten Reihen hereinkamen, und sich theils nach der rechten, theils nach der linken Seite wandten, wie es dem Begriffe von Suchenden, die Gegend nach Art von Jagdhunden Durchspürenden, vollkommen angemessen sey. Wenn das Hereinkommen von zwei Seiten in langen Reihen schon an sich nicht nöthig war, indem ja die Furien den Orestes, der sich keineswegs versteckt hat, sondern das Standbild der Göttin in dem Tempel umfasst hält, gleich beim Hereintreten erblicken müssen: so ist vollends der einzige Grund, auf den diese ganze Phantasie, und mit ihr die irrige, willkürlich angenommene Deutung des σποράδην εἰσάγειν τὸν χορόν, was nicht einzeln, sondern nur nicht in Gliedern und Reihen, bedeute, gebaut ist, so morsch, dass er bei der leisesten Berührung zusammenbricht. Die ursprüngliche Lesart der Handschriften ist: ὅρα, ὅρα μάλ' αὖ, λεῦσσε τὸν πάντα, μὴ λάθῃ φύγδα βὰς ὁ ματροφόνος ἀτίτας. Es bedarf nur sehr geringer Uebung, um in diesen unrhythmischen Worten die klar vor Augen liegenden Dochmien zu entdecken, mit denen der Dualis, und folglich auch die auf denselben gestützten zwei langen Reihen von Furien verschwinden:

ὅρα, ὅρα μάλ' αὖ, λεῦσσέ τε πάντα, μὴ
λάθῃ φύγδα βὰς ματροφόνος ἀτίτας.

Ferner soll in dem zweiten Strophenpaare (Herr Müller nennt das zweite und dritte statt des ersten und zweiten: denn es sind nur zwei Paare) die antistrophische Entgegnung ganz bestimmt hervortreten. Dass das aber irrig ist, sieht jeder, der mit den Gesetzen des Versbaus bekannt ist. Denn die Worte: ὁ δ' αὖτέ γ' οὖν ἀλκὰν ἔχων περὶ βρέτει, können wegen des dorischen ἀλκὰν und wegen der Production der Endsylbe in περὶ nicht ein iambischer Trimeter seyn, wofür sie Herr Müller hielt. Wenn also dieses Strophenpaar sich nicht respondirt, so ist es nicht der Mühe werth, ein Wort über das zweite zu verlieren, dessen Strophen einander noch

weniger gleichen. Mithin erscheint auch die neue Lehre von überhängenden Füssen und dem seltsamen Einfallen anderer Stimmen als ein leerer, völlig ungegründeter Gedanke, von dem man sich wundern muss, dass Herr Müller ihn seinen Zuhörern vortragen, noch mehr aber, dass er ihn auch ins Publikum bringen konnte. Es drängt sich nur zu oft die Bemerkung auf, dass Herr Müller alle Entdeckungen der Philologen benützen und in Anwendung bringen wollte; wo aber und wie das zu machen sey, nicht wusste, und darüber nachzudenken sich nicht Zeit nahm. Nicht überall sind Antistrophen am rechten Orte. In einem Gesange wie dieser, mit dem die Furien einzeln, *σποράδην*, ohne geregelte Ordnung hereinkommen, würden Antistrophen der Sache ganz ent-220 gegen seyn. Darum ist hier nicht daran zu denken. In dem ganzen Gesange, wie ihn Herr Müller gegeben hat, ist bloss die Angabe einer Lücke in den Worten V. 260. *ἢ θεὸν ἢ ξένον τίν' ἀσεβῶν* richtig, jedoch lässt sich sehr zweifeln, ob, wie er glaubt, nach *ἀσεβῶν* zwei Sylben ausgefallen sind, indem sich schwerlich etwas finden lassen dürfte, das diese Lücke, ohne den Gedanken zu schwächen, ausfüllte. Weit wahrscheinlicher ist, dass ein gewöhnlicher Schreibfehler, *ἀσεβῶν* für *εὐσεβῶν*, Veranlassung zur Weglassung der Negation gab, und der Vers so lautete:

ἢ θεὸν ἢ ξένον τίν' οὐκ εὐσεβῶν.

Die übrige Anordnung kann nicht gebilligt werden. Die zweite Strophe dieses Gesanges ist so zu schreiben:

ὃ δ' αὖτέ γ' ἀλκὰν ἔχων
περὶ βρέτει πλεχθεὶς θεᾶς ἀμβρότου
ὑπόδικος θέλει γενέσθαι χρεῶν.

Das *οὖν* rührt von einem unverständigen Metriker her, der einen Trimeter herausbringen wollte. *Χρεῶν* statt *χερῶν* las offenbar der Scholiast: *ἀνθ' ὧν ἡμῖν χρεωστεῖ πρόσφυξ θέλει γενέσθαι τῆς θεοῦ.* V. 251. ff. behielt Herr Müller die gänzlich matte Interpunction sei-

nes Vorgängers Wellauer bei: *αἷμα μητρῷον χαμαὶ δυσαγκόμιστον, παπαῖ. τὸ διερὸν πέδῳ χύμενον οἴχεται.* Es springt in die Augen, dass, wenn der Sinn Kraft haben soll, interpungirt werden muss, wie Rec. mit dem Scholiasten gethan hat:

τὸ δ' οὐ πάρεστιν· αἷμα μητρῷον χαμαί.
δυσαγκόμιστον, παπαῖ,
τὸ διερὸν πέδῳ χύμενον οἴχεται.

V. 256. nahm Herr Müller, vielleicht mit Recht, für einen Trimeter, und setzte aus einer Conjectur von Wakefield, die auch Boissonade aufgenommen hat:

βοσκὰν φεροίμαν πώματος τοῦ δυσπότου.

Aber wenn man auch hier die dorischen Formen gestatten könnte, so ist doch der eingeschobene Artikel nicht nur in der Dichtersprache ganz unerträglich, sondern auch dem Begriffe nach falsch. Sollte ein Trimeter gemacht werden, so war es ja leicht, *δυσεκπότου* zu schreiben. Sonst ist durch Umstellung der Worte ein Dochmius herzustellen, dem Kretiker folgen:

φεροίμαν βοσκὰν πώματος δυσπότου.

Die beiden folgenden Verse sind so gegeben:

καὶ ζῶντά σ' ἰσχνάνασ' ἀπάξομαι κάτω·
ἀντιπόνους τίνεις μητροφόνας δύας.

221 Wäre diese Lesart richtig, so würde das Unzusammenhängende der Rede nothwendig erfordern, dass der letzte Vers einer andern Person gegeben wäre, was nicht geschehen ist. Aber auch dann wäre dieser Satz, so nackend hingestellt, äusserst matt, und sehr ungeschickt stände der Indicativ des Präsens. Die alte und am meisten beglaubigte Lesart ist *ἀντιποίνους τίνῃς. Ἀντιποίνους* zu ändern, ist kein hinreichender Grund vorhanden: dass aber der Vers mit dem vorhergehenden zusammenhängen müsse, haben mehrere Kritiker eingesehen. Man hat daher vermuthet *ἀντίποιν' ὡς τίνῃς μητροφόνου*

δέας: und μητροφόνας wenigstens hat Aeschylus schwerlich geschrieben. Wer ohne Hülfe einer Partikel dem Sinne nachhelfen will, kann τίνειν schreiben. Wahrscheinlicher aber ist es, dass vor diesem Verse einige Worte, in denen eine Partikel war, von welcher der Conjunctiv τίνῃς abhängt, ausgefallen sind. Endlich aber kann auch das nicht gebilligt werden, dass jede der von Herrn Müller angenommenen Strophen von zwei Personen zugleich gesungen werde. Schon überhaupt ist es keineswegs nothwendig, wie sich an gar manchen Beispielen zeigen lässt, dass, wo einzelne Personen des Chors singen, sie alle funfzehn singen müssen: am allerwenigsten aber kann es angemessen erscheinen, dass man in ein so bewegtes Gedicht, wie dieses ist, das eben desswegen auch keine Antistrophen hat, jener Hypothese zu Liebe eine der Beschaffenheit des Gedichts so fremde Regelmässigkeit in Vertheilung der Personen hineinbringe. Auch nimmt man bei der Trennung der einzelnen Stücke kein Princip wahr, dem Herr Müller gefolgt wäre, sondern es war ihm genug, nur alle vierzehn Furien unterzubringen. Was zu trennen oder zu verbinden sey, müssen die in den Worten enthaltenen Gedanken jedesmal anzeigen, wobei auch auf die Rhythmen mit zu sehen ist. Und wo nicht alle Personen des Chors sprechen, muss doch auch ein Grund sich nachweisen lassen, warum nur so und so viele ausgewählt sind. Hier lässt sich leicht errathen, dass, da sich ganz von selbst sieben Stücke unterscheiden, der Dichter die Einrichtung getroffen habe, dass nur die Hälfte des Chors singe, während die andere Hälfte einzeln dazwischen ohne Gesang herangestürzt kam. Die Anfänge der sieben Stücke sind folgende: 1. ὅρα — 2. ὃ δ' αὖτέ γ' — 3. τὸ δ' οὐ πάρεστιν — 4. ἀλλ' ἀντιδοῦναι — 5. καὶ ζῶντά σ' — 6. ὄψει δὲ — 7. μέγας γὰρ Ἅιδης — [*Herr Müller findet die von mir angenommenen sieben Personen völlig unmotivirt, S. 34. des Anhangs. Die Reden der Furien, glaube ich, zeigen schon selbst genugsam, dass sie nur von den einzelnen gesprochen wer-

den können. Da nun der Sätze sieben sind, so folgt, dass die Hälfte des Chors nichts sagt. „Nach dem „Kunstsinne des Alterthums," sagt Herr Müller, „und „insbesondere nach dem Styl des Aesch. hebt auch eine „heftige Bewegung Symmetrie und Ordnung des Ganzen nicht „völlig auf, und da τὸν χορὸν σποράδην εἰσάγειν nur „der dem κατὰ ζυγὰ oder κατὰ στίχους gegenüber„stehende Kunstausdruck zu seyn scheint:" (es scheint diess ja aber nur Herrn Müller) „so ist nicht einzuse„hen, warum das Antistrophische dieses Gesanges durch „die oben besprochenen Emendationen (namentlich αὖτέ „γ' ἀλκὰν), absichtlich vertilgt werden soll." Aber es ist ja gar nicht vorhanden, und soll daher nicht vertilgt, sondern nur nicht am unrechten Orte hergestellt werden. „Ueber meine Ansicht aber, dass die beiden überzähligen „Dochmien der zweiten Antistrophe durch die vereinig„ten Stimmen der Strophe und Antistrophe gesungen „worden seyen, wird eine vorurtheilsfreiere Kritik, als „die gegenwärtige, zu richten haben." Da durch eine solche vorurtheilsfreie Kritik alles möglich werden würde, so würde sie zugleich das Ende aller Kritik seyn. Was den Kunstsinn des Alterthums anlangt, so bin ich es ja selbst, der zuerst auf die grosse Symmetrie bei den Scenikern aufmerksam gemacht hat: aber diese wird darum noch nicht aufgehoben, wenn nur der halbe Chor spricht; vielmehr versteht sich von selbst, dass in der Art, wie sich die sprechenden Personen zu den nicht sprechenden verhielten, und in dem Herankommen und in den Stellungen aller sehr wohl eine Symmetrie kann beobachtet worden seyn. Sehr leicht könnte diese nachweisen, wer, wie Herr Müller, dergleichen mit seiner Phantasie ersinnen und mit Figuren abmalen wollte. Aber über Dinge, die sich auf vielerlei Weise denken lassen, etwas festzusetzen, würde nur eine Spielerei seyn. Von der gemachten Emendation heisst es S. 16. des Anhangs: „Hier ist γ' οὖν allerdings nicht leicht zu erklären; „doch kann man, wenn man es nur nicht in ein Wort „verbindet, von beiden einzelnen Partikeln Rechenschaft

„geben.“ Warum giebt aber Hr. Müller diese Rechenschaft nicht? „Mit Herrn H. οὖν für Erfindung eines „unverständigen Metrikers, der einen Trimeter heraus„bringen wollte, zu halten, scheint mir ein verzweifelter „Gedanke.“ Wenn das Herauswerfen einer ungeschickt gesetzten Partikel, dergleichen die Metriker so oft um einen Trimeter zu Stande zu bringen, eingeschoben haben, ein verzweifelter Gedanke ist, wie soll man die von Herrn Müller erfundenen überhängenden Füsse nennen, die gerade ein solcher Auswuchs sind, als wenn man in den heroischen Hexameter bisweilen noch in die Mitte einen Fuss hineinsetzen wollte? „Gegen den Trimeter „wendet Herr H. auch den Dorismus ἀλλὰν und die Pro„duction in περὶ vor βρέτει ein: aber sollen denn diese „lyrischen Trimeter in Dialekt und Prosodie die Gesetze „der dialogischen befolgen, und z. B. in einem Satze, „der zur Hälfte einen solchen Trimeter, zur andern „Dochmien bildet, zuerst Attischer, dann Dorischer Dia„lekt herrschen? Vgl. z. B. auch Choeph. 442. Well.“ Dort steht ein falsches κεκρυμμένα. Die Kritik hat sich bloss um die Gesetze zu bekümmern, welche wirklich bestehen, nicht um die, welche Herr Müller einführen will, ehe er jene widerlegt hat. Weiter schreibt Hr. Müller S. 17. „Herr H. schreibt χρεῶν. Wenn der „Scholiast wirklich so gelesen hat, kann doch Aesch. „nicht so geschrieben haben. Χρέος ist nur: Bedarf, „Gebrauch, Geschäft, Bedürfniss, Nothwendigkeit und „Schuld an Geld; niemals Blutschuld oder etwas dem „Aehnliches. Dass aber, nach altem Euphemismus der „Sprache, in vielen Worten der Begriff Hand für Mord„that genommen wird, sollte aus αὐτόχειρ, παλαμναῖος, „εὐχέρεια (Eumen. V. 471.) bekannt seyn.“ Er scheint zu glauben, was jemand nicht erwähne, sey ihm nicht bekannt. Zwar war mir das allerdings nicht bekannt, dass auch εὐχέρεια, wie er lehrt, diesen Begriff enthalte. Dass aber χρέος jede Schuld bedeute, zeigt Aeschylus selbst im Agam. V. 444. βαρεῖα δ' ἀστῶν φάτις σὺν κότῳ· δημοκράντου δ' ἀρᾶς τίνει χρέος. Wo nur

von Blutschuld die Rede ist, bezeichnet *χρέος* natürlich, wie auch das Deutsche Schuld, die Blutschuld. Endlich liest man im Anhange S. 17. „*τοῦ δυσπότου*, als „nachkommende genauere Bestimmung und Verstärkung „des *πῶμα* (wie z. B. V. 370. *τὸν μοιρόκραντον* zu „*θεσμὸν*), ist viel besser, als was Herr H. vorschlägt: „*δυσεκπότου*, da von einem Austrinken hier nicht „die Rede seyn kann.“ Was Herr Müller viel besser nennt, konnte Aeschylus durchaus gar nicht schreiben, weil das nicht bloss der Dichtersprache zuwider ist, sondern sogar einen ungereimten Begriff giebt, indem es eine Beziehung auf ein Blut von anderer Art enthält. Zu Deutsch wäre es ein Trank desjenigen Blutes, welches schwer zu trinken ist. Dass Herr Müller V. 370. vergleichen konnte, zeigt, dass er die Bedeutung des Artikels und den Unterschied, der zwischen beiden Stellen ist, gar nicht gefasst hat. Sodann dürfte *δυσεκπότου* wohl leichter zu erklären seyn als *δυσπότου*. Denn schwer auszutrinken ist ein Blut, an dem man lange trinkt, ehe es erschöpft wird: und nur langsam saugen ja die Furien das Blut aus. Was aber ist *δυσπότου?* Wird ihnen das Aussaugen selbst, das doch ihr Geschäft ist, schwer? „Die Lesart V. 258.,“ sagt Herr Müller, „bleibt auch nach Hrn. H., durchaus zweifelhaft.“ Das habe ich selbst gesagt, aber dass Herrn Müllers Lesart nicht die richtige seyn kann, das ist es, was ich bestimmt behauptet habe. Zweifelhaft ist, was so oder so seyn kann; nicht zweifelhaft aber, was überhaupt nicht seyn kann.]

[*Mit Recht hat Herr Fritzsche V. 272. f. getadelt, wo von dem Blute, oder, wie es Herr Müller ausdrückt, dem Gräul des Muttermordes gesagt wird:

ποταίνιον γὰρ ὂν πρὸς ἑστίᾳ θεοῦ,
Φοίβου καθαρμοῖς ἠλάθη χοιροκτόνοις.

Denn da er frisch noch an dem Gottesheerde war,
Entfernt ihn Phöbos durch der Opferferken Blut.

Die Interpunction scheint von Herrn Müller zu seyn: denn Wellauer wie Stanley interpungiren erst nach *Φοί-βου*, Herr Fritzsche aber nach *ὅτ*. Dass *θεοῦ Φοί-βου* zusammengehören, wird jedermann leicht einsehen. Herr Müller erwiedert nun darauf im Anhange S. 17. „ein Comma nach *ποιαίνιον γὰρ ὅτ* zerstört den Zu-„sammenhang. Hier in Athen, sagt Orest, am Schlusse „meiner Wallfahrt, ist das Blut vertrocknet; frisch war „es da, wo ich zuerst hinkam, am Pythischen Altar.“ Es ist wunderbar, wie Herr Müller selbst da vom Zusammenhange sprechen kann, wo er ihn selbst recht aufhebt. Wo steht bei dem Aeschylus irgend etwas davon, dass das Blut erst in Athen vertrockne? Ja, dass das lange vorher geschehen ist, zeigen die folgenden Verse, in welchen Orestes sagt, dass er schon an vielen Orten gewesen sey, ohne durch dieses Blut etwas zu verunreinigen. Noch mehr, Herrn Müllers Uebersetzung selbst sagt gerade das Gegentheil von seiner Note: Apollo hat durch Opfer das Blut entfernt. Und das that er doch wohl nicht erst hier in Athen im Tempel der Pallas.]

V. 276. lautet so:

χρόνος καθαιρεῖ πάντα γηράσκων ὁμοῦ.

Denn im Vergehn der Zeiten schwindet alles mit.

Von diesem Verse sagt Herr Müller S. 150. „Wie be-trächtlich aber die Zeit ist, welche zwischen dem Auf-„enthalte in Delphi und der Ankunft in Athen zu den-„ken, dem Zuschauer zugemuthet wurde: spricht Aeschy-222
„los sehr naiv auch dadurch aus, dass, ausser den Süh-„nungen und dem Menschenverkehr, die Länge der Zeit „selbst schon allen Makel von Orestes genommen haben „soll.“ Man sieht, dass ihm dieser Gedanke etwas auf-fiel: aber wer die Stelle nicht oberflächlich, sondern mit einiger Aufmerksamkeit ansieht, wird leicht entdecken, dass dieser so ohne alle Verbindung hingestellte Vers nicht sowohl einen naiven, als hier auf diese Weise gar nicht hergehörigen Gedanken giebt; dass mithin der Vers entweder eine von einem Erklärer irgendwoher an den Rand geschriebene Sentenz ist, oder an einer falschen

Stelle steht, oder vor ihm etwas ausgefallen seyn muss, wodurch er, vielleicht mit einem ἐπεί, in eine schickliche Verbindung mit der übrigen Rede kam. In der Uebersetzung hat Herr Müller das Anstössige durch ein hinzugefügtes denn gemildert, aber nicht gehoben, da der Gedanke selbst so hingestellt, noch immer ein Mittelglied verlangt, wenn er passen soll. Welche von den drei angegebenen Vermuthungen die richtige sey, dürfte schwer auszumachen seyn. So viel ist klar, dass, wenn der Vers versetzt werden soll, es keine andere Stelle giebt, als nach V. 269.

In derselben Rede sagt Orestes an dem Standbilde der Pallas V. 282.:

Drum mag sie jetzo in den Landen Libya's
Am Wasser Tritons, ihres heimatlichen Stroms,
Den Freunden hülfreich, bald vom Wagen,
bald den Fuss,
Vorstellend, kämpfen.

Von den griechischen Worten:

τίθησιν ὀρθὸν ἢ κατηρεφῆ πόδα,

bemerkt Herr Müller S. 112., dass man auf dem Wagen, mit welchem Pallas ankomme, „ohne Zweifel deutlich sah, was κατηρεφῆ πόδα bedeutet." Da hätten doch die Zuschauer ziemlich lange warten müssen, indem Pallas erst V. 375., und, wie sich zeigen wird, nicht auf einem Wagen, erscheint. Wie alte Bildwerke zeigen, meint er, habe man auf den ἅρμασι gebückt gestanden, so dass bei Frauen das Gewand über die Füsse fiel; zu Fuss kämpfend hingegen setze Pallas das linke, gerade ausgestreckte Bein vor. Diese Deutung konnte keinem Griechen einfallen, die weder sprachlich noch archäologisch richtig ist. Erstens bedeutet ὀρθός, von der Stellung gesagt, keineswegs die Stellung eines Kämpfenden mit vorgestelltem, gerade ausgestrecktem Beine, sondern ist vielmehr der bestimmte Ausdruck für eine ganz ruhige, aufrechte Stellung, die dem Sitzen entgegenge-

stellt wird, wie eine Menge Stellen des Pausanias be-223
weisen. Ja sogar zur Unterscheidung dieser ruhigen Stellung von der der Kämpfenden wird ὀρθὸς gebraucht. Pausanias IX. 30, 1.: καὶ Ἀπόλλων χαλκοῦς ἐστιν ἐν Ἑλικῶνι καὶ Ἑρμῆς μαχόμενοι περὶ τῆς λύρας, καὶ Διόνυσος, οἱ μὲν Λυσίππου, τὸ δὲ ἄγαλμα ἀνέθηκε Σύλλας τοῦ Διονύσου τὸ ὀρθόν, ἔργον τῶν Μύρωνος. Zweitens kann auch κατηρεφῆ πόδα, von der Pallas gesagt, die angegebene Bedeutung nicht haben, da die Pallas regelmässig immer mit einem bis auf die Erde reichenden, die Füsse bedeckenden Gewande erscheint, und folglich in diesen Worten so wenig jene Stellung auf dem Wagen angedeutet wird, dass sie eben so gut auch auf das ὀρθὸν anwendbar sind. Besser wäre da noch immer die Meinung derer, die den Vers auf die Statuen der Göttin bezogen, so dass die stehende und sitzende Stellung bezeichnet würde, wozu jedoch das folgende φίλοις ἀρήγουσα nicht wohl passt, und immer auch κατηρεφῆ πόδα bei der Pallas kein richtig unterscheidendes Merkmal wäre. Schneider in dem Wörterbuche fiel gar auf ein ungriechisches Wort κατηρεπῆ, was καταρρεπῆ, wie Heath lesen wollte, heissen musste. Andere haben κατωφερῆ vermuthet. Der Scholiast, der bemerkte, καταβάλλει γὰρ ἢ ὀρθοῖ, scheint wenigstens nicht κατηρεφῆ gelesen zu haben. Die angemessenste Erklärung dieses Verses dürfte wohl die seyn, dass, da ὀρθὸς von allem gesagt wird, was richtig und so, wie es seyn soll, ist, ὀρθὸν πόδα τιθέναι von dem wirklichen Auftreten, κατηρεφῆ πόδα hingegen von der in Nebel und Wolken verhüllten Gegenwart gemeint sey. So hat es auch *de la Porte du Theil* verstanden, der es *visible ou invisible* übersetzte. Man kann gewissermaassen damit vergleichen Soph. Oed. Tyr. V. 419.: βλέποντα νῦν μὲν ὄρθ', ἔπειτα δὲ σκότον. [*Nach Wiederholung seiner Erklärung schreibt Herr Müller im Anhange S. 17. f. „Ὀρθὸς steht dem κάμπτων τὸ „γόνυ entgegen (vgl. Prom. 52.), und kann eben so „stehende Bildsäulen (wie bei Pausanias sehr oft), als

„eine mit geradem Bein vorschreitende Figur bezeich-
„nen, welches hier der Zusammenhang fordert. Herr H.
„betritt, um diese Lesart zu bekämpfen, das bedenkliche
„Feld der Kunstarchäologie, wie bei Pallas Pronäa das
„der Mythologie, und behauptet, *κατηρεφῆ πόδα*, von
„der Pallas gesagt, könne die angegebene Bedeutung
„nicht haben, da die Pallas regelmässig immer mit einem
„bis auf die Erde reichenden, die Füsse be-
„deckenden Gewande erscheint, und folglich in die-
„sen Worten so wenig jene Stellung auf dem Wagen
„angedeutet wird, dass sie eben so gut auch auf das
„*ὀρθὸν* anwendbar sind! Welche Heiterkeit muss diese
„Belehrung von Seiten Hrn. H.'s bei den Kunstfreunden
„in Rom und Berlin, wenn diese philologischen Streit-
„schriften sie erreichen, hervorbringen, bei ihnen, die
„jetzt von Panathenaischen Amphoren, zum Theil gerade
„aus Aesch. Zeit, umgeben sind, auf denen Pallas den
„linken Fuss, sehr gerade in der That, und bis über
„den Knöchel aufwärts unbedeckt, vorstellt, indem sie
„mit gezückter Lanze ihren Freunden beisteht. Es
„giebt gewisse wohlfeile Bilderbücher, von Millin, Hirt,
„auch dem Verfasser dieser Blätter, in denen zum Nu-
„tzen der Jugend treue und zuverlässige Abbildungen
„der Antiken auf compendiarische Weise zusammenge-
„stellt sind, und wo denn — wenigstens im letzten
„Werke — auch Beispiele der Art nicht fehlen; Hr. H.
„versuche doch, sich daraus die Elemente dieser Kennt-
„nisse anzueignen; wenn er auch nach dem Kunstgeiste
„und den Compositionsgesetzen des Alterthums wenig
„fragt, so wird er doch daraus Manches zum Verständniss
„dieser oder jener Dichterstelle lernen können; auf je-
„den Fall aber wird es Herrn H. nicht gestattet wer-
„den, auf diesem Felde den Dictator zu spielen, ehe er
„etwas davon versteht. Ist es nun auch noch nöthig, die
„Erklärung abzuweisen, dass *ὀρθὸν πόδα τιθέναι* wirk-
„liche Gegenwart, *κατηρεφῆ* in Nebel und Wolken ge-
„hüllte bezeichne (womit man den Ausdruck *βλέπειν*
„*ὀρθὰ* auch nicht einmal gewissermaassen vergleichen

„sollte), was erstens gegen den Sprachgebrauch von *κα-*
„*τηρεφὴς* (von oben bedeckt, nicht: eingehüllt) streitet,
„und dabei doch keinen richtigen Gegensatz zu *ὀρθὸν*
„*πόδα τιθέναι* machen würde?“ So höflich und nobel spricht Hr. Hofrath und Ritter Müller in Göttingen, nachdem er, um so sprechen zu können, dem von mir gebrauchten Ausdrucke die Deutung giebt, als habe ich einen bis über den Knöchel unbedekten Fuss der Pallas ableugnen wollen. Die Kunstfreunde in Rom und Berlin aber, und Herr Müller selbst werden sich gewiss gar mancher Standbilder *in natura* und in Bilderbüchern einer ruhig stehenden Pallas mit ganz bedeckten Füssen erinnern, und diese mussten beseitigt werden, wenn etwas widerlegt werden sollte. Denn wenn *κατηρεφῆ πόδα* bedeckte Füsse bedeutet, und diese eben so wohl der ruhig stehenden Pallas, als der auf dem Wagen sich vorbeugenden, ausserdem aber auch noch der sitzenden zukommen: woher erkennt man denn, welche von diesen drei Stellungen gemeint ist? Aus dem Gegensatze *ὀρθόν*, ist die Antwort. Aber *ὀρθὸς* ist ganz eigentlich und selbst etymologisch das Deutsche aufrecht, und wenn dieses Wort allein von einer Stellung gebraucht wird, bezeichnet es nirgends etwas anderes als die gerade aufrechte Stellung. Sollte das *ὀρθὸν πόδα τιθέναι* das Vorsetzen eines gerade ausgestreckten Fusses bezeichnen; so musste nothwendig es wenigstens *προτίθησιν* heissen. Denn *ὀρθὸν πόδα τίθησι* kann, so lange nicht eine ganz neue Griechische Sprache eingeführt ist, schlechterdings nichts anders bedeuten, als sie steht aufrecht. Was Herr Müller anführt, dass dem *ὀρθὸς* das *κάμπτων γόνυ* entgegengesetzt werde, beweist gegen ihn. Denn eben desswegen heisst es von Prometheus *ὀρθοστάδην, οὐ κάμπτων γόνυ*, weil er aufrecht steht, und nicht die Knie zum Sitzen beugen kann. Hieraus geht unwidersprechlich hervor, dass, wenn *ὀρθὸν πόδα τίθησιν* heisst, sie steht aufrecht, bei aufrechter Stellung aber die Pallas ebenfalls die Füsse bedeckt zu haben pflegt, *κατηρεφῆ πόδα* von einer vor-

gebeugten Stellung nicht verstanden werden kann, weil es keinen charakteristischen Unterschied anzeigt und eben so gut auch auf ὀρθὸν πόδα, dem es doch entgegengesetzt seyn soll, sich beziehen lässt. Ist also das Wort richtig, so bleibt, wenn ὀρθὸν πόδα sinnlich genommen wird, nichts übrig, als der richtige Gegensatz des Sitzens, der das für sich hat, dass dabei die Füsse nothwendiger Weise bedeckt sind; wird aber ὀρθὸν πόδα nicht eigentlich genommen, so ist wiederum die einzige mögliche Metapher die des Feststehens. Und dann kann κατηρεφῆ verhüllt bedeuten. Die grammatische Bemerkung über dieses Wort ist Herrn Müller nicht geglückt. Denn bekanntlich bezeichnet κατὰ in der Zusammensetzung auch über und über, gänzlich, folglich κατηρεφὴς gänzlich bedeckt, und so kommt dieses Wort mehrmals bei dem Sophokles vor. Auch bedeckt man etwas nicht von unten. Aber selbst Herrn Müllers Erklärung angenommen, muss man sich wundern, dass ihn nicht an die archäologische Richtigkeit des Ausdrucks der *nube candentes humeros amictus Apollo*, und Iliad. V. 185. erinnerte:

οὐχ ὅγ' ἄνευθε θεῶν τάδε μαίνεται, ἀλλά τις ἄγχι
ἕστηκ' ἀθανάτων, νεφέλῃ εἰλυμένος ὦμους.]

V. 292. liest man nach Wellauers Ausgabe:

ἀναίματον βόσκημα δαιμόνων, σκιάν.

Blutleer gesogen von Dämonen, schattengleich.

Hier vermisst man sehr die mythologische Rechtfertigung. Denn was sind das für Dämonen, die das Geschäft der Furien verrichten, und doch, der Uebersetzung nach, von den Furien verschieden sind? Und wem soll das erbärmlich matte σκιὰν gefallen? Herr Müller würde wohl die Interpunction des Recensenten aufgenommen haben, ἀναίματον βόσκημα, δαιμόνων σκιάν, wenn er bedacht hätte, dass in δαιμόνων σκιὰν eine bittere Anspielung auf das Homerische τοὔνεκ' ἀναίμονές εἰσι

liegt, Ilias V. 342. [*Herr Müller verlangt in dem Anhange S. 18. eine Uebersetzung. Nach dem, was gesagt worden, glaubte ich, wäre es leicht einzusehen, dass *δαιμόνων σκία* einen Götterschatten bedeutet, d. h. du wirst der Schatten eines Gottes seyn, da die Götter kein Blut haben.]

[V. 293. liest man:

οὐδ' ἀντιφωνεῖς, ἀλλ' ἀποπτύεις λόγους,
ἐμοὶ τραφείς τε καὶ καθιερωμένος.

Erstummen wirst du, alle Rede von dir spei'n,
Du mir genährtes, mir geweihtes Opferthier.

Welch seltsames Verstummen, indem man die Rede von sich speit, was doch wohl eher die thun, die recht viel und hastig reden. Dass diess offenbar ungereimt sey, sah Herr Fritzsche ein, aber von seiner Heftigkeit fortgerissen versah er sich, und verwarf den Sinn, der sich ihm aufdrängte, weil er der einzige richtige ist: du sprichst nicht einmal dagegen, sondern verschmähst die Rede? wogegen er einen andern in den Worten suchte, der nicht darin liegen kann, sondern von dem die Worte gerade das Gegentheil ausdrücken würden. Denn befehlend, wie Herr Fritzsche will, die Worte genommen, wäre ja der Sinn sprich, und nicht schweige. Auch redet ja Orestes hier gar nicht, dass die Furie sagen könnte: schweigst du augenblicklich? Nein, sie sagt: und du widersprichst mir nicht einmal, sondern verschmähst die Rede, du, der mir geweiht ist und eigen gehört? Herr Müller scheint hier den Gedankenzusammenhang so wenig beachtet zu haben, dass er nicht einmal einen denkbaren Gedanken gegeben hat. Um so weniger befremdend ist es, wenn er nicht sah, was, wer auf den Zusammenhang der Rede achtet, nothwendig sehen muss, dass hier drei Furien sprechen, die erste V. 289—292., die zweite V. 293. 294. und die dritte V. 295. 296.]

Es folgt ein Chorgesang, dem Anapästen voraus-

gehen. Von diesen spricht Herr Müller S. 89. f., und findet in ihnen ein antithetisches System der Form *α.* 224*β. γ. μεσῳδ. γ. β. α.*, in welchem die Gleichheit der beiden äussersten Systeme nur durch Zufügung eines Doppelanapästs gestört sey, dergleichen nicht völlig genaues Entsprechen anapästischer Systeme sich auch sonst werde nachweisen lassen. Das ist nun schon in sich selbst widersprechend: denn eine Responsion, die sich nicht respondirt, ist keine Responsion, und man muss die Strenge der scenischen Dichter sehr wenig kennen, wenn man glauben kann, es komme auf einen Doppelanapästen mehr oder weniger nichts an. Einige Beispiele solcher Mangelhaftigkeit lassen sich freilich nachweisen: aber diese können nichts beweisen, da in dieser Versart, die aus lauter getrennten Dipodien besteht, das Ausfallen eines Doppelanapästen eben so leicht, als das Hineinschieben ist. Die vorliegenden Anapästen lässt nun Hr. Müller wieder unter vierzehn Personen vertheilt seyn, deren je zwei zugleich sprechen sollen, folgendermaassen:

1. 2. *ἄγε δὴ καὶ χορὸν ἄψωμεν, ἐπεὶ Μοῦσαν στυγερὰν ἀποφαίνεσθαι δεδόκηκεν,*
3. 4. *λέξαι τε λάχη τὰ κατ' ἀνθρώπους ὡς ἐπινωμᾷ στάσις ἁμά,*
5. 6. *εὐθυδίκαι θ' ἡδόμεθ' εἶναι.*

Μεσῳδ.

7. 8. *τὸν μὲν καθαρὰς χεῖρας προνέμοντ' οὔτις ἀφ' ἡμῶν μῆνις ἐφέρπει,*
9. 10. *ἀσινὴς δ' αἰῶνα διοιχνεῖ·*
11. 12. *ὅστις δ' ἀλιτρῶν, ὥσπερ ὅδ' ἀνὴρ, χεῖρας φονίας ἐπικρύπτει,*
13. 14. *μάτυρες ὀρθαὶ τοῖσι θανοῦσι παραγιγνόμεναι, πράκτορες αἵματος αὐτῷ τελέως ἐφάνημεν.*

Ja es werden sogar die Stellungen und Bewegungen der Personen in einer Figur dargestellt. Das alles ist nun augenscheinlich nichts als eine eitle Spielerei. Denn

warum sollen Anapästen, eine Versart, die sich besonders für einzelne Personen eignet, je von zweien zusammen gesprochen werden? warum ist es nöthig, dass hier alle Furien reden, wo nicht einmal ein sicherer Grund da ist, dass überhaupt mehr als eine sprechend angenommen werde? warum sollen diese vierzehn Personen auf eine so unerhörte und widersinnige Weise vertheilt werden, dass die meisten Paare einander das Wort aus dem Munde nehmen, und, was das eine Paar zu sagen angefangen hat, nicht von ihm, sondern von einem andern Paare fortgesetzt und vollendet wird? Es giebt auf diese Fragen keine andere Antwort, als dass es Herrn Müller so beliebte, und zwar nachdem er den Text nicht einmal ordentlich angesehen hatte: denn sonst würde er nicht auf die gleichfalls aus eigenem Belieben angenommene, nicht sich respondirende Responsion gekommen seyn, sondern die wahre Beschaffenheit dieser Anapästen gefunden haben. Wenn man darauf achtet, dass die urkundliche Lesart V. 303. nicht die von den Kritikern gemachte, und von Herrn Müller angenommene ist, sondern *τοὺς μὲν καθαρὰς χεῖρας προσνέμοντας*, der nur ein aus augenfälliger Veranlassung ausgelassenes Wort zur Ergänzung des Verses fehlt: so wird man leicht entdecken, dass diese Anapästen aus Strophe, Antistrophe und Epode bestehen, und folglich, dafern sie überhaupt von mehr als einer Person gesprochen werden, nur dreien beigelegt werden können. Diese Strophen lauten demnach verbessert so:

1. *ἄγε δὴ καὶ χορὸν ἄψωμεν, ἐπεὶ*
Μοῦσαν στυγερὰν
ἀποφαίνεσθαι δεδόκηκεν,
λέξαι τε λάχη τὰ κατ' ἀνθρώπους
ὡς ἐπινωμᾷ στάσις ἁμά.
2. *εὐθυδίκαιοι δ' ἠδόμεθ' εἶναι·*
τοὺς μὲν καθαρὰς
καθαρῶς χεῖρας προνέμοντας
οὔτις ἀφ' ἡμῶν μῆνις ἐφέρπει·
ἀσινὴς δ' αἰῶνα διοιχνεῖ.

3. ὅστις δ' ἁλιτών, ὥσπερ ὅδ' ἀνήρ,
χεῖρας φονίας ἐπικρύπτει,
μάρτυρες ὀρθαὶ τοῖσι θανοῦσιν
παραγιγνόμεναι πράκτορες αἵματος
αὐτῷ τελέως ἐφάνημεν.

Was die Absetzung der Verse anlangt, so erklärt sich Herr Müller S. 99. so: „Diese Anapästen sind hier so „gedruckt, dass das ganze System als ein zusammen„hängendes Ganze erscheint; die Unterabtheilungen, wel„che keine eigentlichen Verse darstellen sollen, sind mit „Rücksicht auf die Gliederung der Sätze angeordnet, da „die sonst gewöhnliche Abtheilung in Dimeter und Mo„nometer den mächtig dahin rollenden Strom solcher Ana„pästenreihen auf eine zu kleinliche Weise zu zerstückeln scheint." Dieselbe Methode ist auch in den übrigen anapästischen Stücken befolgt. Da es seit Bentleys Untersuchung bekannt ist, dass anapästische Systeme in ununterbrochenem Rhythmus fortgehen, was im Ganzen von allen Systemen ἐξ ὁμοίων gilt: so ist es eigentlich nur ein Wortstreit, ob man das ganze System in einer einzigen langen Zeile, oder in kleinere Glieder abgesetzt schreiben solle. Indessen scheinen gar manche Zeichen die gewöhnliche Abtheilung in Dimeter und Monometer zu empfehlen, aus denen eine den Reden in iambischen Trimetern und trochäischen Tetrametern ähnliche würdevolle Haltung hervorgeht, die auch schon durch die Cäsuren stark angedeutet ist. Denn Rhythmen, welche in einem Strome fortgehen sollen, haben dergleichen Cäsuren nicht, z. B. die daktylischen im Oedipus auf Colonos V. 229. ff. Herrn Müllers Urtheil ist ganz subjectiv, und kann daher nicht für eine Norm angesehen werden. Auch hindert die gewöhnliche Abtheilung nicht, dass man in der Declamation die Abschnitte des Sinnes bemerklich mache; wohl aber hat die von Herrn Müller befolgte Methode
226den Nachtheil, dass sie nicht nur den würdevollen regelmässigen Gang des Rhythmus aufhebt, und eine grosse Ungleichheit in denselben hineinbringt, welche zu vermeiden eben die Systeme erfunden worden sind, sondern auch

oft den der Tragödie ganz fremden, sogenannten Aristophanischen Vers herbeiführt, wie z. B. gleich hier:

λέξαι τε λάχη τὰ κατ' ἀνθρώπους ὡς ἐπινωμᾷ
στάσις ἁμά.

Denn wenn auch das Maass desselben ganz mit dem Ende eines Systems aus Dimetern übereinstimmt, so macht es doch bei der Recitation einen grossen Unterschied, ob die Dimeter oder der komische Tetrameter gehört werden, eben so wie in den dorischen Strophen des Pindar oft zwei Glieder einem heroischen Hexameter ganz gleich sind, und doch nicht wie ein solcher gelesen werden dürfen. So konnte in der zweiten Strophe der obigen Anapästen ein Hiatus Rechtfertigung finden, da, wenn die Worte einen Aristophanischen Vers ausmachten, sie so stehen müssten:

οὔτις ἐφέρπει μῆνις ἀφ' ἡμῶν· ἀσινὴς δ' αἰῶνα
διοιχνεῖ.

[*S. 31. des Anhangs liest man: „Die neue antistro-„phische Constitution des erwähnten anapästischen Liedes, „welche Herr H. vorschlägt, leidet an zwei grossen Ue-„belständen, erstens daran, dass der Vers, von dem Al-„les abhängt:

„εὐθυδίκαιοι δ' ἡδόμεθ' εἶναι· τοὺς μὲν καθαρὰς
καθαρῶς χεῖρας προνέμοντας,

„über einen sehr starken Einschnitt des Gedankens hin-„wegläuft, und ein Stück des folgenden auf eine unge-„schickte Weise abreisst; zweitens daran, dass, so gern „auch die Tragiker denselben Begriff in zwei verschiede-„nen Fügungen in einem und demselben Satze anbringen, „doch dabei der Gedanke eine neue Entwickelung erhal-„ten muss, hier aber das um des Verses willen hinzugefügte „καθαρῶς dem Sinne gar nichts hinzufügt. Denn was „soll wohl das reine Hinhalten reiner Hände irgend „zu bedeuten haben?“ Der erste dieser Einwürfe scheint sich bloss auf die Art, wie Herr Müller diese Worte

in einen Vers verbindet, beziehen zu können, trifft also meine Lesart nicht. Doch hätte man gerade von Herrn Müller diesen Einwurf am wenigsten erwartet, der diese ganzen Anapästen von verschiedenen Personen auf eine unerhörte Weise zerreissen liess. Indessen Herr Müller wollte bloss tadeln: daher er auch Hinhalten gesetzt hat, ein Wort, das auch, wenn bloss gesagt würde reine Hände hinhalten, die Sache absurd machen müsste. Reine Hände rein zu den Geschäften bringt, wer, von Schuld rein, das was er thut, so thut, dass er auch bei diesem Thun rein bleibt. „So lange daher keine be„friedigende Emendation dieses Verses, dessen handschrift„liche Gestalt freilich von den angenommenen Formen „sehr abweicht, gefunden wird: ist die in meinem Text „gewählte wohl immer noch die wahrscheinlichste. Da„durch stellt sich aber dieser Vers als Mesodos des Ganzen dar, und die andern gruppiren sich ganz deutlich „auf dieselbe Weise, wie sonst anapästische Systeme und „Antisysteme um eine Mesodos (Prometheus 1042— „1082. Eumen. 887—967.)“ Damit ist bloss zu vergleichen, was die Recension gerügt hat. Von wirklichen Philologen habe ich hier keinen Widerspruch zu erwarten. Die Vergleichung der Responsionen im Prometheus und in den Eumeniden V. 887. ff. sind so himmelweit verschiedener Art, dass die Anführung derselben nur für den ein Blendwerk seyn kann, der diese Stellen nicht nachsieht. Endlich wird noch S. 30. des Anhangs gesagt: „was Herr H. angiebt, eben durch diesen Hiat un„terscheide sich: *οὔτις ἀφ᾽ ἡμῶν μῆνις ἐφέρπει· ||* „*ἀσινὴς δ᾽ αἰῶνα διοιχνεῖ*, von einem Aristophanischen „Tetrameter, welcher so lauten müsste: *οὔτις ἐφέρπει* „*μῆνις ἀφ᾽ ἡμῶν· ἀσινὴς* u. s. w.: so ist diess zu sichtlich „nur für diese Stelle erfunden, um bei Andern Beifall „zu finden. Wodurch aber doch ein solcher Chorvers „sich von einem Aristophanischen unterschied? Offen„bar durch eine ganz andere Haltung in der Recitation: „schwerlich aber durch eine grössere Trennung an der „durch || bezeichneten Stelle, wo die Diärese des Ari-

„stophanischen Verses auf keinen Fall minder bedeutend „seyn konnte als in dem Chorverse.“ Warum nicht? und gehört das nicht auch zu der ganz andern Haltung in der Recitation?]

[V. 316. sind die Rhythmen so abgetheilt:

ἐπὶ δὲ τῷ τεθυμένῳ
τόδε μέλος, παρακοπὰ, παραφορὰ φρενοδαλὴς.

Doch zu der Opferung ertönt
Nun ihm ein Lied, das ihn mit Wahn, das
mit Verwirrung ihn erfüllt.

Man sieht Herr Müller habe geglaubt das Versmaass des Originals wiederzugeben. Da hätte er doch zeigen sollen, woher φρενοδαλὴς mit vorletzter kurzer Sylbe stamme, und was dieses neue Wort bedeute.]

[*V. 319. wird in dem Anhange S. 18. gegen Herrn Fritzsche gesagt: „Die bekannte Erklärung: αὐο„νὰ βροτοῖς, eine Ausdörrung für die Menschen, habe „ich verworfen, weil das Lied der Erinnyen höchstens „auf Orestes, aber nicht auf die Menschen überhaupt ab„zehrend wirken könnte, und ἀφόρμικτος auf die an„dere Bedeutung von αὐονὰ führt.“ Ἀφόρμικτος weisst auf die Bedeutung Geschrei nur dann hin, wenn man αὐονὰ in dieser Bedeutung nimmt. Allein sie ist bloss aus dem Iambographen Simonides bekannt, und dieses Wort scheint demnach ein Ionisches Wort zu seyn. Herr Fritzsche hatte ganz recht, ἀφόρμικτος mit ὕμνος zu verbinden, und von den folgenden Worten die Erklärung zu billigen, welche Herr Müller verwirft. Denn der Hymnus wird eben desswegen als abzehrend für den Orestes gesungen, weil er der Zaubergesang ist, mit dem die Furien allen denen, die ihnen anheim fallen, Abzehrung bewirken.]

In dem Stasimon selbst hat Herr Müller V. 332. aus eigner Conjectur geschrieben:

παλλεύκων δὲ πέπλων ἀπόμοιρος, ἄκληρος ἐτύχθην,

wo die Bücher ἄμοιρος haben, und in der Antistrophe V. 344.:

Ζεύς γ' αἱμοσταγὲς ἀξιόμισον ἔθνος τόδε λέσχας.

Keine von beiden Aenderungen kann Statt finden: ἀπόμοιρος nicht, nicht nur weil die Regel verlangt, dass, wenn mehrere solche negative Wörter zusammengestellt werden, alle das *α privativum* haben; sondern auch weil die Furien wohl παλλεύκων πέπλων ἄμοιροι, aber nicht ἀπόμοιροι sind; Ζεύς γ' αἱμοσταγὲς nicht, weil ein solcher Gebrauch des γε ganz ungriechisch ist. Eben so wenig konnte Aeschylus im Agamemnon V. 1118., wie Herr Müller bei dieser Veranlassung S. 66. verlangt, schreiben:

περιβάλοντό γ' οἱ πτεροφόρον δέμας.

was er übersetzt: *at hanc amixerunt saltem dii penigero corpore.* Auf Griechisch müsste das γοῦν heissen. Es scheint Herrn Müller unbekannt zu seyn, dass γε keine satzverbindende Conjunction ist. Es war hier zuvörderst zu fragen, ob die Worte: Ζεὺς γὰρ αἱματοσταγὲς ἀξιόμισον ἔθνος τόδε λέσχας ἃς ἀπηξιώσατο, von den Mördern, wie der Scholiast, oder von den Furien, wie Abresch wollte, zu verstehen wären. Die Worte, wie der Zusammenhang, führen schon von selbst auf das letztere, und schreibt man mit einer ganz unbedeutenden Veränderung Ζεὺς γὰρ δειματοσταγές, ein Wort, das auch in den Choephoren V. 829. gebraucht ist: so ergiebt sich leicht, wie man den lückenhaften strophischen Vers schreiben und ergänzen müsse:

227 παλλεύκων πέπλων δ' ἀγέραστος, ἄμοιρος, ἄκληρος ἐτύχθην.

[*Hiergegen sagt Herr Müller in dem Anhange S. 18. „Ἀπόμοιρος, von dem Antheil ausgeschlossen (wie ἀπό„κληρος), ist dem Sinne angemessen, und obwohl die „Wiederholung des *α privativum* eleganter wäre, wird

„man sie doch nicht für nothwendig erklären. Dagegen „Herrn H.'s *παλλεύκων πέπλων δ' ἀγέραστος, „ἄμοιρος, ἄκληρος ἐτύχθην*, mit einer sehr kühnen „Einschiebung, einen Gedanken, welcher nur einen un„tergeordneten Zug des Bildes enthält, mit einer unver„hältnissmässigen Masse synonymer Ausdrücke beschwert, „und einen zu grossen Nachdruck darauf legt. In der „Antistrophe schreibt Herr H. darnach: *Ζεὺς γὰρ δει„ματοσταγὲς* u. s. w. und versteht die Stelle von „den Erinnyen (welches letztere auch meine Mei„nung ist). Das *γ'*, welches ich nach *Ζεὺς* für *γὰρ* „gesetzt, habe ich nicht als satzverbindend genommen; „sondern ein Asyndeton statuirt." Die Einreden für *ἀπόμοιρος* und gegen *ἀγέραστος* kann ich mir leicht gefallen lassen, da sie augenscheinlich nur vorgebracht sind, um etwas zu sagen. Jeder Verständige, dem das Sophokleische *μοῖρ' ἀνυμέναιος, ἄλυρος, ἄχορος* und ähnliches erinnerlich ist, wird sie zu würdigen wissen. Das Asyndeton, das Herr Müller statuirt, werden andere, die Herrn Dissens Lehre nicht anerkennen, eben so unpassend, als das auch nicht satzverbindende *γε* hier geradezu abgeschmackt und der poetischen Rede völlig fremd finden.]

V. 386. f. giebt Herr Müller:

ἐπὶ τὸν, ὦ, διόμεναι
κρατερὸν ὄνθ' ὅμως μαυροῦμεν καμάτοισιν.

Die Bücher haben, *κρατερὸν ὄνθ' ὁμοίως μαυροῦμεν ὑφ' αἵματος νέου*. Recensent hatte *νέον αἷμα* statt der letzten Worte gesetzt. Herr Müller scheint auch hier sich es bequem gemacht zu haben, und setzte, anstatt den Scholiasten nachzusehen, mit einer gänzlich verunglückten Conjectur das matte *καμάτοισιν*. Dort liest man: *διὰ τὸ νέον αἷμα τοῦ νεωστὶ εἰργασμένου*, fehlerhaft statt: *διὰ τὸ νέον αἷμα, τὸ νεωστὶ εἰργασμένον ὑπ' αὐτοῦ*. Die beiden letzten Worte, *ὑπ' αὐτοῦ*, sind aus Handschriften genommen. Daraus erhellt, dass auch *ὑφ' αἵματος νέου* nichts als eine Erklärung von

νέον αἷμα ist. Aber die Scholiasten haben den Dichter nicht verstanden, der hier nicht von einem neuen Morde sprechen konnte, wo kein früherer Mord genannt war, sondern das junge Blut des Mörders meinte, das ihm, wie kräftig er auch seyn mag, von den Furien ausgesogen wird. [*Auch hiergegen sagt Herr Müller etwas in dem Anhange S. 18. und gesteht in dem Scholiasten zu den Eumeniden sehr wenige Spuren besserer Lesarten finden zu können. In so wenigen Scholien können freilich nicht viele seyn. Will Herr Müller hier keine anerkennen, was thut das, wenn nur die Lesart selbst gut ist?]

V. 340. giebt Herr Müller nach Herrn Döderlein:

σπεύδομεν αἴδ' ἀφελεῖν τινὰ τάσδε μερίμνας
θεῶν δ' ἀτέλειαν ἐμαῖς λείταις ἐπικραίνειν,
μηδ' εἰς ἄγκρισιν ἐλθεῖν.

Einen Erhabnen entheben wir hier des Geschäftes,
Unsere Leistung befreiet die Götter von Lasten,
Fern bleibt ihnen die Prüfung.

Der letzte Vers ist ganz falsch verstanden. Nicht die Götter, sondern die Furien, sollen von der ἀνάκρισις frei seyn. [*Im Anhange S. 19. wird gesagt, von der ἀνάκρισις, oder der Prüfung, können nur die Götter, nicht die Erinnyen, verschont bleiben; daher es nöthig sey aus dem Hauptbegriffe θεῶν ἀτέλειαν, αὐτοὺς als Subject zu ἐλθεῖν herauszunehmen. Aber εἰς ἀνάκρισιν ἐλθεῖν ist bloss die Sache der Parteien (s. Demosth. c. Theocr. p. 1324, 12.) und passt mithin gar nicht auf die Götter, wohl aber auf die Erinnyen, die sich als die διωκούσας darstellen, und, weil ihre Sache allemal sattsam begründet ist, nicht nöthig haben sich zur ἀνάκρισις zu stellen.] In den beiden ersten Versen ist die Lesart der Bücher σπευδόμεναι δ' und ἐμαῖσι λιταῖς. Σπεύδομεν αἴδ' kann Aeschylus nicht geschrieben haben: denn das hiesse: „wir hier eilen," und würde sich auf den gegenwärtigen Moment beziehen, von dem hier

gar nicht die Rede seyn kann. Herr Müller hat das hier zwar ausgedrückt, aber in anderer Beziehung, und doch auch so ganz prosaisch und überflüssig. [*Im Anhange S. 18. steht: „Σπεύδομεν αἴδε, wie Döderlein „geschrieben, kann doch wohl wegen des αἴδε nicht ge„tadelt werden, da ja eben auch in dem gegenwärtigen „Moment die Erinnyen ihr Amt zu verwalten streben.“ Eben wegen des αἴδε aber wurde diese Veränderung getadelt, weil, wenn gleich die Erinnyen auch in dem gegenwärtigen Momente ihr Amt zu verwalten streben, doch von diesem Momente nicht die Rede ist, sondern sie ihr Amt überhaupt beschreiben.] Λεῖτη aber ist ein ganz unbegründetes Wort, das ein absolut genommenes weibliches Adjectiv seyn soll, welches für *munus publicum* im Gebrauch gewesen sey. Wenn man nach Belieben unerhörte Wörter erdichten darf: so ist nichts leichter als Kritik, und keine Schwierigkeit so gross, dass man sie nicht mit diesem Zaubermittel beseitigen könnte. Von demselben Stamme erfindet Herr Müller auch im Agamemnon ein neues Wort V. 1208., θύουσαν Ἅιδου λήτορ', indem er, was θύουσαν Ἅιδου μητέρα ist, eben so wenig verstand, als was in den Eumeniden ἐμαῖσι λιταῖς, worin auch nicht die geringste Dunkelheit ist, sobald man begreift, dass diese Worte hier nur passiv228
von dem Gebete, womit die Furien angerufen werden, gesagt seyn können. Ueber σπευδόμεναι kann allerdings Zweifel entstehen, in wiefern das Medium gesetzt ist, nicht aber in wiefern das Wort ein Participium ist. Es mag dahin gestellt bleiben, ob das Medium sich rechtfertigen lasse, was Elmsley zur Medea V. 179. streng verwirft. Im Agamemnon jedoch V. 147. scheint es guten Grund zu haben. Wie es aber dort in dem Wolfenbüttler Codex in σπενδομένα corrigirt ist (denn die Angabe bei Blomfield, dass dieser Codex σπαρδομένα habe, ist unrichtig), so würde σπενδόμεναι in den Eumeniden sehr passend gelesen werden. Was aber das Participium anlangt, so ist dieses gesetzt, weil damit das folgende καταφέρω verbunden werden sollte, was jedoch, nach Einschiebung der Parenthese,

nun durch ein Anakoluth mittelst der Partikeln *γὰρ οὖν* geschieht. Daher ist auch vermuthlich der Singular *ἀπερδομένα* zu setzen, was auch zu *ἐμαῖσι* gut passt. Zugleich erhellt aus dieser Construction, dass nach *ἀπηξιώσατο* kein voller Ruhepunkt ist, mithin die oben bei dem ersten Chorgesange erwähnte Regel von gleichmässiger Interpunction in Antistrophen nur scheinbar verletzt ist. [*Hiergegen wird im Anhange S. 18. f. gesagt: „Ueber *λεῖτη* wird eine die Begriffe des Aesch. „schärfer fassende Alterthumskunde zu richten haben, „der es klar seyn dürfte, dass Jemand zwar durch Leistungen Andern *ἀτέλεια*, Freiheit von Lasten verschaffen könne, nicht aber durch Bitten (*λιταῖς*), die an „ihn gerichtet sind. Auch würde *ἐμαῖς λιταῖς* in passivem Sinne hier ganz unpassend stehn, wo die Erinnyen durch diese *λιταὶ* etwas bewirkend und vollführend „dargestellt werden, indem eine solche Verbindung nur „statthaft ist, wo die übrige Wortfügung sie erleichtert.“ Was einer die Begriffe schärfer fassenden Alterthumskunde klar seyn soll, war durch die aufgestellte Erklärung schon gegeben. Denn es versteht sich von selbst, dass, wenn die Erinnyen sagen, dadurch, dass wir, und nicht ihr angerufen werdet, befreien wir euch von dem Strafamte, sie auch meinen, dass sie diese Bitten erfüllen, und durch die Erfüllung derselben die andern Götter von diesem Geschäfte befreien. Die passive Bedeutung wird aber eben durch die übrige Wortfügung hier nicht bloss erleichtert, sondern gefordert, weil die Erinnyen nichts zu bitten haben, sondern nur können gebeten werden.]

Wie Herr Müller V. 346. ff. im Ganzen, nicht aber wie er die einzelnen Worte genommen habe, zeigt seine Uebersetzung:

μάλα γὰρ οὖν ἁλομένα
ἀνέκαθεν βαρυπεσῆ καταφέρω ποδὸς ἀχμὰν
σφαλερὰ ταννδρόμοις κῶλα, δύσφορον ἄταν.

Darum nun schwingt sich mir der Fuss mit dem gewaltigen Gewicht

Her von der Höh', und unbemerkt
In dem behenden Lauf stürzt er grässlich den
Flüchtling.

Dass δύσφορον ἄταν als Apposition zu βαρυπεσῆ ποδὸς ἀχμὰν gesetzt ist, leuchtet ein. Schwerlich aber lassen die Worte σφαλερὰ ταυσδρόμοις κῶλα, die von den Füssen nicht der Furien, sondern der Verbrecher gesagt sind, eine Construction zu, die sich überhaupt erklären liesse. Es kömmt noch hinzu, dass das Versmaass zweifelhaft ist, da dem in den beiden ersten Worten enthaltenen Dochmius das κρατερὸν ὄνθ' ὅμως, was Herr Müller gesetzt hat, nicht mit gehöriger Strenge und noch weniger die Lesart der Bücher κρατερὸν ὄνθ' ὁμοίως entspricht. Ja es wird hier vielmehr ein päonischer Vers, wie die vorhergehenden sind, erwartet. Und nun bedarf es nur der Hinzufügung einer Partikel, oder vielmehr eines einzigen dem folgenden τ ganz ähnlichen Zeichens, um Sinn und Versmaass schicklich herzustellen:

μάλα γὰρ οὖν ἁλομένα
ἀνέκαθεν βαρυπεσῆ
καταφέρῳ ποδὸς ἀχμάν,
(σφαλερὰ γὰρ ταυσδρόμοις
κῶλα) δύσφορον ἄταν. 229

Der strophische, von den Metrikern verdorbene Vers wird dann mit den dazu gehörigen Worten so zu verbessern seyn:

ἐπὶ τὸν, ὤ, διόμεναι
κρατερὸν ὄντα περ, ὅμως
μαυροῦμεν νέον αἷμα.

[*Was σφαλερὰ γὰρ ταυσδρόμοις κῶλα besage, ist Herrn Müller nicht deutlich, und darum dagegen zu sprechen bedenklich, im Anhange S. 19. Es besagt: denn unsicher werden die Füsse den lange fliehenden. Und das scheint doch sehr deutlich zu seyn.]

V. 360. liest Herr Müller mit einigen Herausgebern:

μένει γὰρ εὐμήχανοί τε καὶ τέλειοι.

Des Zornes Kraft zeigt uns Wege, führt zum Ziel.

Schwerlich war diess der Gedanke des Aeschylus, da es nicht eben ein sonderliches Lob ist, wenn die Furien durch Zorn und Wuth εὐμήχανοι und τέλειοι seyn sollen. Die alte Interpunction: μένει γάρ· εὐμήχανοί τε καὶ τέλειοι, giebt einen weit kräftigern Sinn: „Denn es steht fest: wir sind" u. s. w. So im Agamemnon V. 1544.: μίμνει δὲ, μίμνοντος ἐν θρόνῳ Διός, παθεῖν τὸν ἔρξαντα. [*Hierzu sagt Hr. Müller im Anhange S. 19. „V. 360. heisst μένει γὰρ nach beiden Beurtheilern: es bleibt, oder es hat dabei sein Bewenden. Was „ist nun aber, das bleibt, und wobei es sein Bewenden „hat? Nach Hrn. Fr. die Blutschuld des Mörders; nach „Herrn H. der folgende Gedanke: wir sind εὐμήχανοι, „d. i. erfindungsreich, u. s. w. worin Nichts ist, was „gerade vorzugsweise als unverrückbar aufgestellt werden „sollte. Man sieht wohl, dass mit diesem: μένει, es „bleibt, nichts anzufangen ist." Das ist Herrn Müllers unbegründeter Ausspruch. Andere dürften finden, dass mit diesem μένει etwas bedeutendes anzufangen ist. Denn mit diesen Worten, mit denen ganz andere Rhythmen eintreten, und, wenn man den Gang des ganzen Chorgesangs betrachtet, es sehr wahrscheinlich wird, dass von hier an erst der gesammte Chor singe, wird das Ergebniss des Vorhergehenden äusserst kräftig und nachdrücklich von den stolzen, ihre Ehre nicht schmälern lassenden Erinnyen zusammengefasst: Denn es steht fest: unser Amt ist, u. s. w. Herr Müller scheint die poetische Beschaffenheit dieses Chorgesangs weniger als die archäologische in Betrachtung gezogen zu haben; sonst würde er manches gesagt haben, was er nicht gesagt, und einiges nicht gesagt haben, was er gesagt hat. Auch war an dem Texte noch zu bessern. Uebrigens sind εὐμήχανοι auch nicht erfindungsreiche.]

V. 389. f. ist die urkundliche Lesart beibehalten worden:

ὑμᾶς θ' ὁμοίας οὐδενὶ σπαρτῶν γένει,
οὔτ' ἐν θεαῖσι πρὸς θεῶν ὁρωμέναις.

Aber wer möchte nicht sowohl des Sinnes als der Sprache wegen Stanleys Emendation *ὁρωμένας* vorziehen? [Herr Müller vertheidigt im Anhange S. 19. seine Lesart: „Athena motivirt ihre Verwunderung über die neuen „Ankömmlinge, und ihre Fragen, wer sie seyen, dadurch „dass die Erinnyen keinem Geschlechte der Gebornen „gleich sähen, weder unter den Göttinnen, welche von „den Göttern gesehen würden (diess fügt sie aus weiser „Mässigung hinzu, indem es auch dämonische Wesen „gab, die das Auge der Olympier zu erblicken sich „scheute), noch auch unter den Menschen, welches zweite „Glied durch eine natürliche Veränderung der Construction umgebildet wird." Da es Geschmackssache ist, ob jemand die weise Mässigung der Pallas bewundern wolle, mit der sie auf eine feine Art auf die Gorgonen und Harpyien hinweist, so lässt sich darüber nicht streiten; doch würde es noch grössere Mässigung seyn, an dergleichen nicht zu erinnern, ja gar nicht daran zu denken.]

[V. 391. ist geschrieben:

λέγειν δ' ἄμομφον ὄντα τοὺς πέλας κακῶς
πρόσω δικαίων, ἦδ' ἀποστατεῖ Θέμις.

Doch andre lästern, die dir nichts zu leid gethan,
Ist fern von Rechtthun; Themis hasset solches Werk.

Die Themis hat Hr. Müller hier wohl zur unrechten Zeit auftreten lassen, wo bloss vom Recht, nicht von der Göttin die Rede ist.]

[V. 396. übersetzt Herr Müller:

γένος μὲν οἶδα, κληδόνας τ' ἐπωνύμους·
Den Stamm nun kenn ich, und den Laut des Namens auch.

Das ganz falsche nun nicht zu erwähnen, wäre es hier rathsam gewesen, nach Stanley zu übersetzen, wo es heisst: *et unde nomen obtines.*]

V. 413. ist nach der Ausgabe des Recensenten σέβουσαί γ' ἄξι' ἀντ' ἐπαξίων geschrieben. Diess hätte nicht sollen aufgenommen werden, da Pallas noch kein Verdienst um den Chor hat. Es ist zu schreiben σέβουσαί γ' ἀξίαν γ' ἐπαξίων.

V. 423. haben einige Kritiker, weil ἐφεζομένῃ dem Verse zuwider ist, geschrieben und Hr. Müller beibehalten:

οὐδ' ἔχει μύσος
πρὸς χειρὶ τῇ 'μῇ τὸ σὸν ἐφημένῃ βρέτας.

So hat schwerlich in Griechenland jemand geredet. Schon Burges hatte ἐφημένου geschrieben, wie V. 387.

V. 451. ff. werden in den Büchern so gelesen:

ἄλλως τε καὶ σὺ μὲν κατηρτυκὼς ὅμως
ἱκέτης προσῆλθες καθαρὸς ἀβλαβὴς δόμοις·
ὅμως δ' ἄμομφον ὄντα σ' αἱροῦμαι πόλει.

Herr Müller nahm in dem ersten Verse von Heath κεἰ statt καὶ, von Pauw ἐμοῖς statt ὅμως an, und schrieb in dem dritten nach eigner Conjectur, die er S. 135. zu erklären sucht, ὁσίως ἄμομφον ὄντα σ'. Uebersetzt ist das so:

Nun ganz besonders, da nach treu vollführtem Brauch
Du als ein reiner Schützling unbefleckend nahst;
Empfängt mit Fug dich ohne Vorwurf meine Stadt.

Er hat den ganzen Gang und Zusammenhang der Rede nicht beachtet, der es nicht erlaubt, so zu schreiben. Denn jetzt kann Pallas noch nicht sagen, dass sie den
230 Orestes aufnehme. Vielmehr führt sie erst bloss die Gründe an, warum sie nicht dürfe über den Mord rich-

ten. Diese sind erstens, dass Orestes schon gereinigt ist, und zweitens, dass der Zorn der Furien zu befürchten steht. Wellauer sah daher ganz richtig, dass V. 453., welches der dritte der angeführten Verse ist, gar nicht hierher gehört: er irrte aber, indem er ihn nach V. 457. gesetzt wissen wollte. Denn auch dahin gehört er noch nicht, weil Pallas V. 458. 459. nur die Gründe, warum die Aufnahme bedenklich sey, wiederholt. Betrachtet man nun V. 460—462., welche Hr. Müller nach des Casaubonus Conjectur so schreibt:

ἐπεὶ δὲ πρᾶγμα δεῦρ᾽ ἐπέσκηψεν τόδε,
φόνων δικαστὰς ὁρκίους αἱρουμένη,
θεσμὸν τὸν εἰς ἅπαντ᾽ ἐγὼ θήσω χρόνον.

so fällt schon die gewaltsame Aenderung der urkundlichen Lesart ὁρκίων αἱρουμένους, noch mehr aber θεσμὸν τὸν auf. Herr Müller sagt davon S. 116.: „V. 462. „befremdet mich θεσμὸν τὸν nicht; θεσμὸν ist Prä„dicat des Objects τὸν, welches durch das Prädicat auf „griechische Weise attrahirt wird (diess als ein Thes„mos).“ Man findet das öfter bei ihm, dass ihn etwas nicht befremde, ihm etwas genüge, und dergleichen. Das konnte er seinen Zuhörern sagen, denen vielleicht seine Auctorität als Beweis gilt: aber es für Andere drucken zu lassen, war nicht gut, da diesen nicht alles, was Herrn Müller, genügt. Hier muss ihnen die angebliche griechische Weise gar sehr befremdlich erscheinen, da es derselben nach wirklich griechischer Weise gar nicht bedurfte. Betrachtet man nicht bloss diese Stelle, sondern auch die Absicht und den Zusammenhang der ganzen Rede, so ergiebt sich mit Aenderung eines einzigen Buchstabens in der von den Büchern gegebenen Lesart ein klarer, richtig ausgedrückter und durch die Sache selbst geforderter Sinn, der zugleich zeigt, wohin V. 453. zu setzen sey:

ἐπεὶ τὸ πρᾶγμα δεῦρ᾽ ἐπέσκηψεν τόδε,
ὅμως ἄμομφον ὄντα σ᾽ αἱροῦμαι πόλει·

φόνων δικαστὰς ὁρκιῶ δ' αἱρουμένους
θεσμόν, τὸν εἰς ἅπαντ' ἐγὼ θήσω χρόνον.

Das δ' nach ὅμως war von den Abschreibern gesetzt, nachdem der Vers an eine unrechte Stelle gekommen war. Ὁρκίζειν ist zwar vorzüglich bei den Neuern von der Zeit des Demosthenes an statt des alten ὁρκοῦν gebräuchlich worden, aber von den Grammatikern anerkannt, und überhaupt nicht so beschaffen, dass es nicht schon von Aeschylus hätte gebraucht werden können. S. über dieses Verbum Lobeck zum Phrynichus S. 361. [*Hiergegen spricht Hr. Müller im Anhange S. 20. so: „Diese Stelle hätte wohl verdient, schon oben unter den „Beispielen angeführt zu werden, wie wenig Herr H. auf „Sinn und Zusammenhang der Aeschyleischen Poesie „Rücksicht nimmt. Ich behaupte, dass der Gedanke der „Pallas: ἄμομφον ὄντα σ' αἱροῦμαι, gerade an die „Stelle gehört, wo ihn die Handschriften haben. Pallas „richtet sich zuerst an Orestes (σὺ μὲν), von dem sie „erfahren hat, dass er gesühnt, also kein ἐναγὴς mehr „sey, und doppeltes Anrecht auf schützende Aufnahme habe; „sie erwählt ihn entschieden zur Aufnahme in ihre Stadt. „Aber auch die Erinnyen (αὗται δὲ) können ihrer Würde „wegen nicht so leicht entfernt werden; wenn ihnen aber „Orestes nicht ausgeliefert wird, werden sie gegen das „Land ergrimmen. So bringt, Bleiben und Wegsenden „(der Erinnyen nämlich), Beides in grosse Bedrängniss, „jenes, weil dann Orest nicht geschützt werden kann, „diess aus dem eben angegebenen Grunde. Darum be„schliesst Athena, beide zunächst zu behalten und durch „ein von ihr eingesetztes Blutgericht ihre Ansprüche zu „schlichten. — Die Verbindung dagegen, welche die neue „Conjectur: φόνων δικαστὰς ὁρκιῶ θεσμὸν, einführt, „würde dem Zusammenhange des ganzen Stücks grossen „Schaden thun. Nicht auf den θεσμὸς vereidigt Pal„las die Areopagiten; sondern vereidigt sind diese Rich„ter schon, da sie Pallas V. 536. hereinführt; den θε„σμὸς aber, die Stiftung des Gerichts, verkündet sie „erst V. 651. Man kann Richter schwören lassen, und

„die Befugniss und Auctorität des Gerichts dieser Ge-
„schwornen erst später feststellen; und so geschieht es
„hier.“ Es ist nicht wohl einzusehen, wie Herr Müller mit diesen Sätzen bei einem Leser, der den Text ansieht, etwas auszurichten glaube. Dass Pallas, wie er sagt, den Orestes entschieden zur Aufnahme in ihre Stadt erwähle, ist kein Beweis, dass der Vers hierher gehört, sondern zeigt nur, dass Hr. Müller annimmt, er gehöre hierher. Denn dass Orestes kein *ἀναγὴς* mehr ist, macht ihn zwar der Aufnahme fähig; dennoch aber ist diese Aufnahme bedenklich, weil dann der Zorn der Erinnyen zu befürchten steht. Nimmt also Pallas dennoch den Orestes auf, wozu berathschlagt sie noch lange? wozu findet sie für nöthig ein Gericht anstellen zu lassen? warum endlich hält Orestes selbst V. 724. erst dann, als das Gericht ihn losgesprochen hat, sich für aufgenommen, *κατοικισθέντα?* Es kann also der angegebene Gedanke nicht an diese Stelle gehören. Noch weniger kann er in der Gestalt hierher gehören, wie die Bücher ihn geben: *ὅμως δ' ἄμομφον ὄντα σ' αἱροῦμαι πόλει,* und eben so wenig, oder vielmehr noch weit weniger mit Hr. Müllers allen Zusammenhang unterbrechender Aenderung *δσίως*. Denn da Pallas so beginnt: die Sache ist schwer zu entscheiden: auch kommt mir nicht zu über Mord Recht zu sprechen: überdiess aber hast zwar du als ein gereinigter Büsser dich in meinen Schutz begeben, — was erwartet man nun? erwartet man, was Herr Müller sie sagen lässt: ich nehme dich auf? nein; sondern: aber diese Erinnyen sind nicht so leicht wegzuweisen. Der Schaden nun, den meine Emendation dem Zusammenhange des ganzen Stückes thun soll, ist erst von Herrn Müller erdacht worden. Die Richter sollen schon vereidet seyn, da sie Pallas V. 536. hereinführt. Freilich werden sie dort, d. h. lange nach dem gegenwärtigen Zeitpuncte, als bereits vereidet hereingeführt; jetzt aber sind ja gar noch nicht einmal Richter vorhanden, viel weniger vereidet, da Pallas eben erst beschliesst ein Gericht einzusetzen, damit sie aus

der Verlegenheit herauskomme, in der sie sich jetzt befindet, entweder dem Orestes oder den Erinnyen zu nahe zu treten. Neu ist die Behauptung, dass die Areopagiten nicht auf den θεσμὸς vereidet werden. Denn einen Richter auf das zu vereiden, was ihm erst künftig zur Pflicht aufgelegt werden solle, ist selbst in dem Munde der Pallas ein fast unsinniger Despotismus. Die Verkündigung der Stiftung des Gerichts V. 651. ist nicht eine Feststellung der Befugniss und Auctorität der vorher auf das, was ihnen obliegen werde, vereideten Richter, sondern nur die an das Volk gerichtete Bekanntmachung der Befugnisse und der Auctorität, auf welche die Richter vereidet worden sind. Uebrigens die seltsame Construction δικασταὶς ὅρκιῶ θεσμὸν ist mir, wie jederman sieht, von Hrn. Müller erst angesonnen worden. Ich habe αἱρουμένους θεσμὸν construirt, nicht ahndend, dass das auch noch ausdrücklich zu sagen nöthig wäre.]

[V. 460. Auch hier hätte Stanleys *verum quandoquidem res huc pervenit* dienen können zu verhüten, was man liest:

ἐπεὶ δὲ πρᾶγμα δεῦρ' ἐπέσκηψεν τόδε.

Weil nun die Sache hier so festen Fuss gefasst.]

S. 463, f. ist mit Pauw geschrieben:

ὑμεῖς δὲ μαρτύριά τε καὶ τεκμήρια
καλεῖσθ', ἀρωγὰ τῆς δίκης ὀρθώματα.

231 Die Bücher haben ὀρκώματα, was auch der Scholiast anerkennt. Wahrscheinlicher ist daher Wellauers Conjectur, ἀρωγὰ τῆς δίκης θ' ὁρκώματα; s. V. 407. Auf den Eid der Richter bezieht sich V. 467., den Hr. Müller mit Markland und Wakefield so liest:

ὅρκον περῶντας μηδὲν ἔκδικον φράσειν.

Treu ihrem Eide, nie zu sprechen falschen Spruch.

Aber die griechischen Worte sagen ja das Gegentheil,

indem *ὅρκον περᾶν* den Eid übertreten heisst. Hätte sich Hr. Müller die Mühe genommen, den Scholiasten nachzusehen, der diese Worte durch *ὅρκον διδόντας* erklärt: so hätte er einsehen müssen, dass der Dichter *ὅρκον πορόντας* schrieb. [*S. 20. des Anhangs liest man: V. 463. ist die Lesart *ὅρκον περῶν-*„*τας μηδὲν ἔκδικον φράσειν* allerdings sehr bedenk-„lich; und es wird *ὅρκον περᾶν*, für den Eid erfüllen, „durch *περαίνειν χρησμὸν* nur sehr unvollkommen ge-„schützt. Aber um nichts besser ist die neue Conje-„ctur Herrn H.'s: *ὅρκον πορόντας*, da *πορεῖν* seinem „Grundbegriffe gemäss von Aesch. nur von Geschenken, „Ehren und andern zu gewährenden Vortheilen gesagt „wird. *Ἄθλον ἀλγίῳ πόροι*, Prometh. V. 936. ist „nur eine bittre Uebertragung desselben Begriffs.“ Herr Müller schadet seinem Zwecke selbst durch Einwürfe dieser Art, denen jedermann gleich ansieht, dass sie bloss gemacht worden sind, um etwas auszusetzen. Dergleichen zu widerlegen ist der Mühe nicht werth. Uebrigens ist *πορόντας* hier in derselben Absicht Conjectur genannt, obgleich es evident die Lesart des Scholiasten ist.]

In dem, was man V. 473. f. liest:

πολλὰ δ' ἔτυμα παιδότροτα πάθεα προσμένει τοκεῦσιν, μετά τ' αὖθις ἐν χρόνῳ,

hätte das matte *μετά τε* schon an sich, dann aber auch um des Rhythmus willen, der hier trochäisch seyn sollte, Veranlassung zum Anstoss geben können, und es hätte *μεταῦθις*, was Robortellus hat, gesetzt werden sollen. In der Antistrophe liest man bei Hrn. Müller:

λῆξιν ὑπόδοσίν τε μόχθων· ἄκεα δ' οὐ βέβαια, τλάμων δὲ μάταν παρηγορεῖ.

Die alte Lesart ist *ἀκέτ'*, was die Kritiker richtig in *ἄκεά τ'* abgeändert hatten, und *τλάμων δέ τις μάταν παρηγορεῖ*. Ὑπόδοσις ist ein neueres und prosaisches Wort. Richtig hat Heath *ὑπόδυσιν* verbessert und so las der Scholiast, der es jedoch falsch durch *διαδοχὴν*

erklärt. *Μάταν* ist Erklärung von *οὐ βέβαια*, und die Stelle so zu lesen:

πεύσεται δ' ἄλλος ἄλλοθεν, προφω-
νῶν τὰ τῶν πέλας κακά,
λῆξιν ὑπόδυσίν τε μόχθων
ἄκεά τ'. οὐ βέβαια τλά-
μων δέ τις παρηγορεῖ.

[*Auch hier heisst es im Anhange S. 20. „V. 481. „vertheidigt Herr H. die Verbesserung *ὑπόδυσιν* (wohl „richtig, doch ist der Fall nicht so, dass ich von Wel-„lauer abgehen konnte)." Das scheint doch zu heissen, dass Hr. Müller auch das unrichtige billigen musste.]

Die zweite Antistrophe dieses Gesanges V. 492. liest Herr Müller folgendermaassen:

ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὖ καὶ φρενῶν ἐπίσκοπον δει-
μανεῖ καθήμενον.
ξυμφέρει σωφρονεῖν ὑπὸ στένει.
τίς δὲ μηδὲν ἐν φράδαις καρδίας ἂν ἀνατρέφων, ἢ
πόλις βροτός θ', ὁμοίως ἔτ' ἂν σέβοι δίκαν;

Zittern muss das Menschenherz, wann an rechter Stelle sitzt, sinnbeherrschend scheue Furcht.
Ja, es frommt, wenn man seufzend Zucht gelernt.
Hält, wer in des Herzens Sinn nicht die Furcht auch reifen liess, sey's ein Bürger, sey's ein Volk, wohl in Ehren noch das Recht?

Der erste dieser Verse ist ganz unrichtig übersetzt. Denn
232die griechischen Worte sagen: „manchmal wird die Furcht „auch den niedergesetzten Wächter der Seele fürchten." Aber es muss gleich auffallen, dass das sehr ungeschickt ausgedrückt, und *εὖ καὶ* ganz überflüssige Wörter sind. Die Lesart ist von den Kritikern gemacht, und von Hrn. Müller sorglos beibehalten worden. In den Büchern steht *δειμαίνει*. Der Dichter schrieb:

ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὖ,

καὶ φρενῶν ἐπίσκοπον
δεῖ μένειν καθήμενον.

„Manchmal ist die Furcht gut, und es muss ein Wächter der Seele niedergesetzt bleiben.“ Dass diess so ist, zeigt die Erklärung des Scholiasten: οὐ πανταχῇ τὸ δεινὸν ἀπεῖναι φρενῶν δεῖ. Aus dem so eben erhaltenen zweiten Bande von Dobrees Adversariis S. 29. ersieht Recensent, dass schon vor ihm ein anderer in einem Exemplare der Aldina, das die öffentliche Bibliothek zu Cambridge besitzt, δεῖ μένειν corrigirt hat. [*Im Anhange S. 21. schreibt Herr Müller: „V. 492. „habe ich so construirt: ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὖ (καθ- „ήμενον) καὶ φρενῶν ἐπίσκοπον καθήμενον δειμανεῖ. „D. h. Es giebt Fälle, wo das δεινὸν, welches einen „rechten Platz und einen solchen hat, wo es das Ge- „müth beherrschen kann, es in Furcht setzen wird. Diese „Verbindung ist künstlich, dass sie unrichtig sey, wird „Niemand behaupten, der auf solche Verbindungen von „Participien mit Adverbien geachtet hat. Herrn H.s δεῖ „μένειν, es muss ein Wächter der Seele niedergesetzt „bleiben, hat viel für sich; doch bleibt nach meinem Da- „fürhalten die Erwähnung eines ἐπίσκοπος φρενῶν im- „mer befremdend, da das ganz unpersönliche δεινὸν „schwerlich ein ἐπίσκοπος, ein Wächter oder Aufseher „genannt werden kann.“ Ich begnüge mich zu bemerken, dass Herr Müller δειμανεῖ für in Furcht setzen nimmt, vermuthlich durch Passows Wörterbuch verleitet, der dafür diese und eine andere misverstandene Stelle des Plato anführt.] — In dem dritten Verse hat Herr Müller φράδαις aus eigner Conjectur, und καρδίας ἂν mit Herrn Lachmann, statt φάει und καρδίαν gesetzt. Man soll also, wie die Uebersetzung zeigt, τὸ δεινὸν aus dem Vorhergehenden hinzudenken: oder soll vielleicht gar μηδὲν keine bedeuten? Keines von beiden ist solches Griechisch, wie man in Griechenland kannte. Schütz hatte richtig δέει verbessert: τίς δὲ μηδὲν ἐν δέει καρδίαν ἂν ἀνατρέφων.

V. 523. liest man:

τὸν ἀντίτολμον δέ φαμι παρβάταν
ἄγοντα πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας
βιαίως ξὺν χρόνῳ καθήσειν,
λαῖφος ὅταν λάβῃ πόνος θραυομένας κεραίας.

Die Lesart der Bücher ist: *τὸν ἀντίτολμον δέ φαμι παραιβάδαν τὰ πολλὰ παντύφυρτον ἄνευ δίκας.* Pauw hatte *παντόφυρτ' ἄγοντ' ἄνευ δίκας* vorgeschlagen. Herr Müller, wahrscheinlich an dem Artikel anstossend, nahm zwar *ἄγοντα* auf, setzte es aber an eine andere Stelle, und machte eben durch Weglassung des Artikels die Rede matt. Aber der ganze Zusatz des *ἄγοντα* war unnöthig und unnütz. Der Dichter schrieb:

τὸν ἀντίτολμον δέ φαμι καὶ παραιβάταν
τὰ πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας
βιαίως ξὺν χρόνῳ καθήσειν
λαῖφος, ὅταν λάβῃ πόνος
θραυομένας κεραίας,

Der zweite Vers ist ein *trimeter brachycatalectus*, und widerlegt dadurch Herrn Müllers auch an sich unrichtige Veränderung, mit welcher er V. 531. ff. schrieb:

γελᾷ δ' ὁ δαίμων ἐπ' ἀνδρὶ θερμῷ
τὸν οὔποτ' αὐχοῦντ' ἰδὼν ἀμηχάνως
δῦναι λέπαδνον, οὐδ' ὑπερθέοντ' ἄκραν.

Es lacht der Gott ob des Mannes Hitze;
Er sieht ihn jetzt, der des Zaums sich frei gewähnt,
Den Nacken schmiegen. Höher thürmt die Klippe sich.

Die Lesart der Bücher ist: *τὸν οὔποτ' αὐχοῦντ' ἰδὼν ἀμηχάνοις δύαις λέπαδνον, οὐδ'.* Herrn Müllers *δῦναι* verstösst gegen die Strenge der Aeschylischen Metrik schon an dieser Stelle, erscheint aber vollends als falsch, wenn es, wie die Strophe verlangt, an das Ende

des vorhergehenden Verses gesetzt werden soll. Woher ist aber gar die Klippe? Herr Müller scheint die Redensart *ὑπερθεῖν ἄκραν* nicht gekannt zu haben. Euripides Archelaus Fr. 24. (7. bei Matthiä) *οὐ γὰρ ὑπερθεῖν κύματος ἄκραν δυνάμεσθα.* Kaum lässt sich wohl zweifeln, dass die wahre Lesart war: *τὸν οὔποτ' αὐχοῦντ' ἰδὼν ἀμηχάνοις δύαις λαπαδνόν.* Wie die Attiker *λαπάζειν* und *λαπαγμὸς* sagten, so lässt sich wohl unbedenklich annehmen, dass sie auch *λαπαδνὸς* statt *ἀλαπαδνὸς* gebrauchten. [**Λαπαδνὸν* hat auch Hr. Fritzsche gefunden, und Herr Müller erkennt diess jetzt im Anhange S. 21. als das richtige an. Zu der Stelle, die ich aus dem Euripides angeführt habe, kann man noch aus dem Theognis V. 620. hinzuthun: *ἄκρην γὰρ πενίης οὐχ ὑπερδράμομεν.*]

V. 537. liest man nach Butlers Conjectur:

ἤ τ' οὐρανοῦ διάτορος ἡ Τυρσηνικὴ
σάλπιγξ.

Sicher hätte das ganze Theater in Athen den Dichter ausgepfiffen, der es gewagt hätte, einen so ganz gräulichen, in Sinn, Sprache und metrischer Wortstellung fehlerhaften Vers hören zu lassen. Die alte Lesart ist *ἤτ' οὖν* oder *εἴτ' οὖν διάτορος Τυρσηνική.* Der ganz schlechte Artikel ist aus der Robortellischen Ausgabe genommen. Valckenaer scheint, nach einer handschriftlichen Anmerkung zum Hesychius zu schliessen, auf Askews unglücklicher Conjectur *οὐρανοῦ διάκτορος* fortbauend, *οὐλαμοῦ διάκτορος* lesen gewollt zu haben, was nicht viel besser ist. Diese Stelle gehört zu denen, die nur von einer Handschrift oder einem Citate sichere Hülfe erwarten können. Nur so viel lässt sich muthmasslich sagen, dass das fehlende Beiwort, wenn jemand den Vers schicklich ergänzen wollte, keines seyn dürfte, das sich auf *ος* endigte. Grosse Wahrscheinlichkeit aber ist vorhanden, dass der Vers so lautete:

εἴτ' οὖν διάκτωρ διάτορος Τυρσηνική.

] *An dem Fehler in dem Wiener Drucke εὖτ' statt εἴτ' stiess Herr Müller an im Anhange S. 21. Der Sinn ist: oder es möge die Botin, die schmetternde tyrrhenische Trompete ihre starke Stimme ertönen lassen. Εἴτε scheint eben deswegen richtige Lesart zu seyn, weil der Herold schweigt, und an dessen Stelle bloss die Trompete gehört wird.]

V. 540. f. ist die alte Lesart beibehalten:

πληρουμένου γὰρ τοῦδε βουλευτηρίου
σιγᾶν ἀρήγει, καὶ μαθεῖν θεσμοὺς ἐμοὺς
πόλιν τε πᾶσαν εἰς τὸν αἰανῆ χρόνον,
καὶ τῶνδ' ὅπως ἂν εὖ καταγνωσθῇ δίκη.

234 *Denn weil die Mahlstatt dieses Raths sich füllet, frommt*
Jedwedem schweigen, dass ich meine Satzungen
Der ganzen Stadt für alle Zukunft künden mag,
So wie zu dieses Haders Rechtserledigung.

S. 116. sagt Herr Müller: „Die Ausweichung aus der „Construction in καὶ τῶν δ' ὅπως ἂν εὖ καταγνω- „σθῇ δίκη, hat nichts Befremdliches, und darin ihren „Grund, dass hier der Begriff des gegenwärtigen Rechts- „streits, dort der des ganzen Volks als der erste vor- „waltet.“ Wenn es für Herrn Müller nichts Befremdliches hat, dass der Dichter sage: „sowohl die ganze Stadt höre meine Satzungen, als damit der Streit recht entschieden werde;“ denn das sagen die griechischen Worte: so ist doch nach anderer Leute Logik darin kein Sinn, die zu sowohl — als auch entweder zwei, die hören, oder zwei Dinge, die gehört werden, verlangen. Der Wolfenbüttler Codex und die Aldina haben καὶ τὸν ὅπως; weshalb Rec. καὶ τόνδ', ὅπως schrieb. Konnte sich Herr Müller nicht entschliessen, diess von dem Rec. anzunehmen, so hätte er doch καὶ τούσδ' schreiben können, was auch gut gewesen wäre. [*Im Anhange S. „21. wird gesagt: „Die Ausweichung aus der Constru-

„ction in diesen beiden Versen ist so natürlich, dass sie „recht zum Beispiel dienen können für eine äusserlich un- „genaue, innerlich aber fein gedachte Copulativ-Verbin- „dung. Erstens frommt es *μαθεῖν θεσμοὺς ἐμοὺς* (in „politischer Beziehung) der ganzen Bürgerschaft für ewige „Zeit; zweitens frommt es *μαθεῖν θεσμοὺς ἐμοὺς* (im „Zusammenhange des Dramas) zur Entscheidung des „Rechtsstreits unter diesen Parteien. Im ersten Gliede „ist das Subject *πόλιν* der Hauptbegriff; im zweiten „aber der Zweck des *μαθεῖν*, die Erledigung dieses „Rechtsstreits zwischen Orestes und den Erinnyen. *Τόνδε* „für *τῶνδε* mit Herrn H. zu schreiben ging durchaus „nicht, da Orestes nicht der ist, welcher die *θεσμοὺς* „hauptsächlich zu hören hat, sondern mehr die Richter; „*τούσδε* aber hat keine diplomatische Wahrscheinlichkeit, „und legt nach meinem Gefühl auf die bestimmten Richter ein zu grosses Gewicht.“ Die Construction, welche Hr. Müller so natürlich findet, ist völlig unerhört. Es ist daher unnöthig weiter etwas darüber zu sagen. Ferner, da Pallas hier nicht die Richter, sondern das Volk anredet, so sind die, welche hauptsächlich zu hören haben, das Volk, und der, über den gerichtet wird.]

V. 546. giebt Hr. Müller nach eigner Vermuthung:

καὶ μαρτυρήσων ἦλθον· — ἔστι γὰρ δόμων
ἱκέτης ὅδ' ἀνὴρ καταφυγὼν ἐφέστιος
ἐμῶν.

Das matte, einen ganz überflüssigen Begriff gebende *καταφυγὼν* hat er statt *καὶ δόμων* gesetzt. Freilich verträgt sich *καὶ δόμων* nicht mit dem eben vorhergegangenen *δόμων*: aber muss denn darum das letztere, und kann nicht das erstere verdorben seyn? Burges hat sehr gut das erste *δόμων* in *νόμῳ* verändert. Sophokles Oed. Col. 548. *νόμῳ δὲ καθαρὸς ἄϊδρις ἐς τόδ' ἦλθον*. Auch das *καὶ* zeigt, dass Apollo einen doppelten Grund anführe, erstens, weil Orestes nach rechtlicher Sitte um Schutz flehe, und zweitens, weil er bei ihm, dem Apollo, Schutz gesucht habe. [*Im Anhange S. 22.

„Was νόμῳ statt δόμων hier zur Sache thut, begreife „ich nicht, da die ἱκετεία selbst nicht gerechtfertigt zu „werden braucht.“ Ich will nicht fragen, was das ganz unnütze καταφυγὼν zur Sache thue, sondern es genügt zu sagen, dass Orestes νόμῳ ἱκέτης ist, weil er schon durch Opfer gereinigt worden: weshalb ihn oben Pallas καθηρτυκὼς und καθαρὸς und ἀβλαβὴς nannte.]

V. 550. liest man aus Hrn. Müllers Conjectur:

σὺ δ' εἴσαγε
ὅπως ἐπίστᾳ, τήν τε κύρωσον δίκην.

Du eröffne nun
Nach deiner Weisheit, diesen Streit, und ordn' ihn an.

Stände dieses barbarische Griechisch in den Büchern, so würde man es längst in τήνδε, was die Bücher geben, verändert haben. Denn als Artikel ist τὴν in dieser Stellung gegen die Grammatik; als *pronomen demonstrativum* aber gegen den Sprachgebrauch. Aber Hr. Müller wollte nur nicht mit dem Recensenten τ' nach ὅπως einschieben. Uebrigens ist κυροῦν δίκην auch nicht
235den Streit anordnen, sondern ihn zur Entscheidung bringen. S. V. 609. [*Jetzt erkennt Herr Müller im Anhange S. 22. meine Lesart als das wahrscheinlichste an.]

V. 573. ist nach Wellauers unbedachtem Urtheil die alte Lesart beibehalten:

τοὶ γὰρ σὺ μὲν ζῇς, ἡ δ' ἐλευθέρα φόνου.

Dafür nun lebst du; sie ist frei der blut'gen Schuld.

Schütz hatte richtig φόνῳ verbessert. Denn, wenn Verstand in der Rede seyn soll, muss der Chor nicht, dass Klytämnestra frei sey, sondern warum sie es sey, sagen.

V. 584. lesen wir:

λέξω πρὸς ὑμᾶς τόνδ' Ἀθηναίας μέγαν
θεσμὸν δικαίως, μάντις ὢν δ' οὐ ψεύσομαι,

οὐπώποτ' εἰπὼν μαντικοῖσιν ἐν θρόνοις,
οὔτ' ἀνδρὸς, οὐ γυναικος, οὐ πόλεως πέρι
ὃ μὴ κελεύσῃ Ζεὺς Ὀλυμπίων πατήρ.

Εἰπὼν ist von Herrn Müller ohne Noth und matt gesetzt statt *εἶπον*. Dagegen erforderte die Grammatik *κελεύσαι*, was nicht gesetzt ist. [*Im Anhange S. 22. zweifelt Herr Müller, ob diese grammatische Regel schon befriedigend bestimmt sey.]

V. 601. ist mit H. Voss geschrieben:

ἀπὸ στρατείας γάρ μιν ἡμποληκότα
τὰ πλεῖστ' ἀμείνον' εὔφροσιν δεδεγμένη
δροίτῃ περαίνει λουτρὰ, κἀπὶ τέρματι
φᾶρος παρεσκήνωσεν.

Die Bücher haben *περῶντι*, was niemand wird geändert wissen wollen, dem die Construction des Particips mit *καὶ* statt des *verbi finiti* bekannt ist. Auch ist offenbar *ἄμεινον* zu schreiben. [**Περῶντι* wünschte Herr Müller im Anhange S. 22. deutlicher vertheidigt. *Καὶ* wird nach dem Particip wie *εἶτα* gebraucht. S. zum Viger Not. 219. Wenn Herr Müller hier gegen Herrn Fritzsche sagt: „Die Fracht, welche Agamemnon von „Troja zurückbrachte (natürlich in bildlichem Sinn, der „Flottenanführer wird mit einem Kauffahrer vergli„chen), war meist heilbringendes Gut. *Εὔφρονα* ist sub„stantivisch zu nehmen, im Sinne von *εὐφροσύναι*, Mahlesfreuden (s. z. B. Solon Fragm. 13. V. 10. Bach.):" so ist beides irrig. Die Vergleichung des Agamemnon mit einem Kauffahrer ist unpassend. *Ἐμπολᾶν* ist überhaupt Geschäfte führen: s. die Erklärer des Hesychius. Stanley übersetzte richtig *rebus plerisque bene gestis*. *Εὔφροσιν* ist, wie *μειλιχίοισιν*, von freundlicher Rede gesagt. Wenn Herr Müller übersetzt:

Als er vom Heerzug, meist mit seegensreichem Gut
Beladen heimkam, lädt sie ihn zum frohen Mahl,

wundert man sich, den Agamemnon in seinem eignen Hause zum Mahle geladen zu sehen.]

V. 617. ff. ist interpungirt:

ἀνδρὸς δ' ἐπειδὰν αἷμ' ἀνασπάσῃ κόνις,
ἅπαξ θανόντος οὔτις ἐστ' ἀνάστασις.

Diess ist matt, und auch die Vergleichung anderer Stellen konnte zeigen, dass ἅπαξ θανόντος mit den vorhergehenden Worten zu verbinden ist, z. B. im Agamemnon V. 990.

[V. 619. liest man Folgendes:

τούτων ἐπῳδὰς οὐκ ἐποίησεν πατὴρ
οὔμὸς, τὰ δ' ἄλλα πάντ' ἄνω τε καὶ κάτω
στρέφων τίθησιν, οὐδὲν ἀσθμαίνων μένει.

Und keinen Heilspruch schuf für solches Misgeschick
Mein Vater, er, der jeglich Andres auf und ab
Im Wirbel umschwingt, dem der Odem nie versiegt.

Herr Fritzsche begnügte sich die Uebersetzung zu tadeln. Es war aber vielmehr zu fragen, ob ein Gedanke, der auch im Original abgeschmackt und durch die schwankende Lesart verdächtig ist, nicht, wenn das Original nicht emendirt werden konnte, doch mit einem Gedanken, den man etwa dem Dichter zutrauen durfte, hätte vertauscht werden sollen.]

Was V. 634. f. die Bücher haben:

μάρτυς πάρεστι παῖς Ὀλυμπίου Διός,
οὐδ' ἐν σκότοισι νηδύος τεθραμμένη,

hätte einen Fingerzeig geben sollen, dass zwischen diesen beiden Versen etwas ausgefallen ist, wahrscheinlich die Erwähnung der Geburt der Pallas aus dem Haupte ihres Vaters: denn sonst müsste οὐκ, und nicht οὐδ' stehen oder geschrieben werden, wie auch die Uebersetzung Nicht giebt. [*Im Anhange sagt Herr Mül-

ler: „Aber das erste Glied, welches vermisst wird, ist „ja schon in *παῖς Ὀλυμπίου Διὸς* enthalten, und da„durch der Fortschritt *οὐδὲ* motivirt. Würde wohl Je„mand anstossen, wenn es hiess: *παῖς Ὀλυμπίου Διὸς οὐδὲ μητρός τινος?*“ Er würde ganz recht haben, wenn *παῖς Ὀλυμπίου Διὸς* hier nicht als Benennung der Person stände, sondern die Benennung schon vorhergegangen wäre, *Παλλάς, παῖς Ὀλυμπίου Διός, οὐδὲ μητρός τινος.*]

V. 649. f. ist interpungirt:

ἠκούσαθ' ὧν ἠκούσατ', ἐν δὲ καρδίᾳ
ψῆφον φέροντες, ὅρκον αἰδεῖσθε, ξένοι.

Ihr hörtet, was ihr hörtet; nach des Herzens Sinn 236
Reicht euern Stimmstein, eidestreu, ihr Fremdlinge.

Den Stimmstein reicht man nicht im Herzen, sondern ehrt im Herzen den Eid.

V. 650. ff. schrieb Herr Müller:

ἔσται δὲ καὶ τὸ λοιπὸν Αἰγείῳ στρατῷ
ἀεὶ δικαστῶν τοῦτο βουλευτήριον,
πάγον γεραῖρον τόνδ', Ἀμαζόνων ἕδραν.

Von diesem *γεραῖρον*, das er statt *Ἄρειον* setzte, sagt er S. 67.: „Ich halte *γεραῖρον* noch nicht für das „rechte Wort, habe es aber in den Text gesetzt, weil „dieser ohne ein Verbum unübersetzbar ist. Auch scheint „es mir poetisch nothwendig, dass der Name des Ares„hügels nicht vor V. 660. eintrete.“ Uebersetzbar ist der Text ohne Verbum gar wohl, wenn man beachtet, dass die mit dem Accusativ angefangene Construction nach den längern Einschaltungen abgebrochen, und die Rede mit *ἐν δὲ τῷ* fortgesetzt wird. Die Nothwendigkeit aber, dass der Areshügel nicht vor V. 660. erwähnt werde, ist nicht eine poetische, sondern eine logische. Wahrscheinlich schrieb der Dichter *πάγον δ' ὄρειον τόνδε.* [Im Anhange S. 12. schreibt Herr Mül-

ler: „Herr H. erkennt das Letztere an;“ (dass der Areshügel erst V. 660. erwähnt werden müsse) „um „aber nach seiner Gewohnheit meistern zu können, be„lehrt er uns, diese Nothwendigkeit sey keine poetische, „sondern eine logische. Herr H. wolle doch den Aus„druck stehen lassen, wie ich ihn gesetzt; es ist keine „logische Nothwendigkeit, dass man ein Ding nicht gleich „im Anfange bei dem Namen nenne, welchen man her„nach etymologisch ableiten will, sondern es schwächt „nur den poetischen Eindruck.“ Es ist schwer einzusehen, welchen stärkern poetischen Eindruck es machen sollte, wenn der Areopag, in dessen Etymologie nichts besonderes liegt, nicht gleich zu Anfang genannt wird. Was über die logische Nothwendigkeit gesagt wird, ist an sich wahr, aber die Anwendung auf den gegenwärtigen Fall nicht richtig, weil es nicht heisst, der Areshügel, sondern dieser Areshügel. Denn logisch fehlerhaft ist: dieser Areshügel, welcher aus der und der Ursache der Areshügel heisst; logisch richtig aber: dieser Hügel, welcher der Areshügel heisst. Weiter schreibt Herr Müller: „Ich be„haupte nur, dass, wenn die Leuchte der Grammatik „nicht zu einem Irrlichte werden soll, welches den Er„klärer von der Bahn gesunder Auslegung ablenkt in „Sümpfe und Untiefen, die keinen festen Schritt gestat„ten, solche Umwandlungen der Construction nie ohne „Nachweis einer bestimmten lebhaften Vorstellung ange„nommen werden dürfen, welche den Geist des Schrift„stellers aus der Bahn der natürlichen Satzverbindung „herausgedrängt hat. Es musste also an unserer Stelle „nachgewiesen werden, dass, nach Erwähnung des Ge„richtes selbst, erstens der Hügel, worauf die Amazonen „einst lagerten, in einer accusativischen Abhängigkeit, „etwa von einem Verbum, das dem Geiste höchst leben„dig vorschwebte, vor die Seele trete, alsdann aber wie„derum aus innern Gründen, für dies dem Geiste vor„schwebende Verbum die Construction *ἐν δὲ τῷ σέβας „ἀστῶν — τὸ μὴ δικεῖν σχήσει* gewählt werde. Dies

„weist aber Herr H. weder nach, noch wird er es nach-
„weisen können, schon desswegen nicht, weil der in die-
„ser Stiftungsrede herrschende, sehr ruhige Fortschritt des
„Gedankens verlangt, dass der Areshügel erst mit dem
„Gerichte verbunden, als Sitz desselben bezeichnet werde,
„ehe von ihm gesagt werden kann, dass dort Ehrfurcht
„vor Gesetzen und die verschwisterte Scheu wohnen und
„walten solle.“ Wer etwa durch dieses wortreiche Be-
denken confus worden ist, wird sogleich dasselbe für ge-
hoben erkennen, sobald er sich erinnert, dass nach ein-
geschalteten Sätzen *δὲ* wiederholt zu werden pflegt, und
folglich *πάγον δὲ — ἐν δὲ τῷ* so viel ist als *πάγον*
δὲ, ἐν τῷ, ein ganz gewöhnliches Anakoluthon. Was
aber gesagt wurde, der Areshügel müsse erst mit dem
Gerichte verbunden werden, trifft nicht mich, da nach
der von mir vorgeschlagenen Versetzung der Verse diess
schon geschehen ist.] Von V. 658. wird weiter unten
gesprochen werden. An den bald darauf folgenden ganz
unzusammenhängenden Sätzen scheint Herr Müller keinen
Anstoss genommen zu haben:

κακαῖς ἐπιῤῥοαῖσι βορβόρῳ θ' ὕδωρ
λαμπρὸν μιαίνων οὔ ποθ' εὑρήσεις ποτόν.
τὸ μήτ' ἄναρχον μήτε δεσποτούμενον
ἀστοῖς περιστέλλουσα βουλεύω σέβειν.

Die Grammatiker, welche Sprichwörter gesammelt haben,
führen *βορβόρῳ ὕδωρ — ποτὸν* an, und scheinen da-
her *κακαῖς ἐπιῤῥοαῖσι*, wie in den alten Büchern des
Dichters, mit dem vorhergehenden Verse verbunden, folg-
lich *βορβόρῳ δ'* gefunden zu haben. Dadurch kommt
wenigstens dieses Distichon mit dem vorhergehenden Verse
in Zusammenhang, dafern man nicht schreiben will *κα-*
καῖς δ' ἐπιῤῥοαῖσι βορβόρῳ θ' ὕδωρ. Um aber
auch das folgende Distichon gehörig anzuschliessen, muss
man, wenn man nicht vor demselben eine Lücke annehmen will, wozu kein Grund vorhanden ist, *τὸ μὴ δ'*
ἄναρχον, μηδὲ δεσποτούμενον schreiben. Das bestätigen auch einige Bücher, in denen sich wenigstens *μηδὲ*

δεσποτούμενον findet. Die Lesart der Bücher aber περιστέλλουσι, die Wellauer richtig verstanden, und wohl nur aus Versehen nicht in den Text gesetzt hat, hätte auf keinen Fall in das ganz unnütze περιστέλλουσα mit Heath verwandelt werden sollen. Herr Müller übersetzt es „zum Schutze meiner Bürger;“ hat aber nicht bedacht, dass das bei einem passerndern Verbum als βουλεύω wohl angehen möchte, hier aber es darauf ankommt,
237dass die Bürger selbst die Mittelstrasse zwischen Anarchie und Despotie festhalten.

Es folgen bald darauf V. 674—676:

κερδῶν ἄθικτον τοῦτο βουλευτήριον
αἰδοῖον, ὀξύθυμον, εὐδόντων ὕπερ
ἐγρηγορὸς φρούρημα γῆς καθίσταμαι.

Obgleich Herr Müller in der Vorrede den Gedankenzusammenhang des Dichters zu verstehen meint, so scheint das doch keineswegs der Fall zu seyn. Sonst hätte er hier an diesen nicht nur durch keine Verbindungspartikel mit den vorhergehenden Worten verknüpften, sondern auch ganz an der unrechten Stelle stehenden Versen Anstoss nehmen müssen. Was soll dieser Nachtrag zu der Einsetzung des Gerichts hier, wo Pallas bereits die Peroration angefangen hat? und wie geht es zu, dass sie V. 653., nachdem sie eben erst angekündigt hatte, eine Stiftung machen zu wollen, von dieser Stiftung als einer bereits gemachten spricht? Wenn Ordnung und Sinn in ihrer Rede seyn soll, gehören offenbar V. 674—676. vor V. 653., dann bedarf V. 674. nicht nur keiner Verbindungspartikel, sondern es würde eine solche sogar falsch seyn. So wird die angekündigte Stiftung nun wirklich gemacht, und, was von ihr weiter zu sagen ist, in richtigem und schicklichem Zusammenhange bis zu Ende der Rede fortgeführt. [*Hiergegen spricht Herr Müller im Anhange S. 12. f. so: „Im weitern „Verfolge dieser Rede zeigt sich recht, wie geneigt Hr. „H. ist, um eines einseitig aufgefassten Grundsatzes „willen einen vorliegenden Text auf das willkürlichste

„zu misshandeln. Bekanntlich hat Herr H. schon man-
„che Dichterstelle umgestaltet, um das Asyndeton daraus
„zu vertreiben, ohne, wie es scheint, für die Tragiker
„und namentlich für Aesch. die Grenzen, innerhalb de-
„ren diese Redeform anwendbar ist, so sorgfältig bestimmt
„zu haben, wie Dissen in dem musterhaften Excurse zum
„Pindar. Hier will nun unser Kritiker V. 664. *κακαῖς*
„*ἐπιῤῥοαῖσι* entweder mit dem Vorigen verbinden (wo-
„nach die Bürger die Gesetze durch schlechte Zuflüsse
„neuern würden!), oder auch ein *δ'* nach *κακαῖς* ein-
„fügen; V. 666. aber, die natürliche Verbindung *τὸ*
„*μήτ' ἄναρχον μήτε δεσποτούμενον* zerstörend, *τὸ μὴ*
„*δ' ἄναρχον, μηδὲ δεσποτούμενον* schreiben. Hier ist
„aber auf den Charakter der ganzen Rede zu achten, wel-
„che aus allgemeinen Sprüchen zusammengesetzt ist, de-
„ren Anwendbarkeit auf den gegenwärtigen Fall mehr
„errathen, als durch satzverbindende Partikeln angezeigt
„werden soll. Die Rede gewinnt durch diese Verbin-
„dungslosigkeit eine eigenthümliche Feierlichkeit; ähnliche
„Beispiele aus unserer Tragödie selbst gewähren V. 495.
„*Ξυμφέρει σωφρονεῖν ὑπὸ στένει,* und V. 501. *Παντὶ*
„*μέσῳ τὸ κράτος ὤπασεν.* Der Satz *Τὸ μήτ' ἄναρ-*
„*χον* lässt sich auch in keiner nähern Verbindung mit
„dem Vorigen fassen; man muss auf die Tendenz der
„ganzen Rede zurückgehen, um die Verbindung zu fin-
„den. Eher könnte der Satz *Κακαῖς ἐπιῤῥοαῖσι* durch
„das vorgeschlagene *δ'* als Gegensatz mit dem vorigen
„verbunden werden. Das Asyndeton aber am Ende un-
„serer Stelle V. 674. *Κερδῶν ἄθικτον* u. s. w., fällt
„in die Kategorie der in dem genannten Excurse S.
„278. behandelten Fälle: *quum graviter finitur.*
„Athena, welche den Areopag zu ehren den Athenern
„auf mannigfache Weise anempfohlen, sagt, schliessend,
„mit Nachdruck: Einen unbestechlichen Rath, ehrwürdig,
„scharf in seinem Zorne, einen immer wachen Schutz
„der Schlummernden, setze ich (durch eben diese hiermit
„schliessende Stiftungsrede) ein. Herr H. dagegen ver-
„setzt uns — ohne die geringste äussere Wahrschein-

„lichkeit — diese drei Verse urplötzlich vor V. 653. „Ἔσται δὲ καὶ τὸ λοιπόν. Wie gross, wie dringend „mussten doch die innern Gründe seyn, um eine so un„erklärbare Versetzung zu motiviren! Hier aber sind „für den, welcher für geordneten Gedankenfortgang Sinn „hat, alle innere Gründe grade dagegen, indem es durch„aus erst nöthig ist, überhaupt zu zeigen, dass diese „Männer, welche jetzt zum erstenmal über vergossenes „Blut richten, auch in Zukunft ein Gericht und einen „Rath bilden sollen, ehe gesagt werden kann, dass Athena „an ihnen einen unbestechlichen Rath, einen immer wa„chen Schutz des Landes gründe, indem eben diese Prä„dicate noch gar nicht dem gegenwärtigen Blutgericht, „sondern nur dem zukünftigen, politisch bedeutenden Rath „auf dem Areopag zukommen. Auch würde die Wie„derkehr der Worte τοῦτο βουλευτήριον, schon im „vierten Verse, sehr lästig fallen.“ Da diese lange Rede nicht eine Beweisführung, sondern eine mit einigen Verdrehungen ausgestattete Declamation ist, mit welcher die nicht zusammenhängende Rede der Pallas als zusammenhängend gepriesen wird, so kommt es darauf an, ob jemand sich dadurch überzeugen lassen kann. Mir ist das nicht möglich, da ich weder Herrn Dissens Excurs musterhaft finden, noch in einer unzusammenhängenden Erzählung Feierlichkeit wahrnehmen, noch eine Vergleichung mit der sententiösen Sprache eines Chorgesanges zugeben, noch das *graviter finitur* entdecken kann. Ich vermuthe, dass das manchem andern, der mit den Alten bekannt ist, auch so gehen werde. Uebrigens nimmt Hr. Müller jetzt die ächte Lesart der Quellen περιστέλλουσι von mir an.]

V. 686. ist μένων nach Wellauers Auslegung übersetzt:

μαντεῖα δ' οὐκ ἔθ' ἁγνὰ μαντεύσῃ μένων·

Beflecht hinfort sind deine Sprüche, weilst du noch.

Aber darin ist ja gar kein vernünftiger Sinn. Denn we-

der können die Parteien einander befehlen die Gerichtsstätte zu verlassen, noch würde hier etwas darauf ankommen, ob Apollo verweilte oder fortginge, weil die Parteien keinen Einfluss mehr auf die Entscheidung haben können, indem die Richter bereits abstimmen. Recensent hatte *νέμων* verbessert, „bewohnend," was durchaus nothwendig ist. [*Im Anhange S. 22. wird gesagt: „V. 686. ist *μένων* ganz richtig; denn der Recht„spruch, das Urtheil über Blutschuld, welches die Alten „mit einer gewissen Scheu betrachteten, ist es, wobei „Apollon nach dem Verlangen der Erinnyen nicht zuge„gen bleiben soll, weil er dadurch befleckt werde." Dem ist nicht so. Apollo mag gehen oder bleiben, so wird er befleckt, weil bloss davon die Rede ist, dass er dem Mörder wohlwill, was er schon früher durch dessen Beschützung in seinem Tempel gezeigt hat. Auch wollen ihn die Erinnyen nicht fortschicken, sondern werfen ihm nur vor, dass er sich anmaasse den Ausspruch seines Orakels geltend zu machen, da ihm gar nicht zukomme, über Mord zu entscheiden, sondern er nur dadurch den Sitz dieses Orakels schände.]

[V. 716. ist unglaublich, ja abenteuerlich, was man liest:

νῦν ἀγχόνης μοι τέρματ' ἢ φάος βλέπειν.

Nun droht's mich todt zu würgen, oder heller wird's.

Wer auch nur wenig die Sprache kennt, muss sehen, dass der Sinn ist: nun stehe ich am Ziele entweder sterben zu müssen, oder zu leben.

V. 721. schrieb Hr. Müller:

πάλλουσά τ' οἶκον ψῆφος ὤρθωσεν μία.

Er sagt: „Ich nehme hier an, dass *πάλλειν* — das ei„gentliche Wort von dem Durcheinander- und Heraus„schütteln von Loosen, mit denen die Stimmsteine man„che Aehnlichkeit haben — auch in dieser Bedeutung „intransitiv stehen kann, so wie oft in anderer Bedeutung.

„Porson zum Orest 316. Von der Verwechselung mit „*βάλλειν* der englische Stephanus unter *ΠΑΛΑΩ*.“ Porson führt nur eine einzige Stelle des Euripides an: aber
238allerdings hat *πάλλειν* oft intransitive Bedeutung. Allein wo kommt es von Stimmsteinen so vor? Ueberdiess bedachte Hr. Müller nicht, dass, selbst wenn dieses Verbum hier hätte gebraucht werden können, doch das Participium des Präsens einen absurden Begriff giebt. Es wäre daher besser gewesen nicht anzunehmen, was nicht angenommen werden kann, sondern mit der Lesart der Bücher *βαλοῦσα* zufrieden zu seyn, zu welchem Verbo *γνώμην* aus dem vorhergehenden Verse verstanden wird, indem *ψῆφος* so gesagt ist, dass der *ψηφιζόμενος* dabei gedacht wird. [*Herr Müller verlangt im Anhange S. 23. eine Uebersetzung. Zwar scheint das nach der gegebenen Erklärung ziemlich überflüssig: indessen kann sie gegeben werden: fehlt eine Stimme, so entsteht grosser Nachtheil: aber ein einziger Stimmstein, den sie hineingeworfen (abgegeben) hat, richtet ein Haus auf.]

V. 737. liest man:

> *αὐτοὶ γὰρ ἡμεῖς ὄντες ἐν τάφοις τότε*
> *τοῖς τἀμὰ παρβαίνουσι νῦν ὁρκώματα*
> *ἀμηχάνοισι πράξομεν δυσπραξίας,*
> *ὁδοὺς ἀθύμους καὶ παρόρνιθας πόρους*
> *τιθέντες, ὡς αὐτοῖσι μεταμέλῃ πόνος.*

Rec. hielt *δυσπραξίας*, das Herr Müller für *δυσπραξίαις* gesetzt hat, für einen Druckfehler, bis er sah, dass es ausdrücklich als Conjectur angegeben wird. Hätte Aeschylus so geschrieben, so musste jedermann *τοῖς* mit *ἀμηχάνοισι* verbinden, was einen widersinnigen Gedanken giebt. Konnte Herr Müller mit dieser Stelle nicht fertig werden, ohne *δυσπραξίας* zu setzen, in der doch die Construction *ἀμηχάνοισι δυσπραξίαις πράξομεν ὡς αὐτοῖσι μεταμέλῃ πόνος* so gar keine Schwierigkeit hat: so musste er wenigstens, wenn man die Rede verstehen sollte, das Participium *ἀμηχανοῦσι* setzen. [*Die

von mir angegebene Construction ist nach Herrn Müller S. 23. des Anhangs doch gewiss sehr hart.]

V. 745. ist interpungirt:

καὶ χαῖρε καὶ σὺ, καὶ πολισσοῦχος λεὼς,
πάλαισμ' ἄφυκτον τοῖς ἐναντίοις ἔχοις.

Der Sinn und die Gewohnheit forderten: *καὶ χαῖρε· καὶ σὺ καὶ* u. s. w.

In dem Chorgesange V. 751. liest man die Vulgate: *ἰοὺ, ἰοὺ ἀντιπαθῆ μεθεῖσα καρδίας σταλαγμόν.* Dagegen wäre an sich nichts einzuwenden: allein da die älteste und beste handschriftliche Autorität *ἰὸν, ἰὸν ἀντιπεμθῆ* giebt, was sehr kräftig ist; so fragt man doch billig, warum das nicht aufgenommen wurde.

V. 757. f. sind so geschrieben:

στενάζω; τί ῥέξω; γένωμαι δυσοίστα πολί-
ταις.
πάθον, ἰὼ, μεγάλα τοι κόραι δυστυχεῖς Νυ-
κτὸς ἀτιμοπενθεῖς.

Ihr seufzt noch? was schafft ihr? das Volk
lasst die Zornwuth empfinden.
Grosses Leid traf fürwahr der Nacht Töch-
ter, uns, welche verachtet trauern.

Vorher las man: *τί ῥέξω; γένωμαι; δύσοιστα πολί-* 239
ταις ἔπαθον. Herr Müller schreibt S. 68.: „Ich halte „es hier für viel härter, zu *γένωμαι* ein *τί* aus dem „Vorigen zu suppliren (woraus auch für mich kein be„friedigender Zusammenhang hervorgeht), als den Con„junctiv des Entschlusses auf Homerische Weise ohne „ein einleitendes *ἄγε, φέρε* zu statuiren, welches doch „einigemal bei den Tragikern zugelassen wird. Damit „habe ich das Folgende verbunden, mit der Vorausse„tzung, dass Aeschylos *δυσοίστα* eben so gut wie *παν„αρκέτα νόσος* u. dgl. sagen könne, und die Form ge„wählt habe, um dem Metrum der Bacchien mehr Ge„wicht und eine gewisse Schwerfälligkeit zu geben.“ Darauf lässt sich erwiedern, dass die angebliche Härte den

Griechen wohl nicht als eine solche vorkam, da sie mehrmals so reden, z. B. Euripides im Ion V. 1446.: *τίν' αὐδὰν ἄΰσω; βοάσω;* Aeschylus in den Persern V. 668.: *τίνα πόλις πονεῖ πόνον; στένει, κέκοπται, καὶ ταράσσεται πέδον;* ferner, dass, wenn für Herrn Müller kein befriedigender Zusammenhang daraus hervorgeht, er doch sehr wohl für Andere daraus hervorgehen kann, die es ganz natürlich finden dürften, wenn correlate Begriffe: „was soll ich thun? was soll mir widerfahren?" mit einander verbunden sind. Sodann dass in Herrn Müllers Lesart *δυσοίστα γένωμαι πολίταις* der Conjunctiv des Entschlusses unnöthig war, da ja auch diese Worte fragend genommen werden konnten. Gegen diese Worte selbst lässt sich zwar nichts einwenden: dennoch aber können sie nicht das Wahre seyn, weil Aeschylus nicht das Folgende so schreiben konnte, wie Herr Müller gethan hat. *Πάθον* ohne Augment konnte hier gar nicht stehen. Denn die Weglassung des Augments hat ebenfalls ihre, wenn auch Hrn. Müller unbekannte, Regeln. Aber auch wenn man *ἔπαθον*, was die Bücher haben, wieder herstellt, würde doch die Wortstellung falsch seyn, weil, wenn der Gedanke nicht ganz elend und sprachwidrig ausgedrückt seyn soll, es entweder *μεγάλα τοι ἔπαθον* heissen, oder *ἔπαθον* für sich allein einen Satz ausmachen müsste: dieser aber würde mit dem nackten einmaligen *ἔπαθον* wieder zu schwach seyn. Wie aber kam es, dass Herr Müller, da er an dem *γένωμαι* Anstoss nahm, nicht mit Tyrwhitt und Lachmann *γελῶμαι* las? Diese Conjectur empfiehlt sich in hohem Grade, besonders auch da sie fast noch besser als das auch von dem Scholiasten anerkannte *γένωμαι* zu der Personeneintheilung stimmt. Herr Müller freilich nimmt in diesem Gesange nur drei Stimmen an, auf welche, wie er S. 98. sagt, ausser dem Inhalte, die eingestreuten iambischen Verse führen. Man kann sich in der That nicht genug über den Leichtsinn wundern, mit dem er dem
240ersten dem besten Einfalle Raum giebt. Oben sahen wir, dass die Anapästen V. 297—310., wo man vernünf-

tiger Weise nur drei Stimmen unterscheiden kann, auf die allerunglaublichste Art unter sieben Paare vertheilt wurden: hier, wo die Wiederholung des ganzen Gesanges ganz offenbar darauf hinweist, dass der Chor in Halbchöre vertheilt ist, und dieselben Worte, die der erste Halbchor gesungen hat, bald darauf von dem andern Halbchore wiederholt werden, mithin zu vermuthen steht, es werden sich sieben oder acht Stimmen unterscheiden lassen, ist daran nicht gedacht, sondern es beliebt Herrn Müller bloss drei einzuführen, was um so befremdender ist, da er in dem nächsten auf eben diese Weise von dem Dichter eingerichteten Gesange selbst sieben Stimmen annimmt. Aber anstatt auf die Abschnitte der Rede, auf die Beschaffenheit und Beendigung der Gedanken zu sehen, nimmt er die Trimeter als Zeichen der Vertheilung an, auf die überall gar nichts ankommt, wenn die Worte und der Inhalt nicht einen sichern Anhalt geben. So soll denn nun die erste Stimme V. 748. 749., die zweite V. 750—756., die dritte V. 757—760. singen. Und doch liegen acht Stimmen so klar vor Augen, dass man kaum daran zweifeln kann. Sie sind von V. 755. so zu unterscheiden; wenn man ὦ δίκα der dritten Person giebt:

4. στενάζω; 5. τί ῥέξω; 6. γελῶμαι; 7. δύσ-
οιστα
πολίταις ἔπαθον. 8. ἰὼ μεγάλα τοι
κόραι δυστυχεῖς Νυκτὸς ἀτιμοπενθεῖς.

Die Rhythmen sind ganz gebräuchliche: erst zwei hyperkatalektische Dochmien, dann drei akatalektische, und zuletzt wieder ein hyperkatalektischer Dochmius. Acht Personen zu unterscheiden scheint deswegen nothwendig, weil der Koryphäe hier nicht, wie oben V. 135. ff. und anderwärts, etwas von den Halbchören getrenntes spricht, und es unschicklich seyn würde, wenn er ganz geschwiegen hätte. Daher ist zu vermuthen, dass ihm ebenfalls etwas zugetheilt war, und er darnach, als der zweite Halbchor sang, zu diesem übertrat, und dort dieselben

Worte, die er das erste Mal sang, wiederholte. [*In dem Anhange S. 23. wird gesagt: „Das Augment von „πάθον kann eben so gut fehlen, wie es bei πά- „θομεν, Choephoren 413. fehlt; und wenn auch die „Auslassung des Augments bei einem zweisylbigen Wor- „te wie πάθον härter ist, so erlaubte der sehr aufge- „regte Ton dieser Stelle auch etwas Ungewöhnlicheres. „Ob man aber an Stellung von τοι so grossen Anstoss „nehmen dürfe, bezweifle ich; da wir im einfachen Dia- „log in der Nähe haben: καὶ γῆς πατρῴας ἐστερημέ- „νον σύ τοι κατηξίωσάς με, wo ein Komma vor σύ „τοι den Gedanken völlig zerrütten würde. Die Parti- „kel τοι steht nur deswegen meist im Vordergrunde, „weil der Begriff, den man mit solcher Confidenz aus- „spricht, nach der regelmässigen Wortstellung vorantritt; „sind aber Gründe vorhanden, diese Stellung zu ändern, „wie im V. 725. der Fortschritt des Gedankens und „hier die Entgegenstellung des παθεῖν gegen den im „Vorigen liegenden Gedanken des τίσασθαι einen sol- „chen Grund enthält: so kann mit dem Begriffe, an den „es sich anschliesst, auch τοι zurücktreten.“ Wenn in der sehr zweifelhaften Stelle der Choephoren πάθομεν richtig ist, so lässt sie sich doch auch deswegen nicht hier gebrauchen, weil dort das Wort nicht zu Anfang des Satzes steht. Ein Gegensatz von παθεῖν und τίσασθαι müsste, wenn er bemerkt werden sollte, durch Worte ausdrücklich bezeichnet seyn. Wollte Hr. Müller sein τοι vertheidigen, so hätte er sagen sollen, es seyen zwei Gedanken verbunden: ich habe gelitten, wehe, wahrlich grosses. Von γελῶμαι sagt er sodann, „ich lasse, indem ich dieses aufnehme, den unerträglichen Gedanken stehen: ich habe den Bürgern Unerträgliches geduldet.“ Diesen Gedanken hat er, um ihn unerträglich nennen zu können, erst durch diese Uebersetzung dazu gemacht. Richtig verstanden, schwer von den Bürgern zu Büssendes ist mir widerfahren, werden ihn Andere nicht unerträglich finden. Von der Personeneintheilung heisst es S. 35.: „In dem

„kommatischen Liede V. 748. und 775. würde ich, „wenn ich auch selbst Herrn H.s Constitution des Tex„tes gutheissen könnte, mich nie entschliessen können, „mit ihm eine so kleinliche Vertheilung der Personen „vorzunehmen, dass der zweiten Erinnys über die Hälfte „des Ganzen bleibt, dagegen die Stimme 3. *ὦ δίκα*, 4. *στενάζω*, 5. *τί ῥέξω*, 6. *γελῶμαι*, 7. *δύσοιστα πολίταις ἔπαθον*, 8. das Uebrige erhält.“ Wozu sich Hr. Müller entschliessen könne oder wolle, geht mich nichts an. Andere werden vielleicht diese Personenvertheilung sehr bewegt und kräftig finden.]

[V. 765. f. sind misverstanden:

αὐτός θ' ὁ χρήσας, αὐτὸς ἦν ὁ μαρτυρῶν,
ὡς ταῦτ' Ὀρέστην δρῶντα μὴ βλάβας ἔχειν.

Er, der geweissagt, legte selbst auch Zeugniss ab,
Nicht trage Schuld Orestes, der vollführt die That.

Der Sinn der griechischen Worte ist unstreitig der: er selbst, der die That geheissen hat, war auch Bezeuger, dass Orestes straflos seyn solle. Dass übrigens die alte Lesart *αὐτός θ' ὁ θήσας* in *αὐτός θ' ὁ φήσας* zu verändern sey, hatte Rec. schon vorlängst als durch den Scholiasten bestätigt angemerkt. Ohne den Scholiasten zu beachten, hat auch Herr Fritzsche *φήσας* oder *πείσας* vorgeschlagen.]

V. 769. ist das corrupte *ἀφεῖσαι δαιμόνων σταλάγματα* beibehalten, die Uebersetzung aber, „aus der Brust,“ drückt Wakefields Conjectur *πλευμόνων* aus. Ueber diesen und den folgenden Vers, in welchem *αἰχμάς*, die Lesart der Bücher, beibehalten ist, liessen sich noch einige Bemerkungen machen: aber da feinere Kenntniss der Gräcität und der poetischen Sprache von Herrn Müller zu verlangen eine unbillige Forderung seyn würde, so schweigt Recensent hier, wie anderwärts, über dergleichen Dinge.

In dem folgenden Chorgesange findet man zwar V.241

803. mit Recht die Lesart der Bücher *μῖσος* wieder hergestellt, aber weder die Umstellung *ἀτίετον μῖσος, φεῦ*, statt *ἀτίετον, φεῦ, μῖσος*, noch die Abtheilung der Personen kann gebilligt werden. Sie ist folgende:

1. *ἐμὲ παθεῖν τάδε.*
   φεῦ.
2. *ἐμὲ παλαιόφρονα κατὰ γᾶς οἰκεῖν ἀτίετον*
   μῖσος.
   φεῦ.
3. *πνέω τοι μένος,* 4. *ἅπαντά τε κότον.*
5. *οἰ οἴ, δᾶ, φεῦ.*
6. *τίς μ' ὑποδύεται πλευρὰς ὀδύνα;*
7. *Θυμὸν ἄϊε, μᾶτερ,*
   Νὺξ, ἀπὸ γάρ με τιμᾶν δαμιᾶν θεῶν
   δυσπάλαμοι παρ' οὐδὲν ἦραν δόλοι.

Denn wer, der nur einige Vertrautheit mit den Tragikern besitzt, wird nicht einsehen, dass *ἐμὲ παλαιόφρονα* nicht von einer andern Person als das vorhergehende *ἐμὲ παθεῖν τάδε*, und so auch *ἅπαντά τε κότον* nicht von einer andern, als welche *πνέω τοι μένος* hatte, gesungen werden konnte? Aber Herr Müller, der in dem ganz ähnlichen Falle V. 140. das Wahre gesehen hatte, ergriff hier das Unmögliche, ohne zu bemerken, was sich jedem bei dem ersten Anblick nicht nur überhaupt, sondern besonders auch durch das den Dochmius *ἀτίετον μῖσος* unterbrechende *φεῦ* fast gewaltsam aufdrängt, dass die Interjectionen von andern Personen gesprochen werden. Die Personen sind so zu unterscheiden:

1. *ἐμὲ παθεῖν τάδε,*
2. *φεῦ.*
1. *ἐμὲ παλαιόφρονα, κατά τε γᾶς οἰκεῖν*
   ἀτίετον
3. *φεῦ.*
1. *μῖσος.*
4. *πνέω τοι μένος ἅπαντά τε κότον.*
5. *οἰ οἰ δᾶ.*
6. *φεῦ.*

7. τίς μ' ὑποδύεται πλευρὰς ὀδύνα;
8. Θυμὸν ἄϊε, μᾶτερ
Νύξ· ἀπὸ γάρ με τιμᾶν δαμαιᾶν θεῶν
δυσπάλαμοι παρ' οὐδὲν ἦραν δόλοι.

In dem dritten Verse, der in der Vulgata ein ganz ungewöhnliches und unbekanntes Versmaass hat, war der Dochmius durch Hinzufügung des τε aus alter Lesart V. 833. herzustellen. Am Ende des Gesanges hat Hr. Müller τιμᾶν δαμιᾶν, „des Volkes Ehre," beibehalten. Aber es ist nicht einzusehen, wie die Furien hier über242 die ihnen entrissene Verehrung des Volks klagen können, da sie die Ehren, von denen in dieser Tragödie die Rede ist, erst noch erhalten sollen: vielmehr kann der Grund dieser Beschwerde hier kein anderer seyn, als der, den sie von Anfang an wiederholen, dass ihnen das Recht, den Verbrecher zu bestrafen, genommen wird. Die ältere Lesart δαμαιᾶν giebt aber diesen Begriff, und zugleich statt eines ungebräuchlichen Versmaasses einen richtigen Dochmius. [*Im Anhange S. 35. schreibt Herr Müller: „Das Vertheilen der Interjectionen an einzelne „Personen ist gewiss sehr bedenklich; eher ist zu glau„ben, dass diese φεῦ's vom ganzen Chor intonirt worden „sind. Wendet man diess auch auf οἰ οἴ, δᾶ, φεῦ „an, und verbindet man, was man gern möchte: πνέω „τοι μένος ἅπαντά τε κότον (wo mich nur die *sylla„ba anceps* am Schlusse des ersten Dochmius zur Tren„nung der Personen bewogen hat): so würden sich „die sieben Stimmen auf fünf reduciren. Dann könnte „den vorhergehenden Gesang, den wir in drei Stimmen „theilen, das erste ζυγὸν (aber nicht in gewöhnlicher „Stellung), diesen aber der erste στίχος gesungen ha„ben." Jedermann sieht, dass Herr Müller nur etwas anderes sagen wollte, und man muss gestehen, dass ein solches ζυγὸν in nicht gewöhnlicher Stellung eben so wie der στίχος um so merkwürdigere Erfindungen sind, als Herr Müller bei dem Chorgesange V. 245. f. nach dem Kunstsinne des Alterthums und insbesondere nach

dem Styl des Aeschylus durch sieben Personen die Symmetrie und Ordnung des Ganzen für aufgehoben erklärte. „*Τιμᾶν δαιμᾶν*," heisst es S. 23. „geht nicht auf den „Cultus der Semnä, sondern auf die den Erinnyen, als „Verfolgerinnen der Mörder, bei allem Volke von selbst „gezollte Ehrfurcht. Diese konnte ihnen durch Orestes „Freisprechung entrissen werden." Diese Erklärung kann nicht Statt finden, weil kein Athener die Worte so verstanden haben würde. Hätte der Dichter das sagen wollen, so hätte er *ἀνθρώπων* oder ein gleichbedeutendes Wort setzen müssen. Herr L. Dindorf vermuthet in dem Stephanischen Thesaurus nicht übel *δαναιᾶν*, wogegen sich jedoch einiger Zweifel erheben lässt. Ferner sagt Herr Müller S. 24. „V 833. stellt Herr H. jetzt „aus dem Cod. Med. (der das *τε* indess nur V. 840. „hat) *κατά τε γᾶς οἰκεῖν* als Dochmius her. Aber entspricht „die anapästische Dipodie *κατὰ γᾶς οἰκεῖν* nicht der in V. „837. eben so einem Dochmius angehängten: *πλευρὰς ὀδύ-„να*?" Diess ist wahr, allein an diesem *πλευρὰς ὀδύνα* bin ich auch stets angestossen, weil dieser Rhythmus mitten zwischen zwei Dochmien (denn auch *θυμὸν ἄϊε μᾶτερ* ist ein Dochmius) unrichtig scheint. Da ich aber keine sichere Emendation vorzubringen weiss, habe ich von diesen Worten geschwiegen.]

V. 810—812. liest man:

ὀργὰς ξυνοίσω σοι· γεραιτέρα γὰρ εἶ,
καίτοι γε μὴν σὺ κἀρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα,
φρονεῖν δὲ κἀμοὶ Ζεὺς ἔδωκεν οὐ κακῶς.

Dein Zürnen trag' ich; denn du bist die ältere.
Wiewohl jedoch du mehr als ich erfahren bist,
Doch ward der Einsicht Maass durch Zeus auch mir zu Theil.

Text und Uebersetzung lassen die Pallas doch in der That gar zu höflich sprechen: doch verbirgt die Uebersetzung einigermaassen den offenbar widersprechenden Zusammenhang, den im Originale die gebrauchten Partikeln ganz

grell hervortreten lassen. Die Partikeln zeigen, dass der Dichter schrieb:

καίτοι γε μὴν οὐ κάρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα.

[*Nachdem Herr Müller im Anhange S. 23. von *καίτοι* gesprochen, fährt er fort: „Herr H. hat wegen dieser „Schwierigkeit die Stelle schon auf drei verschiedene „Weisen (in seiner Ausgabe, zum Viger, in der Recen„sion) constituirt; zuletzt so, dass er (ähnlich wie Bothe) „*οὐ κάρτ' ἐμοῦ σοφωτέρα* schreibt, wobei nur die Ver„bindung zwischen diesem Satze: Indessen bist du nicht „eben klüger als ich; und dem folgenden: klug zu seyn „aber hat auch mir Zeus nicht in schlechtem Maasse „verliehen, sich nicht recht natürlich fügen will.“ Befremdlich ist, dass Herr Müller, wie es scheint, vielleicht um dem Gedanken etwas anzuhaben, in dieser Uebersetzung *οὐ κακῶς* mit *ἔδωκεν*, und nicht, wie jedermann thun wird, mit *φρονεῖν* verbunden hat. Wenn er aber das auch mir nicht recht natürlich findet, so scheint er nicht bedacht zu haben, dass in einem Satze, der eine Vergleichung anfügt, das auch sogar nothwendig ist. Weiter sagt er: „Mir schien *καίτοι*, als: indessen, „dem Vorigen auf regelmässige Weise sich anzufügen, „das Zugeständniss höherer Weisheit für die Erinnyen „aber als erstes Glied auf eine Weise eingeschoben zu „seyn, welche der Simplicität des Aesch. wohl nicht „fremd ist. Etwa so: Ich will dein Zürnen ertragen; „denn du bist die ältere. Indessen — bist du freilich weiser „als ich —; aber Zeus hat auch mir kein geringes „Maass von Weisheit verliehen. Dies drückt meine „Uebersetzung aus.“ Im Texte steht *καίτοι γε μήν*, was nicht indessen, sondern indessen dennoch bedeutet. Die von Herrn Müller jetzt aufgestellte Art zu reden würde ironisch seyn.]

V. 823. liest Herr Müller aus eigner Conjectur:

μηδ' ἐχολοῦσ' ὡς καρδίαν ἀλεκτόρων,

statt *ἐξελοῦσ'*. Eine solche Vermuthung trägt keine

Wahrscheinlichkeit in sich. Homers *θυμοβόρος ἔρις* hätte leicht auf *ἐξέδουσ'* führen können. Vergl. Apollonius Lex. Hom. in *θυμοβόρου*, und Wakefield zu Sophokles Trach. 142. Bald darauf V. 826. hätte nicht von Burges und Bothe

θυραῖος ἔστω πόλεμος, οὐ δόμοις παρών

aufgenommen werden sollen; was jedoch Hr. Müller S. 124. mit Bedenken gethan zu haben bekennt. Recht hatte er, dass die Lesart der Bücher *οὐ μόλις παρὼν* nicht passe: aber man begreift nicht, wie er dann dazu setzen konnte: „den edlen Streit mit dem Perserreiche verwirft Aeschylos gewiss nicht." Denn da die alte Lesart den Sinn giebt: „auswärtig sey der Krieg, nicht wenig nahe:" so ist das zwar absurd ausgedrückt, aber es läge doch kein Verwerfen des Perserkrieges, sondern vielmehr eine Beziehung auf die ganz in der Nähe gefochtene Marathonische Schlacht darin. Dagegen in der
243aufgenommenen Emendation nicht nur alle Beziehung auf den Perserkrieg wegfällt, sondern auch der sogleich folgende Vers:

ἐνοικίου δ' ὄρνιθος οὐ λέγω μάχην,

unnöthig, und, weil der Hahnenkampf schon V. 823. abgewiesen war, abgeschmackt seyn würde. Deswegen hat Rec. *ἢ μόλις παρὼν* geschrieben, wie der Scholiast gelesen haben muss, da er es durch *οὐ μαχρὰν* erklärte. Eben weil der Dichter die marathonische Schlacht, auf welche Athen so stolz war, nicht verwarf, legte er der Pallas eine Weissagung dieses Kampfes mit dem bedeutungsvollen Zusatze *ἐν ᾧ τις ἔσται δεινὸς εὐκλείας ἔρως*, in den Mund; um aber noch bestimmter auf den Sinn der an sich zweideutigen Worte hinzuweisen, setzte er hinzu: „aber ich meine nicht einen Bürgerkrieg." [*Diess weiss Herr Müller im Anhange S. 24. auf eine allerdings unwiderlegliche Weise so zu widerlegen: „V. „826. behauptet Herr H. sein *ἢ μόλις παρών*, was „auf die Marathonische Schlacht gehen soll; Hr. Fr.

„will *οὐ μόλις παρὼν* durch nicht langsam unter-„nommen erklären. Auch hier kommt das Schlechtere „zum Schlechten. Die ursprüngliche Lesart scheint noch „nicht gefunden zu seyn.]

In den Anapästen ist V. 891. geschrieben: *ὃ δὲ δὴ κύρσας βαρέων τούτων οὐκ οἶδεν ὅθεν πληγαὶ βιότου* ******.

Wen aber der Zorn des Gefürchteten drückt, er weiss nicht, woher sein Leben die Schläge betreffen.

Was die Uebersetzung sagt, steht nicht im Original, welches gar keinen Sinn giebt. Denn was soll man sich bei *βαρέων τούτων* denken, oder worauf dieses unverständliche *τούτων* beziehen? Das *δὴ* ist von Pauw angenommen: die Bücher haben ganz richtig *ὃ δὲ μὴ κύρσας*. Es ist zu verbessern:

ὃ δὲ μὴ κύρσας
βαρέων τέκτων οὐκ οἶδεν ὅθεν
πληγαὶ βιότου ****

Vermuthlich ist das fehlende Wort *προσέπαισαν*. Pallas sagt: „alles beherrschen die Erinnyen: und wer nicht Unheil gestiftet hat, weiss nicht woher die Schläge sein Leben treffen. Denn die Verbrechen der Vorfahren übergeben ihn diesen Göttinnen, und schweigendes Verderben vertilgt mit feindlichem Zorne auch den, der stolz sich seines Glückes rühmt.“ Die letzten Worte, von denen Herrn Müllers Führer Wellauer sehr unverständig sagt: *σιγῶν δ' Herm. Schütz. Both. contra librorum auctoritatem et sensu depravato; σιγῶν ὄλεθρος est appositio praecedentium;* sehen wir demnach so geschrieben, wie in den Büchern: *τὰ γὰρ ἐκ προτέρων ἁπλακήματά νιν πρὸς τάσδ' ἀπάγει, σιγῶν ὄλεθρος, καὶ μέγα φωνοῦντ' ἐχθραῖς ὀργαῖς ἀμαθύνει*, und das *μέγα φωνοῦντα* auf eine kaum begreifliche Weise missverstanden, indem es übersetzt ist, „so laut er auch ruft.“ Wenn überhaupt diese Worte das bedeuten könn-

ten, müsste ja dieser Uebersetzung zufolge im Originale
244gar mit zweimaligem *καὶ* geschrieben seyn: *καὶ καὶ μέγα φωνοῦντα*. Wer diese Worte richtig versteht, und auch nur ein wenig Sinn für Poesie hat, muss das *δ'* nach *σιγῶν* unentbehrlich finden: *σιγῶν δ' ὄλεθρος καὶ μέγα φωνοῦντ' ἐχθραῖς ὀργαῖς ἀμαθύνει*. Denn das *καὶ* hier nicht für auch, sondern für und zu nehmen, heisst geradezu dem Gedanken und dem Ausdrucke desselben alle Kraft entziehen. [*Hierüber spricht Herr Müller im Anhange so S. 24. „V. 892. ist die Lesart „wegen der ausgefallenen Worte sehr dunkel. Herrn „H.'s neuer Gedanke: *ὁ δὲ μὴ κύρσας βαρέων τέ-*„*κτων, οὐκ οἶδεν ὅθεν πληγαὶ βιότου (προσέπαισαν)*, „ist zwar sinnreich, aber es ist doch an dieser Stelle „ein unstatthafter Gedanke: Wer nichts Böses verrich-„tet (wenn es noch hiesse: Auch der, welcher nichts „Böses verrichtet), weiss nicht, woher die Schläge sein „Leben betreffen. Denn die Verbrechen der Vorfahren „liefern ihn den Erinnyen aus, und vernichten ihn (was „doch an Orestes nicht in Erfüllung gegangen war). — „Bei dem folgenden *μέγα φωνοῦντα* lässt sich das „auch, selbst gewiss viel leichter hinzudenken, als bei „diesem in seiner Allgemeinheit furchtbaren Satze. In „meiner Uebersetzung ist: der Gefürchteten, für: des „Gefürchteten, zu schreiben.“ Ob der Leser das auch, selbst in Hrn. Müllers Lesart so leicht hinzudenken könne, ist des Lesers Sache; aber dass *μέγα φωνοῦντα* so laut er auch ruft bedeute, hätte ihm doch vorher bewiesen werden sollen. Die Verbesserung der Uebersetzung ist nicht glücklich: denn nun nimmt Herr Müller gar das Masculinum oder Neutrum *βαρέων* für das Femininum *βαρειῶν*. Hätte der Dichter die Erinnyen gemeint, so konnte er ja *τῶνδε βαρειῶν* schreiben. Was aber die Einwürfe gegen meine Emendation betrifft, so mag ebenfalls der Leser urtheilen, ob das auch nothwendig, und der Gedanke unstatthaft ist, wenn Pallas sagt: Denn diese verwalten alles, und, hat jemand nichts verbrochen, so trifft

ihn unerwartet ein Schlag: denn der Vorfahren Verbrechen übergeben ihn diesen, und schweigendes Verderben vernichtet auch den Hoffärthigen. Dass diess übrigens an dem Orestes nicht in Erfüllung gegangen ist, bleibt auch in Herrn Müllers Uebersetzung, weil vom Orestes hier gar nicht die Rede ist.]

Befremdender*) noch als das Vorhergehende ist die96 Behandlung der folgenden Strophe des Chors. Zuerst liest man V. 898.:

δενδροπήμων δὲ μὴ πνέοι βλάβα, τὰν ἐμὰν χάριν λέγω,
φλογμός τ' ὀμματοστερὴς φυτῶν, τὸ μὴ περᾶν ὅρον τόπων.

Die alte Lesart φλοιγμὸς ohne τ', das ein Zusatz von Turnebus ist, und die Construction der Worte hätte zeigen können, dass φλογμοῖς ὀμματοστερὴς zu lesen, und diess mit βλάβα zu verbinden ist. Weiter aber findet man:

μῆλά τ' εὐθενοῦντα γᾶ ξὺν διπλοῖσιν ἐμβρύοις
τρέφοι χρόνῳ τεταγμένῳ, γόνος δὲ πᾶς
πλουτόχθων Ἑρμαίαν
δαιμόνων δόσιν τίοι.

Wohlgedieh'ne Schafe soll, Zwillingslämmer tragende,
Zu rechter Zeit das Land erziehn; es sey die Zucht
Heimatschatz, Triftgottheit!
Deiner Segensgabe werth.

Εὐθενοῦντα γᾶ ist von Dobree, statt εὐθενοῦντ' ἄγαν.97 Ein Zusatz von Herrn Müller selbst ist δὲ πᾶς. Etwas matteres als dieses πᾶς hätte schwerlich jemand ersinnen können. Aber auch an der Richtigkeit von Do-

*) Aus den Wiener Jahrbüchern Bd. LXV.

brees Emendation lässt sich sehr zweifeln, indem der Gedanke, genau betrachtet, nicht richtig zu seyn scheint. Denn die Wiesen grünen in jedem Jahre zu derselben Zeit. Johannes Auratus vermuthete daher *τέκοι*. Doch passt das nicht zu *ξὺν διπλοῖσιν ἐμβρύοις*. Wahrscheinlich schrieb der Dichter:

μῆλά τ' εὐθενοῦντ' ἄγαν
ξὺν διπλοῖσιν ἐμβρύοις
πρέποι χρόνῳ τεταγμένῳ· γόνος δὲ γᾶς
πλουτόχθων ἑρμαίαν
δαιμόνων δόσιν τίοι.

Wunderbar ist hier, wie Hr. Müller aus *ἑρμαίαν δόσιν* die Triftgottheit Hermes herausgebracht, und ihn die Archäologie hier auf eine recht bösliche Weise verlassen hat. Aber seine Führer hatten nicht gesehen, und so sah er ebenfalls nicht, dass der Dichter von ergiebiger Ausbeute der Laurischen Silberbergwerke spricht. Diese Bergwerke rühmte der Dichter auch in den Persern V. 234.:

ἀργύρου πηγή τις αὐτοῖς ἐστί, θησαυρὸς χθονός.

[*Hiergegen äussert sich Hr. Müller im Anhange S. 25. so: „V. 996. ff. wird es genügen zu erklären. *Γόνος* „(*δὲ πᾶς*, nach conjecturaler Ausfüllung) *πλουτόχθων* „*Ἑρμαίαν δαιμόνων τίοι δόσιν*, heisst: die junge Zucht „der Schafe mache Ehre der Göttergabe des Hermes „(des Gottes der Viehzucht), als das Land bereichernd. „Wer die Compositionsgesetze der Griechischen Sprache „kennt, weiss, dass *πλουτόχθων* eine adjectivische Be„deutung annehmen, und etwa landbereichernd heissen „muss. Diese wörtliche Erklärung liegt meiner Ueber„setzung zum Grunde, deren Unbeholfenheit durch die „bei dieser Stelle ihren Gipfel erreichende Schwierigkeit „der metrischen Nachbildung entschuldigt werden dürfte.“, In der Note ruft Hr. Müller aus: „Wie? hier an dieser Stelle, zwischen der jungen Zucht des Viehes und

„den Geburten der Menschen die Silberbergwerke, und „als eine Gabe des Hermes, nicht des Hephästos!“ Wenn Herr Müller die Compositionsgesetze der Griechischen Sprache zu kennen zeigen wollte, hätte er nicht sagen sollen, dass *πλουτόχθων* eine adjectivische Bedeutung annehme, sondern Adjectiv sey, und *γόνος πλουτόχθων* nach der natürlichsten Erklärung so viel sey als *γόνος πλουσίας χθονός*. Dass *ἑρμαία δόσις* einen glücklichen Fund bedeute, weil es vom Glück abhängt, ob eine ergiebige Ader entdeckt werde, weshalb auch unsere Bergleute einander Glück auf wünschen, wollte vermuthlich Herr Müller nicht sehen: denn was *ἑρμαῖα* sind, ist zu bekannt, als dass er nicht hätte daran denken sollen. In gleicher Absicht sucht er die Ordnung der Gegenstände als widersinnig darzustellen. Aber wer den Text ansieht, wird das Gegentheil finden: denn in dieser Strophe werden die Gaben der Erde genannt: sie erzeugt Früchte, sie ernährt die Heerden, sie giebt unterirdische Schätze. Die Menschen, und zwar nicht die Geburten der Menschen, wie er sagt, sondern ihr Leben und Wohlseyn werden erst in dem folgenden Strophenpaare als ein neuer Gegenstand besonders behandelt.]

Aeusserst matt und zugleich auch unrichtig im Gedanken ist, was Herr Müller V. 919. aus eigner Vermuthung gesetzt hat:

νεανίδων ἐπηράτων
ἀνδροτυχεῖς βιότους δότε κύριʼ ἔχοντες τὰ θνατῶν,
Μοῖραι ματροκασιγνῆται.

Die Bücher haben: *κύριʼ ἔχοντες θεαὶ, τῶν Μοίρων ματροκασιγνῆται.* Er sagt S. 184.: „Diess beruht auf einer Auslegung der Stelle V. 919. ff., nach welcher nicht von den Horen, welche gar nicht dahin passen, sondern von den Mören die Rede ist, die allein *πάντα τιμιώταται θεαὶ* heissen können. *Ματροκασιγνῆται* als Basen zu nehmen, würde lächerlich herauskommen: Aeschylos setzt es für *κασιγνῆται ὁμομήτριοι.*

Noch lächerlicher wäre es, wenn die Erinnyen andere Göttinnen so bezeichneten: „ihr Göttinnen, deren Basen die Mören sind.“ Diess ist gegen den Recensenten gesagt, der bei Blümner über die Idee des Schicksals S. 71. meinte, es seyen die Horen unter dem *κύρι' ἔχοντες θεαὶ* zu verstehen, worauf auch *ἀώρους* in den unmittelbar vorausgegangenen Worten *ἀνδροκμῆτας δ' ἀώρους ἀπεννέπω τύχας* sich beziehe. Herr Müller wird etwas geschwind mit der Widerlegung fertig, wenn er sagt, die Horen passen gar nicht hierher. Man sollte doch denken, dass die Gunst der Horen den Mädchen, eben wenn sie *ὡραῖαι* sind, nichts schaden könnte um Männer zu bekommen. Zum Ueberfluss kann man den Anfang von Pindars achter Nemeischer Ode vergleichen.
98Von grosser Flüchtigkeit zeugt ferner, dass allein die Mören sollen *πάντᾳ τιμιώταται θεῶν* heissen können; einmal, weil ja das auch sehr gut sich von den Horen rühmen lässt, und dann, weil Rec. gar nicht daran gedacht hat, die nach *Μοῖραι* folgenden Prädicate auf die Horen zu beziehen, sondern vielmehr ausdrücklich von ihm das Gegentheil behauptet worden ist. Auch würde eben nichts Lächerliches darin liegen, wenn der Chor sagte: „ihr dieses Amt führenden Göttinnen, deren Mutterschwestern die ehrwürdigen alles beherrschenden Mören sind.“ Denn dadurch würde ja nur angezeigt, dass die verwandten Mören die Gaben der Horen begünstigen und bestätigen möchten. Auch werden mehrmals Horen und Mören verbunden. Hesiodus Theog. 901. ff. führt beide als Schwestern, Töchter des Zeus und der Themis, auf. Pausanias I. 40, 4. *ὑπὲρ δὲ τῆς κεφαλῆς τοῦ Διός εἰσιν Ὧραι καὶ Μοῖραι. δῆλα δὲ πᾶσι τὴν πεπρωμένην μόνῳ οἱ πείθεσθαι, καὶ τὰς ὥρας τὸν θεὸν τοῦτον νέμειν εἰς τὸ δέον.* Und III. 19, 4. *πεποίηται δὲ ἐπὶ τοῦ βωμοῦ καὶ ἡ Δημήτηρ καὶ Κόρη καὶ Πλούτων· ἐπὶ δὲ αὐτοῖς Μοῖραί τε καὶ Ὧραι, σὺν δέ σφισιν Ἀφροδίτη καὶ Ἀθηνᾶ τε καὶ Ἄρτεμις.* Nach dem Hesiodus würden also *ματροκασιγνῆται* nicht einmal Basen, sondern, eben wie Herr Müller nach an-

drer Vorgang erklärt, Schwestern von mütterlicher Seite bedeuten, nur dass man da nicht einsähe, warum der Dichter gerade diese Bestimmung gewählt hätte, dafern er nicht etwa einer andern Genealogie gefolgt wäre, indem ihm anderwärts *Θέμις καὶ Γαῖα πολλῶν ὀνομάτων μορφὴ μία* ist. Nicht sowohl also die genannten Gründe hätte Herr Müller anführen sollen, als, was er unterlassen hat, dass die Mören nach dem Aeschylus V. 696. ff. zu den ältern Göttern gehören, und daher sie vielmehr, als die Horen, *ματροκασιγνῆται* der Furien heissen müssen. Was nun aber Herr Müller giebt, *κύρι' ἔχοντες τὰ θνατῶν*, enthält nicht nur einen höchst unbestimmten, und daher ganz matten, sondern auch einen falschen Begriff. Denn *τὰ θνατῶν* umfasst alle menschlichen Dinge und Verhältnisse, folglich auch die, welche unter der Obhut und Herrschaft anderer Götter stehen; zugleich aber ist es unrichtig, weil die Gewalt der Mören sich nicht bloss auf die Menschen beschränkt, sondern auch über die Götter erstreckt. *Κύρι' ἔχοντες τὰ θνατῶν* kann daher Aeschylus nicht geschrieben haben, und wäre nichts Besseres zu finden, so würde doch wohl zu den Horen zurückgekehrt werden müssen. Allein man kann wohl leichter mit der Emendation fertig werden. Zuvörderst ist es allerdings an sich wahrscheinlich, dass die *ματροκασιγνῆται* die Mören sind, die auch anderwärts von dem Dichter mit den Furien verbunden werden,

Μοῖραι τρίμορφοι μνήμονές τ' Ἐρινύες.

Sodann fällt es auf, dass die Bücher nicht, wie man er-99
warten sollte, *θεαὶ τᾶν*, sondern *θεαὶ τῶν* haben. Daher ist wohl das leichteste und natürlichste, zu schreiben:

ἀνδροτυχεῖς βιότους δότε κύρι' ἔχοντες,
θεαί τ' ὦ Μοῖραι, ματροκασιγνῆται.

So sind die Verse abzutheilen, deren zweiter offenbar ein dochmischer Dimeter ist. *Κύρι' ἔχοντες* bedurfte keines Substantivs, und darum steht das Masculinum.

Es sind die Götter, welche der Ehe vorstehen, ausser der Aphrodite besonders die V. 205. erwähnten *Ζεὺς καὶ Ἥρα τέλειοι.*

In der Antistrophe ist V. 935. ff. Wellauers ganz matte Lesart, aber noch schlechter interpungirt, beibehalten worden: *μηδὲ πιοῦσα κόνις μέλαν αἷμα πολιτᾶν δι᾽ ὀργὰν ποινὰς ἀντιφόνους, ἄτας, ἁρπαλίσαι πόλεως.* Schon Pauw hatte eingesehen, dass *δι᾽ ὀργὰν ποινᾶς ἀντιφόνους ἄτας* zu lesen ist.

V. 940. ist nach Wellauers unverständigem Urtheil das ungriechische *κοινοφελεῖ* beibehalten.

V. 946. ff. steht die Vulgata: *τάσδε γὰρ εὔφρονας εὐφρονες ἀεὶ μέγα τιμῶντες καὶ γῆν καὶ πόλιν ὀρθοδίκαιον πρέψετε πάντες διάγοντες.* Wellauer sagt: *ὀρθοδίκαιοι* ***Hermann. Schütz., sed causam mutationis non magis video, quam qua commoti versu sequente iidem*** *πάντως* ***pro*** *πάντες* ***dederunt, obsequente Bothio.*** *Ὀρθοδίκαιοι* giebt eine Handschrift, und eine andere *πάντως*. *Ὀρθοδίκαιον* kann vertheidigt werden, besser und leichtverständlicher aber scheint *καὶ γῆ καὶ πόλις ὀρθοδίκαιοι.* Dass man noch sagen muss, warum *πάντες* schlecht ist, ist schlimm. Man sollte doch denken, wie matt diess sey, müsse jedem einleuchten. Herr Müller hat in der Uebersetzung weder *πάντες* noch *πάντως* ausgedrückt.

V. 957. ff. liest man: *χαίρετε χ᾽ ὑμεῖς· προτέραν δέ με χρὴ στείχειν θαλάμους ἀποδείξουσαν· πρὸς φῶς ἱερὸν τῶνδε προπόμπων ἴτε, καὶ σφαγίων τῶνδ᾽ ὑπὸ σεμνῶν κατὰ γῆς σύμεναι*, u. s. w. Wellauer sagt sehr unverständig: *δ᾽ ἐμὲ* ***Wakefield. Glasg. Hermann. Schütz., sed causam non video.*** Ihm folgt Herr Müller. Dass aber auch die Interpunction falsch ist, hätte schon das strophische System, noch mehr aber der ganze Sinn der Rede und die Wortstellung zeigen sollen. Erst nach *προπόμπων* war zu interpungiren.

V. 968. ist mit Boissonade geschrieben:

χαίρετε, χαίρετε δ᾽ αὖτ᾽, ἐπιδιπλοΐζω.

So ist nicht geredet worden. *Αὖθις* war nicht zu ändern, und *ἐπιδιπλοΐζω* ist fehlerhaft wegen der Production der dritten Sylbe. Wenn in der Strophe statt *αἰ-* 100
σιμίαις geschrieben wurde *αἰσιμίαισι*, so hätte sich von selbst die richtige Lesart ergeben:

χαίρετε, χαίρετε δ', αὖθις ἐπανδιπλοΐζω.

V. 982. Herr Müller sagt S. 176. ff.: „Die Gram-
„matiker (Harpokration, Photios, Suidas, nebst dem Ar-
„gument zu Aeschylos Eumeniden) geben daher selbst
„als Inhalt der Aeschyleischen Tragödie an, dass die
„Erinnyen sich in Eumeniden verwandelten. Man hat
„deswegen auch nach V. 982. eine Lücke angenom-
„men, so dass an dieser Stelle Athena die Erinnyen
„Eumeniden genannt habe. Von einer solchen Lücke
„ist aber keine Spur, und der Gedanke, welcher einge-
„schoben sey, würde dort allen Zusammenhang zerstö-
„ren.“ Diess ist wieder nach Wellauer gegen den Recensenten gesagt, der so wenig von seiner Behauptung abgehen kann, dass er sich vielmehr wundern muss, solche Gründe als Widerlegung angeführt zu sehen, zumal da Herr Müller gleich S. 177. selbst sagt: „Die Ver-
„wandlung der Erinnyen in die Eumeniden gehörte we-
„sentlich in Griechenland zur Orestessage.“ Dass von einer Lücke keine Spur sey, ist ein Machtspruch, den Sprache und Sinn sogleich widerlegen. Die Worte lauten so:

ὅμμα γὰρ πάσης χθονὸς
Θησῇδος ἐξίκοιτ' ἄν, εὐκλεὴς λόχος
παίδων, γυναικῶν, καὶ στόλος πρεσβυτίδων·
φοινικοβάπτοις ἐνδυτοῖς ἐσθήμασι
τιμᾶτε, καὶ τὸ φέγγος ὁρμάσθω πυρός.

Nicht nur fehlt hier eine Verbindungspartikel, sondern auch das nackte *τιμᾶτε*, das Herr Müller doch mit Beispielen hätte rechtfertigen sollen, zeigt schon unwidersprechlich eine Lücke an. Aber eben das thut auch der Sinn. Denn warum werden als Begleiter der Fu-

rien bloss Kinder, Frauen und bejahrte Mütter, nicht aber auch Jünglinge, Männer und Greise genannt? Besteht das *ὄμμα πάσης χθονὸς Θησῇδος* bloss in Frauen? Herr Müller will es so haben: darum schreibt er S. 180.: „An die zahlreiche Dienerschaft des Tempels der „Pallas schlossen sich andere Frauen, so wie Mädchen „und Greisinnen an (981.), wobei man die Erwähnung „von Männern ohne Grund vermisst hat; Frauen waren „bei diesem Cult immer besonders thätig, wie auch Kal„limachos in einem berühmten und vielbesprochenen Epi„gramm (Schol. Oed. Col. 489.) die Frauen aus dem „Geschlechte der Hesychiden als die bezeichnet, welche „als öffentliche Priesterinnen den Eumeniden ihre wein„losen Spenden und Opfer darbrachten.“ Ist diess ein Beweis, dass die Männer an der Feierlichkeit keinen Antheil hatten? Das Scholion zum Sophokles, in welchem Herr Müller zu Leake's Topographie von Athen
1018 S. 455. richtig *Κυλώνειον* hergestellt hat, ist so zu schreiben: *τοῦτο ἀπὸ τῆς δρωμένης θυσίας ταῖς Εὐμενίσι φησί· μετὰ γὰρ ἡσυχίας τὰ ἱερὰ δρῶσι. καὶ διὰ τοῦτο οἱ ἀπὸ Ἡσύχου θύουσιν αὐταῖς, καθάπερ Πολέμων ἐν τοῖς πρὸς Ἐρατοσθένην φησὶν οὕτω· „τὸ δὲ τῶν εὐπατριδῶν γένος, ὃ μετέχει τῆς θυσίας ταύτης.“ εἶτα ἐξῆς· „τῆς δὲ πομπῆς ταύτης Ἡσυχίδαι, ὃ δὴ γένος ἐστὶ περὶ τὰς σεμνὰς θεάς, καὶ τὴν ἡγεμονίαν ἔχει. καὶ προθύονται πρὸ τῆς θυσίας κριὸν Ἡσύχῳ, ἥρω τοῦτον οὕτω καλοῦντες διὰ τὴν εὐφημίαν· οὗ τὸ ἱερόν ἐστι παρὰ τὸ Κυλώνειον ἐκτὸς τῶν ἐννέα πυλῶν.“ καὶ Ἀπολλόδωρος δὲ ἐν τῇ περὶ θεῶν ιζ'. περὶ τοῦ τῶν Ἡσυχιδῶν γένους καὶ τῆς ἱερᾶς* (Bentley schrieb *ἱερείας*: indessen könnte auch *πομπῆς* ausgefallen seyn) *φησί· καὶ Καλλίμαχος*

„νηφάλιαι καὶ τῇσιν ἀεὶ μελιηδέας ὄμπας
λῆτειραι καίειν ἔλλαχον Ἡσυχίδες.“

Hieraus folgt bloss, dass die Vorsteherinnen des Opfers aus dem Geschlecht der Hesychiden waren, weil dieses Geschlecht die Hegemonie hatte. Aber schon diese He-

gemonie weist klar auf den Antheil anderer Leute hin, und dass an dem festlichen Aufzuge das männliche Geschlecht keinen Theil gehabt hätte, ist nirgends angedeutet. Vielmehr finden wir *ἱεροποιοὺς* der Eumeniden, welche aus den gesammten Athenern ausgewählt wurden, mehrmals erwähnt: s. die Interpreten zu Demosthenes gegen Meidias zu S. 552, 6. Ja Herr Müller selbst war von der Unrichtigkeit seiner Behauptung überzeugt, stellte aber das Wahre, um nur die Lücke im Aeschylus verwerfen zu können, ganz in Schatten, indem er bloss in der Note sagt: „Indessen waren doch nach Phi„lon *quod omn. prob. liber* §. 20. Männer und Frauen „(aber immer nur freie) bei dieser Pompe beschäftigt.“ Es ist der Mühe werth, diese schon von Casaubonus zum Athenäus S. 305. benutzte Stelle an das Licht zu ziehen, um zu zeigen, wie man um den Schein des Rechts zu haben, die klarsten Zeugnisse ins Dunkel stelle. Philo schreibt: *διό μοι δοκοῦσιν οἱ τῶν Ἑλλήνων ὀξυδερκέστατοι διάνοιαν Ἀθηναῖοι — τὴν ἐπὶ ταῖς σεμναῖς θεαῖς πομπὴν ὅταν στέλλωσι, δοῦλον μηδένα προσλαμβάνειν τὸ παράπαν, ἀλλὰ δἰ ἐλευθέρων ἕκαστα τῶν νενομισμένων ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν ἐπιτελεῖν, καὶ οὐχ οἵων ἂν τύχῃ, ἀλλὰ βίον ἐζηλωκότων ἀνεπίληπτον. ἐπεὶ καὶ τὰ πρὸς τὴν ἑορτὴν πέμματα τῶν ἐφήβων οἱ δοκιμώτατοι σιτοποιοῦσι, πρὸς εὐδοξίας καὶ τιμῆς, ὅπερ ἔστι, τὴν ὑπηρεσίαν θέμενοι.* Wenn also Jünglinge und Männer eben so gut wie Frauen bei dem Feste beschäftigt waren, sollte Aeschylus, weil es Hrn. Müller so beliebt, das ganze männliche Geschlecht nicht der Rede werth gefunden, und gar nicht zu der Blüthe der ganzen Stadt, welche ausziehen soll, gerechnet haben? Ja sollte er es gar gerade hier, wo es am wenigsten übergangen wer-102
den konnte, ausgeschlossen haben, da er es oben V. 818. in den Worten *παρ᾽ ἀνδρῶν καὶ γυναικείων στόλων* bestimmt bezeichnet hat? Durch diese Worte widerlegt ja der Dichter selbst Hrn. Müllers das Alterthum nach Belieben gestaltende Behauptung. — Zweitens sagt Hr.

Müller, der Gedanke, die Erinnyen seyen von der Pallas Eumeniden genannt worden, zerstöre allen Zusammenhang. Aber es fehlt ja eben der Zusammenhang: und wer, der mit einiger Besonnenheit spricht, kann von einem Gedanken, von dem man, eben weil er fehlt, nicht wissen kann, wie er ausgedrückt war, sagen, er zerstöre allen Zusammenhang? Hier aber liegt es klar am Tage, dass Zusammenhang eben erst durch diesen Gedanken hervorgebracht wird. Pallas muss ja schon der Sache nach sagen: „ziehet aus, alle Edelsten der Stadt, Mädchen, Frauen, bejahrte Mütter, Jünglinge, Männer und Greise; und die Göttinnen, die sich der Stadt nicht mehr feindlich, sondern gnädig zeigen, verehret fortan wegen dieser Huld unter dem Namen Eumeniden.“ Hierzu kommt nun noch das von Herrn Müller ganz willkürlich verworfene Zeugniss der Grammatiker, die ausdrücklich bemerken, Aeschylus habe in dieser Tragödie gesagt, die Erinnyen seyen von der Pallas Eumeniden benannt worden. Am klarsten und bestimmtesten zeigt das besonders das Argument der Eumeniden; *Ὀρέστης ἐν Δελφοῖς περιεχόμενος ὑπὸ τῶν Ἐρινύων βουλῇ Ἀπόλλωνος παρεγένετο εἰς Ἀθήνας εἰς τὸ ἱερὸν τῆς Ἀθηνᾶς· ἧς βουλῇ νικήσας κατῆλθεν εἰς Ἄργος. τὰς δὲ Ἐρινύας πραΰνασα προσηγόρευσεν Εὐμενίδας.* Ja es wäre ganz ungereimt und gar nicht denkbar, dass der Dichter diesen Namen, der eben von der Versöhnung der Furien hergenommen ist, in einer Tragödie, die ganz diesem Gegenstande gewidmet war, unerwähnt gelassen hätte, zumal da er, wie überhaupt die Tragiker, sehr gern Ableitungen von Benennungen aufstellt, und die Sage von Entstehung dieser Benennung auch anderwärts, wo Orestes gesühnt worden seyn soll, gefunden wird, wie Herr Müller selbst S. 149. bemerkt. Endlich woher kam es denn, dass das Stück des Dichters *Εὐμενίδες* und nicht *Ἐρινύες* genannt wurde, als weil, wie Sophokles (Oed. Col. 42.) sagt:

τὰς πάνθ' ὁρώσας Εὐμενίδας ὅ γ' ἐνθάδ' ἂν
εἴποι λεώς νιν.

Auch der Scholiast führt dort die Sage an, dass der Name von dem Gericht des Orestes komme. Aber selbst den Namen des Stücks kann Herr Müller seiner Behauptung zu Liebe nicht unangetastet lassen, sondern bezweifelt S. 177. dass Aeschylus selbst das Stück *Εὐμενίδες* genannt habe, besonders auch weil die Furien ja die Erinnyenmaske bis ans Ende behalten. So unwürdiges Spiel treibt er mit dem Alterthum, und muthet uns zu, 103
zu glauben, die Namen, welche die Dichter ihren Stücken gaben, seyen — von wem denn? und warum denn? — nachmals abgeändert worden, bloss weil es ihm nicht beliebt, eine Lücke zuzugestehen. [*Sehr weitläuftig schildert Hr. Müller S. 27. des Anhangs den Zug so, wie er sich vorstellt, dass er beschaffen seyn müsse. Ich will nur auf einen Irrthum darin aufmerksam machen, den auch Herr Fritzsche theilt, dass die Pallas den Zug anführe. Der Zug geht auf der Orchestra vor sich, und die Pallas, die auf der Bühne ihren Platz hat, geht von dieser ab, nachdem sie dem Chor Lebewohl gesagt hat, um, wie sie angiebt, vorauszugehen und den Erinnyen ihre Wohnungen, wenn sie mit dem Fackelzuge kommen werden, anzuweisen. Das ist nicht beachtet worden, obgleich es ganz klar V. 957. gesagt ist:

χαίρετε χὑμεῖς· προτέραν δ' ἐμὲ χρὴ
στείχειν θαλάμους ἀποδείξουσαν
πρὸς φῶς ἱερὸν τῶνδε προπομπῶν.

Von dem Zuge selbst spricht Herr Müller jetzt etwas nachgebender: „Dieser Zug muss, nach dem Zusammen-
„hange, wenigstens zum Theil aus den Dienerinnen der
„Pallas bestehen; ob allein daraus, kann nicht mit Si-
„cherheit geschlossen werden.“ Allein zur Vertheidigung seiner Ableugnung einer Lücke schreibt er: „Wenn man
„aber bemerkt, dass in dieser Stelle die Rede der Athena
„in eine lebhafte Anrede übergeht, und zweitens, dass
„die Propompen, von denen bisher in der dritten
„Person die Rede war, hier zum erstenmal angeredet
„werden, wird man den Mangel einer anknüpfenden Par-

„tikel nicht so auffallend finden. (vgl. Choeph. 977.) „Das Object aber von τιμᾶτε, die Erinnyen, kann des„wegen fehlen, weil von den Ehren der Erinnyen bereits „hinlänglich die Rede gewesen, und es hier nur auf den „neutralen Begriff, Ehre erweisen, Ehrfurcht an den Tag „legen, ankommt: Durch purpurgetränkte umzulegende „Gewänder erweiset Ehre. (Sonst könnte das Object „auch durch eine leichte Zufügung, φοινικοβάπτοις „σφ' ἐνδυτοῖς ἐσθήμασι hereingebracht werden.)" Τιμᾶτε allein kann niemand billigen, der die Rede der Griechen kennt, und das σφε müsste nothwendig dazu gesetzt werden. Aber damit ist das Asyndeton noch nicht gerechtfertigt. Die Stelle in den Choephoren lässt sich nicht vergleichen. Denn wenn dort Orestes sagt, ἐκτείναι' αὐτόν, so ist die Verbindung schon durch αὐτὸν gegeben, und eine Verbindungspartikel konnte an jener Stelle gar nicht stehen. Hier aber müsste, wenn ein Asyndeton Statt finden sollte, ein ganz besonders kräftiger, neuer Gedanke eintreten, und dennoch könnte die Erwähnung der Männer nicht wegbleiben, wo die ganze Blüthe der Stadt namhaft gemacht wird. Dass aber die Propompen hier zum erstenmal angeredet werden, beweist eben erst recht nachdrücklich gegen das Asyndeton, indem dieses erste Mal zugleich auch das letzte Mal ist, und die Rede dann nach dieser angeblich lebhaften Anrede sogleich beendigt wird, wodurch eine solche Anrede offenbar abgeschmackt und lächerlich ausfällt. Endlich liest man noch S. 28. „Auf keinen Fall aber konnte, „wenn Aesch. die Namensveränderung seiner Tragödie „hätte einflechten wollen, Athena sie an dieser Stelle „vornehmen, wo die Veränderung in der Gesinnung der „Erinnyen schon lange bewirkt ist, und nur von der An„ordnung des Festzuges, welcher zum Cultus der Semnä „gehört, die Rede ist." Diess ist eine Behauptung, aber kein Argument, und zwar eine Behauptung, die ihre Widerlegung in sich selbst trägt. Denn indem der Festzug als zum Cultus gehörig angeordnet wird, wird doch auch der Cultus selbst, und zwar vornehmlich, angeord-

net. Der Cultus ist aber nicht der zürnenden, sondern der besänftigten und forthin gnädigen Göttinnen: es ist daher gerade nothwendig hier zu sagen als was für Wesen sie verehrt werden sollen. Und nun spricht Herr Müller bestimmter aus, was er „S. 177. nur als sehr „bescheidene Vermuthung für den weiter forschenden Le„ser geäussert hatte. Der in Sikyon einheimische Name „der Eumeniden (S. 176.) wurde erst nach Aesch. Ta„gen (in der Zeit des Peloponnesischen Krieges) in „Athen gebräuchlich; und indem man fand, dass er „die Schlussentwickelung des Stückes vortrefflich be„zeichne, wurde es gewöhnlich, ihn bei der Bezeichnung „des Drama's — etwa bei spätern Aufführungen — für „das dem Aesch. geläufige Erinnyen zu setzen.“ Fragt man, aus welchem Grunde Herr Müller nun diese Vermuthung bestimmter ausspreche, so findet man keinen andern, als weil ihm widersprochen worden. Da aber ein Ausspruch Herrn Müllers dadurch noch nicht zu einem historischen Zeugniss wird, so bleibt der Glaube denen überlassen, für welche Herrn Müllers Aussprüche das Ansehen gleichzeitiger Zeugnisse haben.]

V. 986. *Νυκτὸς παῖδες, ἄπαιδες*, „Urnachtsstamm ohne Stamm.“ Was heisst das? *Παῖδες ἄπαιδες* sind alte Töchter, wie *παλαιαὶ παῖδες* V. 69.

V. 990. liest man:

τιμαῖς καὶ θυσίαις περίσεπται τετύχησθε.

In der Angabe der aufgenommenen Lesarten hat Herr Müller zu der merkwürdigen Form *τετύχησθε* ein Fragezeichen gesetzt, und daran wohl gethan. Denn auch wenn Aeschylus so schreiben gekonnt hätte, würde er etwas so mattes nicht haben schreiben wollen. Ferner verlangte diese Emendation, dass in der Strophe *εὐθύφρονι* die zweite Sylbe lang hätte, was keineswegs wahrscheinlich ist. Die Bücher geben: *καὶ τιμαῖς καὶ θυσίαις περίσεπτα τύχα τε*, mit kleinen Abweichungen, wie *περισεπτὰ, περίσεπται*, und *τύχας τε, τύχαι τε*. In einer Handschrift ist das *α* in *περίσεπτα* mit Pun-

eten als unsicher bezeichnet, und allerdings dürfte hier der Sitz des Fehlers zu suchen seyn. Auch erwartet man statt des zu allgemein ausgedrückten *περίσεπται* (Aeschylus hätte wohl *περίσεπτοι* geschrieben) etwas Bestimmteres; und da hier immer die Fackeln als etwas Auszeichnendes hervorgehoben werden, ist es sehr wahrscheinlich, dass auch in diesen Worten darauf angespielt wurde. In den beiden folgenden Strophen hat Hr. Müller das hergebrachte *λαμπάδι τερπόμεναι· καθ' ὁδὸν δ' ὁλολύξατε* beibehalten, und sodann geschrieben:

σπονδαὶ δ' ἐστόπαν ἔνδαδες οἴκων.
Παλλάδος ἀστοῖς ὁ Πανόπτας
οὕτω Μοῖρά τε συγκατέβα·

Boissonade hatte schon richtig eingesehen, dass *τερπόμεναι καθ' ὁδὸν* zu verbinden, und das *δ'* zu streichen ist. *Λαμπάδι* entspricht dem Versmaasse nicht genau. *Ἐστόπαν* als Daktylus streitet mit der attischen Prosodie. *Ὁ Πανόπτας*, was mit Bothe statt *Ζεὺς παντόπτας* gesetzt ist, kann hier, am Ende des Gesanges, durchaus nicht gefallen, wo es schicklich war, den Namen selbst des obersten der Götter zu setzen. Andere Fehler in dem Texte sind noch *ἱλαοὶ δὲ καὶ εὐθύφρονες γᾶ*, wahrscheinlich eine Emendation von Triklinius, um die fehlende Sylbe zu ergänzen: ingleichem der Mangel einer Sylbe in dem folgenden Verse. Betrachtet man nun den ganzen Gesang, so ergiebt sich, dass, wenn Herr Müller S. 99. zu verstehen giebt, dass er den Sinn desselben richtig aufgefasst habe, das sich ganz anders verhält,
104 und er vielmehr die Einrichtung des Gesangs gar nicht begriffen hat. Ein wenig Aufmerksamkeit hätte zeigen können, dass auch in diesem Gesange zwei Stimmen, um einstweilen diesen Ausdruck zu gebrauchen, unterschieden werden müssen, davon die eine an die Eumeniden, die andere, welche den Endvers von jeder Strophe singt, an das Volk gerichtet ist. Es liesse sich nun zwar denken, dass der gesammte Chor der Begleiter selbst seinen an die Eumeniden gerichteten Gesang durch die in den

Endversen zu dem Volke gesprochenen Worte unterbräche. Doch ist das nicht sehr wahrscheinlich, sondern es lässt sich vielmehr glauben, dass nur einige Stimmen, die Priesterinnen vielleicht und *ἱεροποιοί*, die Eumeniden anreden; die übrige Schaar aber diesen Gesang durch die Endverse unterbricht und beschliesst. Der ganze Gesang hat demnach vermuthlich so gelautet:

A. βᾶτε, δόμῳ μεγάλαι φιλότιμοι
Νυκτὸς παῖδες ἄπαιδες, ὑπ' εὐθύφρονι πομπᾷ
B. εὐφαμεῖτε δὲ, χωρῖται.
A. γᾶς ὑπὸ κεύθεσιν ὠγυγίοισιν
τιμαῖς καὶ θυσίαις πυρισέπτορι τύχᾳ τε.
B. εὐφαμεῖτε δὲ πανδαμί.
A. ἵλαοι δὲ καὶ τᾷδ' εὔφρονες γᾷ
δεῦρ' ἴτε, σεμναὶ, σὺν πυριδάπτῳ
λάμπᾳ τερπόμεναι καθ' ὁδόν.
B. ὀλολύξατε νῦν ἐπὶ μολπαῖς.
A. σπονδαὶ δ' ἐς τὸ πᾶν ἐνδᾷδες οἴκων
Παλλάδος ἀστοῖς. Ζεὺς ὁ πανόπτας
οὕτω Μοῖρά τε συγκατέβα.
B. ὀλολύξατε νῦν ἐπὶ μολπαῖς.

So erst macht dieses Schlusslied nicht nur ohne Störung, sondern auch mit gehöriger Regelmässigkeit in wohlgewählten kräftigen Rhythmen den einfachen erhabnen Eindruck, den Herr Müller rühmt.

Diess ist, was Recensent über Herrn Müllers Behandlung des Textes zu sagen hatte. Wenn er überall nur Veranlassung zur Misbilligung fand, so wird der Leser gesehen haben, ob mit Grund getadelt worden. Wo sich gute Veränderungen der gewöhnlichen Lesart finden, war darüber nichts zu sagen, weil dieselben, wie das dem Texte folgende Verzeichniss der Abweichungen von Wellauers Ausgabe beweist, nicht von Herrn Müller herrühren. Zwar wollte Herr Müller, wie bereits erwähnt worden, keine neue Recension geben: da er aber doch sowohl durch Veränderung des Textes als durch Interpretation in das Geschäft der Philologen von Pro-

fession eingegriffen hat: so musste seine Arbeit auch wie die eines Philologen von Profession beurtheilt werden.

Wir kommen nun zu den erläuternden Abhandlun-
105gen, welche Hr. Müller für die Hauptsache des Buches angesehen wissen will. Diese sollen die „tieferen Fra„gen an das Alterthum, als Notengelehrsamkeit zu be„antworten im Stande ist, und das Verständniss des Ge„dankenzusammenhanges und Plans“ enthalten. Die Notengelehrsamkeit sucht das Alterthum aus richtig verstandenen, wohlgeprüften Zeugnissen der Schriftsteller, aus vorsichtiger Anwendung alter Denkmäler anderer Art, und aus folgerechten, auf sicherm Grunde ruhenden Schlüssen kennen zu lernen. Man sollte denken, diess wäre der rechte Weg und der einzige. Allein da sie damit nicht im Stande seyn soll, jene tieferen Fragen zu beantworten, so scheint es, dass das „neue Geschlecht,“ welches diess vermag, andere Erkenntnissquellen besitze. Nun lässt sich aber, ausser dem Gegentheil der angegebenen, d. i. ausser misverstandenen und ungeprüft angenommenen Zeugnissen, leichtsinniger und unkritischer Anwendung alter Denkmäler, unlogischen und auf Einbildungen beruhenden Schlussfolgen, nur noch eine durch Inspiration eingegebene unmittelbare Anschauung des Alterthums denken, welche diesem neuen Geschlechte zu Theil worden sey. Da diese etwas ganz Subjectives ist, und also nur von dem für wahr erkannt werden kann, der so glücklich ist ihrer theilhaftig zu seyn: so giebt es für andere Leute entweder gar kein Princip der Beurtheilung dessen, was zur Beantwortung jener tieferen Fragen vorgebracht wird, oder man ist genöthigt wieder zu denselben Erkenntnissquellen zurück zu kehren, deren sich auch die Notengelehrsamkeit bedient. Denn sonst müsste, wer von einer solchen divinatorischen Beantwortung nicht überzeugt würde, ihr eine andere Divination entgegensetzen. Das gäbe aber einen nie zu entscheidenden Glaubensstreit, in welchem jede Partei nur zu sagen wüsste, sie glaube weil sie glaube. So mögen denn, weil es nicht anders möglich ist, Herrn Mül-

lers Abhandlungen nach den Regeln der Notengelehrsamkeit geprüft werden. Sie sind offenbar akademische Vorlesungen über Archäologie in Beziehung auf die Tragödie. Daher wird denn auch vieles mit grosser Weitläuftigkeit abgehandelt, was theils schon jedem nicht Ununterrichteten hinlänglich bekannt war, theils nur in sehr entfernter Verbindung mit den Eumeniden des Aeschylus steht. Anderes war schon in andern Schriften von Hrn. Müller vorgetragen. Zu wünschen wäre es, dass das Publikum nicht zum Theil allbekannte Sachen, und wenigstens nicht alles in der Breite des mündlichen Vortrags erhalten hätte. Dann würden die mancherlei guten und schätzbaren Beobachtungen, Bemerkungen und Auseinandersetzungen besser hervortreten. Doch wir nehmen das Gegebene, und betrachten es näher.

Die erste Abhandlung beschäftigt sich mit der äussern Darstellung der Eumeniden, und beginnt mit der 106
Frage, wie viel Personen Aeschylus zu seiner Tetralogie von dem Choragen Xenokles erhalten habe. Die gewöhnliche Meinung, dass der Chor in allen vier Stücken von denselben Leuten gegeben worden sey, sucht Hr. Müller zu widerlegen. Der Eingang dieser Widerlegung enthält bloss rhetorische Argumente, die zwar blenden können, aber keine Kraft haben. Damit es nicht scheine, als wolle sie Rec. durch veränderte Darstellung schwächen, setzt er Herrn Müllers eigne Worte her: „Wie? „dieselben Personen, welche doch durchaus keine beson„ders gebildeten Künstler waren, wie die Hauptschau„spieler der Bühne, sondern Leute aus dem Volke, bei „denen nur die gewöhnliche Jugendbildung eines Athe„ners vorausgesetzt werden konnte, sollten alle die man„nigfachen Figuren (*σχήματα*) so vieler langen Tänze „— und man weiss, dass gerade den ältesten Tragikern „Tanzkunst Weisen verlieh so mannigfach, „als in der Sturmnacht das unermessliche „Meer schäumende Wogen erregt — sollten alle „die in der ältern Tragödie dreifach und vierfach zusam„mengehängten Reihen oder Ketten von Liedern, welche

„im Agamemnon, den Choephoren, Eumeniden und noch „einem Satyrdrama vorkommen, wohl eingeübt und im „Gedächtniss behalten, und dieselben Personen auch gleich „geschickt gewesen seyn, Greise, sanfte Frauen, Furien „und muthwillige Satyrn in Gesang und Tanzfiguren aus„zudrücken? Und woher dann die unermüdliche Kraft, „die Bewegungen, die auch bei dem tragischen Feiertanz „(ἐμμέλεια), wie wir wissen, in Sprung und Schwung „nicht selten heftig, gewaltsam und von einer gewissen „alterthümlichen Schroffheit waren, und zugleich die An„strengung der Stimme, indem damals bekanntlich Ge„sang und Tanz noch eng verbunden waren, durch alle „vier Stücke hindurch auszuhalten: woher endlich auch „die Zeit, bei dem Zusammendrängen so vieler Tragö„dien in die kurze Festzeit, zwischen den Stücken Greise „auf gehörige Weise in trauernde Frauen, Frauen in „Erinnyen, und diese zuletzt in Satyrn umzukleiden?“ — Eine solche Rede mag in einem akademischen Hörsaale wohl imponiren, während sie angehört wird. Repetirt aber der Zuhörer das Gehörte, und fragt sich, was er denn eigentlich gehört habe: so wird er in diesen vielen Worten nur drei Gründe finden. Bei dem ersten, welcher von der nicht das Gewöhnliche übersteigenden Bildung der Choreuten hergenommen ist, wird ihm einfallen, dass bei lebhaften Völkern auch unserer Zeit künstliche Tänze mit bewundernswürdiger Gewandtheit auch von übrigens ungebildeten Leuten aufgeführt werden; und erinnert er sich gar noch mancher Stellen bei den griechischen Schriftstellern, insbesondere aus Lu-
107cians Schrift περὶ ὀρχήσεως: so wird er auf dieses Argument gar nichts geben, zumal wenn er auch weiss, dass die Choreuten von dem χοροδιδάσκαλος sehr eingeübt wurden. Bei dem zweiten Grunde, der die unermüdliche Kraft in den Bewegungen, die Anstrengung der Stimme, und die Unzulänglichkeit des Gedächtnisses nennt, wird er bedenken, dass der Chor ja nicht das ganze Stück hindurch tanze und singe, sondern das nur in langen, hinlängliche Ruhe gewährenden Zwischenräumen,

die meistens durch ganze Acte von einander getrennt sind, thue; [auch dass es mit dem angeblichen „wie wir wissen“ sehr misslich aussehe, da die meisten Chöre aus Greisen oder Frauen bestehen, die eben nicht sehr durch Sprung und Schwung dürften ermüdet worden seyn;] ingleichen dass dem Gedächtnisse im Nothfalle ja auch ein Souffleur, ὑποβολεύς, zu Hülfe kommen konnte; auch wird ihm einfallen, dass das Geschäft des Schauspielers, zumal da dieser oft mehrere Rollen in demselben Stücke zu spielen hatte, weit anstrengender war, und dennoch Polus in vier Tagen acht Tragödien, und zwar im siebenzigsten Jahre seines Alters, gegeben hat: s. Plutarch *an seni ger. resp. c.* 3. S. 785. *B.* Noch weniger wird er die angegebene grosse Anstrengung in den Bewegungen so erstaunenswürdig finden, wenn er in einer der nächsten Vorlesungen (S. 95.) ziemlich das Gegentheil hört, dass Hr. Müller den Chor in den Stasimis, gerade dem Hauptstücke seiner Beschäftigung, seinen Platz gar nicht verlassen, sondern bloss die einzelnen Choreuten bei einander vorübergehen, und ihre Stellen wechseln lässt. Endlich den dritten Grund, dass es an Zeit zum Umkleiden fehle, wird er sogleich ganz für nichtig erkennen, da doch zwischen den Stücken eine Pause gemacht werden musste, und funfzehn Leute nicht mehr Zeit brauchen sich umzukleiden, als ein einziger Mensch, was der Schauspieler oft mitten im Stücke thun musste.

Doch Herr Müller giebt diess nur als Einleitung zu Gründen entscheidenderer Art. Von solchen wird zuerst angeführt, dass in den Stücken des Aeschylus ausser dem eigentlichen Chor fast durchgängig Personen in bedeutender Zahl vorkommen, die nicht Schauspieler, auch nicht eigentlich Choreuten sind, aber doch mit diesen offenbar grosse Aehnlichkeit haben. Der Hörer oder Leser, der die Tragödien des Aeschylus kennt, erstaunt. Allein er erfährt nun, dass diese Personen von bedeutender Zahl in der vorliegenden Trilogie, im Agamemnon die Dienerinnen sind, die den Teppich ausbreiten; in

den Choephoren die in der letzten Scene wirklich und leibhaftig erscheinenden Furien; in den Eumeniden der Zug der Areopagiten und Geleiterinnen am Schlusse des Stückes. Darüber erstaunt man nun noch mehr, entdeckt aber auch sogleich, dass Herr Müller, um seinen Einfall, [auf den er wohl nur durch das gekommen ist, was Kolster *de parabasi* S. 19. f. geschrieben hat,] durchzuführen, gesucht habe, wo er die verlangten vielen Personen ausser dem regelmässigen Chore in dem Agamemnon und den Choephoren auftreiben könne. Die
108 Dienerinnen im Agamemnon sind keines Wortes werth. Das sind ein Paar Statisten, wie jedesmal Könige oder Königinnen mit ein Paar Dienern oder Dienerinnen erscheinen. Es bleibt also nur noch das wirkliche Erscheinen der Furien in den Choephoren übrig. Wir wollen sehen, wie bündig der Beweis ist, der dafür S. 73. aufgestellt wird. „Es ist wahr, der Chor der Choephoren „sieht die Erinnyen, von denen Orestes spricht, nicht, „woraus man geschlossen hat, dass sie überhaupt nur in „der Einbildung des Orestes vorhanden gewesen: ein „Gedanke, welcher nach meiner Meinung den ganzen „poetischen und religiösen Zusammenhang der Trilogie „auf das Gefährlichste angreift und zu zerstören droht. „Denn wahrhaftig waren nach Aeschylos Idee die Erin„nyen hier, wo sie Orestes zuerst schaut, eben so real „vorhanden, wie da, wo sie ihn nach Delphi und Athen „verfolgen; und es hiesse alle Wahrheit des poetischen „Gebildes gefissentlich vernichten, wenn Aeschylos die„selben Wesen, die er hernach als wirklich und wahr„haft daseyend vorführen wollte, ja auf deren Daseyn „der Zusammenhang des ganzen folgenden Stückes gebaut ist, „hier im Voraus als eine blosse Einbildung, als ein Phan„tom eines kranken Gehirns, wie es ungefähr Euripides „thut, behandelt hätte. Solcher Misgriffe war unter al„len Dichtern Aeschylos am wenigsten fähig. Wer die „Erinnyen hier nicht mit Augen sah, dessen Augen, be„haupten wir, mussten sie auch im Verfolg unerkennbar „bleiben.“ Die letzten Worte scheinen dem Recensen-

ten keinen verständlichen Sinn zu haben. Aber Herr Müller ereiferte sich, weil es mit dem Beweise nicht recht fort wollte. Die Logik, nach welcher hier geschlossen wird, ist allerdings sehr seltsam. Wenn die Furien dem Orestes nicht wirklich erscheinen, soll der ganze poetische und religiöse Zusammenhang der Trilogie auf das Gefährlichste bedroht werden. „Denn“ — nun ist man gespannt, den Grund zu vernehmen: aber was vernimmt man? „denn wahrhaftig waren sie real vorhanden.“ Das ist ja aber nur die Wiederholung des Ausspruchs, aber kein Grund für die Richtigkeit desselben. Doch es kommt etwas, was ein Grund seyn soll, aber nicht mit einem „denn,“ sondern mit „und“ angehängt: „und es hiesse alle Wahrheit des poetischen Gebildes vernichten“ u. s. w. Vernichtet würde die Wahrheit des poetischen Gebildes werden, wenn die Furien erst dem Orestes wirklich erschienen wären, hernach aber von ihm bloss in der Einbildung gesehen würden; nicht aber umgekehrt. Denn das wird doch Jedermann für ein recht ächt poetisches Gebilde erkennen, dass die Furien dem Orestes im Geiste erscheinen, dem Chore aber und den Zuschauern unsichtbar sind: was einen höchst furchtbaren Eindruck auf die Zuschauer machen musste. Zugleich wird jedermann darin wohl auch nur eine zweckmässige Vorberei-229
tung des wirklichen Erscheinens der Furien wahrnehmen. Nicht wird, wie Herr Müller meint, etwas Wirkliches in eine blosse Einbildung verwandelt, sondern vielmehr geht die Ahnung des Wirklichen dem Hervortreten desselben als eines Wirklichen voraus. Euripides muss, weil er ebenfalls that, was poetisch ist, sich tadeln lassen, und Aeschylus soll eines solchen Misgriffs gar nicht fähig gewesen seyn. Ist vielleicht auch das Gespenst des Argus im Prometheus wirklich auf der Bühne aufgetreten?

Doch Herr Müller hat noch andere Argumente. „Aber zum Glück für Manche, welche nur glauben, was „sie äusserlich bezeugt sehen, es steht auch geschrieben, „dass es so ist. Wenigstens meldet Pollux, dass die „Erinnyen der Tragödie (und an welches Stück hat man

„es näher zu denken als an Aeschylos Trilogie?) durch „eine Art von Fallthüren (ἀναπέσματα), welche bei „der Treppe von der Orchestra nach den Schausitzen „hinauf (ἀναβαθμοί) angebracht waren, gleichsam aus „der Unterwelt emporgehoben wurden (IV. 132. vgl. „121.) Nun ist aber der Schluss der Choephoren der „einzige Zeitpunkt, in welchem die Erinnyen, als aus „der Unterwelt kommend, gedacht werden können und „müssen; beim Beginne des folgenden Stückes sind sie „schon lange auf der Oberwelt, sie haben den Orestes „bereits von dem väterlichen Hause in Argos hinweg nach „Delphi gejagt. Folglich bezeugt Pollux auf indirecte „Weise das hier Behauptete: dass der Erinnyenchor auch „schon neben dem Chor der Choephoren die Orchestra „betrat. Zugleich erklärt er gewissermaassen das Nicht-„sehen des Chors; jene Fallthüren lagen, seiner Angabe „zufolge, im Rücken des der Bühne zugekehrten Chors; „indessen mögen wohl noch besondere Vorrichtungen hin-„zugekommen seyn, um zu bewirken, dass der Platz, „auf welchem die Erinnyen erschienen, nicht von der „Ebene der Orchestra, sondern nur von den erhöhten „Standpunkten der Bühne und der Schausitze aus gesehen „werden konnte.“ So drohend auch für die Ungläubigen das „es steht geschrieben“ auftritt, so kleinlaut klingt doch sogleich das „wenigstens meldet Pollux,“ und giebt keine gute Vorbedeutung für die Haltbarkeit des Beweises. Wir wollen sehen. Er besteht aus folgenden Sätzen: 1) Pollux meldet, dass die Furien in der Tragödie durch Fallthüren emporgehoben werden. 2) Man hat dabei zunächst an die Trilogie des Aeschylus zu denken. 3) Der Schluss der Choephoren ist der einzige Zeitpunkt, wo die Furien aus der Unterwelt kommen können — und müssen. (Müssen? durch dieses Wort wird ja wieder das zu Beweisende als schon bewiesen angenommen. Durch solche Zwingworte, an Stellen, wo ein wirklich fester Beweis derselben nicht bedarf, verräth sich allemal das Gefühl, dass der Beweis keine Kraft habe). 4) Folglich beweist Pollux indirect einen Chor neben

den Choephoren. Gleich zwischen dem ersten und zweiten Satze fehlt derjenige Satz, der allein Beweiskraft haben würde, dass weder vor noch nach der Aufführung der Choephoren Furien in der Tragödie aus der Unterwelt heraufgestiegen wären. Denn der zweite Satz hat bloss für uns einen Schein, die wir in der kleinen Zahl von Tragödien, die uns von unzähligen übrig sind, nur in der Aeschylischen Trilogie Furien wirklich auftreten sehen. Der dritte Satz sagt nur soviel, dass, wenn Furien in den Choephoren wirklich auftraten, sie aus der Fallthüre gekommen seyn müssen. Das wird niemand läugnen: aber es soll ja bewiesen werden, dass sie aufgetreten sind. Da nun das aus diesen Sätzen nicht hervorgeht, so ist auch der Schlusssatz falsch, und nicht auf indirecte Weise, sondern gar nicht bezeugt Pollux das Angegebene. Folglich steht nicht geschrieben, was als geschrieben stehend angegeben wurde, sondern nur das steht geschrieben, dass Furien als aus der Unterwelt heraufkommend in Tragödien erschienen sind. Und dass das öfter mag geschehen seyn, sieht man aus Aristophanes Plutus V. 422. ff. und den Scholien dazu.

Da Herr Müller bei dieser Veranlassung auch die *ἀναπιέσματα*, die Versenkungen, erwähnt, die er mit einem unpassenden Namen Fallthüren nennt, so mag auch von diesen gesprochen werden. Sie sollen bei der Treppe von der Orchestra nach den Schausitzen hinauf (*ἀναβαθμοί*) angebracht gewesen seyn, im Rücken des der Bühne zugekehrten Chors. Das ist nun schon an sich nicht glaublich. Denn da wären die Furien unmittelbar vor den Füssen der auf der untersten Sitzreihe sitzenden Zuschauer emporgestiegen. Doch Pollux soll es sagen. Er sagt: *αἱ δὲ χαρώνειοι κλίμακες, κατὰ τὰς ἐκ τῶν ἐδωλίων καθόδους κείμεναι, τὰ εἴδωλα ἀπ' αὐτῶν ἀναπέμπουσι. τὰ δὲ ἀναπιέσματα, τὸ μέν ἐστιν ἐν τῇ σκηνῇ, ὡς ποταμὸν ἀνελθεῖν ἤ τι τοιοῦτον πρόσωπον, τὸ δὲ περὶ τοὺς ἀναβαθμούς, ἀφ' ὧν ἀνέβαινον Ἐρινύες.* Pollux ist ein sehr unzuverlässiger Compilator, der ohne Kenntniss der Sachen seine

Nachrichten aus allerlei Schriften zusammengetragen hat. Hier wird seine Angabe dadurch unklar, dass man nicht recht sieht, warum Furien anderswoher, als woher die Schatten kommen, aufsteigen sollen, da beide aus der Unterwelt kommen. Doch er möge Recht haben. Wir fragen nur, wo die *ἀναβαθμοὶ* seyen, bei denen die Versenkung sich befinden soll. Da Herr Müller die Treppen nennt, welche von der Orchestra nach den Schausitzen hinauf angebracht waren, und sich auf §. 121. beruft, so scheint er *ἀναβαθμοὶ* für diese Treppen genommen zu haben. Aber in dem angegebenen §. heisst es: *τοὺς δ' ἀνα-*
111 *βαθμοὺς καὶ βάθρα καὶ ἕδρας καὶ ἐδώλια.* Also heissen ja hier *ἀναβαθμοὶ* die Sitze, worauf die Zuschauer sitzen. Das wäre nun freilich im Rücken des der Bühne zugekehrten Chors: aber da es ungereimt scheint, anzunehmen, dass die Furien vor den Füssen der Zuschauer an einer zu dem Platze der Handlung gar nicht gehörigen Stelle aufgestiegen seyen: so folgt, dass §. 132. *ἀναβαθμοὶ* in anderer Bedeutung genommen ist. Denn das Wort bedeutet eigentlich Stufen. Es lässt sich daher wohl eher glauben, dass es die von der Orchestra auf die Bühne führenden Stufen bezeichne. Diess ist der passende Ort, wo jemand aus der Unterwelt kommen kann, zwischen der Bühne und der Orchestra. Dort waren auch die *χαμαιπετεῖς κλίμακες.* Denn *κατὰ τὰς ἐκ τῶν ἐδωλίων καθόδους* heisst den Treppen zwischen den Sitzen gegenüber.

Betrachtet man nun den ganzen von Hrn. Müller geführten Beweis für das wirkliche Erscheinen der Furien (ein Chor würde das immer noch nicht seyn, da auch drei oder vier genug gewesen wären) in den Choephoren: so besteht er in einem durch misgedeutete Stellen erfolglos unterstütztem Machtspruche. Zum Ueberfluss kann man noch fragen, wie es denn komme, dass die grosse Sensation, welche die Erscheinung eines Chors so fürchterlich ausgestatteter Personen gemacht haben soll, den Eumeniden, und nicht, was doch natürlich gewesen wäre, den Choephoren, wo sie zuerst aufgetreten seyn

sollen, zugeschrieben wird. Doch es werden wohl Leute genug einsehen, dass der weise Dichter das höchst tragische Sehen der Furien im Geiste in den Choephoren eben darum erfand, damit das wirkliche Auftreten dieser Wesen in den Eumeniden die rechte Wirkung hervorbringen konnte.

Aus diesen grundlosen Muthmassungen nun bildet Hr. Müller sofort für die Aeschyleische Trilogie einen grossen Chor, der in drei Hauptchöre, I. Greise; II. Frauen; III. Furien; und in eben so viel Nebenchöre zerfalle, im Agamemnon die Frauen aus den Choephoren; in den Choephoren die Frauen aus den Eumeniden; und in den Eumeniden die Greise aus dem ersten, zusammt den Frauen aus dem zweiten Stücke. So phantasirt er denn nun S. 74. in folgenden Worten weiter fort: „Alle drei „Chöre ziehen am Schlusse der Eumeniden, um dem „Volke eine zugleich glanzvolle und durch den Gegen„satz ihres Charakters bedeutungsvolle Schau zu gewäh„ren, in der Ordnung, in der sie aufgetreten sind, von „der Orchestra; die Geronten voran (V. 965.); dann „folgen fackeltragend und Purpurgewänder darbringend „(V. 982.): die geleitenden Mädchen, Frauen und Grei„sinnen (aus welcher Stelle man nun schliessen darf, dass „auch die Choephoren nicht sämmtlich ältere Frauen waren, „obgleich ihre Führerin eine Greisin war, Choeph. 169.); „zuletzt die Grauengestalten der Erinnyen. Der eigent- 112
„liche Chor des Stücks verlässt die Orchestra zuletzt.“ Erstaunen muss es erregen, wenn er nun fortfährt: „Was „mit vollkommener Sicherheit aus der bisherigen Erörterung „hervorgeht, ist diess: Der Choregos stellt dem Dichter „einen viel grössern Chor, als den von zwölf oder funf„zehn; und des Dichters Sache ist es, diesen grossen „Chor nun selbst in die Chöre der einzelnen Tragö„dien und des Satyrdramas zu zerfällen.“ Mit vollkommener Sicherheit also aus lauter völlig unerwiesenen Sätzen geht diess hervor? Und damit diesem auf solche Weise gewonnenen Ergebniss die Erzählung des Plutarch im Phocion K. 19. nicht widerspreche, wo ein Tragö-

de von dem Choregos den Schmuck einer Königin und viele prächtig gekleidete Dienerinnen fordert, wird diess wieder mit dem Machtspruch abgewiesen: „Man sieht, „dass es immer noch dem Choregen zufiel, solche Per„sonen zu stellen, aber es war zu einer Supererogation „geworden, was ehemals mit der Chorstellung selbst sich „sehr natürlich verband.“ Wenn nur diese erdichtete Chorstellung erst durch irgend etwas erwiesen wäre.

Die erfundenen Hülfschöre benutzt nun Hr. Müller auf eine ganz eigene Weise noch weiter. Da nämlich der scenische Chor sich aus dem cyklischen von funfzig Personen, aber als ein viereckter, entwickelt habe: so sey es glaublich, dass, wenn der tragische Chor in frühern Zeiten als ein ungetheiltes Ganzes auftrat, seine Zahl acht und vierzig gewesen sey. Dieser Chor zerfalle nun in viermal zwölf Choreuten, und daher komme die Angabe, dass der tragische Chor aus zwölf Personen bestanden habe, wie das auch im Agamemnon und im gelösten Prometheus der Fall sey. Ja es wird sogar vermuthet, dass der Wurf der Achtzahl im Würfelspiel, welcher *Στησίχορος*, der Chormeister, hiess, sich auf die Zahl von acht Gliedern bei Choraufstellungen bezogen habe. Sodann wird die schon anderwärts von Hrn. Müller vorgetragene Behauptung wiederholt, dass der Chor des Agamemnon in der Scene V. 1317. ff. als eine *γερουσία* von zwölf Personen auftrete, gegen die von vielen Gelehrten gebilligte Darstellung des Recensenten, nach der hier funfzehn Personen sprechen. Rec. hat schon an einem andern Orte gesagt, dass das ausdrückliche Zeugniss des Scholiasten zu Aristophanes Rittern V. 586., Aeschylus habe funfzehn Personen im Agamemnon aufgeführt, einzig auf diese Stelle gehen könne, und dass es fast lächerlich sey, anzunehmen, die argivischen Greise constituiren sich hier auf der Strasse zu einer *γερουσία*, in der sie ordentlich abstimmen. In welchem noch so bunten Volkshaufen wird man nicht, wenn in einem Hause Mord gerufen wird, hören, dass einer sagt: wir
113müssen hineindringen; ein zweiter: ich bin auch der Mei-

nung; ein dritter: ich stimme dafür, vorsichtig zu Werke zu gehen; und so fort. Es ist ein grosser Misbrauch, wenn man alte Einrichtungen bei Dingen wittert, die täglich überall auf dieselbe Weise, weil es in der Natur der Sache liegt, vor sich gehen. Oder macht es etwa einen Unterschied, wenn diese Argiver sogenannte Geronten sind? Ein Rath, der *in corpore* den zurückgekehrten Landesherrn becomplimentirt hätte, und nun, indem er noch vor dem königlichen Pallaste stände, den König schreien hörte, dass er ermordet würde, müsste doch aus gewaltigen Pedanten bestehen, wenn er gravitätisch über diesen Casus abvotiren wollte. Doch Herr Müller bedurfte einer Gerusia von zwölf Geronten, um die funfzehn Personen nicht gelten zu lassen. Diese Zwölfzahl soll nun auch aus andern Theilen dieser Tragödie hervorblicken. Er sagt S. 77.: „In dem vorher„gehenden Gespräche der Kassandra sprechen erst zwölf „Personen in Iamben, und zwar so, dass immer drei Re„den in näherer Beziehung auf einander stehen, sich un„ter einander zu einem Ganzen gruppiren. Darauf, als „die Begeisterung und Unglücksahndung der Kassandra „in demselben Maasse auf den Chor übergeht, in wel„chem die Weissagerin selbst sich klarer zu besinnen „und ruhiger zu fassen anfängt: singen die Geronten „sechsmal, vielleicht paarweise, Lieder voll lyrischer „Bewegung, welche die der Kassandra fortsetzen, zuerst „mit iambischen, die gewöhnliche Rede darstellenden „Versen verbunden, dann ohne solche; worauf alsdann „wieder von drei Hauptpersonen des Chors jede ein „längeres Gespräch, welches regelmässig mit vier Ver„sen beginnt, und mit einzelnen Versen fortgeführt wird, „über Kassandra's Weissagungsgabe und den Inhalt ih„rer Verkündigungen mit ihr führt. Auch der Kassan„dra gegenüber und im Streite mit ihr singt hernach „der Chor sechs Strophen und eben so viele Antistrophen, „welche den einzelnen Personen desselben anzugehören „scheinen.“ In der Note hierzu stellt er folgendes Schema der Stellung der Personen auf:

6 12 9 3
5 11 8 2
4 10 7 1

und bemerkt, dass jedesmal die dritte Person (3. 6. 9. 12.) die Kassandra nicht anrede, sondern nur von ihr spreche. So gut nun auch diese Bemerkungen sind, so kann doch alles, was Hr. Müller anführt, keineswegs als ein Beweis für die angenommene Zwölfzahl gelten. Erstens wird die angegebene Regelmässigkeit schon dadurch unterbrochen, dass auch die Personen 7 und 11 die Kassandra nicht anreden, sondern nur von ihr sprechen. Zweitens kann man doch mit Recht fragen, ob in der
113Stelle, von der die Rede ist, V. 1017—1084. der Wellauerschen Ausgabe (Hr. Müller nennt die Zahlen einer andern), da alle übrigen Kommata zwei Trimeter, und nur das erste und vierte drei haben, von welchen der erste für sich allein den Gedanken abschliesst, nicht vielmehr das erste und vierte Komma zweien Personen zu geben, mithin die Zahl der Personen 14 sey. Aber gesetzt auch, man wollte es bei den angegebenen 12 bewenden lassen: wie kommt es, dass in der Fortsetzung dieses Dialogs, wo er anfängt lyrisch zu werden, die beiden ersten Strophen des Chors ebenfalls mit zwei Trimetern, die für sich abgeschlossen sind, anfangen, und dann erst mit einem neuen Satze Dochmien folgen? Führt das nicht darauf, dass man diese zwei Trimeter einer andern Person geben müsse, als die Dochmien, was sich auch schon durch die Verschiedenheit des Tons, der in diesen Versarten liegt, empfiehlt? So hätten wir also auch auf diese Weise wieder 14 Personen. Betrachtet man nun das Ganze noch etwas genauer, als Herr Müller gethan hat: so ergiebt sich, dass zwei Halbchöre zu unterscheiden sind, die einander in allen möglichen Rücksichten auf das vollkommenste respondiren. Um das anschaulich zu machen, mögen die Zahlen beibehalten werden, deren sich Herr Müller bedient hat, und man braucht nur sich zu erinnern, dass, wenn man

der ersten der angegebenen Abtheilungen folgt, die Zahlen 1 und 4, jede zwei Personen umfassen, um die Zahl 14 zu haben. Die Halbchöre sprechen demnach in folgender Ordnung:

1	4
2	5
3	6
7	9
8	10
11	12

Eben dasselbe Resultat ergiebt sich aus der andern Abtheilung, nach der 5 und 4, jede nur eine Person bezeichnen, die beiden den ersten lyrischen Strophen vorhergehenden Trimeter aber den Personen 13 und 14 zugetheilt werden. Auf beiden Wegen haben wir also eine weit genauer sich entsprechende Regelmässigkeit mit 14 Personen, als Herr Müller in seinem Schema von 12 Personen aufstellen konnte. Nun ist aber die erste Art von Abtheilung schon an sich hinreichend wahrscheinlich, und, da der lyrischen Strophen sechs sind, so bekommen wir von V. 1090. an, wenn die Trimeter von einer, die lyrischen Verse aber von je zwei Personen gesungen werden, zum zweiten Male 14 Personen:

		115
1	4	
2. 3	5. 6	
7. 8	9. 10	
11. 12	13. 14	

Was Herr Müller ferner von drei Hauptpersonen sagt, die hernach mit vier Versen ein längeres Gespräch beginnen (V. 1171. ff. 1215. ff. 1268. ff.), kann nichts für die Zwölfzahl beweisen, da auch ein Chor von 15 Personen durch 3 theilbar ist, und, wenn man in diesen Gesprächen überhaupt drei Personen unterscheiden will, die drei der ersten Reihe sich eben so gut in dem Chore von 15, wie in einem von 12 Personen finden. Endlich soll nach Herrn Müller der Chor der Klytämnestra

gegenüber sechs Strophen und eben so viele Antistrophen singen. Er meint den Wechselgesang von V. 1423. an: aber hier muss er sich entweder verzählt haben, oder er hat gellissentlich zur Aufrechthaltung seiner Meinung irgendwo zwei auf einander folgende Strophen, ungeachtet sich alle scharf durch hinreichende Kennzeichen unterscheiden, für eine gezählt. Denn der Strophen und der Antistrophen sind nicht sechs, sodern sieben, die auch in der Wellauerischen Ausgabe durch die Zahlen α, β, γ, ε, ς, ζ, ϑ angegeben sind. Folglich beweist auch hier der Dichter gegen Herrn Müller. Ist aber dieses, so fällt auch der Schluss, den er macht, dass die zwölf Geronten des Agamemnon in den Eumeniden von neuem als Areopagiten auftreten, indem es wahrscheinlich werde, Aeschylus habe für den Areopag die beliebte Zahl einer Rechtsversammlung aus heroischer Zeit, zwölf, angenommen. Das vermuthet er daraus, dass Apollo und der Chor von V. 681. an eilfmal spreche, wodurch zwölf gleichweit von einander gelegene Ruhepunkte entstehen, in denen „ohne Zweifel“ (ein Lieblingsausdruck Herrn Müllers), jedesmal ein Areopagit den Stimmstein in die Urne geworfen habe. Mit den gleichweit von einander gelegenen Ruhepunkten sieht es bedenklich aus; denn es sind zehn Disticha und ein Tristichon dort: folglich gegen die Regel ein grösserer Zwischenraum gegen die beiden, die zuletzt ihre Stimmen abgeben. Sodann ist, um zwölf Ruhepunkte herauszubringen, ganz willkürlich und sehr seltsam angenommen, dass nicht während Apollo oder die Furien sprechen, sondern jedesmal erst, wenn sie gesprochen haben, ein Richter seinen Stimmstein in die Urne werfe. [Apollo also und die Chorführerin der Furien, so heftig sie sich auch streiten, sollen allemal, ehe sie einander etwas entgegnen, so lange warten, bis ein Richter aufgestanden ist, seinen Stimmstein von dem Altar geholt, ihn zu dem Tische hingetragen, in die Urne geworfen, dann wieder an seinen Platz gegangen und sich niedergesetzt hat. Dazu gehört in der That viel Ruhe und Geduld.] Vollends aber wird diese ganze

Erfindung dadurch vernichtet, dass, wie sich unten zeigen wird, zwölf Areopagiten gar nicht angenommen werden können, weil ihre Zahl eine ungerade seyn muss. Wenn nun Herr Müller S. 78. fortfährt: „So klar wie im Agamemnon sehen wir nun in keinem andern Stücke“ (wie klar, hat sich gezeigt), und weiter von Stücken des Aeschylus und anderer Tragiker, in denen der Chor aus zwölf Personen bestehe, spricht, unter welchen Stücken „ohne Zweifel“ auch der gelöste Prometheus ist: so überlässt Recensent diesen Chor von zwölf Personen gern denen, die mit Herrn Welcker in dem gelösten Prometheus eine und dieselbe Person zugleich zweimal, auf der Bühne und auf der Orchestra, auftreten lassen; was die Schutzflehenden des Aeschylus aber anlangt, genügt es zu bemerken, wie schon anderwärts erinnert worden, dass die Dienerinnen, an die auch Herr Müller glaubt, aus einer irrigen Erklärung des Wortes ὀπαδοὶ hervorgegangen sind. Da, was Herr Müller hier vorträgt, von ihm selbst nicht ohne, sondern mit Zweifel ausgesprochen wird, freut sich Recensent, es übergehen zu können. 116

Es folgt ein anderer Abschnitt über die Anordnung des Chors mit einer Figur des Theaters, offenbar ein Stück einer archäologischen Vorlesung, in der vieles, was jedermann weiss, obwohl auch einiges Neue vorgetragen wird. Allzu archäologisch möchte wohl seyn, was man S. 82. liest: „Nun geht bei der Behandlung des Chors „die Analogie desselben mit einer Rotte oder einem Trupp „zur Schlacht gerüsteter Krieger (Lochos) auf eine merk„würdige Weise durch; daher es Aeschylos liebt, den „Chor selbst Lochos zu nennen, und sogar einmal im „Agamemnon die Geronten mit der Hand am Schwert„griffe als Lochiten gegen Aegisthus anrücken lässt.“ Das εἶα δὴ φίλοι λοχῖται ist nichts, als was überall ein alter Soldat zu denen, die mit ihm im Kriege gewesen sind, sagen würde: „auf, ihr Kriegsgefährten.“

Eine neue Lehre wird S. 88. ff. über die Parodos aufgestellt, die jedoch in blossen Vermuthungen besteht.

Die ursprüngliche Form soll anapästisch gewesen seyn, nachmals aber misfallen haben, ob man gleich bisweilen wieder zu ihr zurückgekehrt sey. Das Maass der Bewegung in den Anapästen könne daraus genommen werden, dass die Geronten im Agamemnon 118, in den Persern 123 Doppelanapästen singen, während sie den vom Eingang bis zur Thymele auf 150 bis 200 Fuss anzuschlagenden Raum durchschreiten; flüchtiger und eiliger aber haben sich offenbar die schutzflehenden Danaiden bewegt, die in demselben Raume nur 76 Doppelanapästen gesungen haben. Was hätten denn aber die Salaminier in dem Ajax so zu eilen gehabt, die gerade eben so viel oder gar noch einen Doppelanapäst weniger singen? Dagegen die wirklich in Eile kommenden Frauen in der Hecuba, warum brauchten diese 107 Doppelanapästen? Herr Müller scheint mit dem Scholiasten anzunehmen, dass der Chor in die Orchestra gleich her-
117eingesungen kam. — Beachtungswerth ist die Bemerkung S. 89., dass in den anapästischen Stücken des Chors die Zahl der Systeme sich immer durch 3 dividiren lasse. Herr Müller scheint bloss von Aeschylus zu sprechen, und, da er den kritischen Erörterungen, die angeblich dabei zum Grunde liegen, hier keinen Platz einräumen konnte, lässt sich nichts dazu sagen, ohne, was zu weit führen würde, alle diese Stücke kritisch durchzugehen. [Uebrigens ist diese Bemerkung nicht von ihm gemacht, sondern aus Lindners Abhandlung über den Chor im Aeschylus in Jahns Annalen 1827. (3. Band, 3. Heft, S. 102.) genommen.] Was er aber aus dieser Einrichtung schliesst, dass die drei Protostaten der drei Reihen (*στοῖχοι*) die *ἐξάρχοντες* waren, welche von ihrer Reihe im Gesange begleitet wurden, und ein jeder von diesen Protostaten ein einzelnes System vortrug, so dass immer am Schlusse von dreien die Ordnung wieder von vorn anhob: das ist eine Erfindung von Hrn. Müller, deren Grundlosigkeit jeder leicht wahrnehmen kann, der auf den Sinn und Zusammenhang der Rede achtet, und nicht, wie Hr. Müller in den Eumeniden V. 297. ff. gethan

hat, die Personen einander in die Rede fallen, und das Wort aus dem Munde nehmen lässt. Auch was von dem Gesange der Anapästen überhaupt gesagt wird, hat keinen haltbaren Grund. Für die Behauptung (des Recensenten) dass diese Anapästen gesprochen, nicht gesungen werden, sagt er, sehe er sich umsonst nach einem Beweise um. Freilich sagt das kein bestimmtes Zeugniss, wie überhaupt von dergleichen Dingen wenig ausdrückliche Zeugnisse vorhanden sind. Aber erstens ist der Charakter dieser Rhythmen schon denen, in denen bloss gesprochen wird, am nächsten, und steht zwischen ihnen und den Dochmien. Ferner zeigt überall der Inhalt bloss gewöhnliche Rede an, und zwar einer einzelnen Person. Endlich machen aber das auch besonders die Stellen bemerklich, wo zwischen spondeischen Anapästen regelmässige Systeme vorkommen, wie in der Iphigenia in Tauris. Einen recitativartigen Vortrag aber, wie Hr. Müller will, können diese Anapästen auf keine Weise gehabt haben, indem ihr durchaus fester gleichbleibender Tact gerade den entgegengesetzten Charakter hat. Denn die Rhythmen des Recitativs sind schwebend, schwankend, unbestimmt und unsicher. Allein Hrn. Müllers sichtbares Streben, alles, was in neuerer Zeit in Anregung gebracht worden, eine Anwendung finden zu lassen, und zu zeigen, dass auch er damit bekannt sey, hat ihn, weil er eben nicht gehörig damit bekannt war, gar manchmal in Irrthümer verwickelt. So will er S. 85., dass V. 153. 159. *ὑπὸ φρένα* und *περὶ πόδα*, ingleichen V. 155., 161. *περίβαρυ* und *ἀρόμενον* Parakataloge sein solle, woran gar nicht zu denken ist. In beiden Fällen bedarf es nur ganz gemeiner Kenntniss der Metrik, um die ganz unzweideutig daliegenden Iamben zu erkennen.

Bei dem Chore ist aber noch anderes zu bemerken. Nach Herrn Müllers Ansicht kommt der Hegemon, der 118
μέσος ἀριστεροῦ (S. 82.), „wenn der Chor sich an „dem angegebenen Platze in der Orchestra aufstellt, von „selbst auf die Thymele zu stehen; auch bedarf er schon „deswegen einer höhern Stelle, um über die zwei andern

„Reihen hinweg mit den Personen der Bühne sprechen „zu können.“ Herr Müller würde sich Dank erworben haben, wenn er gesagt hätte, woher er diese unglaublichen Sachen wisse. Dass der Chor für gewöhnlich mehr nach der Bühne als nach dem Theater zu stand, wesshalb er sich auf den Scholiasten zu Aristophanes Frieden 735. oder 718. Bekk. beruft, also zwischen der Thymele, wenn diese in der Mitte der Orchestra war, und dem Proscenium, wird ihm jedermann zugeben, obgleich das aus jenem Scholion keineswegs klar ist. Wer aber sagt denn, dass der Hegemon auf die Thymele getreten sey, und, was fast abenteuerlich ist, über die andern Reihen hinweg mit den Schauspielern gesprochen habe. [Doch nicht etwa das Etymologicum S. 458, 32.? Dort liest man unter *θυμέλη*: *τράπεζα δὲ ἦν, ἐφ' ἧς ἑστῶτες ἐν τοῖς ἀγροῖς ᾖδον, μήπω τάξιν λαβούσης τραγῳδίας.*] Man sieht, Herr Müller lässt die Choreuten so an ihren Platz treten, dass der linke *στοῖχος* immer auf der nach dem Theater gerichteten Seite bleibt, jeder einzelne Choreut aber sich dann in dieser Position nach dem Proscenium umwendet, und eben so auch wieder jeder einzelne sich bei der Parabasis umdreht, um das Gesicht gegen die Zuschauer zu kehren. Aber der Scholiast sagt ja: *παράβασιν ἐκάλουν ἀπὸ τοῦ παραβαίνειν τὸν χορὸν ἀπὸ τῆς νενομισμένης στάσεως εἰς τὴν καταντικρὺ τοῦ θεάτρου ὄψιν. — ἐστρέφετο δὲ ὁ χορός, καὶ ἐγίνοντο στίχοι δ'. εἶτα διελθόντες τὴν καλουμένην παράβασιν ἐστρέφοντο πάλιν εἰς τὴν προτέραν στάσιν.* Das ist denn doch wohl natürlicher von einer Schwenkung des gesammten Chors, wie es schon die Schicklichkeit verlangte, zu verstehen. Es ist daher wohl auch wahrscheinlich, dass der Chor, nach dem er hereingekommen war, und geradeaus gehend sich mit der linken Seite den Zuschauern präsentirt hatte, auf der Orchestra eine Schwenkung rechts machte, wodurch nun die linke Seite gegen die Bühne gekehrt war, und in ihrer Mitte der Chorführer den Platz einnahm, den er haben musste, um mit den Schauspielern zu spre-

chen. Denn ganz abgeschmackt wäre es gewesen, diese Gespräche nicht nur in bedeutender Entfernung von dem Proscenium, sondern auch über die Köpfe der andern Reihen weg zu führen. Herr Müller scheint, was er über diese Dinge sagt, theils aus unrichtig verstandenen Stellen genommen, theils selbst erfunden zu haben. Orchestra hat zwei Bedeutungen; in der einen bedeutet es den ganzen Raum zwischen dem Proscenium und den Zuschauern; in der andern den dem Proscenium zunächst liegenden, mit Dielen belegten, und vermuthlich etwas erhöhten Platz jenes Raumes. Am deutlichsten spricht davon das Etym. M. S. 743., womit Suidas in σκηνὴ 119 zu vergleichen: *ἡ ὀρχήστρα. αὕτη δέ ἐστιν ὁ τόπος ὁ ἐκ σανίδων ἔχων τὸ ἔδαφος, ἐφ᾽ οὗ θεατρίζουσιν οἱ μῖμοι· εἶτα μετὰ τὴν ὀρχήστραν βωμὸς ἦν τοῦ Διονύσου, τετράγωνον οἰκοδόμημα κενὸν ἐπὶ τοῦ μέσου, ὃ καλεῖται θυμέλη παρὰ τὸ θύειν· μετὰ δὲ τὴν θυμέλην ἡ κονίστρα, τουτέστι τὸ κάτω ἔδαφος τοῦ θεάτρου.* Dadurch ist nun schon die *θυμέλη* von dem Standorte des Chors ausgeschlossen. Wer auf ihr gestanden habe, sagt der oben angeführte Scholiast zum Frieden des Aristophanes V. 718.: *ἦσαν δὲ ἐπὶ τῆς θυμέλης ῥαβδοφόροι τινές, οἳ τῆς εὐκοσμίας ἐμέλοντο τῶν θεατῶν.* Hieraus folgt nun auch, dass die Linien, die auf der Orchestra für die Reihen des Chors gezogen waren, in Herrn Müllers Zeichnung, wo die letzte derselben über die Thymele weggeht, ganz falsch angegeben sind. Ueberhaupt scheint er von diesen Linien nicht die rechte Vorstellung zu haben, indem er das Zeugniss des Hesychius wörtlich annahm, ohne die Beschaffenheit der Sache ins Auge zu fassen. Hesychius sagt: *γραμμαὶ ἐν τῇ ὀρχήστρᾳ ἦσαν, ὡς τὸν χορὸν ἐν στοίχῳ ἱστασθαι.* Demnach hat Herr Müller drei dem Proscenium parallel laufende Linien in der Mitte der Orchestra verzeichnet. Es ist aber nicht abzusehen, warum eine so kleine Anzahl von 15, oder in der Komödie 24 Personen, die noch überdiess wohl eingeübt waren, solcher Linien bedurft hätten, um in Reihe und Glied

zu stehen. Vielmehr ist es zu glauben, dass bei den mannigfachen Abwechslungen der Stellungen und Touren, die der Chor zu machen hatte, an verschiedenen Stellen der Orchestra Linien gezogen waren, die als Zeichen dienten, wohin der Chor oder dessen einzelne Theile bei den verschiedenen Evolutionen zu treten, und wie weit sie wegzugehen oder sich zurückzuziehen hatten, damit auf beiden Seiten die erforderliche Gleichheit beobachtet würde; z. B. in der Parabasis. Das musste denn auch zum Einlernen dieser Gänge sehr behülflich seyn, indem man gewiss in jedem Raume, wo diess geschah, eben solche Linien verzeichnete.

[*Durch die Recension scheint Hr. Müller veranlasst worden zu seyn, seine Vorstellung von der Thymele zu berichtigen, und jetzt erst die Sache etwas untersucht zu haben, die er vorher bloss nach seiner Phantasie gebildet hatte. Er nimmt jedoch den Schein an, als trüge er vor, was ihm längst bekannt gewesen: indessen wird der Erfolg zeigen, dass er nur, weil die erste Erfindung nicht halten wollte, eine zweite nicht minder unhaltbare gemacht hat. S. 35. des Anhangs schreibt er: „*Θυμέλη* kommt von *θύειν* her, und bedeutet einen „Opferheerd, oder auch im weitern Sinne einen Opfer„platz. Das Wort war schon in der Zeit des Attischen „Dramas alterthümlich, so dass es immer nur in lyri„schen Stellen gebraucht wird. S. Aesch. Schutzfl. 654. „Eurip. Schutzfl. 65. Ion 46. 115. 235. Elektra 717. „Iphig. in Aul. 152. vrgl. Rhesus 236. Aus Aesch. „Stelle, wo die Thymelen Greise aufnehmen (*πρεσβυ„τοδόχοι θυμέλαι*), aus Euripides Ion, wo die Thymele „des Phöbos unterhalb des Tempels mit Lorbeerzweigen „gekehrt wird, und andern sieht man, dass die Thymele „ausser dem Altar nothwendig auch die oft geräu„mige Terrasse begreift, auf der der Altar sich erhob, „und die bei dem grossen Altar von Olympia *προθύσις* „genannt wurde.“ Die Stellen der Tragiker scheint Hr. Müller sehr in Eil angesehen zu haben. Denn im Ion ist V. 46. nichts weniger als eine lyrische Stelle, son-

dern ein Trimeter des Prologs, mithin die aus dem Vorkommen des Wortes in bloss lyrischen Stellen geschlossene Alterthümlichkeit eine Einbildung von Herrn Müller. Nachdem nun auch die Grammatiker angeführt worden, heisst es weiter: „Um diese Thymele bewegten sich die „Chortänze. Pratinas, in dem berühmten hyporchematischen Stücke (Athen. XV. p. 617. C.) beklagt sich über „die ungebührliche Herrschaft, welche die Flötenspieler „über die Chöre in der Orchestra ausübten. Dabei gebraucht er die Worte:

Τίς ὁ θόρυβος ὅδε; τί τάδε τὰ χορεύματα;
Τίς ὕβρις ἔμολεν ἐπὶ Διονυσιάδα πολυπάταγα
θυμέλαν;

„Offenbar nahmen damals die Flötenspieler, statt im „Hintergrunde zu stehen, den am meisten in die Augen fallenden Platz auf der Thymele ein; diess ist die „*ὕβρις*, die auf die Thymele gekommen." Hier giebt Herr Müller einen der evidentesten und unwiderleglichsten Beweise von der Art, wie er aus blosser Phantasie das Alterthum construirt. Nicht damals standen die Flötenspieler auf der Thymele anstatt im Hintergrunde zu stehen. Denn die Thymele war ihr natürlicher Ort, um den Ton der Flöten gleichmässig für den umherstehenden Chor zu vertheilen, und thöricht wäre es gewesen, sie in den Hintergrund zu stellen. Eben so wenig besteht die *ὕβρις* darin, dass sie auf die Thymele getreten seyen, sondern darin, dass sie sich anmaassten der Instrumentalmusik den Vorrang zu geben, und den Gesang nur als Nebensache zu betrachten, da umgekehrt die Instrumente nur als Begleitung des Gesanges da wären. Das sagt Athenäus ausdrücklich: *Πρατίνας δὲ ὁ Φλιάσιος, αὐλητῶν καὶ χορευτῶν μισθοφόρων κατεχόντων τὰς ὀρχήστρας, ἀγανακτεῖν τινὰς ἐπὶ τῷ τοὺς αὐλητὰς μὴ συναυλεῖν τοῖς χοροῖς, καθάπερ ἦν πάτριον, ἀλλὰ τοὺς χοροὺς συνᾴδειν τοῖς αὐληταῖς· ὃν οὖν εἶχε θυμὸν κατὰ τῶν ταῦτα ποιούντων ὁ Πρατίνας, ἐμφανίζει διὰ τοῦδε τοῦ ὑπορχήματος.* Herr Müller

fährt fort: „Indem die Instrumentalmusik in den griechi-
„schen Theatern immer mehr die Oberhand gewann: be-
„kam die Orchestra allmählig eine andere Einrichtung und
„die Thymele eine neue Bedeutung, welche man beson-
„ders aus Suidas und dem Etymol. M. *s. v.* σκηνὴ ge-
„nauer bestimmen kann, und ja nicht mit der ursprüng-
„lichen verwechseln darf. Die Orchestra zerfiel nämlich
„nun in die κονίστρα, eine Art Arena auf ebenem Bo-
„den, und eine einigermaassen erhöhte Terrasse, welche
„von diesen Lexikographen Orchestra im engern Sinne,
„von andern Thymele genannt wird. Letztere lag gegen
„die Bühne der Schauspieler, das Proskenion, erstere
„gegen die Schauplätze; die ursprüngliche Thymele aber,
„der Dionysos-Altar, blieb an der Scheidelinie der Ko-
„nistra und der Tanzbühne stehen. Die erstere konnte
„noch immer zu Chortänzen, Zügen u. dgl. dienen (wenn
„sie nicht zu Sitzplätzen gebraucht wurde); die Thymele
„dagegen war jetzt die Bühne für die Flötenspieler
„und andere Virtuosen in Musik, auch für die Tänzer
„und Mimen.“ Da die Stelle des Suidas und des Ety-
mologen in der Recension wörtlich angeführt ist, so kann
jeder Leser sehen, wie Herr Müller hier eine Terrasse
erfindet, von der nirgends etwas berichtet wird, und in-
dem er einen erst bei den spätern Schriftstellern vor-
kommenden Gebrauch, nach welchem *thymelici* alle
die Künstler sind, die entweder als Musiker auftreten,
oder deren Leistungen von der Musik geleitet werden,
mit der sehr klaren Beschreibung des Suidas und des
Etymologen vermischt, eine Vorrichtung ersinnt, die nie-
mals vorhanden gewesen ist. Schlimmer aber wird die
Sache durch das, was bald darauf gesagt wird: „Was
„man hiernach über die Thymele weiss, ist, dass sie
„aus dem Dionysischen Altar hervorging, um den der
„kyklische und dithyrambische Chor sich bewegt hatte,
„und also im Mittelpunkte der Orchestra lag: was da-
„durch vollkommen bestätigt wird, dass sie an der Schei-
„delinie der Konistra und spätern Thymele oder Orche-
„stra als ein Dionysos-Altar stehn blieb; diese Linie

„wird aber der Wahrscheinlichkeit nach den Kreis, nach „welchem die Orchestra beschrieben wurde, halbirt ha„ben. Ferner erhellt, dass der Chor sich zwar nicht „ganz auf dieser Thymele befand, weil ein blosser Sug„gest keinen Raum für die Entwickelungen seiner Tänze „gewährt hätte, aber doch um dieselbe herum sich grup„pirte, und die Thymele, die überhaupt nur für den Chor „da seyn konnte, auf irgend eine Weise von ihm benutzt „wurde. Und dass wenigstens der Hegemon des Chors „auf derselben seinen Platz nahm, das heisst natürlich, „wenn die Thymele ein Altar war, auf dem Unterbau „oder den Stufen desselben, wird dadurch im höchsten „Grade wahrscheinlich, dass der Hegemon der dritte der „linken Reihe der Chorsänger (der τρίτος ἀριστεροῦ) war, „von welcher Reihe wir durch unzweideutige Zeugnisse „(S. 82.) wissen, dass sie den Schauplätzen am näch„sten ihren Stand hatte; dass also der Hegemon, ohne „einen erhöhten Standort zu haben, wie das so oft ge„schieht, als das Organ des Chors sich mit den Perso„nen der Bühne unterreden konnte. Auch standen auf „derselben Thymele, aber natürlich vom Chore getrennt „und weniger in die Augen fallend, die Rhabdophoren, „welche für Ruhe und Ordnung im Theater zu sorgen „hatten (Schol. Aristoph. Frieden 735.)." Um das Sprechen des Hegemon über die Köpfe der andern Choreuten weg zu entschuldigen, wird in einer Note gesagt: „Dass man auf das ganze Verhältniss der Orchestra zur „Bühne keine vom heutigen Theater entnommenen Vorstel„lungen übertrage, und die alte Tragödie nicht moder„nisiren dürfe, ist ja wohl eine der ersten Regeln, „die man bei Beurtheilung dieser Dinge zu beobachten „hat." Zuerst, sollte man doch denken, käme die Regel, den Alten nicht zuzutrauen, was offenbar widersinnig ist, dass der Schauspieler, wenn er mit dem Chore spricht, nicht mit dem zunächst stehenden, sondern über die Köpfe der andern weg mit dem, der in der entferntesten Reihe steht, sprechen werde. Doch ohne die Erfindungen, welche Herr Müller hier so wortreich aufge-

stellt hat, für jetzt weiter zu erörtern, indem sich die Sache unten von selbst erledigen wird, kann das nicht unberührt bleiben, dass er jetzt eine merklich verschiedene Vorstellung von der Thymele giebt, als in seinem Buche geschehen war. Dort war die Thymele noch, wie die Zeichnung S. 81. zeigt, offenbar bloss der Dionysos-Altar, und mitten auf demselben ist der Stand des Hegemon in der Zeichnung angegeben. Jetzt tritt an die Stelle dieses Altars vor ihn nach den Schauspielern zu die Thymele, und der Hegemon steht nicht mehr mitten auf dem Altar, sondern ist bereits auf eine Stufe desselben herabgestiegen. Auf der Terrasse aber, welche zwischen diesem Altar und dem Proscenium liegen soll, wird auch die Polizeiwache aufgestellt, vom Chore getrennt und weniger in die Augen fallend. Wie kann man aber auf einer Terrasse stehen und wenig in die Augen fallen? Man sollte denken, leichter wäre es gewesen, wenn einmal etwas erfunden werden musste, zu sagen, diese Terrasse habe zugleich eine Art von Kammer gebildet, so dass die Polizei unter der Decke derselben, auf welcher der Chor aufgestellt war, ihren Platz gehabt hätte. Indessen solcher Mittel bedarf es nicht, wie sich hernach zeigen wird. Von der aufgestellten Ansicht geht nun Hr. Müller aus und schildert aus seiner Phantasie die Einrichtung und Ausschmückung der Orchestra und Thymele im Agamemnon und den Sieben gegen Theben so ausführlich, wie er selbst die Sache ausgeführt haben würde. Mit diesen Phantasien habe ich nichts zu thun, sondern halte es für erfolgreicher, das, was Herr Müller erst in seinem Buche über die Eumeniden des Aeschylus aufgestellt hat, sodann aber, was sich aus seiner nunmehrigen Erklärung der Thymele ergiebt, genau nach seinen eigenen Angaben zu betrachten.

In den Eumeniden ist nach der Zeichnung sowohl, als nach dem, was die Abhandlungen sagen, die Thymele als der Altar angenommen, und auf ihm steht der Hegemon; die Orchestra aber, das heisst der ganze übrige Raum zwischen den Sitzreihen und der Bühne als

eine ebne Fläche vorausgesetzt. Der Umfang dieser Fläche ist richtig nach den von Vitruvius für das Griechische Theater angegebenen Verhältnissen verzeichnet; richtig auch die Thymele mitten in diese Orchestra gesetzt. Der Durchmesser dieser Orchestra muss nach der Angabe S. 88. ungefähr 300 bis 400 Fuss betragen haben. Wir wollen die kleinste dieser Zahlen nehmen. Unter der untersten Sitzreihe sitzen auf dahingestellten Stühlen die 12 Areopagiten; 150 Fuss vor ihnen steht auf der Thymele die Chorführerin der Erinnyen; noch 150 weiter von ihnen ist die Scenenwand, vor welcher das Proscenium ist, und folglich stehen Orestes, Apollo und Pallas noch gegen 150 Fuss von der Chorführerin, und gegen 300 Fuss von den Areopagiten entfernt. Ich weiss nicht, ob das jemand glaublich finden werde. Nach der in dem Anhange gegebenen Darstellung verhält sich die Sache etwas anders. Die Areopagiten haben ebenfalls 150 Fuss vor sich den Altar, aber die Chorführerin steht nun auf einer Stufe desselben, vermuthlich doch von ihnen jenseits nach dem Proscenium zu: nach dem Altare folgt die Terrasse, auf welcher in einiger Entfernung von dem Chore auch noch die zu dem Stücke nicht gehörige, unbegreiflicher Weise nicht sehr bemerkbar seyn sollende Polizeiwache steht. Endlich wiederum 150 Fuss weiter ist die Scenenwand und vor ihr die Bühne mit dem Orestes, dem Apollo und der Pallas. Das scheint noch unwahrscheinlicher zu seyn. Doch wir wollen eine andere Scene nehmen, „wo der Chor sich zwar nicht „ganz auf der Thymele befand, weil ein blosser Suggest „keinen Raum für die Entwickelungen seiner Länge ge„währt hätte, aber doch um dieselbe herum sich grup„pirte, und die Thymele, die überhaupt nur für den Chor „daseyn konnte, auf irgend eine Weise von ihm benutzt „wurde.“ Nun wird die Sache noch schwieriger. Denn soll man sich wohl den Chor bald von dieser Terrasse herab, bald wieder hinauf tanzend denken? Oder gruppirte er sich um dieselbe herum, und tanzte um sie herum? Dann mussten ja die Tanzenden nach Beschaffen-

heit der Terrasse entweder ganz oder doch mit dem untern Theile des Körpers, immer einem Theile der Zuschauer verdeckt werden, wodurch die Ordnung und Regelmässigkeit des Tanzes für dieselben verloren ging. Das möchte also wohl auch nicht das Wahre seyn, und es wird noch auffallender, wenn man sich einen kleinen Chor von 15 oder 24 Personen in einem Raume, dessen Durchmesser 300 Fuss beträgt, um diese Terrasse herumbewegen sieht.

Doch es ist Zeit für die, welche nicht an leeren Phantasien und unglaublichen Dingen Wohlgefallen finden, die Sache ganz einfach, natürlich, und den klaren Worten des Suidas und Etymologen gemäss darzustellen. Da die Theater noch zu manchen andern Zwecken dienten als zu Spielen, so waren sie, wenn keine Spiele gegeben wurden, natürlich von den zu diesem Behuf gehörigen Vorrichtungen leer. Der ebne Fussboden zwischen den Sitzreihen und dem Proscenium mag vielleicht, weil er bei den Dionysischen Festen zu Tänzen diente, Orchestra genannt worden seyn. Sein eigentlicher Name aber ist *κονίστρα*. Die Thymele war, wie das Wort selbst zeigt, der Altar, vermuthlich von einigem Umfange und mit Stufen umgeben. Dass er mitten in der Konistra gestanden habe, sagen nicht nur die genannten Grammatiker, sondern es liegt auch in der Natur der Sache, indem wohl nicht zu zweifeln ist, dass um ihn der cyklische Chor seine Tänze aufführte. Auf den Stufen dieses Altars waren die Flötenspieler aufgestellt, die eben deshalb *θυμελικοὶ* hiessen, und begleiteten den Gesang und Tanz. Ob dieser Altar für beständig in der Konistra stand, oder nur für die Zeit der Dionysischen Feste errichtet wurde, kann ich nicht angeben. Es ist wahrscheinlich, dass für die Aufführung der Dithyramben der Platz um den Altar zum Behuf der Chortänzer mit einem Breterboden belegt wurde, welcher Boden sodann *ὀρχήστρα* hiess, und Veranlassung wurde, dass man die ganze *κονίστρα* unter dem Namen *ὀρχήστρα* begriff. Nicht konnte aber dieser Breterboden für die Schauspiele

dienen. Die Bühne war, wie Vitruvius V. 8. (7.) angiebt, nicht minder denn 10, und nicht mehr denn 12 Fuss über die Orchestra, d. h. die Konistra erhöht. Daraus folgt nothwendig, dass der Chor der Tragödie und Komödie, der nicht nur mit den Schauspielern auf der Bühne zu sprechen, sondern auch oft an dem, was auf der Bühne vorgeht, selbst Antheil zu nehmen hatte, nicht 10 bis 12 Fuss tiefer als die Schauspieler stehen konnte. Wenn daher Schauspiele gegeben werden sollten, so musste für den Chor auf einem Gerüste ein Platz errichtet werden, der nur wenig, höchstens ein Paar Stufen, tiefer war als die Bühne. Dieser Platz nun wurde, wie Suidas und der Etymolog ausdrücklich angeben, von der Bühne an bis an die Thymele errichtet, und da der Raum von dem Mittelpunkte der Thymele bis an die Scenenwand, wie oben angegeben worden, nach Herrn Müllers eignem Ansatze, wenigstens 150 Fuss betrug; so betrug die Tiefe dieses Platzes, wenn man das Proscenium auch 20 Fuss Tiefe haben lässt, und die halbe Thymele zu 10 Fuss anschlägt, 120 Fuss, was ein mehr als hinreichender Raum für die Tänze eines Chors von 15 oder 24 Personen ist. War nun dieser Platz, welcher ὀρχήστρα in engerer Bedeutung, d. h. die Orchestra der Schauspiele, genannt wurde, nach den Angaben etwa 8 bis 10 Fuss über den Fussboden, d. h. über die κονίστρα erhöht, so überragte er wohl sicher die Thymele, d. i. den Altar, auf dessen Stufen die Flötenspieler und die Polizei stehen konnten ohne den Zuschauern im Wege zu seyn, indem sie vermuthlich, wie noch in unsern Theatern, kaum mit den Köpfen über den Boden der Orchestra hervorragten. Zugleich hatte die Orchestra die schickliche Entfernung von den Zuschauern und was auf ihr vorging, zeigte sich als zu dem Stücke gehörig, und kam nicht in Berührung mit den Sitzen der Zuschauer. Kam nun der Chor, wie meistens, (denn nicht immer geschah das) von der rechten Seite der Zuschauer auf die Orchestra, auf welche von den παρόδοις Stufen geführt haben müssen, so war

seine linke Seite gegen die Zuschauer gewendet, und da er die meisten Chorgesänge wohl gegen diese gekehrt sang, stand der Hegemon in der Mitte. Hatte aber der Chor mit den Schauspielern zu sprechen, so war es natürlich, dass er eine solche Evolution machen musste, wodurch der Hegemon mit seiner Reihe an die Stelle kam, welche die nächste an der Bühne war, und mithin die andern Reihen nun, von der Bühne aus angesehen, hinter dieser Reihe standen, folglich der Hegemon weder über die Köpfe der andern wegsprach, noch überhaupt auf der ganzen Orchestra etwas vorhanden war, worauf er hätte hinaufsteigen können, die Stufen ausgenommen, welche auf die Bühne führten, die er aber gerade nur dann betreten konnte, wenn er am wenigsten über jemand wegzusprechen hatte, weil die andern dann hinter ihm, nicht vor ihm waren. Auch hieraus wird nun klar seyn, dass die Areopagiten auf den Stühlen, auf denen sie Herr Müller unter der untersten Sitzreihe hat Platz nehmen heissen, bei ihm 10 bis 12 Fuss tiefer als die auf der Bühne befindlichen Personen, und 8 bis 10 Fuss tiefer als der Chor, ganz einsam und verlassen, und von niemand bemerkt dasitzen würden; ja wenn sie es dann gewagt hätten aufzustehen, sich einen Stimmstein zu holen, und über das, was auf der Bühne und Orchestra vorging, abzustimmen: so wird wohl leicht zugegeben werden, dass da ganz in der Ordnung die Polizei hätte hervortreten, und solche ungehörige Personen von einer Sache, die sie nichts anging, zurückweisen müssen.]

Gut sind die Bemerkungen, die S. 90. über den ὕμνος δέσμιος gemacht werden, nur möchte ὕμνος ἀφόρμιγγος, das Hr. Müller wörtlich nimmt, nicht sofort auf Flöten schliessen lassen. Er wird hierdurch auf die Behauptung geführt, der Gesang habe die phrygische Tonart gehabt, worin er sich nicht irre machen lassen will, „durch die dunkle Stelle des Aristoxenos im Le„ben des Sophokles, welche diesem Dichter gewiss nur „die Einführung der phrygischen Tonart in die Gesänge

„einzelner Personen, die Monodien (ἴδια ἄσματα, vgl. „Aristot. Poet. 12.) zuschreiben will.“ Die Stelle des Aristoxenus hat gar keine Dunkelheit: φησὶ δὲ Ἀριστόξενος ὡς πρῶτος τῶν Ἀθήνηθεν ποιητῶν τὴν Φρυγίαν μελοποιΐαν εἰς τὰ ἴδια ἄσματα παρέλαβε καὶ τῷ διθυραμβικῷ τρόπῳ κατέμιξεν. Man muss gänz- 120
lich den Sprachgebrauch verkennen, wenn man in diesen Worten etwas anderes finden kann, als in seine Gesänge, und in den gar nicht hierher gehörigen Worten des Aristoteles gar einen technischen Ausdruck: χορικόν, καὶ τούτου τὸ μὲν πάροδος, τὸ δὲ στάσιμον· κοινὰ μὲν ἁπάντων ταῦτα, ἴδια δὲ τὰ ἀπὸ σκηνῆς καὶ κόμμοι. Doch was hat überhaupt die Nachricht des Aristoxenus, das verhindern könnte, in dem Gesang der Eumeniden phrygische Harmonie anzunehmen, wenn sich dieselbe nur sonst rechtfertigen lässt? Denn Sophokles kann ja immer der erste gewesen seyn, der diese Harmonie in Chorgesängen gebrauchte, Aeschylus aber das von ihm angenommen haben. Und sehr glaublich ist es, dass er sich dieser Harmonie in den Phrygiern bedient habe, wenn man erwägt, was Aristophanes von diesem Stücke beim Athenäus I. p. 21. F. sagt. Als Hauptmittel, die Rhythmen der phrygischen Harmonie kennen zu lernen, giebt Herr Müller mit Recht die Monodie des Phrygiers im Orestes V. 1369. ff., das Fragment eines Pindarischen Dithyramben, in der Böckhischen Ausgabe Th. III. S. 575. f., und eine Stelle in den Bacchen V. 159. an: aber aus diesen Stellen folgt gerade das Gegentheil seiner Behauptung. Denn was er nun von den einzelnen Füssen in diesen Rhythmen und von dem νόμος ὄρθιος sagt, hat um desswillen kein Gewicht, weil es bei der Beurtheilung eines Rhythmus in Ansehung der ihm eigenen Tonart nicht auf einzelne Glieder oder Füsse, sondern auf den Charakter des Ganzen ankommt. Nun aber haben die drei angegebenen Beispiele, zu denen sich noch manche andere hinzufügen lassen, einen so himmelweit von dem Chorgesange der Eumeniden verschiedenen Charakter, dass, wenn jene Rhythmen

der phrygischen Tonart gehören, hier an diese Tonart gar nicht gedacht werden kann. Jene Rhythmen haben einen lebhaften, unsicher bewegten, in ungleichen Gliedern schwankenden; die in den Eumeniden hingegen einen strengen, abgemessenen, eisenfesten Gang, und, wo sie rasch werden, rauschen sie mit so regelmässiger Gewalt und in so gleichförmigen Gliedern daher, dass sie den phrygischen des Pindar und Euripides gerade entgegengesetzt erscheinen. Wenn in dem Orestes ein paar kretische und anapästische Strophen vorkommen, so sind diese mit Kunst gerade da angebracht, wo der schwache Phrygier gern aus seinem Tone herausfallen, und einen erhabenen annehmen möchte. Von dem *ἁρμάτειος* und *ὄρθιος νόμος* wissen wir zu wenig, um von ihren Rhythmen eine bestimmte Vorstellung fassen zu können. Von der ersten Benennung geben das Etymologicum und der Scholiast zum Orestes so vielerlei Erklärungen an, dass man bloss sieht, wie die Grammatiker aufs Ohngefähr herumriethen. Dass dieser *νόμος*
121 phrygische Harmonie gehabt habe, ist allerdings wahrscheinlich. Von dem *ὄρθιος* aber, weil ihn Herodot und Plutarch „in engem Zusammenhange mit dem Dithyramben erwähnen," lässt sich das noch nicht sofort behaupten. Herodot I. 24. erzählt bloss, dass Arion, den er vorher Erfinder der Dithyramben genannt hat, sich mit dem *ὄρθιος νόμος* ins Meer gestürzt habe, und Plutarch *de musica c.* 9. 10. sagt, Polymnestus aus Kolophon habe diesen *νόμος* gebraucht; K. 7. aber: *ὅτι δ' ἐστὶν Ὀλύμπου ὁ ἁρμάτειος νόμος ἐκ τῆς Γλαύκου ἀναγραφῆς τῆς ὑπὲρ τῶν ἀρχαίων ποιητῶν μάθοι ἄν τις, καὶ ἔτι γνοίη ὅτι Στησίχορος ὁ Ἱμεραῖος οὔτε Ὀρφέα οὔτε Τέρπανδρον οὔτε Ἀρχίλοχον οὔτε Θαλήταν ἐμιμήσατο, ἀλλ' Ὄλυμπον, χρησάμενος τῷ ἁρματείῳ νόμῳ καὶ τῷ κατὰ δάκτυλον εἴδει, ὅ τινες ἐξ ὀρθίου νόμου φασὶν εἶναι· ἄλλοι δέ τινες ὑπὸ Μυσῶν εὑρῆσθαι τοῦτον τὸν νόμον· γεγονέναι γάρ τινας ἀρχαίους αὐλητὰς Μυσούς.* Beide Arten hatten einen kriegerischen Charakter, wie man aus Plutarch

de fortuna Alexandri p. 335. *A.* Athenäus XIV. p. 631. B. Lucian Bacch. 4. sieht. Das passte nun zwar zu dem Gesange der Eumeniden: aber ehe die Identität dieser Rhythmen mit denen der Eumeniden nachgewiesen ist, da es der kriegerischen Rhythmen gar mancherlei geben kann, lässt sich noch keineswegs auf phrygische Harmonie für den Gesang der Furien schliessen, da die wirklich phrygischen Rhythmen des Pindar und Euripides scharf entgegenstehen. Uebrigens in Pindars Olymp. IX. wegen der Worte *ὄρθιον ὦρυσαι θαρσέων*, und im Agamemnon V. 1107. 1117., weil der Chor V. 1123. sagt, *τὰ δ' ἐπίφοβα δυσφάτῳ κλαγγᾷ μελογυιεῖς ὁμοῦ τ' ὀρθίοις ἐν νόμοις*, den orthischen Ton vernehmen zu wollen, gehört zu den Beweisen, mit denen man alles beweisen kann. An beiden Stellen bedeutet das Wort, wie meistens, laut, scharftönend, gellend, weshalb auch die Trompete so oft *ὀρθία* genannt wird. Eben so wenig beweist der Fuss, welcher Orthius heisst, oder der *trochaeus semantus*, oder der *paeon epibatus* etwas für phrygische Harmonie, da diese Füsse ja auch in dorischer und andern Tonarten gebräuchlich sind. Plutarch hat in dem von Herrn Müller angezogenen 33. Kapitel sehr verständig darüber gesprochen, dass der Charakter nicht in solchen Einzelnheiten liege. Wenn also Hr. Müller meint, die *trochaei semanti*, die kretischen und päonischen Füsse, die langen daktylischen Reihen, und dergleichen, lassen es nicht zweifelhaft, dass der Gesang der Furien phrygische Harmonie gehabt habe: so können diese einzelnen, in jeder Tonart Statt findenden Rhythmen gegen den offenbar ganz verschiedenen Charakter der anerkannt mit phrygischer Tonart verbundenen Gesänge durchaus nichts beweisen. Hätte Herr Müller, anstatt so viel über diese Füsse und die für uns doch einmal gänzlich verlorne phrygische 122
Harmonie zu sprechen, den Charakter der Rhythmen im Ganzen, den der Gesang der Eumeniden hat, betrachtet: so würde ihm eine andere Bemerkung nicht entgangen seyn, die von grösserm Nutzen seyn dürfte: dass mit

dem letzten Strophenpaare die Rhythmen und der ganze Ton des Gedichts sich ändern, und folglich hier auch eine andere Tonweise eintrete. Betrachtet man den Inhalt des ganzen Gedichts, die Rhythmen, die Wiederholung derselben Verse am Ende des ersten Strophenpaares, das auch im zweiten Strophenpaare wiederkehrende Uebersprungen in die päonischen Rhythmen: so hat man sehr starke Gründe, zu vermuthen, dass die drei ersten Strophenpaare von den Halbchören, und zwar in den beiden ersten Strophenpaaren, was vor den Päonen vorausgeht, nur von einigen Stimmen, die Päonen aber bis zu Ende der Strophen von dem gesammten Halbchor gesungen wurden, bis endlich der ganze Chor das letzte Strophenpaar sang. Allerdings ist das blosse Vermuthung; indessen hat Recensent die Einwürfe, die man theils davon, dass das Gedicht ein Stasimon ist, theils von dem Einfallen mehrerer Stimmen in die schon begonnene Rede V. 335. hernehmen könnte, nicht unberücksichtigt gelassen, und glaubt darauf antworten zu können.

S. 94 ff. beschreibt Herr Müller weitläuftig den Stand des Chors und die Veränderungen seiner Stellungen, wobei er meint, was Recensent zur Poetik des Aristoteles 12, 8. und Doctr. metr. p. 727. gesagt habe, sey schon um desswillen irrig, weil dann der Chor gar keine στάσις mehr gehabt hätte. Als ob στάσις ein unbewegliches Stillstehen, wie ein oder der andere Grammatiker ἀκίνητοι μένοντες vom Stasimon sagt, bedeuten müsste. Es ist aber klar, dass Herr Müller nur widersprechen wollte: denn er windet sich, um den Schein zu haben, als sage er etwas anderes, und stellt den Satz auf, dass der Chor in dem Stasimon nicht still gestanden sey, sondern will, dass, während die Einzelnen ihre Plätze verändern, das Ganze seine Stelle behaupte. Wundern muss man sich, dass er unter den nichts beweisenden Stellen der Grammatiker, die er dem Recensenten entgegenstellt, auch den Scholiasten zu Euripides Hecuba V. 647. (640. Matth.) anführt, wo doch mit klaren Worten eben das, was Recensent in den

Elem. d. metr. gesagt hat, geschrieben steht: *ἰστέον δὲ ὅτι τὴν μὲν στροφὴν κινούμενοι πρὸς τὰ δεξιὰ οἱ χορευταὶ ᾖδον, τὴν δὲ ἀντίστροφον πρὸς τὰ ἀριστερά· τὴν δὲ ἐπῳδὸν ἱστάμενοι ᾖδον.* Das führt der Scholiast dann noch weiter aus. Nun nimmt Hr. Müller „mit ziemlicher Sicherheit" aus den Evolutionen eines Lochos im Kriege ab, wie die Choreuten ihre Plätze gewechselt haben, und versinnlicht das sogar durch eine 123
Figur. Es ist langweilig und unnütz, Dinge, die aus blosser Phantasie aufgestellt werden, zu besprechen. Nur was aus Zeugnissen geschlossen wird, mag zeigen, wie Herr Müller verfährt. Man liest S. 95.: „Die Cho-
„reuten, welche vom Anfang an auf der Orchestra mit
„dem Gesicht gegen einander standen (*ἀντιπρόσωποι ἀλλήλοις στάντες* Hephäst. *π. ποιημ.* 14. p. 131.
„Vgl. Schol. zu Arist. Rittern 512.), traten dabei von
„beiden Seiten einander gegenüber, und machten einander entsprechende, sich wechselseitig nachahmende Be-
„wegungen (diess ist das *ἀντιστοιχεῖν* Xenoph. Anab.
„V. 4, 12.; vgl. Sympos. 2, 20.; Süvern über Ari-
„stoph. Vögel S. 102.; Kolster *de parabasi p.* 13.),
„wobei sie sich zuerst immer näher kamen, dann einander vorübergingen, und am Ende die Plätze tauschten."
Wunderbar ist, wie die Choreuten, da sie schon von Anfang an mit dem Gesichte gegen einander stehen sollen, doch von beiden Seiten einander gegenüber getreten seyen. Da brauchen sie ja nur stehen zu bleiben. Doch was sagt denn Hephästion? *Καλεῖται δὲ παράβασις, ἐπειδὴ εἰσελθόντες εἰς τὸ θέατρον καὶ ἀντιπρόσωποι ἀλλήλοις στάντες οἱ χορευταὶ παρέβαινον καὶ εἰς τὸ θέατρον ἀποβλέποντες ἔλεγόν τινα.* Damit soll der Scholiast zu den Rittern des Aristophanes verglichen werden. Diess ist sehr unbedachtsam Kolstern nachgeschrieben worden, der den dort ganz etwas anderes sagenden Scholiasten mit dem Hephästion übereinstimmend fand. Richtiger hätte der oben angeführte Scholiast zum Frieden V. 735. (718.) verglichen werden können, welcher die Sache eben so, wie Hephästion, obgleich minder klar,

beschreibt. Aus den Worten dss Hephästion nun hat Herr Müller offenbar das genommen, dass die Choreuten von Anfang an mit dem Gesicht gegen einander gestanden hätten. Das scheint sehr unbedachtsam gesagt zu seyn, und überdiess noch mit einer andern Angabe Hrn. Müllers in Widerspruch zu stehen. Was soll das heissen „von Anfang an?“ Man kann das nicht anders verstehen, als von Anfang an, als sie die Orchestra betreten hatten. Das widerspricht aber dem, was oben über das Auftreten des Chors gesagt war, und der dort S. 81. gegebenen Zeichnung. Aber wäre das auch nicht, so hätte doch Hephästion gar nicht sagen können, was in seinen Worten enthalten ist, da es an sich falsch und sogar unsinnig ist, dass die Choreuten, nachdem sie in die Orchestra gekommen, sich einander gegenüber gestellt hätten. Die Florentiner Ausgabe hat nicht *εἰσελθόντες*, sondern *ἐλθόντες*. So, oder wohl vielleicht gar *παρελθόντες* muss es heissen. Denn was Hephästion sagt ist diess: Parabasis heisst, wenn die Choreuten, nachdem sie gegen die Zuschauer vorgetreten sind, und sich einander gegenüber gestellt haben, vorgingen, und
124 sich gegen die Zuschauer wendend, etwas sprachen. Hephästion und die Scholiasten reden nur bloss von der Parabasis. Dieser gehört das *ἀντιπρόσωποι ἀλλήλοις στάντες* als etwas Eigenthümliches und Wesentliches an, weil in ihr sich Halbchöre trennen müssen, was die *στροφὴ* und *ἀντίστροφος*, das *ἐπίῤῥημα* und *ἀντεπίῤῥημα* beweisen. Halbchöre sind aber in dem Stasimon, dafern sie gebraucht worden sind, wie diess eben von dem Recensenten in dem Chorgesange der Furien angenommen wurde, doch durchaus nichts Wesentliches des Stasimon, und von Hrn. Müller, wie es scheint, nicht einmal zugestanden. Ueberhaupt aber, was hat die Parabasis mit dem Stasimon der Tragödie zu thun, und wie kann auf dieses übergetragen werden, was die Grammatiker von einer bloss der Komödie angehörigen Einrichtung berichten? Wenn nun also weder Hephästion noch die Scholiasten, da sie insgesammt nur von der Parabasis spre-

chen, irgend etwas für das Stasimon beweisen können: woher hat Herr Müller die Nachricht, dass die Choreuten in der Tragödie, wenn sie das Stasimon sangen, nicht nur einander gegenüber standen, sondern auch einander entsprechende Bewegungen machten, und bei einander vorübergehend die Plätze tauschten? Die entsprechenden Bewegungen, das *ἀντιστοιχεῖν*, aus Xenophons Anabasis. Aber dessen Worte, *ὥσπερ οἱ χοροί*, enthalten ja nichts vom Stasimon, sondern können vielmehr nur auch wieder auf die Parabasis, oder auf jede ähnliche Aufstellung von Halbchören, auch bloss Tanzender bezogen werden, so wie das *ἀντιστοιχεῖν* in dem Symposion bloss vom Tanze gesagt ist. Wer sagt endlich etwas von dem bei einander Vorübergehen und vom Wechseln der Plätze? Hoffentlich wird das Herr Müller doch weder aus dem *παρέβαινον* des Hephästion, noch aus der Anabasis genommen haben, wo es §. 14. von den Mossynöken heisst: *ἐντεῦθεν ἐξῆρχε μὲν αὐτῶν εἷς, οἱ δὲ ἄλλοι πάντες ἐπορεύοντο ᾄδοντες ἐν ῥυθμῷ, καὶ διελθόντες διὰ τῶν τάξεων καὶ διὰ τῶν ὅπλων τῶν Ἑλλήνων ἐπορεύοντο εὐθὺς πρὸς τοὺς πολεμίους.* Wir wollen ihm so arge Misgriffe nicht zutrauen: aber doch weiss man nicht, was man denken soll, da er keine andere Beweise angeführt hat. So lange das also nicht geschieht, kann diese ganze Beschreibung des Stasimon für nichts als eine grundlose Phantasie gehalten werden. Woher aber das alles? Bloss aus dem Worte *στάσιμον*, dessen einfachste Erklärung doch wohl am Ende keine andere seyn kann, als dass es zum Unterschiede von *πάροδος* und *ἔξοδος* den Gesang bedeutete, den der Chor weder bei dem Kommen, noch bei dem Abgehen, sondern während er sich auf der Orchestra aufhielt, sang.

Was über die übrigen Chorgesänge noch in diesem Abschnitte gesagt wird, sind Bemerkungen, mit denen Hr. Müller auf den Charakter und einige Eigenheiten 125
der Rhythmen aufmerksam zu machen sucht. Auffallend ist S. 98. die Note: „Hatten die Dochmien immer phry-

„gische Tonart, weil sie in den Bacchen *μέλη βάρβα-*
„*ρα* heissen, 1026. (*Νόμος βακχεῖος*, Eur. Hek. 685.)?
„Ich sollte glauben, oft auch die für leidenschaftliche
„Darstellung geeignete äolische. Oder die klagende mi-
„xolydische?“ Recensent hatte in der Abhandlung über Pindars Dialekt die Bemerkung aufgestellt, dass man aus der Angabe der Harmonie die Beschaffenheit der Rhythmen erkenne, und also wieder rückwärts von den Rhythmen auf die Harmonie schliessen dürfe. Dadurch ist es Mode worden, nach der Tonart zu fragen. Wo das einen Nutzen bringen kann, wie im Pindar, da ist es der Mühe werth, diese Frage aufzuwerfen. Aber so ins Weite hinein ist sie ganz unnütz, besonders da wir nur sehr unvollkommene Begriffe von den zu jeder Tonart passenden Rhythmen haben. Aus dem *εὐάζω ξένα μέλεσι βαρβάροις* lässt sich gar nichts schliessen. Da die Dochmien zu Darstellung der verschiedenartigsten Empfindungen gebraucht werden, so können sie nicht immer dieselbe Tonart gehabt haben. Sollte aber mit Nutzen gefragt werden, so sollte gefragt seyn: wie viel Arten von Dochmien giebt es? (denn deren giebt es mehrere, und sehr charakteristisch von einander verschiedene): was ist der eigenthümliche Charakter jeder Art? welche Tonarten sind diesen Charakteren angemessen? was für Gründe giebt es, auf diese Tonarten zu schliessen?

Es folgt ein anderer Abschnitt mit der Ueberschrift Theater. Hier wird zuerst der Vorplatz vor dem Tempel, und dann das pythische Heiligthum, das sich den Augen der Zuschauer nach dem Prolog zeige, ausführlich beschrieben. Dieses Innere des Tempels soll man gleich nachdem die Priesterin wieder hineingegangen ist, erblicken, und, da nun in dem Tempel der Chor der Furien, Apollo, Orestes und Hermes sey: so fragt Herr Müller, auf welche Weise diese Gesellschaft von 18 Personen den Zuschauern auf einmal vor die Augen gerückt werden konnte. Er erklärt desshalb zuvörderst die Beschaffenheit der Exostra oder des Ekkyklema, und nachdem er durch Vergleichung der davon vorkommenden

Beispiele gefunden hat, worüber ziemlich weitläuftig gesprochen wird, dass immer nur zwei, drei, höchstens vier Personen auf dem Ekkyklema erscheinen, hier aber der Chor der Furien sogar noch einen Chortanz in dem Tempel aufführe, findet er sich gedrängt anzunehmen, erstens, dass die ganze Bühne als Tempelraum gedacht werden müsse; zweitens, das ein Vorhang den Raum, welcher das Innere des Tempels darstelle, vorher bedeckt habe. Diess habe zwar keine äussere Bescheinigung, aber mehr innere Wahrscheinlichkeit. — Ehe wir die Sätze prüfen, ist zu bemerken, dass, gesetzt auch, diese Beschreibung126
wäre richtig, doch das Innere des Tempels nicht sogleich, nachdem die Priesterin hineingegangen ist, sondern erst nach der darauf folgenden Scene erscheinen würde. Denn nicht nur wäre es ganz unnöthig gewesen, die Furien zu zeigen, wo sie gar nichts zu thun haben, sondern der Anblick derselben hätte auch die Aufmerksamkeit der Zuschauer gänzlich von der Unterredung des Apollo und Orestes abziehen müssen. Vielmehr kömmt Orestes, im Begriff seine Wanderung anzutreten, aus dem Tempel, geleitet von Apollo, der ihn belehrt, was er zu thun habe, und dann dem Hermes übergiebt. Warum soll das nicht vor dem Tempel geschehen, da ja Orestes eben nun fortgeht? Man sieht bald, Herr Müller wurde bestimmt durch das *καὶ νῦν ἁλούσας τάσδε τὰς μάργους ὁρᾷς ὕπνῳ.* Das wäre aber doch schlimm, wenn man zu einem, der so eben noch die Furien im Tempel hat schlafen sehen, nicht, nachdem er herausgetreten ist, sagen könnte: „Du siehst, sie schlafen.“

Zweifelhafter ist die Sache bei der nun folgenden Scene, in welcher der Schatten der Klytämnestra die Furien weckt. Es zwingt aber auch hier nichts, anzunehmen, dass man das Innere des Tempels sehe, sondern es kann sehr wohl der Schatten der Klytämnestra die charonische Treppe heraufkommen, und an der offenen Pforte des Tempels die darin schlafenden Furien wecken. Herr Müller scheint das selbst gefühlt zu haben, indem er über diese von Genelli aufgestellte An-

sicht S. 105. sagt: „So grosse Wirkung nun einzelne „Laute und Ausrufungen aus dem verborgenen Innern „eines Zeltes oder Zimmers auf der Bühne hervorbrin„gen können: so wenig findet diess seine Anwendung auf „das Zwiegespräch des Schattens der Klytämnestra und „des im Schlummer ächzenden und stöhnenden Chors; „und so wenig war gewiss Aeschylos geneigt, seine Zu„schauer der höchst tragischen Gestalt des königlichen „Schattens mit der blutigen Wunde in der Brust, auf „welche Klytämnestra selbst hinweist, und des Anblicks „der im Schlaf sich ingrimmig und krampfhaft ringenden „Erinnyen zu berauben.“ Nimmt man hier erst die zwei irrigen Sätze weg: denn ein Zwiegespräch ist hier gar nicht vorhanden, und Klytämnestra mit ihrer Wunde muss allerdings von den Zuschauern gesehen werden, braucht aber desshalb nicht im Innern des Tempels zu stehen: so ist der ganze Eindruck bloss auf die willkürliche Behauptung zurückgeführt, dass Aeschylus die Zuschauer nicht werde des Anblicks der krampfhaften Regungen der Furien haben berauben wollen. Folglich ist durchaus keine Nothwendigkeit erwiesen, dass man das Innere des Tempels sehen müsse. Denn dass auch das Erwachen des Chors und sogar der Tanz
127desselben in dem Tempel selbst vorgehen müsse, weil, wie Herr Müller S. 106. sagt, erst nachher der Gott den Furien gebiete, aus seinem Hause zu weichen: das ist ein Grund, den, wer einige Bekanntschaft mit den Tragikern hat, nicht anerkennen, und eben so wenig, wie das oben erwähnte ὁρᾷς, buchstäblich nehmen wird, was Apollo sagt:

ἔξω, κελεύω, τῶνδε δωμάτων τάχος
χωρεῖτ', ἀπαλλάσσεσθε μαντικῶν μυχῶν.

Ja wer es denn so unmöglich fände, dass jemand zu denen, die noch vor dem Hause stehen, im Zorne sagte: geht aus meinem Hause, und macht, dass ihr fortkommt: der könnte ja, da nicht alle Furien zugleich singen, eine oder die andere wieder in den Tempel hin-

eingehen, und den Orestes dort suchen lassen. Doch wir wollen einmal annehmen, es zeige sich wirklich das Innere des Tempels: auf keinen Fall wird der Tanz des Chors in demselben, sondern auf dem Platze vor dem Tempel, und zwar in der Orchestra aufgeführt. Das ist nothwendiges Gesetz der Tragödie, und der Unterschied nur der, dass hier der Chor von der Scene in die Orchestra hinabsteigt.

Betrachten wir nun, was Herrn Müller drängte, ohne alle äussere Bescheinigung, wie er selbst gesteht, einen Vorhang anzunehmen: so zeigt sich, dass das nichts als eine mit grosser Leichtgläubigkeit und Akrisie angenommene irrige Vorstellung ist. Er sagt S. 103.: „Exostra „oder Ekkyklema (der letzte Ausdruck ist viel gewöhn„licher) bezeichnet ein Gerüst oder eine hölzerne kleine „Bühne, welche an solchen Stellen des Drama, wo das „Innere eines Hauses den Blicken der Zuschauer offen „gestellt werden soll, durch die grossen Thüren der Sce„nenwand vorgestossen oder auf Rädern vorgerollt (*ἐκ„κυκλεῖν*), und dann, wenn das Innere wieder unsicht„bar werden sollte, zurückgerollt wurde (*εἰσκυκλεῖν*). „Pollux IV. 128. Schol. Acharn. 407. Eust. zur Il. „p. 976, 15. Rom. Ven. Schol. zur Il. Σ. 474. Vgl. „Bekker p. 830.“ Wozu soll das letzte Citat, in welchem bloss das Wort *ἐκκυκλεῖν* ohne Erklärung vorkommt? Was die gegebene Erklärung anlangt, fragen wir nun zuerst, worauf es sich gründe, dass *ἐξώστρα* und *ἐκκύκλημα* dasselbe sey. Die Antwort wird seyn: Hesychius sage: *ἐξώστρα, ἐπὶ τῆς σκηνῆς τὸ ἐκκύκλωμα,* und Pollux IV. 129.: *τὴν δὲ ἐξώστραν ταὐτὸν τῷ ἐκκυκλήματι νομίζουσιν.* Diese letztern Worte machen schon an sich die Sache verdächtig; noch mehr aber, dass Pollux §. 127. vermuthlich aus dem Schriftsteller, den er excerpirte, bei Aufzählung der Maschinerien schreibt: *εἶεν δ' ἂν τῶν ἐκ θεάτρου καὶ ἐκκύκλημα, καὶ μηχανή, καὶ ἐξώστρα* u. s. w. Hier also werden beide Vorrichtungen, und wohl unstreitig mit Recht, unterschie-128
den, da *ἐξώστρα*, wie das Wort selbst zeigt, etwas ist,

das hervorgeschoben wird, z. B. ein Balcon. Man darf daher wohl mit Zuversicht annehmen, dass *ἐκκύκλημα* etwas ganz anderes war. Wäre nun die Erklärung, die davon gegeben wird, richtig, so hätten in der That die griechischen Maschinenmeister nichts ungeschickteres und widersinnigeres erfinden können, als eine kleine hölzerne Bühne, die aus den Thüren der Scenenwand wäre herausgeschoben worden. Das Innere, um es als Inneres zu zeigen, zur Thüre herausschieben, und es so erst recht als zum Hause hinausgeworfen darstellen, ist etwas so Unsinniges, dass es sich sogleich durch sich selbst widerlegt, und eben desshalb, selbst wenn es wirklich berichtet worden wäre, bei dem ersten Blicke als falsch erkannt werden musste. Wer aber hat es berichtet? Niemand. Woher ist es also genommen? Aus der für die Sachphilologie so breit fliessenden Quelle unrichtiger Worterklärung und leichtsinniger Akrisie. Der elende Compilator Pollux hat aus verschiedenen Schriften folgendes zusammengetragen: *καὶ τὸ μὲν ἐκκύκλημα ἐπὶ ξύλων ὑψηλὸν βάθρον, ᾧ ἐπίκειται θρόνος·* (diess ist offenbar aus der Erklärung eines einzelnen Falles genommen) *δείκνυσι δὲ καὶ τὰ ὑπὸ τὴν σκηνὴν ἐν ταῖς οἰκίαις ἀπόῤῥητα πραχθέντα,* (diess ist die richtige, auch mit den andern Zeugnissen übereinstimmende Erklärung) *καὶ τὸ ῥῆμα τοῦ ἔργου καλεῖται ἐκκυκλεῖν. ἐφ᾽ οὗ δὲ εἰσάγεται τὸ ἐκκύκλημα εἰσκύκλημα* (sollte *εἰσκυκλήθρα* heissen) *ὀνομάζεται. καὶ χρὴ τοῦτο νοεῖσθαι καθ᾽ ἑκάστην θύραν, οἱονεὶ καθ᾽ ἑκάστην οἰκίαν.* Diess ist richtig, bedeutet aber nicht durch die Thüren, wie es Herr Müller übersetzt. Schon die Beispiele von Ekkyklemen, die er durchgeht (im Oedipus Tyrannus V. 1297. ist jedoch an ein Ekkyklema zu denken kein Grund vorhanden), hätten zeigen können, dass nichts durch die Thüren hervorgeschoben wird, sondern die Scenenwand selbst auf beiden Seiten aus einander weicht: *scena versis discedit frontibus*, wie Virgil. Georg. III. 24. sagt, wo Servius nachzusehen, und Seneca Epist. 88. zu vergleichen ist. So bedurfte

es also, auch wenn das Innere des Tempels gezeigt werden sollte, nicht der Annahme eines nirgends erwähnten Vorhanges.

Nachdem S. 106. die Veränderung der Scene, welche nunmehr den Tempel der Polias in Athen mit seinem alten Standbilde zeigt, beschrieben worden, erfährt S. 107. der Leser bei weitem das Abenteuerlichste, was Herrn Müllers Buch enthält, in folgenden Worten: „In „dieselbe Orchestra, gewiss nicht auf die Bühne, treten „hernach auch die von der Göttin zur Entscheidung des „Rechtsstreits erwählten Bürger, die ersten Areopagiten; „und zwar müssen diese auf Sitzen Platz genommen haben, 129
„die sich unterhalb der Schauplätze am Halbkreise der „Orchestra befanden (vgl. die Zeichnung I. §. 3.). Es „kömmt nämlich im Folgenden dem Dichter offenbar darauf an, den Areopag im Drama und die als Zuschauer versammelten Athener als ein Ganzes fassen zu „können, welches die Athena in ihrer Stiftungsrede des „Areopag (651 ff.) gemeinschaftlich anredet. Wie bei „den Gerichten der Homerischen Geronten: so wird auch „bei dieser ersten Ausübung des Blutbanns in Athen eine „Volksversammlung (die λαοὶ oder λεῴ) als gegenwärtig „gedacht, welcher die Göttin während der Rathssitzung „durch die Stimme des Herolds und Trompetentöne „Schweigen gebeut (536.). Gewiss liess Aeschylos dabei wirkliche Trompetenstösse durch das Theater erschallen, und man hörte, wie sonst, den Ruf des Herolds: Ἀκούετε λεῴ. Die Volksversammlung aber konnte „unmöglich durch Menschenhaufen, welche sich auf der „Bühne oder in der Orchestra sehen liessen, dargestellt „werden, sondern die im Theater versammelten Athener „selbst sind das gegenwärtige und angeredete Volk. Am „schönsten aber wird diess dann zur Erscheinung gebracht, „wenn die Areopagiten auf Stühlen in der Orchestra, „unmittelbar unter den Sitzreihen des Theatron Platz „nehmen; zunächst über ihnen sitzt dann der wirkliche „gegenwärtige Rath von Athen, dem die unterste Sitz-

„reihe (τὸ βουλευτικὸν) angewiesen war; darüber steigt „in zahllosen Reihen und immer weitern Kreisen die dicht„gedrängte Masse des athenischen Volkes empor; gegen„über auf der Bühne erhebt sich, wie ein Redner auf „dem Bema, die erhabene Gestalt der Athena, welche „das areopagitische Gericht anordnet, und die Heiligkeit „dieser Stiftung den Athenern ans Herz legt. Auf diese „Weise wird das athenische Volk mit einer unwiderstehlichen Gewalt in das Drama selbst hineingezogen, und „gleichsam mitzuspielen genöthigt; das Theater verwandelt sich wie durch einen Zauberschlag in die Pnyx, „der Dichter in einen rathenden und warnenden Redner, „die mythische Vergangenheit in unmittelbare, über Wohl „und Wehe der Zukunft entscheidende Gegenwart.“ — Man kann sich denken, zu welcher Bewunderung des Dichters, der einen so grossartigen Gedanken fasste, Hrn. Müllers Zuhörer durch diese begeisterte Rede hingerissen worden sind. Aber durch den Druck dergleichen vor die Augen derer zu bringen, die nicht durch die Declamtion betäubt werden können, ist doch etwas gefährlich. Die Sätze, aus welchen diese Deduction besteht, sind folgende: 1) Es kam dem Dichter darauf an, den Areopag und die Zuschauer als ein Ganzes fassen zu können. Aus diesem Satze folgt gar nichts. Denn das Ganze war schon dadurch gegeben, dass die zuschauenden Athener ihr eigenes Gericht, ihren Areopag einsetzen sehen; mithin, was auf der Scene vorgeht, sie selbst betrifft. 2) Es wird eine Volksversammlung gedacht, der der Herold und die Trompete Schweigen gebeut. Diess ist wahr. 3) Die Volksversammlung konnte nicht durch Menschenhaufen auf der Scene oder in der Orchestra dargestellt werden. Ist auch wahr. 4) Die Zuschauer sind selbst diese Volksversammlung. In diesem Satze liegt die Veranlassung zu der aufgestellten Fiction. Gedacht wird allerdings eine Volksversammlung, aber wirklich dazuseyn braucht sie nicht: eben so wenig, als in der Iphigenia in Tauris Leute im Wege stehen müssen, weil Iphigenia V. 1226. sagt:

ἐκποδὼν δ' αὐδῶ πολίταις τοῦδ' ἔχειν μιάσματος.

In den Eumeniden ist das nun noch weniger der Fall, weil, was von dem Volke gesagt wird, da dieses Volk die Athener sind, die Zuschauer natürlich auf sich selbst beziehen müssen. Es sind diess aber bloss zwei Verse, durch die gar keine thätige Theilnahme der Volksversammlung an der Handlung, sondern bloss das Anhören geboten wird; V. 635.:

κήρυσσε, κήρυξ, καὶ στρατὸν κατεργάθου,

und V. 651.:

κλύοιτ' ἂν ἤδη θεσμὸν Ἀττικὸς λεώς.

Herr Müller hat demnach zwei ganz verschiedene Dinge verwechselt und in eins zusammengeworfen, das angeredete nicht dargestellte Volk, und die Zuschauer, die, weil sie ein Theil des Volks sind, das angeredet wird, sich auch mit darunter gemeint sehen. Wenn also der Grund der Fiction wegfällt, so ist die ganze Fiction nichtig. Aber sie ist auch in sich selbst so abenteuerlich, dass Herr Müller in nicht geringe Verlegenheit kommen würde, wenn er als Theaterdirector seine Idee zur Ausführung bringen sollte. Eine Kleinigkeit ist das ἀκούετε λεῴ. Das hat gewiss der Herold nicht gerufen, sondern er hat wohl nur agirt: sonst läsen wir auch das ἀκούετε λεῷ zwischen den Versen: mit dem Trompetenstosse war es genug, um der Sache einen würdigen Eingang zu verschaffen, und darauf weist auch die alte Lesart εἶτ' οὖν V. 636. hin. Aber das wichtigste sind die Areopagiten. Anfangs tritt Herr Müller gleich gebietend auf, und sagt, sie müssen ihre Sitze unmittelbar unter den Sitzreihen gehabt haben. Nachher spricht er etwas milder, und sagt, am schönsten sey es so. Schon sehr muss es befremden, die Richter im Rücken der Parteien sitzen zu sehen, was doch ganz ungewöhnlich ist. Nun aber kommt gar noch Folgendes hinzu. Der Raum vom Eingang in die Orchestra bis zur Thymele beträgt

nach S. 88. nicht weniger als 150 bis 200 Fuss: der
131 ganze Durchmesser der Orchestra mithin beinahe 300 bis 400
Fuss; also der Halbzirkel noch weit mehr. Unmittelbar unter diesem Halbzirkel nun hat Herr Müller die Areopagiten auf Stühlen, die er für sie dahin gestellt hat, Platz nehmen lassen. Areopagiten aber sind, seiner Angabe zufolge, nur zwölf. Sassen diese dicht bei einander, oder einzeln in dem grossen Halbzirkel vertheilt? Herr Müller verweist auf seine Figur. Dort hat er aber unglücklicher oder glücklicher Weise diese Stühle nicht mit verzeichnet. Mögen sie nun dicht neben einander oder getrennt gestanden haben, so wäre ja dieser winzige Areopag kaum bemerkt worden, und, hätte man ihn bemerkt, so hätte er einen so ärmlichen Anblick gewährt, dass das ganze Gericht, dessen Ehrwürdigkeit der Inhalt dieser Scene ist, zum Gespötte hätte werden müssen. Ferner sollen diese Areopagiten bei der Abstimmung einzeln aufgestanden seyn, ihren Stimmstein von dem Altar genommen, und in die auf einem Tische stehende Urne geworfen haben. Thaten sie das alles im Rücken der Parteien, und sprach Minerva zu ihnen über die Köpfe der Parteien hinweg, oder gingen sie mitten durch die Orchestra durch auf die Scene? Denn wo der Altar, wo der Tisch mit der Urne gestanden habe, sagt uns Herr Müller nicht. Wie man sich auch die Sache denken mag, so erscheinen diese zwölf Areopagiten in diesem weiten Raume nur immer noch armseliger und lächerlicher, zumal da die Sache nach S. 78. ziemlich langsam vor sich geht, und allemal ein Areopagit, nachdem Apollo oder die Furien ein Distichon gesprochen haben, seinen Stimmstein in die Urne wirft. So zerfliesst diese schimmernde Seifenblase.

Wenn Herr Müller in dieser Scene sah, was nicht ist, so sagt er in der folgenden nicht, was ist. Er sagt S. 107.: „Daraus, dass die Göttin in ihrer Einsetzungs-
„rede, des Areshügels als des Ortes gedenkt, auf wel-
„chem das eben gestiftete Gericht seine Sitzungen halten
„werde (653.), dass sie diesen Hügel auch als vor den

„Augen der Zuschauer befindlich bezeichnet (*Πάγον* — „*τόνδε*, 655.), könnte man vielleicht schliessen, dass „die Scene von neuem verlegt worden sey. Doch lässt „sich diess nicht ohne die grössten Schwierigkeiten durch„führen, und es genügt völlig, anzunehmen, dass man den „der Burg gegenüber liegenden Hügel auf einer Periaktos „dargestellt in der Ferne erblickte, und Athena, zeigend, „die Hand nach dieser Aussicht ausstreckte. Wird doch „gerade auch in derselben Stelle (658.) die Burg von „Athen als vor den Augen der Zuschauer befindlich be„zeichnet.“ Diese „grössten Schwierigkeiten“ hat Herr Müller seinen Zuhörern nicht mitgetheilt. Mancher mag indessen wohl gedacht haben, wenn vorher die Scene von Delphi nach Athen versetzt werden konnte, so müsse sie doch wohl noch leichter in Athen selbst von der Akropolis auf den nahegelegenen Hügel gegenüber versetzt132
werden können. Dem Leser verhilft jedoch die Note bei der am Ende der angeführten Worte berührten Stelle zur Entdeckung jener „grössten Schwierigkeiten.“ Sie lautet so: „Ich kann diese Stelle nämlich nur so ver„stehen, dass die Amazonen die neue Feste, d. h. die von „Theseus gebaute Stadt und Burg, die hochgethürmte, „durch eine Gegenburg auf dem Areopag angreifen (ähn„lich wie die Perser, Herodot VIII. 52.), und rechtfer„tige mir *ἀντιπυργοῦν πόλιν* in diesem Sinne durch „*ἀντιάζειν τινά*, jemanden angreifen. Sie thürmten „eine hochgethürmte neugebaute Stadt entge„gen scheint mir dagegen unerträglich pleonastisch aus„gedrückt.“ Das ist nun freilich schlimm, dass Herr Müller diese Stelle nicht anders als so verstehen kann, wie sie niemand verstehen kann und wird, der ein Verbum mit seinem Casus richtig zu construiren weiss. Der Dichter sagt:

πάγον δ' ὄρειον τόνδ', Ἀμαζόνων ἕδραν,
σκηνάς θ' ὅτ' ἦλθον Θησέως κατὰ φθόνον
στρατηλατοῦσαι, καὶ πόλιν νεόπτολιν
τήνδ' ὑψίπυργον ἀντεπύργωσαν τότε.

Das übersetzt Herr Müller: „und dem jungen Bau „der Stadt, dem hochgethürmten, Gegenthürme errichte„te.“ Wer auch nur einigermaassen die Sprache der Tragiker kennt, wird hier nicht etwas unerträglich pleonastisch ausgedrücktes finden, sondern wissen, dass *ἀντιπυργοῦν τι ὑψίπυργον* so viel ist als *ὑψοῦ τι ἀντιπυργοῦν*. Aber vollends den Accusativ als statt des Dativs mit *ἀντιπυργοῦν* verbunden, wobei noch überdiess der Accusativ des zu befestigenden Ortes fehlen würde, anzunehmen, und das durch die nur dem Herodot eigene Redensart *ἀντιάζειν τινὰ* zu rechtfertigen, das ist ein exemplarisch schlagender Beweis, wie Herr Müller und seine Genossen alles aus allem zu machen wissen, wenn es ihnen beliebt, und sie gläubige Jünger vor sich haben. Vor dem Publicum aber sollte man doch einige Scheu hegen. So sind denn nun jene „grossen Schwierigkeiten,“ welche der Verlegung der Scene auf dem Areopag entgegenstehen, nichts, als dass Herr Müller über diese Verse nicht hinwegkommen konnte, ohne dass er eine aller Grammatik zuwiderlaufende Erklärung, und mit dieser zugleich eine Sache annahm, die das Allerundenkbarste ist, das einem Interpreten in den Sinn kommen konnte. Den Areopag hatte die Sage als den Ort geheiligt, auf welchem das Gericht über den Orestes gehalten worden war; der Areopag ist es, um dessen Heiligkeit sich, als um den Mittelpunct, der ganze Inhalt des Stückes dreht; dem Areopag will der Dichter durch seine Tragödie sein altes Recht schützen und Schmälerung von ihm abwenden; der Areopag ist der Ort, der
133 mit dem gleichnamigen Gericht so eins ist, dass das Gericht nicht mehr das Gericht des Areopags seyn kann, wenn es nicht auf seiner ihm geheiligten Stelle gehalten wird: und diesen Areopag soll man in der Ferne auf einer Periaktos abgebildet sehen, das Gericht selbst aber soll aller Sage zum Trotz auf der Akropolis gehalten werden, und das versammelte Volk den Areopag in der Pnyx vor sich zu sehen wähnen. Oben S. 73. sollte der ganze poetische und religiöse Zusammenhang der Trilo-

gie auf das Gefährlichste angegriffen und mit Zerstörung bedroht werden, wenn in den Choephoren die Furien nicht leibhaftig erschienen; hier wird ohne Gefahr der geschichtlich, religiös, poetisch, kurz in aller Rücksicht unabweislich wirklich gegebene Ort gemalt auf einer Periaktos in der Ferne gezeigt, bloss weil Herr Müller eine allbekannte Redensart so unerträglich pleonastisch findet, und zwar wo gleich daneben ein Beispiel dieses Pleonasmus in *πόλιν νεόπτολιν* vor Augen liegt, dass er an dessen Stelle eine aus seiner Gräcität zu substituiren sich genöthigt sieht.

Ein dritter Abschnitt spricht von dem Costum der Schauspieler erst im Allgemeinen, dann von jeder Person besonders. Da in dieser Trilogie der Dichter drei Schauspieler gehabt habe, so wird angegeben, welche Rollen einem jeden derselben in diesen drei Tragödien zugetheilt waren. Diese Vertheilung ist angeblich im Ganzen ziemlich sicher: warum, davon erfährt man nichts weiter, als dass angenommen worden, es sey ohne Noth nicht dieselbe Rolle in auf einander folgenden Stücken verschiedenen Schauspielern gegeben. Das Zweifelhafte einiger Puncte sey durch Fragezeichen angedeutet. Es findet sich aber nur ein einziges Fragezeichen bei der Wärterin in den Choephoren, die dem Deuteragonisten zugetheilt ist. Das übrige also soll man für ziemlich sicher annehmen. Und doch, wer sollte das glauben? ist im Agamemnon die Hauptrolle, die der Kassandra, dem Tritagonisten zugeschrieben. Wer weiss aber nicht, dass *τριταγωνιστεῖν* als verächtlich bezeichnet, und der *τριταγωνιστὴς* als ein gemeiner Schauspieler genannt wird, der sich dem Hauptschauspieler zu verdingen pflegte? S. Demosthenes von der Krone, §. 262., S. 314., Reisk. und Plutarch *praec. polit.* S. 816. *F.* Vielmehr würde man Kenntniss der Sache wahrnehmen, wenn diesem *τριταγωνιστὴς* die Rolle des Agamemnon, die wir dem *πρωταγωνιστὴς* beigelegt sehen, gegeben wäre. Das zeigt Demosthenes *de falsa leg.* §. 247. S. 418. Reisk. *ἴστε γὰρ δήπου τοῦθ' ὅτι ἐν ἅπασι τοῖς δρά-*

μασι τοῖς τραγικοῖς ἐξαιρετόν ἐστιν ὥςπερ γέρας τοῖς τριταγωνισταῖς τὸ τοὺς τυράννους καὶ τοὺς τὰ σκῆπτρα ἔχοντας εἰςιέναι. [Fragt man woher dieser sehr arge Irrthum Herrn Müllers komme, so zeigt sich, dass er sich begnügte aus dem Pollux zu schöpfen, der IV. 124. von den drei Thüren schreibt: *ἡ μέση μὲν βασίλειον ἢ σπήλαιον ἢ οἶκος ἔνδοξος ἢ πᾶν τὸ πρωταγωνιστοῦν τοῦ δράματος· ἡ δὲ δεξιὰ τοῦ δευτεραγωνιστοῦντος καταγώγιον· ἡ δὲ ἀριστερὰ ἢ τὸ εὐτελέστατον ἔχει πρόςωπον ἢ ἱερὸν ἐξηρημωμένον ἢ ἀοικός ἐστιν.* Aber Pollux gebraucht diese Namen von dem Range der in dem Schauspiel vorkommenden Personen, nicht von den Haupt- und den Nebenrollen.]

Bei der Klytämnestra heisst es S. 111.: „Ohne
134„Zweifel sieht man die entblösste Brust, die sie, nach „einem Zuge der Sage, den die Poesie und die Kunst „gleichmässig festhalten“ (hierzu sind viele Citate gegeben), „dem Sohne, der sie morden wollte, hinhielt, und „über dieser, mehr am Halse, den blutigen Streif der „Wunde.“ Die Wunde sieht man allerdings: Klytämnestra zeigt ja darauf. Aber was soll die entblösste Brust, die sie dem Sohne zeigte, als er sie ermorden wollte, hier, wo sie schon längst ermordet ist? Das würde ganz abgeschmackt seyn. In die Choephoren gehört das, und auch dort nur für einen Moment.

Von der Pallas lesen wir S. 112.: „Athena hat „bei ihrer Fahrt über das Meer die Aegis, wie sie selbst „sagt (382.), wie ein Segel in der Luft sausen lassen. „Dies Aegis-Segel hat aber, nach Aeschylos kühner „Erfindung, einem mit Rossen bespannten Wagen gleich„sam zur Schwinge gedient, auf welchem Athena, wie „die Worte des Dichters besagen, hereinfährt. Wie Ae„schylos, der an der Einführung auffallender Gestalten „ein besonderes Gefallen fand, dergleichen eingerichtet, „darüber wäre es zwecklos, weitere Vermuthungen auf„zustellen.“ Das dürfte denn doch nicht so zwecklos seyn, da die gepriesene kühne Erfindung eines gleichsam

noch mit einem Segel versehenen, mit Pferden bespannten Wagens, der in den Lüften kommt, etwas bedenklich aussieht. Der geflügelte Wagen im Prometheus und der vierfüssige Vogel in eben diesem Stücke konnten recht wohl aus der Luft herabgelassen werden: aber ein Wagen mit nachgemachten Pferden möchte doch einen sehr unbeholfenen Anblick gegeben haben, und wäre doch immer eine viel umständlichere Vorrichtung gewesen, als die Sache bedurfte. Dass aber die Göttin gar dem Wagen noch mit der Aegis nachhelfen soll, scheint nicht sowohl eine kühne, als eine abgeschmackte Erfindung zu seyn, die den kräftigen Pferden nicht eben zum Lobe gereicht, ja lächerlich werden müsste, wenn man steifbeinige Rosse aus der Luft herabschweben sähe, und nun freilich begriffe, dass Pferde mit unbeweglichen Füssen ohne ein Segel nicht von der Stelle könnten. Soll man aber die Pferde, wie doch Herr Müller annehmen muss, als wirklich ziehend denken, so scheint wenigstens seine Uebersetzung, in welcher die Göttin dem Windsgebraus die Aegis bietet, die Sache beinahe unmöglich zu machen. Denn da ein dem Winde bloss gebotenes Segel von der entgegenströmenden Luft, dafern die Pferde nicht faul sind, aufgebläht wird, so wird der Wagen nicht mit dem Winde, sondern gegen den Wind fahren, und das aufgespannte Segel die Fahrt nicht beschleunigen, sondern hemmen. Die Sache wird noch lustiger, wenn man die Verse selbst betrachtet:

ἔνθεν διώκουσ' ἦλθον ἄτρυτον πόδα,
πτερῶν ἄτερ ῥοιβδοῦσα κόλπον αἰγίδος,
πώλοις ἀκμαίοις τόνδ' ἐπιζεύξασ' ὄχον.

„*Von dort nun lenkt' ich unermüdbar meinen Fuss,*
„*Dem Windsgebraus die Aegis bietend schwingenlos,*
„*Da starke Füllen diesem Wagen vorgeschirrt.*“

In dem Original geht, fliegt und fährt die Göttin;

in der Uebersetzung geht und fliegt sie, weil der Wagen mit starken Pferden bespannt ist. Hier ist doch wahrhaftig eins so abenteuerlich wie das andere. Dergleichen ist dem Dichter nicht eingefallen. Hätte er die Göttin auf einem Wagen kommen lassen, so hätte er nicht *διώκουσ' ἄτρυτον πύδα* hinzugesetzt, weil das einen Widerspruch giebt. Auch hätte er die Göttin nicht noch mit der Aegis rudern lassen, wenn sie von den reissend schnellen Götterpferden gefahren würde, weil das lächerlich gewesen wäre. Endlich hätte er auch nicht *πτερῶν ἄτερ* gesagt, weil diese Worte nur dann einen Sinn haben, wenn die Pallas nicht in einem Wagen getragen wird, sondern auf eine solche Weise kommt, bei der man eigentlich Flügel nöthig hat. Pauw sah das ein: unglücklich aber ist sein Gedanke, *πώλοις ἀχμαίοις οὐκ ἐπιζεύξασ' ὄχον* zu schreiben. Denn hatte Pallas schon gesagt, wie sie gekommen wäre, so war es unnütz zu sagen, wie sie nicht gekommen wäre. Das Wahre hat Wakefield gefunden, *κώλοις ἀχμαίοις τόνδ' ἐπιζεύξασ' ὄχον.* Denn nicht nur die Sache selbst zeigt, dass Pallas durch die Lüfte geschritten ist, und sich dabei, ohne Flügel zu haben, der Aegis statt Schwingen bedient hat; sondern auch das Verbum selbst, welches *ἐπιζεύξασα*, nicht, wie bei Pferden, *ὑποζεύξασα* ist, weist deutlich auf ein oben angebrachtes Vehikel, das die Bewegung der Füsse beschleunige, hin.

Die zweite Abhandlung, welche mehr als noch einmal so lang ist, führt den allgemeinen Titel: Ueber den Inhalt und die Composition der Eumeniden. Ihre erste Abtheilung ist überschrieben: Politischer Gesichtspunkt; und hiervon wieder der erste Abschnitt: Innere Verhältnisse. In der Darstellung dieser Verhältnisse wird wahrscheinlich gemacht, dass die von Diodor unter Olymp. 80, 1. erzählte Beschränkung der Gerichtsbarkeit des Areopags durch Ephialtes noch nicht könne zu der Zeit, als die Trilogie des Aeschylus gegeben wurde, Olymp. 80, 2. durchgegangen gewesen seyn. Der Streit, ob der Blutbann dem Areopag durch diese Beschränkung

entzogen worden sey, sollte als entschieden angesehen werden, da die unwidersprechlichsten Zeugnisse beweisen, dass dieser Theil der Gerichtsbarkeit zu allen Zeiten unangetastet geblieben ist, wie er denn auch das Wesentlichste dieses Gerichts war. Auch ist das von den meisten Gelehrten anerkannt worden, die der von Herrn136
Müller selbst angeführte K. Fr. Hermann in seinem Lehrbuche der griechischen Staatsalterthümer §. 109. namhaft macht. Herr Müller indess tritt, wie zu erwarten war, auf Herrn Böckhs Seite, und, wie diesem, muss auch ihm die bekannte Stelle des Lysias sich wohl oder übel fügen. Da diese Sache schon hinlänglich besprochen ist, so genügt es, den neuen Grund zu betrachten, den Herr Müller vorbringt, welcher, wie er sagt, wohl eine eben so grosse Ueberzeugung, als irgend ein historisches Datum gewährt. Er besteht darin, dass ja die unverkennbare Absicht des Aeschylus sey, den Areopag gerade im Besitz des Blutbannes zu schützen. Es bedarf nur eines unbefangenen Blickes und einer gesunden Logik, um einzusehen, dass nicht nur dieser Grund nichtig ist, sondern auch Aeschylus vielmehr die entgegengesetzte Meinung bestätigt. Von einer andern Sache, als vom Gerichte über Mord, kam in der Sage vom Orestes nichts vor. Brachte daher der Dichter diese Sache auf die Bühne, so konnte er nichts anderes als den Blutbann behandeln, Ephialtes mochte diesen Blutbann selbst, oder bloss andere Rechte des Areopags beschränken wollen. Was in der Beschaffenheit des Stoffes nothwendig gegründet ist, kann nur in sofern ein Zeichen der Absicht des Dichters seyn, in wiefern er überhaupt diesen Stoff wählte. Nun aber musste Aeschylus, wenn er den Areopag auch nicht gegen Angriffe auf dessen Blutbann, sondern bloss gegen Beschränkungen anderer Rechte in Schutz nehmen wollte, dennoch diesen Stoff wählen, nicht nur weil er die Einsetzung des Areopags betraf, sondern auch weil in den Mythen kein Stoff vorhanden war, der jene andern Rechte dieses Gerichts betroffen hätte. Wäre nun aber seine Absicht die von Herrn Müller ihm untergelegte

gewesen, den Blutbann des Areopags zu vertheidigen, so würde er doch irgendwo diesen Theil der areopagitischen Gerichtsbarkeit hervorgehoben, und als den bezeichnet haben, der, als nothwendig zum Wesen dieses Gerichts gehörig, am allerwenigsten aufgehoben oder eingeschränkt werden dürfte. Das hat er aber nirgends gethan, sondern vielmehr scheint er das Bestehen des Blutbanns, als etwas, das sich von selbst verstehe, vorauszusetzen, und lässt die Pallas V. 660—676. nur theils überhaupt darauf dringen, dass keine Neuerungen gemacht werden, theils sehr merklich auf Entziehung anderer Rechte, als des Blutbanns, hinweisen, besonders durch die in dieser Hinsicht sehr bedeutungsvollen Verse:

τὸ μὴ δ' ἄναρχον, μηδὲ δεσποτούμενον
ἀστοῖς περιστέλλουσι βουλεύω σέβειν,
καὶ μὴ τὸ δεινὸν πᾶν πόλεως ἔξω βαλεῖν.

137 Folglich beweist Aeschylus nicht für, sondern gegen Hrn. Müller. Beiläufig mag bemerkt werden, dass Clinton in der Note S. 118. wohl mit Unrecht getadelt ist, weil er mit dem Plutarch im Cimon K. 16. 17. annehme, dass Cimon oder die Athener zweimal den Lacedämoniern zu Hülfe gekommen seyen, indem diess gewiss nur eine Verdoppelung derselben Begebenheit sey, wie man aus Thucydides I. 102. schliessen müsse. Vielmehr scheint Thucydides die erste Hülfsleistung, die von kurzer Dauer war, und, wie man aus dem unbestimmten Ausdrucke μετὰ πολλῶν ὁπλιτῶν abnehmen kann, mit nicht grossen Streitkräften ausgeführt wurde, ganz übergangen zu haben.

In dem zweiten, die äussern Verhältnisse betreffenden Abschnitte, wird von dem Bündnisse mit Argos und der auch in andern Tragödien sichtbaren Gesinnung des Dichters für diesen Staat weitläuftig gesprochen. Bei dieser Gelegenheit wird S. 122. die Strophe in den Schutzflehenden V. 679—684. nach muthmasslichen Verbesserungen auf eine Weise corrigirt, die sehr gewaltsam, dem Sinne nach matt, und der Sprache zuwi-

der ist. Das Wahre liegt näher, wenn man es zu finden weiss.

Eine zweite Abtheilung mit der Ueberschrift: Rechtsgebräuche und Ideen, handelt im ersten Abschnitte von der Blutrache und Verfolgung des Mörders. Hier wird in einer neuen Unterabtheilung in dem ersten Theile von der Pflicht der Blutrache in Athen und in älterer Zeit ausführlich gesprochen; in einem zweiten die Pflicht des Orestes nach dem Zusammenhange der Sage betrachtet; und in einem dritten die Lage des flüchtigen Mörders geschildert. Da hier das Bekannte ausführlich zusammengestellt ist, so begnügt sich Recensent nur das gänzliche Misverstehen einer Stelle in den Choephoren V. 272—294., die zugleich metrisch übersetzt ist, bemerkbar zu machen, über welche in der Note S. 131. gesagt wird: „Zu dieser Uebersetzung ist nur zu bemer„ken, dass im Anfange die *χρήματα* der Person (*αὐτὸς τῇ „ψυχῇ*) entgegengesetzt werden. Die *χρήματα* gehen „dadurch verloren, dass Apoll das Volk alle Früchte als „*μειλίγματα* feindlicher Dämonen darzubringen nöthigt „u. s. w. Hernach schreibe ich V. 292.: *Βωμῶν τ' „ἀπείργειν οὐχ ὁρωμένην πατρὸς Μῆνιν δέχεσθαι, „τοῦ τε συλλύειν τινά,* und erkläre: *μῆνιν ἀπείργειν „βωμῶν,* — nämlich (*ὡς*) *δέχεσθαι τινα αὐτοὺς εἰς „βωμούς,* — *τοῦ τε συλλύειν τινὰ αὐτοῖς. Συλλύ„ειν τινὶ* s. v. a. *σύν τινι καταλύειν*, wie bei Pindar „*λύσις* für *κατάλυσις*.“ Diess ist alles irrig, und die vorgeschlagene Veränderung giebt eine sehr schwerfällige Construction; auch sagt man nicht *δέχεσθαι εἰς βωμούς*. Die Uebersetzung lautet so:

„*Durch Minderung an Gütern sollt' ich schwer* 138
gestraft
„*Und selbst am lieben Leben mannigfaches*
Leid,
„*Trostloses, tragend, büssen drum, so droht*
er mir.

„Denn von der Erdfrucht werde sein Gebot das Volk
„Sühnopfer spenden heissen; Krankheit aber uns
„Verzehren, Aussatz, der mit wildem Frass im Fleisch
„Fortwuchert, und des alten Ansehns Schöne tilgt,
„Dass weiss hervortritt aus dem Siechthum das Gesicht.
„Noch andern Angriff der Erinnyen kündet' er,
„Der aus des Vaters ungerochnem Blut erwächst,
„Wenn ich im Dunkel seine Augen leuchten seh.“

Es ist kaum möglich, eine Stelle so miszuverstehen, wie hier geschehen ist. Ausser dass *κόρσαι* zum Gesicht gemacht, und in dem letzten Verse die Augen des Verbrechers, diess freilich mit andern Erklärern, gegen die des Agamemnon ausgetauscht sind, bedeutet auch *ἀποχρημάτοισι ζημίαις* nicht das, was Herr Müller darin findet, und *τὰ ἐκ γῆς* sind nichts weniger als Feldfrüchte, so wie auch Aeschylus nicht daran gedacht hat, diese Worte zu verbinden. Der Vers, mit dem die Uebersetzung anhebt, gehört zu den vorhergegangenen Versen, und wenn der Dichter sagte:

τρόπον τὸν αὐτὸν ἀνταποκτεῖναι λέγων,
ἀποχρημάτοισι ζημίαις ταυρούμενον,

so liess er den Orestes Folgendes sprechen: „Apollo befahl mir, die Mörder des Vaters auf gleiche Weise zu tödten in Entrüstung wegen des mir entzogenen väterlichen Erbes.“ Das ist V. 299. in *χρημάτων ἀχηνία* wiederholt. Und wenn bald darauf fortgefahren wird:

τὰ μὲν γὰρ ἐκ γῆς δυσφρόνων μειλίγματα
βροτοῖς πιφαύσκων εἶπε, τας δὲ τῶν νόσους,

(denn τῶν ist statt γῶν zu lesen), so ist der Sinn davon dieser: theils verkündigte er den Menschen die Sühnungen der unter der Erde Zürnenden, theils jenen (den Mördern) die Krankheiten, und das Uebel, das sie treffen würde. Der Vers, welcher in der Uebersetzung der letzte ist, steht offenbar an der unrechten Stelle. Eine aufmerksame Betrachtung hätte den Kritikern zeigen können, wo er hingehört:

> τὸ γὰρ σκοτεινὸν τῶν ἐνερτέρων βέλος
> ἐκ προστροπαίων ἐν γένει πεπτωκότων,
> καὶ λύσσα καὶ μάταιος ἐκ νυκτῶν φόβος
> ὁρῶντα λαμπρὸν ἐν σκότῳ νωμῶντ' ὀφρὺν
> κινεῖ, ταράσσει.

Endlich die in der Note von Herrn Müller behandelten Verse waren längst richtig so emendirt:

> βωμῶν τ' ἀπείργειν οὐχ ὁρωμένην πατρὸς 139
> μῆνιν· δέχεσθαί τ' οὔτε συλλύειν τινά.

Weiter wird S. 131. f. ausführlich von Pylades gesprochen, durch welchen nach einem schönen Zuge der alten Sage die Einwirkung des Apollo auf den Orestes dargestellt sey. Dieser Zusammenhang der alten Sage sey dem Aeschylus noch völlig klar gewesen, der ihn dem denkenden Zuschauer in den Choephoren auf eine geistreiche und tiefe Weise einpräge, indem er den sonst stummen Pylades bloss in dem Augenblicke, wo Orestes, von den Bitten der Mutter erweicht, den Mord zu vollziehen zaudert, sagen lässt V. 887.: „Wo bleiben denn wohl (*ποῦ δῆτα λοιπὰ*) Loxias Verkündigungen, die Sprüche Pythos, wo der Schwüre heil'ge Treu! zieh du die Feindschaft Aller der der Götter vor! Offenbar werde hier Pylades als Mahner an Apollo eingeführt. Recensent ist profan genug, überzeugt zu seyn, dass, so wenig *ποῦ δῆτα λοιπά*, wo bleibt denn wohl, Griechisch ist, so wenig auch Aeschylus oder ein denkender Zuschauer an so moderne Subtilitäten gedacht habe, wie Herr Müller hier

ausgesonnen hat. Euripides war doch auch ein denkender Mann, und ganz besonders zu Philosophemen geneigt, und wahrscheinlich auch unter den Zuschauern bei der Aufführung der Choephoren gewesen: aber er scheint nichts von solchen Dingen geahnet zu haben. Dafür wird ihm denn freilich der Vorwurf, dass er diesen schönen Zusammenhang verdorben habe, indem er den Pylades nach der Ermordung der Klytämnestra von der Heimath verbannt werden liess. Nun das wäre doch wenigstens ein Zeichen, dass auch andere Leute in Athen nichts von diesem Zusammenhange wussten, und also auch die Verderbung desselben sich unbedenklich gefallen liessen. Aber worin besteht denn nun dieser gerühmte Zusammenhang? In Folgendem: Pylades, dessen Name wahrscheinlich auf die Völkerversammlung Pyläa in Delphi deutet, ist ein Sohn des Strophius und Enkel des Krisus; Krisa aber die Stadt, in deren Gebiet nach der ächten Darstellung im Homerischen Hymnus ursprünglich das Heiligthum des Apollo lag; in Krisa wohnt Orestes als Verbannter; von hier begleitet ihn „zur beständigen Erinnerung an die obliegende Pflicht, gleichsam als ein Diener des Gottes," der Enkel des Krisus Pylades. — Das ist nun der Zusammenhang, der dem Aeschylus noch völlig klar gewesen, und von ihm dem denkenden Zuschauer auf die angegebene geistreiche und tiefe Weise soll eingeprägt worden seyn. Fragt man sich, was eigentlich damit gesagt sey, so findet man folgenden Schluss: weil Orestes in Krisa als Verbannter lebt, Krisa aber das ursprüngliche Heiligthum des Apollo ist; so ist der Enkel des Krisus, Pylades, für den Orestes ein Mahner an die Pflicht und gleichsam ein Diener des Apollo. In diesem Schlusse ist aber kein Sinn. Denn aus den vordern Sätzen folgt weiter nichts, als dass Pylades, als ein Enkel des Krisus, wahrscheinlich auch in Krisa gewohnt, und vermuthlich also mit dem ebendaselbst sich aufhaltenden Orestes Bekanntschaft gemacht habe. Sollte der Schluss wenigstens einige Bündigkeit haben, so durfte das fehlende Mittelglied nicht weggelassen, und hinterher

erst als die klare Einsicht eines Zusammenhanges, der, weil er kein Zusammenhang ist, niemanden klar seyn kann, aufgeführt werden: sondern es musste so heissen: weil durch den Aufenthalt des Orestes in Krisa angedeutet wird, dass er auf Geheiss des Apollo handle; der Krisäer Pylades aber bei dem Aeschylus ihn an den Befehl des Apollo erinnert; so ist Pylades gleichsam als ein Diener Apollos anzusehen. Aber auch dieser Schluss steht auf sehr schwachen Füssen, und die dem Aeschylus angedichtete Einsicht in den Zusammenhang der Sage verschwindet ganz, wenn dieser Zusammenhang erst der Stelle des Aeschylus bedarf, um nur ein Zusammenhang zu werden. Es ist nun noch einiges andere zu betrachten. Dass Orestes in Krisa gewohnt habe, wird mit den Worten des Chors in der Elektra des Sophokles V. 181. bewiesen: *ὁ τὰν Κρῖσαν βουνόμιον ἔχων ἀστάν.* Diese Nachricht würde an sich wenig Beweiskraft haben, da diese Worte, der Dichter mag so, oder, wie der Scholiast gelesen zu haben scheint, *ὁ Κρισαίαν* geschrieben haben, auch eine poetische Bezeichnung von Phocis überhaupt seyn könnten: aber sie wird dadurch bestätigt, dass die sehr ausgebreitete Sage den Orestes bei dem Strophius erzogen werden lässt, welcher ein Sohn des Krisus war. Wenn aber nun Herr Müller S. 132. schreibt: „Uebrigens ist wohl klar, dass Homers „Schweigen von Orestes Aufenthalt in Krisa (Od. III. „307. nach der gewöhnlichen Lesart) nichts gegen das „Alterthum der Sage beweist, indem sich dort nicht „leicht Jemand überreden wird, Pylades sey eine später „erfundene Person:“ so ist das ein Machtspruch, den er des schönen Zusammenhanges der Sage wegen, denn er entdeckt hat, thut. Denn warum soll man sich den nicht überreden, dass die Sage, der Homer folgte, älter ist? Er lässt den Orestes *ἀπ᾽ Ἀθηνάων* kommen. Die Scholiasten aber sagen ausdrücklich, die Neuern liessen ihn sich in Phocis bei dem Strophius aufhalten: wesshalb Zenodotus *ἀπὸ Φωκήων* schrieb. Noch seltsamer ist Herrn Müllers Note zu seinen obigen Worten: „Bei

„Pacuvius (Servius ad Aen. IV, 473.) war es Pylades,
„welcher den Orestes, zum Schutz gegen die Erinnyen,
„in den delphischen Tempel führte. Sehr merkwür-
„dig ist auch, dass in der Sage von Aristodemos Tode
141„(Pausan. III. 1, 5.) die Söhne des Pylades und der
„Gott Apollon einander gleich gesetzt werden.“ Was kann wohl die Stelle des Servius anders beweisen, als dass Pacuvius, vermuthlich wie sein griechischer Vorgänger, es dem Plane seiner Tragödie angemessen fand, den Orestes auf den Rath des Pylades sich in den Tempel des Apollo flüchten zu lassen? Erstaunen aber muss man über die angebliche Gleichsetzung der Söhne des Pylades mit dem Apollo. Pausanias erzählt, dass die, welche die Sache wunderbarer darstellen wollten, den Aristodemus vom Apollo tödten liessen; die wahrhaftere Sage aber nenne als dessen Mörder die Söhne des Pylades und der Elektra. Nach solcher Logik ist überall Gleichsetzung, wo dieselbe That verschiedenen Urhebern zugeschrieben wird. Was soll nun also die ganze Note beweisen? Wie es scheint, das, dass Pylades keine später erfundene Person sey. Das beweist sie aber nicht, und auch wenn sie es bewiese, wird dadurch das hohe Alter der Sage von dem Aufenthalte des Orestes in Krisa noch nicht erhärtet. Denn da die Dichter, die die Bestrafung der Klytämnestra und was damit zusammenhängt, behandeln wollten, doch den Orestes irgendwoher kommen lassen mussten, so war das natürlichste, ihn in der Fremde bei einem Verwandten sich aufhalten zu lassen: wozu niemand bequemer war, als Strophius, sey es, dass dessen Ehe mit der Schwester des Agamemnon schon in Sagen gegeben war, oder dass man sie erst erfand, weil eine Sage von einem Freunde des Orestes, Pylades, auf den Sohn des Strophius führte. Daher haben wohl die Homerischen Scholiasten ganz recht, wenn sie den Aufenthalt des Orestes bei dem Strophius den Neuern beilegten. Was Herr Müller noch sonst sagt, dass „ohne Zweifel“ Sophokles einen alten Zug der Sage durch das, was er vom Phanoteus berich-

tet, aufbewahrt habe, ist von ihm schon in den Göttinger gelehrten Anzeigen 1831., No. 101. S. 1004. bestimmter, doch nicht durchgängig richtig, in folgenden Worten vorgetragen: „Phanoteus ist der *ἥρως ἐπώνυ-*
„*μος* der phokeischen Stadt Phanoteus oder Panopeus,
„und wie diese Stadt mit Krisa, in dessen Gebiet Del-
„phi lag, so wurden auch Phanoteus und Krisos als
„feindselige Brüder dargestellt. Während nun Krisos
„Sohn Strophios und Enkel Pylades immer als Freun-
„de des Agamemnonischen Hauses und der hinterlasse-
„nen Kinder erscheinen, ist es ganz angemessen, dass
„Klytämnestra sich ihre Bundesgenossen (*δορυξένους*)
„bei dem feindlichen Geschlecht des Phanoteus suche,
„der freilich selbst in der Zeit, in welcher die Elektra
„spielt, schon als ein sehr greiser Held gedacht werden
„muss. Und so finden wir eine ausnehmend feine An-
„wendung mythologischer Gelehrsamkeit darin, dass die
„Fremdlinge, welche Orestes Asche bringen, sich der
„Klytämnestra als von Phanoteus, der Elektra aber als 142
„von Strophius gesandt ankündigen, indem sie gerade
„dann auf die wohlwollendste Aufnahme rechnen können.“
Im Ganzen ist diese Bemerkung sehr gut, und das allerdings wahr, dass es mythologische Gelehrsamkeit beweise, wenn Sophokles den Phanoteus und Strophius als verschieden gesinnt unterscheidet. Auch das ist wahr, dass der Name des Phanoteus der Klytämnestra, der des Strophius hingegen der Elektra willkommen erscheinen muss. Dennoch wird die Schwierigkeit, welche die Nennung verschiedener Namen den Interpreten gemacht hat, wenn man, wie Herr Müller thut, annimmt, dass die Abgesandten mit Rücksicht auf die Person, mit welcher sie sprechen, einmal den Phanoteus, ein andermal aber den Strophius nennen, eher vergrössert als beseitigt. Denn als Orestes der Elektra V. 1110. sagt: *ἀλλά μοι γέρων ἐφεῖτ' Ὀρέστου Στρόφιος ἀγγεῖλαι πάρι*, weiss er noch nicht, dass er mit seiner Schwester spricht; noch nicht, ob er den Strophius nennen darf, wenn er befürchten muss, mit jemand von der Partei der Klytämne-

stra zu sprechen; ja er darf überhaupt, wenn er den von ihm selbst im Prolog angegebenen Plan nicht unbedachtsam zerstören will, nicht etwas anderes sagen, als was bereits der Klytämnestra berichtet worden ist, und zwar um so weniger, da er eben unmittelbar vorher der Elektra geheissen hat, dem Aegisthus zu melden, dass Leute aus Phocis da sind; indem nun gleich Aegisthus wissen musste, dass es die vom Phanoteus abgeschickten wären. Die Schwierigkeit löst sich folgendermaassen. Auch Sophokles folgt der Sage, welche den Orestes vom Strophius erzogen werden, und bei diesem sich aufhalten lässt, wohin ihn Elektra geschickt hatte (V. 1349. ff.), um ihn vor den Nachstellungen der Mutter und des Aegisthus zu sichern. Soll also seine Asche gebracht werden, so muss diese vom Strophius kommen. Der Nachricht aber, die Strophius von dem Tode des Orestes geschickt hätte, würde Klytämnestra nicht getraut haben, und gegen den Abgesandten auf ihrer Hut gewesen seyn. Darum macht Orestes seinen Plan so, dass der Freund der Klytämnestra und des Aegisthus, der ebenfalls in Phocis wohnende Phanoteus, als er den Tod des Orestes erfahren habe, gleich Botschaft schicke, welche die mit dem Ueberbringer der Asche beauftragten Männer ankündige. Nun können diese, die nicht vom Phanoteus, sondern vom Strophius kommen, unverdächtig eintreten. Darum sind nun auch zu beiden Geschäften verschiedene Personen gewählt. Der Pädagog kommt mit der Todesbotschaft vom Phanoteus; Orestes und Pylades kommen mit der Asche vom Strophius (*ἄνδρες Φωκέων τετα-*
143 *γμένοι*, V. 759.), und erst als Orestes und Elektra einander erkannt haben, tritt der Pädagog aus dem Pallaste heraus, und mahnt zur Vollbringung der That.

Sehr scharf, aber sehr ungerecht, tadelt Hr. Müller in dem folgenden §. mehrere Stellen im Orestes des Euripides. Wer die Stellen nachschlagen will, wird finden, dass schon die genommene Wendung den grössten Theil des Tadels aufhebt. Und überhaupt lässt sich gar vieles zur Vertheidigung des Euripides sagen: doch theils

würde diess einer sehr langen Auseinandersetzung bedürfen, theils steht es nicht in näherer Beziehung auf das Stück des Aeschylus. Daher übergeht Recensent dieses, wie noch gar manche Dinge von ähnlicher Beschaffenheit.

Bei der folgenden weitläuftigen und hinlänglich bekanntes enthaltenden Schilderung der Lage des flüchtigen Mörders mag nur bemerkt werden, dass die Leser leicht täuschen könne, was S. 134. ff. von Iliad. XXIV. 482. gesagt wird: „Die alten Scholien hatten vor sich: „*ἀνδρὸς ἐς ΑΙΝΙΤΕΩ*, wie die Erklärungen: *ἀπέρ-*„*χεται πρὸς τὸν ἀγνίσοντα*, und: *τὸν δὲ καθαίροντα* „ *καὶ ἀγνίτην ἔλεγον*, klar beweisen. Denn dass sie „diess nicht etwa bloss aus dem Eintreten in das Haus „schliessen, geht daraus hervor, dass sie den angeblichen „Anachronismus hervorheben, indem ihnen die sonst „im Homer nicht so klar ausgesprochene Bezeichnung des „Sühners an dieser Stelle auffiel. Sie vergleichen daher „die Stelle *ἴαχε σάλπιγξ*, wegen der anachronistischen „Erwähnung der Trompete.“ Diess ist irrig. Schon das *καὶ* in den angeführten Worten zeigt, dass die Bemerkung über *ἀγνίτης* bloss beiläufig gemacht ist. An einen Anachronismus konnten die Scholiasten gar nicht denken, da die Sühnung in der Fremde uralt, und mehrmals bei dem Homer deutlich erwähnt ist. Die Worte des Scholiasten; *ἴσως δὲ ἀναχρονισμός ἐστιν, ὡς τὸ ἴαχε σάλπιγξ*, gehören zu V. 476. S. den kleinern Scholiasten dort, und Athenäus I. p. 12. A. B. [*Wegen der im Homer angenommenen Blutsühne, bei der mich mein Gedächtniss getäuscht hat, bin ich mit Grund von Hrn. Müller S. 19. des Anhangs getadelt worden.]

Es folgt S. 136. ein zweiter Abschnitt, der in drei Unterabtheilungen über Mordsühne und Reinigung im Allgemeinen, über den Unterschied der hilastischen und kathartischen Gebräuche, und über des Orestes Reinigung eine sehr weitläuftige und wortreiche mythologisch-antiquarische Vorlesung enthält, in welcher die Ausführung, dass die *θεοὶ μειλίχιοι* unterirdische Götter seyen, Auszeichnung verdient. Denn in den Geschichten Helleni-

scher Stämme, I. S. 160. war der *Ζεὺς μειλίχιος* für einen Heerdengott angesehen worden. Am Ende dieses Abschnittes wird S. 150. ff. die Frage berührt, warum die Furien den Orestes, auch nachdem er sich mannigfachen Reinigungen unterworfen hat, doch immer noch
144 verfolgen. Herr Müller meint, diese Schwierigkeit könne nur durch Unterscheidung der kathartischen und hilastischen Gebräuche genügend gelöst werden: die letztern seyen wahrscheinlich in der Regel an die Stätte, wo der Mord verübt worden, und das Grab des Erschlagenen war, gebunden gewesen; daher erwähne auch Aeschylus nirgends die hilastischen Gebräuche, sondern halte sich bloss an die kathartischen. Wahr ist diess allerdings: doch ist die Lösung der Schwierigkeit von Hrn. Müller nicht ganz klar ausgesprochen worden, indem doch noch immer die Versöhnung der Mutter an ihrem Grabe zu fehlen scheint. Denn dass der Groll der Mutter durch die Erinys dargestellt werde, genügt nicht, wo die letztere als eine von der erstern unterschiedene Person auftritt. Es ist daher nöthig einen andern, und zwar den Weg einzuschlagen, der religiösen Dingen eigenthümlich ist, dass man nur nach dem fragt, was geglaubt wird. Eigentlich sollte der Geist der Ermordeten versöhnt werden, damit die Verfolgung der Furien aufhörte: aber die Sage erzählt, die Furien hätten den Orestes verlassen, nachdem ihn der Areopag von der Schuld losgesprochen hatte. Folglich bedurfte es bei dieser Gestaltung der Sage keiner hilastischen Opfer.

Es folgt ein dritter Abschnitt, die Gerichte über Blut und das gerichtliche Verfahren betreffend, in welchem ebenfalls in Unterabtheilungen erst über die Attischen Gerichte und Mahlstätten, sodann über das gerichtliche Verfahren bei dem Aeschylus gesprochen wird. Sehr gut ist, was über die Epheten und über die auf religiösen Gründen beruhende Trennung verschiedener Arten von Mord und Ueberweisung jeder Art an ihre besondere Mahlstätte gesagt wird. Was aber S. 159. ff. in Bezug auf die V. 407. erwähnten Eide der Par-

teien vor dem Areopag, welche die von Lysias gegen Theomnestus I. 11., und Demosthenes gegen Aristocrates §. 67. ff. beschriebenen Eide sind, von einer Proklesis gesagt wird, von der hier gar nicht die Rede seyn kann, ist so unstatthaft, dass man nur sieht, wie Herr Müller einige Kenntniss des Attischen Processes zeigen wollte, aber unglücklicher Weise das da gethan hat, wo er durch unpassende und unrichtige Anwendung der Proklesis nur diese Kenntniss verdächtig macht. In der Beschreibung des gerichtlichen Verfahrens bei dem Aeschylus aber überlässt sich Herrn Müller wieder seiner Phantasie. Er findet die von Vielen gehegte Vorstellung verworren und lächerlich, dass Pallas dem Orestes einen Stimmstein zulege, und erst dadurch die Stimmen gleich werden; denn gerade das sey die Idee des *calculus Minervae*, dass er bei gleicher Stimmenzahl noch hinzugedacht werde. Es drängt sich durchgängig in Herrn Müllers Schriften dem Leser die Bemerkung auf, dass es ihm mehr um Durchführung einer 145
gefassten Meinung, als um unbefangenes Erforschen des Wahren zu thun sey. Daher verfährt er oft parteiisch, und übergeht entweder, was seiner Meinung entgegen ist, oder sucht es gewaltsam zu seinem Vortheil zu drehen. Von dem, was er hier in der Note zu Unterstützung der aufgestellten Behauptung anführt, ist nur die Stelle des Scholiasten zu Aristides Panathen. p. 108, 7. Dind. geeignet, wo erzählt wird, dass die zwölf Götter über den Orestes gerichtet hätten, und, da sechs Stimmen für ihn, sechs gegen ihn gewesen, habe die später hinzugekommene Pallas ihre Stimme den erstern hinzugefügt. Warum übergeht aber Hr. Müller das entgegengesetzte Zeugniss eines andern Scholiasten auf der folgenden Seite, zu p. 108, 10. und bei Frommel S. 428.? Dieser Scholiast schreibt: *φασὶ δὲ ὅτι τῶν ἐξ θεῶν προστιθέντων ταῖς Ἐρινύσι, καὶ τῶν ἑ τῷ Ὀρέστῃ, μετέωρον ἔχουσαν τὴν ψῆφον Ἀθηνᾶν ὕστατον προστιθεῖσαν νικῆσαι αὐτὸν πεποίηκεν· εἰκότως· ὑπὲρ οὗ γὰρ τὴν ἐκεῖσε κρίσιν ἠγάπησεν, ἀντὶ χάριτος χάριν*

αὐτῷ εἰσενήνοχεν. εἰ δέ τις εἴποι, πῶς τὸ ἴσον ἔχων τῶν θεῶν νενίκηκεν, ἐρεῖς, ὅτι θνητὸς ὢν τὰς ἴσας τῶν θεῶν ψήφους ἐδέξατο, διὰ τοῦτο νενίκηκε. So ist dieses Scholion zu lesen. Hier wird als Grund, warum Orestes siegte, angegeben, weil er als ein Sterblicher eben so viel Stimmen erhielt, als die Göttinnen, für die, als solche, die Wahrscheinlichkeit einer Ueberzahl gewesen war. So hat man aber überhaupt auch in Athen diess angesehen, da man, wie aus Demosthenes gegen Aristokrates S. 641. §. 66 erhellt, den Glauben hatte, Orestes wäre auf dem Areopag von den zwölf Göttern gerichtet worden. Und was kann klarer zeigen, worin der Begriff des *calculus Minervae* bestehe, als die Worte Lucians zur Pallas im *Piscator* K. 21. *ἐμὲ δὲ ἦν που κρατούμενον ἤδης καὶ πλείους ὦσιν αἱ μέλαιναι, σὺ προσθεῖσα τὴν σεαυτῆς σῶζε?* Und im Harmonides K. 3. *ὥστε ἦν που καὶ νῦν ἐμοὶ ἐς τὸ χεῖρον ῥέπωσιν αἱ ψῆφοι ἐν τῷ λόγῳ καὶ ἐλάττους ὦσιν αἱ ἀμείνους, σὺ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς προστιθεὶς ἀναπλήρου τὸ ἐνδέον παρὰ σεαυτοῦ.* Eben so nahm auch Euripides die Sache, als er in der Taurischen Iphigenie V. 965. schrieb: *ἴσας δέ μοι ψήφους διῃρίθμησε Παλλὰς ὠλένῃ,* und als er V. 1467. die Pallas selbst, wo bloss von zwei Stimmen, der ihrigen und auf der andern Seite der des Chors die Rede ist, den Sieg der lossprechenden Stimme beilegen lässt. Eben dieser Ansicht folgte aber auch Aeschylus, wenn man dessen Worte nicht, wie Herr Müller thut, gewaltsam so erklärt, dass Pallas zwar einen Stimmstein emporhalte, den sie dem Orestes beilegen wolle, um ihm, wenn die Stimmen der Richter gleich befunden würden, eine Stimme mehr zu verschaffen. Diesen Stimmstein werfe sie nicht jetzt in die Urne, meint er, sondern lege ihn erst, nachdem die Stimmen der Richter gezählt und für beide Parteien gleich
146ausgefallen seyen, hinzu. Es bedarf nur eines unbefangenen Blickes, um zu sehen, dass das der Dichter weder gesagt hat, noch sagen durfte. Nachdem die Richter auf Befehl der Pallas aufgestanden sind, und, während

die Furien und Apollo mit einander sprechen, ihre Stimmsteine in die Urne geworfen haben, sagt Pallas V. 704.:

ἐμὸν τόδ' ἔργον, λοισθίαν κρῖναι δίκην·
ψῆφον δ' Ὀρέστῃ τήνδ' ἐγὼ προσθήσομαι.

Und V. 711.:

νικᾷ δ' Ὀρέστης, κἂν ἰσόψηφος κριθῇ.

Sie wirft, wie diese Worte zu erkennen geben, wirklich ihren Stimmstein in die Urne, und nun erst verordnet sie, dass, wenn die Zählung gleiche Stimmen ergebe, Orestes losgesprochen werden solle. Als nun die Stimmen gezählt sind, sagt sie V. 722.:

ἀνὴρ ὅδ' ἐκπέφευγεν αἵματος δίκην·
ἴσον γάρ ἐστι τἀριθμήμα τῶν πάλων.

Auch der Scholiast scheint diess so verstanden zu haben, dessen Anmerkung zu V. 704. so zu lesen ist: *ἐγὼ προσθήσω τὴν ἐσχάτην ψῆφον, ἤ, ὅταν ἴσαι γένωνται, νικᾷ ὁ κατηγορούμενος.* Und V. 762. wiederholt es Pallas: *ἰσόψηφος δίκη ἐξῆλθ' ἀληθῶς.* Hätte Aeschylus gewollt, was Herr Müller ihn sagen lässt, so hätte er ganz anders geredet, und die Pallas erst dann, als die Stimmen gleich befunden waren, sagen lassen, dass sie ihren Stein hinzulege. Allein er konnte das gar nicht thun, ohne inconsequent zu werden, und etwas seinem Plane gerade entgegengesetztes zu thun. Denn er hatte oben V. 448. ff. die Pallas die Entscheidung des Streites von sich ablehnen lassen, damit sie weder ungerecht gegen den Orestes wäre, noch den Zorn der Furien über ihre Stadt brächte. Darum musste sie hier, indem sie ihre Stimme abgab, das vor der Zählung thun, und nun das Gesetz machen, dass, wenn die Stimmen gleich ausfielen, der Beklagte für losgesprochen geachtet werden sollte. So hatten die Furien keine Ursache, sich zu beschweren, wenn Orestes freigesprochen wurde. Hätte hingegen Pallas erst nachher durch Hinzulegung eines Uebergewichts dem Orestes die Freisprechung verschafft,

so waren die Furien offenbar gekränkt und beleidigt, und die Versöhnung derselben unmöglich gemacht. So ist denn diese Vorstellungsart der Sache keineswegs verworren oder lächerlich, sondern dieser Vorwurf würde vielmehr die entgegengesetzte Ansicht treffen. Zugleich aber ergiebt sich auch, dass die Zahl der Areopagiten nicht zwölf seyn kann, sondern eine ungerade Zahl seyn muss. [*Herr Müller vertheidigt seine Meinung im Anhange S. 40. ff., indem er von dem Satze ausgeht, der Geist des Griechischen Volks habe sich in dem Falle, wo keine äussere Entscheidung durch die Richter selbst vorlag, eine hinzutretende gütige Gottheit gedacht, welche einen freisprechenden Stein dazulege. Dieser Zusammenhang, der jedem, welcher die Elemente der Mythologie inne habe, klar seyn müsse, könne auch dem, welcher sich damit nicht beschäftigt habe, klar gemacht werden. „Setzen wir nämlich den Fall, Athena „lege in der Geschichte des Orest ihren Stimmstein den „lossprechenden zu, um diese erst den verdammenden „gleich zu machen, so wäre damit Orestes noch nicht „befreit. Denn da diese Verhandlung (wenigstens bei „Aesch.) als das erste Gericht über vergossenes Blut „angesehen wird, und die Erinnyen sich bereits im Be„sitze ihrer schon lange verfolgten Beute glauben: so „kann hier unmöglich auf den später vorhandenen Ge„brauch oder auf ein allgemeines Princip der Billigkeit „hingewiesen werden, sondern es bedarf einer neuen Er„klärung, dass nun auch die weissen Steine siegen „sollen. Diese Erklärung muss, besonders wenn sie „von der Person ausgeht, welche erst die weissen Steine „gleich gemacht, als reine Willkühr erscheinen; ziemlich „eben so wie eine eigenmächtig hinzugefügte zweite Stim„me.“ Hierin liegt ein dreifacher Irrthum. Erstens ist es unwahr, dass die Erinnyen sich schon im Besitz des Orestes glauben. Denn da würden sie nicht zugeben, dass ein Gericht angestellt würde. Zweitens, da der angeblich später entstandene Gebrauch oder das allgemeine Princip doch zur Zeit des Aeschylus schon bestand, kam

es nur darauf an, wie Aeschylus dessen Entstehen erklärte, gesetzt auch es wäre in der Wirklichkeit durch einen überzähligen Stein entstanden. Drittens würde allerdings reine Willkür eintreten, wenn bei überzähligen schwarzen Steinen Pallas die Zahl durch einen weissen Stein gleich machte, und dann verlangte, dass die gleichzähligen weissen siegen sollten. Aber das ist nicht der Fall, wenn sie, bevor gestimmt wird, einen weissen Stein abgiebt, und nun erklärt, wenn sich bei der Zählung gleiche Steine für und wider finden, solle die mildere Sentenz gelten. Denn hier ist es immer noch möglich, dass die Zahl der schwarzen Steine siege, ja dass ihr Stein der einzige weisse sey.

Nun wird auch Euripides gedeutet. Von den Worten der Pallas in der Taurischen Iphigenia V. 1483.

ἐκσώσασά σε
καὶ πρίν γ', Ἀρείοις ἐν πάγοις ψήφους ἴσας
κρίνασ', Ὀρέστα, καὶ νόμισμ' εἰς ταὐτό γε
νικᾶν, ἰσήρεις ὅστις ἂν ψήφους λάβῃ,

heisst es: „Athena sagt hier deutlich, dass sie den Orest „auch früher dadurch gerettet, dass sie über die Stim„mengleichheit auf dem Areopag entschied; und eben da„her bestehe das Gesetz dort, dass bei gleichen Stim„men der Beklagte siegen solle. Es konnte keinem Grie„chen einfallen ψήφους ἴσας κρίνειν anders zu nehmen, „als Stimmengleichheit schlichten, entscheiden; wollte „man etwa, durch eine sogenannte Prolepsis, ἴσας als „Resultat des κρίνειν, die Gleichheit als Ergebniss des „Stimmgesetzes verstehen: so würde dies erstens gegen „allen Sprachgebrauch seyn, indem ein Gleichmachen „der Stimmen nicht durch κρίνειν bezeichnet werden „kann, noch mehr aber gegen allen vernünftigen Zusam„menhang, indem ja gerade diess κρίνειν ψήφους ἴσας „als Grund des Gebrauchs, νικᾶν ἰσήρεις u. s. w. an„geführt wird, welcher Gebrauch ganz unbegründet da„stände, wenn nicht eben ψήφους ἴσας κρίνειν die An„ordnung desselben enthielte. Vgl. auch die Schol. zu

„Aristoph. Fröschen 697. Vergleicht man hiermit die „Stelle, welche in derselben Tragödie V. 961. über „dieselbe Sache vorkommt, wo Orestes erzählt:

„ἴσας δέ μοι
„ψήφους διηρίθμησε Παλλὰς ὠλένῃ·
„νικῶν δ' ἀπῆρα φόνια πειρατήρια:

„so entspricht offenbar dies ψήφους διαριθμεῖν dem „vorigen ψήφους ἴσας κρίνειν. Die Pallas zählt und „sondert die Steine, und, was damit nothwendig zusam„menhängt, spricht das Resultat aus. Euripides, dessen „Ausdruck schlichter und weniger mythologisch ist, lässt „die Pallas nicht erst einen eignen Stimmstein hinzule„gen; sie entscheidet nur darüber, was bei der Stimmen„gleichheit gemacht werden solle. Wenn sie aber selbst „diese Stimmengleichheit erst als Richterin hervorgebracht „hätte, so hätte dies auf jeden Fall als eine andere „Wohlthat, die sie dem Orest erwiesen, deutlich ausge„sprochen werden müssen." Die letzten Worte sind mir dunkel. Wie es scheint, beziehen sie sich auf das, was bei dem Aeschylus geschieht. Von dem Euripides giebt hier Herr Müller zu, dass er die Pallas bestimmen lasse, was bei gleicher Zahl der Stimmen geschehen solle, weil sein Ausdruck weniger mythologisch sey. Billig fragt man, warum Aeschylus mehr mythologisch seyn solle, als Euripides. Wie sich aus den letzten Worten Herrn Müllers vermuthen lässt, wohl weil bei ihm Pallas als Richterin auftrete. Allein er leugnet ja, dass sie Richterin bei dem Aeschylus sey. Ich gestehe, mir das nicht lösen zu können. Doch er fährt fort: „Die dritte, eben so bekannte Stelle des Euripides, Elektra 1274—1278.:

„ἴσαι δέ σ' ἐκσώζουσι μὴ θανεῖν δίκῃ
„ψῆφοι τεθεῖσαι· Λοξίας γὰρ αἰτίαν
„εἰς αὐτὸν οἴσει, μητέρος χρήσας φόνον·
„καὶ τοῖσι λοιποῖς ὅδε νόμος τεθήσεται,
„νικᾶν ἴσαις ψήφοισι τὸν φεύγοντ' ἀεί,

„stimmt völlig mit jenen beiden überein, wenn man über„legt, dass hier die Dioskuren reden, welche Pallas Ent-

„scheidung über die Stimmengleichheit nicht erst erwähnen, sondern nur dadurch andeuten, dass sie sagen: Stimmengleichheit habe damals den Orestes errettet, und dasselbe gelte deswegen für alle spätern Fälle.“ Also auch nach dieser Stelle ist die Meinung des Euripides die, dass, wo gleiche Stimmen sind, Pallas die Lossprechung bestimmt habe.

Ich übergehe, was Herr Müller nun gegen Herrn Fritzsche sagt, und betrachte seine Ansicht von dem, was Aeschylus meine. Er sagt; „Athena habe gleich „bei dem ersten Verlangen des Orestes an sie, über „seine That zu richten, erklärt (V. 424.), dass es für „sie nicht θέμις sey über Mord Recht zu sprechen „(φόνου διαιρεῖν ὀξυμηνίτου δίκας). Es ist schon „hiernach unmöglich, dass sie hernach als eigentlicher „Richter, der vor der Entscheidung eine Stimme abgiebt, „auftreten könne. Während des Rechtsstreits erscheint „sie als einführender Vorstand des Gerichts (als εἰσαγωγεὺς nach Attischer Verfassung); niemals aber wird sie „als Richterin angeredet; sie hat das Richteramt entschieden abgelehnt.“ Herr Müller thut hier, was man in der technischen Sprache einen Satz erschleichen nennt. Nicht das Richteramt hat Pallas abgelehnt, sondern das Amt allein zu richten. Das ist aber ein sehr bedeutender Unterschied, und zwar gerade der, auf den hier alles ankommt. Er fährt fort: „Als die Sache „spruchreif ist, legt sie dem Gerichte durch den früher „schon angekündigten θεσμὸς seine Pflichten ans Herz, „indem sie zugleich die Würde und Heiligkeit der neuen „Stiftung den Athenern einprägt. Nachdem aber die „Richter alle den Stimmstein genommen und abgegeben „haben, erklärt sie einen Stimmstein dem Orestes zuzugen zu wollen (weil sie für den ermordeten Mann mehr „Mitgefühl habe, als für die Frau); Orestes werde siegen, wenn er auch mit gleichen Stimmen gerichtet „werde. Wer sollte hier nicht einsehen, dass der zweite „Gedanke nur ein Schluss aus dem ersten ist: dass „Athena, die der Zukunft auch nicht unkundige Göttin,

„voraussicht, dass aus der eben vollzognen Abstimmung „Stimmengleichheit hervorgehen werde, und zu deren „Schlichtung einen Stein für sich nimmt.“ Schwerlich dürfte das jemand einsehen. Denn ob Pallas die Zukunft voraussieht oder nicht, gehört gar nicht zur Sache, indem sie so handelt, als könne die Zukunft nicht mit Gewissheit vorausgesehen werden, sondern vielmehr beides möglich sey, dass die Stimmen gleich oder dass sie ungleich ausfallen. „Wäre der Gedanke der Athena: „Erstens lege ich Orestes einen Stimmstein zu, und „zweitens bestimme ich, dass bei dadurch bewirkter Stim„mengleichheit Orestes siegen solle: so müsste erstens „dieser zweite Gedanke durch die nöthigen Partikeln (etwa „*καὶ μὴν*) als eine neue Zufügung und ein wesentlicher „Fortschritt bezeichnet werden, und zweitens bedürfte die „Feststellung dieses *νόμισμα*, wofür Aristoteles so viele „Gründe aufzusuchen sich die Mühe gegeben, sicherlich „irgend eines rechtfertigenden Wörtleins. Warum aber „Athena diesen Stimmstein nicht sogleich hinzulegt? „Auch diese Frage beantwortet sich sehr leicht. Eben „deswegen, weil die *Ἀθηνᾶς ψῆφος* keine Richter-Stim„me ist, weil dieser Stein niemals mit in die Urne fiel, „sondern erst nach Sonderung der schwarzen und weis„sen Steine, wenn sie sich gleich waren, hinzugedacht „wurde. Daraus folgt nothwendig, dass Athena ih„ren Stein, dessen Bedeutung sie im voraus angegeben „hat, erst hinzulegen kann, nachdem die Richter-Stim„men gezählt sind, und es sich gezeigt hat, dass die „lossprechenden den verurtheilenden gleich sind.“ Herr Müller spricht nun noch weiter fort: allein zur Sache ist schon das, was angeführt worden, mehr als hinreichend. Die Weitschweifigkeit seiner Rede und das Beimischen von Dingen, die gar nicht hergehören, wie hier z. B. offenbar des Aristoteles Probl. 29, 13. dient ihm, die Sache dunkel zu machen und ihre Schwächen zu verhüllen. Hier ist nun erstens das ganz irrig, dass von den angegebenen zwei Sätzen der andere mit *καὶ μὴν* angefügt seyn müsse. Sagte Pallas: *ψῆφον δ'*

Ὀρέστῃ τήνδ' ἐγὼ προσθήσομαι· καὶ μὴν νικᾷ Ὀρέστης, κἂν ἰσόψηφος κριθῇ, so wäre dieses *atqui*, nun aber ja gerade das umgekehrte von dem, was Herr Müller will. Denn die in diesen Worten angedeuteten Gedanken wären folgende: ich will dem Orestes einen Stein zulegen: nun aber siegt er auch mit gleichen Steinen. Dann wäre der Schlusssatz: also habe ich nicht nöthig ihm einen Stein zuzulegen. Was Herr Müller verlangt, ist ja schon durch das *δὲ* in den Worten *νικᾷ δ' Ὀρέστης, κἂν ἰσόψηφος κριθῇ* vollkommen ausgedrückt. Wozu soll ferner die Feststellung dieses *νόμισμα* einer Rechtfertigung bedürfen? Wer ein Gesetz giebt, braucht ja nicht auch noch die Gründe dafür anzugeben, zumal wenn, wie hier, der Grund vor Augen liegt, dass es billiger ist, bei gleichen Stimmen der Milde den Vorzug zu geben. Weiter soll die Pallas ihren Stein nicht sogleich hinzulegen, weil die *ψῆφος Ἀθηνᾶς* keine Richterstimme sey, sondern erst nach gleichbefundenen Stimmen hinzugedacht werde. Von diesen beiden Gründen beruht der erste auf dem oben erwähnten erschlichenen Satze, dass Pallas, weil sie nicht allein Richterin seyn will, überhaupt nicht Richterin sey; und der zweite ist die Fiction, die, wie Herr Müller selbst S. 42. bekennt, die spätern Schriftsteller Aristides und Julianus erwähnen, dass der Stein der Pallas noch zu den gleichzähligen Steinen hinzugelegt werde, um ein Uebergewicht zu geben, eine Fiction, die, damit man nicht an ihr zweifle, dargestellt wurde als ein Zusammenhang (d. h. nach der oben gegebenen Erklärung, als ein dunkel geahndeter unerklärlicher Grund), der jedem klar seyn müsse, welcher die Elemente der Mythologie inne habe.

Nimmt man nun aus Herrn Müllers weitläuftiger Auseinandersetzung die Sätze, worauf es ankommt, heraus, so sind sie folgende: „Man dachte sich in dem Falle gleicher Stimmen eine gütige Gottheit, welche noch einen Stein hinzuthat, um den lossprechenden Stimmen das Uebergewicht zu geben.“ Aber das sagen nur Ari-

stides und Julianus und ein Scholiast des Aristides; die ältern Schriftsteller hingegen, Euripides und Demosthenes, ja selbst Aristoteles, wissen davon nichts, sondern nehmen geradezu als Gesetz an, dass bei gleichen Stimmen losgesprochen wird; Lucian aber, den freilich nach S. 42. Aristides im Studium der Attischen Archäologie bedeutend überwiegen soll, und ein anderer Scholiast des Aristides lassen die Stimmen erst durch den Stein der Pallas gleich werden, und stimmen in sofern der Sache nach mit dem Euripides und Demosthenes überein; aber Euripides muss deswegen den Vorwurf dulden sich weniger mythologisch auszudrücken. „Aeschylus nun sieht die Sache wie Aristides und Julianus an, und zwar deswegen, weil bei ihm die Pallas nicht Richterin ist, also die Stimmen auch ohne ihren Stein gleich seyn müssen.“ Nun aber ist diess ein erschlichener Satz, und keineswegs erwiesen, dass Pallas, weil sie nicht allein Richterin seyn will, auch nicht als Mitrichterin ihre Stimme abgebe. Nach einem solchen Beweise schreibt Hr. Müller S. 45. „Mir scheint, dass nach dieser Er„örterung auch nicht ein hierher gehöriger Ausdruck des „Aesch. nach irgend einer Seite einen Schatten des „Zweifels wirft, sondern Alles in völligem Lichte steht.“ Das dürfte nicht jedermann so scheinen, sondern vielmehr dadurch die von mir sowohl als von Herrn Fritzsche aufgestellten Gründe keineswegs widerlegt seyn. Es sind aber, ausser der Uebereinstimmung mit den ältern und bessern Sriftstellern, folgende zwei: erstens, dass nach der Erklärung, bei gleichen Stimmen solle Orestes siegen, es völlig unnöthig seyn würde, ihm noch einen Stein hinzuzulegen, nachdem die Stimmen gleich befunden worden; zweitens, dass ein solches Verfahren der Absicht der Pallas geradezu entgegen ist, indem sie nun erklären würde, dass, wenn das Urtheil schwanke, sie gegen die Erinyen entscheiden wolle, wodurch sie nothwendig, was sie doch vermeiden will, diese Göttinnen erzürnen müsste; wogegen, wenn sie vor der Zählung ihren Stein abgiebt, und nun bestimmt, bei gleichen Stimmen solle Orestes

siegen, sie nur eine billige Bedingung für den möglichen Fall gleicher Stimmen macht, übrigens aber ganz unparteiisch erscheint, und es bloss nun auf die Stimmenzählung ankommen lässt.]

Der vierte Abschnitt handelt von den Exegeten, welche Stelle in den Eumeniden Apollo vertritt. Die S. 163. geäusserte Vermuthung, dass die Eumolpiden die 147
Exegesis auch auf Nichteumolpiden übertragen haben, soll aus dem Ausdrucke ἐξηγητὴς ἐξ Εὐμολπιδῶν hervorgehen. Das ist geradezu unmöglich.

Wir kommen zu der dritten Abtheilung, die den religiösen Gesichtspunkt, und zwar zuerst die Erinyen, den Begriff des Namens und die mythische Vorstellung derselben, die Cultus-Idee der Erinyen und Eumeniden oder Semnä, den Athenischen Gottesdienst der Semnä, die Vorstellungen des Aeschylus von den Erinyen, und ihre äussere Darstellung, endlich den Zeus Soter betrifft. Diese Materien sind natürlich in der Manier der mystischen Mythologie, die alles zu deuten, alles in Verbindung zu bringen weiss, behandelt, und werden daher den Augen der Anhänger dieser Schule in vollem Lichte erscheinen. Wer nicht zu dieser Schule gehört, wird freilich diese durch Phantasien und unlogische Schlüsse was sie braucht supplirende, und durch unendliche Abschweifungen nach allen Richtungen hin mehr verwirrende, als etwas ordentlich entwickelnde Manier nicht billigen, und sehr die Mühe beklagen, die es dem Leser macht, einer durch beständige Seitensprünge unterbrochenen und selten fest auftretenden Spur gehörig zu folgen, wobei noch alle die citirten Stellen nachzuschlagen sind. Denn wer mit den Schriften dieser Schule bekannt ist, wird wissen, dass man sich nie auf ihre Angaben verlassen kann, wenn man nicht die Stellen selbst nachsieht, indem sie bald aus mangelhafter Sprachkenntniss die Zeugnisse falsch versteht, bald dieselben ihren Ansichten gemäss willkürlich interpretirt, bald etwas hineinphantasirt, das nicht darin liegt. Hier fängt nun Hr. Müller damit an, dass in der Arkadischen, „ohne Zweifel auch in

vielen Stücken alterthümlichen Mundart," ἐρινύειν nach Pausanias VIII. 25, 4. und Etym. M. p. 374, 1. zürnen heisse. Der erstere sagt: ὅτι τὸ θυμῷ χρῆσθαι καλοῦσιν ἐρινύειν οἱ Ἀρκάδες. In dem andern steht: ἐρινύειν κατὰ Ἀρκάδας τὸ ὀργίζεσθαι. Herr Müller giebt als genaue Bezeichnung, was ἐρινύς heisse, das Gefühl tiefer Kränkung, schmerzlichen Unwillens an, wenn uns zustehende heilige Rechte von Personen, die sie am meisten achten sollten, freventlich verletzt werden. Diess ist weitläuftig erörtert. Allerdings wird in solchen Fällen das Wort gebraucht. Doch kann ein so viel umfassender Begriff offenbar nicht dessen ursprüngliche und eigentliche Bedeutung seyn. Da es kaum glaublich ist, dass ἐρινὺς und ἐρινύειν so ganz einsam in der Sprache dastehen sollten, und wir die ganz ähnlichen Formen ἑλινὺς (ἑλινύες ἡμέραι, Ferien, bei Polybius XXI. 1, 1.) und ἑλινύειν haben: so muss es sich als höchst wahrscheinlich empfehlen, dass nur der rauhe Arkadische Dialekt ein ρ statt λ setzte. Auch
148das Etymologicum führt diese Ableitung an, aber nach Art der Grammatiker, ἐρινὺς κατ' ἀντίφρασιν als ἡ ἡσυχάζουσα nehmend. Ἐλινύειν ist zögern, zaudern, von einem sehr weit verbreiteten Wortstamm, aus welchem sich schliessen lässt, dass die ursprüngliche Bedeutung wohl sich winden war, στρέφεσθαι, περιστρέφεσθαι: weshalb es auch durch ὀκνεῖν erklärt wird. [*Herr Müller spottet über diese Ableitung in dem Anhange S. 17. mit folgenden Worten: „Das zeigt nun „allerdings, dass Hrn. H.'s Studien ganz auf der Stufe „seiner oben erwähnten Abhandlung über die Theogonie „stehen geblieben sind." Demungeachtet beobachtet Hr. Müller selbst bekanntlich in seinen Schriften dasselbe Verfahren, und erkennt es in seinen Prolegomenen zu einer wissenschaftlichen Mythologie S. 285. ff. für ein Hauptthülfsmittel zur Erklärung des Mythus. Ja er bedient sich dessen selbst bei dem Namen Ἐρινύες, aber freilich auf eine sehr eigne Weise.] Die in Arkadien so genannte Δημήτηρ ἐρινὺς ist daher wohl eigentlich die

zögernde, das Keimen, Wachsen und Reifen der Früchte zurückhaltende. Und aus ähnlichem Grunde wurde wohl auch in Cyrene nach dem Hesychius ein *Ζεὺς ἐλινύμενος* verehrt. Hat das Verbum *ἐριννύειν* in Arkadien zürnen bedeutet, so kann es wohl schwerlich anders als von einem die Rache verzögernden Grolle gebraucht worden seyn. Und so sind auch die *Ἐρινύες* eigentlich die langsam und spät strafenden, ihren Zorn zurückhaltenden Göttinnen, die man eben deshalb mit dem Namen der Zögernden belegte. Sehr schön hat diess Aeschylus in den Choephoren V. 640. ausgedrückt: *τίνει μύσος χρόνῳ κλυτὰ βυσσόφρων Ἐρινύς·* und in den Eumeniden V. 894.: *τὰ γὰρ ἐκ προτέρων ἁπλακήματά νιν πρὸς τάχδ' ἀπάγει, σιγῶν δ' ὄλεθρος καὶ μέγα φωνοῦντ' ἐχθραῖς ὀργαῖς ἀμαθύνει.* Eben deshalb heissen sie auch *μνήμονες*, und bei dem Sophokles *λωβητῆρες ὑστεροφθόροι*, und *ἃ δεινοῖς κρυπτομένα λόχοις χαλκόπους Ἐρινύς.* Geht man nun von dieser Ansicht aus, so sind die Furien und die *Δημήτηρ Ἐρινύς* ganz verschiedene Wesen, denen das gleichnamige Prädicat des Zögerns in ganz verschiedener Beziehung zukommt. Die Furien heissen so, weil sie ihren Zorn zurückhalten, die Demeter, weil sie die Früchte nicht wachsen lässt. Da aber das Hemmen des Wachsthums der Früchte als eine Folge eines Zürnens der Göttin angesehen wird, so trifft die Benennung *Ἐρινύς* auch wieder im Begriff des Zornes mit den Furien überein. Deswegen wird aber aus der Demeter noch keine Furie, und aus den Furien noch keine Demeter. Denn oft werden in der Mythologie ganz verschiedene Wesen mit einem und demselben Namen oder Beiworte benannt, weil sie in der dadurch bezeichneten Eigenschaft auf irgend eine, wenn auch manchmal sehr verschiedene, Weise zusammentreffen. Daher muss man sich sehr hüten, worin oft von den Mythologen sehr gefehlt worden ist, aus der Gemeinschaft solcher Benennungen auf die Identität der Wesen, denen sie beigelegt werden, zu schliessen. In diesen Fehler ist nun hier auch Herr

Müller gefallen. Nachdem er mit grosser Weitläuftigkeit über die Erinyen gesprochen hat, kommt er S. 168. zu der Cultusidee derselben, und meint, der ausgebreitete und angesehene Cultus dieser Göttinnen liesse sich schwer begreifen, wenn man sie zur Klasse der sich auf einzelne Lebensverhältnisse oder Gemüthszustände beziehenden Gott-
149heiten, wie Ate, Eris, und viele andere, rechne, sondern sie seyen nichts anderes als eine besondere Form der grossen Göttinnen, welche die Erde und die Unterwelt beherrschen, und den Segen des Jahres heraufsenden, der Demeter und Kora. Diesem auf die Tilphossische Demeter Erinys gebauten Gedanken ist eine besondere weitausholende und weit umherschweifende Deduction von S. 168. bis 173. gewidmet. Wer nun die Sache mit ungetrübtem Auge betrachtet, kann nicht umhin, sich gleich von Anfang herein über das dieser mythologischen Schule eigene unlogische Verfahren zu verwundern, mit welchem der Satz, der bewiesen werden soll, schon für ausgemacht angenommen, und als Grundlage des Beweises gebraucht wird. Denn der angebliche „ausgebreitete und angesehene Cultus der Erinyen," der erklärt werden soll, ist erst durch die Erklärung, welche Herr Müller giebt, entstanden. Er hätte also vielmehr vorher als vorhanden nachgewiesen, und dann gezeigt werden sollen, dass er sich bloss auf die angegebene Art erklären lasse. Aber wer sagt denn etwas von einem ausgebreiteten und angesehenen Cultus der Erinyen? Davon würde doch am ersten Pausanias Zeugniss geben, der überall die Heiligthümer bemerklich zu machen pflegt. Was erfahren wir aber in seiner ganzen Reise durch Griechenland? Ausser I. 28, 6. VII. 25, 1. 2., wo er das Heiligthum der Furien in Athen, von dem auch bei dem Aeschylus die Rede ist, erwähnt, spricht er nur noch I. 31, 4. in einer weiter unten anzuführenden Stelle von einem Altar der σεμνῶν θεῶν; II. 11, 4. von einem am Asopus gelegenen Hain und Tempel der Göttinnen, welche die Athener Σεμνάς, die Sicyonier aber Εὐμενίδας nennen; und VII. 25, 7. von einem Heiligthum der Eumeniden

in Keryneia, das Orestes gestiftet haben solle; endlich VIII. 34, 1. 2, von einem Heiligthum gewisser Göttinnen in Arkadien, von denen er sagt: *καλοῦσι δὲ καὶ αὐτὰς τὰς θεὰς καὶ τὴν χώραν τὴν περὶ τὸ ἱερὸν Μανίας· δοκεῖ δέ μοι, θεῶν τῶν Εὐμενίδων ἐστὶν ἐπίκλησις, καὶ Ὀρέστην ἐπὶ τῷ φόνῳ τῆς μητρὸς φασιν αὐτόθι μανῆναι;* und nicht weit davon bemerkt er einen Ἄκη genannten Ort, wo Orestes geheilt worden, und ein Heiligthum der Eumeniden sey. Das ist doch nicht eben ein sehr ausgebreiteter Cultus, auch wenn man den Hain auf dem Colonos bei Athen noch hinzuthut. Freilich aber gewinnt das ein ganz anderes Ansehen, wenn man mit Herrn Müller sofort die Furien mit der Demeter Erinys zusammenwirft, und diese nun überall, auch wo sie nicht ist, findet. Denn so nun schon die Identität beider voraussetzend, fängt er mit der ältesten Geschichte von Theben an, und weist zuerst den von Ares mit der Erinnys Tilphossa erzeugten Drachen bei dem Scholiasten zu Sophokles Antig. 126. nach. Diese Fabel lässt sich nach der Erklärung des
150 Namens, die Recensent gegeben hat, auf eine sehr einfache Weise erklären: allein Herr Müller, da er einmal die Rachegöttinnen mit der *Δημήτηρ ἐρινύς* identificirt hat, weiss nun alles Thebanische Unheil, bei dem die Furien erwähnt werden, der *Δημήτηρ ἐρινύς* zuzuschreiben. Weil Orestes nach Ptolemäus Hephästion beim Photius Bibl. p. 247. Hösch. (148. b. Bekk.) am Feste dieser Demeter geboren worden, soll auch Oedipus als Kind vom Cithäron aufgenommen worden seyn, den Hermesianax bei dem Plutarch *de flum.* 2, 3. den Wohnsitz der Erinnyen nenne. Dort wird erzählt, Helikon und Cithäron seyen Brüder gewesen; der letztere habe Vater und Bruder umgebracht, und nach der Verwandlung beider Brüder in Berge, sey der eine der Sitz der Musen, der andere der Furien geworden. Wenn man in der Erzählung bei dem Photius schwerlich etwas anderes finden kann, als einen Versuch, zu zeigen, wie Oedipus gleich von seiner Geburt an den Furien verfallen gewe-

sen sey: so wird man in der Geschichte bei dem Hermesianax auch nicht eine Demeter Erinys entdecken können, die Hr. Müller durch das bei dem Scholiasten zu Oed. Col. 91. erwähnte Heiligthum der Demeter zu Eteonos am Fusse des Cithäron, „gewiss einer Demeter Erinys," zu erschaffen weiss. Nach Attica habe die Erinyen „vielleicht" das Kadmeische Geschlecht der Ephyräer gebracht. Es ist ja aber noch gar nicht bewiesen worden, dass sie irgendwo in Böotien vorhanden waren. Denn das können doch wahrhaftig die oben erwähnten Fabeln, die offenbar bloss poetische Fictionen sind, und die „gewiss eine Demeter Erinys" seyn sollende Demeter zu Eteonos nicht beweisen. Weil ferner ein Grab des Oedipus in dem Heiligthume der Furien zwischen dem Areopag und der Burg des Pausanias I. 28, 7. und Valerius Maximus V. 3. *ext.* 3. und ein anderes auf dem Colonos Hippios war, wo, wie in dem Arkadischen Thelpusa neben der Demeter Erinys, Poseidon neben den σεμναῖς verehrt wurde, „welche ursprünglich gewiss mit der ebenda verehrten Demeter und ihrer Tochter identisch waren;" auch Oedipus nach dem Androtion bei dem Scholiasten zu Odyss. XI. 271. als Schutzflehender sich an die Demeter von Colonos wandte (die Worte lauten: *καὶ ἱκέτευεν ἐν τῷ ἱερῷ τῶν θεῶν, Δήμητρος καὶ Πολιούχου Ἀθηνᾶς καὶ Διός*): so ist nun sofort diese Demeter in eine Demeter Erinys umgewandelt: denn wir lesen gleich: „Der Demeter Erinys stand im Dienst der „Coloneer wahrscheinlich die blühende, grünende Demeter „(*Εὔχλοος*) gegenüber." Mit solcher Logik lässt sich freilich alles möglich machen, und wiederholt man nur das Angenommene recht oft, wie denn Herr Müller das hier Angeführte sogleich auch in dem eben erschienenen Briefe
151 an Hrn. Forchhammer S. 23. wie etwas sattsam bekanntes erwähnt: so halten es die Leute am Ende für wahr. Nun ergiesst sich der Strom der Rede noch breit über den Oedipus auf Colonos des Sophokles, wo nur bemerkt werden möge, dass, wenn die S. 171. in einem Fragment des Euphorion bei dem Scholiasten zu V. 681. zu die-

sem Stücke gemachte Emendation, *γήλοφον εἰς ἀργῆτα*, die sehr wahrscheinlich ist, ihre Richtigkeit hat, es doch nicht nöthig war *Εὐμενίδες* als Glossem herauszuwerfen, sondern es nur versetzt zu werden brauchte:

Εὐμενίδες, ναρκίσσου ἐπιστεφέες πλοκαμῖδας.

Nachdem also Hr. Müller auf diese Weise eine Demeter Erinys in Athen eingeführt hat, wird nun zur Thebanischen Geschichte zurückgekehrt, und auch der furchtbare Gaul Areion, den Adrastus geritten habe, behandelt; und nachdem weiter über diese Mythen viel gesprochen worden, meint Hr. Müller endlich, als man sich scheute, von der Demeter als einer grollenden Gottheit zu sprechen, sey, „der gewiss einst sehr verbreitete Gottesdienst der Tilphossischen oder Delphusischen Demeter Erinys“ verdunkelt worden, und an ihre Stelle seyen die Erinyen als abgesonderte Wesen getreten. Hätte er sie vorher nicht identificirt, so war es nicht nöthig, wieder eine völlig unerweisliche Hypothese aufzustellen, um sie wieder zu trennen, und sich von einander absondern zu lassen. Es werden sodann noch allerlei Aehnlichkeiten angeführt, um die Identität zu rechtfertigen, und zuletzt der Satz aufgestellt, dass der in Sicyon gebräuchliche Name Eumeniden und der weissen Erinyen in Arkadien bei dem Pausanias VIII. 34, 3. sich nicht hinlänglich erklären lassen, wenn man nicht auf die Grundideen des Chthonischen Cultus zurückgehe, dass aus derselben Quelle Tod und Verderben, wie Leben und Heil hervorströme: denn der Fluch könne sich doch durch seine Aufhebung nicht in eine gütige segnende Gottheit verwandeln. Aber die Erinyen sind ja auch nicht segnende Gottheiten, und dass sie Eumeniden heissen, ist ja überall als ein bloss auf das Aufhören ihrer Rache bezüglicher Euphemismus anerkannt, weshalb man auch in Athen mit heilger Scheu es vermied, ihren Namen auszusprechen, und sie nur die ehrwürdigen Göttinnen nannte. Eben dieselbe Bedeutung haben die weissen Furien, wie aus dem, was Pausanias von ihnen erzählt, sonnenklar her-

vorgeht: *ταύτας τὰς θεάς, ἡνίκα τὸν Ὀρέστην ἔκφρονα ἐμελλον ποιήσειν, φασὶν αὐτῷ φανῆναι μελαίνας· ὡς δὲ ἀπέφαγε τὸν δάκτυλον, τὰς δὲ αὖθις δοκεῖν οἱ λευκὰς εἶναι, καὶ αὐτὸν σωφρονῆσαί τε ἐπὶ τῇ θέᾳ, καὶ οὕτω ταῖς μὲν ἐνήγισεν ἀποτρέπων τὸ μήνιμα αὐτῶν, ταῖς δὲ ἔθυσε ταῖς λευκαῖς· ὁμοῦ δὲ αὐταῖς καὶ Χάρισι θύειν νομίζουσι.* Auch in der
152 Tragödie des Aeschylus erscheinen sie keineswegs als segnende Gottheiten, sondern wünschen nur der Stadt Gutes, den Segen wirklich zu geben aber bitten sie die Mören, deren Amt dieses ist. Herr Müller bemüht sich zwar zu zeigen, dass Pallas den Erinyen eine wirkliche Macht Gutes zu geben zuschreibe, aber die Stellen, auf die er sich beruft, können das nicht darthun, indem sie nur negativ sind, entweder unmittelbar, oder das Positive um des Negativen willen hinzufügend. Sie sind folgende: V. 855.:

ὡς μή τιν' οἶκον εὐθενεῖν ἄνευ σέθεν.

V. 912.:

περί τ' ἀνθρώπων
φανερῶς τελέως διαπράσσουσιν
τοῖς μὲν ἀοιδάς, τοῖς δ' αὖ δακρύων
βίον ἀμβλωπὸν παρέχουσαι·

wo die Freude über erfolgte gerechte Bestrafung gemeint ist; und V. 961.:

τὸ μὲν ἀτηρὸν
χώρας κατέχειν, τὸ δὲ κερδαλέον
πέμπειν πόλεως ἐπὶ νίκῃ.

Wären sie wirklich segenspendende Göttinnen, so würden sie den Athenern nicht sowohl Gutes wünschen, als versprechen es ihnen zu geben.

In dem, was sehr wortreich über des Aeschylus Vorstellung von den Erinyen und ihrer äussern Darstellung gesagt wird, findet sich auch die Bemerkung, dass der Dichter sie stets Töchter der Nacht nennt, ohne

des Vaters zu gedenken. Wenn hierbei Herr Müller S. 184. seinen Zuhörern sagte; „Offenbar entsprach diese „Genealogie Aeschylos Ansichten und poetischen Zwe„cken besser, als eine der sonst vorhandenen:“ so ist das zwar sehr wahr, der Grund davon aber dürfte durch das „offenbar“ doch manchem nicht offenbar worden seyn, und es hätte daher wohl mehr Nutzen gebracht, hierüber, als über manches andere zu sprechen. Ferner lesen wir S. 185.: „Auch nahm Aeschylos von den „Gorgonen ohne Zweifel die heraushängende Zunge und „die gefletschten Zähne, welche regelmässig zu dem Gor„goneion der alten Kunst gehören: wir werden sehen, „welche Bedeutung er diesen Zügen bei den Erinnyen „gab.“ Man hofft nun das zu erfahren: aber natürlich da der Dichter nirgends etwas von heraushängender Zunge oder gefletschten Zähnen sagt, sondern Herr Müller das auf Treu und Glauben von Böttiger angenommen hat: so weiss er auch weiter nichts anzuführen, als dass die Furien wie Jagdhunde das Wild verfolgen; dass sie Blut aus den Leichnamen (doch wohl der Lebendigen) lecken; dass sie geradezu Hunde genannt werden (so heisst ja aber bei den Griechen jeder, der etwas bewacht);153 ja sogar, dass sie wie Jagdhunde bellen. Ei, das wäre doch entsetzlich. Aber wo steht es denn? V. 126.:

ὄναρ διώκεις θῆρα, κλαγγαίνεις δ' ἅπερ
κύων μέριμναν οὔποτ' ἐκλιπὼν πόνου.

Nun die Furien hatten doch nur den *μυγμὸς* und *ὠγμὸς* und das *λάβε λάβε φράζου* hören lassen. Das ist also Bellen?

Der letzte Abschnitt handelt von dem *Ζεὺς σωτήρ*, der, als der dritte nach Anrufung des Zeus Olympios, der Erde, und der Heroen, als der über beide Welten herrschende genannt werde. Das giebt allerdings eine schöne Idee; nur dürfte sie sich schwerlich aus allem, was Herr Müller zusammengestellt hat, ergeben, wenn man den Glauben daran nicht schon mitbringt. Einiges ist auch hier sehr merkwürdig. S. 188. wird gesagt:

„Sehr bedeutungsvoll ist die von Mnaseas (bei Suidas „s. v. *Πραξιδίκη*) mitgetheilte Genealogie, wonach Zeus „Soter mit der Praxidika, d. h. einer gerecht waltenden „und bestrafenden Schicksalsgöttin, den Zeus Ktesios „erzeugt; und enthält offenbar den Gedanken, dass erst, „wenn die richtende Göttin, ursprünglich vielleicht eine „Erinnys, und der rettende Gott den Grund alles Ue„bels hinweggeschafft haben, der Segen der Natur wie„der fühlbar wird.“ Das glauben die Zuhörer, wenn sie es hören; schwerlich aber, wenn sie den Suidas aufschlagen, und dort finden: *Πραξιδίκη, θεὸς ἧς τὴν κεφαλὴν μόνον ἱδρύοντο. Μνασέας δὲ ἐν τῷ περὶ Εὐρώπης, Σωτῆρος καὶ τῆς ἀδελφῆς Πραξιδίκης γενέσθαι Κτήσιον υἱὸν καὶ θυγατέρας Ὁμόνοιαν καὶ Ἀρετήν, ἃς ἀπὸ τῆς μητρὸς Πραξιδίκας κληθῆναι.* Denn hier kann, bei wem nicht die Erinys zu einer fixen Idee worden ist, durchaus nicht eine gerecht waltende und bestrafende Schicksalsgöttin, sondern nur eine Rechtthuende finden, und der in dieser Fabel liegende Gedanke ist der, dass der Erhalter das Rechtthun segne, und daraus Wohlstand, Eintracht und Tugend hervorgehen lasse. [Dazu kann auch die Erklärung des Hesychius dienen: *Πραξιδίκην δαίμονά τινα φασὶ τὴν ὥσπερ τέλος ἐπιτιθεῖσαν τοῖς τε λεγομένοις καὶ πραττομένοις. διὸ καὶ τὰ ἀγάλματα κεφαλὰς γίνεσθαι καὶ τὰ θύματα ὁμοίως.* Meursius, dessen ***Regnum Atticum*** I. 5. mehr über die *Πραξιδίκας* enthält, setzt damit in Verbindung, was Pausanias III. 22, 2. sagt: *Μενέλαος δὲ Ἴλιον ἑλὼν καὶ ἔτεσιν ὕστερον ὀκτὼ μετὰ Τροίας πόρθησιν οἴκαδε ἀναλυθείς, ἄγαλμα Θέτιδος καὶ θεᾶς Πραξιδίκας ἱδρύσατο ἐγγὺς τῆς Μιγωνίτιδος.* Der auffallende Dorismus führt auf *θεὰς Πραξιδίκας*. Wie aber die Laverna dazu komme in dem Glossarium des Philoxenus durch *Πραξιδίκη* übersetzt zu werden, woran Iunius *de pictura* p. 104. keinen Anstoss nahm, ist von Gerhard Vossius in der *Theologia gentilis IX.* 37. *p.* 826.gefragt, aber wohl noch von niemand beantwortet worden.] Nicht minder

seltsam ist die Note zu der angeführten Stelle, und giebt ebenfalls einen Beweis, wie der gläubige Leser getäuscht werden kann, wenn er die Citate nicht aufschlägt, und sieht wie Herr Müller die Sachen verdreht hat: „Bei „dieser Verbindung des Zeus Ktesios, des Penaten der „griechischen Nation, mit Gottheiten der Rache und des „Rechts werden wir es auch nicht befremdend finden, „dass der Sühn-Widder, von dem das *Διὸς κώδιον* „genommen wurde, dem Meilichios und Ktesios geopfert „wurde (Hesych. und Suidas), wo Lobeck Aglaoph. p. „183. für den Ktesios den Hikesios setzt. Auch ge„hört Ktesios, als ein Zeus Pluton, mit den Erinnyen in „den Kreis der Chthonischen Götter (oben §. 86.), und „steht dem Meilichios sehr nahe (vgl. Lobeck p. 1239.)“ Das ist ein sehr luftiger Beweis, durch den Lobeck keineswegs widerlegt seyn dürfte, obgleich in der Lesart ausser dem Suidas auch Apostolius VII. 10. überein-154 stimmt. Eustathius S. 1935, 8. nennt bloss den *Ζεὺς μειλίχιος*. Denn was beweist denn §. 86.? Nichts als dass Pausanias I. 31, 4. sagt: *ναὸς δὲ ἕτερος ἔχει βωμοὺς Δήμητρος ἀνησιδώρας καὶ Διὸς κτησίου καὶ Τιθρωνῆς καὶ Κόρης πρωτογόνης καὶ σεμνῶν ὀνομαζομένων θεῶν*. Die *Δημήτηρ ἀνησιδώρα* weist doch wohl deutlich, dass *Ζεὺς κτήσιος* nicht zu den chthonischen Göttern gehört, dafern man unter diesen, wie Herr Müller thut, die unterirdischen Straf- und Rachegötter versteht. Und vollends Zeus Pluton? Wer Lobecks Note S. 1239. nachsieht, und dort den Zeus Pluton als *πλουτοδότης*, und darum als *κτήσιος* angegeben findet, wird sich nur wundern können, wie er in die Gesellschaft der Erinyen komme. Was heisst aber gar, der *Ζεὺς κτήσιος* stehe dem *μειλίχιος* sehr nahe? Der Hörer oder Leser muss denken, die Begriffe beider stehen einander nahe. Schlägt er aber die von Lobeck angeführte Stelle des Xenophon in der Anabasis VII. 8, 4. auf, so findet er das Gegentheil, indem dort gesagt wird, der *Ζεὺς μειλίχιος* müsse erst besänftigt werden, ehe der Ktesios Güter und Reichthum gebe.

Endlich kommen wir zu der letzten Abtheilung dieser Abhandlung, worin über die poetische Composition zwar manches Gute, aber mit derselben Weitschweifigkeit und Unbestimmtheit gesagt wird, zu der die Verbindung nicht zur Sache gehöriger Dinge nothwendig führen muss. So wird hier von der *κάθαρσις* auch in dem Bacchischen Gottesdienste gesprochen, worüber einiges zu hören §. 61. S. 148. Hoffnung machte. Es wird aber hier wieder auf jenen §. verwiesen, und man erfährt nichts, als dass diese Katharsis der in einem wilden Taumel hineingezogenen Seele die Ruhe und Klarheit wiedergebe. Damit scheint aber sehr wenig, wenn überhaupt etwas, gesagt zu seyn. Sodann wird über die Trilogie des Aeschylus gesprochen, und namentlich soll der Agamemnon mit Empfindungen freudiger, ruhiger Art beginnen. Gleichwohl ist gleich von den ersten Worten an die Besorgniss zu erwartenden Unheils auf das unverkennbarste nicht bloss angedeutet, sondern sehr bestimmt ausgesprochen. Doch über das Poetische kann viel hin und her gesprochen werden, und im Ganzen ist, was Herr Müller sagt, recht wohl geeignet auf den Charakter der Stücke und ihre Schönheiten aufmerksam zu machen, wenn auch einiges weiter ausgeführt, oder bestimmter ausgedrückt seyn könnte. Recensent begnügt sich daher, nur einige Nebensachen aus den Noten zu berühren. S. 195. wird in den Choephoren V. 711 ff. vorgeschlagen zu schreiben: *ὦ πότνια χθὼν... νῦν ἐπάρηξον (νῦν γὰρ ἀκμάζει Πειθὼ δολία), ξυγκαταβῆναι Χθόνιόν θ' Ἑρμῆν, καὶ τὸν Νύχιον τοῖσδ' ἐφοδεῦσαι ξιφοδηλήτοισιν ἀγῶσιν.* Herr Müller sagt: „Hermes ist, als *δόλιος*, auch bei Tage *νύχιος* (805.)“ Das steht nicht dort, und, wie er lesen will, kann ein Dichter nicht reden. Folglich hat Aeschylus so nicht geschrieben. In derselben Note heisst es: „V. 680. schreibe ich: *Οἱ ἐγὼ, κατ' ἄκρας ἔμπας* (*ἔμπᾶς* nach vielen Analogien) *ὡς πορθούμεθα.*“ Hätte Herr Müller doch wenigstens eine dieser vielen Analogien angeführt. Für seine Schüler und Glaubensgenossen mag seine Auctori-

tät hinreichen. Wer aber zu keinen von beiden gehört, hat nur zu viel Ursache zum Misstrauen. In einer andern Note S. 196. spricht er noch einmal von der Parodos, und, indem er mit Recht bemerkt, dass manchmal, wie im Agamemnon und den Persern, auf die mit einer Epode geendigte Parodos unmittelbar ein Stasimon folge, scheint er seinen S. 88. gegen den Recensenten ausgesprochenen Tadel wieder zurückzunehmen, indem er ganz dasselbe sagt, was Recensent in den Elem. d. metr. III. 22, 2. S. 724. ff. gesagt hat. Er scheint daher eingesehen zu haben, dass S. 88. alles durch einander gemischt, und der Gesang, der mit dem technischen Namen πάροδος heisst, mit πάροδος, dem Hereinschreiten des Chors, verwechselt worden war, woher denn natürlich Hephästion von Anapästen, die der Chor ἐν παρόδῳ spreche, reden konnte, ohne in Widerspruch mit den Stellen zu stehen, in denen der Gesang, der πάροδος heisst, gemeint ist.

Zuletzt sind noch Bemerkungen über die Trilogien des Aeschylus überhaupt angehängt. Dass hiebei Herr Müller auf die von dem Recensenten in der Abhandlung *de compositione tetralogiarum* vorgetragene Ansicht, der Göthe seinen Beifall gab, nicht eingehen konnte, ist aus der Schule, der er angehört, erklärlich: indessen ist seine Bemerkung, dass die ausser der Trilogie noch vorhandenen Stücke des Aeschylus Mittelstücke seyen, beachtungswerth, so wie auch die Vermuthung, die über das zu der vorhandenen Trilogie gehörige satyrische Stück, den Proteus, aufgestellt ist.

[Seltsam ist es, dass Herr Müller, der sonst überall seinem Drange sinnliche Anschauungen vor die Augen zu bringen nachgiebt, die antiken Bildwerke, welche Scenen aus den Eumeniden darstellen, gänzlich übergangen, und nicht einmal Herrn Raoul-Rochette, der in der Oresteide so ausführlich davon gesprochen, erwähnt hat. Diess wäre nützlicher gewesen, als selbsterfundene Festaufzüge und Prachtausstellungen zu beschreiben.]

Noch manches andere, das in dem Buche enthalten ist, hätte sich besprechen lassen: allein es schien gnügend, vorzüglich nur das zur Sprache zu bringen, was eigentlich in Beziehung auf die in demselben behandelte Tragödie steht. Der Leser dieser Recension wird ersehen haben, welches „die tieferen Fragen, die ein neues Geschlecht an das Alterthum richtet," und welches die Antworten sind, die dieses Geschlecht auf diese Fragen giebt; zugleich auch, warum es die Philologen von Profession perhorrescirt (*ἀξιόμισον ἔθνος τόδε λέσχας ἂς ἀπηξιώσατο*), und warum es, wenn ihm widersprochen wird, zu einer in Gesinnung und Ton gemeinen Wehr greifen muss, die man sicher zu erwarten, nicht aber nöthig hat dagegen zu protestiren.

NACHSCHRIFT.

In den in die Recension eingeschalteten Zusätzen ist alles berührt worden, worüber Herr Müller in seinem Anhange in Beziehung auf die Recension gesprochen hat. Am Schlusse des Anhangs sagt er noch Folgendes: „Vor„stehendes war in den Osterferien unserer Universität in „diesem Jahre geschrieben und am Ende derselben in „Druck gegeben worden. Erst hernach ist mir Fortse„tzung und Schluss der Hermannschen Recension (Wie„ner Jahrb. LXV. S. 96.) in die Hände gekommen, in „einer Zeit, wo Geschäfte, die mir mehr am Herzen „liegen müssen, es mir verbieten, diesen Nachtrag noch „um einige Bogen auszudehnen. Dass dies nicht aus „Kleinmüthigkeit geschieht, wird mir der aufmerksame „Leser dieser Bogen gern glauben; wo die Basis der „Interpretation so locker und lose, und das Verständniss „im Einzelnen so unzulänglich ist, wie Herr H. es bei „dieser Tragödie offenbar gezeigt hat, kann das Gebäude

„der allgemeineren Erklärung und Construction des „Stücks unmöglich haltbar seyn. Einige Behauptungen „dieser Fortsetzung, welche mit denen des Herrn Fr. „übereintreffen, insbesondere über die Zahl der Areopa„giten, den Stimmstein der Athena und die Thymele, „finden, nach meiner Ueberzeugung, schon in den obigen „Erörterungen ihre Widerlegung; auch habe ich in ein „paar kleinen Anmerkungen, die ich während des Drucks „noch zufügen konnte, einige von den grössten Seltsam„keiten aus dieser Fortsetzung zur Verwunderung hinge„stellt; was aber die Ausführungen über den Gesammt„chor, über die Eumeniden in den Choephoren, die „Parodos, die Phrygische Tonart, die Aufführung der „Stasima, das Ekkyklem, die Areopagiten in der Or„chestra, Agamemnon als Protagonisten, den Blutbann „des Areopag, und die mythologischen Gegenstände an„langt: so meine ich, wird sich ein Leser, welcher ver„stehen will, die Antwort auf die von Herrn H. vorge„tragenen Behauptungen bei weitem in den meisten Fäl„len aus meiner Auseinandersetzung entnehmen können.“ Da Herr Müller das Urtheil über die hier bezeichneten Puncte dem Leser überlassen, die weitere Auseinandersetzung derselben aber zurückgehalten hat: so konnte ich in Beziehung auf diese Puncte nur ebendasselbe thun. Jedermann muss aber wünschen, dass, wenn Hr. Müller künftig noch einen oder den andern dieser Gegenstände besprechen sollte, er diess nicht nur mit mehr Gründlichkeit, sondern auch mit mehr Anstand thun möge, als in seinem Anhange geschehen ist. In der Wissenschaft sind klar und bündig dargelegte Gründe die einzigen Waffen, mit denen etwas ausgerichtet wird. Wer hingegen darauf ausgeht, sich Bewunderung und Andern Geringschätzung zu bereiten, verfehlt dieses Ziel um so mehr, je mehr er, von Leidenschaft geblendet, die Wahrheit aus den Augen verliert, und, indem er Andern eine Wunde beibringen will, selbst Blössen giebt, die ihn der Verwundung aussetzen. Herrn Müllers Anhang giebt davon überall Beweise, und vielleicht keinen schlagendern

als S. 5., wo er von Herrn Fritzsche schreibt: „Men-
„schen von dieser Art, welche mit geringen Geisteskräf-
„ten grosse Aufgeblasenheit verbinden, verblendet dann
„auch wohl eine Nemesis oder eine Homerische Ate so,
„dass sie in ihrer Einbildung auch das gewöhnlichste
„nicht sehen, und die schmählichsten Fehler begehen;
„wie denn diese Ate z. B. Herrn Fritzsche getrieben
„hat zu schreiben: Auch ist ἐπὶ φέγγει λαμπάδων
„eine ächt griechische und grade dichteri-
„sche Construction für φεγγόντων λαμπά-
„δων. Zu solchen Schnitzern machte der Archäolog,
„wie Herr Fritzsche mich zu nennen beliebt, als er
„Collega Quintus an Maria Magdalena war, in die Grie-
„chischen Exercitien der Primaner jederzeit eine sehr
„μακρὰ γραμμή.“ Wer wundert sich hier nicht über ein so unzeitiges und so wenig anständiges Frohlocken, mit dem die nur zu schnell hörenden Göttinnen Nemesis und Ate citirt werden, damit Herr Fritzsche wegen eines offenbaren Versehens mit einer μακρὰ γραμμὴ von dem bedroht werden könne, der, um so manche andere Gymnasiastenfehler nicht zu wiederholen, in diesem Anhange selbst S. 24. durch das Femininum βαρέων sich die μακρὰ γραμμὴ verdient hat? Wer wundert sich nicht über die Anmaassung, mit der Hr. Fritzsche, der überall als ein Mann von ausgezeichneten Fähigkeiten gekannt ist, von Herrn Müller unter die Menschen von geringen Geisteskräften gestellt wird, weil er es gewagt hat Herrn Müllers Irrthümer zu rügen? Ein Privatgelehrter mag immerhin sich auf solche Weise benehmen: er hat es bloss bei sich selbst zu verantworten, und die Folgen allein zu tragen. Aber gewissenlos und unverzeihlich ist es, wenn ein akademischer Lehrer, der die doppelte Pflicht hat, gründliche Kenntnisse zu befördern und seinen Schülern ein Beispiel sittlicher Würdigkeit zu geben, ihnen, anstatt wohlgeprüfte und bedachtsam erwogene Lehrsätze auf eine überzeugende Weise zu erläutern, aus flüchtig angesehenen, sprachwidrig erklärten, willkürlich gedeuteten Stellen der Alten, aus überall auf-

gerafften, stillschweigend sich angeeigneten, nicht immer verstandenen Aeusserungen anderer Gelehrter, endlich aus der übersprudelnden Quelle einer regellos schwärmenden Phantasie geschöpfte Erdichtungen von Dingen, welche nie gewesen sind und nie seyn konnten, als tiefe Weisheit vorträgt, und anstatt sie zu ernstem, leidenschaftslosem, bescheidenem Erforschen des Wahren anzuleiten, ihnen mit eitler Ruhmredigkeit und hoffärthigem Aufblähen wegen des eignen Wissens, mit zwiefach, wissentlich und unwissentlich, sich blossgebender Lobpreisung auch des Schlechten, wenn es von den wiederlobenden Genossen kommt, mit geflissentlicher Verdrehung, spöttischer Verunstaltung, schnöder Verhöhnung der Meinungen Andersdenkender, überhaupt mit dem Grundsatze der niedrigsten Volksclasse, wegen erhaltenen Tadels sich durch andern Tadel zu rächen, und in Schmähen und Schimpfen ein siegreiches Ersatzmittel für fehlende Beweise zu suchen, vorangeht. Der urtheilsfähige Leser, der Herrn Müllers Buch und dessen Anhang mit dem, was sowohl von mir als von Hrn. Fritzsche nachgewiesen worden, vergleicht, wird sehen, ob diese Schilderung etwas anderes als die Wahrheit sagt. Ein Verfahren aber, wie das bezeichnete, ist nicht der Weg, sich Credit zu erwerben, sondern vielmehr ihn zu vernichten, und zu bewirken, dass auch was man etwa Wahres sagen möchte, verdächtig wird; nicht der Weg, sich, wie sehr man es auch wünschen mag, furchtbar zu machen, sondern man macht sich, ausser dem Verlust der Achtung, nur lächerlich, und die hohlen Lobreden der Verbündeten in Büchern und Zeitschriften können das so wenig verhindern, dass durch sie die wahre Beschaffenheit der Sache erst vollends recht ans Licht tritt.

Τάδ' οὐχ ὑπ' ἄλλων, ἀλλὰ τοῖς αὐτῶν πτεροῖς.

GRIECHISCHES
WORTVERZEICHNISS.

A.

α privativum in mehreren Wörtern nach einander 68. f.
ἀεὶ zwischen Präposition und Nomen 24.
ἄλατεὶ 23. f.
ἀναβαθμοὶ 133.
ἀνάκρισις 70.
ἀναπιέσματα 133.
ἀντιάζειν τινὰ 172.
ἀντιπυργοῦν 172.
ἀπόμοιρος 68.
αὐονὴ 67.
αὖτε 116.
ἀφόρμικτος 154.

Γ.

γε 68. f.

Δ.

δειμαίνειν 83.
δειματοσταγὴς 68.
Δημήτηρ Ἐρινὺς 200. ff.

E.

ἐκκύκλημα 165. ff.
ἐκκυνηγετεῖν 45.
ἐλινύειν, ἐλινὺς 200.
ἐμπολᾶν 89.
ἐμφανῶς 44.
ἐξέδειν 108.
ἐξηγητὴς ἐξ Εὐμολπιδῶν 199.
ἐξώστρα 165. f.
ἐρινύειν, ἐρινὺς 200. ff.
Ἐρινὺς Δημήτηρ 200. ff. Τιλφῶσσα 203. 205.
ἑστόπαν 124.
εὐμήχανος 74.
εὐχέρεια 53.

Z.

Ζεὺς κτήσιος 209. μειλίχιος 187. f. σωτὴρ 207.

Θ.

θυμέλη 145. ff.

I.

ἴδια ἄσματα 155.
ἱεροποιοὶ der Furien 119.

K.

κατακυνηγετεῖν 45.
κατηρεφὴς 56. ff.
κονίστρα 145. ff.
κτήσιος Ζεὺς 209.
κυροῦν δίκην 88.

Λ.

λαπαδνὸς 85.
λέπτη 71.

M.

μέγα φωνεῖν 109.
μειλίχιοι θεοὶ 187. f.
μένει 74.
μητροκασιγνῆται 113. ff.
μητροφόνη 51.

N.

νόμος ὄρθιος 155. f.

O.

ὁμιλία 22.
ὄναρ 30. 32.
ὀρθὸς 56. ff.
ὀρκίζειν 78.
ὀρχήστρα 145. ff.
οὐ μὴ mit Präsens 44.

Π.

πάλλειν 97. f.
Πανόπτας 124.
πάντα ὀκτὼ 136.
παράβασις 144. 159. f.
παρακαταλογὴ 143.
πάροδος 141. f. 211.
πλουτόχθων 112. f.
Πραξιδίκη 208.
προναία, πρόνοια Παλλὰς 17. ff.

Σ.

σπεύδεσθαι 71.
σποράδην 48. f. 52.
στάσιμον 158. 161.
στάσις des Chors 158.
στησίχορος 136.

T.

Τιλφῶσσα Ἐρινὺς 203. 205.
τίς ein statt zwei Mal 99. f.
τοι Stellung 102.
τριταγωνιστὴς 173. ff.

Y.

ὑπερθεῖν ἄκραν 85.
ὑπόδοσις 8.
ὑπόδυσις 8.

Φ.

φίλοι Verwandte 33.
φρενοδαλὴς 67.

X.

χαρώνειοι κλίμακες 133. f.
χρέος 53.

SACHVERZEICHNISS.

Anapästen nicht gesungen 143.
anapästische Systeme 62. 64. ff.
antistrophische und nicht antistrophische Gesänge 49.
Areopag beschränkt 176. ff.
Areopagiten in den Eumeniden 140. ff.
Artikel 50. 54.
Augmentsauslassung 100. 102.

Bühne, ihre Höhe 153.

Calculus Minervae 189. ff.
Chöre der Tetralogie 127. ff.

Dochmische Verse 161. f.

Ekkyklema 165. f.
Exostra 165. f.

Fallthüren in der Orchestra 132. f.
Füsse, überzählige 49.
Furien in der Tragödie 133. weisse 205.

Halbchöre im Stasimon 158.
Hegemon, sein Standort 143. f. 153. f.
Hiatus in anapästischen Systemen 65.
Horen und Mören verbunden 114.

Interpunction in Strophe und Antistrophe 38. ff. 72.

Linien auf der Orchestra 145.

Männer im Dienste der Eumeniden 117. ff.
Mören und Horen verbunden 114.

Orthius 157.

Paeon epibatus 157.
Parabasis 144. 159. f.
Parakataloge 143.
Parodos 141. f. 211. anapästische 142.
Personen, einzelne des Chors 51. 62. 100. f. 102. f. 104.
Phrygische Tonart 154. ff.

Stasimon 158. 161.

Thymele 145. ff.

Trochaeus semantus 157.

VERZEICHNISS
DER SCHRIFTSTELLER.

Aeschylus Prom. (Argus) 131.
Agam. Dienerinnen 129 f.
Chor 136. f.
V. 147. 71.
1017-1084. 137 f.
1107. 157.
1117. 157.
1118. 68.
1123. 157.
1171. ff. 139.
1208. 71.
1215. ff. 139.
1268. ff. 139.
1317. ff. 139. ff.
1423. ff. 140.
1634. 141.
Choeph. V. 277-294. 179 ff.
413. 102.
680. 210.
711. ff. 210.
887. 181.
977. 122.
Letzte Scene 130 ff. 135.
Eum. V. 126. 207.
Aesch. Eum. 153. 159. 143.
155. 161. 143.
311. ff. 157.
381. ff. 175. f.
407. 188. f.
636. ff. 169. f.
655. ff. 171. f.
660. ff. 178.
855. 206.
912. 206.
961. 206.
Suppl. 141.
Phryges 155.
Prom. sol. 141.
Aristoteles A. P. 12. 155.
Probl. 20, 13. 196.
Aristoxenus bei dem Schol. des Soph. 155.
Demosthenes g. Aristokr. §. 66. 190. 198.
Etym. M. σκηνὴ 145.
Euphorion 204. f.
Euripides, mit Unrecht getadelt 186.

Eur. Orest. 1369. ff. 156.
Iphig. in Taur. 961. 194.
1226. 168.
1483. 193.
Bacch. 1026. 162.
Ion 209. ff. 21.
Elektr. 1274. ff. 194.
Hephästion p. 131. 159. f.
Hesychius γραμμαὶ 145.
Homer Iliad. XXIV. 482. 187.
Odyss. III. 307. 183.
Lucian Harmon. 3. 190. 198.
Pisc. 21. 190. 198.
Lysias de c. Eratosth. §. 30. 177.
Pausanias III. 1, 5. 184.
22, 2. 208.
VIII. 34, 3. 205. f.
Plutarch Cimon 16. 17. 178.
Phocion 19. 135. f.
de mus. 9. 10. 156.
de fluv. 2, 3. 203.
Pollux IV. 121. 134.
124. 174.
127. 165. f.
129. 165. f.
132. 133.
Pratinas 147.
Scholiast zu Aesch. Eum. 23. 36. 41. f. 69. f.
des Aristides 189. f.
zu Aristoph. Rittern 512. 159.
Frieden 735. 144. 159.
zu Hom. Il. XXIV. 482. 187.
zu Soph. O. C. 118.
Sophokles O. T. 1297. ff. 165. f.
Elektra 184. ff.
V. 181. 183.
Suidas σκηνὴ 145.
Thucydides I. 102. 178.
Xenoph. Anab. V. 4, 12. 14. 161.
Symp. 2, 20. 161.

DRUCKFEHLER.

Seite 11. letzte Z. Notengelehrsamkeiten lies Notengelehrsamkeit.

29. Z. 9. von unten Vertanschen l. Vertauschungen.

33. im Norm IV. l. VI.

44. Z. 6. *τίνεσθεαι* l. *τίνεσθαι*.

61. Z. 4. *σκία* l. *σκιὰ*.

94. Z. 7. passerndern l. passendern.

132. Z. 16. Rechtsversammlung l. Rathsversammlung.

150. Z. 2. erledigeu l. erledigen.

150. Z. 4. u. 3. von unten Thyr l. Thyde- der

151. Z. 9. von unten Länge l. Tänze.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY